

تفسير ابن كثير

ตัฟซีร อับนิ กะษีร

เล่ม 4

เลข 9 - เลข 11

อายะฮ์ที่ 88 ของซูเราะฮ์ อัลอะอรอฟ
ถึง อายะฮ์ที่ 5 ของซูเราะฮ์ ฮุด

เรียบเรียง : เชค ศอฟียุรเราะฮมาน อัล-มุบาร็อกฟูรีย

แปล : อ.ชากรีน บุญมาเลิศ

ISLAMIC BOOK CENTER



مركز الكتب الإسلامية

The Islamic Book Center Bangkok Thailand.

4

تفسير ابن كثير

ตัฟซีร อิบนิ กะษีร

เล่ม 4

สุซ 9 - สุซ 11

อายะฮ์ที่ 88 ของซูเราะฮ์ อัลอะอรอฟ
ถึง อายะฮ์ที่ 5 ของซูเราะฮ์ ฮูด

เรียบเรียง : เชค ศอฟียุรเราะฮมาน อัลมุบาร็อกฟูรีย

แปล : อ.ชากีริน บุญมาเลิศ

ISLAMIC BOOK CENTER

ศูนย์หนังสือ
อิสลาม

مركز الكتب الإسلامية

The Islamic Book Center Bangkok Thailand.

700.-



ศูนย์หนังสืออิสลาม กรุงเทพฯ ผลิต และจัดจำหน่าย



ตัฟซีร์ อิบนิ กะษีร เล่ม 4

อิมาม อิสมาอีล อิบนิ อุมร์ อิบนิ กะษีร : เขียน

เชค ศอฟิยฺรเราะฮฺมาน อัลมุบาร็อกฟูรีย : เรียบเรียง

อ.ชากรีน บุญมาเลิศ : แปลภาษาไทย

ISBN : 978-616-7480-74-9

พิมพ์ครั้งที่ 1 : สิงหาคม พ.ศ.2562 / ซุลฮิจญะฮฺ ฮ.ศ.1440

ราคา : 700 บาท

ข้อมูลทางบรรณานุกรมของสำนักหอสมุดแห่งชาติ

National Library of Thailand Cataloging in Publication Data

อิมาม อิสมาอีล อิบนิ อุมร์ อิบนิ กะษีร.

ตัฟซีร์ อิบนิ กะษีร เล่ม 4.— กรุงเทพฯ : สำนักพิมพ์ศูนย์หนังสืออิสลามกรุงเทพฯ, 2562.
594 หน้า.

1. กุรอาน. I. ชากรีน บุญมาเลิศ, ผู้แปล. II. ชื่อเรื่อง.

297.12

ISBN 978-616-7480-74-9

พิมพ์ : บริษัท ออฟเซ็ท จำกัด

ผู้จัดพิมพ์, จัดจำหน่าย : สำนักพิมพ์ ศูนย์หนังสืออิสลาม กรุงเทพฯ

87/2 ถ.รามคำแหง ซอย 2 เขตสวนหลวง กรุงเทพฯ 10250

โทร. 02-318-8085, 089-005-3393, E-mail : muslimthaibook@yahoo.com



Publishers & Distributors

The Islamic Book Center Bangkok

THE FOUNDATION OF ISLAMIC CENTER OF THAILAND

คำนำ สำนักพิมพ์

อัลฮัมดุลิลลาฮฺ บรรดาการสรรเสริญเป็นของอัลลอฮฺ ﷻ พระผู้อภิบาลแห่งสากลโลก ขอความสันติประสบแด่ท่านนบีมุฮัมมัด ﷺ ผู้เป็นศาสนทูตท่านสุดท้าย, บรรดาเครือญาติ (อะหฺลุลบัยต), บรรดาสาวก (ศอฮาบะฮฺ) และบรรดาบรรพชนมุสลิมรุ่นแรกในอดีต (สะลัฟ) ที่ได้ชี้แนะทางนำแก่มนุษยชาติ

หนังสือ ตัฟซีร อิบนิ กะษีรฺ นี้ อ.ชากีริน บุญมาเลศ ได้แปลจากต้นฉบับภาษาอาหรับ “อัลมิศบาฮฺอัลมุนีร์ ฟิตะห์ชีบ ตัฟซีร อิบนิ กะษีรฺ” ซึ่งเป็นตัฟซีรฉบับที่ เชคศอฟิยฺเราะฮฺมาน อัลมุบาร็อกฟูรียฺ เป็นผู้เรียบเรียง (ซึ่งเป็นหนังสือที่สรุปย่อมาจากตัฟซีรอิบนิ กะษีรฺ ฉบับเต็ม) และจัดพิมพ์โดยสำนักพิมพ์ ดารุสสลาม ในประเทศซาอุดีอาระเบีย โดยนำมาจัดพิมพ์เป็นฉบับแปลภาษาไทย จะทำเป็นเล่ม 15 เล่มๆ ละ 2 ญซ

ในบรรดางานพิมพ์หนังสือทั้งหมด ไม่มีความภาคภูมิใจใดจะเทียบเท่ากับการได้พิมพ์คัมภีร์อัลกุรอาน ซึ่งเป็นพระวจนะของอัลลอฮฺ ﷻ พระผู้อภิบาลแห่งสากลโลกที่ทรงประทานลงมาเป็นทางนำสำหรับมนุษยชาติ

สำหรับการจัดพิมพ์หนังสือตัฟซีรฯ เล่มนี้ มีความยุ่งยากในการแปล การจัดพิมพ์ และการตรวจทานเป็นอย่างมาก ซึ่งแน่นอนย่อมหนีไม่พ้นความผิดพลาด ดังนั้น หากมีความผิดพลาดเกิดขึ้นประการใด ผู้จัดพิมพ์กราบขออภัยต่ออัลลอฮฺ ﷻ และขออน้อมรับคำชี้แจงแนะนำจากทุกท่านเพื่อปรับปรุงแก้ไขต่อไป

หากหนังสือเล่มนี้มีความดีประการใด ขออุทิศความดีนี้แด่บิดา มารดา “โอ้ อัลลอฮฺ โปรดทรงเมตตาท่านทั้งสอง เช่นที่ทั้งสองได้เลี้ยงดูฉันเมื่อเยาว์วัย”

สุดท้ายในนามสำนักพิมพ์ ศูนย์หนังสืออิสลามฯ ขอขอบคุณ อ.ชากีริน บุญมาเลศ และทีมงานทุกท่านผู้มีส่วนช่วยเหลือในการที่ทำให้หนังสือเล่มนี้ออกมาสู่สายตาผู้อ่าน ขออัลลอฮฺ ﷻ โปรดตอบแทนความดีแก่ทุกท่าน ทั้งโลกนี้ (ดุนยา) และโลกหน้า (อาคิเราะฮฺ) ด้วยเทอญ
อามีน

บรรดาการสรรเสริญทั้งหมดเป็นของอัลลอฮฺ พระผู้อภิบาลแห่งสากลโลก

ไพโรจน์ กาญจนเพ็ญ

สำนักพิมพ์ ศูนย์หนังสืออิสลาม กรุงเทพฯ

เราะมะฎอน 1438 / มิถุนายน 2560

คำนำ ผู้แปล

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ด้วยพระนามของอัลลอฮ์ ผู้ทรงกรุณาปรานี ผู้ทรงเมตตาเสมอ

الحمد لله حمده ونستعينه ونستغفره ونعوذ به من شرور أنفسنا
ومن سيئات أعمالنا ، من يهده الله فلا مضل له ومن يضلل الله فلا هادي له ،
أشهد أن لا إله إلا الله وأشهد أن محمدا عبده ورسوله ، اللهم صل على محمد
: وعلى آله وصحبه ومن تبعهم باحسان إلى يوم الدين أما بعد

อัลฮัมดุลิลลาฮ์ หลังจากที่ได้นำแปลความหมายคัมภีร์อัลกุรอานจบและตีพิมพ์ออกไป
ในครั้งแรก ลงวันที่ 26 มีนาคม 2544 โดยพิมพ์เป็นเล่มเดี่ยวจบ ใช้ชื่อว่า “อัล-กุรอาน
พร้อมความหมายภาษาไทย” จากนั้นมาจนถึงขณะนี้ ก็เป็นเวลาประมาณ 13 ปี ในช่วง
13 ปีที่ผ่านมา “อัล-กุรอาน พร้อมความหมายภาษาไทย” ได้ถูกตีพิมพ์หลายครั้งหลาย
หน สนองความต้องการของมวลชน และจากนั้นมา ผมเองก็ได้รับจดหมาย โทรศัพท์อยู่เสมอ
ขอให้อธิบายความหมายโดยละเอียดของคัมภีร์อัลกุรอาน ผมพยายามคัดเลือกหนังสือดีฟัซ็ร
(อธิบายอัลกุรอาน) และในที่สุดก็ได้เลือกเอาหนังสืออธิบายอัลกุรอาน ชื่อ “อัลมิศบาฮ์ลุมูนีร
ฟีตะห์ซิบ ดัฟซัร อิบนิ กะษีร ของอิมาม อิสมาอีล อิบนิ อุมร์ อิบนิ กะษีร” จัดทำโดย กลุ่ม
นักวิชาการ ควบคุมโดย อัชเชค ศอฟิยฺเราะฮ์มาน อัล-มุบาร็อกฟูรียฺ จัดพิมพ์โดย สำนักพิมพ์
ดาร์สลาม เพื่อการเผยแพร่และจำหน่าย ทุกราย

เหตุผลที่ผมเลือกเอาหนังสือเล่มนี้ เพราะเห็นว่า :-

- เป็นการอธิบายที่กระชับ ไม่ยืดเยื้อจนเกินไป
- เป็นการนำเอาอัลกุรอาน มาอธิบายอัลกุรอาน
- เป็นการนำเอาฮะดีษของท่านนบี ﷺ มาอธิบาย
- ฮะดีษที่นำมาอธิบายผ่านการตรวจสอบ และใส่ระมาอย่างเรียบร้อย
- นำเอาคำพูดและทรรศนะของชาวสะลัฟศอและฮุ ที่เป็นศอฮาบะฮุ และตาบิอิน (ชนรุ่นหลังศอฮาบะฮุ) มาอธิบายประกอบ
- เห็นว่าสำนวนของหนังสือเล่มนี้ไม่ยากจนเกินไป
- ไม่มีเรื่องเล่าที่เรียกกันว่า อีสรออีลียัต เข้ามาเกี่ยวข้องและปะปน
- เป็นหนังสืออธิบายอัลกุรอานที่สำคัญและเป็นที่ยอมรับ และแพร่หลายโดยทั่วไปในโลกอิสลาม

ผมหวังว่า หนังสืออธิบายอัลกุรอานชุดนี้ คงจะเป็นประโยชน์ต่อพี่น้องมุสลิมในประเทศไทย และผู้ที่สนใจไม่มากก็น้อย ผมทราบดีเป็นอย่างยิ่งว่างานชิ้นนี้เป็นงานที่หนักหนามากทีเดียว ต้องใช้เวลา แต่ก็พยายามเป็นที่สุด โดยหวังผลตอบแทนจากอัลลอฮุ ﷻ และขอความสำเร็จจากพระองค์ และความเมตตาจากพระองค์ แท้จริง พระองค์คือผู้ทรงเมตตาเสมอ

อาจารย์สุพล (ชากีรีน) บุญมาเลิศ

ผู้แปล อธิบาย และเรียบเรียง

1 มกราคม 2558 / 10 เราะบีอุลเอาวัล 1436

ประวัติผู้แปล



ชื่อ - นามสกุล : นายสุพล บุญมาเลิศ

ชื่อมุสลิม : ซากีร์น

วัน และสถานที่เกิด : 1 มกราคม 2490, กรุงเทพฯ

หน้าที่การงานในปัจจุบัน : ผู้จัดการ ห.จ.ก อารามิก เซนเตอร์

ก่อตั้งบริษัทผลิตอัลบาริ บางกะปิ กรุงเทพฯ

รองประธานมูลนิธิดารุสสลาม หนองจอก กรุงเทพฯ



ประวัติการศึกษา : ประถมศึกษา โรงเรียนวัดศรีบุญเรือง

- มัธยมศึกษา โรงเรียนบางกะปิ
- อิสลามศึกษา โรงเรียนมิฟตาฮุลอุลุมิดดีนียะห์ บ้านดอน กทม.
- อุดมศึกษา ปริญญาตรี คณะกฎหมายอิสลาม แผนกอิสลามศึกษา และภาษาอาหรับ (Faculty of Law for Islamic & Arabic Studies) มหาวิทยาลัยอัล-อัซฮาร์ ประเทศสาธารณรัฐอาหรับ อียิปต์
- ประกาศนียบัตรชั้นสูง คณะศึกษาศาสตร์ แผนกการศึกษา และจิตวิทยา (Faculty of Education : General Diploma in Education & Psychology) มหาวิทยาลัยอัล-อัซฮาร์ ประเทศสาธารณรัฐอาหรับ อียิปต์

สารบัญ












เนื้อเรื่อง

หน้า

ซูเราะฮ์ อัลอะอรอฟ आयะฮ์ 88-89.....	28
ซูเราะฮ์ อัลอะอรอฟ आयะฮ์ 90-92.....	29
ซูเราะฮ์ อัลอะอรอฟ आयะฮ์ 93.....	31
ซูเราะฮ์ อัลอะอรอฟ आयะฮ์ 94-95.....	32
การทดสอบบรรดาประชาชาติก่อน.....	32
ซูเราะฮ์ อัลอะอรอฟ आयะฮ์ 96-99.....	34
การเพิ่มพูนพร้อมกับการศรัทธา และการลงโทษพร้อมกับการปฏิเสธ.....	34
ซูเราะฮ์ อัลอะอรอฟ आयะฮ์ 100.....	36
ซูเราะฮ์ อัลอะอรอฟ आयะฮ์ 101-102.....	38
ซูเราะฮ์ อัลอะอรอฟ आयะฮ์ 103.....	41
ซูเราะฮ์ อัลอะอรอฟ आयะฮ์ 104-106.....	42
ซูเราะฮ์ อัลอะอรอฟ आयะฮ์ 107-108.....	43
ไม้เท้าของมุซา  และมีมือของเขามีแสงสีขาว.....	43
ซูเราะฮ์ อัลอะอรอฟ आयะฮ์ 109-110.....	45
คำพูดของกลุ่มชนของฟิรเอาน์เกี่ยวกับมุซา ว่าเขานักมายากล และพวกเขา ตกลงกันว่าให้เกณฑ์นักมายากลมาต่อกรกับเขา.....	45
ซูเราะฮ์ อัลอะอรอฟ आयะฮ์ 111-112.....	46
ซูเราะฮ์ อัลอะอรอฟ आयะฮ์ 113-114.....	47
บรรดานักมายากลได้มารวมตัวกัน และได้พบกับมุซา  และแสดงกลด้วยเชือก และไม้เท้าของพวกเขาให้กลายเป็นงู.....	47
ซูเราะฮ์ อัลอะอรอฟ आयะฮ์ 115-116.....	47

เนื้อเรื่อง

หน้า

ซูเราะฮ์ อัลอะอรอฟ आयะฮ์ที่ 117-122	49
มุซา  ได้ชัยชนะ และบรรดานักมายากลได้ศรัทธา	49
ซูเราะฮ์ อัลอะอรอฟ आयะฮ์ที่ 123-126	50
ฟิรเอาน์ผู้บรรดานักมายากล หลังจากที่พวกเขาได้ศรัทธาแล้ว และคำตอบ ของพวกเขาต่อฟิรเอาน์	51
ซูเราะฮ์ อัลอะอรอฟ आयะฮ์ที่ 127-129	54
การยุบยงโดยกลุ่มชนของฟิรเอาน์ และฟิรเอาน์เตรียมสังหารวงศ์วานอิสรออีล และวงศ์วานอิสรออีลได้ร้องเรียนต่อมุซา  และมุซา  ได้สัญญาว่า อัลลอฮ์  จะช่วยเหลือพวกเขา	55
ซูเราะฮ์ อัลอะอรอฟ आयะฮ์ที่ 130-131	56
วงศ์วานของฟิรเอาน์ ถูกทดสอบด้วยความแห้งแล้ง	57
ซูเราะฮ์ อัลอะอรอฟ आयะฮ์ที่ 132-135	57
กลุ่มชนของฟิรเอาน์คือตึง ตีอ์รัน การลงโทษของอัลลอฮ์  จึงประสบกับพวกเขา	58
ซูเราะฮ์ อัลอะอรอฟ आयะฮ์ที่ 136-137	62
วงศ์วานของฟิรเอาน์จมน้ำตายในทะเล และวงศ์วานของอิสรออีลได้รับช่วงแผ่นดิน อันอุดมสมบูรณ์	63
ซูเราะฮ์ อัลอะอรอฟ आयะฮ์ที่ 138-139	64
วงศ์วานอิสรออีลข้ามทะเล (แดง) ไป และผ่านไปเห็นรูปเคารพ (เจว็ด)	65
ซูเราะฮ์ อัลอะอรอฟ आयะฮ์ที่ 140-141	66
ไหว้วานอิสรออีล ระลึกถึงความโปรดปรานของอัลลอฮ์ 	66
ซูเราะฮ์ อัลอะอรอฟ आयะฮ์ที่ 142	67
มุซา  ได้ถือศีลอด และมุ่งไปเข้าเฝ้าอัลลอฮ์  เป็นเวลา 40 คืน	67
ซูเราะฮ์ อัลอะอรอฟ आयะฮ์ที่ 143	68
มุซา  ขอบากมองเห็นพระผู้อภิบาลของเขา	68
ซูเราะฮ์ อัลอะอรอฟ आयะฮ์ที่ 144-145	71
อัลลอฮ์  ทรงคัดเลือกมุซา  (ให้ทำหน้าที่) และให้ผ่านจาริกแก่เขา	72

เนื้อเรื่อง

หน้า

ซูเราะฮ์ อัลอะอรอฟ อายะฮ์ที่ 146-147	73
บรรดาผู้โยกย้ายที่ถูกห้ามจากบรรดาอายะฮ์ของอัลลอฮ์ ﷻ	74
ซูเราะฮ์ อัลอะอรอฟ อายะฮ์ที่ 148-149	76
เรื่องการกราบไหว้ลูกวัว	76
ซูเราะฮ์ อัลอะอรอฟ อายะฮ์ที่ 150-151	78
ซูเราะฮ์ อัลอะอรอฟ อายะฮ์ที่ 152-153	81
ซูเราะฮ์ อัลอะอรอฟ อายะฮ์ที่ 154	83
มุซาได้เก็บรวบรวมแผ่นจารึก หลังจากความกลัวโกรธได้สงบลง	83
ซูเราะฮ์ อัลอะอรอฟ อายะฮ์ที่ 155-156	84
ชาย 70 คน จากวงศ์วานอิสราอีล ได้ไปตามนัดกับพระผู้อภิบาลของพวกเขา และพินาศไปทั้งหมด	84
ความเมตตาของอัลลอฮ์ ﷻ จะถูกบันทึกให้แก่บรรดาผู้ที่ยำเกรง สะอาดบริสุทธิ์ ยอมจำนนต่อบรรดาอายะฮ์ของพระองค์และต่อรอซูลของพระองค์	87
ซูเราะฮ์ อัลอะอรอฟ อายะฮ์ที่ 157	90
คุณลักษณะของท่านรอซูล ﷺ	90
ซูเราะฮ์ อัลอะอรอฟ อายะฮ์ที่ 158	94
ศาสน์ของนบีของเรา คือ มุฮัมมัด ﷺ นั้น คลุมไปถึง (ประชากรโลกทั้งมวล)	95
ซูเราะฮ์ อัลอะอรอฟ อายะฮ์ที่ 159	98
ซูเราะฮ์ อัลอะอรอฟ อายะฮ์ที่ 160-162	99
ซูเราะฮ์ อัลอะอรอฟ อายะฮ์ที่ 163	101
ชาวยิวละเมิดข้อห้ามในวันเสาร์	101
ซูเราะฮ์ อัลอะอรอฟ อายะฮ์ที่ 164-166	103
พวกเขา (ชาวยิว) ถูกทำให้กลายเป็นลิง และพวกที่ห้ามปรามรอดพ้น ยกเว้นพวกที่นิ่งเฉย	103
ซูเราะฮ์ อัลอะอรอฟ อายะฮ์ที่ 167	105

เนื้อเรื่อง

หน้า

ความตกต่ำตลอดไปของชาวยิว	105
ซูเราะฮ์ อัลอะอรอฟ आयะฮ์ที่ 168-170	106
วงศ์วานอิสรออีลจะกระจัดกระจายไปในแผ่นดิน.....	107
ซูเราะฮ์ อัลอะอรอฟ आयะฮ์ที่ 171	110
การยกภูเขาฏูรขึ้นเหนือศีรษะชาวยิว อันเนื่องจากพวกเขาตั้งอวด.....	110
ซูเราะฮ์ อัลอะอรอฟ आयะฮ์ที่ 172-174	111
อธิบายให้ทราบถึงข้อสัญญาที่เอากับลูกหลานของอาดัม	112
ซูเราะฮ์ อัลอะอรอฟ आयะฮ์ที่ 175-177	116
เรื่องราวของ บัลอัม บิน นาอูรออุ และตัวอย่างของผู้มีความรู้ที่ถอนตัวออกไปจาก ความรู้ของเขา.....	117
ซูเราะฮ์ อัลอะอรอฟ आयะฮ์ที่ 178	123
ซูเราะฮ์ อัลอะอรอฟ आयะฮ์ที่ 179	124
การปฏิเสธศรัทธา และการกำหนดของอัลลอฮ์ ﷻ	124
ซูเราะฮ์ อัลอะอรอฟ आयะฮ์ที่ 180	127
อธิบายให้ทราบถึงพระนามของอัลลอฮ์ ﷻ อันสวยงาม.....	127
ซูเราะฮ์ อัลอะอรอฟ आयะฮ์ที่ 181	129
ซูเราะฮ์ อัลอะอรอฟ आयะฮ์ที่ 182-183	130
ซูเราะฮ์ อัลอะอรอฟ आयะฮ์ที่ 184	131
ซูเราะฮ์ อัลอะอรอฟ आयะฮ์ที่ 185	132
ซูเราะฮ์ อัลอะอรอฟ आयะฮ์ที่ 186	133
ซูเราะฮ์ อัลอะอรอฟ आयะฮ์ที่ 187	134
อธิบายให้ทราบถึงวันสิ้นโลก และบรรดาสัญญาของมัน	135
ซูเราะฮ์ อัลอะอรอฟ आयะฮ์ที่ 188	144

เนื้อเรื่อง

หน้า

ท่านรอซูล ﷺ จะไม่ทราบสิ่งเร้นลับ และไม่มีอำนาจครอบครองประโยชน์และโทษใด แม้กระทั่งเพื่อตัวของท่านเอง.....	144
ซูเราะฮ์ อัลอะอรอฟ आयะฮ์ที่ 189-190	145
มนุษย์ทุกคนเป็นลูกของอาดัม ﷺ	146
ซูเราะฮ์ อัลอะอรอฟ आयะฮ์ที่ 191-198	149
พระเจ้าของพวกบูซาเจวิด บังเกิดใครก็ได้ ช่วยเหลือใครก็ได้ และไม่มีอำนาจใดๆ เลย.....	150
ซูเราะฮ์ อัลอะอรอฟ आयะฮ์ที่ 199-200	155
ซูเราะฮ์ อัลอะอรอฟ आयะฮ์ที่ 201-202	159
แนวทางของบรรดาผู้ยำเกรงอัลลอฮ์ ﷻ ขณะที่เกิดการกระต๊อบกระชาบจากชัยฏอน ..	159
บรรดาพวกพ้องของชัยฏอน จะช่วยเหลือพวกมันให้กระทำผิด	160
ซูเราะฮ์ อัลอะอรอฟ आयะฮ์ที่ 203	161
พวกมุชริกีนเรียกร้องให้มีอายะฮ์มายังพวกเขา.....	161
ซูเราะฮ์ อัลอะอรอฟ आयะฮ์ที่ 204	162
คำสั่งใช้ให้ฟังอัลกุรอาน	162
ซูเราะฮ์ อัลอะอรอฟ आयะฮ์ที่ 205-206	163
มีคำสั่งให้ระลึกถึงอัลลอฮ์ ﷻ และเคารพภักดีต่อพระองค์ทั้งยามเช้า และยามเย็น....	163
อธิบายซูเราะฮ์ อัลอันฟาล	166
ซูเราะฮ์ อัลอันฟาล आयะฮ์ที่ 1.....	166
อธิบายคำว่า “อัลอันฟาล” الْغَنَائِمُ	167
สาเหตุแห่งการประทานอายะฮ์นี้ลงมา.....	168
อีกสาเหตุหนึ่งในการประทานอายะฮ์นี้.....	168
ซูเราะฮ์ อัลอันฟาล आयะฮ์ที่ 2-4.....	170
คุณลักษณะของบรรดาผู้ศรัทธาที่แท้จริง.....	170
การศรัทธา (อีมาน) จะเพิ่มพูน เมื่อเขาอ่านบรรดาอายะฮ์อัลกุรอาน.....	172
อธิบายเรื่องการตะวักกุล.....	173

เนื้อเรื่อง

หน้า

อธิบายให้ทราบถึงผลงานของบรรดาผู้ศรัทธา	173
อธิบายให้ทราบถึงการศรัทธาที่แท้จริง	174
ผลของการศรัทธาที่เต็มเปี่ยม	174
ซูเราะฮ์ อัลอันฟาล อายะฮ์ที่ 5-8	175
การปฏิบัติตามรอซูล ﷺ ทำให้เกิดความดีแก่บรรดาผู้ศรัทธา	176
ซูเราะฮ์ อัลอันฟาล อายะฮ์ที่ 9-10	180
บรรดามุสลิมขอความช่วยเหลือในยามคับขันต่ออัลลอฮ์ ﷻ และอัลลอฮ์ ﷻ ทรงตอบรับการขอของพวกเขา โดยส่งบรรดามลาอิกะฮ์ลงมาช่วย	180
ซูเราะฮ์ อัลอันฟาล อายะฮ์ที่ 11-14	185
อัลลอฮ์ ﷻ ทรงให้เกิดการร่วมนอนแก่บรรดามุสลิม	186
ฝนได้ตกในคืนสมรภูมิมะดัร	188
อัลลอฮ์ ﷻ ทรงบัญชาให้บรรดามลาอิกะฮ์ลงมาช่วย เพื่อให้หัวใจของบรรดาผู้ศรัทธา เกิดความมั่นคง ไม่กังวล และต่อสู้ด้วยความอึกเขม	189
ซูเราะฮ์ อัลอันฟาล อายะฮ์ที่ 15-16	191
ห้ามมิให้หันหลังหนีในวันที่เผชิญหน้ากับศัตรู และบทลงโทษสำหรับผู้ฝ่าฝืน	191
ซูเราะฮ์ อัลอันฟาล อายะฮ์ที่ 17-18	193
อัลลอฮ์ ﷻ ทรงฆ่าบรรดาพวกปฏิเสธศรัทธา และโยนดินใส่พวกเขา.....	194
ซูเราะฮ์ อัลอันฟาล อายะฮ์ที่ 19	196
พวกมุชริกีนตอบรับการตัดสินชี้ขาด	196
ซูเราะฮ์ อัลอันฟาล อายะฮ์ที่ 20-23	198
มีคำสั่งให้เชื้อฟังอัลลอฮ์ ﷻ และรอซูลของพระองค์	199
ซูเราะฮ์ อัลอันฟาล อายะฮ์ที่ 24	200
มีคำสั่งให้ตอบรับอัลลอฮ์ ﷻ และรอซูล ﷺ	201
อัลลอฮ์ ﷻ ทรงกั้นระหว่างมนุษย์กับหัวใจของเขา	202
ซูเราะฮ์ อัลอันฟาล อายะฮ์ที่ 25	203
เตือนให้ระวังการลงโทษโดยทั่วไป	204

เนื้อเรื่อง

หน้า

ซูเราะฮฺ อัลอันฟาล อายะฮฺที่ 26	208
อัลลอฮฺ ﷻ ทรงให้บรรดามุสลิมระลึกถึงช่วงที่เคຍต่ำต้อบ และอ่อนแอและช่วงที่ พวกเขามีพลัง และได้รับชัยชนะ.....	208
ซูเราะฮฺ อัลอันฟาล อายะฮฺที่ 27-28	209
สาเหตุแห่งการประทานอายะฮฺนี้ลงมา ห้ามมิให้ทรยศ	209
ซูเราะฮฺ อัลอันฟาล อายะฮฺที่ 29	212
ซูเราะฮฺ อัลอันฟาล อายะฮฺที่ 30	214
กล่าวถึงชาวมักกะฮฺวางอุบายที่จะฆ่าท่านนบี ﷺ หรือกักขังท่าน หรือขับไล่ท่าน	214
ซูเราะฮฺ อัลอันฟาล อายะฮฺที่ 31-33	216
ชาวกุเรฮฺอ้างว่าพวกเขาสามารถร้อยเรียงถ้อยคำ เหมือนกับอัลกุรอานได้.....	217
พวกมุชริกีนเปิดฉากทำร้าย ขอให้ลงโทษพวกเขา.....	218
การปรากฏตัวของท่านนบี ﷺ และการขอภัยโทษของพวกมุชริกีนทั้งสองนั้น เป็นความหวังที่จะรอดพ้นจากการลงโทษ.....	220
ซูเราะฮฺ อัลอันฟาล อายะฮฺที่ 34-35	222
การลงโทษพวกมุชริกีน (พวกตั้งภาคีต่ออัลลอฮฺ) เนื่องจากพวกเขากระทำสิ่งที่ น่าเกลียด	222
ซูเราะฮฺ อัลอันฟาล อายะฮฺที่ 36-37	226
การบริหารทรัพย์สินของพวกปฏิบัติเศรศรัทธา เพื่อขัดขวางผู้คนจากหนทางของอัลลอฮฺ ﷻ แต่มันก็กลับเป็นความเสียใจแก่พวกเขา	226
ซูเราะฮฺ อัลอันฟาล อายะฮฺที่ 38-40	229
ส่งเสริมสนับสนุนให้พวกปฏิบัติเศรศรัทธา กลับตัวกลับใจ และให้พวกเขาถว้การปฏิบัติเศรศรัทธา... 229	
มีคำสั่งให้ต่อสู้เพื่อจัดการปฏิบัติเศรศรัทธา และตั้งภาคีต่ออัลลอฮฺ ﷻ.....	230
ซูเราะฮฺ อัลอันฟาล อายะฮฺที่ 41	234
ข้อชี้ขาดในเรื่องทรัพย์ที่ได้จากการทำศึก และที่ได้จากคนกาฟิร	234
ซูเราะฮฺ อัลอันฟาล อายะฮฺที่ 42	240
รายละเอียดบางอย่างในวันสมรภูมิ بدر	240

เนื้อเรื่อง

หน้า

ซูเราะฮ์ อัลอันฟาล आयะฮ์ที่ 43-44	243
อัลลอฮ์ ﷻ ทรงให้ทุกกลุ่มเห็นเป็นจํานวนน้อยในสายตาของกลุ่มอื่น	244
ซูเราะฮ์ อัลอันฟาล आयะฮ์ที่ 45-46	246
สอนมารยาทในการทำสงคราม	246
ใช้ให้ยืนหยัดให้มั่นคง ขณะเผชิญหน้ากับศัตรู	247
ซูเราะฮ์ อัลอันฟาล आयะฮ์ที่ 47-49	248
วิธีการออกจากบ้านของพวกมุฮรีกีนในวันสมรภูมิบะดัร	249
ชัยฏอนได้ทำให้สวयงาม และหลอกลวงพวกมุฮรีกีน	250
ท่าทีของพวกมุนาฟิกีนในวันสมรภูมิบะดัร	251
ซูเราะฮ์ อัลอันฟาล आयะฮ์ที่ 50-51	252
มลาอิกะฮ์ตีพวกกุฟฟารุ ขณะที่เอาวิญญาณของพวกเขา	253
ซูเราะฮ์ อัลอันฟาล आयะฮ์ที่ 52	255
ซูเราะฮ์ อัลอันฟาล आयะฮ์ที่ 53-54	255
ซูเราะฮ์ อัลอันฟาล आयะฮ์ที่ 55-57	257
มีคำสั่งให้เขียนผู้ที่ปฏิเสธ และผิดสัญญาให้หนัก	257
ซูเราะฮ์ อัลอันฟาล आयะฮ์ที่ 58	258
มีคำสั่งให้เลิกสัญญาโดยเท่าเทียมกัน	258
ซูเราะฮ์ อัลอันฟาล आयะฮ์ที่ 59-60	259
มีคำสั่งให้เตรียมพร้อมตามความสามารถ จนกว่าศัตรูของอัลลอฮ์ ﷻ จะหวันเกรง ...	259
ซูเราะฮ์ อัลอันฟาล आयะฮ์ที่ 61-63	264
มีคำสั่งใช้ให้โอนอ่อนเพื่อการประนีประนอม หากศัตรูได้โอนอ่อน	265
ให้ระลึกถึงความโปรดปรานของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ได้ทำให้หัวใจของพวกท่านสนิทสนม เป็นอันหนึ่งอันเดียวกัน	266
ซูเราะฮ์ อัลอันฟาล आयะฮ์ที่ 64-66	267
ปลุกใจให้สู้รบ และแจ้งข่าวดีว่า มุสลิมจํานวนน้อยจะชนะกุฟฟารุจํานวนมากได้	268

เนื้อเรื่อง

หน้า

ซูเราะฮ์ อัลอันฟาล อายะฮ์ที่ 67-69	270
ซูเราะฮ์ อัลอันฟาล อายะฮ์ที่ 70-71	273
ขอสัญญาแก่เขลยศึกด้วยกับสิ่งทดแทนที่ดีกว่า.....	273
ซูเราะฮ์ อัลอันฟาล อายะฮ์ที่ 72	276
พวกมุฮาญีรูน และพวกอันศอรูนัน ค้ำช่วยเหลือซึ่งกันและกัน.....	277
ไม่มีการช่วยเหลือแก่ผู้ที่ศรัทธา โดยที่ไม่ยอมอพยพ.....	279
ซูเราะฮ์ อัลอันฟาล อายะฮ์ที่ 73	281
พวกกุฟฟารบางส่วนก็จะมีการช่วยเหลือกัน แต่ไม่มีการช่วยเหลือกับบรรดามุสลิม ...	281
ซูเราะฮ์ อัลอันฟาล อายะฮ์ที่ 74-75	282
บรรดาผู้ศรัทธาที่แท้จริง	283
มรคกนั้นจะได้กับบรรดาญาติที่ใกล้ชิด.....	284
อธิบายซูเราะฮ์ อัลเตาบะฮ์.....	285
ซูเราะฮ์ อัลเตาบะฮ์ อายะฮ์ที่ 1-2	285
เหตุใด บิสมิลลาฮ์ จึงไม่ถูกเขียนไว้ในตอนต้นของซูเราะฮ์นี้ ?	285
การประกาศพันธะข้อผูกพันต่อพวกมุชริกีน.....	286
ซูเราะฮ์ อัลเตาบะฮ์ อายะฮ์ที่ 3.....	287
ซูเราะฮ์ อัลเตาบะฮ์ อายะฮ์ที่ 4.....	290
ผู้ที่ปรากฏว่าเขามีสัญญาอยู่โดยไม่เคยผิดสัญญา ก็ให้สัญญาของเขาครบ กำหนดเวลา.....	291
ซูเราะฮ์ อัลเตาบะฮ์ อายะฮ์ที่ 5.....	291
นี่คืออายะฮ์ที่เกี่ยวกับดาบ	292
ซูเราะฮ์ อัลเตาบะฮ์ อายะฮ์ที่ 6.....	294
เมื่อคนมุชริก ขอความปลอดภัย ก็จงให้เขาเกิด.....	294
ซูเราะฮ์ อัลเตาบะฮ์ อายะฮ์ที่ 7.....	295
เน้นให้เห็นถึงการพันธะข้อผูกพันจากพวกมุชริกีน.....	296

เนื้อเรื่อง

หน้า

ซูเราะฮฺ อัลเตาบะฮฺ อายะฮฺที่ 8	297
ซูเราะฮฺ อัลเตาบะฮฺ อายะฮฺที่ 9-11	297
ซูเราะฮฺ อัลเตาบะฮฺ อายะฮฺที่ 12	298
ไม่มีคำมั่นสัญญาใดๆ สำหรับบรรดาหัวหน้าของพวกเขาปฏิเสธ	299
ซูเราะฮฺ อัลเตาบะฮฺ อายะฮฺที่ 13-15	300
ส่งเสริมให้สู้รบกับพวกเขา และบรรยายให้ทราบถึงคุณประโยชน์บางอย่าง	301
ซูเราะฮฺ อัลเตาบะฮฺ อายะฮฺที่ 16	302
เคล็ดลับในการทำสงคราม คือ เป็นการทดสอบมุสลิมทั้งหลาย	303
ซูเราะฮฺ อัลเตาบะฮฺ อายะฮฺที่ 17-18	304
พวกมุชริกุน จะไม่บูรณะมัสญิดของอัลลอฮฺ ﷻ	305
บรรดาผู้ศรัทธา (ต่ออัลลอฮฺ) เท่านั้น ที่จะเป็นผู้บูรณะมัสญิดทั้งหลาย	305
ซูเราะฮฺ อัลเตาบะฮฺ อายะฮฺที่ 19-22	306
การให้น้ำดื่มแก่ผู้ที่ประกอบพิธีฮัจญ์และการบูรณะมัสญิดฮะรอมนั้น ทั้งสองนี้ยังไม่	
เท่าเทียมกับการศรัทธา และการต่อสู้ในหนทางของอัลลอฮฺ ﷻ	307
ซูเราะฮฺ อัลเตาบะฮฺ อายะฮฺที่ 23-24	309
มีคำสั่งใช้ให้ละทิ้งการเอาพวกมุชริกเป็นมิตร ถึงแม้ว่าพวกเขาจะเป็นญาติที่ใกล้ชิด	
ก็ตาม	310
ซูเราะฮฺ อัลเตาบะฮฺ อายะฮฺที่ 25-27	312
ชัยชนะและการพิชิตนั้นเกิดขึ้นด้วยความช่วยเหลือจากอัลลอฮฺ ﷻ เท่านั้น	313
สมรภูมิฮุเนน	314
ซูเราะฮฺ อัลเตาบะฮฺ อายะฮฺที่ 28-29	317
ขัดขวางมิให้บรรดามุชริกเข้ามัสญิดฮะรอม	318
ส่งเสริมสนับสนุนให้สู้รบกับชาวคัมภีร์ จนกว่าพวกเขาจะจ่ายกาซีฮ์	319
กาซีฮ์นั้น เป็นสัญญาฉบับบอกถึงความตกต่ำ และปฏิเสธศรัทธา	320
ซูเราะฮฺ อัลเตาบะฮฺ อายะฮฺที่ 30-31	322

เนื้อเรื่อง

หน้า

การตั้งภาคีของชาวยิว และชาวคริสต์ และการปฏิเสธของพวกเขาเป็นสาเหตุแห่งการ สู้รบกับพวกเขา.....	323
ซูเราะฮ์ อัดเตาบะฮ์ อายะฮ์ที่ 32-33.....	325
ชาวกัมภีร์พยายามที่จะดัดจริตมีแห่งศาสนาอิสลาม.....	325
ศาสนาอิสลามจะชนะศาสนาทั้งหมด.....	326
ซูเราะฮ์ อัดเตาบะฮ์ อายะฮ์ที่ 34-35.....	327
เดือนนักปราชญ์ที่ชั่ว และบรรดาม่าวที่หลงผิด.....	328
การลงโทษ จะได้แก่ผู้ที่สะสมทองคำ และเงิน.....	330
ซูเราะฮ์ อัดเตาบะฮ์ อายะฮ์ที่ 36.....	333
ปีหนึ่งมีสิบสองเดือน.....	334
บรรดาเดือนที่ต้องห้าม.....	338
การสู้รบในเดือนที่ต้องห้าม.....	340
ซูเราะฮ์ อัดเตาบะฮ์ อายะฮ์ที่ 37.....	342
ดำหนิการกระทำในเรื่องบัญญัติศาสนาตามความคิดเห็น.....	342
ซูเราะฮ์ อัดเตาบะฮ์ อายะฮ์ที่ 38-39.....	344
ดำหนิและขู่พวกเขาอ่อนจากการต่อสู้.....	345
ซูเราะฮ์ อัดเตาบะฮ์ อายะฮ์ที่ 40.....	347
อัลลอฮ์เป็นผู้ทรงช่วยเหลืออนบี ﷺ ของพระองค์.....	347
ซูเราะฮ์ อัดเตาบะฮ์ อายะฮ์ที่ 41.....	349
จำเป็นจะต้องต่อสู้ในหนทางของอัลลอฮ์ในทุกสภาพ.....	349
ซูเราะฮ์ อัดเตาบะฮ์ อายะฮ์ที่ 42.....	352
สาเหตุที่พวกมุนาฟิกินออกไปล่าช้า และแจ้งให้ทราบถึงเล่ห์กลของพวกเขา.....	352
ซูเราะฮ์ อัดเตาบะฮ์ อายะฮ์ที่ 43-45.....	353
อัลลอฮ์ทรงดำหนิท่านนบี ﷺ ที่อนุญาตให้แก่พวกเขา.....	353
ซูเราะฮ์ อัดเตาบะฮ์ อายะฮ์ที่ 46-47.....	355
เปิดเผยให้ทราบถึงสภาพของพวกมุนาฟิกิน (พวกหน้าไหว้หลังหลอก).....	355

เนื้อเรื่อง

หน้า

ซูเราะฮ์ อัลเตาบะฮ์ อายะฮ์ที่ 48.....	357
ซูเราะฮ์ อัลเตาบะฮ์ อายะฮ์ที่ 49.....	358
ซูเราะฮ์ อัลเตาบะฮ์ อายะฮ์ที่ 50-51.....	360
ซูเราะฮ์ อัลเตาบะฮ์ อายะฮ์ที่ 52-54.....	361
ซูเราะฮ์ อัลเตาบะฮ์ อายะฮ์ที่ 55.....	362
ซูเราะฮ์ อัลเตาบะฮ์ อายะฮ์ที่ 56-57.....	364
อธิบายให้ทราบถึงความไม่อดทนของพวกมุนาฟิกีน	364
ซูเราะฮ์ อัลเตาบะฮ์ อายะฮ์ที่ 58-59.....	365
พวกมุชริกีนตำหนิในเรื่องของบริจาต และพวกเขาโสมภที่อยากจะได้.....	365
ซูเราะฮ์ อัลเตาบะฮ์ อายะฮ์ที่ 60.....	367
อธิบายถึงผู้มีส่วนได้รับชะกาต.....	368
ความประเสริฐของการปล่อยทาสให้เป็นไท.....	371
ซูเราะฮ์ อัลเตาบะฮ์ อายะฮ์ที่ 61.....	374
ส่วนหนึ่งจากเอกลักษณ์ของพวกมุนาฟิกีน คือการสร้างความสะดวกรื้อนให้แก่ ท่านนบี ﷺ	375
ซูเราะฮ์ อัลเตาบะฮ์ อายะฮ์ที่ 62-63.....	375
ส่วนหนึ่งจากการสร้างความสะดวกรื้อน ก็คือ พยายามทำให้ผู้คนยอมรับในการ สาบานเท็จของพวกเขา	376
ซูเราะฮ์ อัลเตาบะฮ์ อายะฮ์ที่ 64.....	377
และส่วนหนึ่งจากความเดือดร้อนนั้น พวกเขากลัวความลับจะถูกเปิดเผยออกมา	377
ซูเราะฮ์ อัลเตาบะฮ์ อายะฮ์ที่ 65-66.....	378
ส่วนหนึ่งจากความเดือดร้อน ก็คือพวกมุนาฟิกีนวางแผน และขอภัยในเรื่องไร้สาระ ...	379
ซูเราะฮ์ อัลเตาบะฮ์ อายะฮ์ที่ 67-68.....	380
อธิบายให้ทราบถึงลักษณะอื่นๆ ของพวกมุชริกีน	381

เนื้อเรื่อง

หน้า

ซูเราะฮ์ อัลเตาบะฮ์ อายะฮ์ที่ 69.....	382
ซูเราะฮ์ อัลเตาบะฮ์ อายะฮ์ที่ 70.....	384
คำแนะนำแก่พวกมุนาฟิกีน ให้พิจารณาคนที่อยู่ก่อนพวกเขา	384
ซูเราะฮ์ อัลเตาบะฮ์ อายะฮ์ที่ 71.....	385
บรรดาลักษณะของบรรดาผู้ศรัทธาที่ได้รับการสรรเสริญ.....	385
ซูเราะฮ์ อัลเตาบะฮ์ อายะฮ์ที่ 72.....	387
ข่าวดีสำหรับบรรดาผู้ศรัทธา ด้วยความโปรดปรานตลอดไป	387
ซูเราะฮ์ อัลเตาบะฮ์ อายะฮ์ที่ 73-74.....	390
มีคำสั่งให้ต่อสู้กับพวกปฏิเสธ พวกกลับกลอก และพวกที่หลงผิดเหล่านั้น.....	391
สาเหตุการประทอนอายะฮ์นี้	392
พวกมุนาฟิกีนตั้งใจที่จะฆ่าท่านนบี ﷺ.....	393
ซูเราะฮ์ อัลเตาบะฮ์ อายะฮ์ที่ 75-78.....	396
ส่วนหนึ่งจากลักษณะเด่นชัดของพวกมุนาฟิกีน คือ ต้องการได้ทรัพย์สิน แต่ถี่เหี่ยว ไม่ยอมบริจาคน	397
ซูเราะฮ์ อัลเตาบะฮ์ อายะฮ์ที่ 79.....	398
ส่วนหนึ่งจากลักษณะเด่นชัดของพวกเขาก็คือ คำหิบบรรดาผู้ศรัทธาที่สมัครใจบริจาคน และเยาะเย้ยบรรดาผู้ที่ไม่พบสิ่งใดจะบริจาคน นอกจากทรัพย์สินอันเล็กน้อย	398
ซูเราะฮ์ อัลเตาบะฮ์ อายะฮ์ที่ 80.....	400
ห้ามมิให้ขอกัยโทษแก่พวกมุนาฟิกีน.....	401
ซูเราะฮ์ อัลเตาบะฮ์ อายะฮ์ที่ 81-82.....	401
พวกมุนาฟิกีน ดีใจที่พวกเขาไม่ได้ออกไปสงคราม	402
ซูเราะฮ์ อัลเตาบะฮ์ อายะฮ์ที่ 83.....	404
ไม่อนุญาตให้พวกมุนาฟิกีนออกไปในสงครามอีก.....	405
ซูเราะฮ์ อัลเตาบะฮ์ อายะฮ์ที่ 84.....	406
ห้ามมิให้ละหมาดให้แก่พวกมุนาฟิกีน	406

เนื้อเรื่อง

หน้า

ซูเราะฮ์ อัลเตาบะฮ์ อายะฮ์ที่ 85.....	408
ซูเราะฮ์ อัลเตาบะฮ์ อายะฮ์ที่ 86-87.....	408
คำหิพวกที่ไม่ออกไปต่อสู้ในสงคราม.....	409
ซูเราะฮ์ อัลเตาบะฮ์ อายะฮ์ที่ 88-89.....	410
ซูเราะฮ์ อัลเตาบะฮ์ อายะฮ์ที่ 90.....	411
ซูเราะฮ์ อัลเตาบะฮ์ อายะฮ์ที่ 91-93.....	411
อธิบายให้ทราบถึงข้อผ่อนผันทางศาสนบัญญัติแก่บรรดาผู้ที่ไม่ร่วมออกไปสู้รบ ในสงคราม.....	412
ซูเราะฮ์ อัลเตาบะฮ์ อายะฮ์ที่ 94-96.....	414
อธิบายให้ทราบถึงความชั่วของพวกมุนาฟิกีน.....	415
ซูเราะฮ์ อัลเตาบะฮ์ อายะฮ์ที่ 97-99.....	416
ชาวอาหรับชนบทนั้นเป็นพวกปฏิเสธศรัทธา และเป็นพวกกลับกลอก.....	417
ซูเราะฮ์ อัลเตาบะฮ์ อายะฮ์ที่ 100.....	419
ความประเสริฐของชาวมุฮาญีรีน, ชาวอันศอรฺ และบรรดาผู้ที่ปฏิบัติตามพวกเขาด้วยดี ...	419
ซูเราะฮ์ อัลเตาบะฮ์ อายะฮ์ที่ 101.....	420
พวกมุนาฟิกีนชาวอาหรับชนบท และชาวเมืองมะดีนะฮ์.....	421
ซูเราะฮ์ อัลเตาบะฮ์ อายะฮ์ที่ 102.....	423
บรรดาผู้ศรัทธาที่ไม่ได้ออกไปสู้รบในสงคราม เพราะความเกียจคร้าน.....	423
ซูเราะฮ์ อัลเตาบะฮ์ อายะฮ์ที่ 103-104.....	424
คำสั่งให้ให้อาชะกาต และอธิบายให้ทราบถึงคุณประโยชน์ของมัน.....	425
ซูเราะฮ์ อัลเตาบะฮ์ อายะฮ์ที่ 105.....	427
สัญญาลงโทษบรรดาผู้กระทำชั่ว.....	428
ซูเราะฮ์ อัลเตาบะฮ์ อายะฮ์ที่ 106.....	429
ข้อตัดสินเกี่ยวกับเคาะฮาบะฮ์สามคนที่ไม่ได้ออกไปร่วมสงครามถูกเลื่อนออกไป.....	430

เนื้อเรื่อง

หน้า

ซูเราะฮ์ อัลเตาบะฮ์ อายะฮ์ที่ 107-108	431
มัสญิดที่ก่อความเดือดร้อน และมัสญิดแห่งความยำเกรงต่ออัลลอฮ์.....	431
ความประเสริฐของมัสญิดกุบา และการละหมาดในนั้น	433
ซูเราะฮ์ อัลเตาบะฮ์ อายะฮ์ที่ 109-110	435
ความแตกต่างระหว่างสองมัสญิด	436
ซูเราะฮ์ อัลเตาบะฮ์ อายะฮ์ที่ 111.....	437
อัลลอฮ์ทรงซื้อบรรดาชีวิตและทรัพย์สินของผู้ต่อสู้ในหนทางของพระองค์ด้วยสวนสวรรค์... ..	437
ซูเราะฮ์ อัลเตาบะฮ์ อายะฮ์ที่ 112.....	439
ซูเราะฮ์ อัลเตาบะฮ์ อายะฮ์ที่ 113-114	440
ห้ามมิให้ขอพรให้แก่พวกมุชริกีน	441
ซูเราะฮ์ อัลเตาบะฮ์ อายะฮ์ที่ 115-116	444
อัลลอฮ์จะยังไม่เอาโทษ นอกจากมีหลักฐานมายืนยันแล้ว	444
ซูเราะฮ์ อัลเตาบะฮ์ อายะฮ์ที่ 117.....	445
รายละเอียดเกี่ยวกับสงครามตะบูก	446
ซูเราะฮ์ อัลเตาบะฮ์ อายะฮ์ที่ 118-119	447
เรื่องราวของสามคนที่ไม่ได้ออกไปสงคราม	447
ใช้ให้พูดความจริง.....	454
ซูเราะฮ์ อัลเตาบะฮ์ อายะฮ์ที่ 120.....	455
ผลตอบแทนในการออกไปสงคราม	456
ซูเราะฮ์ อัลเตาบะฮ์ อายะฮ์ที่ 121.....	456
ซูเราะฮ์ อัลเตาบะฮ์ อายะฮ์ที่ 122.....	457
ซูเราะฮ์ อัลเตาบะฮ์ อายะฮ์ที่ 123.....	459
มีคำสั่งให้ต่อสู้กับพวกกุฟฟาร (พวกปฏิเสธศรัทธา) โดยเริ่มจากผู้ที่อยู่ใกล้ๆ	459
เสียก่อน	460

เนื้อเรื่อง

หน้า

ซูเราะฮ์ อัลเตาบะฮ์ อายะฮ์ที่ 124-125	463
การศรัทธาของผู้ศรัทธาจะเพิ่ม และลด ส่วนพวกมุนาฟิกันนั้นจะยิ่งเพิ่มความสกปรก โสมมขึ้นไปอีก.....	463
ซูเราะฮ์ อัลเตาบะฮ์ อายะฮ์ที่ 126-127	464
พวกมุนาฟิกันถูกทดสอบ.....	465
ซูเราะฮ์ อัลเตาบะฮ์ อายะฮ์ที่ 128-129	466
การแต่งตั้งท่านรอซูล ﷺ มานั้น เป็นความโปรดปรานจากอัลลอฮ์ ﷻ	467
อธิบายซูเราะฮ์ ยูนุส	471
ซูเราะฮ์ ยูนุส อายะฮ์ที่ 1-2.....	471
ศาสนทูตของอัลลอฮ์จะไม่เป็นอื่น นอกจากเป็นมนุษย์	472
ซูเราะฮ์ ยูนุส อายะฮ์ที่ 3	473
อัลลอฮ์ ﷻ ผู้ทรงสร้าง ผู้ทรงอภิบาล และเป็นผู้ทรงดำเนินกิจการ.....	474
ซูเราะฮ์ ยูนุส อายะฮ์ที่ 4	476
ทั้งหมดจะกลับไปหาอัลลอฮ์ ﷻ	477
ซูเราะฮ์ ยูนุส อายะฮ์ที่ 5-6.....	478
ทุกสิ่งทุกอย่าง.เป็นสิ่งยืนยันถึงพระปรีชาสามารถของอัลลอฮ์ ﷻ	478
ซูเราะฮ์ ยูนุส อายะฮ์ที่ 7-8.....	482
ที่พำนักของผู้ที่ปฏิเสธวันสิ้นโลก คือ นรกญะฮันนัม	482
ซูเราะฮ์ ยูนุส อายะฮ์ที่ 9-10	483
การตอบแทนที่ดีแก่พวกที่ศรัทธาต่ออัลลอฮ์ ﷻ และทำความดี	483
ซูเราะฮ์ ยูนุส อายะฮ์ที่ 11.....	486
อัลลอฮ์จะไม่ทรงตอบรับการขอความชั่ว เช่นเดียวกับการขอความดีของเขา.....	486
ซูเราะฮ์ ยูนุส อายะฮ์ที่ 12.....	487
มนุษย์จะระลึกถึงอัลลอฮ์ เมื่อประสบกับความทุกข์ยาก และจะลืมพระองค์ เมื่อสะดวกสบาย	488

เนื้อเรื่อง

หน้า

ซูเราะฮ์ ยูनुส อายะฮ์ที่ 13-14	489
ข้อควรคิด จากการทำลายกลุ่มชนในศตวรรษแรกๆ.....	490
ซูเราะฮ์ ยูनुส อายะฮ์ที่ 15-16	491
อธิบายให้ทราบถึงความดีอันของบรรดาหัวหน้าชาวกุเรช.....	492
ขอยืนยันความสัจจริงของอัลกุรอาน.....	492
ซูเราะฮ์ ยูनुส อายะฮ์ที่ 17	493
ซูเราะฮ์ ยูनुส อายะฮ์ที่ 18-19	496
สิ่งที่พวกมุชริกุน เชื่อเกี่ยวกับพระเจ้าของพวกเขา	496
การตั้งภาคีนั้นเป็นเรื่องที่เกิดขึ้นใหม่.....	497
ซูเราะฮ์ ยูनुส อายะฮ์ที่ 20	498
พวกมุชริกีนขออิณทาร์.....	498
ซูเราะฮ์ ยูनुส อายะฮ์ที่ 21-23	501
มนุษย์จะเปลี่ยนแปลง ขณะที่ประสบกับความเมตตา หลังจากประสบกับ ความยากลำบาก.....	502
ซูเราะฮ์ ยูनुส อายะฮ์ที่ 24-25	505
ตัวอย่างชีวิตความเป็นอยู่ในโลกนี้	505
ส่งเสริมให้เข้าอยู่ในความสุข ความโปรดปรานตลอดไปโดยไม่สลาย	507
ซูเราะฮ์ ยูनुส อายะฮ์ที่ 26	509
ผลตอบแทนบรรดาคนทำดี.....	509
ซูเราะฮ์ ยูनुส อายะฮ์ที่ 27	511
การตอบแทนบรรดาผู้ก่ออาชญากรรม	511
ซูเราะฮ์ ยูनुส อายะฮ์ที่ 28-30	513
พระเจ้าของพวกมุชริกีน (พวกนุซาเจวิด) จะปลื้มตัวออกไปจากพวกเขา ในวันกิยามะฮ์	514
ซูเราะฮ์ ยูनुส อายะฮ์ที่ 31-33	517

เนื้อเรื่อง

หน้า

พวกมุชริกีนยอมรับสารภาพ ถึงการให้เอกภาพต่ออัลลอฮฺ ﷻ ในการเป็นผู้อภิบาล โดยการยืนยันหลักฐานให้แก่พวกเขาในเรื่องดังกล่าว.....	518
ซูเราะฮฺ ยูनुส อายะฮฺที่ 34-36.....	520
ซูเราะฮฺ ยูनुส อายะฮฺที่ 37-40.....	522
อัลกุรอาน เป็นคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ อย่างแท้จริง และอธิบายให้ทราบถึง ความมหัศจรรย์ของอัลกุรอาน	523
ซูเราะฮฺ ยูनुส อายะฮฺที่ 41-44.....	527
ใช้ให้ปลื้มตัวออกจากพวกมุชริกีน.....	527
ซูเราะฮฺ ยูनुส อายะฮฺที่ 45.....	529
ความรู้สึกว่า ชีวิตความเป็นอยู่ในโลกนี้ มันช่างสั้นเหลือเกิน เมื่อถึงวันที่พระองค์ ทรงชุมนุมพวกเขา.....	530
ซูเราะฮฺ ยูनुส อายะฮฺที่ 46-47.....	532
บรรดาอาชญากร (คนชั่ว) จะถูกลงโทษทั้งในโลกนี้และในปรโลก	533
ซูเราะฮฺ ยูनुส อายะฮฺที่ 48-52.....	534
พวกยโสโอหัง ขอให้วันกิยามะฮฺ (วันสิ้นโลก) เกิดขึ้นเร็วๆ และคำตอบแก่พวกเขา	535
ซูเราะฮฺ ยูनुส อายะฮฺที่ 53-54.....	537
วันกิยามะฮฺ (อวสานโลก) มีจริง.....	537
ซูเราะฮฺ ยูनुส อายะฮฺที่ 55-56.....	539
ซูเราะฮฺ ยูनुส อายะฮฺที่ 57-58.....	540
คัมภีร์อัลกุรอานนั้น เป็นข้อตักเตือน เป็นการกำชับ เป็นความเมตตา และเป็นทางนำ....	540
ซูเราะฮฺ ยูनुส อายะฮฺที่ 59-60.....	541
ไม่มีสำหรับผู้ใด นอกจากอัลลอฮฺ ﷻ ที่จะให้สิ่งหนึ่งสิ่งใดเป็นที่อนุมัติ หรือเป็นที่ต้องห้าม	541
ซูเราะฮฺ ยูनुส อายะฮฺที่ 61.....	543
ทุกสิ่งทุกอย่างอยู่ในความรอบรู้ของอัลลอฮฺ ﷻ ไม่ว่าจะเป็นเรื่องเล็กหรือเรื่องใหญ่...	544





เนื้อเรื่อง

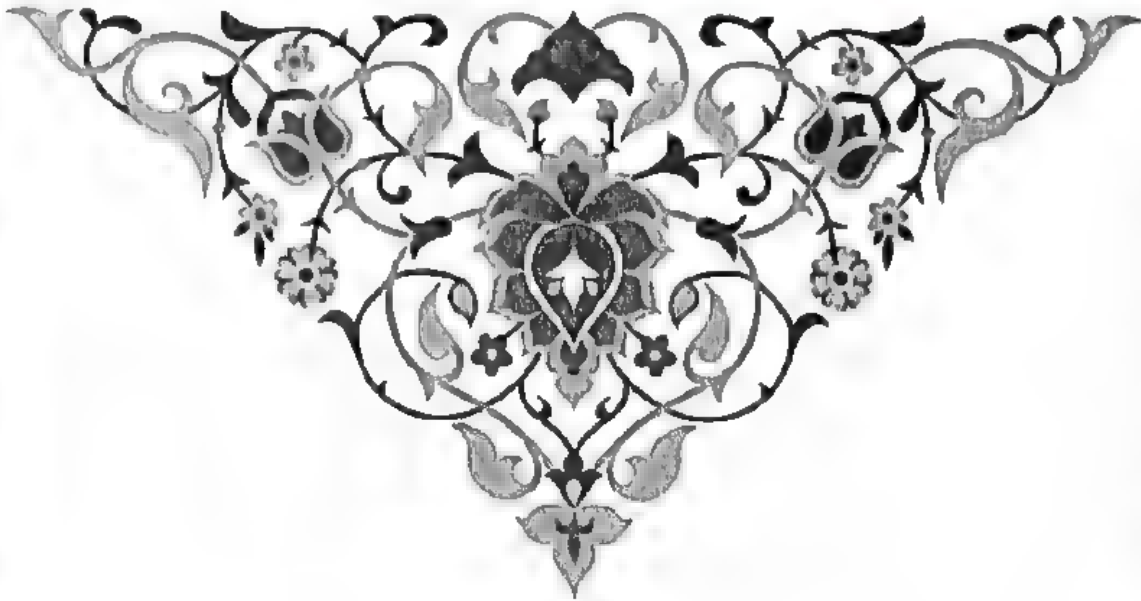
หน้า

ซูเราะฮฺ ยูनुส อายะฮฺที่ 62-64	546
แนะนำให้อัลลอฮฺ ซุบฮานะฮู อَعْلَى รัก	546
จุดมุ่งหมายของคำว่า "ชาวดี" ก็คือ ความดีที่เป็นจริง	547
ซูเราะฮฺ ยูनुส อายะฮฺที่ 65-67	550
อำนาจทั้งมวลเป็นของอัลลอฮฺ ซุบฮานะฮู อَعْلَى และพระองค์ผู้ทรงดำเนินการในโลกนี้แต่เพียง องค์เดียวโดยปราศจากผู้อื่น	550
ซูเราะฮฺ ยูनुส อายะฮฺที่ 68-70	551
อัลลอฮฺ ซุบฮานะฮู อَعْلَى ทรงบริสุทธิ์จากการมีภรรยา และบุตร	552
ซูเราะฮฺ ยูनुส อายะฮฺที่ 71-73	553
เรื่องราวของนบีนุฮ กับกลุ่มชนของเขา	554
อิสลามเป็นศาสนาของบรรดานบี	555
บ้านปลายของบรรดาคนชั่ว	558
ซูเราะฮฺ ยูनुส อายะฮฺที่ 74	558
ซูเราะฮฺ ยูनुส อายะฮฺที่ 75-78	560
เรื่องของ มุซา และ ฟิรเอาน์	561
ซูเราะฮฺ ยูनुส อายะฮฺที่ 79-82	561
ระหว่างมุซา กับ บรรดานักมายากล	562
ซูเราะฮฺ ยูनुส อายะฮฺที่ 83	564
ไม่มีใครศรัทธาต่อมุซาจากกลุ่มชนของฟิรเอาน์ นอกจากลูกๆ หลานๆ เท่านั้น	564
ซูเราะฮฺ ยูनुส อายะฮฺที่ 84-86	565
มุซา ได้ยื่นให้กลุ่มชนของเขามอบหมายต่ออัลลอฮฺ ซุบฮานะฮู อَعْلَى	566
ซูเราะฮฺ ยูनुส อายะฮฺที่ 87	568
มีคำสั่งให้พวกเขาละหมาดในบ้าน	568
ซูเราะฮฺ ยูनुส อายะฮฺที่ 88-89	569
มุซา ได้ขอพรให้ลงโทษฟิรเอาน์ และหัวหน้าของเขา	569

เนื้อเรื่อง

หน้า

ซูเราะฮฺ ยูनुส อายะฮฺที่ 90-92	571
วงศ์วานอิสรออีล รอดปลอดภัย ฟิรเอาน์ และพลพรรคจมน้ำตาย	571
ซูเราะฮฺ ยูनुส อายะฮฺที่ 93	575
วงศ์วานของอิสรออีลได้ฟานักอยู่บนแผ่นดิน และพระองค์ประทานเครื่องยังชีพที่ดีๆ แก่พวกเขา	576
ซูเราะฮฺ ยูनुส อายะฮฺที่ 94-97	578
อัลกุรอาน  ได้รับการยืนยันเอาไว้ในบรรดาคัมภีร์ก่อนๆ	579
ซูเราะฮฺ ยูनुส อายะฮฺที่ 98	580
การศรัทธาไม่เกิดประโยชน์ เมื่อการลงโทษได้มาถึงเขา นอกจากกลุ่มชน ของยูनुส 	580
ซูเราะฮฺ ยูनुส อายะฮฺที่ 99-100	582
ไม่ถือเป็นวิทย์ปัญญาแห่งอัลลอฮฺที่จะบังคับผู้คนให้ศรัทธา	583
ซูเราะฮฺ ยูनुส อายะฮฺที่ 101-103	585
สั่งให้พิจารณาการสร้างบรรดาชั้นฟ้า และแผ่นดิน	585
ซูเราะฮฺ ยูनुส อายะฮฺที่ 104-107	587
ใช้ให้เคารพภักดีต่ออัลลอฮฺ  เพียงองค์เดียว และมอบหมายต่อพระองค์	588
ซูเราะฮฺ ยูनुส อายะฮฺที่ 108-109	589
อธิบายซูเราะฮฺ ฮุค	590
ซูเราะฮฺ ฮุค อายะฮฺที่ 1-4	590
คัมภีร์อัลกุรอาน และการเรียกร้องเชิญชวนไปสู่อัลลอฮฺเพียงองค์เดียว	591
ซูเราะฮฺ ฮุค อายะฮฺที่ 5	594
อัลลอฮฺ  ทรงรอบรู้ทุกสิ่ง	594



تَفْسِيرُ الْبُرْجِ

คำแปล และอธิบาย

คัมภีร์อัลกุรอาน

นุซ 9 - นุซ 11

อายะฮ์ที่ 88 ของซูเราะฮ์ อัลอะอรอฟ

ถึง อายะฮ์ที่ 5 ของซูเราะฮ์ ฮุด



﴿ قَالَ الْمَلَأَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لَنُخْرِجَنَّكَ يَشْعَبُ
وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَكَ مِنْ قَرْيَتِنَا أَوْ لَتَعُوذُنَّ فِي مِلَّتِنَا قَالَ أَوَلَوْ
كُنَّا كَاغْرِهِينَ ﴿٨٨﴾ قَدْ افْتَرَيْنَا عَلَى اللَّهِ كَذِبًا إِنْ عُدْنَا فِي مِلَّتِكُمْ
بَعْدَ إِذْ نَجَّيْنَا اللَّهَ مِنْهَا وَمَا يَكُونُ لَنَا أَنْ نَعُوذَ فِيهَا إِلَّا أَنْ يَشَاءَ
اللَّهُ رَبُّنَا وَسِعَ رَبُّنَا كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْنَا رَبَّنَا افْتَحْ
بَيْنَنَا وَبَيْنَ قَوْمِنَا بِالْحَقِّ وَأَنْتَ خَيْرُ الْفَاتِحِينَ ﴿٨٩﴾

88. บรรดาผู้นำที่โอหังจากกลุ่มชนของเขาได้กล่าวว่า แน่หนอ เราจะ
ขับไล่ท่าน โอ้ ชุอัยบ และบรรดาผู้ที่ศรัทธาต่อท่านออกไปจาก
ตำบลของเรา หรือไม่ว่าท่านจะต้องกลับเข้ามาอยู่ในลัทธิของเรา
เขากล่าวว่า แม้ว่าพวกเราจะไม่ชอบกระนั้นหรือ ?

89. แน่หนอ เราก็ได้อุปโลกน์ความเท็จให้แก่อัลลอฮฺ หากเรากลับไป
อยู่ในลัทธิของพวกเขาเจ้าหลังจากที่อัลลอฮฺได้ทรงช่วยพวกเราให้พ้น
จากลัทธินั้นมาแล้ว และไม่บังคับแก่พวกเราที่จะกลับไปอยู่ในลัทธิ
นั้นอีก นอกจากอัลลอฮฺ พระผู้อภิบาลของพวกเขาจะทรงประสงค์
เท่านั้น พระผู้อภิบาลของพวกเขาเหล่านั้นทรงมีความรู้อย่างกว้างขวาง
ทั่วทุกสิ่ง แต่อัลลอฮฺเท่านั้นที่พวกเราได้มอบหมาย โอ้ พระผู้อภิบาล
ของเรา โปรดชี้ขาดระหว่างพวกเรา และกลุ่มชนของเราด้วยความ
จริงเถิด และพระองค์นั้นคือ ผู้ที่ดียิ่งในบรรดาผู้ชี้ขาดทั้งหลาย

นี่เป็นข่าวจากอัลลอฮฺ ﷻ ที่ได้ทรงบอกให้เราทราบเหตุการณ์ที่เกิดขึ้นระหว่างนบี
ชุอัยบ عليه السلام และบรรดาผู้ปฏิบัติตามเขา กับกลุ่มชนส่วนใหญ่ที่ต่อต้านไม่ยอมเชื่อฟัง โดยพวกเขา
ยื่นคำขาดที่จะขับไล่ นบีชุอัยบ และพรรคพวกให้ออกไปจากตำบลของพวกเขา หรือมิฉะนั้น ก็ให้
กลับใจมาอยู่ในศาสนาของพวกเขา แต่นบีชุอัยบ และพรรคพวกก็ตอบไปตามที่ระบุอยู่ในคำรัส
ของอัลลอฮฺ ในตอนท้ายของอายะฮฺที่ 88 ที่มีความว่า (แม้พวกเราจะไม่ชอบกระนั้น
หรือ ?) คือ นบีชุอัยบ عليه السلام ได้กล่าวว่า พวกเจ้าจะทำเช่นนั้นหรือ ? ถึงแม้ว่าพวกเราไม่ชอบ

อย่างที่พวกท่านต้องการ หากเรากลับไปอยู่ในลัทธิพวกเจ้า ทำอย่างพวกเจ้าแล้ว เราก็จะทำผิดพระบัญชาของอัลลอฮฺอย่างใหญ่หลวง สร้างภาคต่อพระองค์ ดังนั้น เขาจึงกล่าวว่า ﴿ และไม่ควรแก่พวกเราที่จะกลับไปอยู่ในลัทธินั้นอีก นอกจากอัลลอฮฺ พระผู้อภิบาลของพวกเราจะทรงประสงค์เท่านั้น ﴾ คือเรื่องนี้ขึ้นอยู่กับพระประสงค์ของอัลลอฮฺ เพราะพระองค์ทรงรู้ทุกสิ่งทุกอย่าง ทรงรอบรู้เป็นอย่างดี ﴿ แต่อัลลอฮฺเท่านั้นที่พวกเราได้มอบหมาย ﴾ ซึ่งกิจการงานของเรา ในเรื่องที่เราจะทำ หรือจะไม่ทำ ﴿ โอ้ พระผู้อภิบาลของเรา โปรดชี้ขาดระหว่างพวกเรา และกลุ่มชนของเราด้วยความจริงเถิด ﴾ คือขอได้โปรดตัดสินระหว่างพวกเรากับกลุ่มชนของเรา และช่วยเหลือพวกเราให้ชนะพวกเขาด้วยเถิด ﴿ และพระองค์นั้นคือ ผู้ที่เที่ยงในบรรดาผู้ชี้ขาดทั้งหลาย ﴾ คือเป็นผู้พิพากษาที่ดีที่สุด พระองค์ทรงเที่ยงธรรมเป็นที่สุด ไม่มีการลำเอียงแต่ประการใด

وَقَالَ الْمَلَأَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لِبَنٍ أَتَبَعْتُمْ شُعَيْبًا
إِنَّكُمْ إِذَا لَخَسِرُونَ ﴿٩٠﴾ فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ
جِثِيمِينَ ﴿٩١﴾ الَّذِينَ كَذَّبُوا شُعَيْبًا كَانُوا يَفْنَوْنَ فِيهَا الَّذِينَ كَذَّبُوا
شُعَيْبًا كَانُوا مِنَ الْخَسِرِينَ ﴿٩٢﴾

90. และบรรดาผู้นำที่ปฏิเสธศรัทธาจากกลุ่มชนของเขา ได้กล่าวว่า ถ้าหากพวกเจ้าปฏิบัติตามซุัยบแล้ว แน่หนอน พวกเจ้าก็เป็นผู้ที่ขาดทุนในทันที
91. แล้วความสั่นไหวอย่างรุนแรงของแผ่นดินก็ได้คร่าพวกเขา แล้วพวกเขาก็กลายเป็นผู้ที่ถูกเข่าตายในบ้านของพวกเขาเอง!
92. บรรดาผู้ปฏิเสธซุัยบ ประหนึ่งว่า พวกเขามีเคยอยู่ในหมู่บ้านนั้น บรรดาผู้ปฏิเสธซุัยบนั้น พวกเขาเป็นพวกที่ขาดทุน

อัลลอฮฺ ﷻ ทรงแจ้งให้ทราบถึงความรุนแรงของพวกที่ปฏิเสธศรัทธา การต้อตึง การต้อรันของพวกเขา การหลงทางของพวกเขา ตลอดจนพฤติกรรมการต่อต้านและฝ่าฝืนสัจธรรม ซึ่งอยู่ในกมลสันดานของพวกเขา ทำให้พวกเขาดึงกับกล่าวว่า ﴿ ถ้าหากพวกเจ้าปฏิบัติตาม

ซุฮัยบแล้ว แนนอน พวกเขาก็คือผู้ที่ขาดทุนในทันที ﴿และด้วยเหตุนี้ พระองค์จึงตรัส
ภายหลังจากนั้นว่า ﴿แล้วความสั่นไหวอย่างรุนแรงของแผ่นดินก็ได้คร่าพวกเขา แล้ว
พวกเขาก็กลายเป็นผู้ที่ถูกเขาดายในบ้านของพวกเขาเอง﴾ อัลลอฮฺ ﷻ ทรงบอกให้ทราบว่
พวกเขาถูกลงโทษโดยพระองค์ทำให้แผ่นดินไหวอย่างรุนแรง เพราะพวกเขาทำรุนแรงแก
นบีซุฮัยบ และพรรคพวกของเขาโดยจะทำการขับไล่ออกจากตำบล ซึ่งเรื่องนี้พระองค์ก็ได้
กล่าวไว้ในซูเราะฮฺ ฮุด โดยพระองค์ตรัสว่า

﴿وَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا شُعَيْبًا وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا وَأَخَذَتِ الَّذِينَ ظَلَمُوا
الصَّيْحَةَ فَأَصْبَحُوا فِي دِيَارِهِمْ جَاثِمِينَ﴾

“และเมื่อพระบัญชาของเราได้มาถึง เราได้ช่วยให้ซุฮัยบ และบรรดาผู้ศรัทธาร่วม
กับเขาให้รอดพ้น ด้วยความเมตตาของเรา และเสียงกัมปนาทได้ทำลายบรรดา
ผู้อธรรม แล้วพวกเขาได้กลายเป็นผู้นอนหงายตายในบ้านของพวกเขาเอง”
(ซูเราะฮฺ ฮุด อายะฮฺที่ 94)

ซึ่งความสัมพันธ์ระหว่างพฤติกรรมของพวกเขาและบทลงโทษที่พวกเขาได้รับตามที่
ปรากฏในซูเราะฮฺฮุดข้างต้นนั้น คือการที่พวกเขาพูดทำหยาบคายเสียดสีศาสนทูตของอัลลอฮฺ ว่า

﴿أَصَلَاتُكَ تَأْمُرُكَ أَنْ نَتْرَكَ مَا يَعْبُدُ آبَاؤُنَا.....﴾

“(โอ้ ซุฮัยบ) การละหมาดของท่าน ใช้ท่านให้พวกเราละทิ้งสิ่งที่บรรพบุรุษของเรา
เคารพบูชา กระนั้นหรือ ?.....” ไปจนจบอายะฮ
(ซูเราะฮฺ ฮุด อายะฮฺที่ 87)

และแล้วเสียงกัมปนาทก็ได้ทำลายพวกเขา และอัลลอฮฺ ﷻ ได้บอกให้ทราบเกี่ยวกับพวก
เขาไว้ในซูเราะฮฺ อีซฮฺรออฺ ว่า

﴿فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمُ عَذَابُ يَوْمِ الظُّلَّةِ إِنَّهُ كَانَ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ﴾

“พวกเขาได้ปฏิเสธเขา (นบีซุฮัยบ) ดังนั้น การลงโทษแห่งวันเมฆครอบคลุม
ได้ประสบแก่พวกเขา แท้จริง มันเป็นการลงโทษแห่งวันที่ยิ่งใหญ่”
(ซูเราะฮฺ อีซฮฺรออฺ อายะฮฺที่ 189)

ซึ่งดังกล่าวก็มีอะไรอื่น นอกจากพวกเขากล่าวท้าทายก่อนนี้ว่า

﴿ فَاسْقِطْ عَلَيْنَا كِسْفًا مِّنَ السَّمَاءِ إِن كُنتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴾

“ดังนั้น จงให้ส่วนต่าง ๆ จากท้องฟ้าหล่นลงมาบนพวกเรา หากท่านเป็นผู้พูดจริง”

(ซูเราะฮฺ อัลอะฮฺรอฟ อายะฮฺที่ 187)

พระองค์ทรงบอกให้ทราบ ว่า ทรงให้พวกเขาประสบกับเมฆหมอกหนาที่ปกคลุมพวกเขา แล้วให้พวกเขารวมตัวกันอยู่ใต้ร่มเมฆ แล้วพระองค์ทรงให้มีความร้อนมาแผดเผา และมีเสียงกัมปนาทมาจากฟากฟ้า และให้แผ่นดินไหว จนกระทั่งพวกเขาตายกันระเนระนาดหมดสิ้น แล้วอัลลอฮฺ   ได้ตรัสว่า ﴿ ประหนึ่งว่า พวกเขามีเคยอยู่ในหมู่บ้านนั้น ﴾ กล่าวคือ พวกเขาถูกลงโทษจนพินาศหมดสิ้น ประหนึ่งว่าพวกเขามีเคยอาศัยอยู่ในหมู่บ้านดังกล่าวที่พวกเขาเคยคิดจะขับไล่ศาสนทูตและผู้ติดตามท่านออกไป และพระองค์ได้ตรัสต่อไปอีกว่า ﴿ บรรดาผู้ปฏิเสธขี้ขลาดนั้น พวกเขาเป็นพวกที่ขาดทุน ﴾

﴿ قَالُوا لَهُمْ وَقَالَ يٰ قَوْمِ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ رِسَالَتِ رَبِّي وَنَصَحْتُ لَكُمُ فَكَيْفَ عَسَىٰ عَلَىٰ قَوْمٍ كَافِرِينَ ۝٩٣﴾

93. แล้วเขา (นบีซุฮัยบ  ) ก็หันออกไปจากพวกเขา และกล่าวว่า โอ้ กลุ่มชนของฉัน แท้จริง ฉันได้ประกาศศาสน์จากพระผู้อภิบาลของฉันแก่พวกเจ้าแล้ว และฉันก็ได้แนะนำแก่พวกเจ้าแล้ว ดังนั้น ฉันจะเสียใจต่อกลุ่มชนที่ปฏิเสธศรัทธาอย่างไร ?

และนบีซุฮัยบ   ก็หันใบหน้าออกไปจากพวกเขา หลังจากที่พวกเขาประสบกับการลงโทษอันแสนสาหัส และกล่าวเป็นเชิงตำหนิตัวเดียวว่า ﴿ โอ้ กลุ่มชนของฉัน แท้จริง ฉันได้ประกาศศาสน์จากพระผู้อภิบาลของฉันแก่พวกเจ้าแล้ว และฉันก็ได้แนะนำแก่พวกเจ้าแล้ว ﴾ คือ **ฉันทำหน้าที่ซึ่งได้รับมอบหมายเรียบร้อยแล้ว และฉันจะไม่รู้สึกเสียใจกับสิ่งที่พวกเจ้าประสบ เพราะพวกเจ้าปฏิเสธที่จะยอมรับสิ่งที่ฉันนำมาประกาศ (ดังนั้น ฉันจะเสียใจต่อกลุ่มชนที่ปฏิเสธศรัทธาอย่างไร ?)**

وَمَا أَرْسَلْنَا فِي قَرْيَةٍ مِّن نَّبِيٍّ إِلَّا أَخَذْنَا أَهْلَهَا بِالْبَأْسَاءِ
وَالضَّرَّاءِ لَعَلَّهُمْ يَضَّرَّعُونَ ﴿٩٤﴾ ثُمَّ بَدَّلْنَا مَكَانَ السَّيِّئَةِ الْحَسَنَةَ
حَتَّىٰ عَفَوْا وَقَالُوا قَدْ مَسَّ آبَاءَنَا الضَّرَّاءُ وَالسَّرَّاءُ فَأَخَذْنَاهُمْ
بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٩٥﴾

94. และเราได้ส่งศาสนทูตคนใดไปในเมืองใด นอกจากเราได้ลงโทษ
ชาวเมืองนั้นด้วยความแร้นแค้น และการเจ็บป่วย **เพื่อว่าพวกเขาจะ
ได้นอบน้อม**

95. ภายหลังเราได้เปลี่ยนความดีแทนที่ความชั่ว จนกระทั่งพวกเขา
มีจำนวนเพิ่มมากขึ้น และพวกเขากล่าวว่า แท้จริง ความเดือดร้อน
และความสุขสบาย ได้ประสบแก่บรรพบุรุษของพวกเขาแล้ว
แล้วเราจึงได้ลงโทษพวกเขาอย่างกะทันหัน โดยที่พวกเขาไม่รู้ตัว

การทดสอบบรรดาประชาชาติก่อนๆ

อัลลอฮ์ ﷻ บอกให้ทราบเกี่ยวกับการทดสอบประชาชาติก่อนๆ ที่พระองค์ได้ส่งบรรดา
ศาสนทูตมายังประชาชาตินั้นๆ ด้วยความแร้นแค้น และความเจ็บป่วย ภัยพิบัติต่างๆ และเกิด
โรคต่างๆ ขึ้น **(เพื่อว่าพวกเขาจะได้นอบน้อม)** **คือ ขอพรต่อพระองค์ มีความสละสลวย และ**
วิงวอนต่ออัลลอฮ์ ﷻ เพื่อให้รอดพ้น และปลอดภัยจากอันตรายต่างๆ กล่าวคือ อัลลอฮ์ได้ทดสอบ
พวกเขาอย่างรุนแรง เพื่อให้พวกเขาได้สำนึกตัว และนอบน้อมต่ออัลลอฮ์ แต่พวกเขากลับไม่ทำ
อย่างที่พระองค์ทรงประสงค์ **พระองค์จึงทรงเปลี่ยนให้พวกเขามีชีวิตที่สุขสบายเพื่อทดสอบว่าใน**
ยามที่มีความสุขพวกเขาจะมีสภาพเช่นไร และด้วยเหตุนี้ พระองค์จึงตรัสว่า **(ภายหลังเราได้**
เปลี่ยนความดีแทนที่ความชั่ว) **คือ เราได้เปลี่ยนสภาพความสุขสบายแทนที่ความร้ายแรง**
และรุนแรง เปลี่ยนจากความป่วยเป็นการมีสุขภาพดี จากความแร้นแค้นยากจนเป็นความมั่งมี
ศรีสุข เพื่อที่พวกเขาจะได้กตัญญูรู้คุณของพระองค์ แต่พวกเขาก็ยังไม่สำนึก และคำรัสของ
พระองค์ที่ว่า (จนกระทั่งพวกเขามีจำนวนเพิ่มมากขึ้น) **คือพวกเขามีจำนวนเพิ่มมากขึ้น**
ทั้งยังมีทรัพย์สินและลูกหลานมากมาย

ประโยคในรูป **عَفَا الشَّيْءَ إِذَا كَثُرَ** คือ ความที่ว่า “อะฟัซซัยอฺ” มีความหมายว่า “เมื่อมันมีมากขึ้น”

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿ และพวกเขากล่าวว่า แท้จริง ความเดือดร้อนและความสุขสบาย ได้ประสบแก่บรรพบุรุษของพวกเรามาแล้ว แล้วเราจึงได้ลงโทษพวกเขาอย่างกะทันหัน โดยที่พวกเขาไม่รู้ตัว ﴾ คือ อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า เราได้ทดสอบพวกเขาด้วยความทุกข์ และความสุข เพื่อที่จะให้พวกเขาสำนึกตัว (และเฝ้าระวัง) กลับใจสู่อัลลอฮ์ แต่พวกเขามีได้สำนึกผิดเลย ไม่ว่าอย่างไร และยังไม่หยุดที่จะทำความไม่ดีเลย มีหน้าซ้ำยังกล่าวว่า พวกเราเคยประสบกับความเดือดร้อน แร้นแค้น และในภายหลังเราก็สุขสบาย ซึ่งก็ไม่ต่างกับสิ่งที่บรรพบุรุษของพวกเราในอดีตเคยประสบ ถือเป็นธรรมชาติของชีวิต มีทั้งสุขและทุกข์จะเคล้ากันไป ทั้งนี้พวกเขามีได้ตระหนักเลยแม้แต่น้อยว่าสภาพความเป็นอยู่ที่พวกเขาประสบ ทั้งสองกรณีนั้นเป็นกำหนดและบททดสอบจากอัลลอฮ์ ซึ่งต่างกับสภาพของบรรดาผู้ศรัทธา ซึ่งพวกเขาจะขอบคุณอัลลอฮ์ และกตัญญูรู้คุณต่อพระองค์ ในยามที่พวกเขามีความสุข และอดทนในยามที่พวกเขาได้รับความลำบาก ดังที่ได้มีระบุอยู่ในหนังสือเศาะฮี้ฮ์ ที่ว่า

(عَجَبًا لِلْمُؤْمِنِ لَا يَقْضِي اللَّهُ لَهُ قَضَاءً إِلَّا كَانَ خَيْرًا لَهُ وَإِنْ أَصَابَتْهُ ضَرَاءٌ صَبَرَ فَكَانَ خَيْرًا لَهُ ، وَإِنْ أَصَابَتْهُ سَرَاءٌ شَكَرَ فَكَانَ خَيْرًا لَهُ)

“เป็นที่ประหลาดใจสำหรับมุอฺมิน (ผู้ศรัทธา) ไม่ว่าอัลลอฮ์จะตัดสินอะไรแก่เขา นอกจากปรากฏเป็นความดีแก่เขา (ทั้งสิ้น) คือ ถ้าหากความลำบากประสบกับเขา เขาก็อดทน มันก็เป็นความดีสำหรับเขา และถ้าความสุขสบายประสบกับเขา เขาก็ขอบคุณ (อัลลอฮ์) มันก็เป็นความดีสำหรับเขา”

(มุสลิม 4/2295)

ดังนั้น ผู้ศรัทธา คือผู้ที่ตระหนักถึงสิ่งที่อัลลอฮ์ได้ทดสอบเขา ทั้งความทุกข์ยาก และความสบาย และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์ จึงตรัสต่อไปอีกว่า ﴿ แล้วเราจึงได้ลงโทษพวกเขาอย่างกะทันหัน โดยที่พวกเขาไม่รู้ตัว ﴾ คือ เราได้ลงโทษพวกที่ดื้อดึง คือวัน โดยที่พวกเขาไม่ทันรู้ตัวไม่ทันตั้งตัว ดังที่ปรากฏในชะติษที่ว่า

(مَوْتُ الْفَجَاءَةِ رَحْمَةٌ لِلْمُؤْمِنِ ، وَأَخْذَةُ أَسَفٍ لِلْكَافِرِ)

“การตายอย่างกะทันหัน ถือเป็นความเมตตาแก่ผู้ศรัทธา และถือเป็นความทุกข์แก่ผู้ปฏิเสธศรัทธา”

(มุสลิม 6/136)

﴿ وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْقُرَىٰ ءَامَنُوا وَاتَّقَوْا لَفَتَحْنَا عَلَيْهِم بَرَكَاتٍ
مِّنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ وَلَٰكِن كَذَّبُوا فَأَخَذْنَاهُم بِمَا كَانُوا
يَكْسِبُونَ ۝١٦ أَفَأَمِنَ أَهْلُ الْقُرَىٰ أَن يَأْتِيَهُم بَأُسُنَا يَبْتَسِيئُوا
نَافِثُونَ ۝١٧ أَوْ آمِنَ أَهْلُ الْقُرَىٰ أَن يَأْتِيَهُم بَأُسُنَا ضُحًى وَهُمْ
يَلْعَبُونَ ۝١٨ أَفَأَمِنُوا مَكْرَ اللَّهِ فَلَا يَأْمَنُ مَكْرَ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ
الْخَاسِرُونَ ۝١٩﴾

96. และหากว่าชาวตำบลนั้นได้ศรัทธา และมีความยำเกรงแล้วไซ้
แน่นอน เราก็เปิดความเพิ่มพูนจากฟากฟ้า และแผ่นดินให้แก่พวก
เขาแล้ว แต่ทว่า พวกเขาปฏิเสธ ดังนั้น เราจึงได้ลงโทษพวกเขา เนื่อง
ด้วยสิ่งที่พวกเขาชวนชวยไว้
97. แล้วชาวตำบลนั้นได้ปลอดภัย กระนั้นหรือ ? จากการลงโทษของเรา
ที่จะมายังพวกเขาในเวลากลางคืน ขณะที่พวกเขานอนหลับอยู่
98. หรือชาวตำบลนั้นได้ปลอดภัย กระนั้นหรือ ? จากการลงโทษของเรา
ที่จะมายังพวกเขาในเวลาสาย ขณะที่พวกเขากำลังเล่นสนุกสนาน
กันอยู่
99. แล้วเขาได้ปลอดภัยจากอุบายของอัลลอฮฺ กระนั้นหรือ ? ไม่มีใคร
มั่นใจว่าจะปลอดภัยจากอุบายของอัลลอฮฺ นอกจากกลุ่มชนที่ขาดทุน
เท่านั้น

การเพิ่มพูนพร้อมกับการศรัทธา และการลงโทษพร้อมกับการปฏิเสธ

อัลลอฮฺ ﷻ ทรงบอกให้ทราบถึงชาวตำบล ซึ่งพระองค์ได้ทรงส่งรอซูล ﷺ ไปเรียกร้อง
เชิญชวนให้ศรัทธาต่ออัลลอฮฺว่า พวกเขามีความศรัทธาอย่างมาก ดังเช่นที่พระองค์ได้ตรัสไว้ว่า

﴿ فَلَوْلَا كَانَتْ قَرِيَّةٌ آمَنَتْ فَنَفَعَهَا إِيْمَانُهَا إِلَّا قَوْمٌ يُّنْسُوا كُفْرَنَا عَنْهُمْ عَذَابَ

﴿الْخِزْيُ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَمَتَّعْنَاهُمْ إِلَىٰ حِينٍ﴾

“ดังนั้น ทำไมจึงไม่มีหมู่บ้านสักแห่งหนึ่งศรัทธา โดยที่การศรัทธาของพวกเขา ก็
อำนวยความสะดวกแก่พวกเขา นอกจากกลุ่มชนของยูดาห์เมื่อพวกเขาศรัทธา เราจึง
ได้ปลดเปลื้องการลงโทษอันอภัยจากพวกเขาในการมีชีวิตอยู่ในโลกนี้ และเราได้
ยืดระยะเวลาหนึ่งให้แก่พวกเขา”

(ซูเราะฮฺ ยูनुส อายะฮฺที่ 98)

คือ ไม่มีแม้แต่ตำบลหนึ่งที่จะศรัทธาอย่างสมบูรณ์แบบ **นอกจากกลุ่มชนของนบียูนาส**
ความจริงแล้วพวกเขาได้ศรัทธา หลังจากที่ได้รับคำสั่งมาจากการลงโทษ ดังเช่นที่อัลลอฮฺ ﷻ
ได้ตรัสว่า

﴿وَأَرْسَلْنَاهُ إِلَىٰ مِائَةِ أَلْفٍ أَوْ يَزِيدُونَ ﴿١٤٧﴾ فَاَمْتَنَّا لَهُم مِّنَ الْغَمِّ إِلَىٰ حِينٍ ﴿١٤٨﴾﴾

“และเราได้ส่งเขาไปยัง (หมู่บ้านของเขา) ที่มีจำนวนแสนคนหรือเกินกว่านั้น ﴿١٤٧﴾
แล้วพวกเขาก็ศรัทธา ดังนั้น เราจึงปล่อยให้พวกเขามีความสุขสำราญชั่วระยะ
เวลาหนึ่ง ﴿١٤٨﴾”

(ซูเราะฮฺ อัคศ็อฟฟาต อายะฮฺที่ 147 และ 148)

และอัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสอีกว่า

﴿وَمَا أَرْسَلْنَا فِي قَرْيَةٍ مِّن نَّذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُتْرَفُوهَا إِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ﴾

“และเราได้ส่งผู้ตักเตือนคนใดไปยังตำบลใด นอกจากบรรดาผู้ฟุ่มเฟือยใน
ตำบลนั้นจะกล่าวว่า แท้จริง เราเป็นผู้ปฏิเสธสิ่งที่พวกเจ้าถูกส่งมา”

(ซูเราะฮฺ สะบะ อายะฮฺที่ 34)

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿และหากว่าชาวตำบลนั้นได้ศรัทธา และมีความ
ยำเกรงแล้วไซ้﴾ คือ หากหัวใจของพวกเขาศรัทธาต่อสิ่งที่บรรดารอซูล ได้นำมา เชื่อและ
ปฏิบัติตาม ยำเกรงด้วยการทำความดี และละทิ้งบรรดาสิ่งที่ต้องห้ามแล้วละก็ ﴿แน่นอน
เราก็เปิดความเพิ่มพูนจากฟากฟ้า และแผ่นดินให้แก่พวกเขาแล้ว﴾ คือ **ให้น้ำฝนลงมา
จากฟากฟ้า และพืชพันธุ์ธัญญาหารจากแผ่นดินให้แก่พวกเขา** ﴿แต่ทว่า พวกเขาปฏิเสธ
ดังนั้น เราจึงได้ลงโทษพวกเขา เนื่องด้วยสิ่งที่พวกเขาวนขวายไว้﴾ คือ พวกเขาปฏิเสธ
บรรดารอซูล ที่ส่งมายังพวกเขา เราจึงลงโทษพวกเขาให้พินาศ เนื่องจากพวกเขาทำบาป
และทำสิ่งที่อัลลอฮฺทรงห้าม

หลังจากนั้น มีการเตือน ชูสำคัญในการที่พวกเขาฝ่าฝืนคำสั่งของพระองค์ หากฎลักกระทำสิ่งที่พระองค์ทรงห้ามเอาไว้ โดยพระองค์ตรัสว่า ﴿ แล้วชาวตำบลนั้นได้ปลอดภัย กระนั้นหรือ ? 〉 หมายถึง ชาวตำบลที่ปฏิเสธไม่ยอมเชื่อฟัง ﴿ จากการลงโทษของเราที่จะมายังพวกเขาในเวลากลางคืน ขณะที่พวกเขานอนหลับอยู่ หรือชาวตำบลนั้นได้ปลอดภัย กระนั้นหรือ ? จากการลงโทษของเราที่จะมายังพวกเขาในเวลาสาย ขณะที่พวกเขากำลังเล่นสนุกสนานกันอยู่ 〉 คือ เล่นกันอย่างสนุกสนานเพลิดเพลิน และลืมคำเตือนของอัลลอฮฺไป ﴿ แล้วพวกเขาได้ปลอดภัยจากอุบายของอัลลอฮฺ กระนั้นหรือ ? 〉 คือ อันตรายต่างๆ การลงโทษ เดชะนุภาพของพระองค์ที่จะลงโทษพวกเขาในสภาพที่ลืม และสนุกสนานกันอย่างเพลิดเพลิน ﴿ ไม่มีใครมั่นใจว่าจะปลอดภัยจากอุบายของอัลลอฮฺ นอกจากกลุ่มชนที่ขาดทุนเท่านั้น 〉 และด้วยเหตุนี้ อัลอะฮฺรอฟ อัลบักรี ﷺ จึงได้กล่าวว่า ผู้ศรัทธา (มุอฺมิน) นั้น แม้จะปฏิบัติสิ่งที่เป็นการเคารพภักดีต่ออัลลอฮฺก็รู้สึกหวาดหวั่น เกรงกลัว ในขณะที่คนชั่วนั้น มักกระทำการที่เป็นบาปและฝ่าฝืนคำสั่งของพระองค์โดยที่เขาไม่รู้สึกละอาย

﴿ أَوَلَمْ يَدْلِكِلِلَّذِينَ يَرِثُونَ الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِ أَهْلِهَا أَنْ لَوْ نَشَاءُ
أَصْبَحْنَاكُمْ بِذُنُوبِهِمْ وَنَطْبَعُ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَلَمْ يَسْمَعُوا ۚ ﴾

100. และก็ยังมิได้ประจักษ์แก่ผู้ที่ได้รับแผ่นดินสืบทอดหลังจากเจ้าของมันดอกหรือ ? ว่า หากเราประสงค์ (ที่จะลงโทษพวกเขา) แล้ว เราก็ได้ให้ภัยพิบัติประสบแก่พวกเขา เนื่องด้วยบาปกรรมของพวกเขา และเราจะประทับตราบนหัวใจของพวกเขา แล้วพวกเขาก็จะไม่ได้ยิน

อิบนุ อับบาส ﷺ ได้กล่าวเกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ และก็ยังมิได้ประจักษ์แก่ผู้ที่ได้รับแผ่นดินสืบทอดหลังจากเจ้าของมันดอกหรือ ? 〉 **หรือว่า เรายังมิได้อธิบายให้พวกเขาทราบดอกหรือว่า** หากเราประสงค์ เราก็ลงโทษพวกเขาแล้ว ด้วยบาปความผิดของพวกเขา มุญาฮิด และคนอื่นๆ ก็ได้กล่าวเอาไว้ในทำนองเดียวกัน

(อัญญอบะรี 12/580)

และ อุมมฺุฮฺรออิรฺ อิบนุ ญะร็ร ก็ได้กล่าวไว้ในการอธิบายอายะฮฺนี้ว่า อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า หรือว่า เรายังมิได้อธิบายให้บรรดาผู้ที่ได้รับแผ่นดินสืบทอด หลังจากที่ถูกกลุ่มชนอื่นที่อยู่ก่อน

พวกเขาได้พินาศไปแล้ว/ผู้ที่รับช่วงต่อมาก็ดำเนินตามแนวทางของพวกเขา **ทำงานเช่นงานของพวกนั้นทำ และฝ่าฝืนต่อพระผู้อภิบาลของพวกเขา** (หากเราประสงค์ (ที่จะลงโทษพวกเขา) แล้ว) คือ พระองค์ตรัสว่า หากเราประสงค์แล้วละก็ เราก็ก้าวกับพวกเขาอย่างเช่นที่เราเคยทำกับผู้ที่อยู่ก่อนพวกเขามาแล้ว (เราจะประทับตราบนหัวใจของพวกเขา) พระองค์ตรัสว่า เราจะประทับตราบนหัวใจของพวกเขา (แล้วพวกเขาก็จะไม่ได้ยิน) คำตักเตือนของพระองค์ และสิ่งที่ทำให้เขาระลึกได้

(อัลญุบะรี 12/579)

(ฉันบอกแล้วว่า) เช่นนี้แหละที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿ أَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنَ الْقُرُونِ يَمْشُونَ فِي مَسَاكِينِهِمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّأُولِي النَّسَى ﴾

“ยังมีเป็นที่ประจักษ์ชัดแก่พวกเขาตอกหรือว่า ก็มากน้อยแล้ว ที่เราได้ทำลายประชาชาติก่อนหน้าพวกเขาไปหลายศตวรรษโดยที่พวกเขา (พวกปฏิเสธชาวมักกะฮฺ) ได้พบเห็นมาในที่พักอาศัยของพวกเขา แท้จริง ในการลงโทษเช่นนั้นแหละ เป็นอุทาหรณ์สำหรับผู้มีสติปัญญาทั้งหลาย”

(ซูเราะฮฺ ฆุซอะฮฺ อายะฮฺที่ 128)

และอัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿ أَوَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْقُرُونِ يَمْشُونَ فِي مَسَاكِينِهِمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ أَفَلَا يَسْمَعُونَ ﴾

“ยังมีเป็นที่ประจักษ์ชัดแก่พวกเขาตอกหรือว่า ก็มากน้อยแล้ว ที่เราได้ทำลายประชาชาติก่อนหน้าพวกเขาไปหลายศตวรรษ โดยที่พวกเขา (พวกปฏิเสธชาวมักกะฮฺ) ได้ไปพบเห็นมาในที่พักอาศัยของพวกเขา แท้จริง ในการนี้ย่อมเป็นสัญญาณอันมากมาย แล้วพวกเขายังไม่เชื่อฟังอีกหรือ”

(ซูเราะฮฺ อัลฮัจญะฮฺ อายะฮฺที่ 26)

และ อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿ أَوَلَمْ تَكُونُوا أَقْسَمْتُمْ مِنْ قَبْلِ مَا لَكُمْ مِنْ ذَوَالِ ۖ وَسَكَنْتُمْ فِي مَسَاكِنِ الَّذِينَ

طَلُّوْا أَنْفُسَكُمْ وَتَبَيَّنْ لَكُمْ كَيْفَ فَعَلْنَا بِهِمْ وَضَرَبْنَا لَكُمْ الْأَمْثَالَ ﴿١٠١﴾

“และพวกเจ้ามิได้สาบานก่อนนี้ดอกหรือว่า พวกเจ้าจะไม่สูญสลาย และพวกเจ้าได้พำนักอยู่ในสถานที่ของบรรดาผู้ที่อธรรมแก่ตัวของเขาเอง และเป็นที่ประจักษ์แก่พวกเจ้าแล้วว่า เราได้กระทำแก่พวกเขาอย่างไร และเราได้ยกอุทาหรณ์แก่พวกเจ้าแล้ว”

(ซูเราะฮฺ อิบรอฮีม อายะฮฺที่ 44 และ 45)

และอัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هَلْ تُحِشُّ مِنْهُمْ مِنْ أَحَدٍ أَوْ تَسْمَعُ لَهُمْ رِكْزًا﴾

“และก็มากน้อยแล้วจากประชาชาติในอดีตที่เราได้ทำลายพวกเขา เจ้าได้เห็นผู้ใดในหมู่พวกเขา หรือได้ยินเสียงกระซิบของพวกเขาไหม ?”

(ซูเราะฮฺ มัรยัม อายะฮฺที่ 98)

และอายะฮฺอื่นๆ ที่ชี้ให้เห็นถึงการลงโทษของอัลลอฮฺ ﷻ ต่อศัตรูของพระองค์ และปรทานความโปรดปรานแก่ผู้ที่พระองค์ทรงรัก ด้วยเหตุนี้พระองค์จึงตรัสต่อดังที่ปรากฏในอายะฮฺถัดไปนี้ พระองค์ตรัสสมจริง และทรงเป็นผู้อภิบาลแห่งสากลโลก

تِلْكَ الْقُرَى نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِ مَا وَلَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولٌ
بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا بِمَا كَذَّبُوا مِنْ قَبْلُ كَذَلِكَ يَطْبَعُ
اللَّهُ عَلَى قُلُوبِ الْكَافِرِينَ ﴿١٠١﴾ وَمَا وَجَدْنَا لِأَكْثَرِهِمْ مِنْ عَهْدٍ
وَإِنْ وَجَدْنَا أَكْثَرَهُمْ لَفَاسِقِينَ ﴿١٠٢﴾

101. บรรดาตำบลเหล่านั้นแหละ เรากำลังเล่าให้เจ้าทราบถึงข่าวคราว
ของมัน และแท้จริงนั้น บรรดาศาสนทูตของพวกเขาได้นำหลักฐาน
อันชัดแจ้งมายังพวกเขาแล้ว **แต่แล้วใช้ว่าพวกเขาจะศรัทธาต่อสิ่งที่**
พวกเขาเคยปฏิเสธมาก่อนก็หาไม่ ในทำนองนั้นแหละ อัลลอฮฺจะ
ทรงประทับตราลงบนหัวใจของผู้ปฏิเสธศรัทธาทั้งหลาย

102. และเราไม่พบว่ามีสัญญาใดๆ สำหรับส่วนมากในหมู่พวกเขา และ
แน่นอน เราได้พบว่าพวกเขาส่วนมากนั้นเป็นผู้ละเมิด

หลังจากที่ อัลลอฮฺ ﷻ ได้เล่าให้นบีของพระองค์ ﷺ ทราบถึงข่าวคราวของกลุ่มชนบี
นุฮ, ฮูด, คอและฮุ, ลูฏ และฮุอัยบ ซึ่งพระองค์ทรงทำให้ผู้ปฏิเสธจากกลุ่มชนเหล่านั้นประสบ
กับความพินาศ และทรงให้ผู้ศรัทธามีชีวิตรอดปลอดภัย โดยทรงแจกแจงสิ่งที่ประจักษ์ชัดด้วย
หลักฐานที่ชัดแจ้งผ่านบรรดารอซูลของพระองค์ไปแล้ว (เพื่อให้พวกเขามีข้ออ้างในการที่จะ
ปฏิเสธตอติง พระองค์จึงตรัสต่อไปว่า ﴿ บรรดาตำบลเหล่านั้นแหละ เรากำลังเล่าให้เจ้า
ทราบ ﴾ โอ้ มุฮัมมัด ﴿ ถึงข่าวคราวของมัน ﴾ หมายถึงเรื่องราวเหตุการณ์ต่างๆ ที่เกิดขึ้น
ในเมืองเหล่านั้น ﴿ และแท้จริงนั้น บรรดาศาสนทูตของพวกเขาได้นำหลักฐานอันชัดแจ้ง
มายังพวกเขาแล้ว ﴾ คือ หลักฐานอันชัดแจ้งที่ยืนยันความสัจจริงและความถูกต้องของสิ่งที่
บรรดารอซูลนำมาแจ้งแก่พวกเขา ดังที่พระองค์ได้ตรัสไว้ว่า

﴿ وَمَا كُنَّا مُعَذِّبِينَ حَتَّىٰ تَبْعَثَ رَسُولًا ﴾

“และเรามีเคลงโทษผู้ใด จนกว่าเราจะส่งศาสนทูตลงมา”

(ซูเราะฮฺ อัลอิสรอฺ อายะฮฺที่ 15)

และ อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿ ذٰلِكَ مِنْ اَنْبَاءِ الْاٰلِیِّیْنَ نَقُصُّهُ عَلَیْكَ مِنْهَا قَابِلٌمْ وَحَصِیْدٌ ۝۱۰۰ وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلٰكِنْ

ظَلَمُوْا اَنْفُسَهُمْ ۝۱۰۱﴾

“มันคือส่วนหนึ่งจากเรื่องราวของตำบลต่าง ๆ ที่เราได้บอกเล่ามันแก่เจ้า ส่วนหนึ่ง
ของมันยังคงอยู่ และส่วนหนึ่งก็เสื่อมโทรมไปแล้ว และเรามีได้ธรรมต่อพวกเขา
แต่ทว่า พวกเขาอธรรมต่อตัวพวกเขาเอง.....” จนจบอายะฮฺ

(ซูเราะฮฺ ฮูด อายะฮฺที่ 100 และ 101)

และ อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า ﴿ แต่แล้วใช้ว่าพวกเขาจะศรัทธาต่อสิ่งที่พวกเขา
เคยปฏิเสธมาก่อนก็หาไม่ ﴾ ตัว บ ในส่วนของประโยค مَا كَذَّبُوا ให้ความหมายเชิงเหตุและผล
(سَبَبِيَّةٌ) กล่าวคือพวกเขาไม่ศรัทธาต่อสิ่งที่บรรดารอซูลนำมาเผยแผ่ เนื่องจากพวกเขา

ปฏิเสธศรัทธามาตั้งแต่ต้นแล้ว อิบน์ อะฎียะฮฺ เป็นผู้รายงานทัศนะนี้ ซึ่งก็เป็นคำอธิบายที่มีน้ำหนัก ดังเช่นตำราของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า

﴿ وَمَا يَشْعُرُكُمْ أَنَّهُ إِذَا جَاءَتْ لَا يُؤْمِنُونَ ۝ وَنُقَلِّبُ أَفْئِدَتَهُمْ وَأَبْصَارَهُمْ كَمَا لَمْ يُؤْمِنُوا بِهِ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَنَذَرُهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ۝ ﴾

“และอะไรเล่า ? ที่จะให้พวกเจ้ารู้ได้ แท้จริง สัญญาณนั้น เมื่อมันมาแล้ว พวกเขาก็คงไม่ศรัทธา และเราได้พลิกหัวใจของพวกเขากลับ และตาของพวกเขาก็เช่นเดียวกับสิ่งที่พวกเขามีได้ศรัทธาต่อสิ่งนั้นในครั้งแรก และเราจะปล่อยให้พวกเขาระเห่ระร้อนอยู่ในความละเมิดของพวกเขาต่อไป”

(ซูเราะฮฺ อัลอันอาม อายะฮฺที่ 109 และ 110)

และด้วยเหตุนี้ พระองค์จึงได้ตรัสไว้ ณ ที่นี้ว่า ﴿ ในทำนองนั้นแหละ อัลลอฮฺจะทรงประทับตราลงบนหัวใจของผู้ปฏิเสธศรัทธาทั้งหลาย และเราไม่พบว่ามีสัญญาณใดๆ สำหรับส่วนมากในหมู่พวกเขา และแน่นอน เราได้พบว่าพวกเขาสวนมากนั้นเป็นผู้ละเมิด ﴾ คือความจริงเราพบว่าพวกเขาสวนมากเป็นคนชั่ว ออกจากการเชื่อฟัง และปฏิบัติตามคำสั่งของอัลลอฮฺ และรอซูลของพระองค์ ทั้งนี้ สัญญาที่พระองค์ตรัสถึงนั้น หมายถึงสำนึกพื้นฐานโดยธรรมชาติที่พระองค์ทรงสร้างพวกเขาขึ้นมา โดยพระองค์ทรงแจ้งให้พวกเขารู้ตั้งแต่เมื่อครั้งที่อยู่ในโลกแห่งวิญญาณแล้วว่า พระองค์คือผู้อภิบาลและเป็นเจ้าของชีวิตของพวกเขา จึงไม่มีพระเจ้าอื่นใดที่ควรคู่แก่การเคารพภักดี นอกจากพระองค์ ซึ่งพวกเขาก็ตอบรับในประเด็นดังกล่าว (โดยดุษณี) พร้อมกับให้สัตย์ปฏิญาณว่าจะน้อมรับบัญชาของพระองค์ แต่แล้วพวกเขาก็ผิดสัญญาโดยทั้งพระองค์ไว้เบื้องหลัง แล้วหันไปกราบไหว้สิ่งอื่นเคียงคู่พระองค์โดยปราศจากหลักฐาน และขอยืนยันโดยสิ้นเชิงทั้งในแง่ของสติปัญญาและบทบัญญัติศาสนา ซึ่งในความเป็นจริงแล้วผู้ที่มักมลสันดานอันบริสุทธิ์ย่อมมีอาจรับได้กับพฤติกรรมดังกล่าว นอกจากนี้ บรรดาศาสนทูตของอัลลอฮฺนับตั้งแต่ท่านแรกจนท่านสุดท้ายต่างก็ห้ามปรามมิให้กระทำเช่นนั้น ดังที่มีรายงานหะดีษบันทึกในหนังสือเศาะฮิฮฺมุสลิมระบุว่า อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

(إِنِّي خَلَقْتُ عِبَادِي حُنَفَاءَ ، فَجَاءَتْهُمْ الشَّيَاطِينُ فَاجْتَالَتْهُمْ عَنْ دِينِهِمْ وَحَرَمْتُ عَلَيْهِمْ مَا أَخَلَلْتُ لَهُمْ)

“ความจริง ข้า (อัลลอฮฺ) ได้บังเกิดบ่าวของข้าเป็นคนที่เที่ยงตรง แล้วบรรดาชัยฏอน

ได้มายังพวกเขา แล้วมันได้ทำให้พวกเขาหันเหออกจากศาสนาของพวกเขา และห้ามพวกเขามีให้กระทำการที่ชั่วได้อนุมัติแก่พวกเขา”

(มุสลิม 4/2197)

และในเศาะฮิฮฺ อัลบุคอรีย์ และมุสลิม ได้ระบุว่า

(كُلُّ مَوْلُودٍ يُوْلَدُ عَلَى الْفِطْرَةِ فَأَبَوَاهُ يُهَرِّدَاهُ وَيُنَصِّرَاهُ وَيُمَجِّسَاهُ)

“เด็กทุกคนจะถูกให้เกิดมาบนสภาพบริสุทธิ์ แล้วบิดามารดาของเขาจะทำให้เขาเป็นยิว เป็นคริสต์ และเป็นพวกนุซาไฟ.....” ไปจนจบชะดัย

(ฟัศลุบารี 3/290 และมุสลิม 4/2047)

ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِمُ مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ

فَظَلَمُوا بِهَا فَأَنْظَرُ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ ﴿١٠٣﴾

103. แล้วหลังจากพวกเขา (บรรดาศาสนทูตเหล่านั้น) เราได้ส่งมุซาและสัญญาต่าง ๆ ของเราไปยังฟิรเอาน์ และบรรดาบุคคลชั้นนำของเขา แต่พวกเขาได้ปฏิเสธสัญญาเหล่านั้น ดังนั้น เจ้าจงพิจารณาดูเถิดว่า บั้นปลายของบรรดาผู้ที่ก่อความเสียหายนั้นเป็นอย่างไร ?

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (แล้วหลังจากพวกเขา) หมายถึงบรรดารอซูลที่ได้กล่าวถึงก่อนหน้านี้ เช่น นูฮฺ, ฮูด, ซอและฮฺ, ลูฏ และฮุอัยบ عليه السلام (เราได้ส่งมุซาและสัญญาต่าง ๆ ของเรา) คือด้วยมัจอะอูษาค และข้อยืนยันอันชัดแจ้งมากมายไปยังฟิรเอาน์ ซึ่งเป็นกษัตริย์ปกครองอียิปต์ในสมัยนบีมุซา عليه السلام (และบรรดาบุคคลชั้นนำของเขา) ในกลุ่มชนนั้น (แต่พวกเขาได้ปฏิเสธสัญญาเหล่านั้น) คือ ไม่ยอมเชื่อ ไม่ยอมรับ ตีอติง และต้อรัน ดังเช่นที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า

(وَجَدُوا بِهَا وَاسْتَيْقَضَتْهَا أَنْفُسُهُمْ ظُلْمًا وَعُلُوًّا فَأَنْظَرُ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ)

“และพวกเขาก็ได้ปฏิเสธมันอย่างอยุติธรรม และเย่อหยิ่ง ทั้ง ๆ ที่จิตใจของพวกเขา

เชื่อมั่นมัน ดังนั้น เจ้าจึงดูเถิดว่า มันปลายของบรรดาคนชั่วนั้นจะเป็นเช่นไร ?”

(ซูเราะฮฺ อัลนัมล อายะฮฺที่ 14)

คือ พวกเขาได้ขัดขวางทางของอัลลอฮฺ ปฏิเสธศาสนทูตของพระองค์ คือ เจ้าพิจารณา ดูเถิดว่า เราได้ทำกับพวกเขาอย่างไร ? คือ เราได้ทำให้พวกเขามองหน้าตายไปต่อหน้าต่อตาของ มุซาและกลุ่มชนของเขา นี่เป็นการลงโทษที่รุนแรงต่อฟิรอะอ์นและกลุ่มชนของเขา และเป็นการ ปลอบใจศาสนทูตของพระองค์ และบรรดาผู้ศรัทธาด้วย

وَقَالَ مُوسَىٰ يَفِرُّ عَوْنُ إِلَىٰ رَسُولٍ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٠٤﴾
حَقِيقٌ عَلَىٰ أَن لَا أَقُولَ عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقُّ قَدْ جِئْتُكُمْ بِبَيِّنَةٍ مِّن
رَّبِّكُمْ فَأَرْسِلْ مَعِيَ بَنِي إِسْرَءِيلَ ﴿١٠٥﴾ قَالَ إِن كُنْتَ جِئْتَ
بِآيَةٍ فَآتِ بِهَا إِن كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿١٠٦﴾

104. และมุซาได้กล่าวว่า โอ้ ฟิรอะอ์น แท้จริง ฉันคือศาสนทูตที่มาจาก พระผู้อภิบาลแห่งสากลโลก

105. เป็นความถูกต้องในการที่ฉันจะไม่กล่าวเกี่ยวกับอัลลอฮฺ นอกจาก เป็นความจริงเท่านั้น ที่จริง ฉันได้นำหลักฐานจากพระผู้อภิบาล ของพวกเจ้ามายังพวกเจ้าแล้ว ดังนั้น จงมอบวงศ์วานอิสราเอลไป กับฉันเถิด

106. เขา (ฟิรอะอ์น) กล่าวว่า หากท่านได้นำหลักฐานใด ๆ มาก็จงนำมัน มาเถิด หากท่านอยู่ในหมู่ผู้พูดจริง

อัลลอฮฺ ﷻ ทรงบอกให้ทราบถึงการโต้ตอบของมุซากับฟิรอะอ์น ซึ่งมุซาได้แสดงหลักฐาน ตลอดจนสัญญาณต่าง ๆ ที่ขัดแย้งต่อหน้าฟิรอะอ์น และกลุ่มชนของเขาที่เป็นชาวคอบดิกอียิปต์ โดยอัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสบอกให้ทราบเอาไว้ว่า ﴿ และมุซาได้กล่าวว่า โอ้ ฟิรอะอ์น แท้จริง ฉันคือศาสนทูตที่มาจากพระผู้อภิบาลแห่งสากลโลก ﴾ ซึ่งเป็นผู้ที่บังเกิดทุกสิ่งทุกอย่างได้ ส่งฉันมา ﴿ เป็นความถูกต้องในการที่ฉันจะไม่กล่าวเกี่ยวกับอัลลอฮฺ นอกจากเป็นความ

จริงเท่านั้น 》 คือเมื่อเป็นเช่นนั้นแล้วก็เป็นการสมควรอย่างยิ่งที่ฉันจะไม่กล่าวสิ่งใดๆ เกี่ยวกับพระองค์นอกจากสิ่งที่เป็นความจริง และความถูกต้องเท่านั้น เพราะฉันรู้ดีถึงความยิ่งใหญ่และสถานะอันสูงส่งของพระองค์ (ที่จริง ฉันได้นำหลักฐานจากพระผู้อภิบาลของพวกเขาเข้ามายังพวกเขาแล้ว) 》 ซึ่งเป็นหลักฐานชั้นเด็ดขาดจากอัลลอฮฺ ที่พระองค์ได้ประทานมันให้แก่ฉัน ซึ่งเป็นหลักฐานยืนยันว่าสิ่งที่ฉันได้นำมานั้นเป็นความจริง (ดังนั้น จงมอบวงศ์วานอิสรออีลไปกับฉันเถิด) คือ จงปล่อยให้พวกเขาเป็นอิสระจากการเป็นทาสของท่าน และจากการบังคับขู่เข็ญของท่านเถิด ปล่อยให้พวกเขากราบไหว้ เคารพภักดีต่อพระผู้เป็นเจ้าของท่าน และของพวกเขาเถิด เพราะพวกเขานั้นสืบเชื้อสายมาจากอิสรออีลผู้เป็นศาสนทูตของอัลลอฮฺ ซึ่งก็คือ นบียะอฺกุบ บุตรของนบียีฮฺซาค บุตรของนบียิบรอฮีม عليه السلام (เขา (ฟิรเอาน์) กล่าวว่า หากท่านได้นำหลักฐานใดๆ มา ก็จงนำมันมาเถิด หากท่านอยู่ในหมู่ผู้พูดจริง) คือ ฟิรเอาน์ ได้กล่าวว่า ฉันไม่เชื่อตามที่ท่านพูดหรอก และจะไม่ทำตามที่ท่านขอตก แล้วถ้าท่านมีหลักฐานจริง ก็จงแสดงออกมาให้เราเห็น หากท่านพูดจริงตามที่ท่านกล่าวอ้าง

﴿ فَالْقَىٰ عَصَاءُ إِذَا هِيَ تُعْبَأُ مُبِينٌ ۝١٠٧ وَنَزَعَ يَدَهُ فَإِذَا هِيَ

بَيْضَاءُ لِلنَّاطِرِينَ ۝١٠٨﴾

107. แล้วเขา (มูซา) ได้โยนไม้เท้าของเขาไป แล้วทันใดนั้น มันก็กลายเป็นงูจริง ๆ

108. และเขาได้ชักมือของเขาออก แล้วทันใดนั้น มันก็กลายเป็นสีขาวบริสุทธิ์แก่บรรดาผู้ที่มองดูอยู่

ไม้เท้าของมูซา عليه السلام และมือของเขามีแสงสีขาว

อะลี อิบน์ อับดุลอะซีส ได้เล่าโดยนำมาจาก อิบน์ อับบาส เกี่ยวกับคำรัสของพระองค์ที่ว่า (มันก็กลายเป็นงูจริง ๆ) คือ เป็นงูตัวใหญ่เพศผู้

(อัญญอบะรีย 13/16)

และอัลสุตตี และอัญญะฮาก ก็ได้กล่าวเช่นนั้น

(อัญญอบะรีย 13/15 และ 17)

และในชะติษอัลฟุฎน จากรายงานของยะซิด บุตรของฮารูน จาก อัลอัศบัฆ บุตรของซัยด จากอัลกอเซ็ม บุตรของยบียัยยุบ จาก สะอีด บุตรของญบัยร จากอิบนิ อับบาส ได้กล่าวเกี่ยวกับข้อความอัลกุรอานที่ว่า ﴿ แล้วเขา (มุซา) ได้โยนไม้เท้าของเขาไป ﴾ แล้วมันได้กลายเป็นงูตัวใหญ่มาก อ้าปากเลื้อยไปอย่างรวดเร็วยังฟิรเอาน์ แล้วเมื่อฟิรเอาน์ได้เห็นว่ามันเลื้อยไปที่เขาก็กระโจนลุกขึ้นจากบัลลังก์พร้อมกับร้องวิงวอนขอให้มุซาช่วยหยุดมันไม่ให้ทำร้ายเขา มุซาก็ได้สั่งให้มันหยุด

(อัญญอบะรี 13/16)

และอัลสุคดียฺได้กล่าวเกี่ยวกับข้อความอัลกุรอานที่ว่า ﴿ แล้วทันใดนั้น มันก็กลายเป็นงูจริง ๆ ﴾ กล่าวว่า อัษชะอฺบาน **أَبُو** นั้นคือ งูเพศผู้ อ้าปากได้กว้างมาก ปากล่างของมันทาบอยู่กับพื้นดิน ส่วนปากบนนั้น สูงถึงกำแพงวัง ต่อจากนั้นมันก็มุ่งไปที่ฟิรเอาน์อย่างรวดเร็ว เมื่อฟิรเอาน์เห็นมันรวดเร็วทำท่าทางเช่นนั้น ก็ตกใจตะโกนเรียกมุซาให้หยุดมันไว้ ฉันเชื่อท่านแล้ว ฉันจะปล่อยวงศ์วานอิสรออีลไปกับท่าน แล้วมุซา **عَلَيْهِ** ก็จับมันไว้มันก็กลายเป็นไม้เท้าอย่างเดิม

(อัญญอบะรี 13/15)

และตำริซของอัลลอฮฺ **عَلَيْهِ** ที่ว่า ﴿ และเขาได้ชักมือของเขาออก แล้วทันใดนั้น มันก็กลายเป็นสีขาวบริสุทธิ์แก่บรรดาผู้ที่มองดูอยู่ ﴾ คือเอามือของเขาออกมาจากเสื้อเกราะหลังจากที่เขาซ่อนเข้าไป ทันใดนั้นก็มีแสงสีขาวออกมามีประกาย โดยที่มือของเขามีได้เป็นโรคต่าง และป่วยแต่ประการใด ดังที่อัลลอฮฺ **عَلَيْهِ** ได้ตรัสว่า

﴿ وَأَدْخَلَ يَدَكَ فِي جَيْبِكَ تَخَرُّجَ بَيْضَاءَ مِنْ غَيْرِ سُوءٍ ﴾ لَا إِلَهَ إِلَّا

“และจงสอดมือของเจ้าเข้าไปในกระเป๋าสีเสื้อของเจ้า มันจะออกมาขาวปราศจากอันตรายใด ๆ.....” ไปจนจบอายะฮ์

(ซูเราะฮ์ อัลนัมล อายะฮ์ที่ 12)

หมายถึง โดยไม่ได้เป็นโรคต่างขาว แล้วเมื่อเอามือกลับเข้าไปยังแขนเสื้ออย่างเดิม สีก็กลับมาเป็นอย่างเดิม ซึ่งมุญาฮิด และคนอื่นก็กล่าวเช่นนั้น

(อัญญอบะรี 13/17)

﴿ قَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِ فِرْعَوْنَ إِنَّ هَذَا السَّاحِرُ عَلِيمٌ ﴿١٠٩﴾ يُرِيدُ أَنْ يُخْرِجَكُمْ مِنْ أَرْضِكُمْ فَأَذَاتَا مُرُونَ ﴿١١٠﴾ ﴾

109. บรรดาผู้นำจากกลุ่มชนของฟิรเอาน์ ได้กล่าวว่า แท้จริงผู้นี้คือนักมายากลผู้รอบรู้

110. เขาต้องการที่จะขับไล่พวกเจ้าออกไปจากแผ่นดินของพวกเจ้า ดังนั้น พวกเจ้าจะใช้ให้ทำอะไร

คำพูดของกลุ่มชนของฟิรเอาน์เกี่ยวกับมูซา عليه السلام ว่าเขาเป็นนักมายากล และพวกเขาดกกลงกันว่าให้เกณฑ์นักมายากลมาต่อกรกับเขา

คำว่า “อัลมะละอู” الْمَلَأُ คือ บรรดาผู้นำในกลุ่มชนของฟิรเอาน์ ก็เห็นด้วยกับคำพูดของฟิรเอาน์ หลังจากที่เขาได้สงบสติอารมณ์แล้ว และนั่งอยู่บนบัลลังก์ของเขา และได้กล่าวกับคนรอบข้างว่า (แท้จริง ผู้นี้คือนักมายากลผู้รอบรู้) ดังนั้น ผู้คนรอบข้างก็เห็นด้วยและพูดตามฟิรเอาน์ และได้ปรึกษาหารือว่าจะตั้งรับกับมูซาอย่างไรดี และมีหนทางใดบ้างที่จะหยุดยั้งหรือทำลายความน่าเชื่อถือของมูซา เพื่อเผยให้เห็นว่าสิ่งที่มูซากล่าวอ้างนั้นเป็นเพียงคำโกหกหลอกลวง? ทั้งนี้ฟิรเอาน์และเหล่าบริวารกล่าวว่าผู้คนจะหลงคล้อยตามเวทมนตร์ของมูซา (ตามที่พวกเขาเชื่อ) ซึ่งจะทำให้มูซาโดดเด่นเป็นที่นับถือ และสามารถนำพวกวงศ์วานอิสรออีลออกไปจากแผ่นดินอียิปต์ได้ ซึ่งท้ายที่สุดสิ่งที่ฟิรเอาน์และพวกพ้องกลัวก็ได้เกิดขึ้นจริง ดังที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้กล่าวไว้ว่า

﴿ وَنُرِي فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَجُنُودَهُمَا مِنْهُمْ مَا كَانُوا يَحْذَرُونَ ﴾

“และเราได้ให้ฟิรเอาน์และฮามาน ตลอดจนไพร่พลของเขาทั้งสองได้เห็นในสิ่งที่พวกเขามีความกลัว”

(ซูเราะฮฺ อัลอะกะศอศ อายะฮฺที่ 6)

เมื่อได้ประชุมตกลงกันแล้ว ก็เห็นด้วยที่จะให้นักมายากลของตนเอง ซึ่งมีอยู่เป็นจำนวนมากในอาณาจักรขณะนั้น ต่อสู้กับเขา โดยที่อัลลอฮ์ได้กล่าวไว้ในตำราของพระองค์ในอายะฮฺที่ 111 และ 112 ของซูเราะฮฺ อัลอะฮฺรอฟ ว่า

﴿ قَالُوا أَزِجُّوهُوَ أَخَاهُ وَآزَسِلْ فِي الْمَدَائِنِ حَاشِرِينَ ﴾ (111) يَا تُثُوكُ
بِكُلِّ سَاحِرٍ عَلَيْهِ ﴿ 112 ﴾

111. พวกเขาบอกว่า จงประวิงเวลาแก่เขา และพี่ชายของเขาไว้ก่อน
และจงส่งคนไปรวบรวม (นักมายากล) ในเมืองต่าง ๆ เอาไว้

112. พวกเขาก็จะนำมายังท่าน ซึ่งนักมายากลที่รอบรู้

อิบนุ อับบาส ได้กล่าวว่า คำว่า أَزِجُّهُ มีความหมายว่า أَخْرَجُهُ แปลว่า “ประวิงเวลา
แก่เขาไปอีกหน่อย” และคำว่า آَزَسِلْ มีความหมายว่า “จงส่งไป” และคำว่า الْمَدَائِنِ
คือ ไปในแคว้นต่างๆ และหัวเมืองที่อยู่ในการปกครองของท่าน และคำว่า حَاشِرِينَ คือ ให้คน
ไปเกณฑ์ หรือรวบรวมบรรดานักมายากลมา ซึ่งมีอยู่เป็นจำนวนมากในสมัยนั้น ทั้งนี้ พวก
บริวารของฟิรเอาน์จึงคิดว่าสิ่งที่ปรากฏกับมุขานั้นเป็นเพียงเวทมนตร์คาถาอย่างเดียวกับที่พวก
นักมายากลใช้ ด้วยเหตุนี้พวกเขาจึงให้ไปเกณฑ์นักมายากลมาสู้กับมุขาในลักษณะเดียวกับสิ่งที่
มุขาแสดงให้พวกเขาเห็น ดังที่ตำราของอัลลอฮ์ ﷻ ได้กล่าวไว้ในอัลกุรอานที่ว่า

﴿ فَلَنَأْتِيَنَّكَ بِسِحْرٍ مِّثْلِهِ فَاجْعَلْ بَيْنَنَا وَبَيْنَكَ مَوْعِدًا لَا نُخْلِفُهُ نَحْنُ وَلَا أَنْتَ مَكَانًا
سُوءٍ ﴾ (58) قَالَ مَوْعِدُكُمْ يَوْمَ الزَّيْنَةِ وَأَنْ يُخْشَرَ النَّاسُ ضُحًى ﴿ 59 ﴾ فَتَوَلَّى فِرْعَوْنُ
فَجَمَعَ كَيْدَهُ ثُمَّ أَتَى ﴿ 60 ﴾

“ดังนั้น เราก็จะนำมายิงเล่ห์กลนั้นแก่เจ้าเช่นเดียวกัน เจ้าจงกำหนดขึ้นระหว่าง
เรากับเจ้า ณ สถานที่โล่งแห่งหนึ่ง โดยที่เราจะไม่ผิดสัญญา และตัวเจ้าด้วย มุขา
กล่าวว่า กำหนดวันของพวกเจ้าคือวันวันรุ่ง โดยให้ประชาชนมาร่วมชุมนุมกัน
ในตอนสาย ฟิรเอาน์ ได้กลับออกไป เพื่อไปร่วมมือกันวางแผนการของเขา แล้ว
ได้มายิงที่นัดหมาย”

(ซูเราะฮ์ ฏอฮา อายะฮ์ที่ 58 - 60)

หลังจากนั้น อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿ وَجَاءَ السَّحَرَةُ فِرْعَوْنَ قَالُوا إِنَّ لَنَا لَأَجْرًا إِن كُنَّا نَحْنُ الْغَالِبِينَ ﴾

﴿ ١١٣ ﴾ قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ لَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ ﴿ ١١٤ ﴾

113. และบรรดานักมายากลก็ได้มายังฟิรเอาน์ โดยกล่าวว่า แน่หนอน พวกเราจะต้องได้รางวัล ถ้าพวกเราเป็นผู้ชนะ

114. เขา (ฟิรเอาน์) กล่าวว่า ใช่แล้ว และแท้จริงนั้น พวกเจ้าจะได้อยู่ใน หมู่ผู้ใกล้ชิด (กับเรา)

บรรดานักมายากลได้มารวมตัวกัน และได้พบกับมูซา عليه السلام และแสดงกล ด้วยเชือก และไม้เท้าของพวกเขาให้กลายเป็นงู

อัลลอฮ์ ﷻ ทรงบอกให้ทราบถึงเงื่อนไขระหว่างฟิรเอาน์กับบรรดานักมายากลที่มาแสดง ต่อสู้กับมูซา ﷺ หากพวกเขาชนะมูซา พวกเขาจะได้รับรางวัลตอบแทนจากฟิรเอาน์ และจะได้ทุกอย่างที่พวกเขาปรารถนา พวกเขาจะได้รับแต่งตั้งให้เป็นคนใกล้ชิดอีกด้วย เมื่อได้รับการ ยืนยันอย่างหนักแน่นจากฟิรเอาน์ พวกนักมายากลก็กล่าวว่า

﴿ قَالُوا يَا مُوسَى إِمَّا أَنْ تُلْقِيَ وَإِمَّا أَنْ نَكُونَ نَحْنُ الْمُلْقِينَ ﴾ ﴿ ١١٥ ﴾

﴿ قَالِ الْقَوْمِ فَلَمَّا آلَقُوا سَحَرُوا أَعْيُنَ النَّاسِ وَاسْتَرْهَبُوهُمْ وَجَاءُوا بِسِحْرِ عَظِيمٍ ﴾ ﴿ ١١٦ ﴾

115. พวกเขากล่าวว่า โอ้มูซา ท่านจะโยนก่อน หรือว่า พวกเราจะเป็น ผู้โยนก่อน

116. เขา (มูซา) กล่าวว่า พวกเจ้าจงโยนก่อนเถิด ครั้นเมื่อพวกเขาได้ โยนออกไป พวกเขาก็กทำให้สายตาผู้คน และทำให้พวกเขากลัว และ พวกเขานั้นได้นำมาซึ่งมายากลอันใหญ่หลวง

นี่ถือเป็นการต่อสู้ในเรื่องมายากลกับมูซา عليه السلام ตามคำพูดของพวกเขาที่ว่า (ท่านจะโยนก่อน หรือว่าพวกเราจะเป็นผู้โยนก่อน) ดังที่พระองค์อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสไว้ในอีกอายะฮฺหนึ่งว่า

﴿وَأَمَّا أَنْ تَكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَلْقَى﴾

“หรือว่า พวกเราจะเป็นผู้โยนก่อน”

(ซูเราะฮฺ ฏอฮา อายะฮฺที่ 65)

แล้ว มูซา عليه السلام จึงได้กล่าวแก่พวกเขาว่า พวกท่านจงโยนก่อน

บางท่านกล่าวว่า เคล็ดลับในเรื่องนี้ อัลลอฮฺทรงทราบดี คือ เพื่อให้ผู้คนจะได้เห็น และถ่วงคิดในสิ่งที่พวกเขาเหล่านั้นแสดงออกมาจนเมื่อการแสดงที่ดูน่าอัศจรรย์นั้นเสร็จสิ้นลง ผู้คนก็จะได้เห็นสิ่งที่แสดงถึงสัจธรรมอันชัดแจ้งสมดังที่พวกเขาได้ร้องขอและเฝ้ารอ อันจะมีผลต่อความรู้สึกมากยิ่งขึ้น ซึ่งในความเป็นจริงก็เป็นเช่นนั้น อัลลอฮฺ ﷻ จึงตรัสว่า ﴿ ครั้นเมื่อพวกเขาได้โยนออกไป พวกเขาก็ทำให้ดวงตาผู้คน และทำให้พวกเขากลัว ﴾ คือ พวกนักมายากลใช้วิธีลวงตาให้ผู้คนหลงเชื่อว่าสิ่งที่พวกเขาแสดงอยู่นั้นเป็นเรื่องที่เกิดขึ้นจริง ทั้งที่ในความเป็นจริงแล้วเป็นเพียงการแสดงกลหลอกสายตาเท่านั้น ดังเช่นที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿ فَأَوْجَسَ فِي نَفْسِهِ خِيفَةً مُوسَى ۚ قُلْنَا لَا تَخَفْ إِنَّكَ أَنْتَ الْأَعْلَى ۚ ﴾ (٨) وَأَلْقَى مَا فِي

يَمِينِكَ تَلْقَفَ مَا صَنَعُوا إِنَّمَا صَنَعُوا كَيْدُ سَاحِرٍ وَلَا يُفْلِحُ السَّاحِرُ حَيْثُ أَتَى ۚ ﴾ (٩)

“มูซาจึงรู้สึกกลัวขึ้นในตัวของเขา เรากล่าวว่า เจ้าอย่ากลัว แท้จริง เจ้าอยู่ในสภาพที่เหนือกว่า และเจ้าจงโยนสิ่งที่อยู่ในมือขวาของเจ้า มันจะกลืนสิ่งที่พวกเขาทำขึ้น แท้จริง สิ่งที่พวกเขาทำขึ้นเป็นแผนของนักมายากล และนักมายากลนั้นจะไม่ประสบความสำเร็จ ไม่ว่าเขาจะมาจากทางไหนก็ตาม”

(ซูเราะฮฺ ฏอฮา อายะฮฺที่ 67 - 69)

ซูฟยาน อิบน์ อุยัยนะฮฺ ได้รายงานมาจาก อิบนิ อับบาส ว่า พวกเขาได้โยนเชือกเส้นใหญ่ และไม่ยาวลงไป เขาเล่าว่า แล้วมันหันมา เป็นภาพลวงตาให้ดูเหมือนว่า มันเลื้อยได้เคลื่อนไหวได้

(อัญญอบะรี 13/28)

وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنْ أَلْقِ عَصَاكَ فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ ﴿١١٧﴾ فَوَقَعَ الْحَقُّ وَبَطَلَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١١٨﴾ فَغُلِبُوا هُنَالِكَ وَانْقَلَبُوا صَاغِرِينَ ﴿١١٩﴾ وَأَلْقَى السَّحَرَةُ سَاجِدِينَ ﴿١٢٠﴾ قَالُوا آمَنَّا بِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٢١﴾ رَبِّ مُوسَىٰ وَهَارُونَ ﴿١٢٢﴾

117. และเราได้วะฮีย์ (มีอายะฮฺ) แก่โมชาว่า จงโยนไม้เท้าของเจ้า แล้ว
ทันใดนั้น มันก็กลืนสิ่งที่พวกเขาหลงตาเอาไว้

118. และความจริงก็ได้เกิดขึ้น และสิ่งที่พวกเขากระทำขึ้นก็ตกไป

119. แล้วที่โน่นแหละ พวกเขาก็ได้รับความพ่ายแพ้ และกลายเป็น
ผู้ต่ำต้อยไป

120. และบรรดานักมายากล ก็ถูกทำให้ล้มตัวลงกราบ (โดยยอมรับความ
จริง)

121. โดยกล่าวว่า พวกเราได้ศรัทธาแล้วต่อพระผู้อภิบาลแห่งสากลโลก

122. คือพระผู้อภิบาลของมุซา และฮารูน

มุซา عليه السلام ได้ชัยชนะ และบรรดานักมายากลได้ศรัทธา

อัลลอฮฺ ﷻ ทรงบอกให้ทราบว่า พระองค์ได้วะฮีย์ ไปยังมุซาผู้เป็นปาว และรอซูลของ
พระองค์ ในสถานการณ์อันยิ่งใหญ่ นั่นซึ่งอัลลอฮฺ ﷻ ได้ทรงจำแนกให้เห็นระหว่างความจริง
กับความเท็จ โดยสั่งให้มุซาโยนไม้เท้าที่ถืออยู่ในมือขวาออกไป ﴿ แล้วทันใดนั้น มันก็กลืนสิ่ง
ที่พวกเขาหลงตาเอาไว้ ﴾ คือ กลืนสิ่งที่พวกเขาโยนออกไปและหลงตาให้เห็นว่าเป็นความจริง
ทั้งที่ในความเป็นจริงแล้วเป็นสิ่งที่มดเท็จหลอกลวง

อิบนุ อับบาส ได้กล่าวว่า ภูเขาของมุซาได้กลืนกินบรรดาเชือกและท่อนไม้ของพวกนัก
มายากลเสียจนหมดตลอดทางที่มันเลื้อยผ่าน พวกนักมายากลได้เห็นเช่นนั้นก็รู้ว่าสิ่งที่เกิด
ขึ้นเป็นอำนาจที่มาจากฟากฟ้ามิได้เป็นมายากลหรือเวทมนตร์คาถาอย่างแน่นอน พวกเขาจึง

กัมลงสญุดพร้อมกับกล่าวว่า ﴿ พวกเราได้ศรัทธาแล้วต่อพระผู้อภิบาลแห่งสากลโลก คือพระผู้อภิบาลของมุซา และฮารุน ﴾

มุฮัมมัด อิบน์ อิสฮาก ได้กล่าวว่า สิ่งที่มุซาได้โยนลงไปนั้น มันได้กลายเป็นงูใหญ่ เริ่มกลืนเชือก และไม้ของพวกเขา กลืนแล้ว กลืนเล่า จนหมดไม่มีเหลืออยู่ แล้วมุซาก็ได้หยิบมันขึ้นมา แล้วมันได้กลับกลายเป็นไม้เท้าอยู่ในมือเขาเช่นเดิม และบรรดานักมายากลก็ได้กัมลงกราบ โดยกล่าวว่า เราศรัทธาต่อพระผู้อภิบาลแห่งสากลโลกแล้ว ซึ่งเป็นพระผู้อภิบาลของมุซา และฮารุน หากมุซาเป็นนักมายากลอย่างที่คุณคิดกัน พวกเราก็คงไม่พ่ายแพ้อย่างราบคาบเช่นนี้

(อัญญอบะรี 13/30)

อัลกอเซ็ม อิบน์ อบีบัชชะฮฺ ได้กล่าวว่า อัลลอฮฺได้วะฮีย์แก่มุซาให้โยนไม้เท้าของเขาลงไป ทันใดนั้น มันก็กลายเป็นงูตัวใหญ่ อ้าปากจับสิ่งที่นักมายากลโยนลงไปจนหมด นักมายากลจึงกัมลงกราบโดยไม่เจตนาขึ้นเลย จนกระทั่งพวกเขาได้เห็นสวรรค์ และนรก และผลตอบแทนแก่ชาวสวรรค์และชาวนรก

﴿ قَالَ فِرْعَوْنُ آمَنْتُمْ بِهِ قَبْلَ أَنْ آتَاكُمْ إِنَّ هَذَا لَمَكْرٌ
مَّكْرُتُمْ مَوْءِيهِ الْمَدِينَةِ لَتُخْرِجُوا مِنْهَا أَهْلَهَا فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿١٢٣﴾
لَأُقَطِّعَنَّ أَيْدِيَكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ مِنْ خِلَافٍ ثُمَّ لَأُصَلِّبَنَّكُمْ
أَجْمَعِينَ ﴿١٢٤﴾ قَالُوا إِنَّا إِلَى رَبِّنَا مُنْقَلِبُونَ ﴿١٢٥﴾ وَمَا نَقِمُ مِنْهَا إِلَّا
أَنْ آمَنَّا بِآيَاتِ رَبِّنَا لَمَّا جَاءَنَا فَرِحَ عَلَيْنَا صَدْرًا وَتَوَقَّنَا
مُسْلِمِينَ ﴿١٢٦﴾ ﴾

123. ฟิรอะฮ์ กล่าวว่า พวกเจ้าศรัทธาต่อเขาก่อนที่ข้าจะอนุมัติแก่พวกเจ้า กระนั้นหรือ ? แท้จริง นี่คืออุบายหนึ่งที่พวกเจ้าได้วางแผนมันไว้ในเมือง เพื่อที่จะขับไล่ชาวเมืองให้ออกไปจากเมืองเสีย แล้วพวกเจ้าจะได้รู้

124. ข้าสาบานว่า จะตัดมือ และเท้าของพวกเจ้าสลับข้างกัน แล้ว
ข้าจะตริ้ง (เสียบประจาน) พวกเจ้าทั้งหมดไว้ (ที่ต้นอินทผลัม)

125. พวกเขากล่าวว่า แท้จริง พวกเราจะเป็นผู้กลับไปยังพระผู้อภิบาล
ของเรา

126. และท่านจะไม่แก้แค้น นอกจากว่า เราศรัทธาต่อสัญญาณต่าง ๆ แห่ง
พระผู้อภิบาลของเราเท่านั้น เมื่อมันได้มายังเรา โอ้ พระผู้อภิบาล
ของเรา โปรดเทความอดทนลงมามนพวกเรด้วยเถิด และโปรดให้
เราตายในฐานะเป็นมุสลิมด้วย

ฟิรเอาน์ชู้บรรดานักมายากล หลังจากที่พวกเขาได้ศรัทธาแล้ว และคำตอบ
ของพวกเขาคือฟิรเอาน์

อัลลอฮฺ ﷻ บอกให้เราทราบว่ภายหลังจากที่บรรดานักมายากลศรัทธาต่อมุซา ฟิรเอาน์
ก็ได้ข่มขู่พวกเขา และแสดงท่าทีกลัวหาใส่ร้าย ดังที่ได้มีระบุอยู่ในอัลกุรอานว่า ﴿นี่คืออุบาย
หนึ่งที่พวกเจ้าได้วางแผนมันไว้ในเมือง เพื่อที่จะขับไล่ชาวเมืองให้ออกไปจากเมือง
เสีย﴾ คือที่มุซามีชัยเหนือพวกเจ้าในวันนี้ก็เป็นเพราะพวกเจ้าได้บริกษาหาหรือ และยินยอมกัน
มาก่อนแล้ว ดังที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้กล่าวไว้ในอายะฮ์อื่นว่า

﴿إِنَّ لَكُمْ لِمُؤْمِرِكُمُ الَّذِي عَلَّمَكُمُ السِّحْرَ﴾

“แท้จริง เขาต้องการเป็นหัวหน้าของพวกเจ้า ซึ่งได้สอนวิชามายากลแก่พวกเจ้า”
(ซูเราะฮฺ กุฮา อายะฮ์ที่ 71)

ทั้งนี้ฟิรเอาน์และผู้ที่มีสติปัญญาทุกคนต่างก็รู้ว่าสิ่งที่ฟิรเอาน์พูดไปนั้นเป็นเรื่องมดเท็จ
อย่างสิ้นเชิง เพราะวานบิมุซา ﷺ นั้น นับตั้งแต่วันที่ท่านเดินทางมาจากเมืองมิดยัน ก็มุ่งเรียก
ร้องเชิญชวนฟิรเอาน์ให้ศรัทธาต่ออัลลอฮฺ โดยนำอภินิหาร และหลักฐานมายืนยันว่าเป็นศาสนทูต
จากอัลลอฮฺจริง จนทำให้ฟิรเอาน์ต้องบัญชาให้หัวเมืองแคว้นต่าง ๆ ที่อยู่ภายใต้อาณาจักร
การปกครองของเขารวบรวมนักมายากลจากที่ต่าง ๆ ทัวฮียิปต์ก่อนที่จะผ่านการคัดเลือกอีกครั้ง
โดยฟิรเอาน์และเหล่าขุนนาง โดยฟิรเอาน์ได้สัญญากับพวกเขาว่าหากเอาชนะมุซาได้จะได้รับ
รางวัลตอบแทนอย่างงดงาม ด้วยเหตุนี้พวกนักมายากลจึงต่างหวังที่จะมีชัยชนะในการประลอง

ครั้งนี้ เพื่อที่จะได้รับรางวัลและความดีความชอบจากฟิรเอาน์ ในขณะที่มุซาไม่เคยรู้จักพวกเขา มาก่อนเลยแม้แต่คนเดียว ไม่เคยพบไม่เคยพูดคุยด้วย ข้อเท็จจริงข้อนี้ฟิรเอาน์ก็รู้ดี แต่ที่พูดออกมาเช่นนั้นก็เพื่อเบี่ยงเบนระเด็นและโน้มน้าวประชาชนผู้โง่เขลาเบาปัญญาซึ่งอยู่ใต้การปกครองของเขา ดังที่อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

﴿ فَاسْتَخَفَّ قَوْمَهُ فَاَطَاعُوهُ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ ﴾

“ด้วยเหตุนี้ (ฟิรเอาน์) ได้หลอกลวงกลุ่มชนของเขา แล้วพวกเขาก็เชื่อฟังว่า แท้จริง พวกเขาเป็นกลุ่มชนที่ฝ่าฝืน”

(ซูเราะฮฺ ชุครุฟ อายะฮฺที่ 54)

และกลุ่มชนที่เชื่อคำกล่าวอ้างของฟิรเอาน์ที่ว่า

﴿ أَنَا رَبُّكُمُ الْأَعْلَى ﴾

“ฉันคือ พระเจ้าสูงสุดของพวกเจ้า”

(ซูเราะฮฺ อันนาซีอัค อายะฮฺที่ 24)

อัลฮุคคัมได้กล่าวในการอธิบายอัลกุรอานของเขา โดยนำมาจาก อิบนิ มัสอูด, อิบนิ อับบาส และเศาะฮาบะฮฺคนอื่นเกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ แท้จริง นี่คือการอุบายหนึ่งที่พวกเจ้าได้วางแผนมันไว้ในเมือง ﴾ โดยเขาได้กล่าวว่า มูซา عليه السلام และหัวหน้าบรรดานักมายากลได้พบกัน แล้วมูซาได้กล่าวแก่เขาว่า บอกให้ฉันทราบว่า ถ้าฉันชนะท่าน ท่านจะเชื่อฉันและยืนยันว่า สิ่งที่คุณได้นำมานั้น เป็นความจริงไหม ? หัวหน้ามายากล ได้กล่าวตอบว่า แน่نون พรุ่งนี้ฉันจะนำมายากลโดยที่ไม่มีมายากลใดจะชนะมันได้ ขอสาบานต่ออัลลอฮฺ หากท่านชนะฉันได้ แน่نون ฉันต้องเชื่อท่านและจะยืนยันว่า ที่ท่านนำมานั้นเป็นความจริง ซึ่งฟิรเอาน์ก็มองดูทั้งสองอยู่ ว่ากันว่าด้วยเหตุนี้ฟิรเอาน์จึงพูดเช่นนั้น ﴿ เพื่อที่จะขับไล่ชาวเมืองให้ออกไปจากเมืองเสีย ﴾

(อัญญอบะรี 13/33)

คำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ เพื่อที่จะขับไล่ชาวเมืองให้ออกไปจากเมืองเสีย ﴾ นั้นหมายถึง พวกเจ้าวางแผนที่จะร่วมมือกับมูซาต่อต้านรัฐที่มีความเข้มแข็ง แล้วขับไล่บรรดาขุนนาง และผู้มีตำแหน่งออกไป เพื่อที่อำนาจการปกครองจะได้ตกอยู่ในมือของพวกเจ้า ﴿ แล้วพวกเจ้าจะได้รู้ ﴾ ว่า ข้าจะตอบโต้อย่างไรกับพวกเจ้า แล้วยังได้พูดจาขู่ไว้อีกว่า ﴿ ข้าสาบานว่าจะตัดมือ และเท้าของพวกเจ้าสลับข้างกัน ﴾ คือ ตัดมือขวาและเท้าซ้าย

หรือมือซ้ายเท้าขวา ในทำนองนั้น ﴿ แล้วข้าจะตรึง (เสียบประจาน) พวกเจ้าทั้งหมดไว้ ﴾ โดยได้มีกล่าวไว้ในอีกอายะฮฺหนึ่งว่า ﴿ جُذِرَ النَّحْلُ ﴾ “ไว้ที่ต้นอินทผลัม” (ซูเราะฮฺ ฏอฮา อายะฮฺที่ 71)

อิบนุ อับบาส ได้กล่าวว่า “คนแรกที่ทำกาการเสียบประจาน และตัดมือ และเท้าสลับข้างกันก็คือ ฟิรูเอาน์”

(อัฐฎอเบรี 13/34)

และคำพูดของบรรดานักมายากลที่ว่า ﴿ แท้จริง พวกเราจะเป็นผู้กลับไปยัง พระผู้อภิบาลของเรา ﴾ คือ พวกเราต้องกลับไปสู่พระองค์อย่างแน่นอน และการลงโทษของพระองค์นั้นรุนแรงกว่าการลงโทษของเจ้านัก และหากพวกเรายอมสโรราบต่อสิ่งที่เจ้าเรียกร้องในวันนี้หรือสุม่หลงในมายากลอันหลอกลวงตามความต้องการของเจ้าแล้วไซ้ พระองค์ก็จะทรงลงทัณฑ์พวกเราอย่างเจ็บแสบยิ่งกว่าการลงทัณฑ์ของเจ้าอย่างแน่นอน ดังนั้น วันนี้พวกเราต้องอดทนต่อการลงโทษของเจ้า เพื่อที่เราจะได้รอดพ้นจากการลงโทษของอัลลอฮฺ และด้วยเหตุนี้ พวกเขารจึงกล่าวว่า ﴿ โอ้ พระผู้อภิบาลของเรา โปรดเทความอดทนลงมามนพวกเรด้วยเถิด ﴾ คือ ให้พวกเราอดทนเพื่อศาสนาของพระองค์ และให้พวกเรายืนหยัดอย่างมั่นคง ﴿ และโปรดให้เราตายในฐานะเป็นมุสลิมด้วย ﴾ คือ เป็นผู้ปฏิบัติตามนบีของพระองค์ คือ มุฮา ﷺ และพวกเขา (พวกนักมายากล) ก็ได้กล่าวแก่ ฟิรูเอาน์ ว่า

﴿ فَأَقِضْ مَا أَنْتَ قَاضٍ إِنَّمَا تَقْضِي هَذِهِ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ﴾ (vi) إِنَّا آمَنَّا بِرَبِّنَا لِنَغْفِرَ لَنَا
خَطَايَانَا وَمَا أَكْرَهْتَنَا عَلَيْهِ مِنَ السِّحْرِ وَاللَّهُ خَيْرٌ وَأَبْقَى ﴾ (vii) إِنَّهُ مَنْ يَأْتِ رَبَّهُ
مُجْرِمًا فَإِنَّ لَهُ جَهَنَّمَ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَى ﴾ (viii) وَمَنْ يَأْتِهِ مُؤْمِنًا قَدْ عَمِلَ الصَّالِحَاتِ
فَأُولَئِكَ لَمْ يَرَوْا لَلرَّجَاةِ الْعُلَى ﴾ (ix)

“ท่านจงทำตามสิ่งที่ท่านต้องการจะกระทำเถิด แท้จริง ท่านจะกระทำได้ในชีวิตแห่งโลกนี้เท่านั้น แท้จริง เราได้ศรัทธาต่อพระผู้อภิบาลของเรา เพื่อพระองค์จะได้ทรงอภัยความผิดต่าง ๆ ของเราให้แก่เรา และทรงอภัยให้ในสิ่งที่ท่านบังคับเราให้กระทำเกี่ยวกับเรื่องมายากล และอัลลอฮฺนั้นทรงเป็นผู้รอบรู้ดียิ่ง และทรงยังยืนตลอดไป ความจริงนั้น ผู้ใดมาหาพระผู้อภิบาลของเขาในสภาพของผู้ที่กระทำความผิด แน่แน่นอน เขาจะได้รกรเป็นการตอบแทน โดยที่เขาจะไม่ตาย

และไม่เป็นในนั้น (คืออยู่อย่างถาวรเป็นที่สุด) และผู้ใดมาหาพระองค์ โดยเป็นผู้ศรัทธา เขาได้กระทำความดีต่าง ๆ เอาไว้ ชนเหล่านี้แหละ สำหรับพวกเขา นั้นจะมีตำแหน่งอันสูงส่ง”

(ซูเราะฮฺ ฏอฮา อายะฮฺที่ 72 - 75)

เท่ากับว่าในตอนเช้า พวกเขานักมายากล แล้วในตอนเย็นพวกเขาได้กลายเป็นผู้ที่ตายชะฮีดชั้นเยี่ยม (คือเป็นผู้ที่ตายในฐานะผู้ปกป้องศาสนาของอัลลอฮฺ)

อิบนุ อับบาส, อุัยยุ อิบน์ อุัยยุ, กอตาตะฮฺ และ อิบนุ ญุรียญ์ ได้กล่าวว่า “ในตอนเช้า พวกเขานักมายากล และในตอนเย็น เป็นผู้ตายชะฮีด”

(อิฎฏอบะรี 13/36)

وَقَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِ فِرْعَوْنَ أَتَنْذَرُ مُوسَى وَقَوْمَهُ لِيُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ وَيَذُرْكُمُ أَهْلَكُ قَالَ سَنَقْتُلُ أَبْنَاءَهُمْ وَنَسَخِي نِسَاءَهُمْ وَإِنَّا فَوْقَهُمْ قَاهِرُونَ ﴿١٢٧﴾ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ اسْتَعِينُوا بِاللَّهِ وَاصْبِرُوا إِنَّ الْأَرْضَ لِلَّهِ يُورِثُهَا مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ ﴿١٢٨﴾ قَالُوا أَوْذَيْنَا مِنْ قَبْلُ أَنْ تَأْتِيَنَا وَمِنْ بَعْدِ مَا جِئْتَنَا قَالَ عَسَى رَبُّكُمْ أَنْ يُهْلِكَ عَدُوَّكُمْ وَسَخْلِفَكُمْ فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ ﴿١٢٩﴾

127. บรรดาผู้นำจากกลุ่มชนของฟิรเอาน์ได้กล่าวว่า ท่านจะปล่อยมุซา และพวกพ้องของเขาไว้เพื่อก่อความเสียหายในแผ่นดิน และละเมิดต่อท่าน และบรรดาที่เคาะรฟลักการะของท่าน กระนั้นหรือ ? เขา (ฟิรเอาน์) กล่าวว่า เราจะฆ่าบรรดาลูกผู้ชายของพวกเขา และไว้ชีวิตบรรดาลูกผู้หญิงของพวกเขา และแท้จริง เราเป็นผู้มีอำนาจเหนือพวกเขา

128. มุซาได้กล่าวแก่กลุ่มชนของเขาว่า จงขอความช่วยเหลือจากอัลลอฮ์ และจงอดทนเถิด แท้จริง แผ่นดินนั้นเป็นสิทธิ์ของอัลลอฮ์ ซึ่งพระองค์จะทรงให้มันสืบทอดแก่ผู้ที่พระองค์ทรงประสงค์จากปวงบ่าวของพระองค์ และมันปลายนั้นย่อมเป็นของผู้ยำเกรงทั้งหลาย

129. พวกเขากล่าวว่า พวกเราได้รับการทารุณ ทั้งก่อนจากที่ท่านจะมายังพวกเรา และหลังจากที่ท่านได้มายังพวกเรา (มุซา) กล่าวว่า หวังว่าพระผู้อภิบาลของพวกเขาจะทรงทำลายศัตรูของพวกเขา และจะทรงให้พวกเขาสืบช่วงแทนในแผ่นดิน แล้วพระองค์จะทรงดูว่าพวกเขาจะอย่างไร ?

การยุยงโดยกลุ่มชนของฟิรเอาน์ และฟิรเอาน์เตรียมสังหารวงศ์วานอิสรออีล และวงศ์วานอิสรออีลได้ร้องเรียนต่อมุซา عليه السلام และมุซา عليه السلام ได้สัญญาว่า อัลลอฮ์ ﷻ จะช่วยเหลือพวกเขา

อัลลอฮ์ ﷻ ทรงบอกให้ทราบถึงสิ่งที่บรรดาผู้นำของฟิรเอาน์ได้วางแผนและความเคียดแค้นในใจของพวกเขาที่มีต่อมุซา عليه السلام และกลุ่มชนของเขา โดยพวกเขาได้พูดกับฟิรเอาน์ตามที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้บอกไว้ว่า ﴿ บรรดาผู้นำจากกลุ่มชนของฟิรเอาน์ได้กล่าวว่า ﴾ คือกล่าวกับฟิรเอาน์ว่า ﴿ ท่านจะปล่อยมุซาและพวกพ้องของเขาไว้เพื่อก่อความเสียหายในแผ่นดิน ﴾ คือปล่อยให้พวกเขาทำความเสียหายชักจูงคนที่อยู่ในการปกครองของท่านไปเคารพพระเจ้าของมุซา แทนที่จะเคารพกราบไหว้ท่านอย่างนั้นหรือ? น่าตลกยิ่งนักพวกเขากล่าวว่า มุซาและพวกพ้องจะก่อความเสียหายทั้งที่ฟิรเอาน์และบริวารของเขาเองต่างหากที่เป็นผู้สร้างความเสียหาย แต่พวกเขากลับไม่รู้สึกรู้สา ด้วยเหตุนี้พวกเขาก็กล่าวว่า ﴿ และละเมิดต่อท่าน และบรรดาที่เคารพสักการะของท่าน กระนั้นหรือ ? ﴾

อัลสุตตีได้กล่าวเกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿ และละเมิดต่อท่าน และบรรดาที่เคารพสักการะของท่าน ﴾ คำว่า บรรดาที่เคารพสักการะของฟิรเอาน์ ตามที่ อิบน์ อับบาส เข้าใจคือ “วัว” นั่นเอง เพราะกลุ่มชนของฟิรเอาน์นั้น เมื่อพวกเขาเห็นวัวที่รูปร่างดี ฟิรเอาน์ก็จะใช้ให้พวกเขากราบไหว้ แล้วด้วยเหตุนี้ อัชชามิรีจึงได้ปั้นวัวขึ้นมา โดยทำให้มีเสียงร้องออกมาด้วย

(อัญญอบะรี 13 /38)

ซึ่งฟิรเอาน์ก็ได้ตอบคำถามของบริวารของเขาว่า ﴿เราจะฆ่าบรรดาลูกผู้ชายของพวกเขา และไว้ชีวิตบรรดาลูกผู้หญิงของพวกเขา﴾ นี่เป็นครั้งที่สองที่ฟิรเอาน์ทำเช่นนั้น โดยเขาเคยฆ่าล้างบนีอิสรอิลมาแล้วครั้งหนึ่ง ก่อนที่มุซาจะเกิด เพราะกลัวว่ามุซาจะเกิดมา (ตามคำทำนาย) แต่แล้วเรื่องที่เป็นไปก็ผิดไปจากที่ฟิรเอาน์มุ่งหมาย ในครั้งนี้ก็เช่นเดียวกัน เมื่อฟิรเอาน์ต้องการจะทำให้บนีอิสรอิลตกต่ำ และบีบคั้นรังแกพวกเขา ผลที่ออกมาก็กลับตรงกันข้ามกับสิ่งที่เขาต้องการ กล่าวคือ อัลลอฮฺทรงทำให้บนีอิสรอิลมีเกียรติ และทำให้ฟิรเอาน์ตกต่ำ และทรงทำให้เขาและบริวารของเขาต้องจมน้ำตายกันหมด และเมื่อฟิรเอาน์ตั้งใจที่จะทำร้ายชาวอิสรอิลอีก อัลลอฮฺ ﷻ จึงได้เสาะไว้ในอัลกุรอานอีกว่า ﴿มุซาได้กล่าวแก่กลุ่มชนของเขาว่า จงขอความช่วยเหลือจากอัลลอฮฺ และจงอดทนเถิด﴾ โดยเขาได้ให้สัญญาแก่กลุ่มชนของเขาถึงบั้นปลายส่วนที่พักอาศัยมันจะกลายเป็นของพวกเขาในที่สุด โดยเขากล่าวว่า ﴿แท้จริง แผ่นดินนั้นเป็นสิทธิ์ของอัลลอฮฺ ซึ่งพระองค์จะทรงให้มันสืบทอดแก่ผู้ที่พระองค์ทรงประสงค์จากปวงบ่าวของพระองค์ และบั้นปลายนั้นย่อมเป็นของผู้ยำเกรงทั้งหลาย พวกเขากล่าวว่า พวกเราได้รับการทารุณ ทั้งก่อนจากที่ท่านจะมายังพวกเรา และหลังจากที่ท่านได้มายังพวกเรา﴾ คือ พวกเขาได้ทำกับพวกเราเหมือนที่ท่านได้เห็นสภาพตกต่ำในขณะนี้ก่อนที่ท่านมา และหลังจากที่ท่านมาแล้ว และมุซาได้กล่าวให้พวกเขาทราบถึงสภาพในปัจจุบัน และในอนาคตจะกลายเป็นสภาพหนึ่งว่า ﴿หวังว่าพระผู้อภิบาลของพวกเจ้าจะทรงทำลายศัตรูของพวกเจ้า﴾ ไปจนจบอายะฮฺนี้ ถือเป็นคำกล่าวส่งเสริมให้พวกเขามุ่งมั่นที่จะกตัญญูต่อพระองค์ เมื่อได้ความสุขสบาย และภัยต่างๆ หมดไป

وَلَقَدْ أَخَذْنَا آلَ فِرْعَوْنَ بِالسِّنِينَ وَنَقْصِ مِنَ الثَّمَرَاتِ لَعَلَّهُمْ يَذْكُرُونَ ﴿١٣٠﴾ فَإِذَا جَاءَهُمُ الْحَسَنَةُ قَالُوا لَئِنْ هَذِهِ إِلَّا تَصِيبُهُمْ سَيِّئَةُ يَطَّيَّرُوا بِمُوسَى وَمَنْ مَعَهُ إِلَّا إِنَّمَا يَطَّيِّرُهُمْ عِنْدَ اللَّهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٣١﴾

130. และแน่นอน เราได้ลงโทษวงศ์วานของฟิรเอาน์ด้วยความแห้งแล้ง และการขาดแคลนผลไม้ต่างๆ เพื่อว่าพวกเขาจะได้ระลึก

131. ครั้นเมื่อความดีได้มายังพวกเขา พวกเขาก็ก้าวว่า นี่คือสิทธิ

ของเรา และหากความชั่วใด ๆ ประสบแก่พวกเขา พวกเขาก็ถือเอา
หิญาเป็นกลางร้าย และผู้ที่อยู่ร่วมกับเขาด้วย พึงรู้เถิดว่า ที่จริงลาง
ร้ายของพวกเขาอยู่ที่อัลลอฮฺต่างหาก แต่ทว่าพวกเขาส่วนมากไม่รู้

วงศวานของฟิรเอาน์ ถูกทดสอบด้วยความแห้งแล้ง

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า ﴿ แหน่น เราได้ลงโทษวงศวานของฟิรเอาน์ ﴾ คือ ทดสอบ
พวกเขา ﴿ ด้วยความแห้งแล้ง ﴾ คือ ให้ประสบกับความหิวโหย อันเนื่องจากความแห้งแล้ง และ
การเพาะปลูกน้อย ﴿ และการขาดแคลนผลไม้ต่าง ๆ ﴾ มุญาฮิดได้กล่าวว่า และอื่นๆ จากนั้น
(อฺฎออะรี 13 /46)

อบูอิสฮาก ได้กล่าวโดยนำมาจาก รอฎาอฺ อิบนิ ฮัยวะฮฺ ว่า ปรากฏว่า ดันอินทผลัมนั้น
ไม่ออกผลนอกจากเพียงลูกเดียว
(อฺฎออะรี 13 /46)

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ เพื่อว่าพวกเขาจะได้ระลึก ครั้นเมื่อความดี
ได้มายังพวกเขา ﴾ คือ มีผลไม้สมบูรณ์ และมีเครื่องยังชีพมากมาย ﴿ พวกเขาก็กล่าวว่า
นี่คือ สิทธิของเรา ﴾ นี่คือ สิ่งที่เราสมควรจะได้รับ ﴿ และหากความชั่วใด ๆ ประสบแก่
พวกเขา ﴾ เช่น เกิดความแห้งแล้ง แร้นแค้น ﴿ พวกเขาก็ถือเอาหิญาเป็นกลางร้าย
และผู้ที่อยู่ร่วมกับเขาด้วย ﴾ คือ ถือว่าเป็นสาเหตุมาจากหิญา และสิ่งที่พวกเขานำมา
﴿ พึงรู้เถิดว่า ที่จริงลางร้ายของพวกเขาอยู่ที่อัลลอฮฺต่างหาก ﴾

อะลี อิบนุ อบีฏอลฮะฮฺ ได้กล่าวโดยนำมาจาก อิบนิ ฮับบาส ว่า ที่ประสบกับพวกเขานั้น
มาจากอัลลอฮฺ ﴿ แต่ทว่าพวกเขาส่วนมากไม่รู้ ﴾

وَقَالُوا مَهْمَا تَأْتِنَا بِهِ مِنْ آيَةٍ لَتَسْحَرْنَا بِهَا فَمَنْ نَحْنُ لَكَ
بِمُؤْمِنِينَ ﴿١٣٢﴾ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الطُّوفَانَ وَالْجَرَادَ وَالْقُمَّلَ

وَالضَّفَادِعَ وَالذَّمَ آيَاتٍ مُّفَصَّلَاتٍ فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا
 مُّجْرِمِينَ ﴿١٣٢﴾ وَلَمَّا وَقَعَ عَلَيْهِمُ الرِّجْزُ قَالُوا يَا مُوسَى ادْعُ لَنَا
 رَبَّكَ بِمَا عَهِدَ عِنْدَكَ لِيُنْزِلَ عَلَيْنَا الرِّجْزَ لَنُؤْمِنَ لَكَ
 وَلِنُرْسِلَنَّ مَعَكَ بَنِي إِسْرَءِيلَ ﴿١٣٣﴾ فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمْ الرِّجْزَ إِلَى
 أَجَلٍ لَهُم بِالْفُؤُوهِ إِذَا هُمْ يَنْكُشُونَ ﴿١٣٤﴾

132. และพวกเขากล่าวว่า ท่านจะนำสัญญาณหนึ่งสัญญาณใดมายัง
 พวกเรา เพื่อที่จะลงเราให้หลงเชื่อต่อสัญญาณนั้น เราก็คงจะไม่เป็น
ผู้ศรัทธาต่อท่าน

133. แล้วเราได้ส่ง (ให้เกิด) น้ำท่วมแก่พวกเขา และตึกแตน และเหา และ
 กบ และเลือด มาเป็นสัญญาณอันชัดเจนแก่พวกเขา แต่แล้วพวกเขา
 โอ้หัง และได้กลายเป็นกลุ่มชนที่กระทำความผิด

134. และเมื่อมีการลงโทษแก่พวกเขา พวกเขา ก็กล่าวว่า โอ้ มุซาจงขอ
 ต่อพระผู้อภิบาลของท่านให้แก่เราตามที่พระองค์ทรงสัญญาไว้ที่
 ท่านเกิด ถ้าหากท่านได้ปลดเปลื้องการลงโทษนั้นให้พ้นจากเรา
 แล้ว แน่หนอน เราจะศรัทธาต่อท่าน และแน่หนอน เราจะส่งวงศ์วาน
 อิสราเอลไปกับท่าน

135. ครั้นเมื่อเราได้ปลดเปลื้องการลงโทษนั้นให้พ้นจากพวกเขาไปยัง
 กำหนดหนึ่ง ซึ่งพวกเขาไปถึงกำหนดนั้นแล้ว ทันใดพวกเขาก็
ผิดสัญญา

กลุ่มชนของฟิรเอาน์ต้อตึง ต้อรัน การลงโทษของอัลลอฮฺ ﷻ จึงประสบ
 กับพวกเขา

บรรดาอายะฮ์เหล่านี้ เป็นเรื่องราวที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้บอกให้เราทราบถึงความต้อรันของ
 กลุ่มชนฟิรเอาน์ ต้อสัจธรรม และพยายามที่จะทำแต่ความชั่ว โดยปรากฏออกมาจากคำพูด
 ของพวกเขาที่ว่า (ท่านจะนำสัญญาณหนึ่งสัญญาณใดมายังพวกเรา เพื่อที่จะลงเราให้

หลงเชื่อต่อสัญญาณนั้น เราก็จะไม่เป็นผู้ศรัทธาต่อท่าน ﴿ พวกเขากล่าวออกมาอย่างชัดเจนว่า ไม่ว่าสัญญาณใด หลักฐานใด และเหตุผลที่ได้นำมายืนยัน เราก็ไม่ยอมรับจากท่าน และไม่เชื่อท่าน และไม่ศรัทธาต่อท่าน ดังนั้น อัลลอฮฺ ﷻ จึงตรัสว่า ﴿ แล้วเราได้ส่ง (ให้เกิด) น้ำท่วมแก่พวกเขา ﴾

ในรายงานหนึ่งจาก อิบนิ อับบาส บอกว่า ฝนตกหนักมากจนเกิดน้ำท่วม ทำให้พืชและผลไม้เสียหายหนัก

และอีกรายงานจาก อิบนิ อับบาส ว่า มีคนตายเป็นจำนวนมากด้วย

มุญาฮิด ได้กล่าวว่า “อฎฎอฟาน” คือ เกิดน้ำท่วม และมีโรคต่างๆ ระบาดด้วย

(อฎฎอบะรี 13 /50)

ส่วนคำว่า الْجَرَادُ ที่แปลว่า “ตั๊กแตน” นั้น เป็นที่ทราบกันดี และกินได้ด้วย เพราะมีปรากฏในอะติษะฮะฮ์ รายงานจาก อบีเยะฮ์ฟูร ได้กล่าวว่า ฉันได้ตามอัลดัลลอฮฺ อิบนะอบีเอาฟา เกี่ยวกับตั๊กแตน แล้วเขา ได้กล่าวว่า พวกเราได้ออกสงครามร่วมไปกับท่านรอซูล ﷺ 7 ครั้ง โดยพวกเรากินตั๊กแตน

(ฟิตฮุลบารี 9 /535, มุสลิม 3/1546)

อิมามอัชชาฟีอี, อิมามอะหมัด อิบน์ ฮัมบัล และ อิบน์มาญะฮฺ ได้รายงานอะติษะฮะฮะ โดยนำมาจาก अबدิลเราะฮ์มาน อิบน์ ซัยด์ อิบน์ อัลลัม จากบิดาของเขา จากอิบน์ อุมัร จากท่านนบี ﷺ ได้กล่าวว่า

(أَحَلَّتْ لَنَا مَيْتَانِ وَدَمَانِ : الْحَوْتُ وَالْجَرَادُ وَالْكَبِدُ وَالطِّحَالُ)

“เป็นที่อนุญาตแก่เรา สัตว์ตายเอง 2 อย่าง และเลือด 2 อย่าง (คือ) ปลา และตั๊กแตน, ตั๊ก และม้าม (ของสัตว์)”

(มุสนัดอัชชาฟีอี 2/173, อะหมัด 2/97 และ อิบน์มาญะฮฺ 2/1073)

และ อิบน์ อบีนะญเญะฮฺ ได้กล่าว โดยนำมาจากมุญาฮิดเกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ แล้วเราได้ส่ง (ให้เกิด) น้ำท่วมแก่พวกเขา และตั๊กแตน ﴾ โดยเขากล่าวว่า ปรากฏว่า ตั๊กแตนนั่นมันจะกัดกินตะปูที่ประตูลงเสียหาย เหลือแต่ไม้

(อฎฎอบะรี 13 /67)

ส่วน الْمَيْمِلُ ที่แปลว่า “เหา” นั้น มีรายงานจาก อิบน์ อับบาส ว่า มันคือ คล้ายๆ กับแมลง ซึ่งออกมาจากข้าวสาลี

(อฎฎอบะรี 13 /54)

และจาก อิบนิ อับบาส อีกเหมือนกัน มันคือ “อัลดฺุบา” คือคล้ายๆ ตึกแต่นตัวเล็กๆ ไม่มีปีก

(อัญญอบะรี 13 /54)

เช่นนี้แหละที่ มุญาฮิด, อิกริมะฮฺ และ กอตาดะฮฺ ได้กล่าว

รายงานจาก อัลชะฮัน และ สะฮีด อิบน์ ญะบْرِ ว่า “อัลกุ่มมัล” คือ เป็นแมลงสี่ตัวเล็กๆ

(อัญญอบะรี 13 /55)

อบูญะฮัฟฺ อิบน์ ญะร็ร ได้รายงานจาก สะฮีด อิบน์ ญะบْرِ ได้เล่าว่า เมื่อ มุซา عليه السلام ได้มาที่ฟิรเอาน์ เขาได้กล่าวแก่ฟิรเอาน์ว่า ขอท่านได้ส่งบนิอิสรออีล ไปกับฉันเถิด แต่เขาไม่ยอมส่ง แล้วอัลลอฮฺก็ได้ทำให้น้ำท่วมใหญ่แก่พวกเขา โดยให้ฝนตกหนัก **เกิดน้ำท่วม** เกิดความเสียหายต่อชีวิต และทรัพย์สิน พืชผล ัญญาหาร ซึ่งทำให้พวกเขากลัว พวกเขาจึงกล่าวแก่มุซาว่า ขอท่านได้ขอต่อพระผู้อภิบาลของท่านให้ปลดปล่อยเรื่องน้ำท่วมให้แก่พวกเราด้วย แล้วเราจะศรัทธาต่อท่าน และจะส่งวงศ์วานอิสรออีลไปกับท่าน แล้วมุซาก็ขอต่อพระเจ้าของเขา น้ำก็หยุดท่วม แต่พวกเขาก็ยังไม่ศรัทธา และยังไม่ปล่อยวงศ์วานอิสรออีลไป แล้วในปีนั้น พืชพันธุ์ัญญาหาร ผลไม้ และหญ้าที่ไม่เคยออกงาม ก็เจริญงอกงามเป็นอย่างดี พวกเขาได้กล่าวว่า เช่นนี้แหละที่เราเคยคาดหวัง แล้วอัลลอฮฺก็ได้**ส่งฝูงตึกแต่น**ลงมาทำลายจนหมด เมื่อพวกเขาเห็นร่องรอยเช่นนั้น ก็ทราบทันทีว่าตึกแต่นต้องทำลายพืชผลจนหมดแน่ พวกเขา ก็กล่าวว่า โอ้ มุซาเอ๋ย ขอท่านได้ขอต่อพระเจ้าของท่านให้ปลดปล่อยเรื่องตึกแต่นไปที แล้วเราจะศรัทธาต่อท่าน และจะปล่อยวงศ์วานอิสรออีลไปกับท่าน แล้วมุซาได้ขอต่อพระเจ้าให้เรื่องตึกแต่นผ่านไป พวกเขาก็ยังไม่ศรัทธา และยังไม่ยอมปล่อยวงศ์วานอิสรออีลไป หลังจากนั้นพวกเขาก็เก็บเกี่ยวพืชผลแล้วนำไปเก็บในบ้าน โดยพวกเขาคิดว่า เราเก็บเกี่ยวแล้วคงไม่มีปัญหาใดๆ อีก

พอเรื่องตึกแต่นผ่านพ้นไป ที่พักอาศัย และบ้านของพวกเขาวงศ์วานฟิรเอาน์ก็เต็มไปด้วย **กองทัพเห่า** มันได้สร้างความลำบากให้แก่ผู้คนแล้ว มันยังเป็นอันตรายต่ออาคารบ้านเรือนอีกด้วย เมื่อพวกเขาทนไม่ไหวก็กล่าวแก่มุซาว่า ขอท่านขอต่อพระเจ้าของท่านให้ปลดปล่อยเรื่องของเขาให้พ้นไปจากพวกเราที เราก็จะศรัทธาต่อท่าน และจะปล่อยวงศ์วานอิสรออีลไปกับท่าน เมื่อมุซาได้ขอต่อพระเจ้าให้ขจัดออกไป พวกเขาก็ยังไม่ยอมปล่อยวงศ์วานอิสรออีลไป แล้วขณะที่มุซายังนั่งอยู่ ก็ได้ยินเสียงกบร้อง ฟิรเอาน์ถามว่า มีอะไรอีกเล่า ? และแล้วก็**มีกองทัพกบ**เข้ามาเต็มไปหมด มาอยู่ปะปนกับผู้คนทับถมกันสูงไปจนกระทั่งถึงเคราของผู้นั้น พออ้าปากจะพูด กบก็กระโดดเข้าไปในปาก แล้วพวกเขาก็อดรนทนไม่ไหว จึงขอร้องให้มุซา ขอต่อพระเจ้า

ให้เอากบออกไปจากพวกเรา แล้วเราจะศรัทธา และปล่อยชาวอิสรออีลไปกับมุซา แต่พอมุซาขอต่อพระเจ้าให้ขจัดออกไป พวกเขาก็กังไม่ศรัทธา และแล้วอัลลอฮ์ก็ทรงทำให้ในแหล่งน้ำเดิมไปด้วยเลือด สีแดงจ้ำ แม้กระทั่งในภาชนะที่ใส่น้ำอยู่ก็เป็นสีแดงไปทั้งหมด แล้วผู้คนที่ได้มาร้องเรียนต่อฟิรเอานัว่า ขณะนี้เราได้ถูกทดสอบให้น้ำกลายเป็นเลือด น้ำดื่มก็ไม่มีจะดื่ม ฟิรเอานัจึงกล่าวว่า นี่เป็นเพียงมายากลของมุซา พวกเขาจึงตอบกลับไ้ว่า จะเป็นมายากลได้อย่างไร ในเมื่อเราพบว่าในภาชนะของเราทุกใบเต็มไปด้วยเลือด พวกเขาก็ก็นำขอร้องให้มุซาขอต่อพระเจ้าให้ผ่านพ้นไป แล้วเราจะศรัทธาต่อเขา และจะปล่อยชาวอิสรออีลไปกับมุซา เมื่อมุซาขอให้พระเจ้าขจัดปัญหาดังกล่าวไปแล้ว พวกเขาก็กังไม่ศรัทธาและไม่ปล่อยให้วงศ์วานอิสรออีลไปกับมุซา

ความจริงได้มีรายงานเกี่ยวกับเรื่องนี้ จาก อิบนิ อับบาส, อัสนุดดีย, กอตาอะฮฺ และนักปราชญ์คนอื่นที่เป็นชาวสะลัฟอีกด้วย

และ มุฮัมมัด อิบน์ อิสฮาก อิบน์ ยะฮฺร ๙ ได้กล่าวว่า ฟิรเอานั ศัตรูของอัลลอฮ์ ได้กลับไปจากที่มีชุมนุมกันอย่างผิดหวัง เมื่อบรรดานักมายากลของเขาได้ศรัทธาต่อพระผู้เป็นเจ้าของมุซา ๙ แต่ฟิรเอานัก็ยังดื้อรั้นอยู่ในความชั่วเช่นเดิม อัลลอฮ์ได้ทรงให้ มุซา ๙ นำสัญญาณต่าง ๆ หลายนอย่างมาให้เห็น เช่น เกิดปีแห่งแล้ง, เกิดน้ำท่วมทำให้ชีวิต และทรัพย์สินเสียหาย ส่งกองทัพบดักแตนมาทำลายพืชผลทางเกษตร ส่งกองทัพบาเขาไปทำลายผู้คน และบ้านเรือน ส่งกบเข้าไ้อยู่ในบ้าน และให้น้ำทั้งในแม่น้ำลำคลองในภาชนะกลายเป็นเลือด เป็นสัญญาณที่ปรากฏขึ้นตาม ๆ กันอย่างต่อเนื่อง ซึ่งการที่พระองค์ทำให้เกิดน้ำท่วมนั้น ก็ด้วยการให้น้ำเอ่อล้นบนพื้นดินและก็หยุดนิ่งไม่ลดลง ทำให้พวกเขาไม่สามารถที่จะเพาะปลูกทำการเกษตรได้ และไม่สามารถจะทำงานใดๆ ได้เลย กระทั่งเกิดภาวะอดอยากขึ้น เมื่อสถานการณ์เป็นเช่นนั้น พวกเขาก็ก้าวแก่มุซา ตามที่อัลลอฮ์ ๙ ได้บอกไว้ในคัมภีร์อัลกุรอานว่า ﴿ โอ้ มุซาจงขอต่อพระผู้อภิบาลของท่านให้แก่เราตามที่พระองค์ทรงสัญญาไว้ที่ท่านเกิด ถ้าหากท่านได้ปลดเปลื้องการลงโทษนั้นให้พ้นจากเราแล้ว แน่หนอ เราจะศรัทธาต่อท่าน และแน่หนอ เราจะส่งวงศ์วานอิสรออีลไปกับท่าน ๑ มุซาจึงขอต่อพระผู้อภิบาลของเขาให้ปลดเปลื้องภัยให้แก่พวกเขา แต่พวกเขาก็กังไม่รักษาสัญญาตามที่พวกเขาพูดไว้

หลังจากนั้น อัลลอฮ์ ๙ ก็ได้ส่งฝูงตั๊กแตนลงมา แล้วมันได้กินต้นหมากรากไม้จนเสียหายไปหมด แม้กระทั่งมดประดู่ที่ทำจากเหล็ก พวกมันก็ทะทำลายจนบ้านเรือนของพวกเขาวังทลายลงมา แล้วเมื่อพวกเขาหมดปัญญาไม่รู้จะป้องกันอย่างไร ก็มาพูดกับมุซา ๙ มาขอให้ขอต่อพระเจ้าให้ปลดเปลื้องเรื่องนั้นให้ผ่านพ้นไป โดยได้ให้สัญญาณเหมือนเช่นเคย พอมุซาทำให้แล้ว ก็บิตพลั้ว ไม่ปฏิบัติตามที่พูดไว้เลย

หลังจากนั้น อัลลอฮฺ ﷻ ก็ได้ส่งฝูงเหาเข้ามาในบ้านของพวกเขา ก่อนที่จะเกิดเหตุการณ์นี้ มีรายงานกล่าวมาว่า อัลลอฮฺ ได้มีคำสั่งให้ มูซา ﷺ เดินไปที่กองทรายใหญ่ แล้วเมื่อไม้เท้าของเขาฟาดลงที่กองทรายนั้น ทันใดนั้น ฝูงเหาก็แตกกระจายออกมาจากกองทราย จนกระทั่งเข้าไปในบ้านในอาหารของพวกเขาเต็มไปหมด จะนอนพักผ่อนก็ไม่ได้ จะกินอาหารก็ไม่ได้ เมื่อเกิดความลำบากยากเข็ญเช่นนั้น พวกเขาก็มาขอร้องให้ มูซา ﷺ ขอให้พระเจ้าบดเป่าให้ มูซา ก็ขอให้ จนกระทั่งเรื่องนี้หมดไป พวกเขาก็ผิดสัญญาเช่นเดิม

หลังจากนั้น อัลลอฮฺ ﷻ ก็ส่งฝูงกบเป็นจำนวนมากเข้าไปในบ้านที่พักอาศัยของพวกเขา ไปอาศัยอยู่เต็มไปหมดทั้งในอาหาร และภาชนะต่างๆ เมื่อพวกเขาเกิดความลำบากเช่นนั้น ก็ขอให้มูซา ﷺ ช่วยเช่นเคย และให้สัญญาเดิม แต่พอช่วยแล้ว ก็ผิดสัญญาเช่นเดิม

หลังจากนั้น พระองค์อัลลอฮฺ ﷻ ก็ทำให้น้ำทั้งหมดในแถบนั้นกลายเป็นเลือด เมื่อพวกเขารักน้ำขึ้นมา มันก็เป็นเลือดสีแดง ซึ่งทำให้พวกเขาลำบากมาก ก็มาขอร้องมูซา ﷺ ให้ช่วยพวกเขาอีก แล้วก็ผิดสัญญาเช่นเคย

(อัลญุบะรี 13 /63)

فَاتَّقِمْنَا مِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ بِآيَاتِهِمْ كَذُوبًا يَاتِنَاوْكَانُوا
عَنْهَا غَافِلِينَ ﴿١٣٦﴾ وَأَوْرَثْنَا الْقَوْمَ الَّذِينَ كَانُوا يُسْتَضْعَفُونَ
مَشَارِقَ الْأَرْضِ وَمَغَارِبَهَا الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ
الْحُسْنَىٰ عَلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ بِمَا صَدَّوْا وَدَمَرْنَا مَا كَانُوا يَصْنَعُونَ
فِرْعَوْنُ وَقَوْمُهُ وَمَا كَانُوا يَعْرِشُونَ ﴿١٣٧﴾

136. แล้วเราได้ลงโทษพวกเขา โดยให้พวกเขาจมน้ำในทะเล เนื่องด้วยพวกเขาได้ปฏิเสธสัญญาณต่าง ๆ ของเรา และพวกเขาก็ได้กลายเป็นผู้ไม่ใส่ใจต่อสัญญาณต่าง ๆ เหล่านั้น

137. และเราได้ให้เป็นมรดกแก่กลุ่มชนที่เคยอ่อนแอที่อยู่ทางทิศตะวันออกของแผ่นดิน และทางทิศตะวันตกของแผ่นดิน อันเป็นแผ่นดินที่เราได้ให้มีความจำเริญนั้น และถ้อยคำแห่งพระผู้อภิบาลของเจ้า

อันสวยามยั้งนั้น ครบถ้วนแล้วแกว่งควานอิสรออีล เนื่องจากการที่พวกเขามีความอดทน และเราได้ทำลายสิ่งที่ฟิรเอาน์ และพวกห้องของเขาได้กระทำไว้ และสิ่งที่พวกเขาได้ก่อสร้างไว้

วงศวานของฟิรเอาน์จมน้ำตายในทะเล และวงศวานของอิสรออีล ได้รับช่วงแผ่นดินอันอุดมสมบูรณ์

อัลลอฮฺ ﷻ ทรงแจ้งให้ทราบว่ เมื่อฟิรเอาน์ และกลุ่มชนของเขาได้ฝ่าฝืน และตื้อรันทั้งที่อัลลอฮฺทรงทดสอบพวกเขาหลายครั้งหลายหนต่อเนื่องกัน อัลลอฮฺจึงลงโทษพวกเขาให้จมน้ำตายในทะเล โดยที่พระองค์ได้มีคำสั่งให้ นมูซา ﷺ เอาไม้เท้าของท่านฟาดลงไปทะเล แล้วน้ำในทะเลก็แยกเป็นทางเดิน ทำให้ท่านและวงศวานอิสรออีลหนีข้ามไปได้ และเมื่อฟิรเอาน์ และทหารของเขาไล่ตามลงไปทะเลจนครบหมดทุกคน น้ำทะเลก็ท่วมพวกเขาทำให้ทั้งหมดจมน้ำตาย อันเนื่องจากพวกเขาฝ่าฝืน ไม่เชื่อสัญญาแต่ตอนต่างๆ ของพระองค์ และอัลลอฮฺ ﷻ ยังบอกให้ทราบอีกว่า กลุ่มชนที่รับช่วงต่อจากพวกเขาทั้งด้านตะวันออก และตะวันตกของแผ่นดิน ก็คือวงศวานอิสรออีลซึ่งเคยเป็นกลุ่มชนที่อ่อนแอ

มีรายงานจาก อัลอะซัน อัลบัสรี, กอดาดะฮฺ เกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ทางทิศตะวันออกของแผ่นดิน และทางทิศตะวันตกของแผ่นดิน อันเป็นแผ่นดินที่เราได้ให้มีความจำเริญนั้น﴾ หมายถึง ดินแดนขาม

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿และถ้อยคำแห่งพระผู้อภิบาลของเจ้าอันสวยามยั้งนั้น ครบถ้วนแล้วแกว่งควานอิสรออีล เนื่องจากการที่พวกเขามีความอดทน﴾

มูญาฮิด และ อิบน์ ญะรียร์ ได้กล่าว นั้นคือ คำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า

﴿وَنُرِيدُ أَنْ نَمُنَّ عَلَى الَّذِينَ اسْتُضِعُوا فِي الْأَرْضِ وَنَجْعَلَهُمْ أَئِمَّةً وَنَجْعَلَهُمُ الْوَارِثِينَ ۚ وَتُكِنُّ لَكُمْ فِي الْأَرْضِ وَنُرِي فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَجُنُودَهُمَا مِنْهُمْ مَا كَانُوا يَحْذَرُونَ﴾

“และเราปรารถนาที่จะให้ความโปรดปรานแก่บรรดาผู้ที่อ่อนแอในแผ่นดิน และเราจะทำให้พวกเขาเป็นผู้นำ และทำให้พวกเขาเป็นผู้รับมรดก และเราได้ให้พวกเขาครอบครองในแผ่นดิน และเราได้ให้ฟิรเอาน์ และฮามาน ตลอดจนไพร่พลของเขาทั้งสองได้เห็นในสิ่งที่พวกเขามีความกลัว”

(ซูเราะฮฺ อัลอะกะอ์ศ อายะฮฺที่ 5 และ 6)

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ และเราได้ทำลายสิ่งที่ฟิรเอาน์ และพวกห้องของเขาได้กระทำไว้ ﴾ คือ เราได้ทำลายสิ่งที่ฟิรเอาน์ และพวกห้องของเขาได้ทำเอาไว้ ไม่ว่าจะเป็นราชวัง, อาคาร, บ้านเรือน และสิ่งที่พวกเขาเพาะปลูกเอาไว้ พินาศไปหมด ﴿ และสิ่งที่พวกเขาได้ก่อสร้างไว้ ﴾

อิบนุ อับบาส และ มุญาฮิด ได้กล่าวว่า คำว่า يُغْرَسُونَ คือ ที่พวกเขาสร้างเอาไว้

(อัญญอบะรี 13/78 และ 79)

وَجَاوَزْنَا بِبَنِي إِسْرَائِيلَ الْبَحْرَ فَأَتَوْا عَلَى قَوْمٍ يَعْكُفُونَ
عَلَىٰ أَصْنَامِهِمْ قَالُوا يَا مُوسَىٰ اجْعَلْ لَنَا إِلَهًا كَمَا لَهُمْ آلِهَةٌ قَالَ
إِنَّكُمْ قَوْمٌ تَجْهَلُونَ ﴿١٣٨﴾ إِنَّ هَؤُلَاءِ مَتَمَرَّمٌ فِيهِ وَبَاطِلٌ مَّا
كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٣٩﴾

138. และเราได้ให้วงศ์วานอิสราเอลข้ามทะเลไปได้ แล้วพวกเขาก็มาถึงกลุ่มชนหนึ่ง ซึ่งประจำอยู่ที่บรรดาเจ็ดของพวกเขา พวกเขาได้กล่าวว่า โอ้ มูซา จงให้มีขึ้นแก่เราด้วยเถิด ซึ่งสิ่งที่เป็นที่เคารพสักการะสักองค์หนึ่ง เช่นเดียวกับที่พวกเขามีสิ่งที่เคารพสักการะอยู่หลายองค์ เขากล่าวว่า **แท้จริง พวกเจ้าเป็นพวกที่โง่เขลา**

139. แท้จริง ชนเหล่านี้แหละ สิ่งที่พวกเขาเคารพสักการะกันอยู่นั้นจะถูกทำลาย **และสิ่งที่พวกเขาเคยกระทำกันมากก็ไร้ผล**

วงศ์วานอิสรออีลข้ามทะเล (แดง) ไป และผ่านไปเห็นรูปเคารพ (เจว็ด)

อัลลอฮฺ ﷻ ทรงบอกให้ทราบถึงคำพูดโง่ๆ ของวงศ์วานอิสรออีลบางคนแก่นบีมุซา ﷺ เมื่อพวกเขาข้ามทะเลแดง หนีจากการตามล่าของฟิรเออน์ไปได้แล้ว โดยได้เห็นอำนาจของอัลลอฮฺที่ได้ช่วยพวกเขาให้รอดปลอดภัยไปได้ด้วยสายดาของพวกเขาก่อน (แล้วพวกเขาก็มา) คือ เดินทางผ่าน (ยังกลุ่มชนหนึ่ง ซึ่งประจำอยู่ที่บรรดาเจว็ดของพวกเขา)

นักอธิบายกัมกีร์อัลกุรอาน (มุฟซซึร) บางคนได้กล่าวว่า พวกเขาเหล่านั้น เป็นชาวกันอาน บางท่านบอกว่าเป็นชาวเผ่าลัคม์

อิมนุ ญะรีร ได้กล่าวว่า พวกเขา กำลังกราบไหว้เจว็ดที่มีรูปร่างเป็นวัว ซึ่งสิ่งนั้นทำให้วงศ์วานอิสรออีลเกิดความเคลือบแคลงสงสัย และนำไปสู่การกราบไหว้รูปปั้นวัวในเวลาต่อมา แล้วพวกเขาก็กล่าวว่า (โอ้ มูซา จงให้มีขึ้นแก่เราด้วยเจ็ด สิ่งที่เป็นที่เคารพสักการะสักองค์หนึ่ง เช่นเดียวกับที่พวกเขามีสิ่งที่เคารพสักการะอยู่หลายองค์ เขากล่าวว่า แท้จริง พวกเจ้าเป็นพวกที่โง่เขลา)

(อัญญอบะรี 13/80)

คือ โง่เขลา ใจเฝ้า ต่อความยิ่งใหญ่ของอัลลอฮฺ และความสูงส่งของพระองค์จริงๆ โดยที่พระองค์ ทรงสะอาดบริสุทธิ์จากหุนส่วนใดๆ และการเหมือนกับสิ่งใดๆ ทั้งสิ้น (แท้จริงชนเหล่านี้แหละ สิ่งที่พวกเขาเคารพสักการะกันอยู่นั้นจะถูกทำลาย) คือ ถูกให้พินาศไปสิ้น (และสิ่งที่พวกเขาเคยกระทำกันมาก็ไร้ผล)

อิมาม อับดุลอะซีส อิบนุ ญะรีร ได้รายงานเอาไว้ในการอธิบายอายะฮฺนี้ โดยนำมาจากอบีวาเกียต อัลลัยซี ว่า พวกเขาได้เคยออกจากเมืองมักกะฮฺไปที่ฮุเนน พร้อมกับท่านรอซูล ﷺ โดยเขาได้เล่าว่า ปรากฏว่า พวกกุฟฟาร (พวกปฏิเสธศรัทธา) นั้น มีต้นพุทราอยู่ต้นหนึ่งที่พวกเขาจะมานั่งประจำกันอยู่ที่นั่น และเอาอาวุธของพวกเขาแขวนไว้ที่ต้นไม้ต้นนั้น ซึ่งต้นไม้ต้นนั้นถูกเรียกว่า “ที่แขวนอันเป็นมงคล” เขาเล่าว่า แล้วพวกเขาก็ผ่านต้นพุทราต้นใหญ่ใบเขียวชอุ่มต้นนั้น เขาเล่าว่า แล้วพวกเราได้กล่าวว่า โอ้ ท่านรอซูลของอัลลอฮฺ ทำให้เรามีที่แขวนอันเป็นมงคล ดังเช่นที่พวกเขามีที่แขวนนั้นด้วยเถิด แล้วท่านได้กล่าวว่า

(قُلْتُمْ وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ ، كَمَا قَالَ قَوْمُ مُوسَى لِمُوسَى : اجْعَلْ لَنَا إِلَهًا كَمَا هُمْ ءَالِهَةٌ قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ تَجْهَلُونَ ، إِنَّ هَؤُلَاءِ مُتَّبِعُونَ مَا هُمْ فِيهِ وَبَاطِلٌ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ)

“ขอสาบานต่อผู้ที่ชีวิตของฉันอยู่ในอุ้งพระหัตถ์ของพระองค์ พวกเจ้าได้พูดเช่นที่กลุ่มชนของมุซาได้พูดแก่มุซาว่า ﴿ (จงให้มีขึ้นแก่เราด้วยเถิด) ซึ่งสิ่งที่เป็นที่เคารพสักการะสักองค์หนึ่ง เช่นเดียวกับที่พวกเขามีสิ่งที่เคารพสักการะอยู่หลายองค์ เขากล่าวว่า แท้จริง พวกเจ้าเป็นพวกที่โง่เขลา แท้จริง ชนเหล่านี้แหละ สิ่งที่พวกเขาเคารพสักการะกันอยู่นั้นจะถูกทำลาย และสิ่งที่พวกเขาเคยกระทำกันมาก็ไร้ผล ﴾

(อัลญุบะรี 13/82)

﴿ قَالَ أَغَيْرَ اللَّهِ أَبْغِيكُمْ إِلَهًا وَهُوَ فَضَّلَكُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿١٤٠﴾ وَإِذْ أَنْجَيْنَاكُمْ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ يُقْتُلُونَ أَبْنَاءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ وَفِي ذَلِكَ بَلَاءٌ مِّنْ رَبِّكُمْ عَظِيمٌ ﴿١٤١﴾ ﴾

140. เขากล่าวว่า อื่นจากอัลลอฮ์ กระนั้นหรือ ที่ฉันจะแสวงหาสิ่งที่เป็นที่เคารพสักการะให้แก่พวกเจ้า ทั้ง ๆ ที่พระองค์ได้ทรงเกิดพวกเจ้าไว้เหนือประชาชาติในสากลโลก ?

141. และจงระลึกถึงขณะที่เราได้ช่วยพวกเจ้าให้พ้นจากพวกพ้องของฟิรอะฮ์ โดยที่พวกเขาบังคับขู่เข็ญพวกเจ้า ซึ่งการทรมานอันร้ายแรง พวกเขาได้ฆ่าบรรดาลูกผู้ชายของพวกเจ้า และไว้ชีวิตบรรดาลูกผู้หญิงของพวกเจ้า และในเรื่องนั้น คือการทดสอบอันสำคัญจากพระผู้อภิบาลของพวกเจ้า

ไหวงศำนอิสรออีล ระลึกถึงความโปรดปรานของอัลลอฮ์ ﷻ

นบีมุซา ﷺ ได้เตือนไหวงศำนอิสรออีล ระลึกถึงความโปรดปรานของอัลลอฮ์ที่มีต่อพวกเขา โดยให้พวกเขาหลุดพ้นจากการเป็นเชลยของฟิรอะฮ์ และการถูกบังคับขู่เข็ญตลอดจนความตกต่ำและต่ำต้อยในชีวิตที่ผ่านมา กลายมาเป็นอิสวชนรอดพ้นจากศัตรูของพวกเขา และให้พิจารณาถึงความพินาศ ความหายนะ ด้วยการจมน้ำตายของฟิรอะฮ์ และพวกพ้องตลอดจนความล่มสลายของอาณาจักรของเขา ซึ่งได้อธิบายมาแล้วในซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์

﴿وَوَاعَدْنَا مُوسَى ثَلَاثِينَ لَيْلَةً وَأَتَمَمْنَاهَا بِعَشْرِ فَنَمِيقَاتٍ
رَبِّهِ أَزْبَعِينَ لَيْلَةً وَقَالَ مُوسَى لِأَخِيهِ هَارُونَ اخْلُقْ لِي فِي قَوْمِي
وَأَصْلِحْ وَلَا تَتَّبِعْ سَبِيلَ الْمُفْسِدِينَ ﴿١٤٢﴾﴾

142. และเราได้ให้สัญญาแก่มุซาสามสิบคืน และเราได้ให้มันครบอีกสิบ
ดังนั้น กำหนดเวลา แห่งพระผู้อภิบาลของเขาจึงครบสี่สิบคืน และ
มุซาได้กล่าวแก่ฮารูน พี่ชายของเขาว่า จงทำหน้าที่แทนฉันใน
กลุ่มชนของฉัน และจงปรับปรุงแก้ไข และจงอย่าปฏิบัติตามทาง
ของผู้ทำชั่ว

มุซา عليه السلام ได้ถือศีลอด และมุ่งไปเข้าเฝ้าอัลลอฮ์ ﷻ เป็นเวลา 40 คืน

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสแสดงความโปรดปรานวงศ์วานอิสรออีล โดยการให้ทางนำแก่พวกเขา
โดยการที่พระองค์ตรัสแก่นบีมุซา عليه السلام และประทานคัมภีร์เตอราฮ์ให้ ซึ่งในคัมภีร์นั้นมีข้อชี้ขาด
ต่าง ๆ ให้แก่พวกเขา และมีรายละเอียดของบทบัญญัติสำหรับพวกเขา โดยพระองค์บอกให้
ทราบ ว่า พระองค์ได้สัญญาไว้กับมุซาเป็นเวลา 30 คืน

บรรดานักอธิบายอัลกุรอานได้กล่าวว่า แล้ว มุซา عليه السلام ได้ถือศีลอดจนครบ แล้วเมื่อ
กำหนดเวลาครบแล้ว จึงได้แปร่งฟันด้วยกิ่งไม้ แล้ว อัลลอฮ์ ﷻ ก็ใช้ให้เขาทำอีก 10 คืน
รวมเป็น 40 คืน แล้วเมื่อครบสมบูรณ์แล้ว มุซา عليه السلام ก็ตั้งใจมุ่งไปที่ภูเขาฏูร ดังที่ อัลลอฮ์ ﷻ
ได้ตรัสว่า

﴿يَبْنِي إِسْرَائِيلَ قَدْ أَنْجَيْنَاكَ مِنْ عَدُوِّكَمْ وَوَاعَدْنَاكُمْ جَانِبَ الطُّورِ الْأَيْمَنِ
وَنَزَّلْنَا عَلَيْكُمُ الْمَنَّاءَ وَالسَّلْوَىٰ ﴿٨٠﴾﴾

“โอ้วงศ์วานอิสรออีลเอ๋ย แน่หนอน เราได้ช่วยให้พวกเจ้ารอดพ้นจากศัตรูของ
พวกเจ้าแล้ว และเราได้สัญญาแก่พวกเจ้าทางด้านขวาของภูเขาฏูร และเราได้
ประทานอาหารหวาน และนกคุ้มให้แก่พวกเจ้า”

(ซูเราะฮ์ ฏอฮา อายะฮ์ที่ 80)

ซึ่งในขณะนั้น นบีมูซา عليه السلام ได้มอบให้พี่ชายของท่าน คือ นบีฮารุน عليه السلام ให้เป็นผู้ดูแลชาวอิสราเอล และสั่งเสียให้ทำความดี อย่าได้ทำสิ่งที่ไม่ดี ซึ่งถือเป็นการเตือนทั่วไป ซึ่งจริงๆ แล้ว นบีฮารุนก็เป็นคนดีของอัลลอฮ์ โดยอัลลอฮ์ได้แต่งตั้งให้มาช่วยนบีมูซา عليه السلام

وَلَمَّا جَاءَ مُوسَىٰ لِمِيقَاتِنَا وَكَلَّمَهُ رَبُّهُ قَالَ رَبِّ أَرِنِي أَنْظُرْ
إِلَيْكَ قَالَ لَنْ نَرَاكِ وَلَكِنْ أَنْظُرْ إِلَى الْجَبَلِ فَإِنِ اسْتَقَرَّ مَكَانَهُ
فَسَوْفَ تَرَانِي فَلَمَّا تَجَلَّىٰ رَبُّهُ لِلْجَبَلِ جَعَلَهُ دَكًّا وَخَرَّ مُوسَىٰ صَعِقًا
فَلَمَّا أَفَاقَ قَالَ سُبْحَانَكَ تُبْتُ إِلَيْكَ وَأَنَا أَوَّلُ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٤٣﴾

143. และเมื่อมูซา ได้มาตามกำหนดเวลาของเรา และพระผู้อภิบาลของเขา ได้ตรัสกับเขา เขาได้กล่าวขึ้นว่า โอ้ พระผู้อภิบาลของฉัน โปรดให้ฉันเห็นด้วยเถิด โดยที่ฉันจะมองดูพระองค์ พระองค์ตรัสว่า เจ้าจะเห็นเข้าไม่ได้เป็นอันขาด แต่ทว่า เจ้าจงมองดูที่ภูเขาอันนั้นเถิด ถ้าหากมันมั่นคงอยู่ ณ ที่ของมัน เจ้าก็จะเห็นเข้า ครั้นเมื่อพระผู้อภิบาลของเขา ได้ปรากฏที่ภูเขานั้น ก็ทำให้มันทลายตัวลงอย่างราบเรียบ และมูซาก็ล้มลงในสภาพที่หมดสติ ครั้นเมื่อเขาฟื้นขึ้น เขาก็กล่าวว่า พระองค์ผู้ทรงมหาวริสุทธี ฉันขออุสสาคู่ต่อพระองค์ และฉันนั้น คือคนแรกในหมู่ผู้ศรัทธาทั้งหลาย

มูซา عليه السلام ขอยากมองเห็นพระผู้อภิบาลของเขา

อัลลอฮ์ ﷻ ทรงบอกให้ทราบเกี่ยวกับนบีมูซา عليه السلام ว่า เมื่อเขาได้มาตามกำหนดเวลาของอัลลอฮ์ และได้มีการพูดระหว่างอัลลอฮ์ กับมูซา เขาได้ขอต่ออัลลอฮ์ ﷻ ให้ได้มองเห็นพระองค์ โดยเขากล่าวว่า ﴿ โอ้ พระผู้อภิบาลของฉัน โปรดให้ฉันเห็นด้วยเถิด โดยที่ฉันจะมองดูพระองค์ พระองค์ตรัสว่า เจ้าจะเห็นเข้าไม่ได้เป็นอันขาด ﴾ พยายามจะ **ดูในที่นี้เป็นการปฏิเสธไม่ให้เห็นในโลกนี้** เพราะได้มีชะตีย์ที่รายงานโดยต่อเนื่องกันหลายๆ บทจากท่านรอซูล ﷺ ว่า บรรดาผู้ศรัทธาจะเห็นอัลลอฮ์ได้ในโลกอาคิเราะฮ์ โดยจะนำมากล่าวเมื่อถึงตำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า

﴿وَجُودُ يَوْمَئِذٍ نَّاصِرَةٌ ۖ إِلَىٰ رَبِّهَا نَاظِرَةٌ﴾

“ในวันนั้นหลาย ๆ ใบหน้าจะเบิกบาน จ้องมองไปยังพระผู้อภิบาลของมัน”

(ซูเราะฮฺ อัลกียามะฮฺ อายะฮฺที่ 22-23)

ในคัมภีร์ก่อนได้ระบุเอาไว้ว่า อัลลอฮฺได้ตรัสแก่มูซา عليه السلام ว่า

(يَا مُوسَىٰ إِنَّهُ لَا يُرَٰئِي حَيًّا إِلَّا مَاتَ ، وَلَا يَابِسَ إِلَّا تَدْهَدَءَ)

“โอ้มูซา ความจริง เจ้าจะไม่เห็นข้า โดยที่ยังเป็น (มีชีวิต) อยู่ นอกจากได้ตายแล้ว และ (ขกนะ) ยังไม่แห้ง นอกจากจะม้วนได้”

(จากหนังสือ อัลบิตายะฮฺ วันนีฮายะฮฺ 3/112)

และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ จึงตรัสว่า ﴿ ครั้นเมื่อพระผู้อภิบาลของเขาได้ปรากฏที่ภูเขานั้น ก็ทำให้มันทลายตัวลงอย่างราบเรียบ และมูซาก็ล้มลงในสภาพที่หมดสติ ﴾

อิมามอะหมัด ได้รายงานไว้ในหนังสือมุสนัดของเขา จาก อนัส อิบนิ มาลิก จาก ท่านนบี ﷺ เกี่ยวกับตำราของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า لِلَّجَلِ رَبُّهُ فَلَمَّا تَجَلَّى لَهُ رَبُّهُ لِلَّجَلِ เขาได้เล่าว่า ท่านได้กล่าวว่า (เพียงเท่านั้น) หมายถึงเพียงมูมนัวก้อยออกมาเท่านั้น

(อะหมัด 3/125)

และอย่างนั้นแหละ ที่อัตติรมิซีย์ ได้รายงานเอาไว้ในการอธิบายอายะฮฺนี้ หลังจากเขาได้กล่าวว่า ฮะดีษนี้เป็นฮะดีษสะหฺนเศาะฮี้ฮฺ มุอริบ

(ตัวัฮฺฟะตุลอะฮฺวะซี 8/451)

และเช่นเดียวกัน อัลฮากิมได้รายงานฮะดีษไว้ในหนังสือมุสตัดร็อก โดยสายรายงานหลายสายจากฮัมมาด อิบนิ สะละมะฮฺ และเขาได้กล่าวว่า ฮะดีษนี้เป็นฮะดีษเศาะฮี้ฮฺ ตามเงื่อนไขของมุสลิม แต่ทั้งสองคือ อัลบุคอรี และมุสลิม มิได้นำเสนอฮะดีษนี้

(อัลฮากิม 2/320)

และอัศสุตดีได้กล่าวโดยนำมาจากอิกริมะฮฺ จาก อิบนิ อับนาส เกี่ยวกับตำราของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ فَلَمَّا تَجَلَّى رَبُّهُ لِلَّجَلِ ﴾ โดยเขาได้กล่าวว่า ไม่ได้เผยอะไรออกมา นอกจากปริมาณเท่านั้นก้อยเท่านั้น ﴿ جَمَلًا ﴾ เขาได้กล่าวว่า มันก็ทลายตัวลงเป็นดินไป ﴿ وَخَرَّ مُوسَىٰ صَبِقًا ﴾ เขาได้กล่าวว่า มูซาได้ล้มหมดสติ รายงานนี้บันทึกโดย อิบน์ ญะรีย

(อัญญอบะรี 13/97)

ในเหตุการณ์นี้มีสิ่งที่ยืนยันว่า เป็นลมล้มหมดสติ นั่นก็คือ คำร่ำของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (ครั้นเมื่อเขาฟื้นขึ้น) เพราะคำว่า **مَرَزَتْ** นั้น มีความหมายว่า ฟื้นขึ้น และเพราะว่า จะไม่มีการฟื้นขึ้น นอกจากจะต้องเป็นลมล้มสลบไป พอมุซาฟื้นขึ้นมาแล้ว (เขาก็กล่าวว่า พระองค์ผู้ทรงมหาบริสุทธิ์) คือ ทรงบริสุทธิ์ยิ่งใหญ่ และสูงส่งเกินกว่าที่คนหนึ่งคนใดในโลก จะเห็นพระองค์ได้ นอกจากจะต้องตายไปเสียก่อน และคำร่ำของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (ฉันขอ ลุแก่โทษต่อพระองค์) มุญาฮิด ได้กล่าวว่า ที่เขาขอลูแก่โทษก็เพราะว่า เขาขอที่จะเห็น พระองค์

และข้อความในอัลกุรอานที่ว่า (และฉันนั้น คือคนแรกในหมู่ผู้ศรัทธาทั้งหลาย)

อิบนุ อับบาส และ มุญาฮิด ได้กล่าวว่า คำกล่าวของมุซา ที่ว่า “และฉันคือคนแรกในหมู่ ผู้ศรัทธาทั้งหลายจากวงศ์วานอิสราเอล” โดยที่ อิบนุ ญะรียร ได้เลือกเอาพรรณานี้

และในอีกรายงานจาก อิบนุ อับบาส ว่า ข้อความจากอัลกุรอานที่ว่า (وَأَنَا أَوَّلُ الْمُؤْمِنِينَ) หมายความว่าตามที่มุซาพูดเช่นนั้น ก็เพราะว่า ในหมู่ชาวอิสราเอลขณะนั้น ไม่มีใครเลยที่จะเป็นเช่นนั้น

และคำร่ำของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (และมุซาก็ล้มลงในสภาพที่หมดสติ) ในเรื่องนี้ อิบฺนุสะอีด และ อิบฺนุรียะเราะฮฺ ได้รายงานมาจากท่านนบี ﷺ ส่วนอะดิษที่รายงานโดย อิบฺนุสะอีด อัลบุคอรี ได้บันทึกไว้ในหนังสือเศาะฮีฮฺของเขา โดยได้กล่าวว่า

(جَاءَ رَجُلٌ مِنَ الْيَهُودِ إِلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَدْ لَطَمَ وَجْهَهُ وَقَالَ : يَا مُحَمَّدُ إِنَّ رَجُلًا مِنْ أَصْحَابِكَ مِنَ الْأَنْصَارِ لَطَمَ وَجْهِي قَالَ (أَدْعُوهُ) ، فَدَعَا لَهُ قَالَ (لَمْ لَطَمْتَ وَجْهَهُ ؟) قَالَ : يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنِّي مَرَزْتُ بِالْيَهُودِيِّ لَسَمِعْتُهُ يَقُولُ وَالَّذِي اضْطَفَى مُوسَى عَلَى الْبَشَرِ قَالَ : قُلْتُ : وَعَلَى مُحَمَّدٍ ؟ وَأَخَذَتْنِي غَضَبَةٌ فَلَطَمْتُهُ فَقَالَ : (لَا تُخَيِّرُونِي مِنْ بَيْنِ الْأَنْبِيَاءِ فَإِنَّ النَّاسَ يُضَعِّقُونَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَأَكُونُ أَوَّلَ مَنْ يُفِيقُ ، فَإِذَا أَنَا بِمُوسَى آخِذٌ بِقَائِمَةٍ مِنْ قَوَائِمِ الْعَرْشِ ، فَلَا أَدْرِي أَفَاقَ قَبْلِي أَمْ جُوزِي بِصَغْفَةِ الطُّورِ ؟)

“ชายชาวยิวคนหนึ่งได้มาที่ท่านนบี ﷺ โดยใบหน้าของเขาถูกตบมา และได้กล่าวว่า โอ้ มุฮัมมัด แท้จริง ชายชาวยิวคนหนึ่งจากบรรดาสาวกของท่าน

ได้ตอบใบหน้าของฉันท่านกล่าว “พวกท่านจงไปเรียกเขามาสิ” แล้วพวกเขาก็ได้เรียกเขามา และท่านได้ถามว่า “เพราะอะไรเจ้าจึงได้ตอบหน้าเขา ?” เขาได้ตอบว่า โอ้ท่านรอรูตของอัลลอฮฺ ฉันได้ผ่านไปที่ชาวฮิวคนนั้น แล้วฉันได้ยินเขาพูดว่า ขอสาบานต่อผู้ที่ได้คัดเลือกมุซาเหนือมนุษย์ทั้งหลาย เขาเล่าว่าฉันจึงกล่าวถามว่า เหนือกว่ามุฮัมมัดอีกหรือ ? ซึ่ง (คำพูดของเขา) มันทำให้ฉันโกรธ แล้วฉันจึงตอบใบหน้าเขา ท่านนบีจึงกล่าวว่า “พวกท่านจงอย่าได้กล่าวว่าฉันดีกว่านบีนอื่น ๆ เพราะผู้คนนั้นจะถูกทำให้สลับในวันกิยามะฮฺ แล้วฉันเป็นคนแรกที่ได้ฟื้นขึ้นมา ทันใดนั้นฉันก็เห็นมุซากำลังจับเสาด้านหนึ่งจากบรรดาเสาบัลลังก์ของอัลลอฮฺ ดังนั้น ฉันไม่ทราบว่าเขาฟื้นมาก่อนฉัน หรือไม่ได้ถูกทำให้สลับเพราะสลับไปแล้วที่ภูเขาฏูร ?”

(พัศฺลุบารี 8/152)

และความจริง อัลบุคอรี ได้บันทึกไว้อีกหลายบทในหนังสือเศาะฮีหฺของเขา และมุสลิมก็ได้บันทึกไว้ในอะดิษที่เกี่ยวกับบรรดานบี และอบูดาอูด ในเรื่องซุนนะฮฺในหนังสือสุนันของเขา

(อัลบุคอรี 2412, 3398, 4638, 6917, 7427, 6518 และมุสลิม 2374 และอบูดาอูด 4668)

ส่วนรายงานจากอบีฮุร็อยเราะฮฺ, อิมามอะหมัด ได้บันทึกเอาไว้, อัลบุคอรี และมุสลิมก็บันทึกเช่นเดียวกัน

(อะหมัด 2/264 , พุศฺลุบารี 13/455 และมุสลิม 4/1844)

قَالَ يَا مُوسَى إِنِّي اصْطَفَيْتُكَ عَلَى النَّاسِ بِرِسَالَاتِي وَبِكَلَامِي
فَخُذْ مَا آتَيْتُكَ وَكُنْ مِنَ الشَّاكِرِينَ ﴿١٤٤﴾ وَكَتَبْنَا لَهُ فِي الْأَلْوَا حِ
مِنْ كُلِّ شَيْءٍ مَوْعِظَةً وَتَفْصِيلًا لِّكُلِّ شَيْءٍ فَخَذَهَا بِقُوَّةٍ وَأَمَرَ
قَوْمَهُ بِأَخْذِهَا حَسَنًا سَأَرِيكُمْ دَارَ الْفَاسِقِينَ ﴿١٤٥﴾

144. พระองค์ตรัสว่า โอ้มุซา แท้จริง ข้าได้เลือกเจ้าเหนือกว่ามนุษย์
ทั้งหลายด้วยกับสาส์นของข้า และด้วยถ้อยคำของข้า ดังนั้น
เจ้าจงยึดถือสิ่งที่ข้าได้ให้แก่เจ้า และจงอยู่ในหมู่ผู้กตัญญูรู้คุณ

145. และเราได้บันทึกคำตักเตือนทุกสิ่ง และแจกแจงทุกอย่างไว้ให้แก่เขา
ในแผ่นจารึก ดังนั้น เจ้าจงยึดถือมันไว้ด้วยความเข้มแข็ง และจงใช้
พวกพ้องของเจ้าเกิด พวกเขาก็จะยึดสิ่งที่ดีที่สุดของมัน ข้าจะให้
พวกเจ้าได้เห็นที่อยู่ของคนชั่วทั้งหลาย

อัลลอฮฺ ﷻ ทรงคัดเลือกมุซา ﷺ (ให้ทำหน้าที่) และให้แผ่นจารึกแก่เขา

อัลลอฮฺ ﷻ ได้กล่าวให้เราทราบว่า พระองค์ได้ทรงพูดกับมุซา ﷺ ว่า พระองค์ได้ทรง
คัดเลือกเขาเหนือกว่าคนในสมัยของเขาให้เป็นผู้นำศาสน์ และดำรัสของพระองค์มาเผยแผ่ และ
เป็นที่ทราบกันดีโดยไม่ต้องสงสัยเลยว่าท่านนั้นมีอุมมัด ﷺ นั้น เป็นนายแห่งลูกหลานของอาดัม
ไม่ว่าจะเป็นคนรุ่นก่อนจากท่าน หรือหลังจากท่าน และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺจึงได้ทรงเจาะจง
เอาท่านเป็นนบี และรอซูลท่านสุดท้ายของโลกนี้ ซึ่งบัญญัติศาสนาของท่านจะคงอยู่ตลอด
ไปจวบจนวันสิ้นโลก โดยที่ผู้ปฏิบัติตามท่านนั้นจะมีมากกว่าผู้ที่ปฏิบัติตามนบี และรอซูล
ท่านอื่นๆ ทั้งหมด และถือว่าท่านนั้นมีเกียรติและประเสริฐมากรองลงมาก็คือ นบีอิบรอฮีม
อัลคอสลีล ﷺ และรองลงมาก็คือ นบีมุซา ﷺ บุตรของอิมรอน ซึ่งพูดกับอัลลอฮฺ ซึ่งเรียกกันว่า
كَانَ الْوَحْيُ ﷻ นั้นเอง และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ จึงได้ตรัสแก่เขาว่า (ดังนั้น เจ้าจง
ยึดถือสิ่งที่ข้าได้ให้แก่เจ้า) จากคำพูด และความมั่นใจ (และจงอยู่ในหมู่ผู้กตัญญูรู้คุณ)
โดยจะไม่ทำอะไรเกินความสามารถ หลังจากอัลลอฮฺ ﷻ ทรงบอกให้ทราบว่า พระองค์ได้ทรง
บันทึกทุกสิ่งไม่ว่าจะเป็นคำแนะนำ และรายละเอียดต่างๆ ไว้ในแผ่นจารึกแล้ว กล่าวกันว่า
แผ่นบันทึกนั้นทำด้วยเพชร และแท้จริง อัลลอฮฺ ﷻ ได้บันทึกให้แก่เขา คำแนะนำตักเตือน
ข้อชี้ขาดที่เป็นรายละเอียดไว้อย่างชัดเจนเกี่ยวกับสิ่งที่เป็นที่อนุมัติ และเป็นที่ต้องห้าม
ซึ่งแผ่นจารึกนี้คลุมไปถึงคัมภีร์เตารอต ซึ่งอัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสถึงเรื่องนี้ว่า

﴿ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ مِنْ بَعْدِ مَا أَهْلَكْنَا الْقُرُونَ الْأُولَىٰ بِصَاحِبِ النَّاسِ

وَهْدَىٰ وَرَحْمَةً لِّعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٤٣﴾

“และโดยแน่นอน เราได้ประทานคัมภีร์แก่มุซา หลังจากที่เราได้ทำลายชนชาติ
รุ่นก่อน ๆ เพื่อให้เป็นที่ประจักษ์แจ้งแก่ปวงมนุษย์ เป็นแนวทางที่ถูกต้อง เป็นความ
เมตตา หวังว่าพวกเขาจะได้ใคร่ครวญ”

(ซูเราะฮฺ อัลกอสศ อายะฮฺที่ 43)

บางท่านบอกว่า คำว่า **احْلَوْا** ที่แปลแผนจารึกที่อัลลอฮ์ได้ทรงประทานให้แก่มุชานีน เป็นแผนจารึกก่อนคัมภีร์เตารอต ซึ่งอัลลอฮ์ทรงทราบดี

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (**ดังนั้น เจ้าจงยึดถือมันไว้ด้วยความเข้มแข็ง**) คือ ด้วยความมุ่งมั่นที่จะเชื่อฟัง และปฏิบัติตาม (**และจงใช้พวกพ้องของเจ้าเกิด พวกเขาก็จะยึดสิ่งที่ดีที่สุดของมัน**)

ซุฟยาน อิบน์ อุยัยนะฮฺ ได้กล่าวว่า อบูสะอีด ได้เล่าให้เราฟัง โดยนำมาจาก อิกริมะฮฺ จาก อิบน์ อับบาส ว่า อัลลอฮ์ ﷻ ทรงใช้ให้มุซา (عليه السلام) ยึดปฏิบัติตามบทบัญญัติที่เข้มงวดที่สุดในบรรดาสิ่งที่กลุ่มชนของเขาถูกสั่งใช้ให้ปฏิบัติ

(อัญญอบะรี 13/110)

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (**ข้าจะให้พวกเจ้าได้เห็นที่อยู่ของคนชั่วทั้งหลาย**) คือ พวกท่านจะได้เห็นบ้านปลายของผู้ที่ฝ่าฝืนคำสั่งของข้า และออกห่างจากการเชื่อฟังข้า เขาจะไปสู่ความหายนะ และพินาศอย่างไร

سَأُصْرِفُ عَنْ آيَاتِي الَّذِينَ يَتَكَبَّرُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ
وَإِنْ يَرَوْا كُلَّ آيَةٍ لَا يُؤْمِنُوا بِهَا وَإِنْ يَرَوْا سَبِيلَ الرُّشْدِ لَا
يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا وَإِنْ يَرَوْا سَبِيلَ الْغَيِّ يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ
كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا عَنْهَا غَافِلِينَ ﴿١٤٦﴾ وَالَّذِينَ كَذَّبُوا
بِآيَاتِنَا وَلِقَاءِ الْآخِرَةِ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ هَلْ يُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كَانُوا
يَعْمَلُونَ ﴿١٤٧﴾

146. ข้าจะหันเหบรรดาผู้ที่ยโสในแผ่นดินโดยไม่บังควรออกจากบรรดา
อายะฮ์ของข้า และแม้ว่าพวกเขาจะได้เห็นสัญญาณทุกอย่าง พวกเขา
ก็จะไม่ศรัทธาต่อสัญญาณนั้น และหากพวกเขาเห็นทางแห่งความ
ถูกต้อง พวกเขาจะไม่ยึดถือมัน และหากพวกเขาเห็นทางแห่ง
ความผิด พวกเขาจะยึดถือมัน นั่นก็เพราะว่า พวกเขาได้ปฏิเสธ

บรรดาอายะฮฺของเรา และพวกเขาจึงได้เป็นผู้หลงลืมอายะฮฺเหล่านั้น
 147. และบรรดาผู้ปฏิเสธอายะฮฺของเรา และการพบกับวันปรโลกนั้น
 บรรดาการงานของพวกเขาที่ย่อมไร้ผล พวกเขาจะไม่ถูกตอบแทน
 นอกจากสิ่งที่พวกเขาเคยกระทำเท่านั้น

บรรดาผู้ยโสโอหังถูกห้ามจากบรรดาอายะฮฺของอัลลอฮฺ ﷻ

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า ﴿ ข้าจะหันเหบรรดาผู้ที่ยโสโอหังในแผ่นดินโดยไม่บังควร ﴾ คือ
 ข้าจะขัดขวางมิให้พวกเขาเข้าใจเหตุผล และหลักฐานต่างๆ ที่บ่งชี้ถึงความยิ่งใหญ่ของข้า
 ศาสนบัญญัติของข้า และข้อชี้ขาดของข้า มิได้เข้าไปในหัวใจของบรรดาผู้ที่ยโสโอหังจากการที่จะ
 เชื่อฟัง และยโสโอหังต่อผู้คน โดยไม่บังควรมาแล้ว อัลลอฮฺจึงให้พวกเขาตกต่ำอยู่ในความโง่เงา
 ดังเช่นที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿ وَنَقَلِبُ أَفْبَاهَهُمْ وَابْصَارَهُمْ كَمَا لَمْ يُؤْمِنُوا بِهِ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَنَذَرُهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ
 يَعْمَهُونَ ۝۱۱۰ ﴾

“และเราจะพลิกหัวใจของพวกเขา และตาของพวกเขาเช่นเดียวกับสิ่งที่พวกเขา
 มิได้ศรัทธาต่อสิ่งนั้นในครั้งแรก และเราจะปล่อยให้พวกเขาระเห่ระนอนอยู่ในความ
 หละเมิดของพวกเขาต่อไป”

(ซูเราะฮฺ อัลอันอาม อายะฮฺที่ 110)

และ อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿ فَلَمَّا زَاغُوا أَزَاغَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ ﴾

“ดังนั้น เมื่อพวกเขาหันเหไป (จากแนวทางที่เที่ยงตรง) อัลลอฮฺ ก็ทรงทำให้หัวใจ
 ของพวกเขาหันเหออกไป”

(ซูเราะฮฺ อัลค็อฟ อายะฮฺที่ 5)

และ ชุฟยาน อิบน์ อุยัยนะฮฺ ได้กล่าวเกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ سَاخِرُونَ مِنَ
 آيَاتِ اللَّهِ الَّذِينَ يَسْتَكْبِرُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ ﴾ ว่า “อัลลอฮฺจะทรงกอดคองออกไปจากพวกเขา ความเข้าใจ

อัลกุรอาน และจะให้พวกเขาหันเหออกจากบรรดาอายะฮ์อัลกุรอานของพระองค์”

(อัลญุบะรี 13/112)

และ อิบน์ ญะรีร ได้กล่าวว่า “นี่แสดงให้เห็นว่า ข้อความนี้เป็นการบ่งชี้ถึงประชาชาตินี้”

(อัลญุบะรี 13/113)

ฉันขอกล่าวว่า ไม่จำเป็นต้องเป็นเช่นนั้น เพราะว่าคำพูดของ อิบน์ อุยัยนะฮฺ นั้น หมายความว่า เรื่องนี้ครอบคลุมทุกประชาชาติ โดยไม่มีการจำแนกระหว่างคนหนึ่งคนใด อัลลอฮฺ ทรงทราบดี

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ และแม้ว่าพวกเขาจะได้เห็นสัญญาณทุกอย่าง พวกเขาก็จะไม่ศรัทธาต่อสัญญาณนั้น ﴾ ก็ดังเช่นที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿ إِنَّ الَّذِينَ حَقَّتْ عَلَيْهِمْ كَلِمَتُ رَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ ۝ وَلَوْ جَاءَهُمْ كُلُّ آيَةٍ حَتَّىٰ يَرَوْا
الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ۝ ﴾

“แท้จริง บรรดาผู้ที่พระดำรัสของพระผู้อภิบาลของเจ้าได้บัญญัติแก่พวกเขาแล้ว พวกเขาก็จะไม่ศรัทธา และแม้ว่าทุกสัญญาณได้มายังพวกเขา จนกว่าพวกเขาจะเห็นการลงโทษอย่างเจ็บปวด”

(ซูเราะฮฺ ยูनुส อายะฮ์ที่ 96 และ 97)

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ และหากพวกเขาเห็นทางแห่งความถูกต้อง พวกเขา ก็จะไม่ยึดถือมัน ﴾ ก็ถึงทางแห่งความถูกต้อง หรือทางแห่งความปลอดภัยได้ปรากฏให้พวกเขาเห็น พวกเขาก็จะไม่เดินไปทางนั้น และถ้าหนทางแห่งความหายนะ และหลงผิดละก็ พวกเขา ก็จะยึดเอาทางนั้น ต่อจากนั้น พระองค์ได้ให้เหตุผลถึงบ้านตายของพวกที่ตกอยู่ในสภาพ เช่นนั้น ด้วยคำรัสของพระองค์ที่ว่า ﴿ นั่นก็เพราะว่า พวกเขาได้ปฏิเสธบรรดาอายะฮ์ของเรา ﴾ คือ หัวใจของพวกเขาได้ปฏิเสธมัน ไม่ยอมรับมันไปแล้ว ﴿ และพวกเขาก็ได้เป็นผู้หลงลืมอายะฮ์เหล่านั้น ﴾ คือ ไม่รู้ว่ามีสิ่งใดอยู่ในอายะฮ์เหล่านั้น

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ และบรรดาผู้ปฏิเสธอายะฮ์ของเรา และการพบกับ วันปรโลกนั้น บรรดาการงานของพวกเขานั้นย่อมไร้ผล ﴾ คือ ใครที่ทำเช่นนั้น และยังคง ทำต่อไปจนสิ้นชีวิต ผลงานของเขาก็เสียหายหมด

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ พวกเขาจะไม่ถูกตอบแทน นอกจากสิ่งที่พวกเขา เคยกระทำเท่านั้น ﴾ คือ เราจะตอบแทนให้แก่พวกเขาตามผลงานของพวกที่เคยทำเอาไว้ก่อน ถ้าทำดีก็ได้ดี แต่ถ้าทำชั่วก็ได้ชั่ว

وَاتَّخَذَ قَوْمُ مُوسَىٰ مِنْ بَعْدِهِ مِنْ خُلَيْبِهِمْ عِجْلًا جَسَدًا لَّهُ خُوَارٌ
 أَلَمْ يَرَوْا أَنَّهُ لَا يُكَلِّمُهُمْ وَلَا يَهْدِيهِمْ سَبِيلًا اتَّخَذُوهُ وَكَانُوا
 ظَالِمِينَ ﴿١٤٨﴾ وَلَمَّا سُقِطَ فِي أَيْدِيهِمْ وَرَأَوْا أَنَّهُمْ قَدْ ضَلُّوا قَالُوا الْإِن
 لَمْ يَرْحَمْنَا رَبُّنَا وَيَغْفِرْ لَنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿١٤٩﴾

148. และกลุ่มชนของมุซาได้ยึดเอาลูกวัวที่เป็นรูปร่าง ซึ่งทำมาจากเครื่อง
 ประดับของพวกเขาลงจากนั้น ซึ่งลูกวัวนั้นมีเสียงร้อง พวกเขามีได้
 เห็นดอกหรือว่า แท้จริง มันพูดกับพวกเขาไม่ได้ และมันก็แนะนำทาง
 ใดทางหนึ่งให้แก่พวกเขาไม่ได้ด้วย พวกเขาได้ยึดถือลูกวัวนั้น และ
 พวกเขาจึงได้กลายเป็นผู้อธรรม

149. และเมื่อพวกเขาได้เสียใจต่อการกระทำ และได้เห็นว่าพวกเขาได้
 หลงผิดไปแล้ว พวกเขาจึงกล่าวว่า แน่หนอน ถ้าหากพระผู้อภิบาล
 ของเรามีได้เมตตาแก่เรา และมีได้อภัยโทษให้แก่เราแล้ว แน่หนอน
 พวกเราก็ต้องตกอยู่ในหมู่ผู้ขาดทุน

เรื่องการกราบไหว้ลูกวัว

อัลลอฮฺ ﷻ ทรงบอกให้เราทราบเกี่ยวกับวงศวานอิสรออิล ที่หลงทางไปเคารพบูชา
 ลูกวัวที่อัชชามิรี ได้ทำขึ้นโดยหล่อขึ้นจากเครื่องประดับที่พวกเขายืมมาจากพวกคอปติก และ
 เอาดินจากรอยเท้าม้าของญิบริล ﷺ มาเป็นส่วนผสม ก็ทำให้ลูกวัวที่หล่อขึ้นมานั้นมีเสียงร้อง
 ออกมาได้

คำว่า خُوَارٌ แปลว่า เสียงร้องของวัว

การกระทำดังกล่าวนั้น ได้กระทำขึ้นหลังจากที่มุซา ﷺ มีกำหนดเวลาไปพบพระผู้
 อภิบาลของท่าน ณ ภูเขาฏูร โดยที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสบอกให้ทราบเกี่ยวกับพระองค์ ว่า

﴿ قَالَ فَإِنَّا قَدْ فَتَنَّا قَوْمَكَ مِنْ بَعْدِكَ وَأَضَلَّهُمُ السَّامِرِيُّ ﴾

“พระองค์ตรัสว่า แท้จริง เราได้ทดสอบกลุ่มชนของเจ้า หลังจากที่เจ้าได้จากมา และ อัชซามิรี ก็ได้ทำให้พวกเขาหลงทาง”

(ซูเราะฮฺ ฏอฮา อายะฮฺที่ 85)

และบรรดานักอธิบายอัลกุรอานได้มีความเห็นไม่ตรงกันในเรื่องลูกวัวตัวนี้ ว่า มันได้กลายเป็นลูกวัวที่มีเนื้อ มีเลือด มีเสียงร้อง หรือว่ามันยังคงเป็นวัวที่หล่อขึ้นจากทองคำ เพียงแต่มีวิธีการทำให้ลมผ่านแล้วมีเสียงร้องคล้ายวัว โดยมีความเห็นเป็น 2 ทรรศนะด้วยกัน **วัลลอฮุอะอฺลัม** (อัลลอฮฺทรงทราบดี)

กล่าวกันว่า วงศ์วานอิสรออีลนั้น เมื่อลูกวัวที่พวกเขาหล่อขึ้นมีเสียงร้องออกมาได้ พวกเขาก็เดินร่ำกันอย่างสนุกสนานไปรอบวันนั้นและรู้สึกหิว และพวกเขาก็กล่าวว่า นี่คือพระเจ้าของพวกเรา และพระเจ้าของมุซา ซึ่งเขาได้หลงลืมไป โดยอัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿ أَفَلَا يَرَوْنَ إِلَّا يَزْجِعُ إِلَيْهِمْ قَوْلًا وَلَا يَمْلِكُ لَهُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا ﴾

“พวกเขาไม่รู้ดอกหรือว่า มันไม่อาจจะให้คำตอบแก่พวกเขา และมันไม่สามารถจะให้โทษ และให้คุณแก่พวกเขาเลย”

(ซูเราะฮฺ ฏอฮา อายะฮฺที่ 89)

และ อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสไว้ในอายะฮฺนี้ว่า ﴿ พวกเขามีได้เห็นดอกหรือว่า แท้จริง มันพูดกับพวกเขาไม่ได้ และมันก็แนะนำทางใดทางหนึ่งให้แก่พวกเขาไม่ได้ด้วย ﴾ คือ อัลลอฮฺ ﷻ ทรงดำหนิพวกเขาในการที่พวกเขากราบไหว้ลูกวัว ซึ่งเป็นเพียงร่างที่มีเสียงร้อง แต่ไม่สามารถพูดคุยกับพวกเขาหรือชี้แนะพวกเขาไปสู่หนทางแห่งความดีงามได้ และลิ้มพระผู้ทรงสร้างบรรดาชั้นฟ้าและแผ่นดิน ตลอดจนเป็นพระผู้อภิบาลของทุกสิ่ง พวกเขาตาบอดหลงทางอย่างโกลาหล

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ และเมื่อพวกเขาได้เสียใจต่อการกระทำ และได้เห็นว่าพวกเขาได้หลงผิดไปแล้ว พวกเขาจึงกล่าวว่า แน่หนอน ถ้าหากพระผู้อภิบาลของเรามีได้เมตตาแก่เรา และมีได้อภัยโทษให้แก่เราแล้ว ﴾

บางท่านได้อ่านว่า **لَمَّا تَزَكَّنَا** ด้วยพยัญชนะ **ت** ที่คำว่า **تَزَكَّنَا** และอ่าน **يَا** โดยเป็น มุนาดา และอ่าน (**وَتَغْفِرُنَا**) **الْحَاسِرِينَ** แน่หนอน พวกเราก็ต้องตกอยู่ในหมู่ผู้ขาดทุน นี่ถือเป็นการสารภาพผิดจากพวกเขา และมุ่งสู่อัลลอฮฺ ผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงสูงส่ง

وَلَمَّا رَجَعَ مُوسَىٰ إِلَىٰ قَوْمِهِ غَضْبَانَ أَسِفًا قَالَ بِئْسَمَا خَلَفْتُمُونِي
 مِنْ بَعْدِي ۖ أَعَجَلْتُمْ أَمْرَ رَبِّكُمْ ۖ وَالْقَى الْأَلْوَا حَ وَأَخَذَ
 بِرَأْسِ أَخِيهِ يَجُرُّهُ إِلَيْهِ ۚ قَالَ ابْنَ أُمٍّ إِنَّ الْقَوْمَ اسْتَضَعُّفُونِي وَكَادُوا
 يَقْتُلُونَنِي فَلَا تُشْمِتْ بِيَ الْأَعْدَاءَ وَلَا تَجْعَلْنِي مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ
 ١٥٠ قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلِأَخِي وَأَدْخِلْنَا فِي رَحْمَتِكَ وَأَنْتَ أَرْحَمُ
 الرَّاحِمِينَ ١٥١

150. และเมื่อมูซาได้กลับมายังกลุ่มชนของเขาด้วยความโกรธ และเสียใจ
 เขาได้กล่าวว่า ช่างเลวร้ายจริง ๆ ที่พวกเจ้าทำหน้าที่แทนฉันหลังจาก
 จากฉัน (ไปเข้าเฝ้าอัลลอฮฺ) พวกเจ้าด่วนกระทำให้ไปก่อนคำสั่งของ
 พระผู้อภิบาลของพวกเจ้า กระนั้นหรือ ? และเขาได้โยนแผ่นจารีกลง
 และจับศีรษะของพี่ชายของเขา โดยดึงมายังเขา เขา (นบีฮารุน)
 กล่าวว่า โอ้ ลูกของแม่ แท้จริง กลุ่มชนเหล่านั้นเห็นว่าฉันเป็น
 ผู้อ่อนแอ และพวกเขาเกือบจะฆ่าฉันแล้ว ดังนั้น จงอย่าให้ศัตรู
 ทั้งหลายดีใจต่อสิ่งที่ประสบกับฉันเลย และจงอย่าให้ฉันร่วมอยู่ใน
 กลุ่มชนที่อธรรมเหล่านั้น

151. เขา (มูซา) ได้กล่าวว่า โอ้พระผู้อภิบาลของฉัน โปรดอภัยโทษแก่ฉัน
 และพี่ชายของฉันด้วย และโปรดได้ทรงให้พวกเราเข้าอยู่ในความ
 เมตตาของพระองค์ด้วยเถิด และพระองค์นั้นคือผู้ที่ทรงเมตตายิ่งกว่า
 ผู้เมตตาทั้งหลาย

อัลลอฮฺ ﷻ ทรงบอกให้ทราบไว้ แท้จริง มูซา (عليه السلام) นั้น เมื่อเขาได้กลับมายังกลุ่มชน
 ของเขา จากการไปเข้าเฝ้าพระผู้อภิบาลของเขา ในสภาพที่โกรธและเสียใจ โดย อิบดุลดัจญาล
 ได้กล่าวว่า เขาโกรธมาก (เขาได้กล่าวว่า ช่างเลวร้ายจริง ๆ ที่พวกเจ้าทำหน้าที่แทนฉัน
 หลังจากฉัน (ไปเข้าเฝ้าอัลลอฮฺ)) สิ่งที่พวกเจ้าได้กระทำ ก็คือการกรามไหว้ลูกวัว ซึ่งเป็น
 การกระทำที่เลวร้ายมาก

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่กล่าวไว้ในอัลกุรอาน ว่า ﴿ พวกเจ้าด่วนกระทำให้ไปก่อน คำสั่งของพระผู้อภิบาลของพวกเจ้า กระนั้นหรือ ? ﴾ คือ พวกเจ้านั้นได้รับทำให้ไปก่อนที่ฉัน จะกลับมายังพวกเจ้า โดยที่นั่นเป็นการกำหนดจากอัลลอฮฺ กระนั้นหรือ ?

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่กล่าวไว้ในอัลกุรอาน ว่า ﴿ และเขาได้โยนแผ่นจารีกลง และจับศีรษะของพี่ชายของเขา โดยดึงมายังเขา ﴾ ในเรื่องนี้ เป็นหลักฐานชี้ให้เห็นตามที่ ได้มีมาในชะดีษที่ว่า

(لَيْسَ الْخَبْرُ كَالْمُعَايَنَةِ)

“การบอกเล่านั้นไม่ใช่เช่นการเห็นด้วยตา”

(อะหมัด 1/271)

จากบริบทของเรื่องนั้น การที่มุซาได้โยนแผ่นจารีกลงก็ด้วยความโกรธกริ้วต่อกลุ่มชน ของเขา นี่เป็นพระศนะของนักปราชญ์ส่วนใหญ่ทั้งชาวสะลัฟ (นักปราชญ์ในช่วง 300 ปี) และ ชาวคอลัฟ (นักปราชญ์ในช่วงหลังจาก 300 ปี)

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ และจับศีรษะของพี่ชายของเขา โดยดึงมันมายัง เขา ﴾ เพราะกลัวว่า เขาจะหย่อนยานในการห้ามพวกเขา ดังที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสไว้ในอีก อายะฮ์หนึ่งว่า

﴿ قَالَ يَا هَارُونَ مَا مَنَعَكَ إِذْ رَأَيْتَهُمْ ضَلُّوا ۖ أَلا تَتَّبِعَنِ أَفَعَصَيْتَ أَمْرِي ۚ قَالَ يَبْنَؤُا ۖ أَمْ لَا أَخَذُ بِلَحِيَّتِي وَلَا بِرَأْسِي ۚ إِنِّي خَشِيتُ أَنْ تَقُولَ فَرَّقْتَ بَيْنَ بَنِي إِسْرَءِيلَ وَلَمْ تَرْقُبْ قَوْلِي ۚ﴾

“เขา (มุซา) กล่าวว่า โอ้ ฮารูนเอ๋ย อะไรเล่าที่ยับยั้งท่านไว้ เมื่อท่านเห็นพวกเขา หลงผิด ทำไมท่านจึงไม่ปฏิบัติตามฉัน ท่านฝ่าฝืนคำสั่งของฉัน กระนั้นหรือ ? เขา (ฮารูน) กล่าวว่า โอ้ ลูกของแม่ฉันเอ๋ย อย่าดึงเครา และศีรษะของฉันสิ แท้จริง ฉันกลัวว่าท่านจะกล่าว (แก่ฉัน) ว่า ท่านได้ก่อการแตกแยกขึ้นในหมู่ วงศ์วานอิสรออีล และท่านไม่คอยฟังคำสั่งของฉัน”

(ซูเราะฮฺ กุฮา อายะฮ์ที่ 92 - 94)

และ ณ ที่นี้ เขา (ฮารูน) ได้กล่าวว่า ﴿ โอ้ ลูกของแม่ แท้จริง กลุ่มชนเหล่านั้นเห็น ว่าฉันเป็นผู้อ่อนแอ และพวกเขาเกือบจะฆ่าฉันแล้ว ดังนั้น จงอย่าให้ศัตรูทั้งหลายดีใจ

ต่อสิ่งที่ประสบกับฉันเลย และจงอย่าให้ฉันร่วมอยู่ในกลุ่มชนที่อธรรมเหล่านั้น ﴿ คือท่านจงอย่าได้พยายามห้ามฉันต่อหน้าพวกเขาเลย และจงอย่านับฉันร่วมในกลุ่มของพวกเขา อธรรมเลย และนบีฮารูนได้กล่าวว่า โอ้ ลูกของแม่ ก็เพื่อที่จะให้นบีมุซาใจอ่อนลง ไม่ทำอะไรรุนแรง เพราะเขาก็เป็นพี่น้องพ่อและแม่เดียวกัน แล้วเมื่อนบีมุซา ﷺ ได้ทราบความจริงว่า นบีฮารูนมิได้มีส่วนร่วมเช่นนั้น ดังที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้บอกให้ทราบไว้ในตอนหนึ่งว่า

﴿ وَلَقَدْ قَالَ لَعْمَ هَارُونُ مِنْ قَبْلُ يَا قَوْمِ إِنَّمَا فُتِنْتُمْ بِهِ وَإِنَّ رَبَّكُمُ الرَّحْمَنُ فَاتَّبِعُونِي وَأَطِيعُوا أَمْرِيَ ۝۹۰ ﴾

“และโดยแน่นอน ฮารูนได้กล่าวแก่พวกเขาก่อนแล้วว่า โอ้ กลุ่มชนของฉันเอ๋ย แท้จริง พวกเจ้าถูกทดสอบให้หลงเสียแล้ว และแท้จริง พระผู้อภิบาลของพวกเจ้านั้นคือพระผู้ทรงกรุณา ดังนั้น พวกเจ้าจงปฏิบัติตามฉัน และจงเชื่อฟังคำสั่งของฉันเถิด”

(ซูเราะฮ์ ฏอฮา อายะฮ์ที่ 90)

แล้วขณะนั้น ﴿ เขา (มุซา) ได้กล่าวว่า โอ้พระผู้อภิบาลของฉัน โปรดอภัยโทษแก่ฉัน และพี่ชายของฉันด้วย และโปรดได้ทรงให้เราเข้าอยู่ในความเมตตาของพระองค์ด้วยเถิด และพระองค์นั้น คือผู้ที่ทรงเมตตายิ่งกว่าผู้เมตตาทั้งหลาย ﴾

อิบนุ อบีอาติม ได้รายงานมาจาก อิบนุ อับบาส โดยเล่าว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(يَرْحَمُ اللَّهُ مُوسَىٰ لَيْسَ الْمَعَيْنُ كَالْمُخْبِرِ أَخْبَرَهُ رَبُّهُ عَزَّوَجَلَّ أَنَّ قَوْمَهُ فَتِنُوا بَعْدَهُ فَلَمْ يُلْقِ الْأَلْوَاخَ فَلَمَّا رَأَاهُمْ وَعَايَنَهُم أَلْقَى الْأَلْوَاخَ)

“ขออัลลอฮ์ ทรงเมตตาแก่มุซา การเห็นด้วยตานั้น ไม่เหมือนกับการบอกเล่าให้ทราบ กล่าวคือ พระผู้อภิบาลของมุซา ผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงสูงส่ง ได้บอกให้มุซาทราบว่า กลุ่มชนของเขาได้กระทำให้หลงผิด หลังจากที่เขาไม่อยู่ แต่มุซาก็ยังไม่ได้โยนแผ่นบัญญัติลง กระทั่งเมื่อมุซาได้เห็นพวกเขา (กระทำเช่นนั้น) ด้วยตาตัวเอง จึงโยนแผ่นบัญญัติลง (ด้วยความไม่พอใจ)”

(อิบนุมาญะฮ์ 2/380)

﴿ إِنَّ الَّذِينَ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ سَيَنَالُهُمْ غَضَبٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَذَلَّةٌ فِي
الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُفْتَرِينَ ﴿١٥٢﴾ وَالَّذِينَ عَمِلُوا
السَّيِّئَاتِ ثُمَّ تَابُوا مِن بَعْدِهَا وَآمَنُوا إِنَّ رَبَّكَ مِن بَعْدِهَا غَفُورٌ
رَّحِيمٌ ﴿١٥٣﴾ ﴾

152. แท้จริง บรรดาผู้ที่ยึดเอาลูกวัว (เป็นการเคารพบูชา) นั้น ความกริ้ว
โกรธจากพระผู้อภิบาลของพวกเขา และความตกต่ำในชีวิตความเป็นอยู่
เป็นอยู่แห่งโลกนี้ จะประสบแก่พวกเขา และในทำนองเดียวกัน
เราจะตอบแทน (โดยการลงโทษ) แก่บรรดาผู้ที่อุปโลกน์ความเท็จขึ้น
153. และบรรดาผู้ที่กระทำความชั่ว แล้วสำนึกผิดกลับตัวกลับใจหลังจาก
นั้น และศรัทธาแล้วไซ้ แท้จริง พระผู้อภิบาลของเจ้านั้น ย่อมเป็น
ผู้ทรงอภัยโทษ ผู้ทรงเมตตาหลังจากนั้น

ส่วนความกริ้วโกรธของอัลลอฮ์ที่ประสบกับวงศ์วานอิสรออีลในการที่พวกเขากราบไหว้
ลูกวัวที่ถูกปั้นขึ้นมานั้น แท้จริง อัลลอฮ์ ไม่ทรงรับการกลับตัวกลับใจ ของพวกเขา จนกว่า
พวกเขาบางส่วนจะ ต้องฆ่าอีกบางส่วน ดังที่อัลลอฮ์ ได้กล่าวไว้ในซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์
ที่ว่า

﴿ فَتَوْبُوا إِلَىٰ بَارِئِكُمْ فَاقْتُلُوا أَنفُسَكُمْ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ عِندَ بَارِئِكُمْ
فَتَابَ عَلَيْكُمْ إِنَّهُ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴾

“ดังนั้น พวกเจ้าจงกลับสู่พระผู้บังเกิดของพวกเจ้า แล้วจงฆ่าตัวของพวกเจ้าเอง
ดังกล่าวนั้นเป็นการดีแก่พวกเจ้า ณ พระผู้บังเกิดของพวกเจ้า ภายหลังพระองค์ก็ได้
ทรงอภัยโทษแก่พวกเจ้า แท้จริง พระองค์ คือ ผู้ทรงอภัยโทษ ผู้ทรงเมตตาเสมอ”
(ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 54)

ส่วนความตกต่ำนั้น พระองค์ก็ทรงให้พวกเขาตกต่ำในชีวิตความเป็นอยู่ในโลกนี้

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ และในทำนองเดียวกัน เราจะตอบแทน (โดยการลงโทษ) แก่บรรดาผู้ที่อุปโลกน์ความเท็จขึ้น ﴾ โดยจะประสบแก่ทุกคนที่อุปโลกน์ขึ้น

ดังเช่นที่ อัลอะฮฺรอฟ อัลบะศร ได้กล่าวว่า ถึงแม้สิ่งที่เขาอุปโลกน์ และอุตริทำนั้น จะอยู่บนปากของพวกเขา และสื่อจะพาพวกเขาเดินไปอย่างรวดเร็ว และเสียงกระหึ่มเท้าของมัน จะดังเป็นจังหวะๆ ก็ตาม (แต่พวกเขาก็ยังลำบากลำบากเหนื่อยยาก ทูรันทูรายอยู่นั่นเอง) และอย่างนี้แหละที่ อัยยูบ อัสซัคติยานี ได้รายงานมาจาก อบีกิลาบะฮฺ อัลญุรุมิ ว่า ความจริงเขาได้อ่านอายะฮฺนี้ที่ว่า ﴿ وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُفْتَرِينَ ﴾ แล้ว เขาได้กล่าวว่า ขอสาบานต่ออัลลอฮฺ พวกเขาคือผู้ที่อุปโลกน์ความเท็จ ทุกคนจะได้รับผลตอบแทนอย่างสาสมในวันกิยามะฮฺ

(อัญญอบะรี 13/135)

และ ชุฟยาน อิบน์ อุยัยนะฮฺ ได้กล่าวว่า ทุกๆ คน ที่ทำมิดะฮฺ จะตกต่ำ (ในวันกิยามะฮฺ)

(อัญญอบะรี 13/136)

หลังจากนั้น อัลลอฮฺ ﷻ ได้ทรงเตือนบรรดาบ่าวของพระองค์ ว่า ความจริง พระองค์จะทรงรับการกลับตัวกลับใจของพวกเขาจากความผิดทุกอย่างที่เขากระทำมา แม้กระทั่งการปฏิเสธพระองค์, ตั้งภาคีต่อพระองค์, กระทำตัวเป็นคนตลบตะแลง หน้าไหว้หลังหลอก และออกนอกกลุ่มนอกทาง โดยมีเงื่อนไขว่า ต้องกลับตัวกลับใจ และทำดี และด้วยเหตุนี้ พระองค์ได้ติดตามอายะฮฺนี้ ด้วยคำรัสของพระองค์ที่ว่า ﴿ และบรรดาผู้ที่กระทำความชั่ว แล้วสำนึกผิดกลับตัวกลับใจหลังจากนั้น และศรัทธาแล้วไซร้ แท้จริง พระผู้อภิบาลของเจ้านั้น ﴾ โอ้ มุฮัมมัด ศาสนทูตแห่งการกลับตัวกลับใจ และเป็นนบีแห่งความเมตตา ﴿ ย่อมเป็นผู้ทรงอภัยโทษผู้ทรงเมตตาหลังจากนั้น ﴾

อิบน์ อุมัยรฺ ได้รายงานมาจาก अबดุลลาฮฺ อิบน์ มัสอูด ว่า ความจริงเขาได้ถูกถามเกี่ยวกับเรื่องนั้น คือ เรื่องที่ชายคนหนึ่งที่ทำชินา (ละเมิดทางเพศกับหญิงคนหนึ่ง) หลังจากนั้นทั้งสองก็แต่งงานกัน แล้วเขาก็อ่านอายะฮฺนี้ที่ว่า

﴿ وَالَّذِينَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ ثُمَّ تَابُوا مِنْ بَعْدِهَا وَآمَنُوا بِرَبِّكَ مِنْ بَعْدِهَا غُفُورٌ رَحِيمٌ ﴾

โดยเขา (คือ अबดุลลาฮฺ อิบน์ มัสอูด) ได้อ่านอายะฮฺนี้ ถึง 10 ครั้ง โดยไม่ได้ใช้ให้พวกเขาทำอะไร และห้ามมิให้พวกเขาทำอะไร

(อัคดูรุลมันซุร 3/566)

وَلَمَّا سَكَتَ عَنْ مُوسَى الْغَضِبُ أَخَذَ الْأَلْوَاخَ وَفِي نُسْحَتِهَا
هُدًى وَرَحْمَةً لِلَّذِينَ هُمْ لِأَرْبِهِمْ يَرْجِعُونَ ﴿١٥٤﴾

154. และเมื่อความกริ้วโกรธได้สงบลงจากมูซา เขาก็เอาบรรดาแผ่นจารึก
นั้นไป และในสิ่งที่ถูกจารึกนั้นมีคำแนะนำ และความเมตตาแก่
บรรดาผู้ที่เกรงกลัวพระผู้อภิบาลของพวกเขา

มูซา عليه السلام ได้เก็บรวบรวมแผ่นจารึก หลังจากความกริ้วโกรธได้สงบลง

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า ﴿ และเมื่อความกริ้วโกรธ ﴾ แก่กลุ่มชนของเขา ﴿ ได้สงบลง
จากมูซา เขาก็เอาบรรดาแผ่นจารึก ﴾ ที่โยนลงไปในขณะที่โกรธเพราะพวกเขากราบไหว
ลูกวัวกัน ﴿ นั้นไป และในสิ่งที่ถูกจารึกนั้นมีคำแนะนำ และความเมตตาแก่บรรดาผู้ที่
เกรงกลัวพระผู้อภิบาลของพวกเขา ﴾

นักอธิบายกุรอานจำนวนมากได้กล่าวว่า แผ่นจารึกนั้นเมื่อเขาได้โยนมันลงไป มัน
ก็แตกไปบ้าง แล้วท่านก็ได้เก็บรวบรวมมัน และด้วยเหตุนี้ ชาวสะลัฟบางคนจึงได้กล่าวว่า
เขาก็พบว่าในแผ่นจารึก ระบุทางนำ และความเมตตาอยู่ด้วย ซึ่งมันก็ได้แตกละเอียดไป
ทั้งหมด คือแตกไปส่วนใหญ่ก็ยังคงอยู่

وَاخْتَارَ مُوسَى قَوْمَهُ سَبْعِينَ رَجُلًا لِمِيقَاتِنَا فَلَمَّا أَخَذَتْهُمُ
الرَّجْفَةُ قَالَ رَبِّ لَوْ شِئْتَ أَهْلَكْتَهُم مِّن قَبْلُ وَإِنِّي أَنَا لَكُنَّا
بِمَا فَعَلْتُ السُّفَهَاءُ مِنَّا إِن هِيَ إِلَّا فِتْنَتُكَ تُضِلُّ بِهَا مَن تَشَاءُ
وَتَهْدِي مَن تَشَاءُ أَنْتَ وَلِيُّنَا فَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ

الْغَافِرِينَ ﴿١٥٥﴾ وَكَتُبْنَا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ إِنَّا هَذَا إِلَيْكَ قَالِ عَذَابِي أَصِيبُ بِهِ مَنْ أَشَاءُ وَرَحْمَتِي وَسِعَتْ كُلَّ شَيْءٍ فَسَأَكْتُبُهَا لِلَّذِينَ يَتَّقُونَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَالَّذِينَ هُمْ بِآيَاتِنَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٥٦﴾

155. และมุซาได้เลือกชายเจ็ดสิบคนจากกลุ่มชนของเขา สำหรับกำหนดเวลาของเรา ครั้นเมื่อความไหวอันรุนแรงได้คร่าพวกเขา เขากล่าวว่า โอ้ พระผู้อภิบาลของฉัน หากพระองค์ทรงประสงค์แล้ว พระองค์ก็ทรงทำลายพวกเขาไปก่อนแล้ว พร้อมทั้งฉันด้วย พระองค์ก็จะทรงทำลายพวกเรา เนื่องด้วยการกระทำของผู้โฉดเขลาในหมู่พวกเรา กระนั้นหรือ ? มันมิใช่อื่นใดเลย นอกจากเป็นการทดสอบของพระองค์เท่านั้น พระองค์จะทรงให้ผู้ที่พระองค์ทรงประสงค์หลงผิดไปเนื่องด้วยการทดสอบนั้น และจะทรงให้ทางนำแก่ผู้ที่พระองค์ทรงประสงค์ พระองค์นั่นคือ ผู้ทรงคุ้มครองพวกเรา ดังนั้น โปรดได้ทรงอภัยให้แก่พวกเรา และทรงเมตตาพวกเราด้วยเกิด และพระองค์นั่นคือ ผู้ทรงดีเยี่ยมในหมู่ผู้ให้อภัยทั้งหลาย

156. และโปรดได้ทรงกำหนดความดีให้แก่พวกเราในโลกนี้ และในปรโลกด้วยเกิด แท้จริง พวกเราสำนึกผิดต่อพระองค์แล้ว พระองค์ตรัสว่าการลงโทษของข้าฉัน ข้าจะให้มันประสบแก่ผู้ที่ข้าประสงค์ และความเมตตาของข้าฉัน กว้างขวางทั่วทุกสิ่ง ซึ่งสิ่งที่ข้าจะกำหนดมันให้แก่บรรดาผู้ที่ยำเกรง และชำระสะอาด และแก่บรรดาผู้ที่ศรัทธาต่อบรรดาอายะฮฺของเรา

ชาย 70 คน จากวงศ์วานอิสราเอล ได้ไปตามนัดกับพระผู้อภิบาลของพวกเขา และพินาศไปทั้งหมด

อะลี อิบนิ อับีฏอลอะฮฺ ได้เล่าโดยนํามาจาก อิบนิ อับบาส ในการอธิบายอายะฮฺนี้ว่า อัลลอฮฺได้มีคำสั่งให้มุซาคัดเลือกชายจำนวน 70 คน จากกลุ่มชนของเขา หลังจากนั้นมุซา

ก็นำพวกเขาออกไปยังลานกว้างเพื่อที่จะวิงวอนขอพระผู้เป็นเจ้า ซึ่งในบรรดาသူที่พวกเขา
ขออัลลอฮฺนั้น ก็มีคำขอที่ว่า โอ้ อัลลอฮฺกรุณาประทานให้แก่พวกเราด้วยเถิด ในสิ่งที่พระองค์
ไม่เคยประทานให้แก่ผู้ใดก่อนจากพวกเรา และหลังจากพวกเราด้วยเถิด แต่อัลลอฮฺไม่ทรงชอบ
การขอเช่นนั้น และความไหวของภูเขาได้ทำให้พวกเขาพินาศไปหมดสิ้น มูซาได้กล่าวว่า « โอ้
พระผู้อภิบาลของฉัน หากพระองค์ทรงประสงค์แล้ว พระองค์ก็ทรงทำลายพวกเขาไป
ก่อนแล้ว พร้อมทั้งฉันด้วย..... » ไปจนจบอายะฮ์

(อิฎฏอบะรี 13/141)

และ อัลฮุคัยมีได้เล่าว่า แท้จริง อัลลอฮฺได้ทรงใช้ให้มูซานำพวกเขามาจำนวน 30 คน
จากวงศ์วานอิสราอิล เพื่อขอภัยโทษต่ออัลลอฮฺที่ได้กราบไหว้ลู่กัวว และได้นัดเวลากับพวกเขา
« และมูซาได้เลือกชายเจ็ดสิบคน » โดยได้คัดเลือกด้วยตัวเอง แล้วก็นำพวกเขาไป เพื่อให้
พวกเขาขอภัยโทษต่ออัลลอฮฺ อันเนื่องจากการกราบไหว้ลู่กัวว แล้วเมื่อพวกเขามาถึง
สถานที่ดังกล่าว พวกเขาก็กล่าวว่า เราจะยังไม่เชื่อท่าน โอ้ มูซาเอ๋ย จนกว่าพวกเราจะเห็น
อัลลอฮฺอย่างเปิดเผย เพราะท่านนั้นเคยพูดกับพระองค์ ดังนั้น ขอท่านจงทำให้เราเห็นเถิด
แล้วเสียงกัมปนาทก็เอากับพวกเขา พวกเขาก็ตายหมดสิ้น แล้วมูซาก็ลุกขึ้นยืนร้องไห้ และ
ขอต่อพระองค์ โดยเขากล่าวว่า โอ้ พระผู้อภิบาลของฉัน ฉันจะพูดกับวงศ์วานอิสราอิล
อย่างไร ? เมื่อฉันพบพวกเขา โดยที่พระองค์ได้ทำลายคนดีๆ ของพวกเขาไปจนหมดสิ้น
« โอ้ พระผู้อภิบาลของฉัน หากพระองค์ทรงประสงค์แล้ว พระองค์ก็ทรงทำลายพวกเขา
ไปก่อนแล้ว พร้อมทั้งฉันด้วย »

(อิฎฏอบะรี 13/140)

มุฮัมมัด อิบนุ อิสฮาก ได้เล่าว่า มูซาได้คัดเลือกชายจำนวน 70 คน จากวงศ์วานอิสราอิล
โดยคัดเลือกคนดีๆ ไป และเขาได้กล่าวว่า พวกท่านจงออกเดินทางไปยังอัลลอฮฺ ไปขอภัยโทษ
ต่อพระองค์ ถึงสิ่งที่พวกท่านได้ทำเอาไว้ และขอกลับตัวกลับใจต่อพระองค์เสีย โดยพวกท่านจะ
ต้องถือศีลอด ทำความสะอาดร่างกาย และเสื้อผ้า แล้วท่านก็นำพวกเขาไปยังเขาฏูซีนาย ตามที่
พระองค์ได้นัดหมายกำหนดเวลาเอาไว้ หลังจากทีชาย 70 คนนั้น ได้ปฏิบัติตามคำสั่งของมูซา
และออกเดินทางไปกับท่านเพื่อพบอัลลอฮฺ พวกเขาก็ได้กล่าวแก่มูซาว่า ขอท่านได้ขอให้พวกเรา
ได้ฟังพระดำรัสของพระผู้อภิบาลของเราด้วย มูซาตอบว่า ได้ ฉันจะขอให้ แล้วเมื่อมูซาใกล้ที่จะ
ไปถึงภูเขานั้น เสาที่แบกรับก้อนเมฆอยู่ก็ตกลงมา จนกระทั่งทำให้ภูเขาทั้งลูกพังทลายลงมา
และเมื่อมูซาไปถึงบริเวณนั้น และได้กล่าวแก่กลุ่มชนนั้น พวกท่านจงเข้ามาใกล้ๆ อีก และ
ปรากฏว่า มูซานั้น เมื่ออัลลอฮฺตรัสกับเขา ที่หน้าผากของมูซานั้นจะมีรัศมีสีขาวปรากฏอยู่
โดยจะไม่มีมนุษย์คนใดสามารถที่จะมองได้ พระองค์จึงทรงทำให้มีสิ่งปิดกั้นอยู่ จนกระทั่ง
กลุ่มชนของเขาได้เข้ามาใกล้บริเวณที่ก้อนเมฆตกอยู่ พวกเขาก็ก้มลงสujud และก็ได้ยินเสียง

พระองค์กำลังตรัสกับมุซาอยู่ โดยสั่งใช้ให้ทำนั้นสั่งห้ามมิให้ทำนี้ แล้วเมื่ออัลลอฮ์ได้ตรัสกับมุซาเสร็จสิ้นแล้ว เมฆที่ปกคลุมมุซาอยู่ก็จางลง แล้วเขาได้หันหน้ามายังกลุ่มชนของเขา พวกเขาทั้งหลายกล่าวว่า โอ้ มุซา พวกเราจะยังไม่เชื่อท่าน จนกว่าเราจะเห็นอัลลอฮ์อย่างชัดแจ้ง และความไหวตัวของแผ่นดิน และเสียงกึกก้องที่ประสมกับพวกเขา แล้ววิญญาณของพวกเขาก็ออกจากร่าง พวกเขาทั้งหมดก็เสียชีวิต แล้วมุซาก็ได้ลุกขึ้นยืน แล้วกล่าววิงวอนกับพระองค์ว่า ﴿ โอ้ พระผู้อภิบาลของฉัน หากพระองค์ทรงประสงค์แล้ว พระองค์ก็ทรงทำลายพวกเขาไปก่อนแล้ว พร้อมทั้งฉันด้วย 》 พวกเขาทำโง่ๆ จริงๆ แล้วพระองค์จะทำให้วงศ์วานอิสราเอล หลังจากฉัน ฟื้นคืนชีพไหม ?”

(อัญญอบะรี 13/140)

และ อิบน์ อับบาส, กอตาอะฮฺ, มุญาฮิด และอิบน์ ญะรีร ได้เล่าว่า ความไหวตัวของแผ่นดินได้ประสมกับพวกเขา อันเนื่องจากพวกเขาไม่พยายามขัดขวางกลุ่มชนของพวกเขา มิให้กราบไหว้รูปปั้นลัฏว และไม่ให้ห้ามพวกเขา

(อัญญอบะรี 13/143 และ 144)

สิ่งที่สนับสนุนวรรณคดีนี้คือ คำกล่าวของนบีมุซาที่ว่า ﴿ พระองค์ก็จะทรงทำลายพวกเรา เนื่องด้วยการกระทำของผู้โหดเหี้ยมในหมู่พวกเรา กระนั้นหรือ ? 》 และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿ มันมิใช่อื่นใดเลย นอกจากเป็นการทดสอบของพระองค์เท่านั้น 》 คือ เป็นการทดสอบของพระองค์

อิบน์ อับบาส, สะอิด อิบน์ ญะบร, อะบูลอาลียะฮฺ, อัรรอเบียฮฺ อิบน์ อนัส และคนอื่นๆ ที่เป็นักปราชญ์ทั้งชาวสะลัฟ และคอลลัฟ อีกหลายท่านก็กล่าวเช่นนั้น

(อัญญอบะรี 13/151)

ซึ่งดังกล่าวนี้ ไม่มีความหมายเป็นอย่างอื่น โดยกล่าวว่า แท้จริง เรื่องทั้งหมดนั้น เป็นเรื่องของพระองค์ ข้อชี้ขาดก็เป็นของพระองค์ ดังนั้น สิ่งใดที่พระองค์ทรงประสงค์แล้วไซ้ร้ มันก็ต้องเกิดขึ้น โดยที่พระองค์จะให้ผู้ที่พระองค์ทรงประสงค์หลงทาง และจะให้ได้รับทางนำแก่ผู้ที่พระองค์ทรงประสงค์ และไม่มีคำแนะนำแก่ผู้ที่พระองค์ให้หลงทาง และไม่มีการหลงทางแก่ผู้ที่พระองค์ทรงให้คำแนะนำ พระองค์จะไม่ให้แก่ผู้ที่พระองค์ทรงขัดขวาง และไม่มีการขัดขวางแก่ผู้ที่พระองค์ทรงให้ อำนาจทั้งหมดเป็นของพระองค์ และข้อชี้ขาดทั้งมวลก็เป็นสิทธิของพระองค์ ตลอดจนการบังเกิด และคำสั่งใช้ก็เป็นของพระองค์

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿ พระองค์นั้นคือ ผู้ทรงคุ้มครองพวกเรา ดังนั้น โปรดได้ทรงอภัยให้แก่พวกเรา และทรงเมตตาพวกเราด้วยเถิด และพระองค์นั้นคือ ผู้ทรงดีเยี่ยมในหมู่ผู้ให้อภัยทั้งหลาย 》

คำว่า **فُغْرِ** มีความหมายว่า “การปกปิด” ไม่เอาโทษในความผิดที่กระทำ และคำว่า **مُغْرٍ** ที่แปลว่า “ความเมตตา” นั้น ถ้าคำๆ นี้มาอยู่คู่กับคำว่า **فُغْرِ** จะให้ความหมายว่าขอพระองค์อย่าให้เราทำความผิดดังกล่าวนั้นอีกในอนาคต

ส่วนคำรัสที่ว่า **وَأَنْتَ خَيْرُ الْغَافِرِينَ** มีความหมายว่า ไม่มีผู้ใดให้อภัยในความผิดได้นอกจากพระองค์เท่านั้น

และคำรัสของอัลลอฮฺ **ﷻ** ที่ว่า ﴿ และโปรดได้ทรงกำหนดความดีให้แก่พวกเราในโลกนี้ และในปรโลกด้วยเถิด ﴾ นี่เป็นช่วงแรกของการขอพรให้บิดเป่าความไม่ดีออกไป และให้ประสบแต่ความดี คือ ขอให้พวกเราประสบแต่ความดีทั้งในโลกนี้ และโลกหน้า และคำว่า **الْحَسَنَةِ** นั้น ได้เคยอธิบายมาแล้วในซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ

และคำรัสของอัลลอฮฺ **ﷻ** ที่ว่า ﴿ แท้จริง พวกเราสำนึกผิดต่อพระองค์แล้ว ﴾ คือ พวกเรากลับตัว ไปสู่แนวทางของพระองค์ และกลับตัวกลับใจไปสู่พระองค์แล้ว โดยที่ อิบน์ อับบาส, สะอีด อิบน์ ญะบร, มุญาฮิด, อะบูออลียะฮฺ, อับดุลอะฮฺ, อิบรอฮีม อันนะคออีย, อัลสุตตี, กอตาตะฮฺ และคนอื่นก็กล่าวเช่นนั้น และหลักภาษาก็เป็นเช่นนั้น

(อัญญอบะรี 13/154 และ 155)

ความเมตตาของอัลลอฮฺ **ﷻ** จะถูกบันทึกให้แก่บรรดาผู้ที่ยำเกรง สะอาด บริสุทธิ์ ยอมจำนนต่อบรรดาอายะฮฺของพระองค์และต่อรอซูลของพระองค์

อัลลอฮฺ **ﷻ** ตรัสตอบแก่องค์ของพระองค์เอง ในคำรัสของพระองค์ที่ว่า ﴿ إِنِّي إِلَٰهٌ مُّخْتَارٌ ﴾ ไปจนจบอายะฮฺ โดยพระองค์ตรัสว่า ﴿ การลงโทษของข้าพเจ้า จะให้มันประสบแก่ผู้ที่ข้าประสงค์ และความเมตตาของข้าพเจ้า กว้างขวางทั่วทุกสิ่ง ﴾ คือ ข้าจะกระทำตามที่ข้าประสงค์ จะตัดสินชี้ขาดตามที่ข้าต้องการ สำหรับข้ามีวิทยปัญญา มีความเที่ยงธรรมในทุกสิ่ง พระองค์ผู้ทรงมหาบริสุทธิ์ ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากพระองค์

และคำรัสของพระองค์ที่ว่า ﴿ وَرَحْمَتِي وَسِعَتْ كُلَّ شَيْءٍ ﴾ ถือเป็นสัญญาอันยิ่งใหญ่ครอบคลุมไปทั่ว ดังเช่นคำรัสของอัลลอฮฺ **ﷻ** ที่ได้บอกให้ทราบถึงมลาอิกะฮฺที่แบกบัลลังก์ของพระองค์ และผู้ที่อยู่รอบๆ บริเวณนั้น ว่า ความจริงพวกเขากล่าวว่า

﴿ رَبَّنَا وَسِعْتَ كُلَّ شَيْءٍ رَّحْمَةً وَعِلْمًا ﴾

“โอ้ พระผู้อภิบาลของเรา พระองค์ทรงแผ่ความเมตตา และความรู้ไปทั่วทุกสิ่ง”

(ซูเราะฮฺ ขุฟ อายะฮฺที่ 7)

อิมามอะหมัด ได้รายงานมาจาก ญุบดับ คือ อิบน์ อับดุลลอฮ์ อัลบะญะลี ๔๕ ได้เล่าว่า ชาวอาหรับชนบทคนหนึ่งได้มาแล้ว เขาได้ผูกพาหนะ (อูฐ) ของเขา แล้วยังเอาเชือกของเขา คล้อง เขาให้มันนอนอยู่ หลังจากนั้นก็เข้ามาละหมาดตามท่านรอซูล ﷺ เมื่อท่านรอซูล ﷺ ละหมาดเสร็จ เขาก็กลับมาที่พาหนะของเขา และเอาเชือกคล้องขาอูฐออก หลังจากนั้นก็ขึ้นขี่มัน แล้วกล่าวด้วยเสียงอันดังว่า

(اَللّٰهُمَّ ارْحَمْنِيْ وَمَحَمَّدًا وَلَا تُشْرِكْ فِي رَحْمَتِنَا أَحَدًا)

“โอ้อัลลอฮ์ ขอพระองค์ได้โปรดเมตตาฉัน และมุฮัมมัดด้วย และขอพระองค์ ทรงอย่าให้ผู้ใดได้รับความเมตตาเหมือนอย่างที่เราได้รับเลย”

แล้วท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(اَتَقُوْلُوْنَ هٰذَا اَضَلُّ اَمْ بَعِيْرُهُ اَمْ تَسْمَعُوْنَ مَا قَالَ ؟) قَالَوْا : بَلٰى قَالَ
(لَقَدْ حَظَرْتُ رَحْمَةً وَّاسِعَةً اِنَّ اللّٰهَ عَزَّوَجَلَّ خَلَقَ مِائَةَ رَحْمَةٍ فَاَنْزَلَ رَحْمَةً يَّتَعَاطَفُ
بِهَا الْخَلْقَ جِنُّهَا وَانْسُهَا وَبِهَائِمُهَا وَاَخَرُ عِنْدَهُ تِسْعًا وَتِسْعِيْنَ رَحْمَةً اَتَقُوْلُوْنَ هُوَ
اَضَلُّ اَمْ بَعِيْرُهُ)

“พวกท่านคิดว่าระหว่างชายคนนี้กับอูฐของเขา ใครหลงผิดยิ่งกว่า? พวกท่านได้ยิน คำพูดที่เขากล่าวไหม? พวกเขาตอบว่า ได้ยินครับ ท่านนบีจึงกล่าวกับชายคน ดังกล่าวว่า “ที่ท่านกล่าวมานั้นเป็นการจำกัดความเมตตาอันกว้างขวาง (ของ อัลลอฮ์)” แท้จริง อัลลอฮ์ ผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงสูงส่ง ได้สร้างไว้ถึง 100 ความ เมตตา แล้วพระองค์ได้ประทานลงมาเพียงหนึ่งความเมตตาเท่านั้น ซึ่งทำให้สิ่ง ที่ถูกบังเกิดมา ทั้งญิน, มนุษย์ และสัตว์เดรัจฉาน มีความอ่อนโยนต่อกันและกัน และพระองค์ยังเอาเก็บไว้ ณ ที่พระองค์อีก 99 ความเมตตา พวกท่านคิดว่าระหว่าง เขากับอูฐของเขา ใครหลงผิดยิ่งกว่า”

(อะหมัด 4/312)

และอะติษะยังบันทึกโดย อะหมัด และ อบูดาวูด อีกด้วย

(อบูดาวูด 5/197)

อิมามอะหมัด ได้บันทึกอีก โดยนำมาจาก ซัลมาน จากท่านนบี ﷺ ได้กล่าวว่า

(إِنَّ لِلَّهِ عَزَّوَجَلَّ مِائَةَ رَحْمَةٍ فَمِنْهَا رَحْمَةٌ يَرَّاحُمُ بِهَا الْخَلْقُ وَبِهَا تَغْفَى
الْوَحْشُ عَلَى أَوْلَادِهَا وَآخِرُ تِسْعَةٍ وَتِسْعِينَ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ)

“แท้จริง สำหรับอัลลอฮ์ ผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงสูงส่งนั้น มีอยู่ 100 ความเมตตา จากจำนวนนั้น มีความเมตตาหนึ่งสิ่งที่ถูกบังเกิดมา (ในโลกนี้) ให้ความเมตตา ต่อกัน และด้วยความเมตตา นั้น บรรดาสัตว์ป่าก็จะอ่อนโยนต่อลูกๆ ของมัน และพระองค์จะเก็บไว้อีก 99 ความเมตตา ไว้ในวันอาคิเราะฮ์”

(อะหมัด 5/439)

และมุสลิมก็ได้บันทึกเอาไว้คนเดียว

(มุสลิม 4/2108)

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿ ซึ่งสิ่งที่ข้าจะกำหนดมันให้แก่บรรดาผู้ที่ยำเกรง... ﴾ ไปจนจบอายะฮ์ คือ ข้าจะให้พวกเขาได้รับความเมตตาอันเป็นความโปรดปรานจากข้า และเป็น ความดีงามที่พวกเขาพึงได้รับ ดังเช่นที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสไว้ว่า

﴿ كَتَبَ رَبُّكُمْ عَلَى نَفْسِهِ الرَّحْمَةَ ﴾

“พระผู้อภิบาลของพวกเขาได้กำหนดความเอ็นดูเมตตาไว้ที่องค์ของพระองค์แล้ว”

(ซูเราะฮ์ อัลอันอาม อายะฮ์ที่ 54)

และคำรัสของพระองค์ ที่ว่า ﴿ لِلَّذِينَ يَتَّقُونَ ﴾ คือ ข้าจะให้ความเมตตาแก่ผู้ที่มีลักษณะ ดังที่จะกล่าวต่อไปนี้ ซึ่งพวกเขาก็คือประชาชาติของนบีมุฮัมมัดนั่นเอง โดยลักษณะที่ว่านั้นคือ พวกเขาเป็นผู้ที่ ออกห่างจากการตั้งภาคีและสิ่งที่เป็นบาปความผิดต่างๆ โดยเฉพาะบาปใหญ่

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿ และข้าระชะกาด ﴾ บางท่านบอกว่า เป็นชะกาดในเรื่องชีวิต แต่บางท่านบอกว่า เป็นชะกาดในเรื่องทรัพย์สิน ซึ่งอาจตีความหมายไว้กว้างๆ กลุ่มถึง ทั้งสองอย่าง แต่เพราะอายะฮ์นี้เป็นอายะฮ์ที่ถูกประทานลงที่มักกะฮ์ก่อนอพยพไปสู่นครมะดีนะฮ์

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿ และแก่บรรดาผู้ที่ศรัทธาต่อบรรดาอายะฮ์ของเรา ﴾ คือ ยอมเชื่อต่ออายะฮ์อัลกุรอาน

الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الرَّسُولَ النَّبِيَّ الْأُمِّيَّ الَّذِي يَجِدُونَهُ مَكْنُوبًا
عِنْدَهُمْ فِي التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ يَأْمُرُهُمْ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَاهُمْ عَنِ
الْمُنْكَرِ وَيُحِلُّ لَهُمُ الطَّيِّبَاتِ وَيُحَرِّمُ عَلَيْهِمُ الْخَبَائِثَ وَيَضَعُ
عَنْهُمْ إِصْرَهُمْ وَالْأَغْلَالَ الَّتِي كَانَتْ عَلَيْهِمْ فَالَّذِينَ آمَنُوا بِهِ
وَعَزَّزُوا وَنَصَرُواهُ وَاتَّبَعُوا التَّوْرَ الَّذِي أُنْزِلَ مَعَهُ أُولَٰئِكَ هُمُ
الْمُقْلِحُونَ ﴿١٥٧﴾

157. คือ บรรดาผู้ที่ปฏิบัติตามรอซูล ผู้เป็นนบีที่อ่านไม่ออก เขียนไม่เป็น
ที่พวกเขาพบว่า เขาถูกจารึกอยู่ที่พวกเขา ทั้งในคัมภีร์เตารอต และ
อินญีล โดยที่เขาจะใช้ให้พวกเขากระทำความดี และห้ามพวกเขา
มิให้กระทำความชั่ว และจะอนุมัติสิ่งที่ดี ๆ ให้แก่พวกเขา และจะ
ห้ามสิ่งเลว ๆ แก่พวกเขา และจะปลดเปลื้องภาระหนักของพวกเข
และห่วงคอกที่ปรากฏอยู่บนพวกเขาออกไปจากพวกเขา ดังนั้น บรรดา
ผู้ที่ศรัทธาต่อเขา และให้ความสำคัญแก่เขา และช่วยเหลือเขา และ
ปฏิบัติตามแสงสว่างที่ถูกประทานลงมาแก่เขาแล้วไซ้ร้ ชนเหล่านี้
แหละ คือ บรรดาผู้ที่ได้รับความสำเร็จ

คุณลักษณะของท่านรอซูล ﷺ

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า ﴿ คือ บรรดาผู้ที่ปฏิบัติตามรอซูล ผู้เป็นนบีที่อ่านไม่ออก เขียน
ไม่เป็น ที่พวกเขาพบว่า เขาถูกจารึกอยู่ที่พวกเขา ทั้งในคัมภีร์เตารอต และอินญีล ﴾
นี่คือ ลักษณะของมุฮัมมัด ﷺ อยู่ในบรรดาคัมภีร์ของนบีต่าง ๆ ที่ได้แจ้งให้ประชาชาติของพวกเขา
ว่า ท่านจะถูกส่งมา และพวกเขาได้ใช้ให้ประชาชาติของพวกเขาปฏิบัติตามท่าน ซึ่งบรรดา
ลักษณะของท่านนั้น มีอยู่ในคัมภีร์ของพวกเขา ซึ่งบรรดาผู้รู้ และบรรดาบาทหลวงของพวกเขา
ทราบเป็นอย่างดี ดังที่อิมามอะหมัด อิบน์ ฮัมบัล ได้รายงานมาจาก อบีศ็อดร อัลอุกัยลี เส้าว่า
ชายชาวอาหรับชนบทคนหนึ่งได้เล่าให้ฉันฟังว่า ฉันได้นำนมสดที่ฉันรีดเข้าไปในเมืองมะดีนะฮ์
ในช่วงที่ท่านรอซูล ﷺ ยังมีชีวิตอยู่ เมื่อฉันเสร็จจากการขายนมสด ฉันได้กล่าวแก่ตัวเองว่า

ฉันจะต้องพบกับชายคนนั้นให้ได้ เพื่อฉันจะได้ฟังเขาพูด เขาเล่าว่า แล้วฉันได้พบว่า ท่านเดินผ่านมาโดยมีอบุบักร์และอุมัยรอยู่ด้วย ฉันก็เดินตามพวกเขาไป จนกระทั่งมาพบชายชาวอิรักคนหนึ่งกำลังทางคัมภีร์เตารอต อ่านเพื่อปลอบใจตัวเอง อันเนื่องจากลูกชายของเขาใกล้จะตาย แล้วท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า ขอสาบานต่อผู้ที่ประทานคัมภีร์เตารอตลงมา ท่านพบในคัมภีร์ของท่านใหม่ว่า มีลักษณะของฉันและการปรากฏตัวของฉันออกมาบ้างไหม ? เขาสิ้นศรัทธาบอกว่า ไม่ แล้วลูกชายของเขา ได้กล่าวว่า มี ขอสาบานต่อผู้ที่ประทานคัมภีร์เตารอตลงมา พวกเราพบในคัมภีร์ของเราถึงลักษณะของท่าน และการมาของท่าน และฉันขอปฏิญาณว่า แท้จริง ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากอัลลอฮ์ และขอปฏิญาณว่า ท่านนั้นเป็นศาสนทูตของอัลลอฮ์ แล้วท่านที่ได้กล่าวว่า พวกท่านจงนำตัวชายชาวอิรักคนนี้ออกไปจากที่นั่งของท่าน หลังจากนั้นเขาก็เสียชีวิต ท่านนบีก็ได้จัดการห่อศพเขา และละหมาดให้แก่เขา

(อะหมัด 5/411)

อะดีษบหนี่ เป็นอะดีษที่ดี แข็งแรง และมีรายงานอีกบทสนับสนุน ซึ่งเป็นอะดีษเศาะฮิฮฺ รายงานโดยอนัส

(พัศตุลบาริ 3/259)

อิบนุ ญะวีร ได้รายงานมาจาก อะฏอญ อิบนิ ยะซาร์ ได้เล่าว่า ฉันได้พบกับ อับดุลลอฮ์ อิบนิ อัมรฺ แล้วฉันได้กล่าวว่า ขอท่านได้บอกให้ฉันทราบถึงลักษณะของท่านนบี ﷺ ในคัมภีร์เตารอตด้วยเถิด เขาตอบว่า ได้สิ ขอสาบานต่ออัลลอฮ์ ความจริง ท่านนั้นมีลักษณะในคัมภีร์เตารอต เช่นเดียวกับลักษณะที่มีอยู่ในคัมภีร์อัลกุรอาน อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَاهِدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ۝١٥﴾

“โอ้ นบีเอ๋ย แท้จริง เราได้ส่งเจ้ามาเพื่อเป็นพยาน และผู้แจ้งข่าวดี และผู้แจ้งข่าวร้าย”

(ซูเราะฮ์ อัลอะฮฺรอฟ อายะฮ์ที่ 45)

ท่านเป็นผู้ที่คอยปกป้องคนที่อ่านไม่ออกเขียนไม่เป็น อัลลอฮ์บอกว่า เขาเป็นป่าวของข้า เป็นศาสนทูตของข้า ข้าได้ตั้งชื่อเขาว่า ผู้ที่มอบหมาย ท่านไม่เป็นคนที่พูดจาโหวกเหวก แข็งกระด้าง อัลลอฮ์จะไม่เอาท่านกลับไปจนกว่าท่านจะทำให้ศาสนาเที่ยงตรง โดยพวกเขาจะกล่าวปฏิญาณว่า ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากอัลลอฮ์ พระองค์จะทำให้ท่านเปิดหัวใจของคนที่พักปิดอยู่ และเปิดหูเปิดตา ยอมรับฟังสัจธรรม อะฏอญ กล่าวว่า หลังจากนั้นฉันได้พบกับกะอับ ฉันจึงถามเขาเกี่ยวกับเรื่องดังกล่าว ซึ่งกะอับก็ตอบตรงตามที่อับดุลลอฮ์กล่าวมาทุกตัวอักษร

(อัญญอบะรี 13/164)

ความจริง อัลบุนคอรีย์ ได้บันทึกกะติษไว้ในหนังสือเศาะฮีษของเขา โดยหลังจากข้อความ (لَا صَحَابَ فِي الْأَسْوَاقِ وَلَا يَجْزِي بِالسَّيِّئَةِ السَّيِّئَةُ) เขาระบุเพิ่มเติมว่า (لَيْسَ بِفَطٍ وَلَا غَلِيظٍ) หมายความว่า “และเขาไม่ใช่ผู้ที่อะอะเสียงดังในตลาด และจะไม่ตอบโต้ความชั่วด้วยความชั่ว และเขาจะอภัยและยกโทษให้”

(พัตฮุลบารีย์ 4/402)

และอัลบุนคอรีย์ได้กล่าวถึงกะติษของ อับดุลลอฮฺ อิบน์ อัมรฺ หลังจากนั้นก็ได้กล่าวว่า ชาวสะลัฟหลายท่านเรียกคัมภีร์ของชาวกัศบีย์โดยกว้างๆ ว่าเตารอต และความจริงได้มีกะติษบางบท ในความหมายทำนองเดียวกันนี้ วัลลอฮุอะอะลัม

และตำราของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ โดยที่เขาจะใช้ให้พวกเขากระทำความดี และห้ามพวกเขามิให้กระทำความชั่ว ﴾ นี่ถือเป็นลักษณะของท่านรอซูล ﷺ ที่มีระบุอยู่ในบรรดาคัมภีร์ก่อนๆ ซึ่งสภาพของท่านนบี ก็เป็นเช่นนั้น ท่านจะไม่ใช้อะไรนอกจากสิ่งที่เป็นความดี และจะไม่ห้ามอะไร นอกจากเป็นความชั่ว ดังที่ อับดุลลอฮฺ อิบน์ มัสอูด ได้กล่าวว่า หากท่านได้ยินอัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า ﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ﴾ ก็จงสดับรับฟังให้ดี เพราะสิ่งที่จะตามมานั้นจะเป็นความดีที่ท่านจะถูกใช้ให้กระทำ หรือไม่ก็เป็นความชั่วที่ท่านถูกห้ามมิให้กระทำ และที่สำคัญยิ่งไปกว่านั้นก็คือ อัลลอฮฺได้ทรงแต่งตั้งท่านนบี ﷺ มากำชับใช้ให้เคารพภักดีต่ออัลลอฮฺเพียงองค์เดียว โดยไม่ตั้งภาคีต่อพระองค์ และห้ามมิให้เคารพภักดีต่อสิ่งอื่น ดังเช่นที่พระองค์ได้ส่งบรรดารอซูล ท่านก่อนๆ มา ดังที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿ وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِي كُلِّ أُمَّةٍ رَسُولًا أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاجْتَنِبُوا الطَّاغُوتَ ﴾

“และโดยแน่นอน เราได้ส่งศาสนทูตมาในทุกประชาชาติ (โดยบัญชาว่า) พวกเจ้าจงเคารพภักดีต่ออัลลอฮฺ และจงออกห่างจากพวกเจไรต์”

(ซูเราะฮฺ อันนะฮฺลฺ อายะฮฺที่ 36)

และอัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า ﴿ และจะอนุมัติสิ่งที่ดีๆ ให้แก่พวกเขา และจะห้ามสิ่งเลวๆ แก่พวกเขา ﴾ คือจะอนุมัติให้แก่พวกเขา ซึ่งสิ่งที่พวกเขาเคยกำหนดให้เป็นของต้องห้ามสำหรับพวกเขาเอง ไม่ว่าจะเป็นปศุสัตว์บางประเภทที่พวกเขาทึกทักเอาเองว่าไม่เป็นที่อนุมัติสำหรับพวกเขาหรือสิ่งอื่นๆ ขณะเดียวกันก็ห้ามพวกเขาจากสิ่งที่ไม่ดี อะลี อิบน์ อบีฏอลอะฮฺ ได้กล่าวโดยนำมาจาก อิบน์ อับบาส ว่า เช่น เนื้อสุกร ดอกเบียร์

(อัญญอบะรี 13/166)

และตำราของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ และจะปลดเปลื้องภาระหนักของพวกเขา และห้วงคอที่ปรากฏอยู่บนพวกเขาออกไปจากพวกเขา ﴾ กล่าวคือ รอซูลได้นำมาซึ่งบัญญัติที่ง่าย

ต่อการปฏิบัติและเป็นความเมตตา โดยที่ท่านนบี ﷺ ได้กล่าวแก่เจ้าเมืองทั้งสองของเขา คือ มุอาซ อิบน์ ญะบัล และ อุมุซซา อัลอัซหะรี เมื่อท่านได้แต่งตั้งให้ทั้งสองไปแคว้นเยเมน ว่า

(بَشْرًا وَلَا تُنْفَرًا وَيَسْرًا وَلَا تُعْسِرًا وَتَطَوَّعًا وَلَا تَخْلِفًا)

“ท่านทั้งสองจงแจ้งข่าวดี อย่าทำให้พวกเขาต้องหนีออกไป และทั้งสองจงอำนวยความสะดวก อย่าทำให้เกิดความลำบาก, และทั้งสองจงร่วมมือกัน อย่าแตกแยกกัน”

(พิตฮุลบาริ 5/188)

และเพื่อนของท่านคือ ญุบัรชะฮฺ อัลอัสละมี ได้เล่าว่า ฉันเคยอยู่กับท่านรอซูล และได้เห็นที่ท่านนำมาซึ่งบทบัญญัติที่ง่ายต่อการปฏิบัติในขณะที่บทบัญญัติของประชาชาติในยุคก่อนนั้นได้สร้างความลำบากแก่พวกเขา แล้วอัลลอฮ์ก็ทรงให้ประชาชาตินี้ได้รับความยืดหยุ่นผ่อนปรน และมีความง่ายดายในทุกๆ ด้าน และด้วยเหตุนี้ ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(إِنَّ اللَّهَ تَجَاوَزَ لِأُمِّي مَا حَدَّثَتْ بِهِ أَنْفُسُهَا مَا لَمْ تَقُلْ أَوْ تَعْمَلْ)

“แท้จริง อัลลอฮ์ทรงอะลุ่มอล่วยให้แก่ประชาชาติของฉันในสิ่งที่พูดกับใจตัวเอง โดยไม่กล่าวออกมา (หรือยังไม่กระทำ)”

(พิตฮุลบาริ 9/300)

และ ท่านนบี ﷺ ยังได้กล่าวไว้อีกว่า

(رُفِعَ عَنْ أُمَّيِ الْخَطَأُ وَالنِّسْيَانُ وَمَا اسْتَكْرَهُوا عَلَيْهِ)

“ความผิด การหลงลืม และสิ่งที่พวกเขาถูกบังคับจะถูกยกจากประชาชาติของฉัน”

(อิบนุมาญะฮฺ 1/659)

และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์ ﷻ จึงได้ทรงแนะนำให้ประชาชาตินี้ กล่าวว่า

﴿ رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا إِنْ نَسِينَا أَوْ أَخْطَأْنَا رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا إَصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِنَا رَبَّنَا وَلَا تُحَمِّلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ وَاعْفُ عَنَّا وَاعْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا أَنْتَ مَوْلَانَا فَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴾

“โอ้ พระผู้อภิบาลของเรา โปรดอย่าเอาโทษแก่เราเลย หากพวกเราลืม หรือ

ผิดพลาดไป โอ้พระผู้อภิบาลของเรา โปรดอย่าได้บรรทุกภาระหนักใด ๆ แก่พวกเรา เช่นเดียวกับที่พระองค์ได้ทรงบรรทุกมันแก่บรรดาผู้ที่อยู่ก่อนหน้าพวกเรามาแล้ว โอ้พระผู้อภิบาลของเรา โปรดอย่าให้พวกเราแบกสิ่งที่พวกเราไม่มีกำลังที่จะแบกมันได้ และได้โปรดอภัยแก่พวกเรา และยกโทษให้แก่พวกเรา และเมตตาต่อพวกเราด้วยเถิด พระองค์นั้นคือผู้ปกครองของพวกเรา ดังนั้น ได้โปรดช่วยเหลือพวกเราให้ได้รับชัยชนะเหนือบรรดากลุ่มชนที่ปฏิเสธศรัทธาด้วยเถิด”

(ซูเราะฮฺ อัลอะกะอะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 286)

ได้มีระบุอยู่ในหนังสือเศาะฮิฮฺมุสลิมว่า แท้จริงอัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสหลังจากทุก ๆ คำวิงวอนข้างต้นว่า ข้าได้ทำแล้ว ข้าได้ทำแล้ว และคำรัสของพระองค์ที่ว่า (ดังนั้น บรรดาผู้ที่ศรัทธาต่อเขา และให้ความสำคัญแก่เขา และช่วยเหลือเขา) คือ ให้ความยิ่งใหญ่แก่เขา และให้เกียรติเขา และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (และปฏิบัติตามแสงสว่างที่ถูกประทานลงมาแก่เขาแล้วไซร้) คือ คัมภีร์อัลกุรอาน และวะฮีย์ที่ท่านได้นำมันมาเผยแผ่แก่มวลมนุษย (ชนเหล่านี้แหละ คือ บรรดาผู้ที่ได้รับความสำเร็จ) ทั้งในโลกนี้ และโลกหน้า

﴿ قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ جَمِيعًا الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ فَأَمَّا مَنُوبًا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ النَّبِيُّ الْأُمِّيُّ الَّذِي يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَكَلِمَاتِهِ وَاتَّبِعُوهُ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴾ (158)

158. จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า โอ้ มนุษย์ทั้งหลาย แท้จริง ฉันคือศาสนทูตของอัลลอฮฺมายังพวกเจ้าทั้งหลาย สำหรับพระองค์นั้นมีอำนาจแห่งบรรดาชั้นฟ้า และแผ่นดิน ไม่มีพระเจ้าที่ควรได้รับการเคารพสักการะ นอกจากพระองค์เท่านั้น ผู้ทรงให้เป็น และทรงให้ตาย ดังนั้น พวกเจ้าจงศรัทธาต่ออัลลอฮฺ และรอซูลของพระองค์ ผู้เป็นหนีที่อ่านไม่ออกเขียนไม่เป็น ซึ่งเขาศรัทธาต่ออัลลอฮฺ และคำรัสทั้งหลายของพระองค์ และพวกเจ้าจงปฏิบัติตามเถิด เพื่อว่าพวกเจ้าจะได้รับทางนำ

ศาสน์ของนบีของเรา คือ มุฮัมมัด ﷺ นั้น คลุมไปถึง (ประชากรโลกทั้งมวล)

อัลลอฮฺ ﷻ คริสแกนบี และรอซูลของพระองค์ คือ มุฮัมมัด ﷺ ว่า ﴿จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า โอ้มนุษย์ทั้งหลาย﴾ ข้อความนี้เป็นศาสน์ของอัลลอฮฺไปยังคนผิวแดง, ผิวดำ ทั้งคนอาหรับ และคนอื่นจากอาหรับทั้งมวล ﴿ฉันคือศาสนทูตของอัลลอฮฺมายังพวกเจ้าทั้งหลาย﴾ คือ พวกเจ้าทั้งหมด คำพูดเช่นนี้ถือเป็นเกียรติและความยิ่งใหญ่ของนบี มุฮัมมัด ﷺ เพราะท่านเป็นนบี และรอซูลท่านสุดท้ายของโลกนี้ ที่ได้ส่งมายังมนุษย์ทั้งมวล ดังเช่น อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿قُلْ أَيْ شَيْءٍ أَكْبَرُ شَهَادَةً قُلِ اللَّهُ شَهِيدٌ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَأُوحِيَ إِلَيَّ هَذَا الْقُرْآنُ لِنَذِرْكُمْ بِهِ وَمَنْ بَلَغَ﴾

“จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า อัลลอฮฺ นั้นคือ ผู้เป็นพยานระหว่างฉันกับพวกเจ้า และอัลกุรอานนี้ ก็ได้ถูกประทานลงมาแก่ฉัน เพื่อที่ฉันจะได้ใช้มันตักเตือนพวกเจ้า และผู้ที่ (อัลกุรอานนี้) ไปถึง”

(ซูเราะฮฺ อัลอันอาม อายะฮฺที่ 19)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿وَمَنْ يَكْفُرْ بِهِ مِنَ الْأَحْزَابِ فَالنَّارُ مَوْعِدُهُ﴾

“และผู้ที่ไต่จากพรรคต่าง ๆ ปฏิเสธศรัทธาต่อมัน (อัลกุรอาน) ไฟนรก คือ สัญญาของเขา”

(ซูเราะฮฺ ฮุด อายะฮฺที่ 17)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿وَقُلْ لِلَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَالْأُمِّيِّينَ أَأَسْلَمْتُمْ فَإِنْ أَسْلَمُوا فَقَدِ اهْتَدَوْا وَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلَاءُ﴾

“และเจ้า (มุฮัมมัด) จงกล่าวแก่บรรดาผู้ที่ได้รับคัมภีร์ และบรรดาผู้ที่อ่านเขียนไม่เป็นว่า พวกเจ้ามอบ (ตัวต่ออัลลอฮฺ) แล้วหรือ ? ถ้าหากพวกเขาได้มอบแล้ว แน่หนอน พวกเขาก็ได้รับแนวทางอันถูกต้อง แล้วถ้าหากพวกเขาผินหลังให้

แท้จริง หน้าทีของเจ้านั้นเพียงประกาศให้พวกเขาทราบเท่านั้น”

(ซูเราะฮฺ อาลีอิมรอน อายะฮฺที่ 20)

บรรดาอายะฮฺในเรื่องนี้มีมากมาย เช่นเดียวกับบรรดาอะดีษ ก็มีมากเกินกว่าที่จะนำมากล่าวทั้งหมดได้ ซึ่งเป็นที่ทราบกันดีในศาสนาอิสลามว่าท่านนบี ﷺ นั้นเป็นศาสนทูตของอัลลอฮฺ มาสู่มนุษยทั้งมวล

อิมามอัลบุคอรีย์ ได้รับความงานอะดีษในการอธิบายอายะฮฺนี้ โดยรายงานมาจาก อะบีดัตฺรดาอฺ เล่าว่า ได้เกิดการโต้เถียงกันระหว่าง อบูบักรฺ กับอุมฺรฺ แล้วอบูบักรฺก็ทำให้อุมฺรฺโกรธ อุมฺรฺจึงเดินออกไปด้วยความโกรธ แล้วอบูบักรฺก็ตามออกไป ขอให้อุมฺรฺรอภัยให้ แต่อุมฺรฺไม่ยอมพร้อมกับปิดประตูบ้านใส่หน้าอบูบักรฺ อบูบักรฺจึงมุ่งไปสู่ท่านรอซูล ﷺ แล้ว อะบุดด์ัตฺรดาอฺได้เล่าโดยที่พวกเราอยู่กับท่านรอซูลด้วยว่า แล้วท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(أَمَا صَاحِبُكُمْ هَذَا فَقَدْ غَامَرَ)

“พึงทราบเถิด เพื่อนคนนี้ของพวกท่านได้โกรธอย่างแน่มอน”

เขา (อะบุดด์ัตฺรดาอฺ) ได้เล่าว่า และอุมฺรฺได้เสียใจต่อเรื่องที่เกิดขึ้น เขาก็มาจนกระทั่งมาให้สลามต่อท่านนบี ﷺ และนั่งลง และเล่าเรื่องที่เกิดขึ้นให้ท่านรอซูลฯ ﷺ ฟัง อะบุดด์ัตฺรดาอฺได้เล่าว่า ท่านรอซูล ﷺ ก็โกรธ และ อบูบักรฺ ก็ได้เริ่มกล่าวว่า ขอสาบานต่ออัลลอฮฺ โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮฺ ความจริงแล้วฉันเป็นฝ่ายที่อธรรมมากกว่า แล้วท่านรอซูล ﷺ ก็ได้กล่าวว่า

(هَلْ أَنْتُمْ تَارِكُونَ لِصَاحِبِي ؟ إِنْ قُلْتُ : يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ جَمِيعًا فَقُلْتُمْ كَذَبْتَ وَقَالَ أَبُو بَكْرٍ صَدَقْتَ ؟)

“พวกท่านอย่าสร้างความเดือดร้อนแก่สหายของฉันคนนี้ (อบูบักรฺ) ได้ไหม? เพราะในวันที่ฉันประกาศว่า มนุษย์ทั้งหลาย แท้จริงฉันเป็นศาสนทูตของอัลลอฮฺมายังพวกท่านทั้งมวล แต่พวกท่านก็กล่าวแก่ฉันว่า ท่านโกหก ในขณะที่อบูบักรฺได้กล่าวว่า ท่านพูดจริง”

(ฟัตฮุลบารีย์ 8/153 โดยที่อัลบุคอรีย์ ได้บันทึกอะดีษนี้เพียงคนเดียว)

และอิมามอะหมัด ได้รายงานจาก อิบนิ อับบาส โดยเป็นอะดีษมัรฟะอฺ ว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(أُعْطِيتُ خَمْسًا لَمْ يُعْطَهُنَّ نَبِيٌّ قَبْلِي وَلَا أَقُولُهُ فَخَرًّا ، بُعِثْتُ إِلَى النَّاسِ

كَافَّةَ الْأَحْمَرِ وَالْأَسْوَدِ ، وَنَصِرْتُ بِالرُّغْبِ مَسِيرَةَ شَهْرٍ ، وَأُحِلَّتْ لِي الْغَنَائِمُ
وَلَمْ تَحِلْ لِأَحَدٍ قَبْلِي ، وَجَعَلْتُ لِي الْأَرْضَ مَسْجِدًا وَطَهُورًا ، وَأُعْطِيتُ الشَّفَاعَةَ
فَأَخَّرْتُهَا لِأَمْتِي يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَهِيَ لِمَنْ لَا يُشْرِكُ بِاللَّهِ شَيْئًا)

“ฉันได้รับ 5 ประการที่ไม่เคยมีนักบวชใดก่อนฉันได้รับมัน และฉันจะไม่พูดเรื่องนี้
เพื่อโอ้อวดแต่อย่างใด ฉันได้ถูกส่งมายังมนุษย์ทั้งมวล ทั้งผิวแดง และดำ ฉันได้รับความ
ช่วยเหลือ (ให้ศัตรูหวาดกลัว) เป็นระยะทางเดินหนึ่งเดือน ทรัพย์สินสงครามได้
เป็นที่อนุมัติแก่ฉัน โดยที่ไม่เคยอนุมัติแก่ผู้ใดก่อนจากฉัน แผ่นดินถูกทำให้เป็นที่
สุญูด (กราบ) และใช้ทำความสะอาดได้ และฉันได้รับการให้ความช่วยเหลือ แล้ว
ฉันได้เอามันไว้สุดท้ายเพื่อประชาชาติของฉันในวันกิยามะฮ์ สำหรับผู้ที่ไม่เอาสิ่งใด
มาเป็นภาคีต่ออัลลอฮ์”

(อะหมัด 1/301 สายรายงานของอะดิษนี้ดี

แต่พวกเขา (นักวิชาการคนอื่น ๆ) มิได้นำมันออกมา)

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿ สำหรับพระองค์นั้นมีย่านแห่งบรรดาชั้นฟ้า
และแผ่นดิน ไม่มีพระเจ้าที่ควรได้รับการเคารพสักการะ นอกจากพระองค์เท่านั้น ผู้ทรง
ให้เป็น และทรงให้ตาย ﴾ นี่คือคุณลักษณะของอัลลอฮ์ ﷻ

และในคำรัสของพระองค์ที่ว่า ﴿ ศาสนทูตของอัลลอฮ์ ﴾ คือที่พระองค์ได้ส่งฉันมา โดยที่
พระองค์นั้นคือผู้ทรงบังเกิดทุกสิ่ง เป็นพระผู้อภิบาลของทุกสิ่ง และเป็นผู้มีอำนาจให้เป็นให้ตายได้
และเป็นผู้ตัดสินชี้ขาด (ดังนั้น พวกเจ้าจงศรัทธาต่ออัลลอฮ์ และรอซูลของพระองค์
ผู้เป็นนบีที่อ่านไม่ออกเขียนไม่เป็น) อัลลอฮ์ทรงบอกให้พวกเขาทราบ ว่า ท่านเป็นศาสนทูต
ของอัลลอฮ์มายังพวกเขา ต่อจากนั้น พระองค์ก็ได้ใช้ให้พวกเขาปฏิบัติตามท่าน และศรัทธาต่อ
ท่าน คำว่า ﴿ นบีที่อ่านไม่ออกเขียนไม่เป็น ﴾ ก็คือนบีที่พวกเขาได้สัญญาว่าจะปฏิบัติตาม
และพวกเขาได้รับทราบมาแล้วจากบรรดาคัมภีร์ก่อนๆ ซึ่งมีลักษณะระบุไว้ในคัมภีร์ก่อนๆ แล้ว
และด้วยเหตุนี้ พระองค์จึงตรัสว่า ﴿ الْيُّنِّي الْيُّنِّي ﴾

และคำรัสของพระองค์ที่ว่า ﴿ ซึ่งเขาศรัทธาต่ออัลลอฮ์ และคำรัสทั้งหลายของ
พระองค์ ﴾ คือ เขาเชื่อคำรัสของพระองค์ และกระทำตาม คือ ศรัทธาต่อสิ่งที่ถูกประทานลงมา
ให้แก่เขา จากพระผู้อภิบาลของเขา (และพวกเจ้าจงปฏิบัติตามเขาเถิด) คือ ดำเนินตาม
ทางของเขา และก้าวตามร่องรอยของเขา (เพื่อว่าพวกเจ้าจะได้รับทางนำ) คือไปสู่หนทาง
ที่เที่ยงตรง

﴿ وَمِنْ قَوْمِ مُوسَى أُمَّةٌ يَهْدُونَ بِالْحَقِّ وَبِهِ يَعْدِلُونَ ﴾ 159

159. และจากกลุ่มชนของมุซ่านั้น มีกลุ่มหนึ่งที่ให้คำแนะนำด้วยความจริง และด้วยความจริงนั้น พวกเขามีความเที่ยงธรรม

อัลลอฮ์ ﷻ ทรงบอกให้เราทราบเกี่ยวกับวงศ์วานอิสราเอลว่า แท้จริง ส่วนหนึ่งจากพวกเขาเหล่านั้นมีกลุ่มหนึ่งที่ปฏิบัติตามสัจธรรม และมีความเที่ยงธรรม ดังเช่นที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ أُمَّةٌ قَائِمَةٌ يَتْلُونَ آيَاتِ اللَّهِ آنَاءَ اللَّيْلِ وَهُمْ يَسْجُدُونَ ﴾

“จากบรรดาชาวคัมภีร์นั้น มีกลุ่มหนึ่งที่เที่ยงธรรม ซึ่งพวกเขาอ่านบรรดาอายะฮ์ของอัลลอฮ์ในยามค่ำคืน และ พร้อมกันนั้นพวกเขาก็สujud”

(ซูเราะฮ์ อาลิอิมรอน อายะฮ์ที่ 113)

และอัลลอฮ์ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿ وَإِنَّ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَمَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْكُمْ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِمْ خَاشِعِينَ لِلَّهِ لَا يَشْتَرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا أُولَٰئِكَ لَمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴾ 159

“และแท้จริงในหมู่ชาวคัมภีร์นั้น มีผู้ที่ศรัทธาต่ออัลลอฮ์ และสิ่งที่ถูกประทานลงมาแก่พวกเขา และสิ่งที่ถูกประทานลงมาแก่พวกเขา ในฐานะผู้มอบหม่อมต่ออัลลอฮ์ โดยที่พวกเขาจะไม่เปลี่ยนอายะฮ์ของอัลลอฮ์กับราคาเพียงเล็กน้อย ชนเหล่านั้นแหละ พวกเขาจะได้รับผลตอบแทนของพวกเขา ณ พระผู้อภิบาลของพวกเขา แท้จริง อัลลอฮ์นั้นเป็นผู้ทรงรวดเร็วในการชำระสอบสวน”

(ซูเราะฮ์ อาลิอิมรอน อายะฮ์ที่ 199)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿ الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِهِمْ بِهِ يَوْمِنُونَ ﴾ 160 وَإِذَا نُتِلَ عَلَيْهِمْ قَالُوا آمَنَّا بِهِ إِنَّهُ

الْحَقُّ مِن رَّبِّنَا إِنَّا كُنَّا مِن قَبْلِهِ مُسْلِمِينَ ﴿١٧﴾ أَوَلَيْكَ يُؤْتَوْنَ أَجْرُهُم مَّرَّتَيْنِ بِمَا صَدَرُوا
وَيَذَرُونَا بِالْحَسَنَةِ السَّيِّئَةِ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ ﴿١٨﴾

“บรรดาผู้ที่เราได้ประทานคัมภีร์ให้แก่พวกเขามาก่อน (อัลกุรอาน) พวกเขาก็ได้ศรัทธาต่ออัลกุรอานด้วย และเมื่ออัลกุรอานได้ถูกอ่านแก่พวกเขา พวกเขากล่าวว่า เราศรัทธาต่อมันแล้ว แท้จริง มันคือสัจธรรมที่มาจากพระผู้อภิบาลของเรา แท้จริง เราเป็นมุสลิมมาก่อนหน้านี้ ชนเหล่านั้นจะได้รับรางวัลของพวกเขาสองครั้ง เนื่องจากพวกเขาได้อดทน และพวกเขาป้องกันความชั่วด้วยความดี และพวกเขาบริจาคสิ่งที่เราได้ให้เป็นเครื่องยังชีพแก่พวกเขา”

(ซูเราะฮ์ อัลอะอฺรอฟ อายะฮ์ที่ 52 - 54)

และอัลลอฮ์ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿إِنَّ الَّذِينَ أَوْتُوا الْعِلْمَ مِن قَبْلِهِ إِذَا يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ يَخِرُّونَ لِلْأَذْقَانِ سُجَّدًا ﴿١٧﴾ وَيَقُولُونَ سُبْحَنَ رَبِّنَا إِن كَانَ وَعْدُ رَبِّنَا لَمَفْعُولًا ﴿١٨﴾ وَيَخِرُّونَ لِلْأَذْقَانِ يَبْكُونَ وَيَزِيدُهُمْ خُشُوعًا ﴿١٩﴾﴾

“แท้จริง บรรดาผู้ที่ได้รับความรู้ก่อนหน้านั้น เมื่อมันได้ถูกอ่านแก่พวกเขา พวกเขาจะหมอบราบลงเพื่อกราบ และพวกเขากล่าวว่า พระผู้อภิบาลของเรา ผู้ทรงมหาบริสุทธิ์ สัญญาของพระผู้อภิบาลของเรานั้น แน่نون ย่อมถูกนำมาปฏิบัติอย่างครบถ้วน และพวกเขาจะหมอบราบลงกราบพลาญร้องไห้ และมันจะเพิ่มความสำรวมแก่พวกเขา”

(ซูเราะฮ์ อัลอิสรอ อายะฮ์ที่ 107 - 109)

﴿وَقَطَعْنَا لَهُم مِّنْ بَيْنِ يَدَيْهِ عَشْرَةَ أَسْبَاطًا أُمَمًا ۚ وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ إِذِ اسْتَسْقَاهُ قَوْمُهُ أَنِ اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْحَجَرَ ۖ فَانْبَجَسَتْ مِنْهُ اِثْنَا عَشْرَةَ عَيْنًا ۖ قَدْ عَلِمَ كُلُّ أُنَاسٍ مَّشْرِبَهُمْ ۖ وَظَلَّلْنَا عَلَيْهِمُ الْغَمَامَ

وَأَنْزَلْنَا عَلَيْهِمُ الْمَنَّانَ وَالسَّلَوى كُلُّوْا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ
وَمَا ظَلَمُوْا وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُوْنَ ﴿١٦٠﴾ وَإِذْ قِيلَ لَهُمْ
اسْكُنُوا هَذِهِ الْقَرْيَةَ وَكُلُوا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ وَقُولُوا حِطَّةٌ
وَادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا نَّغْفِرْ لَكُمْ خَطِيئَاتِكُمْ سَنَزِيدُ
الْمُحْسِنِيْنَ ﴿١٦١﴾ فَبَدَّلَ الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ قَوْلًا غَيْرَ الَّذِي قِيلَ لَهُمْ
فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِجْزًا مِنْ السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا يَظْلِمُوْنَ ﴿١٦٢﴾

160. และเราได้แบ่งพวกเขาออกเป็นสิบสองเหล่า คือ สิบสองกลุ่ม และ
เราได้มีอาเยฮ์แก่พวกเขา ขณะที่กลุ่มชนของเขาได้ขอน้ำจากเขาว่า
จงตีหินก้อนนั้นด้วยไม้เท้าของเจ้า แล้วตาน้ำสิบสองตาก็พวยพุ่ง
ออกมาจากก้อนหินนั้น แท้จริง กลุ่มชนแต่ละกลุ่มเหล่านั้นย่อมรู้
แหล่งน้ำของตน และเราได้ให้เมฆบดบังพวกเขา และเราได้ประทาน
ของหวาน และนกคุ้มลงมาให้แก่พวกเขา พวกเจ้าจงบริโภคสิ่งดี ๆ
ที่เราได้ให้เป็นปัจจัยยังชีพแก่พวกเจ้าเถิด และพวกเขาค้นหาได้ธรรมชาติ
แก่เราไม่ แต่ทว่า พวกเขาดูธรรมชาติของตัวเองต่างหาก

161. และเมื่อถูกกล่าวแก่พวกเขาว่า จงอาศัยอยู่ในเมืองนี้เถิด และจง
บริโภคในเมืองนั้น ณ ที่ใดก็ได้ที่พวกเจ้าประสงค์ และจงกล่าวว่า
อิฎเฆาะฮ์ และจงเข้าประตูนั้นไปในสภาพผู้โน้มศีรษะลงด้วยความ
เคารวะ เราก็จะอภัยโทษให้แก่พวกเจ้า ซึ่งบรรดาความผิดของพวก
เจ้า และเราจะเพิ่มพูนให้แก่บรรดาผู้กระทำความดีทั้งหลาย

162. แล้วบรรดาผู้ที่อธรรมเหล่านั้น ก็ได้เปลี่ยนเอาคำพูดหนึ่ง ซึ่งมีใช้
คำพูดที่ถูกกล่าวแก่พวกเขา ดังนั้น เราจึงได้ส่งการลงโทษจากฟากฟ้า
มายังพวกเขา เนื่องจากการที่พวกเขาดูธรรม

ความจริงเรื่องนี้ได้อธิบายมาแล้วในซูเราะฮ์ อัลอะกะอะเราะฮ์ ซึ่งเป็นซูเราะฮ์มะคะนิยะฮ์
แต่ข้อความในที่นี้เป็นมักกะฮ์ โดยที่เราได้เคยแจ้งให้ทราบถึงความแตกต่างกันมาแล้ว ดังนั้น
จึงไม่จำเป็นที่จะต้องทบทวนอีกในที่นี้ การสรรเสริญเป็นสิทธิแต่อัลลอฮ์

وَأَسْأَلُهُمْ عَنِ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ حَاضِرَةَ الْبَحْرِ إِذْ يَتَعَدُّونَ فِي
السَّبْتِ إِذْ تَأْتِيهِمْ حِثَّائُهُمْ يَوْمَ سَبْتِهِمْ شُرَّعًا وَيَوْمَ لَا يَسْبِتُونَ لَا
تَأْتِيهِمْ كَذَلِكَ نَبْلُوهُمْ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿١٦٣﴾

163. และเจ้าจงถามพวกเขาถึงเมืองที่อยู่ใกล้ทะเล ขณะที่พวกเขาได้
ละเมิดในวันเสาร์ ขณะที่ฝูงปลาได้มายังพวกเขาในวันเสาร์ ในสภาพ
ลอยตัวให้เห็นบนผิวน้ำ และในวันที่พวกเขาไม่ถือว่าเป็นวันเสาร์
ฝูงปลาเหล่านั้นก็หาได้มายังพวกเขาไม่ ดังกล่าวนั้น เราจะทดสอบ
พวกเขา เนื่องด้วยการที่พวกเขากระทำชั่ว

ขาวยิวละเมิดข้อห้ามในวันเสาร์

ข้อความตอนนี้เป็นกรออธิบายรายละเอียดเพิ่มเติมคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า

﴿ وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ الَّذِينَ اعْتَدَوْا مِنْكُمْ فِي السَّبْتِ ﴾

“และแน่นอน พวกเจ้าทราบดีอยู่แล้ว ถึงพวกเจ้าที่ได้ละเมิด (จับสัตว์น้ำ) ในวัน
เสาร์...” ไปจนกระทั่งจบอายะฮ์

(ซูเราะฮ์ อัลอะกะอะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 65)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสแก่นบีของท่าน ﷺ ว่า ﴿ และเจ้าจงถามพวกเขา ﴾ คือ เจ้าจงถามขาวยิว
ที่มาปรากฏตัวต่อหน้าท่าน ถึงเรื่องราวของพวกพ้องของเขาที่เคยฝ่าฝืนคำสั่งของอัลลอฮ์
แล้วความโกรธกริ้วและการลงโทษของพระองค์ก็ประสบกับพวกเขาอย่างไม่ทันตั้งตัว อันเนื่อง
จากพฤติกรรมของพวกเขา และการที่พวกเขาฝ่าฝืนคำสั่งด้วยความเจ้าเล่ห์ และเจ้าจงตักเตือน
พวกเขาในการที่พวกเขาได้ปกปิดลักษณะของเจ้าที่พวกเขาพบในกัมภีร์ของพวกเขา เพื่อที่
พวกเขาจะได้ไม่ต้องประสบกับสิ่งที่พวกพ้องของพวกเขาเคยประสบมาแล้วในอดีต

เมืองที่กล่าวถึงนี้คือเมือง อัยละฮ์ ซึ่งอยู่บนริมชายฝั่งทะเลแดงกับภูเขาฏูรซันาย

มุฮัมมัด อิบน์ อีสฮาก ได้เล่าโดยนำมาจาก ตาวูต อิบน์ลี ฮุคัยยูน จาก อิกริมะฮ์ จาก
อิบน์ อันบาส เกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า

﴿ وَسَلَّمُ عَنْ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ حَاضِرَةَ الْبَحْرِ ﴾

ตำบล หรือเมืองนั้น เรียกกันว่า “อัยละฮฺ” ซึ่งอยู่ระหว่างเมืองมัตยันกับภูเขาฏูซียา

(อัญญอบะรี 13/180)

และเช่นเดียวกับที่ อิกริมะฮฺ, มุญาฮิด, กอตาตะฮฺ และ อัซซุตตียกี้ได้กล่าวเช่นนั้น

(อัญญอบะรี 13/180 และ 181)

และตำราของอัลลอฮฺ ﷺ ที่ว่า ﴿ ขณะที่พวกเขาได้ละเมิดในวันเสาร์ ﴾ คือ พวกเขาละเมิด และฝ่าฝืนคำสั่งของอัลลอฮฺที่ห้ามมิให้พวกเขาจับปลาในวันเสาร์ ซึ่งดังกล่าวนั้น ﴿ ขณะที่ฝูงปลาได้มายังพวกเขาในวันเสาร์ ในสภาพลอยตัวให้เห็นบนผิวน้ำ ﴾ อัญญะฮากได้เล่าโดยนำมาจาก อิบนิ อับบาส ว่า ฝูงปลาได้มาปรากฏตัวให้เห็นบนผิวน้ำเลยทีเดียว

(อัญญอบะรี 13/183)

อิบนุ ญะรียร์ ได้กล่าวว่า และตำราของอัลลอฮฺ ﷺ ที่ว่า ﴿ และในวันที่พวกเขาไม่ถือว่าเป็นวันเสาร์ ฝูงปลาเหล่านั้นก็หาได้มายังพวกเขาไม่ ﴾ คือ เราจะทดสอบพวกเขาโดยให้ปลาปรากฏแก่พวกเขาเหนือผิวน้ำในวันเสาร์ซึ่งเป็นวันที่ต้องห้าม และไม่ปรากฏออกมาให้เห็นในวันที่ให้ล่าปลาได้ ﴿ ดังกล่าวนั้น เราจะทดสอบพวกเขาเนื่องด้วยการที่พวกเขากระทำชั่ว ﴾ คือทำชั่วด้วยการไม่เชื่อฟังคำสั่งของอัลลอฮฺ ไม่ภักดีต่อพระองค์

(อัญญอบะรี 13/183)

พวกเขาเหล่านั้น ใช้ส่ห้กลในการฝ่าฝืนข้อห้ามของอัลลอฮฺ ด้วยวิธีการที่ดูภายนอกไม่ได้ เป็นการฝ่าฝืน แต่โดยเนื้อแท้แล้วเป็นการกระทำสิ่งที่ต้องห้าม ท่านอิมามอบูอับดิลลาฮฺ อิบนิ บัฏฏะฮฺ رحمه ซึ่งเป็นนักนิติศาสตร์อิสลามคนหนึ่งได้รายงานมาจากอบีฮุร็อยเราะฮฺ ว่า แท้จริง ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(لَا تَرْتَكِبُوا مَا ارْتَكَبَتِ الْيَهُودُ فَتَسْتَحِلُّوا حَرَامَ اللَّهِ بِأَدْنَى الْحِيلِ)

“พวกท่านจงอย่ากระทำอย่างที่ชาวยิวกระทำ โดยการทำให้สิ่งที่อัลลอฮฺห้ามให้กลายเป็นสิ่งที่อนุมัติด้วยเล่ห์กลที่ต่ำช้าที่สุด”

(จากหนังสือ อัซซัฟฟาฟ 192 โดยที่อะดิษนี สายรายงานดี)

وَإِذْ قَالَتْ أُمَةٌ مِنْهُمْ لِمَ تَعْطُونَ قَوْمَ اللَّهِ مُهْلِكُكُمْ أَوْ مُعَذِّبُهُمْ
عَذَابًا شَدِيدًا قَالُوا مَعذِرَةٌ إِلَىٰ رَبِّكُمْ وَلَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿١٦٤﴾ فَلَمَّا
نَسُوا مَا ذُكِّرُوا بِهِ أَنْجَيْنَا الَّذِينَ يَنْهَوْنَ عَنِ السُّوءِ وَأَخَذْنَا الَّذِينَ
ظَلَمُوا بِعَذَابٍ بَیْسٍ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿١٦٥﴾ فَلَمَّا عَتَوْا عَنْ مَا
نُهُوا عَنْهُ قُلْنَا لَهُمْ كُونُوا قِرَدَةً خَاسِئِينَ ﴿١٦٦﴾

164. และจงระลึกขณะที่กลุ่มชนหนึ่งในพวกเขากล่าวว่า เพราะเหตุใดเล่า
พวกเจ้าจึงตักเตือนกลุ่มชนที่อัลลอฮฺจะทรงเป็นผู้ทำลายพวกเขา
หรือเป็นผู้ลงโทษพวกเขาอย่างรุนแรง ? พวกเขากล่าวว่า (การที่เรา
ตักเตือนนั้น) เพื่อเป็นข้ออ้างต่อพระผู้อภิบาลของพวกเขา และเพื่อ
ว่าพวกเขาจะได้ยำเกรง

165. ครั้นเมื่อพวกเขาสิ่งสิ่งทีพวกเขาถูกเตือน เราก็ได้ช่วยเหลือบรรดา
ผู้ที่ห้ามปรามการทำชั่วให้รอดพ้น และได้จัดการแก่บรรดาผู้ที่อธรรม
เหล่านั้น ด้วยการลงโทษอันรุนแรง เนื่องด้วยการที่พวกเขาละเมิด

166. ครั้นเมื่อพวกเขาได้ละเมิดสิ่งที่พวกเขาถูกห้าม เราก็ประกาศิตแก่
พวกเขาว่า พวกเจ้าจงเป็นสิ่งที่ต่ำต้อยเกิด

พวกเขา (ชาวยิว) ถูกทำให้กลายร่างเป็นลิง และพวกที่ห้ามปรามรอดพ้น
ยกเว้นพวกที่นิ่งเฉย

อัลลอฮฺ ﷻ ทรงบอกให้ชาวเมืองอัลละฮฺ ได้ทราบว่ แท้จริง พวกเขาได้แยกกลายเป็น
3 กลุ่ม คือกลุ่มหนึ่งทำการฝ่าฝืนสิ่งที่อัลลอฮฺได้ทรงห้าม และทำการจับปลา หรือล่าปลาใน
วันเสาร์ ดังที่ได้กล่าวอธิบายมาแล้วในซูเราะฮฺอัลบะเกาะเราะฮฺ กลุ่มที่สอง ห้ามรวมมิให้
ทำเช่นนั้น และแยกตัวออกจากพวกเขา ส่วนกลุ่มที่สาม นิ่งเฉยไม่ทำตาม และไม่ห้ามปราม
แต่พวกเขาได้กล่าวแก่พวกที่ห้ามปรามว่า (เพราะเหตุใดเล่า พวกเจ้าจึงตักเตือนกลุ่มชน
ที่อัลลอฮฺจะทรงเป็นผู้ทำลายพวกเขา หรือเป็นผู้ลงโทษพวกเขาอย่างรุนแรง ?)

เพราะอะไร พวกเจ้าจึงห้ามพวกนั้น โดยที่พวกเจ้าก็ทราบดีว่า พวกเขานั้นต้องพินาศอย่างแน่นอน และสมควรที่จะได้รับการลงโทษจากอัลลอฮฺ ดังนั้น จึงไม่มีประโยชน์อันใดที่พวกเจ้าจะห้ามพวกเขา พวกที่ห้ามจึงได้กล่าวแก่พวกเขาว่า « (การที่เราตักเตือนนั้น) เพื่อเป็นข้ออ้างต่อพระผู้อภิบาลของพวกเจ้า » ในเรื่องที่พระองค์ทรงสั่งให้เราทำความดี และห้ามปรามในสิ่งที่ไม่ดี « และเพื่อว่าพวกเขาจะได้ยำเกรง » คือ พวกเขากล่าวว่า หวังว่าการห้ามและการท้วงติงในเรื่องนั้นจะทำให้พวกเขายำเกรงต่ออัลลอฮฺในสิ่งที่พวกเขาจะละเมิด และละทิ้งพฤติกรรมดังกล่าว พร้อมกับสำนึกผิดกลับตัวกลับใจ

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า « ครั้นเมื่อพวกเขาสืบสิ่งที่พวกเขาถูกเตือน » คือ เมื่อผู้ที่ถูกเตือนต้อตึง ไม่ยอมฟังคำตักเตือน และท้วงติง และต้อตึงที่จะละเมิด « เราก็ได้ช่วยเหลือบรรดาผู้ที่ห้ามปรามการทำชั่วให้รอดพ้น และได้จัดการแก่บรรดาผู้ที่อธรรมเหล่านั้น » คือ พวกที่ทำความชั่วนั้นเอง « ด้วยการลงโทษอันรุนแรง » โดยพระองค์ได้ระบุเอาไว้ว่า บรรดาพวกที่ห้ามปรามนั้นจะรอดพ้นปลอดภัย และบรรดาผู้ที่ทำชั่วนั้นจะพินาศ แต่พระองค์ไม่ได้กล่าวถึงบรรดาผู้ที่นิ่งเฉยไม่ห้ามปราม เพราะว่าการตอบแทนนั้นขึ้นอยู่กับการกระทำ กล่าวคือ พวกเขเหล่านั้นไม่คู่ควรที่จะได้รับคำชื่นชม พระองค์จึงมิได้ชื่นชมพวกเขา ในขณะเดียวกัน พวกเขาก็มิได้กระทำความผิดร้ายแรงถึงขนาดที่สมควรได้รับคำตำหนิอย่างรุนแรง

อิกริมะฮฺ เล่าว่า อิบน์ อับบาส เคยกล่าวว่า “ฉันไม่รู้ว่คนกลุ่มที่กล่าวว่า « เพราะเหตุใดเล่า พวกเจ้าจึงตักเตือนกลุ่มชนที่อัลลอฮฺจะทรงเป็นผู้ทำลายพวกเขา » นั้น รอดพ้นจากการลงโทษหรือไม่” อิกริมะฮฺ เล่าต่อว่า “ฉันจึงแสดงความคิดเห็นในประเด็นดังกล่าว กระทั่งอิบบน์ อับบาส ได้คำตอบว่า พวกเขาเหล่านั้นรอดพ้นจากการลงโทษ อิบน์ อับบาส จึงมอบชุดคลุมให้แก่ฉันตัวหนึ่งเป็นรางวัล”

(อัญญอบะรี 13/187)

และอัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า « และได้จัดการแก่บรรดาผู้ที่อธรรมเหล่านั้น ด้วยการลงโทษอันรุนแรง » จากข้อความนี้เข้าใจได้ว่า คนที่ยังเหลืออยู่นั้นรอดปลอดภัย

คำว่า بَيِّنَاتٍ มีความหมายตามคำกล่าวของมุญาฮิด ว่า “รุนแรง”

(อัญญอบะรี 13/202)

ในรายงานหนึ่ง บอกว่ามีความหมายว่า مُجْرِمَاتٍ แปลว่า “เจ็บแสบ”

กอดาดะฮฺ ได้กล่าวว่า مُزْجِعَاتٍ แปลว่า “เจ็บปวด”

แต่ทั้งหมดนั้น มีความหมายใกล้เคียงกัน وَاللَّهُ يَخْتَارُ (อัลลอฮฺทรงทราบดี)

และคำรัสของอัลลอฮฺที่ว่า (حَاسِنِينَ) มีความหมายว่า คำด้อย ตกต่ำ ถูกดูถูกเหยียดหยาม

وَإِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكَ لَيَبْعَثَنَّ عَلَيْهِمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَنْ يَسُومُهُمْ سُوءَ الْعَذَابِ إِنَّ رَبَّكَ لَسَرِيعُ الْعِقَابِ وَإِنَّهُ لَغَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٦٧﴾

167. และจงระลึกถึงขณะที่พระผู้อภิบาลของเจ้าได้แจ้งให้ทราบว่ แน่หนอ พระองค์จะส่งมาให้มีอำนาจเหนือพวกเขาจนถึงวันกิยามะฮฺ ซึ่งผู้ที่จะบังคับขู่เข็ญพวกเขา ด้วยการทรมานอันร้ายแรง แท้จริง พระผู้อภิบาลของเจ้านั้น ทรงเป็นผู้รวดเร็วในการลงโทษ และแท้จริง พระองค์นั้นคือ ผู้ทรงอภัยโทษ ผู้ทรงเมตตาเสมอ

ความตกต่ำตลอดไปของชาวยิว

คำว่า بِرَبِّهِ อยู่ในดะซัง جَعَلَ มาจากคำว่า أَرَادَ (แปลว่า "แจ้งให้ทราบ" โดยที่มุญาฮิด ได้กล่าวเช่นนั้น ในขณะที่บางท่านระบุว่าหมายถึง أَمَرَ แปลว่า "สั่งใช้" ซึ่งรูปประโยคที่ดูหนักแน่นนี้ ได้แฝงความหมายในเชิงสาบานด้วย ด้วยเหตุนี้ คำต่อมา คือคำว่า لَيَبْعَثَنَّ จะมีอักษร ๒ ประกอบอยู่ด้วย (แน่หนอ พระองค์จะส่งมาให้มีอำนาจเหนือพวกเขา) คือเหนือพวกชาวยิว (จนถึงวันกิยามะฮฺ ซึ่งผู้ที่จะบังคับขู่เข็ญพวกเขา ด้วยการทรมานอันร้ายแรง) ด้วยสาเหตุที่พวกเขาต่อต้าน และฝ่าฝืนคำสั่งของอัลลอฮฺ และศาสนบัญญัติของพระองค์ และละเมิดสิ่งที่พระองค์ทรงห้ามด้วยเล่ห์กลและเล่ห์กันว่า แท้จริง มูซา عليه السلام เคยกำหนดภาษีเกี่ยวกับที่ดินเป็นเวลาถึง 7 ปี บางรายงานบอกว่า 13 ปี โดยมูซาเป็นคนแรกที่กำหนดภาษีที่ดินนี้ขึ้นมา หลังจากนั้นวงศ์วานอิสราเอลก็ถูกบังคับเคียวเข็ญจากพวกกรีก พวกกุซดาน และพวกกุลดาน หลังจากนั้นก็ถูกบังคับขู่เข็ญจากชาวคริสต์ โดยชาวคริสต์ได้เก็บภาษีหัว และที่ดินจากพวกเขา หลังจากนั้นก็เป็นรัฐอิสลาม โดยท่านนบีมุฮัมมัด ﷺ ซึ่งก็มีทั้งภาษีหัว และภาษีที่ดินอีกด้วย

อัลเอาฟีย ได้เล่าโดยนำมาจาก อิบนิ อับบาส ในการอธิบายอายะฮฺนี้ว่า มันเป็นการตกต่ำ และถูกเก็บภาษีหัวจากพวกเขาด้วย

(อัญญอบะรี 13/205)

อับดุลรอซซัค ได้รายงานมาจาก สะอีด อิบนิล มุฮัยยิบ ได้กล่าวว่า พวกอัมบาฏ ก็เคยส่งคนมาเก็บภาษีหัวอีกด้วย

(อับดุลรอซซัค 2/240)

ฉันขอกล่าวว่า เรื่องท้ายสุดของพวกเขาก็คือ พวกเขาได้ออกมาเป็นผู้ให้การสนับสนุน ัจญาล บรรดามุสลิมจึงได้ฆ่าพวกเขาร่วมกับท่านนบีฮิชา บุตรของมรฺยัม عليها السلام ซึ่งที่กล่าวมานั้นเป็นเหตุการณ์ที่โกล้งวันสิ้นโลก

และดำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (แท้จริง พระผู้อภิบาลของเจ้านั้น ทรงเป็นผู้รวดเร็วในการลงโทษ) คือสำหรับคนที่ทำชั่ว และฝ่าฝืนบัญญัติของพระองค์ (และแท้จริง พระองค์นั้นคือ ผู้ทรงอภิบาลโทษ ผู้ทรงเมตตาเสมอ) สำหรับผู้ที่กลับตัวกลับใจต่อพระองค์ ข้อความนี้เป็นเรื่องที่เอาความเมตตาไปไว้ไกลกับการลงโทษ เพื่อที่ผู้คนจะได้ไม่หมดหวัง ซึ่งจะเห็นว่าอัลลอฮฺมักจะกล่าวถึงสิ่งที่เป็นการส่งเสริมให้มีความหวังและการขู่ส่ำทับไว้ด้วยกันอยู่บ่อยครั้งในอัลกุรอาน เพื่อให้หัวใจของเราอยู่ระหว่างความหวังและความกลัว

﴿ وَقَطَعْنَا فِي الْأَرْضِ أَمْمًا مِنْهُمْ الصَّالِحُونَ وَمِنْهُمْ دُونَ ذَلِكَ وَبَلَوْنَاهُمْ بِالْحَسَنَاتِ وَالسَّيِّئَاتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴾ ١٦٨
 مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ وَرِثُوا الْكِتَابَ يَأْخُذُونَ عَرَضَ هَذَا الْأَدْنَى
 وَيَقُولُونَ سَيُغْفَرُ لَنَا وَإِنْ يَأْتِهِمْ عَرَضٌ مِثْلَهُ يَأْخُذُوهُ أَلَمْ يُؤْخَذْ
 عَلَيْهِمْ مِيثَاقُ الْكِتَابِ أَنْ لَا يَقُولُوا عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ وَدَرَسُوا
 مَا فِيهِ وَالْذَّارُ الْآخِرَةُ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ يَتَّقُونَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴾ ١٦٩
 وَالَّذِينَ يُمَسِّكُونَ بِالْكِتَابِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ إِنَّا لَا نُضِيعُ أَجْرَ
 الْمُصْلِحِينَ ﴾ ١٧٠

168. และเราได้แยกพวกเขาออกเป็นกลุ่ม ๆ ในแผ่นดิน จากพวกเขานั้น มีคนดี และจากพวกเขานั้นมีอีกจากนั้น และเราได้ทดสอบพวกเขา ด้วยสิ่งที่ดี ๆ และสิ่งที่ชั่ว ๆ เพื่อว่าพวกเขาจะกลับมา

169. แล้วได้มีกลุ่มชนที่ชั่วกลุ่มหนึ่งสืบทอดหลังจากพวกเขา ซึ่งได้รับช่วงคัมภีร์เอาไว้ โดยที่พวกเขารับเอาสิ่งเล็กๆ น้อยๆ แห่งโลกนี้ และกล่าวว่ามันจะถูกอภัยให้แก่เรา และหากมีสิ่งเล็กๆ น้อยๆ เยี่ยงเดียวกันนั้นมายังพวกเขา พวกเขาก็รับมันเอาไว้อีก มิได้ถูกเอาแก่พวกเขาตอกหรือ ? ซึ่งข้อสัญญาของคัมภีร์ที่ว่า พวกเขาจะไม่กล่าวพาดพิงเกี่ยวกับอัลลอฮ์ นอกจากความจริงเท่านั้น และพวกเขาก็ได้ศึกษาสิ่งที่อยู่ในคัมภีร์นั้นแล้ว และที่ฟานักแห่งปรโลกนั้น คือสิ่งที่ดียิ่งสำหรับบรรดาผู้ที่ยำเกรง พวกเจ้าไม่ใช่ปัญญาตอกหรือ ?

170. และบรรดาผู้ที่ยึดถือคัมภีร์ และปฏิบัติละหมาดนั้น/แท้จริง เราจะไม่ให้รางวัลของผู้ปรับปรุงทั้งหลายต้องสูญไป

วงศ์วานอิสรออีลจะกระจัดกระจายไปในแผ่นดิน

อัลลอฮ์ ﷻ ทรงกล่าวให้ทราบฯ พระองค์ได้แยกให้พวกวงศ์วานอิสรออีล กระจัดกระจายไปบนแผ่นดินเป็นกลุ่ม เป็นพวก ดังที่พระองค์ได้ตรัสว่า

﴿وَقُلْنَا مِنْ بَعْدِهِ لِبَنِي إِسْرَءِيلَ اسْكُنُوا الْأَرْضَ فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ الْآخِرَةِ جِئْنَا بِكُمْ لَفِيفًا ١٠٤﴾

“และเราได้กล่าวแก่วงศ์วานอิสรออีลหลังจากเขาว่า จงพำนักอยู่ในแผ่นดินนี้ ดังนั้นเมื่อสัญญาณแห่งวันสิ้นโลกได้มาถึง เราจะนำพวกเจ้าทั้งหมดมารวมไว้ด้วยกัน”

(ซูเราะฮ์ อัลอิสรออฺ อายะฮ์ที่ 104)

อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสไว้ ณ ที่นี้ว่า ﴿จากพวกเขานั้นมีคนดี และจากพวกเขานั้นมีอื่นจากนั้น﴾ คือในหมู่พวกเขานั้นมีคนดี และมีคนไม่ดี ดังเช่นคำพูดของญิน ที่ว่า

﴿وَأَنَّا مِنَ الصَّالِحِينَ وَمِمَّا دُونَ ذَلِكَ كُنَّا طَرِيقًا ١١﴾

“และแท้จริง ในหมู่พวกเรานั้นมีคนดี และในหมู่พวกเราก็มีคนอื่นจากนั้น พวกเราอยู่ในแนวทางที่แตกต่างกัน”

(ซูเราะฮ์ อัลญิน อายะฮ์ที่ 11)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า ﴿ และเราได้ทดสอบพวกเขาด้วยสิ่งที่ดี ๆ และสิ่งที่ชั่ว ๆ ﴾ คือ ให้มีความสมบูรณ์พูนสุข, มีความยากลำบาก, มีความรัก, มีความกลัว, มีสุขภาพดี และมีความทุกข์ต่างๆ ﴿ เพื่อว่าพวกเขาจะกลับมา ﴾

หลังจากนั้น อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า ﴿ แล้วได้มีกลุ่มชนที่ชั่วกลุ่มหนึ่งสืบแทนหลังจากพวกเขา ซึ่งได้รับช่วงคัมภีร์เอาไว้ โดยที่พวกเขาได้รับเอาสิ่งเล็กๆ น้อยๆ แห่งโลกนี้ ﴾ โดยที่ในอายะฮ์นี้ อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า หลังจากยุคของชนกลุ่มนั้นซึ่งมีทั้งคนดีและคนไม่ดี ตละเล้ากันไป ก็ได้มีชนรุ่นหลังรับช่วงต่อ ซึ่งไม่มีความดีใดๆ เลยในหมู่พวกเขา โดยพวกเขา รับช่วงการศึกษาคัมภีร์ ซึ่งก็คือคัมภีร์เตารอต

และมุญาฮิด ได้กล่าวเกี่ยวกับดำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ โดยที่พวกเขาได้รับเอาสิ่งเล็กๆ น้อยๆ แห่งโลกนี้ ﴾ ว่า พวกเขาชวนขวายให้ได้มาซึ่งความสุขทางโลกทุกอย่างโดยไม่คำนึงว่าจะเป็นสิ่งที่ชะลาหรือชะรอม แล้วก็หวังการอภัยโทษจากอัลลอฮฺ ﴿ และกล่าวว่า มันจะถูกอภัยให้แก่เรา และหากมีสิ่งเล็กๆ น้อยๆ เยี่ยงเดียวกันนั้นมายังพวกเขา พวกเขาก็รับมันเอาไว้อีก ﴾

(อัญญอบะรี 13/212)

กอดาดะฮฺ ได้กล่าวเกี่ยวกับดำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ โดยที่พวกเขาได้รับเอาสิ่งเล็กๆ น้อยๆ แห่งโลกนี้ ﴾ คือ ขอสาบานต่ออัลลอฮฺ พวกเขาเป็นผู้รับช่วงที่ชั่วช้า ﴿ ซึ่งได้รับช่วงคัมภีร์เอาไว้ ﴾ หลังจากบรรดานบี และรอซูลของพวกเขา โดยอัลลอฮฺได้ให้พวกเขา รับช่วง และได้สัญญาเกี่ยวกับพวกเขา

และอัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสไว้ในอีกอายะฮ์หนึ่งว่า

﴿ فَخَلَفَ مِنْ بَٰدِيهِمْ خَلْفٌ أَضَاعُوا الصَّلَاةَ وَاتَّبَعُوا الشَّهَوَاتِ فَسُوفَ يَلْقَوْنَ غِيَاً ۝٥١ ﴾

“พวกหลังจากพวกเขา ชนชั่วก็ได้สืบช่วงต่อมา พวกเขาได้ละทิ้งละหมาด และปฏิบัติตามความใคร่ ต่อมาพวกเขาก็ประสบกับความพินาศ”

(ซูเราะฮฺ มَرْยَم์ อายะฮ์ที่ 59)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า ﴿ โดยที่พวกเขาได้รับเอาสิ่งเล็กๆ น้อยๆ แห่งโลกนี้ และกล่าวว่า มันจะถูกอภัยให้แก่เรา ﴾ คือ พวกเขาหวังลมๆ แล้งๆ ด้วยความหลงตัวเองว่า อัลลอฮฺจะทรงอภัยให้ ﴿ และหากมีสิ่งเล็กๆ น้อยๆ เยี่ยงเดียวกันนั้นมายังพวกเขา พวกเขาก็รับมันเอาไว้อีก ﴾ คือ ไม่มีสิ่งใดที่จะมาเบี่ยงเบนความสนใจหรือห้ามมิให้พวกเขากระทำเช่นนั้นได้ ทุกครั้งที่มิสิ่งที่เป็ความสุขทางโลกผ่านเข้ามาในชีวิตของพวกเขา พวกเขาก็กินมันโดยไม่สนใจ

ว่าเป็นที่อะลาล (อนุมัติ) หรืออะรอม (ต้องห้าม)

(อฎฺฎอบะรี 13/213)

และอัลลุดดียฺได้กล่าวเกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿فَخَلَفَ مِنْ بَدِيعِ خَلْفٍ﴾ ไปจนถึงข้อความที่ว่า ﴿وَرَسُوْلًا مِّنْهُ﴾ โดยเขากล่าวว่า ปรากฏว่า วงศ์วานอิสรออีลนั้น ทุกครั้งที่พวกเขาเข้าหาผู้พิพากษาก็จะมีการเรียกร้องสินบนในการตัดสินคดีความ คนดี ๆ ของพวกเขาจึงรวมตัวกัน และสัญญากันว่าจะไม่ทำเช่นนั้นอีก และผู้พิพากษาก็จะไม่เรียกร้องสินบนอีก ส่วนคนที่ให้สินบนและคนที่รับสินบนนั้น เมื่อมีคนพูดว่า ทำไมต้องรับสินบนในการตัดสินด้วย? เขาก็จะตอบว่า ในที่สุดเราก็จะได้รับการอภัย ส่วนคนที่ไม่เห็นด้วยก็วิพากษ์วิจารณ์กันไป เมื่อเปลี่ยนผู้พิพากษาคนใหม่ โดยให้คนที่เคยวิพากษ์วิจารณ์มาทำหน้าที่แทน เขาก็กลับรับสินบนเสียเอง โดยกล่าวว่า หากคนอื่น ๆ อยู่ในตำแหน่งที่ได้ผลประโยชน์ทางโลกเช่นนี้ ก็คงรับเอาไว้เช่นเดียวกัน

(อฎฺฎอบะรี 13/213)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า ﴿มิได้ถูกเอาแก่พวกเขาดอกหรือ ? ซึ่งข้อสัญญาของคัมภีร์ที่ว่า พวกเขาจะไม่กล่าวพาดพิงเกี่ยวกับอัลลอฮฺ นอกจากความจริงเท่านั้น.....﴾ จนกระทั่งจบอายะฮฺ อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสดำหนิพวกเขา ในการที่พวกเขาทำเช่นนั้น ทั้งๆ ที่พวกเขาได้ให้คำมั่นสัญญากับพระองค์แล้วว่า จะชี้แจงสิ่งที่เป็นข้อเท็จจริงแก่ผู้คนและไม่ปกปิดเอาไว้ ดังเช่นที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสไว้ว่า

﴿وَإِذَا خَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ لَتُبَيِّنُنَّهُ لِلنَّاسِ وَلَا تَكُمُوتُهُ فَبَيَّزُوهُ وَرَاءَ ظُهُورِهِمْ وَاشْتَرَوْا بِهِ كُفْرًا قَلِيلًا فَبَيَّسَ مَا يَشْتَرُونَ﴾

“และจงระลึกถึงขณะที่อัลลอฮฺทรงเอาคำมั่นสัญญาจากบรรดาผู้ที่ได้รับคัมภีร์ว่า แน่หนอนยิ่ง พวกเขาจะต้องแจกแจงคัมภีร์นั้นให้แจ่มแจ้งแก่ผู้คนทั้งหลาย และพวกเขาก็จะต้องไม่ปิดบังมัน แล้วพวกเขาก็เหวี่ยงมันทิ้งไว้เบื้องหลังของพวกเขา และได้เปลี่ยนมันกับราคาอันเล็กน้อย สิ่งที่เขาแลกเปลี่ยนมานั้นช่างเลวสันติ”

(ซูเราะฮฺ อาลีอิมรอน อายะฮฺที่ 187)

และ อิบน์ ญะรียฺ ได้เล่าว่า อิบน์ อับบาส ได้กล่าวเกี่ยวกับอายะฮฺที่ว่า ﴿มิได้ถูกเอาแก่พวกเขาดอกหรือ ? ซึ่งข้อสัญญาของคัมภีร์ที่ว่า พวกเขาจะไม่กล่าวพาดพิงเกี่ยวกับอัลลอฮฺ นอกจากความจริงเท่านั้น﴾ โดยเขากล่าวว่า “พวกเขามองต่ออัลลอฮฺ ว่าพระองค์จะทรงอภัยโทษให้แก่พวกเขา โดยที่พวกเขายังคงกลับไปทำอีก โดยไม่กลับตัวกลับใจเลย”

(อฎฺฎอบะรี 13/215)

และ อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า ﴿และที่พำนักแห่งปรโลกนั้น คือสิ่งที่ดียิ่งสำหรับบรรดาผู้ที่ยำเกรง พวกเจ้าไม่ใช่บัญญัติดอกหรือ ?﴾ พระองค์ทรงแจ้งให้ทราบถึงผลตอบแทนอันมากมาย และเตือนให้ทราบถึงการลงโทษในบั้นปลาย และผลตอบแทนความดี ณ ที่พระองค์นั้นมีมากมาย สำหรับผู้ที่ไม่กระทำการสิ่งที่พระองค์ทรงห้าม และมุ่งมั่นต่อการภักดีต่อพระองค์จริง ๆ

﴿พวกเจ้าไม่ใช่บัญญัติดอกหรือ﴾ บรรดาผู้ที่หลงไปกับความสุขเพียงเล็กน้อยในโลก ดุนยา แตกกับความโปรดปรานที่พระองค์เตรียมไว้ให้ นั้น ไม่มีสติปัญญาพอที่จะห้ามมิให้พวกเขา ลุ่มหลงอยู่กับความเขลาและการอธรรมต่อตนเองดอกหรือ ?

หลังจากนั้น อัลลอฮฺ ﷻ ได้สรรเสริญผู้ที่ยึดมั่นในคัมภีร์ซึ่งนำไปสู่การปฏิบัติตามศาสนทูตของพระองค์ คือ มุฮัมมัด ﷺ ดังที่มีระบุไว้ในคัมภีร์ของพระองค์โดยพระองค์ ผู้ทรงสูงส่ง ได้ตรัสว่า ﴿และบรรดาผู้ที่ยึดถือคัมภีร์﴾ คือ เชื่อตามคัมภีร์ ปฏิบัติตามคำสั่งใช้ของพระองค์ และละทิ้งสิ่งที่พระองค์ทรงห้าม ﴿และปฏิบัติละหมาดนั้น แท้จริง เราจะไม่ให้รางวัลของผู้ปรับปรุงทั้งหลายต้องสูญไป﴾

وَإِذْ تَقِفْنَا الْجَبَلَ فَوْقَهُمْ كَأَنَّهُ ظُلَّةٌ وَظَنُّوا أَنَّهُ وَاقِعٌ بِهِمْ خُذُوا مَا آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ وَاذْكُرُوا مَا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٧١﴾

171. จงระลึกถึงขณะที่เราได้ให้ภูเขาสูงนั้นไหวตัว และถอนตัวขึ้นเหนือพวกเขา ประหนึ่งเป็นสิ่งที่ให้ร่มเงา และพวกเขาคิดว่ามันจะตกลงทับพวกเขา พวกเจ้าจงยึดเอาสิ่งที่เราได้ให้แก่พวกเจ้าอย่างจริงจังจงเกิด และจงระลึกถึงสิ่งที่มีอยู่ในนั้น หวังว่าพวกเจ้าจะยำเกรง

การยกภูเขาสูงขึ้นเหนือศีรษะชาวอิยิปต์ อันเนื่องจากพวกเขาต้อติง

อะลี อิบนิ อับดุลอะฮฺ ได้เล่าโดยนํามาจาก อิบนิ อับบาส เกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿จงระลึกถึงขณะที่เราได้ให้ภูเขาสูงนั้นไหวตัว และถอนตัวขึ้นเหนือพวกเขา﴾ โดยพระองค์ตรัสว่า เราได้ยกมันขึ้น ดังคำรัสของพระองค์ ที่ว่า

﴿وَرَفَعْنَا فَوْقَهُمُ الطُّورَ بِمِثْقَاتِهِم﴾

“และเราได้ยกภูเขาฏูซขึ้นเหนือพวกเขา เพื่อให้ได้มาซึ่งสัญญาของพวกเขา”

(ซูเราะฮ์ อันนิซาอฺ อายะฮ์ที่ 154)

(อัญญอบะรี 13/218)

และ ซุฟยาน อัษชะรี ได้เล่าโดยนำมาจาก อัลอะอฺมัด จาก สะอีด อิบนิ ญุบัยร จาก อิบนิ อับบาส ว่า บรรดาโมลาอิกะฮ์ ได้ยกมันขึ้นไปไว้เหนือศีรษะของพวกเขา และนั่นก็คือ คำรัสของอัลลอฮ์ที่ว่า ﴿وَرَفَعْنَا قُورُوسَ الطُّورِ﴾

และ อัลกอเซ็ม อิบน์ อบีอัยยูบ ได้เล่า โดยนำมาจาก สะอีด อิบน์ ญุบัยร จาก อิบนิ อับบาส ได้เล่าว่า หลังจากนั้น มูซา عليه السلام ได้นำพวกเขาไปยังแผ่นดินอันศักดิ์สิทธิ์ และได้หยิบเอาแผ่นบัญญัติขึ้นมาหลังจากความโกรธได้ทุเลาลงแล้ว และได้ใช้ให้พวกเขาปฏิบัติตามที่ อัลลอฮ์ได้บัญชาใช้โดยได้ประกาศให้พวกเขาทราบถึงภาระและหน้าที่ต่างๆ ที่หนักต่อพวกเขา และพวกเขาก็ไม่ยอมรับ จนกระทั่ง อัลลอฮ์ได้ให้ภูเขาไหวด้อยู่เหนือพวกเขา ﴿ประหนึ่งเป็นสิ่งที่ให้รุ่มเภา﴾ เขาได้เล่าว่า บรรดาโมลาอิกะฮ์ได้ยกภูเขาขึ้นไปอยู่เหนือศีรษะของพวกเขา โดยที่อันนะซาอี ได้บันทึกกะษีษบทนี้ไว้ยาว

(อันนะซาอี ในหนังสือ อัลกุบรอ 6/396)

وَإِذْ أَخَذَ رَبُّكَ مِنْ بَنِي آدَمَ مِنْ ظُهُورِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَأَشْهَدَهُمْ عَلَى
أَنْفُسِهِمْ أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ قَالُوا بَلَى شَهِدْنَا أَنْ تَقُولُوا يَوْمَ الْقِيَامَةِ
إِنَّا كُنَّا عَنْ هَذَا غَافِلِينَ ﴿١٧٢﴾ أَوْ تَقُولُوا إِنَّمَا أَشْرَكَ آبَاؤُنَا مِنْ
قَبْلُ وَكُنَّا ذُرِّيَّةً مِنْ بَعْدِهِمْ أَفَتُهْلِكُنَا بِمَا فَعَلَ الْمُبْطِلُونَ ﴿١٧٣﴾
وَكَذَلِكَ نَقُصُّ عَلَيْكَ الْآيَاتِ وَلَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿١٧٤﴾

172. จงระลึกถึงขณะที่พระผู้อภิบาลของเจ้า ได้เอาจากลูกหลานของอาดัม ซึ่งลูก ๆ ของพวกเขาจากหลังของพวกเขา และให้พวกเขายืนยันแก่ ตัวของพวกเขาเอง (โดยตอบคำถามที่ว่า) ข้ามิใช่พระผู้อภิบาลของ พวกเจ้าดอกหรือ ? พวกเขา กล่าวว่า ใช่ครับ พวกเราขอยืนยัน

(มีฉะนั้น) พวกเจ้าจะกล่าวในวันกิยามะฮฺว่า แท้จริง พวกเราไม่รู้เกี่ยวกับเรื่องนี้เลย

173. หรือไม่ว่า พวกเจ้าก็จะกล่าวว่า ที่จริงนั้น บรรพบุรุษของพวกเราได้ให้มีภาคีขึ้นมาก่อน และพวกเราเป็นลูกหลานที่มาหลังจากพวกเขา แล้วพระองค์จะทรงทำลายพวกเรา เนื่องด้วยการกระทำของบรรดาผู้ที่ทำให้เสียหาย กระนั้นหรือ ?

174. และในทำนองนั้นแหละ เราจะแจกแจงบรรดาอายะฮฺทั้งหลาย เพื่อว่าพวกเขาจะกลับมา

อธิบายให้ทราบถึงข้อสัญญาที่เอากับลูกหลานของอาดัม

อัลลอฮฺ ﷻ ทรงบอกให้ทราบว่า แท้จริง พระองค์ทรงให้ลูกหลานของอาดัมออกมาจากกันกองของพวกเขา โดยยืนยันต่อดัวของพวกเขาเอง ว่า อัลลอฮฺ คือ พระผู้อภิบาลของพวกเขา ผู้ทรงกรรมสิทธิ์เหนือพวกเขา และพระองค์นั้นคือพระเจ้าที่แท้จริง ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากพระองค์เท่านั้น ดังที่อัลลอฮฺ ﷻ ทรงให้พวกเขาบังเกิดมาเช่นนั้น โดยพระองค์ตรัสว่า

﴿فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا فِطْرَتَ اللَّهِ الَّتِي فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا لَا تَبْدِيلَ لِخَلْقِ اللَّهِ﴾

“ดังนั้น เจ้าจงมีหน้าของเจ้าเข้าสู่ศาสนาที่เที่ยงแท้ โดยธรรมชาติของอัลลอฮฺ พระองค์ทรงสร้างมนุษย์ขึ้นมา ไม่มีการเปลี่ยนแปลงในการสร้างของอัลลอฮฺ”

(ซูเราะฮฺ อังกูม อายะฮฺที่ 30)

ในหนังสือเศาะฮิฮฺทั้งสอง รายงานโดย อับดุลเราะฮฺมาน ๙๖๖ เล่าว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(كُلُّ مَوْلُودٍ يُوْلَدُ عَلَى الْفِطْرَةِ ، فَأَبَوَاهُ يُهَرِّدَانِهِ وَيَتَّبِعَانِهِ وَنَجَسَانِهِ)
 كَمَا تُرْلَدُ الْبَهِيمَةُ بِهَيْمَةٍ جَمْعَاءَ هَلْ تَحْسُونُ فِيهَا مِنْ جَذَعَاءَ)

“เด็กเกิดใหม่ทุกคนนั้น จะถูกให้เกิดมาบนธรรมชาติ (ที่บริสุทธิ์) แล้วพ่อแม่ของเขา จะทำให้เขาเป็นยิว, เป็นคริสต์ และเป็นผู้บูชาไฟ เช่นเดียวกับสัตว์เดรัจฉานที่คลอด

“ออกมาเมื่อวัฏวะครบสมบูรณ์ พวกท่านก็คงไม่เห็นว่าเป็นส่วนใดของมันจะขาดไป”
(พัตฮุลบารี 3/290, มุสลิม 4/2047)

ในหนังสือเศาะฮี้ฮฺมุสลิม รายงานจาก อียาฏ บิน อิมาร เล่าว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(يَقُولُ اللَّهُ ! إِنِّي خَلَقْتُ عِبَادِي حُفَاءَ فَجَاءَتْهُمْ الشَّيَاطِينُ فَاجْتَأَتْهُمْ عَنْ دِينِهِمْ وَحَرَمْتُ عَلَيْهِمْ مَا أَحَلَلْتُ لَهُمْ)

“อัลลอฮฺ ตรัสว่า ความจริง ข้าได้บังเกิดบ่าวของข้าเป็นผู้ที่เที่ยงตรง แล้วบรรดาชัยฏอน ก็มาที่พวกเขา แล้วทำให้พวกเขาเอนเอียงออกไปจากศาสนาของพวกเขา และมัน (ชัยฏอน) ได้ห้ามสิ่งที่ข้าได้อนุมัติแก่พวกเขา”

(มุสลิม 4/2197)

ความจริงได้มีสะดิษหลายบทระบุถึงการที่อัลลอฮฺได้เอาสัญญา กับลูกหลานของอาดัม ขณะอยู่ที่ก้นกบของอาดัม ﷺ และได้จำแนกพวกเขาให้เป็นชาวด้านขวา และชาวด้านซ้าย

อิมามอะหมัด ได้รายงานจาก อนัส อิบนิ มาลิก ﷺ จากท่านนบี ﷺ ได้กล่าวว่า

(يَقَالُ لِلرَّجُلِ مِنْ أَهْلِ النَّارِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ، أَرَأَيْتَ لَوْ كَانَ لَكَ عَلَى الْأَرْضِ مِنْ شَيْءٍ أَكُنْتَ مُفْتَدِيًا بِهِ قَالَ فَيَقُولُ : نَعَمْ فَيَقُولُ : قَدْ أَرَدْتُ مِنْكَ أَهْوَنَ مِنْ ذَلِكَ قَدْ أَخَذْتُ عَلَيْكَ فِي ظَهْرِ آدَمَ أَنْ لَا تُشْرِكَ بِي شَيْئًا فَأَيَّتَ إِلَّا أَنْ تُشْرِكَ بِي)

“ได้ถูกกล่าวแก่ผู้ที่เป็นชาวนรกในวันกิยามะฮฺ ว่า เจ้าจงบอกให้ข้าทราบทีไรว่า หากเวลานี้ เจ้ามีทุกสิ่งทุกอย่างบนหน้าแผ่นดินอยู่ในครอบครอง เจ้าจะยอมสละมัน (แลกกับการที่ไม่ต้องตกนรก) ไหม? ท่านเล่าว่า แล้วเขาตอบว่า ยอมสิ แล้วพระองค์ตรัสว่า ความจริงที่ข้าต้องการจากเจ้านั้นน้อยเสียกว่าดังกล่าวอีก ความจริง ข้าได้ขอคำมั่นสัญญาจากเจ้าขณะที่เจ้าอยู่ในหลังของอาดัมว่า เจ้าจะต้องไม่เอาสิ่งหนึ่งสิ่งใดมาเป็นภาคีแก่พระองค์ แต่เจ้าก็ดื้อดึงและตั้งภาคีต่อข้า”

(บันทึกโดย อัลบุกอรี, มุสลิม และ อะหมัด 3/127)

อัดดีรฺมิซี้ ได้รายงานสะดิษขณะที่อธิบายอัลกุรอานอาะฮฺซูนี (อายะฮฺที่ 172 – 173 – 174 ซูเราะฮฺ อัลอะฮฺรอฟ) โดยรายงานจาก อบีฮุร็อยเราะฮฺ เล่าว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(لَمَّا خَلَقَ اللَّهُ آدَمَ مَسَحَ ظَهْرَهُ فَسَقَطَ مِنْ ظَهْرِهِ كُلُّ نَسَمَةٍ هُوَ خَالِقُهَا مِنْ ذُرِّيَّتِهِ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ وَجَعَلَ بَيْنَ عَيْنِي كُلِّ إِنْسَانٍ مِنْهُمْ وَبَيَضًا مِنْ نُورٍ ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى آدَمَ فَقَالَ : أَيُّ رَبِّ مَنْ هَؤُلَاءِ قَالَ : هَؤُلَاءِ ذُرِّيَّتُكَ فَرَأَى رَجُلًا مِنْهُمْ فَأَعْجَبَهُ وَبَيَضُ مَا بَيْنَ عَيْنَيْهِ قَالَ : أَيُّ رَبِّ مَنْ هَذَا ؟ قَالَ : هَذَا رَجُلٌ مِنْ آخِرِ الْأُمَمِ مِنْ ذُرِّيَّتِكَ يُقَالُ لَهُ دَاوُدُ قَالَ : رَبِّ وَكَمْ جَعَلْتَ عُمرَهُ ؟ قَالَ : سِتِّينَ سَنَةً قَالَ : أَيُّ رَبِّ وَقَدْ وَهَبْتُ لَهُ مِنْ عُمرِي أَرْبَعِينَ سَنَةً فَلَمَّا انْقَضَى عُمرُ آدَمَ جَاءَهُ مَلَكُ الْمَوْتِ قَالَ : أَوْلَمْ يَبْقَ مِنْ عُمرِي أَرْبَعُونَ سَنَةً ؟ قَالَ : أَوْلَمْ تُعْطِهَا ابْنَكَ دَاوُدَ ؟ قَالَ : فَجَحَدَ آدَمُ فَجَحَدَتْ ذُرِّيَّتُهُ وَنَسِيَ آدَمُ فَنَسِيَتْ ذُرِّيَّتُهُ وَخَطِيَ آدَمُ فَخَطَّتْ ذُرِّيَّتُهُ)

“เมื่ออัลลอฮ์ ได้สร้างอาดัมขึ้นมาแล้ว พระองค์ได้ลบหลังของเขา แล้วทุกวิญญาณของผู้ที่พระองค์จะทรงบังเกิดจากลูกหลานของอาดัมไปจนถึงวันสิ้นโลก ก็ร่วงหล่นลงมาจากหลังของเขา และพระองค์ได้ทำให้ระหว่างตาทั้งสองของทุกคนมีแสงสะท้อนออกมา แล้วพระองค์ก็ได้เอาพวกเขาเสนอให้อาดัมดู แล้วเขาได้กล่าวว่า โอ้พระผู้อภิบาลของฉัน พวกเหล่านี้เป็นใครกัน พระองค์ได้ตรัสว่า พวกเหล่านี้ เป็นลูกหลานของเจ้า แล้วเขาได้เห็นชายคนหนึ่งจากพวกนั้น มีรัศมีระหว่างดวงตาทั้งสองของเขาชัดเจนมาก เขาจึงถามว่า โอ้พระผู้อภิบาลของฉัน คนนี้เป็นใคร ? พระองค์ตรัสว่า คนนี้เป็นชายคนหนึ่งจากลูกหลานของเจ้าที่เกิดในช่วงท้ายๆ ประชาชาติ เขาถูกเรียกกันว่าดาวิด) เขาถามว่า โอ้พระผู้อภิบาลของฉัน พระองค์กำหนดอายุให้เขากี่ปี ? พระองค์ตรัสว่า 60 ปี เขากล่าวว่า โอ้พระผู้อภิบาลของฉัน ฉันขอให้อายุของฉันแก่เขาอีก 40 ปี แล้วเมื่ออายุของเขา (อาดัม) หมด มลอะกุลเมาตุ (ทูตผู้เอาชีวิตร) ได้มาหาเขา เขากล่าวว่า ท่านได้ให้ลูกของท่านที่ชื่อ ดาวิด ไปแล้วมิใช่หรือ ? ผู้เล่าฮะดีษได้เล่าว่า แล้ว อาดัม ก็ปฏิเสธ และลูกหลานของเขาก็ปฏิเสธ อาดัม ได้ลืมไปแล้ว แล้วลูกหลานของเขาก็ลืมไปแล้ว อาดัม มิด แล้วลูกหลานของเขาก็มิดด้วย”

อัตติรุมิซี ได้กล่าวว่า ฮะดีษบทนี้เป็นฮะดีษอะหฺซัน เคาะอียะฮ์ ความจริงได้มีรายงานมาหลายสายด้วยกัน จาก อิบน์อูรียเราะฮ์ จากท่านนบี ﷺ

(ตัวอะฮฺมัดอะฮฺรอฟ 8/457)

และ อัลฮากิม ได้รายงานอะดีษไว้ในหนังสือมุสตัดร็อกของเขา และกล่าวว่า เป็นอะดีษ
เศาะฮียฺ ตามเงื่อนไขของมุสลิม และ อัลบุดอรี แต่มุสลิมมิได้นำเสนออะดีษบทนี้

(อัลฮากิม 2/325)

บรรดาอะดีษเหล่านี้ และเช่นเดียวกันนี้ ชี้ให้เห็นว่า แท้จริง อัลลอฮฺ ผู้ทรงเดชานุภาพ
ผู้ทรงสูงส่ง ได้ทำให้ลูกหลานของอาดัมออกมาจากก้นกบของเขา และได้จำแนกระหว่างชาว
สวรรค์กับชาวนรกเอาไว้ หลังจากนั้น พระองค์ได้ตรัสว่า ﴿ และให้พวกเขายืนยันแก่ตัวของ
พวกเขาเอง (โดยตอบคำถามที่ว่า) ข้ามิใช่พระผู้อภิบาลของพวกเขาเจ้าดอกหรือ ? พวกเขา
กล่าวว่า ใช่ครับ ﴾ คือ พบว่าพวกเขาขอยืนยันในเรื่องดังกล่าว โดยกล่าวกับพระองค์
ดังคำพูด และการแสดงออก เพราะว่าการกล่าวยืนยัน บางครั้งก็เป็นคำพูดออกมา ดังเช่นคำรัส
ของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า

﴿ قَالُوا أَشْهَدْنَا عَلَىٰ أَنْفُسِنَا ﴾

“พวกเขากล่าวว่า พวกเราขอยืนยันด้วยตัวของพวกเราเอง....” จนกระทั่งจบอายะฮฺ
(ซูเราะฮฺ อัลอันอาม อายะฮฺที่ 130)

และบางครั้ง ก็เป็นการแสดงออกของพวกเขา ดังคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿ مَا كَانَ لِلْمُشْرِكِينَ أَنْ يَعْمُرُوا مَسْجِدَ اللَّهِ شَاهِدِينَ عَلَىٰ أَنْفُسِهِم بِالْكَفْرِ ﴾

“ไม่บังควรแก่ผู้ที่สักการะเจว็ดทั้งหลายที่จะบูรณะบรรดามัสญิดของอัลลอฮฺ ใน
ขณะที่พวกเขายืนยันแก่ตัวของเขาเองแล้วซึ่งการปฏิเสธศรัทธา”

(ซูเราะฮฺ อัลเตาบะฮฺ อายะฮฺที่ 17)

คือ สภาพของพวกเขา หรือการแสดงของพวกเขาได้ยืนยันแก่เขาอย่างชัดเจนแล้ว โดยที่
พวกเขาไม่ได้กล่าวออกมาเป็นคำพูด

และเช่นเดียวกับคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า

﴿ وَإِنَّهُ عَلَىٰ ظَلَمِكَ لَشَهِيدٌ ﴾

“และแท้จริง เขาได้เป็นพยานต่อการนั้นอย่างแน่นอน”

(ซูเราะฮฺ อัลอาติยาต อายะฮฺที่ 7)

เช่นเดียวกัน คำถามนั้น บางครั้งก็เป็นคำพูด และบางครั้งก็เป็นการแสดงออก เช่นคำรัส
ของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า

﴿وَأَتَاكُمْ مِنْ كُلِّ مَا سَأَلْتُمُوهُ﴾

“และพระองค์ได้ประทานทุกสิ่งแก่พวกเจ้า ตามที่พวกเจ้าขอต่อพระองค์”

(ซูเราะฮฺ อิบรอฮีม อายะฮฺที่ 34)

โดยพวกเขาได้กล่าวว่า ส่วนหนึ่งจากสิ่งที่ปองบอกก็คือ แท้จริง จุดมุ่งหมายด้วยกับสิ่งนี้ก็คือ นี่แหละ คือ พระองค์ได้ทรงทำให้การยืนยันนั้นเป็นหลักฐานแก่พวกเขาในการทำชริก (การตั้งภาคี) ซึ่งเป็นที่ทราบกันดีว่า พวกมุชริกีนนั้นจะปฏิเสธทุกสิ่งทุกอย่างที่ท่านรอซูลได้นำมาเรียกร้องเชิญชวน และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ จึงได้ตรัสว่า ﴿ พวกเจ้าจะกล่าวในวันกิยามะฮฺว่า ﴾ คือ พวกเจ้าจะไม่กล่าววันกิยามะฮฺ ว่า ﴿ แท้จริง พวกเราไม่รู้เกี่ยวกับเรื่องนี้เลย ﴾ คือ เรื่องการให้เอกภาพต่ออัลลอฮฺเพียงองค์เดียว ﴿ หรือไม่ว่า พวกเจ้าก็จะกล่าวว่า ที่จริงนั้นบรรพบุรุษของพวกเราได้ให้มีภาคีขึ้นมาก่อน..... ﴾ จนกระทั่งจบอายะฮฺ

وَإِلَّٰهٌ عَلَيْهِمْ نَبَأُ الَّذِي آتَيْنَاهُ آيَاتِنَا فَانْسَلَخَ مِنْهَا فَاتَّبَعَهُ
الشَّيْطَانُ فَكَانَ مِنَ الْغَاوِينَ ﴿١٧٥﴾ وَلَوْ شِئْنَا لَرَفَعْنَاهُ بِهَا وَلَكِنَّهُ
أَخْلَدَ إِلَى الْأَرْضِ وَاتَّبَعَ هَوَاهُ فَمَثَلُهُ كَمَثَلِ الْكَلْبِ إِنْ تَحْمِلْ
عَلَيْهِ يَلْهَثْ أَوْ تَتْرُكْهُ يَلْهَثْ ذَٰلِكَ مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا
بِآيَاتِنَا فَاقْصُصِ الْقَصَصَ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ﴿١٧٦﴾ سَاءَ مَثَلًا الْقَوْمُ
الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَأَنْفُسُهُمْ كَانُوا بِظُلْمٍ ﴿١٧٧﴾

175. และจงอ่านให้พวกเขาฟัง ซึ่งข่าวของผู้ที่เราได้ให้บรรดาอายะฮฺของ
เราแก่เขา แล้วเขาได้ถอนตัวออกจากบรรดาอายะฮฺเหล่านั้น แล้ว
ชัยฏอนก็ติดตามเขา ดังนั้น เขาจึงอยู่ในหมู่ผู้หลงผิด

176. และหากเราประสงค์แล้ว แน่نون เราก็ยกเขาขึ้นด้วยบรรดาอา
ยะฮฺเหล่านั้น แต่ทว่า เขาคงมัน้อยู่กับดิน และปฏิบัติตามความ
ใคร่ใฝ่ต่ำของเขา ดังนั้น อุปมาของเขานั้น ดังสุนัข หากเจ้า
ขับไล่มัน มันก็จะหอบลั่นห้อย หรือถ้าเจ้าปล่อยมันไว้ มันก็จะหอบ

ลัทธิย นั้นแหละ คือ อุปมากลุ่มชนที่ปฏิเสธบรรดาอายะฮ์ของเรา
ดังนั้น เจ้าจงเล่าเรื่องราวเหล่านั้นเถิด เพื่อว่าพวกเขาจะได้ไครความ

177. เป็นตัวอย่างที่ชั่วช้าจริง ๆ กลุ่มชนที่ปฏิเสธบรรดาอายะฮ์ของเรา
และตัวของพวกเขานั้นแหละ ที่พวกเขาเคยอธรรม

เรื่องราวของ บัลอัม บิน บาอูรออุ และตัวอย่างของผู้มีความรู้ที่ถอนตัว
ออกไปจากความรู้ออกไป

อับดุลรอซซัค ได้รายงานมาจาก อับดุลลอฮ์ อิบนิ มัสอูด رضي الله عنه เกี่ยวกับดำรัสของ
อัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿และจงอ่านให้พวกเขาฟัง ซึ่งข่าวของผู้ที่เราได้ให้บรรดาอายะฮ์ของ
เราแก่เขา แล้วเขาได้ถอนตัวออกจากบรรดาอายะฮ์เหล่านั้น.....﴾ จนกระทั่งจบอายะฮ์

เขาได้กล่าวว่า หมายถึง “ชายคนหนึ่งจากวงศ์วานอิสรออีล เรียกกันว่า บัลอัม บุตร
ของ บาอูรออุ”

(อับดุลรอซซัค 2/443)

และเช่นเดียวกัน ชะอฺบะฮ์ และคนอื่นได้รายงานมาจาก มัสนูร กิ๊วว่าเป็นคนนั้น คือ
บัลอัม

(อัญญอบะรี 13/253)

สะอีด อิบนิ อบีอะรฺบะฮ์ เล่าโดยนำมาจาก กอตาตะฮ์ จาก อิบนิ อับบาส ว่า คนนั้น คือ
ค็อยฟี อิบนิรฺรอฮิบ

กอตาตะฮ์ ได้เล่าว่า และ กะอฺบ ได้เล่าว่า เขาคนนั้นเป็นคนหนึ่งจากชาวอัลบัลกออุ
เขาเป็นคนที่สำคัญคนหนึ่ง และปรากฏว่าเขานั้นอาศัยอยู่ที่บัยตุลมักดิส พร้อมกับบรรดาผู้ที่
ยิ่งใหญ่ทั้งหลาย

อัลเอาฟีย ได้กล่าวโดยนำมาจาก อิบนิ อับบาส رضي الله عنه ว่า เขาเป็นคนหนึ่งจากชาวเยเมน
เรียกกันว่า บัลอัม อัลลอฮ์ได้ให้อายะฮ์ต่าง ๆ แก่เขา แต่เขาก็ละทิ้งมันเสีย

(อัญญอบะรี 13/261)

และ มาลิก อิบนิ ดินารุ ได้เล่าว่า ชายคนดังกล่าวเป็นผู้รู้คนหนึ่งของวงศ์วานอิสรออีล
ซึ่งเป็นผู้ที่อัลลอฮ์ทรงตอบรับดุอาอ์ในยามที่มีเหตุคับขัน พวกเขาก็จะให้ชายคนดังกล่าววิงวอน

ขออุอาฮ เมื่อคราวที่นบีมุซาส่งเขาไปเชิญชนกษัตริย์เมืองมัดยันไปสู่อัลลอฮฺ ก็ปรากฏว่า กษัตริย์ได้มอบทรัพย์สินเงินทองให้แก่เขาเป็นของส่อใจ เขาจึงหันไปยึดตามศาสนาของกษัตริย์ และละทิ้งศาสนาที่มุซานำมา -

และ อิมรอน อิบน์ อุษัยนะฮฺ ได้เล่าโดยนำมาจาก ฮุคัยยูน จาก อิมรอน อิบนิล ฮาริษ จาก อิบนิ อับบาส ว่า เขาคือ บัลอัม บุตรของ นาดิร

(อัญญอบะรี 13/253)

และเช่นเดียวกัน มุญาฮิด และ อิกริมะฮฺ ก็ได้กล่าวเช่นนั้น

(อัญญอบะรี 13/254)

และ ษะกีฟ ได้กล่าวว่า เขาคือนั้น คือ อุษัยนะฮฺ อิบน์ อบีศ็อลตุ

ส่วนวรรณะที่รำลึกเกี่ยวกับสาเหตุแห่งการประทอนอายะฮฺที่จริงแล้ว ก็คือชายคนหนึ่ง จากที่ได้กล่าวมาแล้วที่อยู่ในสมัยวงศ์วานอิสรออิล ดังที่ อิบน์ มัสอูด และชาวสะลัฟคนอื่นๆ ได้กล่าวเอาไว้

(อัญญอบะรี 13/253)

และ อะลี อิบน์ อบีฏ็อลฮะฮฺ โดยนำมาจาก อิบนิ อับบาส ได้กล่าวว่า เป็นชายคนหนึ่ง ที่มาจากเมืองแห่งผู้ยิ่งใหญ่ ที่ชื่อ บัลอัม ซึ่งเขาเป็นผู้ที่รู้ว่าพระนามใดเป็นพระนามที่ยิ่งใหญ่ ที่สุดของอัลลอฮฺ

(อัญญอบะรี 13/258)

และ อะลี อิบน์ อบีฏ็อลฮะฮฺ ได้เล่าโดยนำมาจาก อิบนิ อับบาส ว่า เมื่อมุซาได้นำ พวกเขามาพำนักในเมืองแห่งบรรดาผู้ยิ่งใหญ่ บัลอัม ได้มาหาเขา ตลอดจนลูกๆ ของลุง และ อาของเขา และกลุ่มชนของเขาด้วย พวกเขาได้กล่าวว่า แท้จริง มุซานั้นเป็นคนแข็งแกร่ง มีไพร่พลเป็นจำนวนมาก และถ้ามุซาปรากฏตัวในหมู่พวกเรา เขาจะทำให้เราพินาศ ดังนั้น ฉันจึงขอต่ออัลลอฮฺให้ป้องกันพวกเราให้พ้นจากมุซาและพวกของเขา เขากล่าวว่า หากฉัน ขอต่ออัลลอฮฺให้ป้องกันพวกเราให้พ้นจากมุซาและพวกของเขาแล้วละก็ โลกนี้ของฉัน และ โลกหน้าของฉัน ต้องไปจากฉันเป็นแน่ แล้วพวกเขายังคงขอเช่นนั้น กระทั่งบัลอัมยอมขอ ต่ออัลลอฮฺตามที่พวกเขาต้องการ อัลลอฮฺจึงให้เขาหลุดออกไปจากสภาพที่เขาเคยเป็นอยู่ ดังกล่าวนี้นี้ ก็คือคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ แล้วเขาได้ถอนตัวออกจากบรรดาอายะฮฺ เหล่านั้น แล้วชัยฏอนก็ติดตามเขา..... ﴾ จนกระทั่งจบอายะฮฺ

(อัญญอบะรี 13/260)

และดำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿ และหากเราประสงค์แล้ว แน่หนอ เราก็ยกเขาขึ้นด้วยบรรดาอายะฮ์เหล่านั้น แต่ทว่า เขาคงมั่นอยู่กับดิน และปฏิบัติตามความใคร่ใฝ่ต่ำของเขา ﴾ คือ แน่หนอ เรา (อัลลอฮ์) ก็ยกเขาขึ้นจากความต่ำต้อย จากสิ่งสกปรกโสภณแห่งโลกนี้ ด้วยอายะฮ์ที่เราได้ประทานให้แก่เขา ﴿ แต่ทว่า เขาคงมั่นอยู่กับดิน ﴾ คือ เอนเอียงไปสู่ความเพริศแพร้วและความสุขสนุกสนานในโลกนี้เหมือนดังเช่นคนอื่น ๆ ที่หลงผิดไป แม้จะเป็นผู้มีสติปัญญาก็ตาม

มุฮัมมัด อิบน์ อีสฮาก อิบน์ ยะซาร์ จาก ซาเล็ม อะบิบนัฏรฺ เล่าว่า เมื่อ มุซา عليه السلام ได้ลงพำนักอยู่ในแผ่นดินกันอานในแคว้นขาม กลุ่มชนของบัลอัมได้มาหา แล้วพวกเขาก็กล่าวแก่บัลอัมว่า นี่คือ มุซา บุตรของอิมรอนแห่งวงศ์วานอิสรออีล ความจริง เขาได้มาที่นี่เพื่อที่จะให้พวกเราออกไปจากบ้านเมืองของเรา และจะเช่นฝ่าเรา และเอาวงศ์วานอิสรออีลมาอยู่แทน และความจริงพวกเราเป็นกลุ่มชนของท่าน โดยที่พวกเราไม่มีที่อยู่อาศัย และท่านก็เป็นคนที่อัลลอฮ์ทรงตอบรับดูอาอ์ ดังนั้น ท่านจงออกไป แล้วขอพรต่ออัลลอฮ์ให้ทรงกำจัดพวกเขาเถิด บัลอัม กล่าวว่า ความหายนั้นจะระสบแก่พวกเจ้า มุซาเป็นนบีของอัลลอฮ์มีมลาอิกะฮ์คอยปกป้อง ตลอดจนบรรดาผู้ศรัทธา ฉันจะขอดูอาให้อัลลอฮ์ทรงจัดการพวกเขาได้อย่างไร ในเมื่ออัลลอฮ์ให้ความรู้แก่ฉันได้รู้ผิดรู้ถูก? พวกเขากล่าวว่า แต่พวกเราอาจจะไม่มีที่อยู่อาศัย แล้วพวกเขาก็อ้อนวอนขอรับรองอัลอัมทุกวิถีทางจนเขาใจอ่อนยอมทำตามคำขอ แล้วเขาก็ขึ้นขี่ลาของเขามุ่งไปที่ภูเขา เพื่อที่จะไปดูค่ายของทหารแห่งวงศ์วานอิสรออีล นั่นก็คือภูเขาฮุสบัน เมื่อลาเดินไปได้ไม่ไกลนัก มันก็ถูกเขาลงนอน แล้วเขาก็ลงจากลาแล้วตีมันจนกระทั่งมันลุกขึ้นยืน แล้วเขาก็ขี่มัน มันเดินไปไม่ไกลนัก มันก็ถูกเขาลงนอนอีก แล้วเขาก็ตีมันอีก มันก็ลุกขึ้นยืนอีก แล้วอัลลอฮ์ก็ทำให้มันพูดได้ โดยมีนกล่าวกับเขาว่า “หายนะแล้ว บัลอัมเอ๋ย ! ท่านจะไปไหน ? ท่านไม่เห็นมลาอิกะฮ์ข้างหน้าฉันหรือ ? ปิดทางข้างหน้าฉันเอาไว้ ท่านจะไปตีนบิซของอัลลอฮ์ (คือ มุซา) และบรรดาผู้ศรัทธา เพื่อจะขอให้อัลลอฮ์ลงโทษพวกเขาหรือ ?” แล้วเขาไม่อาจจะทำให้ลาเดินไปได้ เขาจึงตีมัน แล้วอัลลอฮ์ก็เปิดทางให้แก่มันตามที่เขาประสงค์ ลาได้เดินไปจนกระทั่งขึ้นไปบนเนินเขาฮุสบัน เขาเห็นค่ายทหารของมุซา และวงศ์วานอิสรออีล เขาก็เริ่มขอสาปแช่งพวกเขา แต่อัลลอฮ์ทรงทำให้ลิ้นของเขาเอื่อยขอให้สาปแช่งกลุ่มชนของเขาเอง ส่วนคำขอที่เป็นเรื่องดีซึ่งเขาขอให้แก่กลุ่มชนของเขา อัลลอฮ์ก็ทรงเปลี่ยนให้เป็นการขอให้วงศ์วานอิสรออีล แล้วกลุ่มชนของเขาก็กล่าวแก่เขาว่า “โอ้ บัลอัม ท่านรู้หรือไม่ว่าท่านทำอะไรลงไป ? ที่จริงแล้ว ท่านขอพรขอความดีให้แก่กลุ่มชนของมุซา และขอสาปแช่งการลงโทษให้แก่กลุ่มชนของตนเอง” เขาได้กล่าวว่า นี่เป็นสิ่งที่ฉันไม่สามารถจะควบคุมตนเอง นี่เป็นสิ่งที่อัลลอฮ์ทรงประสงค์ จึงทำให้ลิ้นของฉันพูดไปเช่นนั้น มันหายไปหมดแล้วทั้งในโลกนี้และโลกหน้า ไม่มีอะไรหลงเหลืออยู่อีกแล้ว นอกจากเล่ห์กล

ที่ฉันจะใช้หลอกหลวง และทำกับพวกเขา คือ พวกท่านจงรวบรวมผู้หญิงสวยๆ และให้พวกนางเอาสินค้าไป แล้วส่งพวกนางไปยังค่ายทหารพวกวงศ์วานอิสรออีล เพื่อเอาสินค้าไปขายที่นั่น และบอกพวกนางว่า พวกเธอจงอย่าหวงเนื้อหนังตัว ผู้ชายที่ต้องการนาง ถ้าหากผู้ชายคนหนึ่งในหมู่พวกเขาทำซินา (ละเมิดทางเพศ) กับนาง ก็คือพอเพียงแก่พวกเขาแล้ว” แล้วพวกนางก็ทำตามแผน แล้วเมื่อบรรดาผู้หญิงได้เข้าไปในค่าย หญิงสาวกันฮานคนหนึ่งชื่อ “กัสมิ” เป็นบุตรของสุร ซึ่งเป็นหัวหน้ากลุ่มชน ได้เดินผ่านชายคนสำคัญของวงศ์วานอิสรออีล ชื่อ “ซัมรี บิน ชะลุม” ซึ่งเป็นหลานของซิมอูน ลูกของนบียะอฺกูบ ลูกของนบียีอัสฮาก ซึ่งเป็นลูกของนบียีอับรอฮีม ^{ฮะ} เมื่อเขาเห็นนาง เขาก็รู้สึกพอใจ เขาได้ยืนขึ้น แล้วจับมือนางและนำนางมาหานบีมูซา และกล่าวว่า “ความจริง ฉันคิดว่าท่านจะต้องกล่าวว่า นี่เป็นสิ่งที่ต้องห้ามแก่เจ้า เจ้าจงอย่าเข้าใกล้นางไซ้ไหม ?” ท่าน (นบีมูซา) ตอบว่า “ใช่แล้ว นางเป็นสิ่งที่ต้องห้ามแก่เจ้า” เขากล่าวว่า “ขอสาบานต่ออัลลอฮ์ ฉันจะไม่เชื่อฟังท่านในเรื่องนี้” แล้วเขาก็นำนางเข้าไปในกระโจมของเขา แล้วมีเพศสัมพันธ์กับนาง อัลลอฮ์ ^{ฮะ} จึงได้ส่งโรคระบาดเข้ามาในวงศ์วานอิสรออีล และปรากฏว่า ฟินฮาซ อิบดุล อีซาร อิบนู ฮารูน ผู้ควบคุมของนบีมูซา ไม่อยู่ในขณะที่ซัมรีได้กระทำการดังกล่าว แล้วเขาได้มา ขณะที่โรคระบาดได้กระจายไปแล้วในหมู่พวกเขา และข่าวได้กระจายออกไป เขาได้หยิบหอกของเขาซึ่งเป็นเหล็กทั้งดุ้น แล้วก็เข้าไปในห้องที่ทั้งสองกำลังคลอเคลียกันอยู่ แล้วเขาได้จัดการกับทั้งสองด้วยหอกของเขา หลังจากนั้นก็นำทั้งสองออกมา และยกทั้งสองให้สูงไปทางท้องฟ้า โดยเอาหอกวางพาดแขนทั้งสองข้างเอาไว้ ทั้งนี้ ฟินฮาซเป็นลูกชายคนโตของอัลอีซาร แล้วเขาเริ่มกล่าวว่า “โอ้อัลลอฮ์ อย่างนี้แหละที่เราได้ทำต่อคนที่ทำชั่วต่อพระองค์” หลังจากนั้นสถานการณ์การระบาดของโรคก็สงบลง ซึ่งโรคระบาดในครั้งนั้น ทำให้วงศ์วานอิสรออีลเสียชีวิตไปเป็นอันมาก เนื่องจากมีผู้ติดโรคระบาดเป็นจำนวนถึง 70,000 คน บางรายงานระบุว่าอย่างน้อยก็ 20,000 คน ภายในระยะเวลาไม่นานในตอนกลางวัน

ในเรื่องที่เกี่ยวกับ บัลอัม บิน บาอูรออุ นั้น อัลลอฮ์ได้ประทานอัลกุรอานลงมาเกี่ยวกับเขาว่า ﴿ และจงอ่านให้พวกเขาฟัง ซึ่งข่าวของผู้ที่เราได้ให้บรรดาอายะฮ์ของเราแก่เขา แล้วเขาได้ถอนตัวออกจากบรรดาอายะฮ์เหล่านั้น ﴾ ไปจนถึงข้อความที่ว่า ﴿ เพื่อว่าพวกเขาจะได้ไคร้ครวญ ﴾ (สุตอายะฮ์ที่ 176 ซูเราะฮ์ อัลอะอฺรอฟ)

และคำรัสของอัลลอฮ์ ^{ฮะ} ที่ว่า ﴿ ดังนั้น อุปมาของเขานี้ ดั่งสุนัข หากเจ้าขับไล่มัน มันก็จะหอบลั่นห้อย หรือถ้าเจ้าปล่อยมันไว้ มันก็จะหอบลั่นห้อย ﴾

บรรดานักอธิบายอัลกุรอาน ได้มีความเห็นแตกต่างกันในความหมาย

ในคำอธิบายของ อิบนิ อิสฮาก โดยนำมาจาก ซาเล็ม จาก อะบิบนัฎร ว่า แท้จริง บัลอัม นั้นลิ้นของเขาแล่นออกมาจนถึงอก

(อฎฺฎอบะรี 13/265)

ซึ่งการเปรียบเทียบสภาพของเขาเหมือนดังสุนัขหอบลิ้นห้อยในทั้งสองสภาพ คือไม่ว่า มันจะถูกไล่หรือปล่อยไว้มันก็มีสภาพไม่ต่างกัน

บางท่านบอกว่า ความหมายคือ สภาพของคนที่หลงผิดและจมปลักอยู่กับความหลงผิด โดยไม่ได้รับประโยชน์จากการเชิญชวนสู่การศรัทธา จะเชิญชวนเขาหรือไม่ก็ไม่ต่างกับสภาพ เช่นนี้ และไม่ต่างจากสุนัขที่ลิ้นห้อยทั้งสองสภาพ คือจะไล่มันไปหรือจะปล่อยมันไว้ มันก็มี สภาพเช่นนั้น ซึ่งก็เปรียบได้กับผู้ที่ไม่ได้รับประโยชน์จากการเชิญชวนสู่การศรัทธาหรือนะหน้าตักเดือน ดังเช่นที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أُنْذِرْتُمْ أَمْ لَمْ تُنْذِرْتُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ٦﴾

“แท้จริง บรรดาผู้ที่ปฏิเสธศรัทธานั้น ย่อมมีผลเท่ากันแก่พวกเขา ที่เจ้าได้ตักเตือน พวกเขาแล้ว หรือยังมิได้ตักเตือน พวกเขาก็จะไม่ศรัทธา”

(ซูเราะฮฺ อัลอะกะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 6)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿اسْتَغْفِرْ لَهُمْ أَوْ لَا تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ إِنْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ سَبْعِينَ مَرَّةً فَلَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ ٨٠﴾

“เจ้าจงขอกภัยโทษให้แก่พวกเขา หรือไม่ก็จงอย่าขอกภัยโทษให้แก่พวกเขา หาก เจ้าขอกภัยโทษให้แก่พวกเขาเจ็ดสิบครั้ง อัลลอฮฺก็จะไม่ทรงอภัยให้แก่พวกเขาเป็นอันขาด”

(ซูเราะฮฺ อัลเตาบะฮฺ อายะฮฺที่ 80)

บางท่านบอกว่า หัวใจของคนกาฟิร คนกลับกลอก และคนหลงทางนั้นอ่อนแอ ว้างเปล่าปราศจากทางนำใดๆ ดังนั้น สำนวนคำพูดจึงออกมาเช่นนั้น ซึ่งก็มีการถ่ายทอดมาจาก อัลอะซัน อัลมัสรี และคนอื่นๆ เช่นเดียวกัน

และตำราของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ ดังนั้น เจ้าจงเล่าเรื่องราวเหล่านั้นเถิด เพื่อว่าพวกเขาจะได้ใคร่ครวญ ﴾ อัลลอฮฺ ﷻ ทรงกล่าวแก่นบีของพระองค์ คือ มุฮัมมัด ﷺ ว่า ﴿ ดังนั้น เจ้าจงเล่าเรื่องราวเหล่านั้นเถิด เพื่อว่าพวกเขา ﴾ คือ หวังว่าวงศาวานอิสรออิลจะใคร่ครวญ

หลังจากที่พวกเขาได้รู้สภาพของบัลอัมและสิ่งที่เกิดขึ้นกับเขา ไม่ว่าจะเป็นการที่อัลลอฮ์ทรงทำให้เขาหลงทาง หรือการที่พระองค์ทรงผลักไสเขาให้ห่างไกลจากความเมตตาของพระองค์ อันเนื่องจากการที่เขาใช้ความโปรดปรานที่อัลลอฮ์มีให้แก่เขาไปในทางที่ผิด นั่นก็คือการที่พระองค์ทรงให้เขาได้รู้ว่าพระนามโคของพระองค์ที่ยิ่งใหญ่ที่สุด ซึ่งหากผู้ใดวิงวอนขอด้วยพระนามนี้ พระองค์จะทรงตอบรับคำขอ / แต่เขากลับใช้ความโปรดปรานดังกล่าวในการขอความช่วยเหลืออัลลอฮ์จัดการกับบรรดาผู้ที่เป็นที่รักของพระองค์และเป็นกลุ่มชนที่ศรัทธามั่นต่อพระองค์ ทั้งยังเป็นผู้ที่ศรัทธาและติดตามมุซา บิน อิมรอน ผู้เป็นปาวและศาสนทูตของพระองค์ในยุคนั้น และยังเป็นผู้ที่ได้รับฉายาว่า “กะลีมุลลอฮ์” (ผู้ที่อัลลอฮ์สนทนากับ) และด้วยเหตุนี้ พระองค์จึงตรัสว่า ﴿ เพื่อว่าพวกเขาจะได้ไคร้ครวญ ﴾ คือ จะได้ระมัดระวังมิให้เป็นเช่นบัลอัม เพราะที่จริงแล้วอัลลอฮ์ประทานความรู้ให้แก่พวกเขา ทำให้พวกเขาเหนือกว่าพวกเขาหรือชนบท และเขายังทราบถึงลักษณะของท่านนบีมุฮัมมัด ﷺ เป็นอย่างดี เสียยิ่งกว่าที่พวกเขารู้จักลูกๆ ของพวกเขาเสียอีก ดังนั้นพวกเขาจึงสมควรยิ่งที่จะต้องปฏิบัติ และให้การช่วยเหลือสนับสนุนท่าน และด้วยเหตุนี้ ใครในหมู่พวกเขาได้ฝ่าฝืนสิ่งที่มีอยู่ในคัมภีร์ของพระองค์ และปกปิดมันเอาไว้ไม่ยอมให้คนอื่นรู้ อัลลอฮ์จะทรงให้เขาตกต่ำทั้งในโลกนี้ และโลกหน้า

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿ เป็นตัวอย่างที่ชั่วช้าจริงๆ กลุ่มชนที่ปฏิเสธบรรดาอายะฮ์ของเรา ﴾ คือ ช่างชั่วช้า จึงเปรียบพวกเขาเป็นเสมือนสุนัขที่มันไม่สนใจอะไร นอกจากให้ได้อาหารกินไปวันๆ หนึ่งเท่านั้น ดังนั้น ผู้ใดที่ไม่ยอมรับเอาความรู้ ไม่ยอมรับเอาแนวทางที่ถูกต้อง ปฏิบัติตามอารมณ์ไม่ต่ำของตนเองเท่านั้น จึงเปรียบเสมือนสุนัข ดังที่ปรากฏในอะติษะเกาะฮียุ ว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(لَيْسَ لَنَا مَثَلُ السُّوءِ ، أَلَعَيْنِدُ فِي هَبِّهِ كَالْكَلْبِ يَغْوُدُ فِي قَيْبِهِ)

“ไม่มีสำหรับเรา แบบอย่างที่ไม่ดี ก็คือผู้ที่เขาของให้กลับคืน ก็เป็นเสมือนสุนัข ที่มันกลืนอาเจียนของมันเข้าไป”

(พัตฮุลบาริ 5/288)

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿ และตัวของพวกเขานั้นแหละ ที่พวกเขาเคยอธรรม ﴾ คือ พวกเขามีได้ธรรมต่ออัลลอฮ์ต่อก แต่พวกเขาได้อธรรมต่อตัวของพวกเขานเอง และเข้าสู่ความหายนะเพียงเพื่อความสนุกสนาน และตามอารมณ์ไม่ต่ำของตัวเอง

﴿ مَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِي وَمَنْ يُضِلِّ فَأُولَئِكَ هُمُ

الْخَاسِرُونَ ﴾

178. ผู้ใดที่อัลลอฮฺทรงให้ทางนำ เขาก็เป็นผู้รับทางนำนั้น และผู้ใดที่พระองค์ทรงปล่อยให้หลงทาง ชนเหล่านี้แหละ คือ ผู้ที่ขาดทุน

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า ใครที่อัลลอฮฺทรงแนะนำทางแก่เขา เขาก็ไม่หลงทางอย่างแน่นอน และผู้ใดที่อัลลอฮฺทรงให้เขาหลงทาง เขาก็ผิดหวัง ขาดทุน หลงทางอย่างไม่มีทางหลีกเลี่ยงได้ เพราะว่า อัลลอฮฺ ﷻ นั้น เมื่อพระองค์ทรงประสงค์สิ่งใด มันก็ต้องเกิดขึ้นอย่างแน่นอน และถ้าพระองค์ไม่ทรงประสงค์ ก็จะไม่เกิดขึ้น และด้วยเหตุนี้ ได้มีในอะดิษที่รายงานโดย อิบนิ มัสอูด رضي الله عنه ว่า

(إِنَّ الْحَمْدَ لِلَّهِ نَحْمَدُهُ وَنُسْتَعِينُهُ وَنُسْتَهْدِيهِ وَنَسْتَغْفِرُهُ وَنَعُوذُ بِاللَّهِ مِنْ شُرُورِ أَنْفُسِنَا وَمِنْ سَيِّئَاتِ أَعْمَالِنَا ، مَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَلَا مُضِلَّ لَهُ وَمَنْ يُضِلِّ اللَّهُ فَلَا هَادِيَ لَهُ ، وَأَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ)

“แท้จริง การสรรเสริญนั้นเป็นสิทธิ์ของอัลลอฮฺ เราขอสรรเสริญพระองค์ ขอความช่วยเหลือจากพระองค์ ขอคำแนะนำต่อพระองค์ และขออภัยโทษต่อพระองค์ และเราขอความคุ้มครองต่ออัลลอฮฺ ให้พ้นจากความชั่วในตัวของเรา และการงานที่เลวร้ายของเรา ผู้ใดที่อัลลอฮฺทรงแนะนำ เขาก็ไม่หลงทาง และผู้ใดที่อัลลอฮฺทรงให้เขาหลงทาง ก็ไม่มีทางที่เที่ยงตรงสำหรับเขา และฉันขอปฏิญาณว่า แท้จริง ไม่มีพระเจ้าอื่นใด นอกจากอัลลอฮฺเพียงองค์เดียวเท่านั้น ไม่มีภาคใดๆ สำหรับพระองค์ และฉันขอปฏิญาณว่า แท้จริง มุฮัมมัดนั้น เป็นบ่าวของพระองค์ และเป็นศาสนทูตของพระองค์”

(เป็นอะดิษที่ยาว บันทึกโดย อิมามอะหมัด, บรรดาเจ้าของหนังสือสุนัน และคนอื่นๆ

อะหมัด 1/392, อิบนาญ 2/591, ตัวะฮฺฟะตุลอะชวาซี 4/237, อันนะซาอี 3/105

และ อิบน์มาญะฮฺ 1/609)

وَلَقَدْ ذَرَأْنَا الْجَهَنَّمَ كَثِيرًا مِّنَ الْجِنِّ وَالْإِنسِ لَعَمَّ قُلُوبُ لَا يَفْقَهُونَ بِهَا وَلَهُمْ أَعْيُنٌ لَا يُبْصِرُونَ بِهَا وَلَهُمْ آذَانٌ لَا يَسْمَعُونَ بِهَا أُولَٰئِكَ كَالْإِتْعَامِ بَلَّغُمْ أَضَلُّ أُولَٰئِكَ مُمْغِفُونَ ﴿١٧٩﴾

179. และความจริงเราได้ให้ญิน และมนุษย์จำนวนมากเป็นเหยื่อสำหรับนรกญะฮันนัม โดยที่พวกเขามีหัวใจ แต่ไม่ใช่มันทำความเข้าใจ และพวกเขามีตา แต่ไม่ใช่มันมอง และพวกเขามีหู แต่ไม่ใช่มันฟัง ชนเหล่านี้แหละ เหมือนกับสัตว์เดรัจฉาน ใช้แต่เท่านั้น พวกเขาเป็นผู้หลงผิดยิ่งกว่า ชนเหล่านี้แหละ คือ ผู้ที่หลงลืม

การปฏิเสธศรัทธา และการกำหนดของอัลลอฮ์ ﷻ

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า ﴿ และความจริงเราได้ให้ญิน และมนุษย์จำนวนมากเป็นเหยื่อสำหรับนรกญะฮันนัม ﴾ คือ เรา (อัลลอฮ์) ได้บังเกิด และทำให้เข้านรก คือ เราได้เตรียมพวกเขาไว้สำหรับนรก โดยที่พวกเขากระทำงานที่ทำให้ต้องเข้านรก แท้จริง อัลลอฮ์ ﷻ นั้นเมื่อพระองค์ต้องการที่จะให้มนุษย์เกิดมา พระองค์ทรงทราบอยู่ก่อนแล้วว่า พวกเขาจะทำอะไร ก่อนที่จะเป็นดัวเป็นตนออกมา แล้วพระองค์ได้ทรงบันทึกดังกล่าวนั้นเอาไว้ ณ ที่พระองค์ ก่อนที่พระองค์จะสร้างบรรดาชั้นฟ้า และแผ่นดินเป็นเวลาถึง 50,000 ปี

ดังปรากฏในอะดีษะซึ่งบันทึกในเศาะฮิฮมุสลิม จาก अबดุลลอฮฺ บินอัมร์ เล่าว่า ท่านรอซูล ﷺ กล่าวว่า

(إِنَّ اللَّهَ قَدَّرَ مَقَادِيرَ الْخَلْقِ قَبْلَ أَنْ يَخْلُقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِخَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةٍ وَكَانَ عَرْشُهُ عَلَى الْمَاءِ)

“อัลลอฮ์ทรงบันทึกกำหนดกิจต่างๆ ของทุกสรรพสิ่ง ก่อนที่พระองค์จะทรงสร้างชั้นฟ้าและแผ่นดิน เป็นเวลาห้าหมื่นปี โดยบัลลังก์ของพระองค์นั้นอยู่บนน้ำ”

(มุสลิม 4/2044)

และบรรดาอะดีษะในเรื่องนี้มีมากมาย เรื่องการกำหนดของอัลลอฮ์นั้นเป็นเรื่องใหญ่ ซึ่งไม่อาจแจกแจงรายละเอียดได้หมดในที่นี้

และดำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ โดยที่พวกเขามีหัวใจ แต่ไม่ใช่มันทำความเข้าใจ และพวกเขามีตา แต่ไม่ใช่มันมอง และพวกเขามีหู แต่ไม่ใช่มันฟัง ﴾ คือ พวกเขาไม่ได้ใช้ประโยชน์จากอวัยวะต่างๆ ดังกล่าวที่อัลลอฮฺได้ประทานมาให้ เป็นสื่อไปสู่ทางนำที่ถูกต้อง ดังเช่นที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿ وَجَعَلْنَا لَمْ سَمْعًا وَأَبْصَارًا وَأَفْئِدَةً فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ سَمْعُهُمْ وَلَا أَبْصَارُهُمْ وَلَا أَفْئِدَتُهُمْ مِنْ شَيْءٍ إِذْ كَانُوا يَجْحَدُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ ﴾

“และเราได้ทำให้พวกเขามีหู มีตา และมีหัวใจ แต่ทว่า หู, ตา และหัวใจของพวกเขามิได้อำนวยประโยชน์อันใดแก่พวกเขา โดยที่พวกเขาปฏิเสธอายะฮ์ต่างๆ ของอัลลอฮฺ....” จนกระทั่งจบอายะฮ์

(ซูเราะฮฺ อัลอะฮฺรอฟ อายะฮ์ที่ 26)

และ อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿ مُمْ بِكُمْ عَنْيُ فَعَمَّ لَا يَرْجِعُونَ ﴾

“เขาเหล่านั้นเป็นคนหูหนวก เป็นใบ้ และตาบอด ดังนั้น พวกเขาจึงไม่สามารถที่จะกลับมาสู่ทางที่ถูกต้องได้”

(ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮ์ที่ 18)

ซึ่งข้อความนี้เกี่ยวกับพวกมุนาฟิกีน (พวกกลับกลอก)

และ อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสเกี่ยวกับคนกาฟิร (ปฏิเสธศรัทธา) ว่า

﴿ مُمْ بِكُمْ عَنْيُ فَعَمَّ لَا يَفْقَهُونَ ﴾

“พวกเขาคือคนหูหนวก เป็นใบ้ ตาบอด ดังนั้น พวกเขาจึงไม่เข้าใจ”

(ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮ์ที่ 171)

คือ พวกเขาไม่ได้หูหนวก เป็นใบ้ และตาบอด นอกจากในเรื่องทางนำที่ถูกต้องเท่านั้น ดังเช่น อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿ وَلَوْ عَلِمَ اللَّهُ لِيهِمْ خَيْرًا لَّأَسْمَعَهُمْ وَلَوْ أَسْمَعَهُمْ لَتَوَلَّوْا وَهُمْ مُّعْرِضُونَ ﴾

“และหากอัลลอฮฺทรงรู้ว่า ในตัวของพวกเขานั้นมีความดี แน่نون ก็จะต้องให้พวกเขาได้ยิน และหากพระองค์ทรงให้พวกเขาได้ยินแล้ว แน่نون พวกเขา ก็

ผินหลังให้ โดยที่พวกเขาเป็นผู้ที่ชอบผินหลังให้อยู่แล้ว”

(ซูเราะฮฺ อัลอันฟาล อายะฮฺที่ 23)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿فَإِنَّهَا لَا تَعْمَى الْأَبْصَارُ وَلَكِنْ تَعْمَى الْقُلُوبُ الَّتِي فِي الصُّدُورِ﴾

“เพราะแท้จริง การมองของตานี้มิได้บอดดอก แต่ทว่า หัวใจที่อยู่ในทรวงอกต่างหากที่บอด”

(ซูเราะฮฺ อัลฮัจญ์ อายะฮฺที่ 46)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿وَمَنْ يَعْتَسِ عَنْ ذِكْرِ الرَّحْمَنِ نُقِضَ لَهُ شَيْطَانًا فَهُوَ لَهُ قَرِينٌ ۖ وَإِنَّهُمْ لَيَصُدُّونَهُمْ عَنِ السَّبِيلِ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ مُّهْتَدُونَ ۝﴾

“และผู้ใดผินหลังจากการระลึกถึงพระผู้ทรงกรุณา เราจะเตรียมชัยฏอน ตัวหนึ่งไว้ให้แก่เขา แล้วมันก็จะเป็นสหายของเขา และแท้จริง พวกมัน (ชัยฏอน) จะขัดขวางพวกเขาออกจากทางที่ถูกต้อง แต่พวกเขาคิดว่า พวกเขานั้นอยู่ในทางนำที่ถูกต้องแล้ว”

(ซูเราะฮฺ อัลฮัจญ์ อายะฮฺที่ 36 และ 37)

และ อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า ﴿ชนเหล่านี้แหละ เหมือนกับสัตว์เดรัจฉาน﴾ คือ พวกเหล่านี้ที่ไม่ยอมรับฟังสัจธรรม มองไม่เห็นทางนำที่ถูกต้อง พวกเขาเหมือนสัตว์เดรัจฉานโดยทั่วไป ซึ่งไม่ได้ใช้ประโยชน์จากอวัยวะเหล่านั้น นอกจากเพื่อใช้ชีวิตกินอยู่ในโลกนี้เท่านั้น ก็ดังเช่นดำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า

﴿وَمَثَلُ الَّذِينَ كَفَرُوا كَمَثَلِ الَّذِي يَنْعِقُ بِمَا لَا يَسْمَعُ إِلَّا دُعَاءً وَنِدَاءً﴾

“และอุปมาบรรดาผู้ปฏิเสธศรัทธานั้น ดังผู้ที่ส่งเสียงทวาดสิ่งที่มันฟังไม่รู้เรื่อง นอกจากเสียงเรียก และเสียงตะโกนเท่านั้น”

(ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 171)

คือ อุปมาพวกนั้นขณะที่เรียกร้องพวกเขาไปสู่การศรัทธา ก็ดังสัตว์เดรัจฉานที่ผู้เลี้ยงมันเรียก และดื้อไปโดยที่มันได้ยินแต่เสียง แต่ไม่เข้าใจสิ่งที่เจ้าของพูดเลย

และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ จึงกล่าวเกี่ยวกับพวกนั้น ว่า (ไซแต่เท่านั้น พวกเขาเป็นผู้หลงผิดยิ่งกว่า) คือ ยิ่งกว่าสัตว์เดรัจฉานเสียอีก เพราะสัตว์เดรัจฉานเหล่านั้นจะไม่เข้าใจคำพูด แต่เมื่อคนเลี้ยงส่งเสียงเรียกมันก็ยังตอบสนองอยู่บ้าง ต่างจากบรรดาผู้ปฏิเสธซึ่งไม่ตอบสนองต่อเสียงเรียกแห่งสวรรค์ นอกจากนี้พฤติกรรมของสัตว์เดรัจฉานก็เป็นไปตามธรรมชาติที่อัลลอฮฺ ทรงสร้างมันขึ้นมา ต่างจากผู้ปฏิเสธซึ่งถูกสร้างมาเพื่อให้เคารพภักดีต่ออัลลอฮฺ และให้เอกภาพแก่พระองค์ แต่เขากลับปฏิเสธที่จะศรัทธาและตั้งภาคีต่อพระองค์ ด้วยเหตุนี้ มนุษย์คนใด เคารพเชื่อฟังอัลลอฮฺก็นับได้ว่ามีความประเสริฐยิ่งกว่ามลาอิกะฮฺเสียอีก ส่วนผู้ที่ปฏิเสธที่จะศรัทธาต่อพระองค์นั้นสัตว์เดรัจฉานยังจะดียิ่งกว่า และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ จึงได้ตรัสว่า (ชนเหล่านี้แหละ เหมือนกับสัตว์เดรัจฉาน ไซแต่เท่านั้น พวกเขาเป็นผู้หลงผิดยิ่งกว่า ชนเหล่านี้แหละ คือ ผู้ที่หลงลืม)

وَلِلَّهِ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ فَادْعُوهُ بِهَا وَذُرُوا الَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِي
أَسْمَائِهِ سَبْجًا زَوْنًا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٨٠﴾

180. และอัลลอฮฺนั้น มีบรรดาพระนามอันสวยงาม ดังนั้น พวกเจ้าจง
วิงวอนต่อพระองค์ด้วยพระนามเหล่านั้นเถิด และจงอย่ายุ่งกับบรรดา
ผู้ที่ทำให้ผิดเพี้ยนกับพระนามของอัลลอฮฺ พวกนั้นจะถูกลงโทษใน
สิ่งที่พวกเขากระทำ

อธิบายให้ทราบถึงพระนามของอัลลอฮฺ ﷻ อันสวยงาม

รายงานจาก อับดุลลอฮฺ บิน อับดุลลอฮฺ ได้เล่าว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(إِنَّ لِلَّهِ تِسْعًا وَتِسْعِينَ اسْمًا ، مِائَةً إِلَّا وَاحِدًا ، مَنْ أَحْصَاهَا دَخَلَ الْجَنَّةَ
وَهُوَ وَتَرَىٰ حُبُّ الْوَتَرِ)

“แท้จริง สำหรับอัลลอฮฺนั้นมี 99 พระนาม (คือ) หนึ่งร้อย ยกเว้นหนึ่ง ใครที่นับมัน
ได้ครบถ้วน เขาได้เข้าสวรรค์ พระองค์ทรงเป็นจำนวนคือ พระองค์ทรงชอบจำนวนคือ”

(อะดิษนี้ทั้งสอง คือ อัลบุดอรี และ มุสลิม ได้นำเสนอไว้ในหนังสือเศาะฮิฮฺทั้งสอง
พัตฮุลบาริ 5/417 และ 11/218 และมุสลิม 4/2062)

และอัลติรมิซีย์ ได้บันทึกอยู่ในหนังสือญาเมียะฮฺ ของเขาเช่นเดียวกัน

หลังจากนั้น ก็พึงทราบเถิดว่า แท้จริง บรรดาพระนามอันสวยงามนั้นไม่ได้จำกัดอยู่เพียง 99 พระนามเท่านั้น โดยมีหลักฐานจากอะดิษได้บันทึกโดยอิมามอะหมัด ไว้ในหนังสือมุสนัดของเขาจาก อับดุลลาฮฺ อิบนิ มัสอูด ❶ จากท่านรอซูล ❷ ว่า ท่านได้กล่าวว่า

(مَا أَصَابَ أَحَدًا قُطٌّ هَمٌّ وَلَا حَزَنٌ فَقَالَ : اَللّٰهُمَّ إِنِّي عَبْدُكَ ابْنُ أَمْتِكَ ، نَاصِيَتِي بِيَدِكَ مَاضٍ فِيَّ حُكْمُكَ ، عَدْلٌ فِيَّ قَضَاؤُكَ ، أَسْأَلُكَ بِكُلِّ اسْمٍ هُوَ لَكَ سَمِيَتْ بِهِ نَفْسُكَ أَوْ أَنْزَلْتَهُ فِي كِتَابِكَ أَوْ عَلَّمْتَهُ أَحَدًا مِنْ خَلْقِكَ أَوْ اسْتَأْثَرْتَ بِهِ فِي عِلْمِ الْغَيْبِ عِنْدَكَ أَنْ تَجْعَلَ الْقُرْآنَ الْعَظِيمَ رَبِيعَ قَلْبِي ، وَتُورِ صَدْرِي ، وَجَلَاءَ حُزْنِي ، وَذَهَابَ هَمِّي إِلَّا أَذْهَبَ اللَّهُ حُزْنَهُ وَهَمَّهُ وَأَبْدَلَ مَكَانَهُ فَرَحًا ، فَقِيلَ يَا رَسُولَ اللَّهِ أَفَلَا تَعْلَمُهَا ؟ فَقَالَ (بَلَى يَنْبَغِي لِكُلِّ مَنْ سَمِعَهَا أَنْ يَتَعْلَمَهَا)

“ไม่ว่าสิ่งใดที่เป็นความหม่นหมอง และความเศร้าโศกเสียใจที่ได้ประสบกับคนหนึ่งคนใด แล้วเขากล่าวว่า โอ้อัลลอฮฺ ฉันเป็นบ่าวของพระองค์ เป็นบุตรของบ่าวหญิงของพระองค์ หม่อมของฉันอยู่ในอุ้งพระหัตถ์ของพระองค์ ดำเนินไปในการตัดสินของพระองค์ ยุติธรรมในการกำหนดของพระองค์ ฉันขอต่อพระองค์ด้วยกับทุก ๆ พระนาม ซึ่งเป็นของพระองค์ ที่พระองค์ได้ใช้มันเรียกกับตัวของพระองค์ หรือพระองค์ได้ประทานมันลงมาไว้ในคัมภีร์ของพระองค์ หรือพระองค์ได้ทรงสอนมันแก่ผู้ที่พระองค์บังเกิดมา หรือเป็นผลมาจากความรอบรู้ของพระองค์ ณ ที่พระองค์ ขอให้พระองค์ ทำให้อัลกุรอานเป็นที่เบิกบานแก่หัวใจของฉัน เป็นรัศมีในหัวใจของฉัน ให้ความเศร้าโศกของฉันได้หายไป ให้ความหม่นหมองของฉันได้หายไป นอกจากการที่อัลลอฮฺทรงให้ความเศร้าโศก และความหม่นหมองได้หายไป หรือเปลี่ยนเอาความดีใจมาแทนที่ด้วยเกิด มีผู้กล่าวว่า โอ้อ่านรอซูลของอัลลอฮฺ เราจะต้องเรียนรู้มันไหม ? แล้วท่านได้ตอบว่า ต้องเรียนรู้สิ สำหรับทุก ๆ คนที่ได้ยินมัน จะต้องเรียนรู้มัน”

(อะหมัด 1/391)

และ อัลเอาฟียฺ ได้เล่าโดยนำมาจาก อิบนิ อับบาส เกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮฺ ❶ ที่ว่า (และจงอย่ายุ่งกับบรรดาผู้ที่ทำให้เกิดเหินห่างกับพระนามของพระองค์) การกระทำของ

พวกที่ขอบให้ผิดเพี้ยน เช่นพวกเขาได้เรียกเจวิดของพวกเขาที่เรียกว่า “อัลลาต” ว่าเป็นชื่อของอัลลอฮ์

(อัญญอบะรี 13/282)

และ อิบน์ ญุรียญ ได้เล่า โดยนำมาจาก มุญาฮิด เกี่ยวกับข้อความของอัลกุรอานที่ว่า ﴿ และจงอย่ายุ่งกับบรรดาผู้ที่ทำให้ผิดเพี้ยนกับพระนามของอัลลอฮ์ ﴾ โดยเขากล่าวว่า พวกเขาเอาคำว่า ٱللّٰهِ แดกออกมาจากคำว่า ٱلّٰهِ และคำว่า “อัลอุซซา” มาจากคำว่า “อัลอะซีซ”

(อัญญอบะรี 13/283)

และ กอตาอะฮ์ ได้กล่าวว่า พวกเขาจะทำให้ผิดเพี้ยน คือร่วมกันทำให้พระนามของพระองค์นั้นผิดเพี้ยนไป

(อัญญอบะรี 13/283)

พื้นเดิมของคำว่า ٱللّٰهِ ในภาษาอาหรับคือการทำให้ความหมายหันเหออกไปจากจุดประสงค์ เอนเอียงไปเป็นอย่างอื่น และบิดเบือนออกไป โดยส่วนหนึ่งจากดังกล่าวก็คือคำว่า ٱللّٰهِ หมายถึง ลูกหลุมในการฝังศพ คือทำให้มันเงาออกไปจากที่ศกียลัตนั้นเอง

﴿ وَمِمَّنْ خَلَقْنَا أُمَّةً يَهْدُونَ بِالْحَقِّ وَبِهِ يَعْدِلُونَ ﴾

181. และส่วนหนึ่งจากผู้ที่เราได้บังเกิดนั้น คือ กลุ่มหนึ่ง ซึ่งพวกเขาแนะนำ
(ตัวเอง และผู้อื่น) ด้วยความจริง และพวกเขาปฏิบัติอย่างยุติธรรม
ด้วยความจริง

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า ﴿ และส่วนหนึ่งจากผู้ที่เราได้บังเกิดนั้น ﴾ คือ ส่วนหนึ่งจากประชาชาติทั้งหลาย ﴿ คือ กลุ่มหนึ่ง ﴾ ที่ดำเนินอยู่ด้วยความจริงทั้งคำพูด และการกระทำ ﴿ ซึ่งพวกเขาแนะนำ (ตัวเอง และผู้อื่น) ด้วยความจริง ﴾ โดยการกล่าว และเรียกร้องไปสู่ความจริง ﴿ และพวกเขาปฏิบัติอย่างยุติธรรมด้วยความจริง ﴾ คือ พวกเขากระทำและดำเนินชีวิตด้วยความจริง ซึ่งจุดมุ่งหมายของอายะฮ์นี้ ก็คือ ประชาชาติของท่านนบีมุฮัมมัด ﷺ นั่นเอง

ในหนังสือเศาะฮี้ฮ์ทั้งสอง รายงานจาก มุอาวียะฮ์ อิบน์ อับดุลฟะฮฺ เล่าว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(لَا تَزَالُ طَائِفَةٌ مِنْ أُمَّتِي ظَاهِرِينَ عَلَى الْحَقِّ لَا يَضُرُّهُمْ مَنْ خَذَلَهُمْ وَلَا مَنْ خَالَفَهُمْ حَتَّى تَقُومَ السَّاعَةُ)

“กลุ่มหนึ่งจากประชาชาติของฉัน ยังปรากฏอยู่บนสัจธรรม โดยที่คนที่ไม่เห็นด้วยกับพวกเขา และคนที่แยกตัวออกจากพวกเขา ก็ไม่อาจจะทำอันตรายกับพวกเขาได้ จนกระทั่งเกิดวันกิยามะฮฺ”

และในรายงานหนึ่งบอกว่า “จนกว่าคำสั่งของอัลลอฮฺจะมาโดยที่พวกเขาอยู่ในสภาพเช่นนั้น”

และในรายงานบอกว่า وَهُمْ بِالْشَّامِ “โดยที่พวกเขาอยู่ที่แคว้นซาม”

(พัตฮุลบาริ 13/451 และ มุสลิม 3/1524)

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا سَنَسْتَدْرِجُهُمْ مِنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٨٢﴾
وَأُمْلِي لَهُمْ إِنَّ كَيْدِي مَتِينٌ ﴿١٨٣﴾

182. และบรรดาผู้ที่ปฏิเสธศรัทธาบรรดาอายะฮฺของเรา นั้น เราจะจัดการกับพวกเขาเป็นขั้นตอน โดยที่พวกเขาไม่รู้

183. และข้าจะประวิงเวลา (แห่งความตาย) ให้แก่พวกเขา แท้จริง อุบายของข้า นั้นมั่นคงยิ่ง

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (และบรรดาผู้ที่ปฏิเสธศรัทธาบรรดาอายะฮฺของเรา นั้น เราจะจัดการกับพวกเขาเป็นขั้นตอน โดยที่พวกเขาไม่รู้) ความหมายของอายะฮฺนี้ ก็คือ อัลลอฮฺจะทรงเปิดประตูแห่งเครื่องยังชีพ และหนทางในการดำเนินชีวิตอยู่ในโลกนี้ให้แก่พวกเขา จนกระทั่งพวกเขาหลงระเหิรในสิ่งที่พวกเขาได้รับ และคิดว่าเขาไม่ได้ทำอะไรผิด ดังเช่นที่ อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

﴿ فَلَمَّا نَسُوا مَا ذُكِّرُوا بِهِ فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ أَبْوَابَ كُلِّ شَيْءٍ حَتَّى إِذَا فَرِحُوا بِمَا أُوتُوا أَخَذْنَاهُمْ بَغْتَةً فَإِذَا هُمْ مُبْلِسُونَ ۝ فَقُطِعَ دَابِرُ الْقَوْمِ الَّذِينَ ظَلَمُوا وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ

﴿ ١٨٤ ﴾

“ครั้นเมื่อพวกเขาลืมสิ่งที่พวกเขาถูกเตือนให้ระลึก เราก็เปิดประตูของทุกสิ่งให้แก่พวกเขา จนกระทั่งเมื่อพวกเขาหลงระเห็จต่อสิ่งที่พวกเขาได้รับ เราก็ลงโทษพวกเขาโดยกะทันหัน แล้วทันใดนั้น พวกเขาก็หมดหวัง แล้วได้ถูกตัดขาดจนคนสุดท้ายของกลุ่มผู้อธรรม และการสรรเสริญนั้นเป็นสิทธิของอัลลอฮ์ ผู้เป็นพระเจ้าแห่งสากลโลก”

(ซูเราะฮ์ อัลอันอาม อายะฮ์ที่ 44 และ 45)

ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์ ﷻ จึงตรัสว่า ﴿ และข้าจะประวิงเวลา (แห่งความตาย) ให้แก่พวกเขา ﴾ คือ จะทำให้พวกเขามีอายุยาวออกไป ﴿ แท้จริง อุบายของข้านั้นมันคงยิ่ง ﴾ คือ มีความแข็งแกร่งเป็นที่สุด

﴿ أَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوا مَا بِصَاحِبِهِمْ مِنْ جُنَّةٍ إِنَّهُ لَا تَذِيرُهُ

مُبِينٌ ﴿ ١٨٤ ﴾

184. และพวกเขามีได้ใคร่ครวญดอกหรือว่า ที่สหายของพวกเขา นั้น หาได้มีความบ้าใด ๆ ไม่ เขามีใช้ใครอื่น นอกจากผู้ที่ตกเตือนที่ขัดแย้งคนหนึ่งเท่านั้น

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า ﴿ และพวกเขามีได้ใคร่ครวญดอกหรือว่า ﴾ คือ พวกที่ปฏิเสธบรรดาอายะฮ์ของเรา ﴿ ที่สหายของพวกเขา นั้น ﴾ หมายถึง ท่านนบีมุฮัมมัด ﷺ ﴿ หาได้มีความบ้าใด ๆ ไม่ ﴾ คือ เขามีได้เป็นคนบ้า แต่เขาเป็นศาสนทูตของอัลลอฮ์จริง ๆ ซึ่งมาเรียกร้องเชิญชวนไปสู่สัจธรรม ﴿ เขามีใช้ใครอื่น นอกจากผู้ที่ตกเตือนที่ขัดแย้งคนหนึ่งเท่านั้น ﴾ สำหรับผู้ที่มีสติปัญญา มีหัวใจที่จะรู้ได้ ดังเช่นอัลลอฮ์ ได้ตรัสว่า

﴿ وَمَا صَاحِبُكُمْ بِمَجْنُونٍ ﴿ ٢٢ ﴾

“และสหายของเจ้า (คือ มุฮัมมัด) นั้น มิใช่เป็นคนวิกลจริตแต่ประการใด”

(ซูเราะฮ์ อัลดักวีร อายะฮ์ที่ 22)

และอัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿ قُلْ إِنَّمَا أَعْطُكُمْ بِوَاحِدَةٍ أَنْ تَقُومُوا لِلَّهِ مِثْلَىٰ شَيْءٍ وَفُرَادَىٰ ثُمَّ تَتَفَكَّرُوا مَا بِصَاحِبِكُمْ مِنْ جِنَّةٍ إِنْ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ لَّكُمْ بَيْنَ يَدَيْ عَذَابٍ شَدِيدٍ ﴾

“จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า ฉันขอเตือนพวกเจ้าเพียงข้อเดียวว่า พวกเจ้าจงยืนขึ้นเพื่ออัลลอฮฺ (ครั้งละ) สองคน และคนเดียว แล้วจงไตร่ตรองดู (ก็จะพบว่า) สหายของพวกเจ้านั้น มิได้เป็นบ้า แต่เขาเป็นเพียงผู้ตักเตือนพวกเจ้า ถึงการเผชิญหน้ากับการลงโทษอย่างสาหัสเท่านั้น”

(ซูเราะฮฺ สะบะ อายะฮฺที่ 46)

พระองค์อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า ขอให้พวกเจ้าลุกขึ้นยืนอย่างสงบมุ่งตรงต่ออัลลอฮฺ ด้วยใจบริสุทธิ์ ไม่ลำเอียง และไม่ถือคั่ง โดยพร้อมเพรียงกันหรือโดยลำพัง คิดดูให้ดีว่า ผู้ที่นำสาส์นจากอัลลอฮฺมายังพวกเจ้าเป็นบ้าหรือไม่? แล้วเมื่อพวกเจ้าคิดให้ดีโดยบริสุทธิ์ใจ พวกเจ้าก็จะทราบว่าเป็นศาสนทูตโดยแท้จริงอย่างแน่นอน

กอดาดะฮฺ อิบน์ ตะฮามะฮฺ กล่าวว่า เราได้รับการบอกเล่าว่า ท่านนบี ﷺ ได้เคยมาที่ภูเขาเศาะฟา แล้วมาตะโกนเรียกตระกูลนั้นตระกูลนี้ที่เป็นชาวกุเรช และเตือนให้ทราบถึงการไม่เชื่อฟังอัลลอฮฺ แล้วจะได้รับการลงโทษอย่างนี้ แล้วมีคนกล่าวว่า ชายคนนี้เป็นบ้าไปแล้ว เขาส่งเสียงตะโกนโหวกเหวกเช่นนั้นจนถึงเช้าแล้วอัลลอฮฺจึงได้ประทานอัลกุรอานลงมาว่า ﴿ และพวกเขามิได้ใคร่ครวญดอกหรือว่า ที่สหายของพวกเขาเหล่านั้น หาได้มีความบ้าใด ๆ ไม่ เขามิใช่ใครอื่น นอกจากผู้ที่ตักเตือนที่ขัดแย้งคนหนึ่งเท่านั้น ﴾

﴿ أَوَلَمْ يَنْظُرُوا فِي مَلَكُوتِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا خَلَقَ
اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ وَأَنْ عَسَىٰ أَنْ يَكُونَ قَدِ اقْتَرَبَ أَجَلُهُمْ فَبِأَيِّ حَدِيثٍ
بَعْدَهُ يُؤْمِنُونَ ﴾

185. และพวกเขามิได้มองดูอาณาจักรทั้งหลายแห่งบรรดาชั้นฟ้า และแผ่นดิน และสิ่งหนึ่งสิ่งใดที่อัลลอฮฺ ได้ทรงบังเกิดขึ้นดอกหรือ ? และอาจเป็นไปได้ว่า กำหนดเวลาแห่งความตายของพวกเขาเหล่านั้นได้ใกล้เข้ามาแล้ว และก็คำพูดใดเล่าที่พวกเขาจะศรัทธากัน หลังจากอัลกุรอาน

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า บรรดาผู้ที่ปฏิเสธอายะฮฺของเราเหล่านั้น ไม่พึงพิจารณาดูหรือว่า อัลลอฮฺทรงมีอำนาจและเดชานุภาพมากเพียงไรในชั้นฟ้าและแผ่นดิน ตลอดจนทุกสรรพสิ่งที่พระองค์ทรงสร้างขึ้นซึ่งอยู่ในชั้นฟ้าและแผ่นดินนั้น เพื่อที่พวกเขาจะได้คิดใคร่ครวญและตระหนักว่าสิ่งเหล่านั้นมีขึ้นได้ด้วยเดชานุภาพของผู้ซึ่งไม่มีผู้ใดเทียบเคียงหรือเสมอเหมือนพระองค์ มีแต่พระองค์เท่านั้นที่คู่ควรแก่การเคารพภักดีอย่างแท้จริง เมื่อพวกเขาใคร่ครวญได้เช่นนั้นแล้ว พวกเขาจะได้ศรัทธาต่อพระองค์ และเชื่อฟังศาสนทูตของพระองค์ กลับตัวกลับใจเคารพภักดีต่อพระองค์ พร้อมสลัดบรรดาเจว็ดรูปปั้นและสิ่งที่เป็นภาคีต่อพระองค์ และระวังว่าอายุขัยของพวกเขาในใกล้เข้ามาเต็มที่แล้ว ซึ่งพวกเขาก็จะตายไปในสภาพที่ปฏิเสธศรัทธา แล้วจะต้องไปรับการลงโทษจากอัลลอฮฺอย่างแสนสาหัส

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿และก็ตามที่พูดใดเล่าที่พวกเขาจะศรัทธากัน หลังจากอัลกุรอาน﴾ คือหลังจากที่มุฮัมมัดได้ดักเตือนและสาทักพวกเขาด้วยสิ่งที่นำมาจากอัลลอฮฺ ผ่านอายะฮฺต่างๆ ในคัมภีร์ของพระองค์ แล้วจะมีการดักเตือนและการขู่สาทักใดอีกหรือที่พวกเขาจะเชื่อฟังและศรัทธา ในเมื่อพวกเขาไม่เชื่อคำพูดเหล่านี้ที่มุฮัมมัดนำมาจากอัลลอฮฺผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงสูงส่ง

หลังจากนั้น อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

مَنْ يُضِلِ اللَّهُ فَلَا هَادِيَ لَهُ وَيَذَرُهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ



186. ผู้ใดที่อัลลอฮฺทรงปล่อยให้หลงไปแล้ว ก็ไม่มีผู้แนะนำใด ๆ อีกสำหรับเขา และพระองค์จะทรงปล่อยให้พวกเขาระเห่ระร้อนอยู่ในการละเมิดของพวกเขาต่อไป

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า ผู้ใดที่อัลลอฮฺได้บันทึกไว้ให้พวกเขาหลงทาง ก็ไม่มีผู้ให้คำแนะนำใด ๆ อีกแก่เขา แล้วถ้าเขายังไม่พิจารณาตัวของเขาเองให้ดีเข้าไปข้างใน แน่หนอน เขาจะไม่ได้รับการตอบแทนความดีใดๆ เลย อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสไว้ว่า

﴿وَمَنْ يُرِدِ اللَّهُ فِتْنَتَهُ فَلَنْ تَمْلِكَ لَهُ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا﴾

“และผู้ใดที่อัลลอฮ์ประสงค์ที่จะทดสอบเขาแล้ว เจ้าก็ไม่มีสิทธิแต่อย่างใดที่จะช่วยเหลือเขาให้พ้นจากอัลลอฮ์ไปได้”

(ซูเราะฮ์ อัลมาอิดะฮ์ อายะฮ์ที่ 41)

และเช่นที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสไว้อีกว่า

﴿ قُلْ اَنْظُرُوا مَاذَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا تُغْنِي الْآيَاتُ وَالنُّذُرُ عَنْ قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ ﴾ (๙)

“จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า พวกเจ้าจงดูว่า มีอะไรในชั้นฟ้าทั้งหลาย และในแผ่นดิน แต่สัญญาณและการตักเตือนจะไม่อำนวยการประโยชน์แก่กลุ่มชนที่ไม่ศรัทธา”

(ซูเราะฮ์ ยูनुส อายะฮ์ที่ 101)

﴿ يَسْأَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَاهَا قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ رَبِّي لَا يُجَلِّيهَا لِوَقْتِهَا إِلَّا هُوَ ثَقُلَتْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ لَا تَأْتِيكُمْ إِلَّا بَغْتَةً يَسْأَلُونَكَ كَأَنَّكَ حَفِيٌّ عَنْهَا قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ اللَّهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴾ (187)

187. พวกเขาจะถามเจ้าถึงวันสิ้นโลกว่า มันจะเกิดขึ้นเมื่อใด ? จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า แท้จริง ความรู้ในเรื่องนั้นอยู่ที่พระผู้อภิบาลของฉันเท่านั้น เวลาของมันไม่มีใครจะเผยมันให้ทราบได้ นอกจากพระองค์เท่านั้น มันหนักอึ้งอยู่ในบรรดาชั้นฟ้า และแผ่นดิน มันจะไม่มายังพวกเจ้า นอกจากโดยกะทันหัน พวกเขาถามเจ้าประหนึ่งว่า เจ้าเป็นผู้รู้เรื่องนั้นดี จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า แท้จริง ความรู้ในเรื่องนั้น อยู่ที่อัลลอฮ์เท่านั้น แต่ทว่า คนส่วนมากไม่รู้

อธิบายให้ทราบถึงวันสิ้นโลก และบรรดาสัญญาณของมัน

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า ﴿ พวกเขาจะถามเจ้าถึงวันสิ้นโลก ﴾ ดังเช่นที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสไว้ว่า

﴿ يَسْأَلُكَ النَّاسُ عَنِ السَّاعَةِ ﴾

“ผู้คนจะถามเจ้าเกี่ยวกับวันโลกอาสาน.....”

(ซูเราะฮฺ อัลอะฮฺซาบ อายะฮฺที่ 63)

บางท่านกล่าวว่า อายะฮฺได้ถูกประทานลงมาเกี่ยวกับชาวกุเรช

บางท่านบอกว่า เกี่ยวกับชาวอิวกุลุ่มหนึ่ง

พรรณนะแรกใกล้เคียงกว่า เพราะอายะฮฺอยู่ในซูเราะฮฺมักกียะฮฺ ทั้งนี้พวกเขาถามถึงวันโลกอาสาน โดยไม่เชื่อว่าจะเกิดขึ้นจริงและเป็นไปได้ ดังเช่นที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสไว้ว่า

﴿ وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴾

“และพวกเขากล่าวว่า เมื่อใดเล่าสัญญานี้จะเกิดขึ้น หากพวกเจ้าเป็นผู้พูดจริง”

(ซูเราะฮฺ ยาซีน อายะฮฺที่ 48)

และอัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿ يَسْتَعْجِلُ بِهَا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِهَا وَالَّذِينَ آمَنُوا مُشْفِقُونَ مِنْهَا وَيَعْلَمُونَ أَنَّهَا الْحَقُّ ﴾

﴿ لَا إِنَّ الَّذِينَ يُعَارُونَ فِي السَّاعَةِ لَفِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ ﴾

“บรรดาผู้ไม่ศรัทธาในเรื่องนี้ เร่งเร่งจะให้เกิดขึ้น ส่วนบรรดาผู้ศรัทธาก็มีความหวาดกลัวในเรื่องวันอาสาน และพวกเขารู้ว่ามันเป็นความจริง ฟังรู้เกิดว่า แท้จริงบรรดาผู้โต้เถียงเกี่ยวกับเรื่องวันอาสานนั้น อยู่ในการหลงผิดอย่างไกลลิบ”

(ซูเราะฮฺ อัลฮุรอ อายะฮฺที่ 18)

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ มันจะเกิดขึ้นเมื่อใด? ﴾

อะลี อิบน์ อับฏอลอะฮฺ ได้เล่า โดยนำมาจาก อิบน์ อับบาส ว่า มีความหมายว่า **مَتَى** คือ การสิ้นสุดของโลกนี้ และเริ่มเข้าเวลาอาสานของโลกนี้

(อัญญอบะรี 13/294)

(จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า แท้จริง ความรู้ในเรื่องนั้นอยู่ที่พระผู้อภิบาลของฉัน เท่านั้น เวลาของมันไม่มีใครจะเผยมันให้ทราบได้ นอกจากพระองค์เท่านั้น) อัลลอฮฺ ﷻ ทรงใช้ให้ศาสนทูตของพระองค์ คือ มุฮัมมัด ﷺ เมื่อเขาถูกถามถึงวันอวสานโลกให้เขาตอบไปว่า มีเพียงอัลลอฮฺ ﷻ เท่านั้นที่ทรงรู้ พระองค์จะทรงเป็นผู้เปิดเผยถึงเวลาของมันให้ทราบได้ว่า กำหนดเวลานั้นเมื่อใด ไม่มีผู้ใดจะล่วงรู้เรื่องดังกล่าวนอกจากพระองค์ และด้วยเหตุนี้ พระองค์ จึงตรัสว่า (มันหนักอึ้งอยู่ในบรรดาชั้นฟ้า และแผ่นดิน)

อับดุลรอซซัค ได้เล่าโดยนำมาจากมะอุมฺร จาก กอตาตะฮฺ เกี่ยวกับดำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (تَقْلُتُ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ) คือ ความรู้ในเรื่องนี้ มันหนักอึ้งแก่บรรดาชั้นฟ้า และแผ่นดิน มากทีเดียว เพราะพวกเขาไม่รู้เลย

(อับดุลรอซซัค 2/244)

มะอุมฺร ได้เล่าว่า ฮะซัน ได้กล่าวว่า เมื่อเวลาของมันได้มา คือได้เกิดขึ้น มันก็เกิดความหนักอึ้ง ยากลำบากแก่บรรดาชั้นฟ้า และแผ่นดินเป็นอย่างยิ่ง ซึ่งเขากล่าวว่า มันเป็นเรื่องใหญ่ แก่พวกเขามาก

(อับดุลรอซซัค 2/245)

อับฏะฮะฮาก ได้เล่าโดยนำมาจาก อิบนิ อับบาส เกี่ยวกับดำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (تَقْلُتُ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ) คือ ไม่มีสิ่งใดที่ถูกให้มีขึ้นในโลกนี้ นอกจากจะต้องมีอันตราย ประสบแก่พวกเขาในวันอวสานโลก

และ อิบน์ ญะอฺรียจญ์ ได้กล่าวเกี่ยวกับดำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (تَقْلُتُ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ) คือ เมื่อมันมาถึง ฟ้าจะแตก ดวงดาวจะกระจัดกระจายปลิวว่อน ดวงอาทิตย์จะถูกม้วน ภูเขา เคลื่อนย้ายไปได้ ดังปรากฏตามที่อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสเอาไว้ นั่นก็คือความหนักอึ้ง และความรุนแรงของมัน

ฮัสซุดดียฺได้กล่าวเกี่ยวกับดำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (تَقْلُتُ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ) คือ มันจะเกิดขึ้นโดยกะทันหัน ไม่มีใครรู้ล่วงหน้าได้ขณะที่มันจะเกิดขึ้น ไม่ว่ามลาอิกะฮ์ที่อยู่ใกล้ชิดกับอัลลอฮฺ บรรดานบี และรอซูล

(อับฏอบะรี 12/295)

และดำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (มันจะไม่มายังพวกเจ้า นอกจากโดยกะทันหัน) โดยไม่ทันรู้ตัว ทันทีทันใด

และ กอตาตะฮฺ ได้กล่าวเกี่ยวกับดำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (تَقْلُتُ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ) คือ

อัลลอฮ์ได้ทรงกำหนดให้มันเกิดขึ้นอย่างกะทันหัน โดยไม่รู้ตัว ท่านนบี ﷺ เคยกล่าวว่า

(إِنَّ السَّاعَةَ تَهْجُجُ بِالنَّاسِ وَالرَّجُلُ يُصْلِحُ حَوْضَهُ وَالرَّجُلُ يَسْقِي مَاشِيَتَهُ
وَالرَّجُلُ يُقِيمُ سِلْعَتَهُ فِي السُّوقِ وَيَخْفِضُ مِيزَانَهُ وَيَرْفَعُهُ)

“การเกิดโลกาพินาศนั้น มันจะทำให้ผู้คนตกใจ โดยที่บางคนกำลังซ่อมบ่อน้ำ บางคนกำลังให้สัตว์เลี้ยงดื่มน้ำ และบางคนกำลังขายสินค้าอยู่ในตลาด กำลังดูตาซึ่งว่า มันต่ำหรือสูง”

(อิฎฏอบะรี 13/297)

อัลบุคอรีย ได้บันทึกรายงานจาก อบีฮุร็อยเราะฮฺ ว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(لَا تَقُومُ السَّاعَةُ حَتَّى تَطْلُعَ الشَّمْسُ مِنْ مَغْرِبِهَا ، فَإِذَا طَلَعَتْ وَرَأَاهَا
النَّاسُ آمَنُوا أَجْمَعُونَ ، فَذَلِكَ حِينَ لَا يَنْفَعُ نَفْسًا إِيْمَانُهَا لَمْ تَكُنْ آمَنَتْ مِنْ قَبْلُ
أَوْ كَسَبَتْ فِي إِيمَانِهَا خَيْرًا وَلَتَقُومَنَّ السَّاعَةُ وَقَدْ نَشَرَ الرَّجُلَانِ ثَوْبُهُمَا بَيْنَهُمَا
فَلَا يَبْغِيَانِهِ وَلَا يَطْوِيَانِهِ وَلَتَقُومَنَّ السَّاعَةُ وَقَدْ انصَرَفَ الرَّجُلُ بِلَبَنِ لِقَحْتِهِ
فَلَا يَطْعَمُهُ وَلَتَقُومَنَّ السَّاعَةُ وَهُوَ يَلِيطُ حَوْضَهُ فَلَا يَسْقِي فِيهِ وَلَتَقُومَنَّ السَّاعَةُ
وَالرَّجُلُ قَدْ رَفَعَ أَكْلَتَهُ إِلَى فِيهِ فَلَا يَطْعَمُهَا)

“วันอวสานโลกจะยังไม่เกิดขึ้น จนกว่าดวงอาทิตย์จะขึ้นจากทางที่มันตก แล้วถ้ามันขึ้น (ทางนั้น) และบรรดาผู้คนมองเห็น พวกเขาทั้งมวลก็ได้ศรัทธา (ต่ออัลลอฮ์) ดังกล่าวนั้น การศรัทธาของผู้คนจะไม่มีประโยชน์ให้แก่ชีวิตหนึ่งชีวิตใดที่ชีวิตนั้นไม่เคยศรัทธามาก่อน หรือไม่เคยได้รับความดีใดๆ มาก่อน และวันอวสานโลกจะเกิดขึ้นอย่างแน่นอน โดยที่ชายสองคนได้เอาผ้าของเขาทั้งสองมาคลี่ดูโดยที่ยังไม่ทันได้ซื้อขายกันและไม่ทันพับมันเลย และวันอวสานโลกจะเกิดขึ้นอย่างแน่นอน โดยที่คนหนึ่งซึ่งเขาได้รีดนมมาและยังไม่ทันจะดื่มเป็นอาหารเลย และวันอวสานโลกจะเกิดขึ้นอย่างแน่นอน โดยที่คนหนึ่งยังบู๊พื้นบ่อน้ำของเขาอยู่และยังไม่ทันเทใส่น้ำลงไปเลย และวันอวสานโลกจะเกิดขึ้นอย่างแน่นอน โดยที่ชายคนนั้น กำลังยกอาหารจะใส่ปาก แต่ยังไม่ทันกินเลย

(พัศตุลบารีย 11/360)

และ อัลเอาฟีย์ ได้กล่าวโดยนำมาจาก อิบนิ อับบาส เกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (พวกเขากามเจ้าประหนึ่งว่า เจ้านั้นเป็นผู้รู้เรื่องนั้นดี) พระองค์กล่าวว่า เสมือนว่า เจ้ากับพวกเขานั้นรักกันเหมือนท่านเป็นเพื่อนของพวกเขา อิบน์ อับบาส ได้กล่าวว่า เมื่อผู้คนได้ถามท่านนบี ﷺ เกี่ยวกับวันอาสานโลก พวกเขาได้ถามมุฮัมมัด เสมือนเป็นคำถามของกลุ่มชนที่พวกเขาเห็นว่า มุฮัมมัดนั้นรู้เรื่องนั้นดี แล้วอัลลอฮฺจึงได้ประทานวะฮีย์ลงมาที่ ท่านให้ท่านแจ้งว่า ความรู้ในเรื่องวันอาสานโลกนั้นอยู่ ณ ที่พระองค์ ไม่มีใครจะรู้ได้แม้จะเป็น มลาอิกะฮฺหรือบรรดารอซูลก็ตาม

(อัญญอบะรี 13/298)

ในหนังสือเตาะฮียฺ จาก มุญาฮิด รายงานโดย อิบนิญะยะฮฺ และคนอื่นๆ เกี่ยวกับ อายะฮฺที่อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (يَسْأَلُونَكَ كَأَنَّكَ خَفِيٌّ عَنْهَا) คือ ท่านได้รู้ถึงคำถามที่เกี่ยวกับ วันอาสานโลกแล้วใช่ไหม ? เพื่อที่ท่านจะได้รู้ถึงเวลาของมัน

และด้วยเหตุนี้ พระองค์ตรัสว่า (แท้จริง ความรู้ในเรื่องนั้น อยู่ที่อัลลอฮฺเท่านั้น แต่ทว่า คนส่วนมากไม่รู้) และด้วยเหตุนี้ เมื่อญิบรีล ﷺ ได้มาในรูปร่างของชาวอาหรับ เพื่อมาสอนผู้คนให้รู้เรื่องศาสนาของพวกเขา มาหนึ่งที่ท่านรอซูล ﷺ ในฐานะผู้ถามที่ขอคำแนะนำ และเขาได้ถามท่านนบี ﷺ ถึงเรื่องอัลอิสลาม แล้วเรื่องอีมาน แล้วเรื่องอัลเอียะฮฺซาน (ความดี) หลังจากนั้นเขาได้ถามว่า เมื่อใดโลกจะอาสาน ? ท่านรอซูล ﷺ จึงตอบว่า مَا لَمْ نَسْأَلْ عَنْهَا بِأَعْلَمَ مِنَ السَّائِلِ คือ ผู้ที่ถูกถามในเรื่องนี้ก็ไม่ได้รู้ดีกว่าผู้ที่ถูกถาม (ทั้งผู้ถาม และผู้ถูกถาม ก็ไม่รู้เหมือนกัน) หลังจากนั้นท่านนบี ﷺ ก็ได้อ่านอายะฮฺอัลกุรอาน ที่ว่า

(إِنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ.....) الْآيَةُ

“แท้จริง อัลลอฮฺนั้น ความรู้แห่งวันอาสานนั้นมิอยู่ ณ ที่พระองค์....” จนกระทั่งจบ อายะฮฺ

(ซูเราะฮฺ ลุคมาน อายะฮฺที่ 34)

และในอีกรายงานหนึ่ง มีคนมาถามท่านถึงบรรดาสัญญาณแห่งวันสิ้นโลก แล้วท่านได้อธิบายถึงสัญญาณวันสิ้นโลกให้เขาฟัง หลังจากนั้น ท่านได้กล่าวว่า

(فِي خَمْسٍ لَا يَعْلَمُهُنَّ إِلَّا اللَّهُ وَقَرَأَ هَذِهِ الْآيَةَ)

“มี 5 สัญญาณ ซึ่งไม่มีผู้ใดที่จะรู้มันได้ นอกจากอัลลอฮฺเท่านั้น”

และท่านได้อ่านอายะฮฺนี้ (คืออายะฮฺที่ 34 ซูเราะฮฺ ลุกมาน)

ในเรื่องสัญญาณวันสิ้นโลกที่ได้มีการถามตอบระหว่างท่านนบี ﷺ และญิบรียลที่แปลงร่างมาเป็นคน เมื่อเขาถามท่านนบี และเมื่อท่านตอบไปแล้ว ญิบรียล ก็จะต้องกล่าวว่า صَدَقْتَ ซึ่งแปลว่า ท่านพูดถูกแล้ว ซึ่งคำๆ นี้ทำให้บรรดาเคาะฮาบะฮฺที่นั่งฟังอยู่ด้วยประหลาดใจมาก ผู้ถามได้ถาม และตอบยืนยันว่า ถูกต้องแล้ว แล้วเมื่อผู้ถามกลับไป ท่านรอซูล ﷺ จึงได้กล่าวว่า

(هَذَا جِبْرِيلُ أَتَاكُمْ يُعَلِّمُكُمْ دِينَكُمْ)

“ท่านนี่คือ ญิบรียล เขาได้มาหาพวกท่าน เพื่อมาสอนพวกท่านให้รู้ศาสนาของพวกท่าน”

(พัตฮุลบาริ 1/140)

และในอีกรายงานหนึ่งกล่าวว่า

(وَمَا أَتَانِي فِي صُورَةٍ إِلَّا عَرَفْتُهُ فِيهَا إِلَّا صُورَتَهُ هَذِهِ)

“และไม่ว่าในรูปใดที่เขามาหาฉัน ฉันก็รู้จักเขาในรูปนั้น นอกจากในรูปของเขานี้แหละ”

และมุสลิม ได้บันทึกรายงานไว้ในหนังสือเศาะฮี้ฮฺของเขา รายงานโดย อาอิชะฮฺ رضي الله عنها

(كَانَتِ الْأَعْرَابُ إِذَا قَدِمُوا عَلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ سَأَلُوهُ عَنِ السَّاعَةِ : مَتَى السَّاعَةُ ؟ فَيَنْظُرُ إِلَى أَحَدِثِ إِنْسَانٍ مِنْهُمْ فَيَقُولُ : إِنْ يَعْشُ هَذَا لَمْ يَذَرِكْهُ أَهْرَمٌ حَتَّى قَامَتْ عَلَيْكُمْ سَاعَتُكُمْ)

“บรรดาชาวอาหรับชนบทนั้น เมื่อพวกเขาเข้ามาหาท่านรอซูล ﷺ พวกเขาก็ถามท่านเกี่ยวกับวันสิ้นโลกว่า เมื่อไรจะเกิดวันสิ้นโลก ? แล้วท่านก็จะมองดูคนที่อายุน้อยที่สุดในหมู่พวกเขา แล้วกล่าวว่า หากคนนี้มีชีวิตอยู่ เขาก็คงยังไม่พบกับความแก่ชรา จนกระทั่งวันสิ้นโลกของพวกท่านได้เกิดขึ้นแก่พวกท่าน”

(มุสลิม 4/2269)

หมายความว่า “พวกเขาจะตายไปก่อนที่จะแก่ชรา และจะไปในโลกบ้รซัคเสียก่อน”

และมุสลิมได้รายงานจาก อนัส ว่า แท้จริง ชายคนหนึ่งได้ถามท่านรอซูล ﷺ เกี่ยวกับวันสิ้นโลก แล้วท่านรอซูล ﷺ ได้ตอบว่า

(إِنْ يَعْشُ هَذَا الْغُلَامُ فَعَسَى أَنْ لَا يُدْرِكَهُ الْهَرَمُ حَتَّى تَقُومَ السَّاعَةُ)

“หากเด็กคนนี้มีชีวิตอยู่ หวังว่าความแก่ชราจะไม่ประสบกับเขา จนกว่าวันสิ้นโลกจะเกิดขึ้น”

(มุสลิมได้บันทึกหะดีษนี้เพียงคนเดียว หะดีษเลขที่ 4/2270)

รายงานจาก ญาบิร อิบนิ अबّดิลลาฮฺ ได้เล่าว่า ฉันได้ยินท่านรอซูล ﷺ กล่าวก่อนที่จะท่านจะเสียชีวิตไปประมาณหนึ่งเดือน ว่า

(تَسْأَلُونِي عَنِ السَّاعَةِ ، وَإِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ اللَّهِ ، وَأَقْسِمُ بِاللَّهِ مَا عَلَى ظَهْرِ الْأَرْضِ الْيَوْمَ مِنْ نَفْسٍ مَنفُوسَةٍ تَأْتِي عَلَيْهَا مِائَةُ سَنَةٍ)

“พวกท่านถามฉันถึงวันสิ้นโลก ที่จริงความรู้ในเรื่องนั้นอยู่ ณ ที่อัลลอฮฺ และฉันขอสาบานต่ออัลลอฮฺ ไม่มีบนหน้าโลกทุกวันนี้ที่คนหนึ่งจะยังหายใจถึง 100 ปี”

(บันทึกโดย มุสลิม)

ในหนังสือเศาะฮิฮ์ทั้งสอง รายงานจาก อิบนิ อุมัรฺ เช่นเดียวกัน โดย อิบนิ อุมัรฺ ได้เล่าว่า แท้จริงท่านรอซูล ﷺ มีจุดมุ่งหมายว่า ในศตวรรษหลังๆ นี้จะพินาศไปก่อน คืออยู่ไม่ถึง 100 ปี

อิมามอะหมัด ได้บันทึกรายงานจาก อิบนิ มัสอูด ؓ จากท่านนบี ﷺ กล่าวว่า

(لَقِيتُ لَيْلَةَ أُسْرَى بِي إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى وَعِيسَى ، فَتَذَكَّرُوا أَمْرَ السَّاعَةِ قَالَ - فَرَدُّوا أَمْرَهُمْ إِلَى إِبْرَاهِيمَ عَلَيْهِ السَّلَامُ فَقَالَ : لَا عِلْمَ لِي بِهَا ، فَرَدُّوا أَمْرَهُمْ إِلَى مُوسَى فَقَالَ : لَا عِلْمَ لِي بِهَا ، فَرَدُّوا أَمْرَهُمْ إِلَى عِيسَى فَقَالَ عِيسَى : أَمَّا وَجِبَّتْهَا فَلَا يَعْلَمُ بِهَا أَحَدٌ إِلَّا اللَّهُ عَزَّوَجَلَّ وَفِيمَا عَهْدَ إِلَيَّ رَبِّي عَزَّوَجَلَّ أَنَّ الدَّجَالَ خَارِجٌ - قَالَ - وَمَعِيَ قَضِيَّتَانِ ، فَإِذَا رَأَيْتَنِي ذَابَ كَمَا يَذُوبُ

الرَّصَاصُ ، قَالَ فَيُهْلِكُهُ اللَّهُ عَزَّوَجَلَّ إِذَا رَأَىٰ حَتَّىٰ إِنَّ الشَّجَرَ وَالْحَجَرَ يَقُولُ : يَا مُسْلِمُ إِنَّ تَحْتِي كَافِرًا فَتَعَالَ فَاقْتُلْهُ قَالَ فَيُهْلِكُهُمُ اللَّهُ عَزَّوَجَلَّ ثُمَّ يَرْجِعُ النَّاسُ إِلَىٰ بِلَادِهِمْ وَأَوْطَانِهِمْ ، قَالَ : فَعِنْدَ ذَلِكَ يَخْرُجُ يَأْجُوجُ وَمَأْجُوجُ وَهُمْ مِنْ كُلِّ حَدَبٍ يَنْسِلُونَ فَيَطَاوُنَ بِلَادَهُمْ لَا يَأْتُونَ عَلَىٰ شَيْءٍ إِلَّا أَهْلَكُوهُ وَلَا يَمُرُّونَ عَلَىٰ مَاءٍ إِلَّا شَرِبُوهُ ، قَالَ : ثُمَّ يَرْجِعُ النَّاسُ إِلَيَّ فَيَشْكُونَهُمْ فَأَدْعُو اللَّهَ عَزَّوَجَلَّ عَلَيْهِمْ فَيُهْلِكُهُمْ وَيُعَيِّتُهُمْ حَتَّىٰ تَجُوزَ الْأَرْضُ مِنْ نَحْوِ رِجْلِهِمْ أَيْ تُنْتِنُ ، قَالَ فَيُنْزِلُ اللَّهُ عَزَّوَجَلَّ الْمَطَرَ فَيَجْرِفُ أَجْسَادَهُمْ حَتَّىٰ يَقْدِفَهُمْ فِي الْبَحْرِ)

“ในคืนหนึ่ง (คืน อิศรออุ และ เมียะฮฺรออุ) ที่ฉันได้ถูกให้เดินทางไป ฉันได้พบกับ นบีอิบรอฮีม, นบีมูซา และ นบีอิซา โดยที่พวกเขากำลังพูดคุยกันเกี่ยวกับเรื่องวันสิ้นโลก และพวกเขาก็นำเรื่องดังกล่าวไปปรึกษานับบีอิบรอฮีม (عليه السلام) แล้วเขาตอบว่า ฉันไม่มีความรู้เรื่องนี้ พวกเขาจึงนำเรื่องดังกล่าวไปถามนบีมูซา แล้วเขาตอบว่า ฉันไม่มีความรู้เรื่องนี้ พวกเขาจึงนำเรื่องดังกล่าวไปถามนบีอิซา แล้วนบีอิซา ได้กล่าวว่า สำหรับความรู้ในเรื่องนั้น ไม่มีผู้ใดจะทราบได้นอกจากอัลลอฮ์ ผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงสูงส่งเท่านั้น และในสิ่งที่พระผู้อภิบาลของฉัน ผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงสูงส่ง ได้ให้สัญญาณกับฉันก็คือ ตัจญาลจะออกมา เขาอิซา เล่าว่า สำหรับฉันนั้นฉันไม่กระบนอยู่ 2 อัน เมื่อมัน (ตัจญาล) เห็นฉันละก็ มันจะหายตัวไป เช่นการละลายของตะกั่วที่เดียว เขาเล่าว่า แล้วอัลลอฮ์ (ﷻ) จะทรงให้มันพิณาศ เมื่อมันเห็นฉัน แม้กระทั่งต้นไม้ และก้อนหิน ก็จะถูกกล่าวหาว่า โอ์มุสลิมเอ๋ย แท้จริง ได้ฉันนี้มีกาฟิรอยู่ จงมาที่นี่เกิดมาฆ่ามันเสีย เขาเล่าว่า แล้วอัลลอฮ์ ผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงสูงส่งก็ได้ทำให้พวกมันพิณาศ ผู้คนก็จะกลับไปยังประเทศ และถิ่นฐานของพวกเขา เขาเล่าว่า ขณะนั้น อะฮฺญุญญ์และมะฮฺญุญญ์ ก็จะออกมา และพวกมันจะหลั่งไหลกันลงมาจากทุกทิศทุกทาง แล้วมันจะเข้าไปในประเทศต่างๆ ของพวกเขา ไม่ว่าพวกมันไปที่ใดก็จะทำลายทุกสิ่งทุกอย่าง ไม่ว่าแหล่งน้ำที่ไหนที่มันผ่านไป มันจะต้องดื่มทุกครั้งไป อิซาเล่าว่า แล้วผู้คนก็กลับมาที่ฉันมาร้องเรียนเกี่ยวกับพวกมัน ฉันจึงขอพรต่ออัลลอฮ์ ผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงสูงส่งให้จัดการกับพวกมัน และพระองค์ก็ทรงให้พวกมันพิณาศ และตายไป จนกระทั่งแผ่นดินเต็มไปด้วยกลิ่นเหม็นของพวกมัน เขาเล่าว่า แล้วอัลลอฮ์ (ﷻ) ทรงให้ฝนตกลงมา (ชำระล้างกลิ่น) แล้วเอาร่างของพวกมันไปโยนทิ้งในทะเล”

อิมามอะหมัด ได้กล่าวว่า ยะซีด อิบน์ ฮารูน ได้เล่าว่า หลังจากนั้น เทือกเขาก็ถูกระเบิด แผ่นดิน ก็จะแยกออก ดังเช่นแผ่นหนัง หลังจากนั้นก็ได้กลับไปยังอะดีษที่เล่าโดยซุชัยบฺ ว่า

(فَبَيْنَمَا عَهْدَ إِلَيَّ رَبِّي عَزَّوَجَلَّ أَنْ ذَلِكَ إِذَا كَانَ كَذَلِكَ فَإِنَّ السَّاعَةَ كَالْحَامِلِ الْمَيِّمِ لَا يَدْرِي أَهْلُهَا مَتَى تُفَاجِئُهُمْ بِوَلَادَتِهَا لَيْلًا أَوْ نَهَارًا)

"ในสิ่งที่พระผู้อภิบาลของฉัน อัซซะวะญัลละ ได้เอาสัญญากับฉัน แท้จริงดังกล่าวนั้น ถ้ามันเป็นเช่นนั้น วันสิ้นโลกก็เปรียบเสมือนหญิงท้องแก่ที่ครบกำหนดคลอดแล้ว ซึ่งคนในครอบครัวของนางไม่รู้เลยว่า จะคลอดออกมาเวลาไหน ในเวลา กลางคืน หรือเวลากลางวัน"

(อะหมัด 1/375)

และ อิบน์มาญะฮฺ ก็ได้รายงานอะดีษนี้ด้วยสำนวนที่ใกล้เคียงกัน

(อิบน์มาญะฮฺ 2/1365)

บรรดาท่านเหล่านั้นเป็นบรรดารอซูลระดับสำคัญยิ่ง พวกเขาก็ยังไม่ทราบว่ามันวันอาสานโลกจะเกิดขึ้นเมื่อใด โดยพวกเขาเล่าเรื่องดังกล่าวกลับไปถามนบีอิซา عليه السلام ซึ่งท่านก็ได้พูดถึงสัญญาณต่างๆ ของวันสิ้นโลก เพราะท่านจะลงมาอีกครั้งในช่วงท้ายๆ ของประชาชาตินี้ เพื่อที่จะเป็นผู้มาดำเนินใช้บัญญัติท่านนบีมุฮัมมัด ﷺ ลงมาฆ่าอัจญาส และทำลายพวกยะฮูญญ์และมะฮูญญ์ ด้วยผลจากคำวิงวอนของท่าน ท่านจึงบอกให้ทราบถึงสิ่งที่อัลลอฮฺทรงบอกให้ท่านรู้

อิมามอะหมัด ได้บันทึกอะดีษที่รายงานโดย ซุชัยฟะฮฺ เล่าว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้ถูกถามเกี่ยวกับวันสิ้นโลก แล้วท่านได้ตอบว่า

(عِلْمُهَا عِنْدَ رَبِّي عَزَّوَجَلَّ لَا يَجْلِيهَا لَوْفَتُهَا إِلَّا هُوَ وَلَكِنْ سَأَخْبِرُكُمْ بِمَشَارِيطِهَا وَمَا يَكُونُ بَيْنَ يَدَيْهَا إِنَّ بَيْنَ يَدَيْهَا فِتْنَةٌ وَهَرَجًا قَالُوا يَا رَسُولَ اللَّهِ ! الْفِتْنَةُ قَدْ عَرَفْنَاهَا فَمَا الْهَرَجُ ؟ قَالَ : بِلِسَانِ الْحَبَشَةِ الْقَتْلُ قَالَ : وَيُلْقَى بَيْنَ النَّاسِ التَّكَاكُرُ فَلَا يَكَاذُ أَحَدٌ يَعْرفُ أَحَدًا)

"ความรู้เกี่ยวกับวันสิ้นโลกนั้นอยู่ ณ พระผู้อภิบาลของฉัน โดยเวลาที่แน่นอนของ มันจะไม่มีผู้ใดเปิดเผยได้นอกจากพระองค์เท่านั้น แต่ฉันจะบอกให้ท่านทราบ

ถึงสัญญาณต่าง ๆ ของมัน และสิ่งที่จะเกิดก่อนถึงวันนั้น แท้จริงระหว่างที่จะถึงวันนั้น จะมีความยุ่งเหยิงปั่นป่วน และมี อัลฮัรญ์ พวกเขากล่าวว่า โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮฺ ความปั่นป่วนนั้นเราทราบมันดีอยู่แล้ว แต่ อัลฮัรญ์ นั้นคืออะไร ? ท่านตอบว่า ตามภาษาของชาวฮิบส์เลีย มีความหมายว่า การฆ่ากัน ท่านได้กล่าวต่อไปว่า ความไม่แยแสต่อกันได้ถูกโยนใส่ลงมาในผู้คน ดังนั้น คนหนึ่งคนใดจึงแทบจะไม่รู้จักอีกคนหนึ่ง”

(อะหมัด 5/389)

ไม่มีคนใดจากเจ้าของหนังสืออะติษทั้งหลายได้รายงานจากอะติษโดยใช้สำนวนนี้

รายงานจาก ญอริก อิบนิ ซิฮาบ ได้เล่าว่า ปรากฏว่า ท่านรอซูล ﷺ นั้น ยังคงกล่าวถึงสภาพของวันสิ้นโลกอยู่บ่อยครั้ง จนกระทั่งอายะฮ์นี้ได้ถูกประทานมาที่ว่า

﴿يَسْأَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَاهَا﴾

“พวกเขาจะถามเจ้าถึงวันอวสาน (วันกิยามะฮฺ) ว่าเมื่อใดเล่ามันจะเกิดขึ้น ?”

(ซูเราะฮฺ อันนาฮิอาด อายะฮ์ที่ 42)

(อัลญออะรี 13/292)

และ อันนะซาอี ก็ได้บันทึกอะติษนี้ด้วย

(อันนะซาอี ในหนังสือ อัลญุบรอ 6/506)

อะติษบทนี้ สายรายงานดีแข็งแรง แล้วมีผู้อ่านไม่ออก เขียนไม่เป็นท่านนี้ ถือเป็นนายแห่งศาสนทูตทั้งหลาย และเป็นนบีท่านสุดท้ายของโลกนี้ นั่นก็คือ นบีมุฮัมมัด ﷺ ซึ่งเป็นศาสดาแห่งความเมตตา นบีแห่งการกลับตัวกลับใจ เป็นนบีที่เผชิญหน้ากับศัตรูด้วยความกล้าหาญจนวาระสุดท้าย อยู่เคียงป่าเคียงไหล่กับบรรดาสาวก และนำผู้คนเดินไปยังทุ่งรวมคนในวันปรโลก โดยที่ท่านเคยพูด ดังปรากฏในหนังสือเศาะฮิฮฺจากอะติษที่รายงานโดย อนัส และ สะฮัล บินสะอัด   ว่า

(بُعِثْتُ أَنَا وَالسَّاعَةُ كَهَاتَيْنِ)

“ฉันได้ถูกแต่งตั้งมาโดยวันอวสานโลก ก็ดังเช่นสองนิ้วนี้” โดยที่ท่านได้ชูนิ้วชี้และนิ้วกลางของท่านไว้คู่กัน

(พัศตุลบารี 11/355)

แต่ทั้งนี้และทั้งนั้น อัลลอฮฺ   ทรงใช้ให้ท่านตอบไปว่า เรื่องของวันอวสานโลกนั้นมีเพียงพระองค์เท่านั้นที่ทรงรู้ เมื่อท่านถูกถาม โดยพระองค์ได้สั่งให้รอซูลของพระองค์กล่าวตอบว่า

(จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า แท้จริง ความรู้ในเรื่องนั้น อยู่ที่อัลลอฮฺเท่านั้น แต่ทว่า
คนส่วนมากไม่รู้)

قُلْ لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي نَفْعًا وَلَا ضَرًّا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ وَلَوْ كُنْتُ
أَعْلَمُ الْغَيْبِ لَا سْتَكْبَرْتُ مِنَ الْخَيْرِ وَمَا مَسَّنِيَ السُّوءُ إِنْ أَنَا إِلَّا
نَذِيرٌ وَبَشِيرٌ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿١٨٨﴾

188. จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า ฉันไม่มีอำนาจที่จะครอบครองประโยชน์
และโทษใด ๆ ไว้เป็นกรรมสิทธิ์แก่ตัวของฉันได้ นอกจากสิ่งที่อัลลอฮฺ
ทรงประสงค์เท่านั้น และหากฉันเป็นผู้ที่รู้อะไรลับแล้ว แน่หนอน
ฉันก็ย่อมกอบโกยสิ่งที่ดี ๆ ไว้มากมายแล้ว และความชั่วร้ายก็ย่อม
ไม่แตะต้องฉันได้ ฉันมิใช่ใครอื่น นอกจากเป็นผู้แจ้งข่าวร้าย และ
ข่าวดีแก่กลุ่มชนที่ศรัทธาเท่านั้น

ท่านรอซูล ﷺ จะไม่ทราบสิ่งเร้นลับ และไม่มีอำนาจครอบครองประโยชน์
และโทษใดแม้กระทั่งเพื่อตัวของท่านเอง

อัลลอฮฺ ﷻ ทรงใช้ให้ท่านรอซูลมอบหมายเรื่องต่างๆ ไว้แก่พระองค์ และให้บอกเกี่ยวกับ
ตัวเองว่า ไม่รู้เรื่องเร้นลับที่จะเกิดในอนาคต และไม่เคยมองเห็นสิ่งหนึ่งสิ่งใด นอกจากที่อัลลอฮฺ ﷻ
ทรงเผยให้เห็นเท่านั้น ดังเช่นที่อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

﴿عَالِمُ الْغَيْبِ فَلَا يُظْهِرُ عَلَىٰ غَيْبِهِ أَحَدًا ۝﴾

“พระผู้ทรงรอบรู้สิ่งเร้นลับ ดังนั้น พระองค์จะไม่ทรงเปิดเผยสิ่งเร้นลับของพระองค์
แก่ผู้ใด”

(ซูเราะฮฺ อัลญิน อายะฮฺที่ 26)

อิฎเฏาะฮาก ได้เล่าโดยนํามาจาก อิบนิ อับบาส เกี่ยวกับอายะฮฺที่มีข้อความว่า ﴿ และ
หากฉันเป็นผู้ที่รู้อะไรลับแล้ว แน่หนอน ฉันก็ย่อมกอบโกยสิ่งที่ดี ๆ ไว้มากมายแล้ว ﴾
หมายความว่าต้องกอบโกยทรัพย์สินไว้มากมาย และในบางรายงานบอกว่า แน่หนอน ฉันก็ต้องรู้ว่า

จะซื้อสิ่งใดเอามาเพื่อหาผลกำไร และจะไม่ขายสิ่งนั้นไป นอกจากต้องได้กำไรมากมาย (และความชั่วร้ายก็ย่อมไม่แตะต้องฉันได้) คือ ความยากจนก็คงจะไม่ประสบแก่ฉัน

(อัลดุรุลมันซุร 3/622)

และ อิบน์ ญะรีร ได้กล่าวว่า คนอื่นๆ ได้กล่าวว่า ความหมายดังกล่าวก็คือ ถ้าฉันรู้สิ่งเร้นลับแล้วละก็ ในปีที่มีความอุดมสมบูรณ์ฉันก็ต้องเตรียมข้าวของเอาไว้สำหรับปีที่จะเกิดความแห้งแล้ง และเตรียมซื้อสินค้ามาตุนเอาไว้ในช่วงที่ราคาถูก เพื่อเตรียมการสำหรับยุคที่ของแพง

และ อับดุลเราะฮ์มาน อิบน์ เซด อิบน์ อัลลัม ได้กล่าวเกี่ยวกับคำร่ำขออัลลอฮ์ ﷻ ที่มีความหมายว่า (และความชั่วร้ายก็ย่อมไม่แตะต้องฉันได้) แน่ยน สิ่งที่เป็นความไม่ดีมันจะต้องห่างไกลจากฉัน ไม่เข้ามาประสบกับฉันเป็นแน่

(อัญญอบะรี 13/302)

หลังจากนั้น เขาได้บอกให้ทราบว่ ที่จริง เขาเป็นผู้แจ้งข่าวร้าย และข่าวดีเท่านั้น คือ แจ้งข่าวร้ายเกี่ยวกับการลงโทษต่างๆ และข่าวดีแก่บรรดาผู้ศรัทธาว่าจะได้สวนสวรรค์เป็นการตอบแทนความดี ดังเช่น อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿ فَأَنبَأَيْسَرَ لَهُ بَلِّسَانِكَ لِتُبَشِّرَ بِهِ الْمُتَّقِينَ وَتُنذِرَ بِهِ قَوْمًا لَّدَا ۝۱۷ ﴾

“แท้จริง เราได้ทำให้อัลกุรอานเป็นภาษาที่ง่ายแก่เจ้า เพื่อว่าเจ้าจะได้นำมันไปแจ้งเป็นข่าวดีแก่บรรดาผู้ยำเกรง และเจ้าจะได้นำมันไปตักเตือนกลุ่มชนที่ชั่วร้าย”

(ซูเราะฮ์ มัรยัม อายะฮ์ที่ 97)

﴿ هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَجَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا لِيَسْكُنَ إِلَيْهَا فَلَمَّا تَغَشَّاهَا حَمَلَتْ حَمْلًا خَفِيًّا فَمَرَّتْ بِهِ فَلَمَّا أَثْقَلَتْ دَعَوَا اللَّهَ رَبَّهُمَا لَئِنْ آتَيْنَا صَالِحًا لَنُكَوِّنَنَّ مِنَ الشَّاكِرِينَ ۝۱۸۸ ﴾ فَلَمَّا آتَاهُمَا صَالِحًا جَعَلْنَا لَهُ شُرَكَاءَ فِيمَا آتَاهُمَا فَتَعَالَى اللَّهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ ۝۱۸۹ ﴾

189. พระองค์นั้นคือ ผู้ที่ได้ทรงบังเกิดพวกเจ้ามาจากชีวิตเดียว และได้ทรงให้มีขึ้นจากชีวิตนั้น ซึ่งคู่ครองของมัน เพื่อชีวิตนั้นจะได้มีความสุขกับนาง ครั้นเมื่อชีวิตนั้นได้มีเพศสัมพันธ์กัน นางก็ตั้งครรภ์อ่อนๆ แล้วนางก็ผ่านมันไป ครั้นเมื่อนางอุ้มครรภ์หนัก เขาทั้งสองก็วิ่งวอนต่ออัลลอฮฺ พระผู้อภิบาลของเขาทั้งสองว่า ถ้าหากพระองค์ประทานบุตรที่สมบูรณ์ให้แก่เราแล้ว แน่หนอ เราก็จะอยู่ในหมู่ผู้ขอบคุณทั้งหลาย

190. ครั้นเมื่อพระองค์ได้ประทานบุตรที่ดีให้แก่ทั้งสอง เขาทั้งสอง (สามีภรรยา) ก็ให้มีภาคีขึ้นแก่พระองค์ ในสิ่งที่พระองค์ประทานให้แก่เขาทั้งสอง อัลลอฮฺนั้นทรงสูงส่งเกินกว่าที่พวกเขาจะให้มีภาคีขึ้น

มนุษย์ทุกคนเป็นลูกของอาดัม ﷺ

อัลลอฮฺ ﷻ ทรงเตือนให้ทราบว่า พระองค์ทรงบังเกิดมนุษย์ทั้งมวลบนโลกใบนี้ ตั้งแต่มนุษย์คนแรกคือ ออาดัม ﷺ และพระองค์ได้ทรงสร้างคู่ครองของเขา คือ เฮวอาฮฺ มาจากเขาเอง หลังจากนั้น มนุษย์ก็ได้แพร่กระจายออกไปจากทั้งสองอย่างมากมาย ดังเช่นอัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสไว้ว่า

﴿ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ذَكَرٍ وَأُنْثَىٰ وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَتْقَاكُمْ ﴾

“โอ้มนุษย์ทั้งหลาย แท้จริง เราได้บังเกิดพวกเจ้ามาจากเพศชาย และเพศหญิง และเราได้ทำให้พวกเจ้าแยกเป็นเผ่า และตระกูล เพื่อจะได้รู้จักกัน แท้จริง ผู้ที่มีเกียรติยิ่งในหมู่พวกเจ้า ณ ที่อัลลอฮฺ นั้นคือ ผู้ที่ยำเกรงยิ่งในหมู่พวกเจ้า”

(ซูเราะฮฺ อัลฮุญญุด อายะฮฺที่ 13)

และอัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿ يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَخَلَقَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَبَثَّ مِنْهُمَا رِجَالًا كَثِيرًا وَنِسَاءً ﴾ الْآيَةُ

“โอ้มนุษย์ทั้งหลาย จงยำเกรงพระผู้อภิบาลของพวกเจ้า ที่ได้บังเกิดพวกเจ้ามาจากชีวิตหนึ่ง และได้ทรงบังเกิดจากชีวิตนั้น ซึ่งคู่ครองของเขา และได้ทรงให้มีชายและหญิงจำนวนมากมายแพร่สะพัดไปจากทั้งสองนั้น”

(ซูเราะฮฺ อันนิซาฮฺ อายะฮฺที่ 1)

และในอายะฮฺนี้ คืออายะฮฺที่ 189 ซูเราะฮฺ อัลอะฮฺรอฟ ที่มีความหมายว่า ﴿ และได้ทรงให้มีขึ้นจากชีวิตนั้น ซึ่งคู่ครองของมัน เพื่อชีวิตนั้นจะได้มีความสุขกับนาง ﴾ คือเพื่อที่เขาจะได้ประสาณเข้าได้กับนาง และอาศัยอยู่ด้วยกัน ดังเช่นคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า

﴿ وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ خَلَقَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا لِتَسْكُنُوا إِلَيْهَا وَجَعَلَ بَيْنَكُمْ مَوَدَّةً وَرَحْمَةً ﴾

“และส่วนหนึ่งจากสัญญาณทั้งหลายของพระองค์ คือ ทรงสร้างคู่ครองให้แก่วางเจ้าจากตัวของพวกเจ้าเอง เพื่อพวกเจ้าจะได้มีความสุขกับนาง และทรงให้ความรักใคร่ และเมตตาระหว่างพวกเจ้า”

(ซูเราะฮฺ อีรฺรุม อายะฮฺที่ 21)

ไม่มีความอ่อนโยนใดๆ ที่จะยิ่งใหญ่ไปกว่า ความอ่อนโยนระหว่างสามีภรรยา ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ จึงได้ทรงกล่าวไว้ว่า พวกหมอเวทมนตร์อาจสามารถที่จะทำให้สามีภรรยาแยกทางกันได้

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ ครั้นเมื่อชีวิตนั้นได้มีเพศสัมพันธ์กัน นางก็ตั้งครรภ์อ่อนๆ ﴾ ดังกล่าวนั้น เป็นตอนแรกของการตั้งครรภ์ นางจะยังไม่มีอาการเจ็บปวดอะไรมากนัก ซึ่งขั้นตอนของมันก็จะเริ่มจากการเป็นอสุจิ เป็นเลือดก้อน และเนื้อก้อนตามลำดับ

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ แล้วนางก็ผ่านมันไป ﴾ ตามขั้นตอนต่างๆ นั้น

มุญาฮิด ได้กล่าวว่า ครรภ์นั้นได้ผ่านขั้นตอนต่างๆ ไป

(อัญญอบะรี 13/305)

มีรายงานจาก อัลอะซัน, อิบรอฮีม อันนะคออี และ อัลสุตตีบฺเช่นเดียวกัน

(อัญญอบะรี 13/304 และ 305)

และ มัยฺมูน อิบน์ มะฮฺรอน จากบิดาของเขาว่า คือ ได้ผ่านขั้นตอนเบาๆ ไป

อัยยูบ ได้เล่าว่า ฉันได้ถามอัลอะซัน เกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ كَرَّتْ بِهِ ﴾ เขาตอบว่า ถ้าหากว่าท่านเป็นผู้ชายชาวอาหรับ ท่านจะรู้ว่าคำดังกล่าวหมายถึงอะไร คือ ครรภ์

ของนางกำลังผ่านขั้นตอนไป

(อฎฺฎอบะรี 13/304)

และ กอตาตะฮฺ ได้กล่าวเกี่ยวกับตำราของอัลลอฮฺ ซีรี ที่ว่า (فَمَرَّتْ بِهٖ) คือ ครรภ์ของนางปรากฏให้เห็นได้อย่างชัดเจนขึ้นเรื่อยๆ

(อฎฺฎอบะรี 13/305)

และ อิบน์ ญะรีร ได้กล่าวว่า ข้อความนั้นคือ ในครรภ์จะมีเสียงน้ำเคลื่อนไปมา เมื่อนางยืนและนั่ง

(อฎฺฎอบะรี 13/304)

และ อัลเอาฟีย์ ได้กล่าวโดยนำมาจาก อิบน์ อับบาส ว่า คือ การตั้งครรภ์ได้ดำเนินไปเรื่อยๆ บางครั้งจะเกิดความสงสัยว่า ตัวเองตั้งครรภ์หรือไม่ (ครั้นเมื่อนางอุ้มครรภ์หนัก) คือ ครรภ์มีน้ำหนักมากขึ้น

(อฎฺฎอบะรี 13/305)

และ อัลสุตตีได้กล่าวว่า เด็กในท้องของนางตัวใหญ่ขึ้น

(อฎฺฎอบะรี 13/305)

(เขาทั้งสองก็วิงวอนต่ออัลลอฮฺ พระผู้อภิบาลของเขาทั้งสองว่า ถ้าหากพระองค์ประทานบุตรที่สมบูรณ์ให้แก่เราแล้ว) คือ เป็นคนครบสมบูรณ์ ดังที่อฎฺฎาะฮฺ ได้กล่าว

และ อัลอะซัน อัลบะซี ได้กล่าวว่า ถ้าหากพระองค์ได้ประทานเด็กชายให้แก่เรา (อฎฺฎอบะรี 13/306) (แน่นอน เราก็จะอยู่ในหมู่ผู้ขอบคุณทั้งหลาย ครั้นเมื่อพระองค์ได้ประทานบุตรที่ดีให้เขาทั้งสอง เขาทั้งสอง (สามีภรรยา) ก็ให้มีภาติขึ้นแก่พระองค์ ในสิ่งที่พระองค์ประทานให้แก่เขาทั้งสอง อัลลอฮฺนั้นทรงสูงส่งเกินกว่าที่พวกเขาจะให้มีภาติขึ้น)

อิบน์ ญะรีร ได้รายงานมาจาก อัลอะซัน เกี่ยวกับข้อความอัลกุรอาน ที่ว่า (مَا كَانَ لَكُمْ أَنْ تُعْبَدَ مِنْ دُونِ اللَّهِ) เรื่องนี้ปรากฏอยู่ในบางศาสนา บางนิกาย มิได้หมายความว่าเป็นการกระทำของอาดัม

(อฎฺฎอบะรี 13/314)

และมีรายงานว่า อัลอะซัน กล่าวว่า หมายถึงลูกหลานของอาดัมที่ได้ตั้งภาติ

รายงานจาก กอตาตะฮฺ ว่า อัลอะซัน ได้กล่าวว่า พวกที่ชอบทำซิริก ก็คือ พวกยะฮูดี, นะศอรอ เมื่ออัลลอฮฺได้ประทานลูกมาให้แก่เขา เขาสอนให้เป็นชาวยิว และคริสต์ไปหมด

(อฎฺฎอบะรี 13/315)

เรื่องนี้สายรายงานถูกต้อง จาก อัลอะฮฺรอฟ ระบุว่า เขาได้อธิบายอายะฮฺนี้ไว้เช่นนั้น ซึ่งถือเป็นหนึ่งในคำอธิบายที่ดีที่สุดสำหรับอายะฮฺนี้

ทั้งนี้ ข้อความในบริบทนี้มีได้หมายถึงอาดัมและเฮวาวาอูแต่ประการใด แต่หมายถึงลูกหลานของท่านที่เป็นผู้ตั้งภาคี ข้อความลักษณะนี้เป็นเหมือนการกล่าวถึงตัวบุคคล แต่เป้าหมายที่แท้จริงคือ ประเภทของสิ่งที่ถูกกล่าวถึงนั้นก็คือมนุษย์

﴿ أَيَشْرِكُونَ مَا لَا يَخْلُقُ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلَقُونَ ۝١٩١ وَلَا يَسْتَطِيعُونَ
لَهُمْ نَصْرٌ وَلَا أَنْفُسُهُمْ يَنْصُرُونَ ۝١٩٢ وَإِنْ تَدْعُوهُمْ إِلَى الْهُدَىٰ لَا
يَتَّبِعُواكُمْ سَوَاءٌ عَلَيْكُمْ أَدَعَوْتُمُوهُمْ أَمْ أَنْتُمْ صَامِتُونَ ۝١٩٣ إِنَّ
الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ عِبَادٌ أَمْثَلُكُمْ فَادْعُوهُمْ فَلْيَسْتَجِيبُوا
لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۝١٩٤ أَلَمْ أَزْجُلْ يَمَشُوا بِهَا أَمْ لَمْ أَحِدْ
يَبْطِشُوا بِهَا أَمْ لَمْ أَعِنيُّ يَبْصُرُوا بِهَا أَمْ لَمْ أَدْنِ يَسْمَعُوا بِهَا
قُلْ ادْعُوا شُرَكَاءَكُمْ ثُمَّ كِيدُونِ فَلَا تُنظِرُونِ ۝١٩٥ إِنَّ وَلِيَّيَ
اللَّهُ الَّذِي نَزَّلَ الْكِتَابَ وَهُوَ يَتَوَلَّى الصَّالِحِينَ ۝١٩٦ وَالَّذِينَ
تَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَكُمْ وَلَا أَنْفُسُهُمْ يَنْصُرُونَ
۝١٩٧ وَإِنْ تَدْعُوهُمْ إِلَى الْهُدَىٰ لَا يَسْمَعُوا وَتَرَاهُمْ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ وَهُمْ
لَا يُبْصِرُونَ ۝١٩٨﴾

191. พวกเขาจะให้สิ่งที่ไม่บังเกิด (ประโยชน์) อันใด มีหุ้นส่วนกับพระองค์
ทั้ง ๆ ที่พวกมันถูกให้มีขึ้นกระนั้นหรือ ?

192. และพวกมันไม่สามารถให้ความช่วยเหลือใดๆ แก่พวกเขา และไม่สามารถช่วยเหลือตัวของพวกมันเองได้

193. และหากพวกเจ้าเชิญชวนพวกเขาไปสู่ทางนำที่ถูกต้อง พวกเขาก็จะไม่ปฏิบัติตามพวกเจ้า ย่อมมีผลเท่ากันแก่พวกเจ้า ไม่ว่าพวกเจ้าจะเชิญชวนพวกเขา หรือพวกเจ้าจะนิ่งเฉยอยู่ก็ตาม
194. แท้จริง บรรดาผู้ที่เจ้าวิงวอนขออื่นจากอัลลอฮฺนั้น คือผู้ที่เป็นบ่าวเยี่ยงพวกเจ้านั่นเอง จงวิงวอนขอพวกเขาเถิด แล้วจงให้พวกเขาตอบรับพวกเจ้าด้วย หากพวกเจ้าเป็นผู้พูดจริง
195. พวกมัน (เจว็ด) มีเท้าที่ใช้เดิน กระนั้นหรือ ? หรือว่าพวกมันมีมือที่ใช้จัดการอย่างรุนแรงได้ ? หรือว่าพวกมันมีตาที่ใช้มอง ? หรือว่าพวกมันมีหูที่ใช้ฟัง ? จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า พวกเจ้าจงวิงวอนขอต่อบรรดาภาคีของพวกเจ้าเถิด แล้วจงวางอุบายเพื่อกำจัดฉันด้วย แต่ไม่ต้องยืดเวลาให้แก่ฉันเลย
196. แท้จริง ผู้คุ้มครองฉัน คือ อัลลอฮฺ ผู้ประทานคัมภีร์ลงมา และในขณะเดียวกัน พระองค์ก็ทรงคุ้มครองบรรดาคนดีทั้งหลาย
197. และบรรดาผู้ที่พวกเจ้าวิงวอนขออื่นจากพระองค์ พวกมันไม่สามารถจะช่วยเหลือพวกเจ้าได้ และไม่สามารถช่วยเหลือดัวของพวกมันเองด้วย
198. และหากพวกเจ้าวิงวอนพวกมันให้ไปสู่ทางนำที่ถูกต้อง พวกมันก็จะไม่ได้ยิน และเจ้าจะเห็นพวกมันมองมายังเจ้า ทั้ง ๆ ที่พวกมันมองไม่เห็น

พระเจ้าของพวกบูฮาเจว็ด บังเกิดใครก็ไม่ได้ ช่วยเหลือใครก็ไม่ได้ และไม่มีอำนาจใดๆ เลย

นี่ถือเป็นการคำหานจากอัลลอฮฺ ﷻ แก่พวกบูฮาเจว็ดที่กราบไหว้มันพร้อมกับอัลลอฮฺ ไม่ว่าจะเป็นรูปเคารพ เจว็ด หรือรูปปั้นก็ตาม เพราะสิ่งต่างๆ เหล่านั้นมันถูกทำขึ้นมา ไม่มีอำนาจใดๆ ไม่ให้ประโยชน์ และไม่ให้โทษ มองไม่เห็นไม่ได้ยิน ช่วยอะไรไม่ได้แม้แต่ตัวของมันเอง มันเป็นวัตถุ เคลื่อนไหวก็ไม่ได้ ผู้ที่กราบไหว้พวกมันยังมีความสามารถมากกว่าเสียอีก

ทั้งในด้านการได้ยิน การมองเห็น หรือผลกำลั ง ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ จึงตรัสว่า ﴿ พวกเขา จะให้สิ่งที่ไม่บังเกิด (ประโยชน์) อันใด มีหุ้นส่วนกับพระองค์ ทั้ง ๆ ที่พวกมันถูกให้มีขึ้น กระนั้นหรือ ? ﴾ ก็คือพวกเจ้าจะให้พวกเหล่านี้ที่เป็นวัตถุถูกกระทำขึ้นมา และไม่สามารถ ทำอะไรได้เลย มาดูเคียงกับอัลลอฮฺ กระนั้นหรือ ? ก็ดังเช่นคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า

﴿ يَا أَيُّهَا النَّاسُ ضَرْبٌ مِّثْلُ مَا سَمِعُوا اللَّهَ إِنَّ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَنْ يَخْلُقُوا ذُبَابًا وَلَوْ اجْتَمَعُوا لَهُ وَإِنْ يَسْلُبْهُمُ الذُّبَابُ شَيْئًا لَا يَسْتَنْقِذُوهُ مِنْهُ ضَعُفَ الطَّالِبُ وَالْمَطْلُوبُ ﴾ ٧٣ ٧٤ مَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ إِنَّ اللَّهَ لَقَوِيٌّ عَزِيزٌ ﴿ ٧٥ ﴾

“โอ้มนุษย์เอ๋ย อุทาหรณ์ได้ถูกยกมากล่าวไว้แล้ว ดังนั้น พวกเจ้าจงพึงมัน ให้ดี แท้จริง บรรดาผู้ที่พวกเจ้าวิงวอนขอความช่วยเหลืออื่นจากอัลลอฮฺนั้น พวกมันไม่สามารถจะให้บังเกิดแม้แต่แมลงวันสักตัวหนึ่ง ถึงแม้ว่า พวกมัน จะรวมหัวกันเพื่อการนั้นก็ตาม และถ้าแมลงวันนั้นพาสิ่งใดหนีไปจากพวกมัน พวกมันก็ไม่สามารถจะเอามันกลับคืนมาจากแมลงวันได้ ทั้งผู้ขอ และผู้ถูกขอ ข้างอ่อนแอแท้ ๆ พวกเขามีได้ให้เกียรติอัลลอฮฺ ตามที่ควรจะให้เกียรติต่อ พระองค์ แท้จริง อัลลอฮฺเป็นผู้ทรงพลัง ผู้ทรงเดชานุภาพ”

(ซูเราะฮฺ อัลฮัจญ์ อายะฮฺที่ 73 และ 74)

อัลลอฮฺ ﷻ ได้บอกให้ทราบว่ บรรดาพระเจ้าของพวกบูชาเจว็ดนั้น ถึงแม้จะเอาทั้งหมด มารวมกัน ก็ไม่มีความสามารถที่จะสร้างแมลงวันขึ้นมาสักตัวหนึ่ง แล้วถ้าหากแมลงวันนำเอา เศษอาหารเล็กๆ น้อยๆ ของพวกเขาไป พวกมันก็ไม่สามารถที่จะนำกลับมาได้ เมื่อสภาพ เป็นเช่นนี้แล้ว จะหวังอะไรจากพวกมันที่จะช่วยเหลือคนอื่นได้ แม้แต่ตัวเองก็ยังช่วยไม่ได้เลย และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ จึงตรัสว่า มันมิได้บังเกิดสิ่งใดขึ้นมาเลย มนุษย์เป็นผู้สร้างมันขึ้นมา ดังเช่น ที่ อัลคอลลี นบีอิบรอฮีม   ได้กล่าวว่า ﴿ قَالِ اتَّبِعُونِي مَا نَحْنُ بِغُتَرٍ ﴾ “พวกเจ้าเคารพภักดี สิ่งที่พวกเจ้าแกะสลัก (มัน) กระนั้นหรือ ?”

(ซูเราะฮฺ อัลศ็อฟฟาต อายะฮฺที่ 95)

หลังจากนั้น อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า ﴿ และพวกมันไม่สามารถให้ความช่วยเหลือ ใด ๆ ﴾ แต่พวกที่กราบไหว้มันได้ ﴿ และไม่สามารถช่วยเหลือตัวของพวกมันเองได้ ﴾ คือ มันไม่สามารถปกป้องแม้แต่ตัวของมันเองให้รอดพ้นจากผู้ประสงค์ร้าย ดังเช่น นบีอิบรอฮีม   ได้ทำลายเจว็ดของกลุ่มชนของเขา ดังที่ อัลลอฮฺ ﷻ ทรงบอกให้ทราบเกี่ยวกับเขาไว้ในคำรัส ของพระองค์ ที่ว่า

﴿فَرَاغَ عَلَيْهِمْ ضَرْبًا بِالْيَمِينِ﴾ (๑๖)

“แล้วเขา (อิบรอฮีม) หันไปตีพวกมัน (เจรีด) ด้วยมือขวา (ซึ่งถือขวานอยู่)”
(ซูเราะฮ์ อัลอะรอฟฟาต อายะฮ์ที่ 93)

และอัลลอฮ์ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿فَجَعَلَهُمْ جُودًا إِلَّا كِبِيرًا لَّهُمْ لَعَلَّهُمْ إِلَيْهِ يَرْجِعُونَ﴾ (๑๘)

“ดังนั้น เขาได้ทำให้มันพิณาศ เหลือไว้เพียงรูปปั้นตัวใหญ่สำหรับพวกเขา หวังว่า
พวกเขาจะได้กลับไปสอบถามมัน”

(ซูเราะฮ์ อัลอัมบิยาฮ์ อายะฮ์ที่ 58)

และเช่นเดียวกับที่เคยปรากฏกับมูอาซ บิน อัมรฺ บิน อัลญะมัวฮฺ และมูอาซ บิน ญะมัล ซึ่งทั้งสองนั้นเป็นคนหนุ่มที่เข้ารับอิสลามตั้งแต่ที่ท่านรอซูลไปอยู่ที่เมืองมะดีนะฮ์ โดยทั้งสองได้แอบย่องเข้าไปทุบทำลายเจรีดของพวกมุชริกในเวลากลางคืน แล้วเอาเศษที่แตกหักมาทำเชื้อเพลิงให้บรรดาหญิงหม้าย เพื่อที่กลุ่มชนของพวกเขาจะได้ถูกคิดและตั้งสติกลับคืนมา อัมรฺ บิน อัลญะมัวฮฺ พ่อของมูอาซซึ่งเป็นผู้นำเผ่าก็มีเจรีดอยู่ตัวหนึ่งที่เขากราบไหวบูชา และคอยประพรมน้ำหอมอยู่ตลอด เด็กหนุ่มทั้งสองได้แอบย่องเข้าไปในห้องเจรีดนั้นในยามวิกาล แล้วจัดการคว่ำเจรีดกลับหัวลง แล้วเอาสิ่งปฏิญญาอันสกปรกและหะเทาะ เมื่ออัมรฺ บิน อัลญะมัวฮฺ มาเห็นเจรีดในสภาพดังกล่าวก็จัดแจงขัดล้างทำความสะอาดและประพรมน้ำหอมเสียใหม่ พร้อมกับวางดาบข้างๆ เจรีด และกล่าวว่า เอาดาบนี้ไว้ป้องกันตัว หลังจากนั้นเด็กหนุ่มทั้งสองก็กลับมาทำเหมือนที่เคยทำอีกครั้ง ซึ่งอัมรฺ บิน อัลญะมัวฮฺ ก็ทำเช่นเดิม จนมีอยู่ครั้งหนึ่ง เด็กหนุ่มทั้งสองนำเจรีดตัวนั้นไปมัดรวมกับซากลูกหมาแล้วจับหย่อนลงไปในบ่อบริเวณใกล้เคียง เมื่ออัมรฺ บิน อัลญะมัวฮฺ มาพบเจรีดอยู่ในสภาพดังกล่าวก็ครุ่นคิดและเข้าใจว่าแนวทางที่ตนยึดอยู่นั้นเป็นสิ่งที่ผิด พร้อมกับกล่าวบทกลอนซึ่งมีความหมายว่า ขอสาบานต่ออัลลอฮ์ หากเจ้าเป็นพระเจ้าที่แท้จริงก็จงไม่มานอนจมอยู่กับหมาเช่นนี้ หลังจากนั้นอัมรฺก็เข้ารับอิสลามและปฏิบัติตัวตามบัญญัติศาสนาอย่างดี จนท้ายที่สุด เขาก็เสียชีวิตในสมรภูมิในฐานะเป็นชะฮีด (ตายในสงครามปกป้องศาสนาอิสลาม) ขออัลลอฮ์ทรงพึงพอพระทัยในตัวเขาและทรงมอบสวรรค์ชั้นฟิรเดาส์เป็นการตอบแทน

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿และหากพวกเจ้าเชิญชวนพวกเขาไปสู่ทางนำที่ถูกต้อง พวกเขาก็จะไม่ปฏิบัติตามพวกเจ้า.....﴾ จนกระทั่งจบอายะฮ์ หมายความว่าบรรดาเจรีดเหล่านั้น ไม่ได้ยินคำเรียกร้องเชิญชวนของใครทั้งสิ้น ดังเช่น นบีอิบรอฮีม ได้กล่าวแก่คุณพ่อของเขาว่า

﴿يَا أَبَتِ لِمَ تَعْبُدُ مَا لَا يَسْمَعُ وَلَا يُبْصِرُ وَلَا يُغْنِي عَنْكَ شَيْئًا﴾

“โอ้พ่อจ๋า ทำไมท่านจึงเคารพบูชาสิ่งอื่นที่ไม่ได้ยิน ไม่เห็น และไม่ให้ประโยชน์อันใดแก่ท่านเลย”

(ซูเราะฮฺ มัรยัม อายะฮฺที่ 42)

หลังจากนั้น อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า ที่จริงแล้ว มันเป็นปาวเช่นเดียวกับผู้ที่กราบไหว้พวกมัน กล่าวคือมันเป็นสิ่งที่ถูกสร้างมาเช่นกัน แต่มนุษย์ยังคิดว่าพวกมันเสียอีก เพราะมนุษย์ยังได้ยิน ยังมองเห็น และต่อสู้ปกป้องตัวเองได้บ้าง แต่เจว็ดนั้นมันทำอะไรไม่ได้เลย

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า พวกเจ้าจงวิงวอนขอต่อบรรดาภาคีของพวกเจ้าเถิด.....﴾ จนกระทั่งจบอายะฮฺ คือ จงขอความช่วยเหลือต่อพวกมัน ให้มาทำร้ายฉันเถิด อย่าได้รีรอเป็นอันขาด และจงพยายามเข้า ﴿แท้จริงผู้คุ้มครองฉัน คือ อัลลอฮฺ ผู้ประทานคัมภีร์ลงมา และในขณะเดียวกัน พระองค์ก็ทรงคุ้มครองบรรดาคนดีทั้งหลาย﴾ คือ อัลลอฮฺทรงเป็นผู้คุ้มครอง ให้ความพอเพียง ให้ความช่วยเหลือเป็นผู้รับมอบหมาย และเป็นผู้ให้ที่พักพิง โดยพระองค์ทรงเป็นผู้คุ้มครองฉันทั้งในโลกนี้ และโลกหน้า และเป็นผู้คุ้มครองคนดีทั้งหลาย อย่างนี้แหละ ที่นบีฮุส ฎิ ได้กล่าวตอบกลุ่มชนของท่านที่ได้กล่าวแก่ท่านว่า

﴿إِنْ تَقُولُ إِلَّا اعْتَرَاكَ بَعْضُ آلِهَتِنَا بِسُوءٍ قَالَ إِنِّي أُشْهِدُ اللَّهَ وَاشْهَدُوا أَنِّي بَرِيءٌ مِمَّا تُشْرِكُونَ ﴿٥٤﴾ مِنْ دُونِهِ فُكِّدُونِي جَمِيعًا ثُمَّ لَا تُنْظِرُونِ ﴿٥٥﴾ إِنِّي تَوَكَّلْتُ عَلَى اللَّهِ رَبِّي وَرَبِّكُمْ مَا مِنْ دَابَّةٍ إِلَّا هُوَ آخِذٌ بِنَاصِيَتِهَا إِنَّ رَبِّي عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٥٦﴾﴾

“เราจะไม่กล่าวอย่างใด เว้นแต่พระเจ้าบางองค์ของเราได้นำความชั่วเข้าไปสิงในตัวของท่าน เขา (ฮุส) กล่าวว่า แท้จริง ฉันขอให้อัลลอฮฺทรงเป็นพยาน แล้วพวกเจ้าจงเป็นพยานด้วยว่า แท้จริง ฉันขอปลีกตัวออกจากสิ่งที่พวกเจ้าได้ตั้งภาคีกันขึ้นจากพระองค์ ดังนั้น พวกเจ้าทั้งหมดจงวางแผนทำร้ายฉันเถิด แล้วพวกเจ้าอย่าได้ให้ฉันต้องรอดคอยเลย แท้จริง ฉันขอมอบหมายต่อพระผู้อภิบาลของฉัน และพระผู้อภิบาลของพวกเจ้า ไม่มีสัตว์เลื้อยคลานใดๆ เว้นแต่พระองค์ทรงกำขมับมันไว้ แท้จริง พระผู้อภิบาลของฉันนั้นอยู่บนทางที่เที่ยงตรง”

(ซูเราะฮฺ ฮุค อายะฮฺที่ 54 - 56)

และดังเช่นคำกล่าวของ อัลคอสิล นบีอิบรอฮีม ฎิ ได้กล่าวว่า

﴿ أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ الْأَقْدَمُونَ ﴿٧٦﴾ فَإِنَّهُمْ عَدُوٌّ لِيَ إِلَّا رَبَّ الْعَالَمِينَ ﴿٧٧﴾ الَّذِي خَلَقَنِي فَهُوَ يَهْدِينِ ﴿٧٨﴾ ﴾

“ทั้งตัวของพวกเจ้าเอง และบรรพบุรุษของพวกเจ้าแต่กาลก่อนนั้น แท้จริง พวกเขาคือศัตรูของฉัน นอกจากพระผู้อภิบาลแห่งสากลโลก ซึ่งพระองค์ทรง สร้างฉัน แล้วพระองค์ทรงชี้ทางนำให้แก่ฉัน”

(ซูเราะฮฺ อัลฮุอะรอฮฺ อายะฮฺที่ 76 – 78)

และคำพูดของ อิบรอฮีม อัลคอสลีล พுகกับบิดาของเขา และกลุ่มชนของเขาว่า

﴿ إِلَّا الَّذِي فَطَرَنِي فَإِنَّهُ سَيَهْدِينِ ﴿٢٧﴾ وَجَعَلَهَا كَلِمَةً بَاقِيَةً فِي عَقِبِهِ لَعَلَّكُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٢٨﴾ ﴾

“นอกจาก (อัลลอฮฺ) ทรงบังเกิดฉันเท่านั้น เพราะแท้จริง พระองค์จะทรงชี้ทางนำ ที่ถูกต้องให้แก่ฉัน และเขา (อิบรอฮีม) ได้ทำให้คำกล่าว (ชะฮาดะฮฺ) อยู่คงต่อไป ในลูกหลานของเขา หวังว่า พวกเขาจะกลับมาสำนึกผิด”

(ซูเราะฮฺ อัลฮุคฺรฺฟ อายะฮฺที่ 27 และ 28)

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ แท้จริง บรรดาผู้ที่เจ้าวิงวอนขออื่นจากอัลลอฮฺ นั้น... ﴾ ไปจนกระทั่งจบอายะฮฺ เป็นการเน้น หรือย้ำข้อความที่กล่าวมาก่อนแล้ว นอกเสียจาก ว่า มันเป็นรูปสำนวนของบุรุษที่ 2 ส่วนก่อนนั้นเป็นรูปบุรุษที่ 3

และด้วยเหตุนี้ พระองค์จึงตรัสว่า ﴿ พวกมันไม่สามารถจะช่วยเหลือพวกเจ้าได้ และไม่สามารถช่วยเหลือตัวของพวกมันเองด้วย ﴾

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ และหากพวกเจ้าวิงวอนพวกมันให้ไปสู่ทางนำที่ ถูกต้อง พวกมันก็จะไม่ได้ยิน และเจ้าจะเห็นพวกมันมองมายังเจ้า ทั้ง ๆ ที่พวกมันมอง ไม่เห็น ﴾

และดังเช่นคำรัสของพระองค์ที่ว่า

﴿ إِنْ كَذَّبُوهُمْ لَا يَسْمَعُوا دُعَاءَكُمْ ﴾ الآية

“หากพวกเจ้าวิงวอนขอพวกมัน พวกมันจะไม่ได้ยินการวิงวอนขอของพวกเจ้า...”
จนกระทั่งจบอายะฮฺ

(ซูเราะฮฺ ฟาฏีร อายะฮฺที่ 14)

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (และเจ้าจะเห็นพวกมันมองมายังเจ้า ทั้ง ๆ ที่พวกมันมองไม่เห็น)

ที่จริงแล้ว ที่กล่าวว่า يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ คือ พวกมันหันมายังพวกเจ้าด้วยสายตาที่ดูจะมองเห็น ซึ่งที่จริงแล้ว มันเป็นวัตถุ มองอะไรไม่เห็นเลย

خُذِ الْعَفْوَ وَأْمُرْ بِالْعُرْفِ وَأَعْرِضْ عَنِ الْجَاهِلِينَ ﴿١٩٩﴾
وَمَا يَنْزَعُكَ مِنَ الشَّيْطَانِ نَزْعٌ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ إِنَّهُ سَمِيعٌ
عَلِيمٌ ﴿٢٠٠﴾

199. เจ้า (มุฮัมมัด) จงยึดถือไว้ซึ่งการอภัย และจงใช้ให้กระทำความดี และจงหันเหออกไปจากผู้ที่ไม่เจตนาทั้งหลายเถิด

200. และหากมีการกระชับกระช่ายใด ๆ จากชัยฏอน ที่กำลังกระชับกระช่ายเจ้าอยู่ ก็จงขอความคุ้มครองต่ออัลลอฮฺเถิด แท้จริง พระองค์เป็นผู้ทรงได้ยิน/ผู้ทรงรอบรู้

อับดุลเราะฮฺมาน อิบน์ ซัยด อิบน์ อัลลัม ได้กล่าวเกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (เจ้า (มุฮัมมัด) จงยึดถือไว้ซึ่งการอภัย) อัลลอฮฺทรงใช้ให้ท่านหนีให้อภัย ผ่อนผันให้กับพวกมุชริกเป็นเวลา 10 ปี หลังจากนั้น พระองค์ก็ใช้ให้ท่านเอาหนักแก่พวกเขา

(อัญญอบะรี 13/328)

และมีหลายรายงานว่า มุญาฮิด ได้กล่าวเกี่ยวกับคำรัสนี้ว่า คือ ให้อภัยและอภัยในเรื่องมารยาทของผู้คน และการกระทำของพวกเขา โดยไม่สอดส่อง และสอดแนมแต่ประการใด

(อัญญอบะรี 13/327)

อิซาม อิบน์ อุรวะฮฺ ได้กล่าวโดยนำมาจากบิดาของเขาว่า อัลลอฮฺ ﷻ ทรงใช้ให้รอซูลของพระองค์ ให้อภัยในเรื่องมารยาทของผู้คน

(อัญญอบะรี 13/327)

และในรายงานหนึ่งว่า จงให้อภัยสิ่งที่เกิดขึ้นกับท่าน ในเรื่องมารยาทของผู้คน

ในหนังสือเศาะฮี้หฺ อัลบุคอรี รายงานจาก อิซาม จากบิดาของเขา คือ อุรวะฮฺ จากพี่ชายของเขา คือ อับดุลลอฮฺ อิบน์ซุร ชุบัยร ได้กล่าวว่า ข้อความอัลกุรอานที่ว่า ﴿حُذِ الْعَفْوَ﴾ ได้ถูกประทานลงมาเกี่ยวกับมารยาทของผู้คน

(ฟัตฮุลบารีย์ 8/155)

และในรายงานหนึ่งที่บ้านที่กอยู่ในหนังสืออื่นจากบุคอรี รายงานโดย อิซาม จากบิดาของเขา จาก อิบนิ อุมัร ก็เช่นเดียวกัน

(ฟัตฮุลบารีย์ 8/156)

และอีกรายงานหนึ่งจาก อิซาม จากบิดาของเขา จาก อาอิชะฮฺ ซึ่งทั้งสองก็กล่าวเช่นเดียวกัน วัลลอฮุอะอฺลัม (อัลลอฮฺทรงทราบดี)

(ฟัตฮุลบารีย์ 8/156)

อิบน์ ญะรีร และ อิบน์ อับฮาติม ก็ได้รายงานเกี่ยวกับเรื่องนี้ไว้ทุกข้อหมด ว่า ยูनुส ได้เล่าให้เราฟัง ว่า ชุฟยาน คือ อิบน์ อุยัยนะฮฺ ได้เล่าให้เราฟัง จากอุบัยยู ว่า เมื่อ อัลลอฮฺ ﷻ ได้ประทานอายะฮฺนี้ให้กับท่านนบี ﷺ คืออายะฮฺที่ว่า

﴿حُذِ الْعَفْوَ وَأْمُرْ بِالْعُرْفِ وَأَعْرِضْ عَنِ الْجَاهِلِينَ﴾

ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า โอ้ ญิบรีล นี่คืออะไร ? ญิบรีล ตอบว่า แท้จริง อัลลอฮฺ ได้ทรงใช้ท่านให้อภัยต่อคนที่อธรรมต่อท่าน และให้อภัยต่อคนที่ทำไม่ดีต่อท่าน และคิดต่อวงศ์ญาติกับผู้ที่ขัดขวางกับท่าน

(อัญญอบะรี 6/154, อิบน์ อับฮาติม 5/1638)

อัลบุคอรี ได้กล่าวเกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿حُذِ الْعَفْوَ وَأْمُرْ بِالْعُرْفِ وَأَعْرِضْ عَنِ الْجَاهِلِينَ﴾ ว่า คือ ประเพณีที่เป็นที่ทราบกันดี

หลังจากนั้น อัลบุคอรีได้รายงานจาก อิบน์ อับบาส ﷺ ว่า เขาได้เล่าว่า อุยัยนะฮฺ อิบน์ ฮิสน อิบน์ ซุฮัยฟะฮฺ ได้เดินทางเข้ามา และพักอยู่ที่บ้านลูกพี่ลูกน้องของเขา อัลซุรฺ อิบน์ กัยยศ ซึ่งเขาเป็นคนหนึ่งที่อยู่ใกล้ชิดกับท่านอุมัร โดยที่ปรากฏว่า บรรดาคนที่ใกล้ชิดกับ เราะลีฟะฮฺ อุมัร นั้น มีทั้งคนสูงอายุและคนหนุ่ม แล้ว อุยัยนะฮฺ ได้พูดกับญาติของเขาว่า โอ้ ลูกของน้องชาย ท่านเป็นผู้ที่ใกล้ชิดกับเจ้าเมืองคนนี้ ช่วยขออนุญาตให้ฉันเข้าไปพบหน้อยเถิด พี่น้องของเขาก็ตอบปากว่าจะขออนุญาตให้ อิบน์ อับบาส ได้เล่าว่า และแล้ว อัลซุรฺ ก็ขออนุญาตให้อุยัยนะฮฺ แล้วท่านเราะลีฟะฮฺ ก็อนุญาต แล้วเมื่อเขาได้เข้าไปที่ทานเราะลีฟะฮฺ เขาก็กล่าวว่า โอ้ ท่านอิบน์ลฺ คืออัญญอบ ขอสาบานต่ออัลลอฮฺ ท่านไม่เคยให้อะไรฉันเลย และไม่ตัดสิน

ระหว่างเราด้วยความเที่ยงธรรม ท่านเคาะลีฟะฮ์อุมัยรฺรู้สึกโกรธ จนกระทั่งคิดจะจัดการกับเขา แล้ว อัลฮุรฺ ก็พูดกับท่านว่า โอ้ท่านเจ้าเมือง แท้จริง อัลลอฮฺ ﷻ ได้ยกเลิกแล้วแก่นบี ﷺ ว่า (เจ้า (มุฮัมมัด) จงยึดถือไว้ซึ่งการอภัย และจงใช้ให้กระทำความดี และจงหันเหออกไปจากผู้ที่โศกเศร้าทั้งหลายเกิด) และแท้จริง ชายคนนี้เป็นคนหนึ่งจากพวกโศกเศร้า ขอสาบานต่ออัลลอฮฺ เมื่อท่านอุมัยรฺได้ฟังอายะฮ์ดังกล่าวท่านก็ยังมีมือไว้ทันที ทั้งนี้ท่านอุมัยรฺนับเป็นผู้ที่ยึดถือปฏิบัติตามคัมภีร์ของอัลลอฮฺ ผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงสูงส่ง อย่างเคร่งครัดยิ่ง (ฟัตฮุลบาริ 8/155 ซึ่งอัลบุคอรีย ได้บันทึกหะดีษนี้เพียงคนเดียว)

นักปราชญ์บางท่านได้กล่าวว่า มนุษย์นั้นมี 2 ประเภท คือ คนดี ก็จะได้รับคำตอบแทนตามที่กระทำให้ และคนชั่ว ท่านก็จงแนะนำให้เขาทำความดี แต่ถ้าเขายังดื้อดึง ฝ่าฝืนอยู่ ก็อย่าไปยุ่งกับเขา ซึ่งแน่นอน เขาก็จะต้องได้รับความไม่ดีเป็นการตอบแทน ดังเช่นที่ อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสเอาไว้ว่า

﴿ اذْفَعِ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ السَّيِّئَةِ نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَصِفُونَ ۝ ١٦ ۝ وَقُلْ رَبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنْ هَمَزَاتِ الشَّيَاطِينِ ۝ ١٧ ۝ وَأَعُوذُ بِكَ رَبِّ أَنْ يَحْضُرُونِ ۝ ١٨ ۝ ﴾

“เจ้าจงปราบความชั่วด้วยสิ่งที่ดีกว่า เรารู้ดียิ่งในสิ่งที่พวกเขากล่าวหา และจงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า โอ้พระผู้อภิบาลของฉัน ฉันขอความคุ้มครองต่อพระองค์ให้พ้นจากเสียงกระซิบกระซาบของชัยฏอน และฉันขอความคุ้มครองต่อพระองค์ โอ้พระผู้อภิบาลของฉันให้พ้นจากการที่พวกมันจะนำความชั่วร้ายมาสู่ฉัน”

(ซูเราะฮฺ อัลมูมินูน อายะฮ์ที่ 96 - 98)

และ อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสอีกว่า

﴿ وَلَا تَسْتَوِ الْحَسَنَةُ وَلَا السَّيِّئَةُ اذْفَعِ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ فَإِذَا الَّذِي بَيْنَكَ وَبَيْنَهُ عَدَاوَةٌ كَأَنَّهُ وَلِيٌّ حَمِيمٌ ۝ ٢١ ۝ وَمَا يُلْقُهَا إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا وَمَا يُلْقُهَا إِلَّا ذُو حَظٍّ عَظِيمٍ ۝ ٢٢ ۝ وَإِنَّمَا يَنزَغُكَ مِنَ الشَّيْطَانِ نَزْعٌ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۝ ٢٣ ۝ ﴾

“และความดี และความชั่วนั้น หาได้เท่าเทียมกันไม่ เจ้าจงขับไล่ (ความชั่ว) ด้วยสิ่งที่ดีกว่า แล้วเมื่อนั้นผู้ที่ระหว่างเจ้ากับระหว่างเขาเคยเป็นอริกัน ก็จะกลับกลายเป็นเยี่ยงมิตรที่สนิทสนมกัน และไม่มีผู้ใดได้รับมัน (คุณธรรมดังกล่าว) นอกจากบรรดาผู้อดทน และจะไม่มีผู้ใดได้รับมันนอกจากผู้ที่

โซคลากอันใหญ่หลวง (หมายถึงคำสั่งเรื่องนี้) และหากว่าการยุบภัยใด ๆ จากชัยฏอน มายั่วยุ ก็จงขอความคุ้มครองจากอัลลอฮฺเถิด แท้จริง พระองค์เป็นผู้ทรงไถ่ยีน ผู้ทรงรอบรู้”

(ซูเราะฮฺ ฟุศศิลัต อายะฮฺที่ 34 - 36)

และ อัลดะฮฺ ได้รับความไว้วางใจในซูเราะฮฺนี้ (ซูเราะฮฺ อัลดะอรอฟ อายะฮฺที่ 200) อีกว่า ﴿และหากมีการกระชิบกระชาบใด ๆ จากชัยฏอนที่กำลังกระชิบกระชาบเจ้าอยู่ ก็จงขอความคุ้มครองต่ออัลลอฮฺเถิด แท้จริง พระองค์เป็นผู้ทรงไถ่ยีน ผู้ทรงรอบรู้﴾

บรรดาอายะฮฺทั้ง 3 ในซูเราะฮฺ อัลดะอรอฟ, ซูเราะฮฺ อัลมุมินูน และในซูเราะฮฺ ฮามีม อัลสะญะดะฮฺ โดยไม่มีอายะฮฺที่ 4 อีก แท้จริง อัลดะฮฺ ได้รับความไว้วางใจในอายะฮฺทั้งสามถึงการปฏิบัติต่อคนชั่วที่เป็นมนุษย์ โดยให้กระทำการสิ่งที่กล่าวมา ซึ่งอาจจะทำให้พวกเขาหยุดกระทำชั่ว และหยุดการดื้อรั้นได้ โดยอนุมัติของพระองค์ ผู้ทรงสูงส่งได้ ด้วยเหตุนี้ อัลดะฮฺ จึงตรัสว่า ﴿แล้วเมื่อนั้นผู้ที่ระหว่างเจ้ากับระหว่างเขาเคยเป็นอริกัน ก็จะกลับกลายเป็นเยี่ยงมิตรที่สนิทสนมกัน﴾ ต่อจากนั้น อัลดะฮฺ ก็ได้ทรงแนะนำให้ขอความคุ้มครองต่ออัลลอฮฺให้พ้นไปจากชัยฏอน และญิน เพราะพวกมันจะคอยขัดขวางความดีที่จะมาประสบกับเจ้า ที่มันต้องการก็คือ ให้เจ้าพินาศและหายหน้าเท่านั้น เพราะมันเป็นศัตรูตัวฉกาจต่อเจ้าและบรรพบุรุษมาก่อนแล้ว

และ อิบน์ ญะรียร์ ได้กล่าวในการอธิบายคำรัสของอัลดะฮฺ ที่ว่า ﴿และหากมีการกระชิบกระชาบใด ๆ จากชัยฏอนที่กำลังกระชิบกระชาบเจ้าอยู่﴾ คือ หากชัยฏอนทำให้เจ้าโกรธจนไม่อาจจะหันหลังให้คนใดเวลาได้ และทำให้เจ้าคิดแค้นเขา ﴿ก็จงขอความคุ้มครองต่ออัลลอฮฺเถิด﴾ คือจงขอให้อัลดะฮฺทำให้เจ้ารอดพ้นจากการกระชิบกระชาบของชัยฏอน ﴿แท้จริง พระองค์เป็นผู้ทรงไถ่ยีน ผู้ทรงรอบรู้﴾ คือทรงไถ่ยีนคำพูดของคนใดเวลาที่มีต่อเจ้า และการที่เจ้าขอความคุ้มครองต่ออัลลอฮฺให้รอดพ้นจากการกระชิบกระชาบของชัยฏอน ตลอดจนคำพูดอื่นๆ ของมนุษย์ ไม่มีสิ่งหนึ่งสิ่งใดจากที่กล่าวมาที่พระองค์ไม่รู้ พระองค์ทรงรอบรู้ถึงสิ่งที่จะช่วยให้เจ้ารอดพ้นจากการกระชิบกระชาบของชัยฏอน ตลอดจนการกระทำอื่นๆ ที่เกิดจากมนุษย์

(อัญญอบะรี 13/332)

และเราได้เคยนำอะติษะที่เกี่ยวกับการขอความคุ้มครองต่ออัลลอฮฺให้พ้นจากความเลวร้ายต่างๆ ของชัยฏอน และอื่นๆ ไว้ในตอนต้นของซูเราะฮฺนี้มาแล้ว จึงจะไม่น่าแปลกใจในตอนนี้

إِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا إِذَا مَسَّهُمْ طَائِفٌ مِّنَ الشَّيْطَانِ تَذَكَّرُوا فَإِذَا
هُمْ مُبْصِرُونَ ﴿٢٠١﴾ وَإِخْوَانُهُمْ يَمُدُّوهُمْ فِي الْغَيِّ ثُمَّ لَا يُقْصِرُونَ

﴿ ٢٠٢ ﴾

201. แท้จริง บรรดาผู้ที่ยำเกรงนั้น เมื่อมีคำชี้นำใดๆ จากชัยฏอนประสบ
แก่พวกเขา พวกเขาก็ระลึกได้ แล้วทันใดพวกเขาก็มองเห็น
202. และพี่น้องของพวกมันนั้นจะช่วยเหลือพวกมันในการทำผิด แล้ว
พวกมันก็จะไม่ลดละ

แนวทางของบรรดาผู้ยำเกรงอัลลอฮ์ ﷻ ขณะที่เกิดการกระชิบกระชาบ
จากชัยฏอน

อัลลอฮ์ ﷻ ทรงบอกให้ทราบถึงบรรดาบ่าวของพระองค์ผู้ยำเกรง เชื้อฟังพระองค์ใน
สิ่งที่พระองค์ทรงบัญชาใช้ และละทิ้งสิ่งที่พระองค์ทรงห้าม คือพวกเขานั้น เมื่อมีคำชี้นำใดๆ
จากชัยฏอน มาประสบกับพวกเขา

คำว่า ﴿ طَائِفٌ ﴾ บางท่านอ่านว่า طَائِفٌ เป็นการอ่านที่รู้ดีทั้งสอง บางท่านบอกว่า มี
ความหมายเดียวกัน แต่บางท่านบอกว่า ความหมายต่างกัน โดยที่บางท่านอธิบายว่า เป็นความ
โกรธกริ้ว ไม่พอใจ

บางท่านว่า : ชัยฏอนเข้าสิง หรือเข้าครอบงำ

บางท่านว่า : หมั่นหมองด้วยการกระทำบาป

บางท่านว่า : ประสบกับความผิด

และคำรัสของพระองค์ที่ว่า ﴿ พวกเขาก็ระลึกได้ ﴾ ถึงการลงโทษของอัลลอฮ์, การ
ตอบแทนผลบุญอย่างมากมายของพระองค์, ข้อสัญญาที่ดี และข้อสัญญาร้ายของพระองค์ แล้วเขา
ขอกฎโทษกลับตัวกลับใจ ขอความคุ้มครองต่ออัลลอฮ์ และกลับสู่คำสอนของพระองค์โดยทันที
﴿ แล้วทันใดพวกเขาก็มองเห็น ﴾ คือ ยินหยัด และ ตื่นตัว กระทำดี จากที่เคยไม่ดีมาก่อน

บรรดาพวกพ้องของชัยฏอน จะช่วยเหลือพวกมันให้กระทำความผิด

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (และพี่น้องของพวกมันนั้นจะช่วยเหลือพวกมัน)
คือ บรรดาพี่น้องของชัยฏอน ที่เป็นมนุษย์ ดังคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า

﴿ إِنَّ الْمُبْتَدِرِينَ كَانُوا إِخْوَانَ الشَّيَاطِينِ ﴾

“แท้จริง บรรดาผู้สُرُยฺสُرฺยนั้นเป็นพี่น้องของชัยฏอน”

(ซูเราะฮฺ อัลฮิสรอฮฺ อายะฮฺที่ 27)

คือ พวกเขาเป็นผู้ที่ติดตามเชื่อฟัง และยอมรับคำสั่งของชัยฏอน (จะช่วยเหลือพวกมันในการทำความผิด) คือ ชัยฏอนจะช่วยเหลือพวกเขาในการกระทำความผิดที่ฝ่าฝืน อำนวยความสะดวกให้ และทำให้เห็นว่าการกระทำความผิดดังกล่าวเป็นเรื่องที่ดี

อิบนุ กะษีร ได้กล่าวคำว่า الْمُبْتَدِرِينَ มีความหมายว่า الْوَلَا يُرِيدُونَ คือ ทำให้พวกที่ทำความผิดเพิ่มมากขึ้น หมายถึง ใจเฝ้าแต่ตุนเอามากๆ (แล้วพวกมันก็จะไม่ลดละ) ในการทำความชั่ว บางท่านบอกว่า ความหมายก็คือ แท้จริง ชัยฏอน นั้นมันจะช่วยให้มนุษย์ไม่ยอมลดละ ไม่ยอมเลิกทำความชั่ว ดังเช่นที่อะลี อิบนุ อบีฏอลฮะฮฺ ได้กล่าวโดยนำมาจากอิบนุ อับบาส เกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (وَإِخْوَانُهُمْ يَمُدُّوهُم بِالْغِيِّ ثُمَّ لَا يُقْصِرُونَ) เขากล่าวว่า ไม่ใช่แต่มนุษย์ฝ่ายเดียวที่ไม่ยอมเลิกสิ่งที่เขากระทำ ชัยฏอน ก็ไม่ยอมเลิกด้วย ยิ่งช่วยกันทำความชั่วอยู่ต่อไป

(อัญญอบะรี 13/338)

คำว่า لَا يُقْصِرُونَ คือไม่ยอมหยุดพัก เว้นระยะ และไม่ยอมล่าช้าเลย ดังที่ อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสไว้ว่า

﴿ أَلَمْ تَرَ أَنَا أَرْسَلْنَا الشَّيَاطِينَ عَلَى الْكَافِرِينَ تَوَذُّرُهُمْ أَرْأَى ﴾

“เจ้ามิเห็นดอกหรือว่า แท้จริง เราได้ปล่อยให้ชัยฏอนมีอำนาจเหนือบรรดาผู้ปฏิเสธศรัทธา เพื่อมันจะได้ยุยงพวกเขาวงอย่างจริงจัง”

(ซูเราะฮฺ มَرْยัม อายะฮฺที่ 83)

อิบนุ อับบาส และคนอื่นๆ ได้กล่าวว่า มันจะทำให้พวกเขากังวลที่จะทำความชั่วอยู่ตลอด

(อัญญอบะรี 13/252)

وَإِذْ أَلَمْنَا لَهُمْ بِآيَةِ قَالُوا لَوْلَا اجْتَبَيْنَاهَا قُلُوبَنَا نَتَّبِعُ مَا
يُوحَىٰ إِلَيْنَا مِنْ رَبِّنَا هَذَا بَصَائِرُ مِنْ رَبِّكُمْ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِّقَوْمٍ
يُؤْمِنُونَ ﴿٢٠٣﴾

203. และเมื่อมิได้มีอายะฮฺมายังพวกเขา พวกเขาก็ก้าวว่า ไฉนเล่า ?
ท่านจึงไม่อุปโลกน์มันขึ้นเอง จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า แท้จริง
ฉันจะปฏิบัติตาม เฉพาะสิ่งที่ถูกให้เป็นอายะฮฺแก่ฉันจากพระผู้
อภิบาลของฉันเท่านั้น นี่คือหลักฐานจากพระผู้อภิบาลของพวกเขาเจ้า
และ (นี่คือ) ทางนำ และความเมตตาแก่กลุ่มชนที่ศรัทธา

พวกมุชริกีนเรียกร้องให้มีอายะฮฺมายังพวกเขา

อะลี อิบน์ อับดุลอะซฺ ได้กล่าวโดยนำมาจาก อิบนิ อับบาส เกี่ยวกับคำรัสของ
อัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ พวกเขาก็ก้าวว่า ไฉนเล่า ? ท่านจึงไม่อุปโลกน์มันขึ้นเอง ﴾ โดย
เขากล่าวว่า : ไฉนเล่า ? ท่านจงหามันเอามาให้ได้ และอีกครั้งหนึ่ง เขากล่าวว่า ไฉนเล่า ?
ท่านจึงไม่พูดมันออกมา แล้วทำมันขึ้นมา

(อัญญอบะรี 13/341)

และ อิบน์ ญะรียฺ ได้กล่าวโดยนำมาจาก อับดุลลาฮฺ อิบนิ กะษีร จาก มุญาฮิด เกี่ยว
กับคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ และเมื่อมิได้มีอายะฮฺมายังพวกเขา พวกเขาก็ก้าวว่า
ไฉนเล่า ? ท่านจึงไม่อุปโลกน์มันขึ้นเอง ﴾ เขากล่าวว่า ไฉนเล่า ? ท่านจึงไม่กำหนด
มันขึ้นมาเอง โดยพวกเขากล่าวว่า ให้ท่านนำมันออกมาจากตัวของท่านเอง

(อัญญอบะรี 13/341)

และเช่นเดียวกัน กอตาตะฮฺ, อัซซุดดี และ อับดุลเราะฮฺมาน อิบน์ เซด อิบน์ อัศลาม
ได้กล่าวโดยที่ อิบน์ ญะรียฺ ก็ได้เลือก.อาทรรคนะนี้ด้วย

(อัญญอบะรี 13/341)

และความหมายของคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ และเมื่อมิได้มีอายะฮฺมายังท่าน ﴾
ที่เป็นสิ่งมหัศจรรย์ หรือเกินกว่าปกติมาแสดง ซึ่งมันก็ดังเช่นคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า

﴿ إِن نَّشَأْنُزِّلَ عَلَيْهِم مِّنَ السَّمَاءِ آيَةٌ فَظَلَّ أَغْنَاهُمْ مَا خَاصِعِينَ ۝٤٠﴾

“หากเราประสงค์ เราจะให้มีสัญญาณหนึ่งจากฟากฟ้าลงมายังพวกเขา แล้วคอ
ของพวกเขาจะยอมก้มลงต่อมัน”

(ซูเราะฮฺ อัลอะฮฺรอฟ อายะฮฺที่ 4)

คือ ท่านจะไม่พยายามด้วยตัวของท่านเอง หรือในการขอให้บรรดาสัญญาณต่าง ๆ จาก
อัลลอฮฺได้ลงมา จนเราได้เห็นมัน และเชื่อมั่น อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า ﴿ จงกล่าวเถิด (มุฮัม
มัด) ว่า แท้จริง ฉันจะปฏิบัติตามเฉพาะสิ่งที่ถูกให้เป็นอายะฮฺแก่ฉันจากพระผู้อภิบาล
ของฉันเท่านั้น ﴾ คือ ฉันจะไม่เสนอต่อพระองค์ ผู้ทรงสูงส่งในสิ่งหนึ่งสิ่งใด แต่ฉันจะปฏิบัติตาม
สิ่งที่พระองค์ทรงบัญชาใช้ฉันเท่านั้น แล้วกระทำตามที่พระองค์จะชี้แนะฉัน แล้วถ้าพระองค์ส่ง
อายะฮฺใดมาให้แก่ฉัน ฉันก็รับมันไปปฏิบัติ และสิ่งใดที่พระองค์ทรงห้าม ฉันก็จะไม่ไปขอ และ
ไปทวงถามแต่ประการใด นอกจากพระองค์จะทรงอนุญาตให้ฉันทำเช่นนั้น เพราะพระองค์ทรง
ปรีชาญาณต่อพวกเขา หลังจากนั้น พระองค์ได้ทรงแนะนำพวกเขาว่า แท้จริง คัมภีร์อัลกุรอาน
เป็นสิ่งที่มหัศจรรย์อันยิ่งใหญ่ที่สุด เป็นหลักฐานที่ชัดเจนและเป็นจริงอยู่แล้ว โดยพระองค์ได้ตรัส
ว่า ﴿ นี่คือหลักฐานจากพระผู้อภิบาลของพวกเขา และ (นี่คือ) ทางนำ และความเมตตา
แก่กลุ่มชนที่ศรัทธา ﴾

وَإِذَا قُرِئَ الْقُرْآنُ فَاسْتَمِعُوا لَهُ وَأَنْصِتُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ

204. เมื่ออัลกุรอานถูกอ่านขึ้น พวกเจ้าจงสดับฟังมันเถิด และจงนิ่งเงียบ
เพื่อว่าพวกเจ้าจะได้รับความเมตตา

คำสั่งใช้ให้ฟังอัลกุรอาน

เมื่ออัลลอฮฺ ﷻ ได้ทรงกล่าวถึงกุรอานว่า เป็นหลักฐานจากอัลลอฮฺสำหรับมวลมนุษย
เป็นทางนำ และเป็นความเมตตาจากพระองค์ พระองค์ทรงสั่งให้มนุษย์สดับฟังในขณะที่มีการ
อ่านอัลกุรอาน เพื่อเป็นการแสดงออกถึงการให้ความสำคัญ และให้เกียรติต่อคัมภีร์ ซึ่งไม่ใช่
อย่างที่พวกปฏิเสธชาวกุเรชคิดกัน เนื่องจากคำพูดของพวกเขาที่ว่า

﴿ لَا تَسْمَعُوا هَذَا الْقُرْآنَ وَالْغَوَايِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْلَمُونَ ﴾

“พวกเจ้าจงอย่าฟังอัลกุรอานนี้ แต่จงทำเสียงอึกทักในขณะนั้น หวังว่าพวกเจ้าจะมีชัยชนะ”

(ซูเราะฮฺ ฟุศสิลัต อายะฮฺที่ 26)

อิบนุ ญะรียฺ ได้เล่าว่า อิบนุ มัสอูด ได้กล่าวว่า พวกเราเคยกล่าวสลามซึ่งกันและกันในขณะที่ละหมาด แล้วอัลกุรอาน ได้มีมาว่า

﴿ وَإِذَا قُرِئَ الْقُرْآنُ فَاسْتَمِعُوا لَهُ وَأَنْصِتُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴾

(ซึ่งความหมายมีอยู่แล้วในอายะฮฺที่ 204 ซูเราะฮฺ อัลอะอฺรอฟ)

وَإِذْ كُنَّا فِي نَفْسِكَ نَضْرُغًا وَخِيفَةً وَدُونَ الْجَهْرِ مِنَ الْقَوْلِ
بِالْفُتُو وَالْأَصَالِ وَلَا تَكُنْ مِنَ الْغَافِلِينَ ﴿٢٠٥﴾ إِنَّ الَّذِينَ عِنْدَ رَبِّكَ
لَا يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِهِ وَيُسَبِّحُونَهُ وَلَهُ يَسْجُدُونَ ﴿٢٠٦﴾

205. และเจ้า (มุฮัมมัด) จงระลึกถึงพระผู้อภิบาลของเจ้าไว้ในใจของเจ้า ด้วยความนอบน้อม และยำเกรง โดยไม่ต้องออกเสียงดังทั้งในยามเช้าและยามเย็น และจงอย่าเป็นคนหนึ่งในหมู่ผู้หลงลืม

206. แท้จริง บรรดาผู้ที่อยู่ ณ ที่พระผู้อภิบาลของเจ้านั้น พวกเขาจะไม่หยิ่งยโสต่อการเคารพสักการะพระองค์ และจะกล่าวให้ความบริสุทธิ์แด่พระองค์ และแด่พระองค์เท่านั้น พวกเขาจะก้มลงกราบ (สujud)

มีคำสั่งให้ระลึกถึงอัลลอฮฺ ﷻ และเคารพภักดีต่อพระองค์ทั้งยามเช้า และยามเย็น

อัลลอฮฺ ﷻ ทรงใช้ให้ระลึกถึงพระองค์ให้มากๆ ตั้งแต่ยามเช้าจนถึงยามเย็น และทรงใช้ให้ปฏิบัติศาสนกิจในเวลาทั้งสองนั้น (คือยามเช้า และยามเย็น) ด้วย

ในคำรัสของพระองค์ที่ว่า

﴿ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ الْغُرُوبِ ﴾

“และจงแซ่ซ้องสดุดี ด้วยการสรรเสริญพระผู้อภิบาลของเจ้า ก่อนดวงอาทิตย์ขึ้น และก่อนดวงอาทิตย์ตก”

(ซูเราะฮฺ ก็อฟ อายะฮฺที่ 39)

ซึ่งความจริง คำสั่งนี้ปรากฏก่อนที่จะมีการบังคับให้ละหมาดทำเวลาที่บัญญัติในคินอัลอิสรออ์ ซึ่งอายะฮฺนี้เป็นอายะฮฺมักกียะฮฺ

แต่ ณ ที่นี้ คือ อายะฮฺที่ว่า ﴿ بِالْفُجْرِ ﴾ ทั้งในยามเช้า ﴿ وَالْأَصَالِ ﴾ และในยามเย็น

ส่วนคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ ด้วยความนอบน้อม และยำเกรง ﴾ คือ จงระลึกถึงพระผู้อภิบาลของเจ้าไว้ในใจของเจ้า ด้วยความสมัครใจ และยำเกรงต่อพระองค์โดยไม่ส่งเสียงดังออกมา และด้วยเหตุนี้ พระองค์จึงตรัสว่า ﴿ โดยไม่ต้องออกเสียงดัง ﴾ การกล่าวซิกิรุลลอฮฺควรกระทำในลักษณะเช่นนี้ มิใช่ด้วยการส่งเสียงดังจนเกินพอดี

ในหนังสือเศาะฮิฮฺทั้งสอง ระบุว่า รายงานจาก อับูซา อัลอัซอะรี รัฎ ได้เล่าว่า ผู้คนเคยขอพรด้วยเสียงอันดังในการเดินทางบางครั้ง แล้วท่านนบี ﷺ ได้กล่าวแก่พวกเขาว่า

﴿ يَا أَيُّهَا النَّاسُ ارْجِعُوا عَلَى أَنْفُسِكُمْ فَإِنَّكُمْ لَا تَدْعُونَ أَصَمًّا وَلَا غَائِبًا ، إِنَّ الَّذِي تَدْعُونَهُ سَمِيعٌ قَرِيبٌ ، أَقْرَبُ إِلَى أَحَدِكُمْ مِنْ عُنُقٍ رَاحِلَتِهِ ﴾

“โอ้ ผู้คนทั้งหลาย พวกเจ้าจงทำให้ค่อยอยู่ในใจของพวกท่าน เพราะความจริงพวกท่านมิได้ขอพรต่อผู้ที่หูหนวก หรือไม่อยู่ต่อหน้า แท้จริง ผู้ที่พวกท่านขอต่อท่านนั้น ทรงได้ยินอยู่ใกล้ (ท่าน) ยิ่งกว่าคนหนึ่งคนหนึ่งในหมู่พวกเจ้า ใกล้กับคอพาหนะของเขาเสียอีก”

(หัตตุลบาบี 6/157, มุสลิม 4/2077)

จุดมุ่งหมาย คือ ส่งเสริมให้ระลึกถึงอัลลอฮฺให้มากๆ และให้ป่าวของพระองค์ประกอบศาสนกิจทั้งเวลาเช้า และเวลาเย็น เพื่อที่พวกเขาจะได้ไม่เป็นคนที่ลืมพระองค์ แล้วด้วยเหตุนี้ พระองค์จึงได้ชมเชยบรรดาละอิกะฮฺ ที่แสดงความบริสุทธิ์ใจต่อพระองค์ทั้งกลางวัน และกลางคืน โดยไม่ขาดระยะ แล้วพระองค์ได้ตรัสว่า ﴿ แท้จริง บรรดาผู้ที่อยู่ ณ ที่พระผู้อภิบาลของเจ้านั้น พวกเขาจะไม่หวั่นไหวต่อการเคารพสักการะพระองค์.... ﴾ จนกระทั่งจบอายะฮฺ ความจริง

ที่พระองค์ทรงกล่าวถึงมลาอิกะฮ์เช่นนี้ ก็เพื่อให้พวกเขาเป็นแบบอย่างให้ปฏิบัติตามในการที่พวกเขาเคารพภักดี และประกอบศาสนกิจต่อพระองค์ และด้วยเหตุนี้ พระองค์จึงมีบัญญัติให้พวกเราสุญูด (กราบ) ต่อพระองค์เมื่ออ่านถึงอายะฮ์นี้ อันเนื่องจากพระองค์ ผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงสูงส่ง ได้กล่าวถึงการสุญูดของมลาอิกะฮ์เอาไว้ในอายะฮ์นี้ด้วย ดังที่ได้มีระบุอยู่ในอะตีษที่ว่า

(أَلَا تَصْفُونَ كَمَا تَصِفُ الْمَلَائِكَةُ عِنْدَ رَبِّهَا ، يُتِمُّونَ الصُّفُوفَ الْأُولَى
فَالْأُولَى وَيَرَوُّونَ فِي الصَّفِّ)

“ทั้งที่ทราบเถิด พวกท่านจะต้องตั้งแถว ดังที่บรรดามลาอิกะฮ์ได้ตั้งแถว ณ ที่พระผู้อภิบาลของเขา โดยพวกเขาจะให้แถวแรกๆ เต็มเสียก่อน และจะยืนชิดกันในแถวด้วย”

(มุสลิม 1/322)

อายะฮ์นี้เป็นจุดแรกในอัลกุรอาน ที่มีบัญญัติให้ผู้ที่อ่านหรือฟังทำการสุญูด (สัจญะดะฮ์) ตามมติเอกฉันท์ของปวงปราชญ์

نَفْسِيَّةٌ سُورَةُ الْاَنْفَالِ

การอธิบายซูเราะฮฺ อัลอันฟาล”

وهي مدنية โดยเป็นซูเราะฮฺ มะคะนียะฮฺ

ซูเราะฮฺนี้มี 75 อายะฮฺ จำนวนคำ 1,631 คำ

จำนวนอักษร 5,294 อักษร

วัลลอฮุอะอะลัม (อัลลอฮฺทรงทราบดี)

سُورَةُ الْاَنْفَالِ

ซูเราะฮฺ อัลอันฟาล

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ด้วยพระนามของอัลลอฮฺ ผู้ทรงกรุณาปรานี ผู้ทรงเมตตาเสมอ

يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْأَنْفَالِ قُلِ الْأَنْفَالُ لِلَّهِ وَالرَّسُولِ فَأَتَقُوا اللَّهَ
وَأَصْلِحُوا ذَاتَ بَيْنِكُمْ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ



1. พวกเขาจะถามเจ้าเกี่ยวกับทรัพย์สินจากสงคราม จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า บรรดาทรัพย์สินจากสงครามนั้น เป็นสิทธิของอัลลอฮฺ และของรอซูล ดังนั้น พวกเจ้าจงยำเกรงอัลลอฮฺเถิด และจงปรับปรุงความสัมพันธ์ระหว่างพวกเจ้า และจงเชื่อฟังอัลลอฮฺ และรอซูลของพระองค์เถิด หากพวกเจ้าเป็นผู้ศรัทธา

อธิบายคำว่า “อัลอันฟาล” الْفَيْءُ

อัลบุคอรีย ได้เล่าว่า อิบน์ อับบาส ได้กล่าวว่า คำว่า “อัลอันฟาล” คือ “ทรัพย์สินที่ได้จากสงคราม”

และอัลบุคอรียได้รายงานจากสะอีด อิบนิ ญะบัยร ว่า ฉันได้ถาม อิบน์ อับบาส رضي الله عنه เกี่ยวกับ ชูเราะฮ์ อัลอันฟาล ? เขาตอบว่า “ได้ถูกประทานลงมาในสงครามบะดร์”

(พัตฮุลบารีย์ 8/156)

ส่วนรายงานที่อัลบุคอรีย บันทึกจากอิบนุ อับบาส رضي الله عنه โดยมีได้ระบุสายรายงานไว้ นั้น ก็เป็นรายงานที่ อะลี อิบน์ อบีฏีลฮะฮ์ ได้รายงานจาก อิบน์ อับบาส เช่นเดียวกัน ว่า ความจริง เขาได้กล่าวว่า “อัลอันฟาล” ก็คือ “ทรัพย์สินที่ได้จากสงคราม ซึ่งปรากฏว่า ทรัพย์สินนั้นเคยเป็น สิทธิของท่านรอซูล ﷺ โดยเฉพาะ คนอื่นไม่มีสิทธิได้รับส่วนแบ่งแต่อย่างใด”

(อัญญอบะรีย 13/378)

และเช่นเดียวกัน มุญาฮิด, อิกริมะฮ์, อะฏออ, อัญญาอะฮาก, กอดาดะฮ์, อะฏออ อัลคอ รอฮานี, มุกอดดิล อิบน์ ฮัยยาน, อับดุลเราะฮ์มาน อิบน์ เซด อิบน์ อัสลัม และคนอื่นๆ ก็กล่าว เช่นนั้น คือ ทรัพย์สินที่ได้จากสงคราม

(อัญญอบะรีย 13/361 และ 362)

บางท่านบอกว่า “อันนัฟลุ” الْفَيْءُ คือ ทรัพย์สินที่อิมาม หรือเจ้าเมืองได้มอบไปให้แก่ บางคน อันเนื่องมาจากบิดมาได้ หรือในทำนองเดียวกัน หลังจากแบ่งส่วนที่กำหนดไว้เดิมแล้ว

บางท่านบอกว่า คือ ทรัพย์สินที่ได้จากสงคราม และแบ่งเป็นจำนวน 1/5 ซึ่งเป็นสิทธิ ของท่านรอซูลไปแล้ว

บางท่านบอกว่า “อัลอันฟาล” ก็คือ الْغَنَائِمُ คือ ทรัพย์สินที่ได้มาจากพวกกุฟฟาร โดย ไม่ต้องทำสงคราม รวมถึงสิ่งที่หลุดจากการครอบครองของพวกเขามายังฝ่ายมุสลิม ไม่ว่าจะเป็น สัตว์พาหนะ, ทาส, ทาสี หรือสิ่งของอื่นๆ

และ อิบน์ ญะรียร ได้รายงานมาจาก อะลี อิบน์ ซอและฮ์ อิบน์ ฮัยย ได้เล่าว่า ฉันได้รับ ทราบเกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (وَسَيَكُونُ عَنْ الْأَنْفَالِ) โดยเขาได้กล่าวว่า มันคือ “อัลสะรอยา” السَّرَا หมายถึง ทรัพย์สินที่ผู้นำมอบให้แก่กองกำลังบางส่วนที่ออกไปปฏิบัติ ภารกิจเพิ่มเติมจากส่วนแบ่งจากที่พวกเขาได้รับพร้อมกับกำลังพลคนอื่นๆ

สาเหตุแห่งการประทานอายะฮ์นี้ลงมา

อิมามอะหมัด ได้รายงานจาก สะอิด อิบน์ มาลิก ว่า ฉันได้กล่าวว่ โอ้ ท่านรอซูลของอัลลอฮ์ ในวันนี้อัลลอฮ์ทรงให้ฉันได้แก่ฉันพวกมุซริกกันแล้ว ขอท่านได้ให้ดาบเล่มนี้แก่ฉันเถิด แล้วท่านได้กล่าวว่า “แท้จริง ดาบเล่มนี้ ไม่ใช่เป็นของท่าน และไม่ใช่เป็นของฉัน ท่านจงวางมันลงเถิด” เขาเล่าว่า แล้วฉันก็วางมันลง แล้วหันหลังกลับไปพร้อมรำพึงกับตัวเองว่า ดาบเล่มนี้จะตกไปอยู่ในการครอบครองของผู้ที่ไม่มีความสามารถที่จะต่อสู้อย่างห้าวหาญเหมือนฉันเป็นแน่แท้ ทันใดนั้นก็มิชายคนหนึ่งเรียกฉันจากทางด้านหลัง เมื่อฉันกลับไปพบท่านรอซูลฉันก็ถามท่านว่า อัลลอฮ์ได้ประทานสิ่งใดลงมาเกี่ยวกับฉันหรือ ? ท่านรอซูลตอบว่า “ท่านเคยขอให้ฉันมอบดาบนี้ให้ ซึ่งความจริงแล้วดาบเล่มนี้ไม่ใช่ของฉัน แต่มีผู้มอบมันให้แก่ฉัน และตอนนี้มันเป็นของท่านแล้ว” สะอิด เล่าว่า และอัลลอฮ์ก็ได้ประทานอายะฮ์นี้ลงมา ﴿يَسْتَلْزِمُونَكَ غَيْرَ﴾
﴿الْأَنْفَالِ قُلِ الْأَيْدِي لِلَّهِ وَالرُّسُولِ﴾

(อะหมัด 1/118)

และ อับดุลวาค, อัตติรมิซีย์, อันนะซาอี ได้รายงานอะดิษนี้ด้วย โดย อัตติรมิซีย์ ได้กล่าวว่า เป็นอะดิษสะหฺนเศาะฮิฮฺ

(อับดุลวาค 3/177, ตัวะฮฺฟะตุลอะฮฺวะซี 8/466 และ อันนะซาอี
ในหนังสืออัลกุบรอ 6/348)

อีกสาเหตุหนึ่งในการประทานอายะฮ์นี้

อิมามอะหมัด ได้รายงานจากอบีอุมามะฮฺ เล่าว่า ฉันได้ถาม อุบาตะฮฺ เกี่ยวกับอัลอันฟาล ? แล้วเขาได้กล่าวว่า อายะฮ์ดังกล่าวถูกประทานลงมาเกี่ยวกับเรื่องของพวกเขาที่ได้เข้าร่วมสมรภูมิบะดร์ ขณะที่พวกเขารัดแย้งกันในเรื่องทรัพย์สินที่ได้จากสงคราม และทำให้นิสัยของพวกเขาไม่ดีในเรื่องนี้ ดังนั้น อัลลอฮ์จึงได้ถอดมันออกไปจากมือของพวกเขา และได้กำหนดมันไปที่ท่านรอซูล ﷺ แล้วท่านก็ได้แบ่งมันให้กับมุสลิมจำนวนเท่าๆ กัน

(อะหมัด 5/322)

อิมามอะหมัด ได้รายงานอีก จาก อบีอุมามะฮฺ จาก อุบาตะฮฺ อิบนิศอมีด โดยเล่าว่า พวกเราได้ออกไปพร้อมกับท่านรอซูล ﷺ แล้วเราก็ได้ไปร่วมกับท่านในสมรภูมิบะดร์ เมื่อเกิดการเผชิญหน้าขึ้น อัลลอฮ์ก็ได้ให้ศัตรูนั้นพ่ายแพ้ แล้วกลุ่มหนึ่งก็ออกไปตามพวกเขาไปเพื่อฆ่าพวกเขา และกลุ่มหนึ่งก็มุ่งไปที่ค่ายทหารของศัตรูเพื่อเก็บรวบรวมข้าวของและทรัพย์สิน ในขณะที่อีกกลุ่มได้ห้อมล้อมดูแลความปลอดภัยให้ท่านรอซูล ﷺ อยู่โดยที่ศัตรูทำอะไรท่านรอซูลไม่ได้เลย จนกระทั่งเข้าเวลากลางคืน ผู้คนก็มารวมตัวกันอยู่พร้อมหน้ากัน

กลุ่มที่ได้ไปเก็บรวบรวมทรัพย์สินจากสงคราม ก็พูดขึ้นว่า พวกเราเป็นผู้ไปเก็บรวบรวมมา ดังนั้น จึงไม่มีผู้คนที่จะมีส่วนได้ทรัพย์สินนี้เลย

และกลุ่มที่ออกไปตามศัตรูไป ก็กล่าวว่า พวกท่านไม่มีสิทธิ์มากไปกว่าพวกเรา เพราะเราเป็นผู้ขัดขวางศัตรูเอาไว้ และเราทำให้พวกเขาพ่ายแพ้

และกลุ่มที่ปกป้องคุ้มครองท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า พวกท่านนั้นไม่มีสิทธิ์มากไปกว่าพวกเรา เพราะพวกเราได้ปกป้องไว้เป็นอย่างดี ท่านรอซูลมิได้ถูกศัตรูทำอันตราย ซึ่งเราสมควรจะได้รับยิ่งกว่า แล้วอายะฮ์นี้ก็ได้อธิบายพระทานลงมา คืออายะฮ์ที่ว่า ﴿يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْأَنْفَالِ ۖ قُلِ الْأَنْفَالُ لِلَّهِ وَالرَّسُولِ فَأَتَوُا اللَّهَ وَأَمْلِكُوا ذَاتَ بَيْنِكُمْ﴾

แล้วท่านรอซูล ﷺ จึงได้แบ่งทรัพย์สินจากสงครามระหว่างบรรดามุสลิม และปรากฏว่าท่านรอซูล ﷺ นั้น เมื่อท่านได้ยกทัพไปต่อสู้ในแผ่นดินศัตรู ท่านได้แบ่งทรัพย์สินไว้ **หนึ่งในสี่** แล้ว เมื่อท่านและทุกคนได้กลับมาแล้ว ท่านจะแบ่งไว้ 1/3 ซึ่งปรากฏว่า ท่านไม่ค่อยจะชอบทรัพย์สินจากสงครามนัก

(อะหมัด 5/323)

และท่านกล่าวว่า ผู้ศรัทธาที่แข็งแกร่งมิได้มีสิทธิ์มากไปกว่าผู้ศรัทธาที่อ่อนแอกว่า

และ อัตติรมิซีย์ และ อิบน์มาญะฮ์ ก็ได้รายงานชะดีษนี้เช่นเดียวกัน โดย อัตติรมิซีย์ ได้กล่าวว่า ชะดีษนี้เป็นชะดีษชะฮัน

(ตัวะฮ์ฟะตุลอะฮฺวะซี 8/468 และ อิบน์มาญะฮ์ 2/950)

และตำราของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿ ดังนั้น พวกเจ้าจงยำเกรงอัลลอฮ์เกิด และจงปรับปรุงความสัมพันธ์ระหว่างพวกเจ้า ﴾ คือพวกท่านจงยำเกรงอัลลอฮ์ในเรื่องต่างๆ ของพวกท่าน และจงปรับปรุงสัมพันธ์ภาพในระหว่างพวกเจ้าให้ดี จงอย่าอธรรมซึ่งกันและกัน อย่าทะเลาะกัน และอย่าขัดแย้งกัน สิ่งที่อัลลอฮ์ได้ประทานให้แก่พวกท่าน ไม่ว่าจะเป็นทางนาที่ถูกต้อง และวิชาความรู้นั้นย่อมดีกว่า การที่พวกท่านทะเลาะกัน ด้วยสาเหตุดังกล่าว อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า ﴿และจงเชื่อฟังอัลลอฮ์และรอซูลของพระองค์เกิด﴾ ในการแบ่งทรัพย์สินสงครามในระหว่างพวกเจ้าตามที่อัลลอฮ์ทรงประสงค์ ซึ่งที่จริงแล้ว ท่านจะจัดการแบ่งมัน ดังเช่นที่อัลลอฮ์ทรงใช้เพื่อให้เกิดความเที่ยงธรรม และใสสะอาด

และ อิบน์ อับบาส ได้กล่าวว่า นี่เป็นการกำหนดจากอัลลอฮ์ และรอซูลของพระองค์แก่บรรดาผู้ศรัทธาโดยให้พวกเขายำเกรงอัลลอฮ์ และปรับปรุงสัมพันธ์ภาพในระหว่างพวกเขาให้ดีขึ้น

(อัญญอบะรี 13/384)

และเช่นเดียวกัน มุญาฮิด ก็ได้กล่าวเช่นนั้น

(อัญญอบะรี 13/384)

และ อัลลุดดีได้กล่าวว่า (ดังนั้น พวกเจ้าจงอย่าเกรงอัลลอฮฺเกิด และจงปรับปรุงความสัมพันธ์ในระหว่างพวกเจ้า) คือ พวกเจ้าจะต้องไม่ด่าทอกัน หรือพูดจาเสียดสีกัน

(อัญญอบะรี 13/384)

﴿ إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ وَإِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِمْ آيَاتُهُ زَادَتْهُمْ إِيمَانًا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ۝ الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ ۝ أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا لَّهُمْ دَرَجَاتٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَمَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ۝ ﴾

2. แท้จริง บรรดาผู้ที่ศรัทธา นั่นคือ ผู้ที่เมื่อ (คำเตือนของ) อัลลอฮฺ ได้ถูกกล่าวขึ้น หัวใจของพวกเขาก็หวั่นเกรง และเมื่อบรรดาอายะฮฺของพระองค์ถูกอ่านแก่พวกเขา อายะฮฺเหล่านั้นก็ได้เพิ่มพูนความศรัทธาให้แก่พวกเขา และแต่พระผู้อภิบาลของพวกเขา นั้น พวกเขาจะมอบหมาย
3. คือ บรรดาผู้ที่ปฏิบัติละหมาด และส่วนหนึ่งที่เราได้ให้เป็นปัจจัยยังชีพแก่พวกเขา พวกเขา ก็บริจาต
4. ชนเหล่านี้ คือ ผู้ศรัทธาอย่างแท้จริง โดยที่พวกเขาจะได้รับหลายชั้น ณ พระผู้อภิบาลของพวกเขา และจะได้รับการอภัยโทษ และปัจจัยยังชีพอันมากมาย

คุณลักษณะของบรรดาผู้ศรัทธาที่แท้จริง

อะลี อิบน์ อบีฏอลฮะฮฺ ได้เล่าโดยนำมาจาก อิบน์ อับบาส เกี่ยวกับดำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (แท้จริง บรรดาผู้ที่ศรัทธา นั่นคือ ผู้ที่เมื่อ (คำเตือนของ) อัลลอฮฺ ได้ถูกกล่าวขึ้น หัวใจของพวกเขาก็หวั่นเกรง) อิบน์ อับบาส ได้กล่าวว่า พวกมุนาฟิก

(พวกกลับกลอก) นั้น ไม่มีสิ่งใดจากการระลึกถึงอัลลอฮ์ เข้าไปในหัวใจของพวกเขา ขณะที่ปฏิบัติตามข้อบังคับ ไม่มีสิ่งใดจากบรรดาอายะฮ์ของอัลลอฮ์ที่พวกเขาจะเชื่อ และพวกเขาก็ไม่มอบหมายต่ออัลลอฮ์ เมื่ออยู่เพียงลำพังพวกเขาก็ไม่ละหมาด และไม่จ่ายซะกาตในทรัพย์สินของพวกเขา ดังนั้น อัลลอฮ์ ﷻ จึงบอกให้ทราบ ว่า พวกเขาไม่ได้เป็นผู้ศรัทธา หลังจากนั้น อัลลอฮ์ได้บอกถึงลักษณะของบรรดาผู้ศรัทธา โดยพระองค์ตรัสว่า ﴿ แท้จริง บรรดาผู้ที่ศรัทธานั้นคือ ผู้ที่เมื่อ (คำเตือนของ) อัลลอฮ์ได้ถูกกล่าวขึ้น หัวใจของพวกเขา ก็หวั่นเกรง ﴾ ดังนั้น พวกเขาจึงปฏิบัติตามบทบัญญัติของพระองค์ ﴿ และเมื่อบรรดาอายะฮ์ของพระองค์ถูกอ่านแก่พวกเขา อายะฮ์เหล่านั้นก็ได้เพิ่มพูนความศรัทธาให้แก่พวกเขา ﴾ เขากล่าวว่า มันได้เพิ่มให้แก่พวกเขาซึ่งความเชื่อมั่น ﴿ และแต่พระผู้อภิบาลของพวกเขา นั้น พวกเขามอบหมาย ﴾ เขากล่าวว่า พวกเขาไม่หวังอะไรอื่นจากพระองค์แล้ว

(อัญญอบะรี 13/396)

และ มุญาฮิด ได้กล่าวว่า ข้อความที่ว่า وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ มีความหมายว่า รู้สึกกลัวเกรง และหวาดกลัว

(อัญญอบะรี 13/386)

และเช่นเดียวกัน อัลสุคดียฺและคนอื่นๆ ก็กล่าวเช่นนั้น นี่คือคุณลักษณะของผู้ศรัทธาที่แท้จริง คือ ผู้ซึ่งคำเตือนของอัลลอฮ์ได้ถูกกล่าวขึ้นเมื่อใด หัวใจเขาก็จะเกิดความหวั่นเกรงทันที ซึ่งเป็นเหตุให้กระทำตามคำสั่ง ละทิ้งข้อตักเตือน และข้อห้ามทั้งหลาย ดังเช่นดำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า

﴿ وَالَّذِينَ إِذَا فَعَلُوا فَاحِشَةً أَوْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ ذَكَرُوا اللَّهَ فَاسْتَغْفَرُوا الذُّنُوبَ مِنْهُمْ وَمَنْ يَغْفِرِ اللَّهُ لَهُ لَا يَكُنْ مِنَ الْخَاسِرِينَ ١٦٥ ﴾

“และบรรดาผู้ที่เมื่อพวกเขากระทำความชั่วใด ๆ หรืออวดิธรรมแก่ตนเองแล้ว พวกเขาก็ระลึกถึงอัลลอฮ์ และขอกภัยต่อความผิดของพวกเขา และใครเล่าที่จะยอมอภัยโทษความผิดทั้งหลายให้ได้ นอกจากอัลลอฮ์แล้ว และพวกเขามีได้ดื้อรั้น ปฏิบัติในสิ่งที่พวกเขาเคยปฏิบัติมา โดยที่พวกเขาก็รู้กันอยู่”

(ซูเราะฮ์ อาลิอิมรอน อายะฮ์ที่ 135)

และเช่นเดียวกับดำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า

﴿ وَأَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ وَنَهَى النَّفْسَ عَنْ الْهَوَىٰ ١٦٦ ۖ فَإِنَّ الْجَنَّةَ هِيَ الْمَأْوَىٰ ١٦٧ ﴾

“และส่วนผู้ที่หวาดกลัวต่อการยืนเบื้องหน้าของพระผู้อภิบาลของเขา และได้หักห้ามจิตใจกิเลสใฝ่ต่ำ ดังนั้น สวนสวรรค์จะเป็นที่พำนักของเขา”

(ซูเราะฮ์ อันนาซีอาต อายะฮ์ที่ 40 และ 41)

และด้วยเหตุนี้ ซุฟยาน อัชเชารี จึงได้กล่าวว่า ฉันได้ยิน อัลฮุสัยนีย์กล่าวเกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿ إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَتْ نُفُوسُهُمْ ﴾ โดยเขากล่าวว่า คือชายที่ต้องการจะฮะรอม หรือมุ่งที่จะทำความชั่ว แล้วมีผู้กล่าวว่า ท่านจงอย่าเกรงต่ออัลลอฮ์เถิด แล้วหัวใจของเขาก็หวาดกลัวพระองค์

การศรัทธา (อีมาน) จะเพิ่มพูน เมื่อเขาอ่านบรรดาอายะฮ์อัลกุรอาน

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿ และเมื่อบรรดาอายะฮ์ของพระองค์ถูกอ่านแก่พวกเขา อายะฮ์เหล่านั้นก็ได้เพิ่มพูนความศรัทธาให้แก่พวกเขา ﴾ ดังเช่นคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า

﴿ وَإِذَا مَا أُنزِلَتْ سُورَةٌ فَمِنْهُمْ مَّن يَقُولُ أَيُّكُمْ زَادَتْهُ هَٰذِهِ إِيْمَانًا فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا فَرَزَقَهُمُ إِيْمَانًا وَهُمْ يُسَبِّحُونَ ﴾

“และเมื่อมีบทหนึ่งบทใดของอัลกุรอานถูกประทานลงมา ดังนั้น ในหมู่พวกเขาจึงมีผู้กล่าวว่า มีใครบ้างในพวกเจ้า ที่บทนี้ทำให้ความศรัทธาเพิ่มขึ้น ? สำหรับบรรดาผู้ศรัทธานั้น บทนี้ได้ทำให้การศรัทธาของพวกเขาเพิ่มขึ้น โดยที่พวกเขามีความปีติยินดี”

(ซูเราะฮ์ อัคเตาบะฮ์ อายะฮ์ที่ 124)

อัลบุคอรีย์ และนักวิชาการคนสำคัญอื่นๆ ได้อ้างอายะฮ์นี้และอายะฮ์อื่นๆ ที่คล้ายกันเป็นหลักฐานว่าอีมานมีการเพิ่ม และมีระดับที่แตกต่างกันในหัวใจของแต่ละคนตามทรรศนะของอุละมาฮ์ส่วนใหญ่ของประชาชาตินี้ ยิ่งไปกว่านั้นอุละมาฮ์หลายท่าน เช่น อิมามชาฟีอี, อิมามอะหมัด อิบนิ ฮัมบัล และ อับดุลบัก ได้รายงานไว้ว่า ประเด็นดังกล่าวเป็นเรื่องที่เห็นตรงกันเป็นเอกฉันท์ ดังเช่นที่เราได้อธิบายไว้อย่างละเอียดในตอนต้นของคำอธิบายเศาะฮิฮ์อัลบุคอรีย์ การสรรเสริญ และความโปรดปรานเป็นสิทธิของอัลลอฮ์

อธิบายเรื่องการตะวักุล

อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า ﴿ และแต่พระผู้อภิบาลของพวกเขา นั้น พวกเขาจะมอบหมาย ﴾ คือ พวกเขาไม่หวังจากใครอื่น นอกจากพระองค์เท่านั้น และไม่มุ่งต่อใครอื่น นอกจากพระองค์เท่านั้น และไม่หันไปพึ่งพาผู้ใดนอกจากพระองค์ และไม่ร้องขอสิ่งใดจากผู้อื่น และไม่แสวงหาความใกล้ชิดกับผู้ใดนอกจากพระองค์ และพวกเขาทราบว่สิ่งใดที่พระองค์ประสงค์จะต้องเกิดขึ้น และถ้าพระองค์ไม่ประสงค์ก็จะไม่เกิดขึ้น และแท้จริง พระองค์นั้นจะเป็นผู้ดำเนินการตามอำนาจของพระองค์แต่เพียงองค์เดียว ไม่มีภาคีหุ้นส่วนสำหรับพระองค์ และไม่มีผู้ใดที่พวกเขาพิจารณาต่อข้อชี้ขาดของพระองค์ พระองค์คือผู้รวดเร็วในการสอบสวน และด้วยเหตุนี้ สะอิด อิบน์ญุ นุบัยร ได้กล่าวว่า การตะวักุลต่ออัลลอฮ์นั้นเป็นหัวใจสำคัญของการศรัทธา

อธิบายให้ทราบถึงผลงานของบรรดาผู้ศรัทธา

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า ﴿ คือ บรรดาผู้ที่ปฏิบัติละหมาด และส่วนหนึ่งที่เราได้ให้เป็นปัจจัยยังชีพแก่พวกเขา พวกเขา ก็บริจาคน ﴾ ในอายะฮ์นี้ อัลลอฮ์ ﷻ ทรงบอกให้ทราบถึงการทำงานของพวกเขาลหลังจากที่พระองค์ได้กล่าวถึงเรื่องหลักศรัทธาเชื่อมั่นของพวกเขาแล้ว ซึ่งงานต่างๆ ที่พวกเขาจะต้องปฏิบัติ นั้น ก็คือ งานที่ครอบคลุมไปถึงความดีทั้งหลาย นั่นก็คือ การดำรงละหมาด ซึ่งถือเป็นหน้าที่ที่เขาจะต้องปฏิบัติต่ออัลลอฮ์

กอดาดะฮ์ ได้กล่าวว่า การดำรงละหมาด ก็คือรักษาเวลาละหมาด โดยการละหมาดให้ตรงเวลา อาบน้ำละหมาดให้ถูกต้อง รุกะอะให้ถูกต้อง และสุญูดให้ถูกต้อง

(อิบนุ อับีฮะติม 1/3)

มุกอติล อิบน์ ฮัยยาน ได้กล่าวว่า การดำรงละหมาดก็คือ รักษาเวลาละหมาดให้ตรงเวลา, อาบน้ำละหมาดให้ถูกต้อง และครบทุกอวัยวะ รุกะอะ และ สุญูดให้สมบูรณ์ อ่านอัลกุรอานในละหมาดให้ถูกต้อง, กล่าวตะชะฮุด และศอลาตต่อท่านนบีให้ถูกต้องและครบถ้วน นี่คือการดำรงละหมาด

(อิบนุ อับีฮะติม 1/37)

การบริจาคนส่วนหนึ่งที่เราได้ให้เป็นปัจจัยยังชีพ ก็จะคลุมไปถึงการจ่ายซะกาต และสิทธิต่างๆ ที่บรรดาบ่าวจะต้องจ่ายไปทั้งที่เป็นกำบัง และส่งเสริม เพราะมนุษย์ทั้งมวลนั้นเปรียบเสมือนเป็นผู้ที่อยู่ใกล้ชิดต่ออัลลอฮ์ ซึ่งพระองค์ทรงรักพวกเขา และให้พวกเขายังเกิดมาในโลกนี้

อธิบายให้ทราบถึงการศรัทธาที่แท้จริง

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (**ชนเหล่านี้ คือ ผู้ศรัทธาอย่างแท้จริง**) คือ ผู้ที่มี
คุณลักษณะดังที่กล่าวมาแล้ว เป็นผู้ศรัทธาที่มีการศรัทธาอย่างแท้จริง

ผลของการศรัทธาที่เต็มเปี่ยม

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (**โดยที่พวกเขาจะได้รับหลายชั้น ณ พระผู้อภิบาลของ
พวกเขา**) คือ จะมีที่พำนัก สถานภาพ และระดับต่าง ๆ ในบรรดาสวนสวรรค์ ดังที่อัลลอฮฺ ﷻ
ได้ตรัสว่า

﴿ هُمْ ذَرَجَاتٌ عِنْدَ اللَّهِ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴾ (๑๖๓)

“พวกเขาเหล่านั้นมีหลายระดับชั้น ณ ที่อัลลอฮฺ และอัลลอฮฺนั้นเป็นผู้ทรงเห็น
สิ่งที่พวกเขากระทำ”

(ซูเราะฮฺ อาลิอิมรอน อายะฮฺที่ 163)

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (**และจะได้รับการยกโทษ**) คือ อัลลอฮฺ ﷻ จะ
ทรงยกโทษความผิดให้แก่พวกเขา และจะตอบแทนความดีให้แก่พวกเขา

ในหนังสือเศาะฮี้ฮ์ทั้งสองระบุว่า แท้จริง ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(**إِنَّ أَهْلَ عِلِّيِّينَ لَيَرَاهُمْ مِنْ أَسْفَلَ مِنْهُمْ كَمَا تَرَوْنَ الْكَوْكَبَ الْغَابِرَ فِي
أَفْقٍ مِنْ أَفَاقِ السَّمَاءِ) قَالُوا : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، تِلْكَ مَنَازِلُ الْأَنْبِيَاءِ لَا يَنَالُهَا غَيْرُهُمْ
فَقَالَ : (بَلَى وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ ! رِجَالٌ آمَنُوا بِاللَّهِ وَصَدَّقُوا الْمُرْسَلِينَ)**

“แท้จริง ชาว (สวรรค์) ที่อยู่สูงนั้น คนที่อยู่ด้านล่างในระดับที่ต่ำกว่าจะมองเห็น
พวกเขา ดังเช่น ที่พวกท่านได้เห็นดวงดาวที่ลับไปจากฟากฟ้า พวกเขา (บรรดา
สาวก) กล่าวว่า โอ้ ท่านรอซูลของอัลลอฮฺ นั้นเป็นที่พำนักของบรรดานบี ซึ่งไม่มี
คนอื่น ๆ จะไปถึงได้ แล้วท่านได้ตอบว่า เปล่าเลย ขอสาบานต่อผู้ที่ชีวิตของฉันอยู่
ในอุ้งพระหัตถ์ของพระองค์ (เหล่านั้น) คือบรรดาผู้ที่ศรัทธาต่ออัลลอฮฺ และเชื่อต่อ
บรรดารอซูล”

(หัตตุลบารี 6/368 และ มุสลิม 4/3177)

ในอะดิษอีกบทหนึ่งรายงานโดย อิมามอะหมัด และบรรดาเจ้าของหนังสือสุนัน จากอะดิษที่รายงานโดย อะฏีเยฮฺ จาก อบีสะอีด เล่าว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(إِنَّ أَهْلَ الْجَنَّةِ لَيَرَوْنَ أَهْلَ الدَّرَجَاتِ الْعُلَى كَمَا تَرَوْنَ الْكَوَكَبَ الْغَايِرَ فِي أَفْقِ السَّمَاءِ ، وَأَنَّ أَبَا بَكْرٍ وَعُمَرُ مِنْهُمْ وَأَنَعَمَا)

“แท้จริง ชาวสวรรค์นั้น พวกเขาจะเห็นผู้ที่อยู่ในระดับอันสูงส่งเหล่านั้น ดังเช่นที่พวกท่านเห็นดวงดาวที่ลับไปจากฟากฟ้า และแท้จริง อบูบักร์ และ อุมร์ ก็เป็นส่วนหนึ่งจากพวกนั้น และทั้งสองได้รับความโปรดปรานด้วย”

(อะหมัด 3/27, อับูดาวูด 4/287, ตัวะฮฺฟะตุลอะฮฺวะซี 8/142 และ อิบน์มาญะฮฺ 1/37)

﴿ كَمَا أَخْرَجَكَ رَبُّكَ مِنْ بَيْتِكَ بِالْحَقِّ وَإِنَّ فَرِيقًا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ لَكَارِهُونَ ۝٥ يُجَادِلُونَكَ فِي الْحَقِّ بَعْدَ مَا تَبَيَّنَ كَأَنَّمَا يُسَاقُونَ إِلَى الْمَوْتِ وَهُمْ يَنْظُرُونَ ۝٦ وَإِذْ يَعِدُكُمُ اللَّهُ إِحْدَى الطَّائِفَتَيْنِ أَنَّهَا لَكُمْ وَتَوَدُّونَ أَنَّ غَيْرَ ذَاتِ الشُّوْكَةِ تَكُونُ لَكُمْ وَيُرِيدُ اللَّهُ أَن يُحِقَّ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ وَيَقْطَعَ دَابِرَ الْكَافِرِينَ ۝٧ لِيُحِقَّ الْحَقَّ وَيُبْطِلَ الْبَاطِلَ وَلَوْ كَرِهَ الْمُجْرِمُونَ ۝٨ ﴾

5. เช่นเดียวกับการที่พระผู้อภิบาลของเจ้า ให้เจ้าออกไปจากบ้านของเจ้า เนื่องด้วยความจริง และแท้จริง กลุ่มหนึ่งจากบรรดาผู้ศรัทธานั้นรังเกียจ (ที่จะทำการสู้รบกับศัตรู)
6. พวกเขาได้เถียงกับเจ้าในความจริง หลังจากที่มันได้ประจักษ์ขึ้นประหนึ่งว่า พวกเขาถูกต้อนไปสู่ความตาย โดยที่พวกเขากำลังมองดูกันอยู่

7. และจงระลึกขณะที่อัลลอฮฺได้ทรงสัญญาไว้แก่พวกเจ้า ซึ่งหนึ่งในสองกลุ่มว่า มันเป็นของพวกเจ้า และพวกเจ้าชอบที่จะให้กลุ่มที่ไม่มีกำลังอาวุธนั้นเป็นของพวกเจ้า แต่อัลลอฮฺทรงต้องการให้ความจริงประจักษ์เป็นจริงขึ้น ด้วยดำรัสของพระองค์ และจะทรงตัดขาดซึ่งคนสุดท้ายของผู้ปฏิเสธศรัทธาทั้งหลาย
8. เพื่อพระองค์จะทรงให้สิ่งที่เป็จริง ได้ประจักษ์เป็นความจริง และสิ่งเท็จได้ประจักษ์เป็นสิ่งที่เท็จ และแม้ว่าบรรดาผู้กระทำความผิดไม่พอใจก็ตาม

การปฏิบัติตามรอซูล ﷺ ทำให้เกิดความดีแก่บรรดาผู้ศรัทธา

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (เช่นเดียวกับการที่พระผู้อภิบาลของเจ้า ให้เจ้าออกไปจากบ้านของเจ้า เนื่องด้วยความจริง)

นักวิชาการบางท่าน ได้กล่าวว่า ข้อความนี้ ทำให้เกิดความดีแก่บรรดาผู้ศรัทธา คือ การที่พวกเขาเฝ้าเกรงต่อพระผู้อภิบาลของเขาทำดีต่อกัน และเชื่อฟังอัลลอฮฺ และรอซูลของพระองค์ ซึ่งความหมายในที่นี้ก็คือ แท้จริง อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า ดังเช่นที่เกิดกับพวกเจ้า ขณะที่พวกเจ้ามีความเห็นไม่ตรงกันในเรื่องทรัพย์สินจากสงคราม และได้เถียงกันในเรื่องดังกล่าวนั้น อัลลอฮฺทรงให้การแบ่งทรัพย์สินสงครามเป็นสิทธิของพระองค์ผ่านการแบ่งของท่านรอซูล ซึ่งท่านก็ได้แบ่งด้วยความเที่ยงธรรมและเสมอภาค ซึ่งดังกล่าวนี้ถือเป็นประโยชน์แก่พวกเจ้าอย่างแท้จริง และเช่นเดียวกัน เมื่อพวกเจ้าไม่ชอบที่จะออกไปเผชิญหน้ากับศัตรูในการสู้รบ โดยที่อีกกลุ่มหนึ่งได้ออกไปช่วยเหลือปกป้องศาสนาของพวกเขา และเป็นเหตุทำให้เกิดชัยชนะ และการเกิดการพิชิตขึ้นในภายหลัง ดังที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿ كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ وَهُوَ كَرْهٌ لَّكُمْ وَعَسَى أَن تَكْرَهُوا شَيْئًا وَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَعَسَى أَن تُحِبُّوا شَيْئًا وَهُوَ شَرٌّ لَّكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ٥٨ ﴾

“การสู้รบนั้นได้ถูกกำหนดแก่พวกเจ้าแล้ว ทั้ง ๆ ที่มันเป็นสิ่งที่รังเกียจแก่พวกเจ้า และอาจเป็นไปได้ว่า การที่พวกเจ้าเกลียดสิ่งหนึ่ง ทั้ง ๆ ที่สิ่งนั้นเป็นสิ่งดีแก่พวกเจ้า

และอาจเป็นไปได้ว่าการที่พวกเจ้าชอบสิ่งหนึ่ง ทั้ง ๆ ที่สิ่งนั้นเป็นสิ่งเลวร้ายแก่พวกเจ้า และอัลลอฮ์นั้นทรงรู้ดี แต่พวกเจ้าไม่รู้”

(ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 216)

อัลสุตตี ได้กล่าวเกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (และแท้จริง กลุ่มหนึ่งจากบรรดาผู้ศรัทธาที่รังเกียจ) ที่ จะทำการสู้รบกับศัตรู (พวกเขาได้เถียงกับเจ้าในความจริง หลังจากที่มันได้ประจักษ์ขึ้น)

นักวิชาการบางคนอธิบายว่า หมายถึง พวกเขาถามเจ้าถึงเรื่องทรัพย์สินจากสงคราม เพื่อต้องการจะได้เถียงกับเจ้าอย่าง ที่พวกเขาเคยได้เถียงกับเจ้ามาแล้ว ในวันสมรภูมิ بدر โดยพวกเขากล่าวว่า ท่านได้ให้เราออกไปดักกองคาราวาน โดยมีได้บอกให้พวกเราทราบเลยว่าจะมีการสู้รบ ถ้าเราทราบ เราจะได้เตรียมการ...? (แต่อัลลอฮ์ทรงต้องการให้ความจริงประจักษ์เป็นจริงขึ้น ด้วยคำรัสของพระองค์) คือ พระองค์ต้องการที่จะให้เผชิญหน้ากับกลุ่มนั้น ที่มีความแข็งแกร่งพร้อมสู้รบ เพื่อให้พวกเจ้าได้รับชัยชนะ และช่วยเหลือพวกเจ้าให้ชนะพวกเขา เพื่อให้ศาสนาของพวกเจ้าปรากฏขึ้น และคำว่า อัลอิสลาม จะได้สูงส่งเป็นที่ประจักษ์เหนือศาสนาทั้งหลาย โดยที่พระองค์นั้นทรงทราบดีถึงบ้านปลายของกิจการทั้งหลาย ซึ่งพระองค์ได้วางแผนไว้แก่พวกเจ้าเป็นอย่างดีแล้ว ถึงแม้ว่าบรรดาปาวของพระองค์จะชอบสิ่งที่ตรงกันข้ามซึ่งพวกเขาเห็นดีเห็นงาม ก็ดังเช่นคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า

﴿ كَتَبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ وَهُوَ كَرْهٌ لَّكُمْ وَعَسَى أَن تَكْرَهُوا شَيْئًا وَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَعَسَى أَن تُحِبُّوا شَيْئًا وَهُوَ شَرٌّ لَّكُمْ ﴾

“การสู้รบนั้นได้ถูกกำหนดแก่พวกเจ้าแล้ว ทั้ง ๆ ที่มันเป็นที่รังเกียจแก่พวกเจ้า และอาจเป็นไปได้ว่า การที่พวกเจ้าเกลียดสิ่งหนึ่ง ทั้ง ๆ ที่สิ่งนั้นเป็นสิ่งดีแก่พวกเจ้า และอาจเป็นไปได้ว่าการที่พวกเจ้าชอบสิ่งหนึ่ง ทั้ง ๆ ที่สิ่งนั้นเป็นสิ่งเลวร้ายแก่พวกเจ้า”

(ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 216)

และมุฮัมมัด อิบน์ อิสฮาก ได้กล่าวโดยนำมาจาก อับดุลลาฮ์ อิบน์ อับบาส ว่า เมื่อท่านรอซูล ﷺ ได้ทราบว่า กองคาราวานของอับดุลมุฮัยยอนได้มุ่งหน้ามาจากแคว้นฮาม ท่านก็เรียกร้องให้บรรดามุสลิมออกไปดักพวกเขา และท่านได้กล่าวว่า

(هَذِهِ عَمْرُ قُرَيْشٍ فِيهَا أَمْوَالُهُمْ ، فَأَخْرَجُوا إِلَيْهَا لَعَلَّ اللَّهَ أَنْ يَنْفَلَ كُمْوَهَا)

“นี่เป็นกองคาราวานของชาวกุเรช ในกองคาราวานมีทรัพย์สินของพวกเขา พวกเจ้าจงออกไปยังพวกเขาเถิด เพื่อว่าอัลลอฮฺจะทรงมอบทรัพย์สินเหล่านั้นแก่พวกเจ้า”

แล้วผู้คนก็พากันออกไป บางคนออกอย่างรวดเร็วแต่บางคนก็ทำอิดอาด นั่นก็เพราะว่าพวกเขาไม่คิดว่า ท่านรอซูล ﷺ จะให้พวกเขาเผชิญหน้ากับสงคราม และปรากฏว่า อับดุลมุฏฏะฮ์ ได้เรียกรวมคนเมื่อใกล้จะมาถึงแคว้นอิญญาซ โดยให้คนคอยสอดแนมข่าวคราวต่างๆ และสอบถามเมื่อพบกับผู้เดินทาง เพราะกลัวจะเกิดเหตุการณ์ไม่ดี จนกระทั่งเขาได้ทราบระแคะระคายจากคนเดินทางว่า แท้จริง มุฮัมมัด ได้เกณฑ์สมัครพรรคพวกของเขาออกมาดักกองคาราวาน เขาจึงระมัดระวังเป็นพิเศษ และได้ว่าจ้างให้ ฏ็อมฏ็อม อิบน์ อัมรฺ อัลฆิฟารี ให้รีบเดินทางไปแจ้งข่าวแก่ชาวมักกะฮฺทราบเป็นการด่วน โดยให้เกณฑ์ชาวกุเรชมักกะฮฺ มาปกป้องทรัพย์สินของพวกเขา โดยที่ท่านรอซูล ﷺ ได้นำสหายของเขาออกไป จนกระทั่งไปถึงทางหุบเขาแห่งหนึ่งที่มีชื่อเรียกกันว่า ซัฟรอน แล้วก็มีข่าวมาว่า ชาวกุเรชได้เดินทางมาเพื่อปกป้องกองคาราวานของพวกเขา แล้วท่านรอซูล ﷺ ก็ได้ปรึกษาหารือกับพรรคพวก และแจ้งให้พวกเขาทราบถึงเรื่องของชาวกุเรช ที่จะเดินทางมา แล้ว อับดุลมุฏฏะฮ์ ก็ได้ลุกขึ้นยืน และกล่าวว่า ก็ดีแล้ว หลังจากนั้น อุมร์ ﷺ ก็กล่าวว่า ก็ดีแล้ว หลังจากนั้น อัลมิกดาด อิบน์ อัมรฺ ก็ได้กล่าวว่า โอ้ ท่านรอซูลของอัลลอฮฺ จงดำเนินการต่อไปตามที่อัลลอฮฺทรงใช้ท่าน เราพร้อมอยู่เคียงข้างท่าน ขอสาบานต่ออัลลอฮฺ เราจะไม่กล่าวกับท่านดังเช่นที่วงศ์วานอิสรออีลได้กล่าวแก่นบีมุซา ที่ว่า “ท่านและพระเจ้าของท่านจงไปเถิด แล้วออกไปต่อสู้กับศัตรู ส่วนเราจะนั่งดูอยู่ที่นี้” แต่เราขอกล่าวว่า “ท่านและพระเจ้าของท่านจงออกไปสู้รบ พวกเราจะออกไปสู้รบเคียงบ่าเคียงไหล่กับท่านทั้งสอง ขอสาบานต่อผู้ที่ส่งท่านมาด้วยัจจธรรม หากท่านนำพวกเราไปต่อสู้ยังเมืองอบิสสินียะ เราก็จะตามท่านไปโดยไม่ย่อท้อ จนกระทั่งบรรลุปะหามา” แล้วท่านรอซูล ﷺ ก็กล่าวแก่เขาว่า ดีแล้ว และท่านได้ขอพรให้เขาประสบแต่ความดี หลังจากนั้นท่านรอซูล ﷺ ก็ได้กล่าวว่า

(أَشِيرُوا عَلَيَّ أَيُّهَا النَّاسُ)

“พวกท่านจงชี้แนะให้แก่ฉันด้วย โอ้ผู้คนทั้งหลาย”

ที่จริงแล้ว ท่านหมายถึงชาวอันศอรฺ เพราะว่ามีจำนวนมาก ทั้งนี้ ก็เพราะว่าขณะที่พวกเขาให้สัตยาบันแก่ท่านที่ อัลอะกอบะฮฺ พวกเขาเคยกล่าวว่า โอ้ ท่านรอซูลของอัลลอฮฺ ความจริง พวกเราไม่อยู่ในการรับผิดชอบต่อท่าน จนกว่าท่านจะไปถึงบ้านของเรา แล้วเมื่อท่านไปถึงแล้ว ท่านก็อยู่ในการดูแลของพวกเรา เราจะคอยปกป้องท่าน ดังเช่นที่

เราดูแลปกป้องลูกหลานของเรา และสตรีของเรา ปากฎว่า ท่านรอซูล ﷺ นั้น เคยกล่าวว่า พวกเขาจะไม่ช่วยเหลือ แต่เมื่อท่านรอซูล ﷺ ได้พูดเช่นนั้นแล้ว สะอัด อิบน์ มุอาซ ก็ได้กล่าวว่า ขอสาบานต่ออัลลอฮ์ คำพูดของท่านนั้นเสมือนว่า ท่านต้องการเรา โอ้ ท่านรอซูลของอัลลอฮ์.....? ท่านตอบว่า “ใช่แล้ว” แล้ว สะอัด ก็ได้กล่าวต่อไปว่า ความจริง เราได้ศรัทธาต่อท่านแล้ว เชื่อท่านแล้ว และเป็นพยานยืนยันว่า สิ่งที่ท่านนำมานั้นเป็นความจริง และเราได้ให้สัญญาแก่ท่านแล้วว่า เราจะเชื่อฟัง และปฏิบัติตามท่าน ดังนั้น ท่านจึงดำเนินต่อไปเกิด โอ้ ท่านรอซูลของอัลลอฮ์ ตามที่อัลลอฮ์ทรงบัญชาใช้ท่านเกิด ขอสาบานต่อผู้ที่ได้ส่งท่านมาด้วยความจริง หากท่านนำเราไปที่ทะเล แล้วท่านลงไปในทะเล เราก็จะลงตามท่านไป จะไม่มีใครในหมู่พวกเรา แม้แต่คนเดียวที่จะล่าช้าต่อท่าน และฝ่าฝืนท่าน พวกเราไม่รังเกียจที่จะเผชิญหน้ากับศัตรูของเราในวันพรุ่ง เราจะอดทนขณะเกิดสงคราม จะเชื่อฟังท่านเมื่อเผชิญหน้ากับศัตรู หวังว่า อัลลอฮ์คงจะ让您ได้เห็นพวกเราเป็นที่สบายอกสบายใจ ขอท่านได้โปรดนำเราออกไปด้วยความสิริมงคลจากอัลลอฮ์ จากคำพูดดังกล่าว ท่านรอซูล ﷺ รู้สึกดีใจเป็นที่สุดกับคำพูดของ สะอัด และทำให้ท่านรู้สึกกระฉับกระเฉงเป็นที่สุด หลังจากนั้นท่านได้กล่าวว่า

(سِرُّوا عَلَى بَرَكَةِ اللَّهِ وَأَبْشُرُوا فَإِنَّ اللَّهَ قَدْ وَعَدَنِي إِحْدَى الطَّائِفَتَيْنِ ،
وَاللَّهُ لَكَائِي آلَا أَنْظُرُ إِلَى مَصَارِعِ الْقَوْمِ)

“พวกท่านจงออกเดินทางด้วยความสิริมงคลจากอัลลอฮ์ และจงรับข่าวดี เพราะแท้จริง อัลลอฮ์นั้นได้ทรงสัญญากับฉันไว้หนึ่งในสองกลุ่ม ขอสาบานต่ออัลลอฮ์ขณะนี้เสมือนว่าฉันกำลังมองไปยังซากศพของกลุ่มชนนั้นอยู่”

(อัญญอบะรี 13/399)

อัลเอาฟี๋ ได้รายงานมาจาก อิบนิ อับบาส เช่นเดียวกันนี้

(อัญญอบะรี 13/403)

และเช่นเดียวกัน อัลสุดดีย์, กอตาดะฮ์, อับดุลเราะฮ์มาน อิบน์ เซด อิบน์ อัลลัม และคนอื่นๆ จากบรรดานักปราชญ์ทั้งชาวสะลัฟและคอลลัฟก็ได้กล่าวเอาไว้

(อัญญอบะรี 13/403 - 405)

และเราได้รวบรวมโดยสรุปจากคำพูดของพวกเขา และถือว่า เป็นการพอเพียงแล้วจากการเล่าของ มุฮัมมัด อิบน์ อิสฮาก

إِذْ تَسْتَغِيثُونَ رَبَّكُمْ فَاسْتَجَابَ لَكُمْ أَنِّي مُمِدُّكُمْ بِالْفِ
 مِّنَ الْمَلَائِكَةِ مُرْدِفِينَ ﴿١٠﴾ وَمَا جَعَلَ اللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ وَلِتَطْمَئِنَّ
 بِهِ قُلُوبُكُمْ وَمَا النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزُ
 حَكِيمٌ ﴿١١﴾

9. จงระลึกถึงขณะที่พวกเจ้าขอความช่วยเหลือในยามคับขันต่อ
 พระผู้อภิบาลของพวกเจ้า และพระองค์ก็ได้ตอบสนองแก่พวกเจ้า
 ว่า แท้จริง ข้าจะเสริมให้พวกเจ้าด้วยมลาอิกะฮ์หนึ่งพันตน โดย
 ททยอยกันลงมา
10. และอัลลอฮ์นั้น มิได้ทรงให้มันมีขึ้น นอกจากเป็นข่าวดีเท่านั้น และ
 เพื่อว่าหัวใจของพวกเจ้าจะสงบขึ้น และไม่มีการช่วยเหลือ นอกจาก
 ที่มาจากอัลลอฮ์เท่านั้น แท้จริง อัลลอฮ์นั้น เป็นผู้ทรงเดชานุภาพ
 ผู้ทรงปรีชาญาณ

บรรดามุสลิมขอความช่วยเหลือในยามคับขันต่ออัลลอฮ์ ﷻ และอัลลอฮ์
 ﷻ ทรงตอบรับการขอของพวกเขา โดยส่งบรรดามลาอิกะฮ์ลงมาช่วย

อัลบุคอรีย ได้กล่าวไว้ในหนังสืออัลมะฆอซี บทที่เกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า
 (จงระลึกถึงขณะที่พวกเจ้าขอความช่วยเหลือในยามคับขันต่อพระผู้อภิบาลของ
 พวกเจ้า และพระองค์ก็ได้ตอบสนองแก่พวกเจ้าว่า) ไปจนถึงคำรัสของพระองค์ ที่ว่า
 (فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ) ซึ่งมีความหมายว่า แท้จริง อัลลอฮ์นั้นทรงเป็นผู้รุนแรงในการลงโทษ
 (ซูเราะฮ์ อัลอันฟาต อายะฮ์ที่ 13)

หลังจากนั้นอัลบุคอรียก็ได้รายงานจาก อิบนิ มัสอูด เล่าว่า ฉันได้อยู่ร่วมเหตุการณ์
 หนึ่งซึ่งเกิดขึ้นกับอัลมิกดาต บิน อัลอัซวัต ซึ่งหากฉันเป็นผู้ที่มีบทบาทในเหตุการณ์ดังกล่าว
 ฉันควรจะดีใจยิ่งกว่าการได้รับสิ่งอื่นใดในโลกนี้ กล่าวคือ ในครั้งนั้นอัลอัซวัตได้มาหาท่านนบี
 ขณะที่ท่านกำลังขอดูอาให้อัลลอฮ์ทรงจัดการพวกมุชริกีน แล้วเขา (อัลมิกดาต) ได้กล่าวว่า
 เราจะไม่กล่าวดังเช่นกลุ่มชนของนบีมุซา กล่าวเป็นคำขาดที่ว่า “ท่านและพระเจ้าของท่านจง

ออกไปสู่เกิด แต่เราขอต่อสู้อยู่ด้านขวาและด้านซ้ายของท่าน อยู่ข้างหน้าและข้างหลังท่าน” แล้วฉันเห็นท่านมี ﷺ มีใบหน้าสดใส ตีใจกับคำพูดของเขา

(ฟัตฮุลบาริ 7/335)

หลังจากนั้น อัลบุดอริรายงานจาก อิบนิ อับบาส ได้เล่าว่า ท่านมี ﷺ ได้กล่าวในวันสมรภูมิบะดร์ ว่า

(اَللّٰهُمَّ ! اَنْشُدْكَ عَهْدَكَ وَوَعْدَكَ ، اَللّٰهُمَّ اِنْ شِئْتَ لَمْ تُعْبِدْ)

“โอ้อัลลอฮ์ ฉันภาวนาขอให้สัญญาของพระองค์เป็นเช่นนั้นเกิด โอ้อัลลอฮ์ หากพระองค์ทรงประสงค์ (เป็นอย่างอื่น) พระองค์ก็จะไม่ถูกให้การเคารพสักการะ”

แล้ว อบูบักร์ ก็ได้จับมือท่าน แล้วกล่าวว่า พอเพียงแก่ท่านแล้ว แล้วท่านก็ออกไปโดยท่านกล่าวว่า

(سَيُهْزَمُ الْجَمْعُ وَيُوَلُّونَ الدُّيْرَ)

“ทั้งหมดจะถูกให้พ่ายแพ้ และหันหลังหนี”

(ฟัตฮุลบาริ 7/335 และบันทึกโดย อันนะซาอี ในหนังสือ อัลกุบรอ 6/477)

และดำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (แท้จริง ข้าจะเสริมให้พวกเจ้าด้วยมลาอิกะฮ์หนึ่งพันตน โดยทยอยกันลงมา) ดังที่ ฮารูน อิบน์ ฮุบัยเราะฮ์ ได้เล่าโดยนำมาจาก อิบน์ อับบาส ว่า คำว่า مُرَوِّفِينَ คือทยอยตามกันลงมา

(อัญญอบะรี 13/412)

อะลี อิบน์ อับดุลอะซฮ์ ได้รายงาน โดยนำมาจาก อิบน์ อับบาส ว่า อัลลอฮ์ ได้ทรงช่วยเหลือนบีของพระองค์ และบรรดาผู้ศรัทธา โดยส่งมลาอิกะฮ์มาเป็นจำนวนพันตน โดยให้ญิบรีล คุมลงมา 500 คน และมิกาอิล คุมลงมาอีก 500 คน

(อัญญอบะรี 13/423)

อิมามอญูษะอ์ฟัร ได้รายงานโดยนำมาจาก อิบน์ ญะรีร และ มุสลิม จาก อิบน์ อับบาส และ อุมัร สะดิษบทยหนึ่งมีข้อความว่า “ขณะที่มุสลิมคนหนึ่งได้ไล่ตามมุชริกกันไปติดๆ ก็ได้ยินเสียงสัฟาดลงบนคนมุชริกนั้น และได้ยินเสียงคนขี่ม้ากล่าวว่า ฮัยซุม เข้าไปใกล้ๆ และเมื่อเขามองไปที่คนมุชริกคนนั้น ก็เห็นเขาล้มลงนอนหงาย เขามองไปที่ใบหน้าของคนมุชริก ก็เห็นจมูกของเขาแตก ใบหน้าแตกเลือดแดงฉาน ตัวของเขาเขียวไปทั้งหมด และแล้วชายชาวอันศอรุคนหนึ่งก็เข้ามา แล้วมาเล่าเรื่องดังกล่าวให้ท่านรอซูล ﷺ ฟัง ท่านได้กล่าวว่า จริง เหตุการณ์

ดังกล่าวนั้น มาจากฟ้าชั้นที่สาม ในวันนั้น พวกมุชริกีน ถูกสังหารไป 70 คน และถูกจับเป็นเชลยอีก 70 คน

(อัญญอบะรี 13/409, มุสลิม 3/1383, 1384)

อัลบุคอรี ได้กล่าวไว้ในบทที่ว่า บรรดาโมลิกะฮ์ ได้มาปรากฏตนในสมรภูมิบะดร์ แล้วเขาก็รายงานจากริฟาอะฮ์ อิบน์ รอเฟียะฮ์ อัชชูรอกี ซึ่งเป็นผู้ร่วมสมรภูมิบะดร์ด้วย โดยเขาเล่าว่า ญิบรีล ได้มาที่ท่านนบี ﷺ แล้วถามว่า พวกท่านมองผู้ที่เข้าร่วมสมรภูมิบะดร์อย่างไร ท่านตอบว่า พวกเขเป็นมุสลิมที่ดีที่สุดในกลุ่มหนึ่ง หรือคำตอบในท่านองนั้น เขา (ญิบรีล) กล่าวว่า ก็เช่นเดียวกับบรรดาโมลิกะฮ์ที่จะร่วมในสมรภูมิบะดร์

(พัตฮุลบารี 7/362)

อัลบุคอรี ได้รายงานชะติษบทนี้เป็นเอกเทศ ซึ่งความจริง อัญญอบะรี ได้รายงานเอาไว้ในหนังสืออัลมัจะอูญ อัลกะบีร จากชะติษที่รายงาน โดยรอเฟียะฮ์ อิบน์ คอดิจ ซึ่งยังถือว่าผิดพลาด แต่ที่ถูกต้องนั้นคือรายงานของอัลบุคอรี วัลลอฮุอะอะลัม ในหนังสือเศาะฮี้ฮ์ทั้งสอง ระบุว่า แท้จริง ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวแก่ อุมัร เมื่อเขาได้ปรึกษากับท่าน ในการสังหาร อาติบ อิบน์ อบีบัลตะอะฮ์ โดยท่านได้กล่าวว่า

(إِنَّهُ قَدْ شَهِدَ بَدْرًا وَمَا يُذَرِّبُكَ لَعَلَّ اللَّهَ قَدْ أَطْلَعَ عَلَى أَهْلِ بَدْرِ فَقَالَ
اعْمَلُوا مَا شِئْتُمْ فَقَدْ غَفَرْتُ لَكُمْ)

“ความจริง เขาได้เข้าร่วมในสมรภูมิบะดร์ ซึ่งเป็นไปได้ว่าอัลลอฮ์อาจจะทรงมองไปยังบรรดาผู้ที่สู้รบในสมรภูมิบะดร์ แล้วกล่าวว่า พวกเจ้าจงทำตามที่คุณเจ้าประสงค์เถิด แท้จริง ข้าได้อภัยโทษให้แก่พวกเจ้าแล้ว”

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (และอัลลอฮ์นั้น มิได้ทรงให้มันมีขึ้น นอกจากเป็นข่าวดีเท่านั้น....) จนกระทั่งจบอายะฮ์ คือการที่อัลลอฮ์ได้ส่งบรรดาโมลิกะฮ์ลงมา และบอกให้พวกท่านทราบก็ไม่มีอะไรอื่น นอกจากเพื่อเป็นข่าวดีแก่พวกเจ้า (และเพื่อว่าหัวใจของพวกเจ้าจะสงบขึ้น) ถ้าหากพระองค์ไม่ทำเช่นนั้น พระองค์ก็ทรงสามารถที่จะช่วยเหลือพวกเจ้าให้ได้ชัยชนะเหนือศัตรูของพวกเจ้าได้ และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์ ﷻ จึงตรัสว่า (และไม่มีการช่วยเหลือ นอกจากที่มาจากอัลลอฮ์เท่านั้น) ดังที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า

(فَإِذَا لَقِيتُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا فَضَرْبَ الرِّقَابِ حَتَّىٰ إِذَا أَثْخَتُمُوهُمْ فَشُدُّوا الْوَثَاقَ فَإِمَّا مَنًّا
بَعْدُ وَإِمَّا فِدَاءً حَتَّىٰ تَضَعَ الْحَرْبُ أَوْزَارَهَا ذَلِكَ وَلَوْ يَشَاءُ اللَّهُ لَانتَصَرْنَا مِنْهُمْ وَلَكِن

لَيَبْلُوَنَّكُمْ بَعْضٌ وَالَّذِينَ قَاتَلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَلَن يُضِلَّ أَعْمَالَهُمْ ۝ (١) سَيَرْجِيهِمْ
وَيُصْلِحُ بِاللَّهِ ۝ وَيُدْخِلُهُمُ الْجَنَّةَ عَرَّفَهَا اللَّهُ ۝ (٢)

“และเมื่อพวกเจ้าพบบรรดาผู้ปฏิเสธศรัทธา ก็จงฟันคอเสีย จนกระทั่งเมื่อพวกเจ้าปราบพวกเขาจนแพ้แล้ว ก็จงจับพวกเขาเป็นเชลย หลังจากนั้น จะปล่อยเป็นไท หรือจะเรียกเอาค่าไถ่ก็ได้ จนกระทั่งการทำสงครามได้สิ้นสุดลงด้วยการวางอาวุธ เช่นนั้นแหละ และหากอัลลอฮ์ทรงประสงค์แล้ว แน่อน พระองค์จะทรงตอบแทนการลงโทษแก่พวกเขา แต่ทั้งนี้ เพื่อพระองค์จะทรงทดสอบบางคนในหมู่พวกเจ้ากับอีกบางคน ส่วนบรรดาผู้ที่ถูกฆ่าตายในทางของอัลลอฮ์ พระองค์จะไม่ทรงให้การทำงานของพวกเขารั้ผลเป็นอันขาด พระองค์จะทรงชี้แนะทางแก่พวกเขา และจะทรงปรับปรุงสภาพพวกเขาให้ดีขึ้น และจะทรงให้พวกเขาเข้าสวนสวรรค์ ซึ่งพระองค์ทรงแจ้งให้พวกเขาอยู่แล้ว”

(ซูเราะฮ์ มุฮัมมัด อายะฮ์ที่ 4, 5, 6)

และอัลลอฮ์ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿ وَتِلْكَ الْأَيَّامُ نُدَاوِلُهَا بَيْنَ النَّاسِ وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَيَتَّخِذَ مِنْكُمْ شُهَدَاءَ
وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ ۝ وَلِيُمَحِّصَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَيَمْحَقَ الْكَافِرِينَ ۝ (١١) ﴾

“และบรรดาวันเหล่านั้น เราได้ให้มันหมุนเวียนไประหว่างมนุษย์ เพื่อที่อัลลอฮ์จะทรงทราบถึงบรรดาผู้ที่ศรัทธา และเพื่อเอาบรรดาผู้ที่เสียชีวิตในสงครามจากพวกเจ้า และอัลลอฮ์นั้น ไม่ทรงรักผู้อธรรมทั้งหลาย และเพื่อที่อัลลอฮ์จะทรงขัดเกลาบรรดาผู้ที่ศรัทธาให้บริสุทธิ์ และทรงจัดบรรดาผู้ที่ปฏิเสธศรัทธาให้หมดไป”

(ซูเราะฮ์ อาลีอิมรอน อายะฮ์ที่ 140 และ 141)

นี่คือเหตุผลที่อัลลอฮ์ได้บัญญัติเรื่องการต่อสู้ระหว่างผู้ศรัทธากับพวกปฏิเสธ และความจริงอัลลอฮ์ ﷻ ได้เคยลงโทษบรรดาประชาชาติก่อนๆ ที่ปฏิเสธ ไม่ยอมเชื่อบรรดานบีๆ อย่างรุนแรงมาแล้วมากมาย ดังเช่นพระองค์เคยทำลายกลุ่มชนของนีนูช โดยให้น้ำท่วมใหญ่ และให้กลุ่มชนอัครุ่นแรก ประสบกับลมเย็นจนหนาวตาย ให้กลุ่มชนษะมูด ประสบกับเสียงกัมปนาท, ให้กลุ่มชนของนบีลูฏ ประสบกับแผ่นดินถล่ม ธรณีสูบ และหินร้อนจากนรก และให้กลุ่มชนของนบียูซัยบ ประสบกับวันอันมืดมน แล้วเมื่ออัลลอฮ์ได้ส่งนบีมุซา ﷺ พระองค์ทรงให้ฟิรเอาน์ และกลุ่มชนของเขาจมน้ำในทะเลแดงตาย หลังจากนั้น พระองค์ก็ได้ประทานคัมภีร์เตวารอตลงมา

ให้กับนบีมุซา โดยได้มีบัญญัติเกี่ยวกับการต่อสู้กับผู้ปฏิเสธศรัทธา โดยที่ข้อบัญญัติต่างๆ นั้นยังคงใช้อยู่หลังจากนั้น ดังที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ مِنْ بَعْدِ مَا أَهْلَكْنَا الْقُرُونَ الْأُولَىٰ بَصَائِرَ لِلنَّاسِ ﴾

“และโดยแน่นอน เราได้ประทานคัมภีร์แก่มุซา หลังจากที่เราได้ทำลายชนชาติรุ่นก่อน ๆ เพื่อให้เป็นที่ประจักษ์แจ้งแก่ปวงมนุษย์”

(ซูเราะฮฺ อัลเกาะศ็อศ อายะฮฺที่ 43)

และบรรดาผู้ศรัทธาได้สังหารบรรดาผู้ปฏิเสธศรัทธาอย่างต่ำต้อยสุด ๆ ดังเช่นที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสแก่บรรดาผู้ศรัทธาแห่งประชาชาตินี้ว่า

﴿ قَاتِلُوهُمْ يُعَذِّبُهُمُ اللَّهُ بِأَيْدِيكُمْ وَيُخْرِجُهُمْ مِنْكُمْ وَيُنْصِرْكُمْ عَلَيْهِمْ وَيَشْفِ صُدُورَ قَوْمٍ مُّؤْمِنِينَ ﴾

“พวกเจ้าจงต่อสู้พวกเขาเถิด อัลลอฮฺจะทรงลงโทษพวกเขาด้วยมือของพวกเจ้า และจะทรงหยามพวกเขา และจะทรงช่วยเหลือพวกเจ้าให้ได้รับชัยชนะเหนือพวกเขา และจะทรงบำบัดหัวอกของกลุ่มผู้ศรัทธาทั้งหลาย”

(ซูเราะฮฺ อัลเตาบะฮฺ อายะฮฺที่ 14)

ด้วยเหตุนี้ จึงปรากฏว่า การที่หัวหน้าชาวกุเรซ ผู้ปฏิเสธได้ถูกสังหารด้วยน้ำมือศัตรูของพวกเขา ที่พวกเขารอคอยมาเป็นเวลานานได้สมประสงค์ จึงทำให้หัวใจของพวกเขาดีขึ้น ดังนั้น การที่ อุบัยดะฮฺ ถูกสังหารในสงครามครั้งนี้ จึงถือเป็นการตายที่ต่ำต้อย ตกต่ำเป็นที่สุด และเช่นเดียวกับการตายของ อุบละฮฺ ซึ่งทั้งสองเป็นศัตรูตัวฉกาจของท่านรอซูล ﷺ และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ จึงตรัสว่า ﴿ แท้จริง อัลลอฮฺนั้น เป็นผู้ทรงเดชานุภาพ ﴾ คือ อัลลอฮฺ ทรงเดชานุภาพ ตลอดจนรอซูลของพระองค์ด้วย และบรรดาผู้ศรัทธาก็จะได้รับชัยชนะทั้งในโลกนี้และปรโลก ดังเช่นคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า

﴿ إِنَّا لَنَنْصُرُ رُسُلَنَا وَالَّذِينَ آمَنُوا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَيَوْمَ يَقُومُ الْأَشْهُادُ ۝۱ ﴾

“แท้จริง เราจะช่วยเหลือบรรดารอซูลของเรา และบรรดาผู้ศรัทธาอย่างแน่นอน ทั้งในชีวิตความเป็นอยู่ในโลกนี้ และวันที่พยานทั้งหลายจะยืนขึ้นเป็นพยาน”

(ซูเราะฮฺ มุฮิฏ อายะฮฺที่ 51)

และพระองค์ตรัสว่า ﴿ผู้ทรงปรีชาญาณ﴾ ในสิ่งที่พระองค์ได้ให้เป็นบัญญัติเอาไว้ในเรื่อง การต่อสู้กับพวกปฏิเสธศรัทธา โดยที่สามารถยังความเสียหาย และพินาศต่อพวกเขาได้ ด้วยพลัง และการช่วยเหลือจากอัลลอฮ์ ﷻ

﴿إِذْ يُغَشِّيكُمُ النُّعَاسَ أَمَنَةً مِّنْهُ وَيُنَزِّلُ عَلَيْكُمْ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً لِّيُطَهِّرَ كُفْرَكُمْ بِهِ وَيُذْهِبَ عَنْكُمْ رِجْزَ الشَّيْطَانِ وَلِيَرْبِطَ عَلَى قُلُوبِكُمْ وَيُثَبِّتَ بِهِ الْأَقْدَامَ ۝۱۱﴾ إِذْ يُوحِي رَبُّكَ إِلَى الْمَلَائِكَةِ أَنِّي مَعَكُمْ فَثَبِّتُوا الَّذِينَ آمَنُوا سَأَلْقِي فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا الرُّعْبَ فَاضْرِبُوا فَوْقَ الْأَعْنَاقِ وَاضْرِبُوا مِنْهُمْ كُلَّ بَنَانٍ ۝۱۲﴾ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ شَاقُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَمَنْ يُشَاقِقِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۝۱۳﴾ ذَلِكَمْ فَذُوقُوا وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابُ النَّارِ ۝۱۴﴾

11. จงระลึกถึงขณะที่พระองค์ทรงให้มีการจับพลับตรอบง่าพวกเจ้า ด้วยความปลอดภัยจากพระองค์ และทรงให้น้ำลงมาจากฟากฟ้า แก่พวกเจ้า เพื่อทรงชำระพวกเจ้าด้วยน้ำนั้น และทรงให้หมดไปจาก พวกเจ้า ซึ่งความโสมมของชัยฏอน และเพื่อที่จะทรงผูกหัวใจของ พวกเจ้า และทรงให้เท่านั้นคงด้วยน้ำนั้น
12. และจงระลึกถึงขณะที่พระผู้อภิบาลของพวกเจ้าประทานอายะฮ์แก่ มลาอิกะฮ์ ว่า แท้จริง ข้าฉันร่วมอยู่กับพวกเจ้าด้วย ดังนั้น พวกเจ้าจง ทำให้บรรดาผู้ที่ศรัทธามั่นคงเถิด ข้าจะโยนความกลัวเข้าไปในหัวใจ ของบรรดาผู้ที่ปฏิเสธศรัทธา และพวกเจ้าจงฟันลงบนก้านคอ และ จงฟันทุก ๆ ส่วนของปลายนิ้วมือของพวกเขา

13. นั่นก็เพราะว่าพวกเขาฝ่าฝืนอัลลอฮ์ และรอซูลของพระองค์ และถ้าผู้ใดฝ่าฝืนอัลลอฮ์ และรอซูลของพระองค์แล้ว แท้จริง อัลลอฮ์นั้นทรงเป็นผู้รุนแรงในการลงโทษ
14. ดังกล่าวนั้น พวกเจ้าจงลี้ภัยหนีเกิด และแท้จริง สำหรับผู้ปฏิเสธศรัทธานั้นคือ การลงโทษแห่งไฟนรก

อัลลอฮ์ ﷻ ทรงให้เกิดการง่วงนอนแก่บรรดามุสลิม

อัลลอฮ์ ﷻ ทรงเตือนให้พวกเขาระลึกถึงความโปรดปรานของพระองค์ที่มีต่อพวกเขา โดยการให้พวกเขางีบหลับไปขณะหนึ่ง ทั้งนี้เพื่อความปลอดภัยของพวกเขาเอง และเพื่อให้พวกเขาหลุดพ้นจากความกลัว และความกังวลที่ศัตรูมีจำนวนมาก แต่พวกเขามีจำนวนน้อยกว่า ซึ่งเช่นเดียวกับเหตุการณ์นี้ พระองค์ก็ทรงให้เกิดแก่พวกเขาในวันสมรภูมิอูฮุด ดังเช่นที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿ ثُمَّ أَنْزَلَ عَلَيْكُمْ مِنْ بَعْدِ الْغَمِّ أَمْنَةً نَوَاسًا يُغْشَىٰ طَائِفَةٌ مِّنْكُمْ وَطَائِفَةٌ قَدْ أَهَمَّتْهُمْ أَنفُسُهُمْ ﴾ الآية

“แล้วพระองค์ได้ประทานความปลอดภัยให้แก่พวกเจ้า หลังจากความเศร้าโศกนั้น คือให้มีการงีบหลับครอบคลุมกลุ่มหนึ่งในหมู่พวกเจ้า และอีกกลุ่มหนึ่งตัวของพวกเขาเอง ทำให้พวกเขากระวนกระวายใจ.....” จนกระทั่งจบอายะฮ์

(ซูเราะฮ์ อาลิอิมรอน อายะฮ์ที่ 154)

อุมมัลฮะดี ได้เล่าว่า ผมเป็นคนหนึ่งที่ประสบกับการงีบหลับในวันสมรภูมิอูฮุด โดยที่ดาบได้หล่นไปจากมือของผมเอง เมื่อหยิบขึ้นมา ก็หล่นไป เป็นอย่างนั้นหลายครั้งหลายหน และคนอื่นๆ ก็เช่นเดียวกัน

อัลฮะฟิซ อุมยะฮฺลา ได้รายงานจาก อะลี ฎ ได้เล่าว่า ในหมู่พวกเราไม่มีคนขี่ม้าเลยสักคนในวันสมรภูมิบะดร์ นอกจาก อัลมิกดาด เท่านั้น ความจริงฉันได้เห็นพวกเรา ซึ่งไม่มีใครในหมู่พวกเรา นอกจากนอนหลับกัน ยกเว้นท่านรอซูล ﷺ ท่านละหมาดอยู่ได้ดั้นไม้ และร้องไห้ จนกระทั่งเวลาคุบฮิ

(มุสนัด อุมยะฮฺลา 1/242)

มีรายงานจาก อับดุลลาฮฺ อิบนิ มัสอูด رضي الله عنه ว่า การร่งนอนในขณะที่สงครามนั้นเป็นความเมตตาจากอัลลอฮฺเพื่อให้รู้สึกปลอดภัย แต่ในขณะที่ละหมาดนั้นมาจากการกระชับกระชับของชัยฏอน

(อัญญอบะรี 13/419)

กอตาดะฮฺ เล่าว่า การร่งนอนเกิดในศรีระ ส่วนการจับหลับมันเกิดในหัวใจ

(อิบน์ อบีฮาดิม 5/1664)

ฉันจึงขอกล่าวว่า ส่วนการร่งนอนที่เกิดขึ้นในสมรภูมิอุฮุดนั้น เรื่องนี้เป็นที่รำลึกกันมาก ส่วนอายะฮฺอัลกุรอานนี้ ที่จริงแล้วตามเนื้อเรื่องเกิดขึ้นในสมรภูมิบะดัร ซึ่งเป็นหลักฐานว่าในสมรภูมิบะดัรก็เกิดเหตุการณ์ดังกล่าวเช่นเดียวกัน และเสมือนว่าเหตุการณ์ดังกล่าวนั้นเกิดขึ้นกับบรรดาผู้ศรัทธา ขณะเกิดความคับขัน และความลำบาก ทั้งนี้เพื่อที่จิตใจของพวกเขาจะเกิดความปลอดภัย และมั่นคงด้วยการช่วยเหลือของอัลลอฮฺ เรื่องนี้เป็นความโปรดปราน และเมตตาจากอัลลอฮฺ ต่อพวกเขานั้นเอง และเช่นเดียวกัน อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสไว้ว่า

﴿ فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ۖ إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ۚ ﴾

“แท้จริง หลังจากมีความยากลำบาก ก็จะมีความง่าย และแท้จริง หลังจากความยากลำบาก ก็จะมีความง่าย”

(ซูเราะฮฺ อัลชัร อายะฮฺที่ 5 และ 6)

และด้วยเหตุนี้ จึงได้มีระบุอยู่ในอะติษะฮะฮียะฮฺว่า ท่านรอซูล ﷺ นั้น ในวันสมรภูมิบะดัร ท่านได้พักอยู่ในกระโจม พร้อมกับอบูบักรฺ อัศศิติก رضي الله عنه โดยที่ทั้งสองขอพรต่ออัลลอฮฺ แล้วท่านรอซูล ﷺ ก็ร่งนอน แล้วท่านได้ตื่นนอน โดยมีใบหน้าที่ยิ้มแย้มแจ่มใส แล้วกล่าวว่า

(أَبَشِّرْ يَا أَبَا بَكْرٍ هَذَا جِبْرِيلُ عَلَى ثَنَائِهِ النَّفْعُ) ثُمَّ خَرَجَ مِنْ بَابِ الْعَرِيشِ وَهُوَ يَتْلُو قَوْلَهُ تَعَالَى ﴿ سَيُهْزَمُ الْجَمْعُ وَيُوَلُّونَ الدُّبُرَ ﴾)

“จงรับข่าวดีเถิด อบูบักรฺ นี่คือ จิบรีล ซึ่งตามตัวของเขาเต็มไปด้วยฝุ่น (บ่งบอกว่าอัลลอฮฺจะให้ความช่วยเหลือ) แล้วท่านนบี ก็ได้ออกจากประตูกระโจม แล้วท่านก็อ่านคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ ทั้งหมดจะพ่ายแพ้ และหันหลังหนี ﴾ ”

(จากหนังสือ ตะลาอิฮฺนุนบะฮฺ 5/54)

ฝนได้ตกในคืนสมรภูมิบะดร์

อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า ﴿ และทรงให้น้ำลงมาจากฟากฟ้าแก่พวกเจ้า ﴾

อะลี อิบน์ อับีฏอลฮะฮ์ ได้เล่าโดยนำมาจาก อิบน์ อับบาส ได้กล่าวว่า ท่านนบี ﷺ ได้ลงพัก เมื่อได้เดินทางไปถึงทุ่งบะดร์ โดยระหว่างกองทัพมุสลิมกับแหล่งน้ำนั้นมีเนินทรายขนาดใหญ่อยู่ ขณะนั้นบรรดามุสลิมอยู่ในสภาพที่อ่อนแรงมาก ชัยฏอนจึงกระซิบกระซาบทำให้หัวใจของพวกเขากังวล และคิดไปว่า พวกเขาเป็นคนที่อัลลอฮ์รัก และในหมู่พวกเขาก็ยังมีรอซูลของอัลลอฮ์อยู่ด้วย แต่พวกมุชิริกก็คุมแหล่งน้ำเอาไว้ แล้วในที่สุด อัลลอฮ์ก็ทรงให้ฝนตกหนักลงมา ทำให้มุสลิมมีน้ำดื่ม และทำความสะอาดร่างกาย และทำให้พื้นทรายแน่น เมื่อถูกน้ำฝน ทำให้สัตว์และผู้คนเดินไปมาได้สะดวกขึ้น การกระซิบกระซาบของชัยฏอนที่ทำให้พวกเขากังวลก็หายไป และในที่สุดอัลลอฮ์ ﷻ ได้ทรงเสริมกำลังของบรรดามุสลิมที่มีจำนวนน้อยด้วยพลังของบรรดามลาอิกะฮ์จำนวนหนึ่งพันตน โดยให้ญิบรีลคุมมาห้ำร้อยตน และมิกออีล คุมมาอีกห้ำร้อยตน

(อัญญอบะรี 13/429)

และรายงานที่ดีที่สุดเกี่ยวกับเรื่องนี้คือรายงานที่อิมามอะหมัดได้บันทึกจากอิสฮาก อิบน์ ยะฮารุ ﷺ เจ้าของหนังสืออัลมะฆอซี ว่า ยะซีด อิบน์ รุมาน ได้เล่าให้ฉันฟัง จากอุรวะฮ์ อิบน์ ซุบัยร ได้เล่าว่า อัลลอฮ์ได้ทรงให้มีฝนลงมาจากฟากฟ้าส่งผลให้พื้นดินส่วนที่ท่านรอซูล และเศาะฮาบะฮ์อยู่จับตัวกันจนทำให้เดินย่ำได้ ในขณะที่เดียวกันก็ทำให้พื้นดินฝั่งกุเรชเจิ่งนองไปด้วยน้ำจนเคลื่อนทัพไม่ได้

(อัลวาเกอี ในหนังสือ อัลมะฆอซี 1/45)

มุญาฮิด เล่าว่า อัลลอฮ์ได้ทรงให้ฝนตกลงมาที่พวกเขา ก่อนที่พวกเขาจะวิ่งหนีไป ทำให้ฝุ่นที่ฟุ้งอยู่สงบลง ทำให้พื้นทรายแน่นขึ้น ทำให้เดินได้อย่างมั่นคง และจิตใจก็ดีขึ้น

(อัญญอบะรี 13/425)

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿ เพื่อทรงชำระพวกเจ้าด้วยน้ำนั้น ﴾ จากอะดะเล็ก และอะดะใหญ่ที่ร่างกายให้สะอาดบริสุทธิ์ ﴿ และทรงให้หมดไปจากพวกเจ้า ซึ่งความโสมมของชัยฏอน ﴾ ที่มันกระซิบกระซาบพวกเจ้าให้เกิดความกังวล และไม่สบายใจ ซึ่งการทำให้จิตใจบริสุทธิ์ผุดผ่องไร้กังวล ดังเช่นที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสเกี่ยวกับชาวสวรรค์ว่า

﴿ عَلَيْهِمْ ثِيَابٌ مِّنْ دَسِيسٍ خُضْرٍ وَأَسْتَمَقٌ وَخُلُواْ أَسَاوِرَ مِن فِضَّةٍ ﴾

“บนพวกเขามีผ้าสีเขียวทำด้วยไหมละเอียด และผ้าไหมหยาบ และถูกประดับด้วยกำไลเงิน (นี่เป็นการประดับประดาภายนอก)”

(ซูเราะฮ์ อัลอินซาน อายะฮ์ที่ 21)

และอัลลอฮ์ได้ตรัสอีกว่า

﴿وَسَقَامُ رَبُّهُمْ شَرَّابًا طَهُورًا﴾

“และพระผู้อภิบาลของพวกเขาจะทรงให้พวกเขาได้ดื่มเครื่องดื่มอันบริสุทธิ์ยิ่ง”

(ซูเราะฮ์ อัลอินซาน อายะฮ์ที่ 21)

ซึ่งข้อความช่วงหลังจากซูเราะฮ์ อัลอินซาน อายะฮ์ที่ 21 เป็นการบ่งบอกให้ทราบว่า ทำให้ภายในร่างกายอัมเอบ และสุขสบาย

อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสอีกว่า ﴿และเพื่อที่จะทรงผูกหัวใจของพวกเขา﴾ ให้ความสามัคคี อดทน ยืนหยัดในการต่อสู้กับศัตรู ถือเป็นการทำให้เกิดความฮึกเหิม และเกร่งกล้าภายใน ﴿และทรงให้เท่านั้นคงด้วยน้ำนั้น﴾ คือ ทำให้เกิดความกล้าหาญแสดงออกมาภายนอก วัลลอฮุอะอฺลัม (อัลลอฮ์ทรงทราบดี)

อัลลอฮ์ ﷻ ทรงบัญชาให้บรรดามลาอิกะฮ์ลงมาช่วย เพื่อให้หัวใจของบรรดาผู้ศรัทธาเกิดความมั่นคง ไม่กังวล และต่อสู้ด้วยความฮึกเหิม

อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า ﴿และจงระลึกถึงขณะที่พระผู้อภิบาลของพวกเขาประทานอายะฮ์แก่มลาอิกะฮ์ ว่า แท้จริง ข้าพเจ้าอยู่กับพวกเจ้าด้วย ดังนั้น พวกเจ้าจงทำให้บรรดาผู้ที่ศรัทธามั่นคงเถิด﴾

นี่ถือเป็นความโปรดปรานที่ซ่อนเร้นอยู่ ซึ่ง อัลลอฮ์ ﷻ ทรงเปิดเผยให้พวกเขาทราบ เพื่อที่พวกเขาจะได้ขอบคุณต่อพระองค์ในความโปรดปรานนั้น โดยที่พระองค์ทรงบริสุทธิ์ ทรงสิริมงคล และทรงประเสริฐยิ่ง โดยพระองค์ได้สั่งให้บรรดามลาอิกะฮ์ให้ลงมาช่วย เหลือหนีของพระองค์ ปกป้องศาสนาของพระองค์ และบรรดาผู้ศรัทธา และสั่งให้พวกเขาช่วยให้บรรดาผู้ศรัทธายืนหยัดต่อสู้อย่างมั่นคง

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿ข้าจะโยนความกลัวเข้าไปในหัวใจของบรรดาผู้ที่ปฏิเสธศรัทธา﴾ คือ พวกเจ้าจงมั่นคงยืนหยัด โอ้บรรดาผู้ศรัทธาทั้งหลาย และจงปกป้องตัว

เองจากศัตรูของพวกเขา โดยข้าจะโยนความกลัวเข้าไปในหัวใจของพวกเขา และทำให้พวกเขาตกต่ำ เพราะพวกเขาไม่เชื่อคำสั่งของข้า และไม่เชื่อศาสนทูตของข้า (และพวกเจ้าจงฟันลงบนกำนคอ และจงฟันทุกๆ ส่วนของปลายนิ้วมือของพวกเขา) คือ จงฟันส่วนที่สำคัญ ไม่ว่าจะเป็นมือ หรือเท้าของพวกเขา

ส่วนคำรัสของอัลลอฮฺ ที่ว่า ﴿لَوْ أَتَيْنَاكَ بِهَا لَفَعَلْنَا بِهِ عَذَابًا فَظِيمًا﴾ บางท่านบอกว่า หมายถึงศีรษะ และบางท่านบอกว่า กำนคอ โดยที่อัญญาฮาก และ อะญียะฮฺ อัลเอาฟียฺ ก็ได้กล่าวเช่นนั้น สิ่งที่ยืนยันความหมายนี้ คืออัลลอฮฺ ﷻ ได้ทรงชี้แนะต่อบรรดาผู้ศรัทธาเกี่ยวกับเรื่องนี้ ในคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า

﴿فَإِذَا لَقِيتُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا فَضَرْبَ الرِّقَابِ حَتَّىٰ إِذَا أَثْخَتُّوكم فَشُدُّوا الْوَتَأَقَ﴾

“และเมื่อพวกเจ้าพบบรรดาผู้ปฏิเสธศรัทธา ก็จงฟันคอเสีย จนกระทั่งเมื่อพวกเจ้าปราบพวกเขาจนแพ้แล้ว ก็จงจับพวกเขาเป็นเชลย”

(ซูเราะฮฺ มุฮัมมัด อายะฮฺที่ 4)

อรรอบีเยฮฺ อิบนุ อนัส ได้กล่าวว่า ปรากฏว่า ผู้คนในวันสมรภูมิบะดร์นั้นสามารถแยกแยะผู้ตายที่ถูกมลาอิกะฮฺสังหาร และผู้ตายที่ถูกพวกเขาสังหารได้โดยดูจากลักษณะการฟันขา และ ฟันนิ้วมือ

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿وَاعْبِرُوا مِنْهُمْ كُلَّ بَنَانٍ﴾ ข้อความนี้ อิบนุ ญะรียฺ ได้กล่าวว่า ความหมายก็คือ พวกท่านจงฟันศัตรูของพวกเขา ไอ้บรรดาผู้ศรัทธาทั้งหลาย ทุกส่วน ทุกข้อ ทั้งที่มือ และเท้าของพวกเขา ส่วนคำว่า بَنَانٍ เป็นพหูพจน์ของคำว่า بِنَانٌ

อัลเอาฟียฺ ได้กล่าว โดยนำมาจาก อิบนิ อับบาส ว่า เขาได้เล่าถึงเรื่องราวในวันสมรภูมิบะดร์ ไปจนกระทั่งเขาเล่าว่า อับดุลอะฮฺ ได้กล่าวว่า พวกท่านจงอย่าฆ่าพวกเขาให้ตาย แต่จงจับพวกเขาเพื่อพวกท่านจะได้สั่งสอนพวกเขากับสิ่งที่พวกเขาได้กระทำไป ไม่ว่าจะเป็นการโจมตีศาสนาของพวกท่าน เกลียดชังเจวิด หันหลังให้กับอัลลาดและอัลอูซซา อัลลอฮฺจึงได้บัญชาแก่บรรดามลาอิกะฮฺ โดยพระองค์ตรัสว่า ﴿ แท้จริง ข้าพเจ้าพร้อมอยู่กับพวกเจ้าด้วย ดังนั้น พวกเจ้าจงทำให้บรรดาผู้ที่ศรัทธามั่นคงเกิด ข้าจะโยนความกลัวเข้าไปในหัวใจของบรรดาผู้ที่ปฏิเสธศรัทธา และพวกเจ้าจงฟันลงบนกำนคอ และจงฟันทุกๆ ส่วนของปลายนิ้วมือของพวกเขา..... ﴾ ไปจนกระทั่งจบอายะฮฺ แล้ว อับดุลอะฮฺ ก็ถูกฆ่า ขอลอัลลอฮฺ ทรงสถาปนาเขาด้วย โดยเขาตายอยู่ร่วมกับจำนวน 69 คน และ อุกบะฮฺ อิบนุ อุมัยรฺ ก็ถูกจับเป็นเชลย และถูกฆ่าไปอีกคนหนึ่ง จึงครบจำนวน 70 คน และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ จึงได้

ตรัสว่า ﴿ นั่นก็เพราะว่าพวกเขาฝ่าฝืนอัลลอฮ์ และรอซูลของพระองค์ ﴾ คือ ฝ่าฝืนอัลลอฮ์ และรอซูลไม่ยอมเชื่อฟังทั้งสอง เขาดำเนินไปในทางที่ลำบาก ละทิ้งบัญญัติศาสนา ไม่ยอมศรัทธา ﴿ และถ้าผู้ใดฝ่าฝืนอัลลอฮ์ และรอซูลของพระองค์แล้ว แท้จริง อัลลอฮ์นั้นทรงเป็นผู้รุนแรงในการลงโทษ ﴾ ซึ่งคนที่ฝ่าฝืนเช่นนั้นก็จะถูกลงโทษอย่างรุนแรง และเจ็บแสนยิ่ง เพราะพระองค์นั้นทรงสูงส่ง ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากพระองค์เท่านั้น ﴿ ดังกล่าวนั้น พวกเจ้าจงลี้มรสมันเกิด และแท้จริง สำหรับผู้ปฏิเสธศรัทธานั้นคือ การลงโทษแห่งไฟนรก ﴾ คือ เป็นการตอบโต้ต่อพวกปฏิเสธ ซึ่งพวกเขาจะได้รับทั้งการลงโทษในโลกนี้ และในปรโลกอีกด้วย

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا لَقِيتُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا زَحَفًا فَلَا تُولُوا
هُمُ الْأَدْبَارَ ۝۱۵ وَمَنْ يُولِهِمْ يُؤْمِدْ دُبْرَهُ إِلَّا مُتَحَرِّفًا لِّقَالٍ أَوْ
مُتَحَيِّرًا إِلَىٰ فِتْنَةٍ فَقَدْ بَاءَ بِغَضَبٍ مِّنَ اللَّهِ وَمَأْوَاهُ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ
الْمَصِيرُ ۝۱۶

15. โอ้ ผู้ศรัทธาทั้งหลาย เมื่อพวกเจ้าพบบรรดาผู้ปฏิเสธศรัทธาเคลื่อนออกมา พวกเจ้าจงอย่าหันหลังหนีพวกเขา
16. และไม่มีใครหันหลังหนีพวกเขาในวันนั้น ยกเว้นผู้ที่เตรียมการเพื่อทำการสู้รบ หรือผู้ที่ไปร่วมกับอีกกลุ่มหนึ่งเท่านั้น แน่อนเขาย่อมนำความกริ้วโกรธจากอัลลอฮ์กลับไป และที่อยู่ของเขานั้นคือ นรกญะฮันนัม ซึ่งเป็นที่กลับที่เลวร้ายยิ่ง

ห้ามมิให้หันหลังหนีในวันที่เผชิญหน้ากับศัตรู และบทลงโทษสำหรับผู้ฝ่าฝืน

อัลลอฮ์ ﷻ ทรงขู่ว่าผู้ที่หนีในวันที่เผชิญหน้ากับศัตรูจะต้องถูกลงโทษด้วยไฟนรก โดยพระองค์ตรัสว่า ﴿ โอ้ ผู้ศรัทธาทั้งหลาย เมื่อพวกเจ้าพบบรรดาผู้ปฏิเสธศรัทธาเคลื่อนออกมา ﴾ คือ เมื่อพวกท่านอยู่ใกล้กับพวกเขา ﴿ พวกเจ้าจงอย่าหันหลังหนีพวกเขา ﴾ คือ หันหลังหนีปล่อยพวกเพื่อนๆ เอาไว้ ﴿ และไม่มีใครหันหลังหนีพวกเขาในวันนั้น

ยกเว้นผู้ที่เตรียมการเพื่อทำการสู้รบ) คือ หาหนทางเผชิญหน้าเพื่อเป็นกลลวงให้เขา เห็นว่ากลัว แล้วเขาไล่ตามไป แล้ววางแผนเพื่อฆ่าเขาในกรณีเช่นนั้นไม่เป็นไร ซึ่ง สะอีด อิบน์ อุบัยร และอัลสุตดีได้กล่าวเอาไว้

(อัญญอบะรี 13/436 และ 437)

และ อัญญะฮาก ได้กล่าวว่า รุ่งเช้าหน้าเพื่อนเข้าไปหาศัตรู และเปิดช่องว่างให้เพื่อน เข้าโจมตีด้วย (หรือผู้ที่ไปพร้อมกับอีกกลุ่มหนึ่งเท่านั้น) คือ หนีเพื่อไปร่วมกับมุสลิมอีก กลุ่มหนึ่ง และร่วมมือกันสู้รบกับศัตรู กรณีนี้ ก็ถือว่าเป็นที่อนุญาต หรือหากเป็นกองกำลังเล็กๆ ที่หนีกลับไปหาแม่ทัพหรือผู้นำสูงสุดก็เข้าข่ายข้ออนุโลมดังกล่าว อุมัร อิบน์ลุ คืออัญญอบ ได้ เล่าเกี่ยวกับ อบีอุบัยด เมื่อเขาถูกสังหารที่สมรภูมิสะพานในแผ่นดินเปอร์เซีย อันเนื่องจากทหาร ของฝ่ายเปอร์เซียมีจำนวนมาก แล้วอุมัร ได้กล่าวว่า หากเขาหนีมาอีกฉัน ฉันจะเป็นกลุ่มคนซึ่ง เป็นที่อนุโลมให้เขาหนีมาได้ อย่างนี้แหละที่มุฮัมมัด อิบน์ ซิริน ได้รายงานจากอุมัร

และในรายงานหนึ่งของ อบีอุษมาน อันนะฮดี จาก อุมัร เล่าว่า เมื่อ อูบัยด ได้ถูกสังหาร อุมัร ได้กล่าวว่า โอ้ทหารทั้งหลาย ฉันคือกลุ่มของพวกท่าน

และ มุญาฮิด ได้เล่าว่า อุมัร ได้กล่าวว่า ฉันเป็นกลุ่มของมุสลิมทุกคน

และ अबดุลมาลิก อิบน์ อุมัยร ได้เล่าโดยนำมาจาก อุมัร ว่า โอ้ผู้คนทั้งหลายอย่าให้อายะฮ์ อัลกุรอานนี้ทำให้พวกท่านเข้าใจผิด ที่จริงแล้วอายะฮ์นี้เกี่ยวกับเหตุการณ์ที่เกิดขึ้นในสมรภูมิ บะดร์ และฉันนั้นเป็นกลุ่มของมุสลิมทุกคน

และ อิบน์ อีซาติม ได้เล่าว่า บิดาของฉันได้เล่าให้เราฟังว่า ฮัซซาน อิบน์ अबดุลลาฮ์ อัลมัสรี ได้เล่าให้เราฟังว่า ค็อลลาด อิบน์ สุลัยมาน อัลฮัฎรอมี ได้เล่าให้เราฟังว่า นาเฟียะฮ์ ได้เล่าให้เราฟังว่า ความจริง เขาได้ถาม อิบน์ อุมัร โดยกล่าวว่า เราเป็นกลุ่มชนหนึ่ง ซึ่งไม่ มั่นคงที่จะต่อสู้กับศัตรูของเรา และเราไม่รู้ว่ากลุ่มที่วานั้นหมายถึงผู้ใด? ผู้นำของเราหรือทัพ ของเรา? แล้วเขา (อิบน์ อุมัร) ได้กล่าวว่า แท้จริง กลุ่มนั้นคือ ศาสนทูตของอัลลอฮ์ นาเฟียะฮ์ จึงกล่าวว่า แท้จริง อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (เมื่อพวกเจ้าพบบรรดาผู้ปฏิเสธศรัทธาเคลื่อน ออกมา....) จนจบอายะฮ์ เขา (อิบน์ อุมัร) ได้กล่าวว่า ที่จริงแล้ว อายะฮ์นี้ได้ถูกประทานลง มาในวันสมรภูมิบะดร์ ไม่ใช่ก่อนจากนั้น และหลังจากนั้น

อัญญะฮาก ได้กล่าวเกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (หรือผู้ที่ไปพร้อมกับอีกกลุ่ม หนึ่งเท่านั้น) คำว่า **مَعَهُ** คือ ผู้ที่หนีออกไปหาท่านนบี และบรรดาสาวกของท่าน และเช่น เดียวกับคนที่หนีไปในปัจจุบัน เพื่อไปหาเจ้าเมืองของเขาและเพื่อนๆ ของเขา

(อัญญอบะรี 13/437)

ส่วนถ้าปรากฏว่า การหนีของเขา มิใช่เกิดจากสาเหตุดังกล่าว ก็ถือว่าเป็นที่ต้องห้าม เป็นบาปใหญ่ เพราะ อัลลอฮ์ และ มุสลิม ได้บันทึกรายงานไว้ในหนังสือเศาะฮิฮ์ทั้งสอง รายงานจาก อิบน์อูรียะเราะฮ์ ❷ เล่าว่า ท่านรอซูล ❸ ได้กล่าวว่า

(اجْتَنِبُوا السَّبْعَ الْمُوبِقَاتِ) قِيلَ يَا رَسُولَ اللَّهِ ! وَمَا هُنَّ ؟ قَالَ ! (الشِّرْكُ بِاللَّهِ وَالسِّحْرُ وَقَتْلُ النَّفْسِ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَأَكْلُ الرِّبَا وَأَكْلُ مَالِ الْيَتِيمِ وَالتَّوَلَّى يَوْمَ الزُّحْفِ وَقَذْفُ الْمُحْصَنَاتِ الْغَافِلَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ)

“พวกท่านจงออกห่างเจ็ดประการที่หายนะ เขากล่าวว่า โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮ์ มันคืออะไรบ้าง ? ท่านได้ตอบว่า (คือ) การชริก (ตั้งภาคี) ต่ออัลลอฮ์, ไสยศาสตร์, การฆ่าชีวิตที่อัลลอฮ์ทรงห้าม นอกจากด้วยเหตุอันควร, การกินดอกเบี้ย, การกินทรัพย์สินของเด็กกำพร้า, การหันหลังหนีในวันที่เผชิญหน้ากับศัตรู และการกล่าวหาหญิงบริสุทธิ์ที่ไม่รู้เรื่องราว ละเมิดทางเพศ”

(พัศุลบารี 5/469, มุสลิม 1/92)

และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์ ❹ ได้ตรัสว่า ﴿ แน่หนอ เขาย่อมนำความกริ้วโกรธจากอัลลอฮ์กลับไป และที่อยู่ของเขา ﴾ บั้นปลายของเขาที่พำนักของเขา ﴿ คือ นรกญะฮันัม ﴾

﴿ فَلَمْ تَقْتُلُوهُمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ قَتَلَهُمْ وَمَا رَمَيْتُمْ إِذْ رَمَيْتُمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ رَمَى وَلِيُبْلِيَ الْمُؤْمِنِينَ مِنْهُ بَلَاءً حَسَنًا إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۝١٧ ذَلِكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ مُوهِنُ كَيْدِ الْكَافِرِينَ ۝١٨﴾

17. พวกเจ้ามิได้ฆ่าพวกเขา แต่ทว่า อัลลอฮ์ต่างหากที่ทรงฆ่าพวกเขา และพวกเจ้ามิได้ขว้าง (พวกเขา) คอก ขณะที่เจ้าขว้าง แต่ทว่า อัลลอฮ์ต่างหากที่ขว้างไป และเพื่อที่พระองค์จะทรงทดสอบบรรดาผู้ที่ศรัทธาอย่างดีงามจากพระองค์ แท้จริง อัลลอฮ์นั้นเป็นผู้ทรงไถ่ถอน ผู้ทรงรอบรู้

18. นั้นแหละ (คือ การตอบแทนอย่างดีงาม) และแท้จริง อัลลอฮ์ นั้นเป็นผู้ทำให้อุบายของผู้ปฏิเสธศรัทธาทั้งหลายอ่อนแอ

อัลลอฮฺ ﷻ ทรงฆ่าบรรดาพวกปฏิเสธศรัทธา และโยนดินใส่พวกเขา

อัลลอฮฺ ﷻ ทรงอธิบายให้ทราบ ว่า พระองค์คือผู้ทำให้เกิดการกระทำของบรรดาบ่าวของพระองค์ และแท้จริง พระองค์คือผู้ทรงดูแลได้รับการสรรเสริญในทุกการกระทำที่ออกมาจากพวกเขาที่เป็นความดี เพราะพระองค์นั้นคือ ผู้ที่ทรงช่วยเหลือพวกเขา และทำให้พวกเขาได้กระทำสิ่งเหล่านั้น และด้วยเหตุนี้ พระองค์ได้ตรัสว่า ﴿ พวกเจ้ามิได้ฆ่าพวกเขา แต่ทว่าอัลลอฮฺต่างหากที่ทรงฆ่าพวกเขา ﴾ คือ ไม่ได้มาจากพลังของพวกเขา ที่พวกเจ้าได้ฆ่าศัตรูของพวกเขา โดยที่พวกเขามีจำนวนมากกว่าพวกเจ้า แต่พระองค์ทรงช่วยให้พวกเจ้าได้ชัยชนะเหนือพวกเขา ดังเช่นที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿ وَلَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ بِبَدْرٍ وَأَنْتُمْ أَظْلَىٰ ۖ الْآيَةُ ۖ ﴾

“และความจริง อัลลอฮฺได้ทรงช่วยเหลือพวกเจ้าที่สมรภูมิบะดร์มาแล้ว ทั้งที่พวกเจ้ามีกำลังน้อยกว่า.....” จนกระทั่งจบอายะฮ์

(ซูเราะฮ์ อาลีอิมรอน อายะฮ์ที่ 123)

และอัลลอฮฺ ﷻ ตรัสไว้อีกว่า

﴿ لَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ فِي مَوَاطِنَ كَثِيرَةٍ وَيَوْمَ حُنَيْنٍ إِذْ أَعْجَبَتْكُمْ كَثْرَتُكُمْ فَلَمْ تُغْنِ عَنْكُمْ شَيْئًا وَضَاقَتْ عَلَيْكُمْ الْأَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ ثُمَّ وَلَّيْتُم مُّذِيرِينَ ۖ ﴾

“แท้จริง อัลลอฮฺได้ทรงช่วยเหลือพวกเจ้าแล้ว ในสนามรบหลายแห่ง และในวันสมรภูมินุฮัยนด้วย ขณะที่จำนวนมากของพวกเจ้าทำให้พวกเจ้าพึงพอใจ แล้วมันก็มีได้อำนวยประโยชน์แก่พวกเจ้าแต่อย่างใด และแผ่นดินก็คับแคบแก่พวกเจ้า ทั้ง ๆ ที่มันกว้างอยู่ แล้วพวกเจ้าก็หันหลังหนี”

(ซูเราะฮ์ อัดเตาบะฮ์ อายะฮ์ที่ 25)

อัลลอฮฺทรงบอกให้รู้ว่าที่ได้รับชัยชนะนั้น มิใช่เพราะมีกำลังพลจำนวนมาก และมีใช่เพราะการสวมใส่เกราะป้องกัน หรืออาวุธที่ใช้ แต่ชัยชนะนั้นมาจากอัลลอฮฺ ﷻ ดังเช่นที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสเอาไว้ ว่า

﴿ كَمْ مِنْ فِئَةٍ قَلِيلَةٍ غَلَبَتْ فِئَةً كَثِيرَةً بِإِذْنِ اللَّهِ وَاللَّهُ مَعَ الصَّابِرِينَ ۖ ﴾

“ก็มาน้อยแล้ว ที่พวกน้อยเอาชนะพวกมากได้ ด้วยอนุมัติของอัลลอฮฺ และ

อัลลอฮ์นั้นทรงอยู่กับผู้อดทนทั้งหลาย”

(ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 249)

หลังจากนั้น อัลลอฮ์ ﷻ ได้กล่าวแก่นบีของพระองค์ เกี่ยวกับการกอบดินฝุ่น แล้วขว้างใส่ใบหน้าของบรรดาผู้ปฏิเสธศรัทธาในวันสมรภูมิบะดร์ ขณะที่ออกมาจากกระโจม หลังจากขอพรและวิงวอนต่ออัลลอฮ์ แล้วขว้างไปทางพวกนั้น โดยกล่าวว่า **سَأْتِ الْوُجُوهَ** “ขอให้บรรดาใบหน้าของพวกเขาเสียโฉม” หลังจากนั้น ท่านก็บอกให้บรรดาเศาะฮาบะฮ์ยกทัพออกไป แล้วอัลลอฮ์ก็ทรงให้เมล็ดดินฝุ่นนั้น ไปถึงดวงตาของพวกมุชริกีน และได้ประสบกับความมืดมัว และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์ ﷻ จึงตรัสว่า **(และพวกเจ้ามิได้ขว้าง (พวกเขา) ดอก ขณะที่เจ้าขว้าง แต่ทว่า อัลลอฮ์ต่างหากที่ขว้างไป)**

(อัญญอบะรี 13/437)

คือ อัลลอฮ์ ﷻ ได้ทรงทำให้ฝุ่นนั้นไปถึงใบหน้าของพวกเขา ไม่ใช่มุฮัมมัดและบรรดาสาวกได้ทำ

มุฮัมมัด อิบน์ อิสฮาก ได้เล่าว่า มุฮัมมัด อิบน์ ญะอฺฟัร อิบน์ซุซัยยัร จาก อูรวะฮ์ อิบน์ซุซัยยัร เกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า **(และเพื่อที่พระองค์จะทรงทดสอบบรรดาผู้ที่ศรัทธาอย่างดั่งามจากพระองค์)** เพื่อที่พระองค์จะให้บรรดาผู้ศรัทธา ทราบถึงความโปรดปรานของพระองค์ที่มีต่อพวกเขา คือ ทำให้พวกเขาได้ชัยชนะต่อบรรดาคัศรุ์ ทั้งๆ ที่พวกคัศรุ์มีจำนวนมากกว่า และเพื่อที่บรรดาผู้ศรัทธาจะได้ขอบคุณพระองค์ในความโปรดปราน และเมตตา

(อัญญอบะรี 13/448)

และอย่างนี้แหละที่ อิบน์ ญะอฺฟัร ได้อธิบายเอาไว้ และในอะติษมีเราะฮ์ว่า **وَكُلِّ بَلَاءٍ حَسَنٍ** **بِأَمْرِ** ซึ่งมีความหมายว่า และทุกการทดสอบที่ดีนั้น พระองค์ได้ทรงทดสอบพวกเรา

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า **(แท้จริง อัลลอฮ์นั้นเป็นผู้ทรงไต่ถาม ผู้ทรงรอบรู้)** คือ พระองค์ทรงไต่ถามการขอพร และทรงรู้ถึงผู้ที่สมควรจะได้ชัยชนะ

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า **(นั้นแหละ (คือ การตอบแทนอย่างดั่งาม) และแท้จริง อัลลอฮ์ นั้นเป็นผู้ทำให้อุบายของผู้ปฏิเสธศรัทธาทั้งหลายอ่อนแอ)** นี่ถือเป็นข่าวดีอีกประการหนึ่งพร้อมกับชัยชนะ นั่นก็คือ อัลลอฮ์ทรงให้พวกเขาทราบว่า พระองค์นั้นคือผู้ที่ทำให้เล่ห์กล และแผนการของผู้ปฏิเสธ ต้องกลายเป็นคนอ่อนแอ และล้มเหลวไปในที่สุด บรรดาการสรรเสริญนั้นเป็นสิทธิของอัลลอฮ์

﴿ إِن تَسْتَفْتِحُوا فَقَدْ جَاءَكُمْ الْفَتْحُ وَإِنْ تَنْتَهُوا فهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ
وَإِنْ تَعُودُوا نَعُدْ وَلَنْ تُغْنِي عَنْكُمْ فِئَتُكُمْ شَيْئًا وَلَوْ كَثُرَتْ
وَأَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُؤْمِنِينَ ﴾ ١٩

19. หากพวกเจ้าขอให้มีการชี้ขาด แน่نون การชี้ขาดนั้นก็ได้มายังพวกเจ้าแล้ว และถ้าหากพวกเจ้าหยุดยั้ง มันก็เป็นการดีแก่พวกเจ้า และหากพวกเจ้ากลับไปทำการรุกรานอีก เราก็จะกลับไปช่วยให้พวกเจ้าแพ้ อีก พรรคพวกของพวกเจ้านั้น ไม่สามารถที่จะอำนาจประโยชน์อย่างใดให้แก่พวกเจ้าได้เลย และแม้ว่าพวกเขาจะมากมายก็ตาม และแท้จริง อัลลอฮ์นั้นอยู่ร่วมกับผู้ศรัทธาทั้งหลาย

พวกมุขริกีนตอบรับการตัดสินชี้ขาด

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสกับพวกปฏิเสธ (พวกกาฟิร) ว่า ﴿ หากพวกเจ้าขอให้มีการชี้ขาด ﴾ คือ ขอความช่วยเหลือ ขอให้อัลลอฮ์ตัดสินชี้ขาดที่จะให้ยุติข้อขัดแย้งระหว่างพวกเจ้ากับระหว่างศัตรูของพวกเจ้า ความจริงสิ่งที่พวกเจ้ารอก็ได้มาปรากฏแก่พวกเจ้าแล้ว ตามที่พวกเจ้าขอ ดังเช่นที่ มุฮัมมัด อิบน์ อีสฮาก และคนอื่นได้เล่าโดยนำมาจาก อัซซุซรี จาก अबดุลลาฮ อิบนิ สะอละมะฮ อิบนิ สุอัยร ว่า แท้จริง อะบา ญะฮัล ได้กล่าวในวันสมรภูมิบะดร์ ว่า โอ้อัลลอฮ เราไม่เคยดัดขาดวงศ์ญาติกัน และได้มีการนำเรื่องที่เรารู้มาก่อนมาสู่เรา แล้วมันก็หายไปเสียแล้ว และปรากฏว่า ดังกล่าวนี เป็นการขอให้มิชอญุดจากเขา แล้วอายะฮ์นี้ก็ถูกประทานลงมาที่ว่า ﴿ หากพวกเจ้าขอให้มีการชี้ขาด แน่نون การชี้ขาดนั้นก็ได้มายังพวกเจ้าแล้ว..... ﴾ ไปจนกระทั่งจบอายะฮ์

(อัญมณี 13/453)

อิมามอะหมัด ได้รายงานมาจาก अबดุลลาฮ อิบนิ สะอละมะฮ ว่า แท้จริง อบูญะฮัล ได้กล่าวขณะที่ยกกลุ่มชนได้เผชิญหน้ากันว่า โอ้อัลลอฮ เราได้ดัดขาดวงศ์ญาติหรือ ? ทั้งๆ ที่เขาได้นำสิ่งที่พวกเราไม่เคยรู้มาก่อนมายังพวกเรา แล้วมันก็หายไปแล้ว ดังกล่าวนี ก็คือการขอข้อชี้ขาด

(อะหมัด 5/431)

และ อันนะซาอี ได้นำเสนอไว้ในการอธิบายอัลกุรอาน และเช่นเดียวกัน อัลฮากิม ก็ได้รายงานเรื่องนี้ไว้ในหนังสือมุสตัดร็อกของเขา และเขาได้กล่าวว่า เป็นเรื่องที่ถูกต้องตามเงื่อนไข อัลบุดอรี และมุสลิม แต่ทั้งสองมิได้นำเสนอเอาไว้

(อันนะซาอี ในหนังสือ อัลกูบรอ 6/350 และ อัลฮากิม 2/328)

และได้มีรายงานเช่นเดียวกันนี้ จาก อิบนิ อับบาส, มุญาฮิด, อัญญะฮาก, กอดาดะฮุ, ยะซีด อิบนิ รุมาน และคนอื่นๆ

อัลสุตตี ได้เล่าว่า ปะรากฎว่า พวกมุชริกุนั้น ขณะที่พวกเขามาจากเมืองมักกะฮมายังสมรภูมิบะดัร พวกเขาได้เอาตัวไปแนบกับผ้าคลุมอัลกะอูบะฮุ พร้อมกับขอความช่วยเหลือต่ออัลลอฮ์ให้ได้ชัยชนะ โดยพวกเขาบอกว่า โอ้อัลลอฮ์ ได้โปรดช่วยเหลือทหารฝ่ายที่เหนือกว่า, ฝ่ายที่ใจบุญ และมีเกียรติมากกว่า และตระกูลที่ดีกว่า แล้วอัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า ﴿หากพวกเจ้าขอให้มีการชี้ขาด แน่หนอ การชี้ขาดนั้นก็ได้มายังพวกเจ้าแล้ว﴾ คือพระองค์ตรัสว่า ความจริงข้าได้ช่วยตามที่พวกเจ้าขอมาแล้ว คือฝ่ายมุฮัมมัด ﷺ

และ อับตุรเราะฮ์มาน อิบน์ เซต อิบน์ อัสลัม ได้เล่า เกี่ยวกับดำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ซึ่งพระองค์ทรงบอกให้เขาทราบ ที่ว่า

﴿وَإِذْ قَالُوا لِلَّهِ إِنَّ كَانَ هَذَا هُوَ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِكَ ...﴾

“และจงระลึกถึงขณะที่พวกเขากล่าวว่า โอ้อัลลอฮ์ หากปรากฏว่า สิ่งนี้คือความจริงที่มาจากพระองค์แล้วไซ้.....” จนกระทั่งจบอายะฮ์ (ซูเราะฮ์ อัลอันฟาต อายะฮ์ที่ 32)

(อัญญอบะรี 18/444)

และดำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿และถ้าหากพวกเจ้าหยุดยั้ง﴾ ค่อสิ่งที่พวกเจ้าปฏิเสธต่ออัลลอฮ์ และรอซูลของพระองค์แล้วละก็ ﴿มันก็เป็นการดีแก่พวกเจ้า﴾ ทั้งในโลกนี้และโลกหน้า

และดำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿และหากพวกเจ้ากลับไปทำการรุกรานอีก เราก็จะกลับไปช่วยให้พวกเจ้าแพ้อีก﴾ ซึ่งก็ดังเช่นดำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า

﴿وَإِنْ عُدْتُمْ عَدَا﴾

“และหากพวกเจ้ากลับเข้ามา (ก่อการ) เราก็ได้กลับ”

(ซูเราะฮ์ อัลอิสรออ อายะฮ์ที่ 8)

ความหมายก็คือ หากพวกเจ้ากลับไปทำสิ่งที่พวกเจ้าเคยปฏิเสธและหลงผิดอีก เราก็จะกลับไปทำให้เกิดเหตุการณ์อันเลวร้ายนั้นอีก (พระรศพวกของพวกเจ้านั้น ไม่สามารถที่จะอำนวยความสะดวกอย่างใดให้แก่พวกเจ้าได้เลย และแม้ว่าพวกเขาจะมากมายก็ตาม) คือ ถึงแม้พวกเจ้าจะรวบรวมผู้คนมาได้มากเท่าใด ก็ไม่สามารถจะอำนวยความสะดวกได้ และจะต้องแพ้อยู่ต่อไป เพราะอัลลอฮ์ไม่ได้อยู่ข้างพวกเขา (และแท้จริง อัลลอฮ์นั้นอยู่ร่วมกับผู้ศรัทธาทั้งหลาย) เพราะบรรดาผู้ศรัทธานั้นอยู่กับพระรศของท่านนบี ซึ่งเป็นพระรศที่อัลลอฮ์ทรงคัดเลือกแล้ว

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَا تَوَلَّوْا عَنَّهُ وَاتُّم
تَسْمَعُونَ ﴿٢٠﴾ وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ قَالُوا سَمِعْنَا وَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ
﴿٢١﴾ إِنَّ شَرَّ الدَّوَابِّ عِنْدَ اللَّهِ الصُّمُّ الْبُكْمُ الَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ
﴿٢٢﴾ وَلَوْ عَلِمَ اللَّهُ فِيهِمْ خَيْرًا لَأَسْمَعَهُمْ وَلَوْ أَسْمَعَهُمْ لَتَوَلَّوْا وَهُمْ
مُعْرِضُونَ ﴿٢٣﴾

20. โอ้ ผู้ศรัทธาทั้งหลาย จงเชื่อฟังอัลลอฮ์ และรอซูลของพระองค์เถิด และจงอย่าผินหลังให้แก่ท่าน (รอซูล) ขณะที่พวกเจ้ากำลังฟังกันอยู่
21. และพวกเจ้าจงอย่าเป็นเช่นบรรดาผู้ที่กล่าวว่า พวกเราได้ยินแล้ว ในขณะที่เดียวกันพวกเขาก็หาได้ยินไม่
22. แท้จริง สัตว์ที่ชั่วร้ายยิ่ง ณ ที่อัลลอฮ์นั้น คือที่หูหนวก เป็นใบ้ ซึ่งเป็นผู้ที่ไม่ใช้ปัญญา
23. และหากอัลลอฮ์ทรงรู้ว่า ในตัวของพวกเขานั้นมีความดี แน่หนอน ก็จะทรงให้พวกเขาได้ยิน และหากพระองค์ทรงให้พวกเขาได้ยินแล้ว แน่หนอน พวกเขาก็ผินหลังให้ โดยที่พวกเขาเป็นผู้ที่ชอบผินหลังให้อยู่แล้ว

มีคำสั่งให้เชื่อฟังอัลลอฮฺ ﷻ และรอซูลของพระองค์

อัลลอฮฺ ﷻ ทรงใช้ให้ป่าวของพระองค์ผู้ศรัทธาให้เชื่อฟังอัลลอฮฺ และเชื่อฟังรอซูลของพระองค์ และทรงเตือนพวกเขาให้ฝ่าฝืนพระองค์ และอย่าได้เลียนแบบพวกที่ปฏิเสธศรัทธาที่ต่อต้านพระองค์ และด้วยเหตุนี้ พระองค์จึงตรัสว่า ﴿ และจงอย่าฝืนหลังให้แก่ท่าน (รอซูล) ﴾ คือ อย่าได้ละทิ้งการเชื่อฟังต่อท่านรอซูล ให้ปฏิบัติตามคำสั่งของท่าน และจงละทิ้งสิ่งที่ท่านได้เตือน ﴿ ขณะที่พวกเจ้ากำลังฟังกันอยู่ ﴾ คือหลังจากที่พวกท่านได้ทราบแล้วถึงสิ่งที่ท่านรอซูลได้เรียกร้องพวกท่านไปสู่ ﴿ และพวกเจ้าจงอย่าเป็นเช่นบรรดาผู้ที่กล่าวว่า พวกเราได้ยินแล้ว ในขณะที่เดียวกันพวกเขาก็ทำได้อื่นไม่ ﴾

อิบนุ อิสฮาก ได้กล่าวว่า พวกนั้นคือ มุนาฟิกุน เพราะพวกเขาทำตัวว่าเป็นผู้ได้ยิน และน้อมรับ แต่ที่จริงแล้วมิได้เป็นเช่นนั้น

(อัญญอบะรี 13/458)

หลังจากนั้น อัลลอฮฺ ﷻ ทรงบอกให้ทราบว่า มนุษย์ประเภทนี้ เป็นพวกที่ถูกบังเกิดมาเร็วที่สุด โดยอัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า ﴿ แท้จริง สัตว์ที่ชั่วร้ายยิ่ง ณ ที่อัลลอฮฺนั้นคือ ที่หูหนวก ﴾ คือ หูหนวก จากการได้ยินสังขาร (เป็นไป) จากความเข้าใจ และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า ﴿ ซึ่งเป็นผู้ที่ไม่ใช่ปัญญา ﴾ พวกเหล่านี้ เป็นสัตว์ที่ชั่วร้ายยิ่งกว่าสัตว์ทุกประเภท เพราะมันยังเชื่อฟังต่ออัลลอฮฺ อันเนื่องมาจากพระองค์ทรงบังเกิดมันมา แต่พวกเหล่านั้นกลับปฏิเสธ ไม่ยอมเชื่อฟังอัลลอฮฺ ทั้งที่ถูกบังเกิดมาเพื่อการเคารพภักดีต่อพระองค์ และด้วยเหตุนี้ พระองค์จึงเปรียบพวกมันเป็นสัตว์เตร็ดเตร่ในตำราของพระองค์ ที่ว่า

﴿ وَمَثَلُ الَّذِينَ كَفَرُوا كَمَثَلِ الَّذِي يَنْعِقُ بِمَا لَا يَسْمَعُ إِلَّا دُعَاءٌ وَنِدَاءٌ صُمُّ بُكْمٌ عُمْيٌ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ ﴾

“และอุปมาบรรดาผู้ที่ปฏิเสธศรัทธานั้น อุปมาดังผู้ที่ส่งเสียงทวาดสิ่งที่มันฟังไม่รู้เรื่อง นอกจากเสียงเรียก และเสียงตะโกนเท่านั้น พวกเขาเป็นคนหูหนวก เป็นใบ้ ตาบอด ดังนั้น พวกเขาจึงไม่เข้าใจ”

(ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 171)

และอัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสไว้ในอีกอายะฮฺหนึ่งว่า

﴿ أُولَٰئِكَ كَالْأَنْعَامِ بَلَّغُوا أَمْرًا أُولَٰئِكَ هُمُ الْغَافِلُونَ ﴾

“ชนเหล่านี้แหละ เหมือนกับสัตว์เครื่องาน ไร่แต่เท่านั้น พวกเขาเป็นผู้หลงผิด ยิ่งกว่า ชนเหล่านี้แหละ คือผู้ที่หลงลืม”

(ซูเราะฮ์ อัลอะฮรอฟ อายะฮ์ที่ 179)

บางท่านบอกว่า พวกเหล่านี้ หมายถึง กลุ่มหนึ่งจากเผ่าอัब्ดุลดาดร์ ที่เป็นชาวกุเรช มีรายงานมาจาก อิบนิ อับบาส, มุญาฮิด โดยที่ อิบน์ ญะรียร์ ก็ได้เลือกเอาทรรศนะนี้ด้วย

(อัญญอบะรี 13/460)

มุฮัมมัด อิบน์ อิสฮาก ได้กล่าวว่า พวกเหล่านั้น เป็นพวกมุนาฟิกุน (พวกหน้าไหว้ หลังหลอก)

ฉันขอกล่าวว่า ไม่ขัดแย้งกันระหว่างพวกมุชริกุน (พวกบูชาเจว็ด) และพวกมุนาฟิกุน ในเรื่องนี้ เพราะคนทั้งสองกลุ่มต่างถูกบดบังจากความเข้าใจที่ถูกต้องและการทำความดี

หลังจากนั้น อัลลอฮ์ ﷻ ทรงบอกให้ทราบว่ พวกเขาไม่มีความเข้าใจที่ถูกต้อง และไม่มีเป้าหมายที่ถูกต้อง หากสมมุติว่าพวกเขาเข้าใจ โดยพระองค์ได้ตรัสว่า (และหากอัลลอฮ์ ทรงรู้ว่า ในตัวของพวกเขานั้นมีความดี แน่หนอ ก็จะทรงให้พวกเขาได้ยีน) คือจะทรงให้พวกเขาเข้าใจ แต่ทว่า ในตัวของพวกเขาไม่มีความดีใดๆ เลย พระองค์จึงไม่ให้พวกเขาเข้าใจ เพราะพระองค์ทรงรู้ดี (และหากพระองค์ทรงให้พวกเขาได้ยีนแล้ว) คือให้เข้าใจแล้ว (แน่หนอ พวกเขาก็ผินหลังให้) จากเรื่องดังกล่าวโดยเจตนา และต้อดิ่ง หลังจากที เข้าใจแล้ว ทั้งนี้ ก็เพราะว่า (โดยที่พวกเขาเป็นผู้ที่ชอบผินหลังให้อยู่แล้ว)

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اسْتَجِيبُوا لِلرَّسُولِ إِذَا دَعَاكُمْ لِمَا يُخَيِّبُكُمْ وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَحُولُ بَيْنَ الْمَرْءِ وَقَلْبِهِ وَأَنَّهُ إِلَيْهِ تُخْشَرُونَ ﴿٢٤﴾

24. โอ้ ผู้ศรัทธาทั้งหลาย จงตอบรับอัลลอฮ์ และรอซูลเถิด เมื่อท่าน ได้เชิญชวนพวกเจ้าสู่สิ่งที่ทำให้พวกเจ้ามีชีวิตชีวา และพึงรู้เถิดว่า แท้จริง อัลลอฮ์นั้นทรงกั้นระหว่างบุคคลกับหัวใจของเขา และแท้จริง ยังพระองค์นั้น พวกเจ้าจะถูกนำกลับไปชุมนุม

มีคำสั่งให้ตอบรับอัลลอฮ์ ﷻ และรอซูล ﷺ

อัลบุคอรี ได้กล่าวว่า คำว่า **اسْتَجِيبُوا** แปลว่า **أَجِبُوا** ตอบรับ ﴿ ที่ทำให้พวกเจ้ามีชีวิตชีวา ﴾ ถือเป็นประโยชน์แก่พวกเจ้า

หลังจากนั้นอัลบุคอรีได้มีรายงานจาก อบี สะอีด อิบนิลมุอัลลา رضي الله عنه ได้เล่าว่า ฉันได้ละหมาดอยู่ แล้วท่านนบี ﷺ ได้เดินผ่านฉันแล้วก็เรียกฉัน แต่ฉันยังมิได้ไปหาท่าน จนกว่าฉันได้ละหมาดเสร็จแล้ว ฉันจึงไปหาท่าน แล้วท่านได้กล่าวว่า

(مَا مَنَعَكَ أَنْ تَأْتِيَنِي ؟ أَلَمْ يَقُلِ اللَّهُ ﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اسْتَجِيبُوا لِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ إِذَا دَعَاكُمْ لِمَا يُحْيِيكُمْ ﴾ ثُمَّ قَالَ : (لَا عَلِمْتُكَ أَغْظَمَ سُورَةٍ فِي الْقُرْآنِ قَبْلَ أَنْ أَخْرَجَ) فَذَهَبَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لِيُخْرِجَ فَذَكَرْتُ لَهُ وَقَالَ مُعَاذٌ : أَنَّ حَفْصَ بْنَ عَاصِمٍ سَمِعَ أَبَا سَعِيدٍ رَجُلًا مِنْ أَصْحَابِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِهِذَا وَقَالَ (الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ) هِيَ السَّبْعُ الْمَثَانِي)

“อะไรมันห้ามท่านมิให้มาหาฉัน ? อัลลอฮ์ มิได้กล่าวหรือว่า ﴿ โอ้ ผู้ศรัทธาทั้งหลาย จงตอบรับอัลลอฮ์ และรอซูลเถิด เมื่อท่านได้เชิญชวนพวกเจ้าสู่สิ่งที่ทำให้พวกเจ้ามีชีวิตชีวา ﴾ หลังจากนั้น ท่านได้กล่าวว่า ‘แน่นอน ฉันจะสอนท่านให้รู้ถึงซูเราะฮ์ที่สำคัญที่สุดในอัลกุรอาน ก่อนที่ฉันจะออกไป’ แล้วท่านรอซูล ﷺ ได้เดินไปเพื่อที่จะออก (ไปจากมัสญิด) ฉันจึงได้เตือนท่าน และมุอาซได้กล่าวว่า แท้จริง ฮัฟศ อิบนิ อาศิม ได้ยิน อะบาสะอิด ซึ่งเป็นคนหนึ่งจากบรรดาสาวกของท่านนบี ﷺ ได้กล่าวว่า ซูเราะฮ์นี้คือ (อัลฮัมดุลิลลาฮิร็อบบิลอาละมีน) คือซูเราะฮ์ที่อ่านเข้าไปเข้ามา 7 ครั้งนั่นเอง”

(หัตตุลมารี 8/158)

และ มุฮัมมัด อิบนิ อิสฮาก ได้เล่า โดยนำมาจาก มุฮัมมัด อิบนิ ญะอฺฟัร อิบนิซซุบัยร จากอุรวะฮ์ อิบนิซซุบัยร เกี่ยวกับอายะฮ์ที่ว่า

﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اسْتَجِيبُوا لِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ إِذَا دَعَاكُمْ لِمَا يُحْيِيكُمْ ﴾

หมายความว่าถึงเวลาเกิดสงคราม ที่อัลลอฮ์ ﷻ จะทรงทำให้พวกท่านแข็งแกร่ง หลังจาก

ที่เคยอ่อนแอ และให้พวกท่านเข้มแข็ง หลังจากที่เคยอ่อนแอ และทรงปกป้องพวกท่านให้พ้นจากศัตรู หลังจากที่เคยถูกกดขี่ข่มเหง

(อิบนุ อีซาม 2/324)

อัลลอฮฺ ﷻ ทรงกันระหว่างมนุษย์กับหัวใจของเขา

อัลลอฮฺ ﷻ ครัสว่า ﴿และพึงรู้เถิดว่า แท้จริง อัลลอฮฺนั้นทรงกันระหว่างบุคคลกับหัวใจของเขา﴾ อิบนุ อับบาส ได้กล่าวว่า อัลลอฮฺ ทรงกันระหว่างผู้ศรัทธา กับผู้ปฏิเสธศรัทธา และระหว่างผู้ปฏิเสธศรัทธากับการศรัทธา

(อัญญอบะรี 13/168)

อัลฮากิม ได้รายงานเรื่องนี้ไว้ในหนังสือมุสตัดร็อกของเขา ซึ่งเป็นอะดีษเมากีฟ (รายงานสุดแก่เกาะฮาบะฮฺ) และเขาได้กล่าวว่า เป็นอะดีษเศาะฮี้ฮฺ โดยที่ อัลบุคอรี และ มุสลิม มิได้นำเสนออะดีษบทนี้

(อัลฮากิม 2/328)

และเช่นเดียวกับมูญาฮิด, สะอิด, อิกริมะฮฺ, อัญญะฮาก, อบูซอและฮฺ, อะฏียะฮฺ, มุกอติล อิบนิ ฮัยยาน และ อัซซุดดีก็ได้อีกเล่าเช่นนั้น

(อัญญอบะรี 13/470 และ 471)

ในรายงานหนึ่งจาก มูญาฮิด เกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿อัลลอฮฺนั้นทรงกันระหว่างบุคคลกับหัวใจของเขา﴾ คือจนกระทั่งเขาได้ทิ้งมันไปโดยไม่มีสติปัญญา

และ อัซซุดดี ได้กล่าวว่า พระองค์ทรงกันระหว่างมนุษย์กับหัวใจของเขา แล้วเขาไม่สามารถจะศรัทธา และเชื่ออะไร โดยเขาจะไม่ปฏิเสธ นอกจากด้วยอนุมัติของพระองค์

และความจริงได้มีบรรดาอะดีษหลายบท จากท่านรอซูลฯ ﷺ ที่สอดคล้องกับอายะฮฺนี้

และ อิมามอะหมัด ได้รายงานมาจาก อนัส อิบนิ มาลิก   ว่า ปรากฏว่า ท่านนบี ﷺ ได้กล่าวข้อความนี้หลายครั้ง คือข้อความที่ว่า

(يَا مُقَلِّبَ الْقُلُوبِ ! بَيَّنْ قَلْبِي عَلَى دِينِكَ)

“โอ ผู้ที่ผันแปรบรรดาหัวใจ ได้โปรดทำให้หัวใจฉันมั่นคงต่อศาสนาของพระองค์ด้วยเถิด”

อนัสเล่าว่า แล้วพวกเราได้กล่าวว่า โอ ท่านรอซูลของอัลลอฮฺ พวกเราได้ศรัทธาต่อ

ท่านแล้ว และศรัทธาต่อสิ่งที่ท่านได้นำมาแล้ว แล้วท่านยังกังวลเกี่ยวกับพวกเร่อีกหรือ ? ท่านได้ตอบว่าใช่ ยังคงล้วยอยู่ เพราะว่า บรรดาหัวใจนั้น มันอยู่ระหว่างสองนิ้วจากบรรดานิ้วของอัลลอฮฺ ﷻ ซึ่งพระองค์อาจทรงเปลี่ยนแปลงมันไปมาอยู่เสมอ

(อะหมัด 3/112)

และเช่นเดียวกันนี้ที่ อัลดิรมิซี ได้รายงานชะติษนี้ไว้ในเรื่องอัลกัจดริ ในหนังสือของท่าน และท่านได้กล่าวว่า เป็นชะติษชะซัน

(ตัวะฮฺตุลอะฮฺวะซี 6/349 และ 350)

และ อิมามอะหมัด ได้รายงานชะติษนี้จาก อันเนาวัส อิบนิ ซัมอาน อัลกิลาบิ ﷺ เล่าว่า ฉันได้ยินท่านนบี ﷺ กล่าวว่า

(مَا مِنْ قَلْبٍ إِلَّا وَهُوَ بَيْنَ أَصْبَعَيْنِ مِنَ الرَّحْمَنِ رَبِّ الْعَالَمِينَ إِذَا شَاءَ أَنْ يُقِيمَهُ أَقَامَهُ وَإِذَا شَاءَ أَنْ يُرِيغَهُ أَزَاغَهُ) وَكَانَ يَقُولُ (يَأْمُقِلِّبُ الْقُلُوبَ تَبَّتْ قُلُوبِي عَلَى دِينِكَ) قَالَ : (وَالْمِيزَانُ بِيَدِ الرَّحْمَنِ يَخْفِضُهُ وَيَرْفَعُهُ)

“ไม่ว่าหัวใจใด นอกจากมันอยู่ระหว่างสองนิ้วจากบรรดานิ้วมือของพระผู้ทรงกรุณา พระผู้อภิบาลแห่งสากลโลก เมื่อพระองค์ทรงประสงค์ที่จะทำให้มันตรง พระองค์ก็ทำให้มันตรง และเมื่อพระองค์ทรงประสงค์ที่จะทำให้มันเอน พระองค์ก็ทำให้มันเอน” และปรากฏว่า ท่านเคยกล่าวว่า “โอ้ผู้ทรงผันแปรบรรดาหัวใจ ขอพระองค์ได้โปรดทำให้หัวใจของฉันมันคงอยู่บนศาสนาของพระองค์ด้วยเถิด” ท่านเคยกล่าวว่า “ตาซึ่งนั้นอยู่ในอุ้งพระหัตถ์ของพระผู้ทรงกรุณา โดยพระองค์จะทำให้มันต่ำ และสูงก็ได้”

(อะหมัด 4/182)

และอย่างนี้แหละ ที่ อันนะซาอี และ อิบน์มาญะฮฺ ได้รายงานเอาไว้

(อันนะซาอี ในหนังสือ อัลกุบรอ 4/414, อิบน์มาญะฮฺ 1/72)

وَاتَّقُوا فِتْنَةً لَا تُصِيبَنَّ الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْكُمْ خَاصَّةً وَاعْلَمُوا
أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ

25. และพวกเจ้าจงระวังการลงโทษ ซึ่งมันจะไม่เพียงประสบแก่ผู้ที่อธรรม
ในหมู่พวกเจ้าโดยเฉพาะเท่านั้น และพึงรู้เถิดว่า แท้จริง อัลลอฮ์นั้น
เป็นผู้ทรงรุนแรงในการลงโทษ

เตือนให้ระวังการลงโทษโดยทั่วไป

อัลลอฮ์ ﷻ ทรงเตือนบรรดาบ่าวของพระองค์ ผู้ศรัทธาถึงการลงโทษ หรือการทดสอบ
ที่คลุมไปถึงคนชั่ว และคนดี คือจะโดนไปทั่ว โดยไม่เจาะจงเฉพาะคนชั่วคนเลวเท่านั้น ซึ่งไม่
อาจจะปกป้องได้ ดังที่ อิมามอะหมัดได้รายงานมาจาก มุฏอริฟ เล่าว่า พวกเราได้กล่าวแก่
อัชชุบัยร ว่า โอ้อะบาอับดัลลอฮฺ พวกท่านออกมาเพื่อสิ่งใด ? พวกท่านได้ทำให้เคาะลีฟะฮ์
ที่ถูกสังหารหายไป หลังจากนั้น พวกท่านก็มาแก้ทวงเลือดของเขา ? และ อัชชุบัยร ﷺ ได้
กล่าวว่า ความจริง พวกเราได้อ่านในสมัยของท่านรอซูล ﷺ สมัยอบูบักรฺ, สมัยอุมัร และสมัย
อุษมาน ﷺ ข้อความอัลกุรอานที่ว่า ﴿ และพวกเจ้าจงระวังการลงโทษ ซึ่งมันจะไม่เพียง
ประสบแก่ผู้ที่อธรรมในหมู่พวกเจ้าโดยเฉพาะเท่านั้น ﴾ โดยที่เราไม่คิดว่า เราจะเป็น
คนหนึ่งในพวกนั้น จนกระทั่งมันได้เกิดขึ้นกับพวกเราอย่างที่เกิดขึ้นแล้ว

(อะหมัด 1/165)

และ อะลี อิบน์ อบีฏอลฮะฮ์ ได้เล่าโดยนำมาจาก อิบนิ อับบาส เกี่ยวกับคำรัสของ
อัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿ และพวกเจ้าจงระวังการลงโทษ ซึ่งมันจะไม่เพียงประสบแก่ผู้ที่อธรรม
ในหมู่พวกเจ้าโดยเฉพาะเท่านั้น ﴾ หมายถึง บรรดาสาวกของท่านนบี ﷺ โดยเฉพาะเท่านั้น

(อะหมัด 13/474)

และเขา อะลี อิบน์ อบีฏอลฮะฮ์ ได้กล่าวไว้ในอีกรายงานหนึ่ง โดยนำมาจาก อิบนิ
อับบาส ในการอธิบายอายะฮ์นี้ว่า อัลลอฮ์ทรงใช้ให้บรรดาผู้ศรัทธาต้องไม่ยอมรับสิ่งที่ไม่ดีที่อยู่
รอบๆ ตัวพวกเขา ถ้ามีเช่นนั้น จะเป็นเหตุให้อัลลอฮ์ลงโทษพวกเขาด้วย

(อัญญอบะรี 13/474)

นี่ถือเป็นการอธิบายที่ดีมาก และด้วยเหตุนี้ มุญาฮิด จึงได้กล่าวเกี่ยวกับคำรัสของ
อัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿ และพวกเจ้าจงระวังการลงโทษ ซึ่งมันจะไม่เพียงประสบแก่ผู้ที่อธรรม
ในหมู่พวกเจ้าโดยเฉพาะเท่านั้น ﴾ คือมันจะประสบกับพวกเจ้าด้วย

(อัญญอบะรี 13/475)

และเช่นเดียวกัน อัลญะฮาก, ยะซีด อิบน์ อับซะบิบ และคนอื่นก็กล่าวเช่นนั้น

และ อิบน์ มัสอูด ได้กล่าวว่า ไม่มีคนหนึ่งคนใดในหมู่พวกเจ้า นอกจากเขาเข้าไปอยู่ในการถูกลงโทษด้วย แท้จริง ปีศาจ ตรัสว่า

﴿ إِنَّمَا أَمْوَالُكُمْ وَأَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ ﴾

“แท้จริง ทรัพย์สินสมบัติของพวกเจ้า และลูกหลานของพวกเจ้าเป็นเครื่องทดสอบ”

(ซูเราะฮ์ อัลอะนออบฺ 15)

ดังนั้น คนหนึ่งคนใดในหมู่พวกเจ้าได้ขอความคุ้มครอง เขาจึงขอความคุ้มครองต่ออัลลอฮ์ให้พ้นจากความหลงเข้าไปอยู่ในการทดสอบนั้น (บันทึกโดยอิบน์ ญะรีย)

(อัลญอบะรี 13/475)

และทรงชนะที่ว่า การเตือนนี้คลุมไปถึงบรรดาเคาะฮาบะฮ์ และคนอื่นๆ ด้วย แม้รูปประโยคจะเจาะจงพวกเขาก็ตาม นั่นคือทรงชนะที่ถูกต้อง

และบรรดาอะดีษที่บ่งชี้ในเรื่องนี้ ได้ระบุถึงการเตือนในเรื่องความยุ่งเหยิง และดังกล่าวนั้นมีเรื่องโดยเอกเทศที่อธิบายไว้อย่างชัดเจน ถ้าอัลลอฮ์ทรงประสงค์ก็ดังเช่นที่ได้เกิดขึ้นกับบรรดาผู้นำ ซึ่งบรรดานักวิชาการได้จัดเอาไว้เป็นส่วนโดยเฉพาะอย่างยิ่งที่กล่าวไว้ ณ ที่นี้ ดังเช่น อิมามอะหมัด ได้บันทึกอะดีษที่รายงานโดย ซุฮัยฟะฮ์ อิบนิล ยะมาน ว่า แท้จริง ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ لَتَأْمُرُنَّ بِالْمَعْرُوفِ وَلَتَنْهَوُنَّ عَنِ الْمُنْكَرِ أَوْ لَيُوشِكُنَّ
اللَّهُ أَنْ يَبْعَثَ عَلَيْكُمْ عِقَابًا مِنْ عِنْدِهِ ثُمَّ لَتَدْعُنَّهُ فَلَا يُسْتَجِيبُ لَكُمْ)

“ขอสาบานต่อผู้ที่ชีวิตของฉันอยู่ในอุ้งพระหัตถ์ของพระองค์ แน่نون จะต้องใช้ให้ทำความดี และห้ามปรามมิให้ทำความชั่ว หรือถ้ามิเช่นนั้น มันก็ใกล้แล้วที่อัลลอฮ์จะทรงส่งการลงโทษ ณ ที่พระองค์มา หลังจากนั้นเมื่อพวกท่านวิงวอนขออุาดังนั้น พระองค์ก็จะไม่ตอบรับ (คำขอ) ของพวกเจ้า”

(อะหมัด 5/388)

อิมามอะหมัด ได้รายงานจาก อะบิรฺ เราะกอด เล่าว่า ฉันได้ออกไปกับนายของฉัน แล้วฉันได้แยกตัวไปที่ซุฮัยฟะฮ์ โดยที่เขากล่าวว่า ในสมัยของท่านรอซูลนั้นคนคนหนึ่งอาจจะเอ่ยคำพูดบางคำออกมา แล้วทำให้เขาถูกตีดราว่าเป็นมุนาฟิก (คนหน้าไหว้หลังหลอก) แต่มาวินี้

ฉันได้ยินคำพูดเหล่านั้นออกมาจากปากของพวกท่านถึงสี่ครั้ง ระหว่างที่นั่งคุยกัน พวกท่านจงใช้ให้ทำความดีห้ามปรามความชั่ว และสนับสนุนในเรื่องที่ดีเกิด มิฉะนั้นแล้วอัลลอฮ์อาจทรงลงโทษพวกท่านทั้งหมด หรือทรงให้เหล่าคนชั่วขึ้นปกครองพวกท่าน เมื่อถึงเวลานั้น แม้ว่าคนที่ดี ๆ จะวิงวอนขออูอา คำขอของพวกเขาก็จะไม่ถูกตอบรับอีกต่อไป

(อะหมัด 5/390)

(อะติษฮิกบตหนึ่ง) อิมามอะหมัด ได้รายงานอีก จาก อันนะวะอมาน อิบนิ บะษีร رضي الله عنه ว่า ความจริง เขาได้กล่าวคำปราศรัย และได้เอานิ้วมือทั้งสองของเขาชี้ไปที่หูสองข้าง แล้วกล่าวว่า ฉันได้ยินท่านรอซูลกล่าวว่า

(مَثَلُ الْقَائِمِ عَلَى حُدُودِ اللَّهِ وَالْوَاقِعِ فِيهَا وَالْمَدَاهِنِ فِيهَا كَمَثَلِ قَوْمٍ رَكِبُوا سَفِينَةً فَأَصَابَ بَعْضُهُمْ أَسْفَلُهَا وَأُوعِرَهَا وَشَرَّهَا وَأَصَابَ بَعْضُهُمْ أَعْلَاهَا فَكَانَ الَّذِينَ فِي أَسْفَلِهَا إِذَا اسْتَقْوُوا مَاءً مَرُّوا عَلَى مَنْ فَوْقَهُمْ فَأَذَوْهُمْ فَقَالُوا لَوْ خَرَقْنَا فِي نَصِينَا خَرْقًا فَاسْتَقَيْنَا مِنْهُ وَلَمْ نُوذِ مَنْ فَوْقَنَا فَإِنْ تَرَكُوهُمْ وَأَمَرَهُمْ هَلَكُوا جَمِيعًا وَإِنْ أَخَذُوا عَلَى أَيْدِيهِمْ نَجَوْا جَمِيعًا)

“อุปมา ผู้ยืนหยัดอยู่บนขอบเขตของอัลลอฮ์ ผู้ตกอยู่ในขอบเขตของอัลลอฮ์ และคนประจบประแจง ดังกลุ่มชนหนึ่งที่โดยสารอยู่ในเรือเดินทะเล แล้วบางคนได้ที่פקด้านล่างของเรือไม่สะดวก และไม่ดี และบางคนได้ที่פקส่วนบนของเรือ แล้วปรากฏว่าคนที่พักอยู่ด้านล่าง เมื่อพวกเขาจะดื่มน้ำ ก็ต้องไปผ่านคนที่พักข้างบน ก็ทำความเดือดร้อนให้แก่พวกเขา ดังนั้น คนด้านล่างจึงกล่าวว่า ถ้าเราเจาะเรือในส่วนที่เราพักอยู่ให้เป็นรู เราก็จะได้เอาน้ำมาใช้ได้สะดวก โดยไม่ทำความเดือดร้อนให้คนข้างบน แล้วถ้าปล่อยให้พวกเขาทำเช่นนั้น ตามที่พวกเขาต้องการมันก็จะพินาศกันทั้งหมด แต่ถ้าหากเขาให้ความร่วมมือกัน พวกเขาจะปลอดภัยทั้งหมด”

(อะหมัด 4/260)

อัลบุคอรีย ได้เสนออะติษฮิกบตนี้โดยเอกเทศ ซึ่งมุสลิมมิได้บันทึกโดยที่ อัลบุคอรีย ได้บันทึกไว้ในเรื่องการร่วมมือกัน และการเป็นพยาน

(ฟัตฮุลบารีย 5/157 และ 345)

และ อัดติรมิซีย์ ได้ระบุไว้ในเรื่อง อัลฟิดัน

(ตัวอะฮฺอะฮฺอะฮฺ 6/394)

(อะติษอิกบทยหนึ่ง) อิมามอะหมัด ได้รายงานอะติษจาก อุมมิลละมะฮฺ ภรรยาของท่านนบี ﷺ เล่าว่า ดิฉันได้ยืนท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(إِذَا ظَهَرَتِ الْمَعَاصِي فِي أُمَّتِي عَنْهُمْ اللَّهُ بِعَذَابٍ مِنْ عِنْدِهِ) فَقُلْتُ يَا رَسُولَ اللَّهِ ! أَمَا فِيهِمْ أَنْاسٌ صَالِحُونَ ؟ قَالَ (بَلَى) قَالَتْ : فَكَيْفَ يَصْنَعُ أَوْلِيكَ ؟ قَالَ (يُصِيبُهُمْ مَا أَصَابَ النَّاسَ ثُمَّ يَصِيرُونَ إِلَى مَغْفِرَةٍ مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانٍ)

“เมื่อบรรดาความชั่วปรากฏขึ้นในประชาชาติของฉัน อัลลอฮฺจะทรงให้การลงโทษจาก ณ ที่พระองค์ คลุมไปทั่วพวกเขา แล้วดิฉันได้กล่าวว่า โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮฺ ในหมู่พวกเขาไม่มีคนดีเลยหรืออย่างไร ? ท่านได้ตอบว่า มีสิ นางถามว่า แล้วคนเหล่านั้นจะทำอย่างไร ? ท่านตอบว่า สิ่งที่เหมาะสมกับผู้คนก็จะประสบกับพวกเขาด้วย หลังจากนั้น พวกเขาก็จะได้รับการอภัยโทษจากอัลลอฮฺ และได้รับความพึงพอใจจากพระองค์”

(อะหมัด 6/304)

(อะติษอิกบทยหนึ่ง) อิมามอะหมัด ได้รายงานอีก จาก ญะรียฺ ว่า แท้จริง ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(مَا مِنْ قَوْمٍ يُعْمَلُ فِيهِمْ بِالْمَعَاصِي هُمْ أَغْرُ وَكَثُرُ مِمَّنْ يَعْمَلُونَ ثُمَّ لَمْ يَغَيِّرُوا إِلَّا عَنْهُمْ اللَّهُ بِعِقَابٍ)

“ไม่ว่ากลุ่มชนใดที่บรรดาความชั่วถูกทำให้มีขึ้นในหมู่พวกเขา โดยที่พวกเขาแข็งแกร่งกว่า และมีจำนวนมากกว่าผู้ที่กระทำ แล้วพวกเขาก็ได้เปลี่ยนแปลงมัน นอกจากว่า อัลลอฮฺจะลงโทษคลุมไปถึงพวกเขาด้วย”

(อะหมัด 4/364)

และ อิบน์มาญะฮฺ ก็ได้บันทึกอะติษนี้ด้วย

(อะหมัด 4/366 และ อิบน์มาญะฮฺ 2/1329)

وَإِذْ أَنتُم قَلِيلٌ مُّسْتَظَفُّونَ فِي الْأَرْضِ تَخَافُونَ أَنْ
يَخْطِفَكُمْ النَّاسُ فَأَوَّاكُمْ وَأَيَّدَكُمْ بِنَضِرِهِ وَزَرْقِكُمْ مِنَ
الطَّيِّبَاتِ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٦﴾

26. และพวกเจ้าจงระลึกถึงขณะที่พวกเจ้ามีจำนวนน้อย เป็นผู้อ่อนแอ
ในแผ่นดิน โดยที่พวกเจ้ากลัวว่า ผู้คนจะโฉบเฉี่ยวพวกเจ้าไป แล้ว
พระองค์ทรงให้พวกเจ้ามีที่พักพิง และได้ทรงสนับสนุนพวกเจ้าด้วย
การช่วยเหลือของพระองค์ และได้ประทานปัจจัยยังชีพที่ดีๆ แก่
พวกเจ้า เพื่อว่าพวกเจ้าจะได้ขอบคุณ (พระองค์)

อัลลอฮฺ ﷻ ทรงให้บรรดามุสลิมระลึกถึงช่วงที่เคยต่ำต้อย และอ่อนแอ
และช่วงที่พวกเขามีพลัง และได้รับชัยชนะ

อัลลอฮฺ ﷻ ทรงเตือนให้ป่าวของพระองค์ที่เป็นผู้ศรัทธาได้ระลึกถึงความเมตตาของ
พระองค์ที่มีต่อพวกเขา และความดีของพระองค์ที่ประทานให้แก่พวกเขา โดยที่ก่อนหน้านี้ พวกเขา
มีจำนวนน้อย แล้วพระองค์ก็ทรงให้พวกเขามีจำนวนมากขึ้น และพวกเขาเคยอ่อนแอ หวาดกลัว
ศัตรู และพระองค์ทรงให้พวกเขามีพลัง และให้ได้รับชัยชนะ เคยยากจนข้นแค้น แล้วพระองค์ได้
ประทานปัจจัยยังชีพที่ดีๆ ให้แก่พวกเขา และให้พวกเขาขอบคุณพระองค์ เชื้อฟิงพระองค์ และ
ปฏิบัติตามสิ่งที่พระองค์ทรงใช้ อย่างนั้นแหละ คือ สภาพที่บรรดาผู้ศรัทธาเคยประสบมาก่อน
ในขณะที่อยู่ในนครมักกะฮฺ ซึ่งพวกเขามีจำนวนน้อย หลบซ่อน ถูกรังแก ข่มเหง กลัวผู้คนจะทำร้าย
และลักพาตัวไปจากพวกมุขริก (พวกบูชาเจ็ด, พวกมะญูซียะฮ์ (พวกกราบบูชาไฟ) และพวกโรมัน)
ซึ่งพวกมุขริกทั้งหมดนั้นเป็นศัตรูของพวกเขา โดยที่สภาพการยังคงเป็นอยู่เช่นนั้น จนกระทั่ง
อัลลอฮฺทรงอนุญาตให้พวกเขาอพยพไปสู่เมืองมะดีนะฮฺ ให้พวกเขามีที่พักพิง ที่พักอาศัยอยู่ที่นั่น
มีผู้คอยช่วยเหลือ สนับสนุนในครั้งสงครามบะดัร และอื่นๆ ให้มีทรัพย์สิน และให้เสียสละในการ
ภักดีต่ออัลลอฮฺ และรอซูลของพระองค์

กอดาดะฮฺ อิบน์ คิอามะฮฺ อัศสะอูดี ﷻ ได้กล่าวเกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า
(และพวกเจ้าจงระลึกถึงขณะที่พวกเจ้ามีจำนวนน้อย เป็นผู้อ่อนแอในแผ่นดิน) โดย
เขาได้กล่าวว่า ปรากฏว่า ย่านที่ชาวอาหรับอาศัยอยู่นั้น เป็นย่านที่ตกต่ำที่สุด แร้นแค้น

เป็นที่สุด หิวโหยเป็นที่สุด และยากจนเป็นที่สุด ใครที่มีชีวิตอยู่ ก็อยู่อย่างยากเข็ญ และใครที่ตายลงก็แย่มากๆ ขอสาบานต่ออัลลอฮ์ เราไม่เคยทราบว่าจะถูกลดโทษที่จะลำบากยากเข็ญไปมากกว่าพวกเขา จนกระทั่งอัลลอฮ์ให้ศาสนาอิสลามมาปรากฏ และให้ดำรงอยู่ในยานั้น และได้ประทานปัจจัยยังชีพให้อย่างกว้างขวาง และด้วยศาสนาอิสลาม อัลลอฮ์จึงได้ประทานให้แก่พวกเขา ดังที่พวกท่านได้เห็นอยู่ ดังนั้น พวกท่านจงขอบคุณอัลลอฮ์ที่ได้ให้ความเมตตาและความโปรดปรานนั้น แท้จริง พระผู้อภิบาลของพวกเขาได้ประทานให้แก่พวกเขา ดังนั้น พวกท่านจงขอบคุณ กตัญญูรู้คุณต่อพระองค์ให้มากๆ และคนที่กตัญญูรู้คุณนั้น อัลลอฮ์ จะเพิ่มพูนให้แก่เขาเสมอ

(อัญญอบะรี 13/478)

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَخُونُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ وَتَخُونُوا
أَمَانَاتِكُمْ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٢٧﴾ وَاعْلَمُوا أَنَّ أَمْوَالَكُمْ
وَأَوْلَادَكُمْ فَتْنَةٌ وَأَنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿٢٨﴾

27. โอ้ ผู้ศรัทธาทั้งหลาย จงอย่าทุจริตต่ออัลลอฮ์ และรอซูล และจงอย่าทุจริตต่อบรรดาของฝากของพวกเขา โดยที่พวกเขาก็รู้ดีอยู่
28. และพึงรู้เถิดว่า แท้จริง ทรัพย์สินของพวกเขา และลูกๆ ของพวกเขานั้นเป็นสิ่งที่ทดสอบอย่างหนึ่งเท่านั้น และแท้จริง อัลลอฮ์นั้น ณ ที่พระองค์มีรางวัลอันใหญ่หลวง

สาเหตุแห่งการประทานอายะฮ์นี้ลงมา ห้ามมิให้ทรยศ

ในหนังสือเศาะฮิฮ์ทั้งสองได้บันทึกเรื่องราวของ ฮาญิบ อิบนะ อับดุลอะอะซุ ว่า ความจริงเขาได้เขียนจดหมายไปถึงชาวกูเรซ บอกให้พวกเขาได้ทราบถึงความมุ่งมั่นของท่านรอซูล ﷺ ที่มีต่อพวกเขาในปีแห่งการพิชิตเมืองมักกะฮ์ อัลลอฮ์ทรงเปิดเผยให้รอซูลของพระองค์ทราบเรื่องดังกล่าว ดังนั้น ท่านรอซูลจึงได้ส่งคนไปตามจดหมายนั้นคืนมา และให้นำ ฮาญิบ เข้ามาพบ เขาได้รับสารภาพถึงสิ่งที่เขาได้กระทำลงไป แล้วท่านอุมัร อิบนุลค็อฏฏอบ ได้ลุกขึ้นกล่าวว่า โอ้ ท่านรอซูลของอัลลอฮ์ จะให้ฉันบันทึกของเขาไหม? เพราะเขาทรยศต่ออัลลอฮ์ ต่อรอซูลของ

พระองค์ และทรงสดับบรรดาผู้ศรัทธา ท่านได้กล่าวว่า

(دَعَا فَإِنَّهُ قَدْ شَهِدَ بَدْرًا وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّ اللَّهَ أَطْلَعَ عَلَى أَهْلِ بَدْرٍ فَقَالَ
اْعْمَلُوا مَا شِئْتُمْ فَقَدْ غَفَرْتُ لَكُمْ)

“ปล่อยเขาเกิด เพราะเขาเคยร่วมรบในสมรภูมิบะดร์มาแล้ว ใครจะรู้ อัลลอฮ์อาจ
จะทรงมองไปยังบรรดาผู้ที่ร่วมสมรภูมิบะดร์ แล้วตรัสว่า พวกเจ้าจงทำสิ่งที่พวกเจ้า
ประสงค์เถิด เพราะข้าได้อภัยให้แก่พวกเจ้าแล้ว”

ฉันขอกล่าวว่า ที่ถูกต้องนั้น อายะฮ์นี้ เป็นอายะฮ์ที่บอกไว้กว้างๆ ถึงแม้ว่าจะมีรายงานที่
ถูกต้องระบุว่าลงมาโดยสาเหตุเฉพาะ ดังนั้น จงยึดเอาตามความกว้างของถ้อยคำ ไม่ใช่สาเหตุ
โดยเฉพาะ ตามทฤษฎีของนักปราชญ์ส่วนมาก

คำว่า “อัลคิยานะฮ์” مَحْلًا เป็นคำที่มีความหมายกว้าง คลุมทั้งบาปเล็กและบาปใหญ่

และ อะลี อิบน์ อบีฏอลฮะฮ์ ได้กล่าวโดย นำมาจาก อิบน์ อับบาส เกี่ยวกับดำรัสของ
อัลลอฮ์ที่ว่า ﴿ และจงอย่าทุจริตต่อบรรดาของฝากของพวกเจ้า ﴾ คำว่า مَحْلًا คือ งาน
ต่าง ๆ ที่อัลลอฮ์ทรงให้ความไว้น้ำใจเชื่อใจต่อบ่าวของพระองค์ หมายความว่างานที่เป็นฟัรฎู
ที่อัลลอฮ์บังคับ และคำตรัสที่ว่า لَا تَخُونُوا คือ อย่าทำให้ขาดตกบกพร่องนั่นเอง

(อัญญอบะรี 13/413)

อับดุลเราะฮ์มาน อิบน์ เซด ได้กล่าวว่า “อัลลอฮ์ ﷻ ทรงห้ามพวกท่าน มิให้ทรยศต่อ
อัลลอฮ์และต่อรอซูล ดังเช่นที่พวกมุนาฟิกุนทำ”

(อัญญอบะรี 13/483)

และดำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿ และพึงรู้เถิดว่า แท้จริง ทรัพย์สินของพวกเจ้า และ
ลูก ๆ ของพวกเจ้านั้น เป็นสิ่งทดสอบอย่างหนึ่งเท่านั้น ﴾ คือ การทดสอบจากอัลลอฮ์ ﷻ
แก่พวกท่าน เพราะพระองค์ทรงให้พวกท่านมา เพื่อที่พระองค์จะได้ทราบว่า พวกเขาจะชอบคุณ
พระองค์หรือไม่ จะเชื่อฟังพระองค์หรือไม่ หรือจะใช้ประโยชน์จากสิ่งนั้นหรือไม่ ? ดังเช่นที่
อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสไว้ว่า

(إِنَّمَا أَمْوَالُكُمْ وَأَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ وَاللَّهُ عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ)

“แท้จริง ทรัพย์สินสมบัติของพวกเจ้า และลูกหลานของพวกเจ้านั้น เป็นเครื่องทดสอบ
และ อัลลอฮ์นั้น ณ ที่พระองค์มีรางวัลอันยิ่งใหญ่”

(ซูเราะฮ์ อัลตะฮะอูน อายะฮ์ที่ 15)

และพระองค์ตรัสอีกว่า”

﴿وَتَبْلُوكُم بِالشَّرِّ وَالْخَيْرِ فِتْنَةً﴾

“และเราจะทดสอบพวกเจ้าด้วยความชั่ว และความดี”

(ซูเราะฮฺ อัลอัมบียาฮฺ อายะฮฺที่ 35)

และอัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تُلْهِكُمْ أَمْوَالُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ﴾

“โอ้ผู้ศรัทธาทั้งหลาย อย่าให้ทรัพย์สินของพวกเจ้า และลูกหลานของพวกเจ้า หันเหออกจากกระทำความดีถึงอัลลอฮฺ และผู้ใดกระทำเช่นนั้น ชนเหล่านี้แหละ คือ ผู้ที่ขาดทุน”

(ซูเราะฮฺ อัลมุนาฟิฏนฺ อายะฮฺที่ 9)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ وَأَوْلَادِكُمْ عَدُوًّا لَكُمْ فَاحْذَرُوهُمْ﴾
 ۞ لَا ﴿

“โอ้ ผู้ศรัทธาทั้งหลาย แท้จริง ในหมู่คู่ครองของพวกเจ้า และลูกหลานของพวกเจ้านั้น มีบางคนเป็นศัตรูกับพวกเจ้า ฉะนั้น จงระวังต่อพวกเขา.....” จนกระทั่งจบอายะฮฺ

(ซูเราะฮฺ อัลตะฮูมฺ อายะฮฺที่ 14)

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ และแท้จริง อัลลอฮฺนั้น ณ ที่พระองค์มีรางวัลอันใหญ่หลวง ﴾ คือ ผลตอบแทนสิ่งที่ประทานให้ และสวนสวรรค์ ซึ่งถือเป็นความดีแก่พวกเจ้า ทั้งทรัพย์สิน และลูกหลาน ซึ่งบางทีอาจจะมิดูร่อยบ้าง แต่ส่วนใหญ่ก็ไม่สามารถจะทำอะไรพวกเจ้าได้ อัลลอฮฺ เป็นผู้ทรงดำเนินการทุกสิ่งทุกอย่าง เป็นกรรมสิทธิ์ของพระองค์ทั้งในโลกนี้ และปรโลก และ ณ ที่พระองค์มีสิ่งตอบแทนให้อย่างมากมายในวันกิยามะฮฺ

ในหนังสือเศาะฮี้ฮฺ มีรายงานจากท่านรอซูล ﷺ โดยท่านได้กล่าวว่า

(ثَلَاثٌ مَنْ كُنَّ فِيهِ ، وَجَدَ بِهِنَّ حَلَاطَةَ الْإِيمَانِ ، مَنْ كَانَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَحَبَّ إِلَيْهِ مِمَّا سِوَاهُمَا ، وَمَنْ كَانَ يُحِبُّ الْمَرْءَ لَا يُحِبُّهُ إِلَّا اللَّهُ ، وَمَنْ كَانَ أَنْ يُلْقَى فِي النَّارِ أَحَبَّ إِلَيْهِ مِنْ أَنْ يَرْجَعَ إِلَى الْكُفْرِ بَعْدَ إِذِ أَنْقَذَهُ اللَّهُ مِنْهُ)

“ใครที่มี 3 ประการนี้ เขาต้องได้พบกับความหวานจ๋าของความศรัทธา คือ ใครที่ปรากฏว่า อัลลอฮ์ และรอซูลของพระองค์ เป็นที่รักยิ่งแก่เขาในสิ่งที่นอกเหนือจากทั้งสอง และใครที่ปรากฏว่า เขารักคนหนึ่ง โดยที่เขาไม่รักคนๆ นั้น นอกจากเพื่ออัลลอฮ์เท่านั้น และใครที่การถูกโยนลงไปในนรก เป็นที่รักยิ่งแก่เขามากกว่าที่จะกลับไปยังการปฏิเสธอีก หลังจากที่ถูกอัลลอฮ์ได้ช่วยให้เขาออกมาจากการปฏิเสธศรัทธาได้”

(มุสลิม 1/66)

แต่ความรักที่เขามีต่อท่านรอซูล ﷺ นั้น เขาจะเอาไว้ก่อนลูกหลาน, ทรัพย์สิน และชีวิตของตนเอง

(มุสลิม 1/67)

ดังมีปรากฏอยู่ในหนังสือเศาะฮี้ฮ์ ว่า แท้จริง ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ ! لَا يُؤْمِنُ أَحَدُكُمْ حَتَّى أَكُونَ أَحَبَّ إِلَيْهِ مِنْ نَفْسِهِ وَأَهْلِهِ وَمَالِهِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ)

“ขอสาบานต่อผู้ที่ชีวิตของฉันอยู่ในอุ้งพระหัตถ์ของพระองค์ คนหนึ่งคนใดในหมู่พวกเจ้าจะยังไม่ศรัทธา จนกว่าฉันจะเป็นที่รักแก่เขา มากกว่าตัวของเขา ครอบครัวของเขา ทรัพย์สินของเขา และมนุษย์ทั้งมวล”

(ฟัตฮุลบาริ 1/75)

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِن تَتَّقُوا اللَّهَ يَجْعَلْ لَكُمْ فُرْقَانًا
وَيُكَفِّرْ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ
الْعَظِيمِ

29. โอ้ ผู้ศรัทธาทั้งหลาย หากพวกเจ้ายำเเกรงอัลลอฮฺ พระองค์ก็จะทรงให้มีแก่พวกเจ้าถึงสิ่งที่จำแนกระหว่างความจริงและความเท็จ และจะทรงลบล้างความผิดของพวกเจ้าออกไปจากพวกเจ้า และจะทรงอภัยโทษให้แก่พวกเจ้าด้วย และอัลลอฮฺนั้นคือ ผู้ทรงมีบุญคุณอันใหญ่หลวง

อิบนุ อับบาส, อัลสุตตี, มุญาฮิด, อิกริมะฮฺ, อัลญะอะฮาก, กอดาดะฮฺ, มุกอติล อิบนุ ฮัยยาน และคนอื่นๆ ได้กล่าวเกี่ยวกับคำว่า بُرْهَانٌ ว่า มีความหมายว่า “ทางออก” โดยที่ มุญาฮิดได้ให้ความหมายเพิ่มเติม “ทางออกทั้งในโลกนี้และโลกหน้า”

(อัลญอบะรี 13/489 และ 490)

และในรายงานหนึ่งจาก อิบนุ อับบาส คำว่า بُرْهَانٌ แปลว่า إِجْرَاءٌ ซึ่งมีความหมายว่า “ทางรอด”

และในรายงานหนึ่งจาก อิบนุ อับบาส คำว่า بُرْهَانٌ มีความหมายว่า “ชัยชนะ”

และ มุฮัมมัด อิบนุ อิสฮาก ได้กล่าวว่า بُرْهَانٌ มีความหมายว่า “ข้อจำแนกระหว่างความจริง และความเท็จ” ซึ่งการอธิบายของ อิบนุ อิสฮาก นี้เป็นความหมายที่กว้างกว่าที่กล่าวมาแล้ว ซึ่งมันคลุมไปถึงทุกความหมายที่ได้กล่าวมาทั้งหมด เพราะว่า คนที่ยำเเกรงต่ออัลลอฮฺ ด้วยการกระทำสิ่งที่พระองค์ใช้ และละทิ้งสิ่งที่พระองค์ห้าม ซึ่งตรงกับความหมายที่ว่า จำแนกความจริงออกจากความเท็จ ดังกล่าวนั้น ก็จะเป็นเหตุให้เขาได้รับชัยชนะ พันภัย และมีทางออกในเรื่องต่างๆ แห่งโลกนี้ ซึ่งจะทำให้เขามีความสุขในปรโลก และเป็นเหตุให้เขาได้รับผลตอบแทนจากอัลลอฮฺอย่างมากมาย ดังที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَآمِنُوا بِرَسُولِهِ يُؤْتِكُمْ كِفْلَيْنِ مِنْ رَحْمَتِهِ وَيَجْعَلْ لَكُمْ نُورًا تَمْشُونَ بِهِ وَيَفْرِزْ لَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ﴾

“โอ้ผู้ศรัทธาทั้งหลาย จงยำเเกรงอัลลอฮฺ และจงศรัทธาต่อรอซูลของพระองค์เถิด พระองค์จะทรงประทานความเมตตาของพระองค์ให้แก่พวกเจ้าเป็นสองเท่า และจะทรงให้มีแสงสว่างแก่พวกเจ้า เพื่อพวกเจ้าจะได้ดำเนินชีวิต และจะทรงอภัยโทษให้แก่พวกเจ้า และอัลลอฮฺนั้น เป็นผู้ทรงอภัยโทษ ผู้ทรงเมตตาเสมอ”

(ซูเราะฮฺ อัลชะดีด ฮายะฮฺที่ 28)

وَإِذْ يَمْكُرُ بِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا الْيَهُودُ أَوْ يَقْتُلُوكَ أَوْ يُخْرِجُوكَ
وَيَمْكُرُونَ وَيَمْكُرُ اللَّهُ وَاللَّهُ خَيْرُ الْمَاكِرِينَ ﴿٣٠﴾

30. และจงระลึกถึงขณะที่บรรดาผู้ที่ปฏิเสธศรัทธาวางอุบายต่อเจ้าเพื่อ
กักขังเจ้า หรือฆ่าเจ้า หรือขับไล่เจ้าออกไป โดยพวกเขาวางอุบายกัน
และอัลลอฮ์ก็ทรงวางอุบาย และอัลลอฮ์นั้นทรงเป็นผู้ที่เยี่ยมกว่าใน
กระบวนผู้วางอุบาย

กล่าวถึงชาวมักกะฮ์วางอุบายที่จะฆ่าท่านนบี ﷺ หรือกักขังท่าน หรือ
ขับไล่ท่าน

อิบน์ อับบาส, มุญาฮิด และ กอตาดะฮ์ ได้กล่าวว่า คำว่า *لِيُخْرِجَكَ* มีความหมายว่า
“เพื่อจับท่านใส่ตรวน”

(อัญญอบะรี 13/491)

และ อัลสุตตีได้กล่าวว่า คำว่า *لِيُخْرِجَكَ* คือ “จับขัง และล่ามโซ่พันธนาการเอาไว้”

(อัญญอบะรี 13/492)

อิมาม มุฮัมมัด อิบน์ อิสฮาก อิบน์ยะซาร์ เจ้าของหนังสืออัลมะฆอซี ได้รายงาน
มาจาก อับดิลลาฮ์ อิบน์ อบีสะเญยะฮ์ จาก มุญาฮิด จาก อิบน์ อับบาส ได้เล่าว่า อัลกัลบี ได้เล่า
ให้ฉันฟัง จาก บาชาน คนรับใช้ของ อุมมัย ฮานี จาก อิบน์ อับบาส ว่า มีชาวกุเรซระดับหัวหน้า
เผ่าต่างๆ กลุ่มหนึ่งได้มาประชุมกัน เพื่อที่จะเข้าไปในสถานที่ที่เรียกกันว่า ตารูนัดวะฮ์ แล้ว
อับลิสได้แปลงร่างเป็นผู้สูงอายุน่านับถือมาขัดขวางพวกเขาเอาไว้ แล้วเมื่อพวกเขาเห็นชายแก่
คนนั้น พวกเขาก็กล่าวแก่อับลิสว่า ท่านเป็นใคร ? ชายแก่คนนั้นก็ตอบว่า ฉันเป็นชาวแคว้น
นาจญด์ ฉันได้ทราบมาว่า พวกท่านมาประชุมกัน ฉันจึงอยากที่จะมาร่วมประชุมกับพวกท่านด้วย
แต่ความคิด และข้อแนะนำของฉันไม่ยากให้พวกท่านปฏิเสธ พวกเขากล่าวว่า จันเชญูเข้า
มาเลยแล้วชายแก่คนนั้นก็ได้เข้าไปร่วมกับพวกเขาแล้วกล่าวว่า ขอพวกท่านจงพิจารณาดู
สภาพของชายคนนี้ (คือ มุฮัมมัด) เกือบจะทำให้พวกท่านยุ่งอยู่กับงานเล็กน้อย จึงมีชาย
คนหนึ่งกล่าวว่า พวกท่านจงขังเขาไว้ในสภาพที่ล่ามพันธนาการ แล้วคอยดูว่าจะมีคนช่วยเขา
ไหม ? จนกระทั่งเขาพินาศ ดังเช่นคนก่อนจากเขาที่เป็นนักกวีได้เคยพินาศมาแล้ว เช่น ซุฮัยร

และ อันนาบิเฆาะฮฺ ที่จริงเขาก็เหมือนกับคนพวกนั้นแหละ ผู้เล่าได้เล่าว่า แล้วศัตรูของอัลลอฮฺ คือ อิบลิส ที่แปลงตัวเป็นชาวแคว้นนัจญด์ ได้พูดด้วยเสียงอันดังว่า ขอสาบานต่ออัลลอฮฺ... ที่พวกเจ้าคิดนั้นไม่ใช่ความเห็นที่ดีเลย ขอสาบานต่ออัลลอฮฺ พระผู้อภิบาลของเขา (คือ อัลลอฮฺ) ก็จะทำให้เขาออกจากที่คุมขังได้ และไปพร้อมกับบรรดาสหายของเขา และเป็นไปได้ที่พวกเขาจะเข้าจู่โจมพวกท่าน ซึ่งพวกท่านก็จะไม่ปลอดภัย และจะให้พวกท่านออกไปจากเมืองของพวกท่าน พวกเขากล่าวว่า ท่านผู้อาวุโสพูดจริง ดังนั้น จงพิจารณาดูวิธีอื่นกัน

อีกคนหนึ่งในหมู่พวกเขาก็กล่าวว่า ทำให้เขาออกไปจากพวกท่านดีกว่า แล้วพวกท่านก็จะสบายจากเขา ถ้าเขาออกไป สิ่งที่เขาทำก็จะเป็นอันตรายแก่พวกท่าน แล้วอะไรหรืออันตรายใดจะเกิดขึ้นแก่พวกท่าน ? ถ้าเขาหายหน้าไปจากพวกท่านแล้ว พวกท่านก็จะได้สบาย และเรื่องของเขาก็จะไม่เป็นเรื่องของพวกท่านอีกต่อไป ท่านผู้อาวุโสนั้นก็กล่าวว่า ขอสาบานต่ออัลลอฮฺ นี่ก็ไม่ใช่ความคิดเห็นที่ดีสำหรับพวกท่าน พวกท่านไม่เห็นหรือว่าเขาพูดจาดี ใจของผู้คนก็ชอบฟังคำพูดของเขา ขอสาบานต่ออัลลอฮฺ ถ้าพวกท่านทำเช่นนั้น แล้วชาวอาหรับได้เข้ามาร่วมกับเขา ช่วยสนับสนุนเขา แท้กันมาที่นี้จำนวนมาก เพื่อขับไล่พวกท่านให้ออกไปจากเมืองของพวกท่าน ฆ่าหัวหน้าของพวกท่าน พวกท่านจะทำอย่างไร ? พวกเขาก็ก้าวว่า จริงอย่างที่ท่านผู้อาวุโสพูด ขอสาบานต่ออัลลอฮฺ จงพิจารณาหาวิธีใหม่เถิด

ผู้เล่าได้เล่าว่า อบูญะฮัล ได้กล่าวว่า ฉันขอเสนอพระศนะของฉันต่อพวกท่าน เมื่อพวกท่านพิจารณาดู ฉันคิดว่าคงไม่มีความเห็นไหนดีกว่าเป็นแน่ พวกเขาถามว่า ทวณะของท่านเป็นอย่างไร ? เขากล่าวว่า ให้คัดเลือกคนหนุ่มที่แข็งแรงแต่ละเผ่ามาเผ่าละหนึ่งคน ให้ดาบคนละเล่ม เมื่อมุฮัมมัดออกมา ก็รุมฟันลงไปพร้อมกันเหมือนคนเดียว แล้วเมื่อได้สังหารเขา เลือดของเขาก็จะกระจายไปทั่วทุกเผ่า คิดว่าตระกูลฮาซิมก็คงไม่สามารถจะทำการสู้รบกับเผ่าอาหรับทั้งหมดได้ และคงต้องยอมรับค่าสินไหมทดแทน แล้วเราก็ไม่ต้องปวดหัวกับเขาอีกต่อไป ผู้อาวุโสท่านนั้น ก็กล่าวว่า ขอสาบานต่ออัลลอฮฺ ความคิดนี้ตรงกับความคิดของฉัน ฉันเห็นด้วยในที่สุด ที่ประชุมก็เห็นด้วยตามความคิดนั้น

ผู้เล่าได้เล่าว่า และแล้วญิบรีล ก็ได้มาหาท่านนบี ﷺ แล้วสั่งแก่ท่านนบีว่า อย่าได้นอนในที่นอนของท่านที่เคยนอน โดยบอกให้ทราบถึงแผนการของกลุ่มชนนั้น แล้วท่านรอซูลฯ ﷺ ก็มีได้นอนในที่นอนดังกล่าวในคืนนั้น อัลลอฮฺได้ทรงอนุญาตให้ท่านเดินทางออกไป และอัลลอฮฺก็ได้ประทานซูเราะฮฺ อัลอันฟาล ให้แก่ท่าน หลังจากที่ท่านได้อพยพเข้ามาอยู่ในเมืองมะดีนะฮฺแล้ว โดยกล่าวถึงความโปรดปรานของพระองค์ที่มีต่อท่าน และการทดสอบของพระองค์ให้ท่านทราบ ที่ว่า (และจงระลึกถึงขณะที่บรรดาผู้ปฏิเสธศรัทธาวางอุบายต่อเจ้า เพื่อกักขังเจ้าหรือฆ่าเจ้า หรือขับไล่เจ้าออกไป โดยพวกเขาวางอุบายกัน และอัลลอฮฺก็ทรงวางอุบาย

และอัลลอฮ์นั้นทรงเป็นผู้ที่เยี่ยมกว่าในกระบวนผู้วางอุบาย 》 และอัลลอฮ์ได้ประทานลงมาให้ทราบเกี่ยวกับคำพูดของพวกเขาที่ว่า “หลังจากนั้นจงรอตุลสักหน้อย ว่าจะมีคนมาช่วยเขาไหม ? จนกระทั่งเขาพินาศ ดังเช่นคนก่อนจากเขา ที่เป็นนักกวีได้เคยพินาศมาแล้ว โดยพระองค์ตรัสว่า

﴿ أَمْ يَقُولُونَ شَاعِرٌ نَّتَرَبَّصُ بِهِ رَيْبَ الْمَنُونِ ﴾

“หรือพวกเขากล่าวว่า เขาเป็นกวีที่เราคอยภัยพิบัติที่จะเกิดขึ้นแก่เขา”

(ซูเราะฮ์ อัลญุร อายะฮ์ที่ 30)

แล้วในวันนั้นถูกเรียกว่า เป็นวันแห่งความแน่นชนิดของบรรดาผู้ที่มาร่วมประชุมหาข้อยุติ

(อิบน์ อีซาม 1/480 - 482)

มีรายงานจากอัลสุตดีก็ ในทำนองเดียวกันนั้น

มุฮัมมัด อิบน์ อิสฮาก ได้เล่าโดยนำมาจาก มุฮัมมัด อิบน์ ญะอฺฟัร อิบน์ซุบัยร จาก อูรวะฮ์ อิบน์ซุบัยร เกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮ์ ที่ว่า وَيَكْرُونَ وَيَكْرَأُ اللَّهُ وَاللَّهُ خَيْرُ الْمَاكِرِينَ หมายความว่า “ข้า (อัลลอฮ์) ได้วางแผนต่อพวกเขาด้วยแผนของข้าอย่างเด็ดขาด จนกระทั่ง ข้าได้ทำให้เจ้า (มุฮัมมัด) รอดพ้นไปจากพวกเขาได้”

(อิบน์ อีซาม 2/325)

وَإِذَا تَلَّ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا قَالُوا قَدْ سَمِعْنَا لَوْ نَشَاءُ لَقُلْنَا مِثْلَ هَذَا
 إِنْ هَذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿٣١﴾ وَإِذْ قَالُوا اللَّهُمَّ إِنْ كَانَ هَذَا
 هُوَ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِكَ فَأَمْطِرْ عَلَيْنَا حِجَابًا مِنَ السَّمَاءِ أَوْ ارْتِنَا
 بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٣٢﴾ وَمَا كَانَ لِلَّهِ لِيُعَذِّبَهُمْ وَأَنْتَ فِيهِمْ وَمَا كَانَ لِلَّهِ
 مُعَذِّبُهُمْ وَهُمْ يَسْتَغْفِرُونَ ﴿٣٣﴾

31. และเมื่อบรรดาอายะฮ์ของเราได้ถูกอ่านให้แก่พวกเขาฟัง พวกเขา
 ก็กล่าวว่า เราได้ยินแล้ว หากเราประสงค์ แน่نون เราก็พูดเช่นนั้นแล้ว

สิ่งนี้หาใช่อื่นใดไม่ นอกจากมันเป็นถ้อยคำของคนสมัยก่อนๆ ที่ถูก
บิดเบือนไว้เท่านั้น

32. และจงระลึกถึงขณะที่พวกเขา กล่าวว่า โอ้อัลลอฮฺ หากปรากฏว่า
สิ่งนี้คือความจริงที่มาจากพระองค์แล้วไซ้ร ก็โปรดได้ทรงให้หินจาก
ฟากฟ้าตกลงมาต้งฝนแก่พวกเราเถิด หรือไม่ก็โปรดทรงนำการ
ลงโทษอันเจ็บแสบลงมาแก่พวกเราเถิด
33. และพระองค์อัลลอฮฺนั้น จะไม่ทรงลงโทษพวกเขาขณะที่เจ้าอยู่ในหมู่
พวกเขา และอัลลอฮฺจะไม่เป็นผู้ทรงลงโทษพวกเขา โดยที่พวกเขา
ขอกฎโทษ (ต่อพระองค์)

ชาวกุเรซอ้างว่าพวกเขาสามารถร้อยเรียงถ้อยคำ เหมือนกับอัลกุรอานได้

อัลลอฮฺ ﷻ ทรงบอกให้ทราบถึงการปฏิเสธศรัทธาของชาวกุเรซ การฝ่าฝืน และดื้อรั้น
ของพวกเขา ตลอดจนข้ออ้างที่ไร้สาระขณะที่ฟังบรรดาอายะฮ์ของอัลลอฮฺ เมื่อมันถูกอ่านให้
พวกเขาฟัง โดยพวกเขา กล่าวว่า ﴿ เราได้ยินแล้ว หากเราประสงค์ แน่หนอ เราก็พูด
เช่นนั้นแล้ว ﴾ คำพูดเช่นนี้จากพวกเขาเป็นคำพูดเท่านั้น ไม่มีการกระทำแต่ประการใด ถ้า
มิเช่นนั้น ความจริงได้มีการท้าทายไม่รู้ว่ากี่ครั้งให้นำมาสักบทหนึ่งเช่นนั้น แต่ก็ไม่พบว่าพวกเขา
จะมีทางนำมาได้ ที่จริงแล้ว คำพูดเช่นนี้ของพวกเขาคือเพียงการหลอกลวงตัวของพวกเขาเอง
และหลอกลวงพวกที่ยังตามเขาในเรื่องไร้สาระเท่านั้น ความจริงมีผู้กล่าวว่า คำพูดดังกล่าวนั้น
เป็นคำพูดของอันนัฎร อิบดุล ฮาริษ ขออัลลอฮฺได้สาปแช่งเขาด้วย ดังที่สะอิด อิบну ญะบร
อัลสุตตี, อิบну ญะรียญ และคนอื่นได้กล่าวเอาไว้ ซึ่งปรากฏว่าคนคนนี้เคยเดินทางไป
ประเทศฟาริส (เปอร์เซีย) และได้เรียนรู้เรื่องราวของกษัตริย์ที่โหด เช่น รุสตูม และอัลฟินดียาร์
และเมื่อเขาเดินทางกลับเข้ามาถิ่นกำเนิด ก็พบว่าอัลลอฮฺได้ทรงแต่งตั้งท่านรอซูลไปแล้ว โดย
ท่านได้อ่านอัลกุรอานให้พวกเขาฟัง ทั้งนี้ ทุกครั้งที่ท่านลุกขึ้นจากที่นั่ง อันนัฎรก็จะนั่งแทนท่าน
แล้วกล่าวเรื่องราวของกษัตริย์เหล่านั้น พร้อมกับกล่าวว่า ขอสาบานต่ออัลลอฮฺ ระหว่างฉันกับ
มุฮัมมัดใครเล่าเรื่องได้ดีกว่ากัน? และด้วยเหตุนี้ ในสมรภูมิบะดร์ อัลลอฮฺ ﷻ ก็ทรงทำให้เขา
ตกเป็นเชลยของมุสลิม และได้มีคำสั่งให้บันทึกเอาหน้าผู้คน

และคำว่า **يُؤَيِّنُ** คำว่า **يُؤَيِّنُ** เป็นคำพหูพจน์ของคำ **أَيَّنَ** ซึ่งมีความ

หมายว่า ถ้อยคำของคนสมัยก่อนที่พวกเขาบันทึกเอาไว้ แล้วเอามาสอน และอ่านให้ผู้คนฟัง ซึ่งเป็นเรื่องที่โกหกไร้สาระสิ้นดี ดังที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้บอกให้พวกเขาทราบไว้ในอีกอายะฮ์หนึ่ง ว่า

﴿ وَقَالُوا أَأَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ اكْتَتَبَهَا فَهِيَ تُمْلَى عَلَيْهِ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ۝ قُلْ أَنْزَلَهُ الَّذِي يَعْلَمُ السِّرَّ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا ۝ ﴾

“และพวกเขากล่าวว่า (อัลกุรอาน) เป็นนิยายของคนสมัยก่อน ๆ ได้เขียนขึ้น แล้วถูกนำมาอ่านให้ขึ้นใจ ทั้งเวลาเช้า และเวลาเย็น จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า ผู้ทรงรอบรู้ความลับในบรรดาชั้นฟ้า และแผ่นดิน เป็นผู้ประทานมันลงมา แท้จริง พระองค์เป็นผู้ทรงอภัย ผู้ทรงเมตตาเสมอ (สำหรับผู้ที่ยกเลิกตัวกลับใจต่อพระองค์ พระองค์ก็จะรับการอภัยนั้น)”

(ซูเราะฮ์ อัลฟุรกอน อายะฮ์ที่ 5 และ 6)

พวกมุขริกีนเปิดฉากทำทนาย ขอให้ลงโทษพวกเขา

คำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ และจงระลึกถึงขณะที่พวกเขากล่าวว่า โอ้อัลลอฮฺ หากปรากฏว่า สิ่งนี้คือความจริงที่มาจากพระองค์แล้วไซ้ ก็โปรดได้ทรงให้หินจาก ฟากฟ้าตกลงมาดั่งฝนแก่พวกเราเถิด หรือไม่ก็โปรดทรงนำการลงโทษอันเจ็บแสบลง มาแก่พวกเราเถิด ﴾ คำพูดเช่นนี้ เป็นคำพูดของคนที่ไม่เอาจริงๆ โกหก ไปปดมดเท็จ ดื้อดึง ดื้อรั้นเป็นที่สุด และเป็นเรื่องที่น่าสมเพชเอามากๆ ความจริงแล้ว พวกเขาสมควรที่จะกล่าวว่า โอ้อัลลอฮฺ ถ้าปรากฏว่า มันเป็นความจริงที่มาจากพระองค์แล้วละก็ ขอพระองค์ทรงโปรดให้ ทางนำแก่พวกเราด้วยเถิด เราจะได้เชื่อฟังปฏิบัติตาม แต่ตรงกันข้ามพวกเขาเริ่มเปิดฉาก ตั้งตัวเป็นปฏิปักษ์ และทำทนายให้นำการลงโทษมาโดยเร็วที่สุด ดังเช่น อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

﴿ وَاسْتَعْجِلُونَا بِالْعَذَابِ ۚ وَلَوْلَا أَجَلٌ مُّسَمًّى لَّجَاءَهُمُ الْعَذَابُ وَلَيَأْتِيَنَّهُمْ بَغْضَةٌ ۚ وَمُمْ لَا يَشْعُرُونَ ۚ ﴾

“และพวกเขาเร่งเร้าเจ้าในเรื่องการลงโทษ และหากมิใช่เวลาที่ถูกกำหนดไว้แล้ว การลงโทษก็จะเกิดขึ้นกับพวกเขาอย่างแน่นอน และมันจะเกิดขึ้นกับพวกเขาอย่าง จับพลัน โดยที่พวกเขาไม่รู้สีกตัว”

(ซูเราะฮ์ อัลอังกะบูต อายะฮ์ที่ 53)

และ อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿ وَقَالُوا رَبَّنَا عَجِّلْ لَنَا قِطْنَآ قَبْلَ يَوْمِ الْحِسَابِ ﴾

“และพวกเขากล่าวว่า โอ้พระผู้อภิบาลของเรา ขอทรงโปรดเร่งส่วนของเราให้แก่เราโดยเร็วเถิด ก่อนที่จะถึงวันชำระสอบสวน”

(ซูเราะฮฺ ศอด อายะฮฺที่ 16)

และอัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿ سَأَلَ سَائِلٌ بِعَذَابٍ وَاقِعٍ ﴿١﴾ لِلْكَافِرِينَ لَيْسَ لَهُ دَافِعٌ ﴿٢﴾ مِنَ اللَّهِ ذِي الْمَعَارِجِ ﴿٣﴾ ﴾

“มีคนหนึ่งได้ขอการลงโทษที่จะต้องเกิดขึ้นอย่างแน่นอน สำหรับบรรดาผู้ปฏิเสธศรัทธานั้น ไม่มีผู้ปกป้องใด ๆ ให้พ้นจากการลงโทษไปได้ (การลงโทษนั้น) มาจากอัลลอฮฺ ผู้เป็นเจ้าของทางขึ้นสู่เบื้องสูง”

(ซูเราะฮฺ อัลมะฮาริจ อายะฮฺที่ 1, 2 และ 3)

และเช่นเดียวกัน คนโง่จากบรรดาประชาชาติก่อน ดังเช่นกลุ่มชนของนบีซุฮัยร ได้กล่าวว่า

﴿ فَاسْقِطْ عَلَيْنَا كِسْفًا مِّنَ السَّمَاءِ إِن كُنتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴾

“ดังนั้น จงให้ส่วนต่าง ๆ จากท้องฟ้าหล่นลงมาบนพวกเรา หากท่านเป็นผู้พูดจริง”

(ซูเราะฮฺ อัลซุฮะรอฮฺ อายะฮฺที่ 187)

และพวกเขาเหล่านั้น ได้กล่าวว่า ﴿ โอ้อัลลอฮฺ หากปรากฏว่า สิ่งนี้คือความจริง ที่มาจากพระองค์แล้วไซ้ร ก็โปรดได้ทรงให้หินจากฟากฟ้าตกลงมาดั่งฝนแก่พวกเราเถิด หรือไม่ก็โปรดทรงนำการลงโทษอันเจ็บแสบลงมาแก่พวกเราเถิด ﴾

ซัวะอูบะฮฺ ได้กล่าวโดยนำมาจาก अबดุลอะมีด ซึ่งเป็นลูกศิษย์ของอัชชียาดี จาก อนัส อิบนิ มาลิก เล่าว่า เขาคนที่พูดนั้น คือ อบูญะฮัล อิบน์ อิซาม และอายะฮฺที่ 33 อัลลอฮฺก็ได้ประทานลงมาให้แก่ท่านนบี ﷺ ﴿ และพระองค์อัลลอฮฺนั้น จะไม่ทรงลงโทษพวกเขา ขณะที่เจ้าอยู่ในหมู่พวกเขา และอัลลอฮฺจะไม่เป็นผู้ทรงลงโทษพวกเขา โดยที่พวกเขาขออภัยโทษ (ต่อพระองค์) ﴾”

(บันทึกโดย อัลบุคอรีย์ ในหนังสือ ฟัตฮุลบารีย์ 8/160)

การปรากฏตัวของท่านนบี ﷺ และการขอกภัยโทษของพวกมุชริกีน ทั้งสองนั้น เป็นความหวังที่จะรอดพ้นจากการลงโทษ

อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า ﴿และพระองค์อัลลอฮ์นั้น จะไม่ทรงลงโทษพวกเขาขณะที่ เจ้าอยู่ในหมู่พวกเขา และอัลลอฮ์จะไม่เป็นผู้ทรงลงโทษพวกเขา โดยที่พวกเขาขอ ภัยโทษ (ต่อพระองค์)﴾

อิบนุ อับบาส ได้รายงานจาก อิบนุ อับบาส ว่า ปรากฏว่า พวกมุชริกีน นั้นเดินเวียน รอบบัยตุลลอฮ์ และพวกเขากล่าวว่า

(لَيْتَكَ اللَّهُمَّ ! لَيْتَكَ ، لَيْتَكَ لَا شَرِيكَ لَكَ)

โอ้อัลลอฮ์ ข้าพระองค์ตอบรับคำบัญชาของพระองค์แล้ว ข้าพระองค์ตอบรับคำบัญชาของ พระองค์แล้ว ข้าพระองค์ ตอบรับคำบัญชาของพระองค์แล้วว่า ไม่มีภาคใด ๆ สำหรับพระองค์

แล้วท่านนบี ﷺ ก็กล่าวว่า قَدْ ، قَدْ พอแล้ว พอแล้ว

พวกเขาก็ยังกล่าวว่า

(لَيْتَكَ اللَّهُمَّ لَيْتَكَ ، لَيْتَكَ لَا شَرِيكَ لَكَ إِلَّا شَرِيكًا هُوَ لَكَ تَمْلِكُهُ وَمَا مَلَكَ)

โอ้อัลลอฮ์ ข้าพระองค์ตอบรับคำบัญชาของพระองค์แล้ว ข้าพระองค์ตอบรับคำบัญชา ของพระองค์แล้ว ข้าพระองค์ตอบรับคำบัญชาของพระองค์แล้ว ที่ว่า ไม่มีภาคใด ๆ สำหรับ พระองค์ นอกจากภาคหนึ่ง ซึ่งเป็นของพระองค์ และสิ่งที่พระองค์ครอบครองอยู่

พวกเขายังกล่าวว่า غُفْرَانِكَ ، غُفْرَانِكَ การอภัยโทษเป็นของพระองค์ การอภัยโทษ เป็นของพระองค์

แล้วอัลลอฮ์ ﷻ ก็ได้ประทานอายะฮ์นี้มาให้แก่ท่านนบี ที่ว่า

(وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ وَأَنْتَ فِيهِمْ)

“และพระองค์อัลลอฮ์นั้น จะไม่ทรงลงโทษพวกเขา ขณะที่เจ้าอยู่ในหมู่พวกเขา...”
จนจบอายะฮ์

อิบนุ อับบาส ได้กล่าวว่า ปรากฏว่า มีอยู่สองสิ่งที่ทำให้พวกเขาปลอดภัย คือ ท่าน

นบีปรากฏอยู่ในหมู่พวกเขา และการขอภัยโทษ แล้วท่านนบี ﷺ ได้จากไปเหลือเพียงการขอภัยโทษ

(อิฏญอบะรี 13/511)

อัครมุขี ได้รายงานมาจาก อับมุซา เล่าว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(أَنْزَلَ اللَّهُ عَلَيَّ آمَانَيْنِ لِأُمَّتِي (وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ وَأَنْتَ فِيهِمْ وَمَا كَانَ اللَّهُ مُعَذِّبَهُمْ وَهُمْ يَسْتَغْفِرُونَ) فَإِذَا مَضَيْتُ تَرَكْتُ فِيهِمْ الْإِسْتِغْفَارَ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ)

“อัลลอฮ์ได้ประทานให้แก่ฉัน เป็นความหวังสองอย่างให้แก่ประชาชาติของฉัน คือ (และพระองค์อัลลอฮ์จะไม่ทรงลงโทษพวกเขา ขณะที่เจ้าอยู่ในหมู่พวกเขา และอัลลอฮ์จะไม่เป็นผู้ทรงลงโทษพวกเขา โดยที่พวกเขาขอภัยโทษ (ต่อพระองค์) แล้วเมื่อฉันจากไปแล้ว ฉันก็ทิ้งการขอภัยโทษไว้ในหมู่พวกเขาไปจนถึงวันกิยามะฮ์”
(ตัซออะตุลอะฮะดี 8/472)

และจะยืนยันในเรื่องนี้ได้ ก็คืออะดิสที่บันทึกโดยอิมามอะหมัด ไว้ในหนังสือมุสนัดของเขา และอัลฮากิมได้บันทึกไว้ในหนังสือมุสตัดร็อกของเขา จาก อับสะอิด ว่า แท้จริง ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(إِنَّ الشَّيْطَانَ قَالَ : وَعِزَّتِكَ يَا رَبِّ ! لَا أَبْرَحُ أُغْوِي عِبَادَكَ مَا دَامَتْ أَرْوَاحُهُمْ فِي أَجْسَادِهِمْ فَقَالَ الرَّبُّ وَعِزَّتِي وَجَلَالِي ! لَا أَزَالُ أَغْفِرُهُمْ مَا اسْتَغْفَرُونِي)

“แท้จริง ชัยฏอน ได้กล่าวว่า ขอสาบานด้วยความยิ่งใหญ่ของพระองค์ โอ้พระผู้อภิบาลของฉัน ฉันยังคงล่อลวงบรรดาบ่าวของพระองค์ ตราบที่วิญญาณของพวกเขา ยังคงอยู่ในร่าง แล้วพระผู้อภิบาลได้ตรัสว่า และด้วยความยิ่งใหญ่ของข้า และความสูงส่งของข้า ข้าจะยังคงอภัยโทษให้แก่พวกเขา ตราบที่พวกเขายังขออภัยโทษต่อข้า”

(อะหมัด 3/29)

อัลฮากิม ได้กล่าวว่า สายรายงานชะดีษถูกต้อง แต่ทั้งสองคือ อัลบุคอรี และมุสลิม มิได้นำเสนอชะดีษนี้

وَمَا لَهُمْ أَلَّا يُعَذِّبَهُمُ اللَّهُ وَهُمْ يَصُدُّونَ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَمَا
كَانُوا أَوْلِيَاءَهُ إِنَّ أَوْلِيَاءَهُ إِلَّا الْمُتَّقُونَ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
(٣٤) وَمَا كَانَ صَلَاتُهُمْ عِنْدَ الْبَيْتِ إِلَّا مُكَاءً وَتَصْدِيَةً فَذُوقُوا
الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ (٣٥)

34. และมีอะไรเกิดขึ้นแก่พวกเขากระนั้นหรือ ? ที่อัลลอฮ์จะไม่ทรง
ลงโทษพวกเขา ทั้งที่พวกเขาขัดขวางมิให้เข้ามัสญิดฮะรอม และ
พวกเขาก็มิใช่เป็นผู้ศรัทธาที่แท้จริง ผู้ศรัทธาที่แท้จริงนั้น
ใช้ใครอื่นไม่ นอกจากบรรดาผู้ยำเกรงเท่านั้น แต่ทว่าพวกเขา
ส่วนมากไม่รู้
35. และมีปรากฏว่า การละหมาดของพวกเขา ณ บ้านของอัลลอฮ์นั้น
เป็นอย่างอื่น นอกจากเสียงหวีดร้อง และการตบมือเท่านั้น ดังนั้น
พวกเขาก็จึงถูกลงโทษลงโทษหนัก เนื่องจากการที่พวกเขามีปฏิสรร
ครุโทษ

การลงโทษพวกมุชริกีน (พวกตั้งภาคีต่ออัลลอฮ์) เนื่องจากพวกเขากระทำ
สิ่งที่น่าเกลียด

อัลลอฮ์ ﷻ ทรงบอกให้ทราบว่า พวกมุชริกีนนั้น เป็นพวกที่สมควรจะถูกลงโทษ แต่
พวกเขายังไม่ถูกลงโทษในขณะนั้น เนื่องจากท่านรอซูล ﷺ ยังอยู่ในหมู่พวกเขา และถือเป็นการ
ให้เกียรติต่อท่านรอซูลด้วย และเมื่อท่านรอซูลฯ ไม่อยู่ในหมู่พวกเขาแล้ว อัลลอฮ์ ﷻ จึงได้
ลงโทษพวกเขาในวันสมรภูมิอะดัร ดังนั้น บรรดาผู้นำหรือหัวหน้าพวกเขาจึงถูกสังหาร และถูกจับ
เป็นเชลยไปเป็นจำนวนมาก และอัลลอฮ์ ﷻ ได้ทรงแนะนำให้พวกเขารู้จักการขอภัยโทษ
จากความผิด ซึ่งมีพวกที่กระทำมันปนกัน ทั้งการตั้งภาคี และทำความชั่วต่างๆแต่ทว่า บรรดา
ผู้ศรัทธาที่อ่อนแอ และบรรดาผู้ที่ขอภัยโทษไม่ได้อยู่ปะปนกับพวกเขา อันตรายและการ
ลงโทษก็จะประสบกับพวกเขาอย่างไม่มีทางหลีกเลี่ยง แต่ที่ยังไม่เกิดกับพวกเขานั้น ก็อันเนื่อง
จากคนเหล่านั้นยังอยู่ปะปนกับพวกเขา ดังเช่น อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสในวันอัลอูดียะบียะฮ์ ว่า

﴿ هُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَالْهَدْيِ مَعَكُمْ فَمَا أَنْ يَبْلُغَ مَجَلَّهُ
وَلَوْلَا رِجَالُ مُؤْمِنُونَ وَنِسَاءُ مُؤْمِنَاتٌ لَمْ تَعْلَمُوهُمْ أَنْ تَطَّوُّوهُمْ فَتُصِيبَكُمْ مِنْهُمْ مَعَرَّةٌ
بَغَيْرِ عِلْمٍ لِيَدْخُلَ اللَّهُ فِي رَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ لَوْ تَزَيَّلُوا لَعَذَّبْنَا الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابًا
أَلِيمًا ﴾

“พวกเขาคือบรรดาผู้ปฏิเสธศรัทธา และปิดกั้นพวกเจ้าให้ห่างจากมัสญิด
ฮะรอม และการเชือดสัตว์พลีที่ถูกกักกันไว้ มิให้บรรลู่การเชือดของมัน หากมิใช่
เพราะมีบรรดาผู้ศรัทธาชาย และบรรดาผู้ศรัทธาหญิง ซึ่งพวกเจ้าไม่รู้จักพวกเขา
พวกเจ้าก็จะฆ่าพวกเขา แล้วก็จะเกิดโทษแก่พวกเจ้า เพราะพวกเขาโดย
ไม่รู้ตัว ทั้งนี้ เพื่ออัลลอฮ์จะทรงให้ผู้ที่พระองค์ทรงประสงค์เข้าอยู่ในความเมตตา
ของพระองค์ หากพวกเขาแยกออกจากกัน แน่หนอ เราก็จะลงโทษผู้ปฏิเสธศรัทธา
ในหมู่พวกเขาอย่างเจ็บปวด”

(ซูเราะฮ์ อัลฟัดล อายะฮ์ที่ 25)

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿ และมีอะไรเกิดขึ้นแก่พวกเขากระนั้นหรือ ? ที่
อัลลอฮ์จะไม่ทรงลงโทษพวกเขา ทั้งที่พวกเขาขัดขวางมิให้เข้ามัสญิดฮะรอม และ
พวกเขาก็มิใช่เป็นผู้คุ้มครองมัสญิดนั้นด้วย ผู้คุ้มครองมัสญิดนั้นใช่ใครอื่นไม่ นอกจาก
บรรดาผู้ยำเกรงเท่านั้น แต่ทว่าพวกเขาส่วนมากไม่รู้ ﴾ คือว่า อย่างไรที่อัลลอฮ์ไม่ลงโทษ
พวกนั้น ทั้งๆ ที่พวกเขาขัดขวางมิให้เข้ามัสญิดฮะรอมที่อยู่ในเมืองมักกะฮ์ โดยขัดขวาง
บรรดาผู้ศรัทธา ซึ่งพวกเขาเป็นคนที่นั่น มิให้ละหมาดในมัสญิดนั้น มิให้ทำการฏอวาฟที่นั่น
และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์ ﷻ จึงได้ตรัสว่า ﴿ และพวกเขาก็มิใช่เป็นผู้คุ้มครองมัสญิดนั้น
ด้วยผู้คุ้มครองมัสญิดนั้นใช่ใครอื่นไป นอกจากบรรดาผู้ยำเกรงเท่านั้น ﴾ คือพวกเขา
(พวกมุชริกีน) นั้น มิได้เป็นชาวมัสญิด ซึ่งที่จริงแล้วชาวมัสญิดฮะรอมก็คือท่านนบี ﷺ และ
บรรดาสาวกเท่านั้น ดังเช่นที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿ مَا كَانَ لِلْمُشْرِكِينَ أَنْ يَعْمُرُوا مَسْجِدَ اللَّهِ شَاهِدِينَ عَلَى أَنْفُسِهِم بِالْكَفْرِ أُولَئِكَ
حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي النَّارِ هُمْ خَالِدُونَ ۝ (٧) إِنَّمَا يَعْمُرُ مَسْجِدَ اللَّهِ مَنْ ءَامَنَ بِاللَّهِ
وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَأَقَامَ الصَّلَاةَ وَءَاتَى الزَّكَاةَ وَلَمْ يَحْشَ إِلَّا لِلَّهِ فَعَسَىٰ أُولَئِكَ أَنْ
يَكُونُوا مِنَ الْمُهْتَدِينَ ۝ (٨) ﴾

“ไม่บังควรแก่ผู้ที่สักการะเจว็ดทั้งหลายที่จะบูรณะบรรดามัสญิดของอัลลอฮ์ ใน

ฐานะที่พวกเขายืนยันแก่ตัวของพวกเขาเองแล้ว ซึ่งการปฏิเสธศรัทธา ชนเหล่านี้แหละ บรรดาการงานของพวกเขาจะไร้ผล และในรณนั้นพวกเขาจะคงอยู่ตลอดกาล แท้จริง ที่จะบูรณะมัสญิดของอัลลอฮ์นั้น คือผู้ที่ศรัทธาต่ออัลลอฮ์และวันปรโลก และได้ปฏิบัติละหมาด และชำระชะกาต และเขามีได้ยาเกรง นอกจากอัลลอฮ์เท่านั้น ดังนั้น จึงหวังได้ว่า ชนเหล่านี้แหละจะเป็นผู้ที่อยู่ในหมู่ผู้รับทางนำ”

(ซูเราะฮ์ อัลเตาบะฮ์ อายะฮ์ที่ 17 และ 18)

และ อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿ وَصَدَّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَكَفَرُ بِهِ وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَإِخْرَاجُ أَهْلِهِ مِنْهُ أَكْبَرُ عِنْدَ اللَّهِ ﴾ الْآيَةُ

“และการขัดขวางให้ออกจากหนทางของอัลลอฮ์ และการปฏิเสธศรัทธาต่อพระองค์ (และการกีดกันไม่ให้เข้า) มัสญิดฮะรอม และการขับไล่ชาวมัสญิดฮะรอมออกไปนั้น เป็นเรื่องใหญ่โตยิ่งกว่า ณ ที่อัลลอฮ์.....” ไปจนกระทั่งจบอายะฮ์

(ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 217)

อัลฮากิม ได้รายงานไว้ในหนังสือมุสตัดริอกของเขา จาก ริฟาอะฮ์ เล่าว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้เรียกชาวกุเรช มารวมกัน แล้วกล่าวว่า

(هَلْ فِيكُمْ مِنْ غَيْرِكُمْ ؟ فَقَالُوا : فِينَا ابْنُ أُخْتِنَا وَفِينَا حَلِيفُنَا وَفِينَا مَوْلَانَا
فَقَالَ : حَلِيفُنَا مِنَّا وَابْنُ أُخْتِنَا مِنَّا وَمَوْلَانَا مِنَّا إِنْ أَوْلِيَانِي مِنْكُمْ الْمُتَّقُونَ)

“ในหมู่พวกท่านนั้นมีคนอื่นจากพวกท่านไหม ? แล้วพวกเขาตอบว่า ในหมู่พวกเรานั้น มีลูกชายของพี่ ของน้องสาวเรา ในหมู่พวกเรามีผู้ที่ร่วมสาบานกับเรา และในหมู่พวกเรานั้น มีคนรับใช้ของเรา แล้วท่าน (นบี) ได้กล่าวว่า ผู้ร่วมสาบานกับเราก็คือพวกเรา ลูกชายของพี่ ของน้องสาวเราก็คือพวกเรา และคนรับใช้เราก็คือพวกเรา แท้จริง บรรดาผู้คุ้มครองฉันจากพวกท่านนั้น คือบรรดาผู้ที่ยำเกรง (อัลลอฮ์)”

หลังจากนั้น เขาได้กล่าวว่า อะดิษนี้เป็นอะดิษเคาะซียะฮ์ แต่ทั้งสองคือ อัลมุกอริ และมุสลิม มิได้นำเสนออะดิษนี้

(อัลฮากิม 2/328)

และ อุรวะฮฺ, อัลสุตดียะและ มุฮัมมัด อิบน์ อิสฮาก ได้กล่าวเกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ว่า ﴿إِنْ يَرَوْا يُلَاقُوا الْكُفْرَ﴾ เขากล่าวว่า พวกเขาคือ มุฮัมมัด ﷺ และบรรดาเศาะฮาบะฮฺ (สาวก) ของท่าน ﷺ

และ มุญาฮิด ได้กล่าวว่า พวกเขาคือบรรดานักต่อสู้ปกป้องศาสนาของอัลลอฮฺทั้งมวล

หลังจากนั้นอัลลอฮฺ ﷻ ได้กล่าวถึงพวกเขาว่า คือพวกที่ยึดมั่นต่อพระองค์ ณ ที่มัสญิด สะรออม และผู้ที่ปฏิบัติศาสนกิจ และเกี่ยวกับมัสญิดสะรออม

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿และมีปรากฏว่า การละหมาดของพวกเขา ณ บ้านของอัลลอฮฺนั้นเป็นอย่างอื่น นอกจากเสียงหวีดร้อง และการตบมือเท่านั้น﴾

อับดุลลอฮฺ อิบน์ อุมัร, อิบน์ อับบาส, มุญาฮิด, อิกริมะฮฺ, สะอีด อิบน์ ญะบร, อนุรอญญาฮฺ อัลอะฏอรียะฮฺ, มุฮัมมัด อิบน์ กะอับ อัลกุรอซี, อะญัร อิบน์ อันนัส, ญะบร อิบน์ ฏะรียฎ, กอตาอะฮฺ และ อับดุลเราะฮฺมาน อิบน์ เซด อิบน์ อัลลัม คือ อัลเศาะฟีร ก็ได้กล่าวเช่นนั้น

(อัญญอบะรี 13/522 และ 526)

และ มุญาฮิด ได้กล่าวเพิ่มเติมว่า ปรากฏว่า พวกเขานั้นส่งเสียงหวีดร้อง ตบมือ และยังเอานิ้วมือของพวกเขา เข้าไปในปากของพวกเขาอีกด้วย

(อัญญอบะรี 13/525)

และรายงานจาก สะอีด อิบน์ ญะบร จาก อิบน์ อับบาส เกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿وَمَا كَانَ صَلَاتُهُمْ عِنْدَ الْبَيْتِ إِلَّا مُكَاءٌ وَتَضِيدٌ﴾ โดยเขากล่าวว่า ปรากฏว่า พวกกุรชนั้น เดินเวียนรอบบัยตุลลอฮฺ เปลือยกาย, เป่าปาก, ตบมือ, หวีดร้อง

และเช่นเดียวกันนี้ อะลี อิบน์ อบีฏอลฮะฮฺ, อัลอะฟีฟ ได้รายงานมาจาก อิบน์ อับบาส

และเช่นเดียวกัน ได้มีรายงานมาจาก อิบน์ อุมัร, มุญาฮิด, มุฮัมมัด อิบน์ กะอับ, อบีสะละมะฮฺ อิบน์ อับดุลเราะฮฺมาน, อัลญะฮาล, กอตาอะฮฺ, อะญียะฮฺ, อัลอะฟีฟ, อะญัร อิบน์ อันนัส และ อิบน์ อับซา

และ อิบน์ ญะรียร ได้รายงานมาจาก อิบน์ อุมัร เกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿وَمَا كَانَ صَلَاتُهُمْ عِنْدَ الْبَيْتِ إِلَّا مُكَاءٌ وَتَضِيدٌ﴾ โดยเขากล่าวว่า คำว่า “อัลมุกาอ” คือ การเป่าปาก คำว่า “อัลตัตติยะฮฺ” คือ การตบมือ

และรายงานจาก สะอีด อิบน์ ญะบร และ อับดุลเราะฮฺมาน เกี่ยวกับคำว่า مُضِدٌّ โดยกล่าวว่า คือ “การที่พวกเขาขัดขวางผู้คนจากหนทางของอัลลอฮฺ ﷻ ”

(อัญญอบะรี 13/527)

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ ดังนั้น พวกเจ้าจงลี้มรสการลงโทษเถิด เนื่องจาก การที่พวกเจ้าปฏิเสธศรัทธา ﴾

อฎเฎาะฮาก, อิบน์ญุร็อยญ และ มุฮัมมัด อิบน์ อิสฮาก ได้กล่าวว่า ข้อความนี้คือการที่ พวกเขาถูกลงโทษในวันสมรภูมิบะดร์ ซึ่งก็มีทั้งการถูกสังหาร และถูกจับเป็นเชลย

﴿ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ لِيَصُدَّوْا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ فَسَيُفْقَهُمْ تَكُونُ عَلَيْهِمْ حَسْرَةً ثُمَّ يُغْلَبُونَ وَالَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ جَهَنَّمَ يُحْشَرُونَ ﴾ ๓๖ لِيَمِيزَ اللَّهُ الْخَبِيثَ مِنَ الطَّيِّبِ وَيَجْعَلَ الْخَبِيثَ بَعْضُهُ عَلَىٰ بَعْضٍ فَيَرْكُمَهُ جَمِيعًا فَيَجْعَلُهُ فِي جَهَنَّمَ أُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴾ ๓๗

36. แท้จริง บรรดาผู้ปฏิเสธศรัทธา นั้น จะบริจาคทรัพย์สินของพวกเขา เพื่อขัดขวาง (ผู้ศรัทธา) ให้ออกจากหนทางของอัลลอฮฺ แล้วพวกเขาก็จะบริจาคมันต่อไป ภายหลังทรัพย์สินนั้น ก็จะกลายเป็นความเสียใจแก่พวกเขา แล้วพวกเขาก็จะได้รับความปราชัยด้วย และ บรรดาผู้ปฏิเสธศรัทธา นั้น พวกเขาจะถูกดันไปสู่รกญะฮ์อันนัม
37. เพื่อที่อัลลอฮฺจะทรงแยกคนเลวออกจากคนดี และจะทรงให้คนเลว ซึ่งบางส่วนของเขาจะอยู่บนอีกบางส่วน โดยจะสมพวกเขาทั้งหมดไว้เป็นกองพะเนิน แล้วพระองค์จะทรงให้พวกเขา เข้าอยู่ในรกญะฮ์อันนัม ชนเหล่านี้แหละ พวกเขาคือผู้ที่ขาดทุน

การบริจาคทรัพย์สินของพวกเขาปฏิเสธศรัทธา เพื่อขัดขวางผู้คนจากหนทางของอัลลอฮฺ ﷻ แต่มันก็กลับเป็นความเสียใจแก่พวกเขา

มุฮัมมัด อิบน์ อิสฮาก ได้เล่าว่า อัซซุซรี, มุฮัมมัด อิบน์ ยะฮยา อิบน์ ฮิบบาน, อาซิม อิบน์ อุมร์ อิบน์ กอตาอะฮฺ , อัลฮุคัยยูน อิบน์ อับดีเราะฮ์มาน อิบน์ อัมรฺ อิบน์ สะอิด อิบน์ มุอาซ ได้เล่าให้ฉันฟัง โดยพวกเขาได้กล่าวว่า เมื่อชาวกุเรซได้ประสบกับการสูญเสียชีวิต และ

ถูกจับเป็นเชลยในวันสมรภูมิบะดร์ และพวกเขาก็เดินทางกลับไปยังเมืองมักกะฮ์ และ อนุชฟูยาน ก็นำกองคาราวานสินค้าของเขากลับไป ขณะเดียวกัน อับดุลลอฮ์ อิบน์ อับรอนีอะฮ์, อิกรีมะฮ์ อิบน์ อบีญะฮ์ล และ ค็อพวาน อิบน์ อุมัยยะฮ์ ก็ได้เดินทางกลับไปด้วยชาวกุเรชที่บรรดา พ่อๆ ลูกๆ และบรรดาพี่น้องของพวกเขาที่เสียชีวิต และถูกจับเป็นเชลยในสมรภูมิบะดร์ แล้ว พวกเขาได้พบกับอนุชฟูยาน อิบน์ ฮัร็อบ และผู้ที่ร่วมไปกับกองคาราวานสินค้านั้นว่า โอ้ชาวกุเรชทั้งหลาย แท้จริง มุฮัมมัดนั้น ได้สังหารผู้สืบสายสกุลของพวกท่าน และนาคนัตย ของพวกท่าน ดังนั้น พวกท่านจงช่วยเหลือพวกเราด้วยทรัพย์สินจากการค้าขายนี้ เพื่อให้เราได้อิสต์แก่แก่น กับเขาด้วยเถิด หวังว่าเราจะได้อิสต์ให้แก่พวกเขาด้วย เขาเล่าว่า แล้วในหมู่พวกเขานั้นก็มี ดังที่ อิบน์ อับบาส ได้กล่าวเอาไว้ ซึ่งอัลลอฮ์ อัซซะวะญัลละ ได้ประทานอัลกุรอานลงมาว่า ﴿ แท้จริง บรรดาผู้ที่ปฏิเสธศรัทธา นั้น จะบริจาคตริพย์สินของพวกเขา ﴾ ไปจนกระทั่งถึง ข้อความที่ว่า ﴿ คนเหล่านี้แหละ พวกเขาคือผู้ที่ขาดทุน ﴾

(อัญญอบะรี 13/532)

และเช่นเดียวกันได้มีรายงานจากมุญาฮิด สะอีด อิบน์ ญะบْرِ, อัลอะกัม อิบน์ อุยัยนะฮ์, กอดาดะฮ์, อัลสุตดีบี และ อิบน์ อับซา ว่า อาเยฮ์ที่กล่าวมานั้น ได้ถูกประทานลงมาเกี่ยวกับ อนุชฟูยาน และทรัพย์สินของเขาที่ช่วยเหลือในสงครามอุฮุด เพื่อสู้รบกับท่านรอซูล ﷺ

(อัญญอบะรี 13/530 และ 531)

และอัญญะฮาก ได้กล่าวว่า อาเยฮ์ที่กล่าวมานั้น ถูกประทานลงมาเกี่ยวกับชาวสมรภูมิ บะดร์

(อัญญอบะรี 13/533)

ทุกๆ ทรศนะนั้น ถือเป็นการกล่าวไว้กว้างๆ ถึงแม้จะปรากฏว่า สาเหตุแห่งการประทาน ลงมานั้นจะเจาะจงก็ตาม ความจริง อัลลอฮ์ ﷻ ทรงบอกให้ทราบว่า พวกปฏิเสธ (กาฟิร) นั้น จะบริจาคตริพย์สินของพวกเขาเพื่อขัดขวางการปฏิบัติตามทางแห่งสัจธรรม แล้วพวกเขาก็จะ ทำเช่นนั้น หลังจากนั้น พวกเขาก็มานั่งเสียใจต่อทรัพย์สินที่สูญเสียไป ไม่ได้ประโยชน์อะไร เพราะพวกเขาต้องการที่จะดบรัศมีของอัลลอฮ์ และต้องการให้คำพูดของพวกเขาปรากฏเหนือ คำรัสของอัลลอฮ์ แต่อัลลอฮ์นั้นจะทรงทำให้รัศมีของพระองค์สว่างจ้าอยู่เสมอ ถึงแม้พวกปฏิเสธ จะไม่ชอบก็ตาม พระองค์จะทรงช่วยเหลือศาสนาของพระองค์อยู่เสมอ จะเป็นผู้ประกาศคำรัส ของพระองค์ และจะทำให้ศาสนาของพระองค์ปรากฏเหนือศาสนาทั้งมวล ดังนั้น ความตกต่ำเช่น นี้จะประสบกับพวกเขาในโลกนี้ และในปรโลกนั้นพวกเขาจะได้รับการลงโทษด้วยไฟนรก ดังนั้น ใครที่มีชีวิตอยู่ก็จะได้เห็นด้วยกับตาของเขาเอง และได้ยินด้วยกับหูของเขาเองถึงความไม่ติ ที่จะประสบกับพวกเขา และใครที่ถูกฆ่าหรือเสียชีวิตไปก็ต้องไปสู่ความต่ำต้อยชั่ววันวันครี

และถูกลงโทษตลอดไป และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า ﴿ แล้วพวกเขาก็จะบริจาคมันต่อไป ภายหลังทรัพย์สินนั้นจะกลายเป็นความเสียใจแก่พวกเขา แล้วพวกเขาก็จะได้รับความปราชัยด้วย และบรรดาผู้ปฏิเสธศรัทธานั้น พวกเขาจะถูกต้อนไปสู่รณญะอันหนัม ﴾

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿ เพื่อที่อัลลอฮ์จะทรงแยกคนเลวออกจากคนดี ﴾

อะลี อิบน์ อบีฏอลฮะฮ์ ได้กล่าว โดยนำมาจาก อิบนิ อับบาส เกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿ لِيَمِيزَ اللَّهُ الْخَبِيثَ مِنَ الطَّيِّبِ ﴾ คือ “อัลลอฮ์จะทรงแยกคนที่มีความสุขออกจากคนที่มีความทุกข์”

(อัญญอบะรี 13/534)

และเพื่อที่อัลลอฮ์จะทรงแยกผู้ที่เชื่อฟังพระองค์ โดยการต่อสู้กับบรรดาศัตรูของพระองค์ ที่เป็นพวกปฏิเสธศรัทธา และทำความชั่ว ดังเช่นคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า

﴿ مَا كَانَ اللَّهُ لِيَذَرَ الْمُؤْمِنِينَ عَلَىٰ مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ حَتَّىٰ يَمِيزَ الْخَبِيثَ مِنَ الطَّيِّبِ وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُطْلِعَكُمْ عَلَى الْغَيْبِ..... ﴾ الآية

“ใช้ว่า อัลลอฮ์จะทรงทอดทิ้งบรรดาผู้ศรัทธาไว้ในสภาพที่พวกเขากำลังเป็นอยู่ก็หาไม่ จนกว่าพระองค์จะทรงจำแนกผู้ที่เลวออกจากผู้ที่ดีเท่านั้น และใช้ว่า อัลลอฮ์จะทรงให้พวกเขามองเห็นสิ่งที่เร้นลับก็หาไม่.....” จนกระทั่งจบอายะฮ์

(ซูเราะฮ์ อาลิอิมรอน อายะฮ์ที่ 179)

และ อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿ أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ جَاهَدُوا مِنْكُمْ وَيَعْلَمِ الصَّابِرِينَ ﴾

“หรือพวกเขาคิดว่า พวกเขาจะได้เข้าสวรรค์ ทั้ง ๆ ที่อัลลอฮ์ยังมีทรงทราบบรรดาผู้ที่ต่อสู้ในหมู่พวกเจ้า พร้อมกันนั้น พระองค์ก็จะทรงรู้บรรดาผู้ที่อดทนด้วย”

(ซูเราะฮ์ อาลิอิมรอน อายะฮ์ที่ 142)

ความหมายในอายะฮ์นี้ก็คือ อัลลอฮ์ ﷻ จะทรงทดสอบพวกเจ้าด้วยกับพวกปฏิเสธ โดยให้พวกเขาต่อสู้กับพวกเจ้า และเราได้ให้พวกเขาจ่ายทรัพย์สินออกไป และให้เกิดความตกต่ำขึ้น ﴿ เพื่อที่อัลลอฮ์จะทรงแยกคนเลวออกจากคนดี และจะทรงให้คนเลวซึ่งบางส่วนของเขาจะอยู่บนอีกบางส่วน โดยจะสุขพวกเขาทั้งหมดไว้เป็นกองพะเนิน ﴾ คือรวมทั้งหมดไว้เป็น

กองพะเนิน (แล้วพระองค์จะทรงให้พวกเขา เข้าอยู่ในรกรกยะอันห่ม ชนเหล่านี้แหละ พวกเขา คือผู้ที่ขาดทุน) คือ พวกเหล่านั้นคือ พวกที่ขาดทุนทั้งในโลกนี้ และโลกหน้า

قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا إِن يَنْتَهُوا يُغْفَرْ لَهُمْ مَا قَدْ سَلَفَ وَإِنْ يَعُودُوا فَقَدْ مَضَتْ سُنتُ الْأَوَّلِينَ ﴿٣٨﴾ وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ وَيَكُونَ الدِّينُ كُلُّهُ لِلَّهِ فَإِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٣٩﴾ وَإِنْ تَوَلَّوْا فَعَلِمُوا أَنَّ اللَّهَ مَوْلَاكُمْ نِعْمَ الْمَوْلَى وَنِعْمَ النَّصِيرُ ﴿٤٠﴾

38. จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) แก่บรรดาผู้ที่ปฏิเสธศรัทธาว่า หากพวกเขาหยุดยั้งการกระทำที่แล้มา ก็จะถูกรับการอภัยโทษที่ผ่านมา หากพวกเขากลับมาต่อต้านอีก แท้จริง แนวทางของคนก่อนๆ นั้นได้ผ่านมาแล้ว
39. และพวกเจ้าจงสู้รบกับพวกเขา จนกว่าจะไม่มี การปฏิเสธศรัทธาใดๆ ปรากฏขึ้น และกิจการทั้งหมดที่เกี่ยวกับศาสนา (อิสลาม) เป็นสิทธิของอัลลอฮฺเท่านั้น ถ้าหากพวกเขาหยุดยั้ง แน่หนอ อัลลอฮฺนั้นทรงเห็นในสิ่งที่พวกเขากระทำ
40. และหากพวกเขาผินหลังให้ (โดยไม่หยุดยั้ง) ก็พึงรู้เถิดว่า แท้จริง อัลลอฮฺนั้นคือ ผู้ทรงคุ้มครองพวกเจ้า ผู้ทรงคุ้มครองที่ดีเลิศ และผู้ทรงช่วยเหลือที่ดีเยี่ยม

ส่งเสริมสนับสนุนให้พวกปฏิเสธกลับตัวกลับใจ และให้พวกเขากลับการปฏิเสธศรัทธา

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสแก่นบีของพระองค์ คือ มุฮัมมัด ﷺ ว่า (จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) แก่บรรดาผู้ที่ปฏิเสธศรัทธาว่า หากพวกเขาหยุดยั้ง) จากสิ่งที่พวกเขาเคยปฏิเสธ สร้างความลำบาก และเดือดร้อน โดยเข้ารับอิสลาม เชื่อฟังอัลลอฮฺ และรอซูลของพระองค์ และกลับตัว

กลับใจเสีย (ก็จะถูกรับการอภัยโทษที่ผ่านมา) คือจากการที่พวกเขาปฏิเสธ การทำบาป และทำผิด ดังที่ได้มีกล่าวอยู่ในหนังสือเตาะฮีซ รายงานโดย อับีวาอิล จาก อิบนิ มัสอูด   ว่า ท่านรอซูล   ได้กล่าวว่า

(مَنْ أَحْسَنَ فِي الْإِسْلَامِ لَمْ يُؤَاخِذْ بِمَا عَمِلَ فِي الْجَاهِلِيَّةِ ، وَمَنْ أَسَاءَ فِي الْإِسْلَامِ أُخِذَ بِالْأَوَّلِ وَالْآخِرِ)

“ใครที่ได้ทำดีในศาสนาอิสลาม เขาจะไม่ถูกลงโทษในสิ่งที่เขาได้เคยทำมาในสมัยญาฮิลียะฮ์ และใครที่ทำไม่ดีในอิสลาม เขาจะถูกลงโทษทั้งสิ่งที่ทำไว้ก่อนเข้าอิสลาม และหลังเข้ารับอิสลาม”

(ฟัตฮุลบารี 12/277)

และมีระบุในหนังสือเตาะฮีซอีกที่ว่า ท่านรอซูล   ได้กล่าวว่า

(الْإِسْلَامُ يُجِبُّ مَا قَبْلَهُ وَالتَّوْبَةُ تُجِبُّ مَا كَانَ قَبْلَهَا)

“การเข้ารับอิสลามนั้น จะลบล้างสิ่งที่เคยทำผิดก่อนรับอิสลาม และการกลับตัวกลับใจ จะลบล้างสิ่งที่เคยทำมาก่อนหน้า”

(มุสลิม 121, อะหมัด 4/208)

และคำริสของอัลลอฮ์   ที่ว่า (หากพวกเขากลับมาต่อต้านอีก) คือยังคงดำเนินการเรื่อยไปตามที่พวกเขาคิด (แท้จริง แนวทางของคนก่อน ๆ นั้นได้ผ่านมาแล้ว) คือแนวทางของเราในช่วงแรกนั้นมันผ่านไปแล้ว เขามาใช้ไม่ได้ ถึงแม้ว่าพวกเขาจะยังคงถืออยู่ก็ตาม เราจะต้องรักษาพวกเขาด้วยการลงโทษและลงทัณฑ์

มีคำสั่งให้ต่อสู้เพื่อขจัดการปฏิเสธศรัทธา และตั้งภาคีต่ออัลลอฮ์  

และ อัลลอฮ์   ตรัสว่า (และพวกเจ้าจงสู้รบกับพวกเขา จนกว่าจะไม่มีการปฏิเสธศรัทธาใดๆ ปรากฏขึ้น และกิจการทั้งหมดที่เกี่ยวกับศาสนา (อิสลาม) เป็นสิทธิของอัลลอฮ์เท่านั้น)

อัลบุคอรี ได้รายงานจาก อิบนิ อุมร์ ว่า มีชายคนหนึ่งได้มาแล้วกล่าวว่า โอ้ อะบา อับดุลเราะฮ์มาน ท่านมิได้ทำตามที่อัลลอฮ์ทรงเตือนในคัมภีร์ของพระองค์ที่ว่า

(وَإِنْ طَائِفَتَانِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ اقْتَتَلُوا فَأَصْلَحُوا بَيْنَهُمَا) الْآيَةُ

“และหากมีสองฝ่ายจากบรรดาผู้ศรัทธาต่อสู้กับพวกเจ้า ก็จงใกล้เคียงระหว่างทั้งสองฝ่าย.....” จนกระทั่งจบอายะฮฺ

(ซูเราะฮฺ อัลฮุญรอต อายะฮฺที่ 9)

แล้วอะไรทำให้มันได้ห้ามท่านมิให้ต่อสู้ ดังที่อัลลอฮฺได้กล่าวเอาไว้ ในกัมภีร์ของพระองค์ ? แล้วเขาได้กล่าวว่า โอ้หลานของฉัน ให้ฉันถูกตำหนิเพราะไม่ต่อสู้ตามที่อายะฮฺนี้สั่งใช้ยังจะดีกว่า การที่ฉันจะถูกตำหนิตามอายะฮฺที่อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

﴿ وَمَنْ يَقْتُلْ مُؤْمِنًا مُتَعَمِّدًا فَجَزَاؤُهُ جَهَنَّمُ خَالِدًا فِيهَا ﴾ الآية

“และผู้ใดฆ่าผู้ศรัทธาโดยจงใจ การตอบแทนแก่เขาก็คือ นรกญะฮันนัม โดยที่เขาจะอยู่ในนั่นตลอดกาล.....” ไปจนกระทั่งจบอายะฮฺ

(ซูเราะฮฺ อันนิซาอฺ อายะฮฺที่ 93)

เขากล่าวว่า แท้จริง อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า فَتَنَةٌ โดยที่อิบนุ อุมร์ ได้กล่าวว่า เราได้ทำแล้วในสมัยของท่านรอซูล ﷺ เมื่อศาสนาอิสลามยังมีคนจำนวนน้อยอยู่

อัลญะฮาก ได้กล่าว โดยนำมาจาก อิบนิ อับบาส เกี่ยวกับดำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า فَتَنَةٌ وَقَالُوا لَهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فَتَنَةٌ เขากล่าวว่า หมายถึง จนกว่าจะไม่มีการตั้งภาคีเกิดขึ้น

(อิब्ฎอบะรี 13/538)

และเช่นเดียวกัน อะบุลอาลียะฮฺ มุญาฮิด, อัลชะฮัน, กอดาดะฮฺ, อัรรอเบียะฮฺ อิบน์ อนัส, อัลสุตตี, มุกอติล อิบน์ ฮัยยาน และ ซัยด อิบน์ อัลลัม ก็กล่าวเช่นนั้น

และ มุฮัมมัด อิบน์ อิสฮาก ได้กล่าวว่า ได้มีข่าวมาถึงฉันจาก อัซซุซรี จากอูเราะฮฺ อิบนิซซุบัยร และคนอื่นจากบรรดาผู้รู้ของเราได้กล่าวเกี่ยวกับดำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า فَتَنَةٌ حَتَّى لَا تَكُونَ فَتَنَةٌ คือ จนกว่าเรื่องศาสนาของมุสลิมจะไม่ถูกสั่นคลอน

(อิบนุ อบีฮาติม 5/1701)

และดำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ และกิจการทั้งหมดที่เกี่ยวกับศาสนา (อิสลาม) เป็นสิทธิของอัลลอฮฺเท่านั้น ﴾

อัลญะฮาก ได้กล่าว โดยนำมาจาก อิบนิ อับบาส เกี่ยวกับอายะฮฺนี้ ว่า ให้ความบริสุทธิ์ใจในการที่อัลลอฮฺทรงเป็นพระเจ้าเพียงองค์เดียว”

(อิบนุ อบีฮาติม 5/1701)

อัลฮาซัน, กอดาดะฮฺ และ อิบน์ ญุร็อยญ ได้กล่าวเกี่ยวกับดำรัสของอัลลอฮฺ ดังกล่าวนั้นว่า

ให้เขากล่าวปฏิญาณ ว่า **لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ** “แท้จริง ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากอัลลอฮ์”
(อิฎฏอบะรี 13/538 และ 539)

และ มุฮัมมัด อิบน์ อิสฮาก ได้กล่าวว่า “การให้เอกภาพต่ออัลลอฮ์นั้น จะต้องบริสุทธิ์ใจ เพื่อพระองค์จริง ๆ โดยไม่มีการตั้งภาคีใดๆ ต่อพระองค์ และอะไรที่เป็นปฏิปักษ์ต่อพระองค์จะต้องสลัดมันทิ้งไปให้หมด”
(อิบนุ ฮิซาม 2/327)

อับดุลเราะฮมาน อิบนิ ซัยด อิบน์ อัสลัม ได้กล่าวเกี่ยวกับอายะฮ์ ดังกล่าวมาว่า “จะต้องไม่มีการปฏิเสธอีกพร้อมกับศาสนาอิสลาม”
(อิฎฏอบะรี 13/539)

โดยได้มีการยืนยันความหมายนี้ คือสิ่งที่ปรากฏอยู่ในหนังสือเศาะฮิฮ์ทั้งสอง จากท่านรอซูล ﷺ ได้

(أَمَرْتُ أَنْ أَقَاتِلَ النَّاسَ ، حَتَّى يَقُولُوا : لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ ، فَإِذَا قَالُوهَا عَصَمُوا مِنِّي دِمَاءَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ إِلَّا بِحَقِّهَا وَحِسَابُهُمْ عَلَى اللَّهِ عَزَّوَجَلَّ)

“ฉันได้ถูกใช้ให้ต่อสู้กับผู้คน จนกว่าพวกเขาจะกล่าวว่า ไม่มีพระเจ้าอื่นใด นอกจากอัลลอฮ์ แล้วถ้าพวกเขาได้กล่าวมันแล้ว พวกเขาจะถูกปกป้องคุ้มครองจากฉัน ซึ่งเลือดเนื้อของพวกเขา และทรัพย์สินของพวกเขา นอกจากเป็นไปตามสิทธิของมัน และการคิดบัญชีกับพวกเขาขึ้นอยู่กับอัลลอฮ์ ผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงสูงส่งเพียงองค์เดียว”

(พัตฮุลบารี 1/15 และมุสลิม 1/53)

และมีอยู่ในหนังสือเศาะฮิฮ์ทั้งสองอีก รายงานโดย อุมมุซา อัลอัซหะรี ได้เล่าว่า มีผู้ถามท่านรอซูล ﷺ ถึงผู้ชายที่ต่อสู้ด้วยความกล้าหาญ อีกคนหนึ่งต่อสู้เพื่อพวกพ้อง และอีกคนหนึ่งต่อสู้เพื่อให้คนอื่นเห็นว่าเก่ง ตามว่าชายคนไหนอยู่ในหนทางของอัลลอฮ์ ผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงสูงส่ง ? แล้วท่านรอซูล ได้ตอบว่า

(مَنْ قَاتَلَ لِكَلِمَةِ اللَّهِ هِيَ الْعُلَيَّا فَهُوَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ عَزَّوَجَلَّ)

“ใครที่ต่อสู้เพื่อให้คำรัสของอัลลอฮ์ สูงส่ง เขานั้นอยู่ในหนทางของอัลลอฮ์ ผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงสูงส่ง”

(อัลบุคอรี 123, 2810, 3126 และ 4758)

และดำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ ถ้าหากพวกเขาหยุดยั้ง ﴾ ที่จะต้องสู้กับพวกท่าน อันเนื่องด้วยเล็กปฏิสฐ พวกท่านก็จะหยุดจากพวกเขา ถึงแม้ว่าพวกท่านจะไม่รู้ภายในจิตใจของพวกเขาก็ตาม ﴿ แน่หนอ อัลลอฮฺนั้นทรงเห็นในสิ่งที่พวกเขากระทำ ﴾ ดังเช่นดำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า

﴿ فَإِنْ تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ فَخَلُّوا سَبِيلَهُمْ ﴾ الآية

“แต่ถ้าพวกเขากลับตัวกลับใจ และปฏิบัติละหมาด และชำระซะกาตแล้วไซ้ร ก็จงปล่อยพวกเขาไป.....” จนกระทั่งจบอายะฮ์

(ซูเราะฮ์ อัลเตาบะฮ์ อายะฮ์ที่ 5)

และในอีกอายะฮ์หนึ่ง อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

﴿ فَأَخَوَاتُكُمْ فِي الدِّينِ ﴾

“ก็ถือว่าเป็นพี่น้องของพวกเจ้าในศาสนา”

(ซูเราะฮ์ อัลเตาบะฮ์ อายะฮ์ที่ 11)

และอัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿ وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ وَيَكُونَ الدِّينُ لِلَّهِ فَإِنْ انتهَوْا فَلَا عُدْوَانَ إِلَّا عَلَى الظَّالِمِينَ ﴾

“และจงสู้รบกับพวกเขา จนกว่าการตั้งภาคีต่ออัลลอฮฺจะไม่ปรากฏขึ้น และจนกว่า ศาสนานั้นจะเป็นไปเพื่ออัลลอฮฺเท่านั้น และถ้าพวกเขายุติ ก็ย่อมไม่มีการเป็นปฏิปักษ์ใด ๆ นอกจากแก่บรรดาผู้อธรรมเท่านั้น”

(ซูเราะฮ์ อัลมะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 193)

ในหนังสือเศาะฮีฮ์ ระบุว่า แท้จริง ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวแก่อุซามะฮ์ ว่า เมื่อชายคนนั้นได้ยกดาบขึ้นสูง แล้วกล่าวว่า ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากอัลลอฮฺ แล้วเขาก็เอาดาบฟันลงไป แล้วก็ฆ่าเขาแล้ว เขาได้เล่าเรื่องดังกล่าวให้ท่านรอซูล ﷺ ฟัง แล้วท่านรอซูล กล่าวแก่อุซามะฮ์ว่า

(أَقْتَلْتَهُ بَعْدَمَا قَالَ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ ؟ وَكَيْفَ تَصْنَعُ بِلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ؟)

قَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ ! إِنَّمَا قَاتِلُهُ تَعَوُّذًا قَالَ : (هَلَّا شَقَقْتَ عَنْ قَلْبِهِ ؟)

“ท่านฆ่าเขา หลังจากที่เขากล่าวคำว่า ไม่มีพระเจ้าอื่นใด นอกจากอัลลอฮ์หรือ ? และท่านจะอย่างไรกับประโยคที่ว่า ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากอัลลอฮ์ ในวันกิยามะฮ์เล่า ? เขาตอบว่า ที่จริงแล้ว เขากล่าวเช่นนั้นเพื่อเอาตัวรอด ท่านได้ถามว่า “ท่านเปิดหัวใจของเขาดูหรือ ?” ท่านถามเข้าไปมากับอุซามะฮ์ในวันกิยามะฮ์ ใครจะคุมครองท่านได้ ที่ท่านละเมิดคำว่า ลาอิลาฮะอิลลัลลอฮ์ในวันกิยามะฮ์ ? อุซามะฮ์ ได้กล่าว จนกระทั่งฉันหวังว่า ฉันยังไม่เคยเข้ารับอิสลามเลย นอกจากในวันนี้”

(มุสลิม 1/96)

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿ และหากพวกเขาผินหลังให้ (โดยไม่หยุดยั้ง) ก็พึงรู้เถิดว่า แท้จริง อัลลอฮ์นั้นคือ ผู้ทรงคุ้มครองพวกเจ้า ผู้ทรงคุ้มครองที่ดีเลิศ และผู้ทรงช่วยเหลือที่ดีเยี่ยม ﴾

وَاَعْلَمُوا أَنَّمَا غَنِمْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَإِنَّ لِلَّهِ خُمُسَهُ وَلِلرَّسُولِ وَلِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسَاكِينِ وَابْنِ السَّبِيلِ إِن كُنْتُمْ آمَنْتُمْ بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا يَوْمَ الْفُرْقَانِ يَوْمَ التَّقَىٰ الْجَمْعَانِ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٤١﴾

41. และพึงรู้เถิดว่า ทรัพย์สินใดที่พวกเจ้าได้มาจากการทำศึกนั้น แนนอนหนึ่งในห้าของมันเป็นของอัลลอฮ์ และเป็นของรอซูล และเป็นของญาติพี่น้องและกำพร้า และบรรดาผู้ขัดสน และผู้เดินทาง หากพวกเจ้าศรัทธาต่ออัลลอฮ์ และสิ่งที่เราได้ให้ลงมาแก่บ่าวของเรา ในวันแห่งการจำแนกระหว่างการศรัทธา และการปฏิเสธ คือวันที่สองฝ่ายเผชิญหน้ากัน และอัลลอฮ์นั้นเป็นผู้ทรงเดชานุภาพเหนือทุกสิ่ง

ข้อชี้ขาดในเรื่องทรัพย์สินที่ได้จากการทำศึก และที่ได้จากคนกาฟิร

อัลลอฮ์ ﷻ ทรงอธิบายให้ทราบถึงรายละเอียดของสิ่งที่พระองค์ได้วางเป็นบัญญัติเอาไว้

สำหรับประชาชาตินี้เป็นการเฉพาะต่างจากประชาชาติก่อนๆ ในเรื่องทรัพย์สินที่ได้มาจากการทำสงครามกับบรรดาคนกาฟิร ซึ่งมีทั้งม้า และพาหนะอื่นๆ และทรัพย์สินที่ได้มาจากพวกเขา เช่น ทรัพย์สินที่ได้มาจากการประนีประนอมกัน หรือทรัพย์สินที่พวกเขาได้ตายจากไปโดยไม่มีทายาท รมรคก, ภาษีหัว, ภาษีที่ดิน และอื่นๆ

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ และพึงรู้เถิดว่า ทรัพย์สินใดที่พวกเจ้าได้มาจากการทำศึกนั้น แนนอน หนึ่งในห้าของมันเป็นของอัลลอฮฺ ﴾ เป็นการเน้นให้ทราบว่เศษหนึ่งส่วนห้า ไม่ว่าทรัพย์สินนั้นจะมากหรือน้อย และไม่ว่าจะเป็นค่าย หรือเชิ่กก็ตาม

อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿ وَمَنْ يَغْلُلْ يَأْتِ بِمَا غَلَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ثُمَّ تُوَفَّى كُلُّ نَفْسٍ مَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴾

“และผู้ใดขโมยออกแล้ว เขาก็จะนำสิ่งที่เขายักขอกนั้นมาในวันกิยามะฮฺ แล้วแต่ละคนจะได้รับการตอบแทนอย่างครบถ้วน ตามที่เขาได้แสวงหาไว้ โดยที่พวกเขาจะไม่ถูกอธรรมเลย”

(ซูเราะฮฺ อาลิอิมรอน อายะฮฺที่ 161)

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ แนนอน หนึ่งในห้าของมันเป็นของอัลลอฮฺ และเป็นของรอซูล ﴾

อัลญะฮาก ได้กล่าวโดยนำมาจาก อิบนิ อับบาส ؓ ว่า ปากฏว่า ท่านรอซูล ﷺ นั้นเมื่อท่านได้ส่งกองทหารออกไปทำการสู้รบ แล้วพวกเขาได้ทรัพย์สินจากสงครามมา ก็จะต้องกำหนดให้หนึ่งในห้าเป็นของอัลลอฮฺ และรอซูลของพระองค์ หลังจากนั้น เขาก็ได้อ่านอายะฮฺที่ว่า

﴿ وَاعْلَمُوا أَنَّمَا غَنِمْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَإِنَّ لِلَّهِ خُمُسَهُ وَلِلرَّسُولِ ﴾

และเขา (อิบน์ อับบาส) ได้กล่าวว่า คำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ فَإِنَّ لِلَّهِ خُمُسَهُ وَلِلرَّسُولِ ﴾ เป็นกุญแจที่เริ่มคำพูด ที่ว่า

﴿ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ﴾

“เป็นสิทธิของอัลลอฮฺ สิ่งที่อยู่ในบรรดาชั้นฟ้า และสิ่งที่อยู่ในแผ่นดิน” (ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 284) ดังนั้น ส่วนของอัลลอฮฺ ﷻ และส่วนของท่านรอซูล ﷺ นั้นอยู่ในส่วนเดียวกัน

(อัลญอบะรี 13/549)

อย่างนี้แหละ ที่อิบรอฮีม อันนะคออี, อัลอะซัน อิบน์ มุฮัมมัด อิบน์ล สะนะฟียะฮฺ, อัลอะซัน อัลบัตรี, อัซซะอูบี, อะฏออ อิบน์ อับรอนาฮฺ, อับดุลลอฮฺ อิบน์ บุรียดะฮฺ, กอดาดะฮฺ, มุหัมมะดะฮฺ และคนอื่นๆ ได้กล่าวว่า แท้จริง ส่วนของอัลลอฮฺ และรอซูลของพระองค์นั้น เป็นส่วนเดียวกัน

(อัญญอบะรี 13/548 และ 450)

และสนับสนุนทฤษฎีนี้ ก็คือสิ่งที่ อิมามฮาฟิซ อบูบักร อัลบัยฮะกี ได้รายงานเอาไว้ด้วย รายงานที่ถูกต้อง จาก อับดุลลาฮฺ อิบน์ ซะกีก จากชายคนหนึ่ง (จากบัลก็อยน์) ได้กล่าวว่า ฉันได้มาที่ท่านนบี ﷺ ขณะที่ท่านอยู่ที่วาดีอัลกูรอ โดยที่ท่านกำลังดูม้าอยู่ แล้วฉันได้กล่าวว่า โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮฺ ท่านจะว่าอะไรกับทรัพย์สินจากสงคราม ? แล้วท่านได้กล่าวว่า

((اللَّهُ خُمْسُهَا وَأَرْبَعَةُ اخْتِصَاصِهَا لِلْجَيْشِ) قُلْتُ فَمَا أَحَدٌ أَوْلَى بِهِ مِنْ أَحَدٍ ؟ قَالَ : (لَا) وَلَا السُّهُمَ تَسْتَخْرِجُهُ مِنْ جَنْبِكَ لَيْسَ أَنْتَ أَحَقُّ بِهِ مِنْ أَحَدٍ مِنَ الْمُسْلِمِ)

“เป็นสิทธิของอัลลอฮฺ เศษหนึ่งส่วนห้า และอีกสี่ส่วนห้าเป็นของทหาร ฉันได้ถามอีกว่า ไม่มีผู้ใดสมควรยิ่งแก่ผู้ใด ท่านได้ตอบว่า ไม่ ! และไม่มีส่วนที่ท่านจะนำมันออกมาจากข้างๆ ท่าน และไม่ใช่ว่าท่านที่สมควรยิ่งกว่าพี่น้องของท่านผู้เป็นมุสลิม”

(อัลบัยฮะกี 6/324)

อิมามอะหมัด ได้รายงานมาจาก อัลมิกดาม อิบน์ มะอฺดี กะริบะ อัลกินดี ว่า ความจริงเขาได้หนึ่งอยู่กับอุบาตะฮฺ อิบน์ศกอมีด, อะบีดัตร์ดาอ และ อัลซาริษ อิบน์ มุอาวิยะฮฺ อัลกินดี رضي الله عنهم โดยที่พวกเขากำลังทบทวนชะติษของท่านรอซูล ﷺ แล้วอะบีดัตร์ดาอ ได้กล่าวแก่อุบาตะฮฺว่า โอ้อุบาตะฮฺ มีคำพูดของท่านรอซูล ﷺ ในสงครามนั้นๆ เกี่ยวกับเศษหนึ่งส่วนห้าเอาไว้ ? แล้วอุบาตะฮฺ ได้กล่าวว่า แท้จริง ท่านรอซูล ﷺ ได้นำพวกเขาละหมาดในสมรภูมิหนึ่งโดยใช้ฮุจร ที่ได้จากทรัพย์สินสงครามเป็นที่กำบัง แล้วเมื่อท่านได้ให้สลามแล้ว ท่านลุกขึ้นยืน แล้วหยิบเอาขนอูฐไว้ระหว่างปลายนิ้วมือทั้งสองของท่าน แล้วท่านได้กล่าวว่า

(إِنَّ هَذِهِ مِنْ غَنَائِمِكُمْ وَإِنَّهُ لَيْسَ لِي فِيهَا إِلَّا نَصِيبِي مَعَكُمْ إِلَّا الْخُمْسُ ، وَالْخُمْسُ مَرْدُودٌ عَلَيْكُمْ ، فَأَذُوا الْخَيْطَ وَالْمَخِيطَ ، وَاتَّكَبَرِ مِنْ ذَلِكَ وَأَصْغَرَ ، وَلَا تَغْلُوا فَإِنَّ الْغُلُولَ نَارٌ وَعَارٌ عَلَى أَصْحَابِهِ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ ، وَجَاهِدُوا)

النَّاسِ فِي اللَّهِ الْقَرِيبَ وَالْبَعِيدَ ، وَلَا تَبَالُوا فِي اللَّهِ لَوْمَةً لَأَنتُمْ ، وَأَقِيمُوا حُدُودَ اللَّهِ فِي الْحَضَرِ وَالسَّفَرِ ، وَجَاهِدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَإِنَّ الْجِهَادَ بَابٌ مِنْ أَبْوَابِ الْجَنَّةِ عَظِيمٌ يُنْجِي بِهِ اللَّهُ مِنَ الْهَمِّ وَالْغَمِّ)

“แท้จริง นี่เป็นส่วนหนึ่งจากบรรดาทรัพย์สินสงครามของพวกท่าน และความจริงแล้ว มันไม่ใช่ของฉันในนั้น (ทั้งหมด) นอกจากส่วนของฉันร่วมกับพวกท่าน (คือ) นอกจากเศษหนึ่งส่วนห้าเท่านั้น และเศษหนึ่งส่วนห้านั้นก็กลับไปยังพวกท่าน ดังนั้น พวกท่านจงจ่ายภาษีและเพิ่มมาด้วย ตลอดจนของใหญ่ของเล็กจากดังกล่าวนี้ด้วย และพวกท่านจงอย่าชักยอกไปเป็นอันขาด เพราะทรัพย์สินที่ถูกชักยอกไปนั้นเป็น โฟนรก และเป็นเรื่องที่น่าละอายต่อผู้ที่ชักยอกไปทั้งในโลกนี้และโลกหน้า และ พวกท่านจงต่อสู้กับผู้คนในเรื่องของอัลลอฮ์ทั้งที่ใกล้ และไกล โดยไม่ต้องกังวล ในเรื่องของอัลลอฮ์ต่อคนที่ดำเนิน และพวกท่านจงดำเนินการตามขอบเขตของ อัลลอฮ์ ทั้งในยามอยู่บ้านและเดินทาง และพวกท่านจงต่อสู้ไปในหนทางของ อัลลอฮ์ เพราะการต่อสู้ในหนทางของอัลลอฮ์นั้น เป็นประดุหนึ่งจากบรรดาประตู ไปสู่สวรรค์ เป็นเรื่องสำคัญที่อัลลอฮ์ จะทรงให้เขารอดพ้นจากความเศร้าโศก และ หม่นหมอง”

(อะหมัด 5/316)

อะดิษนี้เป็นอะดิษอะชันที่สำคัญยิ่ง โดยที่ฉันไม่เคยเห็นเลยในหนังสืออะดิษทั้งหก ด้วยสำนวนนี้ แต่ อิมามอะหมัด ก็ได้รายงานไว้อีก รวมทั้ง อบูดาวูด และ อันนะชาอี จาก อะดิษที่รายงานโดย อัมรฺ อิบนิ ซุฮัยบ จากบิดาของเขา จากปู่ของเขา คือ อัลดิลลาฮฺ อิบนิ อัมรฺ จากท่านรอซูล ﷺ เช่นเดียวกัน ในเรื่องเศษหนึ่งส่วนห้า และห้ามชักยอกทรัพย์สินจาก สงคราม

(อะหมัด 2/184 และ อบูดาวูด 2694)

และ อบูดาวูด และ อันนะชาอี ได้รายงานอะดิษนี้ด้วยจาก อัมรฺ อิบนิ อันบะชะฮฺ

(อบูดาวูด 2755)

และความจริงปรากฏว่า ท่านนบี ﷺ นั้นเคยเลือกเก็บบางส่วนจากทรัพย์สินสงครามให้แก่ตัวเอง ไม่ว่าจะเป็นทาสชาย, ทาสหญิง, ม้า, ดาบ หรืออื่นๆ ดังที่ มุฮัมมัด อิบน์ ซิรีน และ อามิรฺ อัชชะอบี ได้ระบุเอาไว้ และบรรดานักปราชญ์ส่วนใหญ่ก็พูดตามทั้งสอง

อิมามอะหมัด และ อัลดิรฺมิซี ได้รายงานอะดิษ โดยถือว่าเป็นอะดิษอะชัน จาก อิบนิ

อับบาต ว่า แท้จริง ท่านรอซูล ﷺ ได้ดาบของท่าน ชื่อ ซัลฟะกอรี มาในวันสมรภูมิบะดัร ซึ่งท่านได้ฟันเห็นมันในวันสมรภูมิอยู่

(อะหมัด 1/171 และ อัตติรมิซี 1561)

และรายงานจากท่านหญิงอาอิชะฮ์ رضي الله عنها ได้เล่าว่า ชื่อของท่านหญิงซอฟียะฮ์นั้นมาจากคำว่า "อัศซอฟี" แปลว่า ผู้ที่ได้รับการคัดเลือก ซึ่ง อบูดาวูด ได้รายงานอะดิษนี้ไว้ในหนังสือสุนันของเขา

(อบูดาวูด 2994)

สำหรับส่วนของญาดิที่ใกล้ชิดของท่านรอซูล ﷺ นั้นเป็นส่วนแบ่งของตระกูลฮาซิม และตระกูลมุกฏอิลิบ เพราะตระกูลอัลมุกฏอิลิบ นั้นได้เคียงข้างมากับตระกูลฮาซิมในสมัยญาฮิลียะฮ์ และในสมัยเริ่มแรกอิสลาม และเป็นตระกูลที่เข้าร่วมอยู่ในที่กักกันกับท่านรอซูล ﷺ และได้ทำการปกป้องดูแลท่านนบีมาตลอด โดยผู้ที่เป็นมุสลิมในหมู่พวกเขาปกป้องท่านเพราะเชื่อฟังอัลลอฮ์และรอซูลของพระองค์ และส่วนที่เป็นกาฟิรก็ได้ปกป้องท่านเพราะความเป็นญาดิพี่น้องและเกียรติศักดิ์ศรีและเชื่อฟังต่อมุกฏอิลิบ ซึ่งเป็นลุงของท่านรอซูล ﷺ นั่นเอง

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (และบรรดาเด็กกำพร้า) คือ เด็กกำพร้าของมุสลิม (และบรรดาผู้ขัดสน) คือผู้ที่มีความต้องการ ซึ่งพวกเขาหาไม่ได้ไม่พอใช้ในชีวิตความเป็นอยู่ ไม่ว่าจะเป็นอาหาร และเสื้อผ้า (และผู้เดินทาง) คือ ผู้ที่ต้องการเดินไปในระยะทางที่อนุญาตให้ละหมาดย่อยได้ โดยที่พวกเขาไม่มีเงินทองพอสำหรับใช้จ่ายในการเดินทางดังกล่าว โดยจะได้อธิบายรายละเอียดในเรื่องนี้ ในอายะฮ์ที่เกี่ยวกับผู้มีสิทธิได้รับชะกาต ซึ่งอยู่ในซูเราะฮ์ บะรออะฮ์ หรือซูเราะฮ์ อัตเตาบะฮ์ อินชาอัลลอฮ์ตะอาลา

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (หากพวกเจ้าศรัทธาต่ออัลลอฮ์ และสิ่งที่เราได้ให้ลงมาแก่บ่าวของเรา) คือ พวกเจ้าปฏิบัติตามสิ่งที่เราได้บัญญัติแก่พวกเจ้า ในเรื่องจำนวนเศษหนึ่งส่วนห้าของทรัพย์สินสงคราม หากพวกเจ้าศรัทธาต่ออัลลอฮ์ และวันอาคิเราะฮ์ ตลอดจนสิ่งที่เราได้ประทานลงมาให้แก่รอซูลของเรา และด้วยเหตุนี้ ได้มีระบุอยู่ในหนังสือเศาะฮิฮ์ทั้งสอง จากอะดิษที่รายงานโดย อับดุลลอฮ์ อิบน์ อับบาต เกี่ยวกับอะดิษที่พูดกับผู้แทนของอับดิลกียะฮ์ ที่ว่า แท้จริง ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวแก่พวกเขาว่า

(وَأَمْرُكُمْ بِأَرْبَعٍ ، وَأَنْهَاكُمْ عَنْ أَرْبَعٍ أَمَرُكُمْ بِالْإِيمَانِ بِاللَّهِ ثُمَّ قَالَ : هَلْ تَدْرُونَ مَا الْإِيمَانُ بِاللَّهِ ؟ شَهَادَةٌ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ ، وَأَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ ، وَإِقَامُ الصَّلَاةِ وَإِيتَاءُ الزَّكَاةِ وَأَنْ تُؤَدُّوا الْخُمُسَ مِنَ الْمَغْنَمِ)

﴿ إِذْ أَنْتُمْ بِالْعُدْوَةِ الدُّنْيَا وَهُمْ بِالْعُدْوَةِ الْقُصْوَى وَالرَّكْبُ أَسْفَلَ مِنْكُمْ وَلَوْ تَوَاعَدْتُمْ لَا خُفَّيْتُمْ فِي الْمِيعَادِ وَلَكِنْ لَيَقْضِيَ اللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا لِيَهْلِكَ مَنْ هَلَكَ عَنْ بَيِّنَةٍ وَيَحْيَى مَنْ حَيَّ عَنْ بَيِّنَةٍ وَإِنَّ اللَّهَ لَسَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴾

42. จงระลึกถึงขณะที่พวกเจ้าอยู่ด้านหุบเขาที่ใกล้กว่า และพวกเขาอยู่ด้านหุบเขาที่ไกลกว่า และกองคาราวานนั้นอยู่ต่ำกว่าพวกเจ้า และหากพวกเจ้าต่างให้สัญญากัน แน่หนอ พวกเจ้าย่อมขัดแย้งกันแล้วในสัญญานั้น แต่ทว่า เพื่อที่อัลลอฮ์นั้นจะทรงให้งานหนึ่งเสร็จสิ้นไป ซึ่งงานนั้นได้ถูกกระทำไว้แล้ว เพื่อว่าผู้พินาศ (ผู้ปฏิเสธศรัทธา) จะได้พินาศลงโดยหลักฐานอันชัดแจ้ง และผู้มีชีวิตอยู่ (ผู้ศรัทธา) จะได้มีชีวิตอยู่โดยหลักฐานอันชัดแจ้ง และแท้จริง อัลลอฮ์นั้นเป็นผู้ทรงได้ยิน ผู้ทรงรอบรู้

รายละเอียดบางอย่างในวันสมรภูมิ بدر

อัลลอฮ์ ﷻ ทรงบอกให้เราทราบถึงวันอัลฟุรคอน ว่า ﴿ จงระลึกถึงขณะที่พวกเจ้าอยู่ด้านหุบเขาที่ใกล้กว่า ﴾ คือ เมื่อพวกเจ้าลงตั้งค่ายที่หุบเขาที่ใกล้กับเมืองมะดีนะฮ์ ﴿ และพวกเขา ﴾ พวกมุชริกุนลงตั้งค่าย ﴿ อยู่ด้านหุบเขาที่ไกลกว่า ﴾ คือ ไกลไปจากเมืองมะดีนะฮ์ ไปทางด้านเมืองมักกะฮ์ ﴿ และกองคาราวานนั้น ﴾ คือ กองคาราวานอูฐที่บรรทุกสินค้าโดยอบูซุฟยาน ﴿ อยู่ต่ำกว่าพวกเจ้า ﴾ ไปทางด้านชายทะเล ﴿ และหากพวกเจ้าต่างให้สัญญากัน ﴾ คือ พวกเจ้ากับพวกมุชริกุน คือ เอาสถานที่หนึ่ง ﴿ แน่หนอ พวกเจ้าย่อมขัดแย้งกันแล้วในสัญญานั้น ﴾

มุฮัมมัด อิบน์ อีสฮาก ได้เล่าว่า และ ยะฮฺยา อิบน์ อับบาต อิบน์ อับดิลลาฮฺ อิบน์ หุซัยบฺ ได้เล่าให้ฉันฟังจากบิดาของเขาเกี่ยวกับอายะฮ์นี้ว่า ถึงแม้จะปรากฏว่า สัญญาระหว่างพวกเจ้ากับพวกเขานั้นเคยพูดกันไว้ แต่เมื่อได้มีข่าวมาถึงพวกเจ้าว่า พวกเขามีจำนวนมากกว่า พวกเจ้ามีจำนวนน้อยกว่า พวกเจ้าก็จะไม่ได้พบกับพวกเขา ﴿ แต่ทว่า เพื่อที่อัลลอฮ์นั้นจะทรงให้งานหนึ่งเสร็จสิ้นไป ﴾ คือ อัลลอฮ์จะจัดการตามที่พระองค์ทรงประสงค์ ด้วยเดช

สามารถของพระองค์ที่จะให้ศาสนาอิสลาม และมุสลิมสูงส่ง และให้พวกที่ตั้งภาคีตกต่ำ โดยไม่ให้พวกเจ้าท้อแท้ พระองค์จึงได้กระทำตามที่พระองค์ทรงประสงค์ด้วยความนุ่มนวล อ่อนโยน

(อิบนุ อีซาม 2/328)

ในอะดะบ์ที่รายงานโดย กะอับ อิบน์ มาลิก ได้กล่าวว่า เมื่อท่านรอซูล ﷺ และบรรดามุสลิมได้ออกไปนั้น พวกเขาดำเนินการคาราวานสินค้าของชาวกุเรช จนกระทั่งอัลลอฮ์ ﷻ ได้ให้พวกเขากับศัตรูของพวกเขาต้องเผชิญหน้ากัน โดยมีได้นัดหมายกันแน่นอน

(อัญญอบะรี 13/566)

มุฮัมมัด อิบน์ อิสฮาก ได้เล่าว่า และ ยะซิด อิบน์ รุมาน ได้เล่าให้ฉันฟัง จากอุรวะฮ์ อิบน์ ซุบัยร ว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้ส่งให้ อะลี อิบน์ อับฏอลิบ, สะอัด อิบน์ อบีวักกอศ และ อัซซุบัยร อิบน์ุล เหาวาม และบรรดาสาวกอีกจำนวนหนึ่งออกไปสอดแนม เมื่อใกล้ที่จะถึงตำบลบะดร์ แล้วพวกเขาได้จับตัวคนบริกรน้ำให้แก่ชาวกุเรช ซึ่งเป็นเด็กของเผ่าสะอีด อิบน์ิลอาศ และเด็กอีกคนหนึ่งของเผ่าอัลฮัจญัจ และพวกเขาได้นำเด็กทั้งสองคนมายังท่านรอซูล ﷺ โดยพบว่าท่านกำลังละหมาด บรรดาเศาะฮาบะฮ์จึงถามทั้งสองว่า พวกเจ้าเป็นใคร ? แล้วทั้งสองคนได้ตอบว่า พวกเราเป็นคนบริกรน้ำให้แก่ชาวกุเรช พวกเขาส่งเรามาเป็นคนบริกรน้ำ บรรดาเศาะฮาบะฮ์ไม่เชื่อที่ทั้งสองบอกนัก โดยพวกเขาหวังว่า ทั้งสองต้องเป็นคนของอับซุฟยาน แล้วพวกเขาก็เริ่มที่จะทำร้ายทั้งสอง แล้วเมื่อทั้งสองถูกทำร้ายก็กล่าวว่า เราเป็นคนของอับซุฟยาน แล้วพวกเขาก็ปล่อยทั้งสองไป และท่านรอซูล ﷺ ก็ได้ก้มลงรุกะอะฮ์ และสujudสองครั้ง หลังจากนั้น ก็กล่าวสลาม และกล่าวว่า

(إِذَا صَدَقَاكُمْ ضَرَبْتُمُوهُمَا ، وَإِذَا كَذَبَاكُمْ تَرَكْتُمُوهُمَا ، صَدَقَا وَاللَّهِ إِنَّهُمَا لِقُرَيْشٍ أَخْبَرَانِي عَنْ قُرَيْشٍ ؟ قَالَا هُمْ وَرَاءَ هَذَا الْكَتِيبِ الَّذِي تَرَى بِالْعُدْوَةِ الْقُصْوَى وَالْكَتِيبُ : أَلْعَقْنَقُلُ ، فَقَالَ لَهُمَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ (كَمْ الْقَوْمُ ؟) قَالَا : كَثِيرٌ قَالَ : (وَمَا عِدَّتُهُمْ ؟) قَالَا : مَا نَدْرِي ، قَالَ : كَمْ يَنْحَرُونَ كُلَّ يَوْمٍ ؟) قَالَا : يَوْمًا تِسْعًا وَيَوْمًا عَشْرًا ، قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : (الْقَوْمُ مَا بَيْنَ تِسْعِمِائَةٍ إِلَى الْأَلْفِ) ثُمَّ قَالَ لَهُمَا : (فَمَنْ فِيهِمْ مِنْ أَشْرَافِ قُرَيْشٍ ؟) قَالَا : عُتْبَةُ بْنُ رَبِيعَةَ ، وَشَيْبَةُ بْنُ رَبِيعَةَ ، وَأَبُو الْبَخَرِيِّ بْنُ هِشَامٍ ، وَحَكَمُ بْنُ حِرَامٍ ، وَنَوْفَلُ بْنُ حَوْزِلَةَ ، وَالْحَارِثُ بْنُ عَامِرٍ بْنُ نَوْفَلٍ ، وَطُعَيْمَةُ بْنُ عَدِيٍّ بْنُ نَوْفَلٍ ،

وَالنَّضْرَبْنَ الْحَارِثَ، وَزَمْعَةُ بْنُ الْأَسْوَدِ، وَأَبُو جَهْلٍ بْنُ هِشَامٍ، وَأُمِّيَّةُ بْنُ خَلْفٍ،
وَنَبِيَّةُ وَمُنَبِّهَةُ ابْنَا الْحَجَّاجِ، وَسَهْلُ بْنُ عَمْرِ، وَعَمْرُو بْنُ عَبْدِوَدٍ، فَأَقْبَلَ رَسُولُ
اللَّهِ ﷺ عَلَى النَّاسِ فَقَالَ (هَذِهِ مَكَّةُ قَدْ أَلَقْتُ إِلَيْكُمْ أَفْلَاحَ كَيْدِهَا)

“เมื่อเขาทั้งสองพูดจริง พวกท่านก็ทบทวนเขาทั้งสอง และเมื่อเขาทั้งสองพูดโกหก
พวกท่านก็ปล่อยเขาทั้งสอง ทั้งสองพูดจริง ขอสาบานต่ออัลลอฮฺ ที่จริงทั้งสอง
เป็นพวกของชาวกุเรช เจ้าทั้งสองจึงบอกให้ฉันทราบเกี่ยวกับชาวกุเรชด้วย เขา
ทั้งสองกล่าวว่า พวกเขาอยู่ข้างหลังเนินทรายที่ท่านเห็นด้านหุบเขาที่ไกลโน้น และ
คำว่า อัลกะษีบ นั้นก็คือ ทรายที่เป็นเนินสูง แล้วท่านรอซูล ﷺ จึงได้กล่าวแก่
ทั้งสองว่า “กลุ่มนั้นมีเท่าไร ?” ทั้งสองตอบ มีมาก ท่านถามว่า “จำนวนพวกเขา
เท่าไร ?” ทั้งสองตอบว่า เราไม่ทราบ ท่านถามว่า พวกเขาเชิดอุฐฺวันละกี่ตัว ?
ทั้งสองตอบว่า บางวัน 9 ตัว และบางวัน 10 ตัว ท่านรอซูล ﷺ จึงได้กล่าวว่า
พวกนั้นมีจำนวนระหว่าง 900 ถึง 1,000 คน หลังจากนั้นได้ถามทั้งสองว่า ในจำนวน
นั้นมีใครที่เป็นหัวหน้าชาวกุเรชบ้าง ทั้งสองตอบว่า อุตบะษฺ อิบน์ รอบีอะษฺ, ซัยบะษฺ
อิบน์ รอบีอะษฺ, อะนุลบัคตะรี อิบน์ อิซาม, สะกัม อิบน์ อิซาม, เนาฟัล อิบน์
ศุวัยลิต, อัลฮาริษ อิบน์ อามิรฺ อิบน์ เนาฟัล, ญอัยมะษฺ อิบน์ อาดี อิบน์ เนาฟัล,
อันนัจญรฺ อิบน์ล ฮาริษ, ซัมอะษฺ อิบน์ล อัซวัต, อบูญะยัล อิบน์ อิซาม, อุมัยยะษฺ
อิบน์ คอลัฟ, นะบิษฺ และมุณับบะษฺ ลูกชาย 2 คน ของอัลอัญญาจ สะฮัล อิบน์
อัมรฺ และ อัมรฺ อิบน์ อับดุลูด แล้วท่านรอซูล ﷺ ได้หันมายังผู้คน แล้วกล่าวว่านี่
มาจากมักกะษฺ ความจริง มักกะษฺได้โยนคนสำคัญ ๆ มาให้พวกท่านทั้งหมดเลย”

(อิบน์ อิซาม 2/268)

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ เพื่อว่าผู้พินาศ (ผู้ปฏิเสธศรัทธา) จะได้พินาศ,
ลงโดยหลักฐานอันชัดแจ้ง และผู้มีชีวิตอยู่ (ผู้ศรัทธา) จะได้มีชีวิตอยู่โดยหลักฐาน
อันชัดแจ้ง ﴾

มุฮัมมัด อิบน์ อิสฮาก ได้กล่าวว่า หมายถึง ผู้ที่ปฏิเสธศรัทธาจะได้ปฏิเสธ หลังจาก
หลักฐานมาถึงเขาแล้ว เขาได้สัญญา และได้ขอก็คิดแล้ว และผู้ที่ศรัทธาก็จะได้ศรัทธา โดยที่
เห็นสัญญาแล้วเช่นกัน

(อัญญอบะรี 13/568)

เป็นคำอธิบายที่ดี และยิ่งขยายความได้อีกว่า แท้จริง อัลลอฮฺ ﷻ ทรงกล่าวว่า ที่จริง

พระองค์ทรงให้พวกท่านเผชิญหน้ากับศัตรูของพวกท่านอยู่ในสถานที่เดียวกัน โดยมีได้นัดหมายกันมาก่อน เพื่อที่พระองค์จะได้ช่วยพวกท่านให้ได้ชัยชนะเหนือพวกเขา และทรงเกิดดำรัสอันเป็นสัจธรรมไว้เหนือกว่าสิ่งที่ไร้สาระ เพื่อให้คำสั่งใช้ปรากฏเห็นได้อย่างชัดเจน เป็นหลักฐานชั้นเด็ดขาด ไม่เหลือหลักฐานให้เป็นที่ยสงสัยแก่ใครอีก แล้วขณะนั้น ผู้ที่พินาศก็พินาศไป และคงอยู่ในการปฏิเสธต่อไปอย่างชัดเจนแจ่มแจ้ง และผู้ศรัทธาก็จะมีชีวิตอยู่อย่างผู้ศรัทธา จิตใจมั่นคงอยู่ในการศรัทธาต่อไป

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

﴿ أَوْ مَن كَانَ مَيِّتًا فَأَخْيَيْنَاهُ وَجَعَلْنَاهُ نُورًا يَمْشِي بِهِ فِي النَّاسِ ﴾

“และผู้ที่ตายแล้วนั้น เราได้ให้เขามีชีวิตขึ้น และเราได้ให้แสงสว่างแก่เขา ซึ่งเขาใช้แสงสว่างนั้นเดินไปในหมู่มนุษย์”

(ซูเราะฮฺ อัลอันอาม อายะฮฺที่ 122)

และท่านหญิงอาอิชะฮฺ ได้กล่าวในเรื่องการโกหกว่า “ผู้ที่พินาศก็ได้พินาศไปในเรื่องของจิตฉัน คือ เขาได้พูดในเรื่องนั้น เป็นการโกหกไปปดมดเท็จสิ้นดี”

(อะหมัด 6/195)

และดำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ แท้จริง อัลลอฮฺนั้น เป็นผู้ทรงไต่ถาม ﴾ คือ ไต่ถามการขอของพวกเจ้า การสำรวมตัวของพวกเจ้า และการขอความช่วยเหลือของพวกเจ้าต่อพระองค์ ﴿ ผู้ทรงรอบรู้ ﴾ คือเกี่ยวกับพวกเจ้า เพราะพวกเจ้านั้นสมควรที่จะได้รับการช่วยเหลือให้ได้ชัยชนะต่อศัตรูของพวกเจ้าที่เป็นคนกาฟิรที่ชั่วร้าย

﴿ إِذْ يُرِيكُمُ اللَّهُ فِي مَتْنَمِكَ قَلِيلًا وَلَوْ أَرَاكُمْ كَثِيرًا لَّفَشِلْتُمْ وَلَتَنَازَعْتُمْ فِي الْأَمْرِ وَلَٰكِنَّ اللَّهَ سَلَّمَ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۝١٢﴾ وَإِذْ يُرِيكُمُوهُمْ إِذِ التَّفَقُّتُمْ فِي أَعْيُنِكُمْ قَلِيلًا وَيُقَلِّلُكُمْ فِي أَعْيُنِهِمْ لِيَقْضِيَ اللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ۝١١﴾

43. จงระลึกถึงขณะที่อัลลอฮฺทรงให้เจ้าเห็นพวกเขามีจำนวนน้อย และหากว่า พระองค์ทรงให้เจ้าเห็นพวกเขามีจำนวนมากแล้วไซ้ร้ แน่หนอน พวกเจ้าก็ย่อมย่อท้อกัน และขัดแย้งกันในเรื่องนั้น แต่ทว่า อัลลอฮฺนั้นทรงให้ปลอดภัย แท้จริง พระองค์นั้นคือ ผู้ทรงรอบรู้สิ่งที่อยู่ในทรวงอก

44. และจงระลึกถึงขณะที่พระองค์ทรงให้พวกเจ้าเห็นพวกเขามีจำนวนน้อย ในสายตาของพวกเจ้า ขณะที่พวกเจ้าได้เผชิญหน้ากัน และทรงให้พวกเจ้ามีจำนวนน้อยในสายตาของพวกเข เพื่อที่อัลลอฮฺจะทรงให้งานหนึ่งเสร็จสิ้นไป ซึ่งงานนั้นได้ถูกกระทำไว้แล้ว และยังอัลลอฮฺนั้นกิจการทั้งหลายจะถูกนำกลับไป

อัลลอฮฺ ﷻ ทรงให้ทุกกลุ่มเห็นเป็นจำนวนน้อยในสายตาของกลุ่มอื่น

นญาอิด ได้เล่าว่า อัลลอฮฺทรงให้นบีเห็นพวกเขาในขณะนอนหลับไปมีจำนวนน้อย และท่านนบี ﷺ ได้บอกให้บรรดาสาวกของท่านทราบเรื่องดังกล่าว ดังนั้น จึงปรากฏว่าเกิดความมั่นคงแก่พวกเขา

(อัญญอบะรี 13/570)

และเช่นเดียวกัน อิบน์ อิสฮาก และคนอื่นๆ ก็กล่าวเช่นนั้น

(อัญญอบะรี 13/570)

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ และหากว่า พระองค์ทรงให้เจ้าเห็นพวกเขามีจำนวนมากแล้วไซ้ร้ แน่หนอน พวกเจ้าก็ย่อมย่อท้อกัน ﴾ คือ พวกเจ้าจะรีบลาตต่อพวกเขา และพวกเจ้าก็จะขัดแย้งกันในระหว่างพวกเจ้ากันเอง ﴿ แต่ทว่า อัลลอฮฺนั้นทรงให้ปลอดภัย ﴾ จากเรื่องดังกล่าว โดยให้เจ้าเห็นพวกเขามีจำนวนน้อย ﴿ แท้จริง พระองค์นั้นคือ ผู้ทรงรอบรู้สิ่งที่อยู่ในทรวงอก ﴾ คือ รู้สิ่งที่มันซุกซ่อนอยู่ในทรวงอก ดังที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสไว้ว่า

﴿ يَعْلمُ خَائِبَتَهُ الْأَعْيُنُ وَمَا تُخْفِي الصُّدُورُ ﴾

“พระองค์ทรงรอบรู้การทรยศของดวงตา และสิ่งที่ทรวงอกปกปิดอยู่”

(ซูเราะฮฺ มุอฟีร ฮาษะฮฺที่ 19)

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ และจงระลึกถึงขณะที่พระองค์ทรงให้พวกเจ้าเห็นพวกเขามีจำนวนน้อย ในสายตาของพวกเจ้า ขณะที่พวกเจ้าได้เผชิญหน้ากัน ﴾ ข้อความนี้ก็เช่นเดียวกัน เป็นความโปรดปรานของพระองค์ที่มีต่อพวกเจ้าที่ทำให้พวกเจ้าเห็นศัตรูมีจำนวนน้อย

อุมุอิสฮาก อัศสะบีอี ได้เล่า โดยนำมาจาก อุมุอับดุลอะฮฺ จาก अबดุลลาฮฺ อิบนิ มัสอูด رضي الله عنه ได้กล่าวว่า ความจริง พวกเขาถูกทำให้มีจำนวนน้อยในสายตาของพวกเราในวันสมรภูมิบะดร์ จนกระทั่ง ฉันได้พบกับชายคนหนึ่งที่อยู่ข้างฉันว่า ท่านเห็นว่าพวกเขามีประมาณ 70 คน ไหม ? เขาตอบว่า ไม่หรอกน่าจะ 100 คน จนกระทั่งเราได้เอาคนหนึ่งจากพวกเขา มาแล้ว เราถามเขา เขาบอกว่ามี 1,000 คน

(อัญญอบะรี 13/570)

และ อิบน์ อุมัยยิม และ อิบน์ ญะรีร ก็ได้รายงานเช่นนั้น

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ และทรงให้พวกเจ้ามีจำนวนน้อยในสายตาของพวกเจ้า ﴾

และมุฮัมมัด อิบน์ อิสฮาก ได้กล่าวว่า บะฮฺซา อิบน์ อับบาต อิบน์ अबดุลลาฮฺ อิบนิฮฺ ชุบัยร จากบิดาของเขาเกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ เพื่อที่อัลลอฮฺจะทรงให้งานหนึ่งเสร็จสิ้นไป ซึ่งงานนั้นได้ถูกกระทำไว้แล้ว ﴾ เพื่อให้เกิดสงครามขึ้นระหว่างทั้งสองฝ่าย และให้เกิดความเสียหายกับฝ่ายที่ต้องการจะแก้แค้น และให้เกิดความศรัทธามั่นแก่อีกฝ่ายหนึ่ง

(อิบน์ ฮิซาม 2/328, อิบน์ อุมัยยิม 5/1710)

ความหมายในที่นี้ก็คือ อัลลอฮฺ ﷻ ทรงโน้มน้ำหนักทั้งสองฝ่ายเผชิญหน้ากัน แล้วเมื่อสงครามได้เกิดขึ้น พระองค์ได้สนับสนุนบรรดาผู้ศรัทธาด้วยมลาอิกะฮฺ 1,000 องค์ ให้ทยอยกันลงมา โดยที่ฝ่าย กุฟฟารฺ (พวกปฏิเสธ) นั้น ยังคงคิดว่าฝ่ายผู้ศรัทธาอ่อนแอและพลังน้อยกว่า ดังเช่นที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ ตรัสไว้ว่า

﴿ قَدْ كَانَ لَكُمْ آيَةٌ فِي فِئَتَيْنِ الْتَقَتَا فِئَةٌ تُقَاتِلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَأُخْرَى كَافِرَةٌ يَرَوْنَهُمْ مِثْلَهُمْ رَأْيَ الْعَيْنِ وَاللَّهُ يُؤَيِّدُ بِنَصَرِهِ مَن يَشَاءُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعِبْرَةً لِّأُولِي الْأَبْصَارِ ﴾

“แน่นอน ได้มีสัญญาณหนึ่งปรากฏแก่พวกเจ้าแล้ว ซึ่งอยู่ในสองฝ่ายที่เผชิญหน้ากัน ฝ่ายหนึ่งต่อสู้ในหนทางของอัลลอฮฺ และอีกฝ่ายหนึ่งเป็นผู้ปฏิเสธศรัทธา ซึ่งเห็นเขาเหล่านั้นด้วยตาตนเองเป็นสองเท่าของพวกเจ้า แต่อัลลอฮฺนั้น จะทรงสนับสนุนผู้ที่พระองค์ทรงประสงค์ ด้วยการช่วยเหลือของพระองค์ แท้จริง ในสิ่งที่

กล่าวมานั้น ย่อมเป็นข้อเตือนสติแก่ผู้ที่มีดวงตาทั้งหลาย”

(ซูเราะฮ์ อาลิอิมรอน อายะฮ์ที่ 13)

อายะฮ์นี้ คือ เป็นที่รวมความหมายของสองอายะฮ์นั้น เพราะทั้งสองนั้นเป็นสัจธรรม และเป็นความจริง การสรรเสริญ และความโปรดปรานเป็นสิทธิของพระองค์

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا لَقِيتُمْ فِئَةً فَاثْبُتُوا وَاذْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا
لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٤٥﴾ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَا تَنَازَعُوا
فَتَفْشَلُوا وَتَذْهَبَ رِيحُكُمْ وَاصْبِرُوا إِنَّ اللَّهَ مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿٤٦﴾

45. โอ้ ผู้ศรัทธาทั้งหลาย เมื่อพวกเจ้าพบกลุ่มใดกลุ่มหนึ่ง ก็จงยืนหยัดต่อสู้เถิด และจงระลึกถึงอัลลอฮ์มากๆ เพื่อว่าพวกเจ้าจะได้รับความสำเร็จ
46. และจงเชื่อฟังอัลลอฮ์ และรอซูลของพระองค์เถิด และจงอย่าขัดแย้งกัน จะทำให้พวกเจ้าย่อท้อ และทำให้ความเข้มแข็งของพวกเจ้าหมดไป และจงอดทนเถิด แท้จริง อัลลอฮ์นั้นทรงอยู่พร้อมกับผู้อดทนทั้งหลาย

สอนมารยาทในการทำสงคราม

ข้อความนี้ เป็นการสอนมารยาท และจริยธรรมอันดีให้แก่บรรดาป่าวของพระองค์ ผู้ศรัทธา ในการต่อสู้กับศัตรู โดยพระองค์ตรัสว่า (โอ้ ผู้ศรัทธาทั้งหลาย เมื่อพวกเจ้าพบกลุ่มใดกลุ่มหนึ่ง ก็จงยืนหยัดต่อสู้เถิด) ได้มีปรากฏในหนังสือเศาะฮิฮ์ทั้งสอง รายงานโดย अबดุลลอฮ์ อิบน์ อับีเอาฟา จากท่านรอซูล ﷺ ว่า ในการเผชิญหน้ากับศัตรูในบางครั้ง ท่านได้รอก่อน จนกระทั่งดวงอาทิตย์คล้อย ท่านก็ออกไปต่อสู้ ก่อนจะออกไปท่านได้กล่าวว่า

(يَا أَيُّهَا النَّاسُ لَا تَمْتَنُوا لِقَاءَ الْعَدُوِّ ، وَاسْأَلُوا اللَّهَ الْعَافِيَةَ فَإِذَا لَقِيتُمُوهُمْ)

فَاصْبِرُوا وَاعْلَمُوا أَنَّ الْجَنَّةَ تَحْتَ ظِلَالِ الشَّيْطَانِ (ثُمَّ قَامَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَقَالَ « أَللَّهُمَّ مُنْزِلَ الْكِتَابِ ، وَنَجَّيَ السَّحَابِ ، وَهَازِمَ الْأَخْزَابِ ، اهْزِمْهُمْ وَانصُرْنَا عَلَيْهِمْ »)

"โอ้ มนุษย์ทั้งหลาย พวกท่านจงอย่าหวังที่จะเผชิญหน้ากับศัตรู พวกท่านจงขอต่ออัลลอฮ์ให้มีความปลอดภัย แล้วเมื่อพวกท่านเผชิญหน้ากับพวกเขา พวกท่านก็จงอดทน และพึงทราบเถิด แท้จริง สวรรค์นั้นอยู่ภายใต้เงาของคมดาบ หลังจากนั้น ท่านนบี ﷺ ก็ได้ลุกขึ้นยืน และกล่าวขอพรว่า 'โอ้ อัลลอฮ์ ผู้ประทานคัมภีร์ลงมา ทรงให้เมฆลอยมา ทรงให้กลุ่มต่างๆ พ่ายแพ้ ขอพระองค์ได้โปรดให้พวกเขาพ่ายแพ้ และได้โปรดช่วยเหลือพวกเราให้ได้รับชัยชนะเหนือพวกเขาด้วย' "

(พัตฮุลบาริ 6/140, มุสลิม 3/1362)

รายงานจาก กะอับ อัลอะชฺบาร ได้เล่าว่า ไม่มีสิ่งใดที่เป็นที่รักยิ่งต่ออัลลอฮ์ ﷻ มากไปกว่าการอ่านอัลกุรอาน และระลึกถึงพระองค์ ถ้ามีเป็นเช่นนั้นแล้ว พระองค์ก็คงไม่ใช้ให้ผู้คนละหมาด และต่อสู้ ท่านไม่เห็นดอกหรือว่า พระองค์ทรงใช้ให้มนุษย์ระลึกถึงพระองค์ ขณะต่อสู้ และทำสงคราม พระองค์ตรัสว่า

﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا لَقِيتُمْ فِتْنَةً فَاتَّبِعُوا أَوْذَكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا لَّعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴾

ใช้ให้ยืนหยัดให้มั่นคง ขณะเผชิญหน้ากับศัตรู

อัลลอฮ์ ﷻ ทรงใช้ให้ยืนหยัดอย่างมั่นคงขณะต่อสู้กับศัตรู และให้อดทนในการทวงอาวูรกับพวกเขา ดังนั้น พวกเจ้าจงอย่าหนี อย่าหลบหนี อย่าขี้ขลาด และให้พวกเจ้ากล่าวระลึกถึงอัลลอฮ์ในขณะนั้นให้มากๆ อย่าได้ลืมเป็นอันขาด และให้ขอความช่วยเหลือจากอัลลอฮ์ มอบหมายต่อพระองค์ ขอชัยชนะเหนือศัตรูต่อพระองค์ และต้องเชื่อฟังอัลลอฮ์ และรอซูลของพระองค์ในสภาพนั้นด้วย แล้วสิ่งใดที่อัลลอฮ์ทรงใช้ ต้องนำมาปฏิบัติ และสิ่งใดที่อัลลอฮ์ทรงห้าม จงอย่าได้ทำ จงอย่าทะเลาะเบาะแว้งกันเอง จงอย่าขัดแย้งกัน จนเป็นเหตุทำให้พวกท่านเพลียงพล้า และพ่ายแพ้ และย่อท้อได้ (และทำให้ความเข้มแข็งของพวกเจ้าหมดไป) คือพลังของพวกเจ้า และความเป็นหนึ่งเดียวของพวกเจ้าต้องหมดไป และพวกเจ้าจะไม่สามารถสู้รบศัตรูได้ (และจงอดทนเถิด แท้จริง อัลลอฮ์นั้นทรงอยู่พร้อมกับผู้ที่อดทนทั้งหลาย) ความจริง ปรากฏว่า บรรดาเคาะอาบะฮ์ ﷺ นั้นมีความกล้าหาญ และปฏิบัติตามที่อัลลอฮ์ และรอซูลของพระองค์ทรงใช้ให้ปฏิบัติตามคำแนะนำเป็นอย่างดี โดยไม่เคยมีคนหนึ่งคนใด

จากประชาชาติใด ในศตวรรษใดๆ ก่อนจากนั้น และไม่เคยมีผู้ใดปรากฏเช่นนั้น หลังจากนั้น พวกเขาก็เชื่อฟังท่านรอซูลในสิ่งที่ท่านใช้เสมอ จนทำให้พวกเขาได้พิชิตหัวใจ และแคว้นทั้งด้าน ตะวันออก และตะวันตกเพียงระยะเวลาอันสั้น ทั้งๆ ที่พวกเขามีจำนวนไม่มากนัก เมื่อเทียบกับ บรรดาทหารกลุ่มอื่นๆ ไม่ว่าจะเป็นชาวโรมัน, เปอร์เซีย, ดุรกกี, ซอกอลิบะฮฺ, เบอ์เบอร์, อิบิซิเนีย, ชูดาน, อียิปต์โบราณ และมนุษย์เผ่าต่างๆ พวกเขาได้พิชิตไปทั่ว จนทำให้พระดำรัสของอัลลอฮฺ สูงส่ง และศาสนาของพระองค์ปรากฏเหนือศาสนาทั้งหลาย และทำให้อาณาจักรอิสลามแผ่ขยาย ออกไปในตะวันออก และตะวันตกของแผ่นดิน ในระยะเวลาที่น้อยกว่า 30 ปี อัลลอฮฺทรง พอพระทัยกับพวกเขาทั้งหมด แท้จริง พระองค์ทรงใจบุญ และทรงเป็นผู้ประทานให้เสมอ

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بَطَرًا وَرِئَاءَ النَّاسِ
وَيَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَاللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ ﴿٤٧﴾
وَإِذْ يَنْ لَّهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ وَقَالَ لَا غَالِبَ لَكُمْ الْيَوْمَ
مِنَ النَّاسِ وَإِنِّي جَارٌ لَكُمْ فَلَمَّا تَرَأَتِ الْفِئَتَانِ نَكَصَ عَلَى
عَقْبَيْهِ وَقَالَ إِنِّي بَرِيءٌ مِنْكُمْ إِنِّي أَصْلَاحٌ وَإِنِّي أَخَافُ
اللَّهَ وَاللَّهُ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٤٨﴾ إِذْ يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ
فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ غَرَّهُ هَؤُلَاءِ دِينُهُمْ وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَإِنَّ
اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٤٩﴾

47. และจงอย่าเป็นเช่นบรรดาผู้ที่ออกจากหมู่บ้านของพวกเขาไปด้วย ความหยิ่งผยอง และโอ้อวดผู้คน และขัดขวางหนทางของอัลลอฮฺ และอัลลอฮฺนั้นได้ทรงล้อมสิ่งที่พวกเขากำลังกระทำกันอยู่
48. และจงระลึกถึงขณะที่ชัยฏอนได้ทำให้การทำงานของพวกเขากลายเป็น ที่สวยงามแก่พวกเขา และมันได้กล่าวว่า วันนี้ ไม่มีผู้ใดในหมู่มนุษย์ ชนะพวกเจ้าได้ และแท้จริงนั้น ฉันคือผู้ที่ช่วยเหลือนักเลงพวกเจ้า ครั้น เมื่อทั้งสองฝ่ายต่างมองเห็นกัน มันก็กลับสั่นเทาทั้งสองของมัน (หนี)

และกล่าวว่า แท้จริง ฉันไม่ข้องเกี่ยวกับพวกเจ้า แท้จริง ฉันกำลังเห็น
สิ่งที่พวกเจ้าไม่เห็น แท้จริง ฉันกลัวอัลลอฮ์ และอัลลอฮ์นั้น เป็น
ผู้ทรงรุนแรงในการลงโทษ

49. จงระลึกถึงขณะที่บรรดาผู้กลับกลอก และบรรดาผู้ที่หัวใจของ
พวกเขามีโรค กล่าวว่า ที่ได้ลวงผู้คนเหล่านั้น คือ ศาสนาของ
พวกเขาเอง และผู้ใดมอบหมายแต่อัลลอฮ์ แท้จริง อัลลอฮ์นั้นคือ
ผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงปรีชาญาณ

วิธีการออกจากบ้านของพวกมุชริกีนในวันสมรภูมิ بدر

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า หลังจากที่พระองค์ทรงใช้ให้บรรดาผู้ศรัทธาที่บริสุทธิ์ใจออกรบใน
หนทางของพระองค์ และใช้ให้ระลึกถึงอัลลอฮ์ให้มากๆ และทรงห้ามพวกเขามิให้ทำตัวคล้ายกับ
พวกมุชริกีน ขณะที่พวกเขาออกจากบ้านของพวกเขา (ด้วยความหึงผยอง) คือ ขัดขวาง
สังฆกรรม (และโอ้อวดผู้คน) คือ แสดงความภาคภูมิใจแก่ตัวเอง ดังเช่น อับดุลมุลิก ได้
กล่าวเมื่อมีผู้มากล่าวกับเขาว่า แท้จริง กองคาราวานสินค้าปลอดภัยแล้ว ดังนั้น จงกลับกันเถิด
เขากล่าวว่า ไม่ ขอสาบานต่ออัลลอฮ์ เราจะยังไม่กลับ จนกว่าพวกเราจะเห็นน้ำที่ด้ามกระบี่
และเชือดอูฐ และดื่มสุรากัน และสนุกสนานด้วยเสียงดนตรีกันก่อน และเพื่อที่ชาวอาหรับ
จะได้กล่าวขวัญถึงสถานภาพของเราในวันนั้นตลอดไป แต่เหตุการณ์กลับตรงกันข้ามกับที่
กล่าวมาทั้งหมดโดยสิ้นเชิง เพราะเมื่อพวกเขาได้ไปถึงบ่อน้ำด้ามกระบี่ พวกเขาได้เห็นฝูงนก
พิราบบินโฉบไปโฉบมาที่บะดร์ ในสภาพตกต่ำสิ้นดี เป็นลางบ่งบอกถึงความชั่วร้ายที่จะเกิดขึ้น
กับพวกเขา โดยจะได้รับการลงโทษอันถาวรตลอดไป และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า
(และอัลลอฮ์นั้นได้ทรงล้อมสิ่งที่พวกเขากำลังกระทำกันอยู่) คือ พระองค์ทรงรอบรู้ถึง
สิ่งที่พวกเขานำมา และจะเป็นอย่างไร ? และด้วยเหตุนี้ พระองค์จึงได้ตอบแทนแก่พวกเขา
ในการนั้น ด้วยการตอบแทนที่เลวร้ายที่สุดสำหรับพวกเขา

(อิบนุ อีซาม 2/329)

อิบนุ อับบาส, มุญาฮิด, กอดาดะฮ์, อัฏเฏาะฮาก และ อัศสุตดีย์ ได้กล่าวเกี่ยวกับคำรัส
ของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (และจงอย่าเป็นเช่นบรรดาผู้ที่ออกจากบ้านของพวกเขาไปด้วย
ความหึงผยอง และโอ้อวดผู้คน) พวกเขากล่าวว่า พวกนั้นคือพวกมุชริกีนที่ได้ออกไป

เพื่อต่อสู้กับท่านรอซูล ﷺ ในวันสมรภูมิบะดัร

(อัญญอบะรี 14/908)

และ มุฮัมมัด อิบน์ กะอับ ได้เล่าว่า เมื่อพวกกุเรซได้ออกมาจากเมืองมักกะฮ์ไปยัง
ตำบลบะดัร พวกเขาได้นำเอาเครื่องดนตรี นักร้อง และกลองมาด้วย แล้วอัลลอฮ์ ﷻ จึงได้
ประทานอัลกุรอานลงมาว่า

﴿وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بَطَرًا وَرِئَاءَ النَّاسِ وَيَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ
وَاللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ﴾

ชัยฏอนได้ทำให้สวยงาม และหลอกลวงพวกมุชริกีน

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า ﴿ และจงระลึกถึงขณะที่ชัยฏอนได้ทำให้การทำงานของพวกเขา
เป็นที่สวยงามแก่พวกเขา และมันได้กล่าวว่า วันนี้ ไม่มีผู้ใดในหมู่มนุษย์ชนะพวกเจ้าได้
และแท้จริงนั้น ฉันคือผู้ที่ช่วยเหลือนักสู้..... ﴾ จนกระทั่งจบอายะฮ์ คือ มันได้กระตุ้น
พวกมุชริกีน - ขออัลลอฮ์ทรงสาปแช่งมันด้วย - ต่อสิ่งที่พวกเขานำมา และที่พวกเขามุ่งหมาย
เอาไว้ และมันได้ทำให้พวกเขารู้สึกว่า วันนี้ไม่มีใครที่จะชนะพวกเขาได้

(อัญญอบะรี 14/11)

และชัยฏอนได้บอกพวกมุชริกีนไม่ให้กลัวศัตรู ตั้งแต่ก้าวแรกที่พวกเขาออกมาจากบ้าน
ของพวกเขาเลย แล้วมันยังกล่าวอีกว่า มันเป็นคนที่จะช่วยเหลือนักสู้ทั้งนี้ มันได้แปลง
ร่างของมันเป็นสุรอกะฮ์ อิบน์ มาลิก อิบน์ ญุซุม หัวหน้าเผ่ามุดลัจญ์ ซึ่งเป็นคนใหญ่โตใน
ย่านนั้น ดังกล่าวมาทั้งหมดนั้น ก็ดังเช่นที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสเกี่ยวกับเรื่องนี้ไว้ว่า

﴿يَعِدُّهُمْ وَيُمَنِّيهِمْ وَمَا يَعِدُّمُ الشَّيْطَانُ إِلَّا غُرُورًا﴾

“มันจะสัญญาแก่พวกเขา และจะทำให้พวกเขาเชื่อมั่น และชัยฏอนจะไม่เอา
สัญญานอกจากการหลอกลวงเท่านั้น”

(ซูเราะฮ์ อันนิซาฮ์ อายะฮ์ที่ 120)

อิบน์ ญุรียญ ได้กล่าวว่า อิบน์ อับบาส ได้กล่าวเกี่ยวกับอายะฮ์นี้ว่า ในวันสมรภูมิ
บะดัรนั้น อิบลิสได้เดินถือธงนำทหารของเขามาพร้อมด้วยพวกมุชริกีน และได้โยนคำพูดเขาไป
ในหัวใจของพวกเขาว่า วันนี้ ไม่มีใครหน้าไหนจะชนะพวกท่านได้ และฉันจะเป็นผู้ช่วยเหลือนัก
สู้พวกท่านเอง แล้วเมื่อพวกเขาได้เผชิญหน้ากัน ชัยฏอนได้เลื้อยไปเห็นกองหนุนจากบรรดา

มลาอิกะฮ์เข้า (มันก็กลับหันเท้าทั้งสองของมัน (หนี) และกล่าวว่า แท้จริง ฉันไม่เกี่ยวข้องกับพวกเจ้า แท้จริง ฉันกำลังเห็นสิ่งที่พวกเจ้าไม่เห็น.....) จนกระทั่งจบอายะฮ์

(อัลกุรอาน 14/9)

อะลี อิบน์ อบีฏอลฮะฮ์ ได้เล่า โดยนำมาจาก อิบน์ อับบาส ว่า อิบลิสได้มาในสมรภูมิบะดร์ พร้อมด้วยทหารชัยฏอน โดยมีธงนำหน้ามันมาในรูปของชายคนหนึ่งจากเผ่ามุดลัจญ์ ในรูปของสุรอเกาะฮ์ อิบน์ มาลิก อิบน์ ญุซุม แล้วชัยฏอนก็ได้กล่าวแก่พวกมุชริกีน ว่า วันนี้ไม่มีใครหน้าไหนจะชนะพวกเจ้าได้ และฉันเองจะเป็นผู้ช่วยเหลือพวกเจ้า แล้วเมื่อทหารได้เริ่มจัดแถว ทำนอรอซูล ﷺ ได้ใช้มือกอบดินมา แล้วโยนมันไปด้านหน้าของพวกมุชริกีน พวกมันก็หันหลังหนี และญิบรียล ﷺ ก็ได้หันหน้ามาทางอิบลิส แล้วเมื่อมันเห็นญิบรียล ขณะที่มือของมันจับอยู่กับมือของมุชริกีนคนหนึ่ง มันได้สลัดมือของมันออก แล้วหันหลังหนีไปพร้อมกับพวกพ้องของมัน แล้วชายคนนั้นได้กล่าวว่า โอ้ สุรอเกาะฮ์ ท่านสลัดมือออกหรือ ไหนบอกว่าคุณจะช่วยเหลือเรา มิใช่หรือ ? แล้วมันได้กล่าวว่า ความจริง ฉันเห็นในสิ่งที่พวกท่านไม่เห็น ฉันกลัวอัลลอฮ์ อัลลอฮ์นั้นเป็นผู้ทรงลงโทษอย่างรุนแรง มันกล่าวเช่นนั้น ขณะที่เห็นบรรดามลาอิกะฮ์

(อัลกุรอาน 14/7)

ท่าทีของพวกมุนาฟิกีนในวันสมรภูมิบะดร์

และตำราของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (จงระลึกถึงขณะที่บรรดาผู้กลับกลอก และบรรดาผู้ที่หัวใจของพวกเขามีโรค กล่าวว่า ที่ได้ลงผู้คนเหล่านั้น คือ ศาสนาของพวกเขา)

อะลี อิบน์ อบีฏอลฮะฮ์ ได้เล่า โดยนำมาจาก อิบน์ อับบาส เกี่ยวกับอายะฮ์นี้ว่า ขณะที่ทั้งสองฝ่ายเข้ามาใกล้ซึ่งกันและกัน อัลลอฮ์ทรงให้บรรดามุสลิมมีจำนวนมากในสายตาของพวกมุชริกีน และทรงให้พวกมุชริกีนมีจำนวนน้อยในสายตาของมุสลิม แล้วพวกมุชริกีนได้กล่าวว่า ศาสนาของพวกมุสลิมได้ลงพวกเหล่านั้นแล้ว ที่จริงแล้ว ที่พวกมุชริกีนพูดอย่างนั้น ก็อันเนื่องมาจากมุสลิมมีจำนวนน้อยในสายตาของพวกเขา ดังนั้น พวกเขาคงคิดว่ามุสลิมจะแพ้อย่างไม่ต้องสงสัย แล้วอัลลอฮ์ ﷻ จึงตรัสว่า (และผู้ใดมอบหมายแต่อัลลอฮ์ แท้จริง อัลลอฮ์นั้นคือ ผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงปรีชาญาณ)

(อัลตุรฎมัมซุร 4/78)

และ กอดาตะฮ์ ได้เล่าว่า พวกเขา (พวกมุชริกีน) ได้เห็นหัวหน้าของบรรดาผู้ศรัทธาเกร็งครัดต่อคำสั่งของอัลลอฮ์ และเขาได้กล่าวแก่พวกเราว่า อับดุลฮัล นั้นเป็นศัตรูของอัลลอฮ์

อันเนื่องจากเขาทำตัวเหนียวแน่น และบรรดาสาวกของท่าน เขาได้กล่าวว่า ขอสาบานต่ออัลลอฮ์ พวกเราจะไม่ได้เคารพภักดีต่ออัลลอฮ์ หลังจากวันนี้แล้ว น่าสมเพช และดื้อดึงสิ้นดี

(อัลญูบะรี 14/14)

และ อามิร อัชชะอบี ได้เล่าว่า ปรากฏว่า ผู้คนชาวมักกะฮ์บางส่วนได้เข้ารับอิสลาม แล้วพวกเขาก็ออกมาพบกับพวกมุชริกีนในวันสมรภูมิบะดัร เมื่อพวกเขาเห็นมุสลิมมีจำนวนน้อย พวกเขาก็ก้าวว่า “ศาสนาของพวกเขาได้ลงพวกเหล่านั้นแล้ว”

(อัลญูบะรี 14/13)

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿ และผู้ใดมอบหมายแด่อัลลอฮ์ ﴾ คือ ยึดมั่นอยู่เคียงข้างพระองค์ ﴿ แท้จริง อัลลอฮ์นั้นคือ ผู้ทรงเดชานุภาพ ﴾ คือ พระองค์จะให้ความคุ้มครองผู้ที่พึงพาพระองค์ ซึ่งอัลลอฮ์ทรงเดชานุภาพที่จะปกป้องผู้ที่อยู่ใกล้พระองค์ และพระองค์คือ ผู้ทรงอำนาจอันยิ่งใหญ่ ﴿ ผู้ทรงปรีชาญาณ ﴾ ในการกระทำของพระองค์ โดยพระองค์จะไม่ทำให้มันเสียหาย นอกจากในสิ่งที่ควรจะเสียหาย แล้วพระองค์จะทรงช่วยเหลือผู้ที่สมควรจะได้รับความช่วยเหลือ และจะให้ผิดหวังกับผู้ที่สมควรจะผิดหวัง

﴿ وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ يَتَوَفَّى الَّذِينَ كَفَرُوا الْمَلَائِكَةُ يَضْرِبُونَ
وُجُوهَهُمْ وَأَذْبَارُهُمْ ذُوقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ ٥٠ ﴾ ذَلِكَ بِمَا قَدَّمْتُمْ
أَيْدِيَكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي بَطْلًا لِلْعَيْدِ ٥١ ﴾

50. และหากพวกเจ้าเห็นขณะที่มลาอิกะฮ์เอาวิญญาณของบรรดาผู้ที่ปฏิเสธศรัทธานั้น พวกเขา (มลาอิกะฮ์) จะตีใบหน้าของพวกเขา (พวกปฏิเสธ) และหลังของพวกเขา และ (กล่าวว่า) พวกเจ้าจงลิ้มรสการลงโทษแห่งการเผาไหม้นั้นเถิด

51. นั่นก็เนื่องจากสิ่งที่มือของพวกเจ้าได้กระทำไว้ก่อน และอัลลอฮ์นั้นมิใช่เป็นผู้ที่อธรรมแก่ปาวทั้งหลาย

มลาอิกะฮฺตีฟวกุฟฟารุ ขณะที่เอาวิญญาณของพวกเขา

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า โอ้ มุฮัมมัด หากเจ้ามองเห็นสภาพของคนกาฟิร ขณะถูกเอาวิญญาณแล้วละก็ แน่نون เจ้าจะต้องเห็นเป็นสิ่งที่สำคัญเอามากๆ น่าขยะแขยง น่ารังเกียจเป็นอย่างยิ่ง ﴿ พวกเขา (มลาอิกะฮฺ) จะตีใบหน้าของพวกเขา (พวกปฏิเสธ) และหลังของพวกเขา ﴾ และ มลาอิกะฮฺ จะกล่าวแก่พวกเขาว่า ﴿ พวกเจ้าจงลิ้มรสการลงโทษแห่งการเผาไหม้ที่นั่นเถิด ﴾

อิบนุ ญุรียณ ได้เล่า โดยนำมาจาก มุญาฮิด เกี่ยวกับข้อความที่ وَأَذْبَارُهُمْ คือ “ก้นของพวกเขา” หมายถึง ในวันสมรภูมิบะดร์ อิบนุ ญุรียณ ได้เล่าว่า อิบนุ อับบาส ได้กล่าวว่า “เมื่อพวกมุชริกุน ได้หันหน้าของพวกเขาไปยังบรรดามุสลิม มลาอิกะฮฺได้ฟันก้นของพวกเขาด้วย”

(อัญญอบะรี 14/16)

บริบทของข้อความนี้ แม้จะมีสาเหตุจากเรื่องที่เกิดขึ้นในสมรภูมิบะดร์ก็ตาม แต่ก็มีความหมายครอบคลุมคนกาฟิรทุกคน และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ จึงไม่เจาะจงสมรภูมิบะดร์ เท่านั้น แต่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿ وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ يَتَوَفَّى الَّذِينَ كَفَرُوا الْمَلَائِكَةُ يَضْرِبُونَ وُجُوهَهُمْ وَأَذْبَارَهُمْ ﴾

และในซูเราะฮฺที่เกี่ยวกับการสู้รบก็เช่นเดียวกัน และได้เคยกล่าวมาแล้วในซูเราะฮฺ อัลอันอาม ในคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า

﴿ وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ الظَّالِمُونَ فِي غَمَرَاتِ الْمَوْتِ وَالْمَلَائِكَةُ بَاسِطُو أَيْدِيهِمْ أَخْرِجُوا أَنْفُسَكُمُ ﴾

“และหากเจ้าได้เห็น ขณะที่ผู้ธรรมอยู่ในภาวะใกล้จะตาย และ มลาอิกะฮฺกำลังแบมือของพวกเขา (โดยกล่าวว่า) จงให้ชีวิตของพวกเขาเจ้าออกมา”

(ซูเราะฮฺ อัลอันอาม อายะฮฺที่ 93)

คือ มลาอิกะฮฺ ได้แบมือของพวกเขาด้วยการดบตีพวกเขาโดยคำสั่งของอัลลอฮฺ เพราะอันเนื่องด้วยวิญญาณของพวกเขาที่เกือบจะออกมานั้นลำบากมาก มันไม่ยอมออกจากร่าง จึงต้องมีการบังคับและทำร้ายด้วย ทั้งนี้ ก็เพราะว่ามันทำชั่วไว้มาก กลัวจะถูกลงโทษ และกลัวความโกรธกริ้วจากอัลลอฮฺ ดังได้มีระบุอยู่ในอะดิษที่รายงานโดย อัลบะรออฺ ว่า แท้จริง

มาลิกัลเมาต เมื่อเขาได้มายังคนกาฟิร ขณะที่ใกล้จะตายก็จะอยู่ในสภาพเช่น โดยมาลิกัลเมาต จะกล่าวแก่เขาว่า เจ้าจงให้วิญญาณของเจ้าออกมา ไ้คนชั่วช้า จงออกมาสู่ลมร้อน และน้ำกำลังเดือดพล่าน และอยู่ใต้ร่มเงาของวันที่ดำทึบ แล้วร่างกายของเขาก็ได้แยกออก แล้ววิญญาณก็ออกมาจากร่างกายของเขา ดังเช่น ปุขของชนสัตว์ได้หลุดออกมาจากชนสัตว์ที่เปียกน้ำ แล้ววิญญาณก็ออกมาพร้อมกับเหงื่อตก เส้นเอ็นตึงเขม็ง

(อะหมัด 4/287 และ 288)

และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ จึงบอกให้ทราบทั่วกันว่า แท้จริง บรรดาโมลาอิกะฮฺนั้น จะกล่าวแก่พวกเขาว่า ﴿ พวกเจ้าจงลืมนการลงโทษแห่งการเผาไหม้นั้นเถิด ﴾ และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ นั่นก็เนื่องจากสิ่งที่มือของพวกเจ้าได้กระทำไว้ก่อน ﴾ นี่เป็นการตอบแทนอันเนื่องด้วยสาเหตุที่พวกเจ้าได้ทำผลงานอันเลวร้ายไว้ในชีวิตความเป็นอยู่แห่งโลกนี้ไว้ อัลลอฮฺ จึงได้ตอบแทนพวกท่านด้วยการตอบแทนเช่นนี้ โดยอัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า ﴿ และอัลลอฮฺนั้นมิใช่เป็นผู้ที่อธรรมแก่ปาวทั้งหลาย ﴾ คือ พระองค์จะไม่อธรรมต่อผู้ใดจากสิ่งที่พระองค์ทรงบังเกิดมา ตรงกันข้าม พระองค์คือ ผู้ที่ตัดสินด้วยความยุติธรรม ไม่เอนเอียงแต่ประการใด และด้วยเหตุนี้ ได้มีอยู่ในอะดิษเศาะฮิฮฺที่บันทึกโดย มุสลิม จากรายงานโดย อิบิซรรฺ   จากท่านรอซูล   ว่า

(إِنَّ اللَّهَ تَعَالَى يَقُولُ يَا عِبَادِي إِنِّي حَرَمْتُ الظُّلْمَ عَلَى نَفْسِي وَجَعَلْتُهُ بَيْنَكُمْ مُحَرَّمًا فَلَا تَظَالُمُوا ، يَا عِبَادِي إِنَّمَا هِيَ أَعْمَالُكُمْ أَحْصَيْهَا لَكُمْ فَمَنْ وَجَدَ خَيْرًا فَلْيَحْمَدِ اللَّهَ وَمَنْ وَجَدَ غَيْرَ ذَلِكَ فَلَا يَلُومَنَّ إِلَّا نَفْسَهُ)

“แท้จริง อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า โอ้บ่าวของข้า ความจริง ข้าได้ห้ามความอธรรมแก่ตัวของข้าเอง และได้ทำให้มันเป็นสิ่งที่ต้องห้ามระหว่างพวกเจ้าด้วย ดังนั้น พวกเจ้าจงอย่าอธรรมซึ่งกันและกัน โอ้บ่าวของข้า ที่จริงแล้ว มันคือผลงานของพวกเจ้า ข้าจะเก็บรวบรวมมันไว้ให้แกพวกเจ้า ดังนั้น ใครที่พบว่า เป็นความดี เขาจงสรรเสริญอัลลอฮฺเกิด และใครพบว่า มันไม่เป็นเช่นนั้น เขาก็จงอย่าโทษใครนอกจากตัวของเขาเองเท่านั้น”

(มุสลิม 41/1994)

และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ จึงตรัสว่า

﴿ كَذَابِ آلِ فِرْعَوْنَ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ فَأَخَذَهُمُ
اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴾ ๐๕

52. เช่นเดียวกับสภาพของวงศ์วานฟิรเออน์และบรรดาผู้ที่อยู่ก่อนหน้า
พวกเขา ซึ่งพวกเขาปฏิเสธต่อบรรดาอายะฮ์ของอัลลอฮ์ แล้วอัลลอฮ์
ก็ได้ทรงลงโทษพวกเขา เนื่องด้วยบรรดาความผิดของพวกเขาเอง
แท้จริง อัลลอฮ์นั้นเป็นผู้ทรงพลัง และผู้ทรงรุนแรงในการลงโทษ

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า พวกมุชริกีนที่โกหกเหล่านั้น ได้กระทำกับสิ่งที่ถูกประทานลงมา
โอ้ มุฮัมมัด ดังเช่นที่บรรดาประชาชาติที่โกหกก่อนๆ พวกเขาได้กระทำ เราจึงได้กระทำกับ
พวกเขาดังเช่นแนวทาง และแบบอย่างที่เราทำกับกับคนรุ่นก่อนๆ ที่โกหกและปฏิเสธ เช่น
วงศ์วานของฟิรเออน์ และประชาชาติก่อนจากนั้น ที่ปฏิเสธต่อบรรดาศาสนทูต และปฏิเสธ
บรรดาอายะฮ์ของอัลลอฮ์ ﴿ แล้วอัลลอฮ์ก็ได้ทรงลงโทษพวกเขา เนื่องด้วยบรรดาความผิด
ของพวกเขาเอง ﴾ คือ ด้วยสาเหตุที่พวกเขากระทำความผิด พระองค์จึงทรงให้พวกเขาพินาศ
และลงโทษพวกเขาอย่างหนัก ﴿ แท้จริง อัลลอฮ์นั้นเป็นผู้ทรงพลัง และผู้ทรงรุนแรงในการ
ลงโทษ ﴾ คือ ผู้ชนะจะไม่อาจชนะพระองค์ได้ และผู้หนีจะไม่รอดไปจากพระองค์ได้

﴿ ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ لَمْ يَكُ مُغَيِّرًا نِعْمَةً أَنْعَمَهَا عَلَى قَوْمٍ حَتَّى يُغَيِّرُوا
مَا بِأَنْفُسِهِمْ وَأَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴾ ๐๕ ﴿ كَذَابِ آلِ فِرْعَوْنَ وَالَّذِينَ
مِنْ قَبْلِهِمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ فَأَهْلَكْنَاهُمْ بِذُنُوبِهِمْ وَأَغْرَقْنَا آلَ
فِرْعَوْنَ وَكُلٌّ كَانُوا ظَالِمِينَ ﴾ ๐๕

53. นั่นก็เพราะว่า อัลลอฮ์มิได้เป็นผู้ทรงเปลี่ยนแปลงความกรุณา
ใดๆ ที่พระองค์ได้ประทานมันแก่กลุ่มชนหนึ่ง จนกว่าพวกเขาจะได้

เปลี่ยนแปลงสิ่งที่อยู่ในตัวของพวกเขาเอง และแท้จริง อัลลอฮ์นั้น
เป็นผู้ทรงไถ่ยืน ผู้ทรงรอบรู้

54. เช่นเดียวกับสภาพของวงศ์วานฟิรฺอาห์และบรรดาผู้ที่อยู่ก่อนหน้า
พวกเขา ซึ่งพวกเขาปฏิเสธบรรดาอายะฮ์แห่งพระผู้อภิบาลของพวกเขา
แล้วเราก็ได้ทำลายพวกเขา เนื่องด้วยความผิดของพวกเขา
เอง และเราได้ให้วงศ์วานฟิรฺอาห์จมน้ำตาย ซึ่งทั้งหมดนั้นเคยเป็น
ผู้อธรรม

อัลลอฮ์ ﷻ ทรงบอกให้เราทราบถึงความเที่ยงธรรมของพระองค์อย่างสมบูรณ์แบบใน
การตัดสินชี้ขาดว่า พระองค์ผู้ทรงสูงส่งนั้น จะไม่ทรงเปลี่ยนแปลงความโปรดปรานใดๆ ที่ได้
เคยประทานให้แก่คนหนึ่งคนใด นอกจากด้วยสาเหตุที่เขากระทำความผิด ดังเช่น อัลลอฮ์ ﷻ
ได้ตรัสไว้ว่า

﴿إِنَّ اللَّهَ لَا يُغَيِّرُ مَا بِقَوْمٍ حَتَّىٰ يُغَيِّرُوا أَمَّا بِأَنفُسِهِمْ وَإِذَا أَرَادَ اللَّهُ بِقَوْمٍ سُوءًا فَلَا مَرَدٍّ لَهُ
وَمَا لَكُمْ مِّنْ حُوزٍ مِّنْهُم مِّنْ وَآلٍ﴾

“แท้จริง อัลลอฮ์ จะไม่ทรงเปลี่ยนแปลงสภาพของกลุ่มชนใด จนกว่าพวกเขาจะ
เปลี่ยนแปลงสภาพตัวของพวกเขาเอง และเมื่ออัลลอฮ์ทรงปรารถนาความทุกข์
แก่กลุ่มชนใด ก็จะไม่มียุติข้อโต้แย้งของพระองค์ และสำหรับพวกเขาจะไม่มีผู้ช่วยเหลือ
ใดๆ นอกจากพระองค์เท่านั้น”

(ซูเราะฮ์ อีรฺเราะฮฺ อายะฮ์ที่ 11)

และดำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿เช่นเดียวกับสภาพของวงศ์วานฟิรฺอาห์﴾ คือ
อย่างเช่น การกระทำของวงศ์วานฟิรฺอาห์และพวกที่คล้ายๆ กับพวกเขา เมื่อพวกเขาปฏิเสธ
บรรดาอายะฮ์ของอัลลอฮ์ พระองค์ก็ทรงทำลายพวกเขา อันเนื่องจากบรรดาความผิดที่พวกเขา
ได้กระทำ และทรงสละความโปรดปรานที่พระองค์ได้ให้แก่พวกเขาทั้งไป ไม่ว่าจะเป็นเรือสวน,
ไร่นา, พืชพันธุ์ธัญญาหาร, ดาน้ำ, แหล่งน้ำ ตลอดจนสถานภาพอันสูงส่ง ที่จริงอัลลอฮ์ ﷻ
มิได้อธรรมต่อพวกเขาหรอก แต่พวกเขากลับอธรรมต่อตัวของพวกเขาเอง

إِنَّ شَرَّ الدَّوَابِّ عِنْدَ اللَّهِ الَّذِينَ كَفَرُوا فَعِمَ لَا يُؤْمِنُونَ
 الَّذِينَ عَاهَدَتْ مِنْهُمْ ثُمَّ يَنْقُضُونَ عَهْدَهُمْ فِي كُلِّ مِرَّةٍ وَهُمْ
 لَا يَتَّقُونَ ﴿٥٦﴾ فَمَا تَتَّقُهُمْ فِي الْحَرْبِ فَشَرِّ ذَرِيَّتِهِمْ مَنْ خَلَقَهُمْ لَعَلَّهُمْ
 يَذْكُرُونَ ﴿٥٧﴾

55. แท้จริง สัตว์โลกที่ชั่วร้ายยิ่ง ณ ที่อัลลอฮ์นั้น คือ บรรดาผู้เนรคุณ
 ดังนั้น พวกเขาจึงไม่ศรัทธา
56. คือ บรรดาผู้ที่เจ้าได้ทำสัญญาไว้ในหมู่พวกเขา แล้วพวกเขาก็ได้
 ทำลายสัญญาของพวกเขาทุกครั้งไป โดยที่พวกเขาหาได้เกรงกลัวไม่
57. ถ้าหากพวกเจ้าจับพวกเขาได้ในการรบ ก็จงขับไล่ผู้ที่อยู่ข้างหลัง
 พวกเขา ด้วยการลงโทษพวกเขาให้เป็นเยี่ยงอย่าง เพื่อว่าพวกเขาจะ
 ได้สำนึก

มีคำสั่งให้เขียนผู้ที่ปฏิเสธ และผิดสัญญาให้หนัก

อัลลอฮ์ ﷻ ได้บอกให้ทราบว่า สัตว์ที่ชั่วร้ายที่เดินอยู่บนแผ่นดินนั้น ก็คือ พวกกาฟิร
 ที่ปฏิเสธศรัทธา ทุกครั้งที่พวกเขาให้สัญญาไว้ พวกเขาก็จะผิดสัญญา และทุกครั้งที่พวกเขา
 เน้นย้ำด้วยคำสาบาน พวกเขาก็ผิดคำพูด (โดยที่พวกเขาหาได้เกรงกลัวไม่) คือ
 พวกเขาไม่กลัวอัลลอฮ์ในสิ่งเลวร้ายที่พวกเขาทำ (ถ้าหากพวกเจ้าจับพวกเขาได้ในการรบ)
 คือ พวกเจ้ารบชนะพวกเขา และจับพวกเขาได้ (ก็จงขับไล่ผู้ที่อยู่ข้างหลังพวกเขา ด้วยการ
 ลงโทษพวกเขาให้เป็นเยี่ยงอย่าง) คือ ให้ลงโทษพวกเขา อิบน์ อับบาส, อัลอะซัน อัลบัสรี,
 อัญญาอะฮาก, อัลสุตดีย์, อะฏอฮฺ อัลคอรอซานี และ อิบน์ อุยัยนะฮฺ ก็กล่าวเช่นนั้น

(อัญญาบะรี 14/23 และ 24)

ความหมายก็คือ ให้ลงโทษพวกเขาให้หนักปางตาย เพื่อที่คนอื่นจากเขาที่เป็นศัตรู
 จะได้เกรงกลัว ไม่ทำเช่นนั้นอีก (เพื่อว่าพวกเขาจะได้สำนึก) อัลสุตดีย์ ได้กล่าวว่า
 เพื่อที่พวกเขาจะได้ระวังไม่กระทำการใดๆ ที่เป็นการละเมิดสัญญา มิฉะนั้นพวกเขาก็อาจจะ
 ต้องประสบกับจุดจบเดียวกันนี้

(อัญญาบะรี 14/23)

﴿وَأَمَّا خَافُنْ مِنْ قَوْمٍ خِيَانَةً فَانْبِذْ إِلَيْهِمْ عَلَى سَوَاءٍ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْخَائِبِينَ﴾

58. และถ้าหากเจ้าเกรงว่า จะมีการทรูจิตจากพวกหนึ่งพวกใด ก็จงโอน (สัญญา) กลับคืนให้แก่พวกเขาไป โดยตั้งอยู่บนความเท่าเทียมกัน แท้จริง อัลลอฮ์นั้นไม่ทรงชอบบรรดาผู้ที่ทรูจิต

มีคำสั่งให้เลิกสัญญาโดยเท่าเทียมกัน

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสแก่นบีของพระองค์ ﷺ ว่า ﴿และถ้าหากเจ้าเกรงว่า จะมีการทรูจิตจากพวกหนึ่งพวกใด﴾ ที่พวกเจ้าได้ทำสัญญากับพวกเขาเอาไว้ ﴿ก็จงโอน (สัญญา) กลับคืนให้แก่พวกเขาไป โดยตั้งอยู่บนความเท่าเทียมกัน﴾ คือ จงบอกให้พวกเขาทราบว่าคุณได้ถอนสัญญากับพวกเขาแล้ว จนกระทั่งท่านและพวกเขาทราบโดยที่ทั้งสองฝ่ายอยู่ในภาวะสงครามกัน ไม่มีข้อสัญญาต่อกันแล้ว ﴿แท้จริง อัลลอฮ์นั้นไม่ทรงชอบบรรดาผู้ที่ทรูจิต﴾

อิมามอะหมัด ได้รายงานจาก สะลิม อิบนิ ฮามิร ว่า ครั้งหนึ่ง มุอาวียะฮ์ เดินทางไปยังแผ่นดินของพวกโรมัน และปรากฏว่า ระหว่างเขา และพวกโรมันนั้น มีข้อตกลงพักรบกันอยู่ และมุอาวียะฮ์ ต้องการจะขยับทัพเข้าใกล้พวกเขา แล้วถ้าระยะเวลานั้นสิ้นสุดลง จะได้ทำสงครามกับพวกเขา แต่มีคนแก่คนหนึ่งชี้พาหนะมา โดยกล่าวว่า อัลลอฮ์อภัยบังสิริ, อัลลอฮ์อภัยบังสิริ พวกท่านจงปฏิบัติตามสัญญาโดยไม่คิดโกงเถิด แท้จริง ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(وَمَنْ كَانَ بَيْنَهُ وَبَيْنَ قَوْمٍ عَهْدٌ فَلَا يَحُلْنَ عُقْدَةً وَلَا يَشُدُّهَا حَتَّى يَنْقَضِيَ أَهْلُهَا أَوْ يَنْبَذَ إِلَيْهِمْ عَلَى سَوَاءٍ)

“และปรากฏว่า ผู้ใดมีสัญญาระหว่างเขา และระหว่างกลุ่มชนหนึ่ง ดังนั้น เขาจะอย่าปล่อยสัญญานั้นให้มันยืดออกไป และอย่ากระชับให้มันเข้ามา จนกว่าระยะเวลาของมันสิ้นสุดลง หรือส่งคืนสัญญาไปให้พวกเขาโดยเท่าเทียมกัน”

เขาเล่าว่า แล้วคำพูดดังกล่าว ได้ทราบไปถึงมุอาวียะฮ์ เขาก็กลับมา แล้วผู้เฒ่าคนนั้นก็คือ อัมรฺ อิบน์ อะบะชะฮ์

(อะหมัด 4/111)

อะติษบหานี้ ได้รายงานโดย อบูดาหวุด อัฏฏอยาลีซี และได้บันทึกโดย อบูดาหวุด, อัลดิรมิซี, อันนะซาอี และ อิบน์ อิบบาน ไว้ในหนังสือเศาะฮีฮของเขา โดยอัลดิรมิซี ได้กล่าวว่า เป็นอะติษะฮัน เศาะฮีฮ

(อบูดาหวุด อัฏฏอยาลีซี 157, อบูดาหวุด 3/190, ตั๊วะฮฺฟะตุลอะฮฺวะซี 5/203, อันนะซาอี 5/223 และ อิบน์ อิบบาน 7/182.)

﴿ وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا سَبَقُوا إِنَّهُمْ لَا يُعْجِزُونَ ﴿٥٩﴾ وَأَعِدُّوا لَهُمْ مَا اسْتَطَعْتُمْ مِنْ قُوَّةٍ وَمِنْ رِبَاطِ الْخَيْلِ تُرْهِبُونَ بِهِ عَدُوَّ اللَّهِ وَعَدُوَّكُمْ وَآخَرِينَ مِنْ دُونِهِمْ لَا تَعْلَمُونَهُمُ اللَّهُ يَعْلَمُهُمْ ۚ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يُوَفَّ إِلَيْكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تُظْلَمُونَ ﴿٦٠﴾ ﴾

59. และบรรดาผู้ที่ปฏิเสธศรัทธานั้น จงอย่าได้คิดเป็นอันขาดว่า พวกเขาได้หนีรอดไปได้ แท้จริง พวกเขาไม่อาจทำให้อัลลอฮฺหมดความสามารถได้

60. และพวกเจ้าจงเตรียมกำลัง และม้าเอาไว้สำหรับ (ป้องกัน) พวกเขา ตามที่พวกเจ้าสามารถ โดยที่พวกเจ้าจะทำให้ศัตรูของอัลลอฮฺ และศัตรูของพวกเจ้าหวั่นเกรงด้วยสิ่งนั้น และพวกอื่นๆ อีก อื่นจากพวกเขา ซึ่งพวกเจ้ายังไม่รู้จักพวกเขา แต่อัลลอฮฺทรงรู้จักพวกเขาดี และสิ่งใดก็ตามที่พวกเจ้าบริจาคไปในทางของอัลลอฮฺนั้น สิ่งนั้นจะถูกตอบแทนแก่พวกเจ้าอย่างครบถ้วน โดยที่พวกเจ้าจะไม่ถูกอธรรมเลย

มีคำสั่งให้เตรียมพร้อมตามความสามารถ จงกว่าศัตรูของอัลลอฮฺ จะหวั่นเกรง

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสแก่นบีของพระองค์ ﷺ ว่า โอ้ มุฮัมมัด ท่านจงอย่าคิดว่า (พวกเขาได้หนีรอดไปได้) แล้วเจ้าจะไม่สามารถต่อสู้กับพวกเขา แต่ทว่า พวกเขานั้นอยู่ภายใต้

การควบคุมของอัลลอฮ์ และอยู่ในกำมือของพระองค์ ดังนั้น พวกเขาจึงไม่สามารถจะหนีพระองค์ไปได้ ดังเช่นคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า

﴿ أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ يَمْعَلُونَ السَّيِّئَاتِ أَنْ يَسْبِقُونَا سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴾

“หรือผู้กระทำความชั่วทั้งหลาย คิดว่าพวกเขาจะรอดพ้นไปจากเราได้ ช่างช้าช้า แท้ๆ สิ่งที่เราจะตัดสินกัน”

(ซูเราะฮ์ อัลอังกะบูต อายะฮ์ที่ 4)

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า

﴿ لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ وَمَا لَهُمُ النَّارُ وَلَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴾

“และเจ้า (มุฮัมมัด) อย่าคิดว่า บรรดาผู้ปฏิเสธศรัทธานั้น จะรอดพ้นไปจากแผ่นดินนี้ได้ และที่พำนักของพวกเขา คือ ไฟนรก มันเป็นบ้านปลายที่ชั่วช้ายิ่ง”

(ซูเราะฮ์ อันนุร อายะฮ์ที่ 57)

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า

﴿ لَا يَغْنَثُكَ تَقَلُّبُ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي الْبِلَادِ ﴿١٦٦﴾ مَتَاعٌ قَلِيلٌ ثُمَّ مَا لَهُمْ جَهَنَّمُ وَلَبِئْسَ الْمِهَادُ ﴿١٦٧﴾ ﴾

“อย่าให้การเคลื่อนไหวของบรรดาผู้ที่ปฏิเสธศรัทธาในเมือง ลวงเจ้าได้เป็นอันขาด มันเป็นเรื่องอำนวยประโยชน์เพียงเล็กน้อยเท่านั้น แล้วที่อยู่ของพวกเขา นั้น คือ นรกญะฮันนัม มันช่างเป็นที่พักนอนอันเลวร้ายยิ่ง”

(ซูเราะฮ์ อาลิอิมรอน อายะฮ์ที่ 166 - 167)

หลังจากนั้น อัลลอฮ์ ﷻ ทรงใช้ให้เตรียมอาวุธยุทโธปกรณ์สำหรับสงคราม เพื่อต่อสู้กันตามความสามารถ แล้วพระองค์ได้ตรัสว่า ﴿ และพวกเจ้าจงเตรียมกำลัง และม้าเอาไว้สำหรับ (ป้องกัน) พวกเขา ตามที่พวกเจ้าสามารถ ﴾

อิมามอะหมัด ได้รายงานอะดิษจาก อุกบะฮ์ อิบนิ อามิร เล่าว่า ฉันได้ยินท่านรอซูล ﷺ กล่าวบนมิมบัร (ธรรมาสน์) ว่า

﴿ وَأَعِدُّوا لَهُمْ مَا اسْتَطَعْتُمْ مِنْ قُوَّةٍ ۖ لَا إِنَّ الْقُوَّةَ الرَّمْيُ ، لَا إِنَّ الْقُوَّةَ

(الرَّمْيُ)

“และพวกเจ้าจงเตรียมกำลังเอาไว้สำหรับ (ป้องกัน) พวกเขา ตามที่พวกเจ้าสามารถ ทั้งทราบเถิดว่า แท้จริง กำลังนั้น คือ ธนู ทั้งทราบเถิดว่า แท้จริง กำลังนั้น คือ ธนู”

(อะหมัด 4/156)

และมุสลิมได้รายงานอะตฺษนีด้วย

(มุสลิม 3/1522)

อิหม่ามมาลิก ได้รายงานจาก อบีฮุร็อยเราะฮฺ   ว่า ท่านรอซูล   ได้กล่าวว่า

(اَلْخَيْلُ لِثَلَاثَةٍ ، لِرَجُلٍ اَجْرٌ ، وَلِرَجُلٍ سِرٌّ ، وَعَلَى رَجُلٍ وَزْرٌ ، فَاَمَّا الَّذِي لَهُ اَجْرٌ ، فَرَجُلٌ رَبَطَهَا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَاُطَالَ لَهَا فِي مَرْجٍ أَوْ رَوْضَةٍ ، فَمَا أَصَابَتْ فِي طِيلِهَا ذَلِكَ فِي الْمَرْجِ أَوْ الرَّوْضَةِ ، كَانَتْ لَهُ حَسَنَاتٍ وَلَوْ أَنَّهَا قَطَعَتْ طِيلَهَا ، فَاسْتَنْتَ شَرَفًا أَوْ شَرْفَيْنِ كَانَتْ آثَارُهَا وَأَزْوَانُهَا حَسَنَاتٍ لَهُ ، وَلَوْ أَنَّهَا مَرَّتْ بِنَهْرٍ فَشَرِبَتْ مِنْهُ وَلَمْ يُرَدْ أَنْ يَسْقِيَ بِهِ ، كَانَ ذَلِكَ حَسَنَاتٍ لَهُ ، فَهِيَ لِذَلِكَ الرَّجُلِ اَجْرٌ ، وَرَجُلٌ رَبَطَهَا تَغْنِيًا وَتَعَفُّفًا ، وَلَمْ يَنْسَ حَقَّ اللَّهِ فِي رِقَابِهَا وَلَا ظُهُورِهَا فَهِيَ لَهُ سِرٌّ ، وَرَجُلٌ رَبَطَهَا فُخْرًا وَرِيَاءً وَنَوَاءً ، فَهِيَ عَلَى ذَلِكَ وَزْرٌ) وَسُئِلَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنِ الْحُمْرِ ، فَقَالَ : ((مَا أَنْزَلَ اللَّهُ عَلَيَّ فِيهَا شَيْئًا إِلَّا هَذِهِ آيَةُ الْجَامِعَةِ الْفَادَةِ)) (فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ ، وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ)

“มันนั้นมีสำหรับ 3 ประเภท คือ (1) สำหรับชายคนหนึ่งได้รับผลบุญ (2) สำหรับคนหนึ่งได้รับการปกป้อง และ (3) สำหรับชายคนหนึ่งที่มีบาป

ส่วนชายผู้ได้รับผลบุญนั้น คือ คนที่ถูกมัดไว้เพื่อหนทางของอัลลอฮ์ เอาเชือกยาวๆ ผูกมัดไว้ในทุ่งหญ้า หรือในสวน สิ่งที่ยึดกินขณะที่ถูกมัดไว้ในทุ่งหญ้า หรือในสวนนั้น เขาก็จะได้รับผลบุญ และถึงแม้ว่ามันจะถึงจนเชือกยาวที่มัดมันไว้ขาด แล้วมันก็วิ่งไปมาอย่างอิสระ ร่องรอยหรือมูลของมันทั้งหมดนั้นก็ก็เป็นความดีสำหรับเขา และถึงแม้มันจะเดินผ่านแม่น้ำไป และมันก็ได้ดื่มน้ำในแม่น้ำ โดยที่เจ้าของมิได้มีเจตนาจะให้มันดื่มน้ำนั้น ทั้งหมดนั้นก็ถือเป็นความดีสำหรับเขา และชายคนนั้นก็ได้รับผลบุญตอบแทนด้วย

และชายคนหนึ่งได้ผูกมันไว้ โดยมีจุดประสงค์เพื่อที่จะได้ไม่ต้องพึ่งพาผู้อื่น และเขาก็ไม่ลืมสิทธิของอัลลอฮ์ที่อยู่ที่คอ และที่หลังของมัน เช่นนี้มันก็ทำให้เขาไม่ต้องขอความช่วยเหลือจากผู้อื่น

และชายคนหนึ่งได้ล่ามันไว้ด้วยความภาคภูมิใจ เพื่ออวดผู้คน และมีเจตนาไม่ดี การกระทำเช่นนั้นถือว่ามีบาป

และท่านรอซูล ﷺ ได้ถูกถามเกี่ยวกับล่าวา เป็นอย่างไรบ้าง ? แล้วท่านได้ตอบว่า อัลลอฮ์มิได้ประทานสิ่งใดมาให้แก่ฉันเกี่ยวกับมัน นอกจากอายะฮ์ที่กล่าวไว้โดยรวม ๆ ว่า ﴿ ดังนั้น ผู้ใดกระทำความดีหนึ่งเท่าละอองธุลี เขาก็จะเห็นมัน ส่วนผู้ใดกระทำความชั่วหนึ่งเท่าละอองธุลี เขาก็จะเห็นมัน ﴾ (ซูเราะฮ์ อัลซัลซะละฮ์ อายะฮ์ที่ 7 และ 8)

(อัลมุวัฏฏะฮ์ 2/414)

และ อัลบุดอรี ก็ได้บันทึกอะดิษ และนี่คือถ้อยคำมั่นที่ภักซของอัลบุดอรี และมุสลิม ก็บันทึกด้วย

(อัลบุดอรี 2860, มุสลิม 9871)

อิมามอะหมัด ได้รายงานจาก अबดุลลอฮ์ อิบน์ มัสอูด จากท่านนบี ﷺ ได้กล่าวว่า

(اَخْلِلْ ثَلَاثَةً ، فَفَرَسٌ لِلرَّحْمَنِ ، وَفَرَسٌ لِلشَّيْطَانِ ، وَفَرَسٌ لِلْإِنْسَانِ ، فَأَمَّا فَرَسُ الرَّحْمَنِ فَالَّذِي يُرَبِّطُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ، فَعَلْفُهُ وَرَوْثُهُ وَبَوْلُهُ - وَذَكَرَ مَا شَاءَ اللَّهُ - وَأَمَّا فَرَسُ الشَّيْطَانِ ، فَالَّذِي يَقَامِرُ أَوْ يُرَاهِنُ عَلَيْهَا ، وَأَمَّا فَرَسُ الْإِنْسَانِ ، فَالْفَرَسُ يَرْبِطُهَا الْإِنْسَانُ يَلْتَمِسُ بَطْنَهَا ، فَهِيَ لَهُ سِتْرٌ مِنَ الْفَقْرِ)

“มันนั้นมีสำหรับ 3 ประเภท คือ (1) ม้า สำหรับพระเจ้าทรงกรุณา (2) ม้าสำหรับชัยฏอน และ (3) ม้าสำหรับมนุษย์

ส่วนม้าสำหรับพระเจ้าทรงกรุณา (อัลลอฮ์) คือ ม้าที่ผูกเอาไว้ในหนทางของอัลลอฮ์ ดังนั้น อาหารของมัน มูลของมัน และปัสสาวะของมัน และท่านได้กล่าว ตามที่อัลลอฮ์ทรงประสงค์จึงกล่าวเป็นความดีทั้งหมด

ส่วนม้าสำหรับชัยฏอน คือ ม้าที่เอาไว้เล่นการพนัน ต่อรองเป็นเงินเป็นทองกัน

และม้าสำหรับมนุษย์ นั่นคือ ม้าที่มนุษย์ผูกและเลี้ยงเอาไว้เพื่อปากท้องของมนุษย์เอง ม้านี้ สำหรับเขาแล้ว มันจะคอยปกป้องเขาจากความยากจน”

(อะหมัด 1/395)

ในหนังสือเศาะฮิฮ์ อัลบุคอรี รายงานจาก อูรฺวะฮฺ อิบนิ อาบิลญะอฺดี อัลบาริกี ว่า แท้จริง ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(الْحَيْلُ مَعْقُودٌ فِي نَوَاصِيهَا الْخَيْرُ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ الْأَجْرُ وَالْمَغْنَمُ)

“ม้านั้นถูกผูกความดีเอาไว้ที่ขม่อมของมัน ไปจนถึงวันกิยามะฮฺ คือ มีผลานิสงส์ (ผลบุญ) และทรัพย์สินจากสงคราม”

(ฟัตฮุลบาริ 6/66)

และดาร์ซของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ โดยที่พวกเจ้าจะทำให้ศัตรูของอัลลอฮฺ และศัตรูของพวกเจ้าหัวนเกรงด้วยสิ่งนั้น ﴾ คือ พวกกุฟฟาร ﴿ และพวกอื่น ๆ อีก อื่นจากพวกเขา ﴾ มุญาฮิด ได้กล่าวว่า หมายถึง เผาหรือยเผาซะ

(อัญญอบะรี 14/36)

และ อัลสุตดีรีย์ ได้กล่าวว่า คือ พวกเปอร์เซีย

(อัญญอบะรี 14/36)

และ มุกอติล อิบน์ ฮัยยาน, อับดุลเราะฮฺมาน อิบน์ เซด อิบน์ อัลลัม ได้กล่าวว่า พวกนั้น คือ มุนาฟิกีน

(อัญญอบะรี 14/36)

และดาร์ซของอัลลอฮฺ ﷻ ได้ยืนยันว่า

﴿ وَمِمَّنْ حَوْلَكُم مِّنَ الْأَعْرَابِ مُنَافِقُونَ وَمِنْ أَهْلِ الْمَدِينَةِ مَرَدُوا عَلَى النِّفَاقِ لَا تَعْلَمُهُمْ نَحْنُ نَعْلَمُهُمْ ﴾

“และส่วนหนึ่งจากผู้พำนักรออยู่รอบ ๆ พวกเจ้าที่เป็นอาหรับชนบทนั้น เป็นพวก มุนาฟิกูน (พวกกลับกลอก) และในหมู่ชาวมะดีนะฮฺก็เช่นเดียวกัน พวกเหล่านั้นคือร้านในการกลับกลอก เจ้า (มุฮัมมัด) ไม่รู้จักธาตุแท้ของพวกเขาหรอก เรา (อัลลอฮฺ) รู้จักพวกเขาดี”

(ซูเราะฮฺ อัลเตาบะฮฺ อายะฮฺที่ 101)

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿และสิ่งใดก็ตามที่พวกเจ้าบริจาคไปในทางของอัลลอฮฺนั้น สิ่งนั้นจะถูกตอบแทนแก่พวกเจ้าอย่างครบถ้วน โดยที่พวกเจ้าจะไม่ถูกรบกวนเลย﴾ คือ ถึงแม้ว่าสิ่งที่พวกเจ้าบริจาคเพื่อการต่อสู้ปกป้องศาสนา พวกท่านก็จะได้รับการตอบแทนอย่างครบถ้วน ดังที่ได้กล่าวไว้ในคำรัสของพระองค์ที่ว่า

﴿مَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ كَمَثَلِ حَبَّةٍ أَنْبَتَتْ سَبْعَ سَنَابِلٍ فِي كُلِّ سُنْبُلَةٍ مِائَةُ حَبَّةٍ وَاللَّهُ يُضَاعِفُ لِمَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ﴾

“อุปมาบรรดาผู้ที่บริจาคทรัพย์ของพวกเขาไปในทางของอัลลอฮฺนั้น ดังเมล็ดพืชเมล็ดหนึ่งงอกขึ้นเป็นเจ็ดรวง ซึ่งในแต่ละรวงนั้นมีจำนวนร้อยเมล็ด และอัลลอฮฺนั้นจะทรงเพิ่มพูนแก่ผู้ที่พระองค์ทรงประสงค์ และอัลลอฮฺเป็นผู้ทรงกว้างขวาง ผู้ทรงรอบรู้”

(ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 261)

﴿وَإِنْ جَنَحُوا لِلسَّلَامِ فَاجْنَحْ لَهَا وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ٦١﴾ وَإِنْ يُرِيدُوا أَنْ يَخْدَعُوكَ فَإِنَّ حَسْبَكَ اللَّهُ هُوَ الَّذِي أَيَّدَكَ بِنَصْرِهِ وَبِالْمُؤْمِنِينَ ٦٢ وَأَلْفَ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ لَهُمْ أَنْفَقَتْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا مَا أَلْفَتْ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ أَلْفَ بَيْنَهُمْ إِنَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ٦٣﴾

61. และหากพวกเขาโอนอ่อนมาเพื่อการประนีประนอมแล้ว เจ้าก็จงโอนอ่อนตามเพื่อการนั้นด้วย และจงมอบหมายแด่อัลลอฮฺเถิด แท้จริง พระองค์คือผู้ทรงได้ยิน ผู้ทรงรอบรู้

62. และถ้าหากพวกเขาต้องการที่จะหลอกลวงเจ้า แท้จริง อัลลอฮฺนั้นเป็นที่พอเพียงแก่เจ้าแล้ว พระองค์คือผู้ที่ได้ให้การสนับสนุนเจ้าด้วยความช่วยเหลือของพระองค์ และผู้ศรัทธาทั้งหลายอีกด้วย

63. และพระองค์ได้ทรงให้สนิทสนมระหว่างหัวใจของพวกเขา หากเจ้าได้ย้ายสิ่งที่อยู่ในแผ่นดินทั้งหมดไป เจ้าก็ไม่สามารถที่จะสร้างความสนิทสนมระหว่างหัวใจของพวกเขาได้ แต่ทว่า อัลลอฮ์นั้นได้ทรงให้ความสนิทสนมระหว่างพวกเขา แท้จริง พระองค์นั้นคือผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงปรีชาญาณ

มีคำสั่งใช้ให้โอนอ่อนเพื่อการประนีประนอม หากศัตรูได้โอนอ่อน

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า หากเจ้ากลัวว่ากลุ่มชนใดกลุ่มชนหนึ่งจะคิดไม่ซื่อ ก็จงยกเลิกสัญญาที่มีกับพวกเขา และถ้าพวกเขายังคงมุ่งทำสงครามกับเจ้าโดยไม่โอนอ่อน เจ้าก็จงต่อสู้กับพวกเขา โดยอัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า ﴿ และหากพวกเขาโอนอ่อน ﴾ เอนเอียง ﴿ มาเพื่อการประนีประนอมแล้ว ﴾ คือ โอนอ่อนเข้าหากัน พุศุดยกัน และทำสัญญาสงบศึกกัน ﴿ เจ้าก็จงโอนอ่อนตามเพื่อการนั้นด้วย ﴾ คือ เอนเอียงเข้าหากัน และยอมรับในเรื่องดังกล่าว และด้วยเหตุนี้ เมื่อพวกมุชริกุนได้ขอเสนอเพื่อตกลงกันในปีอัลฮุดียียะฮ์ ให้ยุติสงครามระหว่างพวกเขากับท่านรอซูล ﷺ เป็นเวลา 9 ปี ท่านก็ตอบรับข้อเสนอของพวกเขา โดยที่พวกเขาได้วางเงื่อนไขต่างๆ นานา

อับดุลลอฮ์ บุตรของอิมามอะหมัด อิบน์ ฮัมบัล ได้รายงานมาจาก อะลี อิบน์ อบีฏอลิบ رضي الله عنه ได้เล่าว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(إِنَّهُ سَيَكُونُ بَعْدِي اخْتِلَافٌ أَوْ أَمْرٌ فَإِنْ اسْتَطَعْتَ أَنْ يَكُونَ السَّلَامُ فَافْعَلْ)

“ความจริงในอนาคต หลังจากฉันได้จากไปแล้ว จะมีข้อขัดแย้ง หรือมีเรื่องกัน แล้วถ้าท่านสามารถจะทำให้เกิดการประนีประนอมได้ ท่านก็จงทำให้เกิด”

(อะหมัด 1/90)

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ว่า ﴿ และจงมอบหมายแด่อัลลอฮ์เถิด ﴾ คือ ตกลงประนีประนอมกับพวกเขา และมอบหมายต่ออัลลอฮ์ เพราะอัลลอฮ์นั้น จะทรงให้ความพอเพียงแก่ท่าน และช่วยเหลือท่าน ถึงแม้ว่าพวกเขาต้องการการประนีประนอมแบบหลอกหลวง เพื่อจะได้มีเวลาเตรียมพร้อมก็ตาม ﴿ แท้จริง อัลลอฮ์นั้น เป็นที่พอเพียงแก่เจ้าแล้ว ﴾ คือ พระองค์เป็นผู้ให้ความพอเพียงแก่พวกท่านเพียงองค์เดียวเท่านั้น

ให้ระลึกถึงความโปรดปรานของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ได้ทำให้หัวใจของพวกท่านสนิทสนมเป็นอันหนึ่งอันเดียวกัน

หลังจากนั้น อัลลอฮ์ ﷻ ได้เตือนให้ระลึกถึงความโปรดปรานของพระองค์ ที่ได้สนับสนุนให้ผู้ศรัทธาชาวมุฮาญิรีน (ผู้อพยพ) และชาวอันศอร (ผู้ช่วยเหลือ) ให้อยู่ร่วมกันด้วยดี โดยพระองค์ตรัสว่า ﴿ พระองค์คือผู้ที่ได้ให้การสนับสนุนเจ้าด้วยความช่วยเหลือของพระองค์ และผู้ศรัทธาทั้งหลายอีกด้วย และพระองค์ได้ทรงให้สนิทสนมระหว่างหัวใจของพวกเรา ﴾ คือ ให้อยู่บนพื้นฐานแห่งการศรัทธาต่อท่าน เชื้อฟังก่าน ช่วยเหลือท่าน และสนับสนุนท่าน ﴿ หากเจ้าได้จ่ายสิ่งที่อยู่ในแผ่นดินทั้งหมดไป เจ้าก็ไม่สามารถที่จะสร้างความสนิทสนมระหว่างหัวใจของพวกเราได้ ﴾ เพราะพวกเราเคยเป็นศัตรูกันและโกรธเคืองกันมาช้านาน เพราะว่าชาวอันศอร เคยทำการสู้รบระหว่างกันมาช้านานในสมัยญาฮิลียะฮ์ โดยเฉพาะชาวเผ่าเอาสุ และ ค็อซร็อจ แล้วเรื่องก็เลวร้ายขึ้น จนกระทั่ง อัลลอฮ์ ได้ขจัดความเลวร้ายดังกล่าวให้หมดสิ้นไป ด้วยแสงแห่งศรัทธา ดังเช่นที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสไว้ว่า

﴿وَاذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ كُنْتُمْ أَعْدَاءً فَأَلَّفَ بَيْنَ قُلُوبِكُمْ فَأَصْبَحْتُمْ بِنِعْمَتِهِ إِخْوَانًا وَكُنْتُمْ عَلَى شَفَا حُفْرَةٍ مِنَ النَّارِ فَأَنْقَذَكُمْ مِنْهَا كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ﴾

“และจงระลึกถึงความเมตตาของอัลลอฮ์ที่มีแก่พวกเจ้า ขณะที่พวกเจ้าเป็นศัตรูกัน แล้วพระองค์ได้ทรงประสานหัวใจของพวกเจ้า แล้วพวกเจ้าก็กลายมาเป็นพี่น้องกันด้วยความเมตตาของพระองค์ และพวกเจ้าเคยอยู่บนปากหลุมแห่งไฟนรก แล้วพระองค์ก็ทรงช่วยพวกเจ้าให้พ้นจากปากหลุมแห่งไฟนรกนั้น ในทำนองนั้นแหละ อัลลอฮ์ จะทรงอธิบายแก่พวกเจ้า ซึ่งบรรดาอายะฮ์ของพระองค์ เพื่อว่าพวกเจ้าจะได้รับทางนำที่ถูกต้อง”

(ซูเราะฮ์ อาลิอิมรอน อายะฮ์ที่ 103)

และในอะติษเตาะฮียะฮ์ทั้งสองระบุว่า แท้จริง ท่านรอซูล ﷺ นั้น เมื่อท่านได้พูดกับชาวอันศอรเกี่ยวกับทรัพย์สินจากสงครามฮุนัยน์ ท่านได้กล่าวแก่พวกเขาว่า

(يَا مَعْشَرَ الْأَنْصَارِ أَلَمْ أَجِدْكُمْ ضَلَالًا فَهَدَاكُمْ اللَّهُ بِي وَعَالَةً فَأَغْنَاكُمْ اللَّهُ

يٰۤاَيُّهَا الْمُتَفَرِّقُونَ ۖ اَلْفَكُّمُ اِلٰهِيْ كُلَّمَا قَالَ شَيْئًا قَالُوْا : اَللّٰهُ وَرَسُوْلُهُ اٰمَنُ)

“โอ้ ชาวอันศอรุเอ๋ย ฉันมิได้พบพวกเจ้าลงทาง มิใช่หรือ ? แล้วอัลลอฮฺทรงให้ทางนำแก่พวกเจ้าเพราะฉัน และพวกเจ้ายากจน แล้วอัลลอฮฺทรงให้พวกเจ้ารำรวยเพราะฉัน และพวกเจ้าเคยแตกแยกกัน แล้วอัลลอฮฺทรงประสานหัวใจของพวกเจ้าเพราะฉัน และทุกครั้งที่ท่านกล่าวสิ่งใด พวกเขาก็กล่าวว่า อัลลอฮฺและรอซูลของพระองค์ มีบุญคุณยิ่งนัก”

(พัตฮุลบารี 7/644 และ มุสลิม 2/738)

และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ จึงตรัสว่า (แต่ทว่า อัลลอฮฺนั้นได้ทรงให้มีความสนิทสนมระหว่างพวกเขา แท้จริง พระองค์นั้นคือผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงปรีชาญาณ) คือ ทรงเดชานุภาพไปรอบด้าน ไม่เคยทำให้ความหวังของผู้ที่มอบหมายต่อพระองค์ ต้องผิดหวัง ทรงปรีชาญาณในการกระทำ ต่อการตัดสินใจขาดของพระองค์

يٰۤاَيُّهَا النَّبِيُّ حَسْبُكَ اللّٰهُ وَمَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ ۝۱۶
يٰۤاَيُّهَا النَّبِيُّ حَرِّضَ الْمُؤْمِنِيْنَ عَلَى الْقِتَالِ اِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ
عِشْرُوْنَ صَابِرُوْنَ يَغْلِبُوْا مِائَتِيْنَ وَاِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ مِّائَةٌ يَغْلِبُوْا
اَلْفًا مِنَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا بِآيٰتِهِمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُوْنَ ۝۱۷ اَلَاۤنْ خَفَّفَ
اللّٰهُ عَنْكُمْ وَعَلِمَ اَنْ فَيْكُمْ ضَعْفًا اِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ مِّائَةٌ
صَابِرَةٌ يَغْلِبُوْا مِائَتِيْنَ وَاِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ اَلْفٌ يَغْلِبُوْا اَلْفِيْنَ بِاِذْنِ
اللّٰهِ وَاللّٰهُ مَعَ الصّٰبِرِيْنَ ۝۱۸

64. โอ้ นบี อัลลอฮฺนั้นเป็นที่เพียงพอแก่เจ้า และแก่ผู้ที่ปฏิบัติตามเจ้า ด้วย อันใดแก่ผู้ศรัทธาทั้งหลาย

65. โอ้ นบี จงปลุกใจผู้ศรัทธาทั้งหลายในการสู้รบเกิด หากปรากฏว่า

ในหมู่ของพวกเจ้ามียี่สิบคนที่อดทน ก็จะชนะสองร้อยคน และหากปรากฏว่า ในหมู่พวกเจ้ามีร้อยคน ก็จะชนะพันคนในหมู่ผู้ปฏิเสธศรัทธา เพราะพวกเขาเป็นพวกที่ไม่เข้าใจ

66. บัดนี้ อัลลอฮ์ ได้ทรงผ่อนผันให้แก่พวกเจ้าแล้ว และทรงรู้ว่า แท้จริงในหมู่พวกเจ้านั้น มีความอ่อนแอ ดังนั้น หากในหมู่พวกเจ้ามีร้อยคนที่อดทน ก็จะชนะสองร้อยคน และหากในหมู่พวกเจ้ามีพันคน ก็จะชนะสองพันคน ด้วยอนุมัติของอัลลอฮ์ และอัลลอฮ์นั้นทรงอยู่ร่วมกับผู้ที่อดทนทั้งหลาย

ปลุกใจให้สู้รบ และแจ้งข่าวดีว่า มุสลิมจำนวนน้อยจะชนะกุฟฟารจำนวนมากได้

อัลลอฮ์ ﷻ ทรงปลุกใจนบีของพระองค์ และบรรดาผู้ศรัทธาให้ทำการสู้รบ ต่อสู้กับศัตรูและรบประชิดตัว โดยพระองค์ได้บอกให้พวกเขาทราบว่า แท้จริง พระองค์จะเป็นผู้ให้พอเพียงแก่พวกเขา ทรงคุ้มครองช่วยเหลือ และสนับสนุนพวกเขาในการต่อสู้กับศัตรู ถึงแม้ศัตรูจะมีจำนวนมาก และมีกองหนุนมากมาย และจำนวนมุสลิมจะมีน้อยกว่าก็ตาม ด้วยเหตุนี้ พระองค์จึงตรัสว่า ﴿ **إِنَّ نَبِيَّكَ يَكْشِفُ لَكَ غَلَابَ الظَّالِمِينَ** ﴾ (โอ้ นบี จงปลุกใจผู้ศรัทธาทั้งหลายในการสู้รบเถิด) คือปลุกใจพวกเขาในการต่อสู้ และด้วยเหตุนี้ ท่านรอซูล ﷺ จึงปลุกใจพวกเขาให้ต่อสู้ เมื่อเผชิญหน้ากับศัตรู ดังเช่นที่ท่านได้กล่าวแก่บรรดาสาวกของท่านในวันสมรภูมิบะดร์ เมื่อบรรดามุชริกีนได้พาพรรคพวกมุ่งหน้าเข้าโจมตีมุสลิมพร้อมกำลังพลและอาวุธจำนวนมาก โดยท่านนบี ﷺ ได้กล่าวว่า

(قَوْمُوا إِلَىٰ جَنَّةِ عَرْضِهَا السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ)

“พวกท่านจงลุกขึ้นไปสู่สวรรค์ ที่ความกว้างของมัน คือ บรรดาชั้นฟ้า และแผ่นดิน”

แล้ว อุมัยร อิบดุล ฮุมาม ได้กล่าวว่า ความกว้างของมันนั้น คือ บรรดาชั้นฟ้า และแผ่นดินเขียวหรือ ? ท่านรอซูล ﷺ จึงได้ตอบว่า จริงซิ แล้วเขากล่าวว่า ดีมาก, ดีมาก จากนั้นท่านรอซูลได้ถามว่า อะไรทำให้ท่านกล่าวว่า ดีมาก, ดีมาก ? เขาตอบว่า หวังว่าฉันคงเป็น

ชาวสวรรค์ ท่านนบีกกล่าวว่า ท่านเป็นชาวสวรรค์แน่ เขาจึงหันหน้าออกไป แล้วชักดาบออกจากฝัก พร้อมกับหักฝักดาบทิ้ง และหยิบผลอินทผลัมหลายผลออกมา แล้วเริ่มกินมัน จากนั้นก็โยนที่เหลือทิ้งไป โดยกล่าวว่า หากฉันยังมีชีวิตอยู่กระทั่งกินอินทผลัมเหล่านี้จนหมด ย่อมเป็นการมีชีวิตอยู่ที่ยาวนานเกินไปแล้ว หลังจากนั้นเขาก็ออกไปต่อสู้ จนกระทั่งเขาตายในสนามรบ ขออัลลอฮ์ ซีّد ได้โปรดพวยพระทัยเขาด้วย

(มุสลิม 3/1511)

แล้วอัลลอฮ์ ซีّد ก็ได้แจ้งข่าวดีแก่บรรดาผู้ศรัทธา และใช้ให้พวกเขาปฏิบัติโดยพระองค์ตรัสว่า ﴿ หากปรากฏว่า ในหมู่ของพวกเจ้ามียี่สิบคนที่อดทน ก็จะชนะสองร้อยคน และหากปรากฏว่า ในหมู่พวกเจ้ามีร้อยคน ก็จะชนะพันคนในหมู่ผู้ปฏิเสธศรัทธา ﴾ คือมุสลิมคนหนึ่งจะต่อสู้กับกาฟิร 10 คน หลังจากนั้นก็ได้มีการยกเลิกคำสั่งนั้น แต่ข่าวดียังคงอยู่

อับดุลลอฮ์ อิบดุล มุบาร็อก ได้เล่าว่า ญะรีร อิบน์ ฮาซิม ได้เล่าให้เราฟังว่า อัซซุบัยร อิบดุลคิริรีต ได้เล่าให้ฉันฟัง จาก อิกริมะฮ์ จาก อิบน์ อับบาส ได้เล่าว่า เมื่ออายะฮ์ที่ว่า ﴿ إِن يَكُن مِّنْكُمْ عَشْرُونَ صَابِرُونَ يَغْلِبُوا أَمِائِينَ ﴾ ได้ถูกประทานลงมา ก็เกิดความลำบากแก่บรรดามุสลิม จนกระทั่งอัลลอฮ์ ซีّد ได้กำหนดแก่พวกเขาไม่ให้คนหนึ่งคนใด หนีศัตรูจำนวน 10 คน หลังจากนั้น ก็ได้มีการผ่อนปรนให้ โดยพระองค์ตรัสว่า ﴿ إِلَى قَوْلِهِ ﴾ ﴿ إِن يَكُن مِّنْكُمْ عَشْرُونَ صَابِرُونَ يَغْلِبُوا أَمِائِينَ ﴾ โดย อิบน์ อับบาส ได้กล่าวว่า อัลลอฮ์ ซีّد ได้ทรงผ่อนปรนให้แก่บรรดามุสลิมเกี่ยวกับจำนวน และในเรื่องความอดทน ตามปริมาณที่ได้มีการผ่อนปรน

(อบูดาวูด 3/105)

อัลบุคอรีย์ ได้บันทึกรายงานจากอะดีษที่รายงานโดย อิบน์ มุบาร็อก เช่นเดียวกัน

(ฟัตฮุลบารี 8/163)

และ มุฮัมมัด อิบน์ อิสฮาก ได้รายงานจาก อิบน์ อับบาส ว่า เมื่ออายะฮ์ที่กล่าวมานั้น ได้ถูกประทานลงมา ก็เกิดความลำบากแก่บรรดามุสลิมจำนวน 20 คน ที่จะต่อสู้กับกาฟิร 200 คน และมุสลิมจำนวน 100 คน ที่จะต่อสู้กับกาฟิร 1,000 คน ดังนั้น อัลลอฮ์ ซีّد จึงได้ผ่อนผันให้แก่พวกเขา และได้มีการยกเลิกอายะฮ์ดังกล่าว โดยพระองค์ตรัสว่า ﴿ إِن يَكُن مِّنْكُمْ عَشْرُونَ صَابِرُونَ يَغْلِبُوا أَمِائِينَ ﴾ ไปจนจบอายะฮ์ คือ ถ้าพวกเขามีจำนวนครึ่งหนึ่งของศัตรู ไม่อนุญาตให้พวกเขาถอยหนีจากศัตรู แต่ถ้าพวกเขามีจำนวนน้อยกว่านั้น ก็ไม่บังคับให้พวกเขาต่อสู้ และอนุญาตให้หลบหนีไปจากศัตรูได้

(อัลบุคอรีย์ 4652 และ 4653)

﴿ مَا كَانَ لِنَبِيِّ أَنْ يَكُونَ لَهُ أَشْرَىٰ حَتَّىٰ يُثْخِنَ فِي الْأَرْضِ تُرِيدُونَ
عَرَضَ الدُّنْيَا وَاللَّهُ يُرِيدُ الْآخِرَةَ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٦٧﴾ لَوْلَا
كِتَابٌ مِّنَ اللَّهِ سَبَقَ لَمَسَّكُمْ فِيمَا أَخَذْتُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٦٨﴾
فَكُلُوا مِمَّا غَنِمْتُمْ حَلَالًا طَيِّبًا وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ
﴿٦٩﴾ ﴾

67. ไม่บังควรแก่คนใด ที่เขาจะมีเฉลยศึกไว้ จนกว่าเขาจะได้ประหาร
ประหาร (ศัตรู) อย่างมากมายในแผ่นดินเสียก่อน พวกเจ้าต้องการ
สิ่งแลกเปลี่ยนเล็กน้อยแห่งโลกนี้ แต่อัลลอฮ์ต้องการปรโลก และ
อัลลอฮ์นั้นเป็นผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงปรีชาญาณ
68. หากว่า ไม่มีข้อกำหนดจากอัลลอฮ์ล่วงหน้าอยู่ก่อน แนนอน การ
ลงโทษอันมหัศจรรย์ก็ประสบแก่พวกเจ้าแล้ว เนื่องด้วยสิ่งที่พวกเจ้า
เอา (ค่าไถ่ถอน)
69. ดังนั้น พวกเจ้าจงบริโภคนิสัยอันดีจากสิ่งที่พวกเจ้าได้มาจากการ
ทำศึก และพึงยำเกรงอัลลอฮ์เถิด แท้จริง อัลลอฮ์นั้น คือ ผู้ทรง
อภัยโทษ ผู้ทรงเมตตาเสมอ

อิมามอะหมัด ได้รายงานจาก อนัส رضي الله عنه เล่าว่า ท่านนบี ﷺ ได้ปรึกษากับผู้คน
เกี่ยวกับเรื่องเฉลยศึกในสมรภูมิมะคร โดยท่านได้กล่าวว่า **إِنَّ اللَّهَ قَدْ أَمَنَكُمْ مِنْهُمْ** “แท้จริง
อัลลอฮ์ ﷻ นั้นทรงให้พวกท่านมีชัยชนะเหนือพวกเขา” อุมัร อิบนุ ค็อฏฏอบ จึงลุกขึ้น
ขึ้นแล้วกล่าวว่า โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮ์ให้ฉันพินคอกพวกเขาเถิด แต่ท่านนบี ﷺ ได้หัน
ออกไปจากเขา หลังจากนั้น ท่านนบี ﷺ ก็หันกลับมาแล้วกล่าวว่า **قَدْ أَمَنَ اللَّهُ النَّاسَ مِنْهُمْ**
يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّ اللَّهَ قَدْ أَمَنَكُمْ مِنْهُمْ وَإِنَّمَا هُمْ إِخْوَانُكُمْ بِالْأَمْسِ “โอ้มนุษย์ทั้งหลาย แท้จริง อัลลอฮ์ ﷻ ทรงให้
พวกท่านมีชัยชนะเหนือพวกเขา และที่จริงแล้ว พวกเขาเป็นพี่น้องของพวกท่านเมื่อวานนี้”
แล้ว อุมัรได้ลุกขึ้นขึ้น แล้วกล่าวว่า โอ้ ท่านรอซูลของอัลลอฮ์ ให้ฉันพินคอกของพวกเขาเถิด
แล้วท่านนบี ﷺ ได้หันออกไปจากเขา หลังจากนั้น ท่านนบี ﷺ ก็กล่าวแก่ผู้คนเช่นนั้น

อีกครั้ง แล้วอบูบักร์ อัศศิদ্ดิค رضي الله عنه จึงได้ลุกขึ้น และกล่าวว่า โอ้ ท่านรอซูลของอัลลอฮ์ เราเห็นว่า ท่านควรอภัยให้แก่พวกเขา และยอมรับค่าไถ่ตัว ผู้เล้าชะติษเล่าว่า แล้วความหมั่นหมองบนใบหน้าของท่านรอซูล ﷺ ก็หายไป ท่านได้อภัยให้แก่พวกเขา และตอบรับค่าไถ่ตัวจากพวกเขา หลังจากนั้นอัลลอฮ์ ﷻ ก็ได้ประทานอายะฮ์อัลกุรอาน ลงมาว่า

﴿لَوْلَا كِتَابٌ مِنَ اللَّهِ سَبَقَ لَمَسَّكُمْ فِيمَا أَخَذْتُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ﴾

(อะหมัด 3/243)

อะลี อิบน์ อบีฏอลฮะฮ์ ได้เล่าโดยนำมาจาก อิบน์ อับบาส เกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿หากว่าไม่มีข้อกำหนดจากอัลลอฮ์ล่วงหน้าอยู่ก่อน﴾ หมายถึง ในแม่บทของคัมภีร์ก่อนที่จะแท้จริง ทรัพย์สินจากสงคราม และเชลยศึกเป็นที่ยอมรับแก่พวกเจ้า (แน่นอน การลงโทษอันมหันต์ก็ประสบแก่พวกเจ้าแล้ว) จากบรรดาเชลยศึก

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสไว้ว่า ﴿ดังนั้น พวกเจ้าจงบริโภคสิ่งอนุมัติที่ดี จากสิ่งที่พวกเจ้าได้มาจากการทำศึก.....﴾ จนจบอายะฮ์

และเช่นเดียวกัน อัลเอาฟีย์ ได้รายงานจาก อิบน์ อับบาส

(อัญญอบะรี 14/65)

และมีรายงานคล้ายกันจาก อบีสุรียะฮะฮ์, อิบน์ มัสอูด, สะอีด อิบน์ ญะบร, อะฏออ, อัลอะซัน อัลบัตรี, กอตาเดฮ์ และ อัลอะอุมัษ อีกด้วย

(อัญญอบะรี 14/65 - 69)

แท้จริง จุดมุ่งหมายของอายะฮ์ที่ ﴿لَوْلَا كِتَابٌ مِنَ اللَّهِ سَبَقَ﴾ นั้น คือ มีข้อกำหนดไว้แล้วว่า ทรัพย์สินจากสงครามเป็นที่ยอมรับสำหรับประชาชาตินี้

สิ่งที่สนับสนุนวรรณคดีคือ ชะติษที่อัลบะกอรียะฮ์และมุสลิมได้บันทึกไว้ในหนังสือเศาะฮิฮ์ทั้งสอง รายงานโดย ญะบร อิบน์ อับดุลลาฮ์ رضي الله عنه เล่าว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(أُعْطِيتُ خَمْسًا لَمْ يُعْطَهُنَّ أَحَدٌ مِنَ الْأَنْبِيَاءِ قَبْلِي ، نُصِرْتُ بِالرُّغْبِ مَسِيرَةَ شَهْرٍ ، وَجُعِلَتْ لِي الْأَرْضُ مَسْجِدًا وَطَهُورًا وَأَحِلَّتْ لِي الْغَنَائِمُ وَلَمْ تَحِلَّ لِأَحَدٍ قَبْلِي ، وَأُعْطِيتُ الشَّفَاعَةَ ، وَكَانَ النَّبِيُّ يُعْتَرُ إِلَى قَوْمِهِ ، وَبُعِثْتُ إِلَى النَّاسِ عَامَّةً)

“ฉันได้รับ 5 ประการ โดยที่ไม่มีคนใดจากบรรดานบีมาก่อนจากฉัน เคยได้รับ (คือ

- (1) ฉันได้รับความช่วยเหลือให้ศัตรูพ่ายแพ้ เป็นระยะทางเดินหนึ่งเดือน
 (2) แผ่นดินถูกทำให้แก่ฉันเป็นที่สุด (ละหมาด) และใช้ทำความสะอาดได้
 (3) ทรัพย์สินจากสงครามเป็นของฉันโดยที่ไม่เคยขโมยให้แก่มุชริกก่อน
 จากฉัน คือ (4) ฉันได้รับอนุมัติให้ช่วยเหลือ (ประชาชาติฉันได้) (5) และปรากฏ
 นบีคนอื่น ๆ นั้นถูกส่งมายังกลุ่มชนของเขาเท่านั้น แต่ฉันถูกส่งมายังมนุษย์ทั้งมวล”
 (พัศุลบารี 1/519)

และ อัลอะอัมช ได้เล่า โดยนำมาจาก อบีซอและฮ จาก อบีฮุร็อยเราะฮ رضي الله عنه ว่า ท่าน
 รอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(لَمْ تَحِلَّ الْغَنَائِمُ لِسُودِ الرُّؤُوسِ غَيْرَنَا)

“ทรัพย์สินสงครามนั้น ไม่เป็นของฉัน แก่พวกหัวดำ (มนุษย์) กลุ่มใด นอกจากพวกเรา”

และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ ﷻ จึงตรัสว่า (ดังนั้น พวกเจ้าจงบริโภคสิ่งอนุมัติที่ดีจาก
 สิ่งที่พวกเจ้าได้มาจากการทำศึก.....) ไปจนจบอายะฮ

จากที่กล่าวมานั้น พวกเจ้าสามารถเอาค่าไถ่ตัวจากเชลยได้ และความจริง อิมามอบูดาวูด
 ได้บันทึกไว้ในหนังสือสุนันของเขา รายงานจาก อิบนิ อับบาส ว่า แท้จริง ท่านรอซูล ﷺ เคย
 กำหนดค่าไถ่ตัวชาวญะฮิลียะฮในสมรภูมิบะดร์ เป็นจำนวน 400 (ดิรฮัม)

(อบูดาวูด 3/139)

และความจริงได้มีข้อชี้ขาดเกี่ยวกับเชลยศึกตามพระคณาส่วนใหญ่ของนักปราชญ์ ว่า
 เจ้าเมือง หรืออิมาม นั้น ให้เลือกเอาเกี่ยวกับเชลยศึก ถ้าประสงค์จะฆ่าก็ได้ อย่างเช่นที่
 เคยทำกับเผ่ากูร็อยเซาะฮมาแล้ว และถ้าประสงค์จะเอาค่าไถ่ตัวก็ได้ อย่างที่เคยทำกับเชลยใน
 สมรภูมิบะดร์ หรือแลกกับเชลยมุสลิมก็ได้ ดังเช่นที่ท่านนบี ﷺ เคยกระทำการกับทาสหญิงและ
 ลูกสาวของนาง ซึ่งทั้งสองนั้นเคยถูกจับเป็นเชลย โดยท่านได้ส่งทั้งสองคืนไปแลกกับมุสลิม
 ที่ถูกจับไป และหากประสงค์จะให้ป็นทาสก็ได้

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِمَن فِي أَيْدِيكُمْ مِنَ الْأَسْرَىٰ إِنَّ يَعْلَمَ اللَّهُ
 فِي قُلُوبِكُمْ خَيْرًا يُؤْتِيَكُمْ خَيْرًا مِّمَّا أَخَذَ مِنْكُمْ وَيَغْفِرَ

لَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٧٠﴾ وَإِنْ يُرِيدُوا خِيَانَتَكَ فَقَدْ خَانُوا
اللَّهَ مِنْ قَبْلُ فَأَمْكَنْ مِنْهُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٧١﴾

70. โอ้ นบี จงกล่าวแก่ผู้ที่อยู่ในมือของพวกเจ้า จากบรรดาผู้เป็นเชลย
ศึกเถิดว่า หากอัลลอฮฺทรงรู้ว่า มีความดีใดๆ ในหัวใจของพวกเจ้า
แล้ว พระองค์ก็จะประทานให้แก่พวกเจ้า ซึ่งสิ่งที่ดียิ่งกว่าค่าไถ่ตัว
ที่ถูกเอามาจากพวกเจ้า และจะทรงอภัยโทษให้แก่พวกเจ้าด้วย และ
อัลลอฮฺนั้นเป็นผู้ทรงอภัยโทษ ผู้ทรงเมตตาเสมอ
71. และถ้าหากพวกเขาต้องการจะทรยศต่อเจ้า แท้จริงนั้น พวกเขา
ได้ทรยศต่ออัลลอฮฺมาก่อน แล้วพระองค์ก็ทรงให้สามารถชนะ
พวกเขาได้ และอัลลอฮฺนั้นเป็นผู้ทรงรอบรู้ ผู้ทรงปรีชาญาณ

ขอสัญญาแก่เชลยศึกด้วยกับสิ่งทดแทนที่ดีกว่า

มุฮัมมัด อิบน์ อิสฮาก ได้เล่า โดยนำมาจาก अबดุลลาฮฺ อิบน์ अबباس   ว่า แท้จริง
ท่านรอซูล   ได้กล่าวในวันสมรภูมิ بدر ว่า

(إِنِّي قَدْ عَرَفْتُ أَنَّ أَنَسًا مِنْ بَنِي هَاشِمٍ وَغَيْرِهِمْ قَدْ أَخْرَجُوا كَرَهَا لِحَاجَةٍ
لَهُمْ بِقِتَالِنَا فَمَنْ لَقِيَ مِنْكُمْ أَحَدًا مِنْهُمْ - أَيُّ مِنْ بَنِي هَاشِمٍ - فَلَا يَقْتُلْهُ ، وَمَنْ
لَقِيَ أَبَا الْبَخَرِيِّ بْنَ هِشَامٍ فَلَا يَقْتُلْهُ ، وَمَنْ لَقِيَ الْعَبَّاسَ بْنَ عَبْدِ الْمُطَّلِبِ فَلَا
يَقْتُلْهُ ، فَإِنَّهُ إِذَا أَخْرَجَ مُسْتَكْرَهَا)

“ความจริง ฉันทราบดีว่า มีคนเป็นจำนวนมากจากตระกูลฮาซิม และคนอื่นๆ ได้
ออกมาโดยฝืนใจ ไม่มีเจตนาที่จะต่อสู้กับเรา ดังนั้น ผู้ใดในหมู่พวกท่านพบคนหนึ่ง
คนใดในหมู่พวกเขา คือจากตระกูลฮาซิม ก็จงอย่าฆ่าเขาเลย และผู้ใดพบ อะบดุล
นุศดะรี บุตรของ อิซฮาม ก็จงอย่าฆ่าเขาเลย และผู้ใดพบ อัลอับบาส บุตรของ
อัลอับดุลมุฏฏอลิบ ก็จงอย่าฆ่าเขาเลย ที่จริงแล้ว เขาออกมาโดยถูกฝืนใจ”

แล้ว อนุษัยยะฮ์ อิบน์ อุคบะฮ์ ได้กล่าวว่า เราจะต้องฆ่าพ่อๆ ของเรา ลูกๆ ของเรา พี่ๆ น้องๆ ของเรา และพวกพ้องของเรา โดยที่เราจะต้องเว้น อัลอับบาส ด้วยหรือ ? ขอสาบานต่ออัลลอฮ์ ถ้าหากฉันพบเขา แน่نون ฉันจะฆ่าเขาด้วยดาบนี้ เมื่อคำพูดของเขาไปถึงท่านรอซูล ท่านได้กล่าวแก่ อุมัร อิบนิล ก็อฏฏอบ ว่า โอ้ อะบาสัฟศ อุมัรได้กล่าวว่า ขอสาบานต่ออัลลอฮ์ ที่จริงแล้ว เป็นวันแรกที่ท่านรอซูล ﷺ ได้ตั้งชื่อเล่นให้กับฉัน ว่า อะบาสัฟศ (พ่อสิงโต) เขาจะฟันใบหน้าสูงของท่านรอซูล ﷺ ด้วยดาบเขี้ยวหรือ ? แล้ว อุมัรได้กล่าวว่า โอ้ ท่านรอซูลของอัลลอฮ์ ขออนุญาตให้ฉันมันคอกเขาที่ ขอสาบานต่ออัลลอฮ์ เขาเป็นมุนาฟิก (คนหน้าไหว้หลังหลอก) ไปแล้ว

อนุษัยยะฮ์ ได้กล่าวภายหลังจากนั้นว่า ขอสาบานต่ออัลลอฮ์ ฉันรู้สึกที่ตัวเองไม่อาจรอดจากบาป ความผิดกับคำพูดที่ฉันได้พูดไป ฉันยังคงกลัวผลของคำพูดดังกล่าวที่ฉันจะต้องแบกรับ นอกจากอัลลอฮ์จะลบล้างคำพูดให้ฉันด้วยการตายชะฮีด ซึ่งอนุษัยยะฮ์ ได้ถูกสังหารเป็นชะฮีดในวันสมรภูมิยะมะมะฮ์ ขออัลลอฮ์ได้โปรดพ้อพระทัยเขาด้วย

(อิบนุสะอัด 4/10)

และด้วยสายรายงานเดียวกันนี้ มีรายงานจากอิบนุ อับบาส ว่า เมื่อท่านรอซูล ﷺ อยู่ในตอนเย็นของวันสมรภูมิบะดัร บรรดาเชลยศึกได้ถูกกักขังและตรึงด้วยโซ่ตรวน ในช่วงแรก ท่านรอซูล ﷺ ไม่ยอมเข้านอน บรรดาสาวกจึงได้กล่าวกับท่านว่า โอ้ ท่านรอซูลของอัลลอฮ์ ทำไมท่านไม่เข้านอนเล่า ? ทั้งนี้ ชายชาวอันศอรคนหนึ่งได้จับอัลอับบาสไปเป็นเชลย แล้วท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า ฉันก็ได้ยินเสียงครวญของ อัลอับบาส สูงของฉันซึ่งถูกล่ามด้วยโซ่ตรวนอยู่ พวกเศาะฮาบะฮ์จึงไปปลดโซ่ตรวน เขาก็เงยบไป แล้วท่านรอซูล ﷺ ก็นอนหลับไป

(อิบนุ สะอัด 4/13)

ในหนังสือเศาะฮิฮ์ อัลบุคอรี จากอะดิษที่รายงานโดย มุซา อิบน์ อุคบะฮ์ โดย อิบน์ ซิฮาบ ได้เล่าว่า อนัส อิบน์ มาลิก ได้เล่าให้ฉันฟังว่า บรรดาชายชาวอันศอร ได้ขออนุญาตท่านรอซูล ﷺ แล้วพวกเขาได้กล่าวว่า โอ้ ท่านรอซูลของอัลลอฮ์ ขอท่านได้อนุญาตให้เราได้ไถ่ตัวลูกของพี่สาวของเรา คือ อัลอับบาส ออกมาด้วยเถิด ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า อย่างนั้นขอสาบานต่ออัลลอฮ์ ﷻ พวกท่านอย่าให้เขาแม้เพียงจิรฮัมเดียว (เหรียญเงินเหรียญเดียว)

(พัตฮุลมารี 7/373)

และ ญุส อิบน์ บุกัยร ได้เล่าโดยนำมาจาก มุฮัมมัด อิบน์ อิสฮาก จาก ยะซีด อิบน์ รุมาน จาก อุรวะฮ์ จาก อัซซุฮรี และจากกลุ่มหนึ่ง ที่เขาได้ระบุชื่อเอาไว้ กล่าวว่า ชาวกุเรซ ได้ส่งคนไปหาท่านรอซูล ﷺ เกี่ยวกับการไถ่ตัวเชลยของพวกเขา โดยที่แต่ละกลุ่มได้ไถ่ตัวเชลยของพวกเขาตามที่พวกเขาพอใจ และ อัลอับบาส ได้กล่าวว่า โอ้ ท่านรอซูลของอัลลอฮ์

ความจริง ฉันเป็นมุสลิมแล้ว แล้วท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า อัลลอฮ์ ﷻ พึงทราบดีถึงการเข้ารับอิสลามของท่าน หากเป็นไปได้ดังที่ท่านพูด อัลลอฮ์ก็จะทรงตอบแทนให้แก่ท่าน แต่ตามที่ปรากฏแก่เรานั้น ท่านอยู่ตรงข้ามกับฝ่ายเรา ท่านจงได้ตัวของท่าน และลูกชายสองคนของพี่น้องของท่านไปด้วย คือ เนาะฟีล อิบดุล ฮาวิษ อิบน์ อับดุลมุฏฏอลิบ และ อะกิล อิบดุลอบีฏอลิบ อิบนิ อับดุลมุฏฏอลิบ และผู้ร่วมสาบานกับท่านคือ อุตบะฮ์ อิบน์ อัมรฺ พี่น้องของตระกูล อัลฮาวิษ อิบนิ ฟิฮรีน เขาได้กล่าวว่า ฉันไม่มีทรัพย์สินพอที่จะจ่ายค่าไถ่ตัวหรือไถ่ท่านรอซูลของอัลลอฮ์ ท่านรอซูล ได้ถามว่า แล้วทรัพย์สินที่ท่าน และ อุมมุลฟิฏล ได้ฝังเอาไว้ละ อยู่ที่ไหน ? ที่ท่านเคยพูดกับนางไว้ว่า หากฉันประสบกับชีวิตในการเดินทางของฉันนี้ ทรัพย์สินที่ฉันได้ฝังมันไว้ ก็เป็นของตระกูล อัลฟิฏล, อับดุลลาฮ์ และ กุซัยม เขากล่าวว่า ขอสาบานต่ออัลลอฮ์ โอ้ ท่านรอซูลของอัลลอฮ์ ความจริงฉันทราบดีว่า ท่านเป็นศาสนทูตของอัลลอฮ์ เรื่องนี้ ไม่มีใครรู้ นอกจากฉันเอง และ อุมมิล ฟิฏล เท่านั้น โอ้ ท่านรอซูลของอัลลอฮ์ ท่านจงเอาเงินจำนวน 20 อูกียะฮ์ที่พวกท่านยึดไปจากฉันระหว่างทำสงครามเป็นค่าไถ่ตัวเถิด ท่านรอซูล ﷺ จึงกล่าวว่า นั่นเป็นสิ่งที่อัลลอฮ์ ﷻ ประทานให้เราจากทรัพย์สินของท่านอยู่แล้ว อัลอับบาส จึงได้ไถ่ตัวของเขา ลูกสองคนของพี่น้องของเขา และผู้ร่วมสาบานกับเขาออกไป แล้วอัลลอฮ์ ﷻ ก็ได้ประทานอายะฮ์นี้ลงมาที่ว่า

﴿يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِمَن فِي أَيْدِيكُمْ مِنَ الْأَسْرَىٰ إِن يَعْلَمِ اللَّهُ فِي قُلُوبِكُمْ خَيْرًا يُؤْتِكُمْ خَيْرًا مِّمَّا أُخِذَ مِنْكُمْ وَيَغْفِرَ لَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ﴾

อัลอับบาส ได้กล่าวว่า แล้วอัลลอฮ์ได้ประทานให้แก่ฉันแทนทรัพย์สินจำนวน 20 อูกียะฮ์ หลังจากที่ฉันเข้ารับอิสลาม ให้มีทาสจำนวน 20 คน ทุกคนในหมู่พวกเขา มีทรัพย์สินที่เป็นทุนในการค้าขายสร้างกำไร พร้อมกับความหวังที่จะได้รับการอภัยโทษจากอัลลอฮ์ผู้ทรงเดชสามารถ ผู้ทรงสูงส่ง

(อัลกุรฏี 8/52)

อัลฮาฟิซ อบูบักรฺ อัลบัยฮะกี ได้รายงานจาก อนัส อิบนิ มาลิก ได้เล่าว่า มีทรัพย์สินจากบะฮุเรน ได้ มาถึงท่านรอซูล ﷺ แล้วท่านได้กล่าวว่า พวกท่านจงเอามันไปกองไว้ในมัสญิดของฉัน ผู้เล่าฮะดีษได้เล่าว่า ในครั้งนั้นเป็นทรัพย์สินจำนวนมากที่สุด ที่มาถึงท่านรอซูล ﷺ แล้วท่านก็ได้ออกไปละหมาด โดยไม่ได้เหลียวมองดูทรัพย์สินนั้น เมื่อท่านละหมาดเสร็จ ท่านก็ได้มานั่งที่ทรัพย์สินนั้น ไม่ว่าใครที่ท่านเห็น ท่านก็แบ่งทรัพย์สินนั้นให้ ก็บังเอิญ อัลอับบาส ได้มา แล้วกล่าวว่า โอ้ ท่านรอซูลของอัลลอฮ์ กรุณาให้ฉันด้วย ฉันได้เสียค่าไถ่ตัวฉัน และได้ไถ่ตัวอะกิล ไปแล้ว แล้วท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวแก่เขาว่า จงเอาไปซิ เขาก็ได้เอามือกอบทรัพย์สินนั้นใส่ผ้า แล้วเตรียมยกขึ้น แต่เขาไม่สามารถจะยกมันขึ้นได้ เขากล่าวว่า ขอท่านช่วยบอกให้

ใครบางคนช่วยยกให้ฉันหน่อย ท่านรอซูลตอบว่า ไม่ เขากล่าวว่า ท่านช่วยฉันยกวางบนหลังฉันหน่อยเถิด ท่านตอบว่า ไม่ แล้วเขาก็กอบมันเอาออกจากผ้าบัง หลังจากนั้น ก็ยกมันขึ้นบนหลังของเขา แล้วออกไป ท่านรอซูล ﷺ ก็มองตามจนกระทั่งเขาลับตาไป ด้วยความประหลาดใจถึงความพยายามของเขา และท่านยังคงนั่งอยู่เช่นนั้นกระทั่งแจกจ่ายทรัพย์สินดังกล่าวจนหมด

(อัลบัยฮะกี 6/356)

ความจริง ฮะดีษนี้ อัลบุคอรีย ได้บันทึกเอาไว้ในหนังสือเศาะฮีษของเขาหลายที่ด้วยกัน โดยเป็นฮะดีษมุอัลลัก (คือ ฮะดีษที่มีผู้รายงานหนึ่งคน หรือหลายคนติดๆ กันในตอนต้นของสายรายงานตกไป)

(อัลบุคอรีย 421, 3049 และ 3165)

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿ และถ้าหากพวกเขาต้องการจะทุจรিতต่อเจ้า แท้จริงนั้น พวกเขาได้ทุจริตต่ออัลลอฮ์มาก่อน ﴾ ในสิ่งที่เขาเคยแสดงออกจากคำพูดของพวกเขา ก่อนสมรภูมิบะดร์ มาแล้ว อัลลอฮ์ก็ทรงให้พวกท่านสามารถเอาชนะพวกเขาได้ โดยการจับพวกเขาเป็นเชลยในวันสมรภูมิบะดร์ ﴿ และอัลลอฮ์นั้นเป็นผู้ทรงรอบรู้ ผู้ทรงปรีชาญาณ ﴾

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ
فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ آوَوْا وَتَضَرَّعُوا إِلَيْكَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ
بَعْضٍ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَلَمْ يُهَاجِرُوا أَمْوَالُكُمْ مِنْ وَلَا يَتَرَهُمْ
مِنْ شَيْءٍ حَتَّى يُهَاجِرُوا وَإِنْ اسْتَنْصَرُواكُمْ فِي الدِّينِ فَعَلَيْكُمْ
النَّصْرُ إِلَّا عَلَى قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُم مِّيثَاقٌ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ
بَصِيرٌ ﴿٧٢﴾

72. แท้จริง บรรดาผู้ศรัทธา และผู้อพยพ และต่อสู้ด้วยทรัพย์สินของ

พวกเขา และชีวิตของพวกเขาในทางของอัลลอฮ์ และบรรดาผู้ที่ให้ที่พักอาศัย และช่วยเหลือนั้น ชนเหล่านี้แหละคือ บางส่วนของพวกเขา ย่อมเป็นผู้ช่วยเหลืออีกบางส่วน และบรรดาผู้ศรัทธาและมีได้อพยพนั้น ก็ไม่เป็นหน้าที่แก่พวกเขาแต่อย่างใดในการช่วยเหลือพวกเขา จนกว่าพวกเขาจะอพยพ และถ้าหากพวกเขาขอให้พวกเขเจ้าช่วยเหลือในเรื่องศาสนา ก็จำเป็นแก่พวกเขเจ้าที่จะต้องให้การช่วยเหลือ นอกจากการช่วยเหลือพวกที่ระหว่างพวกเขเจ้ากับพวกเขามีสัญญากันอยู่ และอัลลอฮ์นั้นทรงเห็นสิ่งที่พวกเขเจ้ากระทำ

พวกมุฮาญีรูน และพวกอันศอรุนั้น ต่างช่วยเหลือซึ่งกันและกัน

อัลลอฮ์ ﷻ ทรงกล่าวถึงบรรดาผู้ศรัทธา โดยพระองค์ได้แบ่งพวกเขาออกเป็นสองกลุ่ม คือกลุ่มมุฮาญีรูน คือ พวกที่อพยพออกมาจากบ้านเกิดเมืองนอนของพวกเขามาช่วยอัลลอฮ์และรอซูลของพระองค์ เพื่อให้ศาสนาของพระองค์ดำรงอยู่ และเสียสละทรัพย์สิน และชีวิตของพวกเขาในเรื่องดังกล่าว และชาวอันศอร คือพวกเขเป็นมุสลิมชาวเมืองมะดีนะฮ์ ซึ่งขณะนั้นได้ให้ที่พำนักพักพิงแก่พี่น้องชาวมุฮาญีรูน และให้การช่วยเหลือด้านทรัพย์สินเงินทองแก่พวกเขา เพื่อช่วยอัลลอฮ์และรอซูลของพระองค์ สู้รบกับศัตรูร่วมกัน ดังนั้น พวกเหล่านี้ (บางส่วนของพวกเขา ย่อมเป็นผู้ช่วยเหลืออีกบางส่วน) คือบางส่วนในหมู่พวกเขา คอยปกป้องช่วยเหลืออีกบางส่วน ร่วมมือกันเป็นอย่างดี อันเนื่องจากการที่ท่านรอซูล ﷺ เคยสร้างความปรองดองระหว่างกัน ทั้งที่เป็นส่วนบุคคลและโดยส่วนรวม และเคยมีการรับมรดกซึ่งกันและกัน โดยมีสิทธิ์มากกว่าญาติทางสายตระกูล จนกระทั่งอัลลอฮ์ได้ยกเลิกการรับมรดกเช่นนั้น ไปเป็นบัญญัติการรับมรดกที่เกิดขึ้นในภายหลัง ดังมีระบุอยู่ในหนังสือเศาะฮิฮ์อัลบุคอรีย์ รายงานโดยอิบนุ อับบาส

(พัตฮุลบารีย์ 12/30)

อิมามอะหมัด ได้รายงานจาก ญะรียร์ คือเป็นบุตรของ อับดิลลาฮ์ อัลบะญะติ رضي الله عنه เล่าว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(الْمُهَاجِرُونَ وَالْأَنْصَارُ أَوْلِيَاءُ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ ، وَالطُّلَقَاءُ مِنْ قُرَيْشٍ وَالْعَتَقَاءُ مِنْ ثَقِيفٍ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ) انْفَرَدَ بِهِ أَحَدٌ

“บรรดาชาวมุฮาญิร และชาวอันศอรุนั้น เป็นผู้ช่วยเหลือกัน โดยบางคนในหมู่พวกเขา ช่วยเหลืออีกบางคน บรรดาชาวกุเรชที่ถูกปล่อยออกมา และทาสชาวษะกัฟ ที่ถูกปล่อยออกมา บางส่วนของพวกเขา จะช่วยเหลืออีกบางส่วน ไปจนถึงวันกิยามะฮฺ (อิมามอะหมัด ได้รายงานฮะดีษนี้เพียงคนเดียวเป็นเอกเทศ)”

(อะหมัด 4/363)

ความจริง อัลลอฮฺ ﷻ และรอซูลของพระองค์ ได้ทรงสรรเสริญชาวมุฮาญิร และชาวอันศอรุ ไว้มากมายอาเยฮฺ ในกัมภีร์ของพระองค์ โดยพระองค์ตรัสว่า

﴿ وَالسَّابِقُونَ الْأَوَّلُونَ مِنَ الْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ وَالَّذِينَ اتَّبَعُوهُمْ بِإِحْسَانٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ وَأَعَدَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ﴾ الآية

“บรรดาชนรุ่นแรกในหมู่ผู้อพยพ และในหมู่ผู้ให้ความช่วยเหลือ และบรรดาผู้ดำเนินตามพวกเขาด้วยความดีนั้น อัลลอฮฺทรงพอพระทัยต่อพวกเขา และพวกเขาก็พอใจต่อพระองค์ด้วย และพระองค์ทรงเตรียมไว้ให้พวกเขาแล้ว ซึ่งบรรดาสวนสวรรค์ ที่มีแม่น้ำหลายสายไหลผ่านอยู่เบื้องล่าง.....” จนจบอาเยฮฺ

(ซูเราะฮฺ อัลเตาบะฮฺ อายะฮฺที่ 100)

และอัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสอีกว่า

﴿ لَقَدْ تَابَ اللَّهُ عَلَى النَّبِيِّ وَالْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ فِي سَاعَةِ الْمُسْرَةِ ... ﴾ الآية

“แท้จริง อัลลอฮฺนั้นทรงอภัยโทษให้แก่ท่านนบี ชาวมุฮาญิร และชาวอันศอรุ ซึ่งเขาเหล่านั้นได้ปฏิบัติตามท่าน (นบี) ในยามคับขัน.....” จนจบอาเยฮฺ

(ซูเราะฮฺ อัลเตาบะฮฺ อายะฮฺที่ 117)

และอัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสอีกว่า

﴿ لِلْفُقَرَاءِ الْمُهَاجِرِينَ الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَأَمْوَالِهِمْ يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا وَيَنْصُرُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ أُولَئِكَ هُمُ الصَّادِقُونَ ۝ وَالَّذِينَ تَبَوَّءُوا اللَّتَارَ

وَالْإِيمَانُ مِنْ قَبْلِهِمْ يُحِبُّونَ مَنْ هَاجَرَ إِلَيْهِمْ وَلَا يَجِدُونَ فِي صُدُورِهِمْ حَاجَةً مِمَّا أُوتُوا
وَيُؤَثِّرُونَ عَلَى أَنْفُسِهِمْ وَلَوْ كَانَ بِهِمْ خَصَاصَةٌ ﴿ الآية

“(สิ่งที่ยึดมาได้จากชาวฮิว) เป็นของบรรดาผู้อพยพที่ขัดสน ซึ่งถูกขับไล่ออกจากบ้านเกิดเมืองนอนของพวกเขา และทอดทิ้งทรัพย์สินของพวกเขา เพื่อแสวงหาความโปรดปรานจากอัลลอฮ์ และความพอพระทัยของพระองค์ และพวกเขาช่วยเหลืออัลลอฮ์ และรอซูลของพระองค์ คนเหล่านั้นคือ ผู้ที่ซื่อจริง และบรรดาผู้ที่ได้ตั้งหลักแหล่งอยู่ที่นครมะดีนะฮ์ (คือชาวอันศอรฺ) และศรัทธามาก่อนหน้าแล้ว พวกเขาจะรักใคร่ผู้ที่อพยพมายังพวกเขา และจะไม่พบความต้องการ หรือความอิจฉาอยู่ในทรวงอกของพวกเขา ในสิ่งที่ได้ถูกประทานให้ และให้สิทธิแก่ผู้อื่นก่อนตัวของพวกเขาเอง ถึงแม้พวกเขาจะมีความต้องการอยู่มากก็ตาม.....”
จนจบอายะฮ์

(ซูเราะฮ์ อัลฮัจญ์ อายะฮ์ที่ 8 และ 9)

และคำอธิบายที่ดีที่สุดเกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿ وَلَا يَجِدُونَ فِي صُدُورِهِمْ حَاجَةً مِمَّا أُوتُوا ﴾ (ซึ่งอยู่ในซูเราะฮ์ อัลฮัจญ์ อายะฮ์ที่ 9 ที่กล่าวก่อนจากนี้) คือ ชาวอันศอรฺจะไม่อิจฉาชาวมุฮาญิรีนเลยกับความโปรดปรานที่อัลลอฮ์ได้ประทานให้แก่พวกเขาที่อพยพมา ทั้งนี้จากที่ปรากฏในอายะฮ์ต่างๆ ที่กล่าวมานั้น ชาวมุฮาญิรีนนั้นนำหน้าชาวอันศอรฺ (เพราะได้รับความลำบากมากมาย) โดยที่นักปราชญ์ส่วนมากมีมติเห็นเช่นนั้น โดยไม่มีผู้ใดขัดแย้ง

ไม่มีการช่วยเหลือแก่ผู้ที่ศรัทธา โดยที่ไม่ยอมอพยพ

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿ และบรรดาผู้ศรัทธา และมีได้อพยพนั้น ก็ไม่เป็นหน้าที่แก่พวกเขาแต่อย่างใดในการช่วยเหลือพวกเขา ﴾

ฮัมซะฮ์ ได้อ่านว่า คือ لَا يُجِزِي โดยใส่สระกัซเราะฮ์ ที่อักษร ِ ส่วนคนอื่นอ่านใส่สระฟัดละฮ์ที่อักษร ِ ซึ่งการอ่านทั้งสองอย่างนั้น ความหมายเดียวกัน เช่นเดียวกับ مَيِّمٌ وَمَيِّمَةٌ (จนกว่าพวกเขาจะอพยพ) นี่เป็นผู้ศรัทธาอีกกลุ่มหนึ่ง คือพวกที่ศรัทธาแต่ไม่อพยพมา โดยพวกเขาจะคงอยู่ในที่ที่พวกเขาเคยอยู่ พวกเหล่านี้จะไม่ได้รับส่วนที่เป็นทรัพย์สินที่ได้จากสงคราม และไม่ได้รับในเศษหนึ่งส่วนห้า นอกจากต้องมาร่วมรบด้วย

ดังเช่นที่อิมามอะหมัด ได้รายงานจาก บุรียดะฮ์ อิบนิล ฮุคัยบฺ อัลอัสนะมี ๕๖ ได้เล่าว่า ปรากฏว่า ท่านรอซูล ﷺ นั้น เมื่อท่านได้แต่งตั้งผู้นำกองทัพ หรือกองทหารออกไป ท่านจะให้คำแนะนำแก่เขา หรือสั่งเสียเขาเป็นการส่วนตัวให้ยำเกรงต่ออัลลอฮ์ และทำดีกับ

มุสลิมที่ร่วมงานกับเขาค้าย โดยท่านได้กล่าวว่า

(اُعْزُوا بِاسْمِ اللَّهِ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ، قَاتِلُوا مَنْ كَفَرَ بِاللَّهِ ، إِذَا لَقِيتَ عَدُوَّكَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ، فَادْعُهُمْ إِلَى إِحْدَى ثَلَاثِ خِصَالٍ أَوْحِلَالٍ ، فَأَيُّتَهُنَّ مَا أَجَابُوكَ إِلَيْهَا فَاقْبَلْ مِنْهُمْ ، وَكُفَّ عَنْهُمْ ، أَدْعُهُمْ إِلَى الْإِسْلَامِ ، فَإِنْ أَجَابُوكَ فَاقْبَلْ مِنْهُمْ وَكُفَّ عَنْهُمْ ، ثُمَّ ادْعُهُمْ إِلَى التَّحَوُّلِ مِنْ دَارِهِمْ إِلَى دَارِ الْمُهَاجِرِينَ وَأَعْلِمُهُمْ إِنْ فَعَلُوا ذَلِكَ أَنَّ لَهُمْ مَا لِلْمُهَاجِرِينَ ، وَأَنْ عَلَيْهِمْ مَا عَلَى الْمُهَاجِرِينَ ، فَإِنْ أَبَوْا وَاخْتَارُوا دَارَهُمْ ، فَأَعْلِمُهُمْ أَنَّهُمْ يَكُونُونَ كَأَعْرَابِ الْمُسْلِمِينَ يَجْرِي عَلَيْهِمْ حُكْمُ اللَّهِ الَّذِي يَجْرِي عَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَلَا يَكُونُ لَهُمْ فِي الْفَيْءِ وَالْغَنِيمَةِ نَصِيبٌ إِلَّا أَنْ يُجَاهِدُوا مَعَ الْمُسْلِمِينَ ، فَإِنْ هُمْ أَبَوْا فَادْعُهُمْ إِلَى إِعْطَاءِ الْجِزْيَةِ ، فَإِنْ أَجَابُوا فَاقْبَلْ مِنْهُمْ وَكُفَّ عَنْهُمْ ، فَإِنْ أَبَوْا فَاسْتَعِنَ بِاللَّهِ ثُمَّ قَاتِلْهُمْ)

(อะหมัด 5 /352)

“พวกท่านทั้งหลาย จงสู้รบด้วยพระนามของอัลลอฮ์ในหนทางของอัลลอฮ์ จงต่อสู้กับผู้ปฏิเสธต่ออัลลอฮ์ ถ้าท่านพบศัตรูของท่านที่เป็นพวกมุชริกีน ท่านจงเรียกร้องพวกเขาไปสู่ 3 ประการ หรือ 3 ขั้นตอน คือ คนหนึ่งคนใดในหมู่พวกเขาไม่ตอบรับมัน ท่านก็จงรับพวกเขาเอาไว้ และจงดมมือกับพวกเขาก่อน จงเรียกร้องพวกเขาไปสู่ศาสนาอิสลาม ถ้าหากเขาตอบรับ ก็จงรับพวกเขาเอาไว้ และจงดมมือกับพวกเขาก่อน หลังจากนั้น ก็จงเรียกร้องพวกเขา ให้เปลี่ยนจากบ้านเดิมของพวกเขาไปสู่บ้านของบรรดาพวกมุฮาญีรีน และจงแจ้งให้พวกเขาทราบว่า หากพวกเขาทำตามนั้น พวกเขาก็จะได้รับเช่นพวกมุฮาญีรีนได้รับ และจำเป็นแก่พวกเขา จะได้รับการปฏิบัติเช่นพวกมุฮาญีรีน และถ้าพวกเขาดื้อดึง เลือกละบ้านเดิมของพวกเขา ก็จงแจ้งให้พวกเขาทราบว่า พวกเขาก็จะเป็นเช่นมุสลิมที่แปลกหน้า พวกเขาจะได้รับข้อชี้ขาดของอัลลอฮ์ อย่างเช่นที่บรรดามุสลิมได้รับ แต่จะไม่มีส่วนได้รับทรัพย์จากคนกาฟิร และทรัพย์สินจากสงคราม นอกเสียจากว่าพวกเขาจะต้องต่อสู้เคียงบ่าเคียงไหล่กับบรรดามุสลิม แล้วถ้าพวกเขาตอบรับ ก็ให้รับพวกเขาได้ และปกป้องพวกเขาแล้ว ถ้าพวกเขาไม่ยอมรับ ท่านก็จงขอความช่วยเหลือต่ออัลลอฮ์ และต่อสู้ (จัดการ) กับพวกเขาได้”

(อะหมัด 5/352)

อะดิษนี้มุสลิมได้รายงานไว้เป็นเอกเทศ และที่เขามีการเพิ่มเติมอีก

(มุสลิม 3/1357)

และดำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (และถ้าหากพวกเขาขอให้พวกเจ้าช่วยเหลือในเรื่องศาสนา ก็จำเป็นแก่พวกเจ้าที่จะต้องให้การช่วยเหลือนั้น.....) จนจบอายะฮฺ คือ อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า หากชาวอาหรับชนบทเหล่านั้น ขอความช่วยเหลือจากพวกเจ้า คือพวกที่ไม่ยอมออกเดินทางไปต่อสู้กับศัตรู พวกเจ้าก็จงช่วยเหลือพวกเขา ยกเว้นหากพวกเขาขอให้ช่วยเหลือผู้ปฏิเสธศรัทธาอีกกลุ่มหนึ่ง เพื่อต่อสู้ (นอกจากการช่วยเหลือพวกที่ระหว่างพวกเจ้ากับพวกเขามีสัญญากันอยู่) โดยที่ระยะเวลาของสัญญาก็ยังคงอยู่ ถ้าอย่างนี้ก็จงช่วยเหลือเขาตามสัญญากันไว้ เรื่องนี้ถูกรายงานจาก อิบนิ อับบาส ؓ

(อัญญอบะรี 14 /83)

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِعَصْمِ أَوْلِيَاءِ بَعْضٍ إِلَّا تَفْعَلُوا تَكُنْ فِتْنَةً فِي الْأَرْضِ وَفَسَادٌ كَبِيرٌ ﴿٧٣﴾

73. และบรรดาผู้ที่ปฏิเสธศรัทธานั้น บางส่วนของพวกเขาย่อมเป็นผู้ช่วยเหลืออีกบางส่วน หากพวกเจ้าไม่ทำในสิ่งนั้นแล้ว ความวุ่นวาย และความเสียหายอันใหญ่หลวงก็จะเกิดขึ้นในแผ่นดิน

พวกกุฟฟารบางส่วนก็จะมีการช่วยเหลือกัน แต่ไม่มีการช่วยเหลือกับบรรดามุสลิม

หลังจากที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้กล่าวถึงผู้ศรัทธาว่าพวกเขามีการช่วยเหลือซึ่งกันและกัน พระองค์ก็ทรงย้ำว่าไม่มีการช่วยเหลือกันกับบรรดาผู้ที่ปฏิเสธ ดังที่ อัลฮากิม ได้รายงานไว้ในหนังสือมุสตัดร็อกของเขา รายงานโดย อุซามะฮฺ จากท่านนบี ﷺ ได้กล่าวว่า

(لَا يَتَوَارَثُ أَهْلُ مِلَّتَيْنِ ، وَلَا يَرِثُ مُسْلِمٌ كَافِرًا ، وَلَا كَافِرٌ مُسْلِمًا)
 ثُمَّ قَرَأَ : ﴿ وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِعَصْمِ أَوْلِيَاءِ بَعْضٍ إِلَّا تَفْعَلُوا تَكُنْ فِتْنَةً فِي الْأَرْضِ وَفَسَادٌ كَبِيرٌ ﴾

“ชาวสองศาสนาจะไม่รับมรดกต่อกัน และมุสลิมจะไม่รับมรดกจากคนกาฟิร และกาฟิรจะไม่รับมรดกคนมุสลิม หลังจากนั้นท่านได้อ่านอายะฮ์อัลกุรอาน (ที่มีความหมาย) ว่า ﴿ และบรรดาผู้ที่ปฏิเสธศรัทธา นั้น บางส่วนของพวกเขาย่อมเป็นผู้ช่วยเหลืออีกบางส่วน หากพวกเขารู้ไม่ทำในสิ่งนั้นแล้ว ความวุ่นวายและความเสียหายอันใหญ่หลวงก็จะเกิดขึ้นในแผ่นดิน ﴾ (ซูเราะฮ์ อัลอันฟาล อายะฮ์ที่ 73)

หลังจากนั้น อัลฮาгим ได้กล่าวว่า สายรายงานถูกต้อง แต่ทั้งสอง (คือ อัลบุดรี และมุสลิม) มิได้นำเสนออะต๊ะนี

(อัลฮาгим 2 /240)

ฉันขอกล่าวว่า อะต๊ะนีนั้น มีระบุอยู่ในหนังสือเศาะฮิฮ์ทั้งสองรายงานโดย อุซามะฮ์ อิบนิ ซัยดฺ เขาได้เล่าว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(لَا يَرِثُ الْمُسْلِمُ الْكَافِرَ وَلَا الْكَافِرُ الْمُسْلِمَ)

“มุสลิมจะไม่รับมรดกคนกาฟิร และคนกาฟิร จะไม่รับมรดกมุสลิม”

(พัตฮุลบารี 12 /52 และ มุสลิม 3/1233)

และคำร်ของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า

(إِلَّا تَقَعْلُوهُ تَكُنْ فِتْنَةٌ فِي الْأَرْضِ وَفَسَادٌ كَبِيرٌ)

มีความหมายว่า ﴿ หากพวกท่านไม่อยู่ข้างพวกมุชริกีน และให้การสนับสนุนมุฮิมิน แล้ว มิฉะนั้น มันก็จะเกิดความปั่นป่วนยุ่งเหยิงกับผู้คน ﴾ เกิดความสับสนขนาดหนัก เพราะมุสลิมอยู่ปะปนกับคนกาฟิร แล้วมันก็จะเกิดความเสียหายอันใหญ่หลวงยืดเยื้อไม่มีวันสิ้นสุด

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ
 آوَوْا وَنَصَرُوا أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ
 وَالَّذِينَ آمَنُوا مِنْ بَعْدُ وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا مَعَكُمْ
 فَأُولَٰئِكَ مِنْكُمْ وَأُولُو الْأَرْحَامِ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ فِي كِتَابِ

اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٧٥﴾

74. และบรรดาผู้ที่ศรัทธา และผู้อพยพ และต่อสู้ในหนทางของอัลลอฮ์ และบรรดาผู้ที่ให้พักอาศัย และช่วยเหลือกัน ชนเหล่านั้นแหละคือ ผู้ศรัทธาโดยแท้จริง ซึ่งพวกเขาจะได้รับการอภัยโทษ และเครื่องยังชีพอันมากมาย
75. และบรรดาผู้ที่ได้ศรัทธาในภายหลัง และได้อพยพ และต่อสู้ร่วมกับ พวกเจ้านั้น ชนเหล่านี้แหละเป็นส่วนหนึ่งของพวกเจ้า และบรรดาญาตินั้น บางส่วนของพวกเขาเป็นผู้ที่สมควรต่ออีกบางส่วนใน คัมภีร์ของอัลลอฮ์ แท้จริง อัลลอฮ์นั้น เป็นผู้ทรงรอบรู้ในทุกสรรพสิ่ง

บรรดาผู้ศรัทธาที่แท้จริง

หลังจากที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้ทรงกล่าวถึงข้อชี้ขาดเกี่ยวกับความเป็นผู้ศรัทธาในโลกนี้ พระองค์ก็ทรงกล่าวถึงสภาพของพวกเขาลงโลกอาคิเราะฮ์อีกด้วย โดยพระองค์ได้กล่าวถึงการศรัทธาที่แท้จริงของพวกเขาดังที่ได้กล่าวมาแล้วในตอนต้นของซูเราะฮ์นี้ (ซูเราะฮ์ อัลอันฟาต) ว่า อัลลอฮ์ ﷻ จะทรงตอบแทนให้แก่พวกเขาโดยการอภัยโทษ อภัยความผิดให้ และให้เครื่องยังชีพที่ดีอย่างมากมายไปตลอดกาล โดยไม่ขาดตกบกพร่อง และไม่ทำให้เบื่อ เพราะเป็นสิ่งที่ดีและหลากหลาย หลังจากนั้นพระองค์ได้กล่าวว่า คนที่ปฏิบัติตามผู้ศรัทธาที่แท้จริงในโลกนี้ ก็จะได้รับผลตอบแทนในปรโลกเช่นพวกเขาด้วย ดังเช่นที่พระองค์ได้ตรัสว่า คือ **الْأَيَّةُ (السَّابِقُونَ الْأَوَّلُونَ ...)** “บรรดาชนรุ่นแรก...” จนจบอายะฮ์ (ซูเราะฮ์ อัลเตาบะฮ์ อายะฮ์ที่ 100) และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า **الْأَيَّةُ (وَالَّذِينَ جَاءُوا مِنْ بَعْدِهِمْ ...)** “และบรรดาผู้ที่มาหลังจากพวกเขา.....” จนจบอายะฮ์ (ซูเราะฮ์ อัลฮัจร อายะฮ์ที่ 10)

และในชะดีษที่ มุตะตะฟีกอะลียฮ์ (โดย อัลบุคอรี และ มุสลิม ตรงกัน) และเป็นชะดีษ มุตะวาติรรายงานต่อเนื่องกัน และสายรายงานถูกต้องด้วย จากท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า **الْمَرْءُ مَعَ مَنْ أَحَبَّ** “คนหนึ่งนั้นจะอยู่พร้อมกับผู้ที่เขารัก”

(พัตฮุลบาริ 10/573)

และในอีกชะดีษหนึ่งว่า **فَمَنْ أَحَبَّ قَوْمًا فَهُوَ مِنْهُمْ** “ใครที่รักกลุ่มชนหนึ่ง เขาก็อยู่ในหมู่ของพวกเขา”

และในอีกอะดีษหนึ่งว่า **حَسِرَ مَعَهُمْ** “เขาจะถูกต้อนไป (ในวันกิยามะฮฺ) พร้อมกับพวกเขา”

(อัญญอบะรี 3/19)

มรดกนั้นจะได้กับบรรดาญาติที่ใกล้ชิด

ส่วนคำรัสของอัลลอฮฺ ซุบฮิ ว่า (และบรรดาญาตินั้น บางส่วนของพวกเขาคือผู้ที่สมควรต่ออีกบางส่วนในคัมภีร์ของอัลลอฮฺ) คือ ในข้อชี้ขาดของอัลลอฮฺ และคำรัสของอัลลอฮฺที่ว่า (**وَأُولَآئِكَ**) ไม่ได้เป็นการเจาะจงญาติในบริบทที่บรรดานักวิชาการทางด้านมรดก ได้ให้ความหมายเอาไว้ว่า อัลฮะฮาม (**أَلْحَامٌ**) หมายถึงญาติ ซึ่งไม่มีส่วนได้สำหรับพวกเขา และพวกเขาก็ไม่มีส่วนได้จากทรัพย์สินที่เป็น อะซอบะฮฺ (คือทรัพย์สินที่เหลือจากเจ้าของส่วนแล้ว) เช่น นางสาว, นายชาย, ป้า, ลูกๆ ของลูกสาว, ลูกๆ ของพี่น้องหญิง และที่คล้ายๆ กัน ดังเช่นที่บางคนเขาคิดกัน และอ้างหลักฐานจากอายะฮฺนี้ และคิดว่าหลักฐานดังกล่าวนั้น ปรากฏชัดในเรื่องนี้แล้ว แต่ในความเป็นจริงนั้น อายะฮฺนี้เป็นอายะฮฺที่ให้ความหมายไวกว้างๆ โดยทั่วไป ซึ่งคลุมไปถึงญาติที่ใกล้ชิดทั้งหมด ดังเช่นที่ อิบน์ อับบาส, มุญาฮิด, อิกริมะฮฺ, อัลฮะซัน, กอตาดะฮฺ และคนอื่นๆ ได้ระบุเอาไว้ว่า อายะฮฺนี้ได้มายกเลิกการรับมรดกในฐานะเป็นผู้ร่วมสาบาน และบรรดาผู้ที่ปรองดองกันที่เคยรับมรดกกันในสมัยแรก ดังนั้น เรื่องนี้จึงคลุมไปถึงเฉพาะญาติที่ใกล้ชิดโดยเฉพาะ และผู้ที่มิได้รับมรดกกันที่ได้อ้างหลักฐานมา และหลักฐานที่แข็งแรงก็คืออะดีษที่ว่า

(อัญญอบะรี 14/90)

(**إِنَّ اللَّهَ قَدْ أَعْطَى كُلَّ ذِي حَقٍّ حَقَّهُ فَلَا وَصِيَّةَ لِرِوَارِثٍ**)

“แท้จริง อัลลอฮฺได้ให้แก่ผู้มีสิทธิทุกคนที่มีสิทธิแล้ว ดังนั้น จึงไม่มีพินัยกรรมกับผู้รับมรดกคนใด”

(อบูดาวูด 3/291)

โดยพวกเขาได้กล่าวว่า ถ้าปรากฏว่า มีผู้มีสิทธิคนอื่นๆ อีก แน่แน่นอน จะต้องมิระบุอยู่ในคัมภีร์ของอัลลอฮฺ แต่ในเมื่อมันไม่มีระบุไว้ ก็ไม่ถือว่าเป็นผู้รับมรดก คือ อัลลอฮฺเป็นที่พอเพียงสำหรับพวกเขา และเป็นที่ยอมรับหมายที่ดีที่สุด

نَفْسِيَّةُ سُورَةِ التَّوْبَةِ

อธิบายซูเราะฮฺ อัตเตาบะฮฺ

(وهي) مدنية

(คือเป็นซูเราะฮฺ) มะคะนียะฮฺ

سُورَةُ التَّوْبَةِ

ซูเราะฮฺ อัตเตาบะฮฺ

﴿ بَرَاءَةٌ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ① ﴾
 فَسِيحُوا فِي الْأَرْضِ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَاعْلَمُوا أَنَّكُمْ غَيْرُ مُعْجِزِي
 اللَّهِ وَأَنَّ اللَّهَ مُخْزِي الْكَافِرِينَ ﴿٢﴾

1. (นี่คือประกาศ) การพ้นข้อผูกพันจากอัลลอฮ์ และรอซูลของพระองค์ แก่บรรดาผู้ที่สักการะเจว็ด (มุชริกีน) ที่พวกเจ้าได้ทำสัญญาไว้
2. ดังนั้น พวกเจ้าจงท่องเที่ยวไปในแผ่นดินเป็นเวลาสี่เดือน และพึงทราบเถิดว่า แท้จริง พวกเจ้านั้น มิใช่ผู้ที่จะทำให้อัลลอฮ์หมดความหมายก็หาไม่ และแท้จริง อัลลอฮ์นั้นจะทรงให้ผู้ที่ปฏิเสธศรัทธาทั้งหลายอัปยศ

เหตุใด บิสมิลลาฮฺ จึงไม่ถูกเขียนไว้ในตอนต้นของซูเราะฮฺนี้ ?

ซูเราะฮฺอันประเสริฐนี้ เป็นซูเราะฮฺท้ายๆ ที่ถูกประทานลงมาให้แก่ท่านรอซูล ﷺ ดังที่อัลบุคอรีย ได้รายงานจาก อัลบะรอฮฺ เล่าว่า อาเยฮฺสุดท้ายที่ได้ถูกประทานลงมาคือ

﴿يَسْتَفْتُونَكَ قُلِ اللَّهُ يُفْتِيكُمْ فِي الْكَلَالَةِ﴾

“เขาเหล่านั้นจะขอให้เจ้าชี้ขาดปัญหา จงกล่าวเถิดว่า อัลลอฮฺจะทรงชี้ขาดให้แก่พวกเจ้าในเรื่องของผู้ที่เสียชีวิต ที่ไม่มีบิดา และบุตร (รับมรดก)”

(ซูเราะฮฺ อันนิซาฮฺ อายะฮฺที่ 176)

และซูเราะฮฺสุดท้ายที่ได้ถูกประทานลงมา คือ ซูเราะฮฺ บะรออะฮฺ เตาบะฮฺ

(พัตฮุลบาริ 8/167)

ที่จริงแล้ว ในตอนต้นของซูเราะฮฺนี้ ไม่มี โสมีลลาฮฺ เพราะบรรดาเคาะฮาบะฮฺ ไม่ได้บันทึกโสมิลลาฮฺ เอาไว้ในคัมภีร์ที่ได้รวบรวมไว้ในสมัยคอลีฟะฮฺ อุษมาน อิบนิ อ์ฟฟาน ❶ โดยพวกเขาได้ปฏิบัติตามคำสั่งของท่านเคาะลีฟะฮฺ อุษมาน อิบนิ อ์ฟฟาน ❷

และในตอนต้นของซูเราะฮฺนี้ ได้ถูกประทานลงมาให้แก่ท่านรอซูล ❸ เมื่อท่านได้กลับมาจากสมรภูมิตะบูก และตั้งใจจะไปประกอบพิธีฮัจญ์อยู่

หลังจากนั้น ซูเราะฮฺก็ได้กล่าวถึงพวกมุชริกีน ที่มาปรากฏตัวในเทศกาลฮัจญ์ตามประเพณีของพวกเขาในทุกๆ ปี และพวกเขาจะเปลือยกายเดินเวียนรอบอัลกะอฺบะฮฺ ท่านนบีไม่ชอบที่จะประกอบพิธีฮัจญ์ปะปนกับพวกเขา ท่านจึงได้ส่ง อับูบักรฺ อัศชิดดีก ❹ เป็นผู้นำในการทำฮัจญ์ในปีนั้น เพื่อให้ผู้คนดำเนินการทำฮัจญ์ไปด้วยความเรียบร้อย และให้พวกมุชริกีนได้ทราบว่า พวกเขาจะไม่ได้ทำฮัจญ์อีกแล้วหลังจากในปีนั้น และได้ประกาศแก่ผู้คนให้ทราบว่า ﴿ (นี่คือประกาศ) การห้ามข้อผูกพันจากอัลลอฮฺ และรอซูลของพระองค์ ﴾ แล้วพิธีฮัจญ์ได้สิ้นสุดลง ท่านได้ให้ อะลี อิบน์ อบีฏอลิบมาเพื่อที่จะเป็นผู้ประกาศจากท่านรอซูล ❺ เพราะท่านอะลีเป็นผู้ใกล้ชิดกับท่านรอซูลในทางสายเลือด ดังที่จะได้อธิบายต่อไป

(พัตฮุลบาริ 8/167)

การประกาศพันธภาระข้อผูกพันต่อพวกมุชริกีน

คำรัสของอัลลอฮฺ ❶ ที่ว่า ﴿ (นี่คือประกาศ) การห้ามข้อผูกพันจากอัลลอฮฺ และรอซูลของพระองค์ ﴾ คือ การประกาศห้ามข้อผูกพันนี้ มาจากอัลลอฮฺ และรอซูลของพระองค์ ﴿ แก่บรรดาผู้ที่สักการะเจรีด (มุชริกีน) ที่พวกเจ้าได้ทำสัญญาไว้ ดังนั้นพวกเจ้าจึงต้องเที่ยวไปในแผ่นดินเป็นเวลาสี่เดือน ﴾ อายะฮฺนี้ สำหรับบรรดาผู้ที่มีสัญญากันโดยทั่วไป ไม่ใช่มีระยะจำกัดแน่นอน หรือจากพวกที่มีสัญญากันไว้ไม่ถึง 4 เดือน ก็ทำให้ครบ 4 เดือน ได้ ส่วนผู้ที่มีสัญญากันโดยมีระยะเวลาที่เจาะจงกันไว้ก็ให้ปฏิบัติตามสัญญาไม่ว่าระยะเวลาจะนานเพียงใด เพราะมีคำรัสของอัลลอฮฺ ❷ ที่ว่า

﴿ فَاتَّبِعُوا إِلَيْهِمْ عَهْدَهُمْ إِلَىٰ مُدَّتِهِمْ ... ﴾ الآية

“ดังนั้น จงให้ครบถ้วนแก่พวกเขา ซึ่งสัญญาของพวกเขา จนถึงกำหนดเวลาของพวกเขาเกิด”

(ซูเราะฮฺ อัดเตาบะฮฺ อายะฮฺที่ 4)

เพราะมีระบุในอะติษ ว่า

(وَمَنْ كَانَ بَيْنَهُ وَبَيْنَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ عَهْدٌ فَعَهْدُهُ إِلَىٰ مُدَّتِهِ)

“และปรากฏว่า ผู้ใดระหว่างเขากับระหว่างท่านรอซูล ﷺ มีสัญญากัน ดังนั้น สัญญาของเขาก็ให้ไปถึงระยะเวลาที่กำหนดไว้ (โดยมีรายงานจาก อัลกัลบี, มุฮัมมัด อิบน์ กะอับ อัลกูรซี และคนอื่น ๆ) ”

(อัญญอบะรี 14/100 102)

และ อุมมะฮฺฮุ อัลมะตะนี ได้เล่าว่า มุฮัมมัด อิบน์ กะอับ อัลกูรซี และคนอื่น ๆ ได้เล่าให้เราฟังว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้ส่งให้ อุมบักร เป็นผู้นำในการทำฮัจญ์ในเทศกาลนั้น ในปีที 9 ฮิจญ์เราะฮฺศักราช และท่านได้ส่ง อะลี อิบน์ อับฏอลิบ เป็นผู้นำไปแจ้งข่าวอีก 30 อายะฮฺ หรือ 40 อายะฮฺ จากซูเราะฮฺบะรออะฮฺ ไปแจ้งให้ทราบที่โน่น แล้วเขาได้อ่านให้ผู้คนฟังในเรื่องที่พวกมุชริกีน ได้ขยายเวลาเป็น 4 เดือน ให้พวกเขาเดินทางไปที่อองเทียในแผ่นดินได้ โดยที่อะลี อิบน์ อับฏอลิบ ได้อ่านอายะฮฺเหล่านั้นให้ฟังในวันอะรอฟะฮฺ โดยเริ่มนับเวลาจากวันที่ 20 ของเดือนซุลฮิจญะฮฺ เดือนมุฮัรรัม, ซอฟัร, รอบีอูลเอาวัล และอีก 10 วันของเดือนรอบีอูลอาคิร และ อะลี ได้อ่านให้พวกเขาฟังตามบ้านของพวกเขาว่า พวกเขา (มุชริก) ต้องไม่ทำฮัจญ์อีก หลังจากปีของเรา และจะไม่มีการเดินเวียนรอบบัยตุลลอฮฺ ในสภาพเปลือยกายอีก

(อัญญอบะรี 6/304)

และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ จึงได้ตรัสว่า

﴿ وَأَذَانٌ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى النَّاسِ يَوْمَ الْحَجِّ الْأَكْبَرِ أَنَّ اللَّهَ بَرِيءٌ مِنَ الْمُشْرِكِينَ وَرَسُولُهُ فَإِنْ تُبْتُمْ فَلَكُمْ وَجْهٌ لَكُمْ وَإِنْ

تَوَلَّيْتُمْ فَأَعْلَمُوا أَنَّكُمْ غَيْرُ مُعْجِزِي اللَّهِ وَبَشِّرِ الَّذِينَ كَفَرُوا
بِعَذَابِ أَلِيمٍ ﴿٢﴾

3. และเป็นประกาศจากอัลลอฮ์ และรอซูลของพระองค์แก่ประชาชนทั้งหลายในวันฮัจญ์อันยิ่งใหญ่ ว่า แท้จริง อัลลอฮ์นั้นทรงพันข้อผูกพันกับชาวมุชริกทั้งหลาย และรอซูลของพระองค์ (ก็พันข้อผูกพันนั้นด้วย) และหากพวกเจ้าสำนึกผิด และกลับตัว มันก็เป็นสิ่งดีแก่พวกเจ้า และหากพวกเจ้าผินหลังให้ ก็พึงรู้เถิดว่า แท้จริงพวกเจ้านั้น มิใช่ผู้ที่ทำให้อัลลอฮ์หมดความสามารถได้ และจงแจ้งข่าวดีแก่บรรดาผู้ที่ปฏิเสธศรัทธาเหล่านั้นด้วยเถิด ด้วยการลงโทษอันเจ็บแสบ

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสคำประกาศ (จากอัลลอฮ์ และรอซูลของพระองค์) โดยเสนอและเตือนต่อผู้คน (ในวันฮัจญ์อันยิ่งใหญ่) คือ วันที่มีการเชือดสัตว์พลี ซึ่งถือเป็นวันที่ประเสริฐยิ่งในช่วงเทศกาลฮัจญ์ และการประกาศนี้จะปรากฏให้เห็นอย่างชัดเจน ซึ่งมีผู้คนมาร่วมกันเป็นจำนวนมาก (แท้จริง อัลลอฮ์นั้นทรงพันข้อผูกพันกับชาวมุชริกทั้งหลาย และรอซูลของพระองค์ (ก็พันข้อผูกพันนั้นด้วย)) หลังจากนั้น อัลลอฮ์ทรงเรียกร้องให้พวกเขา กลับตัวกลับใจต่อพระองค์เสีย โดยพระองค์ได้ตรัสว่า (และหากพวกเจ้าสำนึกผิด และกลับตัว) จากสิ่งที่พวกเจ้าเคยทำมาก่อน ไม่ว่าจะเป็นการตั้งภาคีต่ออัลลอฮ์ และความหลงผิดต่างๆ (มันก็เป็นสิ่งดีแก่พวกเจ้า และหากพวกเจ้าผินหลังให้) คือยังคงกระทำสิ่งที่พวกเจ้าเคยกระทำอยู่ (ก็พึงรู้เถิดว่า แท้จริง พวกเจ้านั้น มิใช่ผู้ที่ทำให้อัลลอฮ์หมดความสามารถได้) แต่พระองค์นั้นทรงเดชาสามารถ ที่จะจัดการกับพวกเจ้าได้ เพราะพวกเจ้านั้นอยู่ในอ้อมพระหัตถ์ของพระองค์ และอยู่ภายใต้อำนาจ และความประสงค์ของพระองค์ (และจงแจ้งข่าวดีแก่บรรดาผู้ที่ปฏิเสธศรัทธาเหล่านั้นด้วยเถิด ด้วยการลงโทษอันเจ็บแสบ) ในโลกนี้ให้ได้รับความตกต่ำ และถูกลงโทษต่างๆ ส่วนในโลกหน้าได้รับการทรมานด้วยนรก และถูกใส่ตรวน

อัลบุคอรีย ได้บันทึกรายงานว่า แท้จริง อนุษริยะเราะฮ์ ได้เล่าว่า อนุบักกร ๖ ได้ส่งฉันไปในการประกอบพิธีฮัจญ์ในครั้งนี้ และเป็นหนึ่งในบรรดาผู้ประกาศในวันเชือดสัตว์พลี โดย

ประกาศอยู่ที่ตำบลมินาว่า ชาวมุชริกจะไม่มีการทำฮัจญ์อีกแล้วหลังจากปีนี้ และจะไม่มีการเดินทางอาฟโดยเปลือยกายอีก

มุฮัมมัด ได้เล่าว่า แล้วท่านนบี ﷺ ได้ส่งท่านอะลี อิบน์ อบีฏอลิบ เป็นตัวแทน แล้วได้สั่งให้เขาไปประกาศด้วย

อบูซุรียเราะฮฺ เล่าว่า อะลีได้มาประกาศพร้อมกับพวกเราที่ตำบลมินาในวันเชือดสัตว์พลี เกี่ยวกับการห้ามฮัจญ์ด้วย และห้ามคนมุชริกไม่ให้ทำฮัจญ์หลังจากปีนี้อีก และห้ามการเดินทางอาฟโดยเปลือยกายอีกต่อไป

(พัตฮุลบาริ 8/168)

อัลบุคอรีย ได้บันทึกอีกว่า แท้จริง อบูซุรียเราะฮฺ ได้เล่าว่า อบูบักรได้ส่งฉันไปเป็นคนหนึ่งที่ประกาศในวันเชือดสัตว์พลีที่ตำบลมินาว่า ห้ามคนมุชริกมาทำฮัจญ์หลังจากปีนี้อีก และห้ามการเดินทางอาฟโดยเปลือยกายอีกแล้ว

ส่วนที่กล่าวว่า كَرِهَ คือ ฮัจญ์ที่ยิ่งใหญ่นั้น ก็อันเนื่องมาจากว่า ผู้คนได้พูดกัน “การทำฮัจญ์ที่เล็ก” อบูบักร ก็ปฏิเสธกับผู้คนในปีนั้นว่า ไม่ใช่ฮัจญ์ที่เล็ก แต่เป็นฮัจญ์ที่ยิ่งใหญ่ โดยที่ในปีนั้นไม่ใช่ฮัจญ์แห่งการอ้อลา ที่ท่านรอซูล ﷺ มาทำฮัจญ์ ในปีที่ท่านรอซูลมาทำนั้น ไม่มีชาวมุชริกจะมาร่วมด้วยเลย

(พัตฮุลบาริ 8/168 นี่เป็นคำรายงานของอัลบุคอรียไว้ในเรื่องฮัจญ์ฮาด)

มุฮัมมัด อิบน์ อิสฮาก ได้รายงานจากอุมัยยะฮฺฟุร คือ มุฮัมมัด อิบน์ อะลี อิบน์ลุ สุเซน อิบน์ อะลี ได้เล่าว่า เมื่อ บะรออะฮฺ ได้ถูกประทานลงมาแก่ท่านรอซูล ﷺ ท่านได้แต่งตั้งให้ อบูบักรไปนำผู้คนทำฮัจญ์ แล้วมีผู้กล่าวแก่ท่านรอซูลว่า โอ้ ท่านรอซูลของอัลลอฮฺ เหตุใดท่านได้ส่งให้อบูบักรไป ? ท่านได้กล่าวว่า

(لَا يُؤَدِّي عَنِّي إِلَّا رَجُلٌ مِنْ أَهْلِ بَيْتِي ، ثُمَّ دَعَا عَلِيًّا فَقَالَ ، (اُخْرُجْ
بِهَذِهِ الْقِصَّةِ مِنْ صَدْرِ بَرَاءَةٍ ، وَأَذِّنْ فِي النَّاسِ يَوْمَ النَّحْرِ إِذَا اجْتَمَعُوا بَيْنِي ،
أَنَّهُ لَا يَدْخُلُ الْجَنَّةَ كَافِرٌ وَلَا يَحُجُّ بَعْدَ الْعَامِ مُشْرِكٌ ، وَلَا يَطُوفُ بِالْبَيْتِ عَرْيَانٌ
، وَمَنْ كَانَ لَهُ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ عَهْدٌ فَهُوَ لَهُ إِلَى مُدَّتِهِ)

“จะไม่มีใครไปทำหน้าที่แทนฉันได้ นอกจากชายคนหนึ่งที่มาจากครอบครัวของฉัน หลังจากนั้น ท่านก็เรียกอะลีมา แล้วกล่าวว่า ท่านจงไปโดยนำเรื่องที่อยู่ต้นของซูเราะฮฺบะรออะฮฺไป และประกาศให้ผู้คนทราบในวันที่มีการเชือดสัตว์พลี เมื่อ

พวกเขามารวมกันอยู่ที่ตำบลมินา ว่า ความจริง คนกาฟิรจะไม่ได้เข้าสวรรค์ คนมุชริกจะไม่ต้องมาทำฮัจญ์หลังจากปีนี้แล้ว และจะไม่มีการฏอวาฟ รอบบัยตุลลอฮฺ โดยเปลือยกาย และปรากฏว่า ผู้ใดมีสัญญาของท่านรอซูล ﷺ ก็ให้เขาปฏิบัติตามสัญญาไปจนหมดระยะเวลา”

แล้ว อะลี رضي الله عنه ก็ได้เดินทางออกไปโดยชื่อของ ท่านรอซูล ﷺ ที่ชื่ออับบา ไปกระทั่งอะลี ได้พบกับอบูบักรระหว่างทาง เมื่ออบูบักรเห็นเขาก็ถามว่า ท่านมาเป็นผู้นำหรือผู้ตาม ? แล้ว อะลี ตอบว่า เป็นผู้ตาม แล้วทั้งสองก็ดำเนินต่อไป แล้วอบูบักรก็นำผู้คนประกอบพิธีฮัจญ์ โดยที่ในปีนั้น ชาวอาหรับยังคงปฏิบัติอย่างที่เคยกระทำในสมัยญาฮิลียะฮฺ จนกระทั่ง ในวันเชือดสัตว์พลี อะลี อิบน์ อบีฏอลิบ ก็ลุกขึ้นยืนแล้วประกาศต่อผู้คนด้วยกับสิ่งที่ท่านรอซูล ﷺ ได้ใช้ให้เขามา ที่ว่า

(يَا أَيُّهَا النَّاسُ ، إِنَّهُ لَا يَدْخُلُ الْجَنَّةَ كَافِرٌ ، وَلَا يَحُجُّ بَعْدَ الْعَامِ مُشْرِكٌ ، وَلَا يَطُوفُ بِالْبَيْتِ عُرْيَانٌ ، وَمَنْ كَانَ لَهُ عَهْدٌ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَهُوَ إِلَىٰ مُدَّتِهِ)

“โอ้มนุษย์ทั้งหลาย แท้จริง คนกาฟิร จะไม่ได้เข้าสวรรค์ คนมุชริกจะไม่ได้ประกอบพิธีฮัจญ์หลังจากปีนี้อีกแล้ว และจะไม่มีการฏอวาฟรอบบัยตุลลอฮฺโดยเปลือยกาย และปรากฏว่า ผู้ใดมีสัญญาของท่านรอซูล ﷺ เขาจะปฏิบัติตามสัญญาไปจนหมดอายุสัญญานั้น”

ดังนั้น หลังจากปีนั้นแล้ว คนมุชริกก็ไม่ได้มาทำฮัจญ์อีก และไม่มีการฏอวาฟรอบบัยตุลลอฮฺโดยเปลือยกายอีกแล้ว หลังจากนั้น ทั้งสองคนก็เข้ามายังท่านรอซูล ﷺ ตามนี้ที่ปรากฏจากเรื่องบะรออะฮฺ (การพันธอผูกพันในส่วนของผู้ที่เป็คนทำฮัจริก (ตั้งภาคต่ออัลลอฮฺ)) จากผู้ที่มีสัญญากันในปีนั้น และผู้ที่มีสัญญาที่ระยะเวลาไปจนหมดอายุของสัญญา

(อัญญอบะรี 14/107)

إِلَّا الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ثُمَّ لَمْ يَنْقُصُواكُمْ شَيْئًا وَلَمْ يُظَاهِرُوا عَلَيْكُمْ أَحَدًا فَأَتِمُوا الْبَيْعَ عَهْدَهُمْ إِلَىٰ مُدَّتِهِمْ إِنَّ اللَّهَ

يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ ﴿٤﴾

4. นอกจากบรรดาผู้ที่สักการะเจรีด (มุชริกีน) ที่พวกเจ้าได้ทำสัญญาไว้แล้ว พวกเขามิได้ผิดสัญญากับพวกเจ้าแต่อย่างใด และมิได้สนับสนุนผู้ใดต่อต้านพวกเจ้า ดังนั้น จึงให้ครบถ้วนแก่พวกเขา ซึ่งสัญญาของพวกเขา จนถึงกำหนดเวลาของพวกเขาเกิด แท้จริง อัลลอฮ์นั้น ทรงชอบผู้ที่ยำเกรงทั้งหลาย

ผู้ที่ปรากฏว่าเขามีสัญญาอยู่โดยไม่เคยผิดสัญญา ก็ให้สัญญาของเขาครบกำหนดเวลา

อายะฮ์นี้เป็นข้อยกเว้นจากเรื่องเวลาที่กำหนดให้เลื่อนออกไป 4 เดือน สำหรับผู้ที่มีสัญญาโดยไม่มีการกำหนดเวลาให้เรื่อยไปได้ จนกว่าจะหมดเวลาที่ได้ทำกันไว้หรือตกลงกันไว้ และความจริง ก็ได้มีบรรดาอะดีษะบุเอาไว้แล้วว่า ใครที่ปรากฏว่ามีสัญญากับท่านรอซูล ﷺ อยู่ ก็ให้สัญญาของเขานั้นดำเนินต่อไปจนหมดอายุที่กำหนดเอาไว้ ทั้งนี้ โดยมีเงื่อนไขว่า เขาต้องไม่เคยผิดสัญญามาก่อน และไม่ส่งเสริมสนับสนุนุญเหยให้ใครมากระด้างกระเดื่อง หรือต่อต้าน และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์ ﷻ ถึงได้สนับสนุนให้ปฏิบัติตามสัญญา โดยพระองค์ตรัสว่า ﴿ แท้จริง อัลลอฮ์นั้น ทรงชอบผู้ที่ยำเกรงทั้งหลาย ﴾ คือ ปฏิบัติตามสัญญาอย่างครบถ้วน

﴿ فَإِذَا انْسَلَخَ الْأَشْهُرُ الْحُرْمُ فَاقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ وَخُذُوهُمْ وَأَحْضُرُوهُمْ وَأَقْعُدُوا لَهُمْ كُلَّ مَرْصِدٍ إِن تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ فَخَلُّوا سَبِيلَهُمْ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٥﴾ ﴾

5. ครั้นเมื่อบรรดาเดือนต้องห้ามเหล่านั้นได้ผ่านพ้นไปแล้ว ก็จงสังหารมุชริกีนเหล่านั้น ณ ที่ใดก็ตามที่พวกเจ้าพบพวกเขา และจงจับพวกเขา และจงล้อมพวกเขา และจงนั่งสอดส่องพวกเขาทุกจุดที่สอดส่องได้ แต่ถ้าพวกเขาสำนึกผิด และปฏิบัติละหมาด และชำระชะกาตแล้วไซ้ร ก็จงปล่อยพวกเขาไป แท้จริง อัลลอฮุนั้น เป็นผู้ทรงอภัยโทษ ผู้ทรงเมตตาเสมอ

นี่คืออายะฮฺที่เกี่ยวข้องกับดาบ

มูญาฮิด, อัมรฺ อิบน์ ซุอัยบ, มุฮัมมัด อิบน์ อิสฮาก, กอตาตะฮฺ, อัศสุตดียฺ, และอัब्ดุลเราะฮฺมาน อิบน์ เซด อิบน์ อัสลัม ได้กล่าวว่า แท้จริง จุดมุ่งหมายของคำว่า **لَا شَهْرُ الْحَرَمِ** คือ เดือนที่เกิดความสะดัก คือ 4 เดือนที่ถูกระบุไว้ในอายะฮฺอัลกุรอาน ด้วยกับดาร์สของอัลลอฮฺ **ﷻ** ที่ว่า (ดังนั้น พวกเจ้าจงท่องเที่ยวไปในแผ่นดินเป็นเวลาสี่เดือน) (ซูเราะฮฺ **อัดเตาบะฮฺ** อายะฮฺที่ 2)

(อัญญอบะรี 14/136 และ 137)

หลังจากนั้น อัลลอฮฺ **ﷻ** ได้ตรัสว่า (ครั้นเมื่อบรรดาเดือนต้องห้ามเหล่านั้นได้ผ่านพ้นไปแล้ว) คือ หมดเวลาสี่เดือนไปแล้วที่อัลลอฮฺทรงห้ามมิให้ทำสงครามกัน (ก็จงสังหารมุชริกีนเหล่านั้น ณ ที่ใดก็ตามที่พวกเจ้าพบพวกเขา) ไม่ว่าแผ่นดินไหน เรื่องนี้ได้กล่าวไว้อย่างกว้างๆ วรรณะที่รำลือ แล้วได้มีการเจาะจงอยู่ด้วยการห้ามมิให้ฆ่ากันในแผ่นดินชะรอม โดยดาร์สของอัลลอฮฺ **ﷻ** ที่ว่า

﴿ لَا تَقَاتِلُوهُمْ عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ حَتَّى يُقَاتِلُوكُمْ فِيهِ فَإِنْ قَاتَلُواكُمْ فَاقْتُلُوهُمْ ﴾

“และจงอย่าสู้รบกับพวกเขา ณ มัสญิดชะรอม จนกว่าพวกเขาจะทำร้ายพวกเจ้าในที่นั้น แล้วหากพวกเขาทำร้ายพวกเจ้า ก็จงสังหารพวกเขาเสีย

(ซูเราะฮฺ **อัลบะเกาะเราะฮฺ** อายะฮฺที่ 191)

และดาร์สของอัลลอฮฺ **ﷻ** ที่ว่า (และจงจับพวกเขา) เป็นเคลบ หากพวกเจ้าประสงค์ที่จะสังหาร และดาร์สของอัลลอฮฺ **ﷻ** ที่ว่า (และจงล้อมพวกเขา และจงนั่งสอดส่องพวกเขาทุกจุดที่สอดส่องได้) โดยไม่เฉพาะเจาะจง เพียงแต่พวกท่านพบพวกเขาเท่านั้น แต่ทว่าแม้ตั้งใจที่จะล้อมพวกเขาเอาไว้ในแหล่ง และในป้อมปราการของพวกเขา สอดส่องดูตาม

ถนนหนทาง ในบ้านช่องของพวกเขา หรือสร้างความกดดันให้แก่พวกเขา แม้กระทั่งต้องฆ่าเขา หรือให้เขาเข้ารับอิสลาม และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์ ﷻ จึงตรัสว่า (แต่ถ้าพวกเขาสำนึกผิด และปฏิบัติละหมาด และชำระชะกาตแล้วไซ้ ก็จงปล่อยพวกเขาไป แท้จริงอัลลอฮ์นั้น เป็นผู้ทรงอภัยโทษ ผู้ทรงเมตตาเสมอ) และด้วยเหตุนี้เองที่เคาะลีฟะฮ์อุมัยรฺ อัศชิดดีก รั ได้ต่อสู้กับพวกที่ไม่ยอมจ่ายชะกาต ท่านได้บีบคั้นอายะฮ์นี้ และอายะฮ์ที่คล้ายๆ กัน เป็นหลักฐาน ซึ่งอายะฮ์นี้ได้ห้ามฆ่าพวกเขา นอกเสียจากว่าพวกเขาจะกระทำการเหล่านี้ นั่นก็คือ (1) เข้ารับนับถือศาสนาอิสลาม (2) ดำรงไว้ซึ่งสิ่งที่เป็นวาญิบ โดยการนับจากอันดับแรกไปสู่อันดับหลัง เพราะว่าที่ประเสริฐที่สุดของหลักการอิสลาม หลังจากการกล่าวปฏิญาณตนสองกะลิมะฮ์ซะฮาดะฮ์แล้ว ก็คือ การละหมาดฟัรฎูห้าเวลาที่ว่า เป็นสิทธิของอัลลอฮ์ ﷻ ต่อจากนั้น คือ (3) การจ่ายชะกาต ซึ่งถือว่าเป็นประโยชน์ต่อกันยากคนจน และคนที่มีความต้องการ เป็นการกระทำที่เกี่ยวข้องกับมนุษย์ ด้วยเหตุนี้ จึงเห็นอายะฮ์อัลกุรอานเป็นจำนวนมากที่อัลลอฮ์ทรงกล่าวถึงการละหมาด และการจ่ายชะกาตไว้ข้างเคียงกัน

ความจริงได้มีระบุอยู่ในหนังสือชะติษเศาะฮียะฮ์ทั้งสองรายงานโดย อิบน์ อุมัยรฺ รั จากท่านรอซูล รั ได้กล่าวว่า

(أَمَرْتُ أَنْ أَقَاتِلَ النَّاسَ حَتَّى يَشْهَدُوا أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ

اللَّهِ ، وَيُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيُؤْتُوا الزَّكَاةَ ...) الحديث

“ฉันได้ถูกใช้ให้ต่อสู้กับผู้คน จนกว่าพวกเขาจะกล่าวปฏิญาณว่า แท้จริง ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากอัลลอฮ์ และแท้จริง มุฮัมมัดนั้นเป็นศาสนทูตของอัลลอฮ์ และพวกเขาจะต้องดำรงละหมาด และจ่ายชะกาต.....” จนจบชะติษ

(พัตฮุลบารีย์ 1/95 และมุสลิม 1/53)

อายะฮ์ที่ประเสริฐนี้คือ السَّيْفِ أَيُّ อายะฮ์ที่เกี่ยวกับดาบ ซึ่งเป็นคำกล่าวของ อัฏเฏาะฮาก อิบน์ มุซาอิม เพราะมันเป็นอายะฮ์ที่มายกเลิกสัญญาต่างๆ ระหว่างท่านนบี รั กับคนหนึ่งคนใดจากพวกมุชริกีน ตลอดจนสัญญาทุกอย่าง และทุกกำหนดเวลา

อัลเอาฟีย์ ได้เล่า โดยนำมาจาก อิบน์ อับบาส เกี่ยวกับอายะฮ์นี้ว่า ข้อสัญญาของมุชริกีนคนหนึ่งคนใดจะไม่คงเหลืออยู่อีก ตลอดจนความรับผิดชอบใดด้วย นับตั้งแต่บะรออะฮ์ได้ถูกประทานลงมา และสิ้นสุดเดือนที่ต้องห้ามสี่เดือนแล้ว ใครที่เป็นพวกมุชริกีน มีสัญญาอะไรไว้พอพ้นเดือนที่ต้องห้ามไปแล้ว คือนับตั้งแต่บะรออะฮ์ถูกประทานลงมาไปจนถึงวันที่ 10 เดือนรอบีอุลอาคิร

﴿ وَإِنْ أَحَدٌ مِنَ الْمُشْرِكِينَ اسْتَجَارَكَ فَأَجِرْهُ حَتَّى يَسْمَعَ كَلَامَ
الَّذِي أَنبَغَهُ مَأْمَنَهُ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْلَمُونَ ﴾ ①

6. และหากว่า มีคนใดในหมู่มุชริกีนได้ขอให้เจ้าคุ้มครอง ก็จงคุ้มครอง
เขาเถิด จนกว่าเขาจะได้ยินคำรัสของอัลลอฮ์ แล้วจงจัดส่งเขาไปยัง
ที่ปลอดภัยของเขา นั่นก็เพราะว่าพวกเขาเป็นกลุ่มชนที่ไม่รู้

เมื่อคนมุชริก ขอความปลอดภัย ก็จงให้เขาเถิด

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสกับนบีของพระองค์ ว่า ﴿ และหากว่า มีคนใดในหมู่มุชริกีน ﴾ คือ
บรรดาผู้ที่เข้าใช้ให้เจ้าสู้รบกับพวกเขา และเข้าได้อนุมัติให้เจ้าเอาชีวิตและทรัพย์สินของพวกเขา
﴿ ได้ขอให้เจ้าคุ้มครอง ﴾ คือ ขอความปลอดภัยจากท่าน ก็จงตอบรับการขอของเขา
เพื่อที่เขาจะได้ยินคำรัสของอัลลอฮ์ คือ ฟังอัลกุรอานที่เจ้าอ่านให้เขาฟัง และเขาได้คิด ได้
บางสิ่งบางอย่างในเรื่องของศาสนา ที่ดำรงหลักฐานของอัลลอฮ์ให้พวกเขาทราบ ﴿ แล้วจง
จัดส่งเขาไปยังที่ปลอดภัยของเขา ﴾ โดยที่เขาจะได้รับความปลอดภัยตลอด จนกว่าเขา
จะกลับสู่บ้านเมืองของเขา ﴿ นั่นก็เพราะว่าพวกเขาเป็นกลุ่มชนที่ไม่รู้ ﴾ คือ ที่จริงเรา
ได้วางบทบัญญัติความปลอดภัยให้แก่พวกเหล่านั้น เพื่อที่พวกเขาจะได้ทราบศาสนาของอัลลอฮ์
และให้คำเรียกร้องเชิญชวนของอัลลอฮ์ได้รับการเผยแผ่ไปสู่บรรดาบ่าวของพระองค์

อิบนุ อิบนิสะญียะฮ์ ได้เล่า โดยนำมาจากมุญาฮิดในการอธิบายอายะฮ์นี้ โดยเขา
ได้กล่าวว่า หมายถึง การที่มีคนหนึ่งมาหาท่าน แล้วมาฟังสิ่งที่ท่านพูด และสิ่งที่อัลลอฮ์ได้
ประทานลงมาให้แก่ท่าน เขาจะได้รับประกันความปลอดภัย จนกระทั่งเขามาหาท่านแล้ว มาฟัง
คำรัสของอัลลอฮ์ และจนกว่าเขาจะกลับไปยังที่ที่เขาเป็นอย่างปลอดภัย

(อัญญอบะรี 14/139)

และด้วยความเข้าใจเช่นนี้ ท่านรอซูล ﷺ ได้ให้ความปลอดภัยกับผู้ที่มาหาท่าน โดย
ท่านให้คำแนะนำหรือให้หนังสือรับรอง ดังเช่น ในวันอัลญัตยียะฮ์ ที่มีคณะทูตของชาวกุเรช
กลุ่มหนึ่ง ซึ่งในจำนวนนั้นก็มีอุรวะฮ์ อิบน์ มัสอูด, มิกร็อซ อิบน์ ฮัฟศ, สุหัยล อิบน์ อัมร
และคนอื่นๆ อีกหลายคนได้มาหาท่าน แล้วพวกเขาได้เห็นบรรดามุสลิมส่วนใหญ่ให้ความสำคัญ
ต่อท่านรอซูลในลักษณะที่พวกเขาไม่เคยเห็นการปฏิบัติเช่นนี้มาก่อนแม้กระทั่งกับกษัตริย์ หรือ

จักรพรรดิองค์ใดได้รับเช่นนั้น แล้วกลับไปยังกลุ่มชนของพวกเขา และได้เล่าเรื่องดังกล่าวที่ได้เห็นมาให้พวกเขาฟัง ดังกล่าวนั้น และตัวอย่างอื่นๆ ที่คล้ายๆ กัน จึงเป็นสาเหตุสำคัญยิ่งที่ทำให้พวกเขาส่วนใหญ่เข้ารับอิสลาม และเช่นเดียวกันนี้ เมื่อทูตของมุฮัมมัด อะลี อิบนิ อบี طالب เข้ามาหาท่านรอซูล ﷺ ท่านรอซูลได้กล่าวกับเขาว่า ท่านยืนยันว่า มุฮัมมัด อะลี อิบนิ อบี طالب เป็นศาสนทูตของอัลลอฮ์หรือ ? เขาตอบว่า ยืนยันครับ ท่านรอซูล ﷺ จึงกล่าวว่า “หากมิใช่เพราะผู้ทำหน้าที่ทูตจะไม่ถูกสังหาร ฉันจะบันทึกท่านอย่างแน่นอน”

(อิบนิ อีซาม 4/247)

ทั้งนี้ อัลลอฮ์ได้ทรงกำหนดให้เขาต้องถูกฟันคอในสมัยที่อิบน์ มัสอูด ปกครองที่เมืองกูเฟซ โดยชายคนดังกล่าว มีชื่อเรียกว่า อิบน์ นะวาอะฮ์ ได้ปรากฏในสมัยการปกครองของอิบน์ มัสอูด โดยที่เขาได้ยืนยันว่า มุฮัมมัด อะลี อิบนิ อบี طالب เป็นศาสนทูตของอัลลอฮ์ อิบน์ มัสอูด จึงได้ส่งคนไปแจ้งแก่เขาว่า ขณะนี้เจ้าไม่ได้อยู่ในฐานะทูตแล้ว แล้วเขาก็ถูกฟันคอ ขออัลลอฮ์ทรงสาปแช่งเขา และอย่าได้เมตตาเขา

และจุดมุ่งหมายในที่นี้ก็คือ หากคนหนึ่งเดินทางมาจากฝ่ายศัตรูที่เป็นคู่สงคราม เข้าสู่รัฐอิสลาม เพื่อส่งสาส์น คำขาย ขอประนีประนอม หรือทำสัญญาสงบศึก หรือเอาภาษีหัวมาให้ หรือเหตุผลอื่นๆ และขอความคุ้มครองจากผู้นำรัฐอิสลามหรือผู้แทน ก็จำเป็นจะต้องรับประกันความปลอดภัยแก่เขา ตราบที่เขายังคงอยู่ในอาณาเขตรัฐอิสลาม และจนกว่าเขาจะกลับไปยังบ้านเกิดเมืองนอนของเขา

كَيْفَ يَكُونُ لِلْمُشْرِكِينَ عَهْدٌ عِنْدَ اللَّهِ وَعِنْدَ رَسُولِهِ إِلَّا
الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ فَمَا اسْتَقَامُوا لَكُمْ
فَأَسْتَقِيمُوا لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ ﴿٧﴾

7. จะเป็นไปได้อย่างไรแก่พวกมุชริกีนที่จะมีสัญญาใด ๆ ณ ที่อัลลอฮ์ และที่รอซูลของพระองค์ได้ นอกจากบรรดาผู้ที่พวกเจ้าได้ทำสัญญาไว้ที่มีสติตะรอมเท่านั้น ดังนั้น ตราบใดที่พวกเขาเที่ยงธรรมต่อพวกเจ้า พวกเจ้าก็จงเที่ยงธรรมต่อพวกเขา แท้จริง อัลลอฮ์นั้น ทรงชอบบรรดาผู้ที่มีความยำเกรง

เน้นให้เห็นถึงการพ้นข้อผูกพันจากพวกมุชริกีน

อัลลอฮฺ ﷻ ทรงอธิบายให้ทราบถึงเหตุผลของพระองค์ ในการประกาศพ้นข้อผูกพันจากพวกมุชริกีน โดยให้เวลาพวกเขา 4 เดือน หลังจากนั้น ก็ให้ใช้ดาบได้ ไม่ว่าจะพบพวกเขาที่ใดก็ตาม โดยอัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า ﴿จะเป็นไปได้อย่างไรแก่พวกมุชริกีนที่จะมีสัญญาใดๆ﴾ คือ ให้ความปลอดภัยโดยปล่อยพวกเขาไป ทั้งที่พวกเขาตั้งภาคีต่ออัลลอฮฺ ปฏิเสธอัลลอฮฺ และรอซูลของพระองค์ ﴿นอกจากบรรดาผู้ที่พวกเขาคิดว่าสัญญาไว้ที่มีสญฺิตฮะรอม﴾ หมายถึง ในวันอัลอฺฎยฺบียะฮฺ ดังที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿مُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَالْهَدْيِ مَعْكُوفًا أَنْ يَنْبَلِغَ مِنْهُمْ أَجَلٌ ...﴾
 ๒: ๒๖

“พวกเขาคือ บรรดาผู้ปฏิเสธศรัทธา และปิดกั้นพวกเขาให้ห่างจากมัสญิดฮะรอม และการเชือดสัตว์พลีที่ถูกกักกันไว้ มิให้บรรลู่สู่การเชือดของมัน....” จนจบอาละฮฺ (ซูเราะฮฺ อัลฟัดฮฺ อาบะฮฺที่ 25)

และดำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ดังนั้น ตราบใดที่พวกเขาเที่ยงธรรมต่อพวกเขา﴾ คือ ตราบใดที่พวกเขายังยึดมั่นตามที่พวกเขาได้ทำสัญญากับพวกเขา ที่พวกเขาได้ทำสัญญายุติการสงครามกับพวกเขาเป็นเวลา 10 ปี ﴿พวกเขาก็จะเที่ยงธรรมต่อพวกเขา แท้จริง อัลลอฮฺนั้นทรงชอบบรรดาผู้ที่มีความยำเกรง﴾

ความจริง ท่านรอซูล ﷺ และบรรดามุสลิมได้ยึดปฏิบัติตามหลักนี้โดยยังดำเนินอยู่ในสัญญา และปฏิบัติตามสัญญากับชาวมักกะฮฺเสมอมา ตั้งแต่เดือนซุลเกาะฮฺอะฮฺ ปีอิญญะเราะฮฺศักราชที่ 6 จนกระทั่งพวกกุเรซละเมิดข้อตกลงและยุแหยงเผ่าญุบักร์ ซึ่งเป็นพันธมิตรของพวกเขา ให้ทำสงครามกับเผ่ากุซอะฮฺซึ่งเป็นคู่สัญญาของท่านรอซูล ทำให้ญุบักร์ร่วมมือกับกุเรซเข้าโจมตีกุซอะฮฺในช่วงเดือนต้องห้าม และด้วยเหตุนี้ ท่านรอซูลจึงได้ยกทัพเข้าโจมตีพวกเขาในเดือนรอมฎอน ปีอิญญะเราะฮฺศักราชที่ 8 แล้วอัลลอฮฺก็ทรงให้ท่านพิชิตแผ่นดินฮะรอม คือ เมืองมักกะฮฺได้ และควบคุมอำนาจเอาไว้ได้ทั้งหมด และได้ทำการปลดปล่อยให้ผู้คนที่เข้ารับอิสลามให้เป็นอิสระ เป็นจำนวนถึง 2,000 กว่าคน ซึ่งเรียกกันว่าบรรดาผู้ได้รับการปลดปล่อย ผู้ที่ยังเป็นกาฟิรอยู่ และหนีไปจากท่านรอซูล ﷺ ท่านก็ส่งคนไปประกาศให้เวลาพวกเขา 4 เดือน เพื่อให้พวกเขาหนีไปที่ใดก็ได้ ซึ่งในจำนวนผู้ที่ยังไม่ได้เข้ารับอิสลาม เช่น ค็อฟวาน อิบน์ อุมัยยะฮฺ, อิกริมะฮฺ อิบน์ อับดุลอะฮฺ และคนอื่นจากทั้งสอง หลังจากนั้น อัลลอฮฺก็ทรงให้ทางนำแก่พวกเขาเข้าสู่ศาสนาอิสลามอย่างสมบูรณ์ อัลลอฮฺเป็นผู้ได้รับการสรรเสริญต่อเดชานุภาพของพระองค์ และการกระทำของพระองค์ทั้งมวล

كَيْفَ وَإِنْ يَظْهَرُوا عَلَيْكُمْ لَا يَرْقُبُوا فِيكُمْ إِلَّا وَلَا ذِمَّةً
يَرْضَوْنَكُمْ بِأَقْوَاهِهِمْ وَتَأْبَىٰ قُلُوبُهُمْ وَأَكْثَرُهُمْ فَاسِقُونَ ﴿٨﴾

8. (จะมีสัญญาใด) อีกอย่างไรเล่า ? หากพวกเขามีชัยชนะเหนือ พวกเจ้า พวกเขาก็ไม่คำนึงถึงเครือญาติ และพันธสัญญาใดๆ ใน หมู่พวกเจ้า พวกเขาทำให้พวกเจ้าพึงพอใจด้วยลมปากของพวกเขา เท่านั้น โดยที่หัวใจของพวกเขาปฏิเสธ และพวกเขาส่วนมากนั้น เป็นผู้ละเมิด

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสสนับสนุนเน้นให้บรรดาผู้ศรัทธา เป็นปฏิปักษ์ต่อบรรดาพวกมุชริกีน และหลุดพ้นข้อผูกพันกับพวกเขา โดยอธิบายให้ทราบว่า พวกมุชริกีนนั้นไม่สมควรที่จะมี พันธสัญญากับพวกเขา เพราะพวกเขานั้นตั้งภาคีต่ออัลลอฮฺ ﷻ ปฏิเสธต่อท่านรอซูลของ อัลลอฮฺ และความจริงหากพวกเขามีอำนาจเหนือบรรดามุสลิม พวกเขาจะเป็นปฏิปักษ์ต่อมุสลิม โดยไม่คำนึงถึงความเป็นญาติพี่น้อง พันธสัญญาหรือสิ่งใดๆ ทั้งสิ้น

อะลี อิบนิ อับฏอลอะฮฺ , อิกริมะฮฺ และ อัลเอาฟียฺ ได้กล่าวโดยนำมาจาก สิบนิ อับบาส ว่า พวกเขาไม่สนใจในเรื่องญาติพี่น้องเรื่องความรับผิดชอบและเรื่องสนธิสัญญา แต่ประการใด

(อัญญอบะรี 14/146)

และเช่นเดียวกัน อัญญาอะฮาก และ อัศสุดดีย์ ก็กล่าวเช่นนั้น

(อัญญอบะรี 14/147)

اشْتَرَوْا بِآيَاتِ اللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِهِ إِنَّهُمْ سَاءَ
مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٩﴾ لَا يَرْقُبُونَ فِي مُؤْمِنٍ إِلَّا وَلَا ذِمَّةً وَأُولَٰئِكَ
هُمُ الْمُعْتَدُونَ ﴿١٠﴾ فَإِنْ قَاتَلُوا وَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ

فَاِخْوَانُكُمْ فِي الدِّينِ وَتُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿١١﴾

9. พวกเขาได้เอาบรรดาอายะฮ์ของอัลลอฮ์ แลกเปลี่ยนกับราคาอันเล็กน้อย แล้วก็ขัดขวาง (ผู้คน) ให้ออกจากทางของอัลลอฮ์ แท้จริงพวกเขานั้น สิ่งที่พวกเขาทำอยู่ช่างชั่วช้าจริง ๆ
10. พวกเขาจะไม่คำนึงถึงเครือญาติ หรือพันธสัญญากับผู้ศรัทธาคนหนึ่งคนใด และชนเหล่านั้นแหละคือ ผู้ละเมิด
11. แล้วหากพวกเขาสำนึกผิด และปฏิบัติละหมาด และชำระชะกาต แล้วไซ้ร ก็ถือว่าเป็นพี่น้องของพวกเขาเจ้าในศาสนา และเราจะแจกแจงบรรดาอายะฮ์ไว้ให้แก่กลุ่มชนที่อยากรู้

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสดำหนิพวกมุชริกีน และส่งเสริมสนับสนุนปลุกใจบรรดามุอิมีน (บรรดาผู้ศรัทธา) ให้ต่อสู้กับพวกเขา โดยพระองค์ตรัสว่า (พวกเขาได้เอาบรรดาอายะฮ์ของอัลลอฮ์ แลกเปลี่ยนกับราคาอันเล็กน้อย) คือ พวกเขาพยายามติดตามอายะฮ์ของอัลลอฮ์ และตีความตามอารมณ์ของพวกเขาไปในทางแห่งโลกที่จับต้องได้ (แล้วก็ขัดขวาง (ผู้คน) ให้ออกจากทางของอัลลอฮ์) คือ ขัดขวางบรรดาผู้ศรัทธาไม่ให้ปฏิบัติสังฆกรรม (แท้จริง พวกเขานั้น สิ่งที่พวกเขาทำอยู่ ช่างชั่วช้าจริง ๆ พวกเขาจะไม่คำนึงถึงเครือญาติ หรือพันธสัญญากับผู้ศรัทธาคนหนึ่งคนใด) ข้อความนี้ได้เคยอธิบายมาแล้ว และเช่นเดียวกัน อายะฮ์ที่อยู่หลังจากนั้นคือ (فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفٰسِقُونَ) ไปจนจบอายะฮ์ได้เคยอธิบายมาแล้ว

وَإِنْ تَكُفُّوا أَيْمَانُكُمْ مِنْ بَعْدِ عَهْدِهِمْ وَطَعَنُوا فِي دِينِكُمْ
فَقَاتِلُوا أَيْمَانُكُمُ الْكُفْرَانُ لَهُمْ لَا أَيْمَانُ لَهُمْ لَعَلَّهُمْ يَنْتَهُونَ ﴿١٢﴾

12. และถ้าหากพวกเขาทำลายคำมั่นสัญญาของพวกเขา หลังจากที่ได้ทำสัญญาไว้ และใส่ร้ายต่อศาสนาของพวกเขาแล้วไซ้ร ก็จะต้องสู้กับบรรดาผู้นำแห่งการปฏิเสธศรัทธาเกิด แท้จริง พวกเขานั้นหาได้มีคำมั่นสัญญาใดๆ ไม่ หวังว่าพวกเขาคงจะหยุดยั้ง

ไม่มีคำมั่นสัญญาใดๆ สำหรับบรรดาหัวหน้าของพวกเขาปฏิเสธ

อัลลอฮ์   ระบุว่า หากพวกมุชริกุนที่เคยทำสัญญากับพวกเจ้าเอาไว้ โดยมีระยะเวลาที่แน่นอน และผิดสัญญา (และใส่ร้ายต่อศาสนาของพวกเขาแล้วไซ้ร) คือ คำหิหรือทำให้มันขาดตกบกพร่อง และจากจุดนี้ ก็ให้จับมาฆ่าได้สำหรับผู้ที่ย่ำทอทานรอซูล   หรือพุดจาหิฆแห่งศาสนาอิสลาม หรือกล่าวให้เกิดการบกพร่อง ด้วยเหตุนี้ พระองค์จึงตรัสว่า (ก็จะต้องสู้กับบรรดาผู้นำแห่งการปฏิเสธศรัทธาเกิด แท้จริง พวกเขานั้นหาได้มีคำมั่นสัญญาใดๆ ไม่ หวังว่าพวกเขาคงจะหยุดยั้ง) คือ กลับตัวจากการปฏิเสธ ดื้อดึง ดื้อรั้น และหลงผิด

ความจริง กอตาตะฮ์ และคนอื่นๆ ได้กล่าวว่า หัวหน้าพวกปฏิเสธ อย่างเช่น อบูญะฮัล, อุดบะฮ์, ชัยบะฮ์, อุมัยยะฮ์ อิบน์ คอลัฟ และอีกหลายคน

อัลอะอัมช ได้เล่า โดยนำมาจาก เซด อิบน์ วะฮับ จาก ฮุซัยฟะฮ์ ได้กล่าวว่า พวกที่อยู่ในอายะฮ์นี้ หลังจากนั้นก็ได้ต่อสู้เลย

(อัญญอบะรี 14/156)

ได้มีรายงานจาก อะลี อิบน์ อบีฏอลิบ   เช่นเดียวกัน และที่จริงแล้ว อายะฮ์นี้เป็นอายะฮ์ที่มีความหมายกว้างๆ และถึงแม้สาเหตุแห่งการประทานอายะฮ์ที่ลงมา ก็คือ พวกมุชริกุนชาวกูเรชก็ตาม แต่มันก็ครอบคลุมไปยังพวกอื่นด้วย วัลลอฮุอะอะลัม (อัลลอฮ์ทรงทราบดี)

อัลอะลีด อิบน์ มุสลิม ได้เล่าว่า ค็อฟวาน อิบน์ อัมร ได้เล่าให้เรฟัง จาก अबديرเราะฮมาน อิบน์ ญุบัยร อิบน์ ญุฟัยร ว่า ในยุคของอบูบักรุท่านได้กล่าวแก่กองกำลังที่ท่านส่งไปยังดินแดนซาม ว่า พวกท่านนั้นจะพบกับกลุ่มชนหนึ่งที่ศีรษะของพวกเขาอยู่เยี่ยง ระเกะระกะ พวกท่านจงฟันแหล่หัวของพวกเขาด้วยกับดาบ ขอสาบานต่ออัลลอฮ์

การที่ฉันฆ่าคนๆ หนึ่งในหมู่พวกเขานั้น ดีกว่าที่จะฆ่าคนอื่น ๆ ถึง 70 คน ทั้งนี้ ก็เพราะว่า อัลลอฮ์ ะซีร ตรัสว่า (พวกท่านจงฆ่าบรรดาหัวหน้าของพวกปฏิเสธ) อะดิษนี้บันทึกโดย อิบน์ อบีฮาดิม

(อิบน์ อบีฮาดิม 6/1761)

﴿ أَلَا تَقَاتِلُونَ قَوْمًا نَكَثُوا أَيْمَانَهُمْ وَهَمُّوا بِإِخْرَاجِ
الرَّسُولِ وَهُمْ بَدُّوكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ أَتَخْشَوْنَهُمْ قَالَ لَهُ أَحَقُّ أَنْ تَخْشَوْهُ
إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴾ ١٣ قَاتِلُوهُمْ يُعَذِّبُهُمُ اللَّهُ بِأَيْدِيكُمْ وَيُخْرِجُهُمْ
وَيَنْصُرْكُمْ عَلَيْهِمْ وَيَشْفِ صُدُورَ قَوْمٍ مُؤْمِنِينَ ١٤ وَيُذْهِبْ
غَيْظَ قُلُوبِهِمْ وَيَتُوبَ اللَّهُ عَلَى مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلِيمٌ
حَكِيمٌ ﴾ ١٥

13. พวกเจ้าจะไม่ต่อสู้กระนั้นหรือ กับกลุ่มชนที่ทำลายคำมั่นสัญญาของพวกเขา และมุ่งไล่รอฮูล์ให้ออกไป ทั้ง ๆ ที่พวกเขาได้เริ่มปฏิบัติกับพวกเจ้าเป็นครั้งแรก พวกเจ้ากลัวพวกเขากระนั้นหรือ ? อัลลอฮ์ต่างหาก คือผู้ที่สมควรแก่การที่พวกเจ้าจะกลัว หากพวกเจ้าเป็นผู้ศรัทธา
14. พวกเจ้าจงต่อสู้พวกเขาเถิด อัลลอฮ์จะทรงลงโทษพวกเขาด้วยมือของพวกเจ้า และจะทรงหยามพวกเขา และจะทรงช่วยเหลือพวกเจ้า ให้ได้รับชัยชนะเหนือพวกเขา และจะทรงบำบัดหัวอกของกลุ่มชนที่ศรัทธาทั้งหลาย
15. และจะทรงให้หมดไป ซึ่งความกริ้วโกรธแห่งหัวใจของพวกเขา และอัลลอฮ์นั้นจะทรงอภัยโทษแก่ผู้ที่พระองค์ทรงประสงค์ และอัลลอฮ์นั้นคือ ผู้ทรงรอบรู้ ผู้ทรงปรีชาญาณ

ส่งเสริมให้สู้รบกับพวกเขา และบรรยายให้ทราบถึงคุณประโยชน์บางอย่าง

บรรดาอาเยฮฺนี้ ก็เช่นเดียวกัน ได้สนับสนุนส่งเสริม และชักจูงให้ทำการสู้รบกับพวก มุชริกีนที่ผิดสัญญา ซึ่งมุ่งมั่นที่จะขับไล่รอซูล ﷺ ให้ออกไปจากเมืองมักกะฮฺ ดังเช่นที่ อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿وَإِذْ يَمْكُرُ بِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا الْيَهُودُ أَوْ يَقْتُلُوكَ أَوْ يُخْرِجُوكَ وَيَمْكُرُونَ وَيَمْكُرُ اللَّهُ وَاللَّهُ خَيْرُ الْمَاكِرِينَ﴾

“และจงระลึกถึงขณะที่บรรดาผู้ที่ปฏิเสธศรัทธาวางอุบายต่อเจ้า เพื่อกักขัง หรือฆ่าเจ้าหรือเพื่อขับไล่เจ้าออกไป และพวกเขาวางอุบายกัน และอัลลอฮฺก็ทรงวางอุบาย และอัลลอฮฺนั้นทรงเป็นผู้ที่เยี่ยมกว่าในกระบวนผู้วางอุบาย”

(ซูเราะฮฺ อัลอันฟาล อายะฮฺที่ 30)

และ อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿يُخْرِجُونَ الرَّسُولَ وَإِنَّا كُنْمُ أَنْ تُوْمِنُوا بِاللَّهِ رَبِّكُمْ ...﴾

“โดยที่พวกเขาขับไล่รอซูล และพวกเขเจ้า เนื่องจากพวกเจ้าศรัทธาต่ออัลลอฮฺ พระผู้อภิบาลของพวกเขา.....” จนจบอายะฮฺ

(ซูเราะฮฺ อัลมุมตะฮะนะฮฺ อายะฮฺที่ 1)

และ อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿وَإِنْ كَادُوا لَيَسْتَفِزُّوكَ مِنَ الْأَرْضِ لِيُخْرِجُوكَ مِنْهَا ...﴾

“และหากพวกเขายุแหยให้เจ้าออกไปจากแผ่นดิน เพื่อขับไล่เจ้าออกไป”

(ซูเราะฮฺ อัลอิสรอฮฺ อายะฮฺที่ 76)

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ ทั้ง ๆ ที่พวกเขาได้เริ่มปฏิบัติกับพวกเจ้าเป็นครั้งแรก ﴾ บางท่านบอกว่า จุดมุ่งหมายก็คือ ในวันสมรภูมิบะดร์ ขณะที่พวกเขาได้ออกไปเพื่อล้อมครองกองคาราวานของพวกเขา แล้วเมื่อพวกนั้นปลอดภัยแล้ว และพวกเขาก็ทราบเรื่องดังกล่าว พวกเขาก็ตึงคั้งหน้าขออกป้สู้รบ ด้วยความอาฆาตแค้น และยโสโอหัง ดังที่ได้เคยกล่าวมาแล้ว และบางท่านบอกว่าจุดมุ่งหมายก็คือ พวกเขาผิดสัญญา โดยพวกเขาออกไปช่วยเหลือสัญญาของพวกเขา คือ เผาหมู่บ้านกรสู้รบกับเผ่าคฺฮาอะฮฺ ซึ่งเป็นคู่สัญญาของท่านรอซูล ﷺ จนกระทั่งท่านรอซูล ﷺ ได้ยกทัพออกไปช่วยเหลือสัญญาในปีที่พิชิตมักกะฮฺ

และคำสั่งของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿ พวกเจ้ากลัวพวกเขากระนั้นหรือ ? อัลลอฮ์ต่างหาก คือผู้ที่สมควรแก่การที่พวกเจ้าจะกลัว หากพวกเจ้าเป็นผู้ศรัทธา ﴾ อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า พวกเจ้าจงอย่ากลัวพวกเขา จงกลัวพระองค์เถิด เพราะพระองค์นั้นเป็นผู้ที่บรรดาปาวสมควรที่จะกลัว อำนาจของพระองค์และการลงโทษของพระองค์ เพราะงานทุกอย่างอยู่ในมือของพระองค์ งานใดที่พระองค์ประสงค์ มันก็จะเกิดขึ้น และงานใดที่พระองค์ไม่ประสงค์นั้นก็จะไม่เกิดขึ้น หลังจากนั้นพระองค์ก็ได้บอกถึงจุดมุ่งหมายอันแท้จริงแก่บรรดาผู้ศรัทธา และอธิบายให้ทราบถึงเหตุผลในการตราบัญญัติเรื่องการต่อสู้ให้พวกเขาได้ทราบ เพื่อทำลายล้างศัตรู โดยคำสั่งของพระองค์ที่ว่า ﴿ พวกเจ้าจงต่อสู้พวกเขาเถิด อัลลอฮ์จะทรงลงโทษพวกเขาด้วยมือของพวกเจ้า และจะทรงหยามพวกเขา และจะทรงช่วยเหลือพวกเจ้าให้ได้รับชัยชนะเหนือพวกเขา และจะทรงนำมัดหัวอกของกลุ่มชนที่ศรัทธาทั้งหลาย ﴾ ซึ่งครอบคลุมไปถึงบรรดาผู้ศรัทธาทุกคน

และ มุญาฮิด, อิกริมะฮ์ และ อัซซุดดีย์ ได้กล่าวเกี่ยวกับอายะฮ์นี้ คือ ﴿ และจะทรงนำมัดหัวอกของกลุ่มชนที่ศรัทธาทั้งหลาย ﴾ หมายถึง เผ่ากุซาอะฮ์ นั่นเอง

(อัญฎอบะรี 14/161)

และสรรพนามในดำรัสของพระองค์ที่ว่า ﴿ وَيَذْهَبُ غَيِّطُ قُلُوبِهِمْ ﴾ ก็จะกลับไปหาพวกเขา คือ เผ่ากุซาอะฮ์ อีกด้วย ﴿ และอัลลอฮ์นั้น จะทรงอภัยโทษแก่ผู้ที่พระองค์ทรงประสงค์ ﴾ จากบรรดาปาวของพระองค์ ﴿ และอัลลอฮ์นั้นคือ ผู้ทรงรอบรู้ ﴾ ว่า อะไรเหมาะสมกับปาวของพระองค์ ﴿ ผู้ทรงปรีชาญาณ ﴾ ในการกระทำ และคำพูดของพระองค์ ตลอดจนบัญญัติต่างๆ ซึ่งพระองค์จะทรงกระทำตามที่พระองค์ทรงประสงค์ พระองค์ คือ ผู้ทรงความเที่ยงธรรม ผู้ทรงปรีชาญาณ ผู้ทรงตัดสินชี้ขาด โดยจะไม่เอนเอียงแต่ประการใดเลย และจะไม่อธรรมโดยเด็ดขาด และพระองค์จะทรงตอบแทนให้ทั้งในโลกนี้ และโลกหน้า

﴿ أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تُتْرَكُوا وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ جَاهَدُوا مِنْكُمْ وَلَمْ يَتَّخِذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَا رَسُولِهِ وَلَا الْمُؤْمِنِينَ وَلِيجَةً وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴾ ①

16. หรือพวกเจ้าคิดว่า จะถูกปล่อยไว้ โดยที่อัลลอฮ์ยังมีทรงรับบรรดาผู้ที่ต่อสู้ในหมู่พวกเจ้า และมีได้ยึดถือเพื่อนสนิทอื่นจากอัลลอฮ์ และรอซูลของพระองค์ และอื่นจากผู้ศรัทธาทั้งหลาย และอัลลอฮ์นั้นทรงรอบรู้อย่างดียิ่งในสิ่งที่พวกเจ้ากระทำ

เคล็ดลับในการทำสงคราม คือ เป็นการทดสอบมุสลิมทั้งหลาย

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า ﴿ หรือพวกเจ้าคิดว่า ﴾ โอ้ บรรดาผู้ศรัทธาทั้งหลาย ว่า พวกเจ้าจะถูกปล่อยไว้ไปเรื่อย ๆ โดยเราไม่ได้ทดสอบอะไรแก่พวกเจ้า ว่าอะไรเป็นของจริง เป็นสัจธรรม และอะไรเป็นเรื่องโกหก กระนั้นหรือ ? และด้วยเหตุนี้ พระองค์จึงตรัสว่า ﴿ โดยที่อัลลอฮฺยังมิทรงรับรู้บรรดาผู้ที่ต่อสู้ในหมู่พวกเจ้า และมีได้ยึดถือเพื่อนสนิทอื่นจากอัลลอฮฺ และรอซูลของพระองค์ และอื่นจากผู้ศรัทธาทั้งหลาย ﴾ คือ เป็นผู้สนิทชิดเชื้อ สนิทสนม แต่พวกเขาทั้งหมดนั้นภายนอกและภายใน เป็นเพียงคนที่เชื่อฟังอัลลอฮฺและรอซูล ธรรมดาเท่านั้น ไม่ได้เป็นคนพิเศษแต่ประการใด โดยแต่ละฝ่ายต่างอยู่ในสภาพของตนเอง

ความจริง อัลลอฮฺ ﷻ เคยตรัสไว้ในอีกอายะฮ์หนึ่งว่า

﴿ الم ۝۱ أَحَسِبَ النَّاسُ أَنْ يُتْرَكُوا أَنْ يَقُولُوا آمَنَّا وَهُمْ لَا يُفْتَنُونَ ۝۲ وَلَقَدْ فَتَنَّا الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَلَيَعْلَمَنَّ اللَّهُ الَّذِينَ صَدَقُوا وَلَيَعْلَمَنَّ الْكَاذِبِينَ ۝۳ ﴾

“อะลีฟ, ลาม, มีม มนุษย์คิดหรือว่า พวกเขาจะถูกทอดทิ้ง เพียงแต่พวกเขากล่าวว่า พวกเขาศรัทธาแล้ว และพวกเขาจะไม่ถูกทดสอบ กระนั้นหรือ ? และโดยแน่นอน เราได้ทดสอบบรรดาผู้ที่อยู่ก่อนหน้าพวกเขาแล้ว ดังนั้น อัลลอฮฺจะทรงแจกแจงให้รู้แจ้งถึงบรรดาผู้ที่สัตย์จริง และทรงแจกแจงให้รู้แจ้งถึงบรรดาผู้ที่กล่าวเท็จ”

(ซูเราะฮฺ อัลอังกะบูต อายะฮ์ที่ 1-3)

และ อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

﴿ أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تُدْخَلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ جَاهَدُوا مِنْكُمْ وَيَعْلَمِ الصَّادِقِينَ ۝۱۱ ﴾

“หรือพวกเจ้าคิดว่า พวกเจ้าจะได้เข้าสวรรค์ ทั้ง ๆ ที่อัลลอฮฺยังมิทรงทราบบรรดาผู้ที่ต่อสู้ในหมู่พวกเจ้า พร้อมกันนั้น พระองค์ก็จะทรงรับรู้บรรดาผู้ที่อดทนด้วย”

(ซูเราะฮฺ อาลิอิมรอน อายะฮ์ที่ 142)

แล้ว อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿ مَا كَانَ لِلَّهِ لِيُدْرِيَ الْمُؤْمِنِينَ عَلَىٰ مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ حَتَّىٰ يَمِيزَ الْخَبِيثَ مِنَ الطَّيِّبِ ۝۱۲ ﴾ ...

“ใช่ว่า อัลลอฮฺจะทรงทอดทิ้งบรรดาผู้ที่ศรัทธาไว้ในสภาพที่เจ้ากำลังเป็นอยู่ก็หาไม่
จนกว่าพระองค์จะทรงจำแนกผู้ที่เลวออกจากผู้ที่ดีเท่านั้น.....” จนจบอายะฮฺ

(ซูเราะฮฺ อาลิอิมรอน อายะฮฺที่ 179)

สิ่งที่ได้รับก็คือ อัลลอฮฺ ﷻ นั้น เมื่อพระองค์ได้บัญญัติในเรื่องการญิฮาด (การต่อสู้)
ให้แก่บรรดาบ่าวของพระองค์ ได้ทรงอธิบายให้ทราบว่า การญิฮาดนั้น เป็นการทดสอบบ่าว
ของพระองค์ว่า คนไหนเชื่อฟังพระองค์ และคนไหนไม่เชื่อฟัง โดยที่จริงๆ แล้ว พระองค์ทรง
ทราบดีว่าเขาเป็นอย่างไร และจะเป็นอย่างไรในอนาคต และจะไม่เป็นอย่างไร ? เพราะพระองค์
นั้นทรงรอบรู้ทุกอย่างก่อนที่มันจะเกิดขึ้น ไม่มีพระเจ้าอื่นใด นอกจากพระองค์เท่านั้น

﴿ مَا كَانَ لِلْمُشْرِكِينَ أَنْ يَعْمُرُوا مَسَاجِدَ اللَّهِ شَاهِدِينَ عَلَى
أَنْفُسِهِم بِالْكُفْرِ أُولَئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي النَّارِ هُمْ خَالِدُونَ
﴿١٧﴾ إِنَّمَا يَعْمُرُ مَسَاجِدَ اللَّهِ مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَأَقَامَ
الصَّلَاةَ وَآتَى الزَّكَاةَ وَلَمْ يَخْشَ إِلَّا اللَّهَ فَعَسَىٰ أُولَئِكَ أَنْ يَكُونُوا
مِنَ الْمُهْتَدِينَ ﴿١٨﴾

17. ไม่บังคับแก่ผู้ที่สักการะเจว็ดทั้งหลายที่จะบูรณะบรรดามัสญิดของ
อัลลอฮฺ ในฐานะที่พวกเขายืนยันแก่ตัวของพวกเขาเองแล้วซึ่งการ
ปฏิเสธศรัทธา ชนเหล่านี้แหละ บรรดาการงานของพวกเขาจะไร้ผล
และในนรกนั้น พวกเขาจะคงอยู่ตลอดกาล
18. แท้จริง ที่จะบูรณะมัสญิดของอัลลอฮฺนั้นคือ ผู้ที่ศรัทธาต่ออัลลอฮฺ
และวันปรโลก และได้ปฏิบัติละหมาด และชำระซะกาต และเขามีได้
ยำเกรง นอกจากอัลลอฮฺเท่านั้น ดังนั้น จึงหวังได้ว่า ชนเหล่านี้แหละ
จะเป็นผู้ที่อยู่ในหมู่ผู้รับทางนำ

พวกมุขริกุน จะไม่บูรณะบรดา มัสญิดของอัลลอฮฺ ﷺ

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า ไม่สมควรแก่พวกมุขริกุนจะทำนุบำรุง หรือบูรณะบรดา มัสญิดของ อัลลอฮฺ ซึ่งได้ถูกสร้างขึ้นในนามชื่อของอัลลอฮฺเพียงองค์เดียว ไม่มีภาคีใดๆ

และใครที่อ่านว่า **مَسْجِدُ اللَّهِ** เขาก็หมายถึง มัสญิดอะรอมเท่านั้น ซึ่งเป็นมัสญิดที่ประเสริฐ ที่สุดบนพื้นโลกนี้ โดยได้ถูกสร้างขึ้นมาตั้งแต่วันแรก เพื่อการเคารพภักดีต่ออัลลอฮฺ เพียงองค์เดียว โดยไม่มีภาคีใดๆ ต่อพระองค์ และสร้างโดย คอลีลุลเราะฮฺมาน (นบีอิบรอฮีม ʻعليه السلام) ส่วน พวกมุขริกุนนั้น พวกเขายังยืนยันด้วยตัวของพวกเขาเองว่า เขายังเป็นผู้ปฏิเสธอยู่ ทั้งการกระทำ และคำพูดของพวกเขา

อัสสุดดีย์ ได้กล่าวว่า หากท่านถามชาวคริสต์ว่า ท่านนับถือศาสนาอะไร ? เขาก็จะตอบว่า เป็นชาวคริสต์ และท่านถามชาวยิวว่า ท่านนับถือศาสนาอะไร ? เขาก็จะตอบว่า เป็นชาวยิว และพวกกราบไหว้ดวงดาว ก็ตอบว่า กราบไหว้ดวงดาว และถามชาวมุขริก (พวกกราบไหว้เจวิด) เขาก็จะตอบไปตามศาสนาที่พวกเขานับถืออยู่

(อัมฎอบะรี 14/165)

และ อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า ﴿ **ชนเหล่านี้แหละ บรรดาการงานของพวกเขาจะไร้ผล** ﴾ อันเนื่องด้วยการตั้งภาคีต่ออัลลอฮฺของ ﷻ ﴿ **และในนรกนั้น พวกเขาจะคงอยู่ตลอดกาล** ﴾

และ อัลลอฮฺ ﷻ ได้กล่าวว่า

﴿ **وَمَا لَكُمْ أَلَّا تَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ وَهُمْ يُصُدُّونَ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَمَا كَانُوا أَوْلِيَاءَ إِنْ أَوْلِيَاؤُهُ إِلَّا الْمُتَّقُونَ وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ** ⑥ ﴾

“และมีอะไรแก่พวกเขา กระนั้นหรือ ? ที่อัลลอฮฺจะไม่ทรงลงโทษพวกเขา ทั้ง ๆ ที่พวกเขาขัดขวางมิให้เข้ามัสญิดอะรอม และพวกเขาก็มิใช่เป็นผู้คุ้มครองมัสญิดนั้นด้วย ผู้คุ้มครองมัสญิดนั้นใช่ใครอื่นไม่ นอกจากบรรดาผู้ศรัทธาเท่านั้น แต่ทว่า พวกเขาส่วนมากไม่รู้”

(ซูเราะฮฺ อัลอันฟาล อายะฮฺที่ 34)

บรรดาผู้ศรัทธา (ต่ออัลลอฮฺ) เท่านั้น ที่จะเป็นผู้บูรณะมัสญิดทั้งหลาย

ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ จึงตรัสว่า ﴿ **แท้จริง ที่จะบูรณะมัสญิดของอัลลอฮฺนั้นคือ**

ผู้ที่ศรัทธาต่ออัลลอฮฺ และวันปรโลก) คือ อัลลอฮฺ ﷻ จะทรงยืนยันการศรัทธาให้แก่ผู้ที่
บรรณามัสญิด โดยพระองค์ตรัสว่า (إِنَّمَا يُعْمُرُ مَسَاجِدَ اللَّهِ مِنْ ءَامِنٍ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ) ข้อความนี้
ฮัฎติรุมิซี, อิบน์ มุฏตะวียฮฺ และ อัลฮากิม ได้รายงานไว้ในหนังสือ มุสตัดดรอค ของเขา

(ตัวะฮฺฟะตุลละฮฺวะซี 7/365 และ อัลฮากิม 1/212)

อับดุลรอซซัค ได้รายงานมาจาก อัมรฺ อิบนิ มัมมูน อัลเอาดี ได้เล่าว่า ฉันได้พบกับ
บรรดาเศาะฮาบะฮฺของท่านนบี ﷺ โดยพวกเขาบอกว่า แท้จริง บรรดามัสญิดนั้นคือ บ้าน
ของอัลลอฮฺ บนพื้นแผ่นดิน และความจริงมันเป็นสิทธิของอัลลอฮฺที่จะให้เกิดผู้ที่มาเยือน
บ้านของอัลลอฮฺ และอัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า (และได้ปฏิบัติละหมาด) ซึ่งถือเป็นอิมานะฮฺ
ที่สำคัญยิ่งทางด้านร่างกาย (และชำระชะกาต) ซึ่งถือเป็นงานที่ประเสริฐที่สุดต่อมนุษยโลก
และดำรงของอัลลอฮฺ ﷻ อีกว่า (และเขามีได้ยาเกรง นอกจากอัลลอฮฺเท่านั้น) คือ เขา
ไม่หวาดกลัวผู้ใด นอกจากอัลลอฮฺ ﷻ เท่านั้น (ดังนั้น จึงหวังได้ว่า คนเหล่านี้แหละ
จะเป็นผู้ที่อยู่ในหมู่ผู้รับทางหน้า) อะลี อิบน์ อับดุลอะฮฺ ได้เล่า โดยนำมาจาก อิบน์ อับบาส
เกี่ยวกับอายะฮฺนี้คือ (إِنَّمَا يُعْمُرُ مَسَاجِدَ اللَّهِ مِنْ ءَامِنٍ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ) โดยเขากล่าวว่า ใครที่ให้เอก
ภาพต่ออัลลอฮฺเพียงองค์เดียว และศรัทธาต่อวันอาคิเราะฮฺ เขาก็จะกล่าวว่า เขาเป็นผู้ที่ศรัทธา
ต่อสิ่งที่อัลลอฮฺประทานลงมาให้ และเขาปฏิบัติละหมาดฟัรฎู 5 เวลา และเขาก็ไม่กลัวเกรงผู้ใด
นอกจากอัลลอฮฺเท่านั้น อัลลอฮฺ ﷻ ก็จะมีกล่าวแก่เขาว่า พวกเหล่านี้คือ บรรดาผู้ที่ได้ชัยชนะ
ได้รับความสำเร็จ ซึ่งดังเช่นดำรงของพระองค์ ที่กล่าวแก่นบีของพระองค์ว่า

﴿ عَسَى أَنْ يَبْعَثَكَ رَبُّكَ مَقَامًا مَحْمُودًا ﴾

“หวังว่า พระผู้อภิบาลของเจ้า จะทรงให้เจ้าได้รับตำแหน่งที่ได้รับการสรรเสริญ”

(ซูเราะฮฺ อัลอิสรอฮฺ อายะฮฺที่ 79)

นั่นก็คือ การให้ความช่วยเหลือแก่ประชาชาติของท่าน และทุกคำที่ว่า عَسَى ในอัลกุรอาน
คือ ถือเป็นเรื่องที่น่าเป็นแน่นอน

(อิฎฎอบะรี 14/167)

﴿ أَجَعَلْتُمْ سِقَايَةَ الْحَاجِّ وَعِمَارَةَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ كَمَنْ ءَامَنَ
بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَجَاهَدَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا يَتَسَوُّونَ عِنْدَ اللَّهِ

وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿١٩﴾ الَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا
وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ أَكْظَمُ دَرَجَةً عِنْدَ اللَّهِ
وَأُولَئِكَ هُمُ الْفَائِزُونَ ﴿٢٠﴾ يُبَشِّرُهُمْ رَبُّهُمْ بِرَحْمَةٍ مِنْهُ وَرِضْوَانٍ
وَجَنَّاتٍ لَّهُمْ فِيهَا نَعِيمٌ مُّقِيمٌ ﴿٢١﴾ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا إِنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ
أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿٢٢﴾

19. พวกเจ้าได้ถือเอาการให้น้ำดื่มแก่ผู้ที่ประกอบพิธีฮัจญ์ และการ
บูรณะมัสญิดอะรอม ตั้งผู้ที่ศรัทธาต่ออัลลอฮ์ และวันปรโลก และ
ต่อสู้ในหนทางของอัลลอฮ์ กระนั้นหรือ ? เขาเหล่านั้น ย่อมไม่เท่า
เทียมกัน ณ ที่อัลลอฮ์ และอัลลอฮ์นั้น จะไม่ทรงให้ทางนำแก่กลุ่มชน
ที่อธรรม
20. บรรดาผู้ศรัทธา และผู้อพยพ และต่อสู้ในทางของอัลลอฮ์ ด้วย
ทรัพย์สินของพวกเขา และชีวิตของพวกเขา นั้น ย่อมเป็นผู้มีระดับ
ชั้นที่ยิ่งใหญ่กว่า ณ ที่อัลลอฮ์ และชนเหล่านั้นแหละ คือ ผู้ที่มีชัยชนะ
21. พระผู้อภิบาลของพวกเขา ทรงแจ้งข่าวดีแก่พวกเขาด้วยความ
เมตตาจากพระองค์ และด้วยความปิติยินดี และสวนสวรรค์ด้วย ซึ่ง
ในสวนสวรรค์นั้น พวกเขาจะได้รับความสุขอันจีรังยั่งยืน
22. โดยที่พวกเขาจะพำนักอยู่ในนั้นตลอดกาล แท้จริง อัลลอฮ์นั้น ณ ที่
พระองค์มีรางวัลอันยิ่งใหญ่

การให้น้ำดื่มแก่ผู้ที่ประกอบพิธีฮัจญ์และการบูรณะมัสญิดอะรอมนั้น ทั้งสองนี้
ยังไม่เท่าเทียมกับการศรัทธา และการต่อสู้ในหนทางของอัลลอฮ์ ﷻ

อัลเอาฟีย์ ได้กล่าวในการอธิบายของเขา โดยนำมาจาก อิบนิ อับบาส ในการอธิบาย
อายะฮ์นี้ว่า พวกมุชริกีน ได้กล่าวว่า การบูรณะมัสญิดอะรอม และการให้น้ำดื่มแก่ผู้ที่มา
ประกอบพิธีฮัจญ์ ดีกว่าการศรัทธาต่ออัลลอฮ์ และการต่อสู้เพื่อปกป้องอิสลามเสียอีก พวกเขา

ภูมิใจมากต่อการบูรณะมัสญิดอะรอม และแสดงความโศกโห้งในเรื่องนี้ อันเนื่องจากที่พวกเขาเป็นชาวมักกะฮฺ เป็นชาวมัสญิดอะรอม และเป็นผู้บูรณะ อัลลอฮฺจึงได้กล่าวถึงการโยโสโห้งของพวกเขา และหันเหออกจากศรัทธา ดังนั้น พระองค์จึงกล่าวแก่พวกมุชริกีน ว่า

﴿ قَدْ كَانَتْ آيَاتِي تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَكُنْتُمْ عَلَىٰٰ أَعْقَابِكُمْ تُنْكِرُونَ ۝١٦ مُسْتَكْبِرِينَ ۝١٧ بِدَسَائِرٍ أَتَجْرُونَ ۝١٨ ﴾

“ความจริง อาเยฮฺทั้งหลายของเราเคยถูกเอามาอ่านแก่พวกเจ้า แล้วพวกเจ้าก็หันส้นเท้าของพวกเจ้ากลับ และพวกเขายโสโห้งต่ออัลกุรอาน พวกเขাজับกลุ่มกันสนทนาในเวลากลางคืน”

(ซูเราะฮฺ อัลมุอฺมินูน อายะฮฺที่ 66 และ 67)

คือ พวกเขาโอ้อวดกันในเรื่องบทบาทของตนเองที่มีต่อมัสญิดอะรอม โดยพวกเขามักจะจับกลุ่มคุยกันในเวลากลางคืนเกี่ยวกับเรื่องดังกล่าว โดยไม่สนใจอัลกุรอาน และท่านนบี ﷺ ว่าอย่างที่เขาจะเอนันต์ดีกว่าที่อัลลอฮฺทรงบอกให้พวกเขาทราบ สิ่งที่เขาทำนั้น มันไม่เกิดประโยชน์อันใด สำหรับ ณ ที่อัลลอฮฺ เขายังไม่ได้ศรัทธาเลย และยังทำชิริกอยู่ คือตั้งภาคีต่ออัลลอฮฺ ผลงานของพวกเขาจะมากเท่าไรก็ได้ผล ดังนั้น อัลลอฮฺ ﷻ จึงตรัสว่า ﴿ เขาเหล่านั้นย่อมไม่เท่าเทียมกัน ณ ที่อัลลอฮฺ และอัลลอฮฺนั้น จะไม่ทรงให้ทางนำแก่กลุ่มชนที่อธรรม ﴾ สิ่งที่เขาคิดว่าดีกว่า อัลลอฮฺกับขนานนามว่า พวกเขาเป็นผู้ธรรม ที่พวกเขาทำไปนั้นมันจึงไม่เกิดประโยชน์อันใดแก่พวกเขาเลย เพราะพวกเขาก็ยังตั้งภาคีต่ออัลลอฮฺ ผลงานใดที่กระทำไป ขณะที่ยังไม่ศรัทธาต่ออัลลอฮฺ และยังตั้งภาคี ยังกราบไหว้เจวีคอยู่นั้น ย่อมไม่มีผลแต่ประการใดในโลก

อะลี อิบน์ อับดุลอะซีย ได้เล่า โดยนำมาจาก อิบน์ อับบาส ในการอธิบายอายะฮฺที่ว่าอายะฮฺนี้ได้ถูกประทานลงมาเกี่ยวกับ อัลอับบาส อิบน์ อัลดิลมูฏอญิบ ขณะที่ถูกจับเป็นเชลยในสมรภูมิบะดร์ โดยเขากล่าวว่า แม้ว่าพวกท่านจะเข้ารับอิสลามก่อนฉัน อพยพและต้องปกป้องอิสลามก็ตาม แต่ความจริงพวกเราเคยทำนุบำรุงมัสญิดมาก่อน และบริการน้ำให้แก่ผู้ประกอบพิธีฮัจญ์ช่วยคนที่เดือดร้อน อัลลอฮฺ ﷻ ได้กล่าวว่า ﴿ أَجْمَلْتُمْ سِلَاقَةَ الْخَاجِ ﴾ ไปจนจบตำรัสของอัลลอฮฺ ﴿ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴾ หมายความว่าที่อัลอับบาสกล่าวมาทั้งหมดนั้น และตำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ดังกล่าวนั้น หมายถึง ที่พวกเขากระทำไปทั้งหมด ขณะที่ยังทำชิริก เคารพบูชาเจวีคอยู่ อัลลอฮฺจะไม่รับผลงาน และไม่ตอบแทนผลบุญในช่วงที่เคารพบูชาเจวีคอยู่

(อัญญอบะรี 14/172)

และ อับดุลอะฮาก อิบน์ มุซาอิม ได้กล่าวว่า บรรดามุสลิมได้มาหาอัลอับบาส และ บรรดาพวกที่ถูกจับเป็นเชลยในวันสมรภูมิบะดร์ แล้วคำหนิพวกเขาที่ได้กระทำการสิ่งที่เป็น การคังภาคิ แล้วอัลอับบาสก็กล่าวว่า ขอสาบานต่ออัลลอฮฺพวกเราจะเคຍบฺรณะมัศญิดฮะรอมปลดปล่อยคนทุกซึ่ปาก กลุ่มผ้าบัยตุลลอฮฺ และบริการน้ำดื่มให้แก่คนประกอบพิธีฮัจญ์ แล้วอัลลอฮฺก็ประทานอายะฮฺลงมาว่า ﴿ أَجَلُكُمْ سَيَأْتِي الْحَاجَّ ﴾ ไปจนจบอายะฮฺ

(อับดุลอะบะรี 14/172)

ความจริงในการอธิบายอายะฮฺนี้ได้มีชะดีษ มัรฟูอะฮฺ ระบุไว้ด้วย จึงจำเป็นต้องนำมา กล่าวไว้ ณ ที่นี้ด้วย โดยอับดุลร็อซซึก ได้รายงานมาจาก อันหฺวะอุมาน อิบนิ มะซีร์   ได้เล่าว่า มีชายคนหนึ่งได้กล่าวว่า หากว่าฉันมิได้ประกอบกรงานใดเลย หลังจากได้เข้ารับ อิสลามแล้ว นอกจากบริการน้ำดื่มให้แก่ผู้มาทำฮัจญ์ก็ถือเป็นการเพียงพอสำหรับฉันแล้ว อีกคนหนึ่งกล่าวว่า หากว่าฉันมิได้ประกอบกรงานใดเลย หลังจากเข้ารับอิสลามแล้ว นอกจาก บรณะมัศญิดฮะรอมก็เป็นการพอเพียงพอสำหรับฉันแล้ว และอีกคนหนึ่งได้กล่าวว่า การต่อสู้ใน หนทางของอัลลอฮฺนั้นประเสริฐกว่าสิ่งที่พวกเจ้ากล่าวมา แล้วท่านอุมัร   ได้ดูพวกนั้น และ กล่าวว่ พวกท่านจงอย่าส่งเสียงดัง ณ ที่มิมบัร (ธรรมาสน์) ของท่านร่อซูล   โดยที่วันนั้น เป็นวันศุกร์ เอาไว้เมื่อพวกเราละหมาดวันศุกร์เสร็จ เราค่อยเข้าไปหาท่านนบี   แล้วถามท่าน หลังจากนั้นอายะฮฺนี้ก็ถูกประทานลงมาว่า ﴿ أَجَلُكُمْ سَيَأْتِي الْحَاجَّ وَعِمَارَةُ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ ﴾ ไปจนถึง คำรัสที่ว่ ﴿ لَا يَسْتَوُونَ عِنْدَ اللَّهِ ﴾

(มุสลิม 1879 และ อับดุลร็อซซึก 2/268)

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا آبَاءَكُمْ وَإِخْوَانَكُمْ أَوْلِيَاءَ
إِنِ اسْتَحَبُّوا الْكُفْرَ عَلَى الْإِيمَانِ وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ مِنْكُمْ فَأُولَئِكَ
هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿١٣﴾ قُلْ إِنْ كَانَ آبَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ وَإِخْوَانُكُمْ
وَأَزْوَاجُكُمْ وَعَشِيرَتُكُمْ وَأَمْوَالٌ اقْتَرَفْتُمُوهَا وَتِجَارَةٌ
تَخْشَوْنَ كَسَادَهَا وَمَسَاكِينُ تُرَضُّونَهَا أَحَبَّ إِلَيْكُمْ مِنَ اللَّهِ
وَرُسُلِهِ وَجِهَادٍ فِي سَبِيلِهِ فَتَرَبَّصُوا حَتَّى يَأْتِيَ اللَّهُ بِأَمْرِهِ وَاللَّهُ لَا

ลูกหลานของพวกเขา หรือพี่น้องของพวกเขา หรือเครือญาติพวกเขาก็ตาม
ชนเหล่านั้น อัลลอฮฺทรงบันทึกการศรัทธาไว้ในหัวใจของพวกเขา และได้ทรง
เสริมพวกเขาให้มีพลังมากขึ้น ด้วยการสนับสนุนของพระองค์ และทรงให้พวกเขา
ได้เข้าสวรรค์อันหลากหลาย ซึ่งมีแม่น้ำหลายสายไหลผ่านอยู่เบื้องล่าง.....” จนจบ
อาะฮะฮฺ

(ซูเราะฮฺ อัลมูญาดะละฮฺ อาะฮะฮฺที่ 22)

อัลฮาฟิซ อัลบัยฮะกี จากชะติษที่เล่าโดย अबดุลลอฮฺ อิบน์ ซุบัยบ เล่าว่า พ่อของ
อบีอุบัยดะฮฺ อิบนิล ญุรรอฮฺ ได้เริ่มบอกลักษณะพระเจ้าให้เขาฟังในวันสมรภูมิบะดร์ และ อบู
อุบัยดะฮฺ ก็เริ่มเมื่อนำยต่อเขา แล้ว อัลญุรรอฮฺ เริ่มพูดเสียดแทงมากขึ้นต่อลูกชายของเขา
และ อบูอุบัยดะฮฺ ก็มุ่งออกไป แล้วมาหา แล้วอัลลอฮฺได้ประทานอัลกุรอานลงมาว่า

﴿لَا تَجِدُ قَوْمًا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ يُوَادُّونَ مَنْ حَادَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ﴾

หลังจากนั้น อัลลอฮฺ ﷻ ได้สั่งให้รอซูลของพระองค์ให้คำเตือนแก่ผู้ที่ยึดเอาครอบครัว
ของเขา ญาติที่ใกล้ชิด และพวกพ้องนำหน้าอัลลอฮฺและรอซูลของพระองค์ และการต่อสู้ใน
หนทางของพระองค์ โดยพระองค์ตรัสว่า (จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า หากบรรดาบิดา
ของพวกเขา และบรรดาลูกๆ ของพวกเขา และบรรดาพี่น้องของพวกเขา และบรรดา
คู่ครองของพวกเขา และบรรดาญาติของพวกเขา และบรรดาทรัพย์สินสมบัติที่พวกเขา
แสวงหาได้) คือ ทรัพย์สินที่พวกเขานำมาพยายามหา และได้มา (และการค้าที่พวกเขา
กลัวว่าจะจำหน่ายมันไม่ออก และบรรดาที่อยู่อาศัยที่พวกเขาพึงพอใจนั้น) คือ ชอบมัน
รักมัน เพราะมันดี และสวยงาม คือ ถึงแม้ว่าสิ่งต่างๆ เหล่านั้น (เป็นที่รักใคร่แก่พวกเขา
ยิ่งกว่าอัลลอฮฺ และรอซูลของพระองค์ และการต่อสู้ในหนทางของพระองค์แล้วไซ้
ก็จงรอดอยเถิด) คือ จงรอดอยการลงโทษเถิด และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ จึงตรัสว่า
(จงกล่าวว่าอัลลอฮฺจะทรงนำมาซึ่งคำสั่งของพระองค์ และอัลลอฮฺนั้น จะไม่ทรงให้ทางนำ
แก่กลุ่มชนที่ละเมิด)

อิมามอะหมัด ได้รายงานจาก ซุฮเราะฮฺ อิบนิ มะอฺบิด จากปู่ของเขาเล่าว่า พวกเราเคย
อยู่พร้อมกับท่านรอซูล ﷺ โดยที่ท่านได้จับมือของ อุมัร อิบนิล ก็อฏฏอบ เอาไว้ แล้ว อุมัร
ได้กล่าวว่า ขอสาบานต่ออัลลอฮฺ โอ้ ท่านรอซูลของอัลลอฮฺ สำหรับท่านนั้นเป็นที่รักแก่ฉัน
มากกว่าทุกสิ่ง ยกเว้นตัวของฉัน แล้วท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(لَا يُؤْمِنُ أَحَدُكُمْ حَتَّىٰ أَكُونَ أَحَبَّ إِلَيْهِ مِنْ نَفْسِهِ)

"คนหนึ่งคนใดในหมู่พวกเจ้าจะยังไม่ศรัทธา จนกว่าฉันนั้นจะเป็นที่รักแก่เขา มากกว่าตัวของเขาเอง"

แล้ว อุมัร ได้กล่าวว่า ขณะนี้ท่านนั้น ขอสาบานต่ออัลลอฮ์เป็นที่รักแก่ฉันมากกว่าตัวของฉันเอง แล้ว ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า "ต้องอย่างนี้สิอุมัร"

(อะหมัด 4/336)

และ อัลบุดอรี ได้บันทึกอะต๊ะษนีไว้โดยเอกเทศ

(พิตฮุลบารี 11/532)

และ อิมามอะหมัด และ อบูดาวูด ได้รายงาน โดยที่สำนวนนี้รายงานโดย อบูดาวูด เล่าว่า อิบนิ อุมัร กล่าวว่า ฉันได้ยินท่านรอซูล ﷺ กล่าวว่า

(إِذَا تَبَايَعْتُمْ بِالْعِيَةِ ، وَأَخَذْتُمْ بِأَذْنَابِ الْبَقَرِ ، وَرَضِيتُمْ بِالزُّرْعِ وَتَرَكْتُمْ الْجِهَادَ ، سَلَّطَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ ذُلًّا لَا يَنْزِعُهُ حَتَّى تَرْجِعُوا إِلَى دِينِكُمْ)

"เมื่อพวกท่านค้าขายสิ่งของกันด้วยธุรกรรมแบบอื่นะฮ์ เอาหางวัวกัน พอใจกับพืชพันธุ์ธัญญาหาร ละทิ้งการญิฮาด (ต่อสู้) อัลลอฮ์ได้ทรงล้อมท่านไว้ในความตกต่ำ โดยจะไม่หลุดออกไปได้ จนกว่าพวกเจ้าจะกลับไปสู่ศาสนาของพวกเจ้า"

(อะหมัด 2/42 และ อบูดาวูด 3462)

لَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ فِي مَوَاطِنَ كَثِيرَةٍ وَيَوْمَ حُنَيْنٍ إِذْ أَعْجَبَتْكُمْ كَثْرَتُكُمْ فَلَمْ تُغْنِ عَنْكُمْ شَيْئًا وَضَاقَتْ عَلَيْكُمُ الْأَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ ثُمَّ وَلَّيْتُم مُّذِيرِينَ ﴿١٥﴾ ثُمَّ أَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَى رَسُولِهِ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَأَنْزَلَ جُنُودًا لَّمْ تَرَوْهَا وَعَذَّبَ الَّذِينَ كَفَرُوا وَذَلِكَ جَزَاءُ الْكَافِرِينَ ﴿١٦﴾ ثُمَّ يَتُوبُ اللَّهُ مِنَ بَعْدِ ذَلِكَ عَلَى مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٧﴾

25. แท้จริง อัลลอฮ์ ได้ทรงช่วยเหลือพวกเจ้าแล้วในสนามรบหลายแห่ง และในวันสมรภูมิฮุนัยน์ด้วย ขณะที่จำนวนมากของพวกเจ้า ทำให้พวกเจ้าพึงพอใจ แล้วมันก็มีได้อำนวยประโยชน์แก่พวกเจ้าแต่อย่างใด และแผ่นดินก็กลับแคบแก่พวกเจ้า ทั้ง ๆ ที่มันกว้างอยู่ แล้วพวกเจ้าก็หันหลังหนี
26. และอัลลอฮ์ ก็ได้ประทานความสงบใจจากพระองค์ลงมาให้แก่รอซูลของพระองค์ และแก่บรรดาผู้ศรัทธาเหล่านั้น และได้ทรงให้ไพร่พลลงมา ซึ่งพวกเจ้ามองไม่เห็นพวกเขา และได้ทรงส่งโทษบรรดาผู้ปฏิเสธศรัทธาเหล่านั้น และนั่นคือการตอบแทนแก่บรรดาผู้ที่ปฏิเสธศรัทธา
27. และหลังจากนั้น พระองค์ก็ทรงอภัยโทษให้แก่ผู้ที่พระองค์ทรงประสงค์ และอัลลอฮ์นั้นเป็นผู้ทรงอภัยโทษ ผู้ทรงเมตตาเสมอ

ชัยชนะและการพิชิตนั้นเกิดขึ้นด้วยความช่วยเหลือจากอัลลอฮ์ ﷻ เท่านั้น

อิบนุ ญุร็อยญ์ ได้เล่า โดยนำมาจาก มุญาฮิด ว่า นี่เป็นอายะฮ์แรกที่ถูกระทานลงมาในซูเราะฮ์บะรออะฮ์ โดยอัลลอฮ์ได้เตือนให้บรรดาผู้ศรัทธาระลึกถึงความโปรดปรานของพระองค์ที่มีต่อพวกเขา และความดีของพระองค์ที่ให้พวกเขาได้ชัยชนะต่อศัตรูในหลาย ๆ ที่ที่มีการสู้รบกันกับท่านรอซูล ﷺ ซึ่งที่จริงแล้ว ชัยชนะดังกล่าวนั้น มาจากการช่วยเหลือสนับสนุนจากอัลลอฮ์ ﷻ และจากความช่วยเหลือ และกำหนดจากพระองค์ มิใช่เพราะจำนวนคนหรืออาวุธยุทธโศปกรณ์ของพวกเขา และพระองค์ทรงเตือนให้พวกเขาได้ทราบว่า แท้จริงชัยชนะนั้นมาจากพระองค์เท่านั้นไม่ว่าจะมากหรือน้อยก็ตาม และในวันสมรภูมิฮุนัยน์นั้น การที่บรรดาผู้ศรัทธามีจำนวนมากทำให้พวกเขารู้สึกฮึกเหิม แต่แล้วเมื่อถูกฝ่ายศัตรูโจมตีโดยไม่ทันรู้ตัว คนจำนวนมากก็หันหลังหนีกันจ้าละหวั่น นอกจากจำนวนไม่มากนักที่ปักหลักอยู่ร่วมกับท่านรอซูล ﷺ หลังจากนั้น อัลลอฮ์ก็ประทานชัยชนะ และสนับสนุนแก่ท่านรอซูลของพระองค์ และบรรดาผู้ศรัทธาที่อยู่ร่วมกับท่าน โดยจะอธิบายให้แจ่มแจ้ง และเป็นรายละเอียดต่อไป อินชาอัลลอฮ์ เพื่อพวกเขาจะได้ทราบว่า แท้จริง ชัยชนะมาจากพระองค์ ผู้ทรงสูงส่งอย่างแน่นอน และด้วยการเสริมกำลังจากพระองค์ ถึงแม้จะมีจำนวนน้อยก็ตาม ที่มากน้อยแล้วที่คนจำนวนน้อยชนะคนจำนวนมาก โดยอนุมัติของอัลลอฮ์ อัลลอฮ์นั้นทรงอยู่ร่วมกับบรรดาผู้ที่อดทนทั้งหลาย

สมรภูมิฮุญัยน

สมรภูมิฮุญัยนนั้นได้เกิดขึ้นหลังจากที่พิชิตเมืองมักกะฮ์แล้ว คือ เกิดขึ้นในเดือนเชาวาล ปีฮิจญ์เราะฮ์ศักราชที่ 8 ดังกล่าวนั้นก็คือ หลังจากของท่านนบี ﷺ ได้เปิดเมืองมักกะฮ์เสร็จเรียบร้อยแล้ว และชาวเมืองโดยทั่วไปก็เข้ารับอิสลาม และท่านรอซูล ﷺ ก็ได้ปล่อยให้พวกเขาเป็นอิสระเป็นจำนวนมาก อยู่มาไม่นานก็ได้ทราบข่าวว่า เผ่าหะวาซิมได้รวมตัวกันเพื่อสู้รบกับท่าน และหัวหน้าของพวกเขา ก็คือ มาลิก อิบน์ เอาฟุ อันนัศรี และมีชาวเผ่าหะกัฟทั้งหมดเข้าร่วมกับเขาด้วย และตระกูลญะซิม, ตระกูลสะอีด อันนัศรี และบางส่วนของตระกูล ฮิลาล ไม่มากนักก็เข้าร่วมด้วย และบางคนจากเผ่าอัมรฺ อิบน์ อามิรฺ และ เอาฟุ อิบน์ อามิรฺ และพวกเขาได้ยกทัพมุ่งหน้า ซึ่งพร้อมกับพวกเขานั้น มีบรรดาสตรี, เด็กๆ รวมทั้งมีฝูงแกะ และสัตว์เลี้ยงร่วมไปด้วย มากันหมดทั้งเด็กและผู้ใหญ่ แล้วท่านรอซูล ﷺ จึงได้นำทหารที่มาร่วมพิชิตเมืองมักกะฮ์ไป ซึ่งประกอบไปด้วยชาวมุฮาญิรีน และชาวอันศอรฺ และชาวเผ่าอาหรับต่างๆ ที่เข้ารับอิสลาม และพวกที่ถูกปลดปล่อยให้เป็นอิสระ รวมทั้งสิ้นจำนวนหนึ่งหมื่นกว่าคน โดยท่านนบีนำพวกเขาออกไปเผชิญหน้ากับศัตรู โดยไปพบกันที่หุบเขาแห่งหนึ่งระหว่างเมืองมักกะฮ์กับเมืองฏอฮฺ ซึ่งเรียกกันว่า “ฮุญัยน” และเกิดการสู้รบกันตอนเช้ามิดของวัน ซึ่งพวกเขาได้เข้าไปในทางระหว่างหุบเขา โดยที่ฝ่ายศัตรู พวกหะวาซิมได้แอบซ่อนอยู่ แล้วเมื่อมุสลิมใกล้ที่จะเผชิญหน้าศัตรู โดยที่พวกเขาไม่ทันรู้ตัว ก็มีอาวฺฐ (ลูกดอกหรือธนู) พุ่งลงมาเป็นท่าฝนเหมือนกับพุ่งลงมาพร้อมๆ กันในคราวเดียว ตามคำสั่งกษัตริย์ของพวกเขา โดยที่ฝ่ายศัตรูที่อยู่ด้านหน้าก็ชูดาบขึ้นหลังม้า ขณะนั้นบรรดามุสลิมกำลังตกใจ ไม่ทันรู้ตัวก็หันหลังหนีกันเจ้าละเหว่น ดังเช่นที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้กล่าวเอาไว้ แต่ท่านรอซูล ﷺ ก็ยืนหยัดอย่างมั่นคง โดยที่ในวันนั้น ท่านได้ขี่ล่อของท่าน ชื่อ อัซซะฮฺบาอฺ นำหน้าเข้าสู่กับศัตรู โดยที่อัลอับบาส ลูกของท่าน จัซที่หักเท้าด้านขวาเอาไว้ และอบูซุฟยาน อิบน์ลฺ ฮาริษ อิบน์อับดุลมุลฏอลิบ จัซที่หักเท้าด้านซ้าย คอยระวังมิให้พาหนะของท่านเคลื่อนเร็วนัก และพยายามเรียกร้องบรรดามุสลิมให้กลับมาสู่การสู้รบ โดยท่านได้กล่าวว่า

(إِيَّيْ عِبَادَ اللَّهِ ، إِيَّيْ أَنَا رَسُولُ اللَّهِ) وَيَقُولُ فِي تِلْكَ الْحَالِ (أَنَا النَّبِيُّ)

(لَا كَذِبَ أَنَا ابْنُ عَبْدِ الْمُطَّلِبِ)

“กลับมาที่ฉัน โอ้ บ่าวของอัลลอฮฺ กลับมาที่ฉัน ฉันคือศาสนทูตของอัลลอฮฺ และท่านกล่าวในสภาพนั้นว่า ฉันคือคนบีที่ไมโกหก ฉันคือลูกหลานของอับดุลมุลฏอลิบ”

โดยมีสาวกของท่านได้ยืนหยัดอยู่ร่วมกับท่านเกือบหนึ่งร้อยตน และบางคนกล่าวว่า มีประมาณ 80 คน ซึ่งในจำนวนนั้น ก็มี อบูบักรฺ, อุมารฺ, อับบาส, อะลี, อัลฟัฎล อิบน์ อับบาส,

อบูซุฟยาน อิบnul ฮาริษ, อัยมัน ลูกชายของอุมมัยอัน, อุซามะฮ์ อิบnu ซัยด และคนอื่นๆ ของอัลลอฮ์ได้โปรดพอพระทัยพวกเขาทุกคนด้วย หลังจากนั้น ท่านนบี ﷺ ได้สั่งให้ลุงของท่าน คือ อัลอับบาส ซึ่งเป็นคนเลี้ยงดั่ง ให้ประกาศเรียกบรรดามุสลิมกลับมา ท่านจึงได้ประกาศด้วยเสียงอันดัง ว่า โอ้ บรรดาชาวต้นไม้อ์ หมายถึง ต้นไม้ที่ชาวมุฮาญีรีนและอันศอรุให้สัตยาบันอรัฎฎาณที่ได้อันไม้นั้นให้กลับมาอย่าได้หนีไป และบางครั้งท่านก็ตะโกนเรียกพวกเขาว่า โอ้ พวกอัซซัหมเราะฮ์ และบางครั้งก็เรียกว่า โอ้ พวกซุเราะฮ์อัลบะเกาะเราะฮ์ แล้วพวกที่ได้ยินก็เริ่ม กล่าวว่า ลับบัยกะ, ลับบัยกะ และเมื่อผู้คนใจเย็นลงพวกเขาก็กลับมาที่ท่านรอซูล ﷺ แม้กระทั่ง คนที่ไม่สามารถทำให้รัฐของเขาปฏิบัติตามได้ ก็สวมเสื้อเกราะและโดดลงจากหลังอูฐ วิ่งมาที่ท่านรอซูล ﷺ เมื่อพวกเขากลับมาแล้ว ท่านรอซูลจึงสั่งให้ตั้งขบวน แล้วท่านคว่ำดินฝุ่นมากำหนึ่ง แล้วขอพรต่อพระผู้อภิบาลของท่านให้ช่วยเหลือ โดยท่านได้กล่าวว่า **اَللّٰهُمَّ اَنْجِزْ لِىْ مَا وَعَدْتَنِىْ** “โอ้ อัลลอฮ์ ได้โปรดทำให้สัญญาของพระองค์ที่ได้เคยให้ไว้แก่ฉันเป็นจริงด้วยเถิด แล้วท่านก็ขว้างมันไปที่ศัตรูเหล่านั้น และไม่มีคนใดนอกจากฝุ่นได้ประสบกับตาของพวกเขา ทำให้สู้รบไม่สะดวก แล้วพวกเขาก็อยกทัพหนีไป และพวกมุสลิมก็ไล่ตามฆ่า และจับเป็นเชลยได้เป็นจำนวนมาก

ในหนังสือเศาะฮิฮ์ทั้งสองระบุว่า อะดิษรายงานโดย ชัวะอุมะฮ์ นำมาจาก อิสฮาก จาก อัลบะรอฎ อิบนิ อาชิบ **ﷺ** มีชายคนหนึ่งกล่าวว่า โอ้ อะบาอุมะเราะฮ์ พวกท่านหนีจากท่านรอซูล ﷺ ในวันสมรภูมิดุญญะนา หรือเปล่า ? แล้วเขากล่าวว่า แต่ท่านรอซูล ﷺ ไม่ได้หนีแท้จริง เผ่าหะวาซินนั้น เป็นเผ่าที่มีนักแม่นธนูมาก แล้วเมื่อเราได้พบกับพวกเขา เราก็กดดันพวกเขาได้ จนกระทั่งพวกเขาต้องล่าถอย แล้วผู้คนก็มุ่งไปที่ทรัพย์สินจากสงคราม แล้วพวกเขาก็ต้อนรับด้วยลูกธนู แล้วผู้คนก็ถอยร่นโดยไม่หันตั้งตัว ความจริง ฉันเห็นท่านรอซูล ﷺ โดยอบูซุฟยานจับบังเหียนล้อสีขาวของท่านนบีเอาไว้ โดยที่ท่านกล่าวว่า **يَا كَذِبُ يَا اَبْنُ عَبْدِ الْمُطَّلِبِ** “ฉันคือ นบีที่ไม่โกหก ฉันคือลูกหลานของ อับดุลมุฏฏอลิบ”

(พัตฮุลบาริ 6/81 มุสลิม 3/140)

ฉันขอกล่าวว่า เรื่องนี้แสดงให้เห็นว่า ท่านกล่าหาญอย่างสมบูรณ์แบบในวันนั้น โดยเฉพาะในสภาวะเช่นนั้น ทั้งๆ ที่ทหารตกอกตกใจเป็นที่สุด แต่ท่านชื่ออยู่บนหลังล้อของท่านโดยไม่สะทกสะท้าน ทั้งๆ ที่ล้อก็วิ่งไม่เร็วนัก ทั้งนี้ ก็เพราะท่านนั้น เชื่อมมั่นต่ออัลลอฮ์เป็นที่สุด และมอบหมายต่อพระองค์อย่างเต็มเปี่ยม และมีความมั่นใจว่า ท่านจะต้องได้รับชัยชนะ โดยศาสนาที่ท่านนำมาจะต้องสมบูรณ์ และจะปรากฏให้เห็นเด่นชัดกว่าศาสนาอื่นทั้งหมด และด้วยเหตุนี้อัลลอฮ์ **ﷻ** จึงตรัสว่า ﴿ และอัลลอฮ์ ก็ได้ประทานความสงบใจจากพระองค์ลงมาให้แก่รอซูลของพระองค์ ﴾ คือ ให้ความมั่นคงแก่ท่านรอซูลของพระองค์ ﴿ และแก่บรรดาผู้ศรัทธาเหล่านั้น ﴾ ที่อยู่ร่วมกับท่านรอซูล ﴿ และได้ทรงให้ไพร่พลลงมา ซึ่งพวกเขามองไม่เห็นพวกเขา ﴾ นั่นก็คือ บรรดามลาอิกะฮ์ ดังเช่นที่ อิมาม อบูญะอฺฟัร อิบnu ญะรีย

ได้เล่าว่า อัลลอซเซิม ได้เล่าให้เราฟังว่า อัลอะซัน อิบน์ อะรอฟะฮฺ ได้เล่าให้ฉันฟังว่า อัลมะอะอะตะมิร อิบน์ สุลัยมาน ได้เล่าให้ฉันฟัง จาก เอาฟู เขาคือ อิบน์ อบีญะมิลละฮฺ อัลอะอูรอบี ว่า ฉันได้อิน อับดุลเราะฮ์มาน คนรับใช้ของอิบน์ บัรซัน ว่า ชายคนหนึ่งได้เล่าให้ฉันฟัง ซึ่งชายคนนี้เคยอยู่พร้อมกับพวกมุซริกีน ในวันสมรภูมิฮุญัยน์ ว่า ขณะที่เราและบรรดาสาวกของท่านรอซูล ﷺ ได้เผชิญหน้าในวันสมรภูมิฮุญัยน์ พวกเขามีได้ยืนหยัดต่อสู้เลย แต่หันหลังหนีไปทันที แล้วเมื่อเราได้เห็นพวกเขาอย่างชัดเจน เราก็เริ่มไล่พวกเขาไป จนพวกเราไปถึงสุตที่เจ้าของล่อสีชาว แล้วเราก็เห็นท่านรอซูล ﷺ เขาเล่าว่า แล้วท่านก็เห็นพวกเรา ที่ท่านนั้นมีบรรดาผู้ชายใบหน้าสีขาวนวลผ่อง แล้วพวกเขาก็กล่าวแก่พวกเราว่า ใบหน้ามัวไปหมด กลับกันเถิด เขาเล่าว่า แล้วเราก็ตอยทัพ แล้วพวกเขาก็ขึ้นป่าของเราไป นั่นคือสภาพของพวกเขา

(อัญญาบะรี 14/186)

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ และหลังจากนั้น พระองค์ก็ทรงอภัยโทษให้แก่ผู้ที่พระองค์ทรงประสงค์ และอัลลอฮฺนั้นเป็นผู้ทรงอภัยโทษ ผู้ทรงเมตตาเสมอ ﴾ ความจริงอัลลอฮฺ ได้อภัยโทษให้แก่พวกกะฟารีนที่ยังเหลืออยู่ พวกเขาได้เข้ารับอิสลาม และได้มาหาท่านรอซูลในฐานะเป็นผู้นับถือศาสนาอิสลาม และติดตามท่านนบีไป จนใกล้มักกะฮฺแล้ว ณ ที่ อัลญะญะฮฺ อะรอนะฮฺ ดังกล่าวนั้น หลังจากเกิดสงครามฮุญัยน์ ได้ 20 วัน ณ ที่นั้นได้มีการคัดเลือกเชลยศึก และทรัพย์สินต่างๆ ปรากฏว่า เชลยศึกมีจำนวนถึง 6,000 คน รวมทั้งเด็กๆ และสตรี โดยท่านได้ให้กลับคืนพวกเขาไป ส่วนทรัพย์สินจากสงครามนั้นได้แบ่งให้บรรดาผู้ร่วมรบ และได้ปล่อยผู้คนให้เป็นอิสระ เพื่อให้หัวใจของพวกเขารับอิสลาม และได้มอบทรัพย์สินให้แก่แต่ละคนเป็นจำนวนมาก บางคนได้รับอูฐเป็นจำนวน 100 ตัว โดยเฉพาะอย่างยิ่ง มาลิก อิบน์ เอาฟู อับบฏร ก็ได้อูฐถึง 100 ตัว และได้รับแต่งตั้งให้เป็นหัวหน้าเผ่าเช่นเดิม หลังจากนั้น เขาได้กล่าวบทกลอนในการนี้ว่า

مَا إِن رَأَيْتُ وَلَا سَمِعْتُ بِمِثْلِهِ	فِي النَّاسِ كُلِّهِمْ مِثْلَ مُحَمَّدٍ
أَوْفَى فَأَعْطَى لِلْجَزِيلِ إِذَا اجْتَدَيْ	وَمَنْ تَشَأْ يُخْبِرْكَ عَمَّا فِي غَدٍ
وَإِذَا الْكَنْبَةُ عَرَدَتْ أَنْيَابُهَا	بِالسُّمَّهَرِيِّ وَضَرَبَ كُلُّ مُهَنْدٍ
فَكَانَتْ لَيْتٌ عَلَى أَهْبَالِهِ	وَسَطَ أَهْبَاءُ خَادِرٍ فِي مَرْصَدٍ

*ฉันไม่เคยเห็น ไม่เคยได้ยินใครที่เหมือนเขาเลย
ในหมู่ผู้คนทั้งมวลที่เหมือนกับมุฮัมมัด

*มีครบทุกอย่าง และให้อย่างมากมายเมื่อเขาพยายาม
และเมื่อมีอะไรเกิดขึ้น เขาจะบอกให้ท่านทราบถึงสิ่งที่จะเกิดขึ้น

*และเมื่อกองทหารเอาเชืวยเล็บของมันเป็นไป
พร้อมกับหอกที่คมกริบ เขาได้แทงทุกคนที่ขวางหน้า

*เสมือนว่าเขานั้นอยู่ในรูปของสิงโต
ท่ามกลางวงล้อมที่ขาดความรู้สึกในทุกๆ จุดที่มองเห็น

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا الْمُشْرِكُونَ نَجَسٌ فَلَا يَقْرَبُوا
الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ بَعْدَ عَامِهِمْ هَذَا وَإِنْ خِفْتُمْ عَيْلَةً فَسَوْفَ
يُغْنِيكُمْ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ إِن شَاءَ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٢٨﴾ قَتِلُوا
الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا بِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَلَا يُحَرِّمُونَ مَا حَرَّمَ
اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَلَا يَدِينُونَ دِينَ الْحَقِّ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ
حَتَّى يُعْطُوا الْجِزْيَةَ عَنْ يَدٍ وَهُمْ صَاغِرُونَ ﴿٢٩﴾

28. โอ้ ผู้ศรัทธาทั้งหลาย แท้จริง บรรดา müşrik นั้นโสมนั้น พวกเข
จงอย่าเข้าใกล้มัสญิดฮะรอม หลังจากปีของพวกเขา และหากพวก
เจ้ากลัวความยากจน อัลลอฮ์ก็จะทรงให้พวกเจ้ามี ด้วยความ
โปรดปรานของพระองค์ หากพระองค์ทรงประสงค์ แท้จริง อัลลอฮ์
นั้นเป็นผู้ทรงรอบรู้ ผู้ทรงปรีชาญาณ

29. พวกเจ้าจงต่อสู้กับบรรดาผู้ที่ไม่ศรัทธาต่ออัลลอฮ์ และวันปรโลก
และไม่งดเว้นสิ่งที่อัลลอฮ์ และรอซูลของพระองค์ห้ามไว้ และไม่
ปฏิบัติตามศาสนาแห่งความสัจจะ อันได้แก่ บรรดาผู้ได้รับคัมภีร์
จนกว่าพวกเขาจะจ่ายอัลญิซยะฮฺ (ค่าหัวที่ถูกกำหนด) จากมือของ
พวกเขาเอง ในสภาพที่พวกเขาเป็นผู้ต่ำต้อย

ขัดขวางมิให้บรรดามุขริกเข้ามัสญิดฮะรอม

อัลลอฮฺ ﷻ ทรงใช้ให้บรรดาปาวของพระองค์ที่เป็นผู้ศรัทธาสะอาดทั้งด้านศาสนา และร่างกาย ปฏิเสธไม่ยอมให้บรรดามุขริกที่เป็นพวกสกปรกโส่มมทางด้านศาสนาเข้ามัสญิดฮะรอม และมิให้เข้ามาใกล้ๆ หลังจากอาเยฮฺนี้ได้ถูกประทานลงมา ซึ่งอาเยฮฺนี้ได้ถูกประทานลงมาในปีที่ 9 แห่งอิญญ์เราะฮฺศักราช และด้วยเหตุนี้ ท่านรอซูล ﷺ จึงได้ส่งท่านอะลี ไปกับอบูบักรฺ رضي الله عنه ในปีนั้น และใช้ให้ประกาศในหมู่พวกมุขริกกันว่า หลังจากปีนี้แล้ว ผู้ที่บูชาเจว็ดจะไม่ได้มาทำฮัจญ์อีก และไม่ให้เวียนรอบบัยตุลลอฮฺโดยเปลือยกายอีก ซึ่งอัลลอฮฺทรงให้สถานที่ดังกล่าวสมบูรณ์แล้ว และมีบทบัญญัติบังคับ และใช้ให้ปฏิบัติแล้ว

อับดุลรอซซึก ได้รายงานจาก ญะบิร อิบนิ อับดิลลาฮฺ ได้กล่าวเกี่ยวกับดำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ َاِذَا فُتِنْتُمْ بِالْمَدْعَوَاتِ كُلِّهَا فَاَنْتُمْ بَرَرْتُمْ اِنْ كُنْتُمْ عَالِمِيْنَ بِمَا نَزَّلْنَا ﴾ ยกเว้นกรณีที่เขาเป็นทาสหรือเป็นคนหนึ่งที่อยู่ภายใต้การปกครองของมุสลิม

(อับดุลรอซซึก 2/271)

อิมามอบูอัมรฺ อัลอะซาฮี ได้เล่าว่า อุมัร อิบนิ อับดิลอะซีซ رضي الله عنه ได้เขียนสารห้ามชาวฮิวและชาวคริสต์เข้ามัสญิดของมุสลิม โดยในตอนท้ายของคำสั่งห้ามท่านได้ระบุถึงดำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ اِنَّمَا الْمَشْرُكُونَ نَجَسٌ ﴾

และ อะฏอฮฺ ได้กล่าวว่า “อัลฮะรอม” ทั้งหมดเป็นมัสญิด เพราะดำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ َاِذَا فُتِنْتُمْ بِالْمَدْعَوَاتِ كُلِّهَا فَاَنْتُمْ بَرَرْتُمْ اِنْ كُنْتُمْ عَالِمِيْنَ بِمَا نَزَّلْنَا ﴾ อาเยฮฺอัลกุรอานนี้เป็นหลักฐานชี้ให้เห็นว่า คนมุขริกนั้นสกปรกโส่มม เช่นเดียวกับหลักฐานที่บ่งบอกว่าผู้ศรัทธานั้นสะอาด เพราะมีอะติษะอะฮฺระบุว่า الْمُؤْمِنُ لَا يَنْجَسُ “ผู้ศรัทธานั้นไม่สกปรก”

(ฟัตฮุลบารี 3/150)

และดำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ َاِذَا فُتِنْتُمْ بِالْمَدْعَوَاتِ كُلِّهَا فَاَنْتُمْ بَرَرْتُمْ اِنْ كُنْتُمْ عَالِمِيْنَ بِمَا نَزَّلْنَا ﴾ และหากพวกเจ้ากลัวความยากจน อัลลอฮฺก็จะทรงให้พวกเจ้ามั่งมี ด้วยความโปรดปรานของพระองค์)

มุฮัมมัด อิบนิ อิสฮาก ได้กล่าวว่า ดังกล่าวนั้น ก็เพราะผู้คนกล่าวว่า ตลาดก็คงจะขาดตอนจากพวกเราแล้ว การค้าขายก็จะพินาศ และรายได้ของพวกเรา ก็จะไปจากพวกเราแล้วอาเยฮฺนี้ คือ

﴿ َاِنْ خِفْتُمْ عَيْلَةً فَسَوْفَ يُغْنِيْكُمْ اللّٰهُ مِنْ فَضْلِهِ ﴾

ซึ่งเป็นการบ่งบอกที่ตรงกันข้ามกับที่พวกเขาคิด ﴿ َاِنْ خِفْتُمْ ﴾ ไปจนถึงดำรัสที่ว่า

(وَمُصَافِرُونَ) คือ ที่กล่าวมาเป็นการบ่งบอกว่า เป็นสิ่งทดแทนที่พวกเจ้ากลัวกันว่าจะไม่มีตลาด หรือตลาดจะถูกตัดขาด ดังนั้น อัลลอฮ์จึงได้ทดแทนให้แก่พวกเขา จากสิ่งที่ขาดจากพวกมุชริกีน โดยพระองค์ได้กำหนดให้มีภาษีที่เรียกว่า “ญิซยะฮ์” الْجِزْيَةُ จากชาวคัมภีร์ (ยิว และคริสต์) เข้ามาแทน

(อัลญอบะรี 14/197)

และอย่างนี้แหละ ที่ได้มีรายงานมาจากอิบนิ อับบาส , มุญาฮิด, อิกริมะฮ์, สะอิด อิบนิญบัยร, กอตาดะฮ์, อัลญะฮะฮาก และคนอื่นๆ

(อัลญอบะรี 14/193 196)

และตำราของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (แท้จริง อัลลอฮ์นั้นเป็นผู้ทรงรอบรู้) สิ่งที่เหมาะสมและเป็นประโยชน์แก่พวกเจ้า (ผู้ทรงปรีชาญาณ) ในสิ่งที่พระองค์ทรงใช้พวกเจ้า และทรงห้ามพวกเจ้า เพราะพระองค์นั้น ทรงสมบูรณ์ทั้งในการกระทำและคำพูด ทรงเที่ยงธรรมต่อบรรดาบ่าวของพระองค์ และด้วยเหตุนี้ พระองค์ได้ทรงทดแทนให้แก่พวกเขาด้วยทรัพย์สินจากอัลญิซยะฮ์ (ภาษีหัว) โดยจะเก็บจากชาวต่างศาสนาที่อยู่ภายใต้การปกครองของอิสลาม

ส่งเสริมสนับสนุนให้สู้รบกับชาวคัมภีร์ จนกว่าพวกเขาจะจ่ายภาษีหัว

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (พวกเจ้าจงต่อสู้กับบรรดาผู้ที่ไม่ศรัทธาต่ออัลลอฮ์ และวันปรโลก และไม่งดเว้นสิ่งที่อัลลอฮ์ และรอซูลของพระองค์ห้ามไว้ และไม่ปฏิบัติตามศาสนาแห่งความสัจจะ อันได้แก่ บรรดาผู้ได้รับคัมภีร์ จนกว่าพวกเขาจะจ่ายอัลญิซยะฮ์ (ค่าหัวที่ถูกกำหนด) จากมือของพวกเขาเอง ในสภาพที่พวกเขาเป็นผู้ต่ำต้อย) พวกเขานั้น ในขณะเดียวกันก็ยังปฏิเสธศาสนทูตมุฮัมมัด ﷺ และการศรัทธาที่ถูกต้องก็ไม่เหลืออยู่ในพวกเขา ไม่ว่าต่อรอซูลท่านใด และสิ่งที่บรรดารอซูลได้นำมา ที่จริงแล้ว พวกเขาปฏิบัติตามความเห็นของพวกเขา ตามอารมณ์ใฝ่ต่ำของพวกเขา และบรรพบุรุษของพวกเขาเท่านั้น ซึ่งสิ่งที่พวกเขาปฏิบัติอยู่ไม่มีในบัญญัติของอัลลอฮ์ และศาสนาของพระองค์เลย เพราะหากพวกเขาเป็นผู้ศรัทธาต่อบทบัญญัติในศาสนาของพวกเขาอย่างแท้จริง การศรัทธาดังกล่าวย่อมนำพวกเขาไปศรัทธาต่อมุฮัมมัด ﷺ เพราะบรรดานบีทั้งหมดนั้น ได้แจ้งข่าวดีเกี่ยวกับมุฮัมมัดเอาไว้ และใช้ให้พวกเขาปฏิบัติตามอีกด้วย แล้วเมื่อท่านมาปรากฏ พวกเขาก็ปฏิเสธไม่ยอมรับทั้งที่มุฮัมมัดนั้นเป็นผู้ที่ประเสริฐที่สุดในบรรดารอซูลทั้งหลาย และด้วยเหตุนี้ จึงเป็นที่ประจักษ์ว่า พวกเขามีได้ยึดถือปฏิบัติตามบทบัญญัติที่ศาสนทูตคนก่อนๆ นำมาประกาศ ด้วยเหตุผลว่าเป็นบทบัญญัติของอัลลอฮ์ แต่เป็นเพราะพวกเขาทำตามความชอบและอารมณ์ของตนเอง การศรัทธาของพวกเขาต่อศาสนทูตคนอื่นๆ จึงไม่เกิดประโยชน์อันใด เพราะพวกเขาปฏิเสธรอซูล

ที่ประเสริฐที่สุด มีความสมบูรณ์แบบที่สุด และเป็นรอซูลท่านสุดท้าย ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ จึงได้ประทานอายะฮฺนี้ลงมา ที่ว่า

﴿ قَاتِلُوا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا بِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَلَا يُحَرِّمُونَ مَا حَرَّمَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَلَا يَدِينُونَ دِينَ الْحَقِّ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ ﴾

อายะฮฺอัลกุรอานอายะฮฺนี้ ได้ถูกประทานลงมาในตอนเริ่มแรกนั้น ให้ทำการสู้รบกับชาวคัมภีร์ หลังจากที่พวกมุชริกีนได้อ่อนกำลังลงแล้ว และผู้คนก็เข้ารับอิสลาม เข้าอยู่ในศาสนาของอัลลอฮฺกันเป็นจำนวนมาก เป็นกลุ่มๆ แล้ว เมื่อคาบสมุทรอาหรับเกิดความมั่นคง อัลลอฮฺ จึงได้สั่งให้รอซูลของพระองค์ทำการสู้รบกับชาวคัมภีร์ คือ พวกยิว และคริสต์ ซึ่งดังกล่าวนี้เกิดขึ้นในปีที่ 9 แห่งฮิจญ์เราะฮ์ศักราช และด้วยเหตุนี้ ท่านรอซูล ﷺ จึงได้เตรียมไปสู้รบกับพวกโรมัน และเชิญชวนผู้คนให้ออกไป และส่งสาส์นไปถึงเผ่าอาหรับต่างๆ รอบเมืองมะดีนะฮ์ ทำให้มีผู้มาร่วมออกไปต่อสู้ในครั้งนี้ถึง 30,000 กว่าคน แต่บางคนก็ไม่ได้ออกไป โดยเฉพาะอย่างยิ่ง พวกที่หน้าไหว้หลังหลอก และคนอื่นๆ เป็นส่วนน้อย ซึ่งในปีนั้นเป็นปีที่เกิดความแห้งแล้ง อากาศร้อนจัด แต่ท่านรอซูล ﷺ ก็นำทัพออกไปมุ่งสู่แคว้นซาม เพื่อสู้รบกับพวกโรมัน จนกระทั่งท่านได้ยกทัพไปถึงตำบลตะบูก และลงพักที่นั่นอยู่ที่นั่นเกือบ 20 วัน หลังจากนั้นท่านก็ขออาณัติให้อัลลอฮฺชี้แนะว่าควรอยู่ต่อหรือดอยกลับ สุดท้ายท่านก็ตัดสินใจเดินทางกลับ เพราะปีนั้นสภาพแย่มาก ผู้คนอ่อนแอ อากาศร้อนจัด เรื่องนี้เรานำมากล่าวเป็นรายละเอียดในภายหลัง อินชาอัลลอฮฺ

ภาษีหฺวันั้น เป็นสัญญาณบ่งบอกถึงความตกต่ำ และปฏิเสธศรัทธา

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ จนกว่าพวกเขาจะจ่ายอัลญิซยะฮฺ (ค่าหัวที่ถูกกำหนด) ﴾ คือ ถ้าพวกเขาไม่เข้ารับอิสลาม (จากมือของพวกเขาเอง) ด้วยการบังคับให้พวกเขาจ่าย (ในสภาพที่พวกเขาเป็นผู้ต่ำต้อย) คือ ถูกบังคับให้จ่ายเสมือนกับเป็นผู้ต่ำต้อย ด้วยเหตุนี้ จึงไม่อนุญาตให้ผ่อนผันเป็นอันขาดสำหรับผู้ที่อยู่ภายใต้การปกครองของมุสลิม โดยไม่อนุญาตให้มีสิทธิเหนือ หรือเท่าเทียมกับมุสลิม ดังได้มีระบุอยู่ในหนังสือเศาะฮิฮฺมุสลิม รายงานโดย อบีฮุร็อยเราะฮฺ رضي الله عنه ว่า แท้จริง ท่านนบี ﷺ ได้กล่าวว่า

﴿ لَا تَبْدَؤُوا الْيَهُودَ وَالنَّصَارَى بِالسَّلَامِ وَإِذَا لَقِيتُمْ أَحَدَهُمْ فِي طَرِيقٍ ،
فَاضْطَرُّوهُ إِلَى أَضْيَقِهِ ﴾

**“พวกท่านจงอย่าเริ่มกล่าวสลามกับชาวยิว และชาวคริสต์ และถ้าพวกเขาพบคน
หนึ่งคนใดในหมู่พวกเขาในทางเดิน พวกเขาก็จงให้เขาไปอยู่ในทางแคบที่สุด”**

(มุสลิม 4/1707)

และด้วยเหตุนี้ ท่านอะมีรุลมุอฺมินีน อุมัร อิบนิล ค็อฏฏอบ رضي الله عنه จึงได้วางเงื่อนไขต่าง ๆ ไว้กับพวกเขาหลายประการ เพื่อไม่ให้พวกเขาลำพองตน ซึ่งดังกล่าวนั้น บรรดานักจดจำได้ บันทึกลงเอาไว้ จากรายงานของ อับดุลเราะฮฺมาน อิบนิ มุอัมมัล อัลอัซหะรี เล่าว่า ฉันได้เขียน สำนัไปถึง อุมัร อิบนิล ค็อฏฏอบ رضي الله عنه เมื่อครั้งที่ท่านทำสัญญาสงบศึกกับชาวนัศรอญิกกลุ่มหนึ่ง ในแคว้นซาม ว่า

“ด้วยพระนามของอัลลอฮ์ ผู้ทรงกรุณา ผู้ทรงเมตตาเสมอ นี่เป็นสำนัถึงท่านอุมัร ผู้เป็นบ่าวของอัลลอฮ์ ท่านเจ้าเมืองของบรรดาผู้ศรัทธา จากชาวนัศรอญิกเมืองนั้นๆ ความจริง พวกท่านได้เข้ามายังพวกเรา เราขอความปลอดภัยต่อพวกท่าน ได้ให้ความปลอดภัยแก่ชีวิต ของพวกเรา ลูกหลานของพวกเรา ทรัพย์สินของพวกเรา และผู้นับถือศาสนาเดียวกับพวกเรา โดยเราได้สัญญากับพวกท่านว่า เราจะไม่บูรณะสถานที่ปฏิบัติศาสนกิจ โบสถ์ หรือสำนักธรรม ของนักบวชในเมืองนี้ รวมถึงเมืองอื่นๆ โดยรอบ เราจะไม่พินทุสิ่งที่ได้หังและเสียหายไป และ เราจะไม่ห้ามมุสลิมคนหนึ่งคนใดที่จะมานอนพักในโบสถ์ของเราในเวลากลางคืน หรือกลางวัน เราจะเปิดประตูของเราให้กว้างเพื่อต้อนรับผู้ผ่านมาและผู้เดินทาง มุสลิมคนที่ผ่านมาที่เรา เราจะให้เข้าพัก และบริการอาหารเป็นเวลา 3 วัน แต่โบสถ์ของเรา และบ้านของเราจะไม่ให้ ผู้สอดแนมเข้าพัก และเราจะไม่ตดโกงบรรดามุสลิม เราขอไม่ให้ลูกหลานของเราเรียนคัมภีร์ อัลกุรอาน เราจะไม่แสดงออกถึงสิ่งที่เป็นการตั้งภาคีต่ออัลลอฮ์ และจะไม่เชิญชวนผู้ใดให้มา ปฏิบัติตาม และเราจะไม่ห้ามหรือขัดขวางพี่น้องของเราคนหนึ่งคนใดที่จะเข้ารับอิสลาม หาก พวกเขาต้องการ เราจะให้เกียรติมุสลิม และพวกเขาจะสูงขึ้นยืนให้แก่เขา เมื่อพวกเขาต้องการ จะนั่ง เราจะไม่เลียนแบบเสื้อผ้าที่พวกเขาสวมใส่ หมวก, ผ้าโพกศีรษะ, รองเท้า, แบบผม, การพูดจา, การตั้งชื่อ, การขี่พาหนะ, การสะพายดาบ, แบกหามอาวุธ, เราจะไม่สลักแหวนด้วย ภาษาอังกฤษ เราจะไม่ขายสุรา เราจะแต่งกายด้วยชุดที่เป็นเอกลักษณ์เฉพาะสำหรับพวกเรา เสมอ เพื่อให้ผู้คนแยกแยะได้ เราจะไม่แขวนไม้กางเขนไว้ในที่เปิดเผยในโบสถ์ของพวกเขา และจะไม่นำไม้กางเขนหรือคัมภีร์ต่างๆ ของพวกเขาไปเปิดเผยตามถนนหนทางหรือตลาด ของชาวมุสลิม จะไม่ตีระฆังให้เสียงดังเกินไป เราจะไม่ส่งเสียงดังในการสวดต่อหน้าบรรดามุสลิม เราจะไม่ทำอะไรให้เอิกเกริกเกี่ยวกับคนตายของเรา พิธีการของเราต่อหน้ามุสลิมทั้งในทางเดิน ถนนหนทาง และในตลาด และเราจะไม่ฝังคนตายใกล้กับสุสานของมุสลิม จะไม่ครอบครองทาส และสัญญาว่าจะแสดงความหวังดีต่อมุสลิม และไม่สอดรู้สอดเห็นในบ้านเรือนของพวกเขา

ผู้เล่าได้เล่าว่า เมื่อสาส์นไปถึงท่านอุมัร ท่านได้เพิ่มในสาส์น ว่า “และเราจะไม่ทำร้ายมุสลิมคนหนึ่งคนใด เราให้คำมั่นสัญญาว่าเราและผู้ร่วมศาสนาทุกคนจะปฏิบัติตามคำสัญญานี้ แลกกับการได้รับประกันความปลอดภัย และหากปรากฏว่าพวกเราผิดสัญญาในข้อหนึ่งข้อใด จากที่ระบุไว้ข้างต้น และข้อนี้ขัดขึ้นก็ให้ถือว่าเป็นการยกเลิกสัญญา โดยเราจะไม่ได้รับความคุ้มครองอีกต่อไป และจะต้องถูกปฏิบัติในลักษณะเดียวกับผู้ที่ผิดถึงต่อด้าน”

(จากหนังสือ อัลมะฮัลลี 7/346)

وَقَالَتِ الْيَهُودُ عُزَيْرُ ابْنُ اللَّهِ وَقَالَتِ النَّصَارَى الْمَسِيحُ ابْنُ اللَّهِ ذَلِكَ قَوْلُهُمْ بِأَفْوَاهِهِمْ يُضَاهِيُونَ قَوْلَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِن قَبْلُ قَاتِلْهُمْ لَأَنَّهُ أَتَى يَوْفُكُمُ ۖ ﴿٣٠﴾ اتَّخَذُوا أَحْبَارَهُمْ وَرُهَبَانَهُمْ أَرْبَابًا مِّن دُونِ اللَّهِ وَالْمَسِيحَ ابْنَ مَرْيَمَ وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا إِلَهًا وَاحِدًا ۚ إِنَّمَا إِلَهُ الْإِلَهِ هُوَ سُبْحَانَهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٣١﴾

30. และชาวยิวได้กล่าวว่า อูซัยร เป็นบุตรของอัลลอฮ์ และชาวคริสต์ได้กล่าวว่า อัลมะซีฮ เป็นบุตรของอัลลอฮ์ นั่นคือถ้อยคำที่พวกเขากล่าวขึ้น ด้วยปากของพวกเขาเอง ซึ่งคล้ายกับถ้อยคำของบรรดาผู้ที่ปฏิเสธศรัทธามาก่อน ขออัลลอฮ์ทรงสาปแช่งพวกเขาด้วยเกิดพวกเขาถูกให้หันเห (ออกจากความจริง) ไปได้อย่างไร ?

31. พวกเขาได้ยึดเอาบรรดานักปราชญ์ของพวกเขา และบรรดาบาทหลวงของพวกเขา เป็นพระเจ้าอื่นจากอัลลอฮ์ และยึดเอาอัลมะซีฮ บุตรของมัรยัมเป็นพระเจ้าด้วย ทั้ง ๆ ที่พวกเขามิได้ถูกใช้ นอกจากเพื่อการเคารพภักดีพระเจ้าเพียงองค์เดียว ซึ่งไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากพระองค์เท่านั้น พระองค์ทรงบริสุทธิ์จากสิ่งที่พวกเขาให้มีภาคีขึ้น

การตั้งภาคีของชาวยิว และชาวคริสต์ และการปฏิเสธของพวกเขาเป็นสาเหตุแห่งการสู้รบกับพวกเขา

บรรดาอายะฮฺที่กล่าวมานี้ เป็นการยืนยันจากอัลลอฮฺ ﷻ แก่บรรดาผู้ศรัทธาให้ต่อสู้กับบรรดาผู้ตั้งภาคีที่เป็นผู้ปฏิเสธชาวยิว และชาวคริสต์ อันเนื่องมาจากคำพูดที่น่าเกลียด และคลบตะแลงต้ออัลลอฮฺ สำหรับชาวยิวนั้น บอกว่า อุซัยรฺ นั้น เป็นบุตรของอัลลอฮฺ ที่จริงแล้วอัลลอฮฺ ﷻ ทรงสูงส่งกว่าที่จะกล่าวเช่นนั้นอย่างมากมาย

ส่วนชาวคริสต์นั้น ความหลงของพวกเขา ก็ปรากฏชัดออกมาในเรื่องอัลมะซีฮฺ (อิซาบุตรของนางมัรยัม) และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ จึงปฏิเสธคนสองกลุ่มนี้ โดยพระองค์ ตรัสว่า ﴿ นั่นคือถ้อยคำที่พวกเขากล่าวขึ้น ด้วยปากของพวกเขาเอง ﴾ คือ ไม่มีหลักฐานที่พวกเขาจะอ้างอิงแต่ประการใด นอกจากการตัดสินของพวกเขาไปตามอารมณ์ใฝ่ต่ำของพวกเขา และการขัดแย้งกันของพวกเขา (ซึ่งคล้ายกัน) คือเหมือนกับ (ถ้อยคำของบรรดาผู้ที่ปฏิเสธศรัทธามาก่อน) คือ บรรดาประชาชาติก่อนๆ จากพวกเขาที่เคยหลงทางมาแล้ว ดังเช่นที่พวกเขาเหล่านี้หลงทาง (ขออัลลอฮฺทรงสาปแช่งพวกเขาด้วยเถิด) อิบну อับบาส ได้กล่าวว่า อัลลอฮฺทรงสาปแช่งพวกเขาแล้ว (พวกเขาถูกให้หันเห (ออกจากความจริง) ไปได้อย่างไร ?) คือ พวกเขาออกไปจากความจริงได้อย่างไร ? ทั้งๆ ที่มันปรากฏอย่างชัดเจนอยู่แล้ว และตรงยิ่งกว่าจะไปสู่ความเท็จ

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ พวกเขาได้ยึดเอาบรรดานักปราชญ์ของพวกเขา และบรรดาบาทหลวงของพวกเขา เป็นพระเจ้าอื่นจากอัลลอฮฺ และยึดเอาอัลมะซีฮฺ บุตรของมัรยัมเป็นพระเจ้าด้วย ﴾ อิมามอะหมัด, อัตติรมิซีย และ อิบнуญะรียฺ ได้รายงานจากหลายสายรายงาน จาก อาดี อิบนิ ฮาติม ❶ ว่า เมื่อเขาได้ทราบข่าวการเรียกร้องเชิญชวนของท่านรอซูล ﷺ เขาได้หนีไปยังแคว้นซาม และปรากฏว่า เขาได้เข้ารับศาสนาคริสต์ ในสมัยญาฮิลียะฮฺ (สมัยก่อนอิสลาม) แล้วน้องสาวของเขา และจำนวนหนึ่งจากกลุ่มชนของเขาได้ถูกจับเป็นเชลย หลังจากนั้น อัลลอฮฺ ﷻ ก็ได้ให้ความโปรดปรานต่อน้องสาวของเขา และให้อิสระต่อนาง แล้วนางก็ได้กลับมาหาพี่ชายของนาง และนางก็ชักชวนให้เขาเข้ารับศาสนาอิสลาม และเดินทางไปหาท่านรอซูล ﷺ อาดี จึงได้เข้ามาที่เมืองมะดีนะฮฺ โดยที่เขาเคยเป็นหัวหน้าของกลุ่มชนของเขา คือ เผ่าฏ็อยยู และบิดาของเขาคือ ฮาติม อัฏฏอฮี เป็นผู้ที่รำลึกกันว่า เป็นคนใจบุญศุภทาน แล้วผู้คนก็พูดกันถึงการมาของเขา เมื่อเขาเดินทางมาถึง เขาจึงไปหาท่านรอซูล ﷺ โดยที่คอของเขาแขวนไม้กางเขนที่ทำจากเงินไว้ด้วย แล้วท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(اتَّخَذُوا أَحْبَارَهُمْ وَرُهَبَانَهُمْ أَرْبَابًا مِنْ دُونِ اللَّهِ)

“อาดีเล่าว่า เมื่อฉันได้ฟังอายะฮ์ดังกล่าว ฉันก็ตอบไปว่าพวกเขาเหล่านั้นมิได้กราบไหว้บรรดานักปราชญ์หรือบาทหลวงเสียหน่อย”

ท่านรอซูล ﷺ จึงกล่าวว่า

(بَلَى إِنَّهُمْ حَرَّمُوا عَلَيْهِمُ الْحَلَالَ وَأَحَلُّوا لَهُمُ الْحَرَامَ فَاتَّبَعُوهُمْ فَبَلَكَ عِبَادَتُهُمْ إِيَّاهُمْ)

“เปล่าเลย ความจริง พวกนักปราชญ์และนักบวชเหล่านั้นได้ห้ามของฮาลาล (อนุมัติ) แก่พวกเขา และอนุมัติสิ่งฮะรอม (สิ่งต้องห้าม) แก่พวกเขา แล้วพวกเขาก็ปฏิบัติตาม อย่างนั้นแหละ ถือว่าพวกเขากราบไหว้คนเหล่านั้น”

และท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(يَا عَدِي مَا تَقُولُ ؟ أَيْفُرُّكَ أَنْ يُقَالَ : اللَّهُ أَكْبَرُ ؟ فَهَلْ تَعْلَمُ شَيْئًا أَكْبَرَ مِنْ اللَّهِ ؟ مَا يَفِرُّكَ ؟ أَيْفُرُّكَ أَنْ يُقَالَ : لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ ؟ فَهَلْ تَعْلَمُ مِنْ إِلَهٍ إِلَّا اللَّهَ)
ثُمَّ دَعَا إِلَى الْإِسْلَامِ فَاسْلَمَ وَشَهِدَ شَهَادَةَ الْحَقِّ قَالَ : فَلَقَدْ رَأَيْتُ وَجْهَهُ اسْتَبْشَرَ ثُمَّ قَالَ (إِنَّ الْيَهُودَ مَغْضُوبٌ عَلَيْهِمْ وَالنَّصَارَى ضَالُّونَ)

“โอ้อาดี ท่านจะว่าอย่างไร ? การที่มีการกล่าวว่า อัลลอฮ์อَكْبَر (อัลลอฮ์ ผู้ทรงเกรียงไกร) นั้นทำให้ท่านต้องหนีไปหรือ ? แล้วท่านคิดว่า มีสิ่งใดยิ่งใหญ่กว่าอัลลอฮ์อย่างนั้นหรือ ? สิ่งใดทำให้ท่านต้องหนีไป ? การที่มีการกล่าวว่า ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากอัลลอฮ์ นั้นทำให้ท่านต้องหนีไปหรือ ? แล้วท่านคิดว่ามีพระเจ้าอื่นใดนอกจากอัลลอฮ์ อย่างนั้นหรือ ?” หลังจากนั้น ท่านก็ได้เชิญชวนให้เขาเข้ารับอิสลาม แล้วเขาก็รับอิสลาม และยืนยันการปฏิญาณอย่างแท้จริง เขาเล่าว่า แล้วความจริง ฉันได้เห็นใบหน้าของท่านรอซูลดีใจ หลังจากนั้น ท่าน (นบี) ก็กล่าวว่า “แท้จริงชาวยิวนั้น อัลลอฮ์ทรงโกรธกริ้วต่อพวกเขา และนัศอรอนั้น จะเป็นผู้หลงทาง”

(อะหมัด 4/376, ตัวะฮ์ฟะตุลอะฮฺวะซี 8/492 และ อัฏฏอเบรี 14/210.)

อย่างนี้แหละที่ สุชัยฟะฮ์ อิบnul ยะมาน, อับดุลลอฮ์ อิบnu อับบาส และคนอื่นๆ ได้กล่าวในการอธิบายอายะฮ์นี้คือ

(اتَّخَذُوا أَحْبَارَهُمْ وَرُهَبَانَهُمْ أَرْبَابًا مِنْ دُونِ اللَّهِ)

“คือ พวกเขาปฏิบัติตามในสิ่งที่พวกนักปราชญ์และนักบวชทำให้เป็นเพื่อนมุตติ (ฮาลาล) และทำให้เป็นที่ต้องห้าม”

(อัลญออะรี 14/210)

และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์ ﷻ จึงตรัสว่า ﴿ ทั้ง ๆ ที่พวกเขามีได้ถูกใช้ นอกจากเพื่อ การเคารพภักดีพระเจ้าเพียงองค์เดียว ﴾ คือ ผู้ที่ทรงห้ามสิ่งใดแล้ว มันก็เป็นที่ต้องห้าม และสิ่งใดที่พระองค์อนุญาต แล้วมันก็เป็นที่ยอมมุตติ และเมื่อพระองค์ได้ทรงบัญญัติมันไว้ เจ้าก็จงปฏิบัติตาม และสิ่งใดที่พระองค์ตัดสินชี้ขาด ก็ให้ปฏิบัติตามนั้น ﴿ ซึ่งไม่มีพระเจ้า อื่นใด นอกจากพระองค์เท่านั้น พระองค์ทรงบริสุทธิ์จากสิ่งที่พวกเขาให้มียาคีขึ้น ﴾ คือ พระองค์ทรงสูงส่ง ศักดิ์สิทธิ์ บริสุทธิ์จากบรรดาภาคี คู่แข่ง ผู้ที่คัดค้านพระองค์ ไม่มีพระเจ้า อื่นใดนอกจากพระองค์เท่านั้น และไม่มีพระผู้อภิบาลอื่นใดนอกจากพระองค์เท่านั้น

يُرِيدُونَ أَنْ يُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ وَيَأْبَى اللَّهُ إِلَّا أَنْ يُتِمَّ
نُورَهُ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ ﴿٣٢﴾ هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَى
وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ ﴿٣٣﴾

32. พวกเขาต้องการที่จะดับแสงสว่างของอัลลอฮ์ ด้วยปากของพวกเขา และอัลลอฮ์นั้นไม่ทรงยินยอม นอกจาก จะให้แสงสว่างของพระองค์ สมบูรณ์เท่านั้น และแม้ว่าบรรดาผู้ที่ปฏิเสธศรัทธาจะไม่ชอบก็ตาม
33. พระองค์ คือ ผู้ที่ได้ส่งศาสนทูตของพระองค์ มาพร้อมด้วยทางนำ และศาสนาแห่งสัจจะ เพื่อที่จะทรงให้ศาสนาแห่งสัจจะนั้น ปรากฏเหนือทุกศาสนา และแม้ว่า บรรดาผู้บูชาเจ็ดจะไม่ชอบก็ตาม

ชาวคัมภีร์พยายามที่จะดับรัศมีแห่งศาสนาอิสลาม

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า พวกกุฟฟาร, มุชริกีน เหล่านั้น และชาวคัมภีร์ ชาวยิว และ ชาวคริสต์ต้องการที่จะ ﴿ ดับแสงสว่างของอัลลอฮ์ ﴾ คือ สิ่งที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้ส่งรอสูล

ของพระองค์นำเอาทางนำที่ถูกต้อง ศาสนาอันเที่ยงแท้ ไปเรียกร้องเชิญชวนผู้คน แต่พวกเขาพยายามโต้แย้ง บิดเบือน ดังนั้น อุปมาของพวกเขาในเรื่องนี้ ก็ดังผู้ที่ต้องการดับริศมี หรือแสงสว่าง ทางนำของอัลลอฮ์ หรือดังที่จะดับแสงอาทิตย์ หรือแสงจันทร์ ด้วยลมปากของพวกเขา แน่نون ย่อมไม่มีทางเป็นไปได้ แล้วเช่นเดียวกับสิ่งที่อัลลอฮ์ได้ส่งท่านรอซูลของพระองค์ไปสอน ย่อมจะต้องสมบูรณ์ และปรากฏชัดออกมาให้เห็น ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสให้เห็นตรงกันข้ามกับพวกเขาในสิ่งที่พวกเขากำลังทำ และต้องการ โดยพระองค์ตรัสว่า ﴿ และอัลลอฮ์นั้นไม่ทรงยินยอม นอกจาก จะให้แสงสว่างของพระองค์ สมบูรณ์เท่านั้น และแม้ว่าบรรดาผู้ที่ปฏิเสธศรัทธาจะไม่ชอบก็ตาม ﴾ คนปฏิเสธศรัทธา (คนกาฟิร) ก็คือ ผู้ที่ปกปิดสิ่งหนึ่งเอาไว้ คลุมมันเอาไว้ไม่ให้ใครเห็น และด้วยเหตุนี้ จึงมีคำพูดว่า اللَّيْلُ ที่แปลว่า “กลางคืนเป็นกาฟิร” เพราะกลางคืนหรือความมืดนั้น มันปกปิดทุกสิ่งเอาไว้ และเช่นเดียวกัน ก็ยังเรียกคนกาฟิร ว่า เป็น الرُّعَا ที่แปลว่า “คนเพาะปลูก” เพราะสิ่งที่เขาปลูกเอาไว้มันอยู่ใต้ดิน มองไม่เห็น ดังเช่น อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า ﴿ كَمَثَلِ غَيْثٍ أَعْجَبَ الْكُفَّارَ سَبَّحَ ﴾ ซึ่งมีความหมายว่า “เปรียบเสมือนดั่งน้ำฝนที่การรอกงามของพืชผลยังความพอใจให้แก่กสิกร (คนกาฟิร)” (ซูเราะฮ์ อัลอะดีด อายะฮ์ที่ 20)

ศาสนาอิสลามจะชนะศาสนาทั้งหมด

หลังจากนั้น อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า ﴿ พระองค์ คือ ผู้ที่ได้ส่งศาสนทูตของพระองค์ มาพร้อมด้วยทางนำ และศาสนาแห่งสัจจะ ﴾ คำว่า الْهَادِيَ คือ สิ่งที่ท่านรอซูลได้นำมาเป็นข่าวที่เป็นความจริง และเป็นการศรัทธาอย่างแท้จริง เป็นความรู้ที่ยังประโยชน์ และคำว่า دِينُ الْحَقِّ ก็คือ การงานที่ดีถูกต้อง เป็นประโยชน์ทั้งในโลกนี้ และโลกหน้า ﴿ เพื่อที่จะทรงให้ศาสนาแห่งสัจจะนั้นปรากฏเหนือทุกศาสนา ﴾ คือ เหนือทุกศาสนาในโลก ดังได้มีระบุอยู่ในหนังสือเศาะฮี้ฮ์ จากท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(إِنَّ اللَّهَ زَوَىٰ لِيَ الْأَرْضَ مَشَارِقَهَا وَمَغَارِبَهَا وَسَيَلُغُ مَلِكُ أُمَّتِي مَا زَوَىٰ لِيَ مِنْهَا)

“แท้จริง อัลลอฮ์ทรงแยกแผ่นดินให้กับฉัน ทั้งด้านตะวันออก และด้านตะวันตก และอำนาจของประชาชาติของฉัน จะไปถึงส่วนที่ถูกแยกไว้ให้แก่ฉัน”

(มุสลิม 4/2215)

อิมามอะหมัด ได้รายงานจาก ตะมิม อัลดารี ❶ ว่า ฉันได้อินท่านรอซูล ﷺ กล่าวว่า

(لَيَبْلُغَنَّ هَذَا الْأَمْرُ مَا بَلَغَ اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ ، وَلَا يَتْرُكُ اللَّهُ بَيْتَ مَدْرٍ وَلَا وَبَرٍ
إِلَّا أَدْخَلَهُ هَذَا الدِّينَ ، بَعِزَّ عَزِيزٍ أَوْبِدَلٍ ذَلِيلٍ ، عِزًّا يُعِزُّ اللَّهُ بِهِ الْإِسْلَامَ وَذُلًّا
يُذِلُّ اللَّهُ بِهِ الْكُفْرَ)

“แน่นอน เรื่องนี้ (ศาสนาอิสลาม) จะทราบไปถึงทุกที่ที่มีกลางวันและกลางคืน และอัลลอฮ์ จะไม่ทรงปล่อยให้บ้านที่ทำด้วยดินเหนียว และชนสัตว์ นอกจาก ศาสนานี้จะเข้าไปในบ้านนั้น โดยจะทำให้ผู้แข็งแกร่งเกิดความแข็งแกร่ง และผู้ตกต่ำเกิดความตกต่ำ คือ อัลลอฮ์จะทรงทำให้ผู้แข็งแกร่ง เกิดความแข็งแกร่ง ด้วยศาสนาอิสลาม และทำให้ผู้ตกต่ำ เกิดความตกต่ำด้วยการปฏิเสธศรัทธา”

แล้วปรากฏว่า ตะมีม อัลดจารี กล่าวว่า ความจริง ฉันได้เห็นเรื่องดังกล่าว เกิดขึ้นกับ ครอบครัวของตนเอง โดยผู้ที่เข้ารับอิสลามจากหมู่พวกเขานั้น ได้ประสบกับความดี ความมีเกียรติและความแข็งแกร่ง ส่วนผู้ปฏิเสธ (กาฟิร) ในหมู่พวกเขานั้น ได้ประสบกับความตกต่ำ ความต่ำต้อย และเสียภาษีหัวกันทุกคน

(อะหมัด 4/103)

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ كَثِيرًا مِّنَ الْأَخْبَارِ وَالرُّهْبَانِ لَيَأْكُلُونَ
أَمْوَالَ النَّاسِ بِالْبَاطِلِ وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ يَكْنِزُونَ
الذَّهَبَ وَالْفِضَّةَ وَلَا يُنْفِقُونَهَا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ
أَلِيمٍ ﴿٣٤﴾ يَوْمَ يُخْمَسُ عَلَيْهِمْ فِي نَارِ جَهَنَّمَ فُتُكُوى بِهَا جِبَا
هُمُ وَجُنُوبُهُمْ وَظُهُورُهُمْ هَذَا مَا كَنْزْتُمْ لِأَنفُسِكُمْ فَذُوقُوا
مَا كَنْتُمْ تَكْنِزُونَ ﴿٣٥﴾

34. โอ้ ผู้ศรัทธาทั้งหลาย แท้จริง จำนวนมากมายจากบรรดานักปราชญ์ และบาทหลวงนั้น กินทรัพย์สินของผู้คนโดยไม่ชอบ และขัดขวาง ผู้คนให้ออกจากทางของอัลลอฮ์ และบรรดาผู้ที่สะสมทอง และเงิน

โดยไม่จ่ายมันไปในทางของอัลลอฮฺ จงแจ้งข่าวดีแก่พวกเขาเถิด ด้วยการลงโทษอันเจ็บแสบ

35. วันที่มันจะถูกเผาในนรกญะฮันนัม แล้วหน้าผากของพวกเขา และ สีข้างของพวกเขา และหลังของพวกเขาจะถูกเผาด้วยมัน นี่แหละ คือ สิ่งที่พวกเจ้าได้สะสมไว้ เพื่อตัวของพวกเจ้าเอง ดังนั้น จงลืมนสิ่งที่พวกเจ้าได้สะสมไว้เถิด

เตือนนักปราชญ์ที่ชั่ว และบรรดาบ่าวที่หลงผิด

อิสสุตดียฺ ได้กล่าวว่า

คำว่า **رُجُلًا** คือ บรรดานักปราชญ์ชาวยิว และคำว่า **الرُّهْبَانُ** คือ บรรดาบาทหลวงชาวคริสต์

(อัญญอบะรี 14/216)

ซึ่งก็เป็นดังเช่นที่เขากล่าว คือ แท้จริง คำว่า “อัลอะฮฺบารอ” พวกเขา คือ บรรดานักปราชญ์ของชาวยิว ดังเช่นที่อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

﴿لَوْلَا يَنْهَاهُمُ الرَّبَّانِيُّونَ وَالْأَحْبَارُ عَنْ قَوْلِهِمُ الْإِلَٰهَ وَأَكْلِهِمُ الشَّحْتَ لَبِئْسَ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ﴾

“โอหน่า บรรดาผู้รู้แจ้งในเรื่องของอัลลอฮฺ และนักปราชญ์เหล่านั้น จึงไม่ห้ามพวกเขาในการที่พวกเขาพูดในสิ่งที่เป็นบาป และในการที่พวกเขากินสิ่งที่ต้องห้าม ช่างเลวจริง ๆ สิ่งที่พวกเขากระทำนั้น ?”

(ซูเราะฮฺ อัลมาอิดะฮฺ อายะฮฺที่ 63)

ส่วน “อรรฺฮฺบาน” คือ บรรดาบาทหลวงเป็นนักบวชชาวคริสต์ และ “อัลกิษชีฮฺน” คือ บรรดานักปราชญ์ของพวกเขา ดังเช่นที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَسَّيْسُوا وَرُحْبَانَا﴾

“นั่นก็เพราะว่า ในหมู่พวกเขานั้นมีบรรดานักปราชญ์ และบาทหลวง”

(ซูเราะฮฺ อัลมาอิดะฮฺ อายะฮฺที่ 82)

จุดมุ่งหมายคือการเตือนให้ระวังบรรดานักปราชญ์ และบรรดาคนที่หลงทาง ดังเช่น ชุฟยาน อิบน์ อุยัยนะฮ์ ได้กล่าวว่า ใครที่ทำความเสื่อมเสีย จากบรรดานักปราชญ์ของเรา ก็เท่ากับเขาทำตัวแบบชาวยิว และใครที่สร้างความเสื่อมเสียจากบรรดาบ่าวของเรา ก็เท่ากับเขาได้ทำตัวเช่นชาวคริสต์

ในอะติษะเกาะฮ์ฮ์ ระบุว่า

(لَزَكَبْنُ سَنَنْ مَنْ كَانَ قَبْلَكُمْ حَذْوَالْقُدَّةِ بِالْقُدَّةِ) قَالُوا : أَلِيَهُدُ
وَالنَّصَارَى ؟ قَالَ (فَمَنْ) ؟)

“แน่นอน พวกเจ้าจะทำตามแบบอย่างของผู้ที่อยู่ก่อนจากพวกเจ้า แม้เพียงขนาดเท่าผงธุลี พวกเขา (เศาะฮาบะฮ์) ถามว่า ทำตามพวกยิว และพวกคริสต์ ใช่ไหม ? ท่านตอบว่า แล้วจะใครอีกเล่า และในรายงานว่า”

(فَارِسٌ وَالرُّومُ ؟ قَالَ (فَمَنْ النَّاسُ إِلَّا هَؤُلَاءِ))

“(บรรดาสาวกถามว่า) ชาวเปอร์เซีย และชาวโรมัน ใช่ไหม ? ท่านตอบว่า แล้วจะเป็นมนุษยไหนอีกเล่า นอกจากพวกเหล่านั้น”

(อัซซะวียะฮ์ หน้า 18)

สรุปคืออัลลอฮ์ทรงเตือนส้าหรับให้ระวังการทำเหมือนพวกเขา ทั้งคำพูด และการกระทำ และสภาพความเป็นอยู่ ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์ ﷻ จึงตรัสว่า ﴿ กินทรัพย์สินของผู้คนโดยไม่ชอบ และขัดขวางผู้คนให้ออกจากทางของอัลลอฮ์ ﴾ ดังกล่าวนั้น ก็เพราะว่าพวกเขาหากินกับโลกนี้ด้วยศาสนา ตำแหน่ง การเป็นผู้นำ โดยกินทรัพย์สินของผู้คน ดังเช่นบาทหลวงชาวยิว ได้กระทำกับพวกญะฮิยะฮ์ โดยแสวงหาเกียรติ, ของขวัญ และรายได้จากพวกเขา แล้วเมื่ออัลลอฮ์ ﷻ ได้ทรงแต่งตั้งรอซูลของพระองค์ คือ มุฮัมมัด ﷺ พวกเขาก็ยังคงทำความชั่ว หลงผิดปฏิเสธ และตั้งต้งต่อต้าน โดยละโมภประโยชน์ต่างๆ แล้วอัลลอฮ์ ﷻ ได้ทรงดับพวกเขาด้วยรัศมีแห่งการเป็นนบี โดยให้พวกเขาตกต่ำ ต่ำต้อย ได้รับความกริ้วโกรธจากอัลลอฮ์ ﷻ ต่อไป

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿ และขัดขวางผู้คนให้ออกจากทางของอัลลอฮ์ ﴾ โดยที่พวกเขากินของที่ต้องห้าม และยังขัดขวางผู้คนมิให้ปฏิบัติตามสัจธรรม ทำตัวเป็นคนชั่ว แสดงตัวเป็นผู้รู้ผู้นำ เพื่อให้คนอื่นทำตาม ทำเป็นเรียกร้องเชิญชวนไปสู่ความดี ที่จริงไม่เป็นดังเช่นที่เห็น ตรงกันข้ามที่จริงแล้ว พวกเขาเรียกร้องไปสู่ไฟนรก และในวันกิยามะฮ์ พวกเขาจะไม่ได้ชัยชนะเลย

การลงโทษ จะประสพแก่ผู้ที่สะสมทองคำ และเงิน

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า ﴿และบรรดาผู้ที่สะสมทอง และเงิน โดยไม่จ่ายมันไปในทางของอัลลอฮฺ จงแจ้งข่าวดีแก่พวกเขาเถิด ด้วยการลงโทษอันเจ็บแสบ﴾ พวกเหล่านี้เป็นพวกประเภทที่สามที่เป็นหัวหน้าผู้คน เพราะว่าผู้คนนั้น เป็นหนี้บุญคุณนักปราชญ์ และคนร่ำรวย เมื่อพวกเขาเหล่านั้นตกต่ำ สภาพของผู้คนโดยทั่วไปก็แย่ไปด้วย ดังที่ อิบน์มุบาร็อก ได้กล่าวเป็นคำโคลงไว้ว่า

وَهَلْ أَفْسَدَ الدِّينَ إِلَّا الْمُلُوكُ وَأَخْبَارُ سُوءٍ وَرُهْبَانُهَا

*ไม่มีใครที่จะทำให้ศาสนาเสียหาย นอกจากผู้นำ
บรรดานักปราชญ์ และบาทหลวงที่ชั่ว

ส่วนการสะสมทรัพย์นั้น มาลิก ได้กล่าว โดยนำมาจาก अबดุลลอฮฺ อิบน์ ดีนาร จาก อิบน์ อุมัร ว่า คือ ทรัพย์ที่ท่านไม่จ่ายชะกาตของมัน

(อัลมุวัฏฏะฮฺ 1/256)

อัลบุคอรี ได้บันทึกอะดิษ ที่รายงานโดย อัซซุซรี จาก ทอลิต อิบน์ อัสลัม เล่าว่า พวกเราได้ออกไปพร้อมกับ अबดุลลอฮฺ อิบน์ อุมัร แล้วเขาได้กล่าวว่า เรื่องนี้ก่อนที่เรื่องชะกาตจะถูกประทานลงมา แล้วเมื่อเรื่องชะกาตได้ถูกประทานลงมาแล้ว อัลลอฮฺ ﷻ จึงได้กำหนดให้มัน (ชะกาต) ให้เป็นความสะอาดบริสุทธิ์กับทรัพย์สินต่างๆ

(ฟัตฮุลบารีย์ 8/175)

และเช่นเดียวกัน อุมัร อิบน์ अबดุลอะซีซ และ อะร็อก อิบน์ มาลิก ได้กล่าวว่า (เรื่องนี้) ถูกยกเลิก โดยคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า

﴿خُذْ مِنْ أَمْوَالِهِمْ صَدَقَةً تُطَهِّرُهُمْ وَتُزَكِّيهِمْ بِهَا﴾

“(มุฮัมมัด) เจ้าจงเอาส่วนหนึ่งจากทรัพย์สินของพวกเขาเป็นทาน เพื่อทำให้พวกเขาบริสุทธิ์ และล้างมลทินของพวกเขาด้วยส่วนที่เป็นทานนั้น”

(ซูเราะฮฺ อัตเตาะบะฮฺ อายะฮฺที่ 103)

ความจริงได้มีอะดิษหลายบทได้มีมาชมเชย การมีทองคำ และเงินเป็นจำนวนไม่มากนัก และคำหนักการสะสมทอง และเงินไว้เป็นจำนวนมาก โดยเราจะนำมาเสนอไว้ ณ ที่นี้พอเป็นสังเขป अबดุลรอซซาก ได้รายงานจาก อะลี رضي الله عنه เกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿และบรรดาผู้ที่สะสมทอง และเงิน...﴾ ไปจนจบอายะฮ

ท่านนบี ﷺ ได้กล่าวว่า

(تَبَا لِلذَّهَبِ ، تَبَا لِلْفِضَّةِ ، يَقُولُهَا ثَلَاثًا) فَشَقَّ ذَلِكَ عَلَى أَصْحَابِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَقَالُوا : فَأَيُّ مَالٍ نَتَّخِذُ ؟ فَقَالَ عُمَرُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ : أَنَا أَعْلَمُ لَكُمْ ذَلِكَ فَقَالَ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، إِنَّ أَصْحَابَكَ قَدْ شَقَّ عَلَيْهِمْ وَقَالُوا : فَأَيُّ الْمَالِ نَتَّخِذُ قَالَ (لِسَانًا ذَاكِرًا ، وَقَلْبًا شَاكِرًا ، وَزَوْجَةً تُعِينُ أَحَدَكُمْ عَلَى دِينِهِ)

“ความพินาศงประสบแต่ทองคำ ความพินาศงประสบแต่เงิน ท่านกล่าวถึง 3 ครั้ง เขาแล้วว่า แล้วเรื่องดังกล่าวก็เกิดความยากลำบากต่อบรรดาสาวกของท่าน รอสูล ﷺ โดยพวกเขาได้กล่าวว่า แล้วทรัพย์สินไหนที่เราจะเอาได้ ? แล้ว อุมัร رضي الله عنه ได้กล่าวว่า ฉันจะบอกให้พวกท่านทราบเรื่องดังกล่าวเอง แล้วเขาได้กล่าวว่า โอ้ ท่านรอสูลของอัลลอฮ์ แท้จริง บรรดาสาวกของท่านได้เกิดความลำบากแก่พวกเขา มาก โดยพวกเขาได้กล่าวว่า ทรัพย์สินไหนที่เราจะเอาได้ ท่านรอสูล ได้ตอบว่า ลิ่น ระลึกถึงอัลลอฮ์ หัวใจกตัญญูรู้คุณต่ออัลลอฮ์ และภรรยาที่จะช่วยคนใดคนหนึ่ง ใน หมู่พวกเจ้าต่อศาสนาของเขา”

(อับดุรรอซซำก 2/236)

และดำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿ وَنَوْمًا يَسْتَسْلِمُونَ ﴾ (วันที่ยังจะถูกเผาไหม้ในนรกยะอันนิม แล้วหน้าผาก ของพวกเขา และสีข้างของพวกเขา และหลังของพวกเขาจะถูกเผาไหม้ด้วยมัน นี่แหละคือ สิ่งที่พวกเจ้าได้สะสมไว้ เพื่อตัวของพวกเขาเอง ดังนั้น จงลืมนสิ่งที่พวกเจ้าได้สะสม ไว้เถิด) คือ ถ้าพูดเช่นนี้ จะถูกกล่าวแก่พวกเขา เป็นการตำหนิ ว่ากล่าว เหยียดหยาม ดังดำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า

﴿ ثُمَّ صُبُّوا فَوْقَ رَأْسِهِم مِّنْ عَذَابِ الْحَمِيمِ ۝١٨ ذُنُوبُكَ أَنتَ الْعَزِيزُ الْكَرِيمُ ۝١٩ ﴾

“แล้วจงราดน้ำเดือดบนหัวของพวกเขาเป็นการลงโทษ จงลืมนการลงโทษเกิด แท้จริง เจ้า (เคยพูดว่า) เป็นผู้มั่งอำนาง ผู้มีเกียรติ”

(ซูเราะฮ์ อัลคอกอน อายะฮ์ที่ 48 และ 49)

คือ นี่เป็นผลของการกระทำของพวกเขา และนี่คือสิ่งที่พวกเขาสละสลมเอาไว้ เพื่อตัวของ พวกเขาเอง และด้วยเหตุนี้จึงกล่าวกันว่า ใครที่ขอบสิ่งใดและเขาได้ให้ความสำคัญกับสิ่งนั้น เหนือการภักดีต่ออัลลอฮ์ ﷻ เขาก็จะถูกลงโทษ พวกเหล่านี้ เมื่อการรวบรวมและสะสมทรัพย์สิน

เอาไว้เป็นจำนวนมาก เป็นที่พึงพอใจของพวกเขามากกว่าการทำให้อัลลอฮฺพอพระทัย พวกเขา
ก็จะถูกลงโทษจากการกระทำความผิด ดังเช่นที่ อิบดุลฮับ เคยทำ และพยายามที่จะเป็นศัตรูกับ
ท่านรอซูล ﷺ และภรรยาของเขาก็ช่วยเขา ร่วมมือกับเขาด้วย โดยที่ในวันกิยามะฮฺ อัลลอฮฺ
ก็จะให้นางมาช่วยในการลงโทษเขาด้วย คือ นางจะมีเชือกเพื่อมัดพิน และเชือกเพื่อกดเขา
สามิตตนเองด้วย เพื่อให้เป็นการลงโทษที่แสนจะเจ็บแสบ เพราะคนที่เคยรักเคยดูแลเขาในโลก
ดุนยา กลับเป็นผู้ที่มีส่วนร่วมในการลงโทษเขาในนรกเสียเอง และเมื่อปรากฏว่า บรรดาทรัพย์สิน
นั้นมีความสำคัญต่อเจ้าของในโลกนี้มาก มันก็จะเป็นอันตรายต่อพวกเขาในอาคิเราะฮฺเช่น
เดียวกัน ถ้าหากเขาใช้จ่ายไปในทางที่ไม่ถูกต้อง ดังที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสเอาไว้ว่า มันจะมาเป็น
เชือกเพื่อกด เขาร่างกายของเขาในนรกขณะนั้น และมันจะถูกเอามานาบร่างกายของเขา ไม่ว่าจะเป็น
เป็นหน้าผาก, สันข้าง และหลังของเขา

อิมามอบูญะฮ์ อิบน์ ญะรีร ได้รายงานฮะดีษจาก เขาบาน ว่า แท้จริง ท่านรอซูล ﷺ
เคยกล่าวว่า

(مَنْ تَرَكَ بَعْدَهُ كَنْزًا ، مُثِّلَ لَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ شُجَاعًا أَقْرَعَ ، لَهُ زَيْبَانٌ
يَتَّبَعُهُ وَيَقُولُ : وَبَيْتِكَ مَا أَنْتَ ؟ فَيَقُولُ : أَنَا كَنْزُكَ الَّذِي تَرَكْتَهُ بَعْدَكَ ، وَلَا
يَزَالُ يَتَّبَعُهُ حَتَّى يُلْقِمَهُ يَدَهُ فَيَقْضِمَهَا ، ثُمَّ يَتَّبِعُهَا سَائِرَ جَسَدِهِ)

“ใครที่ทิ้งคลังทรัพย์สินเอาไว้ หลังจากที่เขตายไปแล้ว คลังทรัพย์สินนั้นในวัน
กิยามะฮฺ จะถูกให้กลายเป็นงูใหญ่ดุร้ายน่ากลัว ดวงตาทั้งสองของมันโปนออกมา
ไล่ตามเขา และเขา (เจ้าของคลังสมบัติ) กล่าวว่า ขอความหาญนะจงประสบบกับเจ้า
เจ้าเป็นใคร ? แล้วมันตอบว่า ข้าคือคลังทรัพย์สินของเจ้าที่เจ้าได้ทิ้งมันไว้ หลังจาก
เจ้าได้ตายไป และมันยังคงไล่ตามเขาไป จนกระทั่งมันจับมือของเขา แล้วมันกัดมือ
เขา หลังจากนั้นก็ยังไล่ตามเขา (กัด) ไปทั่วร่างกายของเขา”

และ อิบน์ อิบบาน ได้รายงานไว้ในหนังสือเตาะฮิษของเขา จากฮะดีษที่รายงานโดย
ยะซิด จาก สะอีด และพื้นเดิมของฮะดีษนี้อยู่ในหนังสือเตาะฮิษทั้งสอง จาก อบีฮุร็อยเราะฮฺ ؓ
(อัญญอบะรี 6/363, อิบน์ อิบบาน 803, อิบน์ กุซัยมะฮฺ, 1255 และ อัลบุคอรี 4659)

และในหนังสือเตาะฮิษมุสลิม รายงานโดย อบีฮุร็อยเราะฮฺ ว่า แท้จริง ท่านรอซูล ﷺ
ได้กล่าวว่า

(مَا مِنْ رَجُلٍ لَا يُؤَدِّي زَكَاةَ مَالِهِ إِلَّا جُعِلَ لَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ صَفَاحٌ مِنْ نَارٍ ،

فَيُكَوِّى بِهَا جَنْبَهُ وَجَبْهَتَهُ وَظَهْرَهُ فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ خَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةٍ ، حَتَّى يُقْضَى بَيْنَ الْعِبَادِ ، ثُمَّ يَرَى سَبِيلَهُ ، إِمَّا إِلَى الْجَنَّةِ وَإِمَّا إِلَى النَّارِ ...)

“ไม่ว่าชายคนใด ที่ไม่ได้จ่ายชะกาตทรัพย์สินของเขา นอกจากในวันกิยามะฮฺ (ทรัพย์สินนั้น) จะถูกทำให้เป็นแผ่นจากไฟนรกสำหรับเขา แล้วมันจะถูกเอามานาบสีข้างของเขา หน้าผากของเขา และหลังของเขา ในวันหนึ่ง ความนานของมันเท่ากับห้าหมื่นปี จนกระทั่งการชำระสอบสวนระหว่างบ่าวเสร็จสิ้น หลังจากนั้น เขาจะได้เห็นจุดหมายของเขาว่า จะไปสวรรค์ หรือไปนรก.....” ไปจนจบชะติษ

(มุสลิม 2/682)

อัลบุกอรี ได้รายงานไว้ในการอธิบายอายะฮฺนี้ โดยนำมาจาก เซต อิบนิ ฆะอฺบีน เล่าว่า ฉันได้ผ่านไป ที่ อิบิซฺร อยู่ที่บ้านล อีรอบะชะฮฺ แล้วฉันได้ถามเขาว่า อะไรทำให้ท่านมาพักอยู่ที่แผ่นดินนี้ ? เขาตอบว่า พวกเราเคยอยู่ที่แคว้นซาม แล้วเขาได้อ่านอัลกุรอาน ที่ว่า

﴿ وَالَّذِينَ يَكْنِزُونَ الذَّهَبَ وَالْفِضَّةَ وَلَا يَنْفِقُونَهَا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴾

แล้ว มุอาวิยะฮฺ ได้กล่าวว่า อายะฮฺนี้ไม่เกี่ยวกับพวกเรา อายะฮฺนี้มันเกี่ยวกับชาวคัมภีร์ (ยิว และคริสต์) เขาเล่าว่า ฉันได้กล่าวว่า ที่จริงแล้ว มันเกี่ยวกับพวกเรา และพวกเขาด้วย

(ฟัตฮุลบารี 8/173)

﴿ إِنَّ عِدَّةَ الشُّهُورِ عِنْدَ اللَّهِ اثْنَا عَشَرَ شَهْرًا فِي كِتَابِ اللَّهِ يَوْمَ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ مِنْهَا أَرْبَعَةٌ حُرُمٌ ذَلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ فَلَا تَظْلِمُوا فِيهِنَّ أَنْفُسَكُمْ وَقَاتِلُوا الْمُشْرِكِينَ كَافَّةً كَمَا يُقَاتِلُونَكُمْ كَافَّةً وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ ﴾ (٣٦)

36. แท้จริง จำนวนเดือน ณ ที่อัลลอฮ์นั้นมีสิบสองเดือน ดังปรากฏอยู่ในคัมภีร์ (แผ่นบันทึก) ของอัลลอฮฺ ตั้งแต่วันที่พระองค์ทรงสร้างบรรดาชั้นฟ้า และแผ่นดิน จากจำนวนเดือนเหล่านั้น มีอยู่สี่เดือน ซึ่งเป็นเดือนที่ต้องห้าม นั่นคือ บัญญัติอันเที่ยงตรง ดังนั้น พวกเจ้า

จงอย่าอธรรมแก่ตัวของพวกเจ้าเองในเดือนเหล่านี้ และจงต่อสู้
กับบรรดามุชริกทั้งหลาย เช่นเดียวกับที่พวกเขากำลังต่อสู้กับพวกเจ้า
อยู่ทั้งหมด และพึงทราบเถิดว่า แท้จริง อัลลอฮ์นั้นทรงอยู่ร่วมกับ
บรรดาผู้ยำเกรง

ปีหนึ่งมีสิบสองเดือน

อิมามอะหมัด ได้รายงานอะดิษ จาก อบีบักรเราะฮ์ ว่า แท้จริง ท่านนบี ﷺ ได้ถูกบะฮ์
(คำปราศรัยในการทำฮัจญ์ของท่าน) โดยท่านได้กล่าวว่า

(أَلَا إِنَّ الزَّمَانَ قَدْ اسْتَدَارَ كَهَيْئَتِهِ يَوْمَ خَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ ،
السَّنَةُ اثْنَا عَشَرَ شَهْرًا ، مِنْهَا أَرْبَعَةٌ حُرُمٌ ، ثَلَاثَةٌ مَتَوَالِيَاتٌ : ذُو الْقَعْدَةِ وَذُو
الْحِجَّةِ وَالْحَرَمُ وَرَجَبُ مُضَرَ الَّذِي بَيْنَ جُمَادَى وَشَعْبَانَ) ثُمَّ قَالَ : (أَيُّ يَوْمٍ
هَذَا ؟) قُلْنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَعْلَمُ ، فَسَكَتَ حَتَّى ظَنَنَّا أَنَّهُ سَيُسَمِّيهِ بِغَيْرِ اسْمِهِ قَالَ :
(أَلَيْسَ يَوْمَ النَّحْرِ ؟) قُلْنَا : بَلَى ، ثُمَّ قَالَ (أَيُّ شَهْرٍ هَذَا) قُلْنَا : اللَّهُ وَرَسُولُهُ
أَعْلَمُ ، فَسَكَتَ حَتَّى ظَنَنَّا أَنَّهُ سَيُسَمِّيهِ بِغَيْرِ اسْمِهِ قَالَ : (أَلَيْسَ ذَا الْحِجَّةِ ؟)
قُلْنَا بَلَى ، ثُمَّ قَالَ : (أَيُّ بَلَدٍ هَذَا ؟) قُلْنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَعْلَمُ فَسَكَتَ حَتَّى ظَنَنَّا
أَنَّهُ سَيُسَمِّيهِ بِغَيْرِ اسْمِهِ قَالَ أَلَيْسَتْ الْبَلَدَةُ ؟) قُلْنَا : بَلَى قَالَ : (فَإِنَّ دِمَاءَكُمْ
وَأَمْوَالَكُمْ - وَأَخْسِبُهُ قَالَ : وَأَعْرَاضَكُمْ عَلَيْكُمْ حَرَامٌ ، كَحُرْمَةِ يَوْمِكُمْ هَذَا ،
فِي شَهْرِكُمْ هَذَا ، فِي بَلَدِكُمْ هَذَا وَتَلْقَوْنَ رَبَّكُمْ فَيَسْأَلُكُمْ عَنْ أَعْمَالِكُمْ أَلَا
لَا تَرْجِعُوا بَعْدِي ضَلَالًا ، يَضْرِبُ بَعْضُكُمْ رِقَابَ بَعْضٍ ، أَلَا هَلْ بَلَّغْتُ ؟ أَلَا
لِيَبْلُغَ الشَّاهِدُ مِنْكُمُ الْغَائِبَ فَلَعَلَّ مَنْ يَبْلُغُهُ يَكُونُ أَوْعَى لَهُ مِنْ بَعْضٍ مَنْ سَمِعَهُ)

“พึงทราบเถิด แท้จริง กาลเวลานั้น มันก็หมุนเวียน เช่นสภาพของมันในวันนี้
อัลลอฮ์ ทรงสร้างบรรดาชั้นฟ้า และแผ่นดิน ปีหนึ่งนั้นมี 12 เดือน จากจำนวนนั้น

มี 4 เดือน ที่เป็นเดือนต้องห้าม 3 เดือน ติดต่อกัน คือ ชุลกะอะฮะฮ์ , ชุลฮิจญะฮ์ และอัลมุฮัรริรม และเดือนรอญับ ที่เฝ้ามุฏ็อรให้คงไว้ ซึ่งอยู่ระหว่างเดือนญุมาดะฮ์ และชะอฺบान หลังจากนั้น ท่านได้กล่าวว่า "วันนี้เป็นวันอะไร ?" พวกเราตอบว่า อัลลอฮ์ และรอซูลของพระองค์ทรงทราบดี และท่านนิ่งไป จนกระทั่งพวกเราคิดว่า ท่านจะเรียกเป็นชื่ออย่างอื่น ท่านกล่าวว่า "ไม่ใช่วันแห่งการเชือดสัตว์หรือ ?" พวกเราตอบว่า ใช่ครับ หลังจากนั้น ท่านกล่าวว่า "เดือนนี้เป็นเดือนอะไร ?" พวกเราตอบว่า อัลลอฮ์ และรอซูลของพระองค์ทรงทราบดี และท่านได้นิ่งไป จนกระทั่งเราคิดว่า ท่านจะเรียกเป็นชื่ออย่างอื่น ท่านกล่าวว่า "ไม่ใช่เดือนชุลฮิจญะฮ์หรือ ?" พวกเราตอบ ใช่ครับ หลังจากนั้น ท่านกล่าวว่า "เมืองนี้เป็นเมืองอะไร ?" พวกเราตอบว่า อัลลอฮ์ และรอซูลของพระองค์ทรงทราบดี แล้วท่านก็นิ่งไป จนกระทั่งพวกเราคิดว่า ท่านจะเรียกเป็นชื่ออย่างอื่น ท่านกล่าวว่า "ไม่ใช่เมืองนั้นหรือ ?" พวกเราตอบว่า ใช่ครับ ท่านนบิกล่าวว่ แท้จริง เลือดของพวกท่าน และทรัพย์สินของพวกท่าน - และฉันคิดว่า ท่านนบิได้กล่าวว่า และเกียรติของพวกท่าน เป็นที่ต้องห้ามแก่พวกท่าน ดังเช่น การห้ามในวันของพวกท่านนี้, ในเดือนของพวกท่านนี้ และในเมืองของพวกท่านนั้น และพวกท่านจะต้องพบกับพระผู้อภิบาลของพวกท่าน แล้วพระองค์จะถามพวกท่านเกี่ยวกับผลงานของพวกท่าน ฟังทราบเถิดว่า หลังจากฉันได้จากพวกท่านไปแล้ว พวกท่านจงอย่ากลับไปเป็นผู้หลงทางอีก โดยส่วนหนึ่งจากพวกท่าน จะพ้นคอของอีกส่วนหนึ่ง ฟังทราบเถิด ฉันได้ประกาศให้พวกท่านทราบแล้วใช่ไหม ? ฟังทราบเถิด ผู้ที่มาปรากฏตัว จงบอกให้ผู้ที่ไม่ได้มาทราบด้วย หวังว่า ผู้ที่แจ้งให้ทราบนั้น จะเข้าใจได้ดีกว่าผู้ที่รับฟังบางคน"

(อะหมัด 5/37)

อัลบุคอรี ได้รายงานชะดิษนี้ไว้ในบทที่ว่าด้วยการอธิบายอัลกุรอาน และคนอื่นก็ได้รายงานด้วย ตลอดจนมุสลิมก็รายงานชะดิษนี้ด้วย"

(พัตฮุลบาริ 8/175 และ 6/338 และ 10/10 , มุสลิม 3/1305)

(บทย่อ) เชค อะละมุคดิดิน อัลสะคอฮี ได้กล่าวรวมไว้ในหนังสือเล่มหนึ่ง ชื่อว่า **الْمَشْهُورُ فِي أَسْمَاءِ الْأَيَّامِ وَالْأَشْهُورِ** ชื่อของบรรดาวัน และเดือนซึ่งเป็นที่ทราบกันดีว่า

อัลมุฮัรริรม **مُحَرَّمٌ** ที่ชื่อเช่นนี้ ก็เพราะที่ต้องห้าม (รบราฟาพันกัน) สำหรับฉันนั้น ที่ชื่อเช่นนั้น เพื่อเป็นการเน้นให้ทราบว่า เป็นเดือนที่ต้องห้ามโดยทั่วไป เพราะว่า ชาวอาหรับ เคยเปลี่ยนแปลงอยู่เสมอ ปีหนึ่งเป็นที่ต้องห้าม และอีกปีหนึ่งเป็นที่ยอนุญาตเขากล่าว คำว่า **مُحَرَّمٌ** นั้น พหูพจน์ของคำๆ นี้ คือ **مَحَرَّمَاتٌ - مَحَرَّمَاتٌ** และ **مَحَرَّمَاتٌ**

ขอฟัร **صَفَر** ที่ชื่อเช่นนั้น ก็เพราะว่า ในเดือนนี้บ้านเรือนของพวกเขา จะว่างเปล่า ไม่ค่อยมีคนอยู่ เพราะออกไปสู้รบทำสงครามกับศัตรู และเดินทาง เมื่อกล่าวว่า **صَفَرُ الْمَكَانِ** แปลว่า เมื่อสถานที่ว่างเปล่า พหูพจน์ของคำนี้คือ **أَصْفَارٌ** เช่นเดียวกับคำว่า **جَلٌّ** เป็น **أَجَالٌ**

รอบีอุลเอาวัล **رَبِيعُ الْأَوَّلِ** ที่ตั้งชื่อเช่นนั้นก็เพราะว่า พวกเขาเข้ามาอาศัยอยู่ในบ้านกันในเดือนนี้ พหูพจน์ ของคำๆ นี้ คือ **أَرْبَاعٌ** ซึ่งก็เช่นกับคำว่า **نَصِيبٌ** เป็น **أَنْصِبَاءٌ** และพหูพจน์ อีกคำหนึ่ง คือ **أَرْبَعَةٌ** กับคำว่า **رَغِيفٌ** เป็น **أَرْغِفَةٌ**

รอบีอุลอาคิร **رَبِيعُ الْآخِرِ** ก็เช่นเดียวกับรอบีอุลเอาวัล

ญุมาดา **جُمَادَى** ที่ชื่อเช่นนั้น ก็เพราะน้ำกลายเป็นน้ำแข็งในเดือนนี้ อันเนื่องจากหนาวจัด มีผู้กล่าวว่า บรรดาเดือนตามที่พวกเขาคำนวณ ไม่มีการหมุนเวียน คำพูดหรือความคิดเช่นนี้ ยังมีปัญหาอยู่ เพราะถ้าเดือนของพวกเขาขึ้นอยู่กับจักรของดวงจันทร์ (คือทางจันทรคติ) แล้วละก็ จะต้องมีการหมุนเวียนไป คิดว่าที่เขาตั้งชื่อเช่นนั้น คงเป็นเพราะครั้งแรกอยู่ในช่วงหนาวจัด น้ำจึงเป็นน้ำแข็งนั่นเอง พหูพจน์ของคำๆ นี้ คือ **جُمَادٍ** ซึ่งก็เช่นเดียวกับคำว่า **جُبَارَى - جُبَارِيَاتٌ** ซึ่งคำๆ นี้ บางทีก็เป็นเพศชาย และบางทีก็เป็นเพศหญิง บางทีก็เรียกว่า **جُمَادَى الْأُولَى** และบางครั้งก็เรียกว่า **جُمَادَى الْأُولَى**

รอมฎัน **رَجَب** โดยผันมาจากคำว่า **الرَّجَبُ** ซึ่งมีความหมายว่า **التَّعْظِيمُ** แปลว่า ยิ่งใหญ่ หรือสำคัญ พหูพจน์ของคำๆ นี้ คือ **رَجَبَاتٌ , رَجَابٌ , رَجَابٌ**

ชะอฺบาน **شَعْبَانٌ** ผันมาจากคำว่า **شَعْبُ الْقَبَائِلِ** ซึ่งมีความหมายว่า **تَفَرُّقُهَا** แยกแยกกัน ด้วยการโจมตีซึ่งกันและกัน พหูพจน์ของคำๆ นี้ คือ **شَعَائِبٌ** และ **شَعْبَابَاتٌ** แยกแยก

รอมฎอน **رَمَضَانٌ** อันเนื่องจากเป็นเดือนที่ร้อนจัด ภาษาอาหรับกล่าวว่า **مِنْ شِدَّةِ الرَّمْضَاءِ** อันเนื่องจากร้อนจัด มีคำกล่าวเป็นภาษาอาหรับว่า **رَمَضَتِ الْفِصَالُ إِنَّهُ عَطِشَتْ** เมื่อบรรดาฤดูร้อนจัด มันก็ทำให้กระหายน้ำ พหูพจน์ของคำๆ นี้ คือ **أَرْمَضَةٌ , رَمَاضِينَ , رَمَاضَاتٌ** ส่วนที่มีผู้กล่าวว่า ที่จริงแล้ว ชื่อของเดือนนี้ เป็นพระนามของอัลลอฮ์นั้นไม่ถูกต้องและเป็นพระศนะที่ไม่มีน้ำหนักโดยสิ้นเชิง (ฉันขอกล่าวว่า) ได้มีชะติษรายงานมาเป็นอย่างนั้น แต่เป็นชะติษฏออีฟ (อ่อนหลักฐาน) โดยได้มีการอธิบายเอาไว้ในตอนต้นเรื่องของการถือศีลอด **كِتَابُ الصِّيَامِ**

เซาวาล **شَوَّالٌ** ซึ่งผันมาจากคำว่า **شَوَّالٌ بِالْأَوَّلِ بِأَذْيَابِهَا لِلطَّرَاقِ** ซึ่งมีความหมายว่า อูฐตัวผู้ยกหางขึ้นเตรียมผสมพันธุ์ และพหูพจน์ของคำนี้ คือ **شَوَائِلٌ** และ **شَوَائِلَاتٌ**

ซุลเกาะอตะฮ์ ذُو الْقَعْدَةِ ใส่สระฟัตอะฮ์อักษรก๊อฟ (ฉันขอกล่าวว้า) และใส่สระ กัสเราะฮ์ ที่อักษรก๊อฟ ذُو الْقَعْدَةِ ที่ชื่อเช่นนั้น ก็เพราะว่าหยุดนั่งอยู่ในเดือนไม่ได้ออกไป สัรบ และเดินทาง พหุพจน์ของคำนี้คือ ذَوَاتُ الْقَعْدَةِ ใส่สระฟัตอะฮ์

ซุลฮิจญะฮ์ ذُو الْحِجَّةِ ใส่สระกัสเราะฮ์ที่อักษรฮา (ฉันขอกล่าวว้า) และสระฟัตอะฮ์ ذُو الْحِجَّةِ ที่ชื่อเช่นนั้น เพราะในเดือนนี้พวกเขาได้มาประกอบพิธีฮัจญ์กัน พหุพจน์ของคำๆ นี้ คือ ذَوَاتُ الْحِجَّةِ

ส่วนชื่อของวันต่างๆ ในรอบสัปดาห์ คือ

1. อัลอะฮัด الْأَحَدُ พหุพจน์ คือ أَحَادٌ , أُوحَادٌ , وَحُودٌ
2. อัลอิศนัยนِ الْإِثْنَيْنِ พหุพจน์ คือ اِثْنَيْنِ
3. อัลสลาฮา الْكَلَاءُ อ่านเสียงยาวยืด คำนี้เป็นทั้งเพศชาย และเพศหญิง พหุพจน์ คือ ثَلَاثَوَاتٌ และ ثَلَاثٌ
4. อัลอัรบีอาอฺ الْآرْبَعَاءُ อ่านเสียงยาวยืด พหุพจน์ คือ أَرْبَعَوَاتٌ และ أَرْبَعٌ
5. อัลคอมิส الْخَمِيسُ พหุพจน์ คือ أَخْمِسَةٌ และ أَخْمِيسٌ
6. อัลญุมอะฮ์ الْجُمُعَةُ โดยใส่สระฎ็อมมะฮ์ที่อักษรมีม ใส่สระสุกูน หรือ สระฟัตอะฮ์ก็ได้ พหุพจน์ก็คือ جُمُعٌ และ جُمَاعَاتٌ
7. อัซซับตุ السَّبْتُ โดยเอามาจากคำว่า السَّبْتُ ซึ่งมีความหมายว่า ดัดขาดสิ้นสุดแล้ว เพราะจำนวนวันสิ้นสุดที่วันนี้ และปรากฏว่า ชาวอาหรับโบราณ เรียกชื่อวันต่างๆ อีกชื่อหนึ่ง ดังนี้

1. أَوَّلٌ (เออาะลุ)
2. أَهْرُونَ (อะฮฺวะนุ)
3. جُبَارٍ (ญุบาริ)
4. دُبَارٍ (ดุบาริ)
5. مُؤْنِسٍ (มุญนิชะ)
6. الْعُرُوبَةُ (อัลอะรูบะฮ์)
7. شِيَارٍ (ชียาริ)

ดังมีคำกล่าวของกวีชาวอาหรับโบราณ ได้กล่าวเอาไว้ว่า

أَرْجِي أَنْ أَعِيشَ وَإِنْ يَوْمِي
بِأَوَّلِ أَوْ بِأَهْوَنَ أَوْ جُبَارٍ
أَوْ النَّالِي دُبَارٍ فَإِنْ أَفْتُهُ
فَمُرْسٍ أَوْ عَرُوبَةٍ أَوْ شِبَارٍ

ฉันหวังว่า ฉันจะมีชีวิต และแท้จริง วันของฉัน คือ วันอาทิตย์ หรือวันจันทร์ หรือวันอังคาร หรือวันถัดไป คือวันพุธ แล้วถ้าพลาดมันไป ก็เป็นวันพฤหัสบดี หรือวันศุกร์ หรือวันเสาร์

บรรดาเดือนที่ต้องห้าม

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า ﴿ จากจำนวนเดือนเหล่านั้น มีอยู่สี่เดือน ซึ่งเป็นเดือนที่ต้องห้าม ﴾ เรื่องนี้ปรากฏมาจากชาวอาหรับในสมัยญาฮิลียะฮฺเช่นเดียวกัน ซึ่งเป็นข้อห้ามของชาวอาหรับส่วนใหญ่ ยกเว้นกลุ่มหนึ่งในหมู่พวกเขาที่มีชื่อเรียกกันว่า “อัลบัสล์” الْبَسْلُ ซึ่งเป็นกลุ่มที่มีความเชื่อว่ามีเดือนต้องห้ามถึงแปดเดือน โดยยึดถืออย่างเคร่งครัด

ส่วนคำปราศรัยของท่านนบี ﷺ ในวงการประกอบพิธีฮัจญ์ที่มีข้อความว่า

(لَا مَنَاسِكَاتٍ : ذُو الْقَعْدَةِ وَذُو الْحِجَّةِ وَالْحَرَمُ وَمَضَرَ الَّذِي بَيْنَ جَعَادَى وَشَعْبَانَ)

สามเดือนอยู่ต่อกัน คือ ชุลเกาะฮฺตะฮฺ, ชุลฮิจญะฮฺ และ อัลมุฮัรَّرอม และเดือนรอญับที่ยืนยันโดยเผ่ามุกฏอร ซึ่งอยู่ระหว่างเดือนญะมาดา และ ชะฮฺบาน

ที่จริงแล้ว ท่านนบี ﷺ ได้กล่าวพาดพิงเดือนรอญับไปยังเผ่ามุกฏอร เพื่อเป็นการอธิบายถึงความถูกต้องของคำพูดของพวกเขาที่ว่า เดือนรอญับนั้น เป็นเดือนที่อยู่ระหว่าง ญะมาดา ชะฮฺบานียะฮฺ และเดือนชะฮฺบานมิได้เป็นอย่างไรที่เฝ้ารอบีอะฮฺคิดกันที่ว่าเดือนรอญับซึ่งเป็นเดือนที่ต้องห้ามนั้นอยู่ระหว่างเดือนชะฮฺบานและเดือนเซฮาล ซึ่งก็คือเดือนรอมฎอนทุกวันนี้ ดังนั้นท่านนบี ﷺ จึงได้อธิบายให้ทราบ โดยพาดพิงถึงเดือนรอญับที่พาดพิงไปยังเผ่ามุกฏอร มิใช่เดือนรอญับตามความเข้าใจของเฝ้ารอบีอะฮฺ

ที่จริงเดือนที่ต้องห้ามนั้นมี 4 เดือน โดย 3 เดือน อยู่ติดต่อกัน คือ ชุลเกาะฮฺตะฮฺ, ชุลฮิจญะฮฺ และ มุฮัรَّرอม ส่วนอีกเดือน นั้นคือเดือนรอญับอยู่เดี่ยวๆ ส่วน 3 เดือนที่ติดต่อกันนั้นก็เพื่อผู้คนมาประกอบพิธีฮัจญ์ และ อุมเราะฮฺ จึงได้มีการห้ามไว้ก่อนเดือนฮัจญ์ 1 เดือน คือ เดือนชุลเกาะฮฺตะฮฺ เพราะผู้คนไม่ได้ออกไปสงคราม และเดือนชุลฮิจญะฮฺนั้น เป็นที่ต้องห้าม ก็เพราะผู้คนมาประกอบพิธีฮัจญ์กัน และยุ่งอยู่กับการทำฮัจญ์ และได้ห้ามหลังจากนั้น

อีก 1 เดือน คือ เดือนมุฮัรَّرอม เพื่อให้ผู้คนเดินทางกลับบ้านกัน หลังจากเสร็จพิธีฮัจญ์อย่างปลอดภัย

และเดือนที่ต้องห้ามอีกเดือนหนึ่งก็คือ เดือนรอญับซึ่งอยู่ในช่วงกลางๆ ก็เพื่อเปิดโอกาสให้ผู้คนเดินทางไปเยือนนบีศุลลอฮฺ และไปทำอุมเราะฮฺ สำหรับคนที่อยู่ใกล้ๆ จากคาบสมุทรอาหรับ ให้เดินทางมาและเดินทางกลับโดยสวัสดิภาพ และปลอดภัย

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ นั่นคือ บัญญัติอันเที่ยงตรง ﴾ คือ เป็นข้อกำหนดทางศาสนาที่เที่ยงตรง เป็นการปฏิบัติตามคำสั่งของอัลลอฮฺในเรื่องเดือนต้องห้าม ดังที่ได้กล่าวไว้ในคัมภีร์ของพระองค์ โดยอัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า ﴿ ดังนั้น พวกเจ้าจงอย่าอธรรมแก่ตัวของพวกเจ้าเองในเดือนเหล่านั้น ﴾ คือ ในเดือนเหล่านั้น ดังนั้น ถ้าใครละเมิด โทษก็จะหนักกว่าเดือนอื่น เช่นเดียวกับการทำความชั่วในแผ่นดิน ซึ่งเป็นที่ต้องห้าม และบาปก็จะเพิ่มขึ้นเป็นทวีคูณ เพราะอัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

﴿ وَمَنْ يُرِدْ فِيهِ بِإِلْحَادٍ بِظُلْمٍ نُذِقْهُ مِنْ عَذَابِ أَلِيمٍ ﴾

“และผู้ใดปรารถนาที่จะออกนอกทางด้วยความอธรรม เราก็จะให้เขาได้รับการลิ้มรสการลงโทษอย่างเจ็บปวด”

(ซูเราะฮฺ อัลฮัจญ์ อายะฮฺที่ 25)

และเช่นเดียวกัน การละเมิดในเดือนที่ต้องห้าม ก็จะมีบาปหนัก อะลี อิบน์ อับีฏอลฮะฮฺ ได้กล่าวโดยนำมาจาก อิบนิ อับบาส เกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ لَا تَطْلُمُوا فِيهِ ﴾ ไปจนถึงข้อความที่ว่า ﴿ إِنَّ عَذَابَ الشُّهُورِ عِنْدَ اللَّهِ ﴾ คือ กลุ่มไปทั้งหมดทุกเดือน หลังจากนั้น ก็มาเจาะจงเฉพาะสี่เดือนที่ต้องห้าม และจะให้ความสำคัญกับข้อห้ามเหล่านั้นด้วย ใครที่ละเมิดจะได้บาปเป็นทวีคูณ และเช่นเดียวกัน ผู้ที่ปฏิบัติตามก็จะได้รับผลตอบแทนเป็นทวีคูณด้วย

(อัญญอบะรี 14/238)

กอดาตะฮฺ ได้กล่าวเกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ لَا تَطْلُمُوا فِيهِ أَنْتُمْ ﴾ โดยเขากล่าวว่า การละเมิด หรือทำสิ่งต้องห้ามในเดือนที่ต้องห้าม ถือเป็นความผิดที่ใหญ่หลวง เป็นบาปมากกว่าในเดือนอื่นๆ ที่จริงแล้ว ความผิดทุกอย่างนั้น ถือเป็นเรื่องใหญ่อยู่แล้ว แต่อัลลอฮฺ จะทรงให้ความสำคัญต่อคำสั่งของพระองค์ ตามที่พระองค์ทรงประสงค์ และเขาได้กล่าวว่า แท้จริงอัลลอฮฺ นั้น ทรงคัดเลือกผู้ที่บริสุทธิ์หลุดพ้นจากผู้ที่พระองค์ทรงบังเกิดมา พระองค์ทรงเลือกทูตของพระองค์จากบรรดามลาอิกะฮฺ และจากมนุษย์ และทรงเลือกคำกล่าวระลึกถึงพระองค์มาจากคำพูดทั้งหลาย และทรงเลือกจากแผ่นดิน ก็คือแผ่นดินที่มีมัสญิดตั้งอยู่ และทรงเลือก

เอาเดือนรอมฎอน และเดือนที่ต้องห้ามจากบรรดาเดือนทั้งหลาย และทรงเลือกเอาวันศุกร์จากบรรดาวันทั้งหลาย และเลือกเอาคืน อัลก็อดร์ จากบรรดาคืนทั้งหลาย ดังนั้น พวกท่านจงให้ความสำคัญต่อสิ่งที่อัลลอฮฺให้ความสำคัญ ที่จริงบรรดางานต่างๆ จะยิ่งใหญ่ ก็ขึ้นอยู่กับสิ่งที่อัลลอฮฺให้ความสำคัญต่อมัน เรื่องเหล่านี้ก็ขึ้นอยู่กับผู้ที่เข้าใจ และมีสติปัญญา

การสู้รบในเดือนที่ต้องห้าม

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า ﴿และจงต่อสู้กับบรรดามุชริกทั้งมวล..... และพึงทราบเถิดว่า แท้จริง อัลลอฮฺนั้นทรงอยู่ร่วมกับบรรดาผู้ยำเกรง﴾ คือ พึงทราบเถิด การเริ่มต่อสู้หรือทำสงครามกันในเดือนต้องห้ามนั้น เป็นที่ต้องห้าม เพราะอัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَحِلُّوا شَعَابِرَ اللَّهِ وَلَا الشَّهْرَ الْحَرَامَ...﴾ الآية

“โอ้ ผู้ที่ศรัทธาทั้งหลาย จงอย่าให้เป็นที่ยอมนัด ซึ่งบรรดาเครื่องหมายแห่งศาสนาของอัลลอฮฺ และเดือนที่ต้องห้าม....”

(ซูเราะฮฺ อัลมาอิดะฮฺ อายะฮฺที่ 2)

และอัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿الشَّهْرُ الْحَرَامُ بِالشَّهْرِ الْحَرَامِ وَالْحُرُمَاتُ قِصَاصٌ فَمَنْ اعْتَدَى عَلَيْكُمْ فَاعْتَدُوا عَلَيْهِ بِمِثْلِ مَا اعْتَدَى عَلَيْكُمْ...﴾ الآية

“เดือนที่ต้องห้ามนั้น ก็ด้วยเดือนที่ต้องห้าม และบรรดาสิ่งที่จำเป็นต้องเคารพนั้น ก็ย่อมมีการโต้ตอบเช่นเดียวกัน ดังนั้น ผู้ใดละเมิดต่อพวกเจ้า ก็จงโต้ตอบเขาเยี่ยงที่เขาละเมิดต่อพวกเจ้า.....” จนจบอายะฮฺ

(ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 194)

และอัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿فَإِذَا انْسَلَخَ الْأَشْهُرُ الْحُرُمُ فَاقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ...﴾ الآية

“ครั้นเมื่อบรรดาเดือนต้องห้ามเหล่านั้นได้ผ่านพ้นไปแล้ว ก็จงสังหารมุชริกเหล่านั้น ณ ที่ใดก็ตามที่พวกเจ้าพบพวกเขา.....” จนจบอายะฮฺ

(ซูเราะฮฺ ฮัดเตาบะฮฺ อายะฮฺที่ 5)

ส่วนคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ และจงต่อสู้กับบรรดามุชริกทั้งมวล เช่นเดียวกับที่พวกเขากำลังต่อสู้กับพวกเจ้าอยู่ทั้งหมด ﴾

อายะฮฺนี้ ถือเป็นการอนุญาตให้บรรดาผู้ศรัทธาต่อสู้กับบรรดาพวกมุชริกใน เดือนต้องห้ามได้ ถ้าปรากฏว่าพวกเขาเริ่มกับพวกเจ้าก่อนในเดือนดังกล่าว ดังเช่นที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿ الشَّهْرُ الْحَرَامُ بِالشَّهْرِ الْحَرَامِ وَالْحُرُمَاتُ قِصَاصٌ ﴾

“เดือนที่ต้องเห็นนั้น ก็ด้วยเดือนที่ต้องห้าม และบรรดาสิ่งที่จำเป็นต้องเคารพนั้น ก็ย่อมมีการโต้ตอบเช่นเดียวกัน”

(ซูเราะฮฺ อัลเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 194)

และอัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿ وَلَا تَقَاتِلُوهُمْ عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ حَتَّى يُقَاتِلُوكُمْ فِيهِ فَإِنْ قَاتَلُوكُمْ فَاقْتُلُوهُمْ... ﴾ الْآيَةُ

“และจงอย่าสู้รบกับพวกเขา ณ มัสญิดฮะรอม จนกว่าพวกเขาจะทำร้ายพวกเจ้าในที่นั้น หากพวกเขาทำร้ายพวกเจ้า ก็จงสังหารพวกเขาเสีย...” จนจบอายะฮฺ

(ซูเราะฮฺ อัลเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 191)

ส่วนการปิดล้อมของท่านรอซูล ﷺ แก่ชาวญะฮิลียะฮฺ และบรรดาสาวกก็ร่วมปิดล้อมด้วย ไปจนกระทั่งเข้าเดือนที่ต้องห้าม เพราะมันเป็นผลต่อเนื่องมาจากการทำสงครามกับเผ่าหะวาซิม และคู่สัญญาของเผ่านั้นจากชาวษะกียะฮฺ เพราะว่าพวกเขาเป็นผู้ที่เริ่มทำสงครามกับท่านรอซูล ก่อนรวบรวมผู้คน เรียกร้องและยกทัพมา แล้วเมื่อท่านรอซูล ﷺ ได้ทราบข่าว จึงได้ยกทัพไปปิดล้อมที่เมืองญะฮิลียะฮฺ เพื่อให้พวกเขาลงมาจากกำแพงเมือง การปิดล้อมอยู่นั้น ก็ได้มีการยิงอาวุธเข้าไปรบกวณ ซึ่งการปิดล้อมโดยวิธีนั้น ใช้เวลาถึง 40 วัน โดยได้เริ่มในเดือนที่ฮาลาล และเลยเข้าไปในเดือนที่ต้องห้ามหลายวัน โดยเป็นผลมาจากการต่อเนื่อง และติดพัน แล้วก็หยุดไป ซึ่งถือเป็นข้อภัยให้เพราะเป็นผลมาจากการต่อเนื่อง ไม่ได้เป็นการเริ่มในเดือนที่ต้องห้าม เพราะมันเป็นเรื่องจำเป็น วัลลอฮุอะอฺลัม (อัลลอฮฺ ทรงทราบดี)

﴿ إِنَّمَا النَّسِيءُ زِيَادَةٌ فِي الْكُفْرِ يُضَلُّ بِهِ الَّذِينَ كَفَرُوا
يُحِلُّونَهُ عَامًا وَيُحَرِّمُونَهُ عَامًا لِيُوَاطِّئُوا عِدَّةَ مَا حَرَّمَ اللَّهُ
فِيحِلُّوا مَا حَرَّمَ اللَّهُ زَيْنَ لَهُمْ سُوءَ أَعْمَالِهِمْ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ
الْكَافِرِينَ ﴾ (rv)

37. แท้จริง การเลื่อนเดือนที่ต้องห้ามให้ล่าช้าไปนั้น เป็นการเพิ่มการ
ปฏิเสธศรัทธายิ่งขึ้น โดยที่ผู้ปฏิเสธศรัทธาเหล่านั้น ถูกทำให้หลง
ผิดไปเนื่องด้วยการเลื่อนเดือนที่ต้องห้ามนั้น หากพวกเขาได้ให้
มันเป็นที่อนุมัติปีหนึ่ง และให้มันเป็นที่ต้องห้ามปีหนึ่ง เพื่อให้พ้อง
กับจำนวนเดือนที่อัลลอฮ์ทรงห้ามไว้ แล้วพวกเขาก็จะอนุมัติสิ่งที่
อัลลอฮ์ได้ทรงห้ามไว้ โดยที่ความชั่วแห่งการงานของพวกเขาได้ถูก
ประดับประดาให้สวยงามแก่พวกเขา และอัลลอฮ์นั้นจะไม่ทรงให้
ทางนำ แก่กลุ่มชนที่ปฏิเสธศรัทธา

คำหnikการกระทำในเรื่องบัญญัติศาสนาตามความคิดเห็น

เรื่องนี้อัลลอฮ์ ﷻ ทรงตำหนิพวกมุชริกีนในการกระทำของพวกเขาเกี่ยวกับบัญญัติของ
อัลลอฮ์ โดยใช้ความคิดเห็นตามอารมณ์ของพวกเขา เปลี่ยนแปลงหลักการของอัลลอฮ์ตาม
อารมณ์ไม่ตัวอย่างเลียดเย็น พวกเขาอนุมัติสิ่งที่อัลลอฮ์ทรงห้าม และห้ามสิ่งที่อัลลอฮ์ทรงอนุมัติ
เพราะพวกเขายังมีกลุ่มนิยมที่เคยปฏิบัติมาเช่นนั้น จึงไม่พอใจกับบัญญัติ หรือกฎเกณฑ์ที่
อัลลอฮ์ทรงกำหนด พวกเขาจึงไม่เชื่อฟัง ไม่ปฏิบัติตาม จึงได้เลื่อน และเปลี่ยนแปลงตามอารมณ์
และประโยชน์ของพวกเขาไปเสียทุกเรื่อง ปีหนึ่งเปลี่ยนเป็นอย่างนั้น และอีกปีหนึ่งเปลี่ยนเป็น
อย่างนี้ เช่น เปลี่ยนเดือนมุฮัรรอม ซึ่งเป็นเดือนที่ต้องห้าม ให้เป็นเดือนชอฟัร อะไรทำนองนั้น

อะลี อิบน์ อับดุลอะซุ ได้เล่าโดยนำมาจาก อิบน์ อับบาส เกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ
ที่ว่า ﴿ إِنَّمَا النَّسِيءُ زِيَادَةٌ فِي الْكُفْرِ ﴾ โดยเขาได้กล่าวว่า คำว่า النَّسِيءُ นั้น มีเรื่องเล่าว่า ญนาตะฮ์
อิบน์ เอาฟุ อิบน์ อุมัยยะฮ์ อัลกินานี เคยปฏิบัติอย่างครบถ้วนในเรื่องเดือนในทุกๆ ปี เขามี
ชื่อเล่นว่า ออบุสุมามะฮ์ ดังนั้น เขาจึงถูกเรียกชื่อนั้นกันเรื่อยมา แต่แล้วเขาก็ได้มีการเปลี่ยนแปลง

ในเรื่องเดือนต้องห้าม คือ เดือนซอฟัรของปีหนึ่งให้เป็นเดือนที่ฮาลาล (ไม่ห้าม แต่พอปีต่อไปเปลี่ยนเป็นเดือนที่ต้องห้าม ซึ่งความจริงแล้ว เดือนซอฟัรไม่ได้เป็นเดือนที่ต้องห้ามเลย) และนี่คือจุดมุ่งหมายของคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ إِنَّمَا يَنْهَىٰ رِيَاءُ الْكُفْرِ ﴾

(อัญญอบะรี 14/245)

และ อัลเอาฟียฺ ได้รายงานจาก อิบนิ อับบาส เช่นเดียวกัน

(อัญญอบะรี 14/246)

และ ลัยษ อิบน์ อับดุลลัษม์ ได้เล่าโดยนำมาจาก มุญาฮิด ว่าปรากฏว่า มีชายคนหนึ่งจากเผ่ากินานะฮฺ จะชี้สาของเขามาทุกปีในเทศกาลนี้ แล้วกล่าวว่า โอ้ มนุษย์ทั้งหลาย ความจริงฉันไม่ขอคำนี้ และไม่ขอตอบอะไร และไม่มีคำตอบใดๆ ในสิ่งที่ฉันพูดความจริง เราได้ให้เดือนมุฮัรรัม เป็นที่ต้องห้าม และเราเอาเดือนซอฟัรไว้ที่หลัง หลังจากนั้น เขาก็มาอีกในปีต่อไป หลังจากนั้น แล้วเขาก็กล่าวเช่นคำกล่าวของเขา และกล่าวว่า ความจริง เราได้ให้เดือนซอฟัรเป็นเดือนที่ต้องห้าม และเดือนมุฮัรรัมไว้ที่หลัง ดังนั้น นี่แหละคือคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ เพื่อให้ห้องกับจำนวนเดือนที่อัลลอฮฺทรงห้ามไว้ ﴾ โดยเขากล่าวว่า หมายถึง 4 เดือนซึ่งพวกเขาให้เดือนที่ต้องห้ามเป็นที่ยาลาล โดยเลื่อนเดือนมุฮัรรัม (ที่เป็นเดือนที่ต้องห้ามให้ล่าช้าไป)

(อัญญอบะรี 14/246)

โดยพวกเขาทำให้เดือนมุฮัรรัม เป็นเดือนที่ไม่ต้องห้ามในปีหนึ่ง โดยการเอาเดือนอื่นมาแทนเป็นเดือนที่ต้องห้าม และเดือนหลังๆ จากนั้น ก็ให้เป็นไปตามระบบของมัน จนครบ 12 เดือนแล้วในปีต่อไปก็ให้เดือนมุฮัรรัมเป็นที่ยาลาลตามหลักของมัน

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ หากพวกเขาได้ให้มันเป็นที่ยาลาลปีหนึ่ง และให้มันเป็นที่ยาลาลปีหนึ่ง เพื่อให้ห้องกับจำนวนเดือนที่อัลลอฮฺทรงห้ามไว้ ﴾ คือ ปีหนึ่งมีเดือนที่ต้องห้าม 4 เดือน โดยที่พวกเขาสลับกัน ปีหนึ่งห้ามเดือนมุฮัรรัม พอไปอีกปีหนึ่งห้ามเดือนซอฟัร

และความจริง อิมาม มุฮัมมัด อิบน์ อิสฮาก ได้พูดถึงเรื่องนี้ไว้ในหนังสือชีวประวัติท่านนบี ﷺ เป็นคำพูดที่ดี และมีประโยชน์มาก โดยเขาได้กล่าวว่า ปรากฏว่า คนแรกที่ตั้งชื่อเดือนต่างๆ ให้แก่ชาวอาหรับนั้น เขาได้อนุมัติเดือนที่อัลลอฮฺทรงห้ามไว้ และห้ามเดือนที่อัลลอฮฺทรงอนุมัติไว้ คือทำให้มันสลับกันสับสน นั่นก็คือชายคนหนึ่งชื่อ อัลกอถัมมัส คือ ญะฮัษชะ บุตรของ อับดุลฟุฏอยมฺ เป็นบุตรของอาดี เป็นบุตรของยามิรฺ เป็นบุตรของอะฮฺละมะฮฺ เป็นบุตรของอัลฮาริษ เป็นบุตรของมาลิก เป็นบุตรของกินานะฮฺ เป็นบุตรของคุซัยมะฮฺ เป็น

บุตรของมุตริกะฮ์ เป็นบุตรของอิลยาซ เป็นบุตรของมุฏีร์ เป็นบุตรของนิซาร์ เป็นบุตรของมะอัด ซึ่งเป็นบุตรของอัดนาน หลังจากนั้น ผู้ที่ดำเนินการต่อมาในภายหลังก็คือ บุตรชายของเขาชื่อ อับบาด และหลังจากอับบาด ก็คือลูกชายของเขา ชื่อ กอลละฮ์ บุตรของอับบาด หลังจากนั้น ก็เป็นลูกชายของเขา ก็คือ อุมัยยะฮ์ บุตรของกอลละฮ์ หลังจากนั้น ก็เป็นบุตรของเขา ชื่อ เอาฟ บุตร ของอุมัยยะฮ์ หลังจากนั้น ก็เป็นลูกชายของเขา ชื่อ อับดุล สุมามะฮ์ หรือ ญุนาดะฮ์ บุตรของเอาฟ ซึ่งเป็นคนสุดท้ายของพวกเขา และศาสนาอิสลามก็อุบัติขึ้น แล้วปรากฏว่า ชาวอาหรับนั้น เมื่อพวกเขาทำอิหม่ามเสร็จ ก็จะมาหาเขา แล้วเขาจะลุกขึ้นปราศรัยประกาศว่า เดือนรอมฎัน เดือนซุลเกาะอฺดะฮ์ และซุลฮิจญะฮ์ เป็นเดือนที่ต้องห้าม (การสู้รบ) และให้เดือนมุฮัรรอมในปีหนึ่ง เป็นเดือนอนุญาตให้สู้รบกันได้ และให้เดือนซอฟัรเป็นเดือนต้องห้ามแทนที่เดือนมุฮัรรอม และในปีต่อไปก็ให้เป็นอย่างเดิม (คือให้เดือนมุฮัรรอมเป็นเดือนต้องห้าม และเดือนซอฟัรไม่ห้าม) ทั้งนี้ ก็เพื่อให้เดือนที่ต้องห้าม และไม่ห้ามครบตามจำนวน คือ 12 เดือน นั้นก็หมายความว่าพวกเขาได้ทำการอนุมัติเดือนที่ห้าม และห้ามเดือนที่อนุมัติ ตามอารมณของพวกเขาเอง ไม่ปฏิบัติตามที่อัลลอฮ์กำหนดไว้ *วัลลอฮุอะอะลัม (อัลลอฮ์ทรงทราบดี)*

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا مَالَكُمْ إِذَا قِيلَ لَكُمْ انْفِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَتَأْتِلُمْ إِلَى الْأَرْضِ أَرْضَيْتُمْ بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا مِنَ الْآخِرَةِ فَمَا مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ إِلَّا قَلِيلٌ ﴿٣٨﴾ إِلَّا تَنْفِرُوا يُعَذِّبُكُمْ عَذَابًا أَلِيمًا وَيَسْتَبْدِلَ قَوْمًا غَيْرَكُمْ وَلَا تَضُرُّوهُ شَيْئًا وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٣٩﴾

38. โอ้ ผู้ศรัทธาทั้งหลาย มีอะไรเกิดขึ้นกับพวกเจ้ากระนั้นหรือ ? เมื่อได้ถูกกล่าวแก่พวกเจ้าว่า จงออกไปต่อสู้ในหนทางของอัลลอฮ์เถิด พวกเจ้าก็ทำเข้าอ้อนอยู่กับพื้นดิน พวกเจ้าพึงพอใจต่อความเป็นอยู่แห่งโลกนี้ แทนปรโลก กระนั้นหรือ ? สิ่งอำนวยความสะดวกแห่งชีวิตความเป็นอยู่ในโลกนี้นั้น เทียบกับปรโลกแล้วไม่มีอะไร นอกจากเพียงเล็กน้อยเท่านั้น

39. ถ้าหากพวกเจ้าไม่ออกไป พระองค์ก็จะทรงลงโทษพวกเจ้าอย่างเจ็บปวด และจะทรงให้พวกหนึ่งอื่นจากพวกเจ้ามาแทน และพวกเจ้าจะไม่สามารถก่อกวนความเดือดร้อนให้แก่พระองค์ได้แต่อย่างใด และอัลลอฮ์นั้นทรงเดชานุภาพเหนือทุกสิ่ง

คำหิและขู่พวกเข้าอ่อนจากการต่อสู้

อายะฮ์นี้เริ่มคำหิ ผู้ที่ทำตัวล่าช้าจากท่านรอซูล ﷺ ในการออกไปสมรภูมิตะบูก เพราะในปีนั้น ผลไม้ก็ออกผลดีมาก อากาศก็ร้อนจัด และระยะทางก็ไกลมาก โดยอัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า ﴿ โอ้ ผู้ศรัทธาทั้งหลาย มีอะไรเกิดขึ้นกับพวกเจ้ากระนั้นหรือ ? เมื่อได้ถูกกล่าวแก่พวกเจ้าว่า จงออกไปต่อสู้ในหนทางของอัลลอฮ์เกิด ﴾ คือ เมื่อพวกเขาถูกเรียกให้ออกไปต่อสู้ในหนทางของอัลลอฮ์ ﴿ พวกเจ้าก็ทำเข้าอ่อนอยู่กับพื้นดิน ﴾ คือ ทำเป็นมีอาการเกียจคร้าน ทำเป็นไม่จริงจัง ไม่อยากจะไป ประกอบกับผลไม้ในปีนั้นออกผลดีด้วย ﴿ พวกเจ้าพึงพอใจต่อความเป็นอยู่แห่งโลกนี้ แทนปรโลก กระนั้นหรือ ? ﴾ คือ พวกเจ้าเป็นอะไรไปที่ทำอาการเช่นนั้น ในหมู่พวกเจ้ามีผู้ที่พึงพอใจต่อชีวิตความเป็นอยู่ในโลกนี้แทนปรโลก กระนั้นหรือ ? หลังจากนั้นก็แสดงอาการสละโลกนี้เพื่ออัลลอฮ์ ﷻ และรักปรโลก ดังที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า ﴿ สิ่งอำนวยความสะดวกแห่งชีวิต และความเป็นอยู่ในโลกนี้นั้น เทียบกับปรโลกแล้วไม่มีอะไร นอกจากเพียงเล็กน้อยเท่านั้น ﴾ ดังที่อิมามอะหมัด ได้รายงานมาจากอัลมุสเตอร็อด ฟัรื่องตระกูลเฟียะฮ์รีน ได้เล่าว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(مَا الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ إِلَّا كَمَا يَجْعَلُ أَحَدُكُمْ إِصْبَعَهُ هَذِهِ فِي الْيَمِّ ، فَلْيَنْظُرْ)

(ِم تَزْجُع ؟)

“โลกดุนยานี้ เมื่อเทียบกับปรโลกแล้วก็ไม่ต่างอะไรกับการที่คนหนึ่งคนหนึ่งในหมู่พวกเจ้าเอานิ้วมือของเขานี้จุ่มลงไปในทะเล แล้วเขาจงพิจารณาดูซิว่า มีอะไรติดกลับมาบ้าง (และท่านได้ชี้ไปที่นิ้วชี้)”

(อะหมัด 4/228)

โดยที่มุสลิมได้บันทึกกะษีรเพียงคนเดียวด้วย

(มุสลิม 4/2193)

และอัชเชารี ได้เล่าโดยนำมาจาก อัลอะอุมัษ เกี่ยวกับอายะฮฺนี้ คือ ﴿لَمَّا عُجِّلَ الْحَيَاتُ الْمُنِيَا﴾ (في الْخِرَةِ لَا قَلِيلٌ) โดยเขากล่าวว่า มันเป็นเรื่องเหมือนเสียงของผู้ที่พาหนะออกไปสงคราม

อับดุลอะซีซ อิบน์ อับฮาซิม ได้เล่า โดยนำมาจากบิดาของเขาว่า เมื่ออับดุลอะซีซ อิบน์ มัรวาน ใกล้เสียชีวิต เขากล่าวว่า จงเอาผ้าห่อของฉันที่เตรียมไว้ห่อมาให้ฉันดูหน่อย แล้วเมื่อผ้าถูกเอามาวางไว้ต่อหน้าเขา เขาก็มองดูผ้านั้น แล้วกล่าวว่า ฉันนั้นเป็นคนใหญ่โต แต่ฉันไม่ได้ทำอะไรไว้ในโลกนี้เลย นอกจากสิ่งนี้ แล้วเขาก็นอนหลับหลังจากให้แล้วร้องไห้ โดยกล่าวว่า เจ้าช่างเป็นที่พำนักที่ต่ำต้อยเสียเหลือเกิน ดุนยาเอ๋ย ความสุขโลกดุนยาจะมีมากเพียงใดก็ถือน้อยนิด ความสุขที่มีเพียงน้อยนิดก็ยังแสนสั้น แต่พวกเราทั้งหลายหล่มหลงไปกับดุนยาที่หลอกลวง

หลังจากนั้น อัลลอฮ์ ﷻ ได้สัญญาแก่ผู้ที่ละทิ้งการต่อสู้ในหนทางของอัลลอฮ์ โดยพระองค์ตรัสว่า ﴿ ถ้าหากพวกเจ้าไม่ออกไป พระองค์ก็จะทรงลงโทษพวกเจ้าอย่างเจ็บปวด ﴾

อิบน์ อับบาส ได้เล่าว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้ไปเรียกร้องให้ชาวอาหรับแห่งหนึ่งออกไปต่อสู้ในหนทางของอัลลอฮ์ แล้วพวกเขาก็ทำเป็นเข่าอ่อน แล้วอัลลอฮ์จึงให้ฝนหยุดตกที่พวกเขา ดังนั้น มันจึงเป็นการลงโทษพวกเขานั้นเอง

(อัญญอบะรี 14/255)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า ﴿ และจะทรงให้พวกหนึ่งอื่นจากพวกเจ้ามาแทน ﴾ คือ เพื่อช่วยเหลือนบีของพระองค์ และเป็นการดำรงศาสนาของพระองค์เอาไว้ ดังที่พระองค์ ผู้ทรงสูงส่งได้ตรัสว่า

﴿ وَإِنْ تَوَلَّوْا أَصْبَحَ قَوْمًا غَيْرَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُونُوا أَمْثَالَكُمْ ﴾

“และถ้าพวกเจ้าหนีหลังให้ พระองค์ก็จะทรงเปลี่ยนกลุ่มชนอื่นมาแทนพวกเจ้า แล้วพวกเขาเหล่านั้นจะไม่มีเหมือนพวกเจ้า”

(ซูเราะฮฺ มุฮัมมัด อายะฮฺที่ 38)

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿ และพวกเจ้าจะไม่สามารถก่อความเดือดร้อนให้แก่พระองค์ได้แต่อย่างใด ﴾ คือ พวกเจ้าจะไม่สามารถสร้างความเดือดร้อนใดๆ ต่ออัลลอฮ์ได้ ในการที่พวกเจ้าไม่ออกไปต่อสู้ในหนทางของอัลลอฮ์ ทำเล่ห์กล และทำเป็นเข่าอ่อนเดินไม่ไหวในทำนองนั้น ﴿ และอัลลอฮ์นั้นทรงเดชานุภาพเหนือทุกสิ่ง ﴾ คือ ทรงเดชานุภาพที่จะให้ได้รับชนะเหนือศัตรู โดยปราศจากพวกเจ้า

﴿ لَا تَنْصُرُوهُ فَقَدْ نَصَرَهُ اللَّهُ إِذَا خَرَجَهُ الَّذِينَ كَفَرُوا ثَانِي
 اثْنَيْنِ إِذْ هُمَا فِي الْغَارِ إِذْ يَقُولُ لِصَاحِبِهِ لَا تَحْزَنْ إِنَّ اللَّهَ مَعَنَا
 فَأَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَيْهِ وَأَيَّدَهُ بِجُنُودٍ لَمْ تَرَوْهَا وَجَعَلَ كَلِمَةَ
 الَّذِينَ كَفَرُوا السُّفْلَى وَكَلِمَةَ اللَّهِ هِيَ الْعُلْيَا وَاللَّهُ عَزِيزٌ
 حَكِيمٌ ﴾

40. ถ้าหากพวกเจ้าไม่ช่วยเหลือนะ ก็แท้จริง อัลลอฮ์นั้นได้ทรงช่วยเหลือนะ
 เขามาแล้ว ขณะที่บรรดาผู้ปฏิเสธศรัทธาได้ขับไล่เขาออกไป โดยที่
 เขาเป็นคนที่สองในสองคน ขณะที่ทั้งสองอยู่ในถ้ำนั้น คือ ขณะที่
 เขาได้กล่าวแก่สหายของเขาว่า เจ้าอย่าเสียใจ แท้จริง อัลลอฮ์ทรง
 อยู่กับเรา แล้วอัลลอฮ์ประทานความสงบใจจากพระองค์ลงมาให้
 แก่เขา และได้ทรงสนับสนุนเขาด้วยบรรดาไพร่พล ซึ่งพวกเจ้า
 มองไม่เห็นพวกเขา และได้ทรงให้คำพูดของผู้ปฏิเสธศรัทธาอยู่ใน
 ระดับต่ำที่สุด แต่พจนารถของอัลลอฮ์นั้น เป็นพจนารถที่สูงส่ง และ
 อัลลอฮ์ คือ ผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงปรีชาญาณ

อัลลอฮ์ ﷻ เป็นผู้ทรงช่วยเหลือนบี ﷺ ของพระองค์

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า ﴿ ถ้าหากพวกเจ้าไม่ช่วยเหลือนะ ﴾ คือ ช่วยเหลือนะของ
 พระองค์ แท้จริง อัลลอฮ์เป็นผู้ทรงช่วยเหลือนะสนับสนุนเขา เป็นผู้ให้ความพอเพียงแก่เขา
 และทรงคุ้มครองเขา ดังที่พระองค์เคยช่วยเหลือนะเขามาแล้ว ﴿ ขณะที่บรรดาผู้ปฏิเสธศรัทธา
 ได้ขับไล่เขาออกไป โดยที่เขาเป็นคนที่สองในสองคน ﴾ คือ ในปีที่ท่านอพยพไปนครมะดีนะฮ์
 เมื่อพวกมุชริกุนพยายามที่จะสังหารท่าน ักขังท่าน หรือเนรเทศท่าน แล้วท่านจึงได้หนีออก
 ไปจากพวกเขา โดยมีเพื่อนและสหายของท่าน คือ อับุบักร์ อัศศิดดีก บุตรของ อับิฏาฟะฮ์
 ติดตามท่านไปด้วย ทั้งสองได้หลบเข้าไปพักอยู่ในถ้ำเขาหุร เป็นเวลา 3 วัน เพื่อให้ผู้ที่ออกติดตาม
 ร่องรอยของท่านสงบนิ่งก่อน หลังจากนั้น ท่านก็ออกเดินทางมุ่งสู่เมืองมะดีนะฮ์ ในขณะที่

หลบซ่อนอยู่ในถ้ำเขารุนั้น อบูบักรฺ รัฎฎิ เริ่มกล่าวว่า จะมีคนหนึ่งคนใดในหมู่พวกเราเห็น และจะเกิดอันตรายขึ้นแก่ท่านรอซูล รัฎฎิ แต่ท่านรอซูลก็พูดให้กำลังใจและให้ออบูบักรฺรู้สึกสงบ โดยท่านกล่าวว่า โอ้ อบูบักรฺเอ๋ย คิดว่าอย่างไร ? เราอยู่กันสองคน โดยอัลลอฮฺเป็นท่านที่สาม ดังที่อิมามอะหมัด ได้รายงานมาจาก อันัส ว่า แท้จริง อบูบักรฺ ได้พูดกับท่านว่า ฉันได้กล่าวแก่ ท่านนบี รัฎฎิ ว่า เรานั้นอยู่ในถ้ำนี้ หากมีคนหนึ่งคนใดในหมู่พวกเรามองไปที่เท้าทั้งสอง แน่หน เขาต้องเห็นเราเป็นแน่ เขาเล่าว่า แล้วท่านรอซูลได้กล่าวว่า โอ้ อบูบักรฺเอ๋ย ท่านคิดหรือว่าเรา อยู่กันสองคนเท่านั้น อัลลอฮฺทรงเป็นท่านที่สามจากสองท่าน

(อะหมัด 1/4)

อะดิษบหนี่ อัลบุกอรฺและมุสลิม ได้บันทึกมันไว้ในหนังสือเศาะฮี้ฮ์ทั้งสองด้วย

(พัตฮุลบาริ 7/11, มุสลิม 4/1854)

และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ รัฎฎิ จึงตรัสว่า ﴿ แล้วอัลลอฮฺประทานความสงบใจจาก พระองค์ลงมาให้แก่เขา ﴾ บางท่านบอกว่า ลงมาให้แก่ อบูบักรฺ หลังจากนั้น อัลลอฮฺ รัฎฎิ ได้ตรัสว่า ﴿ และได้ทรงสนับสนุนเขาด้วยบรรดาไพร่พล ซึ่งพวกเจ้ามองไม่เห็นพวกเขา ﴾ คือ บรรดาโมลาอิกะฮฺ ﴿ และได้ทรงให้คำพูดของผู้ปฏิเสธศรัทธาอยู่ในระดับต่ำสุด แต่พจนารถของอัลลอฮฺนั้น เป็นพจนารถที่สูงส่ง ﴾ โดย อิบน์ อับบาส ได้กล่าวว่า คำพูดของบรรดาผู้ปฏิเสธศรัทธา คือคำที่เป็นขีริก (ตั้งภาคีต่ออัลลอฮฺ) ส่วนพจนารถของอัลลอฮฺ คือคำว่า لا اله الا الله لا اله الا الله ไม่มีพระเจ้าอื่นใด นอกจากอัลลอฮฺเท่านั้น

(อับดุลอะซี 14/281)

ในหนังสือเศาะฮี้ฮ์ทั้งสอง รายงานจาก อับิมูซา อัลอัซอะรี รัฎฎิ ได้เล่าว่า ท่านรอซูล รัฎฎิ ได้ถูกถามเกี่ยวกับชายที่ต่อสู้กับศัตรูด้วยความกล้าหาญ ต่อสู้เพื่อปกป้องประเทศชาติ และต่อสู้ เพื่อให้อ่าวควา ฉันท่ง คนไหนจะอยู่ในทางของอัลลอฮฺ ? แล้วท่านได้ตอบว่า

(مَنْ قَاتَلَ لِكَلِمَةِ اللَّهِ هِيَ الْعُلْيَا فَهُوَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ)

“ใครที่ต่อสู้เพื่อให้พจนารถของอัลลอฮฺสูงส่งละก็ เขาผู้นั้นอยู่ในหนทางของอัลลอฮฺ”

(พัตฮุลบาริ 1/268 และ มุสลิม 3/1512)

และอัลลอฮฺ รัฎฎิ ตรัสว่า ﴿ และอัลลอฮฺ คือ ผู้ทรงเดชานุภาพ ﴾ ในการแก้แค้น และ ชัยชนะ ทรงปกป้อง กลุ่มครองต่อผู้ยึดมั่นตามคำสั่งของพระองค์ ﴿ ผู้ทรงปรีชาญาณ ﴾ ทั้ง คำพูด และการกระทำ

انْفِرُوا خِفَافًا وَثِقَالًا وَجَاهِدُوا بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ فِي
سَبِيلِ اللَّهِ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٤١﴾

41. พวกเจ้าจงออกไปเถิด ทั้งผู้ที่มีสภาพ่องไว และผู้ที่มีสภาพเชื่องช้า และจงเสียสละทั้งทรัพย์สินของพวกเจ้า และชีวิตของพวกเจ้า ในหนทางของอัลลอฮ์ นั่นแหละ คือสิ่งที่ดียิ่งสำหรับพวกเจ้า หากพวกเจ้ารู้

จำเป็นจะต้องต่อสู้ในหนทางของอัลลอฮ์ ﷻ ในทุกสภาพ

ซุฟยาน อัษษะอ์ ได้เล่าโดยนำมาจากบิดาของเขา จาก อะบิฏฏุฮา คือ มุสลิม อิบน์ ซอมีซ ว่าอายะฮ์นี้ ﴿ พวกเจ้าจงออกไปเถิด ทั้งผู้ที่มีสภาพ่องไว และผู้ที่มีสภาพเชื่องช้า ﴾ เป็นอายะฮ์แรกๆ ที่ลงมาในซูเราะฮ์ บะรออะฮ์

(อัญญอบะรี 14/270)

และ มัวะฮะดะมิม อิบน์ สุลัยมาน ได้เล่าโดยนำมาจากบิดาของเขาว่า อัฏรอมิ อ้างว่า เขาได้รับการบอกกล่าวไว้ว่า แท้จริง ผู้คนนั้น บางคนก็ป่วย และบางคนก็อายุมาก ดังนั้น เขาจึงกล่าวว่า ฉันคงไม่มีบาป แล้วอัลลอฮ์ ﷻ จึงได้ประทานอัลกุรอานลงมาว่า ﴿ พวกเจ้าจงออกไปเถิด ทั้งผู้ที่มีสภาพ่องไว และผู้ที่มีสภาพเชื่องช้า ﴾ จนจบอายะฮ์

(อัญญอบะรี 14/266)

อัลลอฮ์ ﷻ ทรงใช้ให้ออกไปโดยทั่วกันพร้อมกับท่านรอซูล ﷺ ในปีสมรภูมิตะบูก เพื่อสู้รบกับศัตรูของอัลลอฮ์ ซึ่งเป็นชาวโรมันที่ปฏิเสธศรัทธา จากชาวคัมภีร์ และจำเป็นแก่บรรดาผู้ศรัทธาที่จะต้องออกไปพร้อมกับท่านรอซูลในทุกสภาพ คนที่มีความกระปรี้กระเปร่า คนที่ถูกบังคับ คนจน และคนรวย โดยพระองค์ตรัสว่า ﴿ พวกเจ้าจงออกไปเถิด ทั้งผู้ที่มีสภาพ่องไว และผู้ที่มีสภาพเชื่องช้า ﴾

อะลี อิบน์ เซด ได้เล่าจาก อนัส จาก อบิฏฏอลซะฮ์ คือให้ออกไปทั้งคนแก่และคนหนุ่ม ไม่เคยได้ยินจากอัลลอฮ์ ว่า มีผู้ใดได้รับการผ่อนผัน หลังจากนั้น เขาได้ออกไปยังแคว้นชาม ไปสู้รบจนกระทั่งเขาถูกสังหาร

ในรายงานหนึ่ง อับดุลลอฮฺ ได้อ่านซูเราะฮฺ บะรออะฮฺ จนกระทั่งมาถึงอายะฮฺนี้ คือ

(انْفِرُوا خِفَافًا وَثِقَالًا وَجَاهِدُوا بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ)

แล้วเขาได้กล่าวว่า ฉันเห็นว่า พระผู้อภิบาลของเรานั้น พระองค์ได้ให้พวกเราออกไปทั้งคนแก่ และคนหนุ่ม ดังนั้น พวกเจ้าจงตระเตรียมให้ฉันด้วย โอ้ ลูกๆ แล้วลูกๆ ของเขาได้กล่าวว่า ขออัลลอฮฺได้โปรดเมตตาแก่ท่านด้วย ความจริง ท่านได้ออกสงครามพร้อมกับท่านรอซูล ﷺ จนกระทั่งเกือบจะเสียชีวิต ดังนั้น พวกเราจะออกสู้รบแทนท่าน แต่ท่านไม่ยอม แล้วท่านได้ไปรบทางทะเล แล้วท่านได้เสียชีวิตลง โดยที่พวกเราไม่พบเกาะที่จะฝังท่าน นอกจากหลังจาก 7 วันแล้ว โดยที่ศพของท่านไม่เปลี่ยนแปลงเลย แล้วพวกเขาก็ฝังท่านไว้ที่นั่น

(อิมนุ อับฮาดิม 6/1802)

และอัสสุดดีบี ได้กล่าวเกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า **انْفِرُوا خِفَافًا وَثِقَالًا** เขากล่าวว่า ให้ออกไปทั้งคนรวย และคนยากจน คนแข็งแรง และคนอ่อนแอ แล้วชายคนหนึ่งได้มาหาเขาในวันนั้น พวกเขาคิดว่าเขาคือนั้น เป็น อัลมิกดาด ปากฎว่า เขาเป็นคนตัวใหญ่ อ้วน เขาได้มาร้องเรียน และขออนุญาตให้ไม่ต้องออกไปรบ แต่ไม่ได้รับการยินยอม แล้วในหนทางนั้น อายะฮฺนี้ได้ถูกประทานลงมา คืออายะฮฺ **انْفِرُوا خِفَافًا وَثِقَالًا** แล้วเมื่ออายะฮฺนี้ได้ถูกประทานลงมา ผู้คนก็ได้รับความลำบากมาก อัลลอฮฺจึงได้ยกเลิกไป โดยพระองค์ตรัสว่า

﴿لَيْسَ عَلَى الضُّعَفَاءِ وَلَا عَلَى الْمَرْضَى وَلَا عَلَى الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ مَا يُنْفِقُونَ حَرَجٌ

إِذَا نَصَحُوا لِلَّهِ وَرَسُولِهِ﴾

“ไม่มีบาปใดๆ แก่ผู้ที่อ่อนแอ และแก่ผู้ที่ป่วยไข้ และผู้ที่ไม่พบสิ่งที่จะบริจาค เมื่อพวกเขาได้แนะนำดักเตือนให้จงรักภักดีต่ออัลลอฮฺ และรอซูลของพระองค์”

(ซูเราะฮฺ อัดเตาบะฮฺ อายะฮฺที่ 91)

อิมนุ ญะรีย ได้เล่าว่า อิบมาน อิบนุ เซด อัซซัอะบีย ได้เล่าให้ฉันฟังว่า พวกเราได้ออกไปกับศ็อฟวาน อิบนิ อัมรฺ โดยเขาเป็นผู้ปกครองเมืองฮิมศฺ ไปทางด้านอัลอุฟซุซ ไปจนถึงอัลญะรอญิมะฮฺ ฉันได้เห็นผู้สูงอายุคนหนึ่ง ซึ่งตัวทั้งสองข้างลงมามีดตาทั้งสอง เป็นชาวเมืองดามัสกัส ชีพาทนะมา ซึ่งอยู่ในท่าคนที่เข้าใจมดี และฉันได้หันไปมอง แล้วกล่าวว่า โอ้ คุณลุง อัลลอฮฺทรงอนุโลมให้ท่านแล้ว เขากล่าวโดยยกคิ้วขึ้น แล้วกล่าวว่า โอ้ ลูกของน้องชาย อัลลอฮฺทรงให้เราออกมา ทั้งคนที่ว่องไว และเชื่องช้า นอกเสียจากว่า ใครที่รักอัลลอฮฺ อัลลอฮฺก็จะทรงทดสอบเขา หลังจากนั้น อัลลอฮฺทรงให้เขากลับมา แต่เขาก็คงอยู่ ที่จริงแล้ว อัลลอฮฺจะทรงทดสอบป่าวของพระองค์ โดยเฉพาะผู้ที่กตัญญู วัคฺญฺ อคฺทอน และระลึกถึงพระองค์ โดยที่

เขาจะไม่เคารพภักดีใคร นอกจากอัลลอฮ์ ผู้ทรงเจตนาสามารถ และผู้ทรงสูงส่งเท่านั้น
(อัญญอบะรี 14/264)

หลังจากนั้น อัลลอฮ์ ﷻ ทรงชอบเกี่ยวกับการใช้จ่ายในหนทางของพระองค์ เสียสละชีวิต และทรัพย์ไปในความยินยอมของอัลลอฮ์ และรอซูลของพระองค์ โดยพระองค์ตรัสว่า ﴿ และจงเสียสละทั้งทรัพย์สินของพวกเจ้า และชีวิตของพวกเจ้าในหนทางของอัลลอฮ์ นั้นแหละ คือสิ่งที่ดียิ่งสำหรับพวกเจ้า หากพวกเจ้ารู้ ﴾ คือ เรื่องนี้เป็นความดีแก่พวกเจ้าทั้งในโลกนี้ และปรโลก เพราะพวกเจ้านั้น เสียค่าใช้จ่ายไม่มากนัก และจะได้ทรัพย์ของศัตรูของพวกเจ้าในโลกนี้ พร้อมกับสิ่งที่พระองค์ทรงสะสมไว้ให้แก่พวกเจ้าในปรโลก ดังที่ท่านนบี ﷺ ได้กล่าวว่า

(تَكْفُلُ اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ فِي سَبِيلِهِ إِنْ تَوَفَّاهُ أَنْ يُدْخِلَهُ الْجَنَّةَ ، أَوْ يُرَدِّدَهُ إِلَى مَنْزِلِهِ بِمَا نَالَ مِنْ أَجْرٍ أَوْ غَنِيمَةٍ)

“อัลลอฮ์ทรงค้ำประกันบรรดานักรบในหนทางของอัลลอฮ์ หากเขาตาย อัลลอฮ์จะให้เขาเข้าสวรรค์ หรือกลับมายังบ้านของเขา พร้อมกับได้ประสบกับผลบุญ หรือทรัพย์สินจากศัตรู”

(มุสลิม 4/1496)

และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์ ﷻ จึงได้ตรัสว่า

﴿ كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ وَهُوَ كَرْهٌ لَكُمْ وَعَسَى أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا وَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ وَعَسَى أَنْ تُحِبُّوا شَيْئًا وَهُوَ شَرٌّ لَكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴾

“การสู้รบนั้นได้ถูกกำหนดแก่พวกเจ้าแล้ว ทั้ง ๆ ที่มันเป็นที่รังเกียจแก่พวกเจ้า และอาจเป็นไปได้ว่า การที่พวกเจ้าเกลียดสิ่งหนึ่ง ทั้ง ๆ ที่สิ่งนั้นเป็นสิ่งที่ดีแก่พวกเจ้า และอาจเป็นไปได้ว่า การที่พวกเจ้าชอบสิ่งหนึ่ง ทั้ง ๆ ที่สิ่งนั้นเป็นสิ่งที่เลวแก่พวกเจ้า และอัลลอฮ์นั้นทรงรู้ดี แต่พวกเจ้าไม่รู้”

(ซูเราะฮ์ อัลมะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 216)

ส่วนหนึ่งจากเรื่องนี้ อิมามอะหมัด ได้รายงานอะดิษจาก อนัส จากท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวแก่ชายคนหนึ่งว่า

(« أَسْلِمَ » قَالَ : أَجِدُنِي كَارِهَا : قَالَ : « أَسْلِمَ وَإِنْ كُنْتُ كَارِهَا »)

“เจ้าจงเข้ารับอิสลามเถิด เขาตอบว่า ฉันพบว่าตัวฉันนั้นไม่ชอบ ท่านกล่าวว่า เจ้าจงเข้ารับอิสลามเถิด และถึงแม้ว่าเจ้าจะไม่ชอบก็ตาม”

(อะหมัด 3/109)

لَوْ كَانَ عَرَضًا قَرِيْبًا وَسَفَرًا قَاصِدًا لَاتَّبَعُوكَ وَلَكِنْ بَعَدَتْ
عَلَيْهِمُ الشُّقَّةُ وَسَيَخْلِفُونَ بِاللَّهِ لَوِ اسْتَطَعْنَا لَخَرَجْنَا مَعَكُمْ
يُكْفُونَ أَنْفُسَهُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿١١﴾

42. หากมันเป็นผลได้อันใกล้ และเป็นการเดินทางที่สะดวกแล้วไซ้ร้
แน่นอน พวกเขาก็ปฏิบัติตามเจ้าแล้ว แต่ทว่า ระยะทางอันลำบาก
นั้นไกลแก่พวกเขา และพวกเขาจะสาบานต่ออัลลอฮฺ ว่า ถ้าหากพวก
เราสามารถแล้ว แน่หนอน พวกเราก็ออกไปกับพวกท่านแล้ว พวกเขา
กำลังทำลายชีวิตของพวกเขาเอง และอัลลอฮฺนั้น ทรงรู้ว่า แท้จริง
พวกเขานั้นเป็นผู้โกหก

สาเหตุที่พวกมุนาฟิกีนออกไปล่าช้า และแจ้งให้ทราบถึงเล่ห์กลของ
พวกเขา

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสดำหนิบรรดาผู้ล่าช้าต่อท่านนบิ ﷺ ในการออกไปสมรภูมิตะบูก
หลังจากที่พวกเขาได้ขออนุญาตแล้ว โดยแสดงให้เห็นว่าพวกเขานั้นเป็นผู้ที่ควรได้รับการผ่อนผัน
แต่ความจริง พวกเขามีได้เป็นเช่นนั้นเลย พระองค์ตรัสว่า (หากมันเป็นผลได้อันใกล้)
อิบนุ อับบาส ได้กล่าวว่า คือ ได้ทรัพย์สินจากศัตรูในเวลาอันรวดเร็ว (และเป็นการเดินทาง
ที่สะดวกแล้วไซ้ร้) คือ ระยะทางใกล้แล้วละก็ (แน่หนอน พวกเขาก็ปฏิบัติตามเจ้า
แล้ว) คือ พวกเขาก็ออกไปพร้อมกับเจ้าเพื่อการนั้น (แต่ทว่า ระยะทางอันลำบากนั้น
ไกลแก่พวกเขา) คือ ระยะทางไกลถึงแคว้นซามโนน (และพวกเขาจะสาบานต่ออัลลอฮฺ
ว่า) คือ สาบานต่อหน้าพวกเจ้า เมื่อพวกเจ้าได้กลับมายังพวกเขา (ถ้าหากพวกเรา
สามารถแล้ว แน่หนอน พวกเราก็ออกไปกับพวกท่านแล้ว) คือ ถ้าไม่มีอุปสรรคแก่เรา
แน่นอน เราก็คงออกไปกับพวกท่านแล้ว อัลลอฮฺ ﷻ จึงตรัสว่า (พวกเขากำลังทำลายชีวิต
ของพวกเขาเอง และอัลลอฮฺนั้นทรงรู้ว่า แท้จริง พวกเขานั้นเป็นผู้โกหก)

عَفَا اللَّهُ عَنْكَ لِمَ أَذْنَتْ لَمْ حَتَّى يَتَّبِعَنَّ لَكَ الَّذِينَ صَدَقُوا
وَتَعْلَمَ الْكَاذِبِينَ ﴿٤٣﴾ لَا يَسْتَأْذِنُكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ
وَالْيَوْمِ الْآخِرِ أَنْ يُجَاهِدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ
بِالْمُتَّقِينَ ﴿٤٤﴾ إِنَّمَا يَسْتَأْذِنُكَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ
الْآخِرِ وَارْتَابَتْ قُلُوبُهُمْ فَمِنْ فِي رَيْبِهِمْ يَتَرَدَّدُونَ ﴿٤٥﴾

43. อัลลอฮ์ได้ทรงอภัยโทษให้แก่เจ้าแล้ว เพราะเหตุใดเล่า ? เจ้าจึง
อนุญาตให้แก่พวกเขา จนกว่าจะได้ประจักษ์แก่เจ้าเสียก่อน ซึ่ง
บรรดาผู้ที่พูดจริง และจนกว่าเจ้าจะได้ทราบถึงบรรดาผู้ที่โกหก
44. บรรดาผู้ที่ศรัทธาต่ออัลลอฮ์ และวันปรโลกนั้น จะไม่ขออนุมัติต่อ
เจ้าในการที่พวกเขาจะต่อสู้ด้วยทรัพย์สินของพวกเขา และชีวิตของ
พวกเขา และอัลลอฮ์นั้น ทรงรอบรู้ถึงบรรดาผู้ที่ยำเกรง
45. แท้จริง ที่จะขออนุมัติต่อเจ้า นั่นคือ บรรดาผู้ที่ไม่ศรัทธาต่ออัลลอฮ์
และวันปรโลก และหัวใจของพวกเขาก็สงสัยเท่านั้น แล้วในการ
สงสัยของพวกเขาเหล่านั้นเอง พวกเขาจึงลังเลใจ

อัลลอฮ์ ﷻ ทรงดำหนิท่านนบี ﷺ ที่อนุญาตให้แก่พวกเขา

อิบนุ อับีฮาดิม ได้รายงานมาจาก อาวหุ กล่าวว่า พวกท่านเคยได้ยินการดำหนิทที่ดี
ไปกว่านี้ไหม ? คือ เป็นการประกาศให้อภัยจากอัลลอฮ์ ต่อท่านนบี ﷺ ก่อนที่พระองค์จะ
ดำหนิทท่าน โดยพระองค์ตรัสว่า (อัลลอฮ์ได้ทรงอภัยโทษให้แก่เจ้าแล้ว เพราะเหตุใดเล่า ?
เจ้าจึงอนุญาตให้แก่พวกเขา ?)

(อิบนุ อับีฮาดิม 6/1085)

และเช่นเดียวกัน มุวัรริก อัลอิญลิล และคนอื่นๆ ก็กล่าวอย่างนั้น

(อัญญอบะรี 14/274)

และ กอตาอะฮ์ ได้กล่าวว่า พระองค์ได้ดำหนิทท่าน ดังที่ท่านทั้งหลายได้ยิน หลังจากนั้น

อัลลอฮ์ทรงประทานอายะฮ์ที่อยู่ในซูเราะฮ์ อันนุร ลงมา โดยผ่อนผันให้ท่านอนุญาตหรืออนุมัติให้แก่พวกเขา หากท่านประสงค์ แล้วพระองค์ก็ได้ตรัสว่า

﴿ فَإِذَا اسْتَأْذَنُوكَ لِبَعْضِ شَأْنِهِمْ فَأَذِنَ لِمَنْ شِئْتَ مِنْهُمْ ... ﴾ الآية

“ฉะนั้น เมื่อพวกเขาขออนุญาตต่อเจ้า เพื่อกิจการบางอย่างของพวกเขาแล้ว ก็จงอนุญาตแก่ผู้ที่เจ้าพึงประสงค์ในหมู่พวกเขาเถิด.....” จนจบอายะฮ์ (ซูเราะฮ์ อันนุร อายะฮ์ที่ 62)

(อัลญอบะรี 14/273)

เช่นเดียวกัน ได้มีรายงานจาก อะฏอ อัดคอรอซาณี และ มุญาฮิด ได้กล่าวว่า อายะฮ์นี้ได้ถูกประทานลงมาเกี่ยวกับคนหลายคน โดยพวกเขา กล่าวว่า พวกท่านจงขออนุญาตต่อท่านรอซูลของอัลลอฮ์ แล้วถ้ารอซูลอนุญาตให้แก่พวกท่าน พวกท่านก็จงนั่งลงเถิด (ไม่ต้องออกไป) และถ้ารอซูลไม่อนุญาตให้แก่พวกท่าน พวกท่านก็จงนั่งลงเถิด (ไม่ต้องออกไป)

(อัลญอบะรี 14/273)

และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์ ﷻ จึงตรัสว่า ﴿ จนกว่าจะได้ประจักษ์แก่เจ้าเสียก่อน ซึ่งบรรดาผู้ที่พูดจริง ﴾ ในการเปิดเผยข้อผ่อนผัน ﴿ และจนกว่าเจ้าจะได้ทราบถึงบรรดาผู้ที่โกหก ﴾

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า ทำไมท่านจึงปล่อยให้พวกเขาขออนุญาตท่าน ? ท่านต้องไม่ให้อุญาตแก่คนใดจากพวกเขาที่จะนั่งอยู่โดยไม่ออกไป เพื่อที่ท่านจะได้ทราบจากผู้ที่พูดจริงในหมู่พวกเขา เพื่อการพูดโกหกจากพวกเขาจะได้เปิดเผยออกมา เพราะพวกเขานั้น ยังคงตื้อตึงที่จะนั่งอยู่ไม่ยอมออกไปสงคราม ถึงแม้ว่าจะไม่อนุญาตก็ตาม

และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์ ﷻ จึงได้บอกให้ทราบว่า ผู้ที่ศรัทธาต่ออัลลอฮ์ และรอซูลของพระองค์จะไม่มีคนใดขออนุญาตไม่ออกไปสงครามเลย โดยพระองค์ตรัสว่า ﴿ บรรดาผู้ที่ศรัทธาต่ออัลลอฮ์ และวันปรโลกนั้น จะไม่ขออนุมัติต่อเจ้าในการที่พวกเขาจะต่อสู้ด้วยทรัพย์สินของพวกเขา และชีวิตของพวกเขา ﴾ เพราะพวกเขาเห็นว่า การต่อสู้ในหนทางของอัลลอฮ์นั้น มันรวดเร็ว และใกล้ หรือเกินที่จะได้รับผลตอบแทน ดังนั้น จงรีบเร่ง และปฏิบัติตามเถิด ﴿ และอัลลอฮ์นั้น ทรงรอบรู้ถึงบรรดาผู้ที่ยำเกรง แท้จริง ที่จะขออนุมัติต่อเจ้านั้นคือ ﴾ บรรดาผู้ที่อยากจะนั่งอยู่ไม่ออกไปโดยไม่มีข้อผ่อนผัน ﴿ บรรดาผู้ที่ไม่ศรัทธาต่ออัลลอฮ์ และวันปรโลก ﴾ คือ ผู้ที่ไม่หวังผลตอบแทนของอัลลอฮ์ในปรโลก ต่อบรรดาผลงานของพวกเขา ﴿ และหัวใจของพวกเขา ก็สงสัยเท่านั้น ﴾ คือ สงสัยว่าที่เจ้านำมาบอกเป็นความจริง และความถูกต้องหรือเปล่า ﴿ แล้วในการสงสัยของพวกเขาเหล่านั้นเอง พวกเขาจึง

ลังเลใจ) คือ พวกเขาเกิดความสับสน ลังเลใจ บางคนเห็นด้วย และบางคนไม่เห็นด้วย ไม่มี
ความมั่นใจ มั่นคง ดังนั้น พวกเขาจึงเป็นกลุ่มชนที่สมควรยิ่งที่จะได้รับความหายนะ และพินาศ
และใครที่หลงออกจากทางนำที่ถูกตอง ก็ไม่มีหนทางใดที่จะช่วยเหลือพวกเขาได้

﴿ وَلَوْ أَرَادُوا الْخُرُوجَ لَأَعَدُّوا لَهُ عُدَّةً وَلَكِنْ كَرِهَ اللَّهُ انبِعَاثَهُمْ
فَتَبَطَّوهُمْ وَقِيلَ اقْعُدُوا مَعَ الْقَاعِدِينَ ﴿٤٦﴾ لَوْ خَرَجُوا فِيكُمْ مَا
زَادُوكُمْ إِلَّا خَبَالًا وَلَا أُضْعِفُوا خِلَالَكُمْ يَبْغُونَكُمْ الْفِتْنَةَ
وَفِيكُمْ سَمَاعُونَ لَهُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ﴾

46. และหากพวกเขาต้องการออกไป แน่نون พวกเขาต้องเตรียม
สัมภาระสำหรับการออกไปนั้นแล้ว แต่ทว่า อัลลอฮ์นั้นทรงเกลียด
การออกไปของพวกเขา พระองค์จึงได้ทรงขัดขวางพวกเขาไว้ และ
ได้ถูกกล่าวว่า เจ้าจงนั่งอยู่กับผู้ที่นั่งทั้งหลายเถิด
47. หากว่าพวกเขาออกไปในหมู่พวกเจ้า แล้วไม่มีอะไรดีขึ้นแก่พวกเจ้า
นอกจากความเสียหายเท่านั้น และแนนน พวกเขาก็อ้อมฉวย
โอกาสแย่งระหว่างพวกเจ้า โดยปรารถนาให้เกิดความวุ่นวายแก่
พวกเจ้า และในหมู่พวกเจ้านั้น ก็มีพวกที่รับฟังพวกเขาอยู่ และ
อัลลอฮ์นั้น เป็นผู้ทรงรู้ดีถึงผู้ธรรมทั้งหลาย

เปิดเผยให้ทราบถึงสภาพของพวกมุนาฟิกีน (พวกหน้าไหว้หลังหลอก)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า ﴿ และหากพวกเขาต้องการออกไป ﴾ คือ ออกไปสงคราม
พร้อมกับท่านนบี ﴿ แนนน พวกเขาต้องเตรียมสัมภาระสำหรับการออกไปนั้นแล้ว ﴾
คือ พวกเขาจะต้องเตรียมตัว เตรียมพร้อมที่จะออกไปกัน ﴿ แต่ทว่า อัลลอฮ์นั้นทรงเกลียด
การออกไปของพวกเขา ﴾ คือ อัลลอฮ์ทรงโกรธที่พวกเขาจะออกไปพร้อมกับท่านนบี
﴿ พระองค์จึงได้ทรงขัดขวางพวกเขาไว้ ﴾ โดยทำให้พวกเขาล่าช้าจนไม่ออกไป ﴿ และ
ได้ถูกกล่าวว่า เจ้าจงนั่งอยู่กับผู้ที่นั่งทั้งหลายเถิด ﴾ หลังจากนั้น อัลลอฮ์ ﷻ ได้อธิบาย
ให้ทราบว่า ที่อัลลอฮ์ไม่ชอบให้พวกเขาออกไปพร้อมกับบรรดาผู้ศรัทธา พระองค์ได้ตรัสว่า

﴿ หากว่าพวกเขาออกไปในหมู่พวกเจ้าแล้ว ไม่มีอะไรดีขึ้นแก่พวกเจ้า นอกจากความเสียหายเท่านั้น ﴾ คือ พวกเขาเป็นคนที่ชั่วช้าดาดขาว ไม่อดทน ﴿ แน่หนอ พวกเขาก็อ้อมฉวยโอกาสแย่งระหว่างพวกเจ้า โดยปรารถนาให้เกิดความวุ่นวายแก่พวกเจ้า ﴾ คือ พวกเขาก็จะรีบดำเนินการให้ร้ายป้ายสีในระหว่างพวกเจ้า ให้มีการโกรธเคืองกัน สร้างความบาดหมางระหว่างกัน ﴿ และในหมู่พวกเจ้า ก็มีพวกที่รับฟังพวกเขาอยู่ ﴾ คือ เชื่อฟังพวกเขา รับฟังคำพูดของพวกเขาอยู่ รับฟังคำแนะนำของพวกเขา ถึงแม้ว่า พวกนั้นไม่เคยทราบพฤติกรรมของพวกเขา ว่ามีความมุ่งร้ายต่อบรรดาผู้ศรัทธา และพยายามที่จะสร้างความเสียหายให้เกิดขึ้น

มุฮัมมัด อิบน์ อิสฮาก ได้กล่าวว่า ปรากฏว่า บรรดาผู้ที่ขออนุญาตนั้น ตามข่าวที่มีมาถึงฉันว่า พวกเขาเป็นพวกที่มีเกียรติระดับแนวหน้าส่วนหนึ่งจากพวกเขา เช่น อับดุลลอฮ์ อิบน์ อุบัย อิบน์ สะลูล, อัลญุดัศ อิบน์ ก็อยสุ โดยพวกเขาเป็นระดับแนวหน้าของกลุ่มชน ดังนั้น อัลลอฮ์จึงขัดขวางพวกเขาเอาไว้ เพราะพระองค์ทรงรู้เกี่ยวกับพวกเขาเป็นอย่างดี หากพวกเขาออกเดินทางไปพร้อมกับท่าน พวกเขาก็จะสร้างความเสียหายต่อกองทหารได้

(อัญญอบะรี 14/277)

และปรากฏว่า ทหารบางคนนั้น ยังมีพวกที่รักพวกเขาอยู่ และเชื่อฟังพวกเขาอยู่ โดยเฉพาะในสิ่งที่พวกเขาเรียกร้อง แล้วอัลลอฮ์ได้ตรัสว่า ﴿ และในหมู่พวกเจ้านั้น ก็มีพวกที่รับฟังพวกเขาอยู่ ﴾ หลังจากนั้น อัลลอฮ์ ﷻ ทรงบอกให้ทราบข้อเท็จจริง โดยพระองค์ตรัสว่า ﴿ อัลลอฮ์นั้น เป็นผู้ทรงรู้ดีถึงผู้ศรัทธมทั้งหลาย ﴾ ดังนั้น พระองค์จึงได้บอกให้ทราบว่า พระองค์ทรงรู้ดีถึงอดีต และอนาคต แม้กระทั่งสิ่งที่ยังไม่เกิดขึ้น และในอนาคตจะเกิดอะไร

และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์ ﷻ จึงตรัสว่า ﴿ หากว่าพวกเขาออกไปในหมู่พวกเจ้าแล้วไม่มีอะไรดีขึ้นแก่พวกเจ้า นอกจากความเสียหายเท่านั้น ﴾ อัลลอฮ์ ﷻ ได้บอกให้ทราบถึงสภาพของพวกเขาวา จะเกิดอะไรขึ้นหากพวกเขาออกไป และด้วยเหตุนี้ พวกเขาจึงไม่ได้ออกไป ดังที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿ وَلَوْ رُدُّوا لَمَا نُوَاغَهُوْا عَنْهُ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴾

“และหากว่า พวกเขาถูกนำให้กลับไป แน่หนอ พวกเขาก็จะกลับไปกระทำการที่พวกเขาถูกห้ามไว้อีก และแท้จริง พวกเขาคือผู้กล่าวเท็จ”

(ซูเราะฮ์ อัลอันอาม อายะฮ์ที่ 28)

และอัลลอฮ์ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿ وَلَوْ عَلِمَ اللَّهُ فِيهِمْ خَيْرًا لَّأَسْمَعَهُمْ وَلَوْ أَسْمَعَهُمْ لَتَوَلَّوْا وَهُمْ مُّعْرِضُونَ ﴾

“และหากอัลลอฮ์ทรงรู้ว่า ในตัวพวกเขานั้น มีความดีแน่นอน ก็จะต้องให้พวกเขาได้ยีน และหากพระองค์ทรงให้พวกเขาได้ยีนแล้ว แน่หนอน พวกเขาก็ผินหลังให้ โดยที่พวกเขาเป็นผู้ที่ชอบผินหลังให้อยู่แล้ว”

(ซูเราะฮ์ อัลอินฟาล อายะฮ์ที่ 23)

และอัลลอฮ์ตรัสอีกว่า

﴿وَلَوْ أَنَّا كَتَبْنَا عَلَيْهِمْ أَنْ اقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ أَوْ اخْرُجُوا مِنْ دِيَارِكُمْ مَا فَعَلُوهُ إِلَّا قَلِيلٌ مِنْهُمْ وَلَوْ أَنَّهُمْ فَعَلُوا مَا يُوعَظُونَ بِهِ لَكَانَ خَيْرًا لَكُمْ وَأَشَدَّ تَثْبِيثًا ۖ وَإِذَا لَأَتَيْنَاهُمْ مِنْ لَدُنَّا أَجْرًا عَظِيمًا ۖ وَلَهْدَيْنَاهُمْ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا ۝﴾

“และแม้ว่า เราได้กำหนดแก่พวกเขาว่า พวกเจ้าจงฆ่าตัวของพวกเจ้าเอง หรือจงออกไปจากหมู่บ้านของพวกเจ้า พวกเขาก็จะไม่ยอมทำตามกำหนดนั้น นอกจากเพียงเล็กน้อยในหมู่พวกเขาเท่านั้น และหากว่า พวกเขาได้กระทำตามสิ่งที่ได้รับคำแนะนำแล้ว แน่หนอน นั่นก็เป็นสิ่งที่ดียิ่งแก่พวกเขา และเป็นสิ่งที่ทำให้มันคงยิ่ง และถ้าเช่นนั้นแล้ว แน่หนอน เราก็จะให้แก่พวกเขา ซึ่งรางวัลอันใหญ่หลวงจากที่เราเฝ้าเอง และแน่หนอน เราก็จะชี้หนำให้แก่พวกเขาซึ่งทางอันเที่ยงตรง”

(ซูเราะฮ์ อันนิซาฮ์ อายะฮ์ที่ 66 – 68)

บรรดาอายะฮ์เหล่านี้มีอยู่มากมาย

﴿لَقَدْ ابْتَلَاُ الْفِتْنَةَ مِنْ قَبْلُ وَقَلَّبُوا لَكَ الْأُمُورَ حَتَّىٰ جَاءَ الْحَقُّ وَظَهَرَ أَمْرُ اللَّهِ وَهُمْ كَارِهُونَ ۝﴾

48. แท้จริง พวกเขาได้แสวงหาความวุ่นวายมาก่อนแล้ว และได้วางแผนต่าง ๆ นานา เพื่อต่อต้านเจ้า จนกระทั่งความจริงได้มาถึง และพระบัญชาของอัลลอฮ์นั้นได้ปรากฏขึ้น ทั้ง ๆ ที่พวกเขาไม่พอใจ

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสเน้นให้นบีของพระองค์ ทราบเกี่ยวกับพวกมุนาฟิกีน ว่า ﴿ แท้จริง พวกเขาได้แสวงหาความวุ่นวายมาก่อนแล้ว และได้วางแผนต่าง ๆ นานา เพื่อ

ต่อต้านเจ้า) คือ พวกเขาได้กระทำตามความคิดของพวกเขา และพยายามนำความคิดของพวกเขา มาหลอกลวงเจ้า และหลอกลวงบรรดาสาวกของเจ้า และทำให้ศาสนาของเจ้าขาดความเชื่อถือ และควบคุมมิให้อยู่เป็นเวลานาน ทั้งนี้ ก็ตั้งแต่ท่านนบีได้เข้ามาอยู่ที่เมืองมะดีนะฮฺ และพวกมุนาฟิเก็นก่อสงครามกับท่าน แล้วเมื่ออัลลอฮฺมิได้ทรงช่วยให้ท่านนบี ﷺ ได้ชัยชนะในสงครามบะดัร และทำให้คำพูด และคำเรียกร้องของท่านสูงขึ้น เป็นที่เชื่อถือที่ทำให้ทิศทางเปลี่ยนไป ดังนั้น พวกเขาจึงเข้ารับอิสลามโดยเปิดเผย หลังจากนั้น ทุกครั้งที่อัลลอฮฺทรงทำให้อิสลาม และมุสลิมแข็งแกร่งขึ้น ก็ทำให้พวกเขาไม่พอใจ และไม่ตี ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ จึงตรัสว่า ﴿ จนกระทั่งความจริงได้มาถึง และพระบัญชาของอัลลอฮฺนั้นได้ปรากฏขึ้น ทั้ง ๆ ที่พวกเขาไม่พอใจ ﴾

وَمِنْهُمْ مَّنْ يَقُولُ اٰذْنٰنِيْ وَلَا تَفْتِنِّيْ اَلَا فِي الْفِتْنَةِ سَقَطُوْا وَاِنَّ جَهَنَّمَ لَمُحِيْطَةٌ بِالْكَافِرِيْنَ ﴿ ٤٩ ﴾

49. และในหมู่พวกเขา (พวกกลับกลอก) มีผู้ที่กล่าวว่า จงอนุมัตติแก่ฉัน (ไม่ต้องออกไปสงคราม) เกิด และจงอย่าให้ฉันตกอยู่ในการทำ ความชั่วนั้นเลย และแท้จริง นรกญะฮันนัมนั้น ล้อมบรรดา ผู้ปฏิเสธศรัทธาอยู่แล้ว

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า จากในหมู่พวกมุนาฟิเก็น มีผู้กล่าวแก่ท่านนบี ว่า โอ้ มุฮัมมัด (จงอนุมัตติแก่ฉัน) ไม่ต้องออกไปสงครามเกิด (และจงอย่าให้ฉันตกอยู่ในการทำ ความชั่วนั้นเลย) โดยการออกไปสงครามพร้อมกับท่าน อันเนื่องด้วยหญิงสาวชาวโรมัน ที่พวกเขากล่าวว่า ตกอยู่ในความชั่วนั้น ก็ดังที่ มุฮัมมัด อิบน์ อิสฮาก ได้กล่าว โดยนำมาจาก อัซซูฮรี, อะชชีด อิบน์ รุมาน, अबดุลลอฮฺ อิบน์ อบีบักร, อาศิม อิบน์ อุมร์ อิบน์ กอดาดะฮฺ และคนอื่น ๆ ได้กล่าวว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวในวันหนึ่งขณะที่ท่านเตรียมการที่จะออกสงคราม แก่ อัลญุดัด อิบน์ ก็อยสุ พี่น้องของตระกูลสะละมะฮฺ ว่า

(هَلْ لَكَ يَا جَدُّ الْعَامِ فِي جِلَادِ بَنِي الْأَصْفَرِ ؟) فَقَالَ : يَا رَسُولَ اللَّهِ أَوْ تَأْذُنُ لِي وَلَا تَفْتِنِّي ، وَاللَّهِ ! لَقَدْ عَرَفَ قَوْمِي مَا رَجُلٌ أَشَدَّ عَجَبًا بِالنِّسَاءِ مِنِّي وَإِنِّي أَخْشَى أَنْ رَأَيْتُ نِسَاءَ بَنِي الْأَصْفَرِ أَنْ لَا أَضِرَّ عَنْهُنَّ فَأَعْرِضَ عَنْهُ رَسُولُ

اللَّهُ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَقَالَ (قَدْ أَذِنْتُ لَكَ)

“ ‘ญุ้ดตุ เอ้ย ปีนี้ท่านจะออกไปร่วมทำสงครามกับพวกมิวเหลืองไหม?’ ญุ้ดตุ ตอบว่า ‘โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮฺ ท่านอนุญาตให้ฉันไม่ต้องไปร่วมรบดีกว่า ท่านอย่าให้ฉันต้องเผชิญพิตนะฮฺ (สิ่งที่ไม่ดี) เลย ขอสาบานต่ออัลลอฮฺ กลุ่มชนของฉันทราบดีว่า ไม่มีชายคนใดหลงใหลอิสตรีมากไปกว่าฉันอีกแล้ว ซึ่งฉันก็กลัวว่า หากฉันได้ไปเห็นบรรดาผู้หญิงชาวมิวเหลืองแล้วฉันจะอดใจไม่ไหว’ ท่านรอซูลจึงหันหน้าไปทางอื่นพร้อมกับกล่าวว่า ‘ฉันอนุญาตให้ท่านไม่ต้องเข้าร่วมได้’ ”

แล้วเกี่ยวกับเรื่องของ อัลญุ้ดตุ อิบนิ ก็อยสุ อัลกูรอานได้ลงมาเกี่ยวกับเรื่องนี้ที่ว่า ﴿ และในหมู่พวกเขา (พวกกลับกลอก) มีผู้ที่กล่าวว่า จงอนุมัติแก่ฉัน (ไม่ต้องออกไปสงคราม) เกิด และจงอย่าให้ฉันตกอยู่ในการทำ ความชั่วนั้นเลย..... ﴾ จนจบอายะฮฺ กล่าวคือ หากเขาอ้างว่า กลัวจะหักห้ามใจจากบรรดาสตรีชาวมิวเหลืองไม่ได้ ทั้งที่ความจริงมิได้เป็นเช่นนั้นแล้วละก็ การที่เขาประพฤติชั่วร้ายด้วยการฝ่าฝืนคำสั่งท่านรอซูล และเห็นแก่ตัวเองมากกว่าการปฏิบัติตามความประสงค์ของท่านแล้ว ถือเป็นความชั่วร้ายที่ยิ่งใหญ่กว่าเสียอีก

(อัญญอบะรี 14/287)

และเช่นเดียวกันนี้ ได้มีรายงานจาก อิบนิ อับบาส, มุญาฮิด และคนอื่นๆ ว่า อายะฮฺนี้ได้ถูกประทานลงมาเกี่ยวกับ อัลญุ้ดตุ อิบนิ ก็อยสุ โดยที่ปรากฏว่า อัลญุ้ดตุ อิบนิ ก็อยสุ คนนี้เป็นคนสำคัญของเผ่าสะละมะฮฺ

(อัญญอบะรี 14/287)

และในหนังสือเศาะฮิฮฺ ระบุว่า แท้จริง ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวแก่พวกเขาว่า

(مَنْ سَيِّدُكُمْ يَا بَنِي سَلَمَةَ ؟) قَالُوا : الْجَدُّ بْنُ قَيْسٍ عَلَى أَنَا نُبَخِّلُهُ ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ (وَأَيُّ دَاءٍ أَدْوَأُ مِنَ الْبُخْلِ ؟ وَلَكِنْ سَيِّدُكُمْ الْفَقَى الْجَعْدُ الْأَبْيَضُ بَشْرُ بْنُ الْبَرَاءِ بْنِ مَعْرُورٍ)

“ใครเป็นนายของพวกเจ้า โอ้ בניสะละมะฮฺ พวกเขาคอบว่า อัลญุ้ดตุบนิ ก็อยสุ โดยที่พวกเรานั้นถือว่าเขาเป็นคนที่ดีเหนือแล้วท่านรอซูล ﷺ ได้ถามว่า แล้วจะมีโรคใดร้ายแรงยิ่งกว่าความดีเหนียวอีกหรือ ? แต่ทว่า นายของพวกเจ้า คือ ชายหนุ่มที่ผมหงอก ผิวขาว ชื่อว่า บิซรุ อิบนุล บะรออฺ อิบนิ มะอฺรูรฺ”

(อัลฮากิม 3/219)

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (และแท้จริง นรकญะอันหัมนี้ ล้อมบรรดาผู้ ปฏิเสธศรัทธาอยู่แล้ว) คือ พวกเขาไม่มีทางหนีออก หรือหนีรอดไปได้

﴿ إِن تُصِيبَكَ حَسَنَةٌ تَسُؤْهُمْ وَإِن تُصِيبَكَ مُصِيبَةٌ يَقُولُوا قَدْ أَخَذْنَا أَمْرًا مِن قَبْلُ وَبِتَوَلَّوْا وَهُمْ فَرِحُونَ ﴾ 50
 ﴿ كَذَّبَ اللَّهُ تَاءُ هُوَ مَوْلَانَا وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴾ 51

50. หากความดีใดๆ ประสพแก่เจ้า มันก็ทำให้พวกเขาไม่สบายใจ และหากมีอันตรายใดๆ ประสพแก่เจ้า พวกเขาก็ก้าวว่า แท้จริง พวกเราได้ยึดเอากิจการของเราไว้ก่อนแล้ว และพวกเขาผินหลังให้ โดยที่พวกเขาเป็นผู้ปดียินดี

51. จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า จะไม่ประสพแก่พวกเราเป็นอันตราย นอกจากสิ่งที่อัลลอฮฺได้ทรงกำหนดไว้แก่เราเท่านั้น ซึ่งพระองค์เป็นผู้คุ้มครองเรา และแต่อัลลอฮฺเท่านั้น ผู้ศรัทธาทั้งหลายจงมอบหมายเถิด

อัลลอฮฺ ﷻ ทรงแจ้งให้นบีของพระองค์ ﷺ ได้ทราบถึงศัตรูของท่าน เพราะพวกมันนั้น ไม่ว่าท่านจะประสบกับความดีอย่างไร เช่น การพิชิตชัยชนะต่อศัตรูทำให้ท่านดีใจ หรือบรรดา สาวกของท่านดีใจ จะทำให้พวกมันไม่ชอบ ซึ่งดังกล่าวนี้ อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (และหาก มีอันตรายใดๆ ประสพแก่เจ้า พวกเขาก็ก้าวว่า แท้จริง พวกเราได้ยึดเอากิจการ ของเราไว้ก่อนแล้ว) คือ เราหลีกเลี่ยงจากการติดตามเขามาก่อนแล้ว (และพวกเขา ผินหลังให้ โดยที่พวกเขาเป็นผู้ปดียินดี) แล้ว อัลลอฮฺ ﷻ ได้ทรงแนะนำรอซูลของ พระองค์ให้ได้อตอบศัตรูเหล่านั้นอย่างสมบูรณ์แบบ โดยกล่าวว่า (จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า) แก่พวกเขาว่า (จะไม่ประสพแก่พวกเราเป็นอันตราย นอกจากสิ่งที่อัลลอฮฺได้ทรงกำหนด ไว้แก่เราเท่านั้น) คือ เราอยู่ภายใต้ความประสงค์ของพระองค์ และข้อกำหนดของพระองค์ เท่านั้น (ซึ่งพระองค์เป็นผู้คุ้มครองเรา) คือ ทรงเป็นนายของพวกเรา และเป็นผู้ให้ความ พักพิงแก่พวกเรา (และแต่อัลลอฮฺเท่านั้น ผู้ศรัทธาทั้งหลายจงมอบหมายเถิด) คือ พวกเราได้มอบหมายต่อพระองค์ โดยที่พระองค์ทรงให้ความพอเพียงแก่เรา และทรงเป็น ผู้รับมอบหมายที่ดียิ่ง

قُلْ هَلْ تَرَبُّصُونَ بِنَا إِلَّا إِحْدَى الْحُسَيْنَيْنِ وَنَحْنُ نَتَرَبَّصُ
بَكُمْ أَنْ يُصِيبَكُمْ اللَّهُ بِعَذَابٍ مِنْ عِنْدِهِ أَوْ بِأَيْدِينَا
فَتَرَبَّصُوا إِنَّا مَعَكُمْ مُتَرَبِّصُونَ ﴿٥٢﴾ قُلْ أَنْفِقُوا طَوْعًا
أَوْ كَرْهًا لَنْ يُتَقَبَلَ مِنْكُمْ إِنَّكُمْ كُنْتُمْ قَوْمًا فَاسِقِينَ
﴿٥٣﴾ وَمَا مَنَعَهُمْ أَنْ تُقَبَلَ مِنْهُمْ نَفَقَاتُهُمْ إِلَّا أَنَّهُمْ كَفَرُوا بِاللَّهِ
وَبِرَسُولِهِ وَلَا يَأْتُونَ الصَّلَاةَ إِلَّا وَهُمْ كُسَالَى وَلَا يُنْفِقُونَ إِلَّا وَهُمْ كَارِ
هُونَ ﴿٥٤﴾

52. จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า พวกเจ้าจะไม่คอยดูพวกเรา นอกจาก
สิ่งหนึ่งในสองสิ่งที่ดีเยี่ยมเท่านั้น และเราก็จะคอยดูพวกเจ้า ในการที่
อัลลอฮ์จะทรงให้ประสบแก่พวกเจ้าด้วยการลงโทษที่มาจากพระองค์
หรือด้วยมือของเรา ดังนั้น พวกเจ้าจงคอยดูไปเถิด แท้จริง พวกเรา
ก็จะเป็นผู้คอยดูพร้อมกับพวกเจ้าด้วย
53. จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า พวกเจ้าจงบริจาตไปเถิดด้วยความ
สมัครใจ หรือฝืนใจก็ตาม มันจะไม่ถูกรับจากพวกเจ้าเป็นอันขาด
แท้จริง พวกเจ้านั้นเป็นกลุ่มชนที่ชั่ว
54. ไม่มีสิ่งใดขัดขวางพวกเขา ที่สิ่งบริจาตจะไม่ถูกรับจากพวกเขา
นอกจากพวกเขาปฏิเสธศรัทธาต่ออัลลอฮ์ และต่อรอซูลของ
พระองค์เท่านั้น และพวกเขาจะไม่มาละหมาด นอกจากในสภาพ
เกียจคร้าน และพวกเขาจะไม่บริจาต นอกจากในสภาพที่ไม่เต็มใจ

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า พวกเจ้าจะไม่คอยดูพวกเรา)
คือ ไม่รอดูพวกเรา (นอกจากสิ่งหนึ่งในสองสิ่งที่ดีเยี่ยมเท่านั้น) คือ การประกาศเข้ารับ
อิสลาม และชัยชนะที่มีต่อพวกเจ้า โดยที่ อิบน์ อับบาส, มุญาฮิด, กอดาดะฮฺ และคนอื่นได้
กล่าวเช่นนั้น

(อัดดุออบะรี 14/292)

﴿ และเราก็จะคอยดูพวกเจ้า ﴾ คือ เราจะคอยดูพวกเจ้า ﴿ ในการที่อัลลอฮฺจะทรงให้ประสบแก่พวกเจ้า ด้วยการลงโทษที่มาจากพระองค์ หรือด้วยมือของเรา ﴾ คือ จะรอคอยดูพวกเจ้าด้วยอย่างนั้น หรืออย่างโน้น ด้วยการถูกจับเป็นเชลย หรือด้วยการถูกฆ่า ﴿ ดังนั้น พวกเจ้าจึงคอยดูไปเถิด แท้จริง พวกเราก็จะเป็นผู้คอยดูพร้อมกับพวกเจ้าด้วย ﴾

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า ﴿ จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า พวกเจ้าจงบริจาคไปเถิดด้วยความสมัครใจ หรือฝืนใจก็ตาม ﴾ คือ ถึงแม้การบริจาคของพวกเขาก็ด้วยความเต็มใจ หรือไม่เต็มใจก็ตาม ﴿ มันจะไม่ถูกรับจากพวกเจ้าเป็นอันขาด แท้จริง พวกเจ้านั้นเป็นกลุ่มชนที่ชั่ว ﴾

หลังจากนั้นอัลลอฮฺ ﷻ ทรงบอกให้ทราบถึงสาเหตุดังกล่าวว่า ที่พวกเขาจะไม่ถูกตอบรับ ﴿ นอกจากพวกเขาปฏิเสธศรัทธาต่ออัลลอฮฺ และต่อรอซูลของพระองค์เท่านั้น ﴾ เพราะผลงานของพวกเขาไม่ถูกต้องกับหลักศรัทธา ﴿ และพวกเขาจะไม่มาละหมาด นอกจากในสภาพเกียจคร้าน ﴾ เพราะพวกเขาไม่มีเจตนาที่ต้อง และไม่มี ความมุ่งมั่นในการละหมาด ﴿ และพวกเขาจะไม่บริจาค นอกจากในสภาพที่ไม่เต็มใจ ﴾ ความจริง ท่านนบี ﷺ ได้กล่าวว่า

(أَنْ اللَّهَ لَا يَمْلُ حَتَّى تَمْلُوا وَأَنَّ اللَّهَ طَيِّبٌ لَا يَقْبَلُ إِلَّا طَيِّبًا)

“แท้จริง อัลลอฮฺจะไม่ทรงเมื่อ จนกว่าพวกท่านจะเปื้อนเสียเอง และแท้จริง อัลลอฮฺนั้น ทรงดีงาม โดยพระองค์จะไม่รับ (จากใคร) นอกจากเป็นของดี”

และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺจะไม่ทรงรับจากพวกเหล่านั้น ไม่ว่าจะเป็นการบริจาคทาน หรือการงานใดๆ เพราะที่จริงแล้ว พระองค์จะทรงยอมรับผลงานของบรรดาผู้ที่ยำเกรงต่อพระองค์

﴿ فَلَا تَعْبُدْكَ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ
بِهَافِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَتَزْهَقَ أَنْفُسُهُمْ وَهُمْ كَافِرُونَ ﴾ ٥٥

55. ดังนั้น จงอย่าให้ทรัพย์สินสมบัติของพวกเข และลูก ๆ ของพวกเขา เป็นที่พึงพอใจแก่เจ้า แท้จริง อัลลอฮฺทรงต้องการลงโทษพวกเขา ด้วยสิ่งเหล่านั้นในชีวิตความเป็นอยู่แห่งโลกนี้ และจะให้ชีวิตของพวกเขาออกจากร่างไป ขณะที่พวกเขาเป็นผู้ปฏิเสธศรัทธาเท่านั้น

อัลลอฮ์ ﷻ ครัสกับรอซูลของพระองค์ ﷺ ว่า ﴿ ดั่งนั้น จงอย่าให้ทรัพย์สินสมบัติของพวกเขา และลูก ๆ ของพวกเขา เป็นที่พึงพอใจแก่เจ้า ﴾ ดังเช่นที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿ وَلَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعْنَا بِهِ أَزْوَاجًا مِنْهُمْ زَهْرَةَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا لِنَفْثَنَّهُمْ فَرِيحٌ
وَرِزْقٌ مِنْ رَبِّكَ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰ ﴾

“และจงอย่าทอดสายตาของเจ้า ไปยังสิ่งที่เราได้ให้เป็นความเพลิดเพลินแก่บุคคลประเภทต่าง ๆ ของพวกปฏิเสธ ซึ่งความสุขสำราญในโลกนี้ เพื่อที่เราจะได้ทดสอบเขาในการนี้ และการตอบแทนของพระผู้อภิบาลของเจ้านั้นดียิ่งกว่า และจริงยิ่งกว่า”

(ซูเราะฮ์ ฏอฮา อายะฮ์ที่ 131)

และอัลลอฮ์ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿ أَيَحْسَبُونَ أَنَّمَا نُمِدُّهُمْ بِهِ مِنْ مَّالٍ وَبَيْنَ ۖ نُسَارِعُ لَهُمْ فِي الْخَيْرَاتِ ۚ بَلْ لَا يَشْعُرُونَ ۝ ٦٠ ﴾

“พวกเขาคิดหรือว่า แท้จริง ที่เราได้ให้แก่พวกเขา เช่น ทรัพย์สินสมบัติ และลูกหลานนั้น (ถือเป็นการ) เร่งให้ความดีแก่พวกเขากระนั้นหรือ ? เปล่าเลย ! แต่ทว่าพวกเขาไม่รู้สึกรอก”

(ซูเราะฮ์ อัลมูมิnun อายะฮ์ที่ 55 และ 56)

และอัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า ﴿ แท้จริง อัลลอฮ์ทรงต้องการลงโทษพวกเขาด้วยสิ่งเหล่านี้ในชีวิตความเป็นอยู่แห่งโลกนี้ ﴾

อัลฮาซัน อัลบะศรี ได้กล่าวว่า คือ เกี่ยวกับเรื่องชะกาต และค่าใช้จ่ายในหนทางของอัลลอฮ์ (อิฎฎอบะรี 14/296)

และดำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ก็ว่า ﴿ และจะให้ชีวิตของพวกเขานอกจากว่างไป ขณะที่พวกเขากลายเป็นผู้ปฏิเสธศรัทธาเท่านั้น ﴾ คือ ต้องการให้พวกเขากลายไปในสภาพที่เป็นผู้ปฏิเสธ เพื่อที่เขาจะได้ถูกลงโทษอย่างหนัก ขออัลลอฮ์ได้โปรดคุ้มครองพวกเราด้วย

وَيَخْلِفُونَ بِاللَّهِ إِنَّهُمْ لَمِنْكُمْ وَمَا مِنْكُمْ وَلَسَكُمْ قَوْمٌ
يَفْرُقُونَ ﴿٥٦﴾ لَوْ يَجِدُونَ مَلَجًا أَوْ مَفَارَاتٍ أَوْ مُدْخَلًا لَوَلَّوْا إِلَيْهِ
وَهُمْ يَجْمَحُونَ ﴿٥٧﴾

56. และพวกเขาจะสาบานต่ออัลลอฮ์ ว่า แท้จริง พวกเขานั้นเป็นพวก
ของพวกเจ้า และพวกเขาก็หาใช่เป็นพวกของพวกเจ้าไม่ แต่ทว่า
พวกเขานั้นคือ พวกที่หวาดกลัวต่างหาก
57. หากพวกเขาพบที่พักพิง หรือถ้ำ หรืออุโมงค์ แหน่หนอน พวกเขาก็จะ
หันไปหามัน โดยที่พวกเขาจะไปอย่างรีบด่วน

อธิบายให้ทราบถึงความไม่อดทนของพวกมุนาฟิกีน

อัลลอฮ์ ﷻ ทรงบอกให้บีของพระองค์ ﷺ ทราบเกี่ยวกับความไม่อดทน ความหวาดกลัว และความกระวนกระวายของพวกมุนาฟิกีนว่า พวกเขานั้น ﴿ และพวกเขาจะสาบานต่ออัลลอฮ์ ว่า แท้จริง พวกเขานั้นเป็นพวกของพวกเจ้า ﴾ โดยการเน้นการสาบานว่าเป็นอย่างนั้น ﴿ และพวกเขาก็หาใช่เป็นพวกของพวกเจ้าไม่ ﴾ นั่นคือ เป็นสิ่งที่พวกเขาได้พยายามสาบานเช่นนั้น ﴿ แต่ทว่า พวกเขานั้นคือ พวกที่หวาดกลัวต่างหาก ﴾ จึงพยายามสาบานเช่นนั้น ﴿ หากพวกเขาพบที่พักพิง หรือถ้ำ หรืออุโมงค์ ﴾ ที่มั่นคง แหน่หนอน พวกเขาจะเข้าไปอาศัยอยู่ (หรือถ้ำ) ที่อยู่ในภูเขา (หรืออุโมงค์) ที่อยู่ใต้พื้นดิน โดยที่ อิบน์ อับบาส, มุญาฮิด และ กอตาเดฮ์ ก็กล่าวเช่นนั้น ﴿ แหน่หนอน พวกเขาก็จะหันไปหามัน โดยที่พวกเขาจะไปอย่างรีบด่วน ﴾ คือ รีบเร่งเข้าไปอยู่ในนั้นให้พ้นจากพวกเจ้า เพราะพวกเขามาคลุกคลีกับพวกเจ้าโดยจำใจ ไม่ใช่ด้วยความรัก หรือสมัครใจ และในขณะที่พวกเขาอยู่กับพวกเจ้านั้น พวกเขามีความกังวล ความทุกข์ และความหม่นหมอง เพราะว่าศาสนาอิสลามและชาวมุสลิมนั้นกำลังแข็งเกร่ง ได้ชัยชนะ และสูงส่ง ด้วยเหตุนี้ ทุกครั้งที่บรรดามุสลิมมีความสุข พวกเขาก็จะมีความทุกข์ ดังนั้น พวกเขาจึงไม่ชอบที่จะปะปนอยู่กับพวกที่ศรัทธา และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์ ﷻ จึงตรัสว่า ﴿ หากพวกเขาพบที่พักพิง หรือถ้ำ หรืออุโมงค์ แหน่หนอน พวกเขาก็จะหันไปหามัน โดยที่พวกเขาจะไปอย่างรีบด่วน ﴾

وَمِنْهُمْ مَّن يَلْمِزُكَ فِي الصَّدَقَاتِ فَإِنْ أُعْطُوا مِنْهَا رَضُوا وَإِنْ لَمْ يُعْطُوا مِنْهَا إِذَاهُمْ يَسْخَطُونَ ﴿٥٨﴾ وَلَوْ أَنَّهُمْ رَضُوا مَا آتَاهُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَقَالُوا حَسْبُنَا اللَّهُ سَيُؤْتِينَا اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَرَسُولُهُ إِنَّا إِلَى اللَّهِ رَاغِبُونَ ﴿٥٩﴾

58. และในหมู่พวกเขานั้น มีผู้ที่ตำหนิเจ้าในเรื่องของบริจาค ถ้าหากพวกเขาได้รับของบริจาค่นั้น พวกเขาก็ยินดี และหากพวกเขาไม่ได้รับของบริจาค่นั้น พวกเขาก็โกรธโดยทันที
59. และหากพวกเขายินดีต่อสิ่งที่อัลลอฮ์ และรอซูลของพระองค์ได้ให้แก่พวกเขา และกล่าวว่า อัลลอฮ์นั้นทรงให้พอเพียงแก่เราแล้ว โดยที่อัลลอฮ์จะประทานความโปรดปรานของพระองค์แก่พวกเรา และรอซูลของพระองค์ (ก็จะให้ด้วย) แท้จริง แต่อัลลอฮ์เท่านั้น พวกเราเป็นผู้วิงวอนขอ

พวกมุขริกินตำหนิในเรื่องของบริจาค และพวกเขาโลกที่อยากจะได้

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า ﴿ และในหมู่พวกเขานั้น ﴾ คือ ในหมู่พวกมุนาฟิกิน (คนกลับกลอก) ﴿ มีผู้ที่ตำหนิเจ้า ﴾ คือ ตีเตียน และวิจารณ์เจ้าในแง่ที่ว่า ﴿ ในเรื่อง ﴾ การแบ่ง ﴿ ของบริจาค ﴾ เมื่อเจ้าได้แยกเพื่อแบ่งมัน พวกเขาก็จะกล่าวหาเจ้าว่าลำเอียง โดยที่พวกเขาไม่ได้ปฏิเสธในเรื่องศาสนา แต่ไม่ยอมรับในส่วนที่พวกเขาจะได้ ﴿ ถ้าหากพวกเขาได้รับของบริจาค่นั้น พวกเขาก็ยินดี และหากพวกเขาไม่ได้รับของบริจาค่นั้น พวกเขาก็โกรธโดยทันที ﴾ คือ โกรธตัวเอง

และ กอดาดะฮ์ ได้กล่าวเกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿ และในหมู่พวกเขานั้น มีผู้ที่ตำหนิเจ้าในเรื่องของบริจาค ﴾ โดยเขากล่าวว่า ในหมู่พวกเขานั้น มีผู้ที่พูดทิ่มแทงเจ้าในเรื่องของบริจาค มีผู้กล่าวว่า มีชายคนหนึ่งเป็นชาวชนบทเพิ่งเข้ารับอิสลามใหม่ มาหาท่านนบี ﷺ ขณะที่ท่านกำลังแบ่งทองคำ และเงินอยู่ แล้วเขาได้กล่าวว่า โอ้ มุฮัมมัด ขอสาบาน

ต่ออัลลอฮ์ ถ้าปรากฏว่า อัลลอฮ์ ﷻ ทรงใช้ให้ท่านมีความเที่ยงธรรม แต่ท่านก็ไม่เที่ยงธรรมเลย แล้วท่านนบีของอัลลอฮ์ ﷻ จึงได้กล่าวว่า

(وَيْلَكَ ، فَمَنْ ذَا الَّذِي يَغْدِلُ عَلَيْكَ بَعْدِي ؟) ثُمَّ قَالَ نَبِيُّ اللَّهِ (إِخْذَرُوا هَذَا وَأَشْبَاهَهُ ، فَإِنَّ فِي أُمَّتِي أَشْبَاهَ هَذَا ، يَقْرَأُونَ الْقُرْآنَ لَا يُجَاوِرُ تَرَاقِيَهُمْ ، فَإِذَا خَرَجُوا فَاقْتُلُوهُمْ ، ثُمَّ إِذَا خَرَجُوا فَاقْتُلُوهُمْ ، ثُمَّ إِذَا خَرَجُوا فَاقْتُلُوهُمْ) وَذَكَّرْنَا أَنَّ نَبِيَّ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يَقُولُ : (وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ ! مَا أُعْطِيَكُمْ شَيْئًا وَلَا أَمْنَعُكُمْوهُ ، إِنَّمَا أَنَا خَازِنٌ)

“ขอความหายจะประสบกับท่าน หากเป็นเช่นนั้น นอกจากฉันแล้วจะมีผู้ใดให้ความยุติธรรมแก่ท่านได้อีกหรือ? แล้วนบีของอัลลอฮ์ ก็กล่าวอีกว่า พวกเจ้าจงระวังชายคนนี้และคนที่มีลักษณะเดียวกันนี้ให้ดี เพราะในประชาชาติของฉันมีคนทีคล้ายๆ กันนี้มาก พวกเขาจะอ่านอัลกุรอานกัน โดยที่อัลกุรอานนั้น จะไม่เลยกระดุกในปลาร้าไป แล้วถ้าพวกเขาออกมา ก็จงสังหารพวกเขาเสีย แล้วถ้าพวกเขาออกมา ก็จงสังหารพวกเขาเสีย แล้วถ้าพวกเขาออกมา ก็จงสังหารพวกเขาเสีย”

แล้วผู้เล่า ได้เล่าให้เราฟังว่า แท้จริง ท่านนบี ﷺ ได้เคยกล่าวว่า “ขอสาบานต่อผู้ที่ชีวิตของฉันอยู่ในอุ้งพระหัตถ์ของพระองค์ ฉันมิได้ให้สิ่งใดแก่พวกเจ้าเลย และฉันก็ไม่อาจจะห้ามได้ ที่จริงฉันเป็นเพียงผู้ดูแลคลัง”

(อิฎฏอบะรี 14/302)

สิ่งที่ กอตาอะฮ์ ได้เล่ามานั้นก็คล้ายกับชะติษที่อัลบุคอรียและมุสลิม ได้บันทึกไว้ รายงานจาก อิบนิสะอีด ในเรื่องของ ซิลคุวัยฮ์ของเราฮ์ ที่มีชื่อเรียกอีกชื่อหนึ่งว่า ฮุรูกุส เมื่อเขาได้ขัดจังหวะท่านนบี ﷺ เกี่ยวกับการแบ่งทรัพย์สินสงครามฮุญัยน์ โดยเขากล่าวแก่ท่านว่า จงยุติธรรม เพราะท่านไม่ยุติธรรม แล้วท่านนบี ﷺ ได้กล่าวว่า

(لَقَدْ خَبْتُ وَخَسِرْتُ إِنْ لَمْ أَكُنْ أَعْدِلُ) ثُمَّ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَقَدْ رَأَاهُ مُقَفِّيًا : (إِنَّهُ يَخْرُجُ مِنْ صُنْضِي هَذَا قَوْمٌ يَحْقِرُ أَحَدَكُمْ صَلَاتَهُ مَعَ صَلَاتِهِمْ ، وَصِيَامَهُ مَعَ صِيَامِهِمْ يَمُرُّونَ مِنَ الدِّينِ مُرُوقَ السَّهْمِ مِنْ

الرَّمِيَّةُ ، فَإِنَّمَا لَقِيتُمُوهُمْ فَأَقْتُلُوهُمْ ، فَإِنَّهُمْ شَرُّ قَتْلَى تَحْتَ أَدِيمِ السَّمَاءِ)

“ ถ้าหากฉันไม่ยุติธรรม ฉันคงเป็นผู้ที่ล้มเหลว และขาดทุนเป็นแน่แท้” เมื่อท่านรอซูลเห็นชายคนดังกล่าวเดินหันหลังไป ท่านก็กล่าวว่า ‘ในบรรดาลูกหลานของชายคนนี้ ในอนาคตข้างหน้าจะมีคนกลุ่มหนึ่งซึ่งหากพวกท่านเห็นการละหมาดของพวกเขา พวกท่านจะรู้สึกว่าการละหมาดของตนเองเทียบกับพวกเขาไม่ได้เลย และหากพวกท่านเห็นการถือศีลอดของพวกเขา ก็จะทำให้รู้สึกว่า การถือศีลอดของพวกเขาเทียบไม่ได้เช่นกัน แต่พวกเขาจะออกจากศาสนาเหมือนกับการที่ถูกขับออกจากคัมภีร์ ดังนั้น ไม่ว่าที่ไหนที่พวกท่านพบพวกเขา ก็จงฆ่าพวกเขาเสีย เพราะพวกเขาเป็นผู้ที่ถูกฆ่าที่ชั่วร้ายสุดๆ ภายใต้ท้องฟ้านี้ ”

(พัตฮุลบารี 12/302 , มุสลิม 2/744)

และเขาได้เข้าไปจนจบอะติษ หลังจากอัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสเตือนพวกเขาให้ทำสิ่งที่ดีกว่า โดยพระองค์ตรัสว่า ﴿ และหากพวกเขายินดีต่อสิ่งที่อัลลอฮฺ และรอซูลของพระองค์ได้ให้แก่พวกเขา และกล่าวว่า อัลลอฮฺนั้นทรงให้พอเพียงแก่เราแล้ว โดยที่อัลลอฮฺจะประทานความโปรดปรานของพระองค์แก่พวกเรา และรอซูลของพระองค์ (ก็จะให้ด้วย) แท้จริงแต่อัลลอฮฺเท่านั้น พวกเราเป็นผู้วิงวอนขอ ﴾ อายะฮ์อัลกุรอานอายะฮ์นี้ ได้รวมเอาไว้ซึ่งมารยาทอันสำคัญยิ่ง และควมมีเกียรติ โดยที่ทำการยินยอมด้วยกับสิ่งที่อัลลอฮฺประทานให้ตลอดจนรอซูลของพระองค์ ด้วยการมอบหมายต่ออัลลอฮฺเพียงองค์เดียว นั่นคือคำรัสของพระองค์ที่ว่า ﴿ และกล่าวว่า อัลลอฮฺนั้นทรงให้พอเพียงแก่เราแล้ว ﴾ และเช่นเดียวกันการวิงวอนขอต่ออัลลอฮฺเพียงองค์เดียว เพื่อให้ได้รับความสำเร็จ เพื่อการภักดีต่อท่านรอซูล ﷺ ปฏิบัติตามคำสั่งใช้ของพระองค์ ออกจากสิ่งซึ่งพระองค์ทรงห้าม เชื่อข่าวคราวต่างๆ ที่มาจากพระองค์และปฏิบัติตามแนวทางของพระองค์

﴿ إِنَّمَا الصَّدَقَاتُ لِلْفُقَرَاءِ وَالْمَسْكِينِ وَالْعَامِلِينَ عَلَيْهَا
وَالْمُؤَلَّفَةِ قُلُوبُهُمْ وَفِي الرِّقَابِ وَالْغَارِمِينَ وَفِي سَبِيلِ اللَّهِ وَابْنِ
السَّبِيلِ قَرِيبَةٌ مِنَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴾ ١٠

60. แท้จริง ท่านทั้งหลาย (ชะกาต) นั้นสำหรับบรรดาผู้ที่ยากจน และ บรรดาผู้ที่ขัดสน และบรรดาเจ้าหน้าที่ทำการรวบรวม และบรรดา ผู้ที่หัวใจของพวกเขาสนิทสนมกับอิสลาม และในการไถ่ทาส และ บรรดาผู้ที่มีหนี้สินส่วนตัว และในทางของอัลลอฮ์ และผู้ที่อยู่ใน ระหว่างเดินทาง ทั้งนี้ เป็นบัญญัติอันจำเป็นซึ่งมาจากอัลลอฮ์ และอัลลอฮ์นั้น เป็นผู้ทรงรอบรู้ ผู้ทรงปรีชาญาณ

อธิบายถึงผู้มีส่วนได้รับชะกาต

เมื่ออัลลอฮ์ ﷻ ได้กล่าวถึงพวกมุนาฟิกีนที่โมฆะลา ซึ่งคัดค้านท่านนบี ﷺ และตำหนิ ท่านในเรื่องการแจกจ่ายทรัพย์สินที่เป็นทาน อัลลอฮ์ ﷻ จึงได้อธิบายให้ทราบ ว่า พระองค์คือ ผู้ทรงแบ่งทรัพย์สินชะกาตเหล่านั้นด้วยพระองค์เอง และทรงอธิบายถึงข้อบัญญัติเกี่ยวกับเรื่อง ดังกล่าว โดยพระองค์มิได้ทรงมอบอำนาจในการจัดสรรแบ่งส่วนทรัพย์สินเหล่านั้นแก่ผู้ใด

ส่วนผู้มีส่วนได้รับนั้น พระองค์ทรงเริ่ม ณ ที่ว่า **الْفُقَرَاءُ** โดยเอาไว้ก่อนส่วนอื่น เพราะว่า พวกเขานั้นมีความต้องการมากกว่าส่วนอื่นๆ ทั้งหมด ตามทรรศนะที่รำลือ อันเนื่องจากพวกเขา มีความยากจน แร้นแค้น และมีความต้องการมากๆ

ได้มีรายงานจาก อิบนิ อับบาส, มุญาฮิด, อัลอะซัน อัลบัศรี และ อิบน์ เซด

อิบน์ ญะรีร และคนอื่นได้เลือกทรรศนะที่ว่า คนยากจนนั้นคือ คนสำรวมตัว ไม่คอย เทียวตระเวนขอผู้อื่นอยู่ทั่วไป ส่วนผู้ขัดสน **الْمَسْكِينُ** จะเป็นคนที่เดินขอไปทั่ว

(อัญญอบะรี 14/305 และ 306)

และ กอดาดะฮ์ ได้กล่าวว่า **الْفُقَرَاءُ** คนยากจนนั้นคือ คนที่มีสุขภาพร่างกายย่ำแย่ ส่วน **الْمَسْكِينُ** คือ คนที่ขัดสน บางทีร่างกายก็สมบูรณ์ดี

(อัญญอบะรี 14/306)

ต่อไปนี้ เราจะขอกล่าวบรรดาอะติษที่เกี่ยวข้องกับทุกประเภทคือ ทั้ง 8 ประเภท

1. **الْفُقَرَاءُ** คนยากจน

ส่วนคนยากจนนั้น มีรายงาน จาก อิบน์ อุมีร์ เล่าว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(لَا تَحِلُّ الصَّدَقَةُ لِغَنِيِّ ، وَلَا لِذِي مِرَّةٍ سَوِيٍّ) رواه احمد وأبو داود

والترمذي

“ทรัพย์สินชะกาตนั้น ไม่เป็นที่อนุมัติ (ฮาลาล) แก่คนร่ำรวย และคนที่ร่างกายสมบูรณ์ดี” บันทึกโดย อะหมัด, อับูดาวูด และ อัลติรมิซีย

(อะหมัด 4/164, อับูดาวูด 2/285 และ ตวัะฮัฟะตุลอะฮะฮ์ 3/317)

2. الْمَسْكِينُ คนขัดสน

ส่วนคนขัดสน ได้มีรายงานจาก อับูฮุร็อยเราะฮฺ   ว่า แท้จริง ท่านรอซูล   ได้กล่าวว่า

(لَيْسَ الْمِسْكِينُ بِهَذَا الطَّوَّافِ الَّذِي يَطُوفُ عَلَى النَّاسِ فَرْدُهُ الْقُلْمَةُ وَالْقُمَتَانِ وَالتَّمْرَةُ وَالتَّمْرَتَانِ) قَالُوا : فَمَنْ الْمِسْكِينُ يَا رَسُولَ اللَّهِ قَالَ : (الَّذِي لَا يَجِدُ غَنًى يُغْنِيهِ وَلَا يُقْطَنُ لَهُ فَيَصَّدَّقَ عَلَيْهِ وَلَا يَسْأَلُ النَّاسَ شَيْئًا)

“คนขัดสน (มัสกิน) ไม่ใช่คนที่เดินวนไปเวียนมาที่ผู้คนอย่างนี้ โดยหากได้อาหารหนึ่งหรือสองคำ หรืออินทผลัมหนึ่งผลและสองผล ก็พอใจแล้ว พวกเขาบอกว่า แล้วคนมัสกินนั้นเป็นใครกัน โอ้ ท่านรอซูลของอัลลอฮ์ ? ท่านได้ตอบว่า คือ คนที่ไม่พบความร่ำรวยที่จะทำให้เขาร่ำรวยได้ และไม่มีใครรับรู้สภาพของเขา แล้วบริจาคให้กับเขา โดยที่เขาไม่ขอสิ่งใดต่อผู้คนเลย”

(บันทึกโดย อัลบุคอรี 3/399, มุสลิม 2/719)

3. الْعَامِلُونَ عَلَيْهِمْ คือ คนที่ทำงานเก็บชะกาต ซึ่งต้องออกเดินทางไปเก็บรวบรวมมาเข้ากองคลังกลาง คนกลุ่มนี้มีสิทธิได้รับชะกาตส่วนหนึ่งเป็นค่าตอบแทนสำหรับภารกิจของพวกเขา แต่ไม่อนุญาตแก่คนที่เป็นญาติใกล้ชิดกับท่านรอซูล   เพราะผู้ที่เป็นญาติกับท่านรอซูลนั้น ไม่อนุญาตให้รับชะกาต เพราะมีชะเคาะที่บันทึกอยู่ในหนังสือเศาะฮิฮ์มุสลิม รายงานโดย อับดุลมุฏฏอลิบ อิบน์ รอบีอะฮ์ อิบน์ล ฮาริษ ซึ่งเขาเองเคยออกเดินทางไปกับ อัลฟิฏล อิบน์ อับบาส โดยทั้งสองไปขออนุญาตจากท่านรอซูล   เป็นคนงานเก็บชะกาต แล้วท่านรอซูล   ได้กล่าวว่า

(إِنَّ الصَّدَقَةَ لَا تَحِلُّ لِمُحَمَّدٍ وَلَا لِأَلِ مُحَمَّدٍ إِنَّمَا هِيَ أَوْ سَاخُ النَّاسِ)

“แท้จริง ชะกาตนั้น ไม่เป็นที่อนุมัติแก่มุฮัมมัด และแก่วงศ์ญาติของมุฮัมมัด ที่จริงแล้ว มันเป็นส่วนที่ไม่ดีจากทรัพย์สินของผู้อื่น”

(มุสลิม 2/752)

4. **الْمَوْلَى قُلُوبُهُمْ** คือ บรรดาผู้ที่หัวใจของพวกเขา ผักไผ่อยู่กับศาสนาอิสลาม สำหรับบรรดาผู้ที่หัวใจของพวกเขาผักไผ่อยู่กับศาสนาอิสลามนั้น มีหลายประเภท

บางคนในหมู่พวกเขาได้รับชะกาต เพื่อจะเข้ารับนับถือศาสนาอิสลาม ดังเช่นที่ท่านนบี ﷺ ได้ให้ทรัพย์สินจากสงครามฮุญัยน์ แก่ ค็อฟวาน อิบน์ อุมัยยะฮฺ โดยที่ปรากฏว่า เขาได้ไปร่วมสงครามในครั้งนั้น ขณะเขายังเป็นมุชริก (ผู้บูชาเจว็ด) อยู่ โดยเขาเล่าว่า ท่านยังคงให้ทรัพย์สินแก่ฉัน จนกระทั่งท่านได้กลายเป็นคนที่ฉันรักมากที่สุด โดยที่ก่อนหน้านี้ ท่านเคยเป็นคนที่ฉันไม่ชอบหน้ามากที่สุด

(มุสลิม 4/1806)

และเช่นเดียวกัน อิมามอะหมัด ได้รายงานจาก ค็อฟวาน อิบน์ อุมัยยะฮฺ ว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้ให้ทรัพย์สินแก่ฉันในวันสงครามฮุญัยน์ ซึ่งที่จริงแล้ว ท่านเป็นคนที่ฉันเบียดเบียนที่สุด แต่ท่านยังคงให้แก่ฉัน จนกระทั่งท่านเป็นคนที่ฉันรักที่สุด

(อะหมัด 6/465)

และ มุสลิม และ อัลดิรุมิชี ก็ได้บันทึกฮะดีษนี้เช่นเดียวกัน

(มุสลิม 4/1086 และ อัลดิรุมิชี 3/334)

ในขณะที่บางคนศาสนาให้สิทธิรับชะกาต เพื่อให้เขายินยอมในศาสนา และเพื่อที่จะทำให้หัวใจของเขามั่นคงขึ้น ดังเช่นที่ท่านได้ให้ในวันสงครามฮุญัยน์แก่ผู้ที่กล้าหาญ จากพวกที่ได้รับการปลดปล่อยให้เป็นไท และบรรดาหัวหน้าของพวกเขา เป็นอูฐจำนวน 100 ตัว และท่านได้กล่าวว่า

(إِنِّي لَا أُعْطِي الرَّجُلَ وَغَيْرُهُ أَحَبُّ إِلَيَّ مِنْهُ ، غَشِيَةً أَنْ يَكْبَهُ اللَّهُ عَلَى وَجْهِهِ فِي نَارِ جَهَنَّمَ)

“ความจริง ฉันได้ให้กับชายคนนั้น โดยคนอื่นจากเขาเป็นที่รักแก่ฉันมากกว่าเขาเสียอีก เพราะฉันกลัวว่า อัลลอฮฺจะทรงให้เขาคว่ำใบหน้าของเขาอยู่ในนรกญะฮันนัม”

(หัตตุลบารี 3/399)

ในหนังสือเศาะฮิฮฺทั้งสองรายงานจาก อบีสะอีด ว่า แท้จริง ท่านอะลี ได้ส่งทองคำ

แผ่นนั้นเดินทางมาจากแคว้นเยเมน ไปให้ท่านนบี ﷺ ท่านได้จัดแบ่งมันให้กับคน 4 คน คือ อัลอักเราะฮฺ อิบน์ ฮาบิส, อุยัยนะฮฺ อิบน์ บะดฺร , อัลกอมะฮฺ อิบน์ อุลาษะฮฺ และ เซด อัลค็อยร และท่านได้กล่าวว่า **لَمْ يُمْسِكُوا** “ฉันจะประสาณจิตใจของพวกเขา”

(พัตสุลบารี 6/433, มุสลิม 2/741)

และบางคนท่านให้กับเขา เพื่อหวังว่าคนรอบข้างเขาจะเข้ารับอิสลาม

และบางคนท่านให้ไปเพื่อทรัพย์สินจะมาจากคนใกล้เคียงเขา หรือเพื่อลดอันตรายต่อ บรรดามุสลิม **وَاللَّهُ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ** (อัลลอฮฺทรงทราบดี)

5. **بُورِ** เพื่อการปลดปล่อยทาส

ในเรื่องนี้ มีรายงานจาก อัลฮะซัน อัลบัศรี, มุกอติล อิบน์ ฮัยยาน, อุมาฏ อิบน์ อับดิล อะซีซ, สะอีด อิบน์ ญะญร, อันนะคออี, อัซซุฮรี และ อิบน์ ซัยด์ ว่า ความจริง พวกเขา คือ บรรดาทาสที่ถูกกำหนดเวลาเอาไว้

(อัญญอบะรี 14/317)

และรายงานจาก อับีมุซา อัลอันซอรี เช่นเดียวกัน

(อัญญอบะรี 14/316)

และ อิบน์ อับบาส และ อัลฮะซัน ได้กล่าวว่า ไม่เป็นไรที่จะปลดปล่อยทาสด้วยทรัพย์สิน ฆะกาต คือ แท้จริง คำว่า **بُورِ** มันมีความหมายกว้างกว่าที่จะให้กับทาสที่มีกำหนด หลุดพ้น หรือซื้อทาสแล้วปล่อยให้เป็นอิสระก็ได้

ความจริง ได้มีระบุอยู่ในชะตีษมัฟหะฮฺ (สายรายงานถึงท่านนบี ﷺ) ว่า แท้จริง อัลลอฮฺ นั้นทรงให้ปลดปล่อยทุกส่วนของอวัยวะของเขาจากนายของเขา แม้กระทั่งอวัยวะเพศ ดังนั้นจึง ไม่มีอะไรที่จะทำไม่ได้ นอกจากการตอบแทนนั้น มันก็มาจากชนิดเดียวกับงาน ดังอัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿وَمَا تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ﴾

“และพวกเจ้าจะไม่ได้รับการตอบแทนใด ๆ นอกจากสิ่งที่พวกเจ้าได้กระทำเอาไว้”

(ซูเราะฮฺ อัลค็อฟฟาต อายะฮฺที่ 39)

ความประเสริฐของการปล่อยทาสให้เป็นไท

ในหนังสืออัลมุสนัด รายงานจาก อัลบะรอฮฺ อิบน์ อาซิบ เล่าว่า ชายคนหนึ่งได้กล่าวว่า

โอ้ ท่านรอซูลของอัลลอฮฺ กรุณาชี้ให้ฉันเห็นว่า งานใดที่จะทำให้ฉันอยู่ใกล้สวรรค์ และทำให้ฉันห่างไกลจากไฟนรก ? ท่านได้ตอบว่า

(أَعْتَقَ النَّسَمَةَ وَفُكَّ الرِّقَبَةِ) فَقَالَ : يَا رَسُولَ اللَّهِ أَوْ لَيْسَا وَاحِدًا ؟
قَالَ : (لَا) ، عِتْقُ النَّسَمَةِ أَنْ تُفْرِدَ بِعِتْقِهَا ، وَفُكُّ الرِّقَبَةِ أَنْ تُعِينَ فِي ثَمَنِهَا)

“ท่านจงปล่อยทาสให้เป็นไท และปลดปล่อยทาสให้เป็นอิสระ แล้วเขากล่าวว่า โอ้ ท่านรอซูลของอัลลอฮฺ ไม่ใช่สองอย่างเป็นอันเดียวกันหรือ ? ท่านตอบว่า ไม่หรอก คำว่า ฮิดกุนนะซะมะฮฺ คือ ท่านคนเดียวปล่อยทาสให้เป็นอิสระ แต่คำว่า ฟักกูรรอ กอบะฮฺ นั้นคือ การที่ท่านช่วยเหลือในการปล่อยทาสให้เป็นอิสระด้วยราคาของมัน”
(อะหมัด 4/299)

6. الْغَارِمُونَ บรรดาคนที่มืหนี้สิน

ส่วนคนที่มืหนี้สินนั้น แบ่งเป็นหลายประเภท

บางคนช่วยกำประกันหนี้แก่คนอื่นจนต้องชดใช้ ทำให้ทรัพย์สินหมดไป บางคนมืหนี้สินส่วนตัวจนชดใช้ไม่ไหว บางคนก็ทำความชั่ว และกลับตัวกลับใจต่ออัลลอฮฺแล้ว

คนเหล่านี้ ก็จ่ายชะกาตให้เขาเอาไปใช้หนี้ได้ และพื้นเดิมในเรื่องนี้ มีอะติษะที่รายงานโดย เกาะบีเศาะฮฺ อิบน์ มุคอริก อัลฮิลาลี เล่าว่า ฉันได้คำประกันหนี้ของผู้อื่นไว้ แล้วฉันได้มาหาท่านรอซูล ﷺ มาขอท่านเกี่ยวกับเรื่องนี้ แล้วท่านได้กล่าวว่า

(أَقِمْ حَتَّى تَأْتِيَنَا الصَّدَقَةُ فَتَأْمُرَكَ بِهَا) قَالَ : ثُمَّ قَالَ (يَا قَبِيصَةُ إِنَّ الْمَسْأَلَةَ لَا تَحِلُّ إِلَّا لِأَحَدٍ ثَلَاثَةَ : رَجُلٍ تَحْمِلُ حِمْلَهُ فَحَلَّتْ لَهُ الْمَسْأَلَةُ حَتَّى يُصِيبَهَا ثُمَّ يَمْسِكَ ، وَرَجُلٍ أَصَابَتْهُ جَائِحَةٌ اجْتَاخَتْ مَالَهُ فَحَلَّتْ لَهُ الْمَسْأَلَةُ حَتَّى يُصِيبَ قِوَامًا مِنْ عَيْشٍ - أَوْ قَالَ سِدَادًا مِنْ عَيْشٍ - وَرَجُلٍ أَصَابَتْهُ فَاقَةٌ حَتَّى يَقُومَ ثَلَاثَةَ مِنْ ذَوِي الْحِجَا مِنْ قَرَابَةِ قَرْمِهِ فَيَقُولُونَ : لَقَدْ أَصَابَتْ فُلَانًا فَاقَةٌ فَحَلَّتْ لَهُ الْمَسْأَلَةُ حَتَّى يُصِيبَ قِوَامًا مِنْ عَيْشٍ - أَوْ قَالَ سِدَادًا مِنْ عَيْشٍ فَمَا سِوَاهُنَّ مِنَ الْمَسْأَلَةِ سَحَتْ يَأْكُلُهَا صَاحِبُهَا سَحْتًا)

“ท่านจงดำรงอยู่ไปก่อน จนกว่าทรัพย์สินจะมาถึงเรา แล้วเราจะส่งจ่ายมันให้แก่ท่าน ผู้เล่าได้เล่าว่า หลังจากนั้น ท่านได้กล่าวว่า โอ้ เกาะบีเศาะฮ์ เอ๋ย การขอของท่านนั้น จะไม่เป็นที่อนุมัติ นอกจากหนึ่งใน 3 ประการนี้ คือ

คนที่ค้าประกันหนี้แก่ผู้อื่น ก้อนุญาตให้ขอได้ จนกว่าจะได้พอเพียง หลังจากนั้นก็ยุติการขอเสีย

ชายคนหนึ่งประสบกับภัยพิบัติ ทรัพย์สินเสียหายหมด ก้อนุญาตให้เขาขอได้ จนกว่าจะประสบสิ่งจำเป็นดำรงชีวิต หรือท่านกล่าวว่า มีสิ่งมาอุดหนุน แร้นแค้นในการดำรงชีวิตได้

ชายคนหนึ่งประสบกับความแร้นแค้นมาก จนกว่าจะมีคน 3 คน ในกลุ่มชนของเขา ที่มีสติปัญญา กล่าวรับรองว่า ความจริง ชายคนนี้ประสบกับความแร้นแค้นมาก ก้อนุญาตให้เขาขอได้ จนกว่าจะประสบสิ่งจำเป็นดำรงชีวิต หรือท่านกล่าวว่า มีสิ่งมาอุดหนุน แร้นแค้นในการดำรงชีวิตได้

แล้วการขอในสภาพที่นอกเหนือจากดังกล่าว ถือเป็นความชั่ว คนที่ทำเช่นนั้น จะกินแต่สิ่งเลวร้ายที่ต้องห้ามเข้าไป”

(บันทึกโดย มุสลิม 2/722)

มีรายงานจาก อบีสะอีด เล่าว่า มีชายคนหนึ่งในสมัยท่านรอซูล ﷺ ชื่อผลไม้แล้ว เกิดความเสียหาย ส่งผลให้มันหืนมากมาย แล้วท่านนบี ﷺ จึงได้กล่าวว่า

(تَصَدَّقُوا عَلَيْهِ) فَتَصَدَّقَ النَّاسُ عَلَيْهِ فَلَمْ يَبْلُغْ ذَلِكَ وَفَاءَ دِينِهِ ،
فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لِعُرْمَانِهِ : (خُذُوا مَا وَجَدْتُمْ وَلَيْسَ لَكُمْ
إِلَّا ذَلِكَ)

“พวกท่านจงช่วยกันบริจาคให้แก่เขาด้วย แล้วผู้คนก็ได้บริจาคให้แก่เขา แต่ก็ยังไม่พอที่จะจ่ายหนี้สิน แล้วท่านนบี ﷺ จึงได้กล่าวแก่บรรดาเจ้านั้นว่า ขอพวกท่านจงเอาเท่าที่มีอยู่ เพราะไม่มีทางใดสำหรับพวกท่าน นอกจากที่มีดังกล่าว”

(บันทึกโดยมุสลิม 3/1161)

7. فِي سَبِيلِ اللَّهِ ในหนทางของอัลลอฮ์

สำหรับในหนทางของอัลลอฮ์นั้น ส่วนหนึ่งจากพวกเขา ก็คือ บรรดานักรบที่ไม่ได้สิทธิในการเป็นทหารประจำการ คือ ไม่ได้มีชื่ออยู่ในทะเบียนทหาร

8. **ابْنُ السَّبِيلِ** ผู้เดินทาง

คำว่า อิบนุส สะบิล คือ ผู้ที่เดินทางไปยังเมืองหนึ่งเมืองใดโดยที่ไม่มีสิ่งใดจะช่วยเหลือเขาในการที่เขาเดินทางไป ก็ให้เอาชะกาตให้เขาได้เท่าที่พอจะช่วยให้เขาเดินทางกลับไปยังเมืองของเขาได้ และถึงแม้ว่าเขาจะมีทรัพย์สินของเขาก็ตาม เช่นเดียวกับกรณีของผู้ที่ต้องการจะเดินทางจากประเทศของเขา โดยไม่มีสิ่งใดเลย ก็ให้เอาทรัพย์สินชะกาตจ่ายได้ให้เพียงพอทั้งไปและกลับ หลักฐานเกี่ยวกับอายะฮฺนั้นก็คือ อะดิษที่รายงานโดย อิมามอบูดาวูด, อิบนุมาญะฮฺ จากอะดิษที่รายงานโดย มะอุมัร จาก เซต อิบนุ อัลลัม จาก อะฏอฮฺ อิบนิ ยะซาร์ จาก อบี สะอีด رضي الله عنه เล่าว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(لَا تَحِلُّ الصَّدَقَةُ لِعَنِيٍّ إِلَّا خَمْسَةً : لِعَامِلٍ عَلَيْهَا أَوْ رَجُلٍ اشْتَرَاهَا بِمَالِهِ أَوْ غَارِمٍ أَوْ غَازٍ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ، أَوْ مِسْكِينٍ تُصَدِّقُ عَلَيْهِ مِنْهَا فَأَهْدَى لِعَنِيٍّ)

“ชะกาตนั้น ไม่อนุมัติให้แก่คนร่ำรวย ยกเว้น 5 กรณี คือ คนงานที่เก็บรวบรวมและจ่ายชะกาต หรือชายคนหนึ่งซื้อทรัพย์สินชะกาตนั้นด้วยเงินของเขา หรือคนที่มืหนี้สิน หรือผู้ที่ออกรบในหนทางของอัลลอฮฺ หรือคนขัดสนที่ได้รับชะกาตแล้วเอาไปมอบให้คนรวย”

(อบูดาวูด 2/288, อิบนุมาญะฮฺ 1/590)

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (ทั้งนี้ เป็นบัญญัติอันจำเป็นซึ่งมาจากอัลลอฮฺ) คือ เป็นข้อชี้ขาดที่ถูกกำหนดโดยอัลลอฮฺ โดยพระองค์ได้บังคับใช้ และให้แบ่งส่วนตามนั้น (และอัลลอฮฺนั้น เป็นผู้ทรงรอบรู้ ผู้ทรงปรีชาญาณ) คือ พระองค์ทรงรอบรู้เรื่องต่างๆ ที่เปิดเผย และซ่อนเร้นเอาไว้ ทรงรู้ถึงผลประ โยชน์ต่างๆ ของปวงบ่าว และทรงปรีชาญาณในคำพูด การกระทำการวางบัญญัติ และการตัดสินชี้ขาด โดยไม่มีพระเจ้าอื่นใด นอกจากพระองค์เท่านั้น และไม่มีพระผู้อภิบาลองค์ใด นอกจากพระองค์เท่านั้น

وَمِنْهُمْ الَّذِينَ يُؤْذُونَ النَّبِيَّ وَيَقُولُونَ هُوَ أَدْنَىٰ حَرَمٍ
لَّكُمْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَيُؤْمِنُ لِلْمُؤْمِنِينَ وَرَحْمَةٌ لِلَّذِينَ آمَنُوا
مِنْكُمْ وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ رَسُولَ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١١﴾

61. และในหมู่พวกเขานั้น มีบรรดาผู้ที่ก่อความเดือดร้อนแก่กัน โดยที่ พวกเขากล่าวว่า เขาคือหู จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า เป็นหูแห่ง ความดีสำหรับพวกเจ้า โดยที่ศรัทธาต่ออัลลอฮ์ และเชื่อถือต่อ ผู้ศรัทธาทั้งหลาย และเป็นการเินดูเมตตาแก่บรรดาผู้ศรัทธาใน หมู่พวกเจ้า และบรรดาผู้ที่ก่อความเดือดร้อนแก่รอซูลของอัลลอฮ์ นั้น พวกเขาจะได้รับการลงโทษอันเจ็บปวด

ส่วนหนึ่งจากเอกลักษณ์ของพวกมุนาฟิกีน คือการสร้างความเดือดร้อน ให้แก่ท่านนบี ﷺ

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า ส่วนหนึ่งจากพวกมุนาฟิกีน เป็นกลุ่มชนที่สร้างความเดือดร้อนแก่ ร่อซูลของอัลลอฮ์ ด้วยคำพูด โดยพวกเขากล่าวว่า (เขาคือหู) คือ พวกเขากล่าวเป็น นัยยะว่า ท่านนบีนั้นหูเบา เชื่อคนง่าย โดยที่ อิบน์ อับบาส, มุญาฮิด และ กอตาดะฮ์ ก็กล่าว รายงานไว้เช่นนั้น

(อัญญอบะรี 14/226)

อัลลอฮ์ ﷻ จึงได้ตรัสตอบไปว่า (จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า เป็นหูแห่งความดี สำหรับพวกเจ้า) คือ เป็นหูที่ดี ทราบว่าอะไรเป็นความดี และอะไรเป็นความเท็จ (โดยที่ ศรัทธาต่ออัลลอฮ์ และเชื่อถือต่อผู้ศรัทธาทั้งหลาย) คือ เป็นหูที่เชื่อถือต่อบรรดาผู้ศรัทธา (และเป็นการเินดูเมตตาแก่บรรดาผู้ศรัทธาในหมู่พวกเจ้า) คือ ท่านเป็นหลักฐานเอา โทษแก่บรรดาผู้ปฏิเสธศรัทธาทั้งหลาย และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์ ﷻ จึงตรัสว่า (และบรรดาผู้ ที่ก่อความเดือดร้อนแก่รอซูลของอัลลอฮ์นั้น พวกเขาจะได้รับการลงโทษอันเจ็บปวด)

يَخْلُقُونَ بِاللَّهِ لَكُمْ لِيُزُودَكُمْ وَاللَّهُ وَرَسُولُهُ أَحَقُّ
أَنْ يُزُودَهُ إِنْ كَانُوا مُؤْمِنِينَ ﴿٦٢﴾ أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّهُ مَنْ يُخَادِ
دِ اللَّهِ وَرَسُولُهُ أَنَّ لَهُ تَارَ جَهَنَّمَ خَالِدًا فِيهَا ذَلِكَ الْغِزْيُ



62. พวกเขาสาบาน (เท็จ) ต่ออัลลอฮ์แก่พวกเจ้า เพื่อที่จะให้พวกเจ้าพอใจ แต่อัลลอฮ์ และรอซูลของพระองค์นั้น เป็นที่สมควรยิ่งกว่าที่พวกเขาจะทำให้พึงพอใจ หากพวกเขาเป็นผู้ศรัทธา
63. พวกเขามิได้รู้ดอกหรือว่า แท้จริง ผู้ใดที่ฝ่าฝืนอัลลอฮ์ และรอซูลของพระองค์ แน่نون สำหรับเขานั้น คือไฟนรกญะฮันนัม โดยที่เขาจะอยู่ในนั่นตลอดกาล นั่นแหละ คือความอัปยศอันใหญ่หลวง

ส่วนหนึ่งจากการสร้างความเดือดร้อน ก็คือ พยายามทำให้ผู้คนยอมรับในการสาบานเท็จของพวกเขา

กอดาดะฮฺ ได้กล่าวเกี่ยวกับคำสาบานของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿ พวกเขาสาบาน (เท็จ) ต่ออัลลอฮ์ แก่พวกเจ้า..... ﴾ ไปจนจบอายะฮ์ เขาเล่าว่า มีชายคนหนึ่งจากพวกมุนาฟิกีน ได้กล่าวว่า ขอสาบานต่ออัลลอฮ์ แท้จริง คนเหล่านั้น เป็นคนของพวกที่เป็นคนมีเกียรติของพวกเรา ถ้าปรากฏว่า สิ่งที่มีฮัหมัดพูดนั้นเป็นความจริงละก็ พวกเขานั้นแหละ เลวเสียยิ่งกว่าสาเสียอีก เขาเล่าว่า แล้วชายคนหนึ่งจากบรรดามุสลิมได้ยินคำพูดนั้น เขาจึงกล่าวว่า ขอสาบานต่ออัลลอฮ์ สิ่งที่มีฮัหมัดพูดเป็นความจริงแน่นอน แต่ท่านนั้นแหละ เลวยิ่งกว่าสาเสียอีก เขากล่าวว่า แล้วชายคนนั้น ก็ได้้นำคำพูดนั้นไปที่ท่านนบี ﷺ แล้วบอกให้ท่านทราบ แล้วท่านนบีได้ส่งคนไปเรียกเขามา แล้วท่านได้ถามเขาว่า

(مَا حَمَلَكَ عَلَى الَّذِي قُلْتَ) فَجَعَلَ يَلْتَعِنُ وَيَخْلِفُ بِاللَّهِ مَا قَالَ ذَلِكَ ،
(وَجَعَلَ الرَّجُلُ الْمُسْلِمُ يَقُولُ اَللّٰهُمَّ صَدِّقِ الصَّادِقَ وَكَذِّبِ الْكَاذِبَ)

“อะไรทำให้ท่านพูดอย่างนั้น แล้วเขาก็เริ่มสาปแช่ง และสาบาน อย่างนั้น อย่างนี้ ต่ออัลลอฮ์ ว่า เขาไม่ได้พูดเช่นนั้น และชาวมุสลิม ก็ได้เริ่มกล่าวว่า โอ้อัลลอฮ์ ขอได้โปรดประทานสิ่งที่ยืนยันความสัตย์จริงของผู้ที่พูดจริง และยืนยันการโกหกของผู้ที่พูดเท็จด้วยเถิด แล้วอัลลอฮ์ก็ได้ประทานอายะฮ์นั้นลงมา (อายะฮ์ที่ 62 ซูเราะฮฺ อัศเตาะบะฮฺ)

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ พวกเขามีได้รู้ดอกหรือว่า แท้จริง ผู้ใดที่ฝ่าฝืนอัลลอฮฺ และรอซูลของพระองค์ ﴾ จนจบอายะฮฺ คือ พวกเขาจะไม่ถูกสอบสวนหรือเพื่อจะได้อันใด ใครที่ฝ่าฝืนอัลลอฮฺ ﷻ ใครที่สร้างปัญหาต่อต้านอัลลอฮฺ และฝ่าฝืนพระองค์ เขาจะต้องถูกทำโทษ ซึ่งอัลลอฮฺ และรอซูลของพระองค์จะลงโทษเขา (สำหรับเขานั้น คือ ไฟนรกยะอันไหม้ โดยที่เขาจะอยู่ในนั่นตลอดกาล) อยู่อย่างต่ำต้อยด้วยโทษทัณฑ์ (นั่นแหละ คือความอัปยศอันใหญ่หลวง) นี่แหละ คือความตกต่ำเป็นที่สุด และเป็นสิ่งเลวร้ายจริงๆ

يَحْذَرُ الْمُنَافِقُونَ أَنْ تُنَزَّلَ عَلَيْهِمْ سُورَةٌ تُنَبِّئُهُمْ بِمَا فِي قُلُوبِهِمْ
قُلِ اسْتَخِرُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ مُخْرِجٌ مَا تَحْذَرُونَ ﴿٦٤﴾

64. บรรดา منافิก (พวกกลับกลอก) นั้น หวั่นเกรงว่าจะมีอัลกุรอานบทหนึ่งถูกประทานลงมาแก่พวกเขา ซึ่งแจ้งให้พวกเขาทราบถึงสิ่งที่อยู่ในใจของพวกเขา จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า พวกเจ้าจงเขี่ยหยันกันไปเถิด แท้จริง อัลลอฮฺนั้น จะทรงให้สิ่งที่พวกเจ้าหวั่นเกรงนั้นปรากฏออกมา

และส่วนหนึ่งจากความเดือดร้อนนั้น พวกเขากลัวความลับจะถูกเปิดเผยออกมา

มุญาฮิด กล่าวว่า พวกเขาจะพูดคุยกันในหมู่พวกเขา หลังจากนั้น พวกเขาก็ก้าวว่าหวังว่า อัลลอฮฺคงจะไม่เปิดเผยความลับของเราให้ออกมา

(อิฎฏอบะรี 14/329)

อายะฮฺนี้ ก็คล้ายๆ กับคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า

﴿ وَإِذَا جَاءُوكَ بِعَالَمٍ يُحْكِمُكَ بِهِ اللَّهُ وَيَقُولُونَ فِي أَنْفُسِهِمْ لَوْلَا يُعَذِّبُنَا اللَّهُ بِمَا نَقُولُ حَسْبُكُمْ جَهَنَّمُ يَصْلَوْنَهَا فَيَنْسِفُ الْمَصِيدُ ﴾

“และเมื่อพวกเขามาหาเจ้า พวกเขาได้กล่าวทักทาย ไม่เหมือนที่อัลลอฮฺทรงกล่าว ทักทายด้วยคำพูดนั้น และพวกเขากล่าวในหมู่ของพวกเขาว่า ทำไมอัลลอฮฺ ? จึงไม่ทรงลงโทษ ตามที่เราได้กล่าวทักทาย (มุฮัมมัด) หรอนั้นเป็นการพอเพียง แก่พวกเขาแล้ว พวกเขาจะถูกให้เข้าไปในนั้น ซึ่งมันเป็นทางกลับที่ชั่วร้ายยิ่ง”

(ซูเราะฮฺ อัลมูญาตะละฮฺ อายะฮฺที่ 8)

และพระองค์ได้ตรัสไว้ในอายะฮฺนี้ว่า ﴿จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า พวกเจ้าจงยับยั้ง กันไปเถิด แท้จริง อัลลอฮฺนั้น จะทรงให้สิ่งที่พวกเจ้าหวังเกรงนั้นปรากฏออกมา﴾ คือ แท้จริง จะทรงให้ลงมาแก่รอซูลของพระองค์ถึงสิ่งที่น่ารังเกียจของพวกเจ้า และพระองค์จะทรง อธิบายเรื่องของพวกเขาให้รอซูลของพระองค์ทราบ ดังเช่นดำรัสของพระองค์ที่ว่า

﴿أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ أَنْ لَنْ يُخْرِجَ اللَّهُ أَضْغَانَهُمْ ۖ وَلَوْ نَشَاءُ لَأَرَيْنَاكَهُمْ فَتَعْلَهُمْ بِسِمَاتِهِمْ وَلَتَعْرِفَنَّهُمْ فِي لَحْنِ الْقَوْلِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ أَعْمَالَكُمْ ۝﴾

“บรรดาผู้ที่หัวใจของพวกเขามีโรค คิดหรือว่า อัลลอฮฺไม่ทรงนำเอาความอิจฉา ริษยาของพวกเขามาให้เป็นที่ประจักษ์ และหากเราประสงค์ เราจะเปิดเผย พวกเขาแก่เจ้า แล้วเจ้าก็จะรู้จักเขาอย่างแน่นอน ที่เครื่องหมายของพวกเขา และ แน่หนอ เจ้าจะรู้จักพวกเขาได้ในน้ำเสียงที่พูด และอัลลอฮฺทรงรู้ดีถึงการงาน ของพวกเขา”

(ซูเราะฮฺ มุฮัมมัด อายะฮฺที่ 29 และ 30)

และด้วยเหตุนี้ กอตาตะฮฺ ได้กล่าวว่า ซูเราะฮฺนี้ได้เคยถูกขนานนามว่า الْفَاضِحَةُ แปลว่า เปิดโปง คือ เปิดโปงความไม่ดีของพวกเขาทุกประการนั่นเอง

﴿وَلَيْن سَأَلْتَهُمْ لَيَقُولُنَّ إِنَّمَا كُنَّا نَخُوضُ وَنَلْعَبُ قُلْ أَبِاللَّهِ
وَآيَاتِهِ وَرَسُولِهِ كُنْتُمْ تَسْتَهْزِئُونَ ۖ لَا تَعْتَذِرُوا قَدْ كَفَرْتُمْ
بِمَدِّ إِيمَانِكُمْ إِن تَعْفُ عَنْ طَائِفَةٍ مِنْكُمْ تُعَذِّبْ طَائِفَةً بَأَنَّهُمْ
كَانُوا مُجْرِمِينَ ۝﴾

65. และถ้าหากเจ้าได้ถามพวกเขา แน่หนอ พวกเขาจะกล่าวว่า แท้จริง พวกเราเพียงแต่พูดสนุก และพูดเล่นเท่านั้น จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า ต่ออัลลอฮ์ และบรรดาอายะฮ์ของพระองค์ และรอซูลของพระองค์กระนั้นหรือ ที่พวกเจ้าเย้ยหยันกัน ?

66. พวกเจ้าอย่าเห็นแก่ตัวเลย แท้จริง พวกเจ้าได้ปฏิเสธศรัทธาแล้ว หลังจากที่พวกเจ้าได้ศรัทธาแล้ว หากเราอภัยโทษให้แก่กลุ่มชนหนึ่งในหมู่พวกเจ้า เราก็จะลงโทษอีกกลุ่มหนึ่ง เพราะว่า พวกเขาเป็นผู้กระทำความผิด

ส่วนหนึ่งจากความเดือดร้อน ก็คือพวกมุนาฟิกีนวางแผน และขออภัยในเรื่องไร้สาระ

รายงานจาก अबดุลลาฮ อิบนิ อุมร์ เล่าว่า ชายคนหนึ่งได้กล่าวในที่ประชุมในสมรภูมิตะบูก ว่า ฉันไม่เห็นใครขอบกินให้ท้องเต็ม ชอบพูดโกหก และซื่อสัตย์ เมื่อยามเผชิญหน้ากับศัตรูยิ่งไปกว่าบรรดาผู้รู้ของเราพวกนั้น แล้วชายคนหนึ่งที่อยู่ในมัสนิดได้กล่าวว่า เจ้าโกหก และเจ้าเป็นคนหน้าไหว้หลังหลอก (มุนาฟิก) แน่หนอ ฉันจะบอกให้ท่านรอซูล ﷺ ทราบ แล้วเรื่องดังกล่าวได้ไปถึงท่านรอซูล ﷺ และอัลกุรอานก็ได้ลงมา แล้ว अबดุลลอฮ อิบนิ อุมร์ ได้กล่าวว่า ฉันได้เห็นเขาถือสายรัดอานอูฐของท่านรอซูล เดินเท้าเปล่าเหยียบกรวดหิน และกล่าวว่า โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮ์ ที่จริงแล้ว เราเพียงแต่พูดสนุกๆ และทำเล่นๆ เท่านั้น และท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า ﴿ ต่ออัลลอฮ์ และบรรดาอายะฮ์ของพระองค์ และรอซูลของพระองค์กระนั้นหรือ ที่พวกเจ้าเย้ยหยันกัน ?..... ﴾ จนจบอายะฮ์

(อัญญาบะรี 14/333)

และ อิบน์ อีสฮาก ได้เล่าว่า ความจริงปรากฏว่า มีพวกมุนาฟิกีนกลุ่มหนึ่ง ซึ่งในจำนวนนั้นก็มี วาติละฮ์ อิบน์ ซาบิต ซึ่งเป็นพี่น้องของตระกูลอุมัยยะฮ์ อิบน์ เซด อิบน์ อัมร อิบน์ เอาฟู และชายคนหนึ่งจากเผ่าอัชญะฮ์ ซึ่งเป็นคู่สัญญาของตระกูลสะละมะฮ์ เรียกกันว่า "มุก็อชชิน" อิบน์ อุมัยร กำลังเดินอยู่กับท่านรอซูล ﷺ โดยที่ท่านรอซูล ออกเดินทางไปที่ตำบลตะบูก แล้วบางคนก็กล่าวแก่บางคนว่า พวกท่านคิดว่าการทำสงครามกับพวกผิวดำเหลืองนั้น จะเหมือนสงครามระหว่างอาหรับด้วยกันอย่างนั้นหรือ ? ขอสาบานต่ออัลลอฮ์ แน่หนอ พวกเรากับพวกท่านนั้น ในวันพรุ่งนี้คงจะถูกเอาเชือกสามไว้ขัดๆ กัน โดยเขากล่าวเช่นนั้น

เพื่อข่มขู่บรรดาผู้ศรัทธาให้รู้สึกหวาดกลัว แล้ว มุค็อซซิบ อิบน์ ฮุมัร ได้กล่าวว่า ขอสาบานต่ออัลลอฮ์ ฉันยอมรับที่จะประนีประนอมโดยให้แต่ละคนในหมู่พวกเราถูกเขียนหนึ่งร้อยครั้ง แลกกับการที่เราจะได้อุดจากการถูกประจานผ่านอัลกุรอานที่จะถูกประจานลงมา เนื่องจากคำพูดดังกล่าวนี้ของพวกท่าน อิบน์ อิสฮาก กล่าวว่า ตามที่ฉันได้รับการบอกเล่า ท่านรอซูลกล่าวกับอัมมาร์ บิน บาซิร์ ว่า “ท่านจงไปหาคนพวกนั้น พวกเขากำลังกระวนกระวายร้อนใจไปหาพวกเขาแล้วตามถึงสิ่งที่พวกเขาพูด หากพวกเขาปฏิเสธ ก็จงพูดกับพวกเขาว่า พวกท่านพูดอย่างนั้นอย่างนี้” อัมมาร์จึงออกไปหาพวกเขาแล้วพูดตามที่ท่านรอซูลสั่ง พวกมุนาฟิกินจึงรีบไปหาท่านรอซูลเพื่อแก้ตัวกับสิ่งที่เกิดขึ้น โดย วะดีอะฮ์ อิบน์ฮาบิต ได้กล่าว โดยท่านรอซูลยืนอยู่ที่พาหนะของท่าน แล้วเริ่มกล่าวพร้อมกับถืออานอูฐของท่านว่า โอ้ ท่านรอซูลของอัลลอฮ์ ที่จริง เราพูดสนุกๆ และล้อเล่นเท่านั้น แล้วมุค็อซซิบ อิบน์ ฮุมัร ได้กล่าวว่า โอ้ ท่านรอซูลของอัลลอฮ์ ที่ผ่านมามีสิ่งที่ทำให้ฉันลังเล (ที่จะศรัทธาต่อท่านอย่างแท้จริง) ก็คือชื่อเสียงของฉันและชื่อเสียงของพ่อฉัน แล้วปรากฏว่า ผู้ที่ได้รับการอภัยตามที่ระบุในอายะฮ์นี้ ก็คือมุค็อซซิบ อิบน์ฮุมัร ซึ่งได้เปลี่ยนชื่อเป็น अबดุลเราะฮมาน และเขาได้ขอต่ออัลลอฮ์ให้ถูกสังหารเป็นชะฮีด โดยหาร่องรอยไม่พบ แล้วเขาก็ถูกสังหารในวันสมรภูมิยะมามะฮ์ โดยไม่มีใครพบร่องรอยของเขาเลย

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿ พวกเจ้าอย่าเห็นแก่ตัวเลย แท้จริง พวกเจ้าได้ปฏิเสธศรัทธาแล้ว หลังจากที่พวกเจ้าได้ศรัทธาแล้ว ﴾ คือ คำพูดที่พวกเจ้าทำเย้ยหยันกับมัน ﴿ หากเราอภัยโทษให้แก่กลุ่มชนหนึ่งในหมู่พวกเจ้า เราก็จะลงโทษอีกกลุ่มหนึ่ง ﴾ คือ ไม่อภัยโทษให้แก่ทั้งหมด แต่จำเป็นจะต้องลงโทษบางคนในหมู่พวกเขา ﴿ เพราะว่า พวกเขาเป็นผู้กระทำความผิด ﴾ ด้วยคำพูดที่เลวๆ และผิดพลาดนั้น

﴿ الْمُنَافِقُونَ وَالْمُنَافِقَاتُ بَعْضُهُمْ مِّنْ بَعْضٍ يَأْمُرُونَ بِالْمُنْكَرِ
وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمَعْرُوفِ وَيَقْبِضُونَ أَيْدِيَهُمْ نَسُوا اللَّهَ فَنَسِيَهُمْ
إِنَّ الْمُنَافِقِينَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿٦٧﴾ وَعَدَّ اللَّهُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ
وَالْكُفَّارَ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا هِيَ حَسْبُهُمْ وَلَعْنَةُ اللَّهِ
وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ﴿٦٨﴾ ﴾

67. บรรดาผู้กลับกลอกชาย และบรรดาผู้กลับกลอกหญิงนั้น บางส่วนของพวกเขาดำรงมาจากอีกบางส่วน ซึ่งพวกเขาจะใช้ให้ทำสิ่งที่ไม่ดี และห้ามปรามในสิ่งที่ดี และกำมือของพวกเขาไว้โดยที่พวกเขาลืมอัลลอฮ์ แล้วพระองค์ก็ทรงลืมพวกเขาบ้าง แท้จริง บรรดาผู้ที่กลับกลอกนั้น คือ คนชั่ว

68. อัลลอฮ์ ได้ทรงสัญญาลงโทษแก่บรรดาผู้กลับกลอกชาย และบรรดาผู้กลับกลอกหญิง และผู้ที่ปฏิเสธศรัทธาทั้งหลาย ซึ่งไฟนรกญะฮันนัม โดยที่พวกเขาจะคงอยู่ในนั่นตลอดกาล มันเป็นสิ่งที่พอเพียงแก่พวกเขาแล้ว และอัลลอฮ์ได้ทรงสาปแช่งพวกเขา และสำหรับพวกเขานั้นจะได้รับการลงโทษตลอดไป

อธิบายให้ทราบถึงลักษณะอื่นๆ ของพวกมุชริกีน

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสถึงสิ่งที่ไม่ดีของพวกมุนาฟิกีนให้ทราบอีกว่า บรรดาผู้ศรัทธานั้นจะใช้ให้ทำความดี และห้ามปรามมิให้ทำความชั่ว แต่ปรากฏว่า พวกมุนาฟิกีน (จะใช้ให้ทำสิ่งที่ไม่ดี และห้ามปรามในสิ่งที่ดี และกำมือของพวกเขาไว้) คือ งดการบริจาคในหนทางของอัลลอฮ์ โดยสิ้นเชิง (โดยที่พวกเขาลืมอัลลอฮ์) คือ ลืมการระลึกถึงอัลลอฮ์ (แล้วพระองค์ก็ทรงลืมพวกเขาบ้าง) คือ ปฏิบัติต่อพวกเขาเช่นเดียวกัน ดังเช่นคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า

﴿ وَقِيلَ الْيَوْمَ نَنسَاكُمْ كَمَا نَسِيتُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَذَا ﴾

“และจะมีเสียงกล่าวขึ้นว่า วันนี้เราจะลืมพวกเจ้า เช่นที่พวกเจ้าได้ลืมการพบในวันนี้ของพวกเจ้า”

(ซูเราะฮ์ อัลญาซียะฮ์ อายะฮ์ที่ 34)

และอัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (แท้จริง บรรดาผู้ที่กลับกลอกนั้น คือ คนชั่ว) คือ พวกที่ออกไปจากทางแห่งสัจธรรมไปเข้าอยู่ในทางที่หลงผิด

และอัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (อัลลอฮ์ ได้ทรงสัญญาลงโทษแก่บรรดาผู้กลับกลอกชาย และบรรดาผู้กลับกลอกหญิง และผู้ที่ปฏิเสธศรัทธาทั้งหลาย ซึ่งไฟนรกญะฮันนัม) คือ เป็นการกระทำแก่พวกเขา (โดยที่พวกเขาจะคงอยู่ในนั่นตลอดกาล) คือ จะถูกลงโทษ

อยู่ในไฟนรกตลอดกาล (มันเป็นสิ่งที่พอเพียงแก่พวกเขาแล้ว) สำหรับการลงโทษนั้น (และอัลลอฮ์ได้ทรงสาปแช่งพวกเขา) คือ ขับไล่พวกเขาให้ออกจากความเมตตาของพระองค์อย่างไกลลิบ (และสำหรับพวกเขานั้นจะได้รับการลงโทษตลอดไป)

كَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ كَانُوا أَشَدَّ مِنْكُمْ قُوَّةً وَأَكْثَرَ
أَمْوَالًا وَأَوْلَادًا فَاسْتَمْتَعُوا بِخَلَائِقِهِمْ فَاسْتَمْتَعْتُمْ بِخَلَائِقِكُمْ
كَمَا اسْتَمْتَعَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ بِخَلَائِقِهِمْ وَخُضْتُمْ كَالَّذِي
خَاضُوا أُولَئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَأُولَئِكَ هُمُ
الْخَاسِرُونَ ﴿١١﴾

69. เช่นเดียวกับบรรดาผู้ที่อยู่ก่อนหน้าพวกเจ้า ซึ่งพวกเขาเป็นพวกที่มีกำลังแข็งแรงกว่าพวกเจ้า และมีทรัพย์สมบัติ และลูกหลานมากกว่าพวกเจ้า แล้วพวกเขาก็ได้รับความสำราญในสิ่งที่เป็นส่วนได้ของพวกเขา พวกเจ้าก็ได้หาความสำราญในสิ่งที่เป็นส่วนได้ของพวกเขา เช่นเดียวกับบรรดาผู้ที่อยู่ก่อนหน้าของพวกเจ้า ได้หาความสำราญในสิ่งที่เป็นส่วนได้ของพวกเขามาแล้ว และพวกเจ้าได้พูดคุยกันในเรื่องไร้สาระ เช่นเดียวกับที่พวกเขาพูดคุยกัน จนเหล่านี้นี้แหละ บรรดาการงานของพวกเขาได้ไร้ผล ทั้งในโลกนี้ และปรโลก และชนเหล่านี้นี้แหละ คือ ผู้ที่ขาดทุน

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า พวกเหล่านั้นได้ประสมกับการลงโทษของอัลลอฮ์ทั้งในโลกนี้ และปรโลก ดังเช่นพวกที่อยู่ก่อนหน้าพวกเขาได้ประสมมาแล้วเช่นกัน

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (بِخَلَائِقِهِمْ) อัลอะฮ์ซัน อัลบักรี ได้กล่าวว่า มีความหมายว่า بِدِينِهِمْ ซึ่งแปลว่า “ด้วยศาสนาของพวกเขา”

(อัญญอบะรี 14/313)

อยู่ในไฟนรกตลอดกาล (มันเป็นสิ่งที่พอเพียงแก่พวกเขาแล้ว) สำหรับการลงโทษนั้น (และอัลลอฮ์ได้ทรงสาปแช่งพวกเขา) คือ ขับไล่พวกเขาให้ออกจากความเมตตาของพระองค์อย่างไกลลิบ (และสำหรับพวกเขานั้นจะได้รับการลงโทษตลอดไป)

كَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ كَانُوا أَشَدَّ مِنْكُمْ قُوَّةً وَأَكْثَرَ
أَمْوَالًا وَأَوْلَادًا فَاسْتَمْتَعُوا بِخَلَائِقِهِمْ فَاسْتَمْتَعْتُمْ بِخَلَائِقِكُمْ
كَمَا اسْتَمْتَعَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ بِخَلَائِقِهِمْ وَخُضْتُمْ كَالَّذِي
خَاضُوا أُولَئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَأُولَئِكَ هُمُ
الْخَاسِرُونَ ﴿١١﴾

69. เช่นเดียวกับบรรดาผู้ที่อยู่ก่อนหน้าพวกเจ้า ซึ่งพวกเขาเป็นพวกที่มีกำลังแข็งแรงกว่าพวกเจ้า และมีทรัพย์สมบัติ และลูกหลานมากกว่าพวกเจ้า แล้วพวกเขาก็ได้รับความสำราญในสิ่งที่เป็นส่วนได้ของพวกเขา พวกเจ้าก็ได้หาความสำราญในสิ่งที่เป็นส่วนได้ของพวกเขา เช่นเดียวกับบรรดาผู้ที่อยู่ก่อนหน้าของพวกเจ้า ได้หาความสำราญในสิ่งที่เป็นส่วนได้ของพวกเขามาแล้ว และพวกเจ้าได้พูดคุยกันในเรื่องไร้สาระ เช่นเดียวกับที่พวกเขาพูดคุยกัน จนเหล่านี้นี้แหละ บรรดาการงานของพวกเขาได้ไร้ผล ทั้งในโลกนี้ และปรโลก และชนเหล่านี้นี้แหละ คือ ผู้ที่ขาดทุน

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า พวกเหล่านั้นได้ประสมกับการลงโทษของอัลลอฮ์ทั้งในโลกนี้ และปรโลก ดังเช่นพวกที่อยู่ก่อนหน้าพวกเขาได้ประสมมาแล้วเช่นกัน

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (بِخَلَائِقِهِمْ) อัลอะฮ์ซาน อัลบักรี ได้กล่าวว่า มีความหมายว่า بِدِينِهِمْ ซึ่งแปลว่า “ด้วยศาสนาของพวกเขา”

(อัญญอนะรี 14/313)

﴿الْمَ يَأْتِيهِمْ نَبَأُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ وَقَوْمُ
إِبْرَاهِيمَ وَأَصْحَابِ مَدْيَنَ وَالْمُؤْتَفِكَاتِ أَتَتْهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ
فَمَا كَانَ اللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ﴾ (70)

70. มิได้มายังพวกเขาดอกหรือ ? ข่าวคราวของบรรดาผู้ที่อยู่ก่อนหน้า
พวกเขา คือ กลุ่มชนของนูฮ์ และของฮาด และของษะมุต และกลุ่ม
ชนของอิบรอฮีม และชาวมัดยัน และชาวอัลมุตะฟีก๊าด (คือ กลุ่มชน
ของนบีลูฏ ชาวเมืองอัลมุตะฟีก๊าด) โดยที่บรรดาศาสนทูตของ
พวกเขา ได้นำหลักฐานต่าง ๆ อันชัดแจ้งมายังพวกเขา ไซ้ว่า อัลลอฮ์
จะอธรรมต่อพวกเขาก็หาไม่ แต่ทว่า พวกเขาอธรรมแก่ตัวของ
พวกเขาเองต่างหาก

คำแนะนำแก่พวกมุนาฟิกีน ให้พิจารณาคูคนที่อยู่ก่อนพวกเขา

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสตักเตือนแก่พวกมุนาฟิกีนเหล่านั้น ที่ปฏิเสธบรรดารอซูลของอัลลอฮ์
ว่า (มิได้มายังพวกเขาดอกหรือ ? ข่าวคราวของบรรดาผู้ที่อยู่ก่อนหน้าพวกเขา) คือ
พวกท่านไม่ทราบถึงข่าวคราวของบรรดาผู้ที่อยู่ก่อนหน้าพวกท่านจากประชาชาติที่ปฏิเสธบรรดา
ร่อซูลก่อนนั้นบ้างหรือ ? (คือ กลุ่มชนของนูฮ์) ที่ประสบกับการจมน้ำโดยทั่วไปแก่ชาว
โลกทั้งมวล ยกเว้นคนที่ศรัทธาต่ออัลลอฮ์ และร่อซูลของพระองค์ คือ นบีนูฮ์ عليه السلام (และของ
ฮาด) คือ พวกเขาถูกให้พิณาศไปอย่างไร ก็ด้วยลมที่ทำให้เป็นหมัน และตายไปโดยทันที
อันเนื่องจากพวกเขาปฏิเสธนบีฮูด عليه السلام (และของษะมุต) เสี่ยงกับพนาทได้เอาชีวิตของ
พวกเขาอย่างไร อันเนื่องจากพวกเขาปฏิเสธนบีศอลและฮุ عليه السلام และพวกเขาได้ฝ่าอาสูรที่ออกมา
จากภูเขา (และกลุ่มชนของอิบรอฮีม) โดยอัลลอฮ์ได้ช่วยเหลือนบีอิบรอฮีม ให้รอดพ้น
จากกลุ่มชนของเขา และสนับสนุนเขาด้วยสิ่งมหัศจรรย์ที่มองเห็นได้อย่างชัดเจน และทำให้
อำนาจของกษัตริย์นัมรูด อิบน์ กันอาน อิบน์ กุซ อัลกันอานีต้องพิณาศไป ขออัลลอฮ์ได้สาป
แช่งพวกเขาด้วย (และชาวมัดยัน) ซึ่งพวกเขาเป็นกลุ่มชนของนบีฮุอัยบ์ عليه السلام โดยให้เกิด
แผ่นดินสั่นสะเทือน และการลงโทษในวันแห่งความมิดม่น (และชาวอัลมุตะฟีก๊าด) ซึ่งเป็น
กลุ่มชนของนบีลูฏ โดยอาศัยอยู่ที่เมืองอัลมะดาอิน โดยที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสไว้ในอีกอายะฮ์

หนึ่งว่า **وَالْمُؤْتَفِكَةَ أَهْوَىٰ** ซึ่งมีความหมายว่า “และเมืองที่พลิกคว่ำลงนั้น พระองค์ทรงทำให้มันถล่มลง” (ซูเราะฮ์ อันนัจม์ อายะฮ์ที่ 53) นั่นคือ ประชาชาติที่ถูกให้แผ่นดินคว่ำลง ก็คือ เมืองสะคูม อัลลอฮ์ทรงทำให้มันถล่มลงไปทั้งเมือง อันเนื่องจากพวกเขาไม่เชื่อนบีสุฎ (ﷺ) และยังทำความชั่วอย่างน่าเกลียดอีก คือ ซาญรุ่มเพศกับซาญดัวกัน ซึ่งเป็นการกระทำที่ไม่เคยปรากฏขึ้นมาก่อนในโลก ﴿ โดยที่บรรดาศาสนทูตของพวกเขาได้นำหลักฐานต่าง ๆ อันชัดแจ้งมายังพวกเขา ﴾ ซึ่งเป็นหลักฐานชั้นเด็ดขาด ﴿ ใ้ว่า อัลลอฮ์จะอธรรมต่อพวกเขาก็หาไม่ ﴾ เพราะพวกเขาทำความชั่วร้ายจริง บอกเท่าไรก็ไม่ยอมเชื่อฟัง คือตึง และตื้ออันเป็นที่สุด ﴿ แต่ทว่า พวกเขาอธรรมแก่ตัวของพวกเขาสองต่างหาก ﴾ คือ ปฏิเสธบรรดาศาสนทูต ฝ่าฝืนข้อเท็จจริง พวกเขาจึงเป็นดังสภาพที่ได้กล่าวมาอันเนื่องจากการลงโทษ และการทำลายล้างนั่นเอง

وَالْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ يَأْمُرُونَ
بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ
الزَّكَاةَ وَيُطِيعُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ أُولَٰئِكَ سَيَرْحَمُهُمُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ
عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٧١﴾

71. และบรรดาผู้ศรัทธาชาย และบรรดาผู้ศรัทธาหญิงนั้น บางส่วนของพวกเขานั้น ต่างเป็นผู้ช่วยเหลืออีกบางส่วน ซึ่งพวกเขาจะใช้ให้ทำในสิ่งที่ดี และห้ามปรามในสิ่งที่ไม่ดี และพวกเขาจะปฏิบัติละหมาด และชำระชะกาต และภักดีต่ออัลลอฮ์ และรอซูลของพระองค์ จนเหล่านี้นั้นแหละ อัลลอฮ์จะทรงเมตตาแก่พวกเขา แท้จริง อัลลอฮ์นั้น เป็นผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงปรีชาญาณ

ลักษณะของบรรดาผู้ศรัทธาที่ได้รับการสรรเสริญ

เมื่ออัลลอฮ์ ﷻ ได้กล่าวถึงลักษณะของพวกมุนาฟิกีนที่ไม่ดี พระองค์ก็ทรงเชื่อมต่อกับการกล่าวถึงลักษณะของผู้ศรัทธาที่ได้รับการสรรเสริญ โดยพระองค์ตรัสว่า ﴿ และบรรดาผู้ศรัทธาชาย และบรรดาผู้ศรัทธาหญิงนั้น บางส่วนของพวกเขานั้น ต่างเป็นผู้ช่วยเหลือ

อีกบางส่วน ﴿ คือ ต่างคนต่างช่วยเหลือจนเจือกัน ดังที่มีระบุอยู่ในหนังสือเศาะฮี้ฮฺ ที่ว่า

(اَلْمُؤْمِنُ لِلْمُؤْمِنِ كَالْبُنْيَانِ يَشُدُّ بَعْضُهُ بَعْضًا) وَشَبَكَ بَيْنَ اَصَابِعِهِ

“ผู้ศรัทธาต่อผู้ศรัทธานั้น เปรียบเสมือนอาคารที่ส่วนหนึ่งจะยึดกับอีกส่วนหนึ่ง โดยท่านได้ประสานระหว่างนิ้วมือของท่าน”

(ฟัตฮุลบารีย์ 10/464)

และในหนังสืออัศเศาะฮี้ฮฺ อีกเช่นเดียวกันระบุว่า

(مَثَلُ الْمُؤْمِنِ فِي تَوَادِّهِمْ وَتَرَاحُجِهِمْ كَمَثَلِ الْجَسَدِ الْوَاحِدِ إِذَا اشْتَكَى مِنْهُ عُضْوٌ تَدَاعَى لَهُ سَائِرُ الْجَسَدِ بِالْحُمَى وَالسَّهَرِ)

“อุปมาผู้ศรัทธาในความรักของเขา และความเมตตาสงสารของพวกเขา ดังร่างกายเดียวกัน เมื่ออวัยวะหนึ่งของมันเจ็บป่วย มันจะทำให้ร่างกายทั้งหมดของเขาเป็นไข้ และอดหลับอดนอน”

(ฟัตฮุลบารีย์ 10/452)

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ ซึ่งพวกเขาจะใช้ให้ทำในสิ่งที่ดี และห้ามปรามในสิ่งที่ไม่ดี ﴾ ดังเช่นคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า

(وَلَتَكُنْ مِنْكُمْ أُمَّةٌ يَدْعُونَ إِلَى الْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ ...) الْآيَةُ

“และจงให้มีขึ้นจากพวกเจ้าซึ่งคณะหนึ่ง ที่จะเชิญชวนไปสู่ความดี และใช้ให้กระทำสิ่งที่ชอบ และห้ามปรามในสิ่งที่มีชอบ.....” จนจบอายะฮฺ

(ซูเราะฮฺ อาลิอิมรอน อายะฮฺที่ 104)

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ และพวกเขาจะปฏิบัติละหมาด และชำระชะกาต ﴾ คือ เชื่อฟังและปฏิบัติตามอัลลอฮฺ และทำดีต่อมนุษย์ ﴿ และภักดีต่ออัลลอฮฺ และรอซูลของพระองค์ ﴾ คือ ทำในสิ่งที่ทรงใช้ และละทิ้งในสิ่งที่ทรงห้าม ﴿ ชนเหล่านี้แหละ อัลลอฮฺจะทรงเมตตาแก่พวกเขา ﴾ คือ อัลลอฮฺจะทรงเมตตาแก่ผู้ที่มีลักษณะเช่นนี้ ﴿ แท้จริง อัลลอฮฺนั้นเป็นผู้ทรงเดชานุภาพ ﴾ คือ จะทรงให้ความแข็งแกร่งแก่ผู้ที่ยกย่องพระองค์ เพราะเดชานุภาพนั้นเป็นของอัลลอฮฺ ที่ทรงให้แก่รอซูลของพระองค์ และบรรดาผู้ศรัทธา ﴿ ผู้ทรงปรีชาญาณ ﴾ กับผู้ที่มีลักษณะเช่นนั้น และพระองค์ทรงแยบยลในการกระทำ และดำเนินการสำหรับทุกสิ่ง

وَعَدَ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا
الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَمَسَاكِنَ طَيِّبَةً فِي جَنَّاتٍ عَدْنٍ وَرِضْوَانٌ مِنَ
اللَّهِ أَكْبَرُ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٧٢﴾

72. อัลลอฮ์ ได้ทรงสัญญาแก่บรรดาผู้ศรัทธาชาย และบรรดาผู้ศรัทธาหญิงว่า จะได้รับสวนสวรรค์ ซึ่งมีแม่น้ำหลายสายไหลอยู่เบื้องล่าง โดยที่พวกเขาจะคงอยู่ในนั้นตลอดกาล และสถานที่พำนักอย่างดี ซึ่งอยู่ในสวนสวรรค์อันสถาพร และความปิติยินดีจากอัลลอฮ์นั้น ยิ่งใหญ่กว่า นั่นคือชัยชนะอันใหญ่หลวง

ข่าวดีสำหรับบรรดาผู้ศรัทธา ด้วยความโปรดปรานตลอดไป

อัลลอฮ์ ﷻ ทรงบอกให้ทราบถึงสิ่งที่พระองค์ได้เตรียมไว้ให้แก่มุสลิมชาย และบรรดาผู้ศรัทธาหญิง จากความดีต่างๆ และความโปรดปรานอันถาวร โดยพระองค์ได้ตรัสไว้ว่า ﴿ จะได้รับสวนสวรรค์ ซึ่งมีแม่น้ำหลายสายไหลอยู่เบื้องล่าง โดยที่พวกเขาจะคงอยู่ในนั้นตลอดกาล ﴾ คือ จะพำนักอยู่ในสวนสวรรค์นั้นตลอดไป ﴿ และสถานที่พำนักอย่างดี ﴾ เป็นอาคารที่สวยงาม ดังที่ได้มีระบุอยู่ในหนังสือเกาะฮียุ้ทั้งสอง รายงานโดย อับดุลลาฮ์ อิบนี กิอัยศ อัลอัชชะรี เล่าว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(جَنَّاتٍ مِنْ ذَهَبٍ آبَتْهُمَا وَمَا فِيهِمَا ، وَجَنَّاتٍ مِنْ فِضَّةٍ آبَتْهُمَا وَمَا فِيهِمَا ، وَمَا بَيْنَ الْقَوْمِ وَبَيْنَ أَنْ يَنْظُرُوا إِلَى رَبِّهِمْ إِلَّا رِذَاءَ الْكِبْرِيَاءِ عَلَى وَجْهِهِ فِي جَنَّةِ عَدْنٍ)

"สวนสวรรค์สองแห่งที่เครื่องใช้ และสิ่งที่อยู่ในทั้งสองเป็นทองคำ และสวนสวรรค์สองแห่งที่เครื่องใช้ และสิ่งที่อยู่ในทั้งสองเป็นเงิน และไม่มีระหว่างกลุ่มชนนั้น และระหว่างที่พวกเขาจะมองเห็นพระผู้อภิบาลของพวกเขา นอกจากจะมีมานแห่งความยิ่งใหญ่มีเกียรติอยู่บนใบหน้าของเขาในสวรรค์อันนั้น"

(พัตฮุลบาริ 8/491, มุสลิม 1/163)

และอย่างนี้แหละ ที่เขาได้เล่าว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(إِنَّ لِلْمُؤْمِنِينَ فِي الْجَنَّةِ خَيَمَةً مِنْ لَوْلُؤَةٍ وَاحِدَةٍ مُجَوَّفَةٍ ، طُولُهَا سِتُونَ مِيلًا فِي السَّمَاءِ ، لِلْمُؤْمِنِينَ فِيهَا أَهْلُونَ يَطُوفُ عَلَيْهِمْ ، لَا يَرَى بَعْضُهُمْ بَعْضًا)

“แท้จริง สำหรับผู้ศรัทธาในสวรรค์นั้น จะมีเต็นท์ที่ทำจากไข่มุกเป็นชั้นเดียว ภายในโปร่งใส ความยาวของเต็นท์นั้น 60 ไมล์ อยู่ในชั้นฟ้า สำหรับผู้ศรัทธานั้น จะมีพรรคพวกเดินวนเวียนอยู่รอบๆ พวกเขา โดยที่บางคนในหมู่พวกเขามองไม่เห็นอีกบางคน”

(พัตฮุลบารี 8/491, มุสลิม 4/2182)

และในหนังสือเศาะฮิฮ์ทั้งสองอีกเช่นกัน รายงานโดย อับดุลลอฮ์เราะฮ์เล่าว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَأَقَامَ الصَّلَاةَ وَصَامَ رَمَضَانَ ، فَإِنَّ حَقًّا عَلَى اللَّهِ أَنْ يَدْخِلَهُ الْجَنَّةَ ، هَاجَرَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ (جَلَسَ) فِي أَرْضِهِ الَّتِي وُلِدَ فِيهَا))
قَالُوا: يَا رَسُولَ اللَّهِ أَفَلَا تُخَبِّرُ النَّاسَ ؟ قَالَ : (إِنَّ فِي الْجَنَّةِ مِائَةَ دَرَجَةٍ أَعَدَّهَا اللَّهُ لِلْمُجَاهِدِينَ فِي سَبِيلِهِ ، بَيْنَ كُلِّ دَرَجَتَيْنِ كَمَا بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ ، فَإِذَا سَأَلْتُمُ اللَّهَ فَاسْأَلُوهُ الْفَرْدَوْسَ ، فَإِنَّهُ أَعْلَى الْجَنَّةِ وَأَوْسَطُ الْجَنَّةِ ، وَمِنْهُ تَفْجَرُ أَنْهَارُ الْجَنَّةِ ، وَفَوْقَهُ عَرْشُ الرَّحْمَنِ)

“ใครที่ศรัทธาต่ออัลลอฮ์ และรอซูลของพระองค์ และดำรงละหมาด และถือศีลอดในเดือนรอมฎอน แท้จริง อัลลอฮ์จะให้เขาเข้าสวรรค์ เท่ากับเขาได้อพยพไปในหนทางของอัลลอฮ์ หรือ (นั่ง) อยู่ในแผ่นดินที่เขาเกิด บรรดาสาวกได้ถามว่า เราจะต้องบอกให้ผู้คนทราบไหม ? โอ้ ท่านรอซูลของอัลลอฮ์ ท่านได้กล่าวว่า แท้จริงในสวรรค์นั้นมี 100 ชั้น อัลลอฮ์ทรงจัดเตรียมมันไว้ให้แก่บรรดานักรบในหนทางของพระองค์ ระหว่างทุก ๆ 2 ชั้นนั้น ก็ดังเช่นระหว่างชั้นฟ้า และแผ่นดิน แล้วถ้าพวกท่านขอต่ออัลลอฮ์ พวกท่านก็จะขอสวนสวรรค์ อัลดิฟรเคาส์ ต่อพระองค์ เพราะมันเป็นสวรรค์ที่อยู่สูงสุด และอยู่ตรงกลางของสวรรค์ และจากที่นั่น บรรดาแม่น้ำของสวรรค์มันจะไหลออก และข้างบนของสวรรค์นั้นคือ บัลลังก์ของพระผู้ทรงกรุณา”

(พัตฮุลบารี 6/14)

อิมามอะหมัด ได้บันทึกชะติษที่รายงานโดย อบีฮุร็อยเราะฮฺ ว่า แท้จริง ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(إِذَا صَلَّيْتُمْ عَلَىٰ فَسَلُّوا اللَّهَ لِي الْوَسِيلَةَ) قِيلَ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، وَمَا الْوَسِيلَةُ ؟ قَالَ : أَعْلَىٰ دَرَجَةٍ فِي الْجَنَّةِ لَا يَنَالُهَا إِلَّا رَجُلٌ وَاحِدٌ ، وَأَرْجُو أَنْ أَكُونَ أَنَا هُوَ)

“ถ้าพวกท่านขอละหมาดต่อฉัน ก็จงขอต่ออัลลอฮฺให้ฉันได้รับอัลวะซีละฮฺ ด้วยมีเสียงกล่าวว่า อะไรคือ อัลวะซีละฮฺ ? โอ้ ท่านรอซูลของอัลลอฮฺ ท่านได้ตอบว่า คือ สวรรค์ชั้นสูงสุด โดยที่จะไม่มีใครได้ประสบกับมัน นอกจากชายคนเดียวเท่านั้น และฉันหวังว่า เขาผู้นั้นจะต้องเป็นฉัน”

(อะหมัด 2/65)

ในหนังสือมุสนัดของอิมามอะหมัด ได้บันทึกชะติษที่รายงานโดย สะอัด อิบนิ มุญาฮิด อัลญะอลี จาก อะบิลมุดีลละฮฺ จาก อบีฮุร็อยเราะฮฺ ﷺ ได้เล่าว่า พวกเราได้กล่าวว่า โอ้ ท่านรอซูลของอัลลอฮฺ กรุณาเล่าให้พวกเราฟังเกี่ยวกับสวรรค์ด้วยเถิด ว่าอาคารของมันเป็นอะไร ? ท่านตอบว่า

(لَبَنَةٌ مِنْ ذَهَبٍ وَلَبَنَةٌ مِنْ فِضَّةٍ ، وَمِلَاطُهَا الْمِسْكُ وَحَصْبَاؤُهَا اللُّؤْلُؤُ وَالْيَاقُوتُ ، وَتُرَابُهَا الزُّعْفَرَانُ ، مَنْ يَدْخُلُهَا يَنْعَمُ لَا يَبْأَسُ ، وَيَخْلُدُ لَا يَمُوتُ ، لَا تَبْلَى ثِيَابُهُ وَلَا يَفْنَى شَبَابُهُ)

“หน้ามุกด้านหนึ่งทำจากทอง และหน้ามุกอีกด้านหนึ่งทำจากเงิน พื้นของมันเป็นชะมดเซียะ พรหมปูของมันเป็นไข่มุก และทับทิม พื้นดินของมันเป็นหญ้าฝรั่น ใครที่ได้เข้าไปในนั้น จะมีแต่ความสุข ไม่มีทุกข์ จะยังคงอยู่ตลอดไปไม่ตาย เสื้อผ้าจะไม่เก่าและเสียหาย ความหนุ่มสาวก็จะไม่สลาย”

(อะหมัด 2/304)

และดำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (และความปิติยินดีจากอัลลอฮฺนั้นยิ่งใหญ่มาก) คือ อัลลอฮฺทรงพอพระทัยต่อพวกเขาอย่างที่สุด สูงส่ง และอย่างมีเกียรติจากความโปรดปรานทั้งหลาย ดังที่อิมามมาลิก ﷺ ได้กล่าวโดยนำมาจาก เซด อิบนิ อัลลัม จาก อะฏอฮฺ อิบนิ ยะซาร์ จาก อบีสะอีด อัลคุดรี ﷺ ว่า แท้จริง ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(إِنَّ اللَّهَ عَزَّوَجَلَّ يَقُولُ لِأَهْلِ الْجَنَّةِ : يَا أَهْلَ الْجَنَّةِ ، فَيَقُولُونَ : لَبَّيْكَ رَبَّنَا وَسَعْدَيْكَ ، وَالْخَيْرُ فِي يَدَيْكَ ، فَيَقُولُ : هَلْ رَضِيتُمْ ؟ فَيَقُولُونَ : وَمَا لَنَا لَا نَرْضَى يَا رَبِّ ، وَقَدْ أَعْطَيْتَنَا مَا لَمْ تُعْطِ أَحَدًا مِنْ خَلْقِكَ ، فَيَقُولُ : أَلَا أُعْطِيكُمْ أَفْضَلَ مِنْ ذَلِكَ ؟ فَيَقُولُونَ : يَا رَبِّ ، وَأَيُّ شَيْءٍ أَفْضَلُ مِنْ ذَلِكَ ؟ فَيَقُولُ : أَجَلٌ عَلَيْكُمْ رِضْوَانِي فَلَا أَسْخَطُ عَلَيْكُمْ بَعْدَهُ أَبَدًا)

“แท้จริง อัลลอฮ์ ผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงสูงส่ง ตรัสแก่ชาวสวรรค์ โอ้ ชาวสวรรค์ แล้วพวกเขากลับมาตอบว่า ขอตอบสนองการเรียกร้องของพระองค์ โอ้ พระผู้อภิบาลของเรา และที่พระองค์ได้ให้ความสุขมาตลอด และความดีทั้งปวงอยู่ในพระหัตถ์ทั้งสองของพระองค์ แล้วพระองค์ถามว่า พวกเจ้าพอใจไหม ? แล้วพวกเขาตอบว่า โอ้ พระผู้อภิบาล เราจะไม่พอใจได้อย่างไร ความจริง พระองค์ได้ประทานให้แก่เรา โดยที่พระองค์ไม่เคยให้กับผู้หนึ่งผู้ใดจากผู้ที่พระองค์ทรงบังเกิดมา แล้วพระองค์ตรัสว่า จะเอาไหม ข้าจะประทานให้แก่พวกเจ้าดียิ่งไปกว่านี้ ? แล้วพวกเขาตอบว่า โอ้ พระผู้อภิบาล จะมีสิ่งใดที่ดีกว่านี้อีก ? แล้วพระองค์ตรัสว่า ข้าจะอนุญาตให้ความโปรดปรานของข้าแก่พวกเจ้า โดยข้าจะไม่โกรธพวกเจ้าต่อจากนั้นอีกเลย”

และ อัลบุกอรี และ มุสลิม ได้เสนอฮะดีษจากฮะดีษที่รายงานโดย อิมามมาลิก

(พัตฮุลบารี 11/423, มุสลิม 4/2176)

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ الْكُفَّارَ وَالْمُنَافِقِينَ وَاغْلُظْ عَلَيْهِمْ
وَمَا أُوْلَاهُمْ جَهَنَّمَ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿٧٦﴾ يَخْلِقُونَ بِاللَّهِ مَا قَالُوا وَلَقَدْ
قَالُوا كَلِمَةَ الْكُفْرِ وَكَفَرُوا بَعْدَ إِسْلَامِهِمْ وَهُمْ أَوْبَاءُ بِالْمَالِ يَنَالُوا
وَمَا تَنَقَّمُوا إِلَّا أَنْ أَغْنَاهُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ مِنْ فَضْلِهِ فَإِنْ يَتُوبُوا يَكُ
خَيْرَ الْعَمَلِ وَإِنْ يَتَوَلَّوْا يُمْسِكْهُمْ اللَّهُ عَذَابًا أَلِيمًا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ
وَمَا لَهُمْ فِي الْأَرْضِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿٧٧﴾

73. โอ้นบี จงต่อสู้กับบรรดาผู้ที่ปฏิเสธศรัทธา และบรรดาผู้ที่กลับกลอก (มุนาฟีกีน) และจงเตือนเขาแก่พวกเขา และที่อยู่ของพวกเขา นั่นคือ นรกญะฮันนัม ซึ่งเป็นที่กลับไปอันชั่วร้ายยิ่ง
74. พวกเขาจะสาบานต่ออัลลอฮฺ ว่า พวกเขามีได้พูด และแท้จริงนั้น พวกเขาได้พูดถ้อยคำที่เป็นการปฏิเสธศรัทธา และพวกเขาได้ปฏิเสธศรัทธา หลังจากที่พวกเขาเป็นมุสลิม และพวกเขามุ่งกระทำในสิ่งที่พวกเขามีได้รับผล และพวกเขามีได้ปฏิเสธ และจงเกลียดจงชัง นอกจากว่า อัลลอฮฺ และรอซูลของพระองค์ได้ทรงให้พวกเขา มั่งคั่งขึ้น จากความโปรดปรานของพระองค์ และหากพวกเขา สำนึกผิด กลับตัวกลับใจ ก็เป็นสิ่งที่ดีแก่พวกเขา และหากพวกเขา ผินหลังให้ อัลลอฮฺก็จะทรงลงโทษพวกเขาอย่างเจ็บแสบทั้งในโลกนี้ และปรโลก และพวกเขาก็มิได้มีผู้คุ้มครอง และช่วยเหลือใดๆ ในแผ่นดิน

มีคำสั่งให้ต่อสู้กับพวกปฏิเสธ พวกกลับกลอก และพวกที่หลงผิดเหล่านั้น

อัลลอฮฺ ﷻ ทรงใช้ให้รอซูลของพระองค์ต่อสู้กับพวกปฏิเสธศรัทธา และพวกมุนาฟีกีน (พวกกลับกลอก) ที่พระองค์ได้ทรงใช้ให้เตือนเขาและทรงใช้ให้ท่านอ่อนน้อมกับบรรดาผู้ศรัทธาที่ปฏิบัติตามท่าน และทรงแจ้งให้ท่านรอซูลทราบ ว่า บั้นปลายของพวกปฏิเสธ และพวกกลับกลอก คือ ไฟนรกในปรโลก

อิบนุ มัสอูด ได้กล่าวเกี่ยวกับคำรับของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (จงต่อสู้กับบรรดาผู้ที่ปฏิเสธศรัทธา และบรรดาผู้ที่กลับกลอก (มุนาฟีกีน)) โดยเขาได้กล่าวว่า ด้วยมือของเขา และอำนาจของเขา แล้วถ้าหากไม่สามารถ จงทำให้ใบหน้าของเขามีความหม่นหมอง มีความทุกข์ (อัลญอบะรี 14/358)

อิบนุ อับบาส ได้กล่าวว่า อัลลอฮฺ ﷻ ทรงใช้ให้นบีของพระองค์ต่อสู้กับพวกปฏิเสธ ด้วยดาบ และพวกกลับกลอกด้วยลิ้น ด้วยคำพูด และทำให้ความอ่อนโยนหายไปจากพวกเขา (อัลญอบะรี 14/359)

อฏเฐาะฮาก ได้กล่าวว่า “จงต่อสู้กับพวกปฏิเสธด้วยดาบ และจงตัดขาดกับพวก กลับกลอกด้วยคำพูด นั่นคือการต่อสู้กับพวกเขา”

(อฏฏอบะรี 14/359)

และรายงานจาก มุกอติล และ อัรรอเบียะอู ก็เช่นเดียวกัน

(อิบนุ อบีฮาดิม 6/1842)

และ อัลสะฮัน และ กอตาตะฮู ได้กล่าวว่า การต่อสู้กับพวกเขา คือ การบังคับใช้บัญญัติ ศาสนากับพวกเขา

(อฏฏอบะรี 14/359)

ทั้งนี้อาจกล่าวได้ว่า ทรรศนะต่างๆ ที่กล่าวมานั้น ไม่ขัดแย้งกัน เพราะว่าบางครั้งอาจจะ ทำอย่างนี้ และบางครั้งอาจจะทำอย่างโน้น แล้วแต่สภาพการณ์ อัลลอฮฺทรงทราบดี

สาเหตุการประหानอายะฮฺนี้

อัลอะมะวี ได้กล่าวในหนังสือของเขาที่ชื่อ อัลมะฆอซี ว่า มุฮัมมัด อิบน์ อิสฮาก ได้เล่าให้ เราฟัง จาก อัซซุฮรี จาก अबديةเราะฮฺมาน อิบน์ अबديللاس อิบน์ กะอับ อิบน์ มาลิก จากบิดา ของเขา จากปู่ของเขาว่า ปรากฏว่าในบรรดามุนาฟิกีนที่ไม่ได้ออกไปสงคราม และอัลกุรอานได้ ถูกประหานลงมรดำหนิพวกเขา จากคนที่เคยอยู่กับท่านนบี ﷺ ก็คือ อัลญุลาส อิบน์ ซุวัยด อิบ นุศศอมิต ซึ่งเคยเป็นสามีของอุมมฺ อุมัยรฺ บินสะอัด โดยอุมัยรฺนั้นเป็นลูกเลี้ยงที่อาศัยอยู่กับ อัลญุลาส เมื่ออัลกุรอานได้ถูกประหานลงมา โดยอัลลอฮฺได้กล่าวถึงพวกเขา ตามที่ได้ลงมา เกี่ยวกับพวกมุนาฟิกีน อัลญุลาส ได้กล่าวว่า ขอสาบานต่ออัลลอฮฺ ถ้าปรากฏว่า ชายคนนั้น พูดจริงตามที่เขากล่าว แน่نون พวกเราเลยยิ่งกว่าลาเสียอีก แล้ว อุมัยรฺ อิบน์ สะอัด ได้ยินคำพูด ดังกล่าว เขาจึงกล่าวว่า ขอสาบานต่ออัลลอฮฺ โอ้ ญุลาส ความจริงท่านนั้นเป็นคนที่ฉันรักมาก ที่สุด และเป็นคนที่ดีกับฉันมากที่สุด ทั้งยังเป็นคนที่ฉันคงทำใจไม่ได้ที่จะให้ประสบกับสิ่งที่ไม่ดี แต่ท่านได้กล่าวคำพูด ซึ่งหากฉันบอกใครไปตัวฉันเองก็จะได้รับความอับอาย แต่ถ้าฉันเก็บ เจียนไว้ ก็อาจนำพาฉันให้พินาศไปด้วย ซึ่งฉันคงต้องเลือกทำสิ่งที่เบากว่า แล้วเขาก็เดินไปหา ท่านรอซูล ﷺ แล้วได้เล่าคำพูดที่ ญุลาส กล่าวให้ท่านฟัง แล้วเมื่อ ญุลาส ได้ทราบดังกล่าว เขาก็ได้ออกไป จนกระทั่งไปหาท่านนบี ﷺ แล้วสาบานต่ออัลลอฮฺ แล้วกล่าวว่า ฉันไม่ได้พูด ตามที่ อุมัยรฺ อิบน์ สะอัด ได้พูด และความจริง เขาได้พูดเท็จต่อฉัน แล้วอัลลอฮฺ ﷻ จึงได้ ประหานอัลกุรอานมาเกี่ยวกับชายคนหนึ่งในเรื่องนี้ว่า ﴿ พวกเขาจะสาบานต่ออัลลอฮฺ ว่า พวกเขามีได้พูด และแท้จริงนั้น พวกเขาได้พูดถ้อยคำที่เป็นการปฏิเสธศรัทธา และ พวกเขาได้ปฏิเสธศรัทธา หลังจากที่พวกเขาเป็นมุสลิม... ﴾ ไปจนกระทั่งจบอายะฮฺ แล้ว

ท่านรอซูล ﷺ ก็บอกอัลญุลาสให้รู้ถึงอายะฮฺที่ลงมา ทั้งนี้ว่ากันว่าอัลญุลาสได้สำนึกผิดและกลับตัวกลับใจและหันมาพระพฤติกรรมเป็นคนดี

อิมามอบูญะฮ์ อิบน์ ญะรีย ได้รายงานเรื่องนี้จาก อิบน์ อับบาส ว่า ปะรากฎว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้นั่งอยู่ได้ร่มไม้ แล้วท่านได้กล่าวว่า

(إِنَّهُ سَيَأْتِيَكُمْ إِنْسَانٌ فَيَنْظُرُ إِلَيْكُمْ بِعَيْنِي الشَّيْطَانِ ، فَإِذَا جَاءَ فَلَا تَكَلِّمُوهُ)
 فَلَمْ يَلْبَثُوا أَنْ طَلَعَ رَجُلٌ أَرْزَقُ ، فَدَعَاهُ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ
 فَقَالَ (عَلَامَ تَشْتُمْنِي أَنْتَ وَأَصْحَابُكَ ؟) فَأَنْطَلَقَ الرَّجُلُ فَجَاءَهُ بِأَصْحَابِهِ
 فَحَلَفُوا بِاللَّهِ مَا قَالُوا حَتَّى تَجَاوَزَ عَنْهُمْ فَأَنْزَلَ اللَّهُ عَزَّوَجَلَّ ﴿ يَخْلُقُونَ بِاللَّهِ مَا
 قَالُوا ... ﴾ الْآيَةُ

“ความจริง จะมีคนคนหนึ่งมายังพวกเจ้า แล้วเขาจะมองดูพวกเจ้าด้วยดวงตาทั้งสองของชัยฏอน แล้วถ้าเขามา พวกเจ้าจงอย่าพูดอะไรกับเขา แล้วไม่นานนัก ชายคนหนึ่งผิวสีค่อนข้างดำ ก็โผล่มา ท่านรอซูล ﷺ ก็เรียกเขา แล้วกล่าวว่า เพราะอะไร ท่านและสหายของท่าน จึงด่าฉัน ? แล้วชายคนนั้นก็เดินไป แล้วนำบรรดาสหายของเขามา แล้วพวกเขาก็สาบานต่ออัลลอฮ์ ว่า พวกเขาไม่ได้พูด ท่านจึงไม่เอาโทษต่อพวกเขา แล้วอัลลอฮ์ จึงได้ประทานอัลกรุอานลงมาว่า ﴿ พวกเขาจะสาบานต่ออัลลอฮ์ ว่า พวกเขามีได้พูด..... ﴾ ” จนจบอายะฮ์

พวกมุนาฟิกุนตั้งใจที่จะฆ่าท่านนบี ﷺ

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿ และพวกเขามุ่งกระทำในสิ่งที่พวกเขามีได้รับผล ﴾ บางท่านบอกว่า อายะฮ์นี้ถูกประทานลงมาเกี่ยวกับ อัลญุลาส อิบน์ สุวัยด เพราะเขานั้นมุ่งที่จะฆ่าลูกชายของภรรยาของเขา เมื่อเขาพูดว่า ฉันจะบอกให้ท่านรอซูล ﷺ ทราบ แต่บางท่านบอกว่าอายะฮ์นี้ถูกประทานลงมาเกี่ยวกับ อับดุลลอฮ์ อิบน์ อุบัยย ที่เขาดังใจที่จะฆ่าท่านรอซูล ﷺ (อัญญอบะรี 14/363)

และ อัศสูดดีย ได้กล่าวว่า อายะฮ์นี้ถูกประทานลงมาเกี่ยวกับคนจำนวนหนึ่งที่ตั้งใจจะสนับสนุนให้อับดุลลอฮ์ อิบน์ อุบัยย ขึ้นเป็นผู้นำของพวกเขา แม้ว่าท่านรอซูล ﷺ จะไม่ยอมก็ตาม ความจริง ได้มีรายงานว่ามีคนกลุ่มหนึ่งที่เป็นพวกมุนาฟิกินมุ่งที่จะทำร้ายท่านนบี ﷺ ในสมรภูมิตะบูกในช่วงกลางคืนขณะเดินทาง พวกเขามีจำนวนสิบกว่าคน อัญญะฮาก

ได้เสาวา ในเรื่องของพวกเขานั้นอายะฮฺนี้ จึงถูกประทานลงมาเกี่ยวกับพวกเขา ซึ่งเป็นที่ปรากฏชัดในชะติษะที่รายงานโดย อัลฮาฟิซ อับดุลอะซิ อับดุลอะซิ ไวในหนังสืออะลอะอ์ลุญญะฮฺ รายงานโดย ฮุซัยฟะฮฺ อิบดุลยะมาน ๕ ได้เล่าว่า ฉันเป็นคนที่จับบังเหียนอูฐของท่าน รอซูล ๕ คอยบังคับอูฐให้เดิน โดยที่ อัมมาร จูงอูฐ หรือนั่นจูงอูฐโดยที่ อัมมาร จับบังเหียน จนกระทั่งเมื่อพวกเราเดินทาง เขาเล่าว่า แล้วฉันได้เห็นพวกเขามีท่าทางไม่เป็นมิตร ฉันจึงบอก ท่านรอซูล ๕ ให้ทราบ ท่านจึงตะโกนไปยังพวกเขา ดังนั้น พวกเขาก็หันหลังหนีไป แล้วท่าน รอซูล ๕ จึงกล่าวแก่พวกเราว่า พวกท่านทราบหรือไม่ว่า กลุ่มชนนั้นเป็นใคร ? พวกเราตอบ ว่า เราไม่ทราบหรอก โอ้ ท่านรอซูลของอัลลอฮฺ ความจริง พวกเขาศบไปหน้าอย่างมิดชิด แต่พวกเราทราบบรรดาผู้ชี้พาหนะ ท่านนบีได้กล่าวว่า พวกเหล่านั้น คือ พวกมุนาฟิกุน ไปจนถึงวันกิยามะฮฺ (วันสิ้นโลก) และพวกท่านรู้ไหมว่า พวกมันต้องการอะไร ? พวกเราตอบ ไม่รู้ครับ ท่านได้กล่าวว่า พวกมันต้องการที่จะเบียดท่านรอซูล ๕ ที่อัลอะกอบะฮฺ แล้วโยน ท่านลงมา แล้วพวกเรากล่าวว่า โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮฺ ทำไมท่านไม่ส่งคนไปยังพวกเขา แล้วบอกให้กลุ่มชนทั้งหลายทราบ เพื่อที่แต่ละเผ่าจะได้ตัดหัวคนของตนส่งมาให้ ท่านกล่าวว่า ไม่ทราบ เพราะฉันไม่อยากให้ชาวอาหรับพูดกันว่ามุฮัมมัดเป็นผู้นำกลุ่มชนหนึ่งทำสงคราม กระทั่งเมื่ออัลลอฮฺทรงให้เขามีชัยชนะเพราะความช่วยเหลือของคนเหล่านั้น มุฮัมมัดก็ฆ่า พวกเขาเสีย หลังจากนั้น ท่านได้กล่าวว่า

(اَللّٰهُمَّ اَرْمِهِمْ بِالْبَيْلَةِ) فَلَمَّا يَارَسُوْلَ اللّٰهِ وَمَا الدِّيْلَةُ ؟ قَالَ : (شَهَابٌ مِنْ نَارٍ يَقَعُ عَلَى قَلْبِ اَحَدِهِمْ فَيَهْلِكُ)

“โอ้ อัลลอฮฺ ขอพระองค์ได้โปรดขว้างพวกเขาด้วย อัลดุบัยละฮฺ พวกเราถามว่า โอ้ ท่านรอซูลของอัลลอฮฺ อะไรคือ อัลดุบัยละฮฺ ? ท่านตอบว่า คือ คบเพลิงที่จะ ตกใส่หัวใจของคนหนึ่งในหมู่พวกเขา แล้วทำให้เขาพินาศ”

(จากหนังสือ อะลอะอ์ลุญญะฮฺ 5/360)

อะบดุลอะฮฺ ได้เล่าให้เราฟัง โดยกล่าวว่า ปรากฏว่า ระหว่างชายชาวอัลอะกอบะฮฺ คนหนึ่ง กับฮุซัยฟะฮฺนั้นมีปัญหาบางอย่าง แล้วเขาได้ถามว่า ขอสาบานต่ออัลลอฮฺ ชาว อัลอะกอบะฮฺ มีจำนวนเท่าไร ? ผู้คนจึงพูดว่า ได้บอกกับเขา เมื่อเขาถามท่าน แล้วเขาก็ ตอบว่า มีคนเคยบอกเราว่า พวกเขามี 14 คน แล้วถ้าท่านรวมกับพวกเขาด้วย ก็เป็น 15 คน และฉันขอยืนยันต่ออัลลอฮฺ ว่า แท้จริง มี 12 คน ในหมู่พวกเขาที่ทำสงครามต่ออัลลอฮฺ และ ร่อซูลของพระองค์ ในชีวิตความเป็นอยู่ในโลกนี้ ไปจนถึงวันที่จะมีพยานมายืนยัน (กิยามะฮฺ) ส่วน 3 คนนั้นได้ขอยก โดยพวกเขากล่าวว่า พวกเราไม่ได้ยินผู้ประกาศของท่านรอซูล ๕ และเราก็ไม่ทราบว่า พวกกลุ่มนั้นต้องการอะไร ? และความจริงปรากฏว่า ในขอยนั้นมีคนเดินอยู่

แล้วท่านรอซูลได้กล่าวว่า แท้จริง น้ำนั้นมีน้อย อย่าให้ใครไปถึงน้ำนั้นก่อนหน้าฉัน แล้วท่านรอซูลก็ได้พบกลุ่มชนหนึ่งสว่างหน้าท่านมาก่อน ดังนั้น ท่านจึงสาปแช่งพวกเขาในวันนั้นด้วย

(มุสลิม 4/2144)

และมีชะติษที่รายงานโดยมุสลิม อีกรายงานจาก อัมมาร อิบนิ ยาซิด เล่าว่า ชุชัยฟะฮ์ ได้ออกให้ฉันทราบ โดยนำมาจากท่านนบี ﷺ ได้กล่าวว่า

(فِي أَصْحَابِي اثْنَا عَشَرَ مُنَافِقًا لَا يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا يَخْرُجُونَ رِجْهًا حَتَّى يَلِجَ الْجَمَلُ فِي سَمِّ الْحَيَاطِ : ثَمَانِيَةٌ مِنْهُمْ تَكْفِيكُهُمُ الدَّيْلَةُ ، سِرَاجٌ مِنْ نَارٍ يَظْهَرُ بَيْنَ أَكْتَافِهِمْ حَتَّى يَنْجُمَ فِي صُدُورِهِمْ)

"ในบรรดาสาวกของฉันนั้น มีพวกมุนาฟิกีน 12 คน โดยที่พวกเขาจะไม่ได้เข้าสวรรค์ และจะไม่พบกลิ่นอายของสวรรค์เลย จนกว่าอุฐูจะลอดรูเข็มได้ 8 คนในหมู่พวกเขา นั้นพอเพียงแล้วที่อัดดูบัยละฮ์ จะประสบกับพวกเขา นั่นก็คือคบเพลิงที่มันจะปรากฏอยู่ระหว่างบรรดาปากของพวกเขา จนกระทั่งมันจะเข้าไปเป็นจุดสว่างอยู่ในหัวอกของพวกเขา"

(มุสลิม 4/2143)

และด้วยเหตุนี้ ปรากฏว่า ชุชัยฟะฮ์ นั้นได้ถูกกล่าวว่า เป็นผู้กำความลับ ซึ่งไม่มีผู้ใดจะทราบได้ ว่าใครในกลุ่มนั้นที่เป็นพวกมุนาฟิกีน ซึ่งท่านรอซูล ﷺ ทรงเปิดเผยให้เขาทราบ โดยที่คนอื่นไม่ทราบ วัลลอฮุอะอ์ลัม (อัลลอฮ์ทรงทราบดี)

และดำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿ และจงเกลียดจงชัง นอกจากว่า อัลลอฮ์ และรอซูลของพระองค์ได้ทรงให้พวกเขามั่งคั่งขึ้น จากความโปรดปรานของพระองค์ ﴾ คือ สำหรับท่านรอซูลนั้นไม่มีความผิดอะไร ณ ที่พวกเขา นอกจากว่าได้ทรงให้ความมั่งคั่งแก่พวกเขาด้วยความสิริมงคลของท่านรอซูล และพระองค์ได้ประทานความสุขให้แก่ท่าน และถ้าความสุขมันครบสมบูรณ์ อัลลอฮ์ก็ทรงให้ทางนำแก่พวกเขาอย่างแน่นอน ดังที่มีระบุเอาไว้ ดังเช่นที่ท่านนบี ﷺ ได้กล่าวแก่ชาวอันศอรฺ ว่า

(أَلَمْ أَجِدْكُمْ ضَلَالًا فَهَدَاكُمْ اللَّهُ بِي ، وَكُنْتُمْ مُتَفَرِّقِينَ فَأَلَّفَكُمُ اللَّهُ بِي ، وَعَالَةً فَأَغْنَاكُمْ اللَّهُ بِي) كُلَّمَا قَالَ شَيْئًا قَالُوا : اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَمْنٌ

"ฉันไม่พบพวกท่านหลงทาง แล้วอัลลอฮ์ก็ทรงให้ทางนำแก่พวกท่านด้วยกับฉัน

มิใช่หรือ ? และพวกท่านเคยแตกแยกกัน แล้วอัลลอฮ์ก็ได้ทรงประทานหัวใจ
ของพวกท่านด้วยกับฉัน มิใช่หรือ ? และพวกท่านเคยยากจน แล้วอัลลอฮ์ทรงให้
พวกท่านร่ำรวยด้วยกับฉัน มิใช่หรือ ? ทุกครั้งที่ท่านรอซูล ﷺ กล่าวสิ่งใด พวกเข
าก็กล่าวว่า พระองค์และรอซูลของพระองค์มีบุญคุณต่อพวกเราอย่างยิ่ง”

(พัตฮุลบาริ 7/644)

สำนวนเช่นนี้กล่าวกันว่า ท่านไม่มีความผิดใดๆ ซึ่งก็ดังเช่นคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า

﴿ وَمَا نَقْمُوا مِنْهُمْ إِلَّا أَنْ يُؤْمِنُوا بِاللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ ﴾

“และพวกเขาไม่ได้แค้นเขาเหล่านั้น เว้นแต่ว่าเขาเหล่านั้นศรัทธาต่ออัลลอฮ์
ผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงได้รับการสรรเสริญ”

(ซูเราะฮ์ อัลบะรูจญ์ อายะฮ์ที่ 8)

หลังจากนั้น อัลลอฮ์ ﷻ ได้ทรงเรียกร้องเชิญชวนพวกเขาให้กลับตัวกลับใจ โดยพระองค์
ตรัสว่า ﴿ และหากพวกเขาสำนึกผิด กลับตัวกลับใจ ก็เป็นสิ่งที่ดีแก่พวกเขา และหาก
พวกเขาผินหลังให้ อัลลอฮ์ก็จะทรงลงโทษพวกเขาอย่างเจ็บแสบทั้งในโลกนี้ และ
ปรโลก ﴾ คือ ถ้าหากพวกเขายังคงอยู่ในหนทางเดิม อัลลอฮ์ก็จะทรงลงโทษพวกเขาอย่าง
เจ็บแสบในโลกนี้ด้วย การถูกล้างหนม หน่มหมอง และมิดมน และในปรโลกนั้น เขาจะถูกลงโทษ
อย่างหนักในสภาพที่ตกต่ำ และต่ำต้อยเป็นที่สุด ﴿ และพวกเขาก็มิได้มีผู้คุ้มครอง และ
ช่วยเหลือใดๆ ในแผ่นดิน ﴾ คือ ไม่มีผู้ใดที่จะทำให้เขามีความสุข หรือช่วยเหลือเขาให้พบ
ความดีได้ และไม่มีผู้ใดที่จะปกป้องความชั่วให้เขาได้

﴿ وَمِنْهُمْ مَنْ عَاهَدَ اللَّهُ لَبْنِ آتَانَا مِنْ فَضْلِهِ لَنَصَّدَّقَنَّ وَلَنَكُونَنَّ
مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٧٥﴾ فَلَمَّا آتَاهُمْ مِنْ فَضْلِهِ بَخِلُوا بِهِ وَتَوَلَّوْا وَهُمْ
مُعْرِضُونَ ﴿٧٦﴾ فَأَعْقَبَهُمْ نِفَاقًا فِي قُلُوبِهِمْ إِلَى يَوْمِ يَلْقَوْنَهُ بِمَا
أَخْلَفُوا اللَّهَ مَا وَعَدُوهُ وَبِمَا كَانُوا يَكْذِبُونَ ﴿٧٧﴾ أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ
اللَّهَ يَعْلَمُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ وَأَنَّ اللَّهَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ ﴾ ﴿٧٨﴾

75. และในหมู่๓พวกเข๓นั้น มีผู้๓ที่ได้๓สัญญา๓แก่๓อัลล๓ฮุ ว่า ถ้า๓หาก๓พระ๓องค์ได้๓ประ๓ท๓น๓ส๓ว๓น๓ห๓น๓ง๓จ๓ก๓ค๓ว๓ม๓ป๓ร๓ด๓ป๓ร๓น๓ข๓อง๓พระ๓องค์๓แก่๓พ๓ว๓ก๓เร๓าแล้ว๓ไซ้๓ร้ แ๓น๓อ๓น๓เหลื๓อ๓ก๓เ๓ิน พ๓ว๓ก๓เร๓า๓จะ๓บ๓ริ๓จ๓ค๓ท๓น และ๓แ๓น๓อ๓น๓อ๓น๓ง พ๓ว๓ก๓เร๓า๓จะ๓อ๓ย๓ู่๓ใน๓หมู่๓ค๓น๓ดี
76. ครั้น๓เมื๓อ๓พระ๓องค์ได้๓ประ๓ท๓น๓ส๓ว๓น๓ห๓น๓ง๓จ๓ก๓ค๓ว๓ม๓ป๓ร๓ด๓ป๓ร๓น๓ข๓อง๓พระ๓องค์๓ให้๓แก่๓พ๓ว๓ก๓เขา พ๓ว๓ก๓เขา๓ก็๓ต๓ระ๓หนึ่๓ใน๓ส๓ว๓น๓นั้น และ๓ได้๓ผิ๓น๓ห๓ล๓งให้ โดย๓ที่๓พ๓ว๓ก๓เขา๓เป็น๓ผู้๓ผิ๓น๓ห๓ล๓งให้๓อ๓ย๓ู่๓แล้ว
77. แล้ว๓พระ๓องค์๓ก็๓ท๓ร๓งให้๓ก๓ล๓บ๓ก๓ล๓อ๓ก๓ใน๓ห๓ว๓ใจ๓ข๓อง๓พ๓ว๓ก๓เขา เป็น๓ผล๓ล๓ห๓ธ๓์๓แก่๓พ๓ว๓ก๓เขา จ๓น๓ก๓ระ๓ทั้ง๓ถึง๓วัน๓ที่๓พ๓ว๓ก๓เขา๓บิ๓ด๓พลี๓ว๓ต่อ๓อัลล๓ฮุ ใน๓สิ่ง๓ที่๓พ๓ว๓ก๓เขาให้๓ส๓ัญ๓ญาไว้๓แก่๓พระ๓องค์ และ๓เนื๓อง๓จ๓ก๓การ๓ที่๓พ๓ว๓ก๓เขา๓ป๓ฏิ๓เส๓ธ
78. พ๓ว๓ก๓เขา๓มิได้๓รู้๓ด๓อ๓ก๓หรือ๓ว่า แท้๓จ๓ริง อัลล๓ฮุ๓นั้น๓ท๓ร๓ง๓ร๓อ๓บ๓รู้๓ค๓ว๓ม๓ล๓บ๓ข๓อง๓พ๓ว๓ก๓เขา และ๓การ๓พ๓ู๓ด๓ซ๓บ๓ซ๓ิบ๓ข๓อง๓พ๓ว๓ก๓เขา และ๓แท้๓จ๓ริง อัลล๓ฮุ๓นั้น เป็น๓ผู้๓ท๓ร๓ง๓ร๓อ๓บ๓รู้๓สิ่ง๓เร๓น๓ล๓บ๓ทั้ง๓ห๓ล๓ย

ส๓ว๓น๓ห๓น๓ง๓จ๓ก๓ล๓ก๓ษ๓ณ๓เ๓่๓น๓ซ๓ด๓ข๓อง๓พ๓ว๓ก๓ม๓ุ๓น๓า๓ฟิ๓กิน คือ ด๓อ๓ง๓การ๓ได้๓ท๓ร๓ห๓ย๓์๓สิ๓น แต่๓ถึ๓เ๓น๓ีย๓ว ไม่๓ย๓อม๓บ๓ริ๓จ๓ค

อัลล๓ฮุ ๓็๓ั๓ ๓ร๓ั๓ว๓ว่า ส๓ว๓น๓ห๓น๓ง๓จ๓ก๓พ๓ว๓ก๓ม๓ุ๓น๓า๓ฟิ๓กินได้๓ให้๓ส๓ัญ๓ญา๓กับ๓อัลล๓ฮุ๓เป็น๓มัน๓เป็น๓แ๓ห๓มา๓ะว่า ถ้า๓หาก๓พระ๓องค์ให้๓พ๓ว๓ก๓เขา๓มี๓ท๓ร๓ห๓ย๓์๓สิ๓น ร๓๓รว๓ย๓แล้ว๓ละ๓ก็ แ๓น๓อ๓น พ๓ว๓ก๓เขา๓จะ๓บ๓ริ๓จ๓ค๓ท๓ร๓ห๓ย๓์๓สิ๓นนั้น ให้๓ค๓น๓ย๓า๓ก๓จ๓น และ๓แ๓น๓อ๓น เขา๓จะ๓เป็น๓ค๓น๓ดี แต่๓พ๓ว๓ก๓เขา๓ก็๓ไม่๓ป๓ฏิ๓น๓ิต๓ด๓า๓ม๓ส๓ัญ๓ญา๓ที่๓พ๓ู๓ด๓เอาไว้ แล้วใน๓ที่๓สุ๓ด การ๓ก๓ระ๓ท๓า๓ข๓อง๓เขา๓ก็๓ยัง๓เป็น๓เช๓น๓เดิ๓ม หน้๓า๓ไว้๓ห๓ล๓ง๓ห๓ล๓อ๓ก๓อ๓ย๓ู่๓เช๓น๓เดิ๓มไป๓จ๓น๓ถึง๓วัน๓กิ๓ย๓า๓มะ๓ฮุวัน๓ที่๓พ๓ว๓ก๓เขา๓จะ๓ด๓อ๓ง๓ไป๓พ๓บ๓กับ๓อัลล๓ฮุ ข๓ออัลล๓ฮุได้๓ป๓ร๓ด๓ป๓ก๓ป๓อง๓ค๓ุ้ม๓ค๓ร๓อง๓พ๓ว๓ก๓เร๓า๓อย่าให้๓เป็น๓เช๓น๓นั้น๓เลย

และ๓คำ๓ร๓ส๓ข๓อง๓อัลล๓ฮุ ๓็๓ั๓ ๓ั๓ว๓ว่า (ที่๓พ๓ว๓ก๓เขา๓บิ๓ด๓พลี๓ว๓ต่อ๓อัลล๓ฮุ ใน๓สิ่ง๓ที่๓พ๓ว๓ก๓เขาให้๓ส๓ัญ๓ญาไว้๓แก่๓พระ๓องค์...) ไป๓จ๓น๓จบ๓อา๓ะ๓ฮุ คือ พระ๓องค์๓ท๓ร๓งให้๓การ๓ก๓ล๓บ๓ก๓ล๓อ๓ก๓ใน๓ห๓ว๓ใจ๓ข๓องพ๓ว๓ก๓เขา๓ติ๓ด๓ด๓า๓ม๓พ๓ว๓ก๓เขาไป อัน๓เนื๓อง๓จ๓ก๓พ๓ว๓ก๓เขา๓บิ๓ด๓พลี๓ว๓ส๓ัญ๓ญา๓ที่๓ให้๓ไว้๓กับ๓พระ๓องค์ โดย๓โก๓ท๓ก๓อ๓ย๓าง๓หน้๓า๓ด๓า๓เ๓ย ด๓ง๓ที่๓ได้๓มี๓ก๓ส๓าวไว้๓ใน๓หน้๓ง๓ส๓ือ๓เศ๓าะ๓อ๓ี๓ห๓ง๓ส๓อง จ๓ก๓ท๓่าน๓ร๓อ๓ซ๓ูล ๓็๓ั๓ ได้๓ก๓ล๓า๓ว๓ว่า

(آيَةُ الْمُنَافِقِ ثَلَاثٌ إِذَا حَدَّثَ كَذَبَ ، وَإِذَا وَعَدَ أَخْلَفَ ، وَإِذَا اتَّعَمَّنَ خَانَ)

“เครื่องหมายของมุนาฟิก (คนกลับกลอก) มี 3 ประการ คือ เมื่อเขาพูด เขาก็โกหก และเมื่อเขาสัญญา เขาก็ผิดสัญญา และเมื่อเขาได้รับความไว้วางใจ เขาก็หักหลัง”
(พัตฮุลบาริ 1/111, มุสลิม 1/78)

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ พวกเขามีได้รู้ดอกหรือว่า แท้จริง อัลลอฮ์นั้น ทรงรอบรู้ความลับของพวกเขา และการพูดซุบซิบของพวกเขา..... ﴾ จนจบอายะฮฺ คือ อัลลอฮฺ ﷻ ทรงบอกให้ทราบว่า พระองค์นั้น ทรงรอบรู้ความลับ และสิ่งที่ซ่อนเร้นต่างๆ พระองค์ทรงรอบรู้สิ่งที่อยู่ในใจของพวกเขา และสิ่งที่พวกเขาเปิดเผย ว่า ถ้าพวกเขาได้ทรัพย์สิน เขาจะบริจาค นั่นก็เพราะว่า อัลลอฮ์นั้นทรงรอบรู้สิ่งเร้นลับและสิ่งเปิดเผย ตลอดจนถึงสิ่งที่พวกเขา ซ่อนเร้นเอาไว้ และสิ่งที่พวกเขากะระขิบกระซาบกัน

الَّذِينَ يَلْمِزُونَ الْمُطَّوِّعِينَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ فِي الصَّدَقَاتِ وَالَّذِينَ لَا يَجِدُونَ إِلَّا جُهْدَهُمْ فَيَسْخَرُونَ مِنْهُمْ سَخِرَ اللَّهُ مِنْهُمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٧٩﴾

79. พวกที่ตำหนิบรรดาผู้ที่สมัครใจจากหมู่ผู้ศรัทธาในการบริจาคทาน และตำหนิผู้ที่ไม่พบสิ่งใด (จะบริจาค) นอกจาก ค่าแรงอันเล็กน้อย ของพวกเขา แล้วเย้ยหยันพวกเขานั้น อัลลอฮ์ได้ทรงเย้ยหยันพวกเขาแล้ว และสำหรับพวกเขานั้นจะได้รับการลงโทษอันเจ็บปวด

ส่วนหนึ่งจากลักษณะเด่นของพวกเขา ก็คือ ตำหนิบรรดาผู้ศรัทธาที่สมัครใจบริจาคทาน และเยาะเย้ยบรรดาผู้ที่ไม่พบสิ่งใดจะบริจาค นอกจาก ทรัพย์สินอันเล็กน้อย

นี่ก็เช่นเดียวกัน เป็นส่วนหนึ่งจากบรรดาลักษณะที่ไม่ดีของพวกเขา มุนาฟิกิน คือ ไม่มีผู้ใดรอดพ้นจากการตำหนิของพวกเขา กล่าวคือ พวกเขาชอบตำหนิผู้คนในทุกสภาพ แม้กระทั่งผู้บริจาคทรัพย์สินช่วยคนยากคนจน เมื่อมีผู้บริจาคทรัพย์สินจำนวนมาก พวกเขาก็จะตำหนิว่า

ผู้ที่บริจาคนั้นทำไปเพื่อโอ้อวดผู้คน แล้วถ้ามีผู้บริจาคที่มีทรัพย์สินน้อย พวกเขาก็ตำหนิอีกว่า อัลลอฮฺนั้นไม่ทรงต้องการการบริจาคของชายคนนี้หรอก ดังที่ อัลบุคอรี ได้บันทึกรายงานว่า อุบัยดุลลอฮฺ อิบน์ สะอีด ได้เล่าให้เราฟังว่า อะบุนนัวะอฺมาน อัลบัสรี ได้เล่าให้เราฟังว่า ชะอฺบะฮฺ ได้เล่าให้เราฟังจาก สุลัยมาน จาก อบีวาอิล จาก อบีมัสอูด رضي الله عنه เล่าว่า หลังจากที่ยาเยซุ เกี่ยวกับการบริจาคทานได้ถูกประทานลงมา พวกเขาก็ออกไปทำงานแบกหาม (เพื่อหารายได้) แล้วชายคนหนึ่งได้นำสิ่งหนึ่งมาบริจาคเป็นจำนวนมาก พวกเขา (มุนาฟิฏน) ก็กล่าวตำหนิว่า เขาต้องการให้คนเห็น และเมื่ออีกคนหนึ่งนำมาบริจาคเพียงสองเดียว พวกเขาก็กล่าวว่า อัลลอฮฺนั้น ทรงมั่งคั่งเกินกว่าที่จะรับการบริจคน้อยนิดเช่นนี้ แล้วยาเยซุนั้นก็ถูกประทานลงมาที่ว่า يَا أَيُّهَا الَّذِينَ يَلْمِزُونَ الْمُطَّوِّعِينَ... “พวกที่ตำหนิบรรดาผู้ที่สมัคใจ...” ไปจนจบยาเยซุ (พัศตุลบารี 3/332)

และความจริง มุสลิมก็ได้บันทึกชะติษบทนี้ไว้ในหนังสือเศาะฮิฮฺของเขาเช่นเดียวกัน

(มุสลิม 2/706)

และ อัลเอาฟีย์ ได้เล่า โดยนำมาจาก อิบน์ อัลบาส ว่า แท้จริง ท่านรอซูล ﷺ ได้ออกไปยังผู้คนในวันหนึ่ง แล้วประกาศเรียกพวกเขา โดยให้รวบรวมเอาสิ่งที่จะบริจาคของพวกเขา มารวมกันไว้ แล้วผู้คนก็เก็บรวบรวมมารวมกันไว้ หลังจากนั้น คนหนึ่งซึ่งเป็นคนสุดท้ายในหมู่พวกเขา ก็เอาผลอินทผลัมจำนวน 1 คอฮฺ (ประมาณกอบ 4 ลิตร) มา แล้วกล่าวว่า โอ้ ท่านรอซูลของอัลลอฮฺ นี่ผลอินทผลัม 1 คอฮฺ คือ เป็นค่าแรงที่ฉันอดนอน ชนน้ำเป็นเวลา 2 คืน จึงได้ผลอินทผลัมมา ฉันเอามาเก็บไว้ส่วนหนึ่ง และเอาอีกส่วนหนึ่งมาบริจาค แล้วมีกลุ่มชนหนึ่ง (พวกมุนาฟิฏน) ก็กล่าวว่า แท้จริง อัลลอฮฺ และรอซูลของพระองค์นั้น ทรงมั่งคั่งเกินกว่าที่จะบริจาคสิ่งนี้ 1 คอฮฺเท่านั้น จะเอาไปทำอะไรได้ หลังจากนั้น อับดุลเราะฮฺมาน อิบน์ เอาฟุ ได้กล่าวแก่ท่านรอซูล ﷺ ว่า มีผู้ใดที่จะบริจาคอีกไหม ? แล้วท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า ไม่มีใครอีกแล้ว นอกจากท่านเท่านั้น แล้วอับดุลเราะฮฺมาน ก็ได้กล่าวแก่ท่านรอซูลว่า ฉันมีทองคำอยู่ 100 อูกียะฮฺ จะบริจาค แล้ว อุมัรฺ อิบน์ลุ คือฏฏอบ رضي الله عنه ก็ได้กล่าวกับเขาว่า ท่านเป็นบ้าไปแล้วหรือ ? เขาตอบว่า ฉันไม่ได้บ้าหรอก แล้ว อุมัรฺ จึงกล่าวว่า ท่านจะทำอย่างที่ท่านพูดหรือ ? เขาตอบว่า ใช่แล้ว ฉันมีทรัพย์อยู่จำนวน 8,000 สำหรับ 4,000 ฉันขอฝากมันไว้กับพระผู้อภิบาลของฉัน (คือบริจาคไป) ส่วนอีก 4,000 ฉันจะเก็บเอาไว้ แล้วท่านรอซูลของอัลลอฮฺ ﷺ จึงได้กล่าวว่า لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ، وَأَنَا أَعْطَيْتُ “ขออัลลอฮฺทรงให้ความเพิ่มพูนในสิ่งที่ท่านเก็บเอาไว้ และในสิ่งที่ท่านให้ (บริจาค) ไป”

แล้วพวกมุนาฟิฏน ก็กล่าวตำหนิว่า ขอสาบานต่ออัลลอฮฺสิ่งที่อับดุลเราะฮฺมานให้ไปนั้น ไม่มีอะไร นอกจากทำเพื่อโอ้อวดให้คนเห็น ซึ่งพวกเขาโกหก เพราะอับดุลเราะฮฺมานบริจาคด้วยความสมัคใจ แล้วอัลลอฮฺก็ได้ประทานอาเยฮฺอัลกุรอานลงมาเพื่อบอกให้ทราบถึงสภาพของคน

ที่บริจาค ทั้งที่ร่ำรวยและไม่ร่ำรวย โดยอัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า ﴿الَّذِينَ يَمِزُّونَ الْمُطَّوِّعِينَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ﴾ (ใน الصدقات) ไปจนจบอายะฮ์

(อัญญอบะรี 14/383)

และเช่นเดียวกันนี้ ได้มีรายงานจาก มุญาฮิด และคนอื่นๆ โดยที่ อิบน์ อิสฮาก ได้เล่าว่า ปรากฏว่า ส่วนจากบรรดาผู้ศรัทธาที่สมัครใจบริจาคท่านนั้นก็มี अब್ದุเราะฮ์มาน อิบน์ เอาฟู บริจาคจำนวน 4,000 ดิรฮัม, อาซิม อิบน์ อาดี พี่น้องตระกูลอัลอัญญลาน เมื่อท่านรอซูล ﷺ ได้พูดสนับสนุนส่งเสริมในการบริจาคแล้ว अब್ದุเราะฮ์มาน อิบน์ เอาฟู ได้ลุกขึ้นยืนแล้ว บริจาค 4,000 ดิรฮัม และ อาซิม อิบน์ อาดี ได้ลุกขึ้นยืน และบริจาคอินทผลัม 100 กระจัก แล้วพวกมุนาฟิกัน ก็ได้กล่าวดำเนินคนทั้งสองนั้น โดยกล่าวว่า ที่เขาทำไปนั้น มิใช่เพื่อการอื่นใด นอกจากโอ้อวดผู้คนเท่านั้น และปรากฏว่า มีผู้บริจาคด้วยน้ำพักน้ำแรงที่เหนื่อยยากจากการทำงาน คือ อบูอะกิล พี่น้องของตระกูลอุญัยฟุ อัลอะรอซี ที่เป็นผู้ร่วมสาบานของตระกูลอัมรุ อิบน์ เอาฟู ได้นำอินทผลัม 1 คอฮ์ บริจาคไป เมื่อพวกมุนาฟิกันเห็นก็หัวเราะเยาะ แล้วกล่าวว่า แท้จริง อัลลอฮ์ทรงมั่งคั่งเกินกว่า หนึ่งคอฮ์ของ อบีอุกัยล

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿แล้วเย้ยหยันพวกเขาเหล่านั้น อัลลอฮ์ได้ทรงเย้ยหยันพวกเขาแล้ว﴾ เรื่องนี้เป็นการตอบแทนในลักษณะเดียวกันกับการกระทำอันชั่วร้ายของพวกเขาที่ได้เย้ยหยันบรรดาผู้ศรัทธา เพราะวาผลตอบแทนนั้นต้องเหมาะสมกับการกระทำ ใครทำดีก็ได้ดี ส่วนใครทำชั่วก็ได้ผลตอบแทนที่ชั่ว และอัลลอฮ์ได้เตรียมการลงโทษพวกมุนาฟิกันไว้อย่างเจ็บแสบในวันปรโลก

﴿اسْتَغْفِرْ لَهُمْ أَوْ لَا تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ إِنْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ سَبْعِينَ مَرَّةً فَلَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَفَرُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ﴾ (80)

80. เจ้าจงขอกฎโทษให้แก่พวกเขา หรือไม่ ก็จงอย่าขอกฎโทษให้แก่พวกเขา หากเจ้าขอกฎโทษให้แก่พวกเขาเจ็ดสิบครั้ง อัลลอฮ์ก็จะไม่ทรงอภัยให้แก่พวกเขาเป็นอันขาด นั่นก็เพราะว่า พวกเขาได้ปฏิเสธศรัทธาต่ออัลลอฮ์ และรอซูลของพระองค์ และอัลลอฮ์นั้นจะไม่ทรงให้ทางนำแก่กลุ่มชนที่ชั่ว

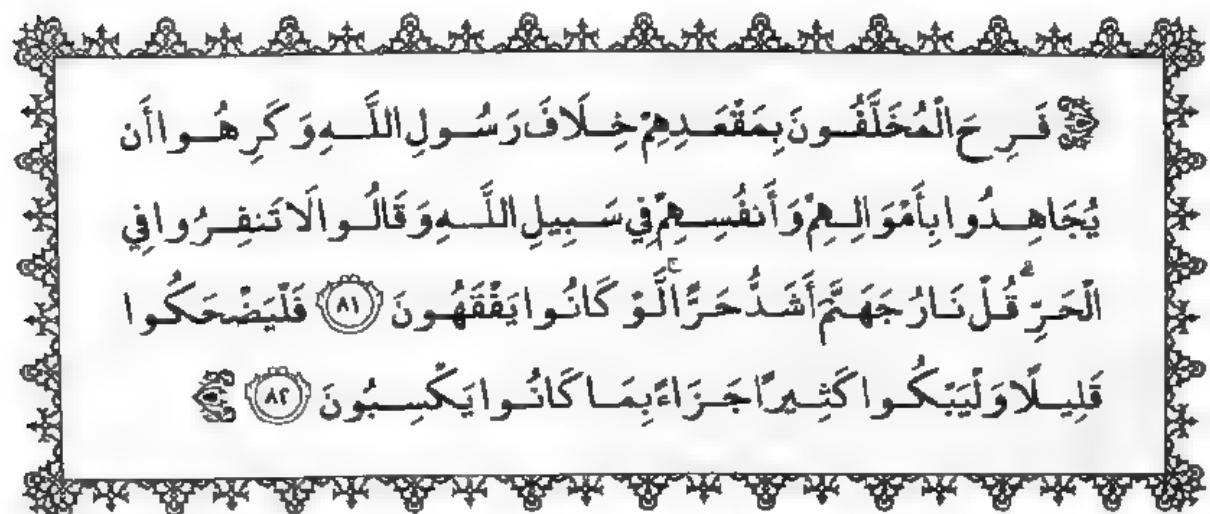
ห้ามมิให้ขอกฎโทษแก่พวกมุนาฟิกีน

อัลลอฮฺ ﷻ ทรงบอกให้นบีของพระองค์ ﷺ ทราบว่า แท้จริง พวกมุนาฟิกีนเหล่านั้น ไม่ได้เป็นพวกที่จะได้รับการอภัย และถ้าหากเจ้าจะขอกฎโทษให้แก่พวกเขาเป็นจำนวน 70 ครั้ง อัลลอฮฺก็จะไม่ทรงอภัยโทษให้ บางท่านบอกว่า จำนวน 70 ครั้ง เป็นการกล่าวถึงความมาก เพราะว่าสำนวนของชาวอาหรับเป็นอย่างนั้น แสดงให้เห็นว่าเป็นจำนวนมากโดยมิได้เจาะจงว่าจำนวนเท่านั้น หรือหากขอมากกว่านั้น แล้วผลจะไม่เปลี่ยนไปแต่อย่างใด แต่บางทรรศนะระบุว่า จำนวนดังกล่าวมีความหมายในตัว ดังเช่น อัชชะอบี ได้กล่าวเอาไว้ว่า เมื่ออับดุลลอฮฺ อิบน์ อุบัย เจ็บหนักใกล้จะตาย ลูกชายของเขาได้ออกไปหาท่านนบี ﷺ แล้วกล่าวว่า แท้จริง บิดาของฉันได้เจ็บหนัก ฉันอยากให้ท่านได้ไปดูเขาหน่อย และละหมาดให้แก่เขาด้วย แล้วท่านนบี ﷺ ได้ถามเขาว่า ท่านชื่ออะไร ? เขาตอบว่า อัลฮุบัยบ บุตรอับดุลลอฮฺ ท่านกล่าวว่า จากนั้นไปชื่อของท่านคือ อับดุลลอฮฺบุตรของอับดุลลอฮฺ เพราะว่า อัลฮุบัยบ นั้นเป็นชื่อของชัยฏอน แล้วท่านนบีก็ได้ออกไปพร้อมกับเขา จนกระทั่งได้ไปเห็นบิดาของเขา และท่านก็นำเสื้อของท่านให้เขาสวมใส่ โดยเขามีเหงื่อออกและท่านนบีก็ละหมาดให้เขา แล้วมีผู้กล่าวว่า ท่านว่า ท่านละหมาดให้แก่เขาด้วยหรือ (โดยที่เขาเป็นคนกลับกลอก) ? แล้วท่านได้ตอบว่า แท้จริง อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า ﴿ หากเจ้าขอกฎโทษให้แก่พวกเขาเจ็ดสิบครั้ง ﴾ และแน่นอนฉันจะขอกฎโทษให้แก่เขา 70 ครั้ง และ 70 ครั้ง และ 70 ครั้ง

(อัญญอบะรี 14/396)

และเช่นเดียวกัน ได้มีรายงานจาก อูรวะฮฺ อิบน์ซุฮัยบฺ, มุญาฮิด, กอดาดะฮฺ อิบน์ ดิอามะฮฺ และ อิบน์ ญะรีร ก็ได้รายงานฮะดีษนี้ด้วยบรรดาสายรายงานของเขา

(อัญญอบะรี 14/396 และ 397)



81. บรรดาผู้ที่ถูกปล่อยให้อยู่เบื้องหลังนั้น ตีใจในการที่พวกเขาหนึ่งอยู่เบื้องหลัง (โดยไม่ออกสงคราม) ของท่านรอซูลของอัลลอฮ์ และพวกเขาเกลียดในการที่พวกเขาจะต่อสู้ด้วยทรัพย์สินของพวกเขา และชีวิตของพวกเขาในทางของอัลลอฮ์ และพวกเขากล่าวว่า พวกเจ้าจงอย่าออกไปในความร้อนเลย จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า ไฟนรกจะอันหมั้นนั้นร้อนแรงยิ่งกว่า หากพวกเขาเข้าใจ

82. พวกเขาจงหัวเราะน้อยๆ และจงร้องไห้มากๆ เกิด ทั้งนี้ เพื่อเป็นการตอบแทนตามที่พวกเขาชวนขวยเอาไว้

พวกมุนาฟิกีน ตีใจที่พวกเขาไม่ได้ออกไปสงคราม

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัส ดำเนินพวกมุนาฟิกีน ที่ไม่ได้ออกไปร่วมสงครามตะบูก พวกเขาดีใจมากที่หนึ่งอยู่ที่เมืองมะดีนะฮ์ หลังจากที่ท่านนบีได้ยกทัพออกไปแล้ว ﴿ และพวกเขาเกลียดในการที่พวกเขาจะต่อสู้ ﴾ พร้อมกับท่านรอซูล ﷺ ﴿ ด้วยทรัพย์สินของพวกเขา และชีวิตของพวกเขาในทางของอัลลอฮ์ และพวกเขากล่าวว่า ﴾ โดยบางคนพูดกับอีกบางคนในหมู่พวกเขาว่า ﴿ พวกเจ้าจงอย่าออกไปในความร้อนเลย ﴾ อัลลอฮ์ ﷻ ได้กล่าวแก่รอซูลของพระองค์ ﷺ ว่า ﴿ จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า ﴾ คือ กล่าวตอบแก่พวกเขา ว่า ﴿ ไฟนรกจะอันหมั้นนั้นร้อนแรงยิ่งกว่า ﴾ การที่พวกเขากลัวความร้อนของอากาศ แต่ไฟนกร้อนแรงยิ่งกว่าไฟทั่วๆ ไป ดังเช่นที่ อิมามมาลิกได้รายงานมาจาก อบิซชิнад จากอัลอะอร็อจ จากอบิฮุร็อยเราะฮ์ ว่า แท้จริง ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(نَارُ بَنِي آدَمَ الَّتِي تُوقَدُ نَهَا جُزْءٌ مِنْ سَبْعِينَ جُزْءًا مِنْ نَارِ جَهَنَّمَ) فَقَالُوا :
يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنْ كَانَتْ لَكَافِيَةً ؟ فَقَالَ : فَضِلْتُ عَلَيْهَا بِتِسْعَةٍ وَسِتِّينَ جُزْءًا)

“ไฟที่มนุษย์ใช้จุดกันนั้นเป็นเพียงส่วนหนึ่งจากจำนวน 70 ส่วนของไฟนรก พวกเขา (บรรดาสาวก) กล่าวว่า โอ้ ท่านรอซูลของอัลลอฮ์ เพียงเท่านั้นก็พอแล้วมิใช่หรือ ? ท่านตอบว่ามันต่างกันถึง 69 ส่วนเสียวนะ”

(หนังสือ อัลมุวัฏฏะฮ์ 2/994)

อะติษบหานี้ได้มีบันทึกอยู่ในหนังสือเศาะฮิฮฺทั้งสองด้วย

(พัตฮุลบารี 6/380, มุสลิม 4/2184)

และ อัลอะอุมัษ ได้เล่าโดยนำมาจาก อบีอิสฮาก จาก อันนัวะอุมาน อิบนิ บะษีร ว่า
ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(إِنَّ أَهْلَ النَّارِ عَذَابًا يَوْمَ الْقِيَامَةِ لَمَنْ لَهُ نَعْلَانِ وَشِرَاكَيْنِ مِنْ نَارِ
جَهَنَّمَ يَغْلِي مِنْهُمَا دِمَاعُهُ كَمَا يَغْلِي الْمَرْجُلُ ، لَا يَرَى أَنَّ أَحَدًا مِنْ أَهْلِ النَّارِ
أَشَدُّ عَذَابًا مِنْهُ ، وَإِنَّ أَهْلَهُمْ عَذَابًا)

“แท้จริง ชาวนรกที่ได้รับโทษเบาที่สุดในวันกิยามะฮฺ คือผู้ที่มิรองเท้าสองข้าง
และเชือกผูกรองเท้าสองเส้นที่ทำจากไฟนรก ซึ่งทั้งสองนั้นจะทำให้สมองของเขา
เดือด ดังเช่นหม้อต้มน้ำที่กำลังเดือดจัด โดยที่เขาไม่เห็นว่าเป็นคนหนึ่งคนใดที่เป็น
ชาวนรก จะได้รับการลงโทษรุนแรงไปกว่าเขา ทั้งที่ความจริงเขาเป็นชาวนรกที่ได้
รับการลงโทษเบาที่สุด”

(อัลฮากิม 4/580)

และทั้งสองคือ อัลบุคอรี และ มุสลิม ก็ได้นำเสนอไว้ในหนังสือเศาะฮิฮฺทั้งสองด้วย

(พัตฮุลบารี 11/425, มุสลิม 1/196)

บรรดาอะติษ และรายงานต่าง ๆ ของท่านนบีที่เกี่ยวข้องกับเรื่องนี้มีมากมาย

และอัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสไว้ในคัมภีร์ของพระองค์ ว่า

﴿ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا ۚ فَاعْبُدْنِي ۚ وَأَقِمِ الصَّلَاةَ لِشَوْئِي ۚ ﴾

“ไม่เลย แท้จริง มັນเป็นไฟนรกที่ลุกโชน หนังสือจะถูกลอกออก (เพราะความ
ร้อนของไฟนรก)”

(ซูเราะฮฺ อัลมะอาริจญ์ อายะฮฺที่ 15 และ 16)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿ يُصَبُّ مِنْ فَوْقِ رُءُوسِهِمُ الْحَمِيمُ ۖ يُصْهَرُ بِهِ مَا فِي بُطُونِهِمْ وَالْجُلُودُ ۚ وَلَمْ
مَقَامِعُ مِنْ حَدِيدٍ ۚ كُلَّمَا أَرَادُوا أَنْ يَخْرُجُوا مِنْهَا مِنْ غَمٍّ أُعِيدُوا فِيهَا وَذُوقُوا عَذَابَ
الْحَرِيقِ ۚ ﴾

“น้ำร้อนเดือดจะถูกเทราดลงบนศีรษะของพวกเขา สิ่งที่อยู่ในท้องของพวกเขา และหนังจะถูกละลายด้วยน้ำร้อนเดือดนั้น และสำหรับพวกเขาจะถูกทุบด้วยก้อนเหล็ก ทุกครั้งที่พวกเขาต้องการจะออกไปจากนรก เนื่องจากความทุกข์ยาก พวกเขาจะถูกนำกลับไปในนั้นอีก (มีเสียงกล่าวแก่พวกเขาว่า) พวกเจ้าจงลิ้มรสการลงโทษที่มีไฟเผาเกิด”

(ซูเราะฮ์ อัลอัจญ์ อายะฮ์ที่ 19 - 22)

และอัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสไว้ในอายะฮ์นี้ว่า ﴿ จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า ไฟนรกจะอันไหม้หนังร้อนแรงยิ่งกว่า หากพวกเขาเข้าใจ ﴾ คือ ถ้าหากพวกเขาเข้าใจ แน่แน่นอน พวกเขาก็ต้องออกไปพร้อมกับท่านรอซูลในหนทางของอัลลอฮ์ ในขณะที่อากาศร้อนนั้น เพราะพวกเขาเกรงกลัวความร้อนของไฟนรก ซึ่งมันร้อนกว่าอากาศร้อนนี้หลายเท่า

หลังจากนั้น อัลลอฮ์ ﷻ ได้กล่าวสัญญากับพวกมุนาฟิกีนเหล่านั้น ต่อการกระทำของพวกเขาว่า ﴿ พวกเจ้าจงหัวเราะน้อยๆ... ﴾ ไปจนจบอายะฮ์

อิบนุ อับดุลฮะซุ ได้เล่า โดยนำมาจาก อิบนิ อับบาส ว่า โลกนี้นั้นมันเล็กน้อย พวกเขาจงหัวเราะ ตามที่พวกเขาประสงค์เกิด แล้วเมื่อโลกนี้นั้นจบสิ้นไป พวกเขาก็จะต้องไปพบอัลลอฮ์ ผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงสูงส่ง หลังจากนั้นพวกเขาก็ต้องเริ่มร้องไห้โดยไม่มีวันหยุดตลอดไป

إِنْ رَجَعَكَ اللَّهُ إِلَى طَائِفَةٍ مِّنْهُمْ فَاسْتَأْذِنُوا لِيُخْرُجَ فَقُلْ لَّنْ
تُخْرَجُوا مَعِيَ أَبَدًا وَلَن تُقَاتِلُوا مَعِيَ عَدُوًّا إِنَّكُمْ رَضِيتُمْ
بِالْقُعُودِ أَوَّلَ مَرَّةٍ فَاقْعُدُوا مَعَ الْخَالِفِينَ ﴿٨٣﴾

83. หากอัลลอฮ์ทรงให้เจ้ากลับไปยังกลุ่มหนึ่งในหมู่พวกเขา แล้วพวกเขาขออนุมัติเจ้าเพื่อออกไป ก็จงกล่าวเถิดว่า หากเจ้าจะไม่ได้ออกไปกับฉันตลอดกาล และจะไม่ต่อสู้กับศัตรูใดๆ ร่วมกับฉันเป็นอันขาด แท้จริง พวกเจ้าพอใจกับการนั่งอยู่ตั้งแต่แรกแล้ว ดังนั้น จงนั่งอยู่กับผู้ที่อยู่เบื้องหลังต่อไปเถิด

ไม่อนุญาตให้พวกมุนาฟิกันออกไปในสงครามอีก

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสใช้ท่านรอซูลของพระองค์ ﷺ ว่า ﴿ หากอัลลอฮ์ทรงให้เจ้ากลับไป ﴾ คือ อัลลอฮ์ทรงให้เจ้ากลับไปจากสงครามที่เจ้าออกไปรบนั้น ﴿ ไปยังกลุ่มหนึ่งในหมู่พวกเขา ﴾ กอตาตะฮ์ กล่าวว่า เราได้รับการบอกเล่าว่า พวกมุนาฟิกันนั้น มีจำนวนเป็นชาย 12 คน ﴿ แล้วพวกเขาขออนุมัติเจ้าเพื่อออกไป ﴾ คือ ออกไปสงครามอื่นกับเจ้า ﴿ ก็จงกล่าวเถิดว่า พวกเจ้าจะไม่ได้ออกไปกับฉันตลอดกาล และจะไม่ต่อสู้กับศัตรูใดๆ ร่วมกับฉันเป็นอันขาด ﴾ ทั้งนี้เป็นการลงโทษพวกเขา

(อัญญอบะรี 14/404)

หลังจากนั้น อัลลอฮ์ ﷻ ทรงให้เหตุผล โดยพระองค์ตรัสว่า ﴿ แท้จริง พวกเจ้าพอใจกับการนั่งอยู่ตั้งแต่แรกแล้ว ﴾ และเช่นนี้แหละ ดังคำรัสของพระองค์ ผู้ทรงสูงส่ง ว่า

﴿ وَنَقَلِبُ أَفْبِدَتَهُمْ وَأَبْصَارُهُمْ كَمَا لَمْ يُؤْمِنُوا بِهِ أَوَّلَ مَرَّةٍ ... ﴾ يَا

“และเราจะพลิกหัวใจของพวกเขา และตาของพวกเขา เช่นเดียวกับสิ่งที่พวกเขา มิได้ศรัทธาต่อสิ่งนั้นในครั้งแรก.....” จนจบอายะฮ์

(ซูเราะฮ์ อัลอันอาม อายะฮ์ที่ 110)

แท้จริง การตอบแทนความชั่วก็คือ ความชั่วเช่นเดียวกัน หลังจากนั้น และเช่นเดียวกัน ผลบุญแห่งการทำความดี ก็คือ ความดีหลังจากนั้น ก็ดังเช่นคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่กล่าว ในการทำอุมเราะฮ์ อัลสุดัยบีเยฮ์ ว่า

﴿ سَيَقُولُ الْمُخَلَّفُونَ إِذَا انْطَلَقْتُمْ إِلَى مَغَائِمٍ لَّنَا خُذُوا ... ﴾ يَا

“บรรดาผู้ที่เหลืออยู่ในเมือง จะกล่าวว่า เมื่อพวกเจ้าออกเดินทางไปยังกองทรัพย์ เหลຍที่คือยัรบู้ เพื่อไปยึดเอามา.....” ไปจนจบอายะฮ์

(ซูเราะฮ์ อัลฟัตฮ์ อายะฮ์ที่ 15)

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า ﴿ ดังนั้น จงนั่งอยู่กับผู้ที่อยู่เบื้องหลังต่อไปเถิด ﴾ อิบน์ อับบาส ได้กล่าวว่า คือ บรรดาผู้ชายที่ไม่ได้ออกไปสงคราม

(อัญญอบะรี 14 /404)

وَلَا تُصَلِّ عَلَى أَحَدٍ مِنْهُمْ مَاتَ أَبَدًا وَلَا تَقُمْ عَلَى قَبْرِهِ إِنَّهُمْ
كَفَرُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَمَأْوَاهُمُ فَاسِقُونَ ﴿٨٤﴾

84. และเจ้าจงอย่าละหมาดให้แก่คนใดในหมู่พวกเขาที่ตายไปเป็น
อันขาด และจงอย่ายืนที่หลุมศพของเขาด้วย แท้จริง พวกเขานั้น
ได้ปฏิเสธศรัทธาต่ออัลลอฮ์ และรอซูลของพระองค์ และพวกเขา
ได้ตายลงขณะที่พวกเขาคือผู้ละเมิด

ห้ามมิให้ละหมาดให้แก่พวกมุนาฟิกีน

อัลลอฮ์ ﷻ ทรงใช้ให้รอซูลของพระองค์ ﷺ ทำตัวให้บริสุทธิ์จากพวกมุนาฟิกีน โดย
จะต้องไม่ละหมาดให้แก่คนหนึ่งคนใดในหมู่พวกเขา เมื่อพวกเขาเสียชีวิต และจะต้องไม่ไปยืนขอพร
ให้แก่พวกเขาที่หลุมฝังศพ หรือขอร้องไห้โศกให้แก่พวกเขา เพราะพวกเขานั้นปฏิเสธศรัทธา
ต่ออัลลอฮ์ และรอซูลของพระองค์ในขณะที่ตายไป ข้อห้ามนี้เป็นข้อห้ามโดยทั่วไปแก่ทุกคน
ที่ทราบว่าเขาเป็นคนที่กลับกลอก หรือหน้าไหว้หลังหลอก ไม่ได้ศรัทธาจริง และถึงแม้ว่าสาเหตุ
แห่งการประทานอายะฮ์นี้ จะเกี่ยวกับ อับดุลลอฮ์ อิบน์ อุบัย อินสะลุส ซึ่งเป็นหัวหน้าของ
พวกมุนาฟิกีนก็ตาม ดังที่ อัลบะกุร ได้รายงานจาก อิบนิ อุมร์ ว่า เมื่อ อับดุลลอฮ์ อิบน์
อุบัย เสียชีวิต บุตรชายของเขาคือ อับดุลลอฮ์ ได้มาหาท่านรอซูล ﷺ แล้วขอให้ท่านมอบเสื้อ
ของท่านแก่เขา เพื่อใช้ห่อศพของเขา แล้วท่านได้ให้ไป หลังจากนั้นเขาก็ขอให้ท่านละหมาด
ให้แก่พ่อของเขาด้วย แล้วท่านรอซูล ﷺ ก็ได้ลุกขึ้นยืนเพื่อจะละหมาดให้แก่เขา แล้วอุมร์
ก็ได้ยืนขึ้น แล้วจับเสื้อของท่านรอซูล ﷺ เอาไว้ แล้วกล่าวว่า โอ้ ท่านรอซูลของอัลลอฮ์ ท่าน
จะละหมาดให้เขาด้วยหรือ ? ความจริง พระผู้อภิบาลของท่านได้ห้ามท่านว่า มิให้ละหมาด
ให้แก่เขาไมใช่หรือ ? แล้วท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า ที่จริงแล้ว อัลลอฮ์ทรงให้ฉันเลือก
โดยพระองค์ตรัสว่า

« اِسْتَغْفِرُهُمْ أَوْ لَا تَسْتَغْفِرُهُمْ إِنْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ سَبْعِينَ مَرَّةً فَلَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ
لَهُمْ » وَسَأَزِيدُهُ عَلَى السَّبْعِينَ قَالَ إِنَّهُ مُتَافِقٌ قَالَ : فَصَلَّى عَلَيْهِ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى

اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَأَنْزَلَ اللَّهُ عَزَّوَجَلَّ آيَةً ﴿ وَلَا تُصَلِّ عَلَى أَحَدٍ مِنْهُمْ مَاتَ أَبَدًا وَلَا تَقُمْ عَلَى قَبْرِهِ ﴾

“เจ้าจงขอยกโทษให้แก่พวกเขา หรือไม่ก็จงอย่าขอยกโทษให้แก่พวกเขา หากเจ้าขอยกโทษให้แก่พวกเขาเจ็ดสิบครั้ง อัลลอฮ์ก็จะไม่ทรงยกโทษให้แก่พวกเขา และฉันจะ (ขอ) เพิ่มให้แก่เขาเกินกว่าเจ็ดสิบครั้ง เขา (อุมัร) ได้กล่าวว่า เขาเป็นมุนาฟิก ผู้เลวอะดิสเล่าว่า แล้วท่านรอซูล ﷺ ก็ได้ละหมาดให้แก่เขา แล้วอัลลอฮ์ ﷻ ก็ได้ประทานอายะฮฺลงมาว่า ﴿ และเจ้าจงอย่าละหมาดให้แก่คนใดในหมู่พวกเขาที่ตายไปเป็นอันขาด และจงอย่ายืนที่หลุมศพของเขาด้วย ﴾”

(พัตฮุลบารี 8/184)

และความจริงได้มีการบันทึกจากอะดิสที่รายงานโดย อุมัร อิบดุล คือฏฏอบ ด้วยตัวเองอีกด้วย คล้ายๆ กับอะดิสนี้

(พัตฮุลบารี 8/185)

ซึ่งในรายงานดังกล่าว ผู้รายงานกล่าวว่า หลังจากนั้นท่านละหมาดให้ศพเสร็จ แล้วเดินตามศพไป และไปยืนอยู่ที่หลุมฝังศพนั้นจนเสร็จ เขา (อุมัร) ได้เล่าว่า ฉันรู้สึกประหลาดใจในความกล้าของฉันที่มีต่อท่านรอซูล ﷺ โดยที่อัลลอฮ์และรอซูลของพระองค์ทรงทราบดี เขา (อุมัร) ได้กล่าวว่า ขอสาบานต่ออัลลอฮ์ เวลาผ่านไปชั่วครู่เดียวเท่านั้น อายะฮฺทั้งสองก็ได้ถูกประทานลงมา (คืออายะฮฺที่ 84 ซูเราะฮฺ อัลดะบะฮฺ)

แล้วหลังจากนั้น ท่านรอซูล ﷺ ไม่เคยละหมาดให้กับศพคนมุนาฟิก และไม่ยืนขอพรที่หลุมฝังศพพวกเขาอีกเลย จนกระทั่งท่านได้จากโลกนี้ไป

(อะหมัด 1/16)

และอย่างนี้แหละที่ อัลดิรฺมิซี ได้รายงานไว้ในการอธิบายอัลกุรอาน โดยท่านได้กล่าวว่า เป็นอะดิสอะฮ์นเศาะฮียฺ

(ตัวะฮฺฟะตุลอะฮฺวะซี 8/495)

และ อัลบุคอรี ก็ได้รายงานอะดิสนี้ด้วย

(พัตฮุลบารี 8/184)

وَلَا تُعْجِبْكَ أَمْوَالُهُمْ وَأَوْلَادُهُمْ إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُعَذِّبَهُمْ فِي الدُّنْيَا وَتَزْهَقَ أَنْفُسُهُمْ وَهُمْ كَافِرُونَ ﴿٨٥﴾

85. และจงอย่าให้ทรัพย์สินสมบัติของพวกเขา และลูก ๆ ของพวกเขา เป็นที่พึงพอใจแก่เจ้า แท้จริง อัลลอฮฺทรงต้องการที่จะลงโทษพวกเขาด้วยสิ่งเหล่านั้นในโลกนี้ และ (ต้องการ) ที่จะให้ชีวิตของพวกเขาออกจากร่างไป ขณะที่พวกเขาเป็นผู้ปฏิเสธศรัทธาเท่านั้น

ความจริงได้อธิบายอายะฮฺที่คล้ายกันนี้มาแล้ว คือ อายะฮฺที่ 55 ของซูเราะฮฺ อัดเตาบะฮฺนี้เอง การสรรเสริญและความเมตตาเป็นสิทธิของอัลลอฮฺ

وَإِذَا أَنْزَلْتُ سُورَةً أَنْ آمِنُوا بِاللَّهِ وَجَاهِدُوا مَعَ رَسُولِهِ اسْتَأْذَنَكَ أُولُو الطَّلَاقِ مِنْهُمْ وَقَالُوا ذَرْنَا نَأْكُلْ مَعَ الْقَاعِدِينَ ﴿٨٦﴾ رَضُوا بِأَنْ يَكُونُوا مَعَ الْخَوَالِفِ وَطُبِعَ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ ﴿٨٧﴾

86. และเมื่อมีอัลกุรอานบทใดถูกประทานลงมา พวกเจ้าจงศรัทธาต่ออัลลอฮฺเถิด และจงต่อสู้ (ด้วยทรัพย์สิน และชีวิต) ร่วมกับรอซูลของพระองค์ ผู้ที่มั่งคั่งในหมู่พวกเขาก็ขออนุญาตต่อเจ้า และกล่าวว่า จงปล่อยพวกเราไว้เถิด พวกเราจะอยู่ร่วมกับบรรดาผู้ที่นั่งอยู่ (ที่มีได้ออกไปสงคราม)

87. พวกเขายินดีที่พวกเขาจะอยู่ร่วมกับบรรดาผู้ที่อยู่เบื้องหลัง และได้ถูกประทับตราไว้บนหัวใจของพวกเขาแล้ว ดังนั้น พวกเขาจึงไม่เข้าใจ

คำนิพจน์ที่ไม่ออกไปต่อสู้ในสงคราม

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสคำนิพจน์ที่ไม่ออกไปต่อสู้ในสงคราม และตั้งเงื่อนไขมากมาย ทั้งๆ ที่พวกเขาก็แข็งแรง มีความสามารถที่จะออกไปได้ แต่พวกเขามาขออนุญาตจากท่านรอซูลที่จะไม่ออกไป โดยกล่าวว่า ﴿จงปล่อยพวกเราไว้เถิด พวกเราจะอยู่ร่วมกับบรรดาผู้ที่นั่งอยู่ (ที่มีได้ออกไปสงคราม)﴾ โดยพวกเขาพึงพอใจเช่นนั้น ที่จะอยู่ร่วมกับบรรดาสตรีของพวกเขา หลังจากกองทัพได้จากไปแล้ว เมื่อเกิดสงคราม พวกนี้จะซี้ดลาดตาขาวเป็นที่สุด และในยามสงบไม่มีสงคราม พวกนี้จะเป็นคนที่ถูกทอดทิ้งมากที่สุด ดังที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสไว้ในอีกอายะฮ์หนึ่งว่า

﴿إِذَا جَاءَ الْخَوْفُ رَأَيْتَهُمْ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ تَدُورُ أَعْيُنُهُمْ كَالَّذِي يُغْشَى عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ فَإِذَا ذَهَبَ الْخَوْفُ سَلَقُوكُمْ بِأَلْسِنَةٍ حِدَادٍ﴾

“ครั้นเมื่อความกลัวปรากฏขึ้น เจ้าจะเห็นพวกเขาจ้องมองไปยังเจ้า สายตาของพวกเขาเกลือกกลิ้ง เหมือนผู้มีอาการร่อแร่ใกล้จะตาย แต่เมื่อความกลัวได้ผ่านพ้นไปแล้ว พวกเขาก็ได้พูดจาถากถางพวกเจ้าด้วยสำนวนที่เผ็ดร้อน”

(ซูเราะฮฺ อัลอะฮฺซาบ อายะฮ์ที่ 19)

คือ ในเวลาสงบไม่มีสงคราม พวกเขาจะพูดวิพากษ์วิจารณ์ด้วยเสียงอันดัง และรุนแรง แต่ในเวลาเกิดสงคราม พวกเขาจะเป็นคนที่ซี้ดลาดเป็นที่สุด

และอัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสไว้ในอีกอายะฮ์หนึ่งว่า

﴿وَيَقُولُ الَّذِينَ آمَنُوا لَوْلَا نُزِّلَتْ سُورَةٌ فَإِذَا أُنْزِلَتْ سُورَةٌ مُحْكَمَةٌ وَذُكِرَ فِيهَا الْقِتَالُ رَأَيْتَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ نَظَرَ الْمَغْشَى عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ فَأُولَٰئِكَ لَهُمْ طَاعَةٌ وَقَوْلٌ مَعْرُوفٌ فَإِذَا عَزَمَ الْأَمْرُ فَلَوْ صَدَقُوا اللَّهَ لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ ۝﴾

“และบรรดาผู้ศรัทธากล่าวว่า ทำไมอัลกุรอานสักบทหนึ่งจึงไม่ถูกประทานลงมา? ครั้นเมื่อบทหนึ่งซึ่งชัดเจนถูกประทานลงมา และได้ระบุการทำสงครามไว้ในนั้น เจ้าจะเห็นบรรดาผู้ที่หัวใจของพวกเขามีโรค จะจ้องมองไปยังเจ้า เหมือนการมองของผู้เป็นลมใกล้จะตาย ดังนั้น ความทายนะจะประสบแก่พวกเขา การเชื่อฟัง และปฏิบัติตามคำพูดที่ดีไ้เพราะ (นั่น เป็นการที่ดียิ่ง) ดังนั้น เมื่อกิจการได้ถูกกำหนดไว้แล้ว หากว่าพวกเขายังใจต่ออัลลอฮฺแล้ว ก็จะเป็นการดีแก่พวกเขา”

(ซูเราะฮฺ มุฮัมมัด อายะฮ์ที่ 20 และ 21)

และดำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ และได้ถูกประทับตราไว้บนหัวใจของพวกเขาแล้ว ﴾ ด้วยสาเหตุที่พูดมาก วางเงื่อนไขไว้มากมายในการออกไปต่อสู้ และการออกไปพร้อมกับท่านรอซูล ﷺ ในหนทางของอัลลอฮฺ ﴿ ดังนั้น พวกเขาจึงไม่เข้าใจ ﴾ คือ ไม่เข้าใจว่าอะไรดีอะไรชั่ว อะไรควรทำ และอะไรไม่ควรทำ

لَكِنَّ الرُّسُلَ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ جَاهِدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ
وَأُولَئِكَ لَهُمُ الْخَيْرَاتُ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٨٨﴾ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ
جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ

﴿ ٨٩ ﴾

88. แต่ทว่า รอซูล และบรรดาผู้ศรัทธาที่อยู่ร่วมกับท่านนั้น ได้ต่อสู้ด้วยทรัพย์สินของพวกเขา และชีวิตของพวกเขา จนเหล่านี้แหละสำหรับพวกเขาเหล่านั้นจะได้รับความดีมากมาย และชนเหล่านี้แหละคือผู้ที่ได้รับความสำเร็จ
89. อัลลอฮฺได้ทรงเตรียมไว้แล้วสำหรับพวกเขา ซึ่งบรรดาสวนสวรรค์ที่มีแม่น้ำหลายสายไหลอยู่เบื้องล่าง โดยที่พวกเขาจะพำนักอยู่ในนั้นตลอดกาล นั่นแหละคือ ชัยชนะอันใหญ่หลวง

เมื่ออัลลอฮฺ ﷻ ได้กล่าวถึงความผิดของพวกเขาจนافیกันแล้ว พระองค์ก็ได้ทรงอธิบายและชมเชยบรรดามุอมีนีน (บรรดาผู้ที่ศรัทธาต่อพระองค์) และบอกให้ทราบถึงผลตอบแทนที่พวกเขาจะได้รับในปรโลก โดยพระองค์ตรัสว่า ﴿ แต่ทว่า รอซูล และบรรดาผู้ศรัทธาที่อยู่ร่วมกับท่านนั้น ได้ต่อสู้..... ﴾ ไปจนจบอายะฮ์ทั้งสอง โดยได้บรรยายให้ทราบถึงสถานภาพและสิ่งตอบแทนแก่พวกเขา โดยพระองค์ตรัสว่า ﴿ สำหรับพวกเขาเหล่านั้นจะได้รับความดีมากมาย ﴾ คือ ในปรโลก ในสวนสวรรค์อัลฟิรเดาส์ ในตำแหน่งอันสูงส่ง

﴿وَجَاءَ الْمَعَذِرُونَ مِنَ الْأَعْرَابِ لِيُؤْذَنَ لَهُمْ وَقَعَدَ الَّذِينَ كَذَبُوا
اللَّهَ وَرَسُولَهُ سَيُصِيبُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ⑩﴾

90. และบรรดาผู้ที่แก้ตัวในหมู่อาหรับชนบทเหล่านั้นได้มา ซึ่งจะได้ถูก
อนุมัติแก่พวกเขา และบรรดาผู้ที่โกหกต่ออัลลอฮ์ และรอซูลของ
พระองค์นั้นได้นั่งกันอยู่ การลงโทษอันเจ็บแสบจะประสมแก่บรรดา
ผู้ที่ปฏิเสธศรัทธาในหมู่พวกเขา

หลังจากนั้น อัลลอฮ์ ﷻ ได้อธิบายให้ทราบถึงสถานภาพของบรรดาผู้ที่ขอผ่อนผัน
ในการไม่ออกไปต่อสู้ในสงคราม ซึ่งพวกเขาได้มาหาท่านรอซูล ﷺ มาขอผ่อนผัน โดยพวกเขา
ได้อธิบายให้ทราบถึงเหตุผลที่ว่า พวกเขาอ่อนแอ ไม่สามารถที่จะออกไปได้ ซึ่งพวกเขาเป็น
ชาวอาหรับที่อยู่รอบๆ เมืองมะดีนะฮ์

อีกประการอีก ได้กล่าวโดยนำมาจาก อิบนิ อับบาส ว่า ความจริง เขาเคยอ่านอายะฮ์
ที่ว่า ﴿وَجَاءَ الْمَعَذِرُونَ﴾ อ่านแบบ مخفف คือ แบบเบา และเขากล่าวว่า พวกเขาคือผู้
ที่มีเหตุจำเป็น หลังจากนั้นได้กล่าวว่า ﴿وَقَعَدَ الَّذِينَ كَذَبُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ﴾ คือ พวกเขามีได้มาขอ
ผ่อนผัน หลังจากนั้น อัลลอฮ์ได้สัญญาจะลงโทษพวกเขาอย่างเจ็บแสบ โดยพระองค์ตรัสว่า
﴿การลงโทษอันเจ็บแสบจะประสมแก่บรรดาผู้ที่ปฏิเสธศรัทธาในหมู่พวกเขา﴾

﴿لَيْسَ عَلَى الضُّعَفَاءِ وَلَا عَلَى الْمَرْضَى وَلَا عَلَى الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ
مَا يُنْفِقُونَ حَرَجٌ إِذَا نَصَحُوا لِلَّهِ وَرَسُولِهِ مَا عَلَى الْمُحْسِنِينَ مِنْ
سَبِيلٍ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ⑪﴾ وَلَا عَلَى الَّذِينَ إِذَا مَا أَتَوْكَ لِتَحْمِلَهُمْ
قُلْتَ لَا أَجِدُ مَا أَحْمِلُكُمْ عَلَيْهِ تَوَلَّوْا وَأَعْيَتُهُمْ تَفِيضٌ مِنَ
الدَّمْعِ حَزَنًا أَلَّا يَجِدُوا مَا يُنْفِقُونَ ⑫﴾ إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ

يَسْتَأْذِنُونَكَ وَهُمْ أَغْنِيَاءُ رِضْوَانًا يَكُونُوا مَعَ الْخَوَالِفِ وَطَبَعَ
اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٣﴾

91. ไม่มีบาปใดๆ แก่ผู้ที่อ่อนแอ และแก่ผู้ที่ป่วยไข้ และผู้ที่ไม่พบสิ่งที่
จะบริจาค เมื่อพวกเขาได้แนะนำตักเตือนให้จงรักภักดีต่ออัลลอฮ์
และรอซูลของพระองค์ ไม่มีทางใดที่จะกล่าวโทษแก่บรรดาผู้ที่
กระทำดีได้ และอัลลอฮ์นั้น คือ ผู้ทรงอภัยโทษ ผู้ทรงเมตตาเสมอ
92. และไม่มีบาปใดๆ แก่บรรดาผู้ที่เมื่อพวกเขามาหาเจ้า เพื่อให้เจ้า
จัดให้พวกเขา (พาหนะ) เจ้าได้กล่าวว่า ฉันไม่พบพาหนะที่จะให้
พวกเขาขี่ พวกเขาก็ผินหลังกลับไป โดยที่หยันดาของพวกเขาเอ่อ
ล้นไปด้วยน้ำตา และเสียใจที่พวกเขาไม่พบสิ่งที่พวกเขาจะบริจาค
93. แท้จริง ทางที่จะกล่าวโทษได้นั้น ก็เพียงแต่บรรดาผู้ที่ขออนุญาต
ต่อเจ้า ทั้ง ๆ ที่พวกเขาเป็นผู้มั่งมี ซึ่งยินดีที่จะอยู่ร่วมกับบรรดาผู้
อยู่เบื้องหลัง แต่อัลลอฮ์ได้ทรงประทับตราบนหัวใจของพวกเขาแล้ว
ดังนั้น พวกเขาจึงไม่รู้อะไรเลย

อธิบายให้ทราบถึงข้อผ่อนผันทางศาสนบัญญัติแก่บรรดาผู้ที่ไม่ร่วมออกไป
สู้รบในสงคราม

ต่อจากนั้น อัลลอฮ์ ﷻ ได้อธิบายให้ทราบเกี่ยวกับการขออนุญาตไม่ออกไปสงคราม
แต่จะนั่งอยู่กับบ้าน แล้วพระองค์ก็กล่าวให้ทราบว่า ผู้ที่จะไม่ออกไปสงคราม คือคนที่ร่างกาย
อ่อนแอ ไม่สามารถที่ออกไปและต่อสู้ได้ เช่น คนตาบอด คนขาเดินไม่สะดวก และที่คล้าย ๆ กัน
และคนที่ป่วย ก็ไม่สามารถจะออกไปได้ หรือคนยากจน แร้นแค้น ไม่มีทรัพย์สินที่จะใช้เพื่อ
เตรียมตัวออกไปสงครามได้ พวกที่กล่าวมานี้ ก็เป็นที่อนุโลมให้ไม่ต้องไปได้ เพราะมีอุปสรรค
ต่าง ๆ นานา และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์ ﷻ จึงได้ตรัสว่า (ไม่มีทางใดที่จะกล่าวโทษแก่
บรรดาผู้ที่กระทำดีได้ และอัลลอฮ์นั้น คือ ผู้ทรงอภัยโทษ ผู้ทรงเมตตาเสมอ)

และ อัลเอาซาอี ได้กล่าวว่า ผู้คนได้ออกไปละหมาดขอฝน แล้ว บิลาล อิบน์ สะอ์ด

ได้ลุกขึ้นยืน แล้วกล่าวสรรเสริญอัลลอฮฺ และชมเชยพระองค์ หลังจากนั้น ก็กล่าวว่า โอ้ ผู้คนที่ออกมาที่นี่ทั้งหลาย พวกท่านมิได้ยอมรับว่าเป็นความไม่ดีใช่ไหม ? พวกเขากล่าวว่า โอ้ อัลลอฮฺ ใช่แล้วครับ แล้วเขาได้กล่าวว่า โอ้ อัลลอฮฺ เราขอฟังจากพระองค์ โดยที่พระองค์ตรัสว่า ﴿ مَا عَلَى الْمُخْسِرِينَ مِنْ سَبِيلٍ ﴾ “ไม่มีทางใดที่จะกล่าวโทษแก่บรรดาผู้ที่กระทำผิดได้” โอ้ อัลลอฮฺ ความจริง เราได้ยอมรับถึงความไม่ดี ขอพระองค์ได้โปรดอภัยให้เรา เมตตาเรา และให้ฝนตกลงมาแก่พวกเรา และเขาได้ยกมือขึ้น และพวกเขาก็ได้ยกมือของพวกเขาขึ้น แล้วพวกเขาก็ได้รับฝน

(อิบนุ อับีฮาดิม 6/1862)

และ อัลอะฟียฺ ได้เล่าโดยนํามาจาก อิบนิ อับบาส เกี่ยวกับอายะฮฺนี้ ทั้งนี้ ก็เพราะว่า แท้จริง ท่านรอซูล ﷺ ได้ใช้ให้ผู้คนออกไปสงครามพร้อมกับท่าน แล้วกลุ่มหนึ่งจากบรรดาสาวกของท่านก็มาหาท่าน ซึ่งในจำนวนนั้น อับดุลลอฮฺ อิบน์ มะอฺกิล อิบน์ มุกอรรริณ อัลมุซนะนีย์ ได้กล่าวว่า โอ้ ท่านรอซูลของอัลลอฮฺ กรุณาหาพาหนะให้เราขี่ด้วย แล้วท่านได้กล่าวแก่พวกเขาว่า ขอสาบานต่ออัลลอฮฺ ฉันไม่พบพาหนะที่จะให้พวกท่านขี่ไปเลย แล้วพวกเขาก็หันกลับออกไปในสภาพที่ร้องไห้ และกล่าวว่าจะต้องนั่งอยู่โดยไม่ได้ออกไปสงคราม เพราะไม่มีค่าใช้จ่าย และพาหนะที่จะเดินทางไป แล้วเมื่ออัลลอฮฺได้เห็นความกระตือรือร้นของพวกเขาที่รักอัลลอฮฺ และรักรอซูลของพระองค์ อัลลอฮฺก็ได้ประทานการอนุญาตให้พวกเขาไว้ในคัมภีร์ของพระองค์ โดยพระองค์ตรัสว่า ﴿ لَيْسَ عَلَى الضُّعَفَاءِ ﴾ ไปจนถึงคำรัสของพระองค์ที่ว่า ﴿ فَمَا لَا يَلْمُؤُونَ ﴾

(อัญญอบะรี 14/420)

และ มุญาฮิด ได้กล่าวเกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ وَلَا عَلَى الَّذِينَ إِذَا مَا اتَّوَكَّلْتُمْ ﴾ วาอายะฮฺนี้ได้ถูกประทานลงมาเกี่ยวกับตระกูลมุกอรรริณ จากเผ่ามุซัยนะฮฺ

(อัญญอบะรี 14/421)

และ อิบน์ อับีฮาดิม ได้รายงานมาจาก อัลอะษะซัน เล่าว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(لَقَدْ خَلَقْتُمْ بِالْمَدِينَةِ أَقْوَامًا ، مَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ نَفَقَةٍ ، وَلَا قَطَعْتُمْ وَادِيًا ، وَلَا نَلْتُمْ مِنْ عَدُوٍّ نِيْلًا ، إِلَّا وَقَدْ شَرَكُوكُمْ فِي الْأَجْرِ) ثُمَّ قَرَأَ : ﴿ وَلَا عَلَى الَّذِينَ إِذَا مَا اتَّوَكَّلْتُمْ قُلْتُ لَا أَجِدُ مَا أَحْمِلُكُمْ عَلَيْهِ ... ﴾ (الآية)

“พวกท่านได้ทิ้งคนหลายกลุ่มไว้เบื้องหลังที่เมืองมะดีนะฮฺ โดยทุกครั้งที่พวกท่านใช้จ่ายในหนทางของศาสนา เดินทางข้ามห้วย หรือเผชิญหน้ากับศัตรู

พวกเขาเหล่านั้นก็จะมีส่วนร่วมกับพวกท่านในการรับผลบุญด้วย หลังจากนั้นท่านได้อ่านอายะฮ์ที่ว่า ﴿ และไม่มีบาปใดๆ แก่บรรดาผู้ที่เมื่อพวกเขามาหาเจ้า เพื่อให้เจ้าจัดให้พวกเขา (พาหนะ) เจ้าได้กล่าวว่า ฉันไม่พบพาหนะที่จะให้พวกเจ้า... ﴾ ” ไปจนจบอายะฮ์

(อับนุ อับฮาติม 6/1863)

พื้นเดิมของอะดีษนี้ มีบันทึกอยู่ในหนังสือเศาะฮิฮ์ทั้งสอง เป็นอะดีษที่รายงานโดย อนัส ว่า แท้จริง ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(إِنَّ بِالْمَدِينَةِ أَقْوَامًا مَا قَطَعْتُمْ وَاِدِيًّا ، وَلَا سِرْتُمْ سِرًّا ، إِلَّا وَهُمْ مَعَكُمْ قَالُوا وَهُمْ بِالْمَدِينَةِ ؟ قَالَ ((نَعَمْ حَبَسَهُمُ الْعُدْرُ))

“แท้จริง ที่เมืองมะดีนะฮ์ มีคนหลากหลายกลุ่มด้วยกัน ที่ไม่ว่าพวกท่านจะข้ามห้วย หรือเดินทางไปที่ใดก็ตาม พวกเขาก็จะอยู่ร่วมกับพวกท่าน พวกเขาถามว่า โดยที่พวกเขาอยู่ที่เมืองมะดีนะฮ์ กระนั้นหรือ ? ท่านตอบ ใช่แล้ว เพราะอุปสรรคได้กักขังพวกเขาไว้”

(พัตฮุลบาริ 7/732, มุสลิม 1911)

หลังจากนั้น อัลลอฮ์ ﷻ ได้ทรงตำหนิบรรดาผู้ที่มาขออนุญาตไม่ออกไปสงคราม ทั้งที่เป็นคนร่ำรวย มีทรัพย์สิน โดยพวกเขาพอใจที่จะอยู่กับบรรดาสตรีที่ไม่ได้ออกไปร่วมรบ ว่า ﴿ แต่อัลลอฮ์ได้ทรงประทับตราบนหัวใจของพวกเขาแล้ว ดังนั้น พวกเขาจึงไม่รู้อะไรเลย ﴾

يَعْتَذِرُونَ إِلَيْكُمْ إِذَا رَجَعْتُمْ إِلَيْهِمْ قُلْ لَا تَعْتَذِرُوا لَنْ تُؤْمِنَ
لَكُمْ قَدْ نَبَّأَنَا اللَّهُ مِنْ أَخْبَارِكُمْ وَسَيَرَى اللَّهُ عَمَلَكُمْ
وَرَسُولُهُ يُتْرَدُونَ إِلَى عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا
كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١١﴾ سَيَخْلِفُونَ بِاللَّهِ لَكُمْ إِذَا انْقَلَبْتُمْ إِلَيْهِمْ
لِتَعْرِضُوا عَنْهُمْ فَأَعْرِضُوا عَنْهُمْ إِنَّهُمْ رَجَسٌ وَمَا وَاهُمْ جَهَنَّمَ جَزَاءً
بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿١٢﴾ يَخْلِفُونَ لَكُمْ لِتَرْضَوْا عَنْهُمْ فَإِنْ

تَرْضَوْنَهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَرْضَىٰ عَنِ الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ ﴿٩٦﴾

94. พวกเขา (ที่ไม่ออกไปสงครามตะบึก) จะแก้ตัวแก่พวกเจ้า เมื่อพวกเจ้ากลับมายังพวกเขา จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า พวกเจ้าอย่าแก้ตัวเลย เราจะไม่เชื่อพวกเจ้าดอก แท้จริง อัลลอฮฺทรงแจ้งข่าวคราวของพวกเขาแก่เราแล้ว และอัลลอฮฺนั้นทรงเห็นการกระทำของพวกเขา และรอยชูลของพระองค์ก็เห็นด้วย แล้วพวกเจ้าจะถูกนำกลับไปยังพระผู้ทรงรอบรู้แห่งสิ่งเร้นลับ และสิ่งเปิดเผย แล้วพระองค์ก็จะทรงแจ้งแก่พวกเจ้าให้รู้ถึงสิ่งที่พวกเจ้ากระทำกัน
95. พวกเขาจะสาบานต่ออัลลอฮฺแก่พวกเจ้า เมื่อพวกเจ้าได้กลับมายังพวกเขา เพื่อให้พวกเจ้ายกโทษให้แก่พวกเขา ดังนั้น พวกเจ้าจงคืนหลังให้พวกเขาเถิด แท้จริง พวกเขานั้นสกปรก โสมม และที่ำหนักของพวกเขาก็คือ นรก ทั้งนี้ เป็นการตอบแทนในสิ่งที่พวกเขาชวนชวยเอาไว้
96. พวกเขาจะสาบานแก่พวกเจ้า เพื่อให้พวกเจ้าพอใจต่อพวกเขา หากพวกเจ้าพอใจต่อพวกเขาแล้ว แท้จริง อัลลอฮฺนั้น จะไม่ทรงพอพระทัยต่อกลุ่มชนที่ทำชั่ว

อธิบายให้ทราบถึงความชั่วของพวกมุนาฟิกีน

อัลลอฮฺ ﷻ ทรงบอกให้ทราบถึงพวกมุนาฟิกีนว่า เมื่อพวกเจ้ากลับมาถึงเมืองมะดีนะฮฺแล้ว พวกเขาจะแก้ตัวกับพวกเจ้า (จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า พวกเจ้าอย่าแก้ตัวเลย เราจะไม่เชื่อพวกเจ้าดอก) คือ เราจะไม่น้อมเชื่อคำพูดของพวกเขา (แท้จริง อัลลอฮฺทรงแจ้งข่าวคราวของพวกเขาแก่เราแล้ว) คือ อัลลอฮฺทรงให้เราทราบแล้วถึงสภาพของพวกเขา (และอัลลอฮฺนั้นทรงเห็นการกระทำของพวกเขา และรอยชูลของพระองค์ก็เห็นด้วย) คือ ผลงานของพวกเขาจะปรากฏให้ผู้คนเห็นกันในโลกลี้ (แล้วพวกเจ้าจะถูกนำกลับไปยังพระผู้ทรงรอบรู้แห่งสิ่งเร้นลับ และสิ่งเปิดเผย แล้วพระองค์ก็จะทรงแจ้งแก่พวกเจ้าให้รู้ถึงสิ่งที่พวกเจ้ากระทำกัน) คือ พระองค์จะทรงบอกให้พวกเจ้าทราบถึงผลงานของพวกเขาทั้งดีและชั่ว และพระองค์จะทรงตอบแทนให้แก่พวกเจ้า หลังจากนั้น

พระองค์ได้ทรงบอกให้พวกเจ้าทราบ ว่า พวกเขาจะสาบานให้พวกเจ้าฟังในการแก้ตัวเพื่อ
ให้พวกเจ้ายกโทษให้พวกเขา ดังนั้น พวกเจ้าจงอย่ายกโทษให้พวกเขา จงผินหลังให้พวกเขา
เป็นการเหยียดหยามพวกเขา เพราะพวกเขาคือคนสกปรกโสโครก ทั้งภายในและภายนอก
และที่พำนักของพวกเขาในโลกคือ นรกญะฮันนัม ﴿ ทั้งนี้ เป็นการตอบแทนในสิ่งที่
พวกเขาชวนชวนเอาไว้ ﴾ ทั้งความผิด ความชั่ว และความเลวต่างๆ และพระองค์ได้บอก
ให้ทราบอีกว่า หากพวกเจ้าพอใจด้วยการสาบานของพวกเขา ละก็ ﴿ แท้จริง อัลลอฮ์นั้น
จะไม่ทรงพอพระทัยต่อกลุ่มชนที่ทำชั่ว ﴾ โดยออกจากการเชื่อฟังอัลลอฮ์ และเชื่อรอซูล
ของพระองค์ เพราะการที่พวกเขาออกไปโดยไม่เชื่อฟังอัลลอฮ์ และรอซูลนั้น ถือเป็นความชั่ว
ที่เรียกเป็นภาษาอาหรับว่า فَسَقٌ และคำๆ นี้ ถูกเอาไปตั้งชื่อเรียกหนวว่า فَوْسِقَةٌ เพราะ
มันชอบออกไปจากรูของมัน แล้วไปสร้างความเสียหายต่อข้าวของของผู้คนนั่นเอง และ
ยังมีคำกล่าวอีกว่า فَسَقَتِ الرُّطْبَةُ ผลอินทผลัมนั้นไม่ดี إِذَا خَرَجَتْ مِنْ أَكْمَامِهَا เมื่อมัน
ออกมาจากกิ่งก้านของมัน

﴿ الْأَعْرَابُ أَشَدُّ كُفْرًا وَنِفَاقًا وَأَجْدَرُ أَنْ لَا يَعْلَمُوا حُدُودَ مَا أَنْزَلَ
اللَّهُ عَلَى رَسُولِهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۝ ١٧ ﴾ وَمِنَ الْأَعْرَابِ مَنْ يَتَّخِذُ
مَا يُنْفِقُ مَغْرَمًا وَيَتَرَبَّصُ بِكُمُ الدَّوَائِرَ عَلَيْهِمْ دَائِرَةُ السَّوْءِ
وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۝ ١٨ ﴾ وَمِنَ الْأَعْرَابِ مَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ
الْآخِرِ وَيَتَّخِذُ مَا يُنْفِقُ قُرْبَاتٍ عِنْدَ اللَّهِ وَصَلَوَاتِ الرَّسُولِ
أَلَا إِنَّهَا قُرْبَةٌ لَّهُمْ سَيُدْخِلُهُمُ اللَّهُ فِي رَحْمَتِهِ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ
﴿ ١٩ ﴾

97. บรรดาอาหรับชนบทนั้น เป็นพวกปฏิเสธศรัทธา และเป็นพวกกลับกลอก
ที่ร้ายกาจที่สุด และเป็นการสมควรยิ่งแล้ว ที่พวกเขาจะไม่รู้ขอบเขต
ในสิ่งที่อัลลอฮ์ประทานให้แก่รอซูลของพระองค์ และอัลลอฮ์นั้น
ทรงเป็นผู้รอบรู้ ผู้ทรงปรีชาญาณ

98. และในหมู่อาหรับชนบทนั้น มีผู้ที่ถือเอาสิ่งที่ตนบริจาคไปเป็นค่าปรับ และพวกเขาจะรอดอยเหตุร้ายที่กำลังจะเกิดขึ้นแก่พวกเจ้า เหตุร้ายเหล่านั้นจงประสบแก่พวกเขาเถิด และอัลลอฮ์นั้น เป็นผู้ทรงได้ยิน ผู้ทรงรอบรู้

99. และในหมู่อาหรับชนบทนั้น มีผู้ที่ศรัทธาต่ออัลลอฮ์ และวันปรโลก และถือเอาสิ่งที่ตนเองบริจาคไปนั้น เป็นการใกล้เคียงกับอัลลอฮ์ และเป็นการขอพรของรอซูล หิงทราบเถิดว่า แท้จริง มันเป็นการทำให้ใกล้เคียงกับพวกเขา อัลลอฮ์จะทรงให้พวกเขาอยู่ในความเมตตาของพระองค์ แท้จริง อัลลอฮ์นั้น เป็นผู้ทรงอภัย ผู้ทรงเมตตาเสมอ

ชาวอาหรับชนบทนั้นเป็นพวกปฏิเสธศรัทธา และเป็นพวกกลับกลอก

อัลลอฮ์ ﷻ ทรงบอกให้ทราบว่า ชาวอาหรับชนบทแบ่งออกเป็น 3 พวก คือ พวกที่เป็นกาฟิรุ (ปฏิเสธศรัทธา), พวกมุนาฟิเก็น (พวกกลับกลอก) และพวกมุอุมินีน (พวกที่ศรัทธาต่ออัลลอฮ์) โดยทรงบอกว่าการปฏิเสธศรัทธาและความกลับกลอกของพวกเขานั้นมีมาก และเลวร้ายกว่ากลุ่มชนอื่นๆ คือ เป็นพวกที่ไม่รู้ขอบเขตในสิ่งที่อัลลอฮ์ได้ประทานลงมาให้แก่รอซูลของพระองค์ ดังที่ อัลอะอุมัษ ได้กล่าวโดยนำมาจาก อิบรอฮีม ว่า ชาวอาหรับชนบทคนหนึ่งได้นั่งอยู่กับ เซด อิบนิ ซุฮาน ซึ่งเขากำลังพูดกับบรรดาสหยาของเขายู่ โดยที่มือของเขาบาดเจ็บในวันสมรภูมิ นะฮาเว็นด์ แล้วชาวอาหรับชนบทคนนั้นได้กล่าวว่า ขอสาบานต่ออัลลอฮ์ คำพูดของท่านนั้นทำให้ฉันประหลาดใจ และมือของท่านสร้างความสงสัยให้แก่ฉัน แล้วเซดได้ถามว่า อะไรทำให้ท่านสงสัยเกี่ยวกับมือของฉัน ที่จริงแล้ว มันเป็นมือซ้ายมิใช่หรือ ? ชาวอาหรับชนบทคนนั้นได้กล่าวว่า ขอสาบานต่ออัลลอฮ์ ฉันไม่รู้ว่าเป็นมือขวาที่ถูกตัดขาดไปหรือมือซ้าย ? แล้ว เซด อิบนิ ซุฮาน ก็ได้กล่าวว่า อัลลอฮ์ ตรัสสมจริงแล้ว ที่ว่า ﴿ บรรดาอาหรับชนบทนั้น เป็นพวกปฏิเสธศรัทธา และเป็นพวกกลับกลอกที่ร้ายกาจที่สุด และเป็นการสมควรยิ่งแล้ว ที่พวกเขาจะไม่รู้ขอบเขตในสิ่งที่อัลลอฮ์ประทานให้แก่รอซูลของพระองค์ ﴾

(อัญญอบะรี 14/429)

อิมามอะหมัด ได้รายงานจาก อิบนิ อับบาส จากท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(مَنْ سَكَنَ الْبَادِيَةَ جَفَا ، وَمَنْ اتَّبَعَ الصَّيْدَ غَفَلَ ، وَمَنْ أَتَى السُّلْطَانَ افْتِنَ)

“ใครที่อาศัยอยู่ในป่าจะเป็นคนเย็นชาและแข็งกระด้าง, ใครที่ตามล่าสัตว์มักจะหลงลืม (อัลลอฮ์) และใครได้เข้าหาผู้มีอำนาจจะประสบกับความยุ่งเหยิง”

(อะหมัด 1/357)

อะดิษบหนี่ อับดุลาวูด, อัตติรมิซีย์ และ อันนะซาอี ก็ได้รายงานด้วย โดยอัตติรมิซีย์ ได้กล่าวว่า เป็นอะดิษอะซันฆอริบ

(อับดุลาวูด 2/278, ตัวัสุฟะตุลอะฮฺวะซี 6/532 และ อันนะซาอี 7/195)

และครั้งหนึ่งเมื่ออาหฺรับชนบทมอบของขวัญให้แก่ท่านรอซูล ﷺ แล้วท่านได้ให้คืนแก่เขา มากเป็นหลายเท่า จนกระทั่งเขาพอใจ ท่านรอซูลก็กล่าวว่า “ความจริง ฉันคิดว่า ฉันจะไม่รับของขวัญจากผู้ใดนอกจากชาวกุเรช ชาวษะกัฟ ชาวอันศอรฺ หรือชาวเดาส์” เพราะพวกเขาเหล่านั้นอาศัยอยู่ในเมืองมักกะฮ์, ฏอฮัฟ, มะดีนะฮ์ และ เยเมน พวกเขาจึงมีนิสัยอ่อนโยน นุ่มนวลกว่าชาวอาหฺรับชนบท อันเนื่องจากนิสัยของชาวอาหฺรับชนบท นั้นเย็นชา และแข็งกระด้าง

(อันนะซาอี 6/280)

และดำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿ และอัลลอฮ์นั้น ทรงเป็นผู้รอบรู้ ผู้ทรงปรีชาญาณ ﴾ คือ ทรงรอบรู้ถึงผู้ที่สมควรที่จะรู้ถึงการศรัทธา และความรู้ ทรงปรีชาญาณในสิ่งที่ทรงแบ่งให้กับป่าวของพระองค์จากความรู้, ความไม่รู้, การศรัทธา, การปฏิเสธ และความกลับกลอก จะไม่มีใครถามในสิ่งที่พระองค์ทรงกระทำ เพราะพระองค์ทรงรอบรู้ และปรีชาญาณ

และอัลลอฮ์ ﷻ ทรงบอกให้ทราบอีกว่า ในหมู่อาหฺรับชนบทนั้น ﴿ มีผู้ที่ถือเอาสิ่งที่ตนบริจาคไป ﴾ ในหนทางของอัลลอฮ์นั้น ﴿ เป็นค่าปรับ ﴾ คือ เป็นการขาดทุนและค่าปรับ ﴿ และพวกเขาจะรอคอยเหตุร้ายที่กำลังจะเกิดขึ้นแก่พวกเขา ﴾ คือ เฝ้ารออุบัติเหตุ หรือความเสียหายที่จะประสบแก่พวกเขา ﴿ เหตุร้ายเหล่านั้นจงประสบแก่พวกเขาเถิด ﴾ คือ เหตุร้ายมันจะกลับไปหาพวกเขา ﴿ และอัลลอฮ์นั้น เป็นผู้ทรงไต่ถาม ผู้ทรงรอบรู้ ﴾ คือ พระองค์ทรงไต่ถามการขอพรของป่าวของพระองค์ ทรงรอบรู้ว่ใครสมควรที่จะได้รับชัยชนะ และใครจะได้รับความพ่ายแพ้

และอัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า ﴿ และในหมู่อาหฺรับชนบทนั้น มีผู้ที่ศรัทธาต่ออัลลอฮ์ และวันปรโลก และถือเอาสิ่งที่ตนเองบริจาคไปนั้น เป็นการใกล้ชิดกับอัลลอฮ์ และเป็นการขอพรของรอซูล ﴾ อย่างนี้เป็นส่วนที่ได้รับการสรรเสริญจากชาวอาหฺรับ ซึ่งพวกเขาก็ถือว่า

สิ่งที่พวกเขาบริจาคไปนั้น อยู่ในหนทางของอัลลอฮ์ เป็นการเข้าใกล้ชิดต่ออัลลอฮ์ แสวงหาการขอพรจากท่านรอซูล ﷺ แก่พวกเขา (ฟังทราบเถิดว่า แท้จริง มันเป็นการทำให้ใกล้ชิดกับพวกเขา) ฟังทราบเถิดว่า ดังกล่าวนั้นจะได้แก่พวกเขา (อัลลอฮ์จะทรงให้พวกเขาอยู่ในความเมตตาของพระองค์ แท้จริง อัลลอฮ์นั้นเป็น ผู้ทรงอภัย ผู้ทรงเมตตาเสมอ)

وَالسَّابِقُونَ الْأَوَّلُونَ مِنَ الْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ وَالَّذِينَ
اتَّبَعُوهُمْ بِإِحْسَانٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ وَأَعَدَّ لَهُمْ
جَنَّاتٍ تَجْرِي تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ذَلِكَ الْفَوْزُ
الْعَظِيمُ

100. บรรดาชนรุ่นแรกในหมู่ผู้อพยพ และในหมู่ผู้ให้ความช่วยเหลือ และบรรดาผู้ดำเนินตามพวกเขา ด้วยการทำดีนั้น อัลลอฮ์ทรงพอพระทัยต่อพวกเขา และพวกเขาก็พอใจต่อพระองค์ด้วย และพระองค์ทรงเตรียมไว้ให้พวกเขาแล้ว ซึ่งบรรดาสวนสวรรค์ที่มีแม่น้ำหลายสายไหลผ่านอยู่เบื้องล่าง พวกเขาจะพำนักอยู่ในนั้นตลอดกาล นั่นคือชัยชนะอันยิ่งใหญ่

ความประเสริฐของชาวมุฮาญิรีน, ชาวอันศอรุ และบรรดาผู้ที่ปฏิบัติตามพวกเขาด้วยดี

อัลลอฮ์ ﷻ ทรงบอกให้ทราบว่า พระองค์ทรงพอพระทัยต่อชาวมุฮาญิรีน, ชาวอันศอรุ และบรรดาผู้ที่ปฏิบัติตามพวกเขาด้วยดี และพวกเขาก็พอใจในสิ่งที่อัลลอฮ์ได้ทรงจัดเตรียมไว้แก่พวกเขา นั่นก็คือ บรรดาสวรรค์แห่งความสุขชั่วนิรันดร์ให้แก่พวกเขาแล้ว

อัชชะอบี ได้กล่าวว่า บรรดาชนรุ่นแรกที่เป็นชาวมุฮาญิรีน และชาวอันศอรุนั้นคือผู้ที่มาร่วมให้สัตยาบันอรัฎฏานในปีอัลฮุคัยบียะฮ์นั่นเอง

(อัญญอบะรี 14/435)

อุมมุซา อัลอัซหะรี, สะอีด อิบดุล มุซัยยับ, มุอัมมัด อิบน์ ซิรีน, อัลอะซัน และ กอดาดะฮฺ ได้กล่าวว่า พวกเขาคือผู้ที่ร่วมละหมาด 2 กิบละฮฺ พร้อมกับท่านรอซูล ﷺ

(อัญญอบะรี 14/436, และ 437)

ความจริง อัลลอฮฺ ผู้ทรงยิ่งใหญ่ ทรงบอกให้ทราบ ว่า พระองค์ทรงพอพระทัยต่อชนรุ่นแรกที่เป็นชาวมุฮาญิรีน, ชาวอันศอรฺ และบรรดาผู้ที่ปฏิบัติตามพวกเขาด้วยดี โอ้ ความหายนจะจงประสมต่อผู้ที่โกรธกริ้วพวกเขา คำทอพวกเขา หรือโกรธกริ้ว และคำทอบางคนในหมู่พวกเขา โดยเฉพาะอย่างยิ่ง นายแห่งบรรดาเศาะฮาบะฮฺ หลังจากท่านรอซูล ﷺ และคนที่ดีที่สุด และประเสริฐที่สุด หมายถึง อัศศิดดีก ซึ่งเป็นเคาะลีฟะฮฺที่ยิ่งใหญ่ นั่นคือ อุมบักรฺ อัศศิดดีก บุตรของอุมมูกุสซะฮฺ   ซึ่งกลุ่มรอฟีฎะฮฺ (ชีอะฮฺ) ที่ชั่วร้ายน่ารังเกียจได้ประกาศว่าเป็นศัตรูกับเศาะฮาบะฮฺที่ประเสริฐที่สุด โกรธกริ้วพวกเขา และคำทอพวกเขา เราขอความคุ้มครองต่ออัลลอฮฺในเรื่องดังกล่าวด้วย เรื่องนี้ให้เห็นสติปัญญาของพวกที่โกรธเกลียดเขานั้น มันกลับตาลปัตรไปหมด ซึ่งพวกเขาเหล่านั้นศรัทธาต่ออัลกุรอานขนาดไหนกัน ที่คอยดาคนทีอัลลอฮฺทรงพอพระทัย ส่วนชาวชนุอะฮฺนั้น พวกเขาได้พอใจกับผู้ที่อัลลอฮฺทรงพอพระทัย และจะด่าสาปแช่งคนที่อัลลอฮฺ และรอซูลสาปแช่ง จะสนับสนุนคนที่อัลลอฮฺ และรอซูลสนับสนุน และจะเป็นปรปักษ์กับผู้ที่อัลลอฮฺ และรอซูลเป็นปรปักษ์ด้วย ซึ่งพวกชนรุ่นแรกนั้น เป็นผู้ปฏิบัติตามคำสั่งของอัลลอฮฺ และรอซูลของพระองค์ ไม่เป็นพวกที่ทำอุตุกรรม พวกเหล่านั้น (ชนรุ่นแรก) นั้นเป็นพวกอยู่ในพรรคพวกของอัลลอฮฺ คือ ผู้ได้รับความสำเร็จ และเป็นบ่าวผู้ศรัทธาของอัลลอฮฺ

وَمِمَّنْ حَوْلَكُم مِّنَ الْأَعْرَابِ مُتَافِقُونَ وَمِنْ أَهْلِ الْمَدِينَةِ
مَرَدُّوا عَلَى النَّفَاقِ لَا تَعْلَمُهُمْ نَحْنُ نَعْلَمُهُمْ سَنُعَذِّبُهُمْ مَّرَّتَيْنِ
ثُمَّ يَرْدُّونَ إِلَىٰ عَذَابٍ عَظِيمٍ ﴿١٠١﴾

101. และส่วนหนึ่งจากผู้พำนักอยู่รอบ ๆ พวกเจ้า ที่เป็นอาหรับชนบทนั้น เป็นพวกมุนาฟิกุน และในหมู่ชาวมะดีนะฮฺ ก็เช่นเดียวกัน พวกเหล่านั้นคือร็อนในการกลับกลอก เจ้า (มุอัมมัด) ไม่รู้จักธาตุแท้ของพวกเขาดอก เรา (อัลลอฮฺ) รู้จักพวกเขาดี เราจะลงโทษพวกเขา สองครั้ง แล้วพวกเขาจะถูกนำกลับไปสู่การลงโทษอันยิ่งใหญ่ต่อไป

พวกมุนาฟิฏนชาวอาหรับชนบท และชาวเมืองมะดีนะฮฺ

อัลลอฮฺ ﷻ ทรงบอกให้รอซูลของพระองค์ ﷺ ทราบว่า ในย่านชาวอาหรับรอบๆ เมืองมะดีนะฮฺนั้น มีพวกมุนาฟิฏนอาศัยอยู่ และในเมืองมะดีนะฮฺเองก็มีพวกมุนาฟิฏนอาศัยอยู่ ﴿ พวกเหล่านั้นคือร้้นในการกลับกลอก ﴾ คือ พวกเขายังคงคือร้้น คือดั่ง ตลบตะแลง คำว่า ชัยฏอนตัวร้าย ก็มาจากรากศัพท์เดียวกันนี้ และมีคำกล่าวเป็นภาษาอาหรับว่า **نَمَرَدٌ فَلَانَ عَلَى اللَّهِ** คือ คือร้้นสุดๆ ต่ออัลลอฮฺ

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ เจ้า (มุฮัมมัด) ไม่รู้จักธาตุแท้ของพวกเขาดอกเรา (อัลลอฮฺ) รู้จักพวกเขาดี ﴾ ข้อความนี้ไม่ขัดกับคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า

﴿ وَلَوْ نَشَاءُ لَآرِيَاكُمْ فَلَعَرَفْتَهُمْ بِسِيمَاهُمْ وَلَتَعْرِفَنَّهُمْ فِي لَحْنِ الْقَوْلِ ﴾

“และหากเราประสงค์ เราจะเปิดเผยพวกเขาแก่เจ้า แล้วเจ้าก็จะรู้จักพวกเขาอย่างแน่นอนที่เครื่องหมายของพวกเขา และแน่นอน เจ้าจะรู้จักพวกเขาได้ในน้ำเสียงที่พูด”

(ซูเราะฮฺ มุฮัมมัด อายะฮฺที่ 30)

เพราะอายะฮฺนี้เป็นกรณีของการรู้ถึงลักษณะที่เป็นเอกลักษณ์ของพวกเขา มิได้หมายความว่าท่านรอซูลรู้จักพวกมุนาฟิฏนที่อยู่กับท่านทั้งหมดเป็นรายบุคคล ทั้งนี้ท่านทราบว่าชาวมะดีนะฮฺที่คลุกคลีอยู่กับท่านบางคนมีลักษณะของความกลับกลอก แม้ว่าเขาจะเห็นท่านรอซูลทั้งเข้าและเย็นก็ตาม

ความจริงได้เคยกล่าวมาแล้วในการอธิบายคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า

﴿ وَهُمْ أَيْمَانُكُمْ يَنْتَالُوا أَوْ مَا تَنْقُمُوا ﴾

“และพวกเขา (พวกมุนาฟิฏน) มุ่งกระทำในสิ่งที่พวกเขามีได้รับผล และพวกเขามีได้ปฏิเสธ และจงเกลียดจงชัง....”

(ซูเราะฮฺ ฮัดเตาบะฮฺ อายะฮฺที่ 74)

ว่าท่านนบี ﷺ ได้ให้ อุซัยฟะฮฺ ทราบถึงพวกเขาจำนวน 14 คน หรือ 15 คน ที่เป็นพวกมุนาฟิฏนในนครมะดีนะฮฺ ซึ่งกรณีดังกล่าวเป็นการตีกรอบจำกัดมากขึ้น แต่มิได้หมายความว่าท่านรู้ชื่อของพวกเขาเป็นรายบุคคล **วัลลอฮุอะอฺลัม (อัลลอฮฺทรงทราบดี)**

และอัษร็อร็อชชีก ได้เล่าว่า มะอุมัร ได้บอกให้เราทราบจาก กอตาอะฮฺ เกี่ยวกับอายะฮฺ อัลกุรอานนี้ ท่านได้กล่าวว่า เหตุใดผู้คนถึงชอบที่จะรู้เกี่ยวกับคนอื่น คนนั้นเข้าสวรรค์ คนนี้

ตกนรก แต่ถ้าลองถามเกี่ยวกับตัวเองดู ก็จะตอบว่า ฉันไม่รู้ ทั้งที่ในความเป็นจริงแล้วควร
จะรู้จักตัวเองมากกว่าการรับรู้ถึงสภาพของผู้อื่นด้วยซ้ำ แต่คุณกลับเลือกทำในสิ่งที่แม้แต่บรรดา
นบีก่อนหน้าก็มีได้ทำกัน

นุฮ นบีของอัลลอฮฺ ﷺ ก็เคยกล่าวว่า

﴿وَمَا عَلَّمِي بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ﴾

“(นุฮ ได้กล่าวว่า) ฉันไม่มีความรู้อันใดเลยในสิ่งที่พวกเขาปฏิบัติกัน”

(ซูเราะฮฺ อັซซุรออะฮฺ อายะฮฺที่ 112)

และ ซุัยบ นบีของอัลลอฮฺ ﷺ ได้กล่าวว่า

﴿بَقِيَّتُ اللَّهِ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ بِخَفِيضٍ﴾

“สิ่งที่เหลืออยู่ของอัลลอฮฺนั้น ดียิ่งสำหรับพวกเจ้า หากพวกเจ้าเป็นผู้ศรัทธา และ
ฉันมิใช่เป็นผู้ปกป้องพวกเจ้าได้”

(ซูเราะฮฺ ฮุุด อายะฮฺที่ 86)

และอัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสแก่นบีของพระองค์ ﷺ ไว้ ณ ที่นี้ว่า ﴿เจ้า (มุฮัมมัด) ไม่รู้จัก
ธาตุแท้ของพวกเขาดอก เรา (อัลลอฮฺ) รู้จักพวกเขาดี﴾

(อัปสุร็อซซัจ 2/285)

และ มุญาฮิด ได้กล่าวเกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿เราจะลงโทษพวกเขา
สองครั้ง﴾ คือ การถูกฆ่า และถูกจับเป็นเชลย และในรายงานหนึ่งบอกว่า ทำให้เกิดความ
หิวโหย และถูกลงโทษในหลุมฝังศพ ﴿แล้วพวกเขาจะถูกนำกลับไปสู่การลงโทษอันยิ่งใหญ่
ต่อไป﴾

(อิฎฏอบะรี 14/442)

และ อับดุลเราะฮฺมาน อิบน์ เซด ได้กล่าวว่า ส่วนการลงโทษในโลกนี้นั้น เกิดจากบรรดา
ทรัพย์สิน และลูกๆ หลานๆ และเขาได้อ่านคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า

﴿فَلَا تَسْجَبُكَ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا﴾

คือ บรรดาสิ่งที่ประสมกับพวกเขานี้ ถือเป็นกาการลงโทษ แต่สำหรับบรรดาผู้ศรัทธาแล้ว
ถือเป็นผลบุญ ส่วนการลงโทษในวันอาคีเราะฮฺสำหรับพวกมุนาฟิกีนนั้นคือ การอยู่ในนรก

وَأَخْرُوجُوا بِذُنُوبِهِمْ خَلَطُوا عَمَلًا صَالِحًا وَآخَرَ
سَيِّئًا عَسَىٰ اللَّهُ أَن يَتُوبَ عَلَيْهِمْ إِنْ اللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٠٢﴾

102. และมีกลุ่มชนอื่นที่สารภาพความผิดของพวกเขา โดยที่พวกเขา
ประกอบความดีปะปนไปกับงานที่ชั่ว หวังว่า อัลลอฮ์จะทรงอภัยโทษ
ให้แก่พวกเขา แท้จริง อัลลอฮ์นั้นคือ ผู้ทรงอภัยโทษ ผู้ทรงเมตตา
เสมอ

บรรดาผู้ศรัทธาที่ไม่ได้ออกไปสู่รบในสงคราม เพราะความเกียจคร้าน

เมื่ออัลลอฮ์ ﷻ ทรงบรรยายให้ทราบถึงสภาพของพวกมุนาฟิกีนที่ไม่ได้ออกไปสู่รบ
โดยไม่ชอบ โทษ และสงสัย พระองค์ก็ทรงเริ่มบรรยายถึงสภาพของผู้ที่ทำผิด ซึ่งล่าช้าในการ
ออกไปต่อสู้เพราะความเกียจคร้าน และเพื่อต้องการพักผ่อนเอาความสบาย ทั้งๆ ที่พวกเขา
ศรัทธา เชื่อมั่นว่าเป็นความจริง โดยพระองค์ตรัสว่า ﴿ และมีกลุ่มชนอื่นที่สารภาพความผิด
ของพวกเขา ﴾ คือ ยอมรับความผิดในระหว่างพวกเขา และระหว่างพระผู้อภิบาลของพวกเขา
โดยที่พวกเขามีบรรดางานอื่นๆ ที่ดีปะปนกับเรื่องที่ไม่ดี พวกเขาเหล่านั้นอยู่ภายใต้การอภัยโทษ
จากอัลลอฮ์ อาเยฮ์นี้ถึงแม้จะถูกประทานลงมาเกี่ยวกับผู้คนโดยเจาะจง แต่ทว่า ก็เป็นอาเยฮ์ที่
กล่าวไว้กว้างๆ สำหรับผู้ทำความผิดทุกคน

และ อิบน์ อับบาส ได้กล่าวว่า ข้อความในอัลกุรอานที่ว่า ﴿ และมีกลุ่มชนอื่น ﴾
ได้ถูกประทานลงมาเกี่ยวกับอบีลุบะฮะฮ์ และกลุ่มหนึ่งจากเพื่อนฝูงของเขา ที่ล่าช้าต่อท่าน
รอซูล ﷺ ในการออกไปทำสงครามตะบูก บางท่านในหมู่พวกเขาได้กล่าวว่า คือ อบู ลูบะฮะฮ์
และพวกเขาอีกห้าคน และบางท่านกล่าวว่า และพวกอีกเจ็ดคน บางท่านบอกว่า และพวก
อีกเก้าคน แล้วเมื่อท่านรอซูล ﷺ กลับมาจากสงคราม พวกเขาก็ได้ผูกตัวของเขาเองไว้กับ
เสาของมัสญิด และสาบานว่าจะไม่ให้ใครแก้มัดพวกเขา นอกจากท่านรอซูล ﷺ แล้วอัลลอฮ์
จึงได้ประทานอาเยฮ์นี้ลงมาที่ว่า ﴿ وَأَخْرُوجُوا بِذُنُوبِهِمْ ﴾ ท่านรอซูล ﷺ ก็ได้แก้มัด
พวกเขาออก และอภัยโทษให้แก่พวกเขา

(อัญญอบะรี 14/437)

และ อัลบุคอรีย์ ได้รายงานจาก สะมุเราะฮ์ อิบน์ ญุนดับ ว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวแก่
พวกเราว่า

(أَتَانِي اللَّيْلَةَ آتِيَانِ فَابْتَغَايَ ، فَأَنْتَهَيَا بِي إِلَى مَدِينَةٍ مَبْنِيَّةٍ بِلَبْنٍ ذَهَبٍ وَلَبْنٍ فِضَّةٍ ، فَتَلَقَّانَا رِجَالٌ شَطَرٌ مِنْ خَلْقِهِمْ كَأَحْسَنِ مَا أَنْتَ رَأَيْ ، وَشَطَرٌ كَأَقْبَحِ مَا أَنْتَ رَأَيْ قَالَا لَهُمْ اذْهَبُوا فَقَعُوا فِي ذَلِكَ النَّهْرِ ، فَرَقَعُوا فِيهِ ، ثُمَّ رَجَعُوا إِلَيْنَا قَدْ ذَهَبَ ذَلِكَ السُّوءُ عَنْهُمْ فَصَارُوا فِي أَحْسَنِ صُورَةٍ ، قَالَا لِي : هَذِهِ جَنَّةُ عَذْنٍ وَهَذَا مَنْزِلُكَ ، قَالَا : وَأَمَّا الْقَوْمُ الَّذِينَ كَانُوا شَطَرٌ مِنْهُمْ حَسَنٌ وَشَطَرٌ مِنْهُمْ قَبِيحٌ ، فَإِنَّهُمْ خَلَطُوا عَمَلًا صَالِحًا وَآخَرَ سَيِّئًا تَجَاوَزَ اللَّهُ عَنْهُمْ)

“มีสองท่านได้มาหาฉันเมื่อคืนนี้ แล้วทั้งสองได้พาฉันไป แล้วนำฉันไปสุดที่เมืองหนึ่งซึ่งสร้างด้วยอิฐสีทอง และอิฐสีเงิน แล้วมีชายกลุ่มหนึ่งได้มาพบเรา โดยครึ่งหนึ่งมีรูปร่างที่หล่อมากที่สุดเท่าที่ท่านเคยเห็น ส่วนอีกครึ่งหนึ่งรูปร่างน่าเกลียดมากที่สุดเท่าที่ท่านเคยเห็น ทั้งสองได้กล่าวแก่พวกเขาว่า จงไป แล้วลงไปในแม่น้ำนั้น แล้วพวกเขาก็ลงไปในแม่น้ำ หลังจากนั้น พวกเขาก็กลับมาที่พวกเรา สิ่งที่ไม่ดี และน่าเกลียดนั้น ได้หายไปจากพวกเขา พวกเขาได้กลายเป็นผู้ที่รูปร่างหล่อเอามากๆ ทั้งสองได้กล่าวแก่ฉันว่า นี่คือ สวรรค์อัคดิน และนี่คือที่พักนรกของท่าน ทั้งสองกล่าวว่า ส่วนกลุ่มคนที่ครึ่งหนึ่งมีรูปร่างหล่อเหลา อีกครึ่งหนึ่งมีรูปร่างน่าเกลียดนั้น ก็เพราะว่า พวกเขาเอางานดีไปปะปนกับงานที่ไม่ดี อัลลอฮฺทรงอภัยให้แก่พวกเขาแล้ว”

(พัศตุลบารี 8/193)

เช่นนี้แหละที่อัลบุคอรีย ได้รายงานไว้โดยสรุป ในการอธิบายอายะฮฺนี้

﴿ خُذْ مِنْ أَمْوَالِهِمْ صَدَقَةً تُطَهِّرُهُمْ وَتُزَكِّيهِمْ بِهَا وَصَلِّ عَلَيْهِمْ إِنَّ صَلَاتَكَ سَكَنٌ لَهُمْ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴾ (١٠٣) أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ هُوَ يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَأْخُذُ الصَّدَقَاتِ وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿١٠٤﴾

103. (มุฮัมมัด) เจ้าจงเอาส่วนหนึ่งจากทรัพย์สินของพวกเขา เป็นทาน เพื่อทำให้พวกเขาบริสุทธิ์ และล้างมลทินของพวกเขา ด้วยส่วนที่เป็นทานนั้น และเจ้าจงขอพรให้แก่พวกเขาเถิด เพราะแท้จริง การขอพรของเจ้านั้น ทำให้เกิดความสุขใจแก่พวกเขา และอัลลอฮ์นั้น เป็นผู้ทรงได้ยิน ผู้ทรงรอบรู้

104. พวกเขาไม่รู้ดอกหรือว่า แท้จริง อัลลอฮ์นั้นทรงรับการสำนึกผิด จากปวงบ่าวของพระองค์ และทรงรับการบริจาคทาน และแท้จริง อัลลอฮ์นั้นคือ ผู้ทรงอภัยโทษ ผู้ทรงเมตตาเสมอ

คำสั่งใช้ให้เอาชะกาต และอธิบายให้ทราบถึงคุณประโยชน์ของมัน

อัลลอฮ์ ﷻ ทรงใช้ให้รอซูลของพระองค์ ﷺ เอาทรัพย์สินของพวกเขาจ่ายเป็นทาน เพื่อทำให้พวกเขาสะอาดบริสุทธิ์ และลบล้างมลทินของพวกเขาออกไป เรื่องนี้เป็นคำสั่งโดยทั่วๆ ไป ถึงแม้ว่าบางคนในหมู่พวกเขาจะเอาสรพนามของคำที่ว่า **أَمْوَالِهِمْ** จะกลับไปหาบรรดาผู้ที่สสารภาพความผิด และเอางานที่ดีไปปะปนกับงานที่ไม่ดีก็ตาม และด้วยเหตุนี้ ส่วนหนึ่งจากบรรดาผู้ที่ไม่ยอมจ่ายชะกาต จากบรรดาชาวอาหรับเผ่าต่างๆ ว่า การจ่ายชะกาตนั้นต้องจ่ายให้กับอิมาม (เจ้าเมือง) นั้นไม่ต้องกระทำ เพราะการจ่ายชะกาตต้องจ่ายให้ท่านรอซูล ﷺ โดยพวกเขาได้อ้างดำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า **خُذْ مِنْ أَمْوَالِهِمْ صَدَقَةً** เป็นหลักฐาน คือ ใช้ให้ท่านรอซูลเอาทรัพย์สินของพวกเขาไปจ่ายเป็นทาน

ความจริง อนุบักร์ อัศติดดีก และบรรดาเศาะฮาบะฮ์ ก็ได้โต้ตอบความคิดที่ผิด และการตีความของพวกเขา เช่นให้พวกเขาจ่ายชะกาตให้แก่ลัฟะฮ์ (คือ เจ้าเมือง) เช่นเดียวกับที่ท่านรอซูล ﷺ ยังมีชีวิตอยู่ เมื่อพวกเขาไม่ยอมก็ได้ส่งกองทัพไปสู้รบกับพวกเขา จนกระทั่งอนุบักร์ อัศติดดีก ได้กล่าวว่า

(**وَاللّٰهُ لَوْ مَنَعُونِيْ عَنَّا - وَفِيْ رِوَايَةٍ عِقَالًا - كَانُوْا يُؤَدُّوْنَهُ اِلَى رَسُوْلٍ**
اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَا قَاتِلَهُمْ عَلٰى مَنَعِهِ)

“ขอสาบานต่ออัลลอฮ์ หากพวกเขาขัดขวางไม่ยอมจ่ายชะกาต แม้ลูกแพะตัวเมียตัวหนึ่ง และในรายงานหนึ่งว่า เชือกคล้องขาอูฐเส้นหนึ่ง ที่พวกเขาเคยจ่ายมันให้

แก่ท่านรอซูล ﷺ แน่นนอน จันก็ตองสู้รบกับเขาที่ไม่ยอมจ่าย”

(พิศุลบาริ 13/264)

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ และเจ้าจงขอพรให้แก่พวกเขาเถิด ﴾ คือ เจ้า (มุฮัมมัด) จงขอพรให้แก่พวกเขา และขอภัยโทษให้แก่พวกเขาด้วย ดังเช่นที่ มุสลิมได้บันทึก รายงานไว้ในหนังสือเศาะฮีฮฺของเขา รายงานโดยอับดุลลอฮฺ อิบน์ อุมัยรฺ เอาฟา ได้เล่าว่า ปรากฏว่า ท่านนบี ﷺ เมื่อมีผู้นำเอาทรัพย์สินที่บริจาคของกลุ่มชนหนึ่งเข้ามา ท่านก็ได้ขอพรให้แก่พวกเขา แล้วเมื่อบิดาของฉันทได้นำเอาทรัพย์สินบริจาคของเขาเข้ามา แล้วท่านได้กล่าวว่า **اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى آلِ أَبِي أَوْفَى** “โออัลลอฮฺ ขอพระองค์ได้โปรดอำนวยการให้แก่ตระกูลของอุมัยรฺ เอาฟา ด้วยเถิด”

(มุสลิม 2/756)

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ เพราะแท้จริง การขอพรของเจ้านั้น ﴾ คำภาษาอาหรับคำนี้ **إِنْ صَلَّوْكَ** บางท่านว่า **صَلَّوَاتِكَ** ในรูปแบบของคำพหูพจน์ แต่คนอื่นอ่านว่า **إِنْ صَلَّوْكَ** อ่านในรูปแบบเอกพจน์ ﴿ ทำให้เกิดความพอใจแก่พวกเขา ﴾ อิบน์ อับบาส ได้กล่าวว่า เป็นความเมตตาแก่พวกเขา

(อัญญอบะรี 14/457)

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ และอัลลอฮฺนั้น เป็นผู้ทรงไถ่ถอน ﴾ การขอพรของเจ้า ﴿ ผู้ทรงรอบรู้ ﴾ ผู้ที่สมควรจะได้รับพรจากเจ้า และคนที่เหมาะสม

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ พวกเขาไม่รู้ดอกหรือว่า แท้จริง อัลลอฮฺนั้นทรงรับการสำนึกผิดจากปวงบ่าวของพระองค์ และทรงรับการบริจาคทาน ﴾ อาจะฮฺนี้เป็น การส่งเสริม และสนับสนุนให้กลับตัวกลับใจ และบริจาคทาน เพราะทั้งสองอย่างนั้น จะลบล้างความผิด ลดหย่อน และผ่อนปรนได้ และ อัลลอฮฺ ﷻ ทรงบอกให้ทราบว่ ทุกคนที่กลับตัวกลับใจต่อพระองค์ พระองค์จะทรงตอบรับ และอภัยให้ และผู้ใดบริจาคทาน ซึ่งได้มาจากอาชีพที่ฮาลาลเป็นที่อนุมัติ อัลลอฮฺ จะทรงรับมันด้วยพระหัตถ์ขวาของพระองค์ และจะทรงเอาไปเลี้ยงดู ดูแลให้กับเจ้าของของมัน จนกระทั่ง ผลอินทผลัมเดียวจะเป็นเท่าภูเขาสูงสุด ดังที่มีระบุอยู่ในอะติษะที่รายงานโดยอบูฮุร็อยเราะฮฺ เล่าว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

إِنَّ اللَّهَ يَقْبَلُ الصَّدَقَةَ وَيَأْخُذُهَا بِيَمِينِهِ فَيُرِيهَا لِأَحَدِكُمْ كَمَا يُرِيَّ أَحَدُكُمْ

مُهْرًا ، حَتَّىٰ إِنْ أَلْقَمَهُ لَتَكُونُ مِثْلَ أَحَدٍ

“แท้จริง อัลลอฮฺจะทรงรับทานที่บริจาค โดยพระองค์จะทรงรับมันด้วยพระหัตถ์

ชาวของพระองค์ แล้วพระองค์ทรงเลี้ยงดูมันไว้ เพื่อคนหนึ่งคนใดในหมู่พวกเจ้า ดังที่คนหนึ่งคนใดในหมู่พวกเจ้าเลี้ยงดูลูกม้าตัวเมียของเขา จนกระทั่งคำหนึ่งของทรัพย์สินนั้นใหญ่เท่าภูเขาสูงสุด และดังกล่าวนั้นได้รับการรับรองไว้ในคัมภีร์ของอัลลอฮ์ ผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงสูงส่งที่ว่า ﴿ اَلَمْ يَعْلَمُوْا اَنَّ اللّٰهَ هُوَ يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهٖ وَيَاْخُذُ الصَّدَقٰتِ ﴾ ”

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า

﴿ يَمْحَقُ اللّٰهُ الرِّبَا وَيُزِيْهِ الصَّدَقٰتِ ﴾

“อัลลอฮ์จะทรงให้ดอกเบี๋ยลดน้อยลง และหมดความจำเริญ และจะทรงให้บรรดาที่เป็นทานเพิ่มพูนขึ้น” (ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 276)

(อัญญอบะรี 14/461)

และรายงานจาก อับดุลลอฮ์ อิบนิ มัสอูด ﷺ เล่าว่า แท้จริง การบริจาคทานจะตกอยู่ในพระหัตถ์ของอัลลอฮ์ ผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงสูงส่ง ก่อนที่จะไปตกอยู่ในมือของผู้ขอ หลังจากนั้นเขาได้อ่านอายะฮ์นี้

﴿ اَلَمْ يَعْلَمُوْا اَنَّ اللّٰهَ هُوَ يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهٖ وَيَاْخُذُ الصَّدَقٰتِ ﴾

(อัญญอบะรี 14/460)

﴿ وَقُلْ اَعْمَلُوْا فَاَسِيْرَ اللّٰهُ عَمَلَكُمْ وَرَسُوْلُهُ وَالْمُؤْمِنُوْنَ
وَسَتُرَدُّوْنَ اِلَىٰ عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ
تَعْمَلُوْنَ ۝۱۰۵﴾

105. และจงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า พวกเจ้าจงทำงานเถิด และอัลลอฮ์จะทรงเห็นงานของพวกเจ้า และรอซูลของพระองค์ และบรรดาผู้ศรัทธาก็จะเห็นด้วย และพวกเจ้าจะถูกนำกลับไปยังพระผู้ทรงรอบรู้สิ่งเร้นลับ และสิ่งเปิดเผย แล้วพระองค์จะทรงแจ้งให้พวกเจ้าทราบถึงสิ่งที่พวกเจ้ากระทำ

สัญญาลงโทษบรรดาผู้กระทำชั่ว

มุญาฮิด ได้กล่าวว่า นี่เป็นคำเตือน

(อัญญอบะรี 14/463)

หมายความว่า อัลลอฮฺ ﷻ ทรงเตือนบรรดาผู้ที่ฝ่าฝืนคำสั่งของพระองค์ว่า ผลงานของพวกเขาก็จะถูกนำไปเสนอต่ออัลลอฮฺ ﷻ ต่อรอซูล ﷺ และต่อหน้าบรรดาผู้ศรัทธาทั้งหลาย เรื่องนี้จะต้องเกิดขึ้นอย่างแน่นอน ไม่มีทางจะหลีกเลี่ยงได้ในวันกิยามะฮฺ ดังที่ อัลลอฮฺ ﷻ ได้กล่าวว่า

﴿يَوْمَ يَنْذَعُ رُجُونُكَ عَنْكَ خَافِيَةً﴾

“วันนั้น พวกเจ้าจะถูกนำมามีต่อหน้าพระองค์ ไม่มีความลับอันใดจะถูกปิดบังแก่เจ้า”

(ซูเราะฮฺ อัลฮากเกาะฮฺ อายะฮฺที่ 18)

และอัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿يَوْمَ تُبْلَى السَّرَائِرُ﴾

“วันที่สิ่งเร้นลับทั้งหลายจะถูกเปิดเผย”

(ซูเราะฮฺ อัลญุอริก อายะฮฺที่ 9)

และ อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿وَحُصِّلَ مَا فِي الصُّدُورِ﴾

“และสิ่งที่อยู่ในหัวใจ จะถูกเปิดเผยออก”

(ซูเราะฮฺ อัลอาติยาต อายะฮฺที่ 10)

และบางที่อัลลอฮฺ ﷻ ก็เคยเปิดเผยมันให้มนุษย์ได้รู้ในโลกนี้

อัลบุคอรี ได้กล่าวว่า ท่านหญิงอาอิชะฮฺ رضي الله عنها หากมีการงานของมุสลิมคนใดทำให้ท่านชอบใจ ก็จงกล่าวว่า ﴿พวกเจ้าจงทำงานเถิด และอัลลอฮฺจะทรงเห็นงานของพวกเจ้า รอซูลของพระองค์ และบรรดาผู้ศรัทธาก็จะเห็นด้วย﴾

(พัตฮุลบารी 13/512)

ความจริง ได้มีระบุในชะรีฮ์ ข้อความคล้ายกับอายะฮ์นี้ รายงานโดยอิมามอะหมัด จากอันศ ว่า แท้จริง ท่านรอซูล ﷺ กล่าวว่า

(لَا عَلَيْكُمْ أَنْ لَا تَعَجَبُوا بِأَحَدٍ حَتَّى تَنْظُرُوا بِمَ يُخْتَمُ لَهُ ، فَإِنَّ الْعَامِلَ يَعْمَلُ زَمَانًا مِنْ عُمْرِهِ ، أَوْ بُرْهَةً مِنْ دَهْرِهِ بِعَمَلٍ صَالِحٍ لَوْمَاتٍ عَلَيْهِ دَخَلَ الْحَنَّةُ ، ثُمَّ يَتَحَوَّلُ فَيَعْمَلُ عَمَلًا سَيِّئًا ، وَإِنَّ الْعَبْدَ لَيَعْمَلُ الْبُرْهَةَ مِنْ دَهْرِهِ بِعَمَلٍ سَيِّئٍ لَوْمَاتٍ عَلَيْهِ دَخَلَ النَّارَ ، ثُمَّ يَتَحَوَّلُ عَمَلًا فَيَعْمَلُ صَالِحًا ، وَإِذَا أَرَادَ اللَّهُ بِعَبْدِهِ خَيْرًا اسْتَعْمَلَهُ قَبْلَ مَوْتِهِ) قَالُوا : يَا رَسُولَ اللَّهِ وَكَيْفَ يَسْتَعْمَلُهُ ؟ قَالَ (يُؤَفِّقُهُ لِعَمَلٍ صَالِحٍ ، ثُمَّ يَقْبِضُهُ عَلَيْهِ)

“ ‘ไม่ถือว่าผิดแต่ประการใดกับการที่พวกท่านจะยังไม่แสดงความชื่นชมกับคนหนึ่งคนใด จนกว่าพวกท่านจะเห็นว่าจุดจบของเขาเป็นเช่นไร เพราะบางคนอาจประกอบกิจการงานที่ดีชั่วระยะเวลาหนึ่งในชีวิตของเขา หรือชั่วขณะหนึ่งจากเวลาที่เขามี ซึ่งหากเขาตายไปในช่วงเวลาดังกล่าว เขาก็ได้เข้าสวรรค์ แต่แล้วเขาก็เปลี่ยนไป และหันไปประกอบกิจการงานที่ไม่ดี ในทางกลับกัน บางคนอาจประกอบกิจการงานที่ไม่ดีชั่วระยะเวลาหนึ่งในชีวิตของเขา ซึ่งหากเขาตายไปในสภาพดังกล่าว เขาก็ตกนรก แต่แล้วเขาก็กลับเปลี่ยนไปและประกอบกิจการงานที่ดี ทั้งนี้หากอัลลอฮฺทรงประสงค์ให้บ่าวของพระองค์ประสบกับสิ่งที่ดี พระองค์ก็จะทรงใช้เขาก่อนตาย’ เศาะฮาบะฮฺจึงถามว่า ‘แล้วพระองค์จะใช้เขาอย่างไรหรือครับ?’ ท่านตอบว่า ‘ด้วยการดลใจให้เขาประกอบกิจการงานที่ดี แล้วพระองค์ก็เอาชีวิตเขาไปในสภาพดังกล่าว’ ”

(อะหมัด 3/120 โดย อิมามอะหมัด ได้รายงานฮะดีษนี้เพียงคนเดียว)

وَأَخْرُوجُونَ مُرْجُونَ لِأَمْرِ اللَّهِ إِمَّا يُعَذِّبُهُمْ وَإِمَّا يَتُوبُ عَلَيْهِمْ
وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿١٠٦﴾

106. และมีชนอีกกลุ่มหนึ่ง ที่ยังรอดำเนินชาของอัลลอฮฺ พระองค์อาจจะลงโทษพวกเขา และอาจจะทรงอภัยโทษให้แก่พวกเขา และอัลลอฮฺนั้นเป็นผู้ทรงรอบรู้ ผู้ทรงปรีชาญาณ

ข้อตัดสินเกี่ยวกับเคาะฮาบะฮฺสามคนที่ไม่ได้ออกไปร่วมสงคราม ถูกเลื่อนออกไป

อิบนุ อับบาส, มุญาฮิด, อิกริมะฮฺ, อัฏเฏาะฮาก และคนอื่นๆ ได้กล่าวว่า มีอยู่สามคนที่ไม่ได้ออกไปสงคราม คือ ยังหวังว่าจะได้รับการอภัยโทษจากอัลลอฮฺ สามคนนั้น ก็คือ 1. มุรอเราะฮฺ อิบนุ รุเบียะฮฺ 2. กะอับ อิบนุ มาลิก และ 3. ฮิลาล อิบนุ อุมัยยะฮฺ ซึ่งพวกเขาทั้งสามคนไม่ได้ออกไปสงครามตะบูก และอยู่ร่วมกับกลุ่มที่ไม่ได้ออกไป เพราะความเกียจคร้าน มีใจเอนเอียงไปทางเรอญ์ญ์ อัดดาบ เป็นช่วงฤดูผลไม้สุก และอากาศร้อนจัด ไม่ใช่เป็นพวกหน้าไหว้หลังหลอก หรือกลับกลอก และปรากฏว่า ในกลุ่มที่ไม่ได้ออกไปสงคราม มีบางคนผูกมัดตัวเองเอาไว้กับเสาไม้สุมิต ดังที่ อบูลูบะฮฺ กับพรรคพวกได้กระทำ แต่สามท่านที่กล่าวมานั้น ไม่ได้กระทำเช่นนั้น หลังจากนั้นมัลกอรานลงมาแจ้งว่า อัลลอฮฺ ﷻ ทรงยกโทษให้กลุ่มที่มัดตัวเองไว้กับเสาไม้สุมิตก่อนทั้งสามคนนั้น ซึ่งมีอายะฮฺอัลกอรานลงมายกโทษให้ภายหลัง จนกระทั่งอายะฮฺต่อไปนี้ ได้ถูกประทานลงมา คือ

﴿لَقَدْ تَابَ اللَّهُ عَلَى النَّبِيِّ وَالْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ....﴾ الآية

“แท้จริง อัลลอฮฺนั้นทรงอภัยโทษให้แก่ท่านนบี ชาวมุฮาญิรีน และชาวอันศอรแล้ว.....” ไปจนจบอายะฮฺ

(ซูเราะฮฺ อัดเตาบะฮฺ อายะฮฺที่ 117)

และอายะฮฺที่ ว่า

﴿وَعَلَى الثَّلَاثَةِ الَّذِينَ خُلِفُوا حَتَّىٰ إِذَا ضَاقَتْ عَلَيْهِمُ الْأَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ....﴾ الآية

“(และอัลลอฮฺทรงอภัยโทษให้แก่) ชายสามคนที่มีได้ออกไปสงคราม จนกระทั่งแผ่นดินได้คับแคบแก่พวกเขา ทั้ง ๆ ที่มันกว้างใหญ่ไพศาล.....” จนจบอายะฮฺ (ซูเราะฮฺ อัดเตาบะฮฺ อายะฮฺที่ 118)

(อัญญอบะรี 14/465 และ 466)

ดังที่ได้อธิบายต่อไปในชะติษที่รายงานโดย กะอับ อิบนิ มาลิก

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ พระองค์อาจจะลงโทษพวกเขา และอาจจะทรงอภัยโทษให้แก่พวกเขา ﴾ คือ พวกเขาอยู่ภายใต้การอภัยโทษของอัลลอฮฺ ซึ่งพระองค์อาจจะลงโทษพวกเขา แต่ความเมตตาของอัลลอฮฺนั้นมีมากกว่าความกริ้วของพระองค์ (และอัลลอฮฺนั้นเป็นผู้ทรงรอบรู้ ผู้ทรงปรีชาญาณ) คือ ทรงรู้ว่า ใครสมควรที่จะได้รับการลงโทษ

และใครสมควรถูกได้รับการอภัยโทษ และทรงปรีชาญาณในการกระทำของพระองค์ และดำรัสของพระองค์ ไม่มีพระเจ้าอื่นใด นอกจากพระองค์เท่านั้น โดยไม่ต้องสงสัยเลย

وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مَسْجِدًا ضِرَازًا وَكُفْرًا وَتَفْرِيقًا بَيْنَ
الْمُؤْمِنِينَ وَإِزْوَادًا لِلْمَن حَارَبَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ مِنْ قَبْلُ وَلَيَحْلِفُنَّ
إِنْ أَرَدْنَا إِلَّا الْحُسْنَى وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿١٠٧﴾ لَا تَقُمْ
فِيهِ أَبَدًا الْمَسْجِدُ أُسِّسَ عَلَى التَّقْوَى مِنْ أَوَّلِ يَوْمٍ أَحَقُّ أَنْ تَقُومَ فِيهِ
فِيهِ رَجَالٌ يُحِبُّونَ أَنْ يَتَطَهَّرُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُطَهَّرِينَ ﴿١٠٨﴾

107. และบรรดาผู้ที่ยึดเอามัสญิดหลังหนึ่ง เพื่อก่อความเดือดร้อน และ
ปฏิเสธศรัทธา และก่อการแตกแยกระหว่างผู้ศรัทธาด้วยกัน และ
เป็นแหล่งช่องสุ่มสำหรับผู้ทำสงครามต่อต้านอัลลอฮ์ และรอซูล
ของพระองค์มาก่อน และแน่นอน พวกเขาจะสาบานว่า เราไม่มี
เจตนาอื่นใดนอกจากสิ่งที่ดี และอัลลอฮ์นั้น ทรงเป็นพยายยืนยันว่า
แท้จริง พวกเขาเป็นพวกที่กล่าวเท็จอย่างแน่นอน

108. เจ้าอย่าได้ไปยืนร่วมละหมาดในมัสญิดนั้นเป็นอันขาด และแน่นอน
มัสญิดที่ถูกวางรากฐานบนความย่ำเกรง ตั้งแต่วันแรกนั้น สมควร
อย่างยิ่งที่เจ้าจะเข้าไปละหมาดในนั้น เพราะในมัสญิดนั้นมีคณะ
บุคคลที่ชอบจะทำตัวให้สะอาด และอัลลอฮ์นั้น ทรงรักบรรดาผู้
ทำตัวให้สะอาดบริสุทธิ์อยู่เสมอ

มัสญิดที่ก่อความเดือดร้อน และมัสญิดแห่งความย่ำเกรงต่ออัลลอฮ์

สาเหตุแห่งการประทอนอายะฮ์ที่กล่าวมานี้ คือ ที่เมืองมะดีนะฮ์นั้น ก่อนที่ท่านนบีจะ
เดินทางไปถึง มีชายชาวเผ่าอัลค็อซรอจคนหนึ่ง ชื่อ อบูอามิร อัรรอเอบ ซึ่งเคยอยู่ในศาสนา
คริสต์ในสมัยญาฮิลียะฮ์ และเคยอ่านเรื่องราวของชาวคัมภีร์ โดยในสมัยญาฮิลียะฮ์นั้นเขาเป็น
ผู้ที่ปฏิบัติตนเคร่งครัด เป็นคนที่มีเกียรติ และเป็นคนสำคัญคนหนึ่งของชาวค็อซรอจ เมื่อท่าน

รอซูล ﷺ ได้อพยพเข้าไปอยู่ที่เมืองมะดีนะฮ์ บรรดามุสลิมก็มารวมอยู่ที่นั่น ศาสนาอิสลาม จึงโด่งดังขึ้น และอัลลอฮ์ก็ให้พวกมุสลิมได้รับชัยชนะในวันสมรภูมิบะดร์ อุบอามิร คนนี้ก็ไม่พอใจ ทำตัวเป็นศัตรูกับมุสลิม และได้หนีออกไปอยู่กับพวกปฏิเสธชาวมักกะฮ์ แล้วหว่านล้อมให้ชาวอาหรับและพวกกุเรซให้ทำการสู้รบกับท่านรอซูล ﷺ พวกเขาจึงรวมตัวกับชาวอาหรับเผ่าต่างๆ ที่เห็นด้วยกับพวกเขา และเดินทางมาในปีสมรภูมิอุฮุด กับเรื่องของบรรดามุสลิมก็เป็น ที่ทราบกันดี โดยที่อัลลอฮ์ ผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงสูงส่ง ได้ทรงทดสอบพวกเขา และมันปลาย ก็เป็นของบรรดาผู้ยาเกรง โดยที่คนชั่วคนนั้น ได้ขุดหลุมพรางเอาไว้ระหว่างสองฝ่าย แล้วคนที่ตกลงไปในหลุมพรางก็คือ ท่านรอซูล ﷺ ทำให้ใบหน้าท่านแดง พันหัก หัวแตก และ อุบอามิร ได้ก้าวออกมาข้างหน้าและกล่าวกับกลุ่มชนของเขาชาวอันศอร เพื่อชักชวนให้มาอยู่ฝ่ายเขา และให้ความช่วยเหลือแก่เขา แล้วเมื่อพวกเขาได้ทราบคำพูดของอุบอามิรแล้ว ก็กล่าวว่า ขออัลลอฮ์อย่าได้ให้ความเมตตาแก่ท่าน อ้ายคนชั่ว อ้ายศัตรูของอัลลอฮ์ แล้วพวกเขาก็ตำว่า อุบอามิรอย่างรุนแรง เขาจึงหันกลับไปพร้อมกับกล่าวว่า ขอสาบานต่ออัลลอฮ์ กลุ่มชนของฉัน ได้ประสบกับความชั่วร้าย หลังจากที่ฉันจากพวกเขาไป และปรากฏว่า ท่านรอซูล ﷺ เคย เรียกร้องเชิญชวนเขาสู่อัลลอฮ์ ก่อนที่เขาจะหนีไป และเคยอ่านอัลกุรอานให้เขาฟัง แต่เขา ไม่ยอมเข้ารับอิสลาม และดื้อรั้น แล้วท่านรอซูล ﷺ ก็ได้ขอต่ออัลลอฮ์ให้เขาดายในสถานที่ ที่ห่างไกล ในสภาพที่ถูกเนรเทศ และคำขอของท่านรอซูลก็ประสบกับเขา เมื่อผู้คนได้เสร็จสิ้น จากสมรภูมิอุฮุด สถานะของท่านรอซูลได้โด่งดังขึ้นอย่างเห็นได้ชัด เขาจึงได้ไปหาเซอร์คิวลิส จักรพรรดิโรมัน เพื่อขอความช่วยเหลือมาสู้รบกับท่านนบี ﷺ เซอร์คิวลิสก็ให้สัญญาและให้เข้า พักอยู่ในช่วงนั้น เขาได้เขียนจดหมายมาหาชาวอันศอรที่ยังกลับกลอกอยู่ และสัญญากับพวกเขาว่า เขาจะนำทหารโรมันมาต่อสู้กับท่านรอซูล ﷺ และจะได้รับชัยชนะ แล้วสถานการณ์ก็จะดีขึ้น โดยใช้ให้พวกเขาเตรียมการไว้ให้ดี สอดส่องดูความเคลื่อนไหวในเร็วๆ นี้ เราจะได้ตั้งศูนย์ของ เราขึ้นแห่งหนึ่งใกล้ๆ นั้น แล้วพวกเขาก็ได้วางแผนสร้างศูนย์ขึ้น และได้ดำเนินการก่อสร้าง คือ ทำเป็นมัสญิด โดยอยู่ไม่ไกลจากมัสญิดกูบานัก จนแล้วเสร็จก่อนที่ท่านรอซูล ﷺ จะนำ ททัพออกไปยังสมรภูมิตะบูก จากนั้นพวกเขาก็มาเชิญท่าน และขอให้ท่านรอซูลมาที่พวกเขา แล้วละหมาดในมัสญิดของพวกเขา เพื่อเป็นการยืนยันว่า ท่านรอซูลเห็นดีด้วย โดยพวกเขา กล่าวว่า ที่จริงแล้ว เราได้สร้างมัสญิดหลังนี้ขึ้นเพื่อคนยากจน อ่อนแอ และคนที่เจ็บป่วยใช้ ละหมาดในเวลากลางคืนที่อากาศหนาว แต่อัลลอฮ์ได้ทรงคุ้มครองท่านนบีมิให้ละหมาดที่นั่น โดย ท่านได้กล่าวว่า ความจริง เรากำลังอยู่ในการเดินทาง เอาวันที่เรากลับจากการเดินทางก็แล้วกัน ถ้าอัลลอฮ์ทรงประสงค์ แล้วเมื่อท่านรอซูลกลับมาจากการเดินทางจากสมรภูมิตะบูก มุ่งหน้า ไปยังมะดีนะฮ์ โดยเหลือระยะทางเพียงหนึ่งวันหรือไม่ถึงวัน ญิบรียล ﷺ ก็นำวะฮีย์ลงมาแจ้ง ให้ทราบเกี่ยวกับมัสญิดนั้นว่า เป็นมัสญิดที่ก่อความเดือดร้อน ผู้ที่สร้างก็มีจุดมุ่งหมายไม่ตี สร้างความแตกแยกกระหว่างผู้ศรัทธา และเป็นพวกปฏิเสธศรัทธา เพราะตรงนั้นก็มีมัสญิด

กุบาอยู่แล้ว ซึ่งได้ถูกสร้างขึ้นบนพื้นฐานการยำเกรงต่ออัลลอฮฺมาตั้งแต่แรก ท่านรอซูล ﷺ จึงได้ส่งคนไปทำลายก่อนที่จะมาถึงเมืองมะดีนะฮฺ ดังเช่นที่ อะลี อิบน์ อับีฏอลฮะฮฺ ได้เล่า โดยนำมาจาก อิบน์ อับบาส ที่อธิบายเกี่ยวกับอายะฮฺนี้ว่า พวกเขาเป็นชาวอันศอรุที่ได้สร้าง มัสญิด โดย อบูอามิร กล่าวแก่พวกเขาว่า พวกเจ้าจงสร้างมัสญิด และจงเตรียมให้พร้อมทั้ง กำลัง และอาวุธ ฉันจะเดินทางไปหาเฮอรัควิลิสจักรพรรดิโรมัน แล้วจะนำทหารจากโรมันมา เพื่อขับไล่มุฮัมมัด และบรรดาสาวกออกไป เมื่อพวกเขาสร้างมัสญิดเสร็จ พวกเขาก็ก่มาหาท่าน นบี ﷺ แล้วกล่าวว่า เราได้สร้างมัสญิดของเราเสร็จแล้ว เราอยากให้ท่านมาละหมาดในนั้น และ ขอพรให้เราได้รับความสิริมงคลด้วย แล้ว อัลลอฮฺ ﷻ ก็ได้ประทานอายะฮฺอัลกุรอาน ลงมาว่า ﴿ เจ้าอย่าได้ไปยืนร่วมละหมาดในมัสญิดนั้นเป็นอันขาด ﴾ ไปจนจบอายะฮฺ ที่ว่า ﴿ طَائِفَةٍ ﴾ อยู่ในท้ายอายะฮฺที่ 109

(อัญญอบะรี 14/470)

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ และแน่นอน พวกเขาจะสาบานว่า ﴾ คือ พวก ที่สร้างมัสญิด ﴿ เราไม่มีเจตนาอื่นใดนอกจากสิ่งที่ดี ﴾ คือ เราไม่ต้องการอะไรในการ ก่อสร้าง นอกจากเป็นความดี และเพื่อให้มนุษย์ได้ใช้ประโยชน์ แล้วอัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า ﴿ และอัลลอฮฺนั้น ทรงเป็นพยานยืนยันว่า แท้จริง พวกเขาเป็นพวกที่กล่าวเท็จอย่าง แน่หนอน ﴾ ในสิ่งที่พวกเขามีเจตนา และมีจุดมุ่งหมาย ที่จริงแล้ว พวกเขาได้สร้างมันขึ้นมา เพื่อก่อความเดือดร้อนต่อมัสญิดกุบา โดยที่พวกเขาไม่ยอมศรัทธาต่ออัลลอฮฺ และสร้างความ แตกแยกระหว่างผู้ศรัทธา และเป็นจุดรวมสำหรับผู้ที่ต่อต้านอัลลอฮฺ และรอซูลของพระองค์ คนๆ นั้น คือ อบูอามิร คนชั่วที่อ้างตัวเองว่าเป็นรอเซ็บ (บาทหลวง) ขออัลลอฮฺทรงสาปแช่ง เขาด้วย

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ เจ้าอย่าได้ไปยืนร่วมละหมาดในมัสญิดนั้นเป็น อันขาด ﴾ คือ อัลลอฮฺ ﷻ ทรงห้ามท่านนบี ﷺ และประชาชาติของท่านที่ตามนบีของเขา ไม่ให้ไปละหมาดที่นั่นด้วย

ความประเสริฐของมัสญิดกุบา และการละหมาดภายในนั้น

หลังจากนั้น อัลลอฮฺได้ทรงส่งเสริมและสนับสนุนให้ละหมาดที่มัสญิดกุบา ซึ่งได้มีการ สร้างขึ้น ตั้งแต่แรกที่มาถึงเมืองบนพื้นฐานแห่งการยำเกรงต่ออัลลอฮฺ ﷻ รักดีต่ออัลลอฮฺ และ เชื้อฟัรรอซูลของพระองค์ ถือเป็นแหล่งที่รวมจิตใจของบรรดาผู้ศรัทธา ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ จึงตรัสว่า ﴿ และแน่นอน มัสญิดที่ถูกวางรากฐานบนความยำเกรง ตั้งแต่วันแรกนั้น สมควรอย่างยิ่งที่เจ้าจะเข้าไปละหมาดในนั้น ﴾ จากสภาพแวดล้อมของอายะฮฺนี้ เป็นการ

เสนอเกี่ยวกับมัสญิดกุบา และด้วยเหตุนี้ จึงได้มีกล่าวในชะดีษเตาะฮีฮว่า แท้จริง ท่านร่อซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(صَلَاةٌ فِي مَسْجِدِ قُبَاءٍ كَعُمْرَةٍ)

“การละหมาดในมัสญิดกุบาครั้งหนึ่ง เสมือนการทำฮัจญ์ครั้งหนึ่ง”

(อิบนุมาญะฮฺ 1/402 , อัตติรมิซีย์ 324)

และในหนังสือเตาะฮีฮอีกเช่นกัน ระบุว่า

(أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يَزُورُ مَسْجِدَ قُبَاءٍ رَاكِبًا وَمَاشِيًا)

“แท้จริง ท่านร่อซูล ﷺ เคยมาเยือนมัสญิดกุบา ทั้งที่ขี่พาหนะมา และเดินมา”

(พัตฮุลบารีย์ 3/82 , มุสลิม 1399)

และในชะดีษระบุว่า แท้จริง ท่านร่อซูล ﷺ นั้น เมื่อท่านได้สร้างมัสญิดกุบา ในครั้งที่ท่านเดินทางเข้ามา และพักอยู่ที่ตระกูลอัมรฺ อิบนิ เอาฟ ปากฎว่า ญิบรีล นั้นคือผู้ที่ชี้ทิศกิบละฮฺให้แก่ท่าน วัลลอฮูอะอูลัม.

(อบูดาวูด 44 , อัตติรมิซีย์ 3100 , อิบนุมาญะฮฺ 357)

อิมามอะหมัด ได้รายงานจาก อุวัยมฺ อิบน์ ซาอิดะฮฺ อัลอันศอรี ได้เล่าให้เขาฟังว่า แท้จริง ท่านนบี ﷺ ได้มาหาพวกเขาที่มัสญิดกุบา แล้วกล่าวว่า

(إِنَّ اللَّهَ تَعَالَى قَدْ أَحْسَنَ عَلَيْكُمُ الشَّاءَ فِي الطُّهُورِ فِي قِصَّةِ مَسْجِدِكُمْ ،
فَمَا هَذَا الطُّهُورُ الَّذِي تَطْهَرُونَ بِهِ ؟ فَقَالُوا : وَاللَّهِ يَا رَسُولَ اللَّهِ مَا نَعْلَمُ شَيْئًا ،
إِلَّا أَنَّهُ كَانَ لَنَا جِرَانٌ مِنَ الْيَهُودِ فَكَانُوا يَغْسِلُونَ أَذْبَارَهُمْ مِنَ الْغَائِطِ فَعَسَلْنَا
كَمَا غَسَلُوا)

“แท้จริง อัลลอฮฺ ﷻ ได้สรรเสริญพวกท่านไว้เป็นอย่างดีในการทำ ความสะอาด ที่เกี่ยวกับเรื่องมัสญิดของพวกท่าน แล้วความสะอาดที่พวกท่านทำกันมีอะไรบ้าง ? พวกเขาคอบว่า ขอสาบานต่ออัลลอฮฺ โอ้ ท่านร่อซูลของอัลลอฮฺ เราไม่ทราบสิ่งใดเลย นอกจากเรามีเพื่อนบ้านที่เป็นชาวยิว แล้วปรากฏว่า พวกเขาล้างกันของเขา อันเนื่องจากถ่ายอุจจาระ แล้วเราก็ก้างเช่นที่พวกเขาล้าง”

(อะหมัด 3/422)

โดยที่ อิบน์ กุซัยมะฮฺ ได้รายงานชะติษนี้ไว้ในหนังสือเตาะฮะฮฺของเขา

(อิบน์ กุซัยมะฮฺ 1/45)

และตำราของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿และแน่นอน มัสญิดที่ถูกวางรากฐานบนความยำเกรง ตั้งแต่วันแรกนั้น สมควรอย่างยิ่งที่เจ้าจะเข้าไปละหมาดในนั้น เพราะในมัสญิดนั้นมีคณะบุคคลที่ชอบจะทำตัวให้สะอาด และอัลลอฮฺนั้น ทรงรักบรรดาผู้ทำตัวให้สะอาดบริสุทธิ์อยู่เสมอ﴾ เป็นหลักฐานส่งเสริมให้ละหมาดในมัสญิดเก่าแก่ที่ถูกสร้างขึ้นมาตั้งแต่วันแรกและอยู่บนการเคารพภักดีต่ออัลลอฮฺเพียงองค์เดียว โดยไม่มีภาคีใดๆ ต่อพระองค์ อีกทั้งยังส่งเสริมให้ละหมาดญะมาอะฮฺร่วมกับกลุ่มคนที่ดี และกับบรรดาป่าวของอัลลอฮฺที่รักษาความสะอาดไว้อย่างครบถ้วน ห่างไกลจากสิ่งสกปรกต่างๆ

ความจริง อิมามอะหมัด ได้รายงานมาจากคนหนึ่งที่เป็นสาวกของท่านรอซูล ﷺ ว่า แท้จริง ท่านรอซูล ﷺ ได้นำพวกเราละหมาดศุบฮฺ แล้วท่านได้อ่านซูเราะฮฺอิบรอฮีมในละหมาดนั้น แล้วท่านอ่านผิด เมื่อละหมาดเสร็จแล้วท่านรอซูล ﷺ หันมากล่าวว่า

(إِنَّهُ يُلَبِّسُ عَلَيْنَا الْقُرْآنَ أَنْ أَقْوَامًا مِنْكُمْ يُصَلُّونَ مَعَنَا ، لَا يُحْسِنُونَ
الْوُضُوءَ ، فَمَنْ شَهِدَ الصَّلَاةَ مَعَنَا فَلْيُحْسِنِ الْوُضُوءَ)

“ความจริง มันได้ทำให้เราสับสนกับอัลกุรอาน เพราะว่ามีคนหลายคนในหมู่พวกท่าน ละหมาดร่วมกับเรา โดยที่พวกเขาไม่อาบน้ำละหมาดให้ดี ดังนั้น ผู้ใดได้ร่วมละหมาดกับเรา เขาจงอาบน้ำละหมาดให้ดี”

(อะหมัด 3/47 และ 472)

คำกล่าวนี้นี้จึงเป็นหลักฐานบ่งบอกให้ทราบถึง การทำความสะอาดให้ครบถ้วนสมบูรณ์นั้น จะทำให้เกิดความสะดวกต่อการทำอิบาดะฮฺ และมันจะช่วยให้ทำได้อย่างครบถ้วนสมบูรณ์ ปฏิบัติตามที่ถูกบัญญัติมา โดยไม่กังวาลอะไร

﴿ أَفَمَنْ أَتَىٰ بُيُوتَهُ عَلَىٰ تَقْوَىٰ مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانٍ خَيْرٌ أَمْ مَنْ
أَتَىٰ بُيُوتَهُ عَلَىٰ شِقَاقٍ رُفٍ هَارٍ فَتَهَارَبَ فِي نَارِ جَهَنَّمَ وَاللَّهُ

لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿١٠٩﴾ لَا يَزَالُ بُنْيَانُهُمُ الَّذِي بَنَوْا رِيبَةً
فِي قُلُوبِهِمْ إِلَّا أَنْ تَقَطَّعَ قُلُوبُهُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿١١٠﴾

109. ผู้ที่วางรากฐานอาคารของเขabenความยำเกรงต่ออัลลอฮ์ และbenความโปรดปรานนั้นดีกว่า หรือว่าผู้ที่วางรากฐานอาคารของเขabenริมขอบเหวที่จะพังทลายลง แล้วมันก็พัง นำเขาลงไปในนรก (ดีกว่า) และอัลลอฮ์นั้น จะไม่ให้ทางนำแก่กลุ่มชนที่อธรรม

110. อาคารของพวกเขาก็ก่อสร้างขึ้นมายังคงเป็นที่ระวางสงสัยอยู่ในจิตใจของพวกเขา จนกระทั่งหัวใจเหล่านั้นจะแตกออกเป็นเสี่ยง ๆ และอัลลอฮ์นั้น เป็นผู้ทรงรอบรู้ ผู้ทรงปรีชาญาณ

ความแตกต่างระหว่างสองมัสญิด

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า คนที่สร้างอาคารของเขabenพื้นฐานแห่งความยำเกรงต่ออัลลอฮ์ และความพอพระทัยของพระองค์ และคนที่สร้างมัสญิดเพื่อความมุ่งหมายให้เกิดอันตราย ให้เกิดความแตกแยกระหว่างผู้ศรัทธา อยู่บนพื้นฐานแห่งการปฏิเสธศรัทธา เพื่อเป็นจุดรวมตัวกันเพื่อต่อต้านอัลลอฮ์ และรอซูลของพระองค์นั้น ย่อมแตกต่างกันอย่างไกลลิบ ซึ่งคนประเภทที่สองนั้นได้สร้างอาคารของเขาไว้บนริมปากเหว ย่อมจะพังทลายตกลงมาเมื่อไรก็ได้ โดยอัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสไว้ว่า ﴿ แล้วมันก็พัง นำเขาลงไปในนรก และอัลลอฮ์นั้น จะไม่ให้ทางนำแก่กลุ่มชนที่อธรรม ﴾ คือ งานของคนชั่วคนเหล่านั้น ไม่มีทางปรับปรุงให้มันดีขึ้นได้เลย

ญาบิร อิบนิ अबดุลลอฮ์ เล่าว่า ฉันได้เห็นมัสญิดที่สร้างขึ้นเพื่อเป้าหมายให้เกิดความไม่ดี มีควันพวยพุ่งออกมาในสมัยของท่านรอซูล ﷺ

(อัญญอบะรี 14/493)

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿ อาคารของพวกเขาก็ก่อสร้างขึ้นมายังคงเป็นที่ระวางสงสัยอยู่ในจิตใจของพวกเขา ﴾ คือ ยังคงมีความสงสัยอยู่ กลับกลอก อันเนื่องจากริบร้อนกระทำขึ้นมาโดยคิดไม่ดี ซึ่งหัวใจของพวกเขาก็ได้รับความไม่ดีตกทอดกันต่อๆ มาเป็นเวลานาน ดังเช่น พวกยิวที่กราบไหว้วัว จนดื่มด่ำเข้าไปในหัวใจเสียแล้ว

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ จนกระทั่งหัวใจเหล่านั้นจะแตกออกเป็นเสี่ยง ๆ ﴾ คือ พวกเขาจะตายลงเป็นเช่นนั้น อิบน์ อับบาส, มุญาฮิด, กอตาละฮฺ, เซด อิบน์ อัสลัม, อัศสุตตี, อะบีบ อิบน์ อบีซาบิต, อัฏเฏาะฮาก, อัษษะเราะฮฺมาน อิบน์ เซด อิบน์ อัสลัม และคนอื่นๆ ที่เป็นนักวิชาการชาวสะลัฟ ก็กล่าวเช่นนั้น (และอัลลอฮฺนั้น เป็นผู้ทรงรอบรู้) คือ ทรงรู้ผลงานของมนุษย์ดี (ผู้ทรงปรีชาญาณ) ในการตอบแทนให้แก่พวกเขา ไม่ว่าจะเป็นความดี หรือความชั่ว

﴿ إِنَّ اللَّهَ اشْتَرَىٰ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنْفُسَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ بِأَنْ لَهُمُ الْجَنَّةُ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَيَقْتُلُونَ وَيُقْتَلُونَ وَعَدًا عَلَيْهِ حَقًّا فِي التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ وَالْقُرْآنِ وَمَنْ أَوْفَىٰ بِعَهْدِهِ مِنَ اللَّهِ فَاسْتَبْشِرُوا بِبَيْعِكُمُ الَّذِي بَايَعْتُمْ بِهِ وَذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۝۱۱۱﴾

111. แท้จริง อัลลอฮฺทรงซื้อแล้วจากบรรดาผู้ศรัทธา ซึ่งชีวิตของพวกเขา และทรัพย์สินของพวกเขา โดยพวกเขาจะได้รับสวนสวรรค์เป็นการตอบแทน พวกเขาจะต่อสู้ในหนทางของอัลลอฮฺ แล้วพวกเขาจะฆ่า และถูกฆ่า เป็นสัญญาของพระองค์อย่างแท้จริง ซึ่งระบุอยู่ในคัมภีร์เตารอต, อินญีล และอัลกุรอาน และใครเล่าจะรักษาสัญญาของเขาให้ดียิ่งไปกว่าอัลลอฮฺ ดังนั้น พวกเจ้าจงชื่นชมยินดีในการขายของพวกเขา ซึ่งพวกเจ้าได้ขายมันไป และนั่นคือชัยชนะอันใหญ่หลวง

อัลลอฮฺ ﷻ ทรงซื้อบรรดาชีวิตและทรัพย์สินของผู้ต่อสู้ในหนทางของพระองค์ ด้วยสวนสวรรค์

อัลลอฮฺ ﷻ ทรงแจ้งให้ทราบว่า พระองค์ได้ทรงชดเชยตอบแทนให้แก่บรรดาบ่าวของพระองค์ผู้ศรัทธา ที่ได้เสียสละชีวิต และทรัพย์สินของพวกเขาไปในการต่อสู้ในหนทางของพระองค์ ด้วยกับสวรรค์ นี่ถือเป็นความกรุณา ความประเสริฐ และความดีเป็นอย่างยิ่ง และความจริง พระองค์ทรงตอบแทนให้เช่นนั้น ถือเป็นความโปรดปรานเป็นอย่างยิ่งแก่บ่าวของพระองค์ที่เชื่อฟัง และภักดีต่อพระองค์

และด้วยเหตุนี้ อัลดะฮฺษัน อัลบัศรี และ กอตาอะฮฺ จึงได้กล่าวว่า อัลดอฮฺได้ซื้อขายกับพวกเขา โดยให้ราคาแก่พวกเขาสูงมาก

(อัญญอบะรี 14/499)

และ ชะมิร อิบน์ อะฏีเยฮฺ ได้กล่าวว่า มุสลิมทุกคนมีสัตยابันที่ให้อัลดอฮฺค้าขายอยู่ ซึ่งจำเป็นที่เขาต้องรักษาไว้ หรือไม่ก็ต้องยอมแลกชีวิต และตายไปในสภาพที่รักษาสัตยابันนั้นไว้ หลังจากนั้น เขาก็ได้อ่านอายะฮฺนี้ (คืออายะฮฺที่ 111 ซูเราะฮฺ อัลดะบะฮฺ)

และด้วยเหตุนี้ จึงกล่าวกันว่า ใครที่แบกภาระอยู่ในหนทางของอัลดอฮฺ อัลดอฮฺจะรับสัตยابันของเขา คือรับข้อตกลงนี้ และทำหน้าที่อย่างครบถ้วน

และคำรัสของอัลดอฮฺ ฎ็ีที่ว่า ﴿ พวกเขาจะต่อสู้ในหนทางของอัลดอฮฺ แล้วพวกเขาจะฆ่า และถูกฆ่า ﴾ คือ เท่ากัน ไม่ว่าเขาจะฆ่า หรือถูกฆ่า หรือรวมกันระหว่างสองสภาพ เขาจะได้รับสวนสวรรค์อย่างแน่นอน

และด้วยเหตุนี้ ได้มีระบุในหนังสือเศาะฮิฮฺทั้งสองว่า

(وَتَكْفُلُ اللَّهُ لِمَنْ خَرَجَ فِي سَبِيلِهِ لَا يُخْرِجُهُ إِلَّا جِهَادٌ فِي سَبِيلِي وَتَصْدِيقُ
بِرُسُلِي بِأَنْ تَوْفَاهُ أَنْ يُدْخِلَهُ الْجَنَّةَ ، أَوْ يُزَجِّعَهُ إِلَى مَنْزِلِهِ الَّذِي خَرَجَ مِنْهُ ، نَائِلًا
مَا نَالَ مِنْ أَجْرٍ أَوْ غَنِيمَةٍ)

“อัลดอฮฺ ทรงค้าประกันผู้ที่ออกไปในหนทางของพระองค์ โดยเขาไม่ได้ออกไปเพื่ออื่นใด นอกจากต่อสู้ในหนทางของข้า และเชื่อต่อศาสนทูตของข้า โดยหากเขาตายไป อัลดอฮฺจะทรงให้เขาเข้าสวรรค์ หรือให้เขากลับไปยังบ้านของเขาที่เขาออกมา โดยเป็นผู้ได้รับสิ่งที่เขาได้จากผลบุญ หรือทรัพย์สงคราม”

(พัศุลบารี 6/245 และ มุสลิม 3/1496)

และคำรัสของอัลดอฮฺ ฎ็ีที่ว่า ﴿ เป็นสัญญาของพระองค์อย่างแท้จริง ซึ่งระบุอยู่ในคัมภีร์เตารอต, อินญิล และอัลกุรอาน ﴾ ซึ่งเน้นและย้ำกับสัญญา และเป็นการบอกให้ทราบ ว่า ความจริง พระองค์ทรงบันทึกมันไว้ ณ ที่ของพระองค์ ผู้ทรงใจบุญ และพระองค์ได้ประทานคัมภีร์เหล่านั้นให้บรรดาอูลูลของพระองค์ คือประทานคัมภีร์เตารอตให้นบีมุซา عليه السلام คัมภีร์อินญิลให้แก่ นบีอิซา عليه السلام และคัมภีร์อัลกุรอานให้แก่ นบีมุฮัมมัด ﷺ

และคำรัสของพระองค์ที่ว่า ﴿ และใครเล่าจะรักษาสัญญาของเขาให้ดียิ่งไปกว่า

อัลลอฮฺ ﴿ แท้จริง อัลลอฮฺนั้น ไม่ทรงผิดสัญญาอย่างแน่นอน..... และดำรัสของพระองค์ที่ว่า

﴿ وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ اللَّهِ حَدِيثًا ﴾

“และใครเล่าที่จะมีคำพูดจริงยิ่งไปกว่าอัลลอฮฺ”

และดำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า

﴿ وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ اللَّهِ قِيلًا ﴾

“และใครเล่าที่มีคำพูดจริงยิ่งไปกว่าอัลลอฮฺ”

(ซูเราะฮฺ อันนิซาฮฺ อายะฮฺที่ 122)

และดำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ ดังนั้น พวกเจ้าจงขึ้นชมยินดีในการขายของ พวกเจ้า ซึ่งพวกเจ้าได้ขายมันไป และนั่นคือชัยชนะอันใหญ่หลวง ﴾ พวกเจ้าจงขึ้นชมยินดี กับผู้ที่ยืนหยัดตามนัยยะของสัญญา และปฏิบัติอย่างครบถ้วน พวกเขาจะได้รับชัยชนะอันยิ่งใหญ่ และความโปรดปรานอันถาวร

التَّائِبُونَ الْعَابِدُونَ الْحَامِدُونَ السَّائِحُونَ الرَّاكِعُونَ السَّاجِدُونَ
الْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَالنَّاهُونَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَالْحَافِظُونَ لِحُدُودِ
اللَّهِ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿ 112 ﴾

112. บรรดาผู้กลับตัว ผู้กระทำการภักดี ผู้กล่าวสรรเสริญ ผู้ถือศีลอด
ผู้รูกะฮฺ ผู้สัจจริง ผู้ใช้ให้ทำความดี ผู้ห้ามปรามให้ละเว้นความชั่ว
และบรรดาผู้รักษาขอบเขตของอัลลอฮฺ และจงแจ้งข่าวดีแก่บรรดา
ผู้ศรัทธาเถิด

อายะฮฺนี้ เนื้อหาบอกให้ทราบถึงลักษณะของผู้ศรัทธา ซึ่งได้ขายตัวของพวกเขาเอง และ
ทรัพย์สินของพวกเขาให้แก่อัลลอฮฺ ลักษณะที่กล่าวมานี้เป็นลักษณะที่ดีเลิศ คือ 1. ﴿ บรรดา
ผู้กลับตัว ﴾ คือ กลับตัวจากความผิดทั้งหลาย คือละทิ้งมัน โดยไม่ทำมันอีกแล้ว 2. ﴿ ผู้กระทำ
การภักดี ﴾ คือ ปฏิบัติอิบาดะฮฺต่อพระผู้อภิบาลของพวกเขา รักขามันไว้ ทั้งที่เป็นคำพูด และ

การกระทำ โดยเฉพาะคำพูดนั้น ก็คือ การสรรเสริญอัลลอฮ์ ดังนั้น พระองค์จึงตรัสว่า 3. ﴿ผู้กล่าวคำสรรเสริญ﴾ 4. และส่วนหนึ่งจากการกระทำก็คือ การถือศีลอด ด้วยการละทิ้ง งดเว้นความเริงร่า รอยไม่ว่าจะเป็นอาหาร เครื่องดื่ม และการมีเพศสัมพันธ์ นั่นคือความหมายของคำภาษาอาหรับ **صَائِمٌ** นั่นเอง ดังที่บรรดาภรรยาของท่านนบี ﷺ ได้กล่าวเอาไว้ว่า **صَائِمَاتٌ** คือ **صَائِمَاتٌ** พวกนางเป็นพวกที่ถือศีลอดนั่นเอง และ 5 และ 6 การรูกัวะฮ์ และการสญูด ซึ่งทั้งสองนั้นเป็นการกระทำที่เกี่ยวกับการละหมาด และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์ ﷻ จึงตรัสว่า ﴿ผู้รูกัวะฮ์ ผู้สญูด﴾ และ 7. และ 8. คือ ﴿ผู้ใช้ให้ทำความดี ผู้ห้ามปรามให้ละเว้นความชั่ว﴾ โดยรู้อะไรควรทำ และอะไรจำเป็นจะต้องละทิ้ง และ 9. ﴿และบรรดาผู้รักษาขอบเขตของอัลลอฮ์﴾ ในเรื่องสิ่งที่ฮาลาล (เป็นที่อนุมัติ) และสิ่งที่ฮะรอม (เป็นที่ต้องห้าม) โดยรู้ และกระทำอย่างถูกต้อง และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์ ﷻ จึงตรัสว่า ﴿และจงแจ้งข่าวดีแก่บรรดาผู้ศรัทธาเถิด﴾ เพราะว่า ความศรัทธานั้น ถือเป็นเรื่องสำคัญ คือ ถ้ามีศรัทธาแล้ว เขาย่อมทำในสิ่งที่อัลลอฮ์ทรงใช้ และละเว้นในสิ่งที่อัลลอฮ์ทรงห้าม เมื่อตัวเองทราบดีแล้ว ก็จงแจ้งให้คนอื่น ๆ ได้ทราบด้วย คนที่มีลักษณะดังกล่าว จะเป็นผู้ได้รับความสุขอย่างแน่นอน ทั้งในโลกนี้ และปรโลก

﴿مَا كَانَ لِلنَّبِيِّ وَالَّذِينَ آمَنُوا أَنْ يَسْتَغْفِرُوا لِلْمُشْرِكِينَ وَلَوْ كَانُوا أُولِي قُرْبَىٰ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُمْ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ﴾
 وَمَا كَانَ اسْتِغْفَارُ إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ إِلَّا عَنْ مَوْعِدَةٍ وَعَدَهَا إِيَّاهُ فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُ أَنَّهُ عَدُوٌّ لِلَّهِ تَبَرَّأَ مِنْهُ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ لَأَوَّاهٌ حَلِيمٌ ﴿١١٤﴾

113. ไม่สมควรแก่นบี และบรรดาผู้ศรัทธาที่จะขอภัยโทษให้แก่ผู้ที่ตั้งภาคี และแม้ว่า พวกเขาจะเป็นญาติใกล้ชิดกันก็ตาม ทั้งนี้หลังจากเป็นที่ประจักษ์แก่พวกเขาแล้วว่า พวกเหล่านั้นเป็นชาวนรกอย่างแน่นอน

114. และการขอภัยโทษของอิบรอฮีม มิได้ปรากฏขึ้น นอกจากเป็นสัญญาที่เขาได้ให้ไว้แก่บิดาของเขาเท่านั้น แต่เมื่อได้เป็นที่ประจักษ์แก่เขาแล้วว่า แท้จริง บิดาของเขานั้นเป็นศัตรูต่ออัลลอฮ์ เขาก็ปลีกตัวออกจากบิดาของเขา แท้จริง อิบรอฮีมนั้น เป็นผู้ที่อ่อนโยน เป็นผู้ขันติ

ห้ามมิให้ขอพรให้แก่พวกมุชริกีน

อิมามอะหมัด ได้รายงานอะติษ จาก อิบนิล มุซัยยับ จากบิดาของเขาว่า เมื่อ อับดุลลอฮฺ เจริบใกล้จะตาย ท่านนบี ﷺ ได้เข้าไปหาเขา โดยขณะนั้นมี อับดุลลอฮฺ และ อับดุลลอฮฺ อิบนิ อุมัยยะฮฺ อยู่ด้วย แล้วท่านได้กล่าวว่า

(أَيُّ عَمِّ قُلٍّ : لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ ، كَلِمَةُ أَحَاجُّ لَكَ بِهَا عِنْدَ اللَّهِ عَزَّوَجَلَّ)
 فَقَالَ أَبُو جَهْلٍ وَعَبْدُ اللَّهِ بْنُ أَبِي أُمَيَّةَ : يَا أَبَا طَالِبٍ أَتَرْغَبُ عَنْ مِلَّةِ عَبْدِ الْمُطَّلِبِ
 ؟ فَقَالَ أَنَا عَلَى مِلَّةِ عَبْدِ الْمُطَّلِبِ ، فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ (لَا تَسْتَغْفِرُونَ
 لَكُمْ مَا لَمْ أُنْهَ عَنْكُمْ)

“โอ้ คุณลุง จงกล่าวว่า ไม่มีพระเจ้าอื่นใด นอกจากอัลลอฮฺเท่านั้น มันเป็นคำที่ฉันจะใช้เป็นหลักฐานปกป้องท่าน ณ อัลลอฮฺ ผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงสูงส่ง แล้วอับดุลลอฮฺ และอับดุลลอฮฺ อิบนิ อุมัยยะฮฺ ได้กล่าวว่า โอ้ อับดุลลอฮฺ ท่านจะละทิ้งศาสนาของ อับดุลมุฏฏอลิบ กระนั้นหรือ ? แล้วเขาตอบว่า ฉันอยู่บนศาสนาของอับดุลมุฏฏอลิบ ท่านนบี ﷺ จึงกล่าวว่า ฉันจะขอภัยโทษให้แก่ท่านอย่างแน่นอน ตราบที่ฉันไม่ถูกห้ามจากการขอภัยโทษให้แก่ท่าน”

แล้วอายะฮฺนี้ ก็ถูกประทานลงมาว่า ﴿ لَا تَسْأَلُونَ اللَّهَ عَن ذُنُوبِكُمْ لَئِنْ سَأَلْتُمْ لَيَزِيدَنَّ اللَّهُ سَعَاتِكُمْ وَلَيُنْزِلَنَّ اللَّهُ الْهَلَاكَ فِي يَوْمٍ ذُو نَقَرٍ ﴾ ไม่สมควรแก่หนี่ และบรรดาผู้ศรัทธาที่จะขอภัยโทษให้แก่ผู้ที่ตั้งภาคี และแม้ว่า พวกเขาจะเป็นญาติใกล้ชิดกันก็ตาม ทั้งนี้หลังจากเป็นที่ประจักษ์แก่พวกเขาแล้วว่า พวกเหล่านั้นเป็นชาวนรกอย่างแน่นอน ﴿

และผู้อธิบายได้กล่าวว่า และอัลกุรอานได้ถูกประทานลงมาเกี่ยวกับเรื่องนี้อีกว่า

﴿ إِنَّكَ لَا تَهْدِي مَنْ أَحْبَبْتَ وَلَكِنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ﴾

“แท้จริง เจ้าไม่สามารถที่จะชี้แนะทางนำที่ถูกต้องแก่ผู้ที่เจ้ารักได้ แต่อัลลอฮฺ จะทรงชี้แนะทางนำที่ถูกต้องแก่ผู้ที่พระองค์ทรงประสงค์”

(ซูเราะฮฺ อัลเกาะศ็อศ อายะฮฺที่ 56)

(อะหมัด 5/433)

และทั้งสองคือ อัลบะกุรียะฮฺ และ มุสลิมน ได้บันทึกอะติษนี้ด้วย

(ฟัตฮุลบารียะฮฺ 8/192 และมุสลิมน 1/54)

และ อิบน์ ญะร็ร ได้รายงานจาก สุลัยมาน อิบนิ บุรียดะฮฺ จากบิดาของเขาว่า แท้จริง ท่านนบี ﷺ เมื่อท่านได้เข้ามาที่เมืองมักกะฮฺ ท่านได้มาที่รอยหลุมฝังศพหนึ่ง ท่านนั่งลงที่นั่น แล้วท่านก็เริ่มพูด หลังจากนั้น ท่านได้ลุกขึ้นยืนแล้วเดินออกมา ด้วยความเศร้าหมอง พวกเรา จึงกล่าวว่า โอ้ ท่านรอซูลของอัลลอฮฺ ความจริงพวกเราเห็นสิ่งที่ท่านได้กระทำ ท่านได้กล่าวว่า “ความจริง ฉันได้ขออนุญาตพระผู้อภิบาลของฉัน เข้าไปเยี่ยมหลุมศพคุณแม่ของฉัน แล้วพระองค์ก็อนุญาตแก่ฉัน และฉันขออนุญาตเพื่อขออภัยโทษให้แก่นาง แต่พระองค์ไม่อนุญาตแก่ฉัน” บุรียดะฮฺกล่าวว่า ท่านรอซูลไม่เคยร้องไห้ให้ผู้ใดเห็นมากเท่ากับวันดังกล่าว (อัญญอบะรี 6/489)

และ อัลเอาฟีย ได้เล่า โดยนำมาจาก อิบนิ อับบาส เกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ مَا كَانَ لِلنَّبِيِّ وَالَّذِينَ آمَنُوا أَنْ يَسْتَغْفِرُوا لِلْمُشْرِكِينَ ﴾ (อัลอาบี) แท้จริง ท่านนบี ﷺ นั้น ต้องการที่จะขออภัยโทษให้แก่มารดาของท่าน แต่ อัลลอฮฺ ﷻ ได้ทรงห้ามท่านเอาไว้

แล้ว อัลเอาฟีย ได้กล่าวว่า แท้จริง อิบรอฮีม ซึ่งเป็นคนที่อัลลอฮฺทรงรัก เคยขออภัยโทษให้แก่บิดาของเขา แล้วอัลลอฮฺ ﷻ ก็ได้ประทานอายะฮ์นี้ลงมา ที่ว่า ﴿ และการขออภัยโทษของอิบรอฮีม มิได้ปรากฏขึ้น นอกจากเป็นสัญญาที่เขาได้ให้ไว้แก่บิดาของเขาเท่านั้น..... ﴾ จนจบอายะฮ์

(อัญญอบะรี 14/512)

และ อะลี อิบน์ อบีฏอลฮะฮฺ ได้เล่า โดยนำมาจาก อิบนิ อับบาส เกี่ยวกับอายะฮ์ที่ว่า บรรดาผู้ศรัทธาเคยขออภัยโทษให้แก่มุชริกีน จนกระทั่งอายะฮ์นี้ได้ถูกประทานลงมา ดังนั้น พวกเขาก็จึงหยุดจากการขออภัยโทษให้แก่มุชริกีนที่ตายไปแล้ว โดยที่ผู้ศรัทธาไม่ถูกห้าม มิให้ขออภัยโทษแก่มุชริกีนที่ยังมีชีวิต จนกว่าพวกเขาจะตาย หลังจากนั้น อัลลอฮฺ ﷻ จึงได้ประทานอายะฮ์นี้ลงมา คืออายะฮ์ที่ว่า ﴿ مَا كَانَ لِأَهْلِ الْإِبْرَاهِيمَ أَنْ يَتَذَكَّرُوا فِيهِ ﴾ จนจบอายะฮ์

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ แต่เมื่อได้เป็นที่ประจักษ์แก่เขาแล้วว่า แท้จริง บิดาของเขานั้นเป็นศัตรูต่ออัลลอฮฺ เขาก็ปลื้มตัวออกจากบิดาของเขา ﴾

อิบน์ อับบาส ได้กล่าวว่า อิบรอฮีม ยังคงขออภัยโทษให้แก่บิดาของเขา จนกระทั่งเขายาย แล้วเมื่อปรากฏชัดว่า บิดาของเขาเป็นศัตรูต่ออัลลอฮฺ เขาก็ปลื้มตัวออก

และในรายงานหนึ่งว่า เมื่อบิดาของเขาตาย เขาก็ทราบแน่ชัดว่าบิดาของเขาเป็นศัตรูต่ออัลลอฮฺ

(อัญญอบะรี 14/519)

และเช่นเดียวกัน มุญาฮิด, อัฏเฆาะฮาก, กอตาตะฮฺ และคนอื่นๆ ขออัลลอฮ์ได้โปรดให้ความเมตตาแก่พวกเขาด้วย ก็ได้กล่าวเช่นนั้น

(อัญญอบะรี 14/518 และ 519)

และ อุบัยดฺ อิบน์ อุมัรฺ และ สะอีด อิบน์ ญะมัล ได้กล่าวว่า ความจริง เขา (อิบรอฮีม) ได้ปลื้มตัวออกมาในวันกิยามะฮฺ จนกว่าจะพบบิดาของเขา โดยที่บนใบหน้าของบิดาของเขานั้น มีแต่ความทุกข์ ความกังวล และความมัวหมอง แล้วเขากล่าวว่า โอ้ อิบรอฮีม เอ๋ย ความจริงฉันเคยปฏิเสธต่อเจ้า และในวันนี้ฉันจะไม่ปฏิเสธเจ้าอีกแล้ว อิบรอฮีม ได้กล่าวว่า โอ้ พระผู้อภิบาลของฉัน พระองค์ท่านเคยสัญญากับฉันไว้มิใช่หรือว่าจะไม่ทำให้ฉันตกต่ำในวันที่มนุษย์ถูกให้ฟื้นคืนชีพขึ้นมา แล้วความตกต่ำอันใดที่จะตกต่ำยิ่งไปกว่าการที่พ่อของฉันอยู่ห่างไกล แล้วมีเสียงกล่าวว่า เจ้าจงมองดูสิ่งที่อยู่ข้างหลังเจ้า เมื่อหันไปมองก็เห็นเขาถูกเชือดเลือดไหลนอง คือ ร่างได้กลายเป็นสัตว์ และถูกลากลงนรกไป

(อัญญอบะรี 14/521)

และตำราของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ แท้จริง อิบรอฮีมนั้น เป็นผู้ที่อ่อนโยน เป็นผู้ที่ขันติ ﴾ มีรายงานจาก अबดุลลอฮฺ อิบน์ มัสอูด ว่า เขาได้กล่าวว่า คำว่า ٱلرَّحِيمُ มีความหมายว่า ٱلْعَظِيمُ ผู้ที่มหัศจรรย์อยู่เสมอ

(อัญญอบะรี 14/523 และ 524)

และเช่นเดียวกัน ได้มีรายงานจากอีกทางหนึ่ง จาก อิบน์ มัสอูด

(อัญญอบะรี 14/524)

บางท่านบอกว่า ٱلْمُضَرَّعُ แปลว่า ผู้ต่อมตัว, ส้ารวมตัว

บางท่านบอกว่า ٱلرَّحِيمُ แปลว่า ผู้ทรงเมตตา

บางท่านบอกว่า ٱلْمَوْقِنُ ٱلْمُؤْمِنُ แปลว่า ผู้ศรัทธาเชื่อมั่น

บางท่านบอกว่า ٱلْمَسِيحُ แปลว่า ผู้กล่าวแสดงความบริสุทธิ์ต่ออัลลอฮฺ หรือผู้กล่าวตัสเบียฮฺ

บางท่านบอกว่า มีความหมายเป็นอย่างอื่นอีก

وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضِلَّ قَوْمًا بَعْدَ إِذْ هَدَاهُمْ حَتَّى يُبَيِّنَ لَهُمْ مَا يَتَّقُونَ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١١٥﴾ إِنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ يُحْيِي وَيُمِيتُ وَمَا لَكُم مِّنْ دُونِ اللَّهِ مِن وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿١١٦﴾

115. และอัลลอฮ์นั้น จะไม่ทรงให้กลุ่มชนใดหลงผิด หลังจากที่พระองค์ได้ทรงให้ทางนำที่ถูกต้องแก่พวกเขาแล้ว นอกจากจะเป็นที่ประจักษ์แก่พวกเขา ซึ่งสิ่งที่พวกเขายำเกรงเท่านั้น แท้จริง อัลลอฮ์นั้น เป็นผู้ทรงรอบรู้ทุกสิ่ง

116. แท้จริง อัลลอฮ์นั้น อำนาจแห่งบรรดาชั้นฟ้า และแผ่นดิน เป็นกรรมสิทธิ์ของพระองค์ พระองค์ทรงให้เป็น ทรงให้ตาย และนอกจากอัลลอฮ์แล้ว ก็ไม่มีผู้คุ้มครอง และผู้ช่วยเหลือใด ๆ สำหรับพวกเขา

อัลลอฮ์ ﷻ จะยังไม่เอาโทษ นอกจากมีหลักฐานมายืนยันแล้ว

อัลลอฮ์ ﷻ ทรงบอกให้ทราบเกี่ยวกับองค์ของพระองค์เอง ผู้ทรงใจบุญ และคำตัดสินของพระองค์ทรงเที่ยงธรรม คือ พระองค์จะไม่ทรงให้กลุ่มชนใดหลงทาง นอกจากได้มีการส่งสาส์นมายังพวกเขาแล้ว เพื่อพวกเขาจะได้ยึดถือเป็นหลักฐานยืนยันได้ ดังเช่นที่พระองค์ได้ตรัสว่า

﴿وَأَمَّا مَوْدُودُ فَهَدَيْنَاهُ﴾ الآية

“และส่วนพวกษะมุตนั้น เราได้ชี้แนะให้แก่พวกเขา...” จนจบอายะฮ์

(ซูเราะฮ์ ฟุศศิลัต อายะฮ์ที่ 17)

และ มุญาฮิด ได้กล่าวเกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿และอัลลอฮ์นั้น จะไม่ทรงให้กลุ่มชนใดหลงผิด หลังจากที่พระองค์ได้ทรงให้ทางนำที่ถูกต้องแก่พวกเขาแล้ว.....﴾ จนจบอายะฮ์ เขากล่าวว่า อัลลอฮ์ อัชชะวะญ์ดละ ทรงอธิบายให้บรรดาผู้ศรัทธาได้ทราบถึงการละทิ้งการขอกฎโทษให้แก่พวกมุชริกีน พวกทำชริก เพราะในหมู่พวกเขายังทำชั่วอยู่

(อัญญอบะรี 14/537)

อิบน์ ญะร็ร ก่อวอธิบายว่า อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า พระองค์จะไม่ทรงตัดสินว่าการที่พวกเจ้าขอภัยโทษแก่คนตายที่เป็นพวกมุซริกีนนั้นเป็นการกระทำที่หลงผิด หลังจากที่พระองค์ประทานทางนำให้พวกเจ้าได้ศรัทธาต่อพระองค์และรอซูลของพระองค์ นอกเสียจากว่าพระองค์จะมีบัญชาห้ามเสียก่อน เพื่อให้พวกเจ้าละทิ้งการกระทำดังกล่าว ส่วนสิ่งที่เกิดขึ้นก่อนที่พระองค์จะทรงแจกแจงว่าเป็นพฤติกรรมที่ต้องห้ามนั้น ไม่ถือเป็นการฝ่าฝืนจนนำไปสู่การตัดสินว่าหลงผิด เพราะเกณฑ์วัดสิ่งที่เป็นการภักดีและการฝ่าฝืนนั้น ก็คือคำสั่งใช้และคำสั่งห้าม ดังนั้น ผู้ที่มีได้ถูกสั่งใช้ และมีได้ถูกห้ามจึงไม่อาจนับว่าเป็นผู้ที่เชื่อฟังหรือเป็นผู้ที่ฝ่าฝืน ในสิ่งที่มีได้ถูกใช้ให้ทำและมีได้ถูกห้าม

(อัญญอบะรี 14/536)

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ แท้จริง อัลลอฮฺนั้น อำนาจแห่งบรรดาชั้นฟ้า และแผ่นดินเป็นกรรมสิทธิ์ของพระองค์ พระองค์ทรงให้เป็น ทรงให้ตาย และนอกจากอัลลอฮฺแล้ว ก็ไม่มีผู้คุ้มครอง และผู้ช่วยเหลือใดๆ สำหรับพวกเจ้า ﴾

อิบน์ ญะร็ร ได้กล่าวว่า นี่เป็นการเตือนสำคัญจากอัลลอฮฺ ﷻ ให้แก่บรรดาบ่าวของพระองค์ที่เป็นผู้ศรัทธาในการต่อสู้กับพวกมุซริกีน และบรรดาหัวหน้าพวกปฏิเสธ และพวกเจ้าจะต้องมั่นใจต่อการช่วยเหลือของอัลลอฮฺ ผู้ทรงครอบครองบรรดาชั้นฟ้า และแผ่นดิน และไม่ต้องกลัวศัตรูของพระองค์ เพราะพระองค์คือ ผู้ช่วยเหลือพวกท่าน ไม่มีใครที่จะช่วยเหลือพวกท่านได้ นอกจากพระองค์เท่านั้น

(อัญญอบะรี 14/538)

لَقَدْ تَابَ اللَّهُ عَلَى النَّبِيِّ وَالْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ
فِي سَاعَةِ الْعُسْرَةِ مِنْ بَعْدِ مَا كَادَ يَزِيغُ قُلُوبُ فَرِيقٍ مِنْهُمْ ثُمَّ تَابَ
عَلَيْهِمْ إِنَّهُ يَرْءُوفٌ رَحِيمٌ ﴿١١٧﴾

117. แท้จริง อัลลอฮฺนั้น ทรงอภัยโทษให้แก่ท่านนบี ชามุฮฺอาญีรีน และชาวอันศอรุแล้ว ซึ่งพวกเขาเหล่านั้นได้ปฏิบัติตามเขาในยามคับขัน หลังจากที่จิตใจของกลุ่มชนหนึ่งในหมู่พวกเขา เกือบจะหันเหออกจากความจริง แล้วพระองค์ก็ทรงอภัยโทษให้แก่พวกเขา แท้จริง พระองค์นั้น เป็นผู้ทรงเมตตา ผู้ทรงกรุณาเสมอ

รายละเอียดเกี่ยวกับสงครามตะบึก

มูญาฮิด และคนอื่นๆ ได้เล่าว่า อัลกุรอานอายะฮ์นี้ได้ถูกประทานลงมาเกี่ยวกับสงครามตะบึก ทั้งนี้ ก็เพราะว่า ความจริงกองทัพมุสลิมได้เดินทางออกไปยังสมรภูมิตะบึก ด้วยความลำบากมาก และมีอุปสรรคหลายประการ คือ ในปีนั้นเป็นปีที่แห้งแล้งที่สุด อากาศร้อนจัด เหมียงอาหาร และน้ำก็หายากมาก

(อัญญอบะรี 14/540)

กอตาดะฮ์ ได้เล่าว่า พวกเขาได้ออกเดินทางไปยังแคว้นซาม ในปีสงครามตะบึก ในสภาพที่อากาศร้อนจัดเหมือนไฟ ซึ่งไม่เคยเกิดขึ้นมาก่อน พวกเขาได้ประสบกับความยากลำบากอย่างที่สุด จนกระทั่งมีผู้เล่าให้เราทราบ ว่า คนสองคนต้องแบ่งผลไม้แห้งเม็ดเดียวกันคนละครึ่ง บางคนในหมู่พวกเขากัดผลไม้เพียงเล็กน้อยเข้าปาก เคี้ยวให้ละเอียดผสมกับน้ำลายแล้วกลืนเข้าไป จนในที่สุด อัลลอฮ์ก็ทรงอภัยโทษให้กับพวกเขา และทรงให้สงครามสิ้นสุดแก่พวกเขา

(อัญญอบะรี 14/541)

และ อิบนิ ญะร็ร ได้รายงานจาก อับดุลลอฮ์ อิบนิ อับบาซ ว่า มีบางคนกล่าวถาม อุมัร อิบนุล คือฎุอบ เกี่ยวกับสภาพความลำบาก ท่านอุมัร อิบนุล คือฎุอบ ได้เล่าว่า พวกเขาได้ออกเดินทางไปพร้อมกับท่านรอซูล ﷺ ไปยังสมรภูมิตะบึกในสภาพอากาศที่ร้อนจัด แล้วพวกเขาได้หยุดพัก ณ สถานที่หนึ่ง พวกเขาได้ประสบกับความกระหายน้ำเป็นที่สุด จนเรารู้สึกว่า คอของพวกเรานั้นจะขาด จนกระทั่ง ชายคนหนึ่งออกไปหาน้ำ แล้วเขายังไม่ทันจะกลับมาจนกระหายแล้วคิดว่าคอของเขานั้นจะขาดหลุดออกมา จนกระทั่ง ชายคนหนึ่งจะเชื่อดูรูของเขา เพื่อเอามูลดูรูนั่นมาคั้นเอาน้ำ แล้วดื่มเข้าไป ให้มันไปคงอยู่ที่ต้นของเขา

แล้ว อุบบักร์ อัศชิดดีก ได้กล่าวว่า โอ้ ท่านรอซูลของอัลลอฮ์ แท้จริง อัลลอฮ์ ผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงสูงส่ง มักจะตอบรับคำขอของท่านเสมอ ดังนั้น ท่านจึงขอพรให้กับพวกเราด้วยเถิด แล้วท่านได้ถามว่า “ท่านชอบอย่างนั้นหรือ ?” เขาตอบว่า “ครับ” แล้วท่านได้ยกมือทั้งสองข้างของท่านขึ้น ขอดูอย่างนั้น โดยไม่เอามือลงเลย จนกระทั่งท้องฟ้าได้หลั่งน้ำลงมาสักระยะหนึ่ง แล้วฝนก็หยุด พวกเราได้เอากาซนะที่มีอยู่รองน้ำเอาไว้ หลังจากนั้นพวกเขาก็ไปมองดูรอบๆ แล้วพบว่าฝนตกลงมาเฉพาะตำแหน่งที่ตั้งของทัพมุสลิม

(อัญญอบะรี 14/539)

และ อิบนิ ญะร็ร ได้กล่าวเกี่ยวกับคำรับของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿ แท้จริง อัลลอฮ์นั้นทรงอภัยโทษให้แก่ท่านนบี ชาวมูฮาญิรีน และชาวอันศอรุ แล้ว ซึ่งพวกเขาเหล่านั้นได้

ปฏิบัติตามเขาในยามคับขัน) ในเรื่องค่าใช้จ่าย, พาหนะ, เสบียงอาหาร และน้ำ (หลังจากที่ได้จิตใจของกลุ่มชนหนึ่งในหมู่พวกเขา เกือบจะหันเหออกจากความจริง) และสงสัยเกี่ยวกับศาสนาของท่านรอซูล ﷺ และเกิดความสงสัยแก่บรรดาผู้ที่ประสบกับความยากลำบากในการเดินทาง และการทำสงครามของพวกเขา (แล้วพระองค์ก็ทรงอภัยโทษให้แก่พวกเขา) อัลลอฮฺตรัสว่า หลังจากนั้น พระองค์ก็ประทานการอภัยโทษแก่พวกเขา และพวกเขาก็กลับมายืนหยัดต่อศาสนาของพวกเขาอย่างมั่นคง (แท้จริง พระองค์นั้น เป็นผู้ทรงเมตตา ผู้ทรงกรุณาเสมอ)

(อัญญอบะรี 14/538)

وَعَلَى الثَّلَاثَةِ الَّذِينَ خُلِفُوا حَتَّىٰ إِذَا ضَاقَتْ عَلَيْهِمُ الْأَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ وَضَاقَتْ عَلَيْهِمْ أَنْفُسُهُمْ وَظَنُّوا أَن لَا مَلْجَأَ مِنَ اللَّهِ إِلَّا إِلَيْهِ ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ لِيَتُوبُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿١١٨﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَكُونُوا مَعَ الصَّادِقِينَ ﴿١١٩﴾

118. (และอัลลอฮฺทรงอภัยโทษให้แก่) ชายสามคนที่มิได้ออกไปสงคราม จนกระทั่งแผ่นดินได้คับแคบแก่พวกเขา ทั้ง ๆ ที่มันกว้างใหญ่ไพศาล และตัวของพวกเขาก็รู้สึกอัดอัดไปด้วย แล้วพวกเขาก็คาดคิดกันว่าไม่มีที่พึ่งอื่นใดให้พ้นจากอัลลอฮฺไปได้ นอกจากกลับไปหาพระองค์ แล้วพระองค์ก็ทรงอภัยโทษให้แก่พวกเขา เพื่อพวกเขาจะได้กลับตัวสำนึกผิดต่อพระองค์ แท้จริง อัลลอฮฺนั้น คือ ผู้ทรงอภัยโทษ ผู้ทรงเมตตาเสมอ

119. โอ้ ผู้ศรัทธาทั้งหลาย พึงยำเกรงอัลลอฮฺเถิด และจงอยู่ร่วมกับบรรดาผู้ที่พูดจริง

เรื่องราวของสามคนที่ไม่ได้ออกไปสงคราม

อิมามอะหมัด ได้รายงานไว้ว่า แท้จริง อับดุลลอฮฺ อิบน์ กะอับ อิบน์ มาลิก ซึ่งเป็นลูกของกะอับ และเป็นคนที่ช่วยดูแลนำทางให้ หลังจากที่ผู้เป็นพ่อสูญเสียการมองเห็น ได้เล่าว่า

ฉันได้ยิน กะอับ อิบนู มาลิก เล่าเรื่องของเขา ขณะที่เขาไม่ได้ออกไปกับท่านรอซูล ﷺ ในสงครามตะบูก โดยกะอับ อิบนู มาลิก ได้เล่าว่า ฉันไม่เคยที่จะพลาดไปจากท่านรอซูล ﷺ ในสงครามหนึ่งสงครามใดที่ท่านรอซูลได้ออกไปเลย นอกจากสงครามตะบูก ทั้งนี้ไม่นับสงครามบะดร์ ซึ่งฉันไม่ได้เข้าร่วม แต่ในครั้งนั้นผู้ที่ไม่เข้าร่วมไม่มีผู้ใดถูกดำเนินโทษเพราะท่านรอซูล ﷺ เจตนาออกไปดักกองการรวานสินค้าของชาวกุเรซ แต่อัลลอฮ์ก็ได้ให้ทั้งสองฝ่ายเผชิญหน้ากันโดยไม่มีกำหนดล่วงหน้ามาก่อน และความจริง ฉันได้เคยร่วมกับท่านรอซูล ﷺ ในคินอัลอะเกาะบะฮ์ ขณะที่เราได้ให้สัตยาบันกับท่านว่าจะยืนหยัดในศาสนาอิสลาม ซึ่งสำหรับฉันแล้ว ถ้าให้เลือกระหว่างการเข้าร่วมคินอัลอะเกาะบะฮ์ กับการมีส่วนร่วมในสงครามบะดร์ ฉันคงเลือกคินอัลอะเกาะบะฮ์ ถึงแม้ว่า สงครามบะดร์นั้นจะเป็นที่กล่าวขวัญ และรำลึกกันในหมู่คนทั่วไปมากกว่า ซึ่งเรื่องราวของฉัน ขณะที่พลาดจากทัพท่านรอซูล ﷺ ในสงครามตะบูก นั้นมีอยู่ว่า ฉันไม่เคยมีกำลังและความพร้อมในด้านต่างๆ มากไปกว่าเมื่อครั้งที่ฉันพลาดการเข้าร่วมสงครามดังกล่าว ขอสาบานต่ออัลลอฮ์ ฉันไม่เคยเตรียมพาหนะไว้ถึงสองตัวเลย อย่างเช่นสงครามในครั้งนี้

และ ท่านรอซูล ﷺ นั้น ทุกครั้งที่ท่านจะออกไปสงคราม ท่านจะประกาศล่วงหน้าให้ผู้คนทราบถึงทิศทางที่จะเดินทางไป แต่ในสงครามครั้งนี้ ซึ่งต้องเผชิญกับกลางทะเลทราย อากาศร้อนจัดมาก อีกทั้งยังต้องเดินทางเป็นระยะทางที่ไกลมากกลางทะเลทราย และจะต้องเผชิญหน้ากับศัตรูที่มีจำนวนมากอีกด้วย ท่านจึงแจ้งให้บรรดามุสลิมทราบถึงการเตรียมพร้อมที่จะเผชิญกับศัตรู และบรรดามุสลิมที่จะร่วมเดินทางไปกับท่านรอซูล ﷺ นั้น ก็มีจำนวนมากเกินกว่าที่จะทำบัญชีบันทึกได้

กะอับ ได้เล่าว่า บางคนคิดว่า ถ้าเขาไม่ได้ออกไปสงครามครั้งนี้ ก็คงจะไม่มีใครนึกได้ว่า ใครที่ไม่ได้ไปบ้าง นอกจากมีวะฮีย์จากอัลลอฮ์มาแจ้งให้ท่านนบีทราบ ท่านรอซูล ﷺ ได้นำบรรดามุสลิมออกไปรบในครั้งนี้ เป็นช่วงที่ลมไม่กำลังจะสุมจะแก่ ขณะที่ท่านรอซูล กำลังเตรียมตัวพร้อมด้วยบรรดามุสลิมอยู่ ฉันก็คิดที่จะเริ่มเช่นนั้น พอฉันกลับมาบ้านกระทำอย่างเรื่อยเฉื่อย ยังไม่ได้เตรียมอะไรเลย ฉันพูดกับตัวเอง ฉันสามารถที่จะตามทัน ถ้าฉันทำ ฉันยังคงเรื่อยเฉื่อยอยู่อย่างนั้น ผิดวันประกันพรุ่ง จนกระทั่งผู้คนรีบเร่งกันเตรียมตัวอย่างเต็มที่ จนในที่สุด ท่านรอซูล ﷺ ก็ออกเดินทางโดยที่มุสลิมจำนวนมากร่วมไปกับท่าน แต่ฉันก็ยังมิได้เตรียมอะไรเลย ฉันคิดว่าภายในวันสองวันนี้ ฉันคงจะเตรียมพร้อม และเดินทางตามท่านไป ฉันยังคงเรื่อยเฉื่อยอยู่ตามเคย ฉันคิดว่าฉันจะตามไปทันท่าน แต่ฉันก็ยังมิได้ทำอะไรเลย และพอนานวันเข้า ก็ทำให้ฉันเรื่อยเฉื่อยจะออกไปก็คิดว่าคงไม่ทันแล้ว เมื่อฉันออกมายังผู้คนหลังจากที่ท่านรอซูล ได้ออกไปสักระยะหนึ่งแล้ว ก็พบว่า ผู้คนที่ยังอยู่ในเมืองมะดีนะฮ์ ส่วนใหญ่ก็จะเป็นคนที่มีอุปสรรคหรือไม่ก็เป็นคนหน้าไหว้หลังหลอก เป็นคนไม่ดี ฉันรู้สึกเสียใจมาก โดยที่ท่านรอซูล ﷺ ยังไม่ได้

นึกถึงฉัน จนกระทั่ง ท่านได้ไปถึงสมรภูมิตะบูกแล้ว ท่านได้กล่าวขณะที่ท่านอยู่ในกลุ่มชนที่ตำบลตะบูก ว่า กะอับ อิบน์ มาลิก เขาทำอะไรอยู่จึงไม่ได้มา ? แล้วชายคนหนึ่งจากตระกูลสะละมะฮฺ ได้กล่าวว่า สิ่งที่เป็นอุปสรรคต่อการเข้าร่วมสงครามสำหรับเขาคือ เสื้อผ้าอาภรณ์ของเขาและความหลงใหลในชีวิต دنیا แล้ว มุอาซ อิบน์ ญะบัล ก็กล่าวว่า เขาพูดไม่ดีเลย โอ้ ท่านรอซูลของอัลลอฮฺ ฉันขอสาบานต่ออัลลอฮฺ ว่า ที่เราทราบเกี่ยวกับตัวเขานั้นมีแต่เรื่องที่ดี แล้วท่านรอซูล ﷺ ก็หยุดนิ่ง

กะอับ อิบน์ มาลิก ได้เล่าว่า เมื่อฉันได้รับทราบข่าวว่า ท่านรอซูล ﷺ กำลังมุ่งหน้าเดินทางกลับจากตำบลตะบูก ความเศร้าโศกเสียใจก็ประสบกับฉัน ฉันจึงคิดหาคำโกหกเพื่อแก้ตัวให้รอดพ้นจากความกริ้วโกรธของท่าน เมื่อท่านมาถึง ฉันก็ได้ปรึกษา และขอความเห็นจากครอบครัวของฉันว่า จะเอาอย่างไรดี และมีผู้กล่าวว่า ท่านรอซูล ﷺ ใกล้จะกลับมาถึง การคิดไม่ดีของฉันก็หายไปหมด ฉันทราบดีว่า ไม่อาจหาข้ออ้างใดมาช่วยให้ตนเองรอดพ้นไปได้ ดังนั้น ฉันจึงตั้งใจที่จะพูดความจริงกับท่าน แล้วท่านรอซูล ﷺ นั้น เมื่อท่านเดินทางกลับมาถึงเมืองมะดีนะฮฺ ท่านต้องมาเริ่มที่มัสญิด แล้วท่านได้ละหมาด 2 ร็อกอะฮฺ และก็นั่งหันมาทางผู้คน เมื่อท่านได้ทำเช่นนั้น บรรดาพวกที่ไม่ได้ออกไปสงครามกับท่าน ก็เริ่มอ้างเหตุผลต่างๆ นานา แล้วสาบานต่ออัลลอฮฺ ซึ่งปรากฏว่ามีจำนวน 80 กว่าคน แล้วท่านรอซูล ﷺ ก็รับคำอ้างของพวกเขาวางอย่างเปิดเผย และขอภัยโทษให้แก่พวกเขา แต่ความในใจและความจริงเป็นอย่างไร ท่านได้มอบหมายต่ออัลลอฮฺ ﷻ จนกระทั่ง ฉันได้มาถึง แล้วได้ให้สลามแก่ท่าน ท่านยิ้มเล็กน้อยเหมือนคนที่โกรธยิ้ม หลังจากนั้นท่านได้กล่าวว่า (เข้ามาที่นี่) แล้วฉันก็มาโดยเดินเท้ามา จนกระทั่งมานั่งอยู่ต่อหน้าท่าน แล้วท่านได้กล่าวแก่ฉันว่า “อะไรทำให้ท่านไม่ออกไปสงคราม ท่านได้ซื้อพาหนะไว้แล้วมิใช่หรือ ?” ฉันจึงตอบว่า โอ้ ท่านรอซูลของอัลลอฮฺ หากฉันได้นั่งอยู่ต่อหน้าคนอื่นจากท่าน ที่เป็นชาวโลกนี้แล้วละก็ ท่านก็จะเห็นว่าฉันได้หาทางออกจากความโกรธของเขาได้โดยไม่ยากนัก เพราะฉันมีความสามารถที่จะพูดได้เถียงได้เป็นอย่างดี แต่ฉันขอสาบานต่ออัลลอฮฺ ฉันทราบดีว่า ถ้าฉันพูดโกหกต่อท่านในวันนี้เพื่อให้ท่านพึงพอใจต่อฉัน อัลลอฮฺก็จะทรงทำให้ท่านโกรธฉันได้ในภายหลัง แต่ถ้าหากฉันพูดกับท่านด้วยความสัตย์จริง ฉันก็หวังความกรุณาจากอัลลอฮฺในท้ายสุด ขอสาบานต่ออัลลอฮฺ ฉันไม่ได้มีอุปสรรคใดๆ เลย ขอสาบานต่ออัลลอฮฺ ไม่เคยมีครั้งไหนที่ฉันอยู่ในสภาพที่เตรียมพร้อมและมีความสะดวกมากไปกว่าขณะที่ฉันพลาดการออกไปสงครามพร้อมกับท่านในครั้งนี้ เขาเล่าว่า แล้วท่านรอซูล ﷺ ก็ได้กล่าวว่า “ชายคนนี้พูดความจริง ท่านจงลุกขึ้นเถิด จนกว่าอัลลอฮฺจะตัดสินในเรื่องของท่าน” แล้วฉันก็ลุกขึ้นยืนและได้มีชายหลายคนจากตระกูลสะละมะฮฺได้ลุกขึ้นมาหาฉัน และพวกเขาได้เดินตามฉันมา แล้วกล่าวแก่ฉันว่า ขอสาบานต่ออัลลอฮฺ เราไม่เคยทราบเลยว่า ท่านเคยทำผิดมาก่อนหน้านี้ เหตุใดท่านไม่อ้างเหตุผลต่อ

ท่านรอซูล ﷺ อย่างเช่นพวกที่ไม่ได้ออกไปเขาด้วยกัน ความผิดของท่านนั้น หากท่านรอซูล ﷺ ขอภัยให้แก่ท่านก็เป็นการเพียงพอแล้ว เขาเล่าว่า ขอสาบานต่ออัลลอฮฺ พวกเขายังคงดำเนินจนกระทั่งฉันอยากจะกลับไป แล้วพูดสิ่งที่เป็นการหลอกลวงตัวเอง เขาเล่าว่า หลังจากนั้นฉันได้กล่าวแก่พวกเขาว่า มีคนใดทำอย่างฉันบ้าง ? พวกเขาตอบว่า มีสิ มีอีกสองคนที่พูดเหมือนกับท่าน และได้มีผู้พูดแก่ทั้งสองอย่างเช่นที่พูดกับท่าน แล้วฉันได้ถามว่า ทั้งสองนั้นเป็นใครกัน ? พวกเขาตอบว่า คือ มุรอเราะฮฺ อิบนิรฺ รอเบียฮฺ อัลอามิรี และ ฮิลาล อิบนิ อุบัยยะฮฺ อัลวาकिฟี แล้วพวกเขาก็เล่าให้ฉันฟังเกี่ยวกับชายสองคนนั้นที่เป็นคนดี เป็นผู้ที่ได้ออกร่วมรบในสมรภูมิบะดร์ และเป็นแบบอย่างที่ดีแก่ฉัน เขาเล่าว่า แล้วฉันได้เดินไปเรื่อยๆ ขณะที่พวกเขาเล่าเรื่องของทั้งสองคนนั้นให้ฉันฟัง เขากล่าวว่า และท่านรอซูล ﷺ ได้ห้ามมิให้บรรดามุสลิม พุดจากับพวกเราสามคนจากบรรดาผู้ที่ไม่ได้ออกไปสงคราม แล้วผู้คนที่ดีตัวออกห่างจากพวกเรา และพวกเขาก็เปลี่ยนไป ไม่คบหากับเราเหมือนที่เคยเป็น จนกระทั่ง ฉันรู้สึกโดดเดี่ยวอยู่ในแผ่นดิน เสมือนกับว่าแผ่นดินนี้ มิใช่แผ่นดินที่ฉันเคยอาศัยอยู่ ฉันอยู่ในสภาพเช่นนั้นเป็นเวลา 50 คืน ส่วนเพื่อนอีกสองคนของฉัน พวกเขาได้อยู่แต่ในบ้าน ร้องไห้ทุกวัน ส่วนฉันนั้นเป็นคนที่ไม่ยอมแพ้ และกล้าที่จะออกไปนอกบ้าน ฉันไปร่วมละหมาดที่มัสญิดพร้อมกับบรรดามุสลิม เดินไปในตลาด แต่ไม่มีใครพุดจากับฉัน ฉันจึงมาที่ท่านรอซูล ﷺ ขณะที่ท่านนั่งอยู่หลังจากละหมาดเสร็จแล้ว และกล่าวสลามแก่ท่าน และฉันพูดในใจว่า ริมฝีปากของท่านยอมรับสลามของฉันหรือเปล่า ? หลังจากนั้น ฉันก็ละหมาดอยู่ข้างๆ ท่าน และแอบมองท่าน เมื่อท่านหันมาบังที่ฉันละหมาดอยู่ ฉันก็หันไปมองท่าน แล้วท่านก็หันกลับไปอย่างเดิม จนกระทั่งเวลาได้ผ่านพ้นไปนานเข้า ฉันได้เดินไป แล้วป็นขึ้นกำแพงบ้านของ อุบูกอตาละฮฺ ซึ่งเป็นลูกของลุงของฉัน และเป็นคนที่ฉันรักเขามาก แล้วฉันได้กล่าวสลามแก่เขา ขอสาบานต่ออัลลอฮฺ เขาก็ไม่ตอบสลามของฉัน แล้วฉันได้กล่าวแก่เขาว่า โอ้ อุบูกอตาละฮฺ ฉันขอสาบานต่ออัลลอฮฺ ต่อหน้าท่านว่า ท่านก็ทราบดีไม่ใช่หรือว่า ฉันนั้นรักอัลลอฮฺ และรอซูลของพระองค์ เขาเล่าว่า แต่ อุบูกอตาละฮฺ ก็นิ่งเงียบไม่พุด แล้วฉันก็พุดกับเขาเช่นนั้นอีก เขาก็นิ่งเงียบไม่พุดอะไรเลย แล้วเขาก็กล่าวว่า อัลลอฮฺและรอซูลของพระองค์ทรงทราบดี

กะอับ เล่าว่า แล้วน้ำตาของฉันก็หลั่งออกมา ฉันหันกลับเดินผ่านรั้วบ้านของเขาออกมา ขณะที่ฉันเดินอยู่ในตลาดเมืองมะดีนะฮฺ ฉันก็บังเอิญได้เห็นชายคนหนึ่งซึ่งเป็นชาวนาบาเทียน จากแคว้นฮาม นำอาหารมาขายในเมืองมะดีนะฮฺ กล่าวว่า ใครช่วยบอกหน่อยว่า กะอับ อิบนิ มาลิก อยู่ที่ใด ? แล้วผู้คนที่ชี้มาที่ฉัน เขาจึงเดินมาหาฉัน แล้วเขาจดหมายฉบับหนึ่งจากกษัตริย์ม็อซซาน ยื่นให้ฉัน ซึ่งในจดหมายนั้นมีข้อความดังนี้ “อนึ่ง เราทราบมาว่า สหายของเจ้านั้นได้เป็นชาติต่อเจ้า และแท้จริง อัลลอฮฺ นั้นไม่ทรงประสงค์ที่จะให้เจ้าอยู่ในสถานที่

อันไร้เกียรติและไม่มีใครเกลียดแล ดังนั้นจึงตามมาอยู่กับเราเกิด แล้วเราจะดูแลปลอบใจเขาเล่าว่า ฉันกลัวขณะที่อ่านจดหมาย เรื่องนี้ก็เป็นทดสอบอีกเหมือนกัน ฉันจึงถือจดหมายดังกล่าวเดินมุ่งหน้าไปยังเตา แล้วโยนมันลงไปในไฟที่กำลังลุก เมื่อเวลาได้ผ่านไป 40 คีน จากจำนวน 50 คีน ก็มีทูตของท่านรอซูล ﷺ มาหาฉัน แล้วกล่าวว่า ท่านรอซูล ﷺ ใช้ให้ท่านออกห่างจากภรรยาของท่าน ฉันถามว่า จะให้ฉันหย่านาง หรือทำอย่างไร ? แล้วเขาตอบว่า แต่ให้ออกห่างจากนาง อย่าได้เข้าใกล้นาง เขากล่าวว่า และท่านรอซูลได้ส่งทูตไปยังเพื่อนของฉันทั้งสองคน โดยสั่งให้ทำเช่นเดียวกัน เขาเล่าว่า แล้วฉันได้กล่าวแก่ภรรยาของฉันว่า เธอจงกลับไปอยู่กับครอบครัวของเธอก่อน จนกว่าอัลลอฮฺจะทรงตัดสินในเรื่องนี้ตามที่พระองค์ทรงประสงค์ เขาเล่าว่า แล้วภรรยาของ ฮิลาล อิบน์ อุมัยยะฮฺ ได้มาหาท่านรอซูล ﷺ แล้วกล่าวว่า โอ้ ท่านรอซูลของอัลลอฮฺ แท้จริง ฮิลาล นั้นเป็นคนสูงอายุ และอ่อนแอ ไม่มีคนรับใช้ ท่านจะว่าอะไรไหมหากฉันจะอยู่ปรนนิบัติเขา ? ท่านตอบว่า “ไม่ แต่เขาจะต้องไม่เข้าใกล้เธอ” นางกล่าวว่า ขอสาบานต่ออัลลอฮฺ ความจริง เขานั้นไม่มีแรงจะขยับเขยื้อนทำอะไรด้วยซ้ำ ซึ่งความจริง เขานั้นยังคงนั่งร้องไห้อยู่ ตั้งแต่วันนั้นมาจนถึงวันนี้ เขาเล่าว่า มีคนใกล้ชิดฉันบางคนได้กล่าวแก่ฉันว่า ทำไม ท่านจึงไม่ขออนุญาตต่อท่านรอซูล ﷺ ในเรื่องภรรยาของท่านเล่า ? ความจริง ท่านรอซูล ได้อนุญาตให้ภรรยาของ ฮิลาล อิบน์ อุมัยยะฮฺ อยู่รับใช้เขาได้ เขาเล่าว่า แล้วฉันได้กล่าวตอบไปว่า ขอสาบานต่ออัลลอฮฺ ฉันจะไม่ขออนุญาตท่านรอซูล ﷺ ในเรื่องนี้หรอก เพราะฉันไม่รู้ว่าท่านรอซูล ﷺ จะกล่าวอะไรแก่ฉัน หากฉันขออนุญาตท่าน ทั้งที่ฉันเป็นคนหนุ่ม

เขาเล่าว่า แล้วเราได้พำนักร่วมเป็นเวลา 10 คีน ก็ครบ 50 คีน นับจากวันที่ท่านห้ามมิให้ผู้คนพูดคุยกับเรา เขาเล่าว่า หลังจากนั้น ฉันก็ได้ไปละหมาดศุบฮฺในเช้าคีนที่ 50 บนดาดฟ้าบ้านของเรา แล้วขณะที่ฉันนั่งอยู่ในสภาพหลังละหมาดเสร็จ กำลังกล่าวซิกรุลลอฮฺอยู่ ฉันรู้สึกได้ว่าฉันเองมันช่างอึดอัดสันดี และแผ่นดินนี้มันช่างคับแคบเสียเหลือเกิน ก็ได้ยินเสียงคนประกาศเสียงดังลั่นมาจากทางภูเขาซัลฮฺ โดยกล่าวด้วยเสียงอันดังว่า โอ้ กะอับ อิบน์ มาลิก จงรับฟังข่าวดีเถิด เขาเล่าว่า แล้วฉันก็ก้มลงสujud และทราบบว่า มันเป็นทางออกที่มาจากอัลลอฮฺ ผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงสูงส่ง โดยการอภัยโทษให้แก่พวกเรา ท่านรอซูล ﷺ ได้แจ้งให้ทราบบว่า อัลลอฮฺอภัยโทษให้แก่พวกเรา ขณะละหมาดฟัจญริ (ศุบฮฺ) แล้วผู้คนก็ไปแสดงความยินดีต่อเรา เช่นเดียวกับเพื่อนของเราอีกสองคนก็มีผู้คนพากันไปแสดงความยินดี โดยผู้ที่มาแจ้งข่าวแก่ฉันเป็นชายชาวอัสลัม ชีมามา ซึ่งเสียงตะโกนของเขาดังนำหน้าก่อนที่จะเห็นม้าเสียอีก เมื่อเขามาถึงฉันจึงถอดชุดของฉันออกแล้วสวมให้แก่เขา เพื่อแสดงความขอบคุณกับข่าวดีที่เขานำมาแจ้ง ขอสาบานต่ออัลลอฮฺ ในวันนั้นฉันไม่มีเสื้อผ้าที่ดีไปกว่า 2 ชิ้นนี้ ฉันจึงต้องยืมเสื้อผ้าจากผู้อื่นเพื่อแต่งตัว แล้วออกจากบ้าน มุ่งไปหาท่านรอซูล ﷺ

แล้วผู้คนที่เข้ามาแสดงความยินดีกับฉันเป็นกลุ่มๆ ในการที่อัลลอฮฺทรงอภัยโทษให้ โดยกล่าวว่า ขอแสดงความยินดีกับท่าน ในการที่อัลลอฮฺทรงอภัยโทษให้ท่าน จนกระทั่ง ฉันได้เข้าไปในมัสญิด ก็พอดีที่ท่านรอซูล ﷺ กำลังนั่งอยู่ในมัสญิด บรรดาผู้คนที่นั่งล้อมอยู่รอบๆ ท่าน แล้วฏอลฮะฮฺ อิบดุล อุบัยดิลลาฮฺ ก็ลุกขึ้นยืนแล้วรีบเข้ามาหาฉัน และจับมือฉัน เขาได้ช่วยพรให้ฉันขอสาบานต่ออัลลอฮฺ ไม่มีคนใดจากชาวมุฮาญิรีนได้ลุกขึ้นมาหาฉันเลย นอกจากเขาคนเดียวเท่านั้น ผู้เล่าได้เล่าว่า กะอับ ไม่เคยลืมฏอลฮะฮฺ เลยในเรื่องนี้ กะอับได้เล่าว่า แล้วเมื่อฉันได้สละมาบกับท่านรอซูล ﷺ ท่านได้กล่าวขณะที่ใบหน้าของท่านยิ้มแย้มแจ่มใสด้วยความดีใจว่า “ท่านจงตั้งใจกับวันที่ดีที่สุดในชีวิตของท่าน นับตั้งแต่มารดาของท่านได้คลอดท่านออกมา” เขาเล่าว่า ฉันถามว่า โอ้ ท่านรอซูลของอัลลอฮฺ มันมาจากท่าน หรือมาจากอัลลอฮฺ ? ท่านตอบ ไม่ แต่มันมาจากอัลลอฮฺ” เขาเล่าว่า ท่านรอซูล ﷺ นั้น เมื่อท่านดีใจ ใบหน้าของท่านจะสดใส เหมือนความสดใสของดวงจันทร์ จนกระทั่งทราบได้เป็นอย่างดี แล้วฉันได้นั่งอยู่หน้าท่าน ฉันก็ถามท่านว่า โอ้ ท่านรอซูลของอัลลอฮฺ ส่วนหนึ่งจากการแสดงออกถึงการกลับเนื้อกลับตัวของฉันคือฉันจะสละทรัพย์สินบางส่วนเพื่อบริจาคในหนทางของอัลลอฮฺและรอซูลของพระองค์ ท่านรอซูลได้กล่าวว่า “จงเก็บทรัพย์สินบางส่วนของท่านเอาไว้ จะเป็นการดีกว่าสำหรับท่าน” เขาเล่าว่า แล้วฉันก็กล่าวว่า ความจริง ฉันจะเก็บส่วนของฉันที่ดำบลคือยิบรีล เอาไว้ แล้วฉันได้กล่าวว่า โอ้ ท่านรอซูลของอัลลอฮฺ ที่จริงอัลลอฮฺทรงให้ฉันรอดพ้นมาได้ก็ด้วยความสัตย์จริง และส่วนหนึ่งจากการประกาศกลับตัวกลับใจของฉันคือฉันสัญญาว่า ฉันจะไม่พูดอะไรอื่น นอกจากความจริงเท่านั้น คราวที่ฉันยังมีชีวิตอยู่ เขากล่าวว่า ขอสาบานต่ออัลลอฮฺ ฉันไม่เคยรู้ว่ามิได้ผู้ใดจากบรรดามุสลิม ที่อัลลอฮฺทรงทดสอบเขา ด้วยความสัตย์จริงในคำพูด นับตั้งแต่ที่ฉันได้กล่าวมันให้ท่านรอซูล ﷺ ฟัง จะดีกว่าสิ่งที่อัลลอฮฺ ﷻ ทรงทดสอบฉันขอสาบานต่ออัลลอฮฺ ฉันไม่เคยที่จะตั้งใจโกหก นับตั้งแต่ฉันได้พูดดังกล่าวแก่ท่านรอซูล ﷺ อีกเลย จนกระทั่งถึงวันนี้ และฉันหวังว่า อัลลอฮฺคงจะคุ้มครองฉันในช่วงชีวิตที่เหลืออยู่ด้วย

เขาเล่าว่า และ อัลลอฮฺ ﷻ ได้ประทานอัลกุรอาน ที่ว่า

117. แท้จริง อัลลอฮฺนั้น ทรงอภัยโทษให้แก่ท่านนบี ชาวมุฮาญิรีน และชาวอันศอรฺแล้ว ซึ่งพวกเขาเหล่านั้นได้ปฏิบัติตามเขาในยามคับขัน หลังจากที่จิตใจของกลุ่มชนหนึ่งในหมู่พวกเขา เกือบจะหันเหออกจากความจริง แล้วพระองค์ก็ทรงอภัยโทษให้แก่พวกเขา แท้จริง พระองค์นั้น เป็นผู้ทรงเมตตา ผู้ทรงกรุณาเสมอ

118. (และอัลลอฮฺทรงอภัยโทษให้แก่) ชายสามคนที่มีได้ออกไปสงคราม จนกระทั่งแผ่นดินได้คืบแค้นแก่พวกเขา ทั้ง ๆ ที่มันกว้างใหญ่ไพศาล และตัวของพวกเขาก็รู้สึกอึดอัดไปด้วย แล้วพวกเขาก็คาดคิดกันว่า ไม่มีที่พึ่งอื่นใดให้พ้นจากอัลลอฮฺไปได้

นอกจากกลับไปหาพระองค์ แล้วพระองค์ก็ทรงอภัยโทษให้แก่พวกเขา เพื่อพวกเขาจะได้กลับตัวสำนึกผิดต่อพระองค์ แท้จริง อัลลอฮฺนั้น คือ ผู้ทรงอภัยโทษ ผู้ทรงเมตตาเสมอ

119. โอ้ ผู้ศรัทธาทั้งหลาย พึงยำเกรงอัลลอฮฺเถิด และจงอยู่ร่วมกับบรรดาผู้ที่พูดจริง

(ซูเราะฮฺ อัลดะบะฮฺ อายะฮฺที่ 117-119)

กะอับ อิบน์ มาลิก ได้กล่าวว่า ขอสาบานต่ออัลลอฮฺ อัลลอฮฺไม่เคยประทานความเมตตาใดแก่ฉัน หลังจากที่พระองค์ได้ให้ทางนำแก่ฉันเข้ารับอิสลาม ที่จะยิ่งใหญ่กว่าการที่ฉันพูดความจริงกับท่านรอซูล ﷺ ในวันนั้น โดยที่ฉันไม่โกหกต่อท่าน ถ้ามีเช่นนั้น ฉันก็จะได้รับความพินาศ เช่นเดียวกับบรรดาพวกที่พูดโกหก เพราะอัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสแก่บรรดาผู้ที่พูดโกหก เมื่อพระองค์ได้ประทานอัลกุรอานมาประณามว่า

95. พวกเขาจะสาบานต่ออัลลอฮฺแก่พวกเจ้า เมื่อพวกเจ้าได้กลับมายังพวกเขา เพื่อให้พวกเขายกโทษให้แก่พวกเขา ดังนั้น พวกเจ้าจงผินหลังให้พวกเขาเถิด แท้จริงพวกเขานั้นสกปรก โสมม และที่พำนักของพวกเขา ก็คือ นรก ทั้งนี้ เป็นการตอบแทนในสิ่งที่พวกเขาขวนขวายเอาไว้

96. พวกเขาจะสาบานแก่พวกเจ้า เพื่อให้พวกเจ้าพอใจต่อพวกเขา หากพวกเจ้าพอใจต่อพวกเขาแล้ว แท้จริง อัลลอฮฺนั้น จะไม่ทรงพอพระทัยต่อกลุ่มชนที่ทำชั่ว

(ซูเราะฮฺ อัลดะบะฮฺ อายะฮฺที่ 95 และ 96)

กะอับ เล่าว่า พวกเราทั้งสามคนได้รับการตัดสินล่าช้ากว่ากลุ่มคนเหล่านั้นที่ท่านรอซูลรับคำแก้ตัวและคำสาบานของพวกเขา ทั้งยังขออภัยโทษให้แก่พวกเขา โดยท่านรอซูลเลื่อนการตัดสินเกี่ยวกับกรณีของพวกเขาออกไป จนกว่าอัลลอฮฺจะทรงตัดสิน ด้วยเหตุนี้พระองค์จึงทรงตรัสว่า ﴿وَعَلَى الْمَلَأَةِ مِنَ الْفَرِيقِ﴾ ซึ่งการทำให้ล่าช้าออกไปตามที่กล่าวถึงในอายะฮฺนั้น มิได้หมายถึงการล่าช้าจากการเข้าร่วมสงคราม แต่หมายถึงการเลื่อนคำตัดสินเกี่ยวกับพวกเขาออกไปให้ล่าช้ากว่ากรณีของผู้ที่สาบาน และแก้ตัวต่อท่านรอซูล แล้วท่านรับคำแก้ตัวของเขา

(อะหมัด 3/456)

รายงานนี้เป็นอะดีษเศาะฮี้ฮฺ ปรากฏอยู่เป็นมุตตะพะกุนอะลียฺฮฺ ซึ่งได้รายงานโดยสองท่าน คือ อัลบุคอรี และมุสลิม เช่นเดียวกัน

(ฟัตฮุลบาริ 8/193 และมุสลิม 4/2121)

ซึ่งอะดีษนี้ได้ครอบคลุมไปถึงการอธิบายอายะฮฺอัลกุรอานดังกล่าว เอาไว้อย่างละเอียด

และมีรายละเอียดมากมาย และเช่นเดียวกัน ได้มีรายงานจากชาวสะลัฟอีกหลายคนในการอธิบายอัลกุรอานด้วย ดังเช่นที่ อัลอะอัมช ได้รายงานมาจาก อบีซุฟยาน จาก ญาบิร อิบนิ अबดุลลอฮฺ เกี่ยวกับคำรัสของ อัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿وَعَلَى الْمَلَائِكَةِ حُفُوفًا﴾ โดยเขากล่าวว่า พวกเขาสามคนนั้น คือ (1) กะอับ อิบน์ มาลิก (2) ฮิลาล อิบน์ อุมัยยะฮฺ และ (3) มุรอเราะฮฺ อิบน์ รุอเบยะฮฺ ซึ่งทั้งสามคนนั้นเป็นชาวอันดอลุส

(อัญญอบะรี 14/544)

ใช้ให้พูดความจริง

เมื่ออัลลอฮฺ ﷻ ได้กล่าวถึงสิ่งที่ทำให้ทั้งสามคนปลอดภัยจากความอึดอัด ยากลำบากจากการที่บรรดามุสลิมไม่พูดกับพวกเขาเป็นเวลาถึง 50 วัน 50 คืน ทำให้พวกเขาอึดอัดและลำบากมาก ทำให้รู้สึกว่าแผ่นดินอันกว้างใหญ่ไพศาลนั้น มันคับแคบลง ทางออกต่างๆ มันถูกอุดตันหมด ไม่รู้จะหาทางออกได้อย่างไร นอกจากอดทนต่อคำสั่งของอัลลอฮฺ ยืนหยัดอย่างมั่นคง ไม่โอนเอนไปมา จนกระทั่ง อัลลอฮฺให้พวกเขาปลอดภัย ทั้งนี้ ก็เนื่องจากความสัตย์จริงของพวกเขาก็พูดความจริงกับท่านร่อซูล ﷺ ในการที่ไม่ได้ออกไปยังสมรภูมิตะบูก แล้วในที่สุดอัลลอฮฺ ﷻ ก็ให้อภัยแก่พวกเขา และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ จึงตรัสว่า

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَكُونُوا مَعَ الصَّادِقِينَ﴾

“โอ้ ผู้ศรัทธาทั้งหลาย จงยำเกรงอัลลอฮฺเถิด และจงอยู่ร่วมกับบรรดาผู้ที่พูดจริง”

(ซูเราะฮฺ อัลเตาบะฮฺ อายะฮฺที่ 119)

คือ พวกท่านจงพูดความจริง ให้ถือว่าการพูดความจริงนั้นเป็นเรื่องที่จำเป็น และจงเป็นคนซื่อสัตย์สุจริต จงหลีกเลี่ยงให้พ้นจากความหายนะด้วยการโกหก อัลลอฮฺ ﷻ ก็จะทรงให้พวกท่านพ้นภัย และมีทางออกที่ดี

อิมามอะหมัด ได้รายงานจาก अबดุลลอฮฺ อิบนิ มัสอูด ؓ ได้เล่าว่า ท่านร่อซูล ﷺ กล่าวว่า

(عَلَيْكُمْ بِالصَّدَقِ ، فَإِنَّ الصَّدَقَ يَهْدِي إِلَى الْبِرِّ ، وَإِنَّ الْبِرَّ يَهْدِي إِلَى الْجَنَّةِ ، وَلَا يَزَالُ الرَّجُلُ يَصَّدُقُ وَيَتَحَرَّى الصَّدَقَ حَتَّى يَكْتُبَ عِنْدَ اللَّهِ صِدْقًا ، وَإِيَّاكُمْ وَالْكَذِبَ ، فَإِنَّ الْكَذِبَ يَهْدِي إِلَى الْفُجُورِ ، وَإِنَّ الْفُجُورَ يَهْدِي إِلَى

النَّارَ ، وَلَا يَزَالُ الرَّجُلُ يَكْذِبُ وَيَتَحَرَّى الْكَذِبَ حَتَّى يُكْتَبَ عِنْدَ اللَّهِ كَذَابًا)

“จำเป็นแก่พวกท่านต้องพูดความจริง เพราะว่า ความจริงนั้น จะนำไปสู่ความดี และแท้จริง ความดีนั้นจะนำไปสู่สวรรค์ และชายคนหนึ่งยังคงพูดจริง และแสวงหาความจริง จนกระทั่งเขาจะถูกบันทึกไว้ ณ ที่อัลลอฮ์ ว่า เป็นคนพูดจริง และพวกเจ้าจงระมัดระวังที่จะพูดโกหก เพราะว่าการพูดโกหกนั้น จะนำไปสู่ความชั่ว และแท้จริง ความชั่วนั้นจะนำไปสู่ไฟนรก และชายคนหนึ่งยังคงพูดโกหก และแสวงหาความโกหก จนกระทั่งเขาจะถูกบันทึกไว้ ณ ที่อัลลอฮ์ ว่า เป็นจอมโกหก”

(ทั้งสอง คือ อัลบุดอรี และ มุสลิม ได้บันทึกไว้ในหนังสือเศาะฮิฮ์ของเขทั้งสอง)

ฟัตฮุลบารี 10/523 และมุสลิม 4/2012)

﴿ مَا كَانَ لِأَهْلِ الْمَدِينَةِ وَمَنْ حَوْلَهُمْ مِنَ الْأَعْرَابِ أَنْ يَتَخَلَّفُوا عَنْ رَسُولِ اللَّهِ وَلَا يَرْغَبُوا بِأَنْفُسِهِمْ عَنْ نَفْسِهِ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ لَا يُصِيبُهُمْ ظَمَأٌ وَلَا نَصَبٌ وَلَا مَخْمَصَةٌ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا يَطْئُونَ مَوْطِئًا يَغِيظُ الْكُفَّارَ وَلَا يَنَالُونَ مِنْ عَدُوِّ نِيلًا إِلَّا كُتِبَ لَهُمْ بِهِ عَمَلٌ صَالِحٌ إِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ ﴾ (120)

120. ไม่บังคับแก่ชาวมะดีนะฮ์ และชาวอาหรับชนบทที่อยู่รอบๆ จะผินหลังให้กับรอซูลของอัลลอฮ์ และไม่บังคับที่เขาเหล่านั้นจะห่วงชีวิตของพวกเขา มากกว่าชีวิตของท่านรอซูล ทั้งนี้ เนื่องจากไม่ว่าพวกเขาจะกระหายน้ำ ประสบกับความเหน็ดเหนื่อย หรือหิวโหย ในหนทางของอัลลอฮ์ และไม่ว่าพวกเขาจะเหยียบย่างไปที่ใดที่ทำให้พวกปฏิเสธศรัทธาเกิดความหวาดกลัว หรือได้รับชัยชนะเหนือศัตรู สิ่งเหล่านั้นก็จะได้รับการบันทึกเป็นการทำงานที่ดี สำหรับพวกเขาทั้งสิ้น แท้จริง อัลลอฮ์ จะไม่ทรงให้รางวัลของผู้กระทำความดีต้องสูญสิ้นไปเป็นอันขาด

ผลตอบแทนในการออกไปสงคราม

อัลลอฮ์ ตะบารอกะ วะตะอาลา ทรงดำหนิบรรดาผู้ที่ไม่ออกไปในสมรภูมิตะบูก ร่วมไปกับท่านรอซูล ﷺ ที่เป็นชาวเมืองมะดีนะฮ์ และชาวอาหรับชนบทที่อยู่รอบๆ เมืองมะดีนะฮ์ เพราะกลัวว่าจะประสบกับความยากลำบาก ดังนั้น พวกเขาก็จะไม่ได้รับผลตอบแทนและผลบุญ ทั้งที่ความจริงแล้ว (ไม่ว่าพวกเขาจะกระหายน้ำ ประสบกับความเหน็ดเหนื่อย หรือหิวโหย) (และไม่ว่าพวกเขาจะเหยียบย่างไปที่ใดที่ทำให้พวกปฏิเสธศรัทธาเกิดความหวาดกลัว) คือ เหยียบย่างไปในที่ที่ทำให้ศัตรูหวาดกลัวไม่พอใจ (หรือได้รับ) ชัยชนะเหนือพวกเขา (สิ่งเหล่านั้นก็จะได้รับการบันทึกเป็นการงานที่ดี สำหรับพวกเขาทั้งสิ้น) แม้ว่างานนั้นจะเกินความสามารถ และเกินกำลังของพวกเขาก็ตาม แต่มันเป็นงานที่เกิดจากการกระทำของพวกเขาก็ดี จะได้รับผลตอบแทนอย่างมากมาย (แท้จริง อัลลอฮ์จะไม่ทรงให้รางวัลของผู้กระทำความดีต้องสูญสิ้นไปเป็นอันขาด) ดังเช่นดำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า

﴿ إِنَّا لَا نَضِيعُ أَجْرَ مَنْ أَحْسَنَ عَمَلًا ﴾

“แน่นอน เราจะไม่ให้การกระทำความดีของพวกเขาต้องสูญหาย”

(ซูเราะฮ์ อัลกะสุฟี อายะฮ์ที่ 30)

﴿ وَلَا يُنْفِقُونَ نَفَقَةً صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً وَلَا يَقْطَعُونَ وَادِيًا إِلَّا
كُتِبَ لَهُمْ لِيَجْزِيَهمُ اللَّهُ أَحْسَنَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴾ (121)

121. และพวกเขาจะไม่บริจาคทานใดๆ ไม่ว่าจะน้อยหรือมากก็ตาม และพวกเขาจะไม่เดินผ่านหุบเขาใดๆ นอกจากจะถูกบันทึกไว้ให้แก่พวกเขา เพื่อว่าอัลลอฮ์ จะทรงตอบแทนให้แก่พวกเขา ซึ่งสิ่งที่ดียิ่งในสิ่งที่พวกเขาได้กระทำไว้

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (และพวกเขาจะไม่บริจาคทานใดๆ) คือพวกที่ออกไปสงครามในหนทางของอัลลอฮ์ (ไม่ว่าจะน้อยหรือมากก็ตาม) ก็ไม่เป็นไร (และพวกเขาจะไม่เดินผ่านหุบเขาใดๆ) ในการเดินทางไปเผชิญหน้ากับศัตรู (นอกจากจะถูกบันทึกไว้ให้แก่พวกเขา) ในข้อความนี้ ไม่ได้กล่าวคำว่า ๕ ที่แปลว่า (เขา) โดยใช้สรรพนามเป็นเอกพจน์

คือ คนเดียว เพราะว่า การออกสู่สงครามเป็นการกระทำร่วมกันเป็นจำนวนมาก และด้วยเหตุนี้ พระองค์จึงตรัสว่า ﴿ เพื่อว่าอัลลอฮฺ จะทรงตอบแทนให้แก่พวกเขา ซึ่งสิ่งที่ดียิ่งในสิ่งที่พวกเขาได้กระทำไว้ ﴾ ความจริง ท่านเคาะลีฟะฮฺ อุษมาน อิบน์ อัฟฟาน ได้รับความนิสงส์ผลประโยชน์อย่างมาก ตามที่กล่าวไว้ในอายะฮฺนี้ เพราะท่านได้บริจาคทรัพย์สินไปในการสงครามครั้งนี้อย่างมากมาย

อัลดุลลอฮฺ ได้รายงานเรื่องนี้เอาไว้ โดยนำมาจาก अबديرเราะฮฺมาน อิบน์ สะมุเราะฮฺ เล่าว่า ท่านเคาะลีฟะฮฺอุษมาน ได้รับความนิสงส์ ได้นำเงินมามอบให้ท่านนบี ﷺ เป็นจำนวน 1,000 ดินาร โดยเอาผ้าห่อมา เพื่อให้ท่านนบี ﷺ จัดเตรียมการกับกองทัพ และได้เอาห่อผ้าที่บรรจุไว้ที่ตักของท่านนบี ﷺ แล้วเขาได้เห็นท่านนบี มาพลิกห่อผ้าดูด้วยมือของท่านเอง แล้วท่านได้กล่าวว่า

(« مَا ضَرُّ ابْنِ عَفَّانَ مَا عَمِلَ بَعْدَ الْيَوْمِ » يُرَدُّهَا مِرَارًا)

“อิบนะ อัฟฟาน จะไม่ได้รับบาปใดๆ จากการกระทำของเขาหลังจากวันนี้”
ท่านกล่าวประโยคนี้เข้าไปซ้ำมาหลายครั้ง

(อะหมัด 5/63)

และ กอตาตะฮฺ ได้กล่าวเกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ และพวกเขาจะไม่เดินผ่านหุบเขาใด ๆ นอกจากจะถูกบันทึกไว้ให้แก่พวกเขา..... ﴾ ไปจนจบอายะฮฺ โดยเขากล่าวว่า ไม่ว่ากลุ่มชนใดที่ได้เพิ่มความห่างไกลจากครอบครัวของเขาไปในหนทางของอัลลอฮฺ นอกจาก อัลลอฮฺจะทรงเพิ่มความใกล้ชิดกับพระองค์ให้แก่พวกเขา

(อิฎฏอบะรี 14/565)

وَمَا كَانَ الْمُؤْمِنُونَ لِيَنفِرُوا كَآفَّةً فَلَوْلَا نَفَرَ مِن كُلِّ فِرْقَةٍ
مِّنْهُمْ طَائِفَةٌ لِّيَتَفَقَّهُوا فِي الدِّينِ وَلِيُنذِرُوا قَوْمَهُمْ إِذَا رَجَعُوا إِلَيْهِمْ
لَعَلَّهُمْ يَحْذَرُونَ ﴿١٢٢﴾

122. ไม่บังควรที่ผู้ศรัทธาจะออกไปสู้รบกันทั้งหมด ทำไมแต่ละกลุ่มในหมู่พวกเขาจึงไม่ออกไป เพื่อหาความเข้าใจในศาสนา และเพื่อจะได้ตักเตือนกลุ่มชนของพวกเขา เมื่อพวกเขาได้กลับไปยังกลุ่มชนของพวกเขา โดยหวังว่า กลุ่มชนของพวกเขาจะได้ระมัดระวัง

อายะฮฺนี้ เป็นการอธิบายจากอัลลอฮฺ ﷻ เมื่อพระองค์ทรงต้องการที่จะให้อาหรับเผ่าต่างๆ ออกไปพร้อมกับท่านรอซูล ﷺ ในสมรภูมิตะบูก ซึ่งความจริงชาวสะลัฟบางส่วนได้ถือว่าการออกไปสงครามเพื่อปกป้องศาสนาอิสลามเป็นเรื่องวาญิบ (จำเป็น) แก่มุสลิมทุกคน เมื่อท่านรอซูล ﷺ ได้ออกไป และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ จึงตรัสว่า

﴿انْفِرُوا خِفَافًا وَثِقَالًا﴾

“พวกเจ้าจงออกไปเถิด ทั้งผู้ที่มีสภาพ่องไว และผู้ที่มีสภาพเชื่องช้า”

(ซูเราะฮฺ อัลเตาบะฮฺ อายะฮฺที่ 41)

และพระองค์ ตรัสอีกว่า (ไม่บังคับแก่ชาวมะดีนะฮฺ และชาวอาหรับชนบทที่อยู่รอบๆ) จนจบอายะฮฺ

นักวิชาการได้กล่าวว่า ดังกล่าวนั้นได้ถูกยกเลิกด้วยอายะฮฺนี้ และบางท่านกล่าวว่า เรื่องนี้มันเป็นการอธิบายให้ทราบพระประสงค์ของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ให้คนเป็นออกไปทั้งหมด และบางส่วนของทุกๆ เผ่า ถ้าหากไม่ได้ออกไปทั้งเผ่า เพื่อที่บรรดาผู้ที่ออกไปพร้อมกับท่านรอซูล ﷺ ตามที่วะฮีย์ได้ลงมายังท่าน และเป็นการรวมสองเรื่องเอาไว้ด้วยกัน คือให้คนที่มิมีชีวิตอยู่ออกไปร่วมเพื่อปกป้องอิสลาม ซึ่งในบางกรณีก็ว่าเป็นทั้งหมด คือทุกคนในยามคับขัน และในบางกรณี ก็ถือเป็นฟัรฎุก็ฟายะฮฺ คือออกไปบางส่วนก็พอ

อะลี อิบน์ อับดุลอะซฮฺ ได้เล่าโดยมาจาก อิบน์ อับบาส เกี่ยวกับอายะฮฺนี้ ว่า ﴿وَكَاذِبًا﴾ โดยเขากล่าวว่า บรรดาผู้ศรัทธาเหล่านั้นต้องไม่ออกไปทั้งหมด และปล่อยให้ท่านนบี ﷺ อยู่เพียงคนเดียว ﴿ทำไมแต่ละกลุ่มในหมู่พวกเขาจึงไม่ออกไปเพื่อหาความเข้าใจในศาสนา﴾ หมายความว่ากลุ่มหนึ่งมิใช่ทั้งหมด และพวกเขาจะต้องไม่เดินทางออกไป นอกจากจะต้องได้รับอนุญาตจากท่านก่อน เมื่อพวกเขาออกไปกลับมา ซึ่งบางครั้งอัลกุรอานก็ถูกประทานลงมาแก่ท่านนบี ซึ่งพวกที่อยู่กับท่านนบีจะเรียนรู้แล้วเอามาบอกต่อๆ กันไป เพื่อจะได้ทำให้ความรู้ในเรื่องศาสนานั้นกระจายไป และทราบกันดีโดยทั่วกัน ดังกล่าวนั้นก็คือคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿และเพื่อจะได้ตักเตือนกลุ่มชนของพวกเขา﴾ คือ เพื่อให้พวกที่อยู่กับท่านนบีจะได้รู้ และสอนพวกที่มาทีหลังให้ทราบถึงสิ่งที่อัลลอฮฺได้ประทานลงมาให้แก่ท่านนบีของพวกเขา และจะได้รู้ และทราบกันโดยทั่วไป ﴿โดยหวังว่า กลุ่มชนของพวกเขาจะได้ระมัดระวัง﴾ กระทำในสิ่งที่ถูกต้อง

(อัญญอบะรี 14/567)

และ มุญาฮิด ได้กล่าวว่า อายะฮฺนี้ได้ถูกประทานลงมาเกี่ยวกับผู้คนที่เป็สาวกของท่านนบี ﷺ ที่ได้ออกไปยังชนบท ได้พบกับผู้คนด้วยดี และได้ประโยชน์จากความอุดม

สมบูรณ์ในบริเวณนั้น โดยเชิญชวนผู้คนที่เขาพบไปสู่แนวทางที่ถูกต้อง แล้วผู้คนก็กล่าวแก่พวกเขาว่า เราเห็นว่าพวกท่านได้ละทิ้งบรรดาสนายของพวกท่านเอาไว้ และมาหาพวกเรา พวกเขาดำเนินคำพูดดังกล่าวแล้วรู้สึกไม่ดี จึงกลับมาจากชนบททั้งหมด แล้วไปหาท่านนบี ﷺ อัลลอฮฺ ﷻ จึงตรัสว่า (ทำไมแต่ละกลุ่มในหมู่พวกเขาจึงไม่ออกไป) แสวงหาความดี (เพื่อหาความเข้าใจในศาสนา) เพื่อที่จะได้ฟังสิ่งที่ผู้คนพูดกัน และสิ่งที่อัลลอฮฺได้ประทานลงมา แล้วอุปสรรคก็จะไม่เกิดกับพวกเขา (และเพื่อจะได้ตัดเดือนกลุ่มชนของพวกเขา) คือ ตัดเดือนผู้คนทั้งมวล และพวกเขาได้กลับไปยังกลุ่มชนของพวกเขา (โดยหวังว่า กลุ่มชนของพวกเขาจะได้ระมัดระวัง)

(อัญญอบะรี 14/566)

และ กอดาดะฮฺ ได้กล่าวเกี่ยวกับอายะฮฺนี้ว่า เรื่องนี้คือ เมื่อท่านรอซูล ﷺ ได้ส่งกองทหารออกสู้รบ โดยที่กลุ่มหนึ่งอยู่กับท่านรอซูล ﷺ และทำความเข้าใจในเรื่องศาสนา และอีกกลุ่มหนึ่งออกไปเรียกร้องเชิญชวนผู้คนที่ศาสนาอิสลาม ตัดเดือน และแนะนำพวกเขา

(อัญญอบะรี 14/568)

และอิบนุ อับีฎ็อลชะฮฺ รายงานจากอิบนุ อับบาส ว่า คำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (وَمَا كَانَ الْمُؤْمِنُونَ لِيَنفِرُوا كَآفَّةً) นั้น มิได้เกี่ยวกับเรื่องสงคราม แต่ท่านรอซูล ﷺ ได้ขอจุมญาให้เผ่ามุฎ็อรประสบกับความแห้งแล้ง และปรากฏว่าเผ่านั้น บางคนได้เข้ารับอิสลาม จนกระทั่ง พวกเขาเดินทางมาที่เมืองมะดีนะฮฺ และเข้ารับอิสลาม โดยไม่จริงใจ แล้วมาสร้างความอึดอัดให้กับบรรดาสาวกของท่านรอซูล ﷺ แล้วอัลลอฮฺ ﷻ ก็ทรงแจ้งให้ท่านรอซูลของพระองค์ทราบ ว่า พวกเขามีได้เป็นมุอฺมินด้วยความจริง พวกเขาแกล้งว่าเป็นผู้ศรัทธา แล้วท่านรอซูลก็ได้ตอบโต้พวกเขาไป และเดือนพวกเขาถึงการกระทำดังกล่าว และดังกล่าวนั้นคือ คำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (และเพื่อจะได้ตัดเดือนกลุ่มชนของพวกเขา เมื่อพวกเขาได้กลับไปยังกลุ่มชนของพวกเขา.....) จนจบอายะฮฺ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا قَاتِلُوا الَّذِينَ يَلُونَكُمْ مِنَ الْكُفَّارِ
وَلْيَجِدُوا فِيكُمْ غِلْظَةً وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ ﴿١٢٣﴾

123. โอ้ ผู้ศรัทธาทั้งหลาย จงสู้รบกับบรรดาผู้ที่อยู่ใกล้เคียงกับพวกเจ้า

ที่เป็นผู้ปฏิเสธศรัทธาเสียก่อน และจงให้พวกเขาเหล่านั้นประสบ
กับความรุนแรงของพวกเจ้า และพึงรู้เถิดว่า แท้จริง อัลลอฮ์นั้น
ทรงอยู่ร่วมกับบรรดาผู้ยำเกรงทั้งหลาย

มีคำสั่งให้ต่อสู้กับพวกกุฟฟาร (พวกปฏิเสธศรัทธา) โดยเริ่มจากผู้ที่อยู่
ใกล้ๆ เสียก่อน

อัลลอฮ์ ﷻ ทรงใช้ให้บรรดาผู้ศรัทธาต่อสู้กับพวกกุฟฟาร (พวกปฏิเสธ) ที่อยู่ใกล้ๆ
ก่อน แล้วค่อยๆ ขยายออกไปรอบอาณาจักรอิสลาม ด้วยเหตุนี้ ท่านรอซูล ﷺ จึงได้เริ่ม
ทำสงครามกับบรรดาพวกมุชริกีน (พวกที่กราบไหว้เจว็ด) ในคาบสมุทรอาหรับเป็นอันดับแรก
เมื่อเสร็จจากพวกนั้นแล้ว ท่านก็เริ่มพิชิตเมืองมักกะฮฺ, มะดีนะฮฺ, ฏออีฟ, เยเมน แคว้น
อัลยะมะมะฮฺ, ฮะญัร, ค็อยบัร, ฮัฏรอเมาต และที่อื่นๆ ในคาบสมุทรอาหรับ โดยมีผู้คนที่
เป็นชาวอาหรับเข้าอยู่ในศาสนาของอัลลอฮ์เป็นจำนวนมาก และท่านได้เริ่มทำสงครามกับ
ชาวคัมภีร์ หลังจากนั้น ท่านก็เตรียมการสู้รบกับอาณาจักรโรมัน ซึ่งมีอาณาเขตติดต่อกับ
คาบสมุทรอาหรับ และชาวคัมภีร์นั้นเป็นผู้ที่สมควรเชิญชวนสู่ศาสนาอิสลาม เพราะพวกเขา
เป็นชาวที่ได้รับคัมภีร์มาจากพระองค์อัลลอฮ์ เช่นเดียวกับมุสลิม ท่านได้เคยยกทัพไปรบ
กับพวกอาณาจักรโรมันถึงตำบลตะบูก แต่ต้องยกทัพกลับ เพราะท่านเห็นว่าระยะทางไกล
มาก ผู้คนต้องลำบากในการยกทัพไปซึ่งสภาพของผู้คนขณะนั้นก็ไม่ดีนัก อากาศก็ร้อนจัด ซึ่ง
การยกทัพไปสมรภูมิตะบูกนั้น เกิดขึ้นในปีที่เก้าแห่งฮิจญ์เราะฮ์สุตฺกราซ แล้วในปีฮิจญ์เราะฮ์
ที่ 10 ท่านรอซูลก็มุ่งอยู่ในการทำพิธีฮัจญ์แห่งการอำลา หลังจากนั้นไม่นานนัก ท่านก็เสีย
ชีวิต คือหลังจากเสร็จพิธีฮัจญ์แห่งการอำลาประมาณ 81 วัน โดยอัลลอฮ์ได้ทรงเลือกให้ท่าน
ไปรับความสุข ความโปรตปวานที่พระองค์ทรงเตรียมไว้ หลังจากนั้น อบูบักรฺ อัศศิดดีก ﷺ
ก็มารับช่วงการบริหารงานอาณาจักรอิสลามแทนท่านรอซูล ซึ่งอบูบักรฺนั้นเป็นทั้งสหายคนสนิท
และเป็นเคาะลีฟะฮ์ต่อจากท่าน

หลังจากท่านรอซูล ﷺ ได้จากไป ศาสนาอิสลามก็กระทบกระเทือนอย่างหนัก แต่
อัลลอฮ์ก็ได้ให้ยืนหยัดต่อไปอย่างมั่นคง มีหลักการที่มั่นคง แข็งแกร่ง องค์ประกอบก็มั่นคง
พระองค์ได้ทำให้มันมั่นคงอยู่เช่นเดิม พวกที่ขัดขวางพยายามจะทำให้มันล้มลง แต่ก็กลับมาอยู่ใน
ศาสนาอย่างเดิม ซึ่งเคาะลีฟะฮ์ อบูบักรฺ อัศศิดดีก ﷺ และบรรดาสาวกก็ร่วมมือกันเป็นอย่างดี
จึงทำให้สถานการณ์เข้ารูปเข้ารอย และทำให้อาณาจักรอิสลามได้แข็งแกร่งเช่นเดิม ในสมัย

ของเคาะลีฟะฮฺ อุมัยรฺ อัศเศาะดิก ถึงแม้จะเป็นระยะเวลาที่ไม่ยาวนาน แต่สมัยของท่านก็ได้ส่งกองทัพไปรบกับพวกโรมัน ซึ่งเป็นพวกที่กราบไหว้ไม้กางเขน และส่งกองทหารไปยังอาณาจักรเปอร์เซีย ซึ่งเป็นพวกที่กราบไหว้ไฟ และพิชิตอาณาจักรทั้งสองได้เป็นบางส่วน และผู้ที่รับช่วงบริหารงานอาณาจักรอิสลามต่อมา ก็คือ ท่านเคาะลีฟะฮฺ อุมัรฺ อิบนุล ก็อฎฎอบ   ก็ได้ทำให้อาณาจักรทั้งสองทั้งเปอร์เซีย และโรมัน ต้องพินาศลง และทำให้อาณาจักรอิสลามแผ่ขยายออกไปอย่างกว้างขวาง ทั้งด้านตะวันออกและตะวันตก โดยได้ทรัพยากรในการนี้มากมายทีเดียว อาณาจักรอิสลามได้เจริญรุ่งเรืองมาตลอด เมื่อท่านเคาะลีฟะฮฺอุมัรฺ อิบนุล ก็อฎฎอบ   ได้จากไป บรรดาเศาะฮาบะฮฺของท่านรอซูล   ทั้งที่เป็นชาวมุฮายีรีน และชาวอันศอรฺ ได้มีมติเลือกเอาท่านอุษมาน อิบนุ อัฟฟาน   เป็นเคาะลีฟะฮฺ บริหารงานอาณาจักรอิสลามต่อไป ซึ่งในสมัยเคาะลีฟะฮฺ อุษมาน อิบนุ อัฟฟาน ได้มีการปรับปรุงกองทัพเรือขึ้น จึงทำให้อาณาจักรอิสลามแผ่ขยายกว้างออกไป ทั้งทางบกและทางทะเล ซึ่งทั้งหมดนั้น พวกเขาได้ปฏิบัติตามดำรัสของอัลลอฮฺ   ที่ว่า

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا قَاتِلُوا الَّذِينَ يَلُونَكُمْ مِنَ الْكُفَّارِ﴾

“โอ้ ผู้ศรัทธาทั้งหลาย จงสู้รบกับบรรดาผู้ที่อยู่ใกล้เคียงกับพวกเจ้าที่เป็นผู้ปฏิเสธศรัทธาเสียก่อน”

(ซูเราะฮฺ อัลเตาบะฮฺ อายะฮฺที่ 123)

และอัลลอฮฺ   ตรัสว่า

﴿وَلَيَجْنُوا فِيكُمْ غِلَظَةً﴾

“และจงให้พวกเขาเหล่านั้น ประสบกับความรุนแรงของพวกเจ้า”

(ซูเราะฮฺ อัลเตาบะฮฺ อายะฮฺที่ 127)

คือ จงให้พวกกุฟฟารฺประสบกับความรุนแรงของพวกเจ้าในการสู้รบกับพวกเขา เพราะว่าผู้ศรัทธาที่สมบูรณ์นั้น คือ ผู้ที่อ่อนโยนกับพี่น้องของเขา (คือผู้ศรัทธาด้วยกัน) และจะรุนแรงกับศัตรูของพวกเขา ที่เป็นผู้ปฏิเสธศรัทธา ดังเช่น ดำรัสของอัลลอฮฺ   ที่ว่า

﴿فَسَوْفَ يَأْتِي اللَّهُ بِقَوْمٍ يُحِبُّهُمْ وَيُحِبُّونَهُ أَذِلَّةٌ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ أَعِزَّةٌ عَلَى الْكَافِرِينَ﴾

“อัลลอฮฺก็จะทรงนำพวกหนึ่งมา ซึ่งพระองค์ทรงรักพวกเขา และพวกเขาก็รักพระองค์ เป็นผู้นอบน้อมต่อบรรดาผู้ศรัทธา เข้มแข็งต่อบรรดาผู้ปฏิเสธศรัทธา”

(ซูเราะฮฺ อัลมาอิดะฮฺ อายะฮฺที่ 54)

และดำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

﴿مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ وَالَّذِينَ مَعَهُ أَشِدَّاءُ عَلَى الْكُفَّارِ رُحَمَاءُ بَيْنَهُمْ﴾

“มุฮัมมัดเป็นศาสนทูตของอัลลอฮฺ และบรรดาผู้ที่อยู่ร่วมกับเขา เป็นผู้เฉียบขาดต่อพวกปฏิเสธศรัทธา เป็นผู้เมตตาสงสารระหว่างพวกเขาเอง”

(ซูเราะฮฺ อัลฟัดลฺ อายะฮฺที่ 29)

และดำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า

﴿يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ الْكُفَّارَ وَالْمُنَافِقِينَ وَاغْلُظْ عَلَيْهِمْ﴾

“โอ้ นบี จงต่อสู้กับบรรดาผู้ปฏิเสธศรัทธา และบรรดาผู้กลับกลอก (มุนาฟิกีน) และจงเด็ดขาดแก่พวกเขา”

(ซูเราะฮฺ อัดเตาเบฮฺ อายะฮฺที่ 73)

และอัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

﴿وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ﴾

“และจงรู้ไว้ด้วยว่า แท้จริง อัลลอฮฺ นั้น ทรงอยู่ร่วมกับบรรดาผู้ยำเกรงทั้งหลาย”

(ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 194)

คือ พวกเจ้าจงต่อสู้กับพวกกุฟฟารฺ และจงมอบหมายต่ออัลลอฮฺ และพึงทราบเถิดว่า แท้จริง อัลลอฮฺ ทรงอยู่ร่วมกับพวกเจ้า เมื่อพวกเจ้ายำเกรงต่อพระองค์ และเชื่อฟังพระองค์ สิ่งที่เกิดขึ้นทั้งหมดนี้ เนื่องจากบรรพชนในสามรุ่นแรก ซึ่งเป็นผู้คนที่ประเสริฐที่สุดในประชาชาตินี้ได้ยืนหยัดอย่างมั่นคง และยึดมั่นต่อการภักดีต่ออัลลอฮฺ ﷻ พวกเขาจึงมีชัยชนะเหนือศัตรูของพวกเขา และการพิชิตยังคงืบหน้าเรื่อยไป โดยที่ศัตรูของพวกเขา ยังคงย่อยยับ และพ่ายแพ้อยู่เสมอๆ

หลังจากนั้น ได้เกิดความสับสนวุ่นวาย การเอาแต่อารมณ์ และการขัดแย้งระหว่างกษัตริย์ ทำให้ศัตรูเกิดความละโมภต่อชายแดนของประเทศ และเข้ามาบุกรุกพวกเขา (คือ บรรดามุสลิม) จึงไม่ได้อุปถัมภ์กันต่อต้านขัดขวางศัตรู เพราะเป็นผลมาจากกษัตริย์ และผู้นำขัดแย้งกันเอง แล้วศัตรูก็จู่โจมเข้ามาในแคว้นแคว้นอิสลาม และเข้ายึดครองหลายเมือง หลังจากนั้น พวกเขาก็ยังคงบุกเข้ามาเรื่อยๆ จนกระทั่งเข้าครอบคลุมนดินแดนรัฐอิสลามอีกเป็นจำนวนมาก ทั้งนี้ อัลลอฮฺทรงกำหนดทุกอย่างไว้แล้ว และทุกครั้งที่กษัตริย์องค์หนึ่งของอาณาจักรอิสลามลุกขึ้นมาต่อสู้ และปฏิบัติตามคำสั่งของอัลลอฮฺ มอบหมายต่อพระองค์ และได้ทำการพิชิต และยึดกลับมา

จากศัตรูได้ตามความสามารถของเขา และตามระดับความใกล้ชิดของเขากับอัลลอฮฺ ขอลอัลลอฮฺ ทรงให้มุสลิมได้มีชัยชนะเหนือศัตรูผู้ปฏิเสธศรัทธา และขอพระองค์ทรงให้พวกเขามีความยิ่งใหญ่ทุกหนแห่ง พระองค์คือผู้ทรงเมตตา และเป็นผู้ทรงให้ทุกอย่างบังเกิดขึ้นได้

وَإِذَا مَا أَنْزَلَتْ سُورَةٌ فَمِنْهُمْ مَّن يَقُولُ أَيُّكُمْ زَادَتْهُ هَذِهِ
إِيمَانًا فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا فزَادَتْهُمْ إِيمَانًا وَهُمْ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿١٢٤﴾
وَأَمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ فَزَادَتْهُمْ رِجْسًا إِلَى رِجْسِهِمْ وَمَاتُوا
وَهُمْ كَافِرُونَ ﴿١٢٥﴾

124. และเมื่อมีบทหนึ่งบทใดของอัลกุรอานถูกประทานลงมา ดังนั้น ในหมู่พวกเขาจึงมีผู้กล่าวขึ้นว่า มีใครบ้างในหมู่พวกเจ้าที่บทนี้ทำให้ความศรัทธาเพิ่มขึ้น สำหรับบรรดาผู้ศรัทธานั้น บทนี้ได้ทำให้การศรัทธาเพิ่มขึ้นแก่พวกเขา โดยที่พวกเขามีความปิติยินดี

125. และสำหรับบรรดาผู้ที่มีโรคอยู่ในหัวใจของพวกเขา บทนี้ก็จะต้องเพิ่มความสับสนให้พวกเขามากยิ่งขึ้นไปอีก และพวกเขาจะตายไปในสภาพของพวกเขาปฏิเสธศรัทธา

การศรัทธาของผู้ศรัทธาจะเพิ่ม และลด ส่วนพวกมุนาฟิกันนั้นจะยิ่งเพิ่มความสับสนยิ่งขึ้นไปอีก

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า ﴿ และเมื่อมีบทหนึ่งบทใดของอัลกุรอานถูกประทานลงมา ﴾ แล้วพวกมุนาฟิกินบางคนจะกล่าวว่า ﴿ ในหมู่พวกเขาจึงมีผู้กล่าวขึ้นว่า มีใครบ้างในหมู่พวกเจ้าที่บทนี้ทำให้ความศรัทธาเพิ่มขึ้น ﴾ คือ บางคนในหมู่พวกเขาจะกล่าวแก่อีกบางคนว่า คนหนึ่งคนใดในหมู่พวกท่าน ที่เขาจะได้นำความศรัทธาให้แก่เขาไหม ? อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า ﴿ สำหรับบรรดาผู้ศรัทธานั้น บทนี้ได้ทำให้การศรัทธาเพิ่มขึ้นแก่พวกเขา โดยที่พวกเขามีความปิติยินดี ﴾ อายะฮฺนี้เป็นหลักฐานอันสำคัญยิ่งว่า การศรัทธานั้นมีเพิ่ม มีลด ดังเช่นมัซฮับของนักปราชญ์ชาวสะลัฟ และชาวคอลัฟส่วนใหญ่ หลายคนได้เล่าเอาไว้เป็นมติของพวกเขาทีเดียว

และความจริงได้มีคำพูดในเรื่องนี้ไว้อย่างกว้างขวางในตอนต้น คำอธิบายของอิมาม อัลบุคอรี رحمه الله ﴿และสำหรับบรรดาผู้ที่มีโรคอยู่ในหัวใจของพวกเขา บทนี้ก็จะยิ่งเพิ่มความสับสนให้พวกเขามากยิ่งขึ้นไปอีก﴾ คือ จะยิ่งเพิ่มความสงสัย และคลางแคลงเป็นทวีคูณ ดังเช่นที่ อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสไว้ว่า

﴿وَنَزَّلُ مِنَ الْقُرْآنِ مَا هُوَ شِفَاءٌ وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ وَلَا يَرْيِدُ الظَّالِمِينَ إِلَّا خَسَارًا﴾

“และเราได้ให้ส่วนหนึ่งจากอัลกุรอานลงมาเป็นกาบัต และความเมตตาแก่บรรดาผู้ศรัทธา และมันมิได้เพิ่มอันใดแก่พวกอธรรม นอกจากการขาดทุนเท่านั้น”

(ซูเราะฮ์ อัลอิสรอฮ์ อายะฮ์ที่ 82)

และ อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿قُلْ هُوَ لِلَّذِينَ آمَنُوا هُدًى وَشِفَاءٌ وَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ فِي آذَانِهِمْ وَقْرٌ وَهُوَ عَلَيْهِمْ عَمًى أُولَٰئِكَ يُنَادُونَ مِن مَّكَانٍ بَعِيدٍ﴾

“จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า อัลกุรอานนั้น เป็นทางนำที่เที่ยงธรรม และเป็นการบำบัดแก่บรรดาผู้ศรัทธา ส่วนบรรดาผู้ไม่ศรัทธานั้น อัลกุรอานจะทำให้หูของพวกเขาหนวก และในตาของพวกเขาบอด จนเหล่านี้จะถูกร้องเรียกจากสถานที่อันไกลโพ้น”

(ซูเราะฮ์ ฟุศสิลัต อายะฮ์ที่ 44)

อายะฮ์นี้ เป็นส่วนหนึ่งจากความชั่วของพวกเขา สิ่งที่จะเป็นทางนำให้หัวใจของพวกเขา ก็จะเป็นสาเหตุให้พวกเขาหลงทาง และหายนะเช่นเดียวกัน สิ่งที่ไม่ลบอารมณ์พวกเขา ถ้าหากเขา รับประทานเข้าไป มันก็จะยิ่งเพิ่มความไม่ดี ทำให้อารมณ์เสียไปด้วย

﴿أَوَلَا يَرَوْنَ أَنَّهُمْ يُفْتَنُونَ فِي كُلِّ عَامٍ مَّرَّةً أَوْ مَرَّتَيْنِ ثُمَّ لَا يَتُوبُونَ وَلَا هُمْ يَذْكُرُونَ ﴿١٢٦﴾ وَإِذَا مَا أُنزِلَتْ سُورَةٌ نَّظَرَ بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ هَلْ يَرَاهُمْ مِنْ أَحَدٍ ثُمَّ انصَرَفُوا صَرَفَ اللَّهِ قُلُوبَهُمْ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ ﴿١٢٧﴾﴾

126. และพวกเขาไม่เห็นดอกหรือว่า แท้จริง พวกเขาจะถูกทดสอบในทุกๆ ปี ครึ่งหนึ่ง หรือสองครั้ง แล้วพวกเขาก็ไม่ยอมกลับตัว และพวกเขาก็ไม่ยอมสำนึกผิด

127. และเมื่อบทหนึ่งบทใดของอัลกุรอานถูกประทานลงมา บางคนในหมู่พวกเขาต่างก็มองตาซึ่งกันและกัน (แล้วถามขึ้นว่า) มีใครเห็นพวกเจ้าบ้างไหม ? แล้วพวกเขาก็พากันแยกย้ายออกมา อัลลอฮ์จึงทรงให้จิตใจของพวกเขาหันเห (ออกจากแนวทางที่ถูกต้อง) เพราะแท้จริง พวกเขาเป็นกลุ่มชนที่ไม่มีความเข้าใจอะไรเลย

พวกมุนาฟีกินถูกทดสอบ

อัลลอสซี่ ธีรี ตรัสว่า พวกเขาไม่เห็นพวกมุนาฟิกินเหล่านั้นหรือ ? (แท้จริง พวกเขาจะถูกทดสอบในทุก ๆ ปี ครั้งหนึ่ง หรือสองครั้ง แล้วพวกเขาก็ไม่ยอมกลับตัว และพวกเขาก็ไม่ยอมสำนึกผิด) ➤ คือ ไม่กลับตัวกลับใจจากความผิดที่พวกเขาเคยทำมาก่อน และก็ไม่สำนึกผิดจากสภาพที่เป็นอยู่

มณูชาติ ได้กล่าวว่า พวกเขาถูกทดสอบด้วยกับปีที่แห้งแล้ง และหิวโหย

(ອັດຕະໂນ 14/580)

แล้วอัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า ﴿และเมื่อบทหนึ่งบทใดของอัลกุรอานได้ถูกประทานลงมา บางคนในหมู่พวกเขาต่างก็มองตาซึ่งกันและกัน (แล้วถามขึ้นว่า) มีใครเห็นพวกเขาบ้างไหม ? แล้วพวกเขาก็พากันแยกย้ายกันออกมา อัลลอฮฺจึงทรงให้จิตใจของพวกเขาหั่นเห (ออกจากแนวทางที่ถูกต้อง) เพราะแท้จริง พวกเขาเป็นกลุ่มชนที่ไม่มี ความเข้าใจอะไรเลย ﴾

อายะฮ์นี้อีกเหมือนกันที่บอกให้ทราบถึงพวกมุนาฟิกีน ว่า พวกเขานั้น เมื่อมีซูเราะฮ์หนึ่งซูเราะฮ์ใดถูกประทานลงมาให้แก่ท่านรอซูล ﷺ (บางคนในหมู่พวกเขาต่างก็มองตาซึ่งกันและกัน) ด้วยความกังวล ไม่สบายใจ (แล้วถามขึ้นว่า) มีใครเห็นพวกเขาบ้างไหม ? แล้วพวกเขาก็พากันแยกย้ายกันออกมา) คือ หั่นหลังให้ความจริง และรับมันไม่ได้ ไม่เข้าใจอะไรเลย ซึ่งก็ดั่งเช่นคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ

﴿فَمَا لَمْ يَنْتَهِ عَنِ التَّذْكِيرِ مُعْرِضِينَ ﴿٤٩﴾ كَانَتْهُمْ حُمْرُ مُسْتَنْفِرَةٍ ﴿٥٠﴾ فَارْتَمَتْ مِنْ قَسْوَرَةٍ ﴿٥١﴾﴾

“ดังนั้น เกิดอะไรขึ้นแก่พวกเขา โดยที่พวกเขาหนีหลังจากข้อเตือนสติ
ประหนึ่งพวกเขเป็นลาเปรี้ยวที่ตื่นตระหนกหนีจากเสือ, สิงห์”

(ซูเราะฮฺ อัลมุดดัสซัร อายะฮฺที่ 49 - 51)

และดำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า

﴿فَمَالِ الَّذِينَ كَفَرُوا قِبَلَكَ مُهْطِعِينَ ۖ عَنِ الْيَمِينِ وَعَنِ الشِّمَالِ عِزِينَ ۝٣٧﴾

“มีอะไรเกิดขึ้นแก่บรรดาผู้ปฏิเสธศรัทธา ที่วิ่งกระหืดกระหอบมายังเจ้า (มุฮัมมัด)
พวกเขานั้นเป็นกลุ่ม ๆ ทางขวา หรือทางซ้ายของเจ้า”

(ซูเราะฮฺ อัลมะอาริจญ์ อายะฮฺที่ 36 และ 37)

คือ พวกกลุ่มชนนั้นเป็นอะไรไป จึงได้วิ่งกระหืดกระหอบไปทางขวา และทางซ้ายของเจ้า
หนีความจริง วิ่งไปหาความชั่ว

และดำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ แล้วพวกเขาก็พากันแยกย้ายออกมา อัลลอฮฺ
จึงทรงให้จิตใจของพวกเขาคั่นเห (ออกจากแนวทางที่ถูกต้อง) 》 ดังเช่นดำรัสของ
อัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า

﴿فَلَمَّا زَاغُوا أَزَاغَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ﴾

“ดังนั้น เมื่อพวกเขาคั่นเหไป (จากแนวทางที่เที่ยงตรง) อัลลอฮฺก็ทรงทำให้หัวใจ
ของพวกเขาคั่นเหออกไป”

(ซูเราะฮฺ อัลศ็อฟ อายะฮฺที่ 5)

และดำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ เพราะแท้จริง พวกเขาเป็นกลุ่มชนที่ไม่มีความ
เข้าใจอะไรเลย 》 คือไม่เข้าใจดำรัสของอัลลอฮฺ และยังไม่พยายามทำความเข้าใจอีกด้วย
โดยไม่ต้องการเข้าใจอะไรทั้งนั้น แต่พวกเขายุ่งอยู่กับการหนีออกไปให้ไกลลิบ ด้วยเหตุนี้
พวกเขาจึงกลายสภาพดังที่เป็นอยู่

﴿لَقَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِّنْ أَنفُسِكُمْ عَزِيزٌ عَلَيْهِ مَا عَنِتُّمْ
حَرِيصٌ عَلَيْكُم بِالْمُؤْمِنِينَ رَؤُوفٌ رَّحِيمٌ ۝١٢٨﴾ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ

حَسْبِيَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ



128. แท้จริง มีรอซูลท่านหนึ่งจากพวกเจ้าเองได้มาหาพวกเจ้าแล้ว เป็น
ที่ลำบากใจแก่เขา ในสิ่งที่พวกเจ้าได้รับความทุกข์ยาก เป็นผู้ห่วงใย
ในพวกเจ้า เป็นผู้ทรงกรุณา ผู้ทรงเมตตาเสมอ ต่อบรรดาผู้ศรัทธา

129. หากพวกเขาผินหลังให้ ก็จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า อัลลอฮ์นั้น
เป็นที่พอเพียงแก่ฉันแล้ว ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากพระองค์เท่านั้น
แต่พระองค์เท่านั้นที่ฉันมอบหมาย และพระองค์คือเจ้าของบัลลังก์
อันยิ่งใหญ่

การแต่งตั้งท่านรอซูล ﷺ มานั้น เป็นความโปรดปรานจากอัลลอฮ์ ﷻ

อัลลอฮ์ ﷻ ทรงเตือนให้รำลึกถึงความโปรดปรานของพระองค์ต่อบรรดาผู้ศรัทธาที่
พระองค์ทรงแต่งตั้งรอซูล มายังพวกเขาที่เป็นประเภทเดียวกับพวกเขา พูดภาษาเดียวกับพวก
เขา ดังเช่นที่นบีอิบรอฮีม عليه السلام ได้กล่าวว่า

﴿رَبَّنَا وَابْعَثْ فِيهِمْ رَسُولًا مِنْهُمْ﴾

“โอ้ พระผู้อภิบาลของเรา ได้โปรดส่งรอซูลคนหนึ่งคนใดจากพวกเขาเองไปในหมู่
พวกเขา”

(ซูเราะฮฺ อัลอะกะอะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 129)

และอัลลอฮ์ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿لَقَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ إِذْ بَعَثَ فِيهِمْ رَسُولًا مِنْ أَنْفُسِهِمْ﴾

“แน่นอน อัลลอฮ์นั้นทรงมีพระคุณแก่ผู้ที่ศรัทธาทั้งหลาย โดยที่พระองค์ได้ทรง
ส่งรอซูลท่านหนึ่งจากพวกเขามาในหมู่พวกเขา”

(ซูเราะฮฺ อาลิอิมรอน อายะฮฺที่ 164)

และอัลลอฮฺ ﷻ ตรัสไว้ ณ ที่นี้ ว่า ﴿ แท้จริง มีรอซูลท่านหนึ่งจากพวกเจ้าเองได้ มาหาพวกเจ้าแล้ว ﴾ คือ มาจากพวกเจ้า พุศุฏาเดียวกับพวกเจ้า ดังเช่น ญะฮัร อิบน์ อบีฏอลิบ ﷺ ได้กล่าวแก่ อันนะญาซี และ อัลมุฆีเราะฮฺ อิบน์ ชัวะอุนะฮฺ ได้กล่าวแก่ทูตของ กิสรอ ว่า แท้จริง อัลลอฮฺได้ส่งศาสนทูตท่านหนึ่งจากหมู่พวกเรามาถึงพวกเรา โดยที่เราทราบ เชื่อสายของเขา ลักษณะของเขา และทางเข้าทางออกของเขา ความซื่อสัตย์ และความ รับผิดชอบของเขาเป็นอย่างดี..... ไปจนจบอะดีน

(อะหมัด 1/202 และ 5/291)

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ เป็นที่ลำบากใจแก่เขา ในสิ่งที่พวกเจ้าได้รับความ ทุกข์ยาก ﴾ คือ รู้สึกลำบากใจกับประชาชาติของท่าน ที่ได้รับความลำบากยากเข็ญ และใน หนังสือเศาะฮี้ฮฺ ระบุว่า

(إِنَّ هَذَا الدِّينَ يُسْرٌ)

“แท้จริง ศาสนานี้สะดวกง่ายดาย”

และศาสนบัญญัติของศาสนาทั้งหมดง่าย อะลุ่มอล่วย สมบูรณ์แบบ ไม่มากนักสำหรับผู้ ที่อัลลอฮฺ ﷻ ทรงให้มันง่ายแก่เขา

(พัตฮุลบาริ 1/116)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า ﴿ เป็นผู้ห่วงใยในพวกเจ้า ﴾ ในการได้รับทางนำที่ถูกต้อง รู้ถึง ประโยชน์ในโลกนี้ และปรโลก

อิหม่ามอะหมัด ได้รายงานจาก अबดุลลอฮฺ อิบน์ มัสอู๊ด ว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(إِنَّ اللَّهَ لَمْ يُحَرِّمْ حُرْمَةً إِلَّا وَقَدْ عَلِمَ أَنَّهُ سَيَطْلُعُهَا مِنْكُمْ مُطْلَعٌ ، أَلَا وَإِنِّي أَخِذُ بِحُجْرَتِكُمْ أَنْ تَهَافُتُوا فِي النَّارِ كَتَهَافَتِ الْفَرَاشِ أَوِ الدَّبَابِ)

“แท้จริง อัลลอฮฺ ไม่เคยห้ามสิ่งที่ต้องห้าม นอกจากพระองค์ทรงทราบดีว่า ที่จริงแล้ว จะมีผู้ที่จ้องมองดูอยู่ในหมู่พวกท่าน ที่จะมองดูมัน ฟังทราบเกิด แท้จริง ฉะนั้นเป็นผู้กับพวกท่านเอาไว้ เพื่อมิให้พวกท่านแย่งกันเข้าไปในกองไฟ ดังเช่น การแย่งกันของผีเสื้อ และแมลงวัน”

(อะหมัด 1/390)

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ เป็นผู้ทรงกรุณา ผู้ทรงเมตตาเสมอ ต่อบรรดา

ผู้ศรัทธา ﴿ ดังเช่นดำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า

﴿ وَاخْفِضْ جَنَاحَكَ لِمَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴾ (110) فَإِنْ عَصَوْكَ فَقُلْ إِنِّي بَرِيءٌ مِمَّا تَعْمَلُونَ ﴾ (111) وَتَوَكَّلْ عَلَى الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ ﴾ (112)

“และจงลดปีกของเจ้า (คือ จงอ่อนโยน) แก่บรรดาผู้ศรัทธาที่ปฏิบัติตามเจ้า หากพวกเขาฝ่าฝืนเจ้า ก็จงกล่าวเถิดว่า แท้จริง ฉันขอปลีกตัวออกจากสิ่งที่พวกเจ้าปฏิบัติกันอยู่ และจงมอบหมายต่อพระผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงเมตตาเสมอ”

(ซูเราะฮฺ อัลซุฮรอฮฺ อายะฮฺที่ 215 - 217)

อย่างนี้แหละ ที่อัลลอฮฺ ﷻ ทรงให้ไว้ในอายะฮฺเหล่านี้คือ อยู่ในดำรัสของพระองค์ที่ว่า ﴿ หากพวกเขาฝ่าฝืนหลังให้ ﴾ คือ หันหลังหนีไปจากบัญญัติอันบริสุทธิ์ และสำคัญที่เจ้านำมาให้พวกเขา ﴿ ก็จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า อัลลอฮฺนั้นเป็นที่พอเพียงแก่ฉันแล้ว ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากพระองค์เท่านั้น ﴾ คือ อัลลอฮฺนั้นทรงเป็นผู้พอเพียง ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากพระองค์ สำหรับพระองค์เท่านั้นที่ฉันขอมอบหมาย ก็ดังเช่น ที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿ رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَاتَّخِذْهُ وَكِيلًا ﴾

“พระผู้อภิบาลแห่งทิศตะวันออก และทิศตะวันตก ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากพระองค์ ดังนั้น จงยึดเอาพระองค์เป็นผู้คุ้มครองเถิด”

(ซูเราะฮฺ อัลมุซซัหมิล อายะฮฺที่ 9)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า ﴿ และพระองค์คือเจ้าของบัลลังก์อันยิ่งใหญ่ ﴾ คือ พระองค์ผู้ทรงกรรมสิทธิ์เหนือทุกสิ่ง และเป็นผู้ให้มีขึ้นมา บัลลังก์ของพระองค์ ผู้ทรงอยู่เหนือบรรดาสิ่งที่ถูกสร้างทั้งหลาย และสิ่งที่ถูกสร้างทั้งหมดนั้น ไม่ว่าจะเป็นชั้นฟ้าและแผ่นดิน และสิ่งที่อยู่ในระหว่างทั้งสอง อยู่ภายใต้บัลลังก์ของพระองค์ ทั้งหมดถูกบงการอยู่ภายใต้กำหนดของอัลลอฮฺ ﷻ ความรอบรู้ของพระองค์ทรงล้อมทุกอย่างเอาไว้ และเดชานุภาพของพระองค์ทรงเหนือทุกสิ่ง

อิมามอะหมัด ได้รายงานอะดิษ จาก อิบนิ อับบาส ؓ จาก อุบัยยฺ อิบนิ กะฮฺบ ได้กล่าวว่า อายะฮฺสุดท้ายของอัลกุรอานที่ได้ถูกประทานลงมา คือ อายะฮฺนี้ที่ว่า ﴿ لَمْ يَجْعَلْ لِنَفْسِكُمْ ﴾ จนจบซูเราะฮฺ

และในหนังสือเศาะฮี้ฮฺ ระบุว่า แท้จริง เซด ได้กล่าวว่า ฉันได้พบส่วนท้ายของ ชูเราะฮฺ บะรออะฮฺ กับคุซัยมะฮฺ อิบนิ ซาบิต หรือ อบีคุซัยมะฮฺ และความจริง เราได้กล่าวมาแล้วว่า เศาะฮาบะฮฺ กลุ่มหนึ่งได้กล่าวเรื่องนี้ที่ท่านรอซูล ﷺ ดังเช่นที่ คุซัยฟะฮฺ อิบน์ ซาบิต ได้เริ่มกล่าวถึงมันกับพวกเขา วัลลอฮูอะอ์ลัม (อัลลอฮฺทรงทราบดี)

จบชูเราะฮฺ บะรออะฮฺ การสรรเสริญ และความโปรดปรานเป็นสิทธิของอัลลอฮฺ



نَفْسِيَّةُ سُورَةِ يُوسُفَ

อธิบายซูเราะฮฺ ญุซ

ซึ่งเป็นซูเราะฮฺ มักกียะฮฺ رَمَى مَكِّيَّة

سُورَةُ يُوسُفَ

ซูเราะฮฺ ญุซ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ด้วยพระนามของอัลลอฮฺ ผู้ทรงกรุณาปราณี ผู้ทรงเมตตาเสมอ

الرَّحْمَنُكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْحَكِيمِ ① أَكَانَ لِلنَّاسِ عَجَبًا أَنْ أَوْحَيْنَا إِلَى رَجُلٍ مِنْهُمْ أَنْ أَنْذِرِ النَّاسَ وَبَشِّرِ الَّذِينَ آمَنُوا أَنْ لَمْ يَكُنْ مِنْهُمْ قَوْمٌ يَدْرُسُونَ ② قَالَ الْكَافِرُونَ إِنَّ هَذَا السَّاحِرُ مُبِينٌ ③

1. อะลิฟ ลาม รอ เหล่านี้คือ บรรดาอายะฮฺแห่งคัมภีร์อันชัดเจน
2. เป็นเรื่องประหลาดแก่มนุษย์กระนั้นหรือ ? ที่เราได้ประทานอายะฮฺแก่ชายคนหนึ่งจากพวกเขาให้ตักเตือนมนุษย์ และแจ้งข่าวดีแก่บรรดาผู้ศรัทธาว่า แท้จริง สำหรับพวกเขานั้น จะได้รับตำแหน่งอันสูงส่ง ณ ที่พระผู้อภิบาลของพวกเขา บรรดาผู้ปฏิเสธศรัทธากล่าวว่า แท้จริง นี่คือนักมายากลอย่างแน่นอน

ส่วนพยานภาษาอาหรับที่ขึ้นต้นอายะฮ์ที่หนึ่งนั้น ได้เคยอธิบายมาแล้วในตอนต้นของซูเราะฮ์ อัลมะกะเราะฮ์ (เหล่านี้คือ บรรดาอายะฮ์แห่งคัมภีร์อันชัดเจน) นี่เป็นอายะฮ์อัลกุรอานที่ปรากฏชัดเจน

ศาสนทูตของอัลลอฮ์จะไม่เป็นอื่น นอกจากเป็นมนุษย์

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (เป็นเรื่องประหลาดแก่มนุษย์กระนั้นหรือ ?) ไปจนจบอายะฮ์ อัลลอฮ์ ﷻ ทรงกล่าวคำหิพวกกุฟฟารที่ประหลาดใจ ในการที่อัลลอฮ์ทรงแต่งตั้งมนุษย์ให้เป็นศาสนทูต ดังเช่น ที่อัลลอฮ์ ﷻ เคยบอกให้คนรุ่นก่อนๆ ทราบมาแล้ว จากคำกล่าวของพวกเขาทว่า (أَبَشَرْنَاهَا) ซึ่งมีความหมายว่า “สามัญชน เช่นนี้กระนั้นหรือที่จะชี้แนะทางให้แก่เรา ?”

(ซูเราะฮ์ อัคซะซุบุน อายะฮ์ที่ 6)

นบียูซ และ นบีสอและฮ์ ได้กล่าวแก่กลุ่มชนของเขาทั้งสอง ว่า

﴿ أَوْعِظْتُمْ أَنْ جَاءَكُمْ ذِكْرٌ مِنْ رَبِّكُمْ عَلَى رَجُلٍ مِنْكُمْ ﴾

“และพวกเจ้าประหลาดใจกระนั้นหรือ ? การที่ได้มีข้อตักเตือนจากพระผู้อภิบาลของพวกเจ้า มายังพวกเจ้า โดยผ่านชายคนหนึ่งในกลุ่มพวกเจ้า”

(ซูเราะฮ์ อัลอะฮฺรอฟ อายะฮ์ที่ 63)

และ อัลลอฮ์ ﷻ ทรงบอกให้ทราบเกี่ยวกับกุฟฟารชาวกุเรช ว่า พวกเขาได้กล่าวว่า

﴿ أَجْعَلُ الْآلِهَةَ إِلَهًا وَاحِدًا إِنَّ هَذَا لَشَيْءٌ عُجَابٌ ﴾

“เขาได้ทำให้พระเจ้าหลายองค์ เป็นพระเจ้าองค์เดียวกระนั้นหรือ ? แท้จริง นี่เป็นเรื่องประหลาดจริง ๆ”

(ซูเราะฮ์ ศอด อายะฮ์ที่ 5)

อภฺเราะฮาก ได้กล่าว โดยนำมาจาก อิบนิ อับบาส ว่า เมื่ออัลลอฮ์ ﷻ ได้แต่งตั้งมุฮัมมัด ﷺ เป็นศาสนทูต บรรดาชาวอาหรับไม่ยอมรับท่าน โดยพวกเขาได้กล่าวว่า อัลลอฮ์ นั้นทรงยิ่งใหญ่เกินกว่าที่จะให้ศาสนทูตเป็นมนุษย์ เช่นมุฮัมมัด เขาเล่าว่า แล้วอัลลอฮ์ ﷻ ก็ได้ประทานอายะฮ์ ลงมาว่า (เป็นเรื่องประหลาดแก่มนุษย์กระนั้นหรือ?...) ไปจนจบอายะฮ์

(อัญญอบะรี 15/13)

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (แท้จริง สำหรับพวกเขาจะได้รับตำแหน่งอันสูงส่ง ณ ที่พระผู้อภิบาลของพวกเขา) มีความเห็นที่แตกต่างกันในเรื่องนี้

โดย อะลี อิบนิ อับดุลอะซีส ได้กล่าว โดยนำมาจาก อิบนิ อับบาส เกี่ยวกับดำรัสของ พระองค์ที่ว่า ﴿ และแจ้งข่าวดีแก่บรรดาผู้ศรัทธาว่า แท้จริง สำหรับพวกเขานั้น จะได้รับ ตำแหน่งอันสูงส่ง ﴾ โดยเขากล่าวว่า พวกเขาคเคยได้รับความสุขมาแล้วในช่วงแรก

(อัญฎอบะรี 15/15)

และ อัลอะฟีฟ ได้กล่าว โดยนำมาจาก อิบนิ อับบาส ว่า ﴿ แท้จริง สำหรับพวกเขา นั้น จะได้รับตำแหน่งอันสูงส่ง ณ ที่พระผู้อภิบาลของพวกเขา ﴾ โดยเขากล่าวว่า ได้รับ ค่าตอบแทนที่ดีตามที่พวกเขาได้กระทำเอาไว้

และ มุญาอิด ได้กล่าวว่า ﴿ สำหรับพวกเขานั้น จะได้รับตำแหน่งอันสูงส่งจาก พระผู้อภิบาลของพวกเขา ﴾ โดยเขากล่าวว่า คือ มีการงานที่ดี ด้วยการละหมาดของ พวกเขา การถือศีลอดของพวกเขา การบริจาคทานของพวกเขา และการกล่าวตัสเบียฮฺ คือ ทูบฮานัลลอฮฺ เขากล่าวต่อไปว่า โดยที่ มุฮัมมัด ﷺ คอยให้ความช่วยเหลือพวกเขา

(อัญฎอบะรี 15/14)

และดำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ บรรดาผู้ปฏิเสธศรัทธากล่าวว่า แท้จริง นี่คือนักมายากลอย่างแน่นอน ﴾ คือ ทั้งๆ ที่เราได้ส่งรอสูลมายังพวกเขา โดยเป็นผู้ชายจาก ในหมู่พวกเขา เป็นมนุษย์เช่นเดียวกับพวกเขา เป็นผู้แจ้งข่าวดีและข่าวร้าย แต่พวกเขาก็ยัง ปฏิเสธไม่ยอมรับและยังกล่าวหาว่าเป็นนักมายากล

﴿ إِنَّ رَبَّكُمْ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ يُدَبِّرُ الْأَمْرَ مَا مِنْ شَفِيعٍ إِلَّا مِنْ بَعْدِ إِذْنِهِ ذَلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ٢ ﴾

3. แท้จริง พระผู้อภิบาลของพวกเขาคือ อัลลอฮฺ ผู้ทรงสร้างบรรดา ชั้นฟ้าและแผ่นดิน ในเวลา 6 วัน แล้วพระองค์ทรงประทับบน บัลลังก์ ทรงบริหารกิจการ ไม่มีผู้ให้ความช่วยเหลือใดๆ วันแต่ ต้องได้รับอนุมัติจากพระองค์ นั่นคือ อัลลอฮฺ พระผู้อภิบาลของ พวกเจ้า พวกเจ้าจงเคารพภักดีต่อพระองค์เถิด พวกเจ้ามิได้ใคร่ ครวญดูดอกหรือ ?

อัลลอฮฺ ﷻ ผู้ทรงสร้าง ผู้ทรงอภิบาล และเป็นผู้ทรงดำเนินกิจการ

อัลลอฮฺ ﷻ ทรงบอกให้ทราบว่ แท้จริง พระองค์ทรงเป็นองค์อภิบาลแห่งโลกนี้ทั้งมวล พระองค์เป็นผู้ทรงสร้างบรรดาชั้นฟ้าและแผ่นดินในหกวัน อย่างเช่นทุกวันนี้ บางท่านบอกว่า แต่ละวันนั้นเท่ากับพันปี ซึ่งจะได้นำมาอธิบายต่อไป (แล้วพระองค์ทรงประทับบนบัลลังก์) บัลลังก์นั้นเป็นสิ่งก่อสร้างที่ยิ่งใหญ่ และมีหลังคา

และคำรัสของพระองค์ที่ว่า (ทรงบริหารกิจการ) คือ บริหารงานต่อสิ่งที่พระองค์ทรงบังเกิดมัน

พระองค์ ตรัสว่า

﴿ لَا يَعْزُبُ عَنْهُ مِثْقَالُ ذَرَّةٍ فِي السَّمَاوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ وَلَا أَصْفَرُ مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْثَرُ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ﴾

“ไม่มีแม้แต่น้ำหนักเพียงเท่าธุลีในบรรดาชั้นฟ้า และในแผ่นดิน และที่เล็กยิ่งกว่านั้น และที่ใหญ่เท่านั้น จะรอดพ้นจากพระองค์ เว้นแต่จะอยู่ในบันทึกอันชัดแจ้งทั้งสิ้น”

(ซูเราะฮฺ อัลอะอะอะฮฺ อายะฮฺที่ 3)

คือ สภาพหนึ่งสภาพใด ปัญหาหนึ่งปัญหาใด จะไม่ทำให้พระองค์ต้องยุ่งยาก และไม่ใช่ว่าเป็นเรื่องใหญ่หรือลำบากต่อพระองค์แต่ประการใดเลย ไม่ว่าจะเป็นภูเขา, แผ่นดิน, ทะเล และสิ่งก่อสร้างต่างๆ

และ อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿ وَمَا مِنْ دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ إِلَّا عَلَى اللَّهِ رِزْقُهَا وَيَعْلَمُ مُسْتَقَرَّهَا وَمُسْتَوْدَعَهَا كُلٌّ فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ﴾

“และไม่ว่าสัตว์ตัวใดที่เหยียบย่ำลงในแผ่นดิน เว้นแต่เครื่องยังชีพของมัน เป็นหน้าที่ของ อัลลอฮฺ และพระองค์ทรงรู้ที่พำนักของมัน และที่พักชั่วคราวของมัน ทุกสิ่งอยู่ในบันทึกอันชัดแจ้งอยู่แล้ว”

(ซูเราะฮฺ ฮุด อายะฮฺที่ 6)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿ وَمَا تَسْقُطُ مِنْ وَرَقَةٍ إِلَّا يَعْلَمُهَا وَلَا حَبَّةٌ فِي ظُلُمَاتِ الْأَرْضِ وَلَا رَطْبٌ وَلَا يَابِسٌ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ﴾

“และไม่มีใบไม้ใดร่วงหล่น นอกจากพระองค์จะทรงรู้ และไม่มีเมล็ดพืชพรรณใด ซึ่งอยู่ในความมืดของแผ่นดิน และไม่มีสิ่งเปียกชุ่มใด ๆ และสิ่งที่แห้งใด ๆ นอกจาก จะอยู่ในบันทึกอันชัดแจ้งทั้งสิ้น”

(ซูเราะฮฺ อัลอันอาม อายะฮฺที่ 59)

อัคตะรอวัรดี ได้กล่าว โดยนำมาจาก สะอัด อิบน์ อิสฮาก อิบน์ กะอับ อิบน์ อุจญเราะฮฺ ที่ว่า เขาได้เล่าว่า ขณะที่อายะฮฺนี้คือ ﴿ إِنَّ رَبَّكُمُ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ ﴾ จนจบอายะฮฺ ได้ถูกประทานลงมา เขาเล่าว่า มีผู้เดินทางกลุ่มใหญ่กลุ่มหนึ่งได้พบกับพวกเขา ซึ่งพวกเขา ไม่เห็นจะเป็นอื่น นอกจากเป็นชาวอาหรับ พวกเขาก็ถามพวกนั้นว่า พวกท่านเป็นใครกัน ? พวกเขาตอบว่า พวกเราเป็นพวกญิน เราได้ออกมาจากเมืองมะดีนะฮฺ สิ่งที่ทำให้เราออกมา ก็เพราะอายะฮฺนี้แหละ ซึ่ง อิบน์ อบีฮาทิม ได้รายงานสะดิษนี้

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ ไม่มีผู้ให้ความช่วยเหลือใด ๆ เว้นแต่ต้อง ได้รับอนุมัติจากพระองค์ ﴾ ก็ดังเช่นคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า

﴿ مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ ﴾

“ใครเล่าจะเป็นผู้ที่ขอความช่วยเหลือแก่ผู้อื่น ณ ที่พระองค์ได้ ? นอกจากด้วย อนุมัติของพระองค์เท่านั้น”

(ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 255)

และเช่นคำรัสของพระองค์ ผู้ทรงสูงส่ง ที่ว่า

﴿ وَكَمْ مِنْ مَلَكٍ فِي السَّمَاوَاتِ لَا تُغْنِي شَفَاعَتُهُمْ شَيْئًا إِلَّا مِنْ بَعْدِ أَنْ يَأْذَنَ اللَّهُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَرْضَى ﴾

“และ มะลัก ก็มากน้อยในบรรดาชั้นฟ้านั้น การช่วยเหลือของพวกเขา จะไม่ อำนาจประโยชน์อันใดเลย เว้นแต่หลังจาก อัลลอฮฺจะทรงอนุมัติแก่ผู้ที่พระองค์ ทรงประสงค์ และทรงพอพระทัย”

(ซูเราะฮฺ อัลนัจม อายะฮฺที่ 26)

และดำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า

﴿ وَلَا تَنْفَعُ الشَّفَاعَةُ عِنْدَهُ إِلَّا لِمَنْ أَذِنَ لَهُ ﴾

“การชะฟาอะฮฺ (การช่วยเหลือ) จะไม่เกิดประโยชน์อันใด ณ ที่พระองค์ นอกจากผู้ที่พระองค์ทรงอนุญาตแก่เขา”

(ซูเราะฮฺ อัลสะบะฮะ อายะฮฺที่ 23)

และดำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ นั่นคือ อัลลอฮฺ พระผู้อภิบาลของพวกเจ้า พวกเจ้าจงเคารพภักดีต่อพระองค์เถิด พวกเจ้ามิได้ใคร่ครวญดูดอกหรือ ? ﴾ คือ จงเคารพภักดีต่อพระองค์เพียงองค์เดียว โดยไม่ตั้งภาคีใดๆ ต่อพระองค์ โอ้ บรรดาพวกมุขริฎน พวกเจ้าจงใคร่ครวญดูเรื่องของพวกเขาให้หนัก ซึ่งพวกเจ้าก็ทราบดีว่า อัลลอฮฺ คือผู้ทรงบังเกิดทุกสิ่งในโลกเพียงผู้เดียว ดังเช่นดำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า

﴿ وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَهُمْ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ ﴾

“และถ้าเจ้าถามพวกเขาว่า ใครเป็นผู้สร้างพวกเขา แน่หนอน พวกเขาจะกล่าวว่า อัลลอฮฺ”

(ซูเราะฮฺ อัลซุคฺรฺฟ อายะฮฺที่ 87)

และดำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า

﴿ قُلْ مَنْ رَبُّ السَّمَاوَاتِ السَّنِيعِ وَرَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ ۖ سَيَقُولُونَ لِلَّهِ قُلْ أَفَلَا تَتَّقُونَ ۖ ﴾

“จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า ใครเป็นเจ้าของชั้นฟ้าทั้งเจ็ด และเป็นเจ้าของบัลลังก์อันยิ่งใหญ่ ? พวกเขาจะกล่าวตอบว่า มันเป็นของอัลลอฮฺ จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า ถ้าเช่นนั้น พวกเจ้าจะไม่ยำเกรงพระองค์หรือ ?”

(ซูเราะฮฺ อัลมูมินูน อายะฮฺที่ 86 และ 87)

﴿ إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا وَعَدَ اللَّهُ حَقًّا إِنَّهُ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ لِيَجْزِيَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ بِالْقِسْطِ ﴾

وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ شَرَابٌ مِّنْ حَمِيمٍ وَعَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ ﴿٤﴾

4. ยังพระองค์เท่านั้น คือ ทางกลับของพวกเจ้าทั้งหลาย สัญญาของพระองค์นั้นเป็นจริงเสมอ แท้จริง พระองค์นั้นทรงเริ่มการสร้างแล้ว พระองค์ทรงให้มันบังเกิดขึ้นอีกครั้งหนึ่ง เพื่อทรงตอบแทนบรรดาผู้ศรัทธา และผู้กระทำความดีอย่างยุติธรรม ส่วนบรรดาผู้ปฏิเสธศรัทธานั้น พวกเขาจะได้รับเครื่องดื่มน้ำร้อนจัด และการลงโทษอันเจ็บแสบ เพราะพวกเขาปฏิเสธศรัทธา

ทั้งหมดจะกลับไปหาอัลลอฮฺ ﷻ

อัลลอฮฺ ﷻ ทรงบอกให้ทราบว่า แท้จริง ยังพระองค์นั้นคือที่กลับของสิ่งที่ถูกบังเกิดในวันกิยามะฮฺ โดยไม่มีคนหนึ่งคนใดในหมู่พวกเขาถูกปล่อยทิ้งเลย จนกว่าจะได้บังเกิดใหม่ดังเช่นที่เคยเริ่มมาก่อน โดยพระองค์ผู้ทรงสูงส่ง ตรัสว่า

﴿ وَهُوَ الَّذِي يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ وَهُوَ أَهْوَنُ عَلَيْهِ ﴾

“และพระองค์ คือ ผู้เริ่มแรกในการสร้าง แล้วทรงให้มันกลับขึ้นมาอีก และมันก็ง่ายยิ่งสำหรับพระองค์”

(ซูเราะฮฺ อีรุ่ม อายะฮฺที่ 27)

﴿ เพื่อทรงตอบแทนบรรดาผู้ศรัทธา และผู้กระทำความดีอย่างยุติธรรม ﴾ ด้วยความเที่ยงธรรม และการตอบแทนอย่างพอเพียง ﴿ ส่วนบรรดาผู้ปฏิเสธศรัทธานั้น พวกเขาจะได้รับเครื่องดื่มน้ำร้อนจัด และการลงโทษอันเจ็บแสบ เพราะพวกเขาปฏิเสธศรัทธา ﴾ อันเนื่องจากสาเหตุที่พวกเขาปฏิเสธศรัทธา พวกเขาจะถูกลงโทษในวันกิยามะฮฺ ด้วยการลงโทษต่างๆ ทั้งลมร้อน น้ำร้อน และได้รมเงาของควันที่ดำทึบ และอัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

﴿ هَذَا فَلْيَذُقُوهُ حَمِيمٌ وَغَسَّاقٌ ﴿١٧﴾ وَآخَرُ مِنْ شَكْلِهِ أَزْوَاجٌ ﴿١٨﴾ ﴾

“นี่ (คือการลงโทษอันเจ็บแสบ) ดังนั้น พวกเจ้าจะลิ้มรสมัน (คือ) น้ำเดือดพล่าน และน้ำเลือดน้ำหนอง (ของชาวนรก) และ (การลงโทษ) ชนิดอื่นๆ อีก เยี่ยงการ

ลงโทษดังกล่าว ที่เท่าเทียมคู่ควรกัน”

(ซูเราะฮ์ คอด อายะฮ์ที่ 57 และ 58)

และ อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿ هَذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِي يُكَذِّبُ بِهَا الْمُجْرِمُونَ ﴿١٦﴾ يَطُوفُونَ بَيْنَهَا وَبَيْنَ حَمِإٍ آن ﴿١٧﴾ ﴾

“นี่ คือ นรก ที่บรรดาผู้ที่มีความผิดไม่ยอมเชื่อ พวกเขาจะเดินวนเวียนอยู่รอบ ๆ ระหว่างมันกับน้ำร้อนที่เดือด”

(ซูเราะฮ์ อัรเราะฮฺมาน อายะฮ์ที่ 43 และ 44)

﴿ هُوَ الَّذِي جَعَلَ الشَّمْسُ ضِيَاءً وَالْقَمَرَ نُورًا وَقَدَرَهُ مَنَازِلَ ﴿٦﴾ لَتَعْلَمُوا عَدَدَ السِّنِينَ وَالْحِسَابَ مَا خَلَقَ اللَّهُ ذَلِكَ إِلَّا بِالْحَقِّ يُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٥﴾ إِنَّ فِي اخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَمَا خَلَقَ اللَّهُ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَّقُونَ ﴿٦﴾ ﴾

5. พระองค์ทรงทำให้ดวงอาทิตย์มีแสงจ้า และดวงจันทร์มีแสงนวล และทรงกำหนดให้มันมีทางโคจร เพื่อพวกเจ้าจะได้รู้จำนวนปี และการคำนวณ อัลลอฮ์มิได้ทรงสร้างสิ่งเหล่านั้น เว้นแต่ด้วยความจริง พระองค์ทรงจำแนกสัญญาณต่าง ๆ สำหรับกลุ่มชนที่มีความรู้
6. แท้จริง การสับเปลี่ยนของกลางคืน และกลางวัน และการที่อัลลอฮ์สร้างบรรดาชั้นฟ้าและแผ่นดินนั้น แน่หนอนเป็นสัญญาณแก่กลุ่มชนที่มีความยำเกรง

ทุกสิ่งทุกอย่างเป็นสิ่งยืนยันถึงพระปรีชาสามารถของอัลลอฮ์ ﷻ

อัลลอฮ์ ﷻ ทรงบอกให้ทราบถึงสิ่งที่พระองค์ทรงบังเกิดสัญญาณต่าง ๆ ที่บ่งชี้ถึงความสามารถอันสมบูรณ์แบบของพระองค์ และอำนาจอันยิ่งใหญ่ของพระองค์ ก็คือ พระองค์

ทรงกำหนดให้ดวงอาทิตย์มีแสงจ้าออกมาจากมัน และทรงให้ดวงจันทร์มีแสงนวล ซึ่งที่กล่าวมานั้นเป็นศิลปศาสตร์อย่างหนึ่ง เพื่อให้ทั้งสองนั้นมีแสงแตกต่างกัน เพื่อไม่ให้มันคล้ายคลึงกัน แล้วให้ดวงอาทิตย์มีภาระหน้าที่ในตอนกลางวัน และดวงจันทร์มีภาระในช่วงกลางคืน และทรงกำหนดให้ดวงจันทร์มีเส้นทางโคจร ในตอนแรกจะปรากฏดวงไมโดนิก หลังจากนั้นก็จะยิ่งเพิ่มแสงออกมาจนกระทั่งเต็มดวง แล้วก็เริ่มลดขนาดลง จนกระทั่งกลับไปเหมือนตอนเริ่มแรกเมื่อสิ้นสุดเดือน ดังเช่นคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ว่า

﴿ وَالْقَمَرَ قَدَرًا مِّنَ اللَّيْلِ حَتَّىٰ عَادَ كَالْعُرْجُونِ الْقَدِيمِ ۚ لَا الشَّمْسُ يَنْبَغِي لَهَا أَنْ تُدْرِكَ الْقَمَرَ وَلَا اللَّيْلُ سَابِقُ النَّهَارِ ۚ وَكُلٌّ فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ ۝۴۰ ﴾

“และดวงจันทร์นั้น เราได้กำหนดให้มันโคจรตามตำแหน่ง จนกระทั่ง มันได้กลายมาเป็นเช่นกิ่งอินทผลัมแห้ง ดวงอาทิตย์ ก็จะไม่ได้รับอนุมัติแก่มัน ที่จะไล่ตามใกล้ดวงจันทร์ และกลางคืนก็จะไม่ล้ำหน้ากลางวัน และทั้งหมดนั้นจะเวียนว่ายอยู่ในจักรราศี”

(ซูเราะฮฺ ยาซีน आयะฮฺที่ 39 และ 40)

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า

﴿ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ حُسْبَانًا ۚ ذَلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ۝۹۶ ﴾

“และ (ทรงให้) ดวงอาทิตย์ และดวงจันทร์เกิดการคำนวณ นั่นคือ การกำหนดให้มีขึ้นของผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงรอบรู้”

(ซูเราะฮฺ อัลอันอาม आयะฮฺที่ 96)

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ในอายะฮฺนี้ที่ว่า ﴿ และทรงกำหนดให้มันมีทางโคจร เพื่อพวกเจ้าจะได้รู้จำนวนปี และการคำนวณ ﴾ ด้วยดวงอาทิตย์ ท่านจะทราบถึงจำนวนวัน และการโคจรของดวงจันทร์ ท่านจะทราบถึงจำนวนเดือน และปี ﴿ อัลลอฮฺมิได้ทรงสร้างสิ่งเหล่านั้น เว้นแต่ด้วยความจริง ﴾ คือ พระองค์มิได้สร้างมันมาโดยไร้ประโยชน์ แต่พระองค์ทรงมีเหตุผลที่ล้าลึกและยิ่งใหญ่ในเรื่องดังกล่าว และเป็นหลักฐานอันชัดเจน ดังเช่นคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า

﴿ وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا بَاطِلًا ۚ ذَٰلِكَ ظَنُّ الَّذِينَ كَفَرُوا ۚ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنَ النَّارِ ۝۱۰۱ ﴾

“และเราได้สร้างชั้นฟ้า และแผ่นดิน และสิ่งที่อยู่ระหว่างทั้งสองนั้น โดยไร้สาระ

นั่นคือ การนึกคิดของบรรดาผู้ปฏิเสธศรัทธา ดังนั้น ความหายนะจากไฟนรก
จงประสบแก่บรรดาผู้ปฏิเสธศรัทธาเกิด”

(ซูเราะฮฺ ศอด อายะฮฺที่ 27)

และ อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

﴿ أَفَحَسِبْتُمْ أَنَّمَا خَلَقْنَاكُمْ عَبَثًا وَأَنَّكُمْ إِلَيْنَا لَا تُرْجَعُونَ ﴿١١٥﴾ فَتَعَالَى اللَّهُ الْمَلِكُ
الْحَقُّ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْكَرِيمِ ﴿١١٦﴾ ﴾

“พวกเจ้าคิดว่า แท้จริง เราได้บังเกิดพวกเจ้ามาโดยไร้ประโยชน์ และแท้จริง
พวกเจ้าจะไม่กลับไปหาเรากระนั้นหรือ ? อัลลอฮฺ ผู้ทรงสูงส่ง ผู้ทรงอำนาจ
ผู้ทรงสัจจะ ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากพระองค์ พระผู้อภิบาลแห่งบัลลังก์อัน
ทรงเกียรติ”

(ซูเราะฮฺ อัลมูมินูน อายะฮฺที่ 115 และ 116)

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ พระองค์ทรงจำแนกสัญญาณต่าง ๆ ﴾ คือ อธิบาย
ถึงหลักฐานต่างๆ ﴿ สำหรับกลุ่มชนที่มีความรู้ ﴾

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ แท้จริง การสับเปลี่ยนของกลางคืน และกลางวัน ﴾
คือ ทั้งสองไล่ตามกัน สิ่งนี้มาและสิ่งนี้ไป และเมื่อสิ่งนี้ไป สิ่งนี้ก็มา โดยไม่ล่าช้าต่อกันเลย
ดังเช่นคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า

﴿ يُغَشِّي اللَّيْلَ النَّهَارَ يَطْلُبُهُ حَثِيثًا ﴾

“พระองค์ทรงให้กลางคืนครอบคลุมกลางวัน ในสภาพที่กลางคืนไล่ตามกลางวัน
อย่างรวดเร็ว”

(ซูเราะฮฺ อัลอะอรอฟ อายะฮฺที่ 54)

และพระองค์ผู้ทรงสูงส่ง ตรัสอีกว่า

﴿ لَا الشَّمْسُ يَنْبَغِي لَهَا أَنْ تُدْرِكَ الْقَمَرَ ... الْآيَةُ ﴾

“ดวงอาทิตย์จะไม่ได้รับอนุหมัติแก่มัน ที่จะไล่ตามใกล้ดวงจันทร์.....” จนจบอายะฮฺ

(ซูเราะฮฺ ยาสีน อายะฮฺที่ 40)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿ فَالِقَ الْإِصْبَاحِ وَجَعَلَ اللَّيْلَ سَكَنًا ... ﴾ الآية

“(อัลลอฮฺ) ผู้ทรงแยกอรุโณทัย และทรงให้กลางคืนเป็นเวลาพักผ่อน....” จนจบ
อายะฮ์

(ซูเราะฮ์ อัลอันอาม อายะฮ์ที่ 96)

และดำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ และการที่อัลลอฮฺสร้างบรรดาชั้นฟ้าและแผ่นดิน
นั้น ﴾ เป็นส่วนหนึ่งจากบรรดาหลักฐานที่ชี้ให้เห็นถึงความยิ่งใหญ่ของอัลลอฮฺ ดังเช่นที่
อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿ وَكَأَيِّنْ مِنْ آيَةٍ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ... ﴾ الآية

“และก็มีมากมายแล้ว จากสัญญาณในชั้นฟ้าทั้งหลาย และแผ่นดิน.....” จนจบซูเราะฮ์
(ซูเราะฮ์ ยูซุฟ อายะฮ์ที่ 105)

และ อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

﴿ قُلْ اَنْظُرُوا مَاذَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا تُغْنِي الْآيَاتُ وَالنُّذُرُ عَنْ قَوْمٍ لَا
يُؤْمِنُونَ ﴾

“จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า พวกเจ้าจงดูว่า มีอะไรในชั้นฟ้าทั้งหลาย และใน
แผ่นดิน แต่สัญญาณและการตักเตือน จะไม่อำนวยประโยชน์แก่กลุ่มชนที่ไม่
ศรัทธา”

(ซูเราะฮ์ ญุซ อายะฮ์ที่ 101)

และ อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿ اَفَلَمْ يَرَوْا اِلَى مَا بَيْنَ اَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ ﴾

“พวกเขามิเห็นดอกหรือ ? ถึงสิ่งที่อยู่เบื้องหน้าของพวกเขา และสิ่งที่อยู่เบื้องหลัง
ของพวกเขา ที่มีอยู่ในฟากฟ้า และแผ่นดิน”

(ซูเราะฮ์ อัลสะบะ อายะฮ์ที่ 9)

และ อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ لَآيَاتٍ لِأُولِي الْأَلْبَابِ﴾

“แท้จริง ในการสร้างสรรค์บรรดาชั้นฟ้าและแผ่นดิน และความแตกต่างของ กลางคืนและกลางวัน แนนอน มีหลายสัญญาณสำหรับผู้ที่มีปัญญาทั้งหลาย”

(ซูเราะฮฺ อาลิอิมรอน อายะฮฺที่ 190)

และ อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสไว้ ณ ที่นี้ว่า ﴿ แนนอน เป็นสัญญาณแก่กลุ่มชนที่มีความ ยำเกรง ﴾ คือ ยำเกรงต่อการลงโทษของอัลลอฮฺ การโกรธกริ้วของพระองค์ และการลงทัณฑ์ ของพระองค์

﴿إِنَّ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا وَرَضُوا بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَاطْمَأَنَّنُوا
بِهَآؤِ الَّذِينَ هُمْ عَنْ آيَاتِنَا غَافِلُونَ ﴿٧﴾ أُولَٰئِكَ مَا أَوْهَمُ النَّارُ بِمَا
كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٨﴾﴾

7. แท้จริง บรรดาผู้ที่ไม่หวังจะพบเรา และพวกเขาพอใจต่อชีวิตใน โลกนี้ และพวกเขามั่นใจต่อมัน และบรรดาผู้ละเลยต่อสัญญาณ ต่าง ๆ ของเรา
8. ชนเหล่านั้น ที่พำนักของพวกเขา คือ นรก เนื่องด้วยสิ่งที่พวกเขา ขวนขวายเอาไว้

ที่พำนักของผู้ที่ปฏิเสธวันสิ้นโลก คือ นรกญะฮันนัม

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสบอกให้เราทราบถึงสภาพของคนชั่ว ซึ่งปฏิเสธการมีอยู่จริงของวันที่ทุก ชีวิตต้องกลับไปพบอัลลอฮฺในวันกิยามะฮฺ และไม่หวังที่จะพบพระองค์เลย โดยพอใจกับชีวิตความ เป็นอยู่ในโลกนี้ และพวกเขามั่นใจกับมันมาก

อัลอะซัน ได้กล่าวว่า ขอสาบานต่ออัลลอฮฺ พวกเขาไม่ทำตัวให้สูงขึ้น ไม่ยกสภาพตัว เองให้ดีขึ้น พวกเขาพอใจความเป็นอยู่ในโลกนี้เท่านั้น พวกเขาลืมสัญญาณของอัลลอฮฺที่ให้

เกิดขึ้นในโลกนี้ โดยพวกเขาไม่พิจารณาอะไรทั้งนั้น ดังนั้น ที่พำนักของพวกเขาในปรโลก ก็คือไฟนรก เป็นการตอบแทนถึงผลงานของเขาที่กระทำไว้ในโลกนี้ จากความชั่ว ความผิดต่างๆ และสิ่งต้องห้าม อีกทั้งยังปฏิเสธต่ออัลลอฮ์ และรอซูลของพระองค์

﴿إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ يَهْدِيهِمْ رَبُّهُم بِإِيمَانِهِمْ
تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ۝٩
سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَتَحِيَّتُهُمْ فِيهَا سَلَامٌ ۖ وَآخِرُ دَعْوَاهُمْ أَنِ الْحَمْدُ لِلَّهِ
رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝١٠﴾

9. แท้จริง บรรดาผู้ศรัทธา และกระทำความดี พระผู้อภิบาลของพวกเขาก็จะทรงชี้แนะทางนำที่ถูกต้องให้แก่พวกเขา เนื่องด้วยการศรัทธาของพวกเขากายใต้ของพวกเขามีแม่น้ำหลายสายไหลผ่าน ซึ่งอยู่ในสวนสวรรค์อันเกษมสำราญ
10. การขอพรของพวกเขากในสวนสวรรค์ คือ มหาบริสุทธิ์แด่พระองค์ โอ้อัลลอฮ์ และคำทักทายของพวกเขานั้นคือ ความสันติ (سلام) และสุดท้ายแห่งการขอพรของพวกเขาคือ การสรรเสริญเป็นของอัลลอฮ์ พระผู้อภิบาลแห่งสากลโลก

การตอบแทนที่ดีแก่พวกที่ศรัทธาต่ออัลลอฮ์ ﷻ และทำความดี

นี่คือข่าวคราวเกี่ยวกับสภาพของบรรดาผู้ที่มีความสุข ซึ่งพวกเขาได้ศรัทธาต่ออัลลอฮ์ และเชื่อฟังบรรดาศาสนทูต (รอซูล) ปฏิบัติตามสิ่งที่พวกเขาถูกบัญชาให้ แล้วกระทำการงานที่ดี อัลลอฮ์จะทรงให้ทางนำแก่พวกเขาอันเนื่องด้วยการศรัทธาของพวกเขากอักษร บ ที่คำว่า بِإِيمَانِهِمْ ณ ที่นี้อาจจะมีความหมายว่า “ด้วยสาเหตุ” นั่นก็คือ ที่พวกเขามีความสุขได้ก็ด้วยสาเหตุแห่งศรัทธาของพวกเขาคืออัลลอฮ์ ﷻ นั่นเอง

อาจจะสมมุติขึ้นได้ว่า

(بِسَبَبِ إِيْمَانِهِمْ فِي الدُّنْيَا يَهْدِيهِمُ اللَّهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَلَى الصِّرَاطِ الْمُسْتَقِيمِ)

حَتَّىٰ يَجُوزُوهُ وَيَخْلُصُوا إِلَىٰ الْجَنَّةِ

“ด้วยสาเหตุที่พวกเขาศรัทธาต่อ (อัลลอฮฺ) ในโลกดุนยา อัลลอฮฺจึงชี้แนะทางนำที่เที่ยงตรงให้แก่พวกเขาในวันกิยามะฮฺ จนกระทั่ง พวกเขาผ่านพ้นไปสู่สวรรค์ได้”

และอาจมีความหมายว่า “ขอความช่วยเหลือ” ดังที่ มุญาฮิด ได้กล่าวเกี่ยวกับคำรัสของพระองค์ที่ว่า ﴿يَدْعُونَكَ بِمَعَانِيَ﴾ โดยเขากล่าวว่า คือ ศรัทธาดังกล่าวได้กลายเป็นแสงสว่างแก่พวกเขา จึงเดินไปถึงเป้าหมาย

(อรรถาธิบาย 18/28)

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ การขอพรของพวกเขาสวนสวรรค์ คือ มหาบริสุทธิ์แด่พระองค์ โอ้ อัลลอฮฺ และคำทักทายของพวกเขานั้นคือ ความสันติ (سلام) และสุดท้ายแห่งการขอพรของพวกเขาคือ การสรรเสริญเป็นของอัลลอฮฺ พระผู้อภิบาลแห่งสากลโลก ﴾ นี่คือสภาพของชาวสวรรค์ อายะฮฺนี้มีสวนคล้ายกับคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า

﴿ تَحِيَّتُهُمْ يَوْمَ يَلْقَوْنَهُ سَلَامٌ وَأَعَدَّ لَهُمْ أَجْرًا كَرِيمًا ﴾

“การกล่าวคำทักทายของพวกเขานั้นวันที่พวกเขาพบพระองค์ คือ سلام (สันติ) และพระองค์ทรงจัดเตรียมรางวัลอันมีเกียรติไว้ให้แก่พวกเขาแล้ว”

(ซูเราะฮฺ อัลอะฮฺซาบ อายะฮฺที่ 44)

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า

﴿ لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا تَأْثِيمًا ۖ إِلَّا قِيلًا سَلَامًا سَلَامًا ۚ ﴾

“ในสวนสวรรค์นั้น พวกเขาจะไม่ได้ยินคำพูดที่ไร้สาระ และเป็นบาป เว้นแต่คำว่า สันติ สันติ”

(ซูเราะฮฺ อัลวาเกอะฮฺ อายะฮฺที่ 25 และ 26)

และ อัลลอฮฺ ﷻ ตรัส อีกว่า

﴿ سَلَامٌ قَوْلًا مِّن رَّبِّ رَحِيمٍ ﴾

“ความสันติ ซึ่งเป็นพระดำรัสหนึ่งจากพระผู้อภิบาล ผู้ทรงเมตตาเสมอ”

(ซูเราะฮฺ ยาซีน อายะฮฺที่ 58)

และ อัลลอฮฺ ﷻ ตรัส อีกว่า

﴿وَالْمَلَائِكَةُ يَدْخُلُونَ عَلَيْهِمْ مِنْ كُلِّ بَابٍ ۖ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ بِمَا صَدَقْتُمْ فَبِئْسَ الْغُفْبَى الدَّارُ ۝﴾

“และมลาอิกะฮฺ จะเข้ามาหาพวกเขาจากทุกประตูของสวนสวรรค์ (พร้อมกับกล่าววว่า) ขอความสันติจงมีแด่พวกเจ้า เนื่องด้วยพวกเจ้าได้ออกทน มันช่างดีเสียที่กระไรในบ้านปลายนี้”

(ซูเราะฮฺ อัลเราะอะอูด อายะฮฺที่ 23 และ 24)

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿และสุดท้ายแห่งการขอพรของพวกเขา คือ การสรรเสริญเป็นของอัลลอฮฺ พระผู้อภิบาลแห่งสากลโลก﴾ อายะฮฺนี้เป็นหลักฐานชี้ให้เห็นว่า อัลลอฮฺ ﷻ นั้นคือ ผู้ได้รับการสรรเสริญตลอดไป เป็นผู้ได้รับการเคารพกต็ดตลอดไป และด้วยเหตุนี้ พระองค์จึงได้เริ่มสรรเสริญองค์ของพระองค์เอง ตั้งแต่เริ่มสร้างโลก บังเกิดมนุษย์เรื่อย ๆ มา ตลอดจนเริ่มคัมภีร์ของพระองค์ และเริ่มประทานคัมภีร์ของพระองค์ลงมา โดยที่พระองค์ตรัสว่า

﴿الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَى عَبْدِهِ الْكِتَابَ وَلَمْ يَجْعَلْ لَهُ عِوَجًا ۝﴾

“การสรรเสริญเป็นสิทธิของอัลลอฮฺ ผู้ประทานคัมภีร์แก่ปวงบ่าวของพระองค์ และพระองค์มิได้ทรงทำให้มันบิดเบือนแต่อย่างใด”

(ซูเราะฮฺ อัลกะฮฟู อายะฮฺที่ 1)

และ อัลลอฮฺ ﷻ ตรัส อีกว่า

﴿الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَجَعَلَ الظُّلُمَاتِ وَالنُّورَ ۝﴾

“การสรรเสริญนั้น เป็นสิทธิของอัลลอฮฺ ผู้ทรงสร้างบรรดาชั้นฟ้าและแผ่นดิน และได้ทรงทำให้มีความมืด และความสว่าง”

(ซูเราะฮฺ อัลอันอาม อายะฮฺที่ 1)

และอายะฮฺอื่นที่บ่งบอกถึงสภาพต่างๆ อีกมากมาย ซึ่งในความเป็นจริงแล้ว พระองค์เป็นผู้ที่สมควรอย่างยิ่งที่จะได้รับการสรรเสริญทั้งในโลกนี้ และปรโลก ด้วยเหตุนี้ จึงได้มีระบุอยู่ในอะติษว่า

(إِنَّ أَهْلَ الْجَنَّةِ يُلْهَمُونَ التَّسْبِيحَ وَالتَّحْمِيدَ كَمَا يُلْهَمُونَ النَّفْسَ)

“แท้จริง ชาวสวรรค์จะเอาจริงเอาจังกับการกล่าวตัสเบียฮฺ (ให้ความบริสุทธิ์ต่ออัลลอฮ์) และกล่าวตะฮมิด (สรรเสริญอัลลอฮ์) ดังเช่นที่พวกเขาเอาจริงเอาจังต่อการหายใจ”

(มุสลิม 4/2181)

ที่จริงแล้ว ที่เป็นเช่นนั้นก็เพราะว่า พวกเขาได้เห็นความโปรดปรานของอัลลอฮ์ที่ทรงประทานให้พวกเขาอยู่ตลอด โดยไม่ขาดตอน ดังนั้น สำหรับพวกเขาแล้ว ถือว่าไม่มีพระเจ้าอื่นใด นอกจากพระองค์เท่านั้น และไม่มีพระผู้อภิบาลองค์ใด นอกจากพระองค์เท่านั้น

﴿ وَلَوْ يَعْلَمُ اللَّهُ لِلنَّاسِ الشَّرَّ اسْتِعْجَالَهُمْ بِالْخَيْرِ لَقُضِيَ إِلَيْهِمْ أَجَلُهُمْ فَنَذَرُ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ۝۱۱ ﴾

11. และหากอัลลอฮ์ทรงเร่งการตอบรับความชั่วของมนุษย์ เช่นเดียวกับการเร่งของพวกเขาก็ขอความดีแล้ว แน่หนอน ความตายของพวกเขา ก็คงถูกกำหนดแก่พวกเขาแล้ว เราจะปล่อยบรรดาผู้ที่ไม่หวังที่จะพบเรา ให้อยู่ในความมกมาย เพราะการต้อตึงของพวกเขา

อัลลอฮ์ ﷻ จะไม่ทรงตอบรับการขอความชั่ว เช่นเดียวกับการขอความดีของเขา

อัลลอฮ์ ﷻ ทรงบอกให้ทราบถึงความซนติของพระองค์ และความอ่อนโยนของพระองค์ ที่มีต่อบรรดาบ่าวของพระองค์ว่า ความจริง พระองค์นั้นจะไม่ตอบรับแก่พวกเขา เมื่อพวกเขาขอความชั่วให้แก่ตัวของพวกเขาเอง หรือทรัพย์สินของพวกเขา และแก่ลูกๆ หลานๆ ของพวกเขา ในยามที่พวกเขาทุกข์ใจหรือมีอารมณ์โกรธ เพราะพระองค์ทรงรู้ว่าพวกเขามีได้มีเจตนาที่จะขอให้ได้รับสิ่งที่ไม่ดี ที่เป็นเช่นนั้นก็เพราะว่า เป็นความอ่อนโยนของพระองค์ และเป็นความเมตตาของพระองค์ เหมือนดังเช่นการตอบรับของพระองค์โดยทันที เมื่อพวกเขาขอในหนทางที่ดีๆ และด้วยเหตุนี้ พระองค์จึงตรัสว่า ﴿ และหากอัลลอฮ์ทรงเร่งการตอบรับความชั่วของมนุษย์ เช่นเดียวกับการเร่งของพวกเขาก็ขอความดีแล้ว แน่หนอน ความตายของพวกเขา ก็คงถูกกำหนดแก่พวกเขาแล้ว ﴾ จนจบอายะฮ์ คือ ถ้าพระองค์

ตอบรับแก่พวกเขาทุกครั้งที่พวกเขาขอความช่วยเหลือแล้วละก็ พระองค์ก็ทำให้พวกเขาพินาศไปแล้ว ดังนั้น จึงไม่สมควรที่จะกระทำเช่นนั้น ดังที่มีระบุไว้ในชะติษที่รายงานโดย อัลฮาฟิซ อับบักร์ อัลบัซซาร ไว้ในหนังสือมุสนัดของเขา รายงานจาก ญาบีร ว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(لَا تَدْعُوا عَلَى أَنْفُسِكُمْ ، لَا تَدْعُوا عَلَى أَوْلَادِكُمْ ، لَا تَدْعُوا عَلَى أَمْوَالِكُمْ لَا تَوَافِقُوا مِنْ اللَّهِ سَاعَةً فِيهَا إِجَابَةٌ فَيَسْتَجِيبَ لَكُمْ)

“พวกท่านจงอย่าขอให้ป็นอันตรายต่อตัวของพวกท่าน อย่าขอให้ป็นอันตรายต่อลูกๆ ของพวกท่าน และจงอย่าให้เป็นอันตรายต่อทรัพย์สินของพวกท่าน เพราะหากว่าคำขอดังกล่าว ไปตรงกับเวลาที่อัลลอฮฺทรงตอบรับ ก็เป็นเหตุให้พระองค์ทรงตอบรับคำขอของพวกท่าน”

และ อับดุลาวูต ก็ได้รายงานชะติษนี้ด้วย

(อับดุลาวูต 2/185)

อย่างนี้ก็เช่นเดียวกับคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า

﴿ وَيَدْعُ الْإِنْسَانُ بِالشَّرِّ دُعَاءَهُ بِالْخَيْرِ وَكَانَ الْإِنْسَانُ عَجُولًا ﴾

“และมนุษย์นั้น จะวิงวอนขอความช่วยเหลือ โดยการวิงวอนขอของเขาเพื่อความดี และปรากฏว่า มนุษย์นั้นเป็นผู้ที่รีบร้อนเสมอ”

(ซูเราะฮฺ อัลอิสรอฮฺ อายะฮฺที่ 11)

คือ การขอของมนุษย์ ต่อลูกๆ ต่อทรัพย์สิน เมื่อเขาไม่พอใจ เขาก็จะขอว่า โอ้ อัลลอฮฺ ขออย่าให้เขาเพิ่มพูน และขอพระองค์ทรงสาปแช่งเขาด้วยเถิด

(อัญญอบะรี 15/34)

แล้วถ้าอัลลอฮฺทรงรีบเร่งตอบรับให้พวกเขา ในสิ่งที่ขอเหมือนกับเวลาที่เขาขอความดีแล้วละก็ แน่نون พวกเขาจะพินาศกันหมด

﴿ وَإِذَا مَنَّ الْإِنْسَانُ عَلَىٰ الْغَنِيِّ أَوْ قَاعِدًا أَوْ قَابِلًا فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُ غُشْرَهُ مَرَّ كَأَن لَّمْ يَدْعُنَا إِلَىٰ ضَرْمِهِ كَذَلِكَ زُرِينَا ﴾

لِلْمُسْرِفِينَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٢﴾

12. และเมื่ออันตรายได้ประสบกับมนุษย์ เขาก็จะวิ่งวอนขอเราในสภาพนอนตะแคง หรือนั่ง หรือยืน ครั้นเมื่อเราปลดเปลื้องอันตรายของเขาให้พ้นไปจากเขาแล้ว เขาก็เฝินคล้ายกับว่า เขามีได้ขอเราให้พ้นจากอันตรายที่ได้ประสบแก่เขา เช่นนั้นแหละ ได้ถูกทำให้สวยงามแก่บรรดาผู้ละเมิดขอบเขตในสิ่งที่พวกเขากระทำ

มนุษย์จะระลึกถึงอัลลอฮฺ ﷻ เมื่อประสบกับความทุกข์ยาก และจะลิ้มพระองค์เมื่อสะดวกสบาย

อัลลอฮฺ ﷻ ทรงบอกให้ทราบเกี่ยวกับมนุษย์ว่า เมื่อความทุกข์ยากได้ประสบแก่เขาก็ดังเช่นที่ อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿وَإِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ فَرَدَّ دُعَاءَ غَرِيضٍ﴾

“และเมื่อความทุกข์ประสบแก่เขา เขาก็เป็นผู้วิ่งวอนขออย่างยิดเยื่อ”

(ซูเราะฮฺ ฟูตติลัต อายะฮฺที่ 51)

คือ เป็นผู้วิ่งวอนขออย่างมากมาย เพราะความลำบาก หรือความทุกข์นั้นทำให้เขากังวล หงุดหงิด ดังนั้น เขาจึงขอพรต่ออัลลอฮฺ เพื่อให้ความทุกข์นั้นหลุดพ้นไปจากเขา ซึ่งเขาจะขออยู่ทุกขณะ ทุกสภาพในเวลาอน เวลานั่ง เวลาอื่น แล้วเมื่ออัลลอฮฺได้ปลดเปลื้องความทุกข์ยากออกไปจากเขา เขาก็จะทำตัวเหมือนกับไม่มีอะไรเกิดขึ้น เสมือนว่าเขามีได้เคยขอต่ออัลลอฮฺเลย ก็ดังเช่นที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า ﴿ ครั้นเมื่อเราปลดเปลื้องอันตรายของเขาให้พ้นไปจากเขาแล้ว เขาก็เฝินคล้ายกับว่า เขามีได้ขอเราให้พ้นจากอันตรายที่ได้ประสบแก่เขา ﴾

หลังจากนั้น อัลลอฮฺ ﷻ ทรงดำเนิรลักษณะดังกล่าว และวิธีการดังกล่าว โดยพระองค์ตรัสว่า ﴿ เช่นนั้นแหละ ได้ถูกทำให้สวยงามแก่บรรดาผู้ละเมิดขอบเขตในสิ่งที่พวกเขากระทำ ﴾

ส่วนผู้ที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ให้ทางนำแก่เขา ปกป้องเขา ให้พวกเขาได้รับความสำเร็จ เขาจะได้รับการยกเว้น ดังเช่นที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ﴾

“เว้นแต่บรรดาผู้อดทน และกระทำความดีทั้งหลาย”

(ซูเราะฮ์ ฮูด อายะฮ์ที่ 11)

และดังเช่นคำกล่าวของท่านรอซูล ﷺ ที่ว่า

(عَجَبًا لِأَمْرِ الْمُؤْمِنِ لَا يَقْضِي اللَّهُ لَهُ قَضَاءً إِلَّا كَانَ خَيْرًا لَهُ ، إِنْ أَصَابَتْهُ
صَرَاءُ فَصَبَرَ كَانَ خَيْرًا لَهُ ، وَإِنْ أَصَابَتْهُ سَرَاءُ فَشَكَرَ كَانَ خَيْرًا لَهُ ، وَلَيْسَ
ذَلِكَ لِأَحَدٍ إِلَّا لِلْمُؤْمِنِ)

“เรื่องของผู้ที่ศรัทธานั้นแปลกจริง ๆ อัลลอฮ์จะไม่ตัดสินอะไรให้แก่เขา นอกจาก
สิ่งนั้นจะเป็นความดีแก่เขา ถ้าความไม่ดีประสบแก่เขา แล้วเขาก็อดทน ก็เป็น
ความดีแก่เขา และถ้าความดีประสบแก่เขา แล้วเขาก็ขอบคุณ (พระองค์) ก็เป็น
ความดีแก่เขา โดยที่กล่าวมานั้น จะไม่ประสบแก่คนใด นอกจากผู้ศรัทธาเท่านั้น”

(มุสลิม 4/2295)

﴿وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا الْقُرُونََ مِنْ قَبْلِكُمْ لَمَّا ظَلَمُوا وَجَاءَهُمْ
رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ وَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا كَذَلِكَ نَجْزِي الْقَوْمَ
الْمُجْرِمِينَ ﴿١٣﴾ ثُمَّ جَعَلْنَاكُمْ خَلَائِفَ فِي الْأَرْضِ مِنْ بَعْدِهِمْ لِنَنْظُرَ
كَيْفَ تَعْمَلُونَ ﴿١٤﴾﴾

13. และโดยแน่นอน เราได้ทำลายประชาชาติศตวรรษก่อนพวกเจ้าไป
แล้ว เมื่อพวกเขาเป็นผู้อธรรม และบรรดาศาสนทูตของพวกเขา
ได้มายังพวกเขา พร้อมด้วยหลักฐานอันชัดแจ้ง แล้วพวกเขาก็
ไม่ศรัทธา เช่นนั้นแหละ เราจะลงโทษกลุ่มชนที่เป็นอาชญากร

14. แล้วเราได้แต่งตั้งพวกเจ้าให้เป็นตัวแทนในแผ่นดิน หลังจากพวกเขา
เหล่านั้น เพื่อเราจะดูว่า พวกเจ้าจะปฏิบัติตัวอย่างไร ?

ข้อควรคิด จากการทำลายกลุ่มชนในศตวรรษแรกๆ

อัลลอฮฺ ﷻ ทรงบอกให้ทราบถึงสิ่งที่เกิดขึ้นกับผู้คนในยุคก่อน ซึ่งพวกเขาได้ปฏิเสธต่อบรรดารอซูลที่ได้นำเอาหลักฐานอันชัดแจ้งมายังพวกเขา หลังจากนั้น อัลลอฮฺก็ทรงเปลี่ยนให้อีกกลุ่มชนหนึ่งขึ้นมาแทนที่ หลังจากพวกนั้นได้พินาศไปแล้ว และได้ส่งร่อซูลมายังพวกเขาอีก เพื่อที่พระองค์จะดูว่า พวกเขาเชื่อฟังต่อท่านร่อซูล และปฏิบัติตามหรือไม่ ?

ในหนังสือเตาะฮ์ซุมสลิม มีอะดิสที่รายงานโดย อิบน์ญะเราะฮฺ จาก อบีสะอีด เล่าว่า ท่านร่อซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(إِنَّ الدُّنْيَا خُلُوَّةٌ خَضِرَةٌ، وَإِنَّ اللَّهَ مُسْتَخْلِفُكُمْ فِيهَا، فَنَاطِرٌ كَيْفَ تَعْمَلُونَ، فَاتَّقُوا الدُّنْيَا وَاتَّقُوا النَّسَاءَ، فَإِنَّ أَوَّلَ فِتْنَةٍ بَنَى إِسْرَائِيلَ كَانَتْ فِي النِّسَاءِ)

“แท้จริง โลกนี้นั้น หอมหวาน เขียวชอุ่ม และแท้จริง อัลลอฮฺทรงส่งพวกท่านมาเป็นตัวแทนในโลกนี้ แล้วพระองค์ก็ทรงดูว่า พวกท่านจะทำอย่างไร ? ดังนั้น พวกท่านจงระวังโลกนี้ และจงระวังเกี่ยวกับสตรี เพราะแท้จริง ความยุ่งเหยิงประการแรกของวงศ์วานอิสรออีลนั้น เกิดขึ้นในเรื่องสตรี”

(มุสลิม 4/2098)

อิบนุ ญะรียร์ ได้รายงานมาจาก अबดุลเราะฮ์มาน อิบนิ อบีลียลา ว่า แท้จริง โอฟ อิบนะมาลิก ได้กล่าวแก่ อบีบักรฺ ว่า ฉันได้ฝันขณะนอนในเวลากลางคืน ฉันฝันเห็นว่า เสมือนมีเหตุเกิดขึ้นบนท้องฟ้า แล้วท่านร่อซูล ﷺ ซึ่งกำลังนอนหลับอยู่ได้สะดุ้งตื่นขึ้นมา หลังจากนั้นก็นอนต่อไปอีก แล้ว อบูบักรฺ ก็สะดุ้งตื่นขึ้นมา แล้วผู้คนก็รีบมาชุมนุมกันรอบๆ มิมบรฺ แล้วอุมัรฺ ก็มาและหยุดอยู่ห่างจากมิมบรฺ 3 ศอก แล้ว อุมัรฺได้กล่าวว่า หยุดเรื่องความฝันของท่านไปเถอะ ไม่มีความสำคัญอะไรแก่พวกเราแล้ว เมื่อท่านอุมัรฺได้เป็นเคาะลีฟะฮฺ เขาได้ถามว่า โอ้โอฟ ฝันของท่านเป็นอย่างไร ? เขา (โอฟ) ถามว่า ความฝันของฉันนั้น มันมีความสำคัญด้วยหรือไม่ ? หรือว่าท่านไม่ตุนฉันแล้ว เขา (อุมัรฺ) ได้กล่าวว่า น่าสมเพชจริงๆ ฉันไม่ชอบที่ท่านจะมาโอตครวญแก่เคาะลีฟะฮฺของท่านร่อซูล แล้วเขา (โอฟ) ได้เล่าความฝันนั้นให้เขาฟังจนกระทั่งมาถึงที่ว่า ผู้คนได้รับมาชุมนุมรอบมิมบรฺ เป็นระยะ 3 ศอก เขาได้เล่าว่า สำหรับศอกที่ 1 คือ ปราภฏเป็นเคาะลีฟะฮฺ ส่วนที่ 2 เป็นผู้ที่ไม่กลัวที่จะถูกตำหนิในเรื่องของอัลลอฮฺ ส่วนที่ 3 คือ เป็นพวกที่ตายชะฮีด เขาเล่าต่อไปว่า อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

﴿ ثُمَّ جَعَلْنَاكُمْ خَلَائِفَ فِي الْأَرْضِ مِنْ بَعْدِهِمْ لَنَنْظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ ﴾

“แล้วเราได้แต่งตั้งพวกเจ้าให้เป็นตัวแทนในแผ่นดิน หลังจากพวกเขาเหล่านั้น เพื่อเราจะดูว่า พวกเจ้าจะปฏิบัติอย่างไร ?”

(ซูเราะฮ์ ยูनुส อายะฮ์ที่ 14)

แล้วท่านก็ได้รับแต่งตั้งให้เป็นเคาะลีฟะฮ์ โอ์ ลูกชายของคุณแม่อุมร์ ท่านจงพิจารณาดูว่า ท่านจะทําอย่างไร ?

ส่วนคำพูดที่ว่า ฉันไม่กลัวการตำหนิใดๆ ในเรื่องของอัลลอฮ์นั้น นั่นคือ สิ่งที่อัลลอฮ์ทรงประสงค์

ส่วนคำพูดที่ว่า เป็นผู้ตายชะฮีด เรื่องนี้สำหรับ อุมัร แล้ว เป็นชะฮีด โดยที่บรรดามุสลิมก็คิดไปอย่างนั้น

(อัญญอบะรี 15/39)

وَإِذَا تَنَلَّيَ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا إِنَّا بِكَرْهٍ أَنْ غَمِرَ هَذَا أَوْ بَدَلَهُ قُلْ مَا يَكُونُ لِي أَنْ أُبَدِّلَهُ مِنْ تَلَقَاءِ نَفْسِي إِنْ أَتَّبِعُ إِلَّا مَا يُوحَىٰ إِلَيَّ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابٌ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٥﴾ قُلْ لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا تَلَوْتُهُ عَلَيْكُمْ وَلَا أَدْرَاكُمْ بِهِ فَقَدْ لَبِثْتُ فِيكُمْ عُمُرًا مِنْ قَبْلِهِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٦﴾

15. และเมื่อบรรดาอายะฮ์อันชัดแจ้งของเรา ถูกอ่านแก่พวกเขาแล้ว บรรดาผู้ที่ไม่หวังจะพบเรา ก็กล่าวว่า ท่านจงนำกรอาณอื่นจากนี้มาให้เรา หรือเปลี่ยนแปลงเสีย จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า ไม่สมควรแก่ฉันที่จะเปลี่ยนแปลงโดยพลการจากตัวฉันเอง ฉันจะไม่ปฏิบัติตาม เว้นแต่สิ่งที่ถูกประทานลงมาให้แก่ฉันเท่านั้น แท้จริง ฉันกลัวว่า หากฉันฝ่าฝืนพระผู้อภิบาลของฉันแล้ว จะได้รับการลงโทษในวันอันยิ่งใหญ่

16. จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า หากอัลลอฮ์ทรงประสงค์ ฉันจะไม่อ่าน

อัลกุรอานแก่พวกเจ้า และพระองค์จะไม่ทรงให้พวกเจ้าได้รู้อัลกุรอานนั้น แน่หนอ ฉันได้มีอายุอยู่ในหมู่พวกเจ้ามาก่อนหน้านั้น พวกเจ้าไม่ใช่สติปัญญาคิดบ้างหรือ ?

อธิบายให้ทราบถึงความดีอันของบรรดาหัวหน้าชาวกุเรช

อัลลอฮฺ ﷻ ทรงบอกให้ทราบถึงความดีอันของพวกปฏิเสธชาวกุเรชว่า ความจริงพวกเขานั้น เมื่อท่านรอซูล ﷺ ได้อ่านคัมภีร์ของอัลลอฮฺให้พวกเขาฟัง ตลอดจนบรรดาหลักฐานที่ปรากฏชัดจากคัมภีร์ พวกเขาก็ได้กล่าวแก่ท่านว่า ท่านจงเอาอัลกุรอานอื่นจากนี้มาเถิด เอาอย่างนี้กลับไป และเอาอื่นจากนี้มาเถิด หรือไม่ก็เปลี่ยนแปลงมาเสียใหม่ อัลลอฮฺ ﷻ จึงตรัสแก่นบีของพระองค์ ว่า ﴿ จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า ไม่สมควรแก่ฉันที่จะเปลี่ยนแปลงโดยผลจากการจากตัวฉันเอง ﴾ คือ ฉันไม่มีสิทธิที่จะทำเช่นนั้น ที่จริงแล้วฉันเป็นป่าวของพระองค์ที่ได้รับบัญชา และเป็นศาสนทูตของอัลลอฮฺ ผู้นำมาประกาศเท่านั้น ﴿ ฉันจะไม่ปฏิบัติตาม เว้นแต่สิ่งที่ถูกประทานลงมาให้แก่ฉันเท่านั้น แท้จริง ฉันกลัวว่าหากฉันฝ่าฝืนพระผู้อภิบาลของฉันแล้ว จะได้รับการลงโทษในวันอันยิ่งใหญ่ ﴾ หลังจากนั้นท่านได้กล่าวอ้างหลักฐานแก่พวกเขาว่า สิ่งที่ท่านได้นำมานั้น ถูกต้องอย่างแน่นอน

ข้อยืนยันความสัตย์จริงของอัลกุรอาน

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า ﴿ จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า หากอัลลอฮฺทรงประสงค์ ฉันจะไม่อ่านอัลกุรอานแก่พวกเจ้า และพระองค์จะไม่ทรงให้พวกเจ้าได้รู้อัลกุรอานนั้น ﴾ อัลกุรอานนี้ ฉันได้นำมายังพวกท่าน โดยอนุมัติของอัลลอฮฺแก่ฉัน และด้วยความประสงค์ของพระองค์ และความปรารถนาดีจากพระองค์ หลักฐานที่บ่งชี้ว่า ฉันไม่ได้กล่าวมันขึ้นเอง และไม่ได้นำมันแก่พวกท่าน ก็คือการที่พวกท่านไม่สามารถที่จะตอบโต้อัลกุรอานได้ เพราะพวกท่านก็ทราบเป็นอย่างดีถึงความสัตย์จริงของฉัน และความรับผิดชอบของฉัน นับตั้งแต่ฉันได้เกิดมาอยู่กับพวกท่าน ไปจนกระทั่ง อัลลอฮฺ ﷻ ได้แต่งตั้งฉันให้เป็นนบี และรอซูล โดยที่พวกท่านไม่มีสิ่งใดเป็นข้ออ้างในการดำเนินฉันได้เลย ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ จึงได้ตรัสว่า ﴿ แน่หนอฉันได้มีอายุอยู่ในหมู่พวกเจ้ามาก่อนหน้านั้น พวกเจ้าไม่ใช่สติปัญญาคิดบ้างหรือ ? ﴾ คือ พวกเจ้าไม่มีสติปัญญาที่จะคิด และทราบถึงความจริงบ้างหรือ ? ด้วยเหตุนี้ เมื่อ เซอร์คิวลัส จักรพรรดิโรมัน ได้ถาม อับดุลฟาน และคนที่อยู่ร่วมกับอับดุลฟาน เกี่ยวกับลักษณะของ

ท่านนบี ﷺ โดยเฮอริควิลิส ได้กล่าวแก่ อนุซุฟยาน ว่า พวกท่านเคยกล่าวหาว่าเขาโกหก ก่อนที่เขาจะเริ่มกล่าวตามที่เขากล่าว หรือไม่ ? อนุซุฟยาน ได้กล่าวว่า ฉันตอบไปว่า ไม่ ซึ่งอนุซุฟยานในขณะนั้น เป็นหัวหน้าพวกกาฟิร เป็นผู้นำพวกบูฆาเจริด ถึงกระนั้นก็ตาม เขาก็ยังยอมรับความจริง ซึ่งแสดงว่า บรรดาศัตรูก็ยังยอมรับความจริง แล้วเฮอริควิลิส ก็กล่าวแก่ อนุซุฟยาน ว่า ความจริง ท่านก็ทราบว่า เขาไม่เคยกล่าวโกหกต่อมนุษย์ แล้วเขาจะกล่าวโกหกต่ออัลลอฮ์ได้อย่างไร ?

(พิตสุลบารี 8/82)

และ ญะอฺฟัร อิบน์ อับดุลลิบ ได้กล่าวแก่ นะญาซี กษัตริย์แห่งอบิสสิเนีย ว่า อัลลอฮ์ ได้ทรงแต่งตั้งรอซูลมาในหมู่พวกเรา โดยพวกเราทราบถึงความซื่อสัตย์ของเขา ตระกูลของเขา และความไว้นับถือใจของเขาเป็นอย่างดี และปรากฏว่า ระยะเวลาที่เขาอยู่ในหมู่พวกเรา ก่อนที่จะได้รับแต่งตั้งให้เป็นนบี ถึง 40 ปี

(อะหมัด 1/202)

﴿فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الْمُجْرِمُونَ﴾
 (17)

17. ดังนั้น ผู้ใดเล่า อธรรมยิ่งไปกว่าผู้ที่กล่าวเท็จต่ออัลลอฮ์ หรือผู้ ปฏิเสธต่อบรรดาอายะฮ์ทั้งหลายของพระองค์ แท้จริง บรรดาผู้ที่ ทำผิดนั้น ย่อมไม่บรรลุความสำเร็จ

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า ไม่มีผู้ใดจะอธรรมจะต้อร้ายและทำผิดยิ่งไปกว่า ﴿ผู้ที่กล่าวเท็จ ต่ออัลลอฮ์﴾ พยายามพูดโกหกต่ออัลลอฮ์ และแอบอ้างว่าอัลลอฮ์ทรงส่งเขา มา ทั้งที่ความจริง มิได้เป็นเช่นนั้น ดังนั้น จึงไม่มีใครที่จะทำผิดและอธรรมยิ่งไปกว่าเขา และการกระทำเช่นนั้น แม้แต่คนโง่ก็ยิ่งรู้ แล้วอย่างไรที่จะเอาคำพูดเช่นนั้นไปโยนให้บรรดานบี ? ดังนั้น ผู้ใดพูดเช่นนั้น ไม่ว่าจะเท็จหรือจริง อัลลอฮ์ก็จะทรงให้มีหลักฐานแสดงถึงความดีหรือความชั่วของเขาอย่าง แน่นนอนและชัดเจนยิ่งกว่าดวงอาทิตย์ โดยที่ความจริงและความเท็จ สภาพมันแตกต่างกัน อย่างไกลลิบ และข้อแตกต่างระหว่างท่านนบี ﷺ ผู้ไม่เคยพูดปดมาตั้งแต่เยาว์วัย และระหว่าง มุชยัลมะฮะฮ์ จอมโกหกที่อ้างตัวว่าเป็นนบี คนที่เห็นและทราบระหว่าง 2 คนนี้ ช่างแตกต่างกัน

โดยสิ้นเชิง มันต่างกันระหว่างเวลาสายแดดจ๋า และระหว่างเที่ยงคืนที่มีดสนิท ดังนั้น ผู้ที่ทราบ คำพูดการกระทำ ตลอดจนธาตุแท้ของทั้งสองแล้ว ก็จะสามารถบอกได้ว่า ท่านนบีมุฮัมมัด ﷺ เป็น คนที่พูดจริง ส่วนมุฮัยยะมะฮฺ ตลอดจน สะญาทุ และ อัลอัสวัต อัลอันซี ก็ต้องเป็นจอมโกหกอยู่ วันยังค่ำ

อับดุลลอฮฺ อิบน์ สลาม ได้เล่าว่า เมื่อท่านรอซูล ﷺ ได้เดินทางอพยพเข้ามาอยู่ในเมือง มะดีนะฮฺใหม่ๆ ผู้คนก็ตื่นตัว และฉันเองก็เป็นคนหนึ่งที่ได้ไปกับพวกเขาด้วย แล้วเมื่อฉัน เห็นท่าน ก็พบว่าใบหน้าของท่านนั้น ไม่ใช่ใบหน้าของคนโกหก เขาเล่าต่อไปว่า คำพูดแรกที่ ฉันได้ยินจากท่านก็คือ ท่านกล่าวว่า

(يَا أَيُّهَا النَّاسُ أَفْشُوا السَّلَامَ ، وَأَطْعِمُوا الطَّعَامَ ، وَصِلُوا الْأَرْحَامَ ، وَصَلُّوا بِاللَّيْلِ وَالنَّاسُ نِيَامٌ ، تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ بِسَلَامٍ)

“โอ้ มนุษย์ทั้งหลาย จงแผ่سلام (ความสันติ), จงให้อาหาร (แก่คนยากจนหิวโหย), จงติดต่อวงศ์ญาติ, จงละหมาดในยามค่ำคืน (ดึกๆ) โดยที่ผู้คนกำลังนอนหลับ พวกท่านก็จะเข้าสวรรค์ด้วยสันติ”

(อะหมัด 5/451)

และเมื่อผู้แทนของเผ่าสะอัด อิบน์บักรฺ ได้เข้ามาที่ท่านรอซูล ﷺ โดยมี ฎีมาม อิบน์ ษะอฺละบะฮฺ นำกลุ่มชนของเขามา เขาได้กล่าวถามท่านรอซูล ﷺ ว่า ใครยกฟ้าขึ้นไปเช่นนั้น ? ท่านตอบว่า อัลลอฮฺ ใครทำให้ภูเขาตั้งสูงตระหง่าน อย่างนั้น ? ท่านตอบว่า อัลลอฮฺ และใคร ให้แผ่นดินแผ่ราบไปอย่างนั้น ? ท่านตอบว่า อัลลอฮฺ เขากล่าวว่า ด้วยกับผู้ที่ยกฟ้าขึ้นไป และ ตั้งภูเขาให้สูงตระหง่าน และให้แผ่นดินแผ่ราบไปนั้น อัลลอฮฺได้ทรงส่งท่านมายังมนุษยทั้งมวล ใช้ไหม ? ท่านตอบว่า โอ้ อัลลอฮฺ ใช่แล้ว หลังจากนั้น เขาได้ถามท่านเกี่ยวกับการละหมาด การจ่ายซะกาต การทำอิฮญ์ และการถือศีลอด เมื่อท่านรอซูล ﷺ ได้ตอบรับกับพวกเขาว่า ท่าน พูดถูกต้องแล้ว เขาก็จะกล่าวทุกครั้งว่า ขอสาบานต่อผู้ที่ส่งท่านมาเป็นความจริง โดยฉันจะไม่ ทำให้เกิน และให้ขาดเป็นอันขาด เป็นการยอมรับความจริงของท่านรอซูล ﷺ โดยยอมจำนน ต่อหลักฐานโดยสิ้นเชิง

(ดูในหนังสือ ซาอูลมะอาด 3/647 และเรื่องนี้มีต้นฉบับระบุอยู่ในเศาะฮิฮฺอัลบุคอรีย์ 63 และมุสลิม 12 และหนังสืออื่นจากทั้งสองด้วย)

บรรดานักประวัติศาสตร์กล่าวว่า แท้จริง อัมรฺ อิบน์ลออาด ได้เป็นตัวแทนไปพบ มุฮัยยะมะฮฺ จอมโกหก โดยที่ทั้งสองเคยเป็นเพื่อนกันในสมัยญาฮิลียะฮฺ โดยที่ อัมรฺ ในขณะนั้นยังไม่เข้ารับ

อิสลาม แล้วมุซัยละมะฮฺก็กล่าวกับเขาว่า ขอความหายณะจงประสบแก่ท่าน มีอะไรถูกประทานลงมาให้แก่สหายของพวกท่านบ้าง หมายถึง ท่านรอซูล ﷺ ในระยะนี้บ้าง ? แล้วเขาได้กล่าวต่อไปว่า ความจริง ฉันเคยได้บินบรรดาสหายของเขาอ่านซูเราะฮฺที่สำคัญ และไม่ยาวนานนัก แล้วอัมรฺ ได้ถามว่า ซูเราะฮฺนั้นชื่ออะไร ? เขาตอบว่า ﴿إِنَّا إِنْسَانٌ لِّفِي خُسْرٍ﴾ ไปจนจบอายะฮฺ

แล้ว มุซัยละมะฮฺ ก็หยุดคิดอยู่ขณะหนึ่ง แล้วกล่าวว่า ฉันก็ได้รับมาเช่นเดียวกัน แล้ว อัมรฺ ถามว่า อะไรเล่า ? เขากล่าวว่า

(يَا وَبَرُ ! يَا وَبَرُ ، إِنَّمَا أَنْتَ أَذُنَانِ وَصَدْرُ ، وَسَائِرُكَ حَفَرٌ نَقْرُ)

“โอ้ กระต่ายน้อย โอ้ กระต่ายน้อย ที่จริง เจ้านั้นมีหูสองหู และอก และทั้งหมดร่างกายของเจ้า มีหนังเอามาเป็นแผ่นบันทึกได้”

มุซัยละมะฮฺ ถามว่า อัมรฺ ท่านเห็นว่าเป็นอย่างไร ? อัมรฺ ได้กล่าวตอบไปว่า ขอสาบานต่ออัลลอฮฺ ท่านคงทราบดีว่า ฉันนั้นรู้ดีว่า ท่านนั้นเป็นจอมโกหก”

(จากหนังสือ อัลบิदाเยฮฺ วันนิซาเยฮฺ 6/326)

จะเห็นว่า แม้แต่อัมรฺซึ่งขณะนั้นยังเป็นมุชริกยังแยกออกระหว่างสภาพและความสัตย์จริงของมุฮัมมัดกับความโกหกมดเท็จของมุซัยละมะฮฺ เมื่อเป็นเช่นนี้แล้ว ผู้ที่มีสติปัญญาและความเข้าใจที่ถูกต้องจะไม่รู้ได้อย่างไร ว่าสิ่งใดเป็นความถูกต้องและสิ่งใดเป็นความเท็จ ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ จึงตรัสว่า

﴿ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ قَالَ أُوحِيَ إِلَيَّ وَلَمْ يُوحَ إِلَيْهِ شَيْءٌ وَمَنْ قَالَ سَأُنْزِلُ مِثْلَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ ﴾

“และใครเล่า คือ ผู้ที่อธรรมยิ่งกว่าผู้ที่อุปโลกน์ความเท็จให้แก่อัลลอฮฺ ? หรือกล่าวว่าได้ถูกประทานแก่ฉัน ทั้ง ๆ ที่มิได้มีสิ่งใดถูกประทานให้เป็นอายะฮฺแก่เขา และผู้ที่กล่าวว่า ฉันจะให้ลงมาเช่นเดียวกับสิ่งที่อัลลอฮฺให้ลงมา”

(ซูเราะฮฺ อัลอันอาม อายะฮฺที่ 93)

และในอายะฮฺนี้ อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า (ดังนั้น ผู้ใดเล่าอธรรมยิ่งไปกว่าผู้กล่าวเท็จต่ออัลลอฮฺ หรือผู้ปฏิเสธต่อบรรดาอายะฮฺทั้งหลายของพระองค์ แท้จริง บรรดาผู้ที่ทำผิดนั้น ย่อมไม่บรรลุความสำเร็จ)

และเช่นเดียวกัน ผู้ใดปฏิเสธต่อความจริง ที่บรรดารอซูลได้นำมา และมีหลักฐานมายืนยัน ก็ไม่มีใครที่จะอธรรมยิ่งไปกว่าเขา

وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ وَيَقُولُونَ هَؤُلَاءِ شُفَعَاؤُنَا عِنْدَ اللَّهِ قُلْ أَتَنْتَبِهُونَ ۚ اللَّهُ بِمَا لَا يَعْلَمُونَ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿١٨﴾ وَمَا كَانَ النَّاسُ إِلَّا أُمَّةً وَاحِدَةً فَاخْتَلَفُوا وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ فِي مَا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿١٩﴾

18. และพวกเขาจะเคารพภักดีสิ่งอื่นจากอัลลอฮ์ ที่มีได้ให้โทษแก่พวกเขา และมีได้ให้ประโยชน์แก่พวกเขา และพวกเขาจะกล่าวว่า เหล่านี้ คือ ผู้ช่วยเหลือเรา ณ ที่อัลลอฮ์ จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า พวกเจ้าจะแจ้งข่าวแด่อัลลอฮ์ ด้วยสิ่งที่พระองค์ไม่รู้ในบรรดาชั้นฟ้า และแผ่นดิน กระนั้นหรือ ? พระองค์ทรงมหาบริสุทธิ์ และทรงสูงส่งเหนือสิ่งที่พวกเขาดังภาคีนั้น
19. และมนุษย์นั้น มิใช่อื่นใด นอกจากเป็นประชาชาติเดียวกัน แล้วพวกเขาก็แตกแยกกัน และหากมิใช่ลิขิตได้บันทึกไว้ ณ ที่พระผู้อภิบาลของเจ้าแล้ว แน่نون ก็คงตัดสินระหว่างพวกเขาในเรื่องที่พวกเขาขัดแย้งกัน

สิ่งที่พวกมุขริกุน เชื่อเกี่ยวกับพระเจ้าของพวกเขา

อัลลอฮ์ ﷻ ทรงดำหนิบรรดาพวกมุขริกุนที่เคารพภักดีสิ่งอื่น หรือพระเจ้าอื่นร่วมไปกับอัลลอฮ์ โดยพวกเขาคิดว่า พระเจ้าอื่นนั้นจะช่วยเหลือพวกเขา ณ ที่อัลลอฮ์ได้ ดังนั้นพระองค์จึงบอกให้พวกเขาทราบว่า พระเจ้าอื่นนั้นไม่ให้ประโยชน์ และไม่ให้โทษอะไรได้โดยมันไม่มีอำนาจครอบครองอะไร และจะไม่มีสิ่งใดเกิดขึ้นตามที่พวกเขาเชื่อ โดยมันจะไม่ทำอะไรเกิดขึ้นได้เลย ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์ ﷻ จึงได้ตรัสว่า ﴿ จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า พวกเจ้า

จะแจ้งข่าวแต่อัลลอฮฺ ด้วยสิ่งที่พระองค์ไม่รู้ในบรรดาชั้นฟ้า และแผ่นดิน กระนั้นหรือ ?)

และ อิบน์ ญะรียร์ ได้กล่าวว่า ความหมายก็คือ พวกเจ้าจะบอกให้อัลลอฮฺทราบถึงสิ่งที่ไม่มีในบรรดาชั้นฟ้า และแผ่นดิน กระนั้นหรือ ?

(อัญญอบะรี 15/46)

หลังจากนั้น อัลลอฮฺได้แสดงความบริสุทธิ์ด้วยองค์ของพระองค์เอง เอาไว้ให้พ้นไปจากภาคีของพวกเขา และการปฏิเสธของพวกเขา โดยพระองค์ตรัสว่า ﴿ พระองค์ทรงมหาบริสุทธิ์ และทรงสูงส่งเหนือสิ่งที่พวกเขาตั้งภาคีขึ้น ﴾

การตั้งภาคีนั้นเป็นเรื่องที่เกิดขึ้นใหม่

หลังจากนั้น อัลลอฮฺ ﷻ ทรงบอกให้ทราบว่า การตั้งภาคีเป็นเรื่องที่เกิดขึ้นใหม่ในมนุษย มนุษย์ มันเกิดขึ้นมาหลังจากที่ไม่เคยมีมาก่อน และแท้จริง มนุษย์ทั้งหมดนั้นเคยอยู่ในศาสนาเดียวกัน นั่นก็คือ ศาสนาอิสลาม

อิบน์ อับบาส ได้กล่าวว่า ระยะเวลาระหว่างอาดัมกับนูฮฺนั้น เป็นเวลาถึง 10 ศตวรรษ พวกเขาทั้งหมดคนนั้นอยู่ในศาสนาอิสลาม

(จากหนังสือ อัลบิตายะฮฺ และ อันนิฮายะฮฺ 1/101 และ อัลบุคอรีย์ ก็ได้รายงานไว้เช่นนั้น)

หลังจากนั้น ก็เกิดการขัดแย้งกันระหว่างมนุษย์ โดยมีการกราบไหว้เจว็ด และรูปปั้นต่าง ๆ แล้ว อัลลอฮฺ ﷻ ก็ได้ส่งบรรดาศาสนทูตมา พร้อมกับอายะฮฺต่างๆ และรายละเอียด โดยมีหลักฐานอันชัดเจนลงมา ทั้งนี้ โดยพระองค์ก็ได้ตรัสว่า

﴿ لِيَهْلِكَ مَنْ هَلَكَ عَنْ بَيِّنَةٍ وَيَحْيَىٰ مَنْ حَيَّ عَنْ بَيِّنَةٍ ﴾

“เพื่อว่าผู้พินาศ (ผู้ปฏิเสธศรัทธา) จะได้พินาศลง โดยหลักฐานอันชัดแจ้ง และผู้มีชีวิตอยู่ (ผู้ศรัทธา) จะได้มีชีวิตอยู่ โดยหลักฐานอันชัดแจ้ง”

(ซูเราะฮฺ อัลอันฟาล อายะฮฺที่ 42)

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ และหากมิใช่ลิขิตได้บันทึกไว้ ณ ที่พระผู้อภิบาลของเจ้าแล้ว.... ﴾ จนจบอายะฮฺ คือ แม้ว่า อัลลอฮฺ ﷻ มิได้กล่าวเอาไว้ก่อนที่ว่า พระองค์จะไม่ทรงลงโทษคนหนึ่งคนใด นอกจาก หลังจากที่ให้มีหลักฐานมายืนยันแล้ว และความจริง พระองค์ได้ทรงกำหนดอายุขัยของมนุษย์เอาไว้เป็นเวลาที่แน่นอนแล้ว เพื่อที่พระองค์จะได้ตัดสินในสิ่งที่พวกเขาขัดแย้งกัน แล้วผู้ศรัทธาก็จะได้รับความสุข ส่วนผู้ปฏิเสธก็จะประสบกับความทุกข์ตลอดไป

﴿ وَيَقُولُونَ لَوْلَا أُنزِلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ فَقُلْ إِنَّمَا الْغَيْبُ لِلَّهِ فَانْتَظِرُوا إِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْتَظِرِينَ ﴾

20. และพวกเขากล่าวว่า ทำไม ? อภินิหารจากพระผู้อภิบาลของเขา จึงไม่ถูกประทานลงมาให้เขา จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า แท้จริง สิ่งเร้นลับนั้นเป็นของอัลลอฮฺ พวกเจ้าจงคอยดูเถิด แท้จริง ฉันนั้น อยู่กับพวกเจ้าในหมู่ผู้รอคอย

พวกมุขรีกินขออภินิหาร

คือ บรรดาพวกปฏิเสธ โทหก และต่อต้าน จะกล่าวว่า เหตุใดจึงไม่มีอภินิหารลงมาให้แก่ มุฮัมมัด จากพระผู้อภิบาลของเขา ซึ่งพวกเขາหมายความว่า ดังเช่นที่อัลลอฮฺได้ประทานอูฐตัว เมียมายังกลุ่ม ชะมุต หรือเปลี่ยนภูเขาเตาฟาให้เป็นทองคำแก่พวกเขา หรือเปลี่ยนภูเขารอบ เมืองมักกะฮฺจากที่ราบให้มีเรือกสวนไร่นา และให้มีแม่น้ำหลายสาย หรือคล้ายๆ กันนั้น แต่ทว่า พระองค์ทรงวิทย์ปัญหา ทรงปรีชาญาณในการกระทำ และในการตรัส ดังเช่นที่พระองค์ผู้ทรง สูงส่งได้ตรัสว่า

﴿ تَبَارَكَ الَّذِي إِنْ شَاءَ جَعَلَ لَكَ خَيْرًا مِنْ ذَلِكَ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَيَجْعَلَ لَكَ قُصُورًا ۝۱۱ بَلْ كَذَّبُوا بِالسَّاعَةِ وَأَعْتَدْنَا لِمَنْ كَذَّبَ بِالسَّاعَةِ سَعِيرًا ۝۱۲ ﴾

“ความจำเริญยิ่งแก่พระองค์ ผู้ซึ่งหากพระองค์ทรงประสงค์จะให้เจ้ามีดียิ่งกว่านั้น คือ มีสวนสวรรค์หลากหลาย มีแม่น้ำหลายสายไหลผ่านอยู่เบื้องล่าง และทรงให้ เจ้ามีปราสาทหลายหลัง แต่ว่าพวกเจ้าปฏิเสธวันอาสาน และเราได้เตรียมไฟ อันร้อนแรงไว้สำหรับผู้ปฏิเสธวันอาสานแล้ว”

(ซูเราะฮฺ อัลฟุรกอน อายะฮฺที่ 10 - 11)

และดังเช่นคำรัสของพระองค์ที่ว่า

﴿ وَمَا مَنَعَنَا أَنْ نُرْسِلَ بِالْآيَاتِ إِلَّا أَنْ كَذَّبَ بِهَا الْأَوَّلُونَ ﴾

“ไม่มีสิ่งใดยับยั้งเราได้ โดยที่เราจะส่งสัญญาณต่าง ๆ เว้นแต่พวกสมัยก่อน ๆ

ได้ปฏิเสธมัน.....” ไปจนจบอายะฮ์

(ซูเราะฮ์ อัลอิสรอฮ์ อายะฮ์ที่ 59)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า แท้จริง แนวทางของข้าในการให้มีสิ่งหนึ่งสิ่งใดนั้น คือ เมื่อข้าได้ให้แก่พวกเขา ตามที่พวกเขาขอแล้ว หากพวกเขาศรัทธาก็เป็นการดี ถ้าหากพวกเขาปฏิเสธไม่ยอมศรัทธา ข้าก็จะรับลงโทษพวกเขา และด้วยเหตุนี้ เมื่ออัลลอฮ์ทรงให้ท่านรอซูลเลือกว่า ระหว่างการที่พระองค์จะทรงให้ตามที่พวกเขาร้องขอ โดยมีเงื่อนไขว่า พวกเขาต้องศรัทธา หากไม่แล้วก็จะถูกลงโทษ กับอีกทางเลือกหนึ่งคือพระองค์จะทรงประวิงเวลาไม่ทำตามที่เขาขอ แต่ก็ยังไม่ลงโทษพวกเขา ท่านรอซูลก็เลือกที่จะขอให้ประวิงเวลาไว้ก่อน ซึ่งจะเห็นว่าท่านเมตตาต่อพวกเขาหลายต่อหลายครั้ง และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์ ﷻ ทรงแนะนำแก่รอซูลของพระองค์ ในการตอบรับคำขอของพวกเขาว่า ﴿ จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า แท้จริง สิ่งเร้นลับนั้นเป็นของอัลลอฮ์ ﴾ คือ เรื่องนั้นทั้งหมดเป็นของอัลลอฮ์ พระองค์ทรงทราบถึงบันปลายของเรื่องเหล่านั้นดี ﴿ พวกเจ้าจงคอยดูเถิด แท้จริง ฉันนั้นอยู่กับพวกเจ้าในหมู่ผู้รอคอย ﴾ คือ หากพวกท่านไม่ศรัทธา พวกท่านก็จงรอคอยสิ่งที่พวกท่านขอ คือ พวกท่านจงรอคอยข้อชี้ขาดของอัลลอฮ์ ระหว่างพระองค์กับพวกท่านเกิด เรื่องอย่างนี้ที่จริงพวกท่านก็เคยเห็นมาแล้ว จากสัญญาณที่ มุฮัมมัด ﷺ ซึ่งแสดงให้พวกเราได้ดูแล้ว ตามที่พวกท่านขอ นั่นก็คือ เรื่องการฝ่าเดือนในคืนดวงจันทร์เต็มดวง โดยท่านรอซูลได้ฝ่าออกเป็น 2 ส่วน ส่วนที่อยู่หลังภูเขา และอีกครึ่งหนึ่งอยู่อีกด้านหนึ่ง ซึ่งดังกล่าวนั้น ถือเป็นสิ่งมหัศจรรย์บนหน้าผืนแผ่นดิน และถ้าหากอัลลอฮ์ทรงรู้ว่าพวกเขาขอโดยอยากเห็นด้วยความจริงใจและศรัทธา พระองค์ก็คงจะตอบสนองให้ แต่ที่ขอมานี้เป็นการท้าทาย, ดื้อรั้น และพวกเขาก็จะไม่เชื่อแต่อย่างใด ดังเช่นที่ อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿ إِنَّ الَّذِينَ حَقَّتْ عَلَيْهِمْ كَلِمَتُ رَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ ۝ وَلَوْ جَاءَهُمْ كُلُّ آيَةٍ حَتَّى يَرَوْا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ۝ ﴾

“แท้จริง บรรดาผู้ที่พระคำรัสของพระผู้อภิบาลของเจ้าได้บัญญัติแก่พวกเขาแล้ว พวกเขาก็จะไม่ศรัทธา และแม้ว่า ทุกสัญญาณได้มายังพวกเขา จนกว่าพวกเขาจะแลเห็นการลงโทษอย่างเจ็บปวด”

(ซูเราะฮ์ ยูนุส อายะฮ์ที่ 96 และ 97)

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า

﴿ وَلَوْ أَنَّا نَزَّلْنَاهُ عَلَى الْمَلَائِكَةِ وَكَلَّمُوهُمُ الْمَوْتَى وَخَشَرْنَا عَلَيْهِمْ كُلَّ شَيْءٍ قُبُلًا مَّا

كَانُوا يُؤْمِنُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ يَجْهَلُونَ ﴿١١١﴾

“และแม้ว่าเราได้ให้มลาอิกะฮ์ลงมายังพวกเขา และบรรดาคนตายได้พูดกับพวกเขา และเราได้รวบรวมเอาทุกสิ่งไว้เบื้องหน้าของพวกเขา ก็ใช้ว่า พวกเขาจะศรัทธากัน นอกจาก อัลลอฮ์จะทรงประสงค์เท่านั้น แต่ทว่าส่วนมากในหมู่พวกเขานั้นไม่รู้”

(ซูเราะฮ์ อัลอันอาม อายะฮ์ที่ 111)

ทั้งนี้ ก็เพราะในหมู่พวกเขานั้นมีผู้ที่ยโสโอหัง ดังเช่นคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า

﴿ وَلَوْ فَتَحْنَا عَلَيْهِم بَابًا مِّنَ السَّمَاءِ ... ﴾ الْآيَةِ

“และหากเราเปิดประตูขึ้นฟ้าแก่พวกเขา.....” จนจบอายะฮ์

(ซูเราะฮ์ อัลฮัจญร อายะฮ์ที่ 14)

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า

﴿ وَإِنْ يَرَوْا كِسْفًا مِّنَ السَّمَاءِ سَاقِطًا يَقُولُوا سَحَابٌ مَّرْكُومٌ ﴾

“ครั้นเมื่อพวกเขาเห็นชิ้นส่วนหล่นลงมาจากฟากฟ้า พวกเขาจะกล่าวว่า มันเป็นเพียงก้อนเมฆรวมตัวกัน”

(ซูเราะฮ์ อัลญูร อายะฮ์ที่ 44)

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า

﴿ وَلَوْ نَزَّلْنَاهُ عَلَيْكَ كِتَابًا فِي قِرْطَاسٍ فَلَمَسُوهُ بِأَيْدِيهِمْ لَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴾

“และหากเราได้ให้ลงมาแก่เจ้า ซึ่งคัมภีร์ฉบับหนึ่ง (ซึ่งถูกบันทึกไว้) ในกระดาษ แล้วพวกเขาก็ได้สัมผัสคัมภีร์นั้นด้วยมือของพวกเขาเอง แน่نون บรรดาผู้ปฏิเสธศรัทธาย่อมกล่าวว่า สิ่งนี้มิใช่อื่นใด นอกจากมายากลอันชัดแจ้งเท่านั้น”

(ซูเราะฮ์ อัลอันอาม อายะฮ์ที่ 7)

พวกปฏิเสธเหล่านั้น น้อยนักที่จะยอมรับอภินิหารที่พวกเขาอยากเห็น ดังนั้น จึงไม่มีประโยชน์อันใดที่จะตอบรับคำขอของพวกเขา เพราะพวกเขานั้น วนเวียนอยู่ในห้วงแห่งความมโหฬาร ดื้อดึง ดื้อรั้น พวกเขาเป็นคนชั่ว คนเลว และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์ ﷻ จึงตรัสว่า ﴿ พวกเจ้าจงคอยดูเถิด แท้จริง ฉันนั้นอยู่กับพวกเจ้าในหมู่ผู้รอคอย ﴾

وَإِذَا أَذَقْنَا النَّاسَ رَحْمَةً مِنْ بَعْدِ ضَرَاءٍ مَسَّتْهُمْ إِذَا لَهُمْ مَكْرٌ فِي آيَاتِنَا قُلِ اللَّهُ أَسْرَعُ مُكْرًا إِنَّ رُسُلَنَا يَكْتُبُونَ مَا تَمْكُرُونَ ﴿٢١﴾ هُوَ الَّذِي يُسَيِّرُكُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ حَتَّى إِذَا كُنْتُمْ فِي الْفُلِكِ وَجَرَيْنَ بِهِمْ بِرِيحٍ طَيِّبَةٍ وَفَرِحُوا بِهَا جَاءَتْهَا رِيحٌ عَاصِفٌ وَجَاءَهُمُ الْمَوْجُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ وَظَنُّوا أَنَّهُمْ أُحِيطَ بِهِمْ دَعَوُا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ لَئِنْ أَنْجَيْنَا مِنْ هَذِهِ لَنُكَوِّنَنَّ مِنَ الشَّاكِرِينَ ﴿٢٢﴾ فَلَمَّا أَنْجَاهُمْ إِذَا هُمْ يَبْغُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّمَا بَغْيُكُمْ عَلَى أَنْفُسِكُمْ مَتَاعَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ثُمَّ إِلَيْنَا مَرْجِعُكُمْ فَتُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٢٣﴾

21. เมื่อเราได้ให้มนุษย์ลิ้มรสความเมตตา หลังจากภัยอันตรายได้ประสบแก่พวกเขา ดังนั้น พวกเขาก็มีอุบายต่ออาเยะฮ์ต่าง ๆ ของเรา จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า อัลลอฮ์ทรงรวดเร็วยิ่งในการแก้อุบายแท้จริง บรรดาผลอาญะฮ์ของเรา จะบันทึกสิ่งที่พวกเจ้ากำลังทำอุบายกันอยู่
22. พระองค์ทรงให้พวกเจ้าเดินทางโดยทางบก และทางทะเล จนกระทั่งเมื่อพวกเจ้าอยู่ในเรือ และมันได้นำพวกเจ้าแล่นไปด้วยลมที่ดี และพวกเขาก็ดีใจกับมัน ทันใดนั้น ลมพายุได้พัดกระหน่ำ และคลื่นก็ซัดมายังพวกเขาจากทุกด้าน และพวกเขาคิดว่า แท้จริง พวกเขาถูกล้อมด้วยสิ่งเหล่านั้น พวกเขาจึง วิงวอนขออัลลอฮ์ด้วยความบริสุทธิ์ใจต่อศาสนาของพระองค์ว่า หากพระองค์ทรงให้เราพ้นภัยอันตรายนี้นี้ แน่หนอยิ่ง พวกเราจะอยู่ในหมู่ผู้กตัญญูทั้งหลาย
23. ครั้นเมื่อพระองค์ทรงให้พวกเขารอดมา แล้วพวกเขาก็ทำความเสียหายในแผ่นดิน โดยปราศจากความเป็นธรรม โอ มนุษย์เอ๋ย

แท้จริง การทำความเสียหายของพวกเจ้านั้น มันเป็นอันตรายต่อตัวของพวกเจ้าเอง เป็นความเพลิดเพลินของชีวิตในโลกนี้เท่านั้น แล้วในที่สุดพวกเจ้าก็จะกลับไปหาเรา แล้วเราจะแจ้งให้พวกเจ้าทราบถึงสิ่งที่พวกเจ้าได้เคยกระทำไว้

มนุษย์จะเปลี่ยนแปลง ขณะที่ประสบกับความเมตตา หลังจากทีประสบกับความยากลำบาก

อัลลอฮฺ ﷻ ทรงบอกให้ทราบว่า แท้จริง พระองค์นั้นได้ทรงให้มนุษย์ลิ้มรสแห่งความเมตตา หลังจากทีประสบกับความยากลำบากแล้ว เช่น ได้รับความสุขสบาย หลังจากทีแร้นแค้น ได้รับความอุดมสมบูรณ์ หลังจากแห้งแล้ง ฝนตกหลังจากที่ฝนไม่ตกเลย และในทำนองเดียวกันนั้น ﴿ ดังนั้น พวกเขาก็มีอุปนิสัยต่ออายะฮ์ต่าง ๆ ของเรา ﴾

มุญาฮิด ได้กล่าวว่า พวกเขาได้แสดงความเขี้ยวหยัน และปฏิเสธออกมา

(อัญญอบะรี 15/49)

ซึ่งดั่งเช่น คำรัสของ อัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า

﴿ وَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ الضُّرُّ دَعَانَا لِجَنْبِهِ أَوْ قَاعِدًا أَوْ قَائِمًا ... ﴾ الآية

“และเมื่ออันตรายได้ประสบกับมนุษย์ เขาก็วิ่งวอนขอเราในสภาพนอนตะแคง หรือนั่ง หรือยืน.....” จนจบอายะฮ์

(ซูเราะฮ์ ยูนุส อายะฮ์ที่ 12)

ในหนังสือเตาะฮิฮ์ ระบุว่า แท้จริง ท่านรอซูล ﷺ ได้นำพวกเขาละหมาดศุบฮิ โดยที่ท้องฟ้ายังสว่างอยู่จากกลางคืน อันเนื่องจากฝนตก หลังจากนั้น ท่านได้กล่าวว่า

(هَلْ تَذَرُونَ مَاذَا قَالَ رَبُّكُمْ اللَّيْلَةَ ؟ قَالُوا : اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَعْلَمُ قَالَ :

أَصْبَحَ مِنْ عِبَادِي مُؤْمِنٌ وَكَافِرٌ ، فَأَمَّا مَنْ قَالَ : مُطِرْنَا بِفَضْلِ اللَّهِ وَرَحْمَتِهِ فَذَاكَ

مُؤْمِنٌ بِي كَافِرٌ بِالْكَوَافِرِ ، وَأَمَّا مَنْ قَالَ : مُطِرْنَا بِنَوْءِ كَذَا وَكَذَا فَذَاكَ كَافِرٌ

بِي مُؤْمِنٌ بِالْكَوَافِرِ)

“พวกท่านรู้ไหมว่า พระผู้อภิบาลของพวกท่านได้กล่าวอะไรไว้เมื่อคืนนี้ ? พวกเขาคอบว่า อัลลอฮฺ และรอซูลของพระองค์ทรงทราบดี ท่านได้กล่าวว่า ตอนรุ่งเช้าส่วนหนึ่งจากบ่าวของข้าฉันเป็นผู้ศรัทธาต่อข้า และปฏิเสธ ส่วนผู้ที่กล่าวว่า ผันได้ถูกตกลงมา อันเนื่องด้วยความโปรดปรานของอัลลอฮฺ และความเมตตาของพระองค์ก็แสดงว่า คนนั้นศรัทธาต่อข้า โดยปฏิเสธต่อดวงดาว และส่วนผู้ที่กล่าวว่า ผันได้ถูกตกลงมา อันเนื่องด้วยดวงดาวนั้นๆ ก็แสดงให้เห็นว่า คนนั้นปฏิเสธต่อข้า โดยศรัทธาต่อดวงดาว”

(ฟัตฮุลบาริ 2/607)

และคำรัสของอัลลอฮฺ ซ็ว ที่ว่า ﴿ จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า อัลลอฮฺทรงรวดเร็วยิ่งในการแก้อุบาย ﴾ คือ ทรงแก้อุบายอย่างรวดเร็ว และมีการผ่อนปรน จนกระทั่งบรรดาคนชั่วคิดว่าพระองค์จะไม่ทรงลงโทษพวกเขา ซึ่งที่จริงแล้ว พระองค์ทรงผ่อนปรนพวกเขาไปก่อนยังไม่ลงโทษโดยทันทีทันใด หลังจากนั้น พระองค์จะทรงลงโทษพวกเขาอย่างรุนแรง บรรดาผู้บันทึกก็จะบันทึกทุกสิ่งที่เขาทำเอาไว้ และรวบรวมเอาไว้หมด หลังจากนั้น พวกเขาก็นำเสนอต่อพระผู้ทรงรอบรู้สิ่งเร้นลับและสิ่งเปิดเผย แล้วพระองค์ก็จะทรงตอบแทนไปตามความมากและความน้อยในทุกเรื่อง

หลังจากนั้น อัลลอฮฺ ซ็ว ก็ทรงบอกให้ทราบว่า ﴿ พระองค์ทรงให้พวกเจ้าเดินทางโดยทางบก และทางทะเล ﴾ โดยพระองค์เป็นผู้ปกป้อง และดูแลพวกเจ้า ﴿ จนกระทั่งเมื่อพวกเจ้าอยู่ในเรือ และมันได้นำพวกเจ้าแล่นไปด้วยลมที่ดี และพวกเจ้าก็ดีใจกับมัน ﴾ คือ ดีใจกับความเร็วที่เรือแล่นไป ทันใดนั้น ﴿ ลมพายุก็ได้พัดกระหน่ำ ﴾ อย่างรุนแรง ﴿ และคลื่นก็ซัดมายังพวกเจ้าจากทุกด้าน ﴾ คือ ความปั่นป่วนของทะเลก็ได้ล้อมพวกเจ้าไว้ทุกด้าน ﴿ และพวกเจ้าคิดว่า แท้จริง พวกเจ้าถูกล้อมด้วยสิ่งเหล่านั้น ﴾ คือ พวกเจ้าคิดว่า พวกเจ้าต้องพินาศแน่ ﴿ พวกเจ้าจึงวิงวอนขออัลลอฮฺด้วยความบริสุทธิ์ใจต่อศาสนาของพระองค์ ﴾ คือ พวกเจ้าจะไม่ขอวิงวอนต่อเจว็ด และรูปปั้นร่วมกับพระองค์ แต่ขอวิงวอนต่อพระองค์ด้วยความบริสุทธิ์ใจ ดังเช่นคำรัสของพระองค์ที่ว่า

﴿ وَإِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ فِي الْبَحْرِ ضَلَّ مَنْ تَدْعُونَ إِلَّا إِلَٰهًا فَلَمَّا نَجَّٰكُمْ إِلَى الْبَرِ أَعْرَضْتُمْ وَكَانَ الْإِنْسَانُ كَفُورًا ﴾

“และเมื่อมีภัยประสบแก่พวกเจ้าในทะเล ผู้ที่พวกเจ้าวิงวอนขอก็จะหายไป เว้นแต่พระองค์เท่านั้น ต่อมา เมื่อพระองค์ทรงช่วยให้พวกเจ้ารอดพ้นขึ้นบก พวกเจ้าก็หันหลังให้ และปรากฏว่า มนุษย์นั้นเป็นผู้เนรคุณเสมอ”

(ซูเราะฮฺ อัลอิสรอฺ อายะฮฺที่ 67)

และ ณ ที่นี้ พระองค์ได้ตรัสว่า ﴿ พวกเขาวังวอนขออัลลอฮ์ด้วยความบริสุทธิ์ใจ ต่อศาสนาของพระองค์ว่า หากพระองค์ทรงให้เราพ้นภัยอันตรายนี้ ﴾ คือ พ้นภัยไปจากสภาพนี้ ﴿ แน่หนอ ยิ่ง พวกเราจะอยู่ในหมู่ผู้กตัญญูทั้งหลาย ﴾ คือ เราจะไม่เอาผู้ใดมาเป็นภาคีหุ้นส่วนกับพระองค์ท่านเป็นอันขาด เราจะเคารพภักดีต่อพระองค์เพียงองค์เดียวเท่านั้น อย่างที่เราวังวอนขอต่อพระองค์ ณ ที่นี้

อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสไว้ว่า ﴿ ครั้นเมื่อพระองค์ทรงให้พวกเขารอดมา ﴾ จากความทุกข์ยากเป็นที่สุดนั้น ﴿ แล้วพวกเขาก็ทำความเสียหายในแผ่นดิน โดยปราศจากความเป็นธรรม ﴾ คือ เหมือนว่าไม่เคยมีอะไรประสบกับพวกเขาเลย ดังเช่น ที่พระองค์ตรัสว่า

﴿ كَانُوا يَدْعُونَ إِلَىٰ ضِرْمِ مَسَّةٍ ﴾

“คล้ายกับว่า เขามีได้ขอเราให้พ้นจากอันตรายที่ได้ประสบแก่เขา”

(ซูเราะฮ์ ยูนุส อายะฮ์ที่ 12)

หลังจากนั้น อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า ﴿ โอ้ มนุษย์เอ๋ย แท้จริง การทำความเสียหายของพวกเจ้านั้น มันเป็นอันตรายต่อตัวของพวกเจ้าเอง ﴾ คือ ที่จริงแล้ว ผู้ที่จะล้มรสกับสิ่งที่พวกเจ้ากระทำนั้น ก็คือตัวของพวกเจ้าเอง ซึ่งจะไม่เป็นอันตรายต่อผู้ใด นอกจากพวกท่านดังที่มีระบุอยู่ในชะดีษที่ว่า

(مَا مِنْ ذَنْبٍ أَجْدَرُ أَنْ يُعَجَّلَ اللَّهُ عُقُوبَتَهُ فِي الدُّنْيَا مَعَ مَا يُدْخِرُ اللَّهُ

لِصَاحِبِهِ فِي الْآخِرَةِ مِنَ الْبَغْيِ وَقَطِيعَةِ الرَّحِمِ)

“ไม่มีความผิดใดที่จะสำคัญไปกว่าที่อัลลอฮ์ จะทรงรีบลงโทษเขาในโลกดุนยานี้ พร้อมกับสิ่งที่พระองค์ทรงสะสมไว้ให้แก่ผู้กระทำความผิดไว้ในปรโลกด้วย ที่จะยิ่งไปกว่าการสร้างความเสี่ยงในแผ่นดิน และการตัดขาดวงศ์ญาติ”

(อบูดาวูด 5/208)

และดำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿ เป็นความเพลิดเพลินของชีวิตในโลกนี้เท่านั้น ﴾ คือ ที่จริงแล้ว มันเป็นความเพลิดเพลินสนุกสนานแห่งชีวิตความเป็นอยู่ในโลกนี้อันต่ำต้อย ﴿ แล้วในที่สุดพวกเจ้าก็จะกลับไปหาเรา ﴾ คือ บั้นปลายของพวกเจ้าก็ต้องกลับไปหาเรา ﴿ แล้วเราจะแจ้งให้พวกเจ้าทราบถึงสิ่งที่พวกเจ้าได้เคยกระทำไว้ ﴾ คือ เราจะบอกให้พวกเจ้าทราบถึงผลงานของพวกเจ้าทั้งหมด แล้วเราจะตอบแทนมันอย่างสาสม คือใครทำดี ก็จะได้ดี และใครทำชั่วก็จะได้รับความชั่ว โดยไม่ต้องคำหั้นและโทษใครอื่น นอกจากตัวของเขาเอง

﴿ إِنَّمَا مَثَلُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَاءٍ أَنْزَلْنَاهُ مِنَ السَّمَاءِ فَاخْتَلَطَ بِهِ نَبَاتُ الْأَرْضِ مِمَّا يَأْكُلُ النَّاسُ وَالْأَنْعَامُ حَتَّىٰ إِذَا أَخَذَتِ الْأَرْضُ زُخْرُفَهَا وَازَّيَّنَتْ وَظَنَّ أَهْلُهَا أَنَّهُمْ قَادِرُونَ عَلَيْهَا أَتَاهَا أَمْرُنَا لَيْلًا أَوْ بَارًا فَجَعَلْنَاهَا حَصِيدًا كَأَن لَّمْ تَغْنَبِ بِالْأَمْسِ كَذَٰلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٢٤﴾ وَاللَّهُ يَدْعُو إِلَىٰ دَارِ السَّلَامِ وَيَهْدِي مَن يَشَاءُ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٢٥﴾﴾

24. แท้จริง อุปมา ชีวิตความเป็นอยู่ในโลกนี้ ตั้งน้ำฝนที่เราได้หั่งลงมาจากฟากฟ้า พืชของแผ่นดินได้ละเลงกับน้ำนั้น บางส่วนของมัน มนุษย์ และปศุสัตว์ใช้กินเป็นอาหาร จนกระทั่ง เมื่อแผ่นดินได้ปรากฏความมั่งคั่งของมัน และถูกประดับอย่างสวยงาม เจ้าของของมันก็คิดว่า แท้จริง พวกเขามีอำนาจเหนือมัน คำบัญชาของเราได้มายังมันในเวลากลางคืน หรือกลางวัน แล้วเราได้ทำให้มันถูกเก็บเกี่ยว เหมือนกับว่า ไม่เคยปลูกมันไว้แต่วันวาน เช่นนั้นแหละ เราได้จำแนกอายุจะอยู่ต่าง ๆ แก่กลุ่มชนที่ใคร่ครวญ

25. และอัลลอฮฺทรงเรียกร้องไปสู่สถานที่แห่งสันติ และทรงชี้แนะแนวทางที่ถูกต้องแก่ผู้ที่พระองค์ทรงประสงค์ไปสู่ทางที่เที่ยงตรง

ตัวอย่างชีวิตความเป็นอยู่ในโลกนี้

อัลลอฮฺ ﷻ ทรงยกตัวอย่างชีวิตความเป็นอยู่ในโลกนี้ และความสวยงามของโลกนี้ ตลอดจนความรวดเร็วที่มันจะสิ้นสุด และสลายไปด้วยกับพืชผลที่พระองค์ทรงให้มันเกิดขึ้นบนพื้นดิน ด้วยกับน้ำที่พระองค์ทรงให้มันลงมาจากฟากฟ้า ทำให้มันเจริญเติบโตออกดอกออกผล ทำให้มนุษย์ได้กินจากพืชผักผลไม้หลากหลายชนิด และสัตว์ก็ได้กินอย่างมากมาย (จนกระทั่ง เมื่อแผ่นดินได้ปรากฏความมั่งคั่งของมัน) ความมั่งคั่งที่จะนำไปสู่ความสิ้นสุดของมัน (และถูกประดับอย่างสวยงาม) คือ ทำให้เกิดความสวยงามที่มันออกดอกออกผล สีสันหลากหลาย และรูปร่างต่าง ๆ กัน (เจ้าของของมันก็คิดว่า) คือ ผู้ที่เพาะปลูกมัน

คิดว่า (แท้จริง พวกเขามีอำนาจเหนือมัน) ในการดูแลเก็บเกี่ยวมัน แล้วขณะที่เขาคิดเช่นนั้น ก็มีลมพายุพัดโหมกระหน่ำใส่มันอย่างรุนแรง หนาวเหน็บ ทำให้มันล้มระเนระนาด ใบของมันแห้ง และกลายเป็นสีเหลือง ผลของมันก็เสียหาย และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า (คำบัญชาของเราได้มายังมันในเวลากลางคืน หรือกลางวัน แล้วเราได้ทำให้มันถูกเก็บเกี่ยว) คือ กลายเป็นช่วงแห้งหลังจากที่มันเคยเขียวชอุ่ม และเจริญงอกงาม (เสมือนกับว่า ไม่เคยปลูกมันไว้แต่วันวาน) คือ เสมือนว่า มันไม่เคยเป็นเช่นนั้นมาก่อนเลย โดยที่ กอดาดะฮฺ ได้กล่าวว่า เสมือนกับว่า ไม่เคยได้รับความโปรดปรานเช่นนั้นมาก่อน โดยที่เรื่องต่างๆ หลังจากที่ดินสลายไป ก็เสมือนกับว่ามันไม่เคยมีมาก่อนเลย

และอย่างนี้แหละ ได้มีระบุในฮะดีษ ที่ว่า

(يُؤْتَى بِأَنْعَمِ أَهْلِ الدُّنْيَا ، فَيُغَمَسُ فِي النَّارِ غَمَسَةً ، فَيُقَالُ لَهُ : هَلْ رَأَيْتَ خَيْرًا قَطُّ ؟ هَلْ مَرَّ بِكَ نَعِيمٌ قَطُّ ؟ فَيَقُولُ : لَا ، وَيُؤْتَى بِأَشَدِّ النَّاسِ عَذَابًا فِي الدُّنْيَا ، فَيُغَمَسُ فِي النَّعِيمِ غَمَسَةً ، ثُمَّ يُقَالُ لَهُ ، هَلْ رَأَيْتَ بُؤْسًا قَطُّ ؟ فَيَقُولُ ، لَا)

“ชาวโลกนี้ที่เคยได้รับความสุขมากที่สุด ได้ถูกนำมา แล้วเขาได้ถูกแช่อยู่ในไฟนรกระยะหนึ่ง แล้วได้ถูกกล่าวแก่เขาว่า ท่านเคยเห็นสิ่งดีงามบ้างไหม ? ความสุขได้ผ่านมายังท่านบ้างไหม ? แล้วเขาตอบว่า ไม่เลย และมนุษย์ที่เคยทุกข์ทรมานมากที่สุด ในตุนยาได้ถูกนำมา แล้วเขาได้ถูกให้แช่อยู่ในความสุขระยะหนึ่ง แล้วเขาถูกถามว่า ท่านพบกับความลำบากไหม ? แล้วเขาตอบว่า ไม่เลย”

(มุสลิม 4/2162)

และ อัลลอฮฺ ﷻ ได้บอกให้ทราบถึงบรรดาผู้ที่หยวนะว่า

﴿ فَأَصْبَحُوا فِي دِيَارِهِمْ جَائِعِينَ ۖ ﴿١٧﴾ كَانُوا لَمْ يَغْنَوْا فِيهَا ﴾

“แล้วพวกเขาได้กลายเป็นผู้หิวโหยตายในบ้านของพวกเขา เสมือนกับว่า พวกเขามีได้เคยอยู่ในนั้นมาก่อน”

(ซูเราะฮฺ ฮูด อายะฮฺที่ 67 และ 68)

หลังจากนั้น อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า (เช่นนั้นแหละ เราได้จำแนกอายะฮฺต่างๆ) คือ อธิบายให้ทราบถึงเหตุผล และหลักฐานต่างๆ (แก่กลุ่มชนที่โศกเศร้า) แล้วพวกเขา

ได้พิจารณาถึงตัวอย่างนี้ ในการที่โลกนี้จะพินาศอย่างรวดเร็ว และพวกเขาจะได้ยอมรับ และเชื่อต่อกำหนดเวลาของมัน จะได้กลับตัวกลับใจ ทำความดี เพื่อจะได้เป็นผู้ได้รับความสำเร็จในโลกหน้า ความจริงแล้ว อัลลอฮ์ได้ยกตัวอย่างถึงโลกนี้ว่า มีพืชพันธุ์ธัญญาหารไว้ในหลายที่ หลายอายะฮ์ด้วยกันในคัมภีร์ของพระองค์ พระองค์ได้เคยกล่าวไว้ในซูเราะฮ์ อัลกะฮ์ฟ ว่า

﴿ وَاضْرِبْ لَمْثَلٍ مِّثْلَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَا أَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ فَأَخْطَطَ بِهِ نَبَاتُ الْأَرْضِ فَأَصْبَحَ هَشِيمًا تَذْرُوهُ الرِّيَّاحُ وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ مُقْتَدِرًا ﴾

“และจงเปรียบเทียบอุทาหรณ์การดำรงชีวิตอยู่ในโลกนี้แก่พวกเขา ประหนึ่งน้ำที่เราหลั่งลงมาจากฟากฟ้า ดังนั้น พืชผลในแผ่นดินก็จะคลุกเคล้ากับน้ำ แล้วมันก็แห้งกรังเป็นเศษเป็นชิ้น ซึ่งลมจะพัดมันให้ปลิวว่อน แต่ปรากฏว่า อัลลอฮ์นั้นเป็นผู้ทรงเดชานุภาพเหนือทุกสิ่ง”

(ซูเราะฮ์ อัลกะฮ์ฟ อายะฮ์ที่ 45)

และเช่นเดียวกัน อัลลอฮ์ทรงยกอุทาหรณ์เกี่ยวกับชีวิตความเป็นอยู่ในโลกนี้ไว้ในซูเราะฮ์ อัลฮุญม์ และซูเราะฮ์ อัลอะฮ์ดด้วย

ส่งเสริมให้เข้าอยู่ในความสุข ความโปรดปรานตลอดไปโดยไม่สลาย

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า ﴿ และอัลลอฮ์นั้น ทรงเรียกร้องไปสู่สถานที่แห่งสันติ... ﴾ ไปจนจบอายะฮ์ คือ เมื่ออัลลอฮ์ ﷻ ได้กล่าวถึงโลกดุนยา และการที่มันจะสลายไปอย่างรวดเร็ว พระองค์ก็กล่าวถึงสวรรค์ และทรงเรียกร้องเชิญชวนไปสู่สวรรค์ โดยให้ชื่อว่า ดารุสสลาม คือ มันเป็นที่พำนัก ที่มีแต่ความสุข สันติ และความเพียบพร้อมทุกอย่าง โดยพระองค์ตรัสว่า ﴿ และอัลลอฮ์นั้น ทรงเรียกร้องไปสู่สถานที่แห่งสันติ และทรงชี้แนะแนวทางที่ถูกต้อง แก่ผู้ที่พระองค์ทรงประสงค์ไปสู่ทางที่เที่ยงตรง ﴾

รายงานจาก ญาบิร อิบนิ अबดุลลอฮ์ ๙ เล่าว่า ท่านรอซูล ๙ ได้ออกมาที่พวกเรา ในวันหนึ่ง แล้วกล่าวว่า

(إِنِّي رَأَيْتُ فِي الْمَنَامِ كَأَنَّ جِبْرِيلَ عِنْدَ رَأْسِي ، وَمِيكَائِيلَ عِنْدَ رِجْلِي ، يَقُولُ أَحَدُهُمَا لِصَاحِبِهِ : اضْرِبْ لَهُ مَثَلًا ، فَقَالَ : اسْمَعْ ، سَمِعْتُ أَدْنُكَ ، وَأَعْقَلَ عَقْلَ قَلْبِكَ ، إِنَّمَا مَثْلُكَ وَمَثْلُ أُمَّتِكَ كَمَثَلِ مَلِكٍ اتَّخَذَ دَارًا ، ثُمَّ بَنَى فِيهَا بَيْتًا ،

ثُمَّ جَعَلَ فِيهَا مَأْدُبَةً ، ثُمَّ بَعَثَ رَسُولًا يَدْعُو النَّاسَ إِلَى طَعَامِهِ ، فَمِنْهُمْ مَنْ أَجَابَ
الرَّسُولَ ، وَمِنْهُمْ مَنْ تَرَكَهُ ، فَاللَّهُ الْمَلِكُ ، وَالذَّارُ الْإِسْلَامُ ، وَالْبَيْتُ الْجَنَّةُ ،
وَأَنْتَ يَا مُحَمَّدُ رَسُولٌ ، فَمَنْ أَجَابَكَ دَخَلَ الْإِسْلَامَ وَمَنْ دَخَلَ الْإِسْلَامَ دَخَلَ
الْجَنَّةَ ، وَمَنْ دَخَلَ الْجَنَّةَ أَكَلَ مِنْهَا) رواه ابن جرير

“ความจริง ฉันได้ฝันเห็นในขณะนอนหลับ เสมือนว่า ญิบริล นั้น อยู่ตรงศีรษะ
ของฉัน และ มิกาอิล อยู่ตรงเท้าของฉัน และคนหนึ่งทั้งสองนั้นพูดกับสหายของ
เขาว่า ท่านจงยกอุทาหรณ์ให้เขาทั้งสักเรื่องหนึ่งซิ แล้วเขากล่าวว่า ท่านจงฟังให้ดี
หูของท่านต้องได้ยินแล้ว และจงตั้งสติให้ดี หัวใจของเจ้าก็เข้าใจแล้ว ที่จริงแล้ว
อุปมาท่านนั้น และประชาชาติของท่านนั้น ดังกษัตริย์ ที่มีวังหลังหนึ่ง หลังจากนั้น
พระองค์ได้ทรงสร้างบ้านขึ้นในที่นั้น หลังจากนั้น พระองค์ได้ทำให้มีสำหรับอาหาร
ในวังนั้น หลังจากนั้นพระองค์ก็ได้ส่งตัวแทนไปเรียกร้องเชิญชวนผู้คนมารับประทาน
อาหาร ดังนั้นบางคนก็ตอบรับคำเชิญชวนของตัวแทนคนนั้น และบางคนก็ไม่ตอบรับ
ดังนั้น อัลลอฮฺ คือ กษัตริย์ ส่วนวังก็คือศาสนาอิสลาม ส่วนบ้านก็คือสวนสวรรค์
และท่าน โอ์ มุฮัมมัด เป็นศาสนทูต แล้วใครที่ตอบรับคำเชิญชวนของท่าน เขาก็ได้
เข้าอยู่ในศาสนาอิสลาม และใครที่เข้าอยู่ในศาสนาอิสลาม เขาก็ได้เข้าสวรรค์ และ
ใครที่ได้เข้าสวรรค์ เขาก็กินอาหารจากสวรรค์”

(อะดิษหฺ์รายงานโดย อิบนิ ญะร็ร อัญญอบะรี 15/61)

รายงานจาก อะบิตดัจจาอฺ เป็นอะดิษหฺ์มิรฺฟะอฺ เล่าว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(« مَا مِنْ يَوْمٍ طَلَعَتْ فِيهِ الشَّمْسُ إِلَّا وَجَنَّتْهَا مَلَكَانِ يُنَادِيَانِ يَسْمَعُهُ خَلْقُ
اللَّهِ كُلُّهُمْ إِلَّا الثَّقَلَيْنِ : يَا أَيُّهَا النَّاسُ ! هَلُمُّوا إِلَى رَبِّكُمْ ، إِنَّ مَا قُلَّ وَكَفَى
خَيْرٌ مِمَّا كَثُرَ وَأَهَى » قَالَ : وَأُنْزِلَ ذَلِكَ فِي الْقُرْآنِ فِي قَوْلِهِ ﴿ وَاللَّهُ يَدْعُوا
إِلَى دَارِ السَّلَامِ ﴾ الْآيَةِ) رواه ابن أبي حاتم وابن جرير

“ไม่ว่าวันใดที่ดวงอาทิตย์ได้ขึ้นในวันนั้น นอกจากสองข้างของมันจะมีมะลัก
สองท่าน ประกาศร้องเรียก โดยที่สิ่งที่อัลลอฮฺบังเกิดในโลกนี้ทั้งหมดจะได้ยิน
นอกจากมนุษย์ และญิน ว่า โอ์ มนุษย์ทั้งหลาย จงรีบเร่งไปสู่พระผู้อภิบาลของ
พวกเจ้าเถิด แท้จริง สิ่งนี้น้อย และพอเพียงยิ่งมดกว่าสิ่งทีมาก และไร้ประโยชน์

เขาเล่าว่า และอัลกุรอ่านได้ถูกประทานลงมาในเรื่องนี้ ในตำราของพระองค์ที่ว่า
 ﴿และอัลลอฮ์นั้น ทรงเรียกร้องไปสู่สถานที่แห่งสันติ﴾ จนจบอายะฮ์"

(บันทึกโดย อิบน์ อบีฮาดิม และอิมรฺ ญะซีร อัญญอบะรี 15/60, อะหมัด 5/197)

لِّلَّذِينَ أَحْسَنُوا الْحُسْنَىٰ وَزِيَادَةٌ وَلَا يَرْهَقُ وُجُوهَهُمْ قَتَرٌ وَلَا
 ذِلَّةٌ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٦﴾

26. สำหรับบรรดาผู้กระทำความดี จะได้รับความดี และได้เพิ่มขึ้นอีก
 ความหมองคล้ำ และความต่ำต้อย จะไม่ปกคลุมใบหน้าของพวกเขา
 ซนเหล่านี้ คือ ชาวสวรรค์ พวกเขาจะอยู่ในนั้นตลอดกาล

ผลตอบแทนบรรดาคนทำดี

อัลลอฮ์ ﷻ ทรงบอกให้ทราบทั่ว แท้จริง สำหรับผู้ที่ทำดีในโลกนี้ด้วยการศรัทธา และ
 การทำงานที่ดีเพื่อปรโลก ดังเช่นที่ อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสไว้ว่า

﴿ هَلْ جَزَاءُ الْإِحْسَانِ إِلَّا الْإِحْسَانُ ﴾

“จะไม่มีการตอบแทนความดีอันใดเล่า นอกจากความดี (ในปรโลก)”

(ซูเราะฮ์ อีรเราะฮฺมาน อายะฮ์ที่ 60)

และตำราของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿ และได้เพิ่มขึ้นอีก ﴾ คือ เพิ่มผลตอบแทนความดี
 ด้วยความดีหนึ่งเท่ากับ 10 ความดี ไปจนถึง 700 เท่า และเกินกว่านั้น ซึ่งรวมไปถึงสวนสวรรค์
 ที่พักอาศัย ปราสาทราชวัง ตลอดจนผู้ที่รับใช้ และอื่นๆ อีกมากมาย ทั้งนี้ความโปรดปรานที่
 ประเสริฐและยิ่งใหญ่กว่าความโปรดปรานเหล่านั้นก็คือ การได้มองไปยังพระพักตร์ของอัลลอฮ์ ﷻ
 ซึ่งเป็นความโปรดปรานที่สำคัญกว่าทุกสิ่งทีพวกเขาได้รับ ซึ่งทั้งหมดนี้พวกเขาได้รับด้วยความ
 โปรดปรานและความเมตตาของพระองค์

และได้มีการอธิบายคำว่า ﴿ และได้เพิ่มขึ้นอีก ﴾ ว่าหมายถึง การได้มองพระพักตร์ของ
 อัลลอฮ์ ﷻ โดยได้มีรายงานจากอุมักร์ อัศชิดดิก, ซุฮัยฟะฮ์ อิบนิล ยะมาน อับดุลลอฮ์ อิบน์
 อับบาส, สะอีด อิบน์ อัลมุซัยยิบ, อับดุลเราะห์มาน อิบน์ อบีลิลา, อับดุลเราะห์มาน อิบน์

ซาบิฏ, มุญาอิด, อิกริมะฮฺ, ฮามิร อิบน์ สะอ์ด, อะฏออ, อัลญะฮาก, อัลสะซัน, กอดาตะฮฺ อัลสุตตี, มุฮัมมัด อิบน์ อิสฮาก และคนอื่นๆ ทั้งที่เป็นชาวสะลัฟ (ก่อนรุ่น 300 ปี) และชาว ตอลัฟ (ก่อนรุ่นหลัง 300 ปี) ก็ได้กล่าวเช่นนั้น

และความจริงได้มีอะติษะมาหลายจากท่านนบี ﷺ เกี่ยวกับเรื่องนี้ ซึ่งส่วนหนึ่งจากนั้นคือ อะติษะที่รายงานโดย อิมามอะหมัด จากศุหัยบฺ ʿอฺ ว่า แท้จริง ท่านรอซูล ﷺ ได้อ่านอายะฮฺ ที่ว่า ﴿لِّلَّذِينَ أَحْسَنُوا الْخُسْرَىٰ وَرِيبًا﴾ หลังจากนั้นท่านกล่าวว่า

(إِذَا دَخَلَ أَهْلُ الْجَنَّةِ الْجَنَّةَ وَأَهْلُ النَّارِ النَّارَ نَادَىٰ مُنَادٍ يَا أَهْلَ الْجَنَّةِ إِنَّ لَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ مَوْعِدًا يُرِيدُ أَنْ يَنْجِزَ كُفْمُوهُ فَيَقُولُونَ : وَمَا هُوَ أَلَمْ يُثْقَلْ مَوَازِينَنَا ؟ أَلَمْ يُبَيِّضْ وَجُوهَنَا وَيُدْخِلْنَا الْجَنَّةَ وَيُجْرِنَا مِنَ النَّارِ ؟ قَالَ - : فَيُكْشَفُ لَهُمُ الْحِجَابُ ، فَيَنْظُرُونَ إِلَيْهِ ، فَوَاللَّهِ مَا أَعْطَاهُمُ اللَّهُ شَيْئًا أَحَبَّ إِلَيْهِمْ مِنَ النَّظَرِ إِلَيْهِ ، وَلَا أَقَرَّ لِأَعْيُنِهِمْ)

“เมื่อชาวสวรรค์ได้เข้าสวรรค์แล้ว และชาวนรกได้เข้านรกแล้ว ผู้ประกาศก็ได้ประกาศว่า โอ้ ชาวสวรรค์เอ๋ย สำหรับพวกเจ้านั้นที่อัลลอฮฺมีกำหนดเวลาที่พระองค์ต้องการจะให้พวกเจ้าได้รับมัน แล้วพวกเขาบอกว่า มันคืออะไรแล้ว ? ตาซึ่งผลงานของเรายังไม่หนักอีกหรือ ? ใบหน้าของพวกเรายังไม่ขาวมั่งอีกหรือ และพระองค์ก็ได้ให้พวกเราได้เข้าสวรรค์แล้ว และปกป้องเราให้พ้นจากไฟนรกแล้ว ? ท่านนบี ได้กล่าวว่า แล้วมันกันพวกเขาก็ได้ถูกเปิด แล้วพวกเขาก็มองเห็นพระองค์ ขอสาบานต่ออัลลอฮฺ ไม่มีสิ่งใดที่อัลลอฮฺประทานให้แก่พวกเขาที่จะเป็นที่ยิ่งใหญ่แก่พวกเขามากไปกว่าการมองพระองค์ และไม่มีอะไรจะเย็นตาพวกเขามากไปกว่านี้แล้ว”

(บันทึกโดย อะหมัด 4/333)

และเช่นเดียวกัน มุสลิมได้รายงาน และบรรดากลุ่มหนึ่งจากนักอะติษะได้บันทึกเอาไว้

(มุสลิม 1/163 , ในหนังสือ ตั๊วะฮ์ฟะตุลอะอฺวะษียฺ 8/522 อันนะฮาอิ
ในหนังสือ อัลญุบร 6/361, อิบน์ มาญะฮฺ 1/67)

และดำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ ความหมองคล้ำ และความต่ำต้อย จะไม่ปกคลุม ใบหน้าของพวกเขา ﴾ คือ ความหม่นหมอง ความดำคล้ำระหว่างถูกต้อนไปรวมที่ทุ่งมะฮฺซัร ความดกดำทั้งภายนอก และภายในไม่ปรากฏบนใบหน้าของพวกเขาเลย ซึ่งต่างกับพวกที่ปฏิเสธ

ไม่ยอมศรัทธา ไม่ยอมเชื่อจะแตกต่างกันอย่างลิบลับ ดังเช่นที่ อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสเกี่ยวกับพวกเขาไว้ว่า

﴿ فَوَقَّاهُمُ اللَّهُ شَرَّ ذَلِكَ الْيَوْمِ وَلَقَّاهُمْ نَضْرَةً وَسُرُورًا ﴾

“ดังนั้น อัลลอฮ์ จะทรงปกป้องพวกเขาให้พ้นจากความชั่วร้ายของวันนั้น และจะทรงให้พวกเขาพบกับความสดชื่น และความปิติ”

(ซูเราะฮ์ อัลอินชาน อายะฮ์ที่ 11)

คือ ใบหน้าของพวกเขาสดชื่น แจ่มใส และดีใจ เพราะอัลลอฮ์ได้ประทานความโปรดปราน และความเมตตาแก่พวกเขานั้นเอง

﴿ وَالَّذِينَ كَسَبُوا السَّيِّئَاتِ جَزَاءُ سَيِّئَةٍ بِمِثْلِهَا وَتَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ ۚ
مَّا لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ عَاصِمٍ ۖ كَانَتْهُمْ أَعْشِيَتْ وَجُوهُهُمْ قَطَعًا مِنَ اللَّيْلِ
مُظْلِمًا ۖ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ۝ (١٧) ﴾

27. และบรรดาผู้ชวนขายทำความชั่ว การตอบแทนความชั่วก็ด้วยความชั่ว เช่นเดียวกัน และความต่ำต้อยจะปกคลุมพวกเขา ไม่มีผู้คุ้มกันพวกเขาให้พ้นจากอัลลอฮ์ได้ เสมือนว่าใบหน้าของพวกเขากลับมืดมิดด้วยส่วนหนึ่งของกลางคืนอันมืดมิด ชนเหล่านี้คือชาวนรก โดยพวกเขาจะอยู่ในนั่นตลอดกาล

การตอบแทนบรรดาผู้ก่ออาชญากรรม

เมื่อ อัลลอฮ์ ﷻ ได้บอกให้ทราบถึงสภาพของคนดีที่มีความสุข และจะได้รับความดีเพิ่มขึ้นเป็นทวีคูณ ในอายะฮ์นี้ พระองค์ก็ได้กล่าวถึงสภาพของคนชั่ว เพื่อจะได้เปรียบเทียบดู โดยที่พระองค์ก็ตอบแทนความชั่วให้แก่พวกเขาอย่างสาสม เช่นเดียวกันโดยไม่ได้เพิ่มความชั่วไปมากกว่า เพราะที่ลงโทษนั้นก็นั่นอยู่แล้ว (และความต่ำต้อยจะปกคลุมพวกเขา) อันเนื่องจากพวกเขาทำความชั่วไว้มาก ดังเช่น อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสไว้ว่า

﴿ وَتَرَاهُمْ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا خَاشِعِينَ مِنَ الذَّلِيلِ ﴾

“และเจ้าจะเห็นพวกเขาถูกนำมายังหน้าไฟนรก พวกเขาจะก้มตัวลงอย่างน่าสังเวช.....” จนจบอายะฮ์

(ซูเราะฮ์ อัซซุร อายะฮ์ที่ 45)

และ อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿وَلَا تَحْسَبَنَّ اللَّهَ غَافِلًا عَمَّا يَعْمَلُ الظَّالِمُونَ إِنَّمَا يُؤَخِّرُهُمْ لِيَوْمٍ تَشْخَصُ فِيهِ الْأَبْصَارُ ﴿٤٦﴾ مُهْطِعِينَ مُقْنِعِي رُءُوسِهِمْ...﴾ الآية

“และเจ้าอย่าคิดว่า อัลลอฮ์ทรงละเลยสิ่งที่พวกอธรรมปฏิบัติ แท้จริง พระองค์ทรงประวิงเวลาให้พวกเขา จนถึงวันที่สายตาจ้องมองไม่กะพริบ (ในวันกิยามะฮ์) พวกเขารีบเร่งเงยศีรษะของพวกเขาขึ้น.....” จนจบอายะฮ์

(ซูเราะฮ์ อิบรอฮีม อายะฮ์ที่ 42 และ 43)

และ อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสอีกว่า ﴿ไม่มีผู้คุ้มกันพวกเขาให้พ้นจากอัลลอฮ์ได้﴾ คือ ไม่มีผู้ปกป้อง ดูแลพวกเขาให้พ้นจากการลงโทษได้ ดังเช่นที่ อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสไว้ว่า

﴿يَقُولُ الْإِنْسَانُ يَوْمَئِذٍ أَيْنَ الْمَفْرُوءُ ﴿١٠﴾ كَلَّا لَا وَزَرَ ﴿١١﴾ إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمُسْتَقَرُّ ﴿١٢﴾﴾

“วันนั้น มนุษย์จะกล่าวขึ้นว่า ไหนเล่าทางหนี ? เปล่าเลยไม่มีที่พึ่งคอก ในวันนั้นยังพระผู้อภิบาลของเจ้าเท่านั้น คือ ที่พักอันมั่นคง”

(ซูเราะฮ์ อัลกียามะฮ์ อายะฮ์ที่ 10 - 12)

และดำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿เสมือนว่าใบหน้าของพวกเขาก็ถูกปกคลุมไว้ด้วยส่วนหนึ่งของกลางคืนอันมืดมิด﴾ จนจบอายะฮ์ เป็นการบอกให้ทราบถึงความดำคล้ำของใบหน้าของพวกเขาดังในวันปรโลก ซึ่งก็ดังเช่นดำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า

﴿يَوْمَ تَبْيَضُّ وُجُوهٌ وَتَسْوَدُّ وُجُوهٌ فَأَمَّا الَّذِينَ اسْوَدَّتْ وُجُوهُهُمْ أَكَفَرْتُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿١٦﴾ وَأَمَّا الَّذِينَ ابْيَضَّتْ وُجُوهُهُمْ فَفِي رَحْمَةِ اللَّهِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١٧﴾﴾

“วันที่บรรดาใบหน้าจะขาวผ่อง และวันซึ่งใบหน้าจะดำคล้ำนั้น สำหรับพวกที่ใบหน้าดำคล้ำ (พวกเขาจะถูกถามว่า) พวกเจ้าได้ปฏิเสธศรัทธา หลังจากที่พวกเจ้า

ได้ศรัทธาแล้ว กระนั้นหรือ ? พวกเจ้าจงชิมการลงโทษเกิด เนื่องจากการที่พวกเจ้า ปฏิเสธศรัทธา และส่วนบรรดาผู้ที่ใบหน้าของพวกเขามองนั้น พวกเขาจะอยู่ใน ความเมตตาของอัลลอฮ์ โดยที่พวกเขาจะอยู่ในความเมตตานั่นตลอดกาล”

(ซูเราะฮ์ อาลิอิมรอน อายะฮ์ที่ 106 และ 107)

และ อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿وَجُودَ يَوْمِذٍ مُّسْفِرَةٍ ۖ ۞ ضَاحِكَةٍ مُّسْتَبْشِرَةٍ ۖ ۞ وَوَجُودَ يَوْمِذٍ عَلَيْهَا غَبَرَةٍ ۖ ۞﴾

﴿ ۝ ۝ ﴾

“หลายใบหน้าในวันนั้นแจ่มใส หัวเราะดีใจร่าเริง และหลายใบหน้าในวันนั้นมีฝุ่น จับอยู่”

(ซูเราะฮ์ อะบะสะ อายะฮ์ที่ 38 - 40)

﴿وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا مَكَانَكُمْ أَنْتُمْ وَشُرَكَائِكُمْ فَيَرَىٰ لَنَا بَيْتُهُمْ وَقَالَ شُرَكَائُهُمْ مَا كُنْتُمْ إِلَّا نَا تَعْبُدُونَ ۖ ۞ فَكَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ إِنْ كُنَّا عَنْ عِبَادَتِكُمْ لَغَافِلِينَ ۖ ۞ هُنَالِكَ تَبْلُو كُلُّ نَفْسٍ مَا أَسْلَفَتْ وَرُدُّوْا إِلَى اللَّهِ مَوْلَاهُمُ الْحَقُّ وَصَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْكَرُونَ ۖ ۞﴾

28. และวันที่เราชุมนุมพวกเขากันหมด หลังจากนั้น เราจะกล่าวแก่ บรรดาผู้ตั้งภาคีว่า จงอยู่ ณ สถานที่ของพวกเจ้า พวกเจ้าและบรรดา ภาคีของพวกเจ้า แล้วเราได้แยกพวกเขาออกจากกัน และบรรดา ภาคีของพวกเขากล่าวว่า ไม่ควรเลยที่พวกเจ้าจะเคารพสักการะ ต่อเรา

29. ดังนั้น จึงพอเพียงแล้ว ที่อัลลอฮ์ทรงเป็นพยานระหว่างเรากับ พวกเจ้า แน่หนอ เรา (บรรดาภาคี) ไม่รู้เลยในการเคารพสักการะ ของพวกเจ้าแต่เรา

30. ขณะนั้นทุกชีวิต จะถูกทดสอบถึงสิ่งที่กระทำไว้ก่อน และพวกเขาจะถูกนำกลับไปยังอัลลอฮฺ พระเจ้าที่แท้จริงของพวกเขา และสิ่งที่พวกเขาอุปโลกน์ขึ้นมาจะหนีไปจากพวกเขา

พระเจ้าของพวกเขามุขริกีน (พวกบูชาเจว็ด) จะปลีกตัวออกไปจากพวกเขาในวันกียามะฮฺ

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า ﴿ และวันที่เราชุมนุมพวกเขาทั้งหมด ﴾ คือ ชาวโลกทั้งหมด ทั้งที่เป็นมนุษย์ และญิน ทุกคนดี และชั่ว ซึ่งก็ดังเช่นคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า

﴿ وَحَشَرْنَاهُمْ فَلَمْ نُغَادِرْ مِنْهُمْ أَحَدًا ﴾

“และเราได้ชุมนุมพวกเขา ดังนั้น เราไม่ให้ผู้ใดออกไปจากพวกเขาเลย”

(ซูเราะฮฺ อัลกะฮ์ฟิ อายะฮฺที่ 47)

และคำรัสของ อัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ หลังจากนั้น เราจะกล่าวแก่บรรดาผู้ตั้งภาคีว่า จงอยู่ ณ สถานที่ของพวกเจ้า พวกเจ้าและบรรดาภาคีของพวกเจ้า ﴾ คือ พวกเจ้าจงอยู่ ณ สถานที่หนึ่งที่ถูกกำหนดเอาไว้ อื่นจากสถานที่ของบรรดาผู้ศรัทธา ดังเช่นคำรัสของ อัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า

﴿ وَأَمَّا زُورَ الْيَوْمِ فَسُورٌ أَلَيْسَ الْمُجْرِمُونَ ﴾

“โอ้ บรรดาอาชญากรทั้งหลาย วันนี้ พวกเจ้าจงถอยห่างออกไปให้พ้น”

(ซูเราะฮฺ ยะซีน อายะฮฺที่ 59)

และคำรัสของ อัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า

﴿ وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُومِذُ يَتَفَرَّقُونَ ﴾

“และในวันที่วาระสุดท้ายจะเกิดขึ้นวันนั้น พวกเขาจะแยกออกจากกัน”

(ซูเราะฮฺ อัลรูม อายะฮฺที่ 14)

และในอายะฮฺอื่น อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

﴿يَوْمَ يَصْدَّعُونَ﴾

“วันนั้น พวกเขาจะแตกแยกกัน (เป็นสองฝ่าย)”

(ซูเราะฮฺ อีรุม อายะฮฺที่ 43)

คือ แยกออกจากกันเป็นสองกลุ่ม เมื่อพระผู้เป็นเจ้า คืออัลลอฮฺปรากฏในวันพิพากษา
ตัดสิน

และในอะดิษบทหนึ่งระบุว่า

﴿لَحْنُ يَوْمِ الْقِيَامَةِ عَلَى كَوْمٍ فَوْقَ النَّاسِ﴾

“พวกเราในวันกิยามะฮ์นั้น จะอยู่บนที่สูงเหนือผู้คน”

(มุสลิม 1/177)

และ อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสไว้ในอายะฮ์นี้ โดยบอกให้เราทราบถึงสภาพของพวกมุชริกีน
และเจ็ดทั้งหลายในวันกิยามะฮ์ ที่พระองค์ตรัสว่า ﴿จงอยู่ ณ สถานที่ของพวกเจ้า พวกเจ้า
และบรรดาภาคีของพวกเจ้า แล้วเราได้แยกพวกเขาออกจากกัน...﴾ ไปจนจบอายะฮ์
เพราะพวกเขาปฏิเสธการเคารพภักดี และแยกตัวออกนั่นเอง ดังเช่นคำรัสของ อัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า

﴿كَلَّا سَيَكْفُرُونَ بِعِبَادَتِهِمْ وَيَكُونُونَ عَلَيْهِمْ ضِدًّا﴾

“เปล่าเลย รูปปั้นเหล่านั้น จะปฏิเสธการเคารพบูชาของพวกเขา และพวกมันจะ
เป็นปฏิปักษ์ต่อพวกเขา”

(ซูเราะฮฺ มัรยัม อายะฮฺที่ 82)

และคำรัสของ อัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า

﴿إِذْ تَرَآ الَّذِينَ اتَّبَعُوا رَآءَا الْعَذَابَ وَتَقَطَّعَتْ بِهِمُ الْأَسْبَابُ﴾

“(และ) ขณะที่บรรดาผู้ที่ถูกตามได้ปลีกตัวออกจากบรรดาผู้ตาม และขณะที่
พวกเขาเห็นการลงโทษ และบรรดาสัมพันธภาพที่มีต่อกันได้ขาดสะบั้นลง”

(ซูเราะฮฺ อัลอะกะอะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 166)

และคำรัสของ อัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า

﴿وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّنْ يَدْعُو مِنْ دُونِ اللَّهِ لَآ يَسْتَجِيبُ لَهُ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ وَهُمْ عَنْ دُعَائِهِمْ﴾

﴿ غَافِلُونَ ⑤ وَإِذَا حُشِرَ النَّاسُ كَانُوا لَهُمْ أَعْدَاءُ وَكَانُوا بِعِبَادَتِهِمْ كَافِرِينَ ⑥ ﴾

“และใครเล่า ? จะหลงทางมากไปกว่า ผู้ที่วิงวอนขออื่นจากอัลลอฮฺ ที่มันจะไม่ตอบรับ (การวิงวอนของ) เขา จนกระทั่งถึงวันกิยามะฮฺ และพวกมันเฉยเมยต่อการวิงวอนของพวกเขา และเมื่อมนุษย์ถูกรวมให้มาชุมนุมกัน พวกนั้น (เจรีด) จะเป็นศัตรูกับพวกเขา และจะเป็นผู้ปฏิเสธการเคารพบูชาของพวกเขา”

(ซูเราะฮฺ อัลอะฮ์กัฟ อายะฮฺที่ 5 และ 6)

และในอายะฮฺนี้ พระองค์ทรงบอกให้ทราบถึงคำกล่าวของผู้ถูกตั้งภาคีที่ไม่ยอมรับการกราบไหว้ของผู้ที่ตาม ﴿ ดังนั้น จึงพอเพียงแล้วว่าอัลลอฮฺทรงเป็นพยานระหว่างเรากับพวกเจ้า..... ﴾ จนจบอายะฮฺ คือ พวกเราไม่รู้เลย และไม่ทราบด้วยเช่นนั้น ซึ่งที่จริงแล้วพวกท่านเคยกราบไหว้พวกเรา โดยที่พวกเราไม่ทราบเลย อัลลอฮฺจะทรงเป็นพยานระหว่างเรากับพวกท่าน เราไม่เคยเรียกร้องพวกท่านให้ทำเช่นนั้น และเราก็ไม่เคยใช้พวกท่าน และไม่ยินยอมให้พวกท่านทำเช่นนั้นด้วย

และคำรัสของ อัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ ขณะที่นั้นทุกชีวิตจะถูกทดสอบถึงสิ่งที่กระทำไว้ก่อน ﴾ คือ ก่อนที่จะถูกคิดบัญชีสอบสวนในวันกิยามะฮฺ ทุกชีวิตจะถูกสอบสวน โดยจะทราบถึงความดี ความชั่ว ที่ทำไว้ ดังเช่นคำรัสของ อัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า

﴿ يَوْمَ تُبْلَى السَّرَائِرُ ﴾

“วันที่สิ่งเร้นลับทั้งหลายจะถูกเปิดเผย”

(ซูเราะฮฺ อัลญุอริก อายะฮฺที่ 9)

และ อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสไว้อีกว่า

﴿ يُنَبِّأُ الْإِنْسَانُ يَوْمَ ذِيقَاءِهِ مَا قَدَّمَ وَآخَرَ ﴾

“วันนั้น มนุษย์จะถูกแจ้งให้ทราบถึงสิ่งที่ได้กระทำไว้ก่อน และในภายหลัง”

(ซูเราะฮฺ อัลกิยามะฮฺ อายะฮฺที่ 13)

และ อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสไว้อีกว่า

﴿ وَنُخْرِجُ لَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ كِتَابًا يَلْقَاهُ مَنْشُورًا ⑬ اقْرَأْ كِتَابَكَ كَفَىٰ بِنَفْسِكَ ⑭

الْيَوْمَ عَلَيْكَ حَسِيبًا ⑮ ﴾

“และในวันปรโลกนั้น เราจะเอาบันทึกออกมาให้เขาพบมันในสภาพที่กางแผ่ เจ้าจง

อ่านบันทึกของเจ้า พอเพียงแก่ตัวเจ้าแล้ววันนี้ ที่จะเป็นผู้ชำระบัญชีของตัวเจ้าเอง”
(ซูเราะฮฺ อัลอิสรอฺ อายะฮฺที่ 13 และ 14)

และ อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า ﴿ และพวกเขาจะถูกนำกลับไปยังอัลลอฮฺ พระเจ้าที่แท้จริงของพวกเขา ﴾ คือ งานทุกอย่างจะถูกนำกลับไปยังอัลลอฮฺ พระผู้ทรงปรีชาญาณ ผู้ทรงยุติธรรม ดังนั้น พระองค์ก็ตัดสินมัน นำคนดีเข้าสวรรค์ และนำคนชั่วลงนรก ﴿ และสิ่งที่พวกเขาอุปโลกน์ขึ้นมาจะหนีไปจากพวกเขา ﴾ คือ สิ่งที่พวกเขาตั้งเป็นภาคีกับพระองค์ก็จะมลายไปสิ้น

﴿ قُلْ مَنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ أَمَّنْ يَمْلِكُ السَّمْعَ
وَالْأَبْصَارَ وَمَنْ يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَمِيتِ وَيُخْرِجُ الْمَمِيتَ مِنَ
الْحَيِّ وَمَنْ يُدَبِّرُ الْأَمْرَ فَسَيَقُولُونَ اللَّهُ فَقُلْ أَفَلَا تَتَّقُونَ ٣١
فَذَلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ الْحَقُّ فَمَاذَا بَعْدَ الْحَقِّ إِلَّا الضَّلَالُ فَأَنَّى
تُضْرَفُونَ ٣٢ ﴾ كَذَلِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِينَ فَسَقُوا أَنَّهُمْ
لَا يُؤْمِنُونَ ٣٣ ﴾

31. จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า ใครเป็นผู้ประทานปัจจัยยังชีพมาจากฟากฟ้า และแผ่นดินแก่พวกเจ้า หรือใครเป็นเจ้าของการได้ยินและการมองเห็น และใครเป็นผู้ให้มีชีวิตหลังการตาย และใครเป็นผู้ให้ตาย หลังจากมีชีวิตขึ้นมาแล้ว และใครเป็นผู้บริหารกิจการ แล้วพวกเขากล่าวกันว่า “อัลลอฮฺ” ดังนั้น จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า แล้วพวกเจ้าไม่ยำเกรงดอกหรือ ?
32. นั่นแหละ คือ อัลลอฮฺพระผู้อภิบาลของพวกเจ้าที่แท้จริง ฉะนั้น หลังจากความจริงแล้ว จะมีอะไรอีก นอกจากความหลงผิดเท่านั้น แล้วทำไมเล่าพวกเจ้าจึงถูกให้หันเหออกไปอีก ?
33. เช่นนั้นแหละ ลิขิตของพระผู้อภิบาลของเจ้า ย่อมเป็นจริงแก่ผู้ที่ฝ่าฝืนว่า แน่แท้ พวกเขาจะไม่ศรัทธา

พวกมุขริกีนยอมรับสารภาพ ถึงการให้เอกภาพต่ออัลลอฮฺ ﷻ ในการเป็น
ผู้อภิบาล โดยการยืนยันหลักฐานให้แก่พวกเขาในเรื่องดังกล่าว

อัลลอฮฺ ﷻ ทรงอ้างหลักฐานต่อพวกมุขริกีน ด้วยการที่พวกเขายอมรับถึงการให้
เอกภาพต่ออัลลอฮฺ ในการเป็นพระผู้อภิบาล โดยอัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า ﴿ จงกล่าวเถิด
(มุฮัมมัด) ว่า ใครเป็นผู้ประทานปัจจัยยังชีพมาจากฟากฟ้า และแผ่นดินแก่พวกเจ้า ﴾
คือ ใครเป็นผู้ให้ฝนตกลงมาจากฟากฟ้าทำให้แผ่นดินชุ่มน้ำ และมีพืชงอกเงยออกมา

﴿ فَأَنْبَتْنَا فِيهَا حَبًّا ۝٧٧ وَعِنَبًا وَقَضْبًا ۝٧٨ وَزَيْتُونًا وَنَخْلًا ۝٧٩ وَحَدَائِقَ غُلْبًا ۝٨٠
وَفَاكِهَةً وَأَبًّا ۝٨١﴾

“และเราได้ให้เมล็ดพืชงอกออกในแผ่นดิน และองุ่นและพืชผัก และมะกอก และ
อินทผลัม และเรือกสวนอันมากมาย และผลไม้ และทุ่งหญ้า”

(ซูเราะฮฺ อะบะสะฮะ อายะฮฺที่ 27 – 31)

แล้วอัลลอฮฺ ﷻ ตรัสถามว่า ยังมีพระเจ้าอื่นพร้อมกับอัลลอฮฺอีกหรือ ? ﴿ แล้วพวกเขา
กล่าวกันว่า “อัลลอฮฺ” 〉 เท่านั้น

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

﴿ أَمَّنْ هَذَا الَّذِي يَرْزُقُكُمْ إِنْ أَمْسَكَ رِزْقَهُ بَلْ لَجُوا فِي عُتُوٍّ وَنُفُورٍ ۝٢١﴾

“หรือผู้ใดเล่าจะให้ปัจจัยยังชีพแก่พวกเจ้า ? หากพระองค์จะทรงระงับปัจจัยยังชีพ
ของพระองค์ไว้ แต่ว่าพวกเจ้าคือร้นอยู่ในการหยิ่งยโส และห่างไกลจากความจริง”

(ซูเราะฮฺ อัลมุลก อายะฮฺที่ 21)

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ หรือใครเป็นเจ้าของการได้ยิน และการมองเห็น ﴾
ที่อัลลอฮฺได้ให้แก่พวกท่าน ให้ได้ยิน และมองเห็น และหากอัลลอฮฺทรงประสงค์ ก็จะทำดมัน
ออกไปจากพวกท่าน ดังเช่น อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

﴿ قُلْ هُوَ الَّذِي أَنْشَأَكُمْ وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ۝٢٣﴾

“จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า พระองค์ คือ ผู้ทรงบังเกิดพวกเจ้า และทรงทำให้
พวกเจ้า มีหู มีตา และมีหัวใจ ส่วนน้อยเหลือเกินที่พวกเจ้าจะขอบคุณ”

(ซูเราะฮฺ อัลมุลก อายะฮฺที่ 23)

และ อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَخَذَ اللَّهُ سَمْعَكُمْ وَأَبْصَارَكُمْ ﴾

“จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า พวกเจ้าเห็นแล้วมิใช่หรือ ? หากอัลลอฮฺเอาหู และ เอาตาพวกเจ้าไป.....”

(ซูเราะฮฺ อัลอันอาม อายะฮฺที่ 46)

และคำรัสของ อัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ และใครเป็นผู้ให้มีชีวิตหลังจากตาย และใคร เป็นผู้ให้ตาย หลังจากมีชีวิตขึ้นมาแล้ว ﴾ คือ เป็นผู้มีความสามารถอันยิ่งใหญ่ และมีความโปรดปรานอย่างที่สุด

และคำรัสของ อัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ และใครเป็นผู้บริหารกิจการ ﴾ คือ ใครมีอำนาจ ครอบครองทุกสิ่ง บริหารกิจการที่ไม่มีใครจะวิพากษ์วิจารณ์พระองค์ได้ และพระองค์จะไม่ ถูกถาม แต่มนุษย์ทั้งมวลจะถูกถาม โดยพระองค์ตรัสว่า

﴿ يَسْأَلُهُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ كُلَّ يَوْمٍ هُوَ فِي شَأْنٍ ﴾

“ผู้ที่อยู่ในบรรดาชั้นฟ้า และแผ่นดิน จะขอพระองค์อยู่ทุก ๆ วัน พระองค์ทรงมี การกิจ”

(ซูเราะฮฺ อัลเราะฮฺมาน อายะฮฺที่ 29)

คือ อำนาจทั้งมวลทั้งบนเมืองสูง และในเมืองต่ำ และสิ่งที่อยู่ระหว่างทั้งสอง ไม่ว่าจะเป็น มลาอิกะฮฺ, มนุษย์ และญิน พวกเขามีความต้องการต่อพระองค์ เป็นปาวรับใช้พระองค์ และยอม สยบต่อพระองค์ ﴿ แล้วพวกเขากล่าวกันว่า “อัลลอฮฺ” ﴾ คือ พวกเขาทราบดีว่า ทั้งหมด คำถามที่ถามมานั้น ใครมีอำนาจ พวกเขาก็ตอบว่า อัลลอฮฺ เป็นการสารภาพออกมา ﴿ ดังนั้น จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า แล้วพวกเจ้าไม่ยำเกรงคอกหรือ ? ﴾ คือ พวกเจ้าไม่กลัวพระองค์ คอกหรือ ? ที่ได้นำสิ่งอื่นมาเป็นภาคีต่อพระองค์

และคำรัสของ อัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ นั่นแหละ คือ อัลลอฮฺพระผู้อภิบาลของพวกเจ้า ที่แท้จริง.... ﴾ จนจบอายะฮฺ นี้คือ สิ่งที่พวกเจ้าสารภาพออกมาว่า พระองค์ คือ ผู้ดำเนินการ ทุกอย่าง เป็นพระผู้อภิบาลของพวกเจ้า เป็นพระเจ้าที่แท้จริงที่พวกเจ้าควรที่จะเคารพภักดี ﴿ ฉะนั้น หลังจากความจริงแล้ว จะมีอะไรอีก นอกจากความหลงผิดเท่านั้น ﴾ คือ ทุกสิ่งที่ถูกกราบไหว้ นอกจากพระองค์แล้ว เหลวไหลล้นดี เพราะไม่มีพระเจ้าอื่นใดที่ แท้จริง นอกจากพระองค์เพียงองค์เดียวเท่านั้น ไม่มีภาคีใดๆ สำหรับพระองค์ ﴿ แล้วทำไม เล่าพวกเจ้าจึงถูกให้หันเหไปอีก ? ﴾ แล้วอะไรที่ทำให้พวกเขาหันเหไปเคารพภักดีต่อ

สิ่งอื่น ทั้งๆ ที่พวกเจ้าก็ทราบดีอยู่แล้วว่า พระผู้อภิบาลนั้น คือผู้ที่บังเกิดทุกสิ่งขึ้นมาในโลก และเป็นผู้บริหารทุกสิ่ง

และดำรัสของ อัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ เช่นนั้นแหละ ลิขิตของพระผู้อภิบาลของเจ้า ย่อมเป็นจริง แก่ผู้ที่ฝ่าฝืน... ﴾ จนจบอายะฮฺ คือ บรรดามุซริกทั้งหลายนั้นก็ปฏิเสธ และยังคงปฏิเสธเรื่อยไป และกราบไหว้สิ่งอื่นร่วมไปกับอัลลอฮฺ ทั้งๆ ที่พวกเขายอมรับ และสารภาพมาแล้วว่า พระผู้ทรงบังเกิด ผู้ประทานปัจจัยยังชีพ เป็นผู้มีอำนาจบริหารเพียงองค์เดียว แล้วด้วยเหตุนี้ คำรัสของพระองค์นั้นเป็นจริงเสมอ ว่า พวกเขาเป็นคนชั่ว และเป็นชาวนรกอย่างแน่นอน ดังที่พระองค์เคยตรัสว่า

﴿ قَالُوا بَلَىٰ وَلَٰكِنْ حَقَّتْ كَلِمَةُ الْعَذَابِ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴾

“พวกเขากล่าวว่า มีครับ แต่ทว่า ประกาศิตแห่งการลงโทษ เป็นที่คู่ควรแก่บรรดาผู้ปฏิเสธศรัทธา”

(ซูเราะฮฺ อัซซุมัร อายะฮฺที่ 71)

قُلْ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَنْ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ قُلِ اللَّهُ
يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ فَأَنَّى تُؤْفَكُونَ ﴿٣٤﴾ قُلْ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ
مَنْ يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ قُلِ اللَّهُ يَهْدِي لِلْحَقِّ أَفَمَنْ يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ أَحَقُّ
أَنْ يُتَّبَعَ أَمْ لَا يَهْدِي إِلَّا أَنْ يَهْدِيَ فَمَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿٣٥﴾
وَمَا يَتَّبِعُ أَكْثَرُهُمْ إِلَّا ظَنًّا إِنَّ الظَّنَّ لَا يُغْنِي مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ
عَلِيمٌ بِمَا يَفْعَلُونَ ﴿٣٦﴾

34. จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า มีใครบ้างในหมู่ภาคีของพวกเขา
ที่เป็นผู้เริ่มแรกในการบังเกิด แล้วให้มันบังเกิดอีก ? จงกล่าวเถิด
(มุฮัมมัด) ว่า อัลลอฮฺ ทรงเริ่มแรกในการให้บังเกิด แล้วทรงให้มัน
บังเกิดขึ้นอีกครั้งหนึ่ง ดังนั้น ทำไม ? พวกเจ้าจึงหันเหออกจาก
ความจริงเล่า

35. จงกล่าวเกิด (มุฮัมมัด) ว่า มีใครบ้างในหมู่ภาคีของพวกเจ้า เป็นผู้ชี้ทางสู่สัจธรรม จงกล่าวเกิด (มุฮัมมัด) ว่า อัลลอฮฺทรงชี้ทางสู่สัจธรรม ดังนั้น ผู้ที่ชี้ทางสู่สัจธรรม ย่อมสมควรยิ่งกว่าที่จะได้รับการปฏิบัติตาม หรือว่าผู้ที่ไม่อาจชี้แนะผู้อื่นได้ เว้นแต่จะถูกชี้แนะ ทำไมพวกเจ้าจึงตัดสินกันเช่นนั้น ?

36. และส่วนใหญ่ของพวกเขามิได้ปฏิบัติตามสิ่งใด นอกจากการนึกคิด แท้จริง การนึกคิดนั้นไม่อาจจะแทนความจริงได้แต่อย่างใด แท้จริง อัลลอฮฺ ทรงรอบรู้สิ่งที่พวกเขากระทำ

ข้อความนี้เป็นการลบล้างข้ออ้างของพวกมุชริกีน ในเรื่องที่พวกเขาตั้งภาคีอื่นจากอัลลอฮฺ โดยพวกเขาได้กราบไหว้เจว็ด และรูปปั้น (จงกล่าวเกิด (มุฮัมมัด) ว่า มีใครบ้างในหมู่ภาคีของพวกเจ้าที่เป็นผู้เริ่มแรกในการบังเกิด แล้วให้มันบังเกิดอีก ?) คือ เริ่มบังเกิดบรรดาฟ้าและแผ่นดิน หลังจากนั้น ก็ให้เกิดสิ่งต่าง ๆ มาอยู่ในระหว่างทั้งสอง และแยกส่วนที่เป็นฟ้า และแผ่นดินออกจากกัน เปลี่ยนมันใหม่ โดยทำให้มันสลายไป แล้วก็สร้างมันขึ้นมาใหม่ (จงกล่าวเกิด (มุฮัมมัด) ว่า อัลลอฮฺ) คือ ผู้กระทำเช่นนั้นได้ทำเพียงองค์เดียว ไม่ต้องมีใครช่วย และร่วมทำด้วย (ดังนั้น ทำไมพวกเจ้าจึงหันเหออกจากความจริงเล่า ?) แล้วทำไมเล่า ? พวกเจ้าจึงหันเหออกจากทางนำที่ถูกต้องไปสู่สิ่งที่ไม่ถูกต้องเสีย (จงกล่าวเกิด (มุฮัมมัด) ว่า มีใครบ้างในหมู่ภาคีของพวกเจ้า เป็นผู้ชี้ทางสู่สัจธรรม จงกล่าวเกิด (มุฮัมมัด) ว่า อัลลอฮฺทรงชี้ทางสู่สัจธรรม) คือ พวกเจ้าทราบไหมว่า ในหมู่ภาคีของพวกเจ้านั้น ไม่สามารถจะชี้ทางนำที่ถูกต้องได้ ซึ่งที่จริงแล้วพวกเขาจะชี้แนะไปสู่ทางที่หลงผิด ส่วนผู้ที่เปลี่ยนแปลงหัวใจที่ผิดไปทางที่ถูกนั้น คือ อัลลอฮฺ ซึ่งไม่มีพระเจ้าอื่นใดที่แท้จริง นอกจากพระองค์เท่านั้น (ดังนั้น ผู้ที่ชี้ทางสู่สัจธรรม ย่อมสมควรยิ่งกว่าที่จะได้รับการปฏิบัติตาม หรือว่าผู้ที่ไม่อาจชี้แนะผู้อื่นได้ เว้นแต่จะถูกชี้แนะ) คือ บ่าวที่ปฏิบัติตามทางนำไปสู่สัจธรรมก็จะตาว่าง หลังจากที่เคยตาบอดมาแล้ว หรือว่าผู้ที่ไม่สามารถจะชี้แนะสิ่งใดได้ นอกจากชี้แนะคนตาบอดกระนั้นหรือ ? ดังเช่นที่ อัลลอฮฺ ชี้ให้เห็นให้ทราบเกี่ยวกับนบีอิบรอฮีม عليه السلام ที่ท่านได้พูดว่า

﴿ يَا أَبَتِ لِمَ تَعْبُدُ مَا لَا يَسْمَعُ وَلَا يُبْصِرُ وَلَا يُغْنِي عَنْكَ شَيْئًا ﴾

“โอ้ พ่อจ๋า ทำไม ? ท่านจึงเคารพบูชาสิ่งอื่นที่ไม่ได้ยืน และไม่เห็น และไม่ให้
ประโยชน์อันใดแก่ท่านเลย”

(ซูเราะฮฺ มัรยัม อายะฮฺที่ 42)

และท่านได้กล่าวแก่กลุ่มชนของท่านว่า

﴿ أَتَعْبُدُونَ مَا تَنْحِتُونَ ۖ وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ وَمَا تَعْمَلُونَ ۝١٥﴾

“พวกท่านเคารพภักดีสิ่งที่พวกท่านแกะสลัก (มัน) กระนั้นหรือ ? ทั้ง ๆ ที่อัลลอฮ์
ทรงสร้างพวกท่าน และสิ่งที่พวกท่านประดิษฐ์มันขึ้นมา”

(ซูเราะฮฺ อัคคิอ์ฟฟาต อายะฮฺที่ 95 และ 96)

และคำวิสัยของอัลลอฮ์ ชี้ให้เห็นว่า ﴿ ทำไมพวกเจ้าจึงตัดสินใจกันเช่นนั้น ? ﴾ คือ
ทำไมพวกท่านจึงทำให้ปัญญาของพวกเจ้าหลงไปเช่นนั้น พวกเจ้าเปรียบเทียบระหว่างอัลลอฮ์
และระหว่างสิ่งที่อัลลอฮ์บังเกิดมาเท่า ๆ กัน และหันไปยึดถือสิ่งอื่นจากอัลลอฮ์กระนั้นหรือ ? และ
กราบไหว้มันอีกด้วย พวกท่านจงหันกลับไปยึดเอาอัลลอฮ์ ผู้ทรงสูงส่งเกิด พระองค์ทรงชี้แนะ
ทางนำที่ถูกต้องแก่พวกท่านให้พ้นจากความหลงผิดได้ จงเคารพภักดีต่อพระองค์เพียงองค์
เดียวเกิด และจงบริสุทธิ์ต่ออัลลอฮ์ และกลับตัวกลับใจต่อพระองค์เกิด หลังจากนั้น พระองค์
ก็อธิบายให้ทราบถึงความจริง พวกเขายึดเอาศาสนาโดยปราศจากหลักฐาน และเหตุผล เพียง
แต่เดาเอาเท่านั้น ซึ่งมันไม่ได้ให้ประโยชน์อันใดแก่พวกเขาเลย ﴿ แท้จริง อัลลอฮ์ทรงรอบรู้
สิ่งที่พวกเขากระทำ ﴾ ประโยคนี้ เป็นการอุปมาอุปไมยแก่พวกเขา และสัญญาลงโทษอย่างรุนแรง
แก่พวกเขา

﴿ وَمَا كَانَ هَذَا الْقُرْآنُ أَنْ يُفْتَرَىٰ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَكِنْ تَصْدِيقُ
الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ الْكِتَابِ لَا رَيْبَ فِيهِ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ
۝٢٧ أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ قُلْ فَأْتُوا بِسُورَةٍ مِّثْلِهِ وَادْعُوا مَنِ اسْتَلْطَعْتُمْ
مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۝٢٨ بَلْ كَذَّبُوا بِمَا لَمْ يُحِيطُوا
بِعِلْمِهِ وَلَمَّا يَأْتِهِمْ تَأْوِيلُهُ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَانْظُرْ

كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الظَّالِمِينَ ﴿٣٦﴾ وَمِنْهُمْ مَّنْ يُؤْمِنُ بِهِ وَمِنْهُمْ مَّنْ لَا
يُؤْمِنُ بِهِ وَرَبُّكَ أَعْلَمُ بِالْمُفْسِدِينَ ﴿٣٧﴾

37. และอัลกุรอานนี้ มิใช่จะถูกปั้นแต่งขึ้นโดยผู้ใด นอกจากอัลลอฮ์ แต่เป็นการยืนยันคัมภีร์ที่มีมาก่อน และเป็นการจำแนกข้อบัญญัติต่าง ๆ ในนั้น ไม่มีข้อสงสัยใด ๆ ในคัมภีร์นั้น ซึ่งมาจากพระผู้อภิบาลแห่งสากลโลก
38. หรือพวกเขากล่าวว่า เขา (มุฮัมมัด) เป็นผู้เรียบเรียงขึ้น จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า พวกเจ้าจงนำมาสักบทหนึ่งเถียงนั้น และจงเรียกร้องผู้ที่พวกเจ้าสามารถนำมาได้ นอกจากอัลลอฮ์ หากพวกเจ้าเป็นผู้พูดจริง
39. แต่ทว่า พวกเขาปฏิเสธสิ่งที่พวกเขายังไม่รู้มาก่อน และสัญญาร้ายยังมิได้มายังพวกเขา เช่นนั้นแหละ บรรดาชนรุ่นก่อนจากพวกเขาได้ปฏิเสธมาแล้ว ดังนั้น เจ้าจงดูเถิดว่า บั้นปลายของพวกอธรรมนั้นเป็นอย่างไร
40. และในหมู่พวกเขานั้น มีผู้ศรัทธาต่ออัลกุรอาน และในหมู่พวกเขา มีผู้ไม่ศรัทธา และพระเจ้าของเจ้าทรงทราบดียิ่งต่อบรรดาผู้บ่อนทำลายทั้งหลาย

อัลกุรอาน เป็นดำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ อย่างแท้จริง และอธิบายให้ทราบถึงความมหัศจรรย์ของอัลกุรอาน

ข้อความข้างนี้ เป็นการอธิบายถึงความมหัศจรรย์ของอัลกุรอาน ที่มนุษย์ไม่สามารถจะทำได้ แม้เพียงสิบชั่วอายุ และแม้แต่เพียงชั่วอายุเดียวก็ตาม เพราะอัลกุรอานเป็นถ้อยคำที่ชัดเจน มีสำนวนโวหาร มีถ้อยคำน้อยความหมายมาก ไพเราะ และครอบคลุมความหมายไว้อย่างมากมายให้ประโยชน์ทั้งในโลกนี้ และปรโลก ซึ่งมันจะไม่เกิดขึ้น นอกจากมาจากอัลลอฮ์ ซึ่งไม่มีสิ่งใดจะเสมือนพระองค์ ทั้งองค์ของพระองค์ คุณลักษณะของพระองค์ ทั้งการกระทำ และคำพูดของพระองค์ ก็ไม่มีคำพูดใดๆ ในโลกนี้เสมอเหมือน ด้วยเหตุนี้ พระองค์จึงตรัสว่า

﴿ และอัลกุรอานนี้ มิใช่จะถูกปั้นแต่งขึ้นโดยผู้ใด นอกจากอัลลอฮฺ ﴾ คือ ไม่มีผู้ใดที่จะทำได้คล้ายกับอัลกุรอาน และอัลกุรอานนี้ มิได้มาจากผู้ใด นอกจากอัลลอฮฺเท่านั้น โดยจะไม่เหมือนคำพูดของมนุษย์ ﴿ แต่เป็นการยืนยันคัมภีร์ที่มีมาก่อน ﴾ คือ มายืนยันมาอธิบาย ﴿ และเป็นการจำแนกข้อบัญญัติต่าง ๆ ในนั้น ไม่มีข้อสงสัยใด ๆ ในคัมภีร์นั้น ซึ่งมาจากพระผู้อภิบาลแห่งสากลโลก ﴾ คือ อธิบายให้ทราบถึงข้อขัดแย้งต่าง ๆ ที่เป็นที่อนุมัติ และที่เป็นที่ต้องห้ามอย่างละเอียดพอเพียง โดยไม่ต้องสงสัย มันมาจากอัลลอฮฺอย่างแน่นอน ซึ่งเป็นพระผู้อภิบาลแห่งสากลโลก

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ หรือพวกเขากล่าวว่า เขา (มุฮัมมัด) เป็นผู้เรียบเรียงขึ้น จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า พวกเขาจะนำมาสักบทหนึ่งเพียงนั้น และจงเรียกร้องผู้ที่พวกเขาส่งมาได้นอกจากอัลลอฮฺ หากพวกเขาคือผู้พูดจริง ﴾ คือ หากพวกเขากล่าวว่ามีผู้ทำขึ้นมา และเกิดความสงสัยว่ามีผู้ทำขึ้นมา โดยไม่ยอมเชื่อว่ามาจากอัลลอฮฺ และอ้างโดยปราศจากข้อเท็จจริงว่า มุฮัมมัดทำขึ้นมาเอง ทั้งนี้มุฮัมมัดก็เป็นมนุษย์เหมือนพวกเขา หากว่าเขาสามารถแต่งอัลกุรอานนี้ขึ้นมาด้วยตัวเองอย่างที่พวกเขากล่าวอ้าง พวกเขาทั้งสองก็จะมาสักบทหนึ่งในลักษณะเดียวกันนี้ โดยจะขอความช่วยเหลือจากผู้ใดก็ได้ ไม่ว่าจะเป็นมนุษย์หรือญิน นี่เป็นการท้าทายในขั้นที่สาม กล่าวคือ พระองค์ได้ท้าทายพวกเขาว่า หากพวกเขาเชื่ออย่างที่เราอ้างจริงว่าอัลกุรอานมาจากมุฮัมมัด ก็ให้พวกเขาดูอัลกุรอานที่อ้างกันว่ามาจากมุฮัมมัดคนเดียวนั้น ด้วยสิ่งที่มีลักษณะเดียวกัน โดยจะขอความช่วยเหลือจากผู้ใดก็ได้ตามที่พวกเขาต้องการ แต่พระองค์ทรงบอกว่าพวกเขาไม่สามารถจะทำเช่นนั้นได้ และไม่มีทางที่จะทำได้เป็นอันขาด ดังที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสไว้ว่า

﴿ قُلْ لِّبَنِىٓ اٰجْتَمَعَتِ الْاِنْسُ وَالْجِنَّ عَلٰٓى اَنْ يَّاتُوْا بِمِثْلِ هٰذَا الْقُرْاٰنِ لَا يَأْتُوْنَ بِمِثْلِهٖ وَلَوْ كَانَتْ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ ظَهِرًا ﴾

“จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า แน่หนอน หากมนุษย์ และญิน รวมกันที่จะนำมาเช่นอัลกุรอานนี้ พวกเขาไม่อาจจะนำมาเช่นนั้นได้ และแม้ว่า บางคนในหมู่พวกเขา เป็นผู้ช่วยเหลือแก่อีกบางคนก็ตาม”

(ซูเราะฮฺ อัลอิสรออฺ อายะฮฺที่ 88)

และยังจะไม่สามารถทำได้ ถ้าเป็นจำนวนถึง 10 บท เพราะว่า แม้แต่เพียงบทเดียว หรือซูเราะฮฺเดียว ก็ไม่สามารถทำได้ ดังนั้น อัลลอฮฺ ﷻ จึงได้กล่าวไว้ในตอนต้นซูเราะฮฺ ฮุด ว่า

﴿ اَمْ يَقُولُوْنَ افْتَرَاۤهُ قُلْ فَاَتُوْا بِعَشْرِ مِثْلِهٖ مُقْتَرٰتٍ وَّادْعُوْا مَنِ اسْتِطَعْتُمْ مِّنْ دُوْنِ

اللَّهُ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٣﴾

“หรือพวกเขากล่าวว่า เขา (มุฮัมมัด) ได้ปลอมแปลงอัลกุรอานขึ้นมา (มุฮัมมัด) จึงกล่าวเถิดว่า ดังนั้น พวกเจ้าจงนำมาสักสิบบทที่ได้ถูกปลอมแปลงขึ้นให้ได้ อย่างอัลกุรอาน และพวกเจ้าจงเรียกผู้ที่มีความสามารถในหมู่พวกเจ้าอื่นจาก อัลลอฮ์ (ให้มาช่วย) ถ้าหากเจ้าเป็นผู้พูดจริง”

(ซูเราะฮ์ ฮุด อายะฮ์ที่ 13)

หลังจากนั้น ก็ท้าทายให้ลดลงมาเหลือซูเราะฮ์เดียวหรือบทเดียว โดยพระองค์ได้ตรัสไว้ในซูเราะฮ์นี้ (คือ ซูเราะฮ์ ญุซ) ว่า ﴿ หรือพวกเขากล่าวว่า เขา (มุฮัมมัด) เป็นผู้เรียบเรียงขึ้น จึงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า พวกเจ้าจงนำมาสักบทหนึ่งเพียงนั้น และจงเรียกร้องผู้ที่พวกเจ้าสามารถนำมาได้ นอกจากอัลลอฮ์ หากพวกเจ้าเป็นผู้พูดจริง ﴾

และเช่นเดียวกับในซูเราะฮ์ อัลมะเกาะเราะฮ์ ซึ่งเป็นซูเราะฮ์มะคะนียะฮ์ ก็ยังท้าทายพวกเขาให้นำมาสักซูเราะฮ์หนึ่ง และพระองค์ก็บอกให้ทราบอีกว่า พวกเขาก็ไม่สามารถที่จะทำได้ แล้วพระองค์ได้ตรัสว่า

﴿ فَإِنْ لَّمْ تَفْعَلُوا وَلَنْ تَفْعَلُوا فَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِي وَقُودُهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ ﴾

“แต่ถ้าหากพวกเจ้า ยังมิได้ทำ และจะไม่ทำต่อไปแล้ว ก็จงระวังไฟนรก ซึ่งเชื้อเพลิงของมันคือ มนุษย์ และหิน (เจีริด) โดยที่มันได้ถูกเตรียมไว้สำหรับบรรดาผู้ปฏิเสธศรัทธา”

(ซูเราะฮ์ อัลมะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 24)

ทั้งนี้ ความฉะฉานในด้านภาษานั้น ชาวอาหรับมีความถนัดเรื่องนี้โดยธรรมชาติอยู่แล้ว โคลงกลอนที่พวกเขาเขียนถือเป็นที่สุดของความไพเราะ แต่เมื่ออัลลอฮ์ประทานอัลกุรอานลงมา กลับกลายเป็นว่าไม่มีผู้ใดสามารถต่อกรได้ ด้วยเหตุนี้พวกเขาจึงศรัทธา เพราะรู้แจ้งถึงความไพเราะงดงามของอัลกุรอาน ไม่ว่าจะเป็นในด้านรูปคำหรือความหมาย ซึ่งได้รับการจัดเรียงอย่างน่าอัศจรรย์ ผู้ศรัทธาในยุคหนึ่งจึงเป็นผู้ที่มีความรู้ความเข้าใจในอัลกุรอานอย่างมีอรรถรสมากที่สุด และยังเป็นผู้ที่เชื่อฟังและปฏิบัติตามอย่างเคร่งครัด

เช่นเดียวกับพวกนักมายากล พวกเขาก็อมมีความรู้ในเรื่องมายากลเป็นอย่างดี และจากประสบการณ์ก็มักจะทราบเป็นอย่างดีว่า แบบใดเป็นมายากล และแบบใดมิใช่เป็นมายากล แต่เป็นของจริง ดังนั้น เมื่อพวกเขาเห็นสิ่งที่นบีมุฮัมมัด ﷺ แสดง พวกเขาก็รู้

ทันทีว่า มันไม่ใช่มายากลเสียแล้ว ต้องมีผู้สนับสนุน มันเป็นเรื่องมหัศจรรย์จริง เพราะท่านเป็นศาสนทูตที่อัลลอฮ์ทรงส่งมา และมนุษย์จะทำเช่นนั้นไม่ได้ นอกจากโดยอนุมัติจากอัลลอฮ์ผู้ทรงสูงส่งเท่านั้น

และก็เช่นเดียวกัน ท่านนบียีซา عليه السلام อัลลอฮ์ได้ส่งท่านมาเป็นศาสนทูตในยุคที่ด้านการแพทย์ และการรักษาคนป่วยกำลังเฟื่องฟูโดยที่นบียีซา عليه السلام นั้น อัลลอฮ์ทรงให้ความสามารถแก่ท่านในการรักษาโรคต่าง โรคเรื้อน และให้คนตายมีชีวิตขึ้นมาอีกโดยอนุมัติของอัลลอฮ์ ﷻ โดยไม่ต้องศึกษาเล่าเรียนแต่ประการใด

ได้มีระบุอยู่ในอะติษะเศาะฮ์ฮะฮ์ของท่านรอซูล ﷺ ว่า ท่านได้กล่าวว่า

(مَا مِنْ نَبِيٍّ مِنَ الْأَنْبِيَاءِ إِلَّا وَقَدْ أُوتِيَ مِنَ الْآيَاتِ مَا آمَنَ عَلَيْهِ الْبَشَرُ وَإِنَّمَا كَانَ الَّذِي أُوتِيَهُ وَحْيًا أَوْحَاهُ اللَّهُ إِلَيَّ فَأَرْجُو أَنْ أَكُونَ أَكْثَرَهُمْ تَابِعًا)

“ไม่มีจากนบีนใดจากบรรดานบิทั้งหลาย นอกจากมีปาฏิหาริย์ต่าง ๆ ถูกประทานลงมาด้วย โดยเป็นสิ่งที่ทำให้ผู้คนศรัทธาได้ ซึ่งสิ่งที่ฉันได้รับนั้นเป็นวะฮีย์ที่อัลลอฮ์ประทานลงมาให้แก่ฉัน ดังนั้น ฉันจึงหวังว่า ฉันจะเป็นคนที่มีผู้ตามมากที่สุดในกลุ่มพวกเขา”

(พัศุลบารี 8/619)

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (แต่ทว่า พวกเขาปฏิเสธสิ่งที่พวกเขายังไม่รู้มาก่อน และสัญญาว่าจะมิได้มายังพวกเขา) โดยพระองค์ตรัสว่า แต่พวกเขาเหล่านั้น ปฏิเสธต่ออัลกุรอาน โดยที่พวกเขาไม่เข้าใจมัน ไม่ทราบมันโดยที่พวกเขาไม่ได้รับทางนำ และศาสนาที่เที่ยงแท้จากอัลกุรอานเลย (เช่นนั้นแหละ บรรดาชนรุ่นก่อนจากพวกเขาได้ปฏิเสธมาแล้ว) คือ ประชาชาติก่อนๆ (ดังนั้น เจ้าจงดูเถิดว่า บั้นปลายของพวกอธรรมนั้นเป็นอย่างไร) คือ จงดูว่า เราได้ทำให้พวกเขาพินาศไปอย่างไร อันเนื่องด้วยพวกเขามีปฏิเสธบรรดาศาสนทูตของพวกเขา โดยอธรรม ยโส โอหัง จื้อตึง และโง่เขลา ดังนั้น พวกเจ้าจงระมัดระวังไว้ บรรดาผู้ปฏิเสธทั้งหลาย ที่จะต้องประสบอย่างที่ท่านประสบ

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (และในหมู่พวกเขานั้น มีศรัทธาต่ออัลกุรอาน) ไปจนจบอายะฮ์ คือส่วนหนึ่งจากพวกเขา ซึ่งที่ข้าได้ส่งเจ้าไปนั้น โอ มุฮัมมัด มีผู้ที่ศรัทธาต่ออัลกุรอาน และปฏิบัติตามเจ้า และได้ประโยชน์จากที่ได้ส่งเจ้าไป (และในหมู่พวกเขานั้นมีผู้ไม่ศรัทธา) โดยที่พวกเขาตายไปในสภาพเช่นนั้น และจะถูกให้ฟื้นคืนชีพขึ้นบนสภาพนั้น (และพระเจ้าของเจ้าทรงทราบดียิ่งต่อบรรดาผู้บ่อนทำลายทั้งหลาย) คือ พระองค์

ทรงทราบดีถึงผู้ที่สมควรได้รับทางนำ และให้ทางนำแก่เขา ส่วนผู้ที่สมควรจะหลงทาง พระองค์ก็ทรงให้เขาหลงทางไป โดยที่พระองค์ทรงเป็นผู้ที่เที่ยงธรรมและไม่ลำเอียง แต่จะประทานให้แก่ทุกคนตามความเหมาะสม พระองค์ทรงสรีรมงคล ทรงสูงส่ง ทรงมหาบวิสุทธิ ปราศจากมลทินใดๆ ไม่มีพระเจ้าอื่นใด นอกจากพระองค์เท่านั้น

وَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ لِي عَمَلٍ وَلَكُمْ عَمَلُكُمْ أَنْتُمْ بَرِيئُونَ
مِمَّا أَعْمَلُ وَأَنَا بِرِيءٌ مِمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٤١﴾ وَمِنْهُمْ مَنْ يَسْتَمِعُونَ
إِلَيْكَ أَفَأَنْتَ تَسْمِعُ الصُّمَّ وَلَوْ كَانُوا لَا يَعْقِلُونَ ﴿٤٢﴾ وَمِنْهُمْ مَنْ
يَنْظُرُ إِلَيْكَ أَفَأَنْتَ تَهْدِي الْعُمْيَ وَلَوْ كَانُوا لَا يُبْصِرُونَ ﴿٤٣﴾ إِنَّ
اللَّهَ لَا يَظْلِمُ النَّاسَ شَيْئًا وَلَكِنَّ النَّاسَ أَنْفُسُهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٤٤﴾

41. และถ้าหากพวกเขาปฏิเสธเจ้า เจ้าจงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า การงานของฉัน ก็เป็นของฉัน และการงานของพวกเขา ก็เป็นของพวกเขา พวกเจ้าจงปลีกตัวออกจากสิ่งที่ฉันกระทำ และฉันก็จะปลีกตัวออกจากสิ่งที่พวกเจ้ากระทำ
42. และในหมู่พวกเขามีผู้ฟั่งเจ้า เจ้าจะให้คนหูหนวกได้ยิน และถึงแม้ว่าพวกเขาจะไม่ใช้ปัญญา กระนั้นหรือ ?
43. และในหมู่พวกเขามีผู้มองไปยังเจ้า เจ้าจะชี้แนะให้คนตาบอด และถึงแม้ว่า พวกเขาจะไม่มีสายตาที่ให้มองดู กระนั้นหรือ ?
44. แท้จริง อัลลอฮ์นั้น จะไม่ทรงอธรรมแก่มนุษย์แต่อย่างใด แต่ทว่า มนุษย์ต่างหากที่อธรรมต่อตัวของพวกเขาก่อน

ใช้ให้ปลีกตัวออกจากพวกมุชริกีน

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสแก่นบีของพระองค์ ﷺ ว่า หากพวกมุชริกีนเหล่านั้นปฏิเสธท่าน ท่านก็จงปลีกตัวออกจากพวกเขา และจากการกระทำของพวกเขา (เจ้าจงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า

การงานของฉัน ก็เป็นของฉัน และการงานของพวกเจ้า ก็เป็นของพวกเจ้า) ซึ่งก็ดังเช่น คำรัสของพระองค์ที่ว่า

﴿ قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ ۝ لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ ۝ ۱ ﴾

“จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า โอ้อับรรดาผู้ปฏิเสธศรัทธาทั้งหลาย ฉันจะไม่เคารพสักสิ่งที่คุณเจ้าเคารพสักดีกันอยู่.....” ไปจนจบซูเราะฮ์

(ซูเราะฮ์ อัลกาฟิรูน อายะฮ์ที่ 1 และ 2)

และ อิบรอฮีม อัลคอสลีล และผู้ติดตามได้กล่าวแก่กลุ่มชนของเขาที่เป็นพวกมุชริกีน ว่า

﴿ إِنَّا بَرَاءٌ لِّمَا تَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ ... ۝ ۱ ﴾

“แท้จริง พวกเราขอปลีกตัวออกจากพวกเจ้า และสิ่งที่พวกเจ้าเคารพบูชาอื่นจากอัลลอฮ์.....” จนจบอายะฮ์

(ซูเราะฮ์ อัลอัมมตะฮินะฮ์ อายะฮ์ที่ 4)

และคำรัสของ อัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿ และในหมู่พวกเรามีผู้ฟังเจ้า ﴾ คือ พวกเขาฟังคำพูดที่ดีของเจ้า ฟังอัลกุรอาน และฟังบรรดาอะดีษที่เป็นประโยชน์ต่อจิตใจ ศาสนา และร่างกาย ซึ่งในเรื่องนี้ถือว่าเพียงพอ แต่ท่านนั้นไม่อาจจะกำหนดให้คนที่หูหนวกฟังได้ และไม่อาจจะกำหนดทางนำที่ถูกต้องให้แก่พวกเขาได้ นอกจากอัลลอฮ์ ทรงประสงค์เท่านั้น ﴿ และในหมู่พวกเรามีผู้มองไปยังเจ้า ﴾ คือ พวกเขามองไปยังเจ้า และสิ่งที่อัลลอฮ์ประทานให้แก่เจ้า คุณเอกลักษณ์ มารยาทของเจ้า ตลอดจนสัญญาณในการเป็นศาสนทูตของเจ้า พวกเขາเหล่านี้ก็เพียงแค่มองดู เช่นที่คนอื่นๆ มองดู แต่ไม่ได้รับทางนำที่ถูกต้องเลย คือ บรรดาผู้ศรัทธาจะมองดูท่านด้วยความสำรวม และคนปฏิเสธจะมองดูท่านด้วยสายตาที่เหยียดหยาม ดังที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿ وَإِذْ أَرْأَى الَّذِينَ كَفَرُوا إِن يَتَّخِذُونَكَ إِلَّا هُزُوًا ... ۝ ۱ ﴾

“และเมื่อบรรดาผู้ปฏิเสธศรัทธา (ชาวมักกะฮ์) พบเห็นเจ้า พวกเขาก็จะถือเอาเจ้าเป็นที่ล้อเลียน.....” จนจบอายะฮ์

(ซูเราะฮ์ อัลอัมบิยาฮ์ อายะฮ์ที่ 36)

หลังจากนั้น อัลลอฮ์ ﷻ ทรงบอกให้ทราบว่ พระองค์จะไม่ขรรมสิ่งใดต่อผู้ใดเลย ไม่ว่าคนที่ได้รับทางนำ หรือคนที่ไม่รับทางนำ พระองค์คือผู้ตัดสิน ผู้ดำเนินการด้วยอำนาจพระองค์ ตามที่พระองค์ทรงประสงค์ จะไม่มีใครถามถึงการกระทำของพระองค์ แต่มนุษย์จะถูกถามทุกคน เพราะความรอบรู้ของพระองค์ พระองค์ทรงปรีชาญาณ และทรงเที่ยงธรรมเป็นที่สุด

และด้วยเหตุนี้ พระองค์ผู้ทรงสูงส่งจึงตรัสว่า ﴿ แท้จริง อัลลอฮ์นั้น จะไม่ทรงอธรรมแก่ มนุษย์แต่อย่างใด แต่ว่ามนุษย์ต่างหากที่อธรรมต่อตัวของพวกเขาสอง ﴾

ในอะดิษ รายงานจาก อิบนิซุรริน จากท่านนบี ﷺ โดยได้ถูกรายงานมาจากพระผู้อภิบาล ของท่าน ผู้ทรงสูงส่ง ว่า

(يَا عِبَادِي ! إِنِّي حَرَمْتُ الظُّلْمَ عَلَى نَفْسِي وَجَعَلْتُهُ بَيْنَكُمْ مُحَرَّمًا فَلَا تَظَالُمُوا - إِلَى أَنْ قَالَ فِي آخِرِهِ - يَا عِبَادِي إِنَّمَا هِيَ أَعْمَالُكُمْ أَحْصَيْهَا لَكُمْ ، ثُمَّ أَوْفَيْكُمْ بِهَا ، فَمَنْ وَجَدَ خَيْرًا فَلْيَحْمَدِ اللَّهَ ، وَمَنْ وَجَدَ غَيْرَ ذَلِكَ فَلَا يَلُومَنَّ إِلَّا نَفْسَهُ) رَوَاهُ مُسْلِمٌ بِطَوِيلٍ

“โอ้ บ่าวของข้า ความจริง ข้าได้ห้ามการอธรรมแก่ตัวของข้า และข้าได้กำหนด มันให้เป็นที่ต้องห้ามระหว่างพวกเจ้า ดังนั้น พวกเจ้าจงอย่าอธรรม (ซึ่งกันและกัน) ไปจนถึงคำกล่าวของท่านนบี ﷺ ที่ว่า โอ้ บ่าวของข้า ที่จริงแล้ว มันคือ ผลงาน ของพวกเจ้าที่ข้าจะคำนวณมันไว้ให้แก่พวกเจ้า หลังจากนั้น ข้าจะตอบแทนมันแก่ พวกเจ้าอย่างครบถ้วน ดังนั้น ผู้ใดพบกับความดี เขาจงสรรเสริญอัลลอฮ์ และ ผู้ใดพบสิ่งอื่นจากนั้น เขาจงอย่าโทษใคร นอกจากตัวของเขาเอง” บันทึกโดย มุสลิม เป็นอะดิษที่ยาว

(มุสลิม 4/1994)

وَيَوْمَ يَخْشَرُكُمْ كَأَنْ لَمْ يَلْبِسُوا إِلَّا سَاعَةً مِنَ النَّهَارِ يَتَمَارَفُونَ
بَيْنَهُمْ قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَذَبُوا بِلِقَاءِ اللَّهِ وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ



45. และวันที่พระองค์ทรงขมขื่นพวกเขา ประหนึ่งว่า พวกเขามิได้ทำนัย อยู่ (ในโลกนี้) เว้นแต่เพียงชั่วครู่เดียวในเวลากลางวัน พวกเขา ทักทายซึ่งกันและกัน แน่นนอน ผู้ปฏิเสธต่อการพบอัลลอฮ์ ย่อม ขาดทุน และพวกเขามิได้เป็นผู้ที่อยู่ในแนวทางที่ถูกต้อง

ความรู้สึกว่า ชีวิตความเป็นอยู่ในโลกนี้มันช่างสั้นเหลือเกิน เมื่อถึงวันที่
พระองค์ทรงชุมนุมพวกเขา

อัลลอฮฺ ﷻ ทรงเตือนให้มนุษย์ทราบในวันสิ้นโลก วันที่พวกเขาถูกให้ไปชุมนุมในวันสิ้น
โลก โดยพระองค์ตรัสว่า ﴿ และวันที่พระองค์ทรงชุมนุมพวกเขา ﴾ ไปจนจบอายะฮฺ มันก็
เหมือนกับคำรัสของพระองค์ที่ว่า

﴿ كَانْتُمْ يَوْمَ يَرَوْنَ مَا يُوعَدُونَ لَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا سَاعَةً مِّن نَّهَارٍ ﴾

“วันที่พวกเขาจะเห็นสิ่งที่ถูกสัญญาไว้แก่พวกเขานั้น ประหนึ่งว่า พวกเขามีได้
ทำนบกอยู่ในโลกนี้ เว้นแต่เพียงชั่วครู่หนึ่งของกลางวันเท่านั้น”

(ซูเราะฮฺ อัลอะฮฺกอฟ อายะฮฺที่ 35)

และเช่นคำรัสของ อัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า

﴿ كَانْتُمْ يَوْمَ يَرَوْنَهَا لَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا عَشِيَّةً أَوْ ضُحَاهَا ﴾

“วันที่พวกเขาจะเห็นมัน (วันกิยามะฮฺ) ประหนึ่งว่า พวกเขามีได้ทำนบกอยู่ในโลกนี้
เว้นแต่เพียงสักครู่หนึ่งของยามเย็น และยามเช้าเท่านั้น”

(ซูเราะฮฺ อันนาซีอาต อายะฮฺที่ 46)

และ อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿ يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ وَنَحْشُرُ الْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ زُرْقًا ۖ يَتَخَفَتُونَ بَيْنَهُمْ إِنْ لِّبِثْتُمْ إِلَّا عَشْرًا ۖ نَّحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ إِذْ يَقُولُ أَمْثَلُمْ طَرِيقَةً إِنْ لِّبِثْتُمْ إِلَّا يَوْمًا ۖ ﴾

“วันที่สังข์จะถูกเป่า และในวันที่เราจะต้อนนักโทษทั้งหลายที่มีตาสีฟ้าไว้ด้วยกัน
พวกเขาจะกระซิบกระซาบระหว่างกันว่า พวกเจ้ามิได้ทำนบกอยู่ในโลกนี้นอกจาก
เพียง 10 วันเท่านั้น เรารู้ดียิ่งในสิ่งที่พวกเขากล่าวกัน เมื่อผู้ที่มีความคิดที่ดียิ่ง
กล่าวว่า พวกเจ้ามิได้ทำนบกอยู่ นอกจากเพียงวันเดียวเท่านั้น”

(ซูเราะฮฺ ฏอฮา อายะฮฺที่ 12 - 14)

และ อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿ وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُقْسِمُ الْمُجْرِمُونَ مَا لَبِثُوا غَمًّا مَّسَاعَةٍ كَذَلِكَ كَانُوا إِذْ يُفَكُّونَ ﴾

﴿ وَقَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَالْإِيمَانَ لَقَدْ لَبِثْتُمْ فِي كِتَابِ اللَّهِ إِلَى يَوْمِ الْبَعْثِ فَهَذَا يَوْمُ الْبَعْثِ وَلَكِنَّكُمْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴾ ﴿٥٦﴾

“และเมื่อวันอาซานเกิดขึ้น ผู้กระทำความดีทั้งหลายจะสาบานว่า พวกเขามีได้พำนักอยู่ (ในโลกนี้) นอกจากเพียงชั่วครู่ชั่วยามเท่านั้น เช่นนั้นแหละ พวกเขาถูกให้หันเหออกไป และบรรดาผู้มีความรู้ และศรัทธากล่าวว่า โดยแน่นอน พวกเราได้พำนักตามกำหนดของอัลลอฮ์ จนกระทั่งวันฟื้นคืนชีพ ดังนั้น นี่คือนั่นที่ฟื้นคืนชีพ แต่พวกเจ้าไม่รู้ (ไม่ยอมเชื่อ)”

(ซูเราะฮ์ อีรารุม อายะฮ์ที่ 55 และ 56)

บรรดาอายะฮ์เหล่านี้ทั้งหมด เป็นหลักฐานชี้ให้เห็นว่า ชีวิตความเป็นอยู่ในโลกนี้ช่างสั้นมาก เมื่อเทียบกับปรโลก ดังเช่นดำรัสของ อัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า

﴿ قُلْ كُنْتُمْ لَبِثْتُمْ فِي الْأَرْضِ عَدَدَ سِنِينَ ﴾ ﴿١٠١﴾ قَالُوا الْبَيْتَ أَيَّوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ فَسْئَلِ الْعَادِينَ ﴿١٠٢﴾ قُلْ إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا لَوْ أَنَّكُمْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴾ ﴿١٠٣﴾

“พระองค์ตรัสว่า พวกเจ้าพำนักอยู่ในแผ่นดินนี้เป็นเวลาที่ปี พวกเขตอบว่า เราพำนักอยู่วันหนึ่ง หรือส่วนหนึ่งของวัน ขอพระองค์โปรดถามนักคำนวณที่เชี่ยวชาญเถิด พระองค์ตรัสว่า พวกเจ้ามิได้พำนักอยู่ เว้นแต่เพียงเล็กน้อยเท่านั้น หากพวกเจ้ารู้”

(ซูเราะฮ์ อัลมูมิnun อายะฮ์ที่ 102 - 104)

และดำรัสของ อัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿ พวกเขาทักทายซึ่งกันและกัน ﴾ คือ ลูกๆ ทักทาย พ่อ ญาติก็ทักทายซึ่งกันและกัน อย่างเช่นที่พวกเขาอยู่ในโลกนี้ แต่ทว่า แต่ละคนนั้น ก็ยุ่งอยู่กับเรื่องของตัวเอง ดังที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสไว้ว่า

﴿ وَلَا يَسْئَلُ حِمِيمٌ حِمِيمًا ﴾

“ดังนั้น เมื่อสิ่งมีชีวิตถูกเป่าขึ้น แล้วความสัมพันธ์ทางเครือญาติระหว่างพวกเขาในวันนั้นเป็นอันหมดสิ้น และพวกเขาจะไม่ได้ถามซึ่งกันและกันอีก”

(ซูเราะฮ์ อัลมูมิnun อายะฮ์ที่ 101)

และ อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿وَلَا يَسْأَلُ حِمِيمٌ حِمِيمًا﴾

“และมิตรสหายจะไม่ถามถึงกัน”

(ซูเราะฮฺ อัลมะฮาริญ์ อายะฮฺที่ 10)

และคำรัสของ อัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿แน่นอน ผู้ปฏิเสธต่อการพบอัลลอฮฺ ย่อมขาดทุน และพวกเขามีได้เป็นผู้ที่อยู่ในแนวทางที่ถูกต้อง﴾ ข้อความนี้ ก็ดังเช่นคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า

﴿وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ﴾

“ความทายนะในวันนั้น จงประสบแก่บรรดาผู้ปฏิเสธ”

(ซูเราะฮฺ อัลมูรชะลาต อายะฮฺที่ 15)

เพราะว่า พวกเขาได้ขาดทุนต่อตัวของพวกเขาเอง และครอบครวัในวันกิยามะฮฺ พึงทราบเกิด เพราะว่าพวกเขาขาดทุนอย่างใหญ่หลวง และไม่มีอะไรจะล้มเหลวไปยิ่งกว่านี้อีกแล้ว

﴿وَأَمَّا نَرِيكَ بِغَضِّ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ تَتَوَقَّعُكَ فَإِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ
الَّذِينَ شَهِدُوا عَلَى مَا يَفْعَلُونَ ﴿٤٦﴾ وَلِكُلِّ أُمَّةٍ رَسُولٌ فَإِذَا جَاءَ
رَسُولُهُمْ قُضِيَ بَيْنَهُمْ بِالْقِسْطِ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٤٧﴾﴾

46. และบางที เราจะให้เจ้าได้เห็นบางส่วน (ของการลงโทษ) ซึ่งเราสัญญาแก่พวกเขา หรือเราจะให้เจ้าตายเสียก่อน ดังนั้น ทางกลับของพวกเขาย่อมไปสู่เรา แล้วอัลลอฮฺจะทรงเป็นพยานต่อสิ่งที่พวกเขากระทำ

47. และทุกประชาชาตินั้น มีศาสนทูตถูกส่งมา ดังนั้น เมื่อศาสนทูตของพวกเขามาแล้ว กิจการระหว่างพวกเขา ก็ถูกตัดสินโดยเที่ยงธรรม โดยที่พวกเขาจะไม่ถูกอธรรม

บรรดาอาชญากร (คนชั่ว) จะถูกลงโทษทั้งในโลกนี้และในปรโลก

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสกับร่อซูลของพระองค์ ﷺ ว่า ﴿ และบางที เราจะให้เจ้าได้เห็น บางส่วน (ของการลงโทษ) ﴾ ซึ่งเราสัญญาแก่พวกเขา ﴾ คือ เราจะลงโทษพวกเขาในช่วงชีวิตของท่าน เพื่อท่านจะได้เห็นด้วยตาของท่าน ﴿ หรือเราจะให้เจ้าตายเสียก่อน ดังนั้น ทางกลับของพวกเขาย่อมไปสู่เรา ﴾ คือ บั้นปลายของพวกเขาก็จะต้องกลับไปสู่เรา โดยที่อัลลอฮฺจะเป็นพยานต่อการกระทำหลังจากท่านได้จากไปแล้ว

และดำรัสของ อัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ และทุกประชาชาตินั้น มีศาสนทูตถูกส่งมา ดังนั้น เมื่อศาสนทูตของพวกเขาได้มาแล้ว ﴾

มุญาฮิด ได้กล่าวว่า หมายถึง ในวันกิยามะฮฺ

(อัญญอบะรี 15/99)

และดำรัสของ อัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ ดังนั้น เมื่อศาสนทูตของพวกเขาได้มาแล้ว ก็กิจการระหว่างพวกเขา ก็จะถูกตัดสินโดยเที่ยงธรรม ﴾ จนจบอายะฮฺ ซึ่งข้อความนี้ ก็ดังเช่นดำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า

﴿ وَأَشْرَقَتِ الْأَرْضُ بِنُورِ رَبِّهَا وَوُضِعَ الْكِتَابُ وَجِيءَ بِالنَّبِيِّينَ وَالشُّهَدَاءِ وَقُضِيَ بَيْنَهُم بِالْحَقِّ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴾

“แล้วแผ่นดินจะเป็นประกายด้วยรัศมีแห่งพระผู้อภิบาลของมัน และบันทึกจะถูกกางแผ่ บรรดานบี และบรรดาพยานจะถูกนำมา และจะถูกตัดสินระหว่างพวกเขาด้วยความยุติธรรม และพวกเขาจะไม่ถูกอธรรมเลย”

(ซูเราะฮฺ อัซซุมัร อายะฮฺที่ 69)

คือ ทุกๆ ประชาชาตินั้น จะถูกนำมาอยู่ต่อหน้าพระองค์อัลลอฮฺ โดยผลงานของแต่ละท่าน จะถูกสอบต่อหน้าร่อซูลของประชาชาตินั้นๆ บัญชีผลงานจะถูกกางแผ่ออกทั้งความดี และความชั่ว พร้อมทั้งมีพยานยืนยันจากบรรดามลาอิกะฮฺด้วย ส่วนประชาชาติสุดท้ายนั้นคือ ประชาชาติของมุฮัมมัด ﷺ นั้น ถึงแม้จะเป็นประชาชาติสุดท้าย แต่จะได้รับเกียรติให้ได้รับการสอบสวนเป็นประชาชาติแรก ดังที่มีระบุอยู่ในหนังสือเศาะฮิฮฺทั้งสอง โดยท่านร่อซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(نَحْنُ الْآخِرُونَ السَّابِقُونَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ، الْمَقْضِيُّ لَهُمْ قَبْلَ الْخَلَائِقِ)

“พวกเราเป็นประชาชาติสุดท้าย แต่จะอยู่ก่อนในวันกิยามะฮฺ คือ จะถูกสอบสวน ก่อนพวกเขา ก่อนมนุษย์ทั้งมวล”

(ฟัตฮุลบารี 6/595, มุสลิม 2/585)

ประชาชาติของท่านรอซูลจะได้รับเกียรติให้อยู่ก่อน อันเนื่องจากความมีเกียรติของรอซูล แห่งประชาชาตินั้น ขออัลลอฮฺได้โปรดให้ความสดดี และความสันติแก่ท่านตลอดไปจนถึงวันสิ้นโลก

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٤٨﴾ قُلْ لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي ضَرًّا وَلَا نَفْعًا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ لِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ إِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ فَلَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ ﴿٤٩﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِن آتَاكُمْ عَذَابُهُ بَيِّنَاتٍ أَوْ هَارِأَمَّا ذَايَسْتَعِجِلُ مِنْهُ الْمُجْرِمُونَ ﴿٥٠﴾ أَتُمْ إِذَا مَا وَقَعَ آمَنْتُمْ بِهِ آلَاَنَ وَقَدْ كُنْتُمْ بِهِ تَسْتَعْجِلُونَ ﴿٥١﴾ ثُمَّ قِيلَ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُوقُوا عَذَابَ الْخُلْدِ هَلْ تُجْزَوْنَ إِلَّا بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ ﴿٥٢﴾

48. และพวกเขาจะกล่าวว่า เมื่อใดเล่าสัญญานี้ (จะปรากฏ) หากพวกเจ้าพูดจริง

49. จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า ฉันไม่มีอำนาจที่จะให้โทษ และให้คุณแก่ตัวฉัน เว้นแต่ที่อัลลอฮฺทรงประสงค์ สำหรับทุกประชาชาติย่อมมีเวลากำหนด เมื่อเวลาของพวกเขามาถึงพวกเขา จะขอผ่อนผันให้มันล่าช้าสักระยะเวลาหนึ่งไม่ได้ และจะเร่งเวลาให้เร็วขึ้นก็ไม่ได้

50. จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า พวกเจ้าเห็นแล้ว มิใช่หรือ ? หากการลงโทษของพระองค์ประสบแก่พวกเจ้าในเวลากลางคืน หรือกลางวัน ทำไม ? พวกอาชญากรเหล่านั้นจึงขอเร่งเวลา

51. ครั้นเมื่อมันเกิดขึ้น พวกเจ้าก็ศรัทธาต่อพระองค์กระนั้นหรือ ? ขณะนี้ (พวกเจ้าศรัทธา) ก่อนหน้านั้น พวกเจ้าเคย (เย้ยหยัน) ขอร้องเวลา
52. แล้วมีเสียงกล่าวแก่พวกอธรรมว่า พวกเจ้าจงลิ้มรสการลงโทษอัน จิรังเถิด พวกเจ้าจะไม่ถูกตอบแทน เว้นแต่สิ่งที่พวกเจ้าชวนชวนไว้ เท่านั้น

พวกยโสโอหัง ขอให้วันกิยามะฮ์ (วันสิ้นโลก) เกิดขึ้นเร็วๆ และคำตอบ แก่พวกเขา

อัลลอฮ์ ﷻ ทรงบอกให้พวกเขาทราบเกี่ยวกับการปฏิเสธของพวกมุชริกีนเหล่านั้น ในการขอให้ลงโทษพวกเขาให้เร็วขึ้น และการที่พวกเขาขอกำหนดเวลาที่แน่นอน ซึ่งก็ไม่มี ประโยชน์อันใด ดังเช่นที่ อัลลอฮ์ ﷻ เคยกล่าวไว้ว่า

﴿يَسْتَعْجِلُ بِهَا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِهَا وَالَّذِينَ آمَنُوا مُشْفِقُونَ مِنْهَا وَيَعْلَمُونَ أَنَّهَا الْحَقُّ﴾

“บรรดาผู้ไม่ศรัทธาในเรื่องนี้ (เรื่องวันอาสานโลก) เร่งเร้าจะให้เกิดขึ้น ส่วน บรรดาผู้ศรัทธาก็มีความหวาดกลัวในเรื่องวันอาสานโลก และพวกเขารู้ว่ามัน เป็นความจริง”

(ซูเราะฮ์ อัซซุร อายะฮ์ที่ 18)

คือ พวกเขารู้ว่ามันเป็นความจริงอย่างแน่นอน และต้องเกิดขึ้น แต่พวกเขาไม่รู้เวลา เท่านั้น ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์ ﷻ จึงได้ทรงชี้แนะแต่รอซูลของพระองค์ ให้ตอบแก่พวกเขา ไปโดยพระองค์ตรัสว่า ﴿จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า ฉันไม่มีอำนาจที่จะให้โทษ และ ให้คุณ ﴾ ไปจนจบอายะฮ์ คือ ฉันจะไม่พูด นอกจากสิ่งที่พระองค์ทรงให้ฉันรู้ ฉันเป็นข่าว และเป็นศาสนทูตของพระองค์ มายังพวกท่าน และความจริง ฉันได้บอกให้พวกท่านทราบแล้วว่า วันอาสานโลกนั้น จะต้องมาอย่างแน่นอน แต่พระองค์ยังมีได้แจ้ง หรือเผยให้ฉันรู้ว่าเมื่อไร และวันเวลาใด แต่ทว่า ﴿สำหรับทุกประชาชาติย่อมมีเวลากำหนด ﴾ และเมื่อกำหนดของ พวกเขามาถึงแล้ว ﴿จะขอม่อนฉันให้มันล่าช้าสักระยะเวลาหนึ่งไม่ได้ และจะเร่งเวลาให้ เร็วขึ้นก็ไม่ได้ ﴾ ซึ่งก็ดังเช่นคำรัสของ อัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า

﴿ وَلَنْ يُؤَخِّرَ اللَّهُ نَفْسًا إِذَا جَاءَ أَجَلُهَا وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴾

“แต่อัลลอฮ์จะไม่ทรงผ่อนผันให้แก่ชีวิตใด เมื่อกำหนดของมันได้มาถึงแล้ว และอัลลอฮ์ทรงรู้ดียิ่งในสิ่งที่พวกเจ้ากระทำ”

(ซูเราะฮ์ อัลมุนาฟิฏน อายะฮ์ที่ 11)

หลังจากนั้น อัลลอฮ์ ﷻ ทรงบอกให้ทราบว่าการลงโทษของอัลลอฮ์นั้น จะมาถึงพวกเขาโดยกะทันหัน โดยพระองค์ตรัสว่า ﴿ จงกลัวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า พวกเจ้าเห็นแล้วมิใช่หรือ ? หากการลงโทษของพระองค์ประสบแก่พวกเจ้าในเวลากลางคืน หรือกลางวันทำไม ? พวกอาชญากรเหล่านั้นจึงขอร่นเวลา ครั้นเมื่อมันเกิดขึ้น พวกเจ้าก็ศรัทธาต่อพระองค์กระนั้นหรือ ? ขณะนี้ (พวกเจ้าศรัทธา) ก่อนหน้านั้น พวกเจ้าเคย (เย้ยหยัน) ขอร่นเวลา ﴾ คือ เมื่อการลงโทษได้มายังพวกเขา พวกเขาก็จะกล่าวว่า

﴿ رَبَّنَا أَبْصَرْنَا وَسَمِعْنَا فَارْجِعْنَا نَعْمَلْ صَالِحًا إِنَّا مُوقِنُونَ ﴾

“โอ้ พระผู้อภิบาลของเรา เราได้เห็น และเราได้ยินแล้ว ขอได้โปรดส่งเรากลับไป (ยังโลกอีกครั้งหนึ่งเถิด) เพื่อเราจะได้กระทำความดี แท้จริง เราเป็นผู้เชื่อมั่นแล้ว”

(ซูเราะฮ์ อัซซัจญะตะฮ์ อายะฮ์ที่ 12)

และ อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสอีกว่า

﴿ فَلَمَّا رَأَوْا بَأْسَنَا قَالُوا آمَنَّا بِاللَّهِ وَخَدَّاهُ وَكَفَرْنَا بِمَا كُنَّا بِهِ مُشْرِكِينَ ﴿٤٨﴾ فَلَمْ يَكُ يَنْفَعُهُمْ إِيمَانُهُمْ لَمَّا رَأَوْا بَأْسَنَا سُنَّتَ اللَّهِ الَّتِي قَدْ خَلَتْ فِي عِبَادِهِ وَخَسِرَ هُنَالِكَ الْكَافِرُونَ ﴿٤٩﴾ ﴾

“ครั้นเมื่อพวกเขาได้เห็นการลงโทษอย่างรุนแรงของเรา พวกเขาก็กล่าวว่า เราศรัทธาต่ออัลลอฮ์องค์เดียว และเราปฏิเสธศรัทธาต่อสิ่งที่เราเคยตั้งภาคีต่อพระองค์ แต่การศรัทธาของพวกเขาจะไม่อำนวยความสะดวกแก่พวกเขาเลย ในเมื่อพวกเขาเห็นการลงโทษอย่างหนักของเรา นี่คือนโยบายของอัลลอฮ์ที่ได้มีมาแต่ในอดีตต่อปวงป่าวของพระองค์ และขณะนั้น บรรดาผู้ปฏิเสธศรัทธาได้ขาดทุนอย่างย่อยยับ”

(ซูเราะฮ์ มุอ์ฟิร อายะฮ์ที่ 48 และ 49)

﴿ แล้วมีเสียงกล่าวแก่พวกอธรรมว่า พวกเจ้าจงลิ้มรสการลงโทษอันจริงเถิด ﴾ ในวันกิยามะฮ์ ซึ่งเป็นข้อความที่แน่น และยำ ดังเช่นคำรัสของ อัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า

﴿يَوْمَ يُدْعَوْنَ إِلَىٰ نَارِ جَهَنَّمَ دَعَا ۖ ﴿١٣﴾ هَذِهِ النَّارُ الَّتِي كُنْتُمْ بِهَا تَكْذِبُونَ ۖ ﴿١٤﴾ أَفَسِحْرُ هَذَا أَمْ أَنْتُمْ لَا تُبْصِرُونَ ۖ ﴿١٥﴾ اضْلَوْهَا فَاصْبِرُوا أَوْ لَا تَصْبِرُوا سَوَاءٌ عَلَيْكُمْ إِنَّمَا تُجْزَوْنَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۖ ﴿١٦﴾﴾

“วันที่พวกเขาจะถูกผลักลงนรกจะอันหม้อย่างผลึกใสใสสง นี่คือไฟนรก ซึ่งพวกเจ้าเคยปฏิเสธมัน นี่คือเล่ห์กลหรือ ? หรือว่าพวกเจ้ามองไม่เห็น จงเข้าไปเผาไหม้ในนั้น พวกเจ้าจะทนได้หรือไม่ได้ ก็เท่าเทียมกันสำหรับพวกเจ้า แท้จริงพวกเจ้าจะถูกตอบแทนตามที่พวกเจ้าได้กระทำไว้เท่านั้น”

(ซูเราะฮ์ อัญญุร อายะฮ์ที่ 13 - 16)

﴿وَسْتَنبِئُونَكَ أَحَقُّ هُوَ قُلْ إِي وَرَبِّي إِنَّهُ لَحَقٌّ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ ۖ ﴿٥٧﴾ وَلَوْ أَنَّ لِكُلِّ نَفْسٍ ظَلَمَتْ مَا فِي الْأَرْضِ لَا فِتْنَتَ بِهِ وَأَسْرُوا النَّدَامَةَ لَمَّارًا ۖ وَالْعَذَابُ وَقُضِيَ بَيْنَهُم بِالْقِسْطِ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ۖ ﴿٥٨﴾﴾

53. และพวกเขาจะสอบถามเจ้าว่า (การลงโทษ) จะเกิดขึ้นจริงหรือ ? จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า แน่หนอนทีเดียว ขอสาบานต่อพระผู้อภิบาลของฉัน แท้จริง มันจะเกิดขึ้นอย่างแน่หนอน และพวกเจ้าไม่สามารถรอดไปได้
54. หากทุกชีวิตที่อธรรม ที่อยู่ในแผ่นดิน จะยอมไถ่ตน (แต่ก็เป็นไปไม่ได้) และพวกเขาก็จะชอนความเสียใจ เมื่อได้เห็นการลงโทษ และจะถูกตัดสินระหว่างพวกเขาอย่างเที่ยงธรรม โดยพวกเขาจะไม่ถูกอธรรมแต่อย่างใด

วันกียามะฮ์ (อวสานโลก) มีจริง

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า และพวกเขา (พวกมุชริกีน) จะถามเจ้าว่า ﴿ (การลงโทษ) จะเกิดขึ้น

จริงหรือ ? 》 คือ การลงโทษ วันอาสานโลก และมนุษย์ที่ตายไปแล้วกลายเป็นดิน จะถูกทำให้เกิดมาเป็นรูปเป็นร่างจริงไหม ? (จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า แน่หนอนทีเดียว ขอสาบานต่อพระผู้อภิบาลของฉัน แท้จริง มันจะเกิดขึ้นอย่างแน่หนอน และพวกเจ้าไม่สามารถรอดไปได้ 》 การที่พวกท่านกลายเป็นดินไป แล้วพระองค์ทรงให้พวกท่านเกิดขึ้นมาใหม่ มันไม่ใช่เรื่องยากสำหรับอัลลอฮฺเลย พระองค์ทรงเคยให้พวกเจ้าเกิดขึ้นมาจากการไม่มีมาก่อน เมื่อเกิดขึ้นมาและตายไป แล้วให้เกิดขึ้นใหม่อีกง่ายกว่าเสียอีก ดังที่พระองค์อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿ إِنَّمَا أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ شَيْئًا أَنْ يَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ 》

“แท้จริง พระบัญชาของพระองค์ เมื่อทรงประสงค์สิ่งใด พระองค์ก็จะตรัสแก่มันว่า จงเป็น แล้วมันก็จะเป็นอย่างนั้นมา”

(ซูเราะฮฺ ยาซีน อายะฮฺที่ 82)

อัลกุรอานอายะฮฺ (ที่ 53 ซูเราะฮฺ ยูनुส) ไม่มีอะไรในอัลกุรอานที่คล้ายกันนี้ นอกจากเพียง 2 อายะฮฺเท่าที่อัลลอฮฺ ﷻ ทรงให้ให้รอซูลของพระองค์ สาบานเพื่อตอบโต้ผู้ที่ปฏิเสธ สัญญาวันอาสานโลกดังที่ปรากฏในซูเราะฮฺ สะบะ ที่ว่า

﴿ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَأْتِينَا السَّاعَةُ قُلْ بَلَىٰ وَرَبِّي لَتَأْتِيَنَّكُمْ 》

“และบรรดาผู้ปฏิเสธศรัทธา กล่าวว่า วันโลกอาสานนั้นจะไม่มาถึงพวกเราคอก จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า หามิได้ ขอสาบานต่อพระผู้อภิบาลของฉัน มันจะเกิดขึ้นแก่พวกเจ้าอย่างแน่หนอน”

(ซูเราะฮฺ สะบะ อายะฮฺที่ 3)

ส่วนอีกอายะฮฺหนึ่ง อยู่ในซูเราะฮฺ ฮัดตะฆอบุน ว่า

﴿ زَعَمَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنْ لَنْ يُبْعَثُوا قُلْ بَلَىٰ وَرَبِّي لَتُبْعَثُنَّ ثُمَّ لَتُنَبَّؤُنَّ بِمَا عَمِلْتُمْ وَذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ 》

“บรรดาผู้ปฏิเสธศรัทธา ได้กล่าวอ้างว่า พวกเขาจะไม่ถูกให้ฟื้นคืนชีพขึ้นมาอีก จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า หากเป็นเช่นนั้นไม่ ขอสาบานต่อพระผู้อภิบาลของฉัน พวกเจ้าจะถูกให้ฟื้นคืนชีพขึ้นมาอีกอย่างแน่หนอน แล้วพวกเจ้าจะได้รับแจ้งตามที่พวกเจ้าได้ประกอบกรรมเอาไว้ และนั่นเป็นการง่ายสำหรับอัลลอฮฺ”

(ซูเราะฮฺ ฮัดตะฆอบุน อายะฮฺที่ 7)

หลังจาก อัลลอฮฺ ﷻ บอกให้ทราบว่า เมื่อวันอาสานโลกได้เกิดขึ้น คนปฏิเสธต้องการที่จะถ่วงตัวจากการลงโทษของอัลลอฮฺ ด้วยการเสนอทองคำเต็มแผ่นดิน (และพวกเขา ก็จะช่อนความเสียใจ เมื่อได้เห็นการลงโทษ และจะถูกตัดสินระหว่างพวกเขาอย่างเที่ยงธรรม) ตามความเป็นจริง (โดยพวกเขาจะไม่ถูกอธรรมแต่อย่างใด)

﴿ أَلَا إِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ لَا إِنْ وَعَدَ اللَّهُ حَقًّا وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴾ ๕๕
﴿ ๕๖ ﴾

55. ฟังทราบเถิดว่า แท้จริง สิ่งที่อยู่ในบรรดาชั้นฟ้า และแผ่นดิน เป็นกรรมสิทธิ์ของอัลลอฮฺ ฟังทราบเถิดว่า แท้จริง สัญญาของอัลลอฮฺ นั้น จะเกิดขึ้นอย่างแน่นอน แต่พวกเขาส่วนมากไม่รู้
56. พระองค์ทรงให้เป็น และให้ตาย และยังพระองค์เท่านั้นที่พวกเขาจะถูกนำกลับไป

อัลลอฮฺ ﷻ ทรงบอกให้ทราบว่า ความจริง พระองค์ คือ ผู้ทรงอำนาจแห่งบรรดาชั้นฟ้า และแผ่นดิน และสัญญาของพระองค์เกิดสมจริงเสมอ โดยไม่ต้องสงสัย และพระองค์ทรงให้เป็น และให้ตาย โดยพวกเขาทั้งหมดจะกลับไปสู่พระองค์ พระองค์ผู้ทรงสามารถ ทรงรอบรู้ถึงส่วนต่าง ๆ ของร่างกายได้แยกออกไป และถูกฉีกขาดไปอยู่ในส่วนไหนของแผ่นดิน และในท้องทะเล

﴿ يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ مَوْعِدُكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ وَشِفَاءٌ لِمَا فِي الصُّدُورِ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴾ ๕๗
﴿ ๕๘ ﴾

57. โอ้ มนุษย์ทั้งหลาย แท้จริง ข้อตกเดือน (อัลกุรอาน) จากพระผู้
อภิบาลของพวกเจ้า ได้มายังพวกเจ้าแล้ว และ (มัน) เป็นการบำบัด
สิ่งที่มีอยู่ในทรวงอก เป็นการชี้แนะทาง และเป็นความเมตตาแก่
บรรดาผู้ศรัทธา
58. จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า ด้วยความโปรดปรานของอัลลอฮ์ และ
ด้วยความเมตตาของพระองค์ ดังกล่าวนั้น พวกเขาดีใจเกิด
ซึ่งมันดียิ่งกว่าสิ่งที่พวกเขาสะสมไว้

คัมภีร์อัลกุรอานนั้น เป็นข้อตกเดือน เป็นการบำบัด เป็นความเมตตา และเป็นทางนำ

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสให้รำลึกถึงความโปรดปรานของพระองค์ที่มีต่อผู้ที่พระองค์ทรงบังเกิด
พวกเขามา โดยการประทานคัมภีร์อันยิ่งใหญ่มาให้แก่ศาสนทูตของพระองค์ ที่ว่า..... ﴿ โอ้
มนุษย์ทั้งหลาย แท้จริง ข้อตกเดือน (อัลกุรอาน) จากพระผู้อภิบาลของพวกเจ้า ได้มา
ยังพวกเจ้าแล้ว ﴾ คือ เป็นข้อตกเดือนให้ละทิ้งสิ่งที่น่าเกลียดทั้งหลาย ﴿ และ (มัน) เป็นการ
บำบัดสิ่งที่มีอยู่ในทรวงอก ﴾ อันเกี่ยวกับความกังขา ความสงสัยต่างๆ คือ ให้ขจัดออกไปซึ่งสิ่ง
สกปรกโสโครก ﴿ เป็นการชี้แนะทาง และเป็นความเมตตา ﴾ โดยพวกเขาจะได้รับคำแนะนำ
และทางนำที่ถูกต้อง และความเมตตาจากอัลลอฮ์ ﷻ ก็เรื่องแล้ว ข้อที่ถูกกล่าวมานี้ สำหรับ
ผู้ศรัทธา เชื่อมั่น ยอมรับ และปฏิบัติตามสิ่งที่มีอยู่ในคัมภีร์ และข้อแนะนำนั้น ดังเช่นที่
อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿ وَنَزَّلْنَا مِنَ الْقُرْآنِ مَا هُوَ شِفَاءٌ وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ وَلَا يَرْيِدُ الظَّالِمِينَ إِلَّا خَسَارًا ﴾

“และเราได้ให้ส่วนหนึ่งจากอัลกุรอานลงมาเป็น การบำบัด และความเมตตาแก่
บรรดาผู้ศรัทธา และมันมิได้เพิ่มอันใดแก่พวกผู้อธรรม นอกจากการขาดทุน
เท่านั้น”

(ซูเราะฮ์ อัลอิสรอฮ์ อายะฮ์ที่ 82)

และ อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿ قُلْ هُوَ الَّذِي آمَنُوا هُدًى وَشِفَاءً ﴾

“จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า อัลกุรอานนั้นเป็นทางนำที่เที่ยงธรรม และเป็นการบำบัดแก่บรรดาผู้ศรัทธา”

(ซูเราะฮ์ ฟุศสิลัต อายะฮ์ที่ 44)

และดำรัสของ อัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿ จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า ด้วยความโปรดปรานของอัลลอฮ์ และด้วยความเมตตาของพระองค์ ดังกล่าวนั้น พวกเขาจงดีใจเถิด ﴾ คือ ด้วยกับสิ่งที่มาจากอัลลอฮ์ ทั้งทางนำที่ถูกต้อง และศาสนาที่เที่ยงแท้ พวกเขาจงดีใจเถิด เพราะความจริง พระองค์นั้นสมควรที่พวกเขาจะดีใจ ﴿ ซึ่งมันดียิ่งกว่าสิ่งที่พวกเขาสะสมไว้ ﴾ คือ ดีกว่าสิ่งที่มีอยู่ในโลก ซึ่งมันจะต้องสูญสลายไปอย่างไม่ต้องสงสัย

﴿ قُلْ أَرَأَيْتُمْ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ لَكُمْ مِنْ رِزْقٍ فَجَعَلْتُمْ مِنْهُ حَرَامًا وَحَلَالًا قُلْ اللَّهُ أَذِنَ لَكُمْ أَمْ عَلَى اللَّهِ تَفْتَرُونَ ۝٥٩﴾ وَمَا ظَنُّ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَشْكُرُونَ ۝٦٠﴾

59. จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า พวกเจ้าเห็นแล้วมิใช่หรือ ? ซึ่งเครื่องยังชีพที่อัลลอฮ์ประทานให้แก่พวกเจ้า แล้วพวกเจ้าก็ทำให้บางส่วนเป็นที่ต้องห้าม (ฮะรอม) และบางส่วนเป็นที่อนุมัติ (ฮาลาล) จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า อัลลอฮ์ทรงอนุมัติให้แก่พวกเจ้า หรือพวกเจ้าอนุโลมให้แก่อัลลอฮ์กันแน่

60. และบรรดาผู้อุปโลกน์ความเท็จให้แก่อัลลอฮ์ จะนึกคิดอย่างไรในวันปรโลก แท้จริง อัลลอฮ์นั้น เป็นผู้ทรงมีบุญคุณต่อมนุษย์ แต่ทว่าพวกเขาส่วนใหญ่ไม่ขอบคุณ

ไม่มีสำหรับผู้ใด นอกจากอัลลอฮ์ ﷻ ที่จะให้สิ่งหนึ่งสิ่งใดเป็นที่อนุมัติหรือเป็นที่ต้องห้าม

อิบนุ อับบาส, มุญาฮิด, อัญญะาะฮาก, กอดาดะฮ์, อับดุลเราะฮ์มาน อิบนุ ซัยดฺ อิบนุ

อัลลัม และคนอื่นๆ ได้กล่าวว่า อาเยฮฺเหล่านี้ได้ถูกประทานลงมาเป็นการปฏิเสธพวกมุชริกีน
ในสิ่งที่พวกเขามองว่าเป็นที่อนุมัติ และต้องห้ามในเรื่อง بحائر ، سائب ، وصائل
(อัญญอบะรี 15/112)

ดังเช่นตำราของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า

﴿ وَجَعَلُوا لِلَّهِ مِمَّا ذَرَأَ مِنَ الْحَرْثِ وَالْأَنْعَامِ نَصِيبًا فَقَالُوا هَذَا لِلَّهِ بِرَعْمِهِمْ وَهَذَا
لِشُرَكَائِنَا فَمَا كَانَ لِشُرَكَائِهِمْ فَلَا يَصِلُ إِلَى اللَّهِ وَمَا كَانَ لِلَّهِ فَهُوَ يَصِلُ إِلَى شُرَكَائِهِمْ
سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴾

“และพวกเขาได้ให้มีส่วนหนึ่งสำหรับอัลลอฮฺ ซึ่งสิ่งที่พระองค์ได้ให้มีขึ้น อันได้แก่
พืชพรรณ และปศุสัตว์ โดยที่พวกเขากล่าวว่า นี่สำหรับอัลลอฮฺ ตามการอ้างของ
พวกเขา และนี่สำหรับภาคีของพวกเขา แล้วส่วนที่เป็นของบรรดาภาคีของพวกเขา
นั้น ก็จะไม่ถึงอัลลอฮฺ และส่วนที่เป็นของอัลลอฮฺนั้น จะถึงบรรดาภาคีของพวกเขา
ด้วย ช่างชั่วช้าจริง ๆ สิ่งที่พวกเขาตัดสินชี้ขาดกัน”

(ซูเราะฮฺ อัลอันอาม อาเยฮฺที่ 136)

อิมามอะหมัด ได้รายงานจาก มาลิก อิบนิ นัฎละฮฺ ได้เล่าว่า ฉันได้มาหาท่านรอซูล ﷺ
โดยที่ฉันแต่งตัวด้วยเสื้อผ้าเก่าๆ แล้วท่านได้ถามว่า ท่านมีทรัพย์สินไหม ? ฉันตอบว่า มีครับ
ท่านถามว่า ท่านมีทรัพย์สินประเภทไหน ? เขาเล่าว่า ฉันตอบว่า มีทุกอย่างแหละไม่ว่าจะ
เป็นอูฐ, ทาส, ม้า และแกะ แล้วท่านได้กล่าวว่า เมื่ออัลลอฮฺได้ประทานทรัพย์ให้แก่ท่าน
ก็จงให้มันปรากฏแก่ท่านด้วย และท่านได้กล่าวว่า อูฐของท่านผลผลิตออกมา หูของมันดีไหม
ท่านนำไปเอามัดมา แล้วตัดใบหูของมันหรือเปล่า ? นั่นเขาเรียกว่า حَرْجُ สัตว์หูแว้ง และ
ท่านเจาะหนังมันไหม ? อย่างนี้เขาเรียกว่า حَرْجُ หนังโหว่ และมันถูกเป็นที่ต้องห้ามแก่ท่าน
และครอบครัวของท่านหรือเปล่า เขาตอบว่า ห้ามครับ ท่านได้กล่าวว่า แท้จริง สิ่งที่อัลลอฮฺ
ได้ประทานให้แก่ท่านนั้น เป็นที่อนุมัติ ท่านเป็นผู้ช่วยอัลลอฮฺ ยิ่งไปกว่าช่วยตัวของท่านเอง
และมีตของอัลลอฮฺ คมกว่ามีตของท่านเสียอีก..... และเขาได้เล่าไปจนจบชะดีษะ ชะดีษบหนัดดี
สายรายงานแข็งแรง

(อะหมัด 3/473 และ 4/136)

ความจริง อัลลอฮฺ ﷻ ได้ปฏิเสธ ไม่ยอมรับต่อผู้ที่ทำให้เป็นที่ต้องห้ามกับสิ่งที่อัลลอฮฺ
อนุมัติ และทำให้เป็นที่อนุมัติ ในสิ่งที่อัลลอฮฺทรงห้าม โดยถือเอาอารมณ์ของตนเองเป็นสำคัญ

โดยไม่มีตัวบท และหลักฐานใดๆ มายืนยัน หลังจากนั้น อัลลอฮ์ ได้ทรงสัญญากับพวกเขาในเรื่องดังกล่าวไว้ในวันกิยามะฮ์ โดยพระองค์ตรัสว่า ﴿และบรรดาผู้อุปโลกน์ความเท็จให้แก่อัลลอฮ์ จะนึกคิดอย่างไรในวันปรโลก ?﴾ คือ พวกเขาจะคิดจะทำอย่างไรในวันปรโลกที่พวกเขาจะต้องกลับไปพบพระองค์ และคำรัสของอัลลอฮ์ ซีอี ที่ว่า ﴿แท้จริง อัลลอฮ์นั้นเป็นผู้ทรงมีบุญคุณต่อมนุษย์﴾

อิบนุ ญะรียร์ ได้กล่าวว่า ความจริง พระองค์ไม่รับรื้อลงโทษพวกเขาในโลกนี้

(อัญญอบะรี 15/113)

(ฉันขอกล่าวว่า) อาจจะเป็นได้ว่า จุดมุ่งหมายที่ว่า พระองค์ทรงมีบุญคุณต่อมนุษย์ในสิ่งที่พระองค์ได้ให้มันเป็นประโยชน์ต่อพวกเขาในโลกนี้ โดยไม่ได้ห้ามเอาไว้ นอกจากสิ่งที่เป็นอันตรายต่อตัวเขา และศาสนาของเขา ﴿แต่ที่ว่า พวกเขาส่วนใหญ่ไม่ชอบคุณ﴾ แดกลับห้ามสิ่งที่อัลลอฮ์ทรงโปรดปรานแก่พวกเขา และสร้างความลำบากแก่ตัวของพวกเขาเอง ดังนั้น พวกเขาจึงให้บางส่วนเป็นของอนุมัต และบางส่วนเป็นของต้องห้าม และด้วยเหตุนี้พวกมุชริกุน จึงวางบัญญัติแก่ตัวของพวกเขา และพวกชาวคัมภีร์ (ยิวและคริสต์) ก็ได้ทำอุตริกรรมในศาสนาของพวกเขาด้วย

﴿وَمَا تَكُونُ فِي شَأْنٍ وَمَا تَتْلُو مِنْهُ مِنْ قُرْآنٍ وَلَا تَعْمَلُونَ مِنْ عَمَلٍ إِلَّا كُنَّا عَلَيْكُمْ شُهُودًا إِذْ تُفِيضُونَ فِيهِ وَمَا يَعْرُضُ عَنْ رَبِّكَ مِنْ مِثْقَالِ ذَرَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ وَلَا أَصْغَرَ مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْبَرَ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ٦١﴾

61. และเจ้ามิได้อยู่ในเรื่องหนึ่งเรื่องใด และเจ้ามิได้อ่านบางส่วนจากมันในอัลกุรอาน และมิได้กระทำการใด ๆ เว้นแต่เราได้เป็นพยานแก่พวกเจ้า ในขณะที่พวกเจ้ากำลังจะวนอยู่ในเรื่องนั้น และจะไม่รอดพ้นจากพระผู้อภิบาลของเจ้า (การกระทำใด ๆ) ที่มีน้ำหนักเท่าธุลี ทั้งในแผ่นดินและชั้นฟ้า และที่เล็กกว่านั้น และที่ใหญ่กว่านั้น เว้นแต่อยู่ในบันทึกอันชัดแจ้งทั้งสิ้น

ทุกสิ่งทุกอย่างอยู่ในความรอบรู้ของอัลลอฮฺ ﷻ ไม่ว่าจะเป็นเรื่องเล็กหรือเรื่องใหญ่

อัลลอฮฺ ﷻ ทรงบอกให้นบีของพระองค์ ﷺ ทราบว่า ความจริงพระองค์นั้น ทรงรอบรู้สภาพต่าง ๆ ทั้งหมด เช่น สภาพของประชาชาติของท่าน และสิ่งที่พระองค์ทรงบังเกิดมาทั้งหมด ทุกเวลา ทุกสถานที่ ไม่มีอะไรที่จะตกหล่นไปจากความรอบรู้ของพระองค์ได้ ไม่ว่าจะเป็นเรื่องเล็ก หรือของใหญ่ ที่อยู่ในชั้นฟ้า และแผ่นดิน เพราะทั้งหมดอยู่ในบันทึกของพระองค์ ซึ่งก็ดังเช่นคำรัสของพระองค์ที่ว่า

﴿وَعِنْدَهُ مَفَاتِيحُ الْغَيْبِ لَا يَعْلَمُهَا إِلَّا هُوَ وَيَعْلَمُ مَا فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ وَمَا تَسْقُطُ مِنْ وَرَقَةٍ إِلَّا يَعْلَمُهَا وَلَا حَبَّةٍ فِي ظُلُمَاتِ الْأَرْضِ وَلَا رَطْبٍ وَلَا يَابِسٌ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ﴾

“และที่พระองค์ทรงมีบรรดากุญแจแห่งความเร้นลับ โดยที่ไม่มีใครรู้กุญแจเหล่านั้น นอกจากพระองค์เท่านั้น และพระองค์ทรงรู้สิ่งที่อยู่ในแผ่นดิน ในทะเล และไม่มีใบไม้ใดร่วงหล่นใด ๆ นอกจากพระองค์ทรงรู้ และไม่มีเมล็ดพืชใด ๆ ซึ่งอยู่ในความมืดของแผ่นดิน และไม่มีสิ่งที่เปียกชุ่มใด ๆ และสิ่งที่แห้งใด ๆ นอกจากจะอยู่ในบันทึกอันชัดแจ้งทั้งสิ้น”

(ซูเราะฮฺ อัลอันอาม อายะฮฺที่ 59)

แล้ว อัลลอฮฺ ﷻ ทรงบอกให้ทราบว่า พระองค์ทรงรอบรู้ความเคลื่อนไหวของต้นไม้ และอื่นๆ ที่เป็นของแข็ง ตลอดจนสัตว์เดรัจฉานด้วย

และคำรัสของ อัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า

﴿وَمَا مِنْ دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا طَائِرٍ يَطِيرُ بِجَنَاحَيْهِ إِلَّا أُمَمٌ أَمْثَالُكُمْ مَا فَرَّطْنَا فِي الْكِتَابِ مِنْ شَيْءٍ لَّيْسَ إِلَهُ إِلَّا رَبُّهُمْ يُخْشَرُونَ﴾

“และไม่มีสัตว์ใด ๆ ในแผ่นดิน และไม่มีสัตว์ปีกใด ๆ ที่บินด้วยสองปีกของมัน นอกจากประหนึ่งเป็นประชาชาติเยี่ยงพวกเจ้านั่นเอง เรามิได้ให้บกพร่องแต่อย่างใดในคัมภีร์ แล้วยังพระผู้อภิบาลของพวกเขาเหล่านั้น พวกเขาจะถูกนำไปชุมนุม”

(ซูเราะฮฺ อัลอันอาม อายะฮฺที่ 38)

และ อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿ وَمَا مِنْ دَآئِيَةٍ فِي الْأَرْضِ إِلَّا عَلَى اللَّهِ رِزْقُهَا وَيَعْلَمُ مُسْتَقَرَّهَا وَمُسْتَوْدَعَهَا كُلٌّ فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ﴾

“และไม่ว่าสัตว์ตัวใดที่เหยียบย่ำลงในแผ่นดิน เว้นแต่ด้วยเครื่องยังชีพของมัน เป็นหน้าที่ของอัลลอฮ์ และพระองค์ทรงรู้ที่พำนักของมัน และที่พักชั่วคราวของมัน ทุกสิ่งอยู่ในบันทึกอันชัดแจ้งอยู่แล้ว”

(ซูเราะฮ์ ฮุด อายะฮ์ที่ 6)

ดังนั้น เมื่อปรากฏว่า ความรอบรู้ของอัลลอฮ์ต่อความเคลื่อนไหวของสิ่งต่างๆ แล้ว จะหาอะไรกับความรอบรู้ของพระองค์ต่อมนุษย์ ผู้ที่ถูกใช้ให้เคารพภักดีต่อพระองค์ ดังเช่นที่พระองค์ ผู้ทรงสูงส่ง ได้ตรัสไว้ว่า

﴿ وَتَوَكَّلْ عَلَى الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ ﴿٢١٧﴾ الَّذِي يَرَاكَ حِينَ تَقُومُ ﴿٢١٨﴾ وَتَقَلُّبِكَ فِي السَّاجِدِينَ ﴾

“และจงมอบหมายต่อพระผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงเมตตาเสมอ ผู้ทรงเห็นเจ้า ขณะที่ยืนอยู่ และการเคลื่อนไหวของเจ้าในหมู่ผู้สละหมาด”

(ซูเราะฮ์ อัลฮะอ์รออ อายะฮ์ที่ 217 - 219)

และด้วยเหตุนี้ พระองค์ผู้ทรงสูงส่งได้ตรัสว่า ﴿ และเจ้ามิได้อยู่ในเรื่องหนึ่งเรื่องใด และเจ้ามิได้อ่านบางส่วนจากมันในอัลกุรอาน และได้กระทำการใด ๆ เว้นแต่เราได้เป็นพยานแก่พวกเจ้า ในขณะที่พวกเจ้ากำลังง่วนอยู่ในเรื่องนั้น ﴾ คือ ขณะที่พวกเจ้ากำลังเอาสิ่งหนึ่งสิ่งใดอยู่นั้น เราก็มองเห็นพวกเจ้า และได้ยินด้วยว่า พวกเจ้าพูดอะไรกัน และด้วยเหตุนี้ ท่านนบี ﷺ ได้กล่าวตอบ เมื่อญิบรีลถามท่านเกี่ยวกับอัลเอียะฮฺซาน (ความดี)

(أَنْ تَعْبُدَ اللَّهَ كَأَنَّكَ تَرَاهُ فَإِنْ لَمْ تَكُنْ تَرَاهُ فَإِنَّهُ يَرَاكَ)

“ท่านจะต้องเคารพภักดีต่ออัลลอฮ์ เสมือนว่า ท่านเห็นพระองค์ แล้วถ้าหากท่านไม่เห็นพระองค์ แท้จริง พระองค์ทรงเห็นท่าน”

(มุสลิม 1/37)

﴿ أَلَا إِنَّ أَوْلِيَاءَ اللَّهِ لَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴾ ٦٢ الَّذِينَ
آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ ٦٣ لَهُمُ الْبُشْرَىٰ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ
لَا تَبْدِيلَ لِكَلِمَاتِ اللَّهِ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ٦٤

62. พึงทราบเถิดว่า แท้จริง บรรดาคนที่อัลลอฮ์รักนั้น ไม่มีความหวาดกลัวใดๆ แก่พวกเขา และพวกเขาจะไม่เสียใจ
63. คือ บรรดาผู้ศรัทธา และพวกเขามีความยำเกรง
64. สำหรับพวกเขาจะได้รับข่าวดี ในการมีชีวิตอยู่ในโลกนี้ และโลกหน้า ไม่มีการเปลี่ยนแปลงในลิขิตของอัลลอฮ์ นั่นคือชัยชนะอันยิ่งใหญ่

แนะนำให้อ่านอัลลอฮ์ รัก

อัลลอฮ์ ทรงบอกให้ทราบว่า แท้จริง คนที่อัลลอฮ์รักนั้น คือ บรรดาผู้ที่ศรัทธาต่ออัลลอฮ์ และยำเกรงต่อพระองค์ ดังที่พระองค์ทรงอธิบายให้กับพวกเขาทราบ ดังนั้น ทุกคนที่ยำเกรงต่ออัลลอฮ์ จึงเป็นคนที่อัลลอฮ์รัก ดังที่ อัลลอฮ์ ตรัสว่า ﴿ ไม่มีความหวาดกลัวใดๆ แก่พวกเขา ﴾ ในการที่พวกเขาจะเผชิญหน้ากับความปั่นป่วน ยุ้งเหยิงในปรโลก ﴿ และพวกเขาจะไม่เสียใจ ﴾ กับสิ่งที่ผ่านพ้นมากับพวกเขาในโลกนี้ เพราะเขาเตรียมพร้อมอยู่เสมอ ทำดีอยู่เสมอ

อิบนุ ญะรียร ได้รายงานมาจาก อับดุลเราะฮ์มาน ว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

((إِنَّ مِنْ عِبَادِ اللَّهِ عِبَادًا يَغْبِطُهُمُ الْأَنْبِيَاءُ وَالشَّهَدَاءُ) قِيلَ : مَنْ هُمْ
يَا رَسُولَ اللَّهِ لَعَلَّنَا نُحِبُّهُمْ ؟ قَالَ : (هُمْ قَوْمٌ تَحَابُّوا فِي اللَّهِ مِنْ غَيْرِ أَمْوَالٍ
وَلَا أَنْسَابٍ ، وَجُوهُهُمْ نُورٌ عَلَى مَنَابِرٍ مِنْ نُورٍ ، لَا يَخَافُونَ إِذَا خَافَ النَّاسُ ،
وَلَا يَحْزَنُونَ إِذَا حَزَنَ النَّاسُ) ثُمَّ قَرَأَ ﴿ أَلَا إِنَّ أَوْلِيَاءَ اللَّهِ لَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ
وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴾)

“แท้จริง ส่วนหนึ่งจากบรรดาบ่าวของอัลลอฮ์นั้น มีบ่าวอยู่กลุ่มหนึ่งซึ่งบรรดานบี และผู้ที่ตายในสมรภูมิปกป้องศาสนา อยากเป็นเช่นพวกเขา มีผู้ถามว่า พวกเขานั้น คือใครเล่า โอ้ ท่านรอซูลของ อัลลอฮ์ ? หวังว่า พวกเราคงจะรักพวกเขาด้วย ท่าน ตอบว่า พวกเขาเป็นกลุ่มหนึ่งที่รักในอัลลอฮ์ โดยไม่มีทรัพย์สินเงินทอง และเป็น คนที่ไม่มีสกุลรุนชาติอะไร ใบหน้าของพวกเขามีริศมีสดใส อยู่บนธรรมาสัน ที่ทำจากรัศมี โดยพวกเขาจะไม่กลัว เมื่อมนุษย์กลัว และพวกเขาจะไม่เสียใจ เมื่อ มนุษย์เสียใจ หลังจากนั้น ท่านได้อ่านอัลกุรอานที่มีความหมายว่า “พึงทราบเถิด ว่า แท้จริง บรรดาคนที่อัลลอฮ์รักนั้น ไม่มีความหวาดกลัวใดๆ แก่พวกเขา และ พวกเขาจะไม่เสียใจ” ”

(อัญญอบะรี 15/120)

จุดมุ่งหมายของคำว่า “ข่าวดี” ก็คือ ความฝันที่เป็นจริง

อิบนุ ญะรีร ได้รายงานมาจาก อุบาตะฮ์ อิบนุ ศอมิต ว่า ความจริง เขาได้กล่าวแก่ท่าน รอซูล ﷺ ถึงข้อความอัลกุรอานที่ว่า ﴿لَمْ يَبْشُرُوا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ﴾ ความจริง เราได้ ทราบถึงข่าวดีในโลก คือ สวนสวรรค์ แล้วอะไรคือข่าวดีในโลกนี้เล่า ? ท่านนบี ได้ตอบว่า

(الرُّؤْيَا الصَّالِحَةُ يَرَاهَا الْعَبْدُ أَوْ تَرَى لَهُ وَهِيَ جُزْءٌ مِنْ أَرْبَعَةٍ وَأَرْبَعِينَ جُزْءًا أَوْ سَبْعِينَ جُزْءًا مِنَ النَّبُوءَةِ)

“ความฝันที่ดี โดยบ่าวจะฝันเห็นมัน หรือมีผู้ฝันเห็นเกี่ยวกับเขา คือส่วนหนึ่งจาก 44 ส่วน หรือจาก 70 ส่วนจากการเป็นนบีนั่นเอง”

(อัญญอบะรี 15/132)

และอิมามอะหมัด ได้รายงานจากอบีซัรฺ ว่า ความจริง เขาได้กล่าวว่า โอ้ ท่านรอซูล ของอัลลอฮ์ ชายคนนั้นทำงานโดยที่ผู้คนจะสรรเสริญเขา และชมเชยเขาต่องานนั้น แล้วท่าน รอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า بَلِّغْ عَاجِلَ بَشَرِي الْمُؤْمِنِ นั่นเป็นข่าวดีของผู้ศรัทธา

(อะหมัด 5/156)

มุสลิมก็ได้รายงานเช่นนั้นด้วย

(มุสลิม 4/2034)

และ อะหมัด ได้รายงานอีก จาก अबดุลลอฮ์ อิบนิ อัมรฺ จากท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าว เกี่ยวกับอายะฮ์อัลกุรอานที่ว่า ﴿لَمْ يَبْشُرُوا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا﴾ ว่า

(الرُّؤْيَا الصَّالِحَةُ يُبَشِّرُهَا الْمُؤْمِنُ ، جُزْءٌ مِنْ تِسْعَةٍ وَأَرْبَعِينَ جُزْءًا مِنَ النَّبُوءَةِ ، فَمَنْ رَأَى ذَلِكَ فَلْيُخْبِرْ بِهَا ، وَمَنْ رَأَى سِوَى ذَلِكَ فَإِنَّمَا هُوَ مِنَ الشَّيْطَانِ لِيُخْرِئَهُ ، فَلْيَنْفُثْ عَنْ يَسَارِهِ ثَلَاثًا وَلْيَكْبُرْ ، وَلَا يُخْبِرْ بِهَا أَحَدًا)

“ความฝันที่ดี ซึ่งผู้ศรัทธาได้รับข่าวดีนั้น ถือเป็นส่วนหนึ่งจาก 49 ส่วน ของความ เป็นนบี ดังนั้น ผู้ใดฝันเห็นเช่นนั้น เขาจงเล่ามัน (ให้คนอื่น) ทราบได้ และใครที่ ฝันเห็นนอกจากนั้น ที่จริงแล้วมันมาจากชัยฏอน เพื่อมันจะทำให้เขาเศร้าใจ เขา จงทำเป็นถ่มน้ำลายไปทางด้านซ้ายของเขา 3 ครั้ง และจงกล่าวตักบีร์ (อัลลอฮุ อักบัร) และเขาจงอย่าบอกให้ใครทราบ”

(อะหมัด 2/219 โดยนักยะติษคนอื่น ๆ ไม่มีใครนำเสนอรายงานเลย)

บางท่านบอกว่า จุดมุ่งหมายก็คือ ดังกล่าวนั้นเป็นข่าวดีจากบรรดามลาอิกะฮ์ให้แก่ผู้ ศรัทธา โดยสรุปคือ จะได้รับสวนสวรรค์ และได้รับการอภัยโทษ ดังเช่นคำรัสของอัลลอฮุ ﷻ ที่ว่า

﴿ إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوا تَتَنَزَّلُ عَلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةُ أَلَّا تَخَافُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَبْشِرُوا بِالْجَنَّةِ الَّتِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ ﴿٦٢﴾ نَحْنُ أَوْلِيَائُكُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَشْتَهِي أَنْفُسُكُمْ وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَدْعُونَ ﴿٦٣﴾ نَزَّلْنَا مِنْ غُفُورٍ رَحِيمٍ ﴿٦٤﴾

“แท้จริง บรรดาผู้กล่าวว่า อัลลอฮ์ คือ พระผู้อภิบาลของพวกเรา แล้วพวกเขาก็ยืนหยัดตามคำกล่าวนั้น มลาอิกะฮ์จะลงมาหาพวกเขา (โดยกล่าวกับพวกเขา ว่า) พวกเจ้าอย่าหวาดกลัวและเศร้าสลดใจ แต่จงต้อนรับข่าวดี คือ สวนสวรรค์ ที่พวกเจ้าได้ถูกสัญญาไว้เถิด เราเป็นผู้อารักขาพวกเจ้า ทั้งในการมีชีวิตอยู่ใน โลกนี้ และปรโลก และสำหรับพวกเจ้าในสวนสวรรค์นั้น จะได้ในสิ่งที่จิตใจของ พวกเจ้าปรารถนา และสำหรับพวกเจ้าในสวนสวรรค์นั้น จะได้ในสิ่งที่พวกเจ้า เรียกร้อง เป็นการต้อนรับจากพระผู้ทรงอภัย ผู้ทรงเมตตาเสมอ”

(ซูเราะฮ์ ฟุศสิลัต อายะฮ์ที่ 30 - 32)

ในอะติษที่รายงานโดย อัลบะรออฺ ❷ ได้เล่าว่า

(إِنَّ الْمُؤْمِنَ إِذَا حَضَرَهُ الْمَوْتُ جَاءَهُ مَلَائِكَةٌ بَيَضُ الْوُجُوهِ بَيَضُ الثِّيَابِ فَقَالُوا اخْرُجِي أَيْتُهَا الرُّوحُ الطَّيِّبَةُ إِلَى رَوْحٍ وَرَيْحَانٍ وَرَبِّ غَيْرِ غَضْبَانَ ، فَتَخْرُجُ مِنْ فَمِهِ كَمَا تَسِيلُ الْقطْرَةُ مِنْ فَمِ السَّقَا)

“แท้จริง ผู้ศรัทธานั้น เมื่อความตายได้มาหาเขา บรรดา ملاอิกะฮ์ที่ใบหน้าขาวผ่อง เสื้อผ้าขาวผ่องได้มาหาเขา แล้วพวกเขาบอกว่า โอ้ วิญญาณที่ดีจงออกมาสู่ความสุขสบาย และกลิ่นหอม และพระผู้อภิบาลที่ไม่โกรธกริ้วเกิด แล้ววิญญาณก็ออกมาดังเช่นหยดน้ำที่ออกมาจากปากของภาชนะใส่น้ำนั่นเอง”

(มุสลิม 4/2034)

สำหรับข่าวดีของพวกเขาในโลกนั้น ก็ดังเช่นที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿ لَا يَخْرُجُهُمُ الْفَرَعُ الْأَكْمَرُ وَتَتَلَقَّاهُمُ الْمَلَائِكَةُ هَذَا يَوْمُكُمْ الَّذِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ ﴾

“ความตื่นตระหนกอันยิ่งใหญ่ จะไม่ทำให้พวกเขาเศร้าโศก และมลาอิกะฮ์ จะพบพวกเขา แล้วกล่าวว่า นี่คือวันของพวกเขาที่พวกเขาเจ้าได้ถูกสัญญาไว้”

(ซูเราะฮ์ อัลอัมบียาฮ์ อายะฮ์ที่ 103)

และ อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿ يَوْمَ تَرَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ يَسْعَىٰ نُورُهُم بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَانِهِمْ بُشْرَاكُمُ الْيَوْمَ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴾

“วันที่เจ้าจะได้เห็นบรรดาผู้ศรัทธาชาย และบรรดาผู้ศรัทธาหญิง รัศมีของพวกเขาจะฉายแสง ณ เบื้องหน้าของพวกเขา และทางเบื้องขวาของพวกเขา (จะมีเสียงกล่าวว่า) วันนี้มีข่าวดีแก่พวกเขา เจ้า คือ สวนสวรรค์อันหลากหลาย มีแม่น้ำหลายสายไหลผ่านอยู่เบื้องล่าง โดยพวกเขาจะพำนักอยู่ในนั้นตลอดกาล นั่นคือ ชัยชนะอันยิ่งใหญ่”

(ซูเราะฮ์ อัลอะดีต อายะฮ์ที่ 12)

และดำรัสของ อัลลอฮ์ ณ ที่นี้ ว่า ﴿ ไม่มีการเปลี่ยนแปลงในลิขิตของอัลลอฮ์ ﴾ นี่คือนิยามที่จะไม่ถูกเปลี่ยนแปลง และจะไม่ถูกทำให้ผิดสัญญา แต่มันเป็นสัญญาที่จริงแน่นอน โดยไม่มีการสงสัยใดๆ ทั้งสิ้น ﴿ นั่นคือชัยชนะอันยิ่งใหญ่ ﴾

وَلَا يَخْزُنكَ قَوْلُهُمْ إِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٦٥﴾
 أَلَا إِنَّ لِلَّهِ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ وَمَا يَتَّبِعُ الَّذِينَ يَدْعُونَ
 مِنْ دُونِ اللَّهِ شُرَكَاءَ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ ﴿٦٦﴾
 هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ لِتَسْكُنُوا فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا إِنَّ فِي
 ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَسْمَعُونَ ﴿٦٧﴾

65. และคำพูดของพวกเขา จะไม่ทำให้เจ้าเสียใจ แท้จริง อำนาจทั้งมวล
 นั้นเป็นของอัลลอฮ์ พระองค์เป็นผู้ทรงได้ยิน ผู้ทรงรอบรู้
66. พึงทราบเถิดว่า ทุกสิ่งในชั้นฟ้าทั้งหลาย และทุกสิ่งในแผ่นดิน
 นั้นเป็นของอัลลอฮ์ และบรรดาผู้วิงวอนขอสิ่งอื่นจากอัลลอฮ์นั้น
 จะไม่ปฏิบัติตามภาคีเหล่านั้น พวกเขาจะไม่ปฏิบัติตาม เว้นแต่
 การคาดคิดเท่านั้น และพวกเขามีได้ตั้งอยู่บนสิ่งใด นอกจากการ
 คาดคะเน
67. พระองค์ผู้ทรงบันดาลกลางคืนให้แก่พวกเจ้า เพื่อพวกเจ้าจะได้
 พักผ่อน และกลางวันเพื่อจะได้มองเห็น แท้จริง ดังกล่าวหั้น ย่อมเป็น
 สัญญาณแก่หมู่ชนที่ได้ยินอย่างแน่นนอน

อำนาจทั้งมวลเป็นของอัลลอฮ์ ﷻ และพระองค์ผู้ทรงดำเนินการในโลกนี้
 แต่เพียงองค์เดียวโดยปราศจากผู้อื่น

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสแก่รอซูลของพระองค์ ﷺ ว่า (และคำพูดของพวกเขา จะไม่ทำให้
 เจ้าเสียใจ) คือ คำพูดของพวกเขาที่กล่าวว่า เจ้าจงขอความช่วยเหลือต่ออัลลอฮ์ และจง
 มอบหมายต่อพระองค์เถิด (แท้จริง อำนาจทั้งมวลนั้นเป็นของอัลลอฮ์) คือ ทั้งหมด
 เป็นของพระองค์ และเพื่อรอซูลของพระองค์ และบรรดาผู้ศรัทธา (พระองค์เป็นผู้ทรงได้ยิน
 ผู้ทรงรอบรู้) คือ พระองค์ทรงได้ยินคำพูดต่างๆ ของบ่าวของพระองค์ และทรงรอบรู้สภาพ
 ของพวกเขา หลังจากพระองค์ผู้ทรงสูงส่ง ทรงบอกให้ทราบว่า ทุกสิ่งในชั้นฟ้า และแผ่นดิน

เป็นกรรมสิทธิ์ของพระองค์ และพวกมุชริกีนนั้น เอาแต่กราบไหว้บรรดาเจว็ด พวกมันไม่มีอำนาจเหนือสิ่งใด ไม่ว่าจะให้โทษหรือให้คุณ และไม่มีหลักฐานให้พวกเขาเคารพบูชาเจว็ด แต่พวกเขากระทำตามอารมณ์ใฝ่ต่ำ คาดเคา และการคะเนเอาเท่านั้น หลังจากนั้น อัลลอฮฺ ﷻ ทรงแจ้งให้ทราบว่า ที่พระองค์ทรงให้มีกลางคืน ก็เพื่อให้พวกเจ้าได้หลับนอน พักผ่อนจากการเหนื่อยล้า และการทำงาน ﴿ และกลางวันเพื่อจะได้มองเห็น ﴾ คือ กลางวันมีแสงสว่างเพื่อจะได้ประกอบอาชีพ หาเครื่องยังชีพ เดินทาง และทำประโยชน์อย่างอื่น ﴿ แท้จริง ดังกล่าวนั้น ย่อมเป็นสัญญาณแก่หมู่ชนที่ได้ยินอย่างแน่นนอน ﴾ คือ ได้ยินหลักฐาน และเหตุผลที่กล่าวมา เพื่อพิจารณาดู และนำไปอ้างอิงเป็นหลักฐาน แสดงให้เห็นถึงความยิ่งใหญ่ของพระผู้ทรงสร้าง ทรงบังเกิด และทรงสามารถ

﴿ قَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا سُبْحَانَهُ هُوَ الْغَنِيُّ لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ إِنْ عِنْدَكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ بِهَذَا أْتَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴾ ٦٨ ﴿ قُلْ إِنْ الَّذِينَ يَقْتُرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ لَا يُفْلِحُونَ ﴾ ٦٩ ﴿ مَتَاعٌ فِي الدُّنْيَا ثُمَّ إِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ نُذِيقُهُمُ الْعَذَابَ الشَّدِيدَ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ ﴾ ٧٠ ﴿

68. พวกเขากล่าวว่า อัลลอฮฺทรงมีพระบุตร มหาบริสุทธิ์แด่พระองค์ พระองค์ทรงพอเพียงจากสิ่งใดๆ ที่อยู่ในบรรดาชั้นฟ้า และที่อยู่ในแผ่นดินเป็นของพระองค์ พวกเจ้าไม่มีหลักฐานใดๆ ในการกล่าวเช่นนี้ พวกเจ้าจะกล่าวให้ร้ายต่ออัลลอฮฺ ในสิ่งที่พวกเจ้าไม่รู้กระนั้นหรือ ?

69. จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า แท้จริง บรรดาผู้กล่าวเท็จต่ออัลลอฮฺนั้น ไม่ประสบความสำเร็จดอก

70. ความเพลิดเพลีนในโลกนี้ แล้วพวกเขาก็จะกลับคืนมาสู่เรา แล้วเราจะให้พวกเขาลิ้มรสการลงโทษอย่างหนัก เพราะเหตุที่พวกเขาปฏิเสธศรัทธา

อัลลอฮฺ ﷻ ทรงบริสุทธิจากการมีภรรยา และบุตร

อัลลอฮฺ ﷻ ทรงปฏิเสธกับผู้ทักกล่าวหาพระองค์ ว่า ﴿ อัลลอฮฺทรงเอาพระบุตร มหาบริสุทธิ์แด่พระองค์ ﴾ คือ อัลลอฮฺทรงบริสุทธิ์ในเรื่องดังกล่าว พระองค์ทรงพอเพียงจากสิ่งอื่น โดยที่ทุกสิ่งต้องการพระองค์ พระองค์ไม่ต้องการสิ่งใด ไม่ว่าภรรยาหรือบุตร (สิ่งใด ๆ ที่อยู่ใบบรรดาชั้นฟ้า และที่อยู่ในแผ่นดินเป็นของพระองค์) แล้วอย่างไรที่พระองค์ ต้องการบุตร ทุกสิ่งเป็นกรรมสิทธิ์ของพระองค์ และเป็นปาวของพระองค์ (พวกเจ้าไม่มีหลักฐานใด ๆ ในการกล่าวเช่นนั้น) คือ พวกเจ้าไม่มีหลักฐาน และเหตุผลใดเลย ที่กล่าวโกหกเช่นนั้น (พวกเจ้าจะกล่าวให้ร้ายต่ออัลลอฮฺ ในสิ่งที่พวกเจ้าไม่รู้กระนั้นหรือ ?) เป็นการปฏิเสธอย่างชัดเจน และยังขู่อีกด้วย ซึ่งก็เช่นคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า

﴿ وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا ۚ لَقَدْ جِئْتُمْ شَيْئًا إِدًّا ۝٨٨ تَكَادُ السَّمَاوَاتُ يَتَفَطَّرْنَ مِنْهُ وَتَنْشَقُّ الْأَرْضُ وَتَخِرُّ الْجِبَالُ هَدًّا ۝٨٩ أَنْ دَعَوِ الْرَّحْمَنَ وَلَدًا ۝٩٠ وَمَا يَنْبَغِي لِلرَّحْمَنِ أَنْ يَتَّخِذَ وَلَدًا ۝٩١ إِنْ كُلُّ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ إِلَّا آتِي الرَّحْمَنِ عَبْدًا ۝٩٢ لَقَدْ أَخْصَامُ وَعَدُمْ عَدًّا ۝٩٣ وَكُلُّهُمْ آتِيهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَرْدًا ۝٩٤ ﴾

“และพวกเขา (ยะฮูด และนะศอรอ) กล่าวว่า พระผู้ทรงกรุณาทรงตั้งพระบุตรขึ้น เพื่อพระองค์ แน่หนอนที่สุด พวกเจ้าได้นำมาซึ่งสิ่งที่ร้าย และยิ่งใหญ่ บรรดาชั้นฟ้า แทบจะพังทลายลงมา และแผ่นดินแทบจะกล่มลึกลงไป และบรรดาหุบเขาก็ก่ทบ จะทลายลงมาเป็นเสียง ๆ ที่พวกเขายัดเยียดพระบุตร ต่อพระผู้ทรงกรุณา และ ไม่เป็นการบังควรแก่พระผู้ทรงกรุณา ที่พระองค์จะทรงตั้งพระบุตรขึ้น ไม่มีผู้ใด ในบรรดาชั้นฟ้า และแผ่นดิน เว้นแต่เขาจะมายังพระผู้ทรงกรุณาในฐานะบ่าว คนหนึ่งเท่านั้น แน่หนอนที่สุด พระองค์ทรงรู้ถึงพวกเขา และทรงนับพวกเขาอย่าง ถัก้วนไว้แล้ว และทุกคน พวกเขาจะมายังพระองค์ ในวันกิยามะฮ์อย่างโดดเดี่ยว”

(ซูเราะฮฺ มัรยัม อายะฮ์ที่ 88 - 95)

หลังจากนั้น พระองค์ ผู้ทรงสูงส่งได้ทรงสัญญากับพวกโกหกมดเท็จเหล่านั้น ที่อ้างว่า อัลลอฮฺทรงมีพระบุตรว่า ความจริง พวกเขานั้นจะไม่ได้ประสบความสำเร็จทั้งในโลกนี้ และในปรโลก ส่วนในโลกนี้นั้น พวกเขาจะค่อยๆ ได้รับความพินาศเล็กน้อยๆ น้อยๆ หลังจากนั้น พระองค์ได้ ตรัสว่า

﴿ ثُمَّ نَضْطَرُّهُمْ إِلَىٰ عَذَابٍ غَلِيظٍ ﴾

“แล้วเราจะไล่ต้อนพวกเขาไปสู่การลงโทษที่รุนแรง”

(ซูเราะฮ์ ลุกมาน อายะฮ์ที่ 24)

ดังเช่นที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสไว้ ณ ที่นี้ว่า (ความเพลิดเพลิดในโลกนี้) คือ ในช่วงระยะเวลาไม่นานนัก (แล้วพวกเขาก็จะกลับคืนมาสู่เรา) ในวันปรโลก (แล้วเราจะให้พวกเขาลี้มรสการลงโทษอย่างหนัก) คือ อย่างเจ็บปวด และเจ็บแสบ (เพราะเหตุที่พวกเขาปฏิเสธศรัทธา) เนื่องด้วยเหตุที่พวกเขาปฏิเสธศรัทธา โทษหนักแด่เจ้าอัลลอฮ์ ﷻ ในเรื่องที่ได้กล่าวมาแล้ว

وَأَنذَرُ عَلَيْهِمْ نَارًا تَلْجَأُونَ إِذْ قَالُوا لِقَوْمِهِ يَا قَوْمِ إِنَّ كَذِبًا
عَلَيْكُمْ مَّقَامِي وَتَذَكِيرِي بآيَاتِ اللَّهِ فَعَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْتُ
فَاجْمِعُوا أَمْرَكُمْ وَشُرَكَاءَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُنْ أَمْرُكُمْ عَلَيْكُمْ غُمَّةً
ثُمَّ اقْضُوا إِلَيَّ وَلَا تُنْظِرُونِ ﴿٧١﴾ فَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَمَا سَأَلْتُكُمْ مِنْ
أَجْرٍ إِنْ أَجَرِيَ إِلَّا عَلَى اللَّهِ وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ
﴿٧٢﴾ فَكَذَّبُوهُ فَنَجَّيْنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ فِي الْفُلْكِ وَجَعَلْنَاهُمْ خَلَائِفَ
وَاعْرَقْنَا الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ
الْمُنْذَرِينَ ﴿٧٣﴾

71. และเจ้าจงอ่านให้พวกเขาฟังเรื่องของนบีนูฮ์ เมื่อเขากล่าวแก่กลุ่มชนของเขาว่า โอ้ กลุ่มชนของฉัน หากว่าการพักอยู่ของฉัน และการตักเตือนของฉันด้วยอายะฮ์ทั้งหลายของอัลลอฮ์ เป็นเรื่องใหญ่แก่พวกเจ้าแล้ว ฉันก็ขอมอบหมายแก่อัลลอฮ์เท่านั้น พวกเจ้าจงร่วมกันวางแผนของพวกเจ้าพร้อมกับบรรดาภาคีของพวกเจ้าเถิด และอย่าให้แผนของพวกเจ้าเป็นที่ปิดบังแก่พวกเจ้า แล้วจงดำเนินการต่อฉันทันทีโดยอย่าได้ลังเล

72. หากว่าพวกเจ้าผินหลังให้ ฉันมิได้ขอค่าตอบแทนใด ๆ จากพวกเจ้า แต่รางวัลของฉันอยู่ ณ ที่อัลลอฮ์ และฉันถูกใช้ให้อยู่ในหมู่ผู้มอบน้อม
73. แล้วพวกเขาก็อภิเสก หุซุ และเราได้ช่วยเขา และผู้ที่อยู่ร่วมกับเขา ให้รอดพ้นอยู่ในเรือ และเราได้ให้พวกเขาเป็นตัวแทนในเวลาต่อมา และเราได้ให้ผู้ภิเสกอาเยฮ์ทั้งหลายของเราจมหายไป ดังนั้น เจ้าจงดูเถิดว่า บั้นปลายของผู้ที่ถูกเตือนนั้นเป็นอย่างไร ?

เรื่องราวของนบีฮุซุ عليه السلام กับกลุ่มชนของเขา

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสกับนบีของพระองค์ คอละวาตุลลอฮ์ วะสะละมุฮ์ อะลัยฮ์ ว่า ﴿ และเจ้าจงอ่านให้พวกเขาฟัง ﴾ คือ (มุฮัมมัด) จงบอกให้พวกเขาทราบ และเล่าให้พวกเขาฟัง หมายถึง พวกกุฟฟารชาวมักกะฮ์ ซึ่งพวกเขาหาว่าเจ้าโกหก และฝ่าฝืนเจ้า ไม่ยอมเชื่อเจ้า ﴿ เรื่องของนบีฮุซุ ﴾ คือ ข่าวคราวของเขากับกลุ่มชนของเขาที่ไม่ยอมเชื่อฟังเขา เพื่อให้พวกเขารู้ว่า อัลลอฮ์ได้ให้พวกเขาพินาศอย่างไร พระองค์ทรงให้พวกเขาพินาศด้วยการจมน้ำตายทั้งหมด เพื่อเป็นการเตือนพวกปฏิเสธเหล่านั้นที่จะประสบกับความพินาศเช่นเดียวกับพวกนั้น ﴿ เมื่อเขากล่าวแก่กลุ่มชนของเขาว่า โอ้ กลุ่มชนของฉัน หากว่าการพักอยู่ของฉัน ﴾ กับพวกท่าน ﴿ และการดักเตือนของฉัน ﴾ แก่พวกท่าน ﴿ ด้วยอาเยฮ์ทั้งหลายของอัลลอฮ์ เป็นเรื่องใหญ่แก่พวกเจ้าแล้ว ฉันก็ขอมอบหมายแก่อัลลอฮ์เท่านั้น ﴾ คือ ฉันจะไม่สนใจอะไร และจะไม่หยุดดำเนินการไม่ว่ามันจะหนักหนาขนาดไหน ﴿ พวกเจ้าจงร่วมกันวางแผนของพวกเจ้าพร้อมกับบรรดาภาคีของพวกเจ้าเถิด ﴾ โดยพวกเจ้าจงร่วมมือกันกับบรรดาภาคีของพวกเจ้า ตามที่พวกเจ้าอ้างถึง ไม่ว่าจะเป็นเจวิด หรือรูปปั้น ﴿ และอย่าให้แผนของพวกเจ้าเป็นที่ปิดบังแก่พวกเจ้า ﴾ คือ จงเปิดเผยท่าทีของพวกเจ้าให้ฉันทราบด้วย ถ้าพวกเจ้าคิดว่าพวกเจ้าทำได้ ก็เชิญทำกับฉันได้เลย ﴿ โดยอย่าได้ลั้งเล ﴾ คือ อย่าล่าช้าแม้แต่ชั่วโมเมนต์เดียว ถ้าพวกเจ้าคิดว่าทำได้ ก็ทำลายฉัน ฉันไม่สนใจอะไร และไม่กลัวพวกท่านหรอก เพราะพวกท่านนั้นไม่มีอะไร เรื่องนี้ก็ดังเช่นที่นบีฮุซุ ได้กล่าวแก่กลุ่มชนของเขาว่า

﴿ إِنِّي أَشْهَدُ اللَّهَ وَأَشْهَدُ أَنِّي بَرِيءٌ مِّمَّا تُشْرِكُونَ ۝١١ مِنْ دُونِهِ فَكِدُونِي جَمِيعًا ثُمَّ لَا تُنْظِرُونَ ۝١٢ إِنِّي تَوَكَّلْتُ عَلَى اللَّهِ رَبِّي وَرَبِّكُمْ ۝١٣ الْآيَةُ ﴾

“แท้จริง ฉันขอให้อัลลอฮฺทรงเป็นพยาน แล้วพวกเจ้าจงเป็นพยานด้วยว่า แท้จริงฉันขอปลีกตัวออกจากสิ่งที่พวกเจ้าได้ตั้งภาคีกัน อื่นจากพระองค์ ดังนั้น พวกเจ้าทั้งหมดจงทำแผนร้ายกับฉันเถิด แล้วพวกเจ้าอย่าได้ให้ฉันต้องรอคอยเลย แท้จริง ฉันขอมอบหมายต่ออัลลอฮฺ พระผู้อภิบาลของฉัน และพระผู้อภิบาลของพวกเจ้า...” จนจบอายะฮฺ

(ซูเราะฮฺ ยูนุส อายะฮฺที่ 54 - 56)

อิสลามเป็นศาสนาของบรรดานบี

และดำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (หากว่าพวกเจ้าผินหลังให้) คือ ทว่าโกหก และ ไม่ยอมเชื่อฟัง (ฉันมิได้ขอคำตอบแทนใดๆ จากพวกเจ้า) ฉันไม่เคยเรียกร้องใดๆ จากพวกเจ้าเลย (แต่รางวัลของฉันอยู่ ณ ที่อัลลอฮฺ และฉันถูกใช้ให้อยู่ในหมู่ผู้มอบน้อม) คือ ฉันนั้นเป็นผู้ปฏิบัติตามสิ่งที่ฉันได้ถูกใช้ให้กระทำในเรื่องอิสลามเพื่ออัลลอฮฺ ผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงสูงส่ง และศาสนาอิสลาม คือ ศาสนาของบรรดานบีทั้งหมด ตั้งแต่ท่านแรกถึงท่านสุดท้าย และถึงแม้ว่า บัญญัติจะแบ่งออกเป็นหลายประเภท และหลายขั้นตอนก็ตาม ดังที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿ لِكُلِّ جَمَلْنَا مِنْكُمْ شِرْعَةً وَمِنْهَاجًا ﴾

“สำหรับแต่ละประชาชาติในหมู่พวกเจ้านั้น เราได้ให้มีบทบัญญัติ และแนวทางไว้”

(ซูเราะฮฺ อัลมาอิดะฮฺ อายะฮฺที่ 48)

และ อิบน์ อับบาส ได้กล่าวว่า มันเป็นหนทาง และแนวทางในการปฏิบัติ

(อัญญอบะรี 10/377)

และ นบีญุซ ได้กล่าวว่า

﴿ وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴾

“และฉันถูกใช้ให้อยู่ในหมู่ผู้มอบน้อม”

(ซูเราะฮฺ ยูนุส อายะฮฺที่ 72)

และ อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสเกี่ยวกับนบีอิบรอฮีม อัลคอกิล ว่า

﴿ إِذْ قَالَ لَهُ رَبُّهُ أَسْلِمْ قَالَ أَسْلَمْتُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ۝ وَوَصَّي بِهَا إِبْرَاهِيمَ بَنِيهِ وَيَعْقُوبَ ۝ يَا بُنَيَّ إِنَّ اللَّهَ أَضْطَقَ لَكُمْ الدِّينَ فَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ۝ ۱۳۱ ﴾

“จงระลึกถึงขณะที่พระผู้อภิบาลของเขาได้กล่าวแก่เขาว่า เจ้าจงยอมจำนนเถิด เขากล่าวว่า ฉันได้ยอมจำนนแต่พระผู้อภิบาลแห่งสากลโลกแล้ว และ อิบรอฮีม ได้สั่งเสียแก่ลูก ๆ ของเขาให้ปฏิบัติตามแนวทางนั้น และยะอฺقيب ก็สั่งเสียด้วยว่า โอ้ ลูก ๆ ของฉัน แท้จริง อัลลอฮ์ได้ทรงเลือกศาสนาให้แก่พวกเจ้าแล้ว ดังนั้น พวกเจ้าจงอย่ายอมตายเป็นอันขาด นอกจากพวกเจ้าจะเป็นมุสลิมเท่านั้น”

(ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 131 และ 132)

และ นบียุซุฟ عليه السلام ได้กล่าวว่า

﴿ رَبِّ قَدْ آتَيْتَنِي مِنَ الْمُلْكِ وَعَلَّمْتَنِي مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ فَاطِرَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ أَنْتَ وَلِيِّي فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ تَوَفَّنِي مُسْلِمًا وَأَلْحِقْنِي بِالصَّالِحِينَ ﴾

“โอ้ พระผู้อภิบาลของฉัน แท้จริง พระองค์ได้ประทานอำนาจบางส่วนแก่ฉัน และ ทรงสอนฉันให้รู้การทำนายฝัน พระองค์ผู้ทรงสร้างบรรดาชั้นฟ้า และแผ่นดิน พระองค์เป็นผู้คุ้มครองฉันทั้งในโลกนี้ และปรโลก ขอพระองค์ทรงให้ฉันตายใน สภาพของผู้รอบน้อม และทรงให้ฉันไปรวมอยู่ในหมู่คนดีทั้งหลาย”

(ซูเราะฮ์ ยูซุฟ อายะฮ์ที่ 101)

และ นบียูซา عليه السلام ได้กล่าวว่า

﴿ يَا قَوْمِ إِنْ كُنْتُمْ آمَنْتُمْ بِاللَّهِ فَعَلَيْهِ تَوَكَّلُوا إِنْ كُنْتُمْ مُسْلِمِينَ ﴾

“โอ้ กลุ่มชนของฉัน หากพวกเจ้าศรัทธาต่ออัลลอฮ์ พวกเจ้าก็จงมอบหมายต่อ พระองค์ หากพวกเจ้าเป็นมุสลิม (ผู้ยอมจำนน)”

(ซูเราะฮ์ ยูนุส อายะฮ์ที่ 84)

บรรดานักมายากล (ในราชอาณาจักรฟีรเอาน์) ได้กล่าวว่า

﴿ رَبَّنَا أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَتَوَقَّنَا مُسْلِمِينَ ﴾

“โอ้ พระผู้อภิบาลของเรา โปรดเทความอดทนลงมาบนพวกเรา และโปรดให้เรา ตายในฐานะเป็นมุสลิมด้วยเถิด”

(ซูเราะฮ์ อัลอะอฺรอฟ อายะฮ์ที่ 126)

เจ้าหญิงบูลเกส (แห่งอาณาจักรละบะ) ได้กล่าวว่า

﴿ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي وَأَسْلَمْتُ مَعَ سُلَيْمَانَ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴾

“โอ้ พระเจ้าของฉัน แท้จริง ฉันได้ธรรมต่อตัวฉันเอง และฉันขออนอบน้อมปฏิบัติ ตามสุลัยมาน เพื่ออัลลอฮฺ พระผู้อภิบาลแห่งสากลโลก”

(ซูเราะฮฺ อัลนัมลฺ อายะฮฺที่ 44)

และ อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

﴿إِنَّا أَنْزَلْنَا التَّوْرَةَ فِيهَا هُدًى وَنُورٌ يَخْكُمُ بِهَا النَّبِيُّونَ الَّذِينَ أَسْلَمُوا﴾

“แท้จริง เราได้ให้คัมภีร์เตารอตลงมา โดยที่ในนั้นมีทางนำ และแสงสว่าง ซึ่ง บรรดาคนที่สวามิภักดิ์ได้ใช้มันตัดสิน (บรรดาผู้ที่เป็ยิว)”

(ซูเราะฮฺ อัลมาอิดะฮฺ อายะฮฺที่ 44)

และ อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿وَإِذْ أَوْحَيْتُ إِلَى الْحَوَارِيِّينَ أَنْ آمِنُوا بِي وَبِرَسُولِي قَالُوا آمَنَّا وَاشْهَدْ بِأَنَّا مُسْلِمُونَ﴾

“และจงระลึกถึงขณะที่ข้าได้ดลใจแก่ อัลฮะวารียีน ว่า จงศรัทธาต่อข้า และต่อ ศาสนทูตของข้าเถิด พวกเขา กล่าวว่า พวกเราศรัทธากันแล้ว และโปรดได้ทรง เป็นพยานด้วยว่า แท้จริง พวกเรานั้นเป็นผู้สวามิภักดิ์ต่อพระองค์แล้ว”

(ซูเราะฮฺ อัลมาอิดะฮฺ อายะฮฺที่ 111)

และท่านศาสนทูตท่านสุดท้าย และเป็นนายแห่งมนุษย์ ได้กล่าวว่า

﴿قُلْ إِن صَلَاتِي وَنُسُكِي وَمَحْيَايَ وَمَمَاتِي لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٦٢﴾ لَا شَرِيكَ لَهُ وَبِذَلِكَ أُمِرْتُ وَأَنَا أَوَّلُ الْمُسْلِمِينَ ﴿١٦٣﴾﴾

“จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า แท้จริง การละหมาดของฉัน และการเชือดสัตว์พลี ของฉัน และการมีชีวิตของฉัน และการตายของฉันเพื่ออัลลอฮฺ ผู้เป็นพระผู้อภิบาลแห่งสากลโลกเท่านั้น ไม่มีภาคใด ๆ สำหรับพระองค์ และด้วยสิ่งนั้นแหละ ที่ฉันถูกใช้ และฉันคือคนแรกในหมู่มุสลิมทั้งหลาย (ในประชาชาตินี้)”

(ซูเราะฮฺ อัลอันอาม อายะฮฺที่ 162 และ 163)

และด้วยเหตุนี้ ได้มีระบุอยู่ในอะดิษที่ปรากฏชัด ว่า

(نَحْنُ مَعَشَرَ الْأَنْبِيَاءِ أَوْلَادُ عِلَاطٍ وَدِينُنَا وَاحِدٌ)

“พวกเราชาวบิ๊ทั้งหลายนั้น เป็นเหมือนพี่น้องร่วมบิดาเดียวกัน ศาสนาเรานั้น เป็นหนึ่งเดียว”

(พัดสุลบาร์ 6/550)

คือ เป็นม่าวของอัลลอฮ์องค์เดียวกัน โดยไม่มีภาคีใดๆ สำหรับพระองค์ ถึงแม้บัญญัติ ศาสนาของเราจะหลากหลาย

และที่กล่าวมานั้น คำว่า **أُولَآءِیَّ** คือ พวกเขาเป็นพี่น้องกันโดยมาจากแม่หลายคน แต่พ่อคนเดียวกัน

บ้านปลายของบรรดาคนชั่ว

อัลลอฮ์ **ﷻ** ตรัสว่า ﴿ แล้วพวกเขาก็ปฏิเสธ หุญ และเราได้ช่วยเขา และผู้ที่อยู่ร่วมกับเขา..... ﴾ คือ ผู้ที่อยู่ในศาสนาเดียวกับเขา ﴿ ในเรือ และเราได้ให้พวกเขาเป็นตัวแทน ในเวลาต่อมา ﴾ บนพื้นแผ่นดิน ﴿ และเราได้ให้ผู้ปฏิเสธอายะฮ์ทั้งหลายของเราจนนำไป ดังนั้น เจ้าจงดูเถิดว่า บ้านปลายของผู้ที่ถูกเตือนนั้นเป็นอย่างไร? ﴾ คือ โอ้ มุฮัมมัด เราได้ให้บรรดาผู้ศรัทธารอดพ้น และให้พวกปฏิเสธพินาศอย่างไร ?

ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِ رَسُولًا إِلَىٰ قَوْمِهِمْ فَجَاءُوهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانُوا لِلْيَوْمِثُوا بِمَا كَذَّبُوا بِهِ مِنْ قَبْلُ كَذَلِكَ نَطْبَعُ عَلَىٰ قُلُوبِ الْمُعْتَدِينَ

74. หลังจากเขา (หุญ) แล้ว เราได้ส่งบรรดาศาสนทูตไปยังประชาชาติ ของพวกเขา แล้วบรรดาศาสนทูตเหล่านั้น ได้นำหลักฐานอัน ชัดแจ้งมายังพวกเขา แต่พวกเขามีได้ศรัทธาในสิ่งที่พวกเขาคเคย ปฏิเสธต่อหุญมาก่อนแล้ว เช่นนั้นแหละ เราได้ประทับตราไว้บน หัวใจของบรรดาผู้ฝ่าฝืนเหล่านั้น

อัลลอฮ์ **ﷻ** ตรัสว่า หลังจากนั้น เราได้ส่งบรรดาศาสนทูตไปยังกลุ่มชนของพวกเขา หลังจากหุญ แล้วบรรดาศาสนทูตก็ได้้นำหลักฐานอันชัดแจ้งเกี่ยวกับความสัจจริงมาแจ้งให้

กลุ่มชนนั้นได้ทราบ (แต่พวกเขามีได้ศรัทธาในสิ่งที่พวกเขาเคยปฏิเสธต่ออนุญามาก่อนแล้ว)
คือ กลุ่มชนเหล่านั้นก็มีได้ศรัทธาต่อหลักฐานที่บรรดาศาสนทูตของพวกเขาได้นำมา อันเนื่องจาก
พวกเขาปฏิเสธ และไม่ยอมรับศาสนทูตเหล่านั้น ซึ่งก็ดังเช่นคำรัสของ อัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า

﴿وَنَقْلِبَ أَفْبِدَهُمْ وَأَبْصَارَهُمْ كَمَا لَمْ يُؤْمِنُوا بِهِ أَوَّلَ مَرَّةٍ....﴾ الآية

“และเราจะพลิกหัวใจของพวกเขา และตาของพวกเขา เช่นเดียวกับสิ่งที่พวกเขา
มิได้ศรัทธาต่อสิ่งนั้นในครั้งแรก.....” จนจบอายะฮ์

(ซูเราะฮ์ อัลอันอาม อายะฮ์ที่ 110)

และ อัลลอฮฺ ตรัสไว้ ณ ที่นี้ว่า ﴿ เช่นนั้นแหละ เราได้ประทับตราไว้บนหัวใจของบรรดา
ผู้ฝ่าฝืนเหล่านั้น ﴾ คือ ดังเช่นที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ประทับตราไว้บนหัวใจของพวกเขาเหล่านั้น
ดังนั้น พวกเขาจึงไม่ศรัทธา อันเนื่องด้วยสาเหตุที่ไม่ยอมเชื่อมาก่อน อัลลอฮฺจึงได้ประทับตรา
บนหัวใจของพวกเขาที่คล้าย ๆ กัน หลังจากนั้น พวกเขาจึงไม่ศรัทธาเช่นเดียวกัน จนกระทั่งได้
เห็นการลงโทษอันเจ็บแสบ

จุดมุ่งหมาย ก็คือ อัลลอฮฺ ﷻ ทรงให้ประชาชาติที่ไม่ยอมเชื่อศาสนทูตต้องพินาศ และ
ให้ผู้ที่ศรัทธาเชื่อศาสนทูตรอดพ้น และปลอดภัย คือ นับตั้งแต่ณบิฮุญเรื่อยมา ส่วนผู้ที่
อยู่ก่อนจากนั้น ตั้งแต่ณบิอาดัม ﷺ อยู่ในศาสนาอิสลาม จนกระทั่งมีการกราบไหว้รูปปั้น
และเจว็ดขึ้น อัลลอฮฺ ﷻ จึงได้ส่งนบิฮุญ ﷺ มาเผยแผ่ และด้วยเหตุนี้ บรรดาผู้ศรัทธาใน
วันกียามะฮ์ จึงได้กล่าวแก่เขาว่า ท่านนั้น (หมายถึงนบิฮุญ) เป็นรอซูลท่านแรก ที่อัลลอฮฺ
ได้ส่งท่านมายังโลกใบนี้

อิบนุ อับบาส ได้กล่าวว่า ปรากฏว่า ระยะเวลาระหว่าง อาดัม ﷺ มาถึง หุญ ﷺ นั้น
เป็นเวลา 10 ศตวรรษ ผู้คนในช่วงนั้น ยังอยู่ในศาสนาอิสลาม

(จากหนังสือ อัลบิตาอะฮ์ วันนิฮายะฮ์ 1/101 โดย อัลบุคอรีย์ ได้รายงานเรื่องนี้เอาไว้ด้วย)

และ อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿وَكَمْ أَهْلَكْنَا مِنَ الْقُرُونِ مِنْ بَعْدِ نُوحٍ....﴾ الآية

“และกี่ศตวรรษแล้ว ที่เราได้ทำลายหลังจากหุญ.....” จนจบอายะฮ์

(ซูเราะฮ์ อัลฮิสรอฮ์ อายะฮ์ที่ 17)

ซึ่งข้อความนี้ เป็นการเตือนอย่างหนักแก่ชาวมุซริกีนอาหรับ ที่ปฏิเสธนายแห่งบรรดา
ศาสนทูต นบิ และรอซูลท่านสุดท้าย คือ นบิมุฮัมมัด ﷺ ซึ่งที่จริงแล้ว บรรดารอซูล
ในอดีต ก็ถูกปฏิเสธ และถูกลงโทษมาตลอด ตามที่ อัลลอฮฺ ﷻ ได้แจ้งให้เราทราบ แต่

พวกมุชริกีนอาหรับนั้น คิดอย่างไรบ้าง ความจริง พวกเขาได้ทำความผิดยิ่งใหญ่ไปกว่าพวกในอดีตเสียอีก

ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِم مُّوسَىٰ وَهَارُونَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلِكِهِ بِآيَاتِنَا
فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا مُّجْرِمِينَ ﴿٧٥﴾ فَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ مِنْ
عِنْدِنَا قَالُوا إِنَّ هَذَا السِّحْرُ مُبِينٌ ﴿٧٦﴾ قَالَ مُوسَىٰ أَتَقُولُونَ لِلْحَقِّ
لَمَّا جَاءَكُمْ أَسِحْرٌ هَذَا وَلَا يُفْلِحُ السَّاحِرُونَ ﴿٧٧﴾ قَالُوا أَجِئْتَنَا
لِتَلْفِتَنَا عَمَّا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا وَتَكُونَ لَكُمَا الْكِبْرِيَاءُ فِي
الْأَرْضِ وَمَا نَحْنُ لَكُمَا بِمُؤْمِنِينَ ﴿٧٨﴾

75. หลังจากพวกเหล่านั้นแล้ว เราได้ส่ง มูซา และ ฮารูน ไปยังฟิรเออาน์ และบรรดาผู้นำของเขา ด้วยสัญญาณทั้งหลายของเรา พวกเขาก็เย่อหยิ่ง โอหัง โดยพวกเขาเป็นกลุ่มชนที่มีความผิด
76. ครั้นเมื่อความจริงจากเราได้มายังพวกเขาแล้ว พวกเขากล่าวว่า แท้จริง นี่คือ มายากลอันชัดแจ้ง
77. มูซาได้กล่าวว่า พวกเจ้าได้กล่าวร้ายต่อความจริง เมื่อมันได้มายังพวกเจ้ากระนั้นหรือ ? นี่คือ มายากล และนักมายากลนั้นจะไม่ประสบความสำเร็จดอก
78. พวกเขากล่าวว่า เจ้ามาหาเรา เพื่อที่จะหันเหเราออกจากสิ่งที่เราได้พบเห็น (ศาสนา) ของบรรพบุรุษของเรา และเพื่อที่ความยิ่งใหญ่ในแผ่นดินจะได้เป็นของเจ้าทั้งสองกระนั้นหรือ ? และเราจะไม่ศรัทธาต่อเจ้าทั้งสองเป็นแน่

เรื่องของ มุซา عليه السلام และ ฟิรเอาน์

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า ﴿หลังจากพวกเหล่านั้นแล้ว เราได้ส่ง มุซา และ ฮารุน ไปยัง ฟิรเอาน์ และบรรดาผู้นำของเขา﴾ ตลอดจนกลุ่มชนของเขา ﴿ด้วยสัญญาณทั้งหลายของเรา﴾ คือ หลักฐานต่างๆ ของเรา ﴿พวกเขาก็เยอหยิ่ง โอหัง โดยพวกเขาเป็นกลุ่มชนที่มีความผิด﴾ คือ ยโสโอหังที่จะปฏิบัติตามความจริง เพราะพวกเขาเป็นคนชั่ว ﴿ครั้นเมื่อความจริงจากเราได้มายังพวกเขาแล้ว พวกเขากล่าวว่า แท้จริง นี่คือ มายากลอันชัดแจ้ง﴾ เสมือนว่าพวกเขายืนยันว่า พวกเขาทราบดีว่ามันเป็นเรื่องโกหกไร้สาระล้นคิ ดงเช่นที่ อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสไว้ว่า

﴿وَجَحَدُوا بِهَا وَاسْتَيْقَنَتْهَا أَنْفُسُهُمْ ظُلْمًا وَعُلُوًّا....﴾ الآية

“และพวกเขาได้ปฏิเสธมัน ทั้ง ๆ ที่จิตใจของพวกเขาเชื่อมั่นมัน ทั้งนี้ เพราะความ อธรรม และเยอหยิ่ง.....” จนจบอายะฮ์

(ซูเราะฮ์ อัลนัมล อายะฮ์ที่ 14)

﴿มุซาได้กล่าว﴾ แก่พวกเขา ﴿ว่า พวกเจ้าได้กล่าวร้ายต่อความจริง เมื่อมันได้ มายังพวกเจ้ากระนั้นหรือ ? นี่คือนายาเกล และนักมายากลนั้นจะไม่ประสบความสำเร็จ ดอก พวกเขากล่าวว่า เจ้ามาหาเรา เพื่อที่จะหันเหเรา﴾ คือ เพื่อมาเอาใจพวกเรา ﴿ออก จากสิ่งที่เราได้พบเห็น (ศาสนา) ของบรรพบุรุษของเรา﴾ ที่พวกเขายึดถืออยู่ ﴿และเพื่อ ที่ความยิ่งใหญ่ในแผ่นดินจะได้เป็นของเจ้าทั้งสองกระนั้นหรือ ? และเราจะไม่ศรัทธา ต่อเจ้าทั้งสองเป็นแน่﴾

﴿وَقَالَ فِرْعَوْنُ أَتَأْتُونِي بِكُلِّ سَاحِرٍ عَلِيمٍ ۖ﴾ (٧٩) ﴿فَلَمَّا جَاءَ السَّحَرَةُ﴾
 ﴿قَالَ لَهُمْ مُوسَىٰ أَلْقُوا مَا أَنْتُمْ مُلْقُونَ ۚ﴾ (٨٠) ﴿فَلَمَّا أَلْقَوْا قَالَ مُوسَىٰ مَا جِئْتُمْ بِهِ السَّحَرُ ۚ إِنَّ اللَّهَ سَابِقُ الْعَالَمِينَ ۚ﴾
 ﴿وَيُحِقُّ اللَّهُ الْحَقَّ بِكُلِّ مِثْلٍ وَلَوْ كَرِهَ الْمُجْرِمُونَ ۚ﴾ (٨١) ﴿٨٢﴾

79. และ ฟิรเอาน์ ได้กล่าวว่า พวกเจ้าจงนำมาให้ฉัน นักมายากลผู้
เชี่ยวชาญทุกคน
80. เมื่อนักมายากลมาแล้ว มูซา ได้กล่าวแก่พวกเขาว่า พวกเจ้าจงโยน
สิ่งที่พวกเจ้านำมาเพื่อจะโยนเกิด
81. เมื่อพวกเขาได้โยนไปแล้ว มูซาได้กล่าวว่า สิ่งที่พวกเจ้าได้นำมานั้น
คือ มายากล แท้จริง อัลลอฮฺ จะทรงทำลายมัน แท้จริง อัลลอฮฺจะ
ไม่ทรงทำให้การงานของผู้บ่อนทำลายดีขึ้น
82. และอัลลอฮฺทรงให้สัจธรรมยืนหยัดอยู่ ด้วยคำรัสของพระองค์ และ
แม้ว่าบรรดาคนชั่วจะเกลียดชังก็ตาม

ระหว่างมูซา عليه السلام กับ บรรดานักมายากล

อัลลอฮฺ ﷻ ทรงบอกให้ทราบเรื่องที่เกิดขึ้นระหว่างบรรดานักมายากลกับท่านนบีมูซา عليه السلام ในซูเราะฮฺ อัลอะอฺรอฟ ดังที่ได้เคยกล่าวถึงมาบ้างแล้ว และในซูเราะฮฺ กุฮา, ซูเราะฮฺ อັซซุอะรออฺ ดังกล่าวนั้น ก็เพราะว่า ฟิรเอาน์ นั้นต้องการที่จะแสดง และสร้างสีสันให้ผู้คน
ได้เห็น และต่อต้านมูซา عليه السلام ที่นำเอาสัจธรรมมาเรียกร้องเชิญชวน โดยการนำเอานักมายากล
มาแสดงต่อต้าน แต่เรื่องมันก็กลับตรงกันข้าม มายากลนั้นมันเป็นของหลอกลวง มันย่อมสู้
สัจธรรมแห่งพระเจ้าไม่ได้ ต่อหน้ามวลชนอันมากมาย และ อัลลอฮฺ ﷻ ก็บอกต่อไปว่า

﴿وَأَلْقَى السَّحَرَةُ سَاجِدِينَ ۝ قَالَوَاٰمَنَّا بِرَبِّ الْعَالَمِينَ ۝ رَبِّ مُوسَىٰ وَهَارُونَ ۝﴾

﴿ ۱۲۰ ﴾

“และบรรดานักมายากลก็ถูกทำให้ล้มตัวลงกราบ (โดยยอมรับความจริง) โดย
กล่าวว่า พวกเราได้ศรัทธาแล้วต่อพระผู้อภิบาลแห่งสากลโลก คือ พระผู้อภิบาล
ของมูซา และ ฮารูน”

(ซูเราะฮฺ อัลอะอฺรอฟ อายะฮฺที่ 120 - 122)

ซึ่งเรื่องนี้ ฟิรเอาน์ คาดว่าเขาคงจะได้ชัยชนะโดยนักมายากลของเขาต่อศาสนทูตของ
อัลลอฮฺ คือ ท่านนบีมูซา عليه السلام นั่นเอง

เรื่องราวที่เกิดขึ้น โดย อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสไว้ในอัลกุรอานเกี่ยวกับเรื่องนี้ว่า ﴿ และฟิรเอาน์ ได้กล่าวว่า พวกเจ้าจงนำมาให้ฉัน นักมายากลผู้เชี่ยวชาญทุกคน เมื่อนักมายากลมาแล้ว มูซา ได้กล่าวแก่พวกเขาว่า พวกเจ้าจงโยนสิ่งที่พวกเจ้านำมาเพื่อจะโยนเถิด ﴾ ที่จริงแล้ว ที่มูซากล่าวเช่นนั้นกับพวกเขา ก็เพราะว่าพวกเขาได้รับการคัดเลือกมา และได้มีสัญญา กับฟิรเอาน์ว่า จะมีรางวัลให้มากมาย และจะได้รับแต่งตั้งให้เป็นคนใกล้ชิด ถ้าได้รับชัยชนะ

ในอายะฮ์ของอัลกุรอาน ได้ระบุว่า

﴿ قَالُوا يَا مُوسَى إِمَّا أَنْ تُلْقِيَ وَإِمَّا أَنْ نَكُونَ أَوْلَ مَنْ أَلْقَى ۖ قَالَ بَلْ أَلْقُوا ﴾

“พวกเขา กล่าวว่า โอ้ มูซาเอ๋ย ท่านจะเป็นผู้โยน หรือว่าพวกเราจะเป็นผู้โยนก่อน มูซา กล่าวว่า พวกท่านจงโยนก่อนเถิด”

(ซูเราะฮ์ กุฮา อายะฮ์ที่ 65 และ 66)

มูซา ﷺ ต้องการให้พวกเขาโยนก่อน เพื่อให้ผู้คนได้เห็นมายากลของพวกเขา ก่อนแล้วสิ่งที่เป็นัจธรรมก็จะโยนออกไป หลังจากพวกเขาได้โยน แล้วัจธรรมก็จะทำลายมายากลเหล่านั้น

และด้วยเหตุนี้ เมื่อนักมายากลได้แสดงมายากลออกไปต่อสายตาของผู้คนที่มาดูอยู่เป็นจำนวนมาก โดยที่นักมายากลเหล่านี้ ก็รู้สึกกลัวๆ อยู่เหมือนกัน แล้วอัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสต่อไปว่า

﴿ فَأَوْجَسَ فِي نَفْسِهِ خِيفَةً مُوسَى ۚ قُلْنَا لَا تَخَفْ إِنَّكَ أَنْتَ الْأَعْلَى ۚ وَآلِقِ مَا فِي

يَمِينِكَ تَلْقَفْ مَا صَنَعُوا إِنَّمَا صَنَعُوا كَيْدُ سَاحِرٍ وَلَا يُفْلِحُ السَّاحِرُ حَيْثُ أَتَى ۚ ﴾

“แล้วมูซา จึงรู้สึกกลัวขึ้นในตัวของเขา เรากล่าวว่า เจ้าอย่ากลัว แท้จริง เจ้าอยู่ในสภาพที่เหนือกว่า และเจ้าจงโยนสิ่งที่อยู่ในมือขวาของเจ้า มันจะกลืนสิ่งที่พวกเขาทำขึ้น และแท้จริง สิ่งที่พวกเขาทำขึ้นเป็นแผนของนักมายากล และนักมายากลนั้นจะไม่ประสบความสำเร็จ ไม่ว่าเขาจะมาจากทางไหนก็ตาม”

(ซูเราะฮ์ กุฮา อายะฮ์ที่ 67 - 69)

และขณะนั้น มูซา ﷺ ได้กล่าว เมื่อเขาได้โยนสิ่งที่เป็นัจธรรมลงไป โดยเขากล่าวว่า ﴿ สิ่งที่พวกเจ้าได้นำมานั้น คือ มายากล แท้จริง อัลลอฮฺ จะทรงทำลายมัน แท้จริงอัลลอฮฺจะไม่ทรงทำให้การทำงานของผู้อ่อนกำลังดีขึ้น และอัลลอฮฺทรงให้ัจธรรมยืนหยัดอยู่ด้วยคำรับของพระองค์ และแม้ว่าบรรดาคนชั่วจะเกลียดชังก็ตาม ﴾

﴿فَمَا آمَنَ لِمُوسَىٰ إِلَّا ذُرِّيَّتُهُ مِّن قَوْمِهِ عَلَىٰ خَوْفٍ مِّن فِرْعَوْنَ
وَمَلِكِهِم أَن يَفْتِنَهُمْ وَإِنَّ فِرْعَوْنَ لَعَالٍ فِي الْأَرْضِ وَإِنَّهُ لَمِنَ الْمُسْرِفِينَ﴾



83. ไม่มีใครศรัทธาต่อมูซา นอกจากลูกหลานบางคนจากกลุ่มคน
ของเขา เนื่องจากความกลัวต่อฟิรเอาน์ และหัวหน้าของพวกเขา
จะทำความเดือดร้อนแก่พวกเขา และแท้จริง ฟิรเอาน์ นั้น เป็น
ผู้หยิ่งผยองในแผ่นดิน และแท้จริง เขาอยู่ในหมู่ผู้ละเมิด

ไม่มีใครศรัทธาต่อมูซา ﷺ จากกลุ่มชนของฟิรเอาน์ นอกจากลูกๆ
หลานๆ เท่านั้น

อัลลอฮ์ ﷻ ทรงบอกให้ทราบว่า ไม่มีใครศรัทธาต่อ มูซา ﷺ เลย นอกจากเพียงเล็ก
น้อยเท่านั้น ทั้งๆ ที่ มูซา ได้นำเอาหลักฐานที่สำคัญๆ ขึ้นเด็ดขาดมา ทั้งนี้ เพราะพวกเขา
กลัวต่ออิทธิพลของฟิรเอาน์ เพราะเขาเป็นคนที่ยิ่งใหญ่เด็ดขาด มีความเชี่ยวชาญ และชำนาญ
จึงทำให้ผู้คนส่วนใหญ่กลัว ไม่กล้าจะฝ่าฝืนคำสั่งของเขา

อัลเอาฟี ได้กล่าว โดยนำมาจาก อิบนิ อับบาส เกี่ยวกับดำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า
﴿ไม่มีใครศรัทธาต่อมูซา นอกจากลูกหลานบางคนจากกลุ่มชนของเขา เนื่องจากความ
กลัวต่อฟิรเอาน์ และหัวหน้าของพวกเขาจะทำความเดือดร้อนแก่พวกเขา ﴾ โดยเขา
กล่าวว่า ลูกหลานที่ได้ศรัทธาต่อมูซานั้น ซึ่งไม่ใช่เป็นชาวอิสรออีล ในกลุ่มชนของฟิรเอาน์
นั้นมีน้อยมาก เช่น ภรรยาฟิรเอาน์ และผู้ศรัทธาคนหนึ่งที่เป็นวงศ์วานของฟิรเอาน์ ชายที่เป็น
คนคลังของฟิรเอาน์ และหญิงคนหนึ่งที่เป็นคนคลังเท่านั้น

(อัญญอบะรี 15/162)

ส่วนวงศ์วานอิสรออีล เป็นที่ทราบกันดีว่าพวกเขาทั้งหมดนั้นศรัทธาต่ออนบีมูซา ﷺ
โดยที่พวกเขาดีใจกับการมาของอนบีมูซา ﷺ พวกเขาทราบลักษณะ และอัตลักษณ์ของ
อนบีมูซาเป็นอย่างดี จากคัมภีร์ของพวกเขาก่อนหน้านี้ และ อัลลอฮ์ ﷻ จะทรงปลดปล่อยพวก
เขาจากการเป็นทาส และเป็นเชลยของฟิรเอาน์ โดยจะปรากฏกับพวกเขาเช่นนั้น ด้วยเหตุนี้

เมื่อมีข่าวไปถึง ฟิรเอาน์ก็ได้เข้มงวด และระมัดระวังเป็นพิเศษ ไม่มีการอะลุ้มอล่วยเลย จนเมื่อนบีมุซา عليه السلام ปราบฏตัว ฟิรเอาน์จึงลงโทษพวกเขาอย่างรุนแรง และอัลลอฮ์ ﷻ ได้กล่าวไว้ในอัลกุรอานว่า

﴿ قَالُوا أَوْزَيْنَا مِنْ قَبْلُ أَنْ تَأْتِيَنَا وَمِنْ بَعْدِ مَا جِئْتَنَا قَالَ عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَنْ يُهِلِكَ
عُدُوَّكُمْ وَيَسْتَخْلِفَكُمْ فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ ﴾

“พวกเขากล่าวว่า พวกเราได้รับการทารุณกรรมทั้งก่อนจากที่ท่านจะมายังพวกเรา และหลังจากที่ท่านได้มายังพวกเรา เขา (มุซา) กล่าวว่า หวังว่า พระผู้อภิบาลของพวกเจ้าจะทรงทำลายศัตรูของพวกเจ้า และจะทรงให้พวกเจ้าสืบช่วงแทนในแผ่นดิน แล้วพระองค์จะทรงดูว่า พวกเจ้าจะทำอย่างไร”

(ซูเราะฮ์ อัลอะฮฺรอฟ อายะฮ์ที่ 129)

และส่วนหนึ่งจากหลักฐานบ่งชี้ว่า วงศ์วานอิสรออีลนั้นเป็นผู้ศรัทธา ก็คือดำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่จะกล่าวดังต่อไปนี้ คือ

﴿ وَقَالَ مُوسَىٰ يَا قَوْمِ إِنْ كُنْتُمْ آمَنْتُمْ بِاللَّهِ فَعَلَيْهِ تَوَكَّلُوا إِنْ كُنْتُمْ
مُسْلِمِينَ ﴿٨٤﴾ فَقَالُوا عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْنَا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِّلْقَوْمِ
الظَّالِمِينَ ﴿٨٥﴾ وَنَجِّنَا بِرَحْمَتِكَ مِنَ الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿٨٦﴾ ﴾

84. และมุซา กล่าวว่า โอ้ กลุ่มชนของฉัน หากพวกเจ้าศรัทธาต่ออัลลอฮ์ พวกเจ้าก็จงมอบหมายต่อพระองค์ หากพวกเจ้าเป็นผู้ยอมจำนน
85. พวกเขากล่าวว่า แต่อัลลอฮ์ เราขอมอบหมาย โอ้ พระผู้อภิบาลของเรา ได้โปรดอย่าให้เราเป็นเครื่องทดลองสำหรับกลุ่มชนผู้อธรรมเลย
86. และได้โปรดให้เรารอดพ้นจากกลุ่มชนผู้ปฏิเสธศรัทธา ด้วยความเมตตาของพระองค์ด้วยเถิด

มุซา عليه السلام ได้ย้าให้กลุ่มชนของเขามอบหมายต่ออัลลอฮฺ ﷻ

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสบอกให้ทราบเกี่ยวกับมุซา عليه السلام ว่า เขาได้กล่าวแก่วงศ์วานอิสรออีล ว่า (โอ้ กลุ่มชนของฉัน หากพวกเจ้าศรัทธาต่ออัลลอฮฺ พวกเจ้าก็จะมอบหมายต่อพระองค์ หากพวกเจ้าเป็นผู้ยอมจำนน) คือ เพราะว่าอัลลอฮฺทรงให้ความพอเพียงแก่ผู้ที่มอบหมายต่อพระองค์อยู่แล้ว โดยอัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿ أَلَيْسَ اللَّهُ بِكَافٍ عَبْدَهُ ﴾

“อัลลอฮฺ จะมีทรงเป็นผู้ให้ความพอเพียงแก่บ่าวของพระองค์ดอกหรือ”

(ซูเราะฮฺ อัซซุมัรฺ อายะฮฺที่ 36)

และ อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿ وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَهُوَ حَسْبُهُ ﴾

“และผู้ใดมอบหมายแต่อัลลอฮฺ พระองค์ก็จะทรงเป็นผู้พอเพียงให้แก่เขา”

(ซูเราะฮฺ อัลญะลา อายะฮฺที่ 3)

มีข้อความจากอัลกุรอานเป็นจำนวนมาก ที่อัลลอฮฺ ทรงเอาการมอบหมายไว้ใกล้กับการภักดีต่อพระองค์ เช่นดำรัสของพระองค์ ที่ว่า

﴿ فَأَعْبُدْهُ وَتَوَكَّلْ عَلَيْهِ ﴾

“ดังนั้น เจ้าจงเคารพภักดีต่อพระองค์ และจงมอบหมายต่อพระองค์”

(ซูเราะฮฺ ฮูด อายะฮฺที่ 123)

และ อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿ قُلْ هُوَ الرَّحْمَنُ أَمَّنَّا بِهِ وَعَلَيْهِ تَوَكَّلْنَا ﴾

“จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า พระองค์ คือ พระผู้ทรงกรุณา เราศรัทธาต่อพระองค์ แล้ว และเรามอบหมายต่อพระองค์แล้ว”

(ซูเราะฮฺ อัลมุลก อายะฮฺที่ 29)

และ อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿ رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَاتَّخِذْهُ وَكِيلًا ﴾

“พระผู้อภิบาลแห่งทิศตะวันออก และทิศตะวันตก ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากพระองค์ ดังนั้น จงยึดเอาพระองค์เป็นผู้มอบหมายคุ้มครองเถิด”

(ซูเราะฮฺ อัลมุซซัหมิล आयะฮฺที่ 9)

อัลลอฮฺ ﷻ ทรงใช้ให้บรรดาผู้ศรัทธากล่าวในทุกๆ การละหมาดของพวกเขา หลายๆ ครั้ง ว่า

﴿ إِنَّا كَتَبْنَا وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ ﴾

“เฉพาะพระองค์เท่านั้น ที่พวกเราเคารพภักดี และเฉพาะพระองค์เท่านั้นที่พวกเราขอความช่วยเหลือ”

(ซูเราะฮฺ อัลฟาติฮะฮฺ आयะฮฺที่ 5)

และความจริง วงศ์วานอิสรออีลได้ปฏิบัติดังกล่าว โดยพวกเขา กล่าวว่า ﴿ แต่อัลลอฮฺ เรามอบหมาย โอ้ พระผู้อภิบาลของเรา ได้โปรดอย่าให้เราเป็นเครื่องทดลองสำหรับกลุ่มชนผู้ชั่วร้ายเลย ﴾ คือ ขอพระองค์ได้โปรดอย่าให้พวกเขาชนะพวกเรา อย่าให้พวกเขานั่งค้ำขู่มุขต่อพวกเราเลย โดยพวกเขาคิดว่า ถ้าพวกอธรรมนั่งค้ำขู่มุขพวกเรา ก็จะดูเหมือนพวกเขาถูก พวกเราผิด อย่างนี้แหละที่ได้มีรายงานมาจาก อิมัมญาลิซ และ อิบน์ญุฮฮา

(อัญญอบะรี 15/169)

อัब्ดุลรอซซัค ได้รายงานมาจาก มุญาฮิด เกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ โอ้ พระผู้อภิบาลของเรา ได้โปรดอย่าให้เราเป็นเครื่องทดลองสำหรับกลุ่มชนผู้ชั่วร้ายเลย ﴾ คือ ได้โปรดอย่าให้พวกเขานั่งค้ำขู่มุขต่อพวกเรา จะเป็นเหตุให้พวกเราเสมือนถูกทดลอง และทดสอบอะไรทำนองนั้น

(อัब्ดุลรอซซัค 2/297)

และคำรัสของ อัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ และได้โปรดให้เรารอดพ้นจากกลุ่มชนผู้ปฏิเสธด้วยความเมตตาของพระองค์ด้วยเถิด ﴾ คือ ให้เราอดพ้นด้วยความเมตตา และความดีของพระองค์ด้วยเถิด จากกลุ่มชนผู้ปฏิเสธศรัทธา และพระองค์ก็จะเห็นว่า พวกเรานั้นได้ศรัทธาต่อพระองค์ และมอบหมายต่อพระองค์แล้ว

وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ وَأَخِيهِ أَنْ تَبَوَّآ لِقَوْمِكُمَا بِمِصْرَ
بُيُوتًا وَاجْعَلُوا بُيُوتَكُمْ قِبْلَةً وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ



87. และเราได้มีวะฮีย์แก่มูซา และพี่ชายของเขา (ฮารูน) ให้จัดสร้างบ้านให้แก่กลุ่มชนของเจ้าทั้งสองในอียิปต์ และจงทำบ้านของพวกเขาเจ้าเป็นกิบละฮฺ (หันหน้าไปทางกิบละฮฺ) และจงปฏิบัติละหมาด และจงนัจซ่าวดีแก่บรรดาผู้ศรัทธา

มีคำสั่งให้พวกเขาละหมาดในบ้าน

อัลลอฮฺ ﷻ ทรงกล่าวถึงสาเหตุที่พระองค์ได้ให้วงศ์วานอิสรออีล ได้รอดปลอดภัยจากฟิรเอาน์ และกลุ่มชนของเขา พร้อมกับวิธีการที่ทำให้พวกเขาปลอดภัย ทั้งนี้ ก็เพราะว่าอัลลอฮฺ ﷻ ทรงใช้ให้มูซา และฮารูน ﷺ พี่ชายของเขา สร้างบ้านให้พวกเขาอยู่ในแผ่นดินอียิปต์ โดยพระองค์ได้ตรัสไว้ในอัลกุรอานว่า ﴿ และจงทำบ้านของพวกเขาเจ้าเป็นกิบละฮฺ (หันหน้าไปทางทิศกิบละฮฺ) ﴾

อัลเอาฟีย์ ได้เล่าโดยนำมาจาก อิบนิ อับบาส ได้กล่าวในการอธิบายอายะฮฺนี้ ว่า วงศ์วานอิสรออีล กล่าวแก่นบีมูซา ﷺ ว่า พวกเราไม่สามารถที่จะทำการละหมาดอย่างปรากฏชัดต่อหน้าพวกฟิรเอาน์ ดังนั้น อัลลอฮฺ ﷻ จึงอนุญาตให้พวกเขาละหมาดในบ้านของพวกเขาได้ โดยสั่งให้บ้านของพวกเขาหันหน้าไปทางทิศกิบละฮฺ

(อัญญอบะรี 15/174)

และ มุญาฮิด ได้กล่าวเกี่ยวกับอายะฮฺนี้ว่า ﴿ และจงทำบ้านของพวกเขาเจ้าเป็นกิบละฮฺ (หันหน้าไปทางทิศกิบละฮฺ) ﴾ เพราะพวกวงศ์วานอิสรออีล กล่าวฟิรเอาน์จะสังหารพวกเขาในโบสถ์ที่มีผู้คนมารวมกัน โดยพวกเขาถูกใช้ให้ทำบ้านเป็นเสมือนมัสญิด ให้มีการปฏิบัติละหมาดในบ้านอย่างลับๆ โดยหันหน้าไปทางทิศกิบละฮฺ

(อัญญอบะรี 15/174)

และเช่นเดียวกัน กอดาดะฮฺ และ อัญญะฮาก ก็กล่าวเช่นนั้น

(อัญญอบะรี 15/173)

وَقَالَ مُوسَىٰ رَبَّنَا إِنَّكَ آتَيْتَ فِرْعَوْنَ وَمَلَئَهُ زِينَةً وَأَمْوَالًا فِي
الْحَيَاةِ الدُّنْيَا رَبَّنَا لِيُضِلُّوْا عَنْ سَبِيلِكَ رَبَّنَا اطْمِسْ عَلَىٰ أَمْوَالِهِمْ
وَاشْدُدْ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُوا حَتَّىٰ يَرَوْا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ﴿٨٨﴾
قَالَ قَدْ أُجِيبَتْ دَعْوَتُكُمْ فَأَسْتَقِيمُوا وَلَا تَتَّبِعَانِ سَبِيلَ الَّذِينَ لَا
يَعْلَمُونَ ﴿٨٩﴾

88. และ มูซา ได้กล่าวว่า โอ้ พระผู้อภิบาลของเรา แท้จริง พระองค์
ประทานความสำราญ และทรัพย์สินแก่ฟิรเอาน์ และหัวหน้าของ
พวกเขาในการมีชีวิตอยู่ในโลกนี้ โอ้ พระผู้อภิบาลของเรา โดยที่
พวกเขาทำให้ (กลุ่มชน) หลงออกจากแนวทางของพระองค์ โอ้
พระผู้อภิบาลของเรา ขอพระองค์ทรงทำลายทรัพย์สินของพวกเขา
และโปรดทำให้หัวใจของพวกเขาแข็งกระด้าง แล้วพวกเขาก็จะ
ไม่ศรัทธา จนกว่าพวกเขาจะเห็นการลงโทษอันเจ็บปวด

89. พระองค์ตรัสว่า การวิงวอนขอของเจ้าทั้งสองถูกรับแล้ว เจ้าทั้งสอง
จงดำเนินตามทางที่เที่ยงธรรม และอย่าปฏิบัติตามแนวทางของ
ผู้ที่ไม่รู้

มูซา อดฺ ได้ขอพรให้ลงโทษฟิรเอาน์ และหัวหน้าของพวกเขา

อายะฮ์นี้ เป็นการบอกกล่าวจากอัลลอฮ์ อดฺ เกี่ยวกับการขอพรของนบีมูซา อดฺ ให้
ลงโทษฟิรเอาน์ และพรรคพวก โทษฐานดื้อดึง ไม่ยอมรับสัจธรรม ดื้อดึงต่อการหลงผิด ปฏิเสธ
และยังทำตัวเย่อหยิ่ง ยโสโอหัง โดย มูซา อดฺ ได้กล่าวว่า (โอ้ พระผู้อภิบาลของเรา
แท้จริง พระองค์ประทานความสำราญ) มีสิ่งอำนวยความสะดวกในโลกนี้อย่างมากมาย
(และทรัพย์สินแก่ฟิรเอาน์ และหัวหน้าของพวกเขาในการมีชีวิตอยู่ในโลกนี้ โอ้
พระผู้อภิบาลของเรา โดยที่พวกเขาทำให้ (กลุ่มชน) หลงออกจากแนวทางของพระองค์)
โดยพระองค์ประทานให้แก่พวกเขา ซึ่งพระองค์ก็ทราบดีว่า พวกเขาจะไม่ยอมเชื่อตามที่พระองค์
ได้ส่งลงมา (โอ้ พระผู้อภิบาลของเรา ขอพระองค์ทรงทำลายทรัพย์สินของพวกเขา)

โดย อิบน์ อับบาส และ มุญาฮิด ได้กล่าวว่า คือ จงทำลายมันให้พินาศไป

(อัญญอบะรี 15/181)

และ อัญญะฮาก, อบุลอาลียะฮุ และ อัรรอเบียะฮุ อิบน์ อนัส ได้กล่าวว่า ขอพระองค์ได้โปรดทำให้มันเป็นหินสลักหักพังไป

(อัญญอบะรี 15/180)

และดาร์สของ อัลลอฮุ ที่ว่า ﴿ และโปรดทำให้หัวใจของพวกเขาแข็งกระด้าง ﴾ อิบน์ อับบาส ได้กล่าวว่า ขอจงปกปิดมันเอาไว้ (อัญญอบะรี 15/181) ﴿ แล้วพวกเขาก็จะไม่ศรัทธา จนกว่าพวกเขาจะเห็นการลงโทษอันเจ็บปวด ﴾ การขอพรนั้นปรากฏออกมาจาก มุซา عليه السلام อันเนื่องจากความโกรธเพื่ออัลลอฮุ เพื่อศาสนาของฟิรเอาน์ และพรรคพวกที่เยอหยิ่ง ยโส โอหัง ไม่สนใจไยดีต่อสัจธรรมเลย อย่างนี้ก็เช่นเดียวกับ นบีฮุซัย عليه السلام ที่เคยขอพร โดยกล่าวว่า

﴿ رَبِّ لَا تَذَرْ عَلَى الْأَرْضِ مِنَ الْكَافِرِينَ ذَيَّارًا ۖ ﴿٦﴾ إِنَّكَ إِن تَذَرَهُمْ يُضِلُّوا عِبَادَكَ وَلَا يَلِدُوا إِلَّا فَاجِرًا كَفَّارًا ۖ ﴿٧﴾ ﴾

“โอ้ พระผู้อภิบาลของฉัน ขอพระองค์อย่าทรงปล่อยให้พวกปฏิเสธหลงเหลืออยู่บนแผ่นดินนี้เลย เพราะแท้จริง หากพระองค์ทรงปล่อยให้พวกเขาหลงเหลืออยู่ พวกเขาก็จะทำให้ปวงบ่าวของพระองค์หลงผิด และพวกเขานั้นจะไม่ให้กำเนิด นอกจากคนเลวทราม และพวกปฏิเสธศรัทธาเท่านั้น”

(ซูเราะฮ์ หุซัย อายะฮ์ที่ 26 และ 27)

และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮุ ﷻ จึงตอบรับการขอของนบีมุซา عليه السلام โดยที่นบีฮารูน عليه السلام พี่ชายของเขาเคยกล่าว อาمین (ขอพระองค์โปรดรับการขอพรด้วย) อยู่ตลอด

และ อัลลอฮุ ﷻ ตรัสว่า ﴿ การวิงวอนขอของเจ้า ทั้งสองถูกรับแล้ว ﴾ คือ เราได้รับการขอของเจ้าทั้งสองให้ทำลายล้างฟิรเอาน์ และพรรคพวกแล้ว ﴿ เจ้าทั้งสองจงดำเนินตามทางที่เที่ยงธรรม และอย่าปฏิบัติตามแนวทางของผู้ที่ไม่รู้ ﴾

อิบน์ ญุร็อยญญ ได้กล่าว โดยนำมาจาก อิบน์ อับบาส ว่า ท่านทั้งสองจงดำเนินตามคำสั่งของอัลลอฮุ ﷻ นั่นก็คือ ให้ยืนหยัดและมั่นคง

(อัญญอบะรี 15/187)

وَجَاوَزْنَا بِبَنِي إِسْرَائِيلَ الْبَحْرَ فَأَتْبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ وَجُنُودُهُ بَغْيًا
وَعَدُوا حَتَّى إِذَا أَدْرَكَهُ الْعَرْقُ قَالَ آمَنْتُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا الَّذِي آمَنْتُ
بِهِ بَنُو إِسْرَائِيلَ وَأَنَا مِنَ الْمُسْلِمِينَ ⑩ آلَانَ وَقَدْ عَصَيْتَ قَبْلُ
وَكُنْتَ مِنَ الْمُفْسِدِينَ ⑪ فَالْيَوْمَ نُنَجِّيكَ بِبَدَنِكَ لِتَكُونَ لِمَنْ
خَلَقَ آيَةً وَإِنَّ كَثِيرًا مِنَ النَّاسِ عَنْ آيَاتِنَا لَغَافِلُونَ ⑫

90. และเราได้ให้วงศ์วานอิสราเอลข้ามทะเลแห้งไป ดังนั้น ฟิโรเอาน์
และพลพรรคของเขาได้ติดตามพวกเขาไป โดยอธรรม และเป็นศัตรู
จนกระทั่ง เมื่อการจมน้ำได้ประสบกับเขา เขากล่าวว่า ฉันศรัทธา
แล้ว แท้จริง ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากผู้ที่วงศ์วานอิสราเอลได้
ศรัทธาต่อพระองค์ และฉันคือคนหนึ่งในกลุ่มมุสลิม

91. บัดนั้น แน่นอน เจ้าเป็นผู้ทรยศก่อนหน้านี้ และเจ้าเป็นผู้หนึ่งในหมู่
ผู้ป้อนทำลาย

92. ดังนั้น วันนี้เราจะให้ร่างของเจ้าออกจากทะเล เพื่อจะได้เป็น
สัญญาณแก่ชนรุ่นหลังจากเจ้า และแท้จริง มนุษย์ส่วนใหญ่เฉยเมย
ต่อสัญญาณต่าง ๆ ของเรา

วงศ์วานอิสราเอลรอดปลอดภัย ฟิโรเอาน์ และพลพรรคจมน้ำตาย

อัลลอฮ์ ﷻ ทรงบอกให้ทราบถึงวิธีที่พระองค์ให้ฟิโรเอาน์ และทหารของเขาจมน้ำตาย
คือ เมื่อวงศ์วานอิสราเอลได้เดินทางออกจากอียิปต์โดยมีนบีมูซา ﷺ นำมา มีจำนวนคน
กล่าวกันว่า ประมาณหกหมื่นคน อีกทั้งลูกหลาน ซึ่งฝ่ายฟิโรเอาน์ ก็กดดันพวกเขาอย่างหนัก
เขาและคนใหญ่คนโตในราชอาณาจักรได้นำทหารจำนวนมากไล่ตามมา ซึ่งเป็นเรื่องที่อัลลอฮ์
ทรงประสงค์ให้พวกเขาทำเช่นนั้น กองทหารได้ไล่ตาม จนกระทั่งมาทันตอนดวงอาทิตย์ขึ้น
โดยอัลลอฮ์ ﷻ ครัสเล่าไว้ในอัลกุรอาน ว่า

﴿ فَلَمَّا تَرَأَى الْجُنُودَ قَالَ أَصْحَابُ مُوسَى إِنَّا الْمَذْمُورُونَ ﴾

“ครั้นเมื่อสองกลุ่มได้มองเห็นกัน พวกพ้องของมุซาได้กล่าวว่า แท้จริง เราถูกตามทันแล้ว”

(ซูเราะฮฺ อัซซุรอฺฮฺ อายะฮฺที่ 61)

คือ กลุ่มชนของมุซา عليه السلام ได้เดินมาถึงชายทะเลแดง และฟิรอะฮ์ นำทหารไล่ตามหลังมา โดยไม่มีทางเลือกนอกจากทั้งสองกลุ่มจะต้องต่อสู้กัน พรรคพวกของมุซาพยายามถามมุซาว่า ทำอย่างไรที่เราจะหลุดพ้นจากสภาพเช่นนี้ ? แล้วมุซา عليه السلام ได้กล่าวตอบไปว่า ความจริงฉันได้ถูกบัญชาใช้ให้เดินทางไปจากที่นี่โดยอัลลอฮ์ ﷻ ได้กล่าวถึงคำพูดของมุซาไว้ในอัลกุรอานว่า

﴿ قَالَ كَلَّا إِنَّ مَعِيَ رَبِّي سَيَهْدِينِ ﴾

“เขา (มุซา) ได้กล่าวว่า ไม่หรอก แท้จริง พระผู้อภิบาลของฉัน ทรงอยู่กับฉัน พระองค์จะทรงชี้ทางนำให้แก่ฉัน”

(ซูเราะฮฺ อัซซุรอฺฮฺ อายะฮฺที่ 62)

และเมื่อสถานการณ์คับขัน อัลลอฮ์ ﷻ ทรงบัญชาใช้ให้มุซาเอาไม้เท้าของเขาฟาดลงไปในทะเล แล้วน้ำทะเลก็แยกออกเป็นทางเหมือนมีภูเขาмаกัันอยู่ แยกออกเป็น 12 ทาง และอัลลอฮ์ทรงให้ลมพัดมาทำให้ทางเดินแห้ง เดินได้สะดวก โดยแต่ละกลุ่มเดินไปในทางเดิน 12 ทางนั้น โดยอัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสไว้ในอัลกุรอานว่า

﴿ فَأَضْرَبَ لَهمْ طَرِيقًا فِي الْبَحْرِ يَبَسًا لَا تَخَفُ دَرَكًا وَلَا تُخْشَى ﴾

“แล้วจงฟาด (ไม้เท้า) ลงในทะเลให้เป็นทางเดินแห้งแก่พวกเขา เจ้าอย่าได้กลัวว่า จะถูกตามทัน และเจ้าอย่าได้กลัวจมน้ำ”

(ซูเราะฮฺ ฏอฮา อายะฮฺที่ 77)

ในที่สุดน้ำก็ทำให้ระหว่างทางเกิดเป็นรูเล็กๆ เหมือนกับเป็นหน้าต้างเพื่อให้แต่ละกลุ่มมองเห็นกัน จะได้ไม่คิดว่าพวกเขาหนีไปแล้ว และวงศ์วานอิสรออิลก็ผ่านข้ามทะเลแดงไปได้ จนกระทั่งชุดสุดท้ายขึ้นฝั่งอีกด้านหนึ่งไปได้ ฟิรอะฮ์ และทหารของเขาก็ตกถึงอีกด้านหนึ่งของฝั่งทะเล ซึ่งมาพร้อมกันเป็นจำนวนมาก ก็รู้สึกหวาดกลัว บางคนก็อยากจะกลับไม่ยากลงไปในทะเล เกิดความสับสน และลึกลับก็ได้กำหนดแก่พวกเขาให้ลงตามวงศ์วานอิสรออิลไป

และญิบริล عليه السلام ได้มาปรากฏตัวอยู่บนหลังม้า และผ่านไปยังข้างม้าของฟิรอะฮ์อย่างใกล้ชิด ม้าก็ส่งเสียงร้อง และม้าของญิบริลก็ลงทะเลไปทำให้ม้าที่อยู่ข้างหลังก็ตามลงทะเลไปด้วย แม้กระทั่งของฟิรอะฮ์ก็ลงไปด้วย แล้วฟิรอะฮ์ก็หันมากล่าวกับพรรคพวกว่า ต้อง

อดทนกันหน่อย ไม่ใช่วงศวานอิสรออีลเท่านั้นที่มีสิทธิ์ในการข้ามทะเล แล้วทั้งหมดจนกระทั่งคนสุดท้ายก็ลงไปโนทะเล ส่วนมีกาอีลนั้นอยู่ที่หน้าแข้งของพวกเขา ไม่ปล่อยให้คนหนึ่งคนใดถอยกลับเป็นอันขาด โดยพวกที่อยู่ข้างหน้าเกือบจะไปถึงอีกฝั่งหนึ่ง อัลลอฮ์ก็สั่งให้น้ำทะเลโถมเข้าใส่พวกเขา มีคลื่นลูกใหญ่ๆ โถมเข้าใส่ที่ฟิรเอาน์ แล้วทำให้เขาจมน้ำ ถึงกระนั้นก็ตามอัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า ﴿ เขากล่าวว่า ฉันศรัทธาแล้ว แท้จริง ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากผู้ที่วงศวานอิสรออีลได้ศรัทธาต่อพระองค์ และฉันคือคนหนึ่งในกลุ่มมุสลิม ﴾ ก็ เขาได้ศรัทธาในเวลาที่การศรัทธาไม่เกิดประโยชน์อันใดเลย ซึ่งอัลลอฮ์ ﷻ ได้เคยตรัสว่า

﴿ فَلَمَّارَآءَابَاسَنَآقَالُوآمَنَّا بِاللّٰهِ وَخَدَّوْكَفَرْنَا بِمَا كُنَّا بِهِ مُشْرِكِينَ ۖ فَلَمْ يَكُ يَنْفَعُهُمْ إِيمَانُهُمْ لَمَّارَآءَابَاسَنَآ سُبَّتِ اللّٰهُ الَّتِي قَدْ خَلَتْ فِي عِبَادِهِ وَخَسِرَ هُنَالِكَ الْكَافِرُونَ ۖ ﴾

“ครั้นเมื่อพวกเขาได้เห็นการลงโทษอย่างรุนแรงของเรา พวกเขาก็กล่าวว่า เราศรัทธาต่ออัลลอฮ์องค์เดียว และเราปฏิเสธศรัทธาต่อสิ่งที่เราเคยตั้งภาคีต่อพระองค์ แต่การศรัทธาของพวกเขาก็จะไม่อำนวยประโยชน์แก่พวกเขาเลย ในเมื่อพวกเขาได้เห็นการลงโทษอย่างหนักของเรา นี่คือนาฬิกาของอัลลอฮ์ ที่ได้มีมาแต่ในอดีตต่อปวงป่าวของพระองค์ และขณะนั้น บรรดาผู้ปฏิเสธศรัทธาก็ได้ขาดทุนอย่างย่อยยับ”

(ซูเราะฮ์ ฆุสอฟ อายะฮ์ที่ 84 และ 85)

และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์ ﷻ จึงได้ตรัสตอบฟิรเอาน์ ที่กล่าวขณะใกล้จะจมน้ำตาย ว่า ﴿ บัดนั้น แน่นอน เจ้าเป็นผู้ทรยศก่อนหน้านี้ ﴾ คือ ก่อนเวลานี้ เจ้ากล่าว ﴿ และเจ้าเป็นผู้หนึ่งในหมู่ผู้บ่อนทำลาย ﴾ ในแผ่นดินซึ่งทำให้ผู้คนหลงทาง ซึ่งอัลลอฮ์ ﷻ ได้เคยตรัสไว้ว่า

﴿ وَجَعَلْنَاهُمْ آيَةً يُدْعَوْنَ إِلَى النَّارِ وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ لَا يُنصَرُونَ ﴾

“และเราได้ทำให้พวกเขาเป็นหัวหน้าเรียกร้องไปสู่นรกยะอันนัม และในวันกิยามะฮ์ พวกเขาจะไม่ได้รับความช่วยเหลือ”

(ซูเราะฮ์ อัลเกาะศ็อศ อายะฮ์ที่ 41)

นี่คือสิ่งที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้เล่าให้ฟังเกี่ยวกับฟิรเอาน์ที่เขาพูดเช่นนั้น ซึ่งมันเป็นเรื่องเร้นลับที่อัลลอฮ์ ﷻ ทรงให้รอซูลของพระองค์ได้ทราบ

และด้วยเหตุนี้ อับดุลวุด อักฎอຍာလီซี จึงได้รายงานมาจาก อิบนิ อับบาส ว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(قَالَ لِي جِبْرِيلُ : لَوْ رَأَيْتَنِي وَأَنَا آخِذٌ مِنْ حَالِ الْبَحْرِ فَأَدُسُّهُ فِي فَمِ
فِرْعَوْنَ مَخَافَةَ أَنْ تُدْرِكَهُ الرَّحْمَةُ)

“ญิบรีล ได้เล่าให้ฉันฟัง หากท่านเห็นในขณะที่ฉันคุมสภาพของทะเลอยู่ ฉันเกือบจะเอาน้ำใส่ไปในปากของฟิรเอาน์เสียแล้ว เพราะกลัวว่า ความเมตตา (ของอัลลอฮฺ) จะประสบกับเขา”

(มุสนัด อักฎอຍာลီซี 341)

และความจริงสะดึษบทนี้ อับูอียา อัดติรมิซี และ อิบน์ ญะรียร์ ก็ได้รายงาน โดยอัดติรมิซี ได้กล่าวว่า เป็นสะดึษะซัน มุอริบ

(ตัวะฮฺฟะตุลอะฮฺวะซี 3/526, อักฎอຍာลီซี 15/190 และ 191)

และคำรัสของ อัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (ดังนั้น วันนี้เราจะให้ร่างของเจ้าออกจากทะเล เพื่อจะได้เป็นสัญญาณแก่ชนรุ่นหลังจากเจ้า)

อิบนุ อับบาส และชาวสะลัฟคนอื่นๆ ได้กล่าวว่า แท้จริง วงศ์วานอิสรออีลบางคนได้ร้องเรียนถึงความตายของฟิรเอาน์ แล้วอัลลอฮฺ ﷻ ได้สั่งให้ทะเลโยนร่างของเขายังสมบุรด์อยู่โดยปราศจากวิญญาณ โดยที่ตัวเขานั้นมีเกราะสวมใส่ซึ่งเป็นที่ทราบกันดี ให้มาอยู่บนพื้นดินที่สูง เพื่อที่พวกเขาจะได้ทราบข้อเท็จจริง ถึงการตาย และการพินาศของเขา

(อักฎอຍာลီซี 15/196)

และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ จึงได้ตรัสว่า (ดังนั้น วันนี้เราจะให้ร่างของเจ้าออกจากทะเล) คือ ให้ปรากฏขึ้นมาในทะเล และยกมาไว้บนบก

มุญาฮิดได้กล่าวว่า بِبَدَنِكَ ก็คือ بِجَسَدِكَ

(อักฎอຍာลီซี 15/197)

และคำรัสของ อัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (เพื่อจะได้เป็นสัญญาณแก่ชนรุ่นหลังจากเจ้า) คือ เพื่อจะได้เป็นหลักฐานแก่วงศ์วานอิสรออีลถึงการตายของเจ้า และความพินาศของเจ้า และแท้จริง อัลลอฮฺ ﷻ นั้น คือผู้ทรงสามารถที่จะจัดการกับสัตว์โลกทุกอย่าง และความจริงพระองค์มิได้กระทำโดยความโกรธกริ้วแต่ประการใด

และด้วยเหตุนี้ นักอ่านบางท่านจึงอ่านว่า

(لِتَكُونَ لِمَنْ خَلَقَكَ آيَةً وَإِنَّ كَثِيرًا مِنَ النَّاسِ عَنْ آيَاتِنَا لَغَافِلُونَ)

คือ ผู้คนจะไปเอาบทเรียนที่เกิดขึ้น และไม่พิจารณาเนื้อเรื่อง ความจริงปรากฏว่า ฟิรเอาน์ และพลพรรคได้พินาศจนน้ำตายในวันอาซุรอ คือวันที่ 10 เดือนมุฮัรริอม ดังที่ อัลบุคอรี ได้รายงานมาจาก อิบนิ อับบาส   โดยท่านนบี   ได้ถามว่า

(مَا هَذَا الْيَوْمَ الَّذِي تَصُومُونَهُ ؟ فَقَالُوا : هَذَا يَوْمٌ ظَهَرَ فِيهِ مُوسَى عَلَى فِرْعَوْنَ فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لِأَصْحَابِهِ : أَنْتُمْ أَحَقُّ بِمُوسَى مِنْهُمْ فَصُومُوهُ)

“วันนี้ที่พวกท่านถือศีลอดกันนั้นเป็นวันอะไร ? พวกเขา (ชาวยิว) ได้ตอบว่า วันนี้มุซาได้ชัยชนะต่อฟิรเอาน์ แล้วท่านนบี   ได้กล่าวแก่บรรดาสาวกทุกท่านว่า พวกท่านมีสิทธิ์กับมุซายิ่งกว่าพวกเราเสียอีก ดังนั้น พวกท่านจงถือศีลอดวันนี้ด้วย”

(พัตฮุลบารี 8/198)

وَلَقَدْ بَوَّأْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ مَبُوءًا صَدَقَ وَرَزَقْنَاهُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ
فَمَا اخْتَلَفُوا حَتَّى جَاءَهُمُ الْعِلْمُ إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿١٣﴾

93. และโดยแน่นอน เราได้ให้วงศ์วานอิสรออีลพำนักอยู่ ณ สถานที่
อย่างดี และเราได้ให้ปัจจัยยังชีพที่ดีมากมายแก่พวกเขา ดังนั้น
พวกเขามีได้แตกแยกกัน จนกระทั่งเมื่อคัมภีร์ได้มายังพวกเขา
แท้จริง พระผู้อภิบาลของเจ้าจะทรงตัดสินระหว่างพวกเขาในวัน
กียามะฮฺ ถึงสิ่งที่พวกเขาขัดแย้งกัน

﴿ كَمْ تَرَكُوا مِنْ جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴾

“ก็มากน้อยแล้วที่พวกเขาได้ทิ้งสวนอันหลากหลาย และตาน้ำหลายแห่ง”

(ซูเราะฮ์ อัดดุคอน อายะฮ์ที่ 25)

และวงศ์วานอิสรออีลก็ยังคงดำเนินการพร้อมกับนบีมุซา عليه السلام ที่จะเข้ายึดเมืองมิดยันต์ มิดยันต์ ซึ่งเป็นเมืองที่อัลลอฮ์ นบีอิบรอฮีม عليه السلام เคยอาศัยอยู่ โดยที่ นบีมุซา عليه السلام กับพรรคพวกพยายามที่จะเข้าไปให้ได้ แต่ ณ ที่นั้นมีกลุ่มชนที่ร่างใหญ่โต ดุดันอาศัยอยู่ วงศ์วานอิสรออีล จึงท้อในการที่จะต่อสู้กับพวกเขา ดังนั้น อัลลอฮ์จึงให้วงศ์วานอิสรออีลระเห่ร่อนอยู่ในทุ่งติยะฮ์ เป็นเวลาถึง 40 ปี โดยที่ นบีฮารูน عليه السلام ก็เสียชีวิตในทุ่งนั้น และต่อมา นบีมุซา عليه السلام ก็เสียชีวิตไปอีกท่านหนึ่งในทุ่งนั้น และหลังจากทั้งสองได้เสียชีวิตไปแล้ว พวกเขาก็ออกจากทุ่งติยะฮ์ พร้อมกับนบีฮะดะด บุตร์ของนูน โดยอัลลอฮ์ ﷻ ได้ให้พวกเขาพิชิตมิดยันต์มิดยันต์ได้ และพวกเขาก็ตั้งถิ่นฐานอาศัยอยู่ในเมืองนั้นเป็นระยะเวลาหนึ่ง

และคำรัสของ อัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿ และเราได้ให้ปัจจัยยังชีพที่ดีมากมายแก่พวกเขา ﴾ คือ เป็นปัจจัยยังชีพที่ฮาลาล (อนุมัติ) ที่ดี เกิดประโยชน์ต่อร่างกาย และสุขภาพ เหมาะสมกับธรรมชาติของพวกเขา และถูกต้องตามบัญญัติศาสนาด้วย

และพระองค์ตรัสว่า ﴿ ดังนั้น พวกเขามีได้แตกแยกกัน จนกระทั่งเมื่อคัมภีร์ได้มายังพวกเขา ﴾ คือ พวกเขาไม่เคยขัดแย้งกันในเรื่องใดๆ เลย เพราะอัลลอฮ์ได้อธิบายรายละเอียดไว้ให้พวกเขาทราบ และขจัดความสงสัยคลุมเครือออกไปจากพวกเขา

ความจริงได้มีระบุในฮะดีษ ว่า

﴿ « إِنَّ الْيَهُودَ اخْتَلَفُوا عَلَى إِحْدَى وَسَبْعِينَ فِرْقَةً وَإِنَّ النَّصَارَى اخْتَلَفُوا عَلَى اثْنَتَيْنِ وَسَبْعِينَ فِرْقَةً وَسَتَفَرِّقُ هَذِهِ الْأُمَّةُ عَلَى ثَلَاثٍ وَسَبْعِينَ فِرْقَةً مِنْهَا وَاحِدَةٌ فِي الْجَنَّةِ وَاثْنَتَانِ وَسَبْعُونَ فِي النَّارِ » قِيلَ مَنْ هُمْ يَا رَسُولَ اللَّهِ ؟ قَالَ : « مَا آتَانَا عَلَيْهِ وَأَصْحَابِي » ﴾

“แท้จริง ชาวยิวนั้น จะแตกออกไปเป็น 71 กลุ่ม และชาวคริสต์จะแตกออกไปเป็น 72 กลุ่ม และประชาชาตินี้จะแตกออกไปเป็น 73 กลุ่ม ในจำนวนนั้นจะมีอยู่ 1 กลุ่มอยู่ในสวรรค์ และ 72 กลุ่มอยู่ในนรก มีผู้ถามว่า โอ้ ท่านศาสนทูตของอัลลอฮ์ พวกเขาเป็นใคร (ที่จะอยู่ในสวรรค์) ท่านได้ตอบว่า คือ (กลุ่ม) ที่อยู่บนแนวทาง

ของฉัน และบรรดาสาวกของฉัน”

(บันทึกโดย อัลฮาгим ในหนังสือ มุสตัดร็อก ของเขาด้วยจำนวนนี้ 1/129)

และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ จึงได้ตรัสว่า ﴿ แท้จริง พระผู้อภิบาลของเจ้าจะทรงตัดสินระหว่างพวกเขา ﴾ คือ จะแจกแจงให้พวกเขาได้ทราบ ﴿ ในวันกิยามะฮฺ ถึงสิ่งที่พวกเขาขัดแย้งกัน ﴾

﴿ فَإِنْ كُنْتَ فِي شَكٍّ مِّمَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ فَاسْأَلِ الَّذِينَ يَقْرَأُونَ
الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكَ لَقَدْ جَاءَكَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ
مِنَ الْمُمْتَرِينَ ﴿١٤﴾ وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ
فَتَكُونُوا مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿١٥﴾ إِنَّ الَّذِينَ حَقَّتْ عَلَيْهِمْ كَلِمَةُ رَبِّكَ
لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٦﴾ وَلَوْ جَاءَهُمْ كُلُّ آيَةٍ حَتَّى يَرَوْا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ
﴿١٧﴾ ﴾

94. หากเจ้าอยู่ในการสงสัย ในสิ่งที่เราได้ประทานลงมาให้แก่เจ้า ก็จงถามบรรดาผู้ที่อ่านคัมภีร์ก่อนหน้าเจ้า (เตารอต) โดยแน่นอน สัจธรรมจากพระผู้อภิบาลของเจ้าได้มายังเจ้าแล้ว ดังนั้น เจ้าอย่าอยู่ในหมู่ผู้สงสัยเป็นอันขาด
95. และเจ้าอย่าเป็นเช่นบรรดาผู้ปฏิเสธอายะฮ์ทั้งหลายของอัลลอฮฺ แล้วเจ้าก็จะกลายเป็นผู้ขาดทุน
96. แท้จริง บรรดาผู้ที่พระดำรัสของพระผู้อภิบาลของเจ้าได้บัญญัติแก่พวกเขา พวกเขาจะไม่ศรัทธา
97. และแม้ว่าทุกสัญญาณได้มายังพวกเขา จนกว่าพวกเขาจะแลเห็นการลงโทษอย่างเจ็บปวด

อัลกุรอาน ได้รับการยืนยันเอาไว้ในบรรดาคัมภีร์ก่อนๆ

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

﴿ الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الرَّسُولَ النَّبِيَّ الْأُمِّيَّ الَّذِي يَجِدُونَهُ مَكْتُوبًا عِنْدَهُمْ فِي التَّوْرَةِ
وَإِنْجِيلٍ ﴾ الْآيَةُ

“คือบรรดาผู้ปฏิบัติตามรอซูล ผู้เป็นนบีที่อ่านไม่ออก เขียนไม่เป็น ที่พวกเขาพบว่า เขาถูกจารึกอยู่ที่พวกเขา ทั้งในคัมภีร์เตารอต และในคัมภีร์อินญิล.....”
จนจบอายะฮ์

(ซูเราะฮ์ อัลอะฮฺรอฟ อายะฮ์ที่ 157)

หลังจากนั้น พร้อมกับความรู้ซึ่งพวกเขาทราบดีจากคัมภีร์ของพวกเขา ดังเช่นที่พวกเขาทราบถึงลูกๆ ของพวกเขาเป็นอย่างดี พวกเขาก็ตีความสับสน บิดเบือน และเปลี่ยนแปลงมัน และพวกเขาก็ไม่ศรัทธาเชื่อถือ ทั้งๆ ที่ปรากฏหลักฐานอย่างชัดเจน และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ จึงตรัสว่า ﴿ แท้จริง บรรดาผู้ที่พระดำรัสของพระผู้อภิบาลของเจ้าได้บัญญัติแก่พวกเขา พวกเขาก็จะไม่ศรัทธา และแม้ว่าทุกสัญญาณได้มายังพวกเขา จนกว่าพวกเขาจะแลเห็นการลงโทษอย่างเจ็บปวด ﴾ คือ พวกเขาจะไม่ศรัทธาทั้งที่จะทำให้เกิดประโยชน์แก่พวกเขา แม้กระทั่งเวลาการศรัทธาจะไม่ยังประโยชน์แก่พวกเขา และด้วยเหตุนี้ เมื่อมุซา عليه السلام ได้ขอพรต่ออัลลอฮ์ให้จัดการกับฟิรอะฮ์ และพลพรรค โดยเขาได้กล่าวว่า

﴿ رَبَّنَا اطْمِسْ عَلَى أَمْوَالِهِمْ وَاشْدُدْ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُوا حَتَّى يَرَوُا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ﴾

“โอ้ พระผู้อภิบาลของเรา ขอพระองค์ทรงทำลายทรัพย์สินของพวกเขา และโปรดทำให้หัวใจของพวกเขาแข็งกระด้าง แล้วพวกเขาก็จะไม่ศรัทธา จนกว่าจะเห็นการลงโทษอันเจ็บปวด”

(ซูเราะฮ์ ญุซ อายะฮ์ที่ 88)

ซึ่งก็ดังเช่นที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสไว้ว่า

﴿ وَلَوْ أَنَّنَا نَزَّلْنَا إِلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةَ وَكَلَّمَهُمُ الْمَوْتَى وَحَشَرْنَا عَلَيْهِمْ كُلَّ شَيْءٍ قُبُلًا
مَا كَانُوا إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ يَجْهَلُونَ ﴾

“และแม้ว่า เราได้ให้มลาอิกะฮ์ลงมายังพวกเขา และบรรดาคนตายได้พูดกับพวกเขา และเราได้รวบรวมเอาทุกสิ่งไว้เบื้องหน้าของพวกเขา ก็ใช้ว่าพวกเขาจะศรัทธากัน นอกจาก อัลลอฮ์จะทรงประสงค์เท่านั้น แต่ทว่า ส่วนมากในหมู่พวกเขานั้นไม่รู้”

(ซูเราะฮ์ อัลอันอาม อายะฮ์ที่ 111)

فَلَوْلَا كَانَتْ قَرْيَةٌ آمَنَتْ فَنَفَعَهَا إِيمَانُهَا إِلَّا قَوْمٌ يُونُسَ لَمَّا
آمَنُوا كَشَفْنَا عَنْهُمْ عَذَابَ الْخِزْيِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَمَتَّعْنَاهُمْ إِلَى

حِينَ ۙ ﴿٩٨﴾

98. ดังนั้น ทำไม ? จึงไม่มีหมู่บ้านสักแห่งหนึ่งศรัทธา โดยที่การศรัทธาของพวกเขาก็อำนวยประโยชน์แก่พวกเขา นอกจากกลุ่มชนของยูนุส เมื่อพวกเขาศรัทธา เราได้ปลดเปลื้องการลงโทษอันอัปยศของพวกเขามิชีวิตอยู่ในโลกนี้ และเราได้ยืดระยะเวลาหนึ่งให้แก่พวกเขา

การศรัทธาไม่เกิดประโยชน์ เมื่อการลงโทษได้มาถึงเขา นอกจากกลุ่มชนของยูนุส عليه السلام

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า ทำไมจึงไม่เคยมีหมู่บ้านสักแห่งหนึ่งที่มีการศรัทธาอย่างเต็มเปี่ยมจากประชาชาติก่อนที่เราได้ส่งศาสนทูตไปยังพวกเขา แต่เราไม่เคยส่งรอซูลท่านใดไปก่อนเจ้าไอ้ มุฮัมมัด นอกจากกลุ่มชนของเขา หรือส่วนใหญ่ของกลุ่มชนของเขาได้ปฏิเสธ ดังเช่นที่ อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿ يَا حَسْرَةٌ عَلَى الْعِبَادِ مَا يَأْتِيهِمْ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ﴾

“โอ้ อนิจจาปวงบ่าว ไม่มีศาสนทูตคนใดมายังพวกเขา เว้นแต่พวกเขาเย้ยหยันเขา”

(ซูเราะฮ์ ยาซีน อายะฮ์ที่ 30)

และ อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿ وَكَذَلِكَ مَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِي قَرْيَةٍ مِنْ نَذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُتْرَفُوهَا إِنَّا وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَىٰ أُمَّةٍ وَإِنَّا عَلَىٰ آثَارِهِم مُّقْتَدُونَ ﴾

“และเช่นนั้นแหละ เรามิได้ส่งผู้ตักเตือนคนใดก่อนหน้าเจ้าไปยังเมืองใด เว้นแต่ บรรดาผู้ฟุ่มเฟือยของเมืองนั้นจะกล่าวว่า แท้จริง เราได้พบเห็นบรรพบุรุษของเรา อยู่ในแนวทางนี้ ดังนั้น เราจึงดำเนินตามแนวทางของพวกเขา”

(ซูเราะฮฺ อัซซุครุฟ อายะฮฺที่ 23)

ในอะดิษเศาะฮิฮฺ ระบุว่า

(غَرَضُ عَلَيَّ الْأَنْبِيَاءُ فَجَعَلَ النَّبِيُّ يَمُرُّ وَمَعَهُ الْفِتَاءُ مِنَ النَّاسِ ، وَالنَّبِيُّ يَمُرُّ مَعَهُ الرَّجُلُ وَالنَّبِيُّ مَعَهُ الرَّجُلَانِ ، وَالنَّبِيُّ لَيْسَ مَعَهُ أَحَدٌ)

“บรรดานบีได้ถูกนำเสนอให้ฉันดู และแล้วนบีคนนั้นก็เริ่มผ่านมา โดยมีผู้คนร่วม มาพร้อมกับเขาด้วย เป็นกลุ่มใหญ่ และนบีบางคนผ่านมาพร้อมกับเขา มีผู้ชายร่วม มาหนึ่ง และนบี (อีกคนหนึ่ง) ผ่านมา มีผู้ชายสองคนร่วมมากับเขา และนบี (อีกคนหนึ่ง) โดยไม่มีใครร่วมมาด้วยเลย”

(พัตฮุลบาริ 10/224)

หลังจากนั้นท่านได้กล่าวถึงผู้ที่ปฏิบัติตามนบีมุซา ﷺ ซึ่งมีเป็นจำนวนมาก และหลังจาก นั้น ก็ได้กล่าวถึงประชาชาติของท่าน ศอละวาดุลลอฮิอะสะลามุอะลัยฮิ ว่ามีจำนวนมากทั้งทาง กิศตะวันออก และตะวันตก

จุดมุ่งหมายของอายะฮฺที่ 98 ซูเราะฮฺ ญุซุส ก็คือ ที่จริงแล้ว ไม่เคยมีตำบลใดที่ศรัทธา อย่างสมบูรณ์แบบกับนบีของพวกเขาในอดีตเลย ยกเว้นกลุ่มชนของนบีญุซุส ﷺ โดยที่ พวกเขาเป็นชาวตำบลนะวา และการศรัทธาของพวกเขาไม่เคยปรากฏ นอกจากความ กลัวที่จะถูกลงโทษตามที่นบี และรอซูลของพวกเขาได้เตือนเอาไว้ หลังจากที่พวกเขาได้เห็น สาเหตุต่างๆ และศาสนทูตของเขา ก็ออกไปจากตำบลต่อหน้าต่อตา พวกเขาแผดเสียงวิงวอน ต่ออัลลอฮฺดังลั่น เพื่อขอความช่วยเหลือ ทำตัวสำรวม และนั่งสงบ เอาลูกเอาหลาน ตลอดจน ลัทธิเลี้ยง มาร่วมกัน และขอต่ออัลลอฮฺ ﷻ ให้ทรงโปรดยกการลงโทษที่เหลือเอาไว้แก่พวกเขา ในขณะที่อัลลอฮฺ ทรงสงสารพวกเขา และการลงโทษนั้นก็ถูกยกไป ดังที่อัลลอฮฺ ﷻ

ได้ตรัสว่า (นอกจากกลุ่มชนของยูนุส เมื่อพวกเขาศรัทธา เราได้ปลดปล่อยการลงโทษอันอัปยศของพวกเขาในการมีชีวิตอยู่ในโลกนี้ และเราได้ยืดระยะเวลาหนึ่งให้แก่พวกเขา)

และ กอตาตะฮฺ ได้กล่าวในการอธิบายอายะฮฺนี้ว่า ตำบลหนึ่งตำบลใด ไม่เคยได้ประโยชน์ โดยที่เขาปฏิเสธศรัทธา หลังจากนั้นก็ศรัทธา ขณะที่การลงโทษได้มาถึง แล้วได้ถูกยกเลิก นอกจากกลุ่มชนของนบียูนุส عليه السلام เท่านั้น คือ เมื่อพวกเขาได้ขาดหนีของพวกเขาไป และพวกเขาคิดว่า แท้จริง การลงโทษนั้นได้ใกล้เข้ามาแล้ว อัลลอฮฺทรงโยนการขอร้องลงไป ในหัวใจของพวกเขา และพวกเขาจึงได้รับการอภัย พวกเขาได้แยกแยะระหว่างสัตว์เลี้ยงกับลูกๆ ของมัน หลังจากนั้น ก็วิ่งวนต่ออัลลอฮฺ เป็นเวลา 40 คืน กระทั่งอัลลอฮฺได้ทรงทราบถึงความจริงใจ ของพวกเขา การกลับตัวกลับใจ และการเสียใจในเรื่องที่ผ่านมา อัลลอฮฺ عليه السلام จึงทรงปลดปล่อย การลงโทษให้ กอตาตะฮฺ ได้กล่าวว่า แท้จริง กลุ่มชนของนบียูนุส عليه السلام อยู่ที่ตำบลนะวา ในเมือง มูซิล

(อัญญอบะรี 15/207)

และเช่นเดียวกัน ได้มีรายงานจาก อิบนิ มัสอูด, มุญาฮิด, สะอิด อิบน์ ญะบْرِ และชาว สะลัฟ คนอื่นๆ

(อัญญอบะรี 15/208 - 210)

﴿لَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَا مَنَ فِي الْأَرْضِ كُلُّ مَجْمَعٍ أَفَانَتْ تُكْرَهُ
النَّاسَ حَتَّى يَكُونُوا مَوْمِنِينَ ۝۹۹ وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ تُؤْمِنَ إِلَّا
بِإِذْنِ اللَّهِ وَيَجْعَلُ الرَّجْسَ عَلَى الَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ ۝۱۰۰﴾

99. และหากพระผู้อภิบาลของเจ้าทรงประสงค์ แน่หนอน ผู้ที่อยู่ในแผ่นดินทั้งมวลได้ศรัทธา เจ้าจะบังคับผู้คน จนกว่าพวกเขาจะเป็นผู้ศรัทธา กระนั้นหรือ ?

100. และมิเคยปรากฏว่า จะมีชีวิตใดศรัทธา เว้นแต่ ด้วยอนุหัตถ์ของอัลลอฮฺ และพระองค์จะทรงลงโทษแก่บรรดาผู้ไม่ใช้สติปัญญา

ไม่ถือเป็นวิทย์ปัญญาแห่งอัลลอฮฺ ﷻ ที่จะบังคับผู้คนให้ศรัทธา

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า ﴿และหากพระผู้อภิบาลของเจ้าทรงประสงค์﴾ มุฮัมมัด แน่นอน ข้าจะอนุญาตให้ชาวโลกทั้งมวลอยู่ในอิมาน ตอนที่เจ้าได้นำมันมายังพวกเขา แล้วพวกเขาก็จะศรัทธากันทั้งหมด แต่ทว่า สำหรับพระองค์นั้นทรงปรีชาญาณในสิ่งที่พระองค์ทรงกระทำ ก็ดังเช่นดำรัสของพระองค์ ผู้ทรงสูงส่ง ที่ว่า

﴿وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَجَعَلَ النَّاسَ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَا يَزَالُونَ مُخْتَلِفِينَ ۝١١٨ إِلَّا مَنْ رَحِمَ رَبُّكَ وَلِذَلِكَ خَلَقْتُمْ وَتَمَّتْ كَلِمَةُ رَبِّكَ لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ۝١١٩﴾

“และหากพระผู้อภิบาลของเจ้าทรงประสงค์ แน่นอน พระองค์จะทำให้ปวงมนุษย์เป็นประชาชาติเดียวกัน แต่พวกเขาก็ยังคงแตกแยกกัน เว้นแต่ผู้ที่พระผู้อภิบาลทรงมีเมตตา และเช่นนั้นแหละ พระองค์ทรงบังเกิดพวกเขา และลิขิตของพระผู้อภิบาลของเจ้า ได้ทรงกำหนดไว้ครบถ้วนแล้ว แน่นอน ข้าจะให้รกรกนั้น เต็มไปด้วยพวกญิน และมนุษย์ทั้งมวล”

(ซูเราะฮฺ ฮุด อายะฮฺที่ 118 และ 119)

และ อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿أَفَلَمْ يَيَّاسِ الَّذِينَ آمَنُوا أَنْ لَوْ شَاءَ اللَّهُ لَهَكَى النَّاسَ جَمِيعًا﴾

“บรรดาผู้ศรัทธา ยังมีรู้ตอกหรือว่า แม้ว่า อัลลอฮฺทรงประสงค์ แน่นอน พระองค์จะทรงชี้แนะทางแก่มนุษย์ทั้งมวลก็ได้”

(ซูเราะฮฺ อีรอะฮฺ อายะฮฺที่ 31)

และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ จึงตรัสไว้ ณ ที่นี้ว่า ﴿เจ้าจะบังคับผู้คน﴾ ขูเขินบังคับ ﴿จนกว่าพวกเขาจะเป็นผู้ศรัทธากระนั้นหรือ ?﴾ คือ เรื่องนี้ไม่ได้เป็นหน้าที่ของเจ้า แต่มันเป็นสิทธิของพระองค์

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿فَإِنَّ اللَّهَ يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ فَلَا تَذْهَبُ نَفْسُكَ عَلَيْهِمْ حَسْرَاتٍ﴾

“แท้จริง อัลลอฮฺทรงทำให้หลงผิดแก่ผู้ที่พระองค์ทรงประสงค์ และจะทรงชี้ทางที่ถูกตอ้งแก่ผู้ที่พระองค์ทรงประสงค์ ดังนั้น จงอย่าทำให้จิตใจของเจ้ากลับกลายเป็น

ระทมทุกข์ เนื่องจากพวกเขา”

(ซูเราะฮฺ ฟาฏีร อายะฮฺที่ 8)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿لَيْسَ عَلَيْكَ هُدَاهُمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ﴾

“หาใช่เป็นหน้าที่ของเจ้าไม่ ในการแนะนำพวกเขา (ให้เกิดความศรัทธา) แต่ทว่า อัลลอฮฺต่างหากที่จะแนะนำใครก็ได้ ที่พระองค์ทรงประสงค์”

(ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 272)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿لَعَلَّكَ بَاخِعٌ نَفْسِكَ أَلَّا يَكُونُوا مُؤْمِنِينَ﴾

“บางทีเจ้า (มุฮัมมัด) อาจเป็นผู้ทำลายชีวิตของเจ้า เพราะพวกเขาไม่ศรัทธา”

(ซูเราะฮฺ อัลซุฮรออฺ อายะฮฺที่ 3)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿إِنَّكَ لَا تَهْدِي مَنْ أَحْبَبْتَ وَلَكِنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ﴾

“แท้จริง เจ้าไม่สามารถที่จะชี้แนะทางนำที่ถูกต้องแก่ผู้ที่เจ้ารักได้ แต่อัลลอฮฺ จะทรงชี้แนะทางนำที่ถูกต้องแก่ผู้ที่พระองค์ทรงประสงค์”

(ซูเราะฮฺ อัลเกาะศ็อศ อายะฮฺที่ 56)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلَاءُ وَعَلَيْنَا الْحِسَابُ﴾

“แท้จริง หน้าที่ของเจ้า คือ การเผยแผ่ และหน้าที่ของเรา คือ การชำระสอบสวน”

(ซูเราะฮฺ อัลรเราะอฺดู อายะฮฺที่ 40)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿فَذَكِّرْ إِنَّمَا أَنْتَ مُذَكِّرٌ ۖ لَسْتَ عَلَيْهِمْ بِمُصَيْطِرٍ ۝٢٢﴾

“ดังนั้น เจ้าจงตักเตือนเถิด เพราะแท้จริง เจ้าเป็นผู้ตักเตือนเท่านั้น เจ้ามิใช่เป็นผู้มีอำนาจเหนือพวกเขา”

(ซูเราะฮฺ อัลฆอชิยะฮฺ อายะฮฺที่ 21 และ 22)

และอายะฮ์อื่นๆ อีกมากมายในทำนองนี้ที่ชี้ให้เห็นว่า แท้จริง อัลลอฮ์ ﷻ คือ ผู้ที่กระทำตามที่พระองค์ทรงประสงค์ เป็นผู้ชี้แนะทางนำให้แก่ผู้ที่พระองค์ทรงประสงค์ เพราะพระองค์ทรงทราบดี ทรงปรีชาญาณ และทรงเที่ยงธรรมเป็นที่สุด ด้วยเหตุนี้ พระองค์จึงตรัสว่า ﴿และมิเคยปรากฏว่า จะมีชีวิตใดศรัทธา เว้นแต่ด้วยอนุมัติของอัลลอฮ์ และพระองค์จะทรงลงโทษแก่บรรดาผู้ไม่ใช่ศรัทธา ﴾ อันเนื่องด้วยหลักฐานของอัลลอฮ์ ﷻ ชัดเจน ข้อตัดสินชี้ขาดของพระองค์นั้น เที่ยงธรรมเป็นที่สุด

﴿قُلْ اَنْظُرُوا مَا ذَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْاَرْضِ وَمَا تُغْنِي الْاَيَاتُ وَالنُّذُرُ عَنْ قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٠١﴾ فَهَلْ يَنْتَظِرُونَ اِلَّا مِثْلَ اَيَّامِ الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِهِمْ قُلْ فَانْتَظِرُوا اِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْتَظِرِينَ ﴿١٠٢﴾ ثُمَّ نُنَجِّي رُسُلَنَا وَالَّذِينَ آمَنُوا كَذَلِكَ حَقُّ عَلَيْنَا نَجِّ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٠٣﴾﴾

101. จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า พวกเจ้าจงดูว่ามีอะไรในชั้นฟ้าทั้งหลาย และในแผ่นดิน แต่สัญญาณ และการตักเตือนจะไม่อำนวยประโยชน์แก่กลุ่มชนที่ไม่ศรัทธา
102. พวกเขาจะไม่คอยดูสิ่งใด นอกจากการคอยดูเยี่ยงวันทั้งหลายของผู้ที่ล่วงลับไปก่อนพวกเขา จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า พวกเจ้าจงคอยดูเถิด แท้จริง ฉันก็จะเป็นคนหนึ่งในหมู่ผู้คอยดู
103. แล้วเราจะช่วยบรรดาอรุสูลของเรา และบรรดาผู้ศรัทธาให้รอดพ้น เช่นนั้นแหละ เป็นหน้าที่ที่เราจะช่วยบรรดาผู้ศรัทธาให้รอดพ้น

สั่งให้พิจารณาอาคารสร้างบรรดาชั้นฟ้า และแผ่นดิน

อัลลอฮ์ ﷻ ทรงแนะนำบรรดาบ่าวของพระองค์ให้พิจารณาถึงบุญคุณที่พระองค์ทรงสร้างขึ้นในบรรดาชั้นฟ้า และแผ่นดิน รวมถึงสัญญาณต่างๆ สำหรับผู้ที่มีสติปัญญา เช่น ท้องฟ้า ซึ่งประกอบไปด้วยดวงดาวใหญ่น้อย ทั้งดาวฤกษ์ และดาวเคราะห์ ดวงอาทิตย์

ดวงจันทร์ กลางวัน และกลางคืน และความแตกต่างระหว่างทั้งสอง กลางวันยาว กลางคืนสั้น และในทางกลับกัน ความสูงของชั้นฟ้า ความกว้าง และความสวยงามของมัน และการที่ฝนตกลงมาเกิดพืชพันธุ์ธัญญาหารชนิดต่างๆ มากมาย รสชาติ และสีอันหลากหลาย รูปร่างต่างๆ กัน ภูเขา ท้องราบ ทะเล แม่น้ำทำให้มีเรือเดินทะเล นั้นเป็นเดชานุภาพของพระองค์ โดยไม่มีใครที่จะทำได้เช่นนั้น

และคำรัสของ อัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿แต่สัญญา และการดักเตือนจะไม่อำนวยประโยชน์แก่กลุ่มชนที่ไม่ศรัทธา﴾ คือ ไม่ว่าสิ่งใด หากไม่สนใจ และพิจารณาดู ก็จะไม่เกิดประโยชน์อะไรทั้งสิ้น เพราะพวกเขาเป็นกลุ่มชนที่ไม่ศรัทธา ถึงแม้จะมีรอซูลที่ถูกส่งตามมาอธิบาย บอกกล่าว เรียกร้อง เชิญชวน ก็จะไม่เกิดประโยชน์ เพราะใจของเขาบอดไม่เปิดรับสัจธรรม

﴿إِنَّ الَّذِينَ حَقَّتْ عَلَيْهِمْ كَلِمَتُ رَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ﴾

“แท้จริง บรรดาผู้ที่พระดำรัสของพระผู้อภิบาลของเจ้า ได้บัญญัติแก่พวกเขาแล้ว พวกเขาก็จะไม่ศรัทธา”

(ซูเราะฮฺ ยูनुส อายะฮฺที่ 96)

และคำรัสของ อัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿พวกเขาจะไม่คอยดูสิ่งใด นอกจากการคอยดูเยี่ยงวันทั้งหลายของผู้ที่ล่วงลับไปก่อนพวกเขา﴾ คือ พวกที่ปฏิเสธศรัทธาเหล่านั้น จะไม่คอยดูอะไรหรอก นอกจากคอยดูการลงโทษของพวกปฏิเสธก่อนๆ เช่น ถูกลงโทษนั่นเอง ﴿จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า พวกเจ้าจงคอยดูเถิด แท้จริง ฉันก็จะเป็นคนหนึ่งในกลุ่มผู้คอยดู﴾

แล้วอัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า ﴿แล้วเราจะช่วยบรรดาอูซูลของเรา และบรรดาผู้ศรัทธาให้รอดพ้น﴾ และเราจะทำลายล้างบรรดาผู้ที่ปฏิเสธรอซูลของเรา ﴿เช่นนั้นแหละ เป็นหน้าที่ที่เราจะช่วยบรรดาผู้ศรัทธาให้รอดพ้น﴾ ในการนี้ อัลลอฮฺ ﷻ ทรงถือเป็นหน้าที่ของพระองค์เองที่จะต้องทำเช่นนั้น ซึ่งก็เหมือนกับคำรัสของพระองค์ที่ว่า

﴿كَتَبَ رَبُّكُمْ عَلَى نَفْسِهِ الرَّحْمَةَ﴾

“พระผู้อภิบาลของพวกเจ้า ได้กำหนดความเอ็นดูเมตตาไว้ที่องค์ของพระองค์แล้ว”

(ซูเราะฮฺ อันอาม อายะฮฺที่ 54)

﴿ قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِن كُنْتُمْ فِي شَكٍّ مِنْ دِينِي فَلَا أَعْبُدُ الَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَكِنْ أَعْبُدُ اللَّهَ الَّذِي يَتَوَقَّأَكُمْ وَأَمَرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴾ (١٠٤) وَأَنْ أَقِمَّ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴾ (١٠٥) وَلَا تَدْعُ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُكَ وَلَا يَضُرُّكَ فَإِنْ فَعَلْتَ فَإِنَّكَ إِذَا مِنَ الظَّالِمِينَ ﴾ (١٠٦) وَإِنْ يَمَسُّكَ اللَّهُ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ لَهُ إِلَّا هُوَ وَإِنْ يُرِدْكَ بِخَيْرٍ فَلَا رَادَّ لِفَضْلِهِ يُصِيبُ بِهِ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَهُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴾ (١٠٧)

104. จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า โอ้ มนุษย์ทั้งหลาย หากพวกเจ้าสงสัยในศาสนาของฉัน ดังนั้น ฉันจะไม่เคารพสักดีบรรดาผู้ที่พวกเจ้าเคารพสักดีอื่นจากอัลลอฮ์ แต่ฉันจะเคารพสักดีอัลลอฮ์ ผู้ที่ทำให้พวกเจ้าตาย และฉันได้รับบัญชาให้เป็นคนหนึ่งในกลุ่มผู้ศรัทธา

105. และจงมุ่งใบหน้าของเจ้าเพื่อศาสนาอันเที่ยงตรง และจงอย่าอยู่ในหมู่ผู้ตั้งภาคี

106. และเจ้าอย่าวิงวอนขอสิ่งใดอื่นจากอัลลอฮ์ ที่ไม่อำนาจประโยชน์แก่เจ้า และไม่ให้อะไรแก่เจ้า หากเจ้ากระทำเช่นนั้น แท้จริง เจ้าก็จะอยู่ในหมู่ผู้อธรรม

107. และหากอัลลอฮ์จะทรงให้อันตรายประสบแก่เจ้าแล้ว ก็จะไม่มีการใดปลดเปลื้องมันได้ นอกจากพระองค์เท่านั้น และหากพระองค์ทรงปรารถนาความดีแก่เจ้าแล้ว ก็จะไม่มีการใดกีดกันความโปรดปรานของพระองค์ พระองค์จะทรงให้ประสบแก่ผู้ที่พระองค์ทรงประสงค์จากปวงป่าวของพระองค์ และพระองค์ คือ ผู้ทรงอภัยโทษ ผู้ทรงเมตตาเสมอ

ใช้ให้เคารพภักดีต่ออัลลอฮฺ ﷻ เพียงองค์เดียว และมอบหมายต่อพระองค์

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสกับรอซูลของพระองค์ คือ มุฮัมมัด ﷺ ว่า จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า โอ้ มนุษย์ทั้งหลาย หากพวกท่านยังสงสัยถึงความถูกต้องของศาสนาที่ได้นำมาซึ่งพวกท่านเกี่ยวกับ ศาสนาที่เที่ยงตรง ที่อัลลอฮฺประทานแก่ฉันแล้วละก็ ฉันก็จะไม่เคารพภักดีสิ่งที่พวกท่านเคารพ ภักดีกันอยู่นอกจากอัลลอฮฺ แต่ฉันจะเคารพภักดีต่ออัลลอฮฺเพียงองค์เดียวเท่านั้น โดยไม่เอา สิ่งใดมาเป็นภาคีต่อพระองค์ พระองค์นั่นคือ ผู้ที่ทรงให้พวกท่านตาย ดังเช่นที่พระองค์ทรงให้ พวกท่านมีชีวิตอยู่ หลังจากนั้น พวกท่านก็ต้องกลับไปยังพระองค์ เพราะพระเจ้าที่พวกท่าน ขอร้องอยู่นั้น มันไม่สามารถจะให้ประโยชน์ และให้โทษได้ พระเจ้าที่แท้จริงนั้น คือ อัลลอฮฺ ที่ให้ประโยชน์ และให้โทษได้ โดยที่ไม่มีพระเจ้าที่แท้จริง นอกจากอัลลอฮฺองค์เดียวเท่านั้น โดย ที่พระองค์ตรัสว่า ﴿และฉันได้รับบัญชาให้เป็นคนหนึ่งในหมู่ผู้ศรัทธา﴾

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿และจงมุ่งใบหน้าของเจ้าเพื่อศาสนาอันเที่ยงตรง...﴾ จนจบอายะฮฺ คือ จงบริสุทธิ์ใจ เคารพภักดีต่ออัลลอฮฺเพียงองค์เดียว โดยหันเหออกไปจากการ ตั้งภาคี

และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ จึงตรัสว่า ﴿และจงอย่าอยู่ในหมู่ผู้ตั้งภาคี﴾ ข้อความนี้ เชื่อมที่ข้อความก่อนจากนี้ที่ว่า

(وَأْمُرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ)

และอัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า ﴿และหากอัลลอฮฺจะทรงให้อันตรายประสบแก่เจ้า แล้ว...﴾ จนจบอายะฮฺ ข้อความนี้เป็นการอธิบายให้ทราบ ว่า ความดี ความชั่ว ประโยชน์ และอันตรายนั้น ที่จริงมันขึ้นอยู่กับอัลลอฮฺ ﷻ เพียงองค์เดียวเท่านั้น โดยไม่มีใครผู้ใดมีส่วนร่วมกับพระองค์ด้วย ดังนั้น พระองค์นั้นสมควรที่จะได้รับการเคารพภักดีเพียงองค์เดียว เท่านั้น โดยไม่มีผู้ใดมีส่วนร่วมกับพระองค์

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿และพระองค์ คือ ผู้ทรงอภัยโทษ ผู้ทรงเมตตา เสมอ﴾ สำหรับผู้ที่กลับตัวกลับใจขออภัยโทษต่อพระองค์ ถึงแม้จะเป็นบาป หรือความ ผิดใดๆ ก็ตาม แม้กระทั่งการตั้งภาคี (ชirik) ต่อพระองค์ก็ตาม เพราะแท้จริง พระองค์จะรับ การอภัยโทษแก่เขา ถ้าเขาจริงใจขออภัยโทษต่อพระองค์

قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكُمْ فَمَنِ اهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ وَمَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ بِوَكِيلٍ ﴿١٠٨﴾ وَاتَّبِعْ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ وَاصْبِرْ حَتَّىٰ يَحْكُمَ اللَّهُ وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ ﴿١٠٩﴾

108. จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า โอ้ มนุษย์ทั้งหลาย แน่نون สัจธรรม จากพระผู้อภิบาลของพวกเขาเจ้าได้มายังพวกเขาแล้ว ดังนั้น ผู้ใด ปฏิบัติตามแนวทางที่ถูกต้อง แท้จริง เขาก็ต้องดำเนินตามแนวทางที่ ถูกต้อง เพื่อตัวของเขาเอง และผู้ใดหลงทาง แท้จริง เขาก็หลงทาง เพื่อตัวของเขาเอง และฉันมิได้เป็นผู้ปกป้องพวกเขาเจ้า

109. และจงปฏิบัติตามที่ถูกเป็นอายะฮ์มายังเจ้า และจงอดทน จนกว่า อัลลอฮ์จะทรงตัดสินพวกเขาเจ้า และพระองค์เป็นผู้ทรงตัดสินที่ดียิ่ง

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสแก่ศาสนทูตของพระองค์ ﷺ เพื่อบอกกล่าวให้มนุษย์ทราบว่า แท้จริง สิ่งที่มีมายังพวกเขา มาจาก ณ ที่อัลลอฮ์ คือ มันเป็นสัจธรรม ซึ่งไม่มีข้อสงสัยใดๆ ทั้งสิ้น ดังนั้น ผู้ใดได้รับทางนำ และปฏิบัติตามมันแล้ว ประโยชน์ก็จะกลับไปหาตัวเขาเอง และผู้ใด หลงทาง ความผิดก็จะตัดสินไปหาตัวเขาเองเช่นเดียวกัน โดยที่ ﴿ ฉันมิได้เป็นผู้ปกป้อง พวกเขาเจ้า ﴾ คือ ฉันเองมิได้รับมอบหมายมาเป็นผู้ปกป้องพวกเขาจนกว่าจะเป็นผู้ศรัทธาก็อะไร ที่จริง ฉันเป็นเพียงผู้ตักเตือนพวกเขา ส่วนทางนำขึ้นอยู่กับอัลลอฮ์ ﷻ ผู้ทรงสูงส่งเท่านั้น

และ อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสอีกว่า ﴿ และจงปฏิบัติตามที่ถูกเป็นอายะฮ์มายังเจ้า และจง อดทน ﴾ คือ ยึดมั่นต่อสิ่งที่ถูกประทานลงมาให้แก่เจ้า และจงอดทน อย่าได้ฝ่าฝืนเป็น อันขาด ﴿ จนกว่าอัลลอฮ์จะทรงตัดสินพวกเขาเจ้า ﴾ คือ ตัดสินว่าใครถูก ใครผิด ﴿ และ พระองค์เป็นผู้ทรงตัดสินที่ดียิ่ง ﴾ คือ ตัดสินด้วยความยุติธรรม และทรงปรีชาญาณ

نَفْسِيْنِيْ سُوْرَةُ هُوْدٍ

อธิบาย ซูเราะฮฺ ฮุด

وهي مكية مكية

سورة هود لما شيت النبي صلى الله عليه وسلم

ซูเราะฮฺ ฮุด เป็นส่วนที่ทำให้ท่านนบี ﷺ ผมงอก

อนูอิชะ อัดดีรฺมิซีย์ ได้รายงานมาจาก อิบนิ อับบาส ได้เล่าว่า อนูบักรฺ ฎ ได้กล่าวว่า
โอ้ ท่านรอซูลของอัลลอฮฺ ผมของท่านได้หงอกแล้ว ท่านได้กล่าวว่า

(شَيْبَتْنِيْ هُوْدٌ وَالْوَاقِعَةُ وَالْمُرْسَلَاتُ وَعَمَّ يَتَسَاءَلُونَ وَإِذَا الشَّمْسُ
كُوِّرَتْ) وَفِي رِوَايَةٍ : (هُوْدٌ وَأَخَوَاتُهَا)

"ซูเราะฮฺ ฮุด, อัลวาเกอะฮฺ, อัลมุรชะลาต, อัมมะ ยาตะซะอะลูน และ อิซซัซซัมซฺ กุวีรอต ได้
ทำให้ฉันผมงอก" และในรายงานหนึ่งว่า "ซูเราะฮฺ ฮุด และบรรดาพี่น้องของมัน"

(ตัวะฮฺฟะตุลอะฮฺวะซี 9/184)

سُوْرَةُ هُوْدٍ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ด้วยพระนามของอัลลอฮฺ ผู้ทรงกรุณาปรานี ผู้ทรงเมตตาเสมอ

الرَّكِيبُ أَحْكَمَتْ آيَاتُهُ ثُمَّ فُصِّلَتْ مِنْ لَدُنْ حَكِيمٍ خَبِيرٍ
﴿١﴾ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ إِنِّيْ لَكُمْ مِنْهُ نَذِيرٌ وَبَشِيرٌ ﴿٢﴾ وَأَنْ

اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ يُغْفِرْكُمْ مَتَاعًا حَسَنًا إِلَى
 أَجَلٍ مُّسَمًّى وَيُؤْتِ كُلَّ ذِي فَضْلٍ فَضْلَهُ وَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنِّي أَخَافُ
 عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ كَبِيرٍ ﴿٣﴾ إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ وَهُوَ عَلَى
 كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٤﴾

1. อะลีฟ ลาม รอ คัมภีร์ที่อายะฮ์ทั้งหลายของมันได้ถูกทำให้รัดกุม มีระเบียบ แล้วถูกจำแนกเป็นเรื่องต่างๆ อย่างชัดเจน จากพระผู้ทรง ปรินายาณ ผู้ทรงเชี่ยวชาญ
2. พวกเจ้าต้องไม่เคารพภักดีผู้ใดนอกจากอัลลอฮ์ แท้จริง ฉันได้รับการแต่งตั้งจากพระองค์มายังพวกเจ้าในฐานะผู้แจ้งข่าวร้าย และ ข่าวดี
3. และพวกเจ้าจงขอร้องโทษจากพระผู้อภิบาลของพวกเจ้า แล้วจง กลับตัวต่อพระองค์ พระองค์ทรงให้ปัจจัยยังชีพที่ดีไปจนถึงวาระ หนึ่งที่กำหนดไว้ และพระองค์จะประทานให้แก่ทุกๆ คนที่ทำความดี ซึ่งความดีของเขา และหากพวกเจ้าหันหลังให้ แท้จริง ฉันกลัวแทน พวกเจ้า ซึ่งการลงโทษในวันอันยิ่งใหญ่
4. และการกลับของพวกเจ้าย่อมไปสู่อัลลอฮ์ และพระองค์เป็นผู้ทรง เคารพภาพเหนือทุกสิ่ง

คัมภีร์อัลกุรอาน และการเรียกร้องเชิญชวนไปสู่อัลลอฮ์ ﷻ เพียงองค์เดียว

เรื่องพยานะที่ขึ้นต้นของอายะฮ์หนึ่งอายะฮ์ใด เราได้เคยอธิบายมาแล้วในตอนต้น ของซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ ดังนั้น จึงขอร้องในการไม่กลับไปอธิบายอีก โดยอัลลอฮ์ ﷻ ได้โปรดให้ความสำเร็จแก่ผู้ที่อ่านและศึกษาด้วย

ส่วนคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่มีความหมายว่า ﴿ คัมภีร์ที่อายะฮ์ทั้งหลายของมัน ได้ถูกทำให้รัดกุม มีระเบียบ แล้วถูกจำแนกเป็นเรื่องต่างๆ อย่างชัดเจน ﴾ ดังนั้น

จึงถือว่าสมบูรณ์ทั้งรูปตัวอักษรข้อความ และความหมาย เช่นนี้ได้มีรายงานมาจาก มุญาอิด และ กอตาตะฮฺ

(อัญญอบะรี 15/227)

และ อิบน์ ญะร็ร ได้ให้น้ำหนักตามความเห็นนี้ด้วย

และความหมายของคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ จากพระผู้ทรงปรีชาญาณ ผู้ทรงเชี่ยวชาญ ﴾ คือ มาจากอัลลอฮฺ ผู้ทรงปรีชาญาณ ทั้งคำพูด และการชี้ขาด ตลอดจนรอบรู้เชี่ยวชาญถึงบั้นปลายของเรื่องต่างๆ ﴿ พวกเจ้าต้องไม่เคารพภักดีผู้ใดนอกจากอัลลอฮฺ ﴾ ซึ่งพระองค์ได้ประทานคัมภีร์อัลกุรอานลงมา เพื่อให้มนุษย์เคารพภักดีต่ออัลลอฮฺเพียงองค์เดียว โดยไม่มีภาคใดๆ ซึ่งก็ดังเช่นคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า

﴿ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا نُوحِي إِلَيْهِ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدُونِ ﴾

“และเราได้ส่งศาสนทูตคนใดมาก่อนหน้าเจ้า นอกจากเราได้อายะฮฺแก่เขาว่า แท้จริง ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากข้า ดังนั้น พวกเจ้าจงเคารพภักดีต่อข้าเถิด”

(ซูเราะฮฺ อัลอัมบิยาฮฺ อายะฮฺที่ 25)

และ อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

﴿ وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِي كُلِّ أُمَّةٍ رَسُولًا أَنْ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاجْتَنِبُوا الطَّاغُوتَ ﴾

“และโดยแน่นอน เราได้ส่งศาสนทูตไปในทุกประชาชาติ (โดยบัญญัติว่า) พวกเจ้าจงเคารพภักดีต่ออัลลอฮฺ และจงออกห่างจากพวกเจว็ด”

(ซูเราะฮฺ อันนะฮฺลฺ อายะฮฺที่ 36)

และอัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า ﴿ แท้จริง ฉันได้รับการแต่งตั้งจากพระองค์มายังพวกเจ้าในฐานะผู้แจ้งข่าวร้าย และข่าวดี ﴾ คือ ความจริงฉันเป็นผู้แจ้งข่าวร้ายแก่พวกเจ้า หากพวกเจ้าฝ่าฝืนพระองค์ และผู้แจ้งข่าวดีว่าจะได้รับผลตอบแทน เมื่อพวกเจ้าภักดีต่อพระองค์ ดังที่มีระบุในอะติษเตาะฮฺฮฺว่า แท้จริง ท่านรอซูล ﷺ ได้ขึ้นไปบนภูเขาศะฟา และได้ร้องเรียกบรรดาชาวกุเรชที่ใกล้ชิดๆ มาชุมนุม แล้วเมื่อพวกเขามารวมตัวกัน ท่านก็กล่าวว่า

(يَا مَعْشَرَ قُرَيْشٍ! أَرَأَيْتُمْ لَوْ أَخْبَرْتُكُمْ أَنَّ خَيْلًا تُصَبِّحُكُمْ أَلَسْتُمْ مُصَدِّقِي!

فَقَالُوا : مَا جُؤْنَا عَلَيْكَ كَذِبًا قَالَ : فَإِنِّي لَنَذِيرٌ لَّكُمْ بَيْنَ يَدَيَّ عَذَابٍ شَدِيدٍ (

“โอ้ ชาวกุเรชเอ๋ย ขอพวกท่านบอกให้ฉันทราบที หากฉันบอกกับพวกท่านว่า
มีกองทัพนักรบจะโจมตีพวกท่านในตอนเช้า พวกท่านจะเชื่อฉันไหม ? พวกเขตอบ
ว่า เชื่อ เพราะเราไม่เคยได้รับการโกหกจากท่านเลย ท่านได้กล่าวว่า ความจริง
ฉันขอเตือนพวกท่าน ถึงการลงโทษอันรุนแรงในภายหลัง”

(จากหนังสือ ตะลาอิลุนนุบะฮฺ 2/181)

และคำรัสของ อัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ และพวกเจ้าจงขอกฎโทษจากพระผู้อภิบาลของ
พวกเจ้า แล้วจงกลับตัวต่อพระองค์ พระองค์ทรงให้ปัจจัยยังชีพที่ดีไปจนถึงวาระหนึ่ง
ที่กำหนดไว้ และพระองค์จะประทานให้แก่ทุก ๆ คนที่ทำความดี ซึ่งความดีของเขา ﴾
คือ พระองค์ทรงใช้ให้พวกเขาขอกฎโทษจากความผิดที่เคยทำมา และกลับตัวกลับใจต่อ
พระองค์เสีย และให้ยื่นหยัดทำแต่ความดี ﴿ พระองค์ทรงให้ปัจจัยยังชีพที่ดี ﴾ ในโลกนี้
﴿ ไปจนถึงวาระหนึ่งที่กำหนดไว้ และพระองค์จะประทานให้แก่ทุก ๆ คนที่ทำความดี
ซึ่งความดีของเขา ﴾ คือ ประทานในปรโลก โดย กอดาดะฮฺ ได้กล่าวเช่นนั้น

(อัญญอบะรี 15/231)

ซึ่งก็ดังเช่นคำรัสของ อัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า

﴿ مَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ أَنشَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَنُحْيِيَنَّهٗ حَيٰوةً طَيِّبَةً ﴾

“ผู้ใดกระทำความดี ไม่ว่าจะเขาจะเป็นเพศชาย หรือเพศหญิงก็ตาม โดยที่เขาเป็น
ผู้ศรัทธา เราจะให้เขาดำรงชีวิตอยู่อย่างดี”

(ซูเราะฮฺ อันนะฮฺลฺ อายะฮฺที่ 97)

และคำรัสของ อัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ และหากพวกเจ้าหันหลังให้ แท้จริง ฉันกลัวแทน
พวกเจ้า ซึ่งการลงโทษในวันอันยิ่งใหญ่ ﴾ ข้อความนี้ เป็นการขู่ถึงการลงโทษอย่างหนัก
กับผู้ที่ผินหลังให้ต่อคำสั่งของอัลลอฮฺ ﷻ และปฏิเสธรอซูลของพระองค์ การลงโทษนั้นจะ
ประสบกับเขาในวันกิยามะฮฺ โดยไม่มีทางหลีกเลี่ยง ﴿ และการกลับของพวกเจ้าย่อมไปสู่
อัลลอฮฺ ﴾ คือ ที่นัดหมายของพวกเจ้านั้น ในวันกิยามะฮฺ ﴿ และพระองค์เป็นผู้ทรงเดชานุภาพ
เหนือทุกสิ่ง ﴾ คือ พระองค์เป็นผู้ทรงสามารถตามที่พระองค์ทรงประสงค์ ทั้งผู้ที่ทำดีต่อพระองค์
และผู้ที่ฝ่าฝืนพระองค์ และทุกคนจะต้องกลับไปยังพระองค์ทั้งสิ้น

﴿ أَلَا إِنَّهُمْ يَثْنُونَ صُدُورَهُمْ لِيَسْتَخْفُوا مِنْهُ أَلَا حِينَ يَسْتَغْشُونَ
ثِيَابَهُمْ يَكَلِمُ مَا يَسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴾



5. พึงทราบเถิด แท้จริง พวกเขาปกปิดความลับไว้ในทรวงอกของพวกเขา เพื่อพวกเขาจะซ่อนความเป็นศัตรูจากพระองค์ พึงทราบเถิดว่า ขณะที่พวกเขาเอาเสื้อผ้าของพวกเขาปกคลุมตัวนั้น พระองค์ทรงรู้สิ่งที่พวกเขาปกปิด และสิ่งที่พวกเขาเปิดเผย แท้จริง พระองค์ทรงรอบรู้สิ่งที่อยู่ในทรวงอก

อัลลอฮ์ ﷻ ทรงรอบรู้ทุกสิ่ง

อิบนุ อับบาส ได้กล่าวว่า ปากฎว่า พวกเขานั้น เคยหันกันของพวกเขาไปยังฟ้า และขณะที่พวกเขามีเพศสัมพันธ์กับภรรยา แล้วอัลลอฮ์ ﷻ จึงได้ประทานอายะฮ์นี้ลงมา

อัลบุกอรี ได้รายงานสะเดาะมาจาก อิบนุ ญุร็อยญ จาก มุฮัมมัด อิบนุ อุบบาส อิบนุ ญะอฺฟัร ว่า แท้จริง อิบนุ อับบาส ได้อ่านว่า ﴿ أَلَا إِنَّهُمْ يَثْنُونَ صُدُورَهُمْ ﴾ ฉะนั้นจึงถามว่า โอ้อะบัส อับบาส อะไรคือ ﴿ يَثْنُونَ صُدُورَهُمْ ﴾ เขาได้กล่าวว่า ชายคนนั้น เคยร่วมเพศกับภรรยาของเขา เขาก็ละอาย หรือเขาไม่มีผลอะไรแล้ว เขาก็รู้สึกอาย แล้วอายะฮ์นี้ก็ได้อีกประทานลงมาว่า ﴿ أَلَا إِنَّهُمْ يَثْنُونَ صُدُورَهُمْ ﴾ และอีกสำนวนหนึ่ง อิบนุ อับบาส ได้เล่าว่า มนุษย์จำนวนมากมายที่จะปล่อยให้อวัยวะเพศคงอยู่ จิตใจเหม่อลอยไปยังฟากฟ้า โดยพวกเขาร่วมเพศกับภรรยาของพวกเขา แล้วทำให้จิตใจเหม่อลอยไปยังฟากฟ้า แล้วอายะฮ์ดังกล่าวก็ถูกประทานลงมาเกี่ยวกับพวกเขา

(ฟัตฮุลบารีย์ 8/200)

และ อัลบุกอรี ได้รายงานมาจาก อิบนุ อับบาส ว่า ﴿ ขณะที่พวกเขาเอาเสื้อผ้าของพวกเขาปกคลุมตัวนั้น ﴾ คือ เอาเสื้อผ้าปิดศีรษะของพวกเขาเอาไว้ เพราะเกิดความละอาย

(ฟัตฮุลบารีย์ 8/200)



تفسير ابن كثير

ISLAMIC BOOK CENTER



ISLAMIC BOOK CENTER



مرکز الكتب الإسلامية

المصباح المنير في تهذيب
تفسير ابن كثير

TAFSIR
IBN KATHIR

(ABRIDGED)

Volume 4

ISBN 978-616-7480-74-9



9 786167 480749

ISLAMIC BOOK CENTER



ศูนย์หนังสืออิสลาม กรุงเทพฯ

87/2 อาคารมูลนิธิเพื่อศูนย์กลางอิสลามแห่งประเทศไทย

ถ.รามคำแหง ซอย 2 แขวง/เขตสวนหลวง กรุงเทพฯ 10250

โทรศัพท์ 089-005-3393, 02-318-8085 แฟกซ์ 02-318-8085

www.THAlslamicbook.com